

ZAKON

O TRŽIŠTU KAPITALA

I. OSNOVNE ODREDBE

Cilj i predmet uređivanja

Član 1.

Ovim zakonom uređuju se:

- 1) davanje dozvole i uslovi za obavljanje delatnosti investicionih društava, organizatora tržišta, pružaoce usluga dostave podataka i drugih učesnika na tržištu kapitala;
- 2) uslovi za javnu ponudu hartija od vrednosti i uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom tržištu;
- 3) regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma, organizovana trgovačka platforma i OTC tržišta u Republici Srbiji;
- 4) obelodanjivanje finansijskih i drugih podataka, kao i obaveze izveštavanja izdavalaca, odnosno javnih društava u skladu sa ovim zakonom;
- 5) zabrana prevarnih, manipulativnih i drugih protivzakonitih radnji i činjenja u vezi sa kupovinom ili prodajom finansijskih instrumenata, kao i ostvarivanjem prava glasa u vezi sa hartijama od vrednosti koje izdaju javna društva;
- 6) kliring, saldiranje i registrovanje transakcija finansijskim instrumentima, kao i organizacija i nadležnosti Centralnog registra, depoa i kliringa hartija od vrednosti (u daljem tekstu: CRHOV);
- 7) organizacija i nadležnosti Komisije za hartije od vrednosti (u daljem tekstu: Komisija), kao i saradnja sa drugim nadležnim organima.

Ciljevi ovog zakona su:

- 1) zaštita investitora;
- 2) obezbeđenje pravednog, efikasnog i transparentnog tržišta kapitala;
- 3) smanjenje sistemskog rizika na tržištu kapitala.

Ovaj zakon se primenjuje na:

- 1) investiciona društva;
- 2) organizatore tržišta;
- 3) pružaoce usluga dostave podataka; i
- 4) strana društva koja pružaju investicione usluge ili obavljaju investicione aktivnosti posredstvom ogranka osnovanog u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika);
- 5) kreditne institucije koje su dobile dozvolu u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije.

Investicione usluge i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tač. 2) i 3) ovog zakona u Republici može obavljati:

- 1) investiciono društvo koje je dobilo dozvolu Komisije u skladu s ovim zakonom;

2) kreditna institucija osnovana u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije, a koja je dobila dozvolu Komisije u skladu s ovim zakonom;

3) ogranak investicionog društva iz treće države koje je dobilo dozvolu Komisije za pružanje investicionih usluga i aktivnosti iz stava 1. ovog člana preko ogranka.

Na kreditne institucije država članica Evropske unije (u daljem tekstu: EU) koje su dobile dozvolu za rad u skladu sa zakonom koji uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija i prudencijalni nadzor nad kreditnim institucijama, prilikom pružanja jedne ili više investicionih usluga i/ili obavljanja investicionih aktivnosti primenjuju se sledeće odredbe ovog zakona:

- 1) član 3. stav 2, član 157, član 251. st. 1. i 3. i čl. 166 - 175. ovog zakona;
- 2) čl. 177, 179, 180, 181, 185, 186, 187, član 190. st. 1. i 6 - 10. i član 194. ovog zakona;
- 3) član 198. st. 1 - 5. i st. 9 - 13, član 199. st. 5 - 12, čl. 200, 201. i 202. ovog zakona;
- 4) čl. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 386, 387, 391, 396. i 397. ovog zakona.

Na kreditne institucije, odnosno banke koje su dobile dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija, odnosno banaka u Republici i prudencijalni nadzor nad kreditnim institucijama, u vezi sa strukturiranim depozitima primenjuju se sledeće odredbe ovog zakona:

- 1) član 157, član 166. stav 2, član 167. i član 169. stav 1. ovog zakona;
- 2) čl. 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 185, 187, 190. i 194. ovog zakona;
- 3) čl. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 386. i 387. ovog zakona.

Na članove ili učesnike regulisanih tržišta i multilateralnih trgovačkih platformi (u daljem tekstu: MTP) za koje ne postoji obaveza dobijanja dozvole za rad u skladu sa članom 3. stav 1. ovog zakona, primenjuje se član 172. ovog zakona.

Na izuzeta lica iz člana 3. ovog zakona primenjuju se čl. 241, 242. i 243. ovog zakona.

Svi višestrani sistemi finansijskih instrumenata organizuju se ili u skladu sa Glavom VIII ovog zakona o MTP ili organizovanoj trgovačkoj platformi (u daljem tekstu: OTP) ili u skladu sa odredbama Glavom VI ovog zakona o regulisanim tržištima.

Svako investiciono društvo koje organizovano, stalno, sistematično i u značajnoj meri trguje za sopstveni račun prilikom izvršenja naloga klijenata van regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a, dužno je da posluje u skladu sa čl. 233, 234, 235, 236. i 237. ovog zakona.

Sve transakcije finansijskim instrumentima iz st. 8. i 9. ovog člana koje nisu zaključene posredstvom višestranih sistema ili sistematskih internalizatora moraju ispunjavati uslove propisane odredbama čl. 233, 234, 235, 236. i 237. ovog zakona.

Ukoliko društvo za upravljanje investicionim fondovima pruža usluge upravljanja portfoliom iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (4) ovog zakona klijentima koji nisu investicioni fondovi u smislu zakona kojim se uređuju investicioni fondovi, društvo za upravljanje može pružati i usluge investicionog savetovanja iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (5) ovog zakona, kao i dodatne usluge čuvanja i upravljanja

finansijskim instrumentima za račun klijenta iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (1) ovog zakona.

Na društvo za upravljanje iz stava 12. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 2. stav 1. tač. 7) i 12), člana 3. stav 1. tač. 2), 3), 5), 6) i 10), člana 166, čl. 177, 180, 181, 182, 187. i 189. i člana 224. stav 5. ovog zakona.

Pojmovi

Član 2.

Pojedini pojmovi, u smislu ovoga zakona, imaju sledeća značenja:

1) **investiciono društvo** je pravno lice u čije redovne aktivnosti ili poslovanje spada pružanje jedne ili više investicionih usluga trećim licima, odnosno profesionalno obavljanje jedne ili više investicionih aktivnosti;

2) **investicione usluge i aktivnosti** koje se odnose na finansijske instrumente iz tačke 19) ovog stava su:

(1) prijem i prenos naloga koji se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata;

(2) izvršenje naloga za račun klijenata;

(3) trgovanje za sopstveni račun;

(4) upravljanje portfoliom;

(5) investiciono savetovanje;

(6) pokroviteljstvo u vezi sa finansijskim instrumentima, odnosno sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata sa obavezom otkupa;

(7) sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata bez obaveze otkupa;

(8) upravljanje MTP-om;

(9) upravljanje OTP-om.

3) **dodatne usluge** su:

(1) čuvanje i upravljanje finansijskim instrumentima za račun klijenata (kastodi usluge) i sa tim povezane usluge, kao što je administriranje novčanim sredstvima i sredstvima obezbeđenja, izuzev održavanja i vođenja računa hartija od vrednosti iz Glave XIV ovog zakona.

(2) odobravanje kredita ili zajmova investitoru radi zaključenja transakcije sa jednim ili više finansijskih instrumenata kada je društvo koje daje kredit ili zajam uključeno u transakciju;

(3) savetovanje u vezi sa strukturom kapitala, poslovnom strategijom i povezanim pitanjima, kao i savetovanje i usluge u vezi sa spajanjem i kupovinom poslovnih subjekata;

(4) usluge konverzije stranih valuta u vezi sa pružanjem investicionih usluga;

(5) istraživanje i finansijska analiza ili drugi oblici opštih preporuka u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima;

(6) usluge u vezi sa pokroviteljstvom;

(7) investicione usluge i aktivnosti, kao i dodatne usluge, koje se odnose na osnov izvedenih finansijskih instrumenata iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog stava, kada su povezani sa pružanjem investicionih ili dodatnih usluga;

4) **račun hartija od vrednosti, odnosno račun finansijskih instrumenata** je račun na koji se hartije od vrednosti, odnosno finansijski instrumenti mogu knjižiti u korist ili na teret;

5) **pokrovitelj** je investiciono društvo koje vrši usluge pokroviteljstva u vezi sa ponudom i prodajom finansijskih instrumenata uz obavezu otkupa;

6) **agent** je investiciono društvo koje vrši usluge u vezi sa ponudom i prodajom finansijskih instrumenata bez obaveze otkupa;

7) **investicioni savet** je pružanje lične preporuke klijentu, bilo na zahtev klijenta ili na inicijativu investicionog društva, u pogledu jedne ili više transakcija u vezi sa finansijskim instrumentima;

8) **izvršavanje naloga za račun klijenta** je delovanje u cilju zaključenja ugovora o kupovini ili prodaji jednog ili više finansijskih instrumenata za račun klijenta, uključujući zaključenje ugovora o prodaji finansijskih instrumenata koje izdaje investiciono društvo ili kreditna institucija u trenutku njihovog izdavanja;

9) **trgovanje za sopstveni račun**, odnosno dilerski posao je trgovanje korišćenjem sopstvenog kapitala, odnosno u svoje ime i za svoj račun, a čiji je rezultat zaključenje transakcija s jednim ili više finansijskih instrumenata;

10) **brokerski posao** je izvršavanje naloga za račun klijenta u skladu sa tačkom 8) ovog stava;

11) **market mejker** (eng. *market maker*), odnosno održavalac tržišta je lice koje stalno nastupa na finansijskim tržištima kao lice koje je voljno da trguje za sopstveni račun, tako što kupuje i prodaje finansijske instrumente koristeći sopstveni vlasnički kapital, po cenama koje sam odredi, u okvirima koje svojim aktima utvrdi organizator tržišta;

12) **upravljanje portfoliom** je upravljanje portfolijima koji uključuju jedan ili više finansijskih instrumenata, na individualnoj i diskrecionoj osnovi, za svakog klijenta posebno, a na osnovu ovlašćenja;

13) **klijent** je svako pravno ili fizičko lice kome investiciono društvo pruža investicione, odnosno dodatne usluge;

14) **profesionalni investitor** je klijent koji poseduje dovoljno iskustva, znanja i stručnosti za samostalno donošenje odluka o ulaganjima i pravilnu procenu povezanih rizika, i koji ispunjava uslove iz čl. 192. i 193. ovog zakona;

15) **mali investitor** je klijent koji ne spada u kategoriju profesionalnog investitora;

16) **tržište rasta malih i srednjih preduzeća** (u daljem tekstu: tržište rasta MSP) je MTP koje je registrovano kao rastuće tržište malih i srednjih preduzeća u skladu sa članom 197. ovog zakona;

17) **mala i srednja preduzeća** (u daljem tekstu: MSP) su:

(1) u smislu Glave IV ovog zakona:

- MSP definisana podtačkom (2) ove tačke;

- društva koja na osnovu poslednjih godišnjih ili konsolidovanih finansijskih izveštaja ispunjavaju najmanje dva od tri sledeća uslova:

a) prosečan broj zaposlenih tokom poslovne godine je manji od 250;

- b) ukupna bilansna aktiva ne prelazi 43.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; i
- v) godišnji neto promet nije veći od 50.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;

(2) za potrebe ostalih odredbi ovog zakona, društva čija je prosečna tržišna kapitalizacija manja od 200.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a čija se vrednost izračunava na osnovu vrednosti (ponude/kotacije) sa kraja svake od poslednje tri kalendarske godine;

18) **nalog sa limitom, ili limit nalog** označava kupovni ili prodajni nalog finansijskog instrumenta po određenoj, ograničenoj ceni ili po ceni koja je od nje povoljnija;

19) **finansijski instrumenti** su:

- (1) prenosive hartije od vrednosti;
- (2) instrumenti tržišta novca;
- (3) jedinice institucija kolektivnog investiranja;

(4) opcije, fjučersi (terminski ugovori), svopovi, kamatni forvardi (nestandardizovani kamatni terminski ugovori) i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na hartije od vrednosti, valute, kamatne stope, ili prinose, emisije jedinice kao i svi drugi izvedeni finansijski instrumenti, finansijski indeksi ili finansijske mere koje je moguće namiriti fizički ili u novcu;

(5) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i koji:

- moraju biti namireni u novcu, ili
- mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora;

(6) opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, pod uslovom da su predmet trgovanja na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u, izuzev veleprodajnih energetskih proizvoda kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;

(7) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, ako nisu navedeni u podtački (6) ove tačke i nemaju poslovnu namenu, a imaju obeležja drugih izvedenih finansijskih instrumenata;

(8) izvedeni finansijski instrumenti za prenos kreditnog rizika;

(9) finansijski ugovori za razlike;

(10) opcije, fjučersi, svopovi, kamatni forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na klimatske varijable, troškove prevoza, stope inflacije ili druge službene, ekonomske i statističke podatke, a koji moraju biti namireni u novcu ili mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora, kao i drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na imovinu, prava, obaveze, indekse i merne jedinice koje nisu navedene u ovoj tački, a koji imaju odlike drugih izvedenih finansijskih instrumenata, imajući u vidu, između ostalog, da li se njima trguje na regulisanom tržištu, OTP-u ili MTP-u;

(11) emisione jedinice koje se sastoje od bilo kojih jedinica za koje je utvrđeno da su u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sistem trgovanja emisijama gasova sa efektom staklene bašte;

20) **ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima na energente razreda C6** su opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima iz tačke 19) podtačka (6) ovog stava koji se odnose na ugajl ili naftu, kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;

21) **instrumenti tržišta novca** su one vrste finansijskih instrumenata kojima se obično trguje na tržištu novca, kao što su trezorski, blagajnički i komercijalni zapisi i sertifikati o depozitu, izuzev instrumenata plaćanja;

22) **organizator tržišta**, odnosno berza su lica koja upravljaju, odnosno vode poslovanje regulisanog tržišta, a koja mogu biti i samo regulisano tržište;

23) **višestrani sistem** je svaki sistem ili platforma u okviru koje je omogućeno povezivanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih strana;

24) **sistematski internalizator** je investiciono društvo koje, bez upravljanja višestranim sistemom, na organizovan način, učestalo i sistematično i u značajnom obimu trguje za sopstveni račun, izvršavajući naloge klijenata van regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a;

25) **regulisano tržište** je višestrani sistem kojim upravlja, odnosno čije poslovanje vodi organizator tržišta koji unutar sistema spaja ili olakšava spajanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica u skladu sa svojim obavezujućim pravilima, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje prema njegovim pravilima, odnosno sistemu, a koji ima dozvolu i redovno posluje u skladu sa ovim zakonom (Glava VI);

26) **multilateralna trgovačka platforma**, odnosno **MTP** je višestrani sistem kojim upravlja investiciono društvo ili organizator tržišta i koji unutar sistema i u skladu sa obavezujućim pravilima povezuje ponude za kupovinu i ponude za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom (Glava VIII);

27) **organizovana trgovačka platforma**, odnosno **OTP** je višestrani sistem koji nije regulisano tržište ili MTP, u okviru kog se povezuju ponude za kupovinu i ponude za prodaju obveznica, strukturiranih finansijskih proizvoda, emisionih jedinica ili izvedenih finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom (Glava VIII);

28) **mesto trgovanja** je regulisano tržište, MTP ili OTP;

29) **vanberzansko tržište** (u daljem tekstu: **OTC**) je decentralizovani sistem sekundarnog trgovanja izvan regulisanog tržišta, MTP-a i OTP-a koji nema organizatora tržišta i koji podrazumeva direktno pregovaranje između prodavca i kupca finansijskih instrumenata u cilju zaključenja transakcije posredstvom investicionog društva sa dozvolom u skladu sa ovim zakonom;

30) **OTC vanberzanski ugovor**, odnosno OTC izvedeni finansijski instrument je izvedeni ugovor o finansijskom instrumentu koji se ne izvršava na regulisanom tržištu;

31) **likvidno tržište** je:

(1) u smislu člana 233. ovog zakona: tržište finansijskog instrumenta kojim se svakodnevno trguje, a koje se ocenjuje u skladu sa sledećim kriterijumima:

- akcije u slobodnoj prodaji (engl. free float);
- prosečni dnevni broj transakcija tim finansijskim instrumentima;
- prosečni dnevni promet za te finansijske instrumente;

(2) za potrebe ostalih odredbi ovog zakona: tržište finansijskog instrumenta ili vrste finansijskih instrumenata, kada, uzimajući u obzir specifične tržišne strukture određenog finansijskog instrumenta ili određene vrste finansijskih instrumenata, postoji kontinuirana zainteresovanost kupaca i prodavaca, u skladu sa sledećim kriterijumima:

- prosečna učestalost i veličina transakcija u različitim tržišnim uslovima, uzimajući u obzir prirodu i poslovni ciklus proizvoda unutar određene vrste finansijskih instrumenata;
- broj i vrsta učesnika na tržištu, uključujući odnos učesnika na tržištu i finansijskih instrumenata određenog proizvoda kojima se trguje;
- prosečna veličina raspona između cena najbolje ponude i tražnje, ako je dostupna;

32) **akcije u slobodnoj prodaji** predstavljaju deo akcija javnih društava kojima se trguje na regulisanom tržištu, odnosno MTP-u;

33) **nadležni organ** je:

(1) Komisija i Narodna banka Srbije u vezi sa Glavom XIV ovog zakona kojim se uređuju CRHOV i Glavom XI ovog zakona koje uređuje zaštitu malih investitora;

(2) Komisija za potrebe ostalih glava ovog zakona;

(3) organ za delatnosti u vezi sa tržištem kapitala koji imenuje svaka država;

34) **kreditna institucija** je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije, odnosno u Republici kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju kreditne institucije;

35) **društvo za upravljanje** je društvo za upravljanje otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom (društvo za upravljanje UCITS fondom) ili društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (DZUAIF), u smislu zakona kojima se uređuju investicioni fondovi;

36) **društvo za upravljanje UCITS fondovima** je društvo za upravljanje u smislu zakona kojim se uređuju institucije kolektivnog investiranja u prenosive hartije od vrednosti;

37) **vezani zastupnik** je fizičko ili pravno lice koje, pod punom i безусловnom odgovornošću jedinog investicionog društva ili kreditne institucije za čiji račun nastupa, obavlja sledeće poslove:

(1) promoviše, odnosno nudi investicione i/ili dodatne usluge klijentima ili potencijalnim klijentima;

(2) prima i prenosi naloge klijenata u pogledu investicionih usluga ili finansijskih instrumenta;

(3) plasira finansijske instrumente; ili

(4) pruža savete klijentima ili potencijalnim klijentima u vezi tih finansijskih instrumenata ili usluga;

38) **ogranak** je svako mesto poslovanja koje nije sedište investicionog društva, a koje je deo investicionog društva, bez statusa pravnog lica, koje pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, a koje može pružati i dodatne usluge za koje je investiciono društvo dobilo dozvolu; sva mesta poslovanja jednog investicionog društva sa sedištem u drugoj državi se smatraju jednim ogrankom u smislu ovog zakona;

39) **kvalifikovano učešće** je neposredno ili posredno učešće u investicionom društvu, organizatoru tržišta ili CRHOV-u, koje predstavlja najmanje 10% učešća u kapitalu ili pravu glasa, na način predviđen čl. 81. i 85. ovog zakona, uzimajući u obzir uslove o grupisanju kod izračunavanja tih prava propisanih odredbama ovog zakona, ili koje omogućava ostvarivanje značajnog uticaja na upravljanje tim pravnim licem u kome se poseduje učešće;

40) **matično društvo** je matično pravno lice u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;

41) **zavisno društvo** je zavisno pravno lice u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;

42) **grupa** je grupa u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;

43) **bliska povezanost** je odnos u kojem su dva ili više fizičkih ili pravnih lica povezana:

(1) učešćem u vidu posedovanja, neposredno ili putem kontrole, najmanje 20% prava glasa ili kapitala društva;

(2) kontrolom, koja označava odnos moći matičnog nad zavisnim društvom u svim slučajevima iz zakona kojim se uređuje računovodstvo ili sličan odnos između fizičkog ili pravnog lica i nekog društva, s tim da se svako zavisno društvo zavisnog društva takođe smatra zavisnim društvom matičnog društva koje se nalazi na čelu tih društava;

(3) stalno, putem odnosa kontrole;

(4) članovima porodice.

44) **članovi porodice** su:

(1) supružnici, odnosno lica koja žive u vanbračnoj zajednici;

(2) potomci i preci u pravoj liniji neograničeno;

(3) srodnici do trećeg stepena srodstva, u pobočnoj liniji, uključujući i srodstvo po tazbini;

(4) usvojilac i usvojenici i potomci usvojenika;

(5) staralac i štićenici i potomci štićenika;

45) **kontrola** je odnos između matičnog i zavisnog društva u smislu **propisa** kojima se uređuje računovodstvo;

46) **organ uprave** je organ, odnosno organi društva imenovani u skladu sa ovim zakonom ili zakonom kojim se uređuju privredna društva, koji je ovlašćen da utvrđuje strategije, ciljeve i opšte usmerenje poslovanja tog subjekta, a koji nadzire i prati odluke rukovodilaca, uključujući i lica koja stvarno upravljaju poslovanjem subjekta. Kod društava sa jednodomnim upravljanjem, organi uprave su jedan ili više direktora, odnosno odbor direktora, gde izvršni direktori imaju rukovodeću funkciju, a neizvršni direktori imaju nadzornu funkciju. Kod društava sa dvodomnim upravljanjem, organi uprave su izvršni direktori, odnosno izvršni odbor i nadzorni odbor, gde izvršni direktori imaju rukovodeću funkciju, a nadzorni odbor ima nadzornu funkciju;

47) **više rukovodstvo** su fizička lica koja u investicionom društvu, organizatoru tržišta, centralnom depozitaru hartija od vrednosti ili društvu za pružanje usluga dostave podataka obavljaju izvršne funkcije i koja su odgovorna organu uprave za svakodnevno upravljanje tim subjektom, uključujući i sprovođenje politika u vezi sa distribucijom usluga i proizvoda klijentima od strane društva i zaposlenih;

48) **trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga** je transakcija kod koje se posrednik postavlja između kupca i prodavca na način da prilikom izvršenja transakcije nikada nije izložen tržišnom riziku, pri čemu se izvršenje posla za obe strane dešava istovremeno, a transakcija zaključuje po ceni po kojoj posrednik ne ostvaruje ni dobit ni gubitak, izuzev ranije ugovorene provizije ili naknade za transakciju;

49) **algoritamsko trgovanje** je trgovanje finansijskim instrumentima u kojem kompjuterski algoritam automatski određuje pojedinačne parametre naloga, kao što su odluka da li da se pokrene postupak izvršenja naloga, vreme izvršenja naloga, cena ili količina naloga ili način upravljanja nalogom po prijemu, sa ograničenom ili bez ljudske intervencije. Algoritamsko trgovanje ne uključuje sisteme koji se koriste isključivo za usmeravanje naloga na jedno ili više mesta trgovanja ili za obradu naloga bez određivanja parametara trgovanja ili za potvrdu naloga ili obradu izvršenih transakcija nakon trgovanja;

50) **tehnika visokofrekventnog algoritamskog trgovanja** je tehnika algoritamskog trgovanja koju karakteriše:

(1) infrastruktura namenjena tome da se na najmanju moguću meru svedu mrežna i druga kašnjenja, uključujući barem jednu od sledećih algoritamskih mogućnosti unosa naloga: kolokaciju, čuvanje datoteka na serveru u neposrednoj blizini ili brz direktan elektronski pristup;

(2) sistemsko pokretanje postupka davanja, usmeravanje i izvršavanje naloga bez ljudske intervencije za pojedinačne transakcije ili naloge; i

(3) visok broj poruka na dnevnom nivou koji predstavljaju naloge, ponude ili otkazivanja;

51) **direktan elektronski pristup** je mehanizam u kome član, učesnik ili klijent mesta trgovanja dozvoljava određenom licu da koristi svoju identifikacionu oznaku za trgovanje kako bi to lice moglo elektronskim putem da šalje naloge koji se odnose na finansijski instrument neposredno na mesto trgovanja, a uključuje mehanizme u kojima lice koristi infrastrukturu člana, učesnika ili klijenta ili bilo koji sistem povezivanja koji član, učesnik ili klijent koristi za prenos naloga (neposredan pristup tržištu), i mehanizme u kojima to lice ne koristi tu infrastrukturu (sponzorisan pristup);

52) **unakrsna prodaja** je ponuda investicione usluge zajedno sa drugom uslugom ili proizvodom u sklopu paketa ili kao uslov za taj isti ugovor ili paket;

53) **strukturirani depozit** je depozit u smislu zakona kojim se uređuje osiguranje depozita, kod kojeg se glavnica u celosti plaća po dospeću, a kamata ili premija se isplaćuje ili podleže riziku u zavisnosti od formule koja uzima u obzir faktore kao što su:

(1) indeks ili kombinacija indeksa, isključujući depozite sa promenljivom kamatnom stopom čiji je povrat neposredno povezan sa indeksom kamatne stope poput Euribora,

(2) finansijski instrument ili kombinacija finansijskih instrumenata;

(3) roba ili kombinacija robe ili druga materijalna ili nematerijalna imovina nezamenjivog karaktera; ili

(4) devizni kurs ili kombinacija deviznih kurseva;

54) **hartije od vrednosti** su:

(1) u smislu Glave XII ovog zakona:

- akcije i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama;
- obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga; ili
- sekjuritizovani dug koji je moguće zameniti za akcije ili druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama;

(2) u smislu Glave IV ovog zakona: prenosive hartije od vrednosti iz tačke 55) ovog stava, uz izuzetak instrumenata tržišta novca iz tačke 21) ovog stava, čiji je rok dospeća kraći od 12 meseci;

(3) u smislu Glave XIII i sistema za saldiranje hartija od vrednosti: finansijski instrumenti iz tačke 19) ovog stava;

55) **prenosive hartije od vrednosti** su sve vrste hartija od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala, izuzev instrumenata plaćanja, kao što su naročito:

(1) akcije društava i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama društava ili drugih subjekata, kao i depozitne potvrde koje se odnose na akcije;

(2) obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga, uključujući i depozitne potvrde koje se odnose na te hartije od vrednosti;

(3) sve druge hartije od vrednosti koje daju pravo na sticanje i prodaju takvih prenosivih hartija od vrednosti, koje se namiruju u novcu, a čiji se iznos utvrđuje na osnovu prenosivih hartija od vrednosti, valuta, kamatnih stopa ili prinosa, robe, indeksa ili drugih odredivih vrednosti;

56) **vlasničke hartije od vrednosti** su akcije i druge prenosive hartije od vrednosti istovetne akcijama društava koje predstavljaju učešće u kapitalu, kao i druge vrste prenosivih hartija od vrednosti koje daju pravo na sticanje navedenih hartija od vrednosti kao posledica njihove konverzije ili ostvarivanja prava ih tih hartija od vrednosti, pod uslovom da drugospomenute hartije od vrednosti izdaje izdavalac osnovnih akcija ili lice koje pripada grupi tog izdavaoca;

57) **ne vlasničke hartije od vrednosti** su sve hartije od vrednosti koje nisu vlasničke hartije od vrednosti;

58) **dužničke hartije od vrednosti** su obveznice i drugi prenosivi sekjuritizovani instrumenti duga, izuzimajući hartije od vrednosti koje su ekvivalenti akcijama društava ili koje, ukoliko se konvertuju ili ukoliko se ostvaruju prava koja iz njih proizilaze, daju pravo sticanja akcija ili hartija od vrednosti ekvivalentnim akcijama;

59) **depozitne potvrde** su hartije od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala i koje predstavljaju vlasništvo nad hartijama od vrednosti inostranog izdavaoca, a koje mogu da se uključe u trgovanje na regulisanom tržištu i kojima može da se trguje nezavisno od hartija od vrednosti inostranog izdavaoca;

60) **povezani instrumenti** su sledeći finansijski instrumenti, uključujući one koji nisu uključeni u trgovanje, kojima se ne trguje na mestu trgovanja ili za koje nije podnet zahtev za uključenje u trgovanje na mesto trgovanja:

(1) ugovori ili prava na upis, sticanje ili otuđenje hartija od vrednosti;

(2) izvedeni finansijski instrumenti iz hartija od vrednosti, odnosno finansijski derivati;

(3) kada su hartije od vrednosti konvertibilni ili zamenjivi dužnički instrumenti, hartije od vrednosti u kojima se ti konvertibilni ili zamenjivi dužnički instrumenti mogu pretvoriti ili zameniti;

(4) instrumente koje izdaje ili za koje jemči izdavalac ili garant hartija od vrednosti čija će tržišna cena verovatno imati značajan uticaj na cenu hartija od vrednosti, ili obrnuto;

(5) kada su hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama, akcije koje predstavljaju te hartije od vrednosti i sve druge hartije od vrednosti ekvivalentne tim akcijama.

61) **investicioni fond kojim se trguje na berzi** (engl. exchange-traded fund, u daljem tekstu: ETF) je fond čijom se najmanje jednom investicionom jedinicom ili klasom akcija u toku dana organizuje trgovanje na najmanje jednom mestu trgovanja i sa najmanje jednim market mejerom koji preduzima mere kako bi obezbedio da se cena investicionih jedinica ili akcija na tom mestu trgovanja ne razlikuje značajno od neto vrednosti imovine i, kada je primenjivo, od indikativne neto vrednosti imovine;

62) **certifikati** su hartije od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala i koji se u slučaju isplate od strane izdavaoca rangiraju iznad akcija, ali ispod neosiguranih obveznica i drugih sličnih instrumenata;

63) **strukturirani finansijski proizvodi** su hartije od vrednosti koje su namenjene za sekjuritizaciju i prenos kreditnog rizika povezanog sa fondom finansijskih sredstava koji zakonitom imaocu hartija od vrednosti daju pravo da redovno prima uplate koji zavise od toka novca iz finansijskih instrumenata u osnovi;

64) **izvedeni finansijski instrumenti**, odnosno derivati su finansijski instrumenti iz tačke 55) podtačka (3) ovog stava, a posebno navedeni u tački 19) podtač. (4) - (10) ovog stava;

65) **izvedeni finansijski instrument kojim se trguje na berzi** je finansijski instrument kojim se trguje na regulisanom tržištu ili na tržištu treće države koji se u skladu sa ovim zakonom smatra ekvivalentnim regulisanom tržištu;

66) **robni izvedeni finansijski instrumenti**, odnosno robni derivati su finansijski instrumenti iz tačke 55) podtačka (3) ovog stava koji se odnose na robu ili osnovni instrument iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog stava;

67) **centralna druga ugovorna strana** je centralni tržišni učesnik (engl. central counterparty, u daljem tekstu: CCP) – pravno lice koje posreduje između ugovornih strana u ugovorima kojima se trguje na jednom ili više finansijskih tržišta, tako da postaje kupac svakom prodavcu i prodavac svakom kupcu;

68) **sistem odobrenih objava**, odnosno APA je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge objavljivanja izveštaja o trgovanju u ime investicionih društava;

69) **pružalac konsolidovanih podataka o trgovanju**, odnosno CTP je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge prikupljanja izveštaja o trgovanju finansijskim instrumentima od regulisanih tržišta, MTP, OTP i APA i da ih konsoliduje u kontinuirane elektronske tokove podataka o ceni i količini u realnom vremenu za svaki finansijski instrument pojedinačno;

70) **ovlašćeni mehanizam izveštavanja**, odnosno ARM je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge dostavljanja izveštaja o pojedinostima transakcija Komisiji u ime i za račun investicionih društava;

71) **pružalac usluga dostave podataka** je APA, CTP ili ARM;

72) **država članica** je država članica EU;

73) **treća država** je država koja nije država članica u smislu tačke 72) ovog stava;

74) **matična država članica** je:

(1) u slučaju investicionih društava:

- ako je investiciono društvo fizičko lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo sedište;
- ukoliko je investiciono društvo pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište;
- ukoliko investiciono društvo ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara;

(2) u slučaju regulisanog tržišta, država članica u kojoj je registrovano regulisano tržište, ili ukoliko prema nacionalnom pravu njegove države članice ne mora da ima registrovano sedište, država članica u kojoj je stvarno sedište regulisanog tržišta;

(3) za APA, CTP ili ARM:

- ako je APA, CTP ili ARM fizičko lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo sedište;
- ako je APA, CTP ili ARM pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište;
- ukoliko APA, CTP ili ARM ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara;

(4) za izdavaoce:

- za sve izdavaoce hartija od vrednosti osnovanih u EU, koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj izdavalac ima registrovano sedište;

- za sva izdavanja dužničkih, odnosno nevlasničkih hartija od vrednosti čija je pojedinačna nominalna vrednost najmanje 1.000 evra, i za sva izdavanja nevlasničkih hartija od vrednosti koja daju pravo sticanja bilo koje prenosive hartije od vrednosti ili dobijanja gotovog novca kao rezultat konverzije ili ostvarivanja prava, ukoliko izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti nije izdavalac osnovnih hartija ili subjekt koji pripada grupi tog izdavaoca, država članica u kojoj je sedište izdavaoca ili u kojoj su hartije od vrednosti uključene ili će biti uključene u regulisano tržište ili u kojoj se hartije od vrednosti javno nude, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključjenje u trgovanje na regulisano tržište. Isto će se primenjivati i na nevlasničke hartije od vrednosti u valuti koja nije evro, pod uslovom da minimalna nominalna vrednost bude približno jednaka iznosu od 1.000 evra;

- za sve izdavaoce hartija od vrednosti, koji su osnovani u trećoj državi, a koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj će hartije od vrednosti biti ponuđene javnosti prvi put, ili gde je podnesen prvi zahtev za uključjenje u trgovanje na regulisano tržište, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje zahteva uključjenje, pod uslovom naknadnog izbora izdavalaca osnovanih u trećoj državi, u sledećim slučajevima:

a) ukoliko matična država članica nije utvrđena izborom izdavalaca;

b) za izdavaoca čije hartije od vrednosti nisu više uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u njegovoj matičnoj državi članici kao što je definisano u prvoj i drugoj alineji ove podtačke, nego su uključeni u trgovanje u jednoj ili više država članica, ona nova matična država članica koju izdavalac može izabrati među državama članicama u kojima su njegove hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu i, kada je to primenjivo, države članice u kojoj izdavalac ima sedište;

(5) za centralne depozitare hartija od vrednosti, država članica u kojoj je centralni depozitar osnovan;

75) država članica domaćin je:

(1) za investiciona društva ili regulisana tržišta: država članica koja nije matična država članica u kojoj investiciono društvo ima zavisno društvo ili pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, ili država članica u kojoj regulisano tržište pruža odgovarajuće sisteme, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima osnovanim u toj državi članici, omogućio pristup trgovanju u njegovom sistemu;

(2) za javne ponude hartija od vrednosti ili uključenja u trgovanje na regulisano tržište: država članica u kojoj su hartije od vrednosti javno ponuđene ili u kojoj je zatraženo uključenje u trgovanje na regulisano tržište, kada se razlikuje od matične države članice;

(3) za centralne depozitare hartija od vrednosti, država članica koja nije matična država članica, u kojoj centralni depozitar hartija od vrednosti ima ogranak ili pruža usluge centralnog depozitara hartija od vrednosti;

76) društvo iz treće države je društvo koje bi bilo kreditna institucija koja pruža investicione usluge ili obavlja investicione aktivnosti ili investiciono društvo, da se mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara ili registrovano sedište nalazi u EU;

77) energetski proizvod na veliko je veleprodajni energetski proizvod u skladu sa zakonom kojim se uređuje prodaja energetskih proizvoda na veliko;

78) poljoprivredni robni derivati su izvedeni ugovori koji se odnose na proizvode navedene u zakonu kojim se uređuju poljoprivredni proizvodi;

79) izdavalac državne hartije od vrednosti je jedan od sledećih subjekata koji izdaju dužničke instrumente:

(1) Republika i drugi subjekti koji u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug mogu izdavati državne hartije od vrednosti;

(2) EU ili država članica, uključujući vladine institucije, agencije ili pravna lica posebne namene države članice;

(3) u slučaju federalne države članice, član federacije;

(4) pravna lica posebne namene za nekoliko država članica ili Republiku;

(5) države koje nisu članice EU, državni organi, centralne banke;

(6) međunarodne i nadsacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Međunarodna banka za obnovu i razvoj, Međunarodna finansijska korporacija, kao i ostale članice Grupacije Svetske banke, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka, Evropska banka za obnovu i razvoj i ostale slične međunarodne organizacije; ili

(7) međunarodna finansijska institucija koju su osnovale dve ili više država članica, a koja ima za cilj osiguranje finansiranja i pružanje finansijske pomoći svojim članovima kojima prete ozbiljne finansijske poteškoće ili koje kroz njih prolaze.

80) **državne dužničke hartije od vrednosti** su dužnički instrumenti koje izdaje izdavalac državnih hartija od vrednosti;

81) **trajni nosač podataka** je sredstvo koje:

(1) omogućava klijentu čuvanje podataka koji su njemu lično upućeni tako da mu budu lako dostupni za buduću upotrebu u periodu koji odgovara svrsi čuvanja tih podataka; i

(2) omogućava neizmenjenu reprodukciju tako sačuvanih podataka;

82) **centralni depozitar hartija od vrednosti** je pravno lice koje upravlja sistemom za saldiranje hartija od vrednosti, a na koji se primenjuju propisi EU kojima se uređuju centralni depozitari hartija od vrednosti;

83) **ponuda za zaključenje ugovora** je izjava volje jednog člana ili učesnika upućena drugom članu ili učesniku u sistemu trgovanja o postojanju interesa za trgovanje, koja sadrži sve informacije potrebne za zaključenje ugovora o trgovanju;

84) **referentna vrednost** je svaka stopa, indeks ili brojka dostupna javnosti ili objavljena koja se periodično ili redovno utvrđuje primenom formule na sledeće vrednosti ili na osnovu njih: vrednost jedne ili više vrsta osnovne imovine ili cena, uključujući i procenjene cene, stvarne ili procenjene kamatne stope ili druge vrednosti ili ankete, s obzirom na koju se utvrđuje iznos koji je potrebno platiti za neki finansijski instrument ili vrednost finansijskog instrumenta;

85) **ugovor o interoperabilnosti** je ugovor između dve ili više CCP-a koji uključuje međusistemsko izvršenje transakcija;

86) **finansijska institucija treće države** je subjekt sa sedištem u trećoj državi koji je ovlašćen, odnosno ima dozvolu u skladu sa pravom te treće države da vrši bilo koju od usluga ili aktivnosti navedenih u ovom zakonu, zakonima kojima se uređuje poslovanje kreditnih institucija, društava za osiguranje i reosiguranje, institucija kolektivnog investiranja u prenosive hartije od vrednosti, društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima i društava za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima (u smislu zakona koji uređuje dobrovoljne penzijske fondove i penzijske planove);

87) **finansijska institucija**, u smislu Glave XII ovog zakona, je finansijska institucija definisana zakonom kojim se uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija i prudencijalni nadzor nad kreditnim institucijama, odnosno zakonom kojim se uređuju banke;

88) **fragmentacija likvidnosti** je situacija u kojoj:

(1) učesnici na mestu trgovanja ne mogu zaključiti transakciju sa jednim ili više učesnika na tom mestu trgovanja, zbog nepostojanja sporazuma o kliringu kojima svi učesnici imaju pristup; ili

(2) član kliringa ili njegovi klijenti bi bili primorani da drže svoje pozicije u finansijskom instrumentu u više od jednog CCP-a, što ograničava mogućnost netiranja finansijskih izloženosti;

89) **kompresija portfolija** je usluga smanjenja rizika pri kojoj dve ili više ugovornih strana u potpunosti ili delimično likvidiraju neke ili sve izvedene finansijske instrumente za koje predlažu uključivanje u kompresiju portfolija i likvidirane finansijske instrumente zamenjuju drugim izvedenim finansijskim instrumentom, čija je ukupna

nominalna vrednost niža od ukupne nominalne vrednosti likvidiranih izvedenih finansijskih instrumenata;

90) **zamena za fizičko sredstvo** je razmena koja uključuje ugovor o izvedenom finansijskom instrumentu ili drugom finansijskom instrumentu, a koja je uslovljena istovremenim izvršenjem ekvivalentne količine osnovnog fizičkog sredstva;

91) **paketni nalog** je nalog za koji je cena formulisana kao jedna jedinica:

(1) za namene izvršavanja zamene za fizičko sredstvo; ili

(2) za dva ili više finansijskih instrumenata radi izvršavanja paketne transakcije;

92) **paketna transakcija** je:

(1) zamena za fizičko sredstvo; ili

(2) transakcija koja uključuje izvršenje dve ili više složenih transakcija finansijskim instrumentima i ispunjava sve navedene kriterijume:

- transakcija se izvršava između dve ili više ugovornih strana;

- svaki element transakcije povlači za sobom značajan ekonomski ili finansijski rizik povezan sa svim ostalim elementima;

- sprovođenje svakog elementa je istovremeno sa implementacijom svih ostalih elemenata i njima je takođe uslovljena;

93) **prihvaćene tržišne prakse** su određene tržišne prakse koje Komisije prihvata u skladu sa članom 277. ovog zakona:

94) **lice** je fizičko ili pravno lice;

95) **roba** je svaka roba zamenljive prirode koja može da se isporuči, uključujući metale i njihove rude i legure, poljoprivredne proizvode i izvore energije;

96) **promptni ugovor za robu** je ugovor o prodaji robe kojom se trguje na spot tržištu, a koja se isporučuje odmah nakon što je izvršeno saldiranje transakcije, i ugovor o prodaji robe koja nije finansijski instrument, uključujući terminski ugovor koji se namiruje fizički;

97) **spot tržište** je tržište robe na kome se roba prodaje za novac i odmah isporučuje nakon što je transakcija saldirana, te druga tržišta na kojima se ne trguje finansijskim instrumentima, kao što su terminska robno-berzanska tržišta;

98) **program otkupa** je trgovanje sopstvenim akcijama javnog akcionarskog društva koje ispunjava uslove za sticanje sopstvenih akcija propisane zakonom kojim se uređuje poslovanje privrednih društava, u slučaju kada se sticanje vrši na regulisanom tržištu ili MTP, a ne putem ponude za otkup svim akcionarima;

99) **izdavalac** je domaće ili strano pravno lice privatnog ili javnog prava, koje izdaje ili predlaže izdavanje finansijskih instrumenata, a ukoliko se radi o depozitnim potvrdama, izdavaocem se smatra lice koje izdaje hartije od vrednosti koje predstavljaju te depozitne potvrde.

100) **izdavalac je javno društvo** ukoliko ispunjava bar jedan od sledećih uslova:

(1) uspešno je izvršio javnu ponudu hartija od vrednosti u skladu sa prospektom čije je objavljivanje odobrila Komisija,

(2) čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, odnosno MTP i OTP u Republici;

101) **izdavalac iz treće države** je izdavalac sa sedištem u trećoj državi;

102) **nacionalni regulatorni organ za emisije jedinice** je nacionalni regulator u skladu sa zakonom kojim se uređuje prodaja energetskih proizvoda na veliko;

103) **evidencije o prenosu podataka** su evidencije definisane zakonom kojim se uređuje obrada podataka o ličnosti i zaštita privatnosti u sektoru elektronskih komunikacija;

104) **lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije** je lice koje se profesionalno bavi primanjem i prenosom naloga za finansijske instrumente ili izvršenjem transakcija finansijskim instrumentima;

105) **sticanje vlasništva ispod kontrolnog praga** znači sticanje hartija od vrednosti društva, koje ne rezultira zakonskom obavezom objavljivanja ponude za preuzimanje u odnosu na to društvo.

106) **učesnik na tržištu koji objavljuje informacije** je lice obuhvaćeno kategorijama iz člana 275. st. 1. i 2. ovog zakona, i koje obelodanjuje informacije u okviru istraživanja tržišta;

107) **informacije kojima se preporučuje ili predlaže strategija ulaganja** su informacije koje je pripremio:

(1) nezavisni analitičar, investiciono društvo, kreditna institucija, svako drugo lice čija se poslovna delatnost sastoji od pripreme preporuka ili fizičko lice koje za njih radi na osnovu ugovora o radu ili na neki drugi način, koje direktno ili indirektno daje određene preporuke za ulaganje u vezi sa finansijskim instrumentom, odnosno izdavaocem;

(2) lice koje nije lice iz podtačke (1) ove tačke i koje direktno preporučuje određenu investicionu odluku o ulaganju u vezi sa finansijskim instrumentom.

108) **investiciona preporuka** je istraživanje ili druga informacija namenjena javnosti u smislu Glave XII ovog zakona kojom se izričito ili prećutno preporučuje ili predlaže strategija ulaganja u vezi sa jednim ili više finansijskih instrumenata, odnosno izdavalaca, uključujući svako mišljenje o trenutnoj ili budućoj vrednosti i ceni tih instrumenata namenjenih za distribuiranje ili javnosti.

109) **značajna distribucija** je inicijalna ili sekundarna ponuda hartija od vrednosti koja se razlikuje od uobičajenog trgovanja kako u pogledu iznosa vrednosti ponuđenih hartija od vrednosti tako i u pogledu primenjene metode prodaje;

110) **stabilizacija** je kupovina ili ponuda za kupovinu hartija od vrednosti ili transakcija ekvivalentnim povezanim instrumentima koju sprovodi kreditna institucija ili investiciono društvo u kontekstu značajne distribucije tih hartija od vrednosti isključivo za potrebe održavanja tržišne cene tih hartija od vrednosti tokom unapred određenog perioda zbog pritiska na prodaju tih hartija od vrednosti;

111) **javna ponuda hartija od vrednosti** je svako obaveštenje dato u bilo kom obliku i putem bilo kog sredstva, a koje daje dovoljno podataka o uslovima ponude i o hartijama od vrednosti iz ponude tako da se investitoru omogući donošenje odluke o kupovini ili upisu ovih hartija od vrednosti, a javnom ponudom se smatra i ponuda i prodaja hartija od vrednosti preko posrednika na tržištu;

112) **kvalifikovani investitori** su, u smislu Glave IV ovog zakona, lica ili subjekti navedeni u članu 192. stav 1. tač. 1) - 4) ovog zakona, i lica ili subjekti koji se na sopstveni zahtev, tretiraju kao profesionalni investitori u skladu sa članom 193. ovog zakona, ili su priznati kao određeni profesionalni investitori u skladu sa članom 194. ovog zakona, ukoliko nisu zaključili ugovor o statusu malog investitora u skladu sa članom 192. stav 5. ovog zakona. Radi primene prve rečenice ove tačke, investiciona društva i kreditne institucije će na zahtev izdavaoca saopštiti

kategorizaciju svojih klijenata izdavaocu, a u skladu sa zakonom koji uređuje zaštitu podataka;

113) **lice koje upućuje ponudu ili ponuđač** je pravno ili fizičko lice koje upućuje javnu ponudu hartija od vrednosti ili drugih finansijskih instrumenata;

114) **oglašavanje** je, u smislu Glave IV ovog zakona, objava koja ima sledeće karakteristike:

(1) povezana je sa određenom javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, i

(2) cilj joj je izričito promovisanje mogućeg upisa ili sticanja hartija od vrednosti;

115) **propisani podaci**, u smislu Glave IV ovog zakona, su svi podaci koje izdavalac ili bilo koje drugo lice koje podnosi zahtev za uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, mora da obelodani javnosti u skladu sa ovim zakonom i aktima donetim na osnovu ovog zakona;

116) **institucija za kolektivno investiranje koja nije zatvorenog tipa** u smislu Glave III ovog zakona je investicioni fond koji ima sledeće karakteristike:

(1) prikuplja kapital od brojnih investitora s namerom da ga ulaže u skladu s utvrđenom politikom ulaganja u korist tih investitora, i

(2) njegove se jedinice, na zahtev imalaca, otkupljuju ili isplaćuju, posredno ili neposredno, iz njegove imovine;

117) **jedinice institucija kolektivnog investiranja**, u smislu Glave IV ovog zakona, su slobodno prenosivi dematerijalizovani finansijski instrumenti koje izdaje institucija kolektivnog investiranja, a na osnovu kojih imaoci jedinica stiču pravo na srazmerni obračunski udeo u ukupnoj neto imovini u toj instituciji kolektivnog investiranja;

118) **osnovni prospekt** je prospekt koji je u skladu sa članom 42. ovog zakona i, po izboru izdavaoca, konačni uslovi ponude;

119) **radni dani** su radni dani Komisije, osim subote, nedelje i državnih praznika, u skladu sa zakonima kojim se uređuju radni odnosi, odnosno državni i drugi praznici;

120) **period ponude** je period tokom koga potencijalni investitori mogu kupiti ili upisati predmetne hartije od vrednosti;

121) **prodaja na kratko** (engl. *short selling*) u vezi sa akcijom ili dužničkim instrumentom je svaka prodaja akcije ili dužničkog instrumenta koju prodavac u trenutku zaključivanja kupoprodajnog ugovora ne poseduje, uključujući prodaju gde prodavac akcije ili instrumente duga u trenutku zaključenja ugovora o prodaji pozajmljuje ili dogovara pozajmljivanje akcije ili dužničkog instrumenta za isporuku po saldiranju/poravnanju, što ne uključuje:

(1) prodaju od strane jedne ili druge strane prema ugovoru o otkupu (u okviru repo ugovora), pri čemu se jedna strana obavezala da će prodati hartije od vrednosti po određenoj ceni, a druga strana se obavezala da će joj nazad prodati hartije od vrednosti na budući datum, po drugoj određenoj ceni;

(2) prenos hartija od vrednosti na osnovu sporazuma o pozajmljivanju hartija od vrednosti; ili

(3) zaključivanje standardizovanog terminskog ili drugog izvedenog ugovora kojim se dogovara da će se hartije od vrednosti prodati po određenoj ceni, na budući datum;

122) **kreditni derivat na osnovu nastupanja statusa neispunjavanja obaveza** (engl. *credit default swap*, u daljem tekstu: **CDS derivat**) je vrsta kreditnog derivata kojim se pružalac kreditne zaštite obavezuje da će korisniku te zaštite izmiriti gubitak u slučaju neizmirenja obaveza dužnika ili nekog drugog ugovorenog kreditnog događaja, za šta mu korisnik kreditne zaštite plaća odgovarajuću naknadu;

123) **subjekt nadzora** je fizičko ili pravno lice kojem je Komisija dala dozvolu za pružanje usluge ili obavljanje aktivnosti i svako drugo lice koje pruža usluge ili obavlja aktivnosti propisane ovim zakonom i ostalim zakonima za čiju primenu je nadležna Komisija;

124) **posrednik na tržištu** je pravno lice koje u skladu sa Glavom X vrši prijem i prenos naloga i obavlja usluge investicionog savetovanja u vezi sa prenosivim hartijama od vrednosti i jedinicama institucija kolektivnog investiranja;

125) **finansijski posrednik** je lice koje u skladu sa ovim zakonom distribuira hartije od vrednosti koje samo izdaje ili koje izdaje drugo lice;

126) **kliring** je postupak obrade naloga za prenos u sistemu za saldiranje, uključujući utvrđivanje međusobnih obaveza kupca i prodavca finansijskih instrumenata, u skladu sa pravilima tog sistema koji može uključiti netiranje po osnovu tih naloga, u svrhu razmene finansijskih instrumenata i novca;

127) **saldiranje (poravnanje)** je realizacija transakcije kroz završni prenos finansijskih instrumenata i/ili novčanih sredstava između kupca i prodavca, odnosno izmirenje obaveze prenosa finansijskih instrumenata/izmirenje novčane obaveze, odnosno namirenje potraživanja između učesnika u sistemu za saldiranje na osnovu naloga za prenos;

128) **rejting agencija** je ovlašćeno pravno lice koje daje mišljenje o budućoj sposobnosti izdavaoca, odnosno dužnika da blagovremeno i u potpunosti izmiri svoje finansijske obaveze, a na osnovu unapred utvrđenog i jasno određenog sistema rangiranja;

129) **zakoniti imalac finansijskog instrumenta** je lice iz člana 5. ovog zakona;

130) **akcionar** je fizičko ili pravno lice koje posredno ili neposredno poseduje:

(1) akcije izdavaoca u svoje ime i za svoj račun;

(2) akcije izdavaoca u svoje ime, a za račun drugog fizičkog ili pravnog lica;

(3) depozitne potvrde, pri čemu se lice koje poseduje te potvrde smatra akcionarem u odnosu na akcije predstavljene tim depozitnim potvrdama;

131) **stvarni, odnosno posredni vlasnik** je lice koje i kada nije zakoniti imalac finansijskog instrumenta, a uživa prednosti vlasništva nad tim finansijskim instrumentom u celosti ili delimično, uključujući mogućnost uticanja na glasanje, raspolaganje finansijskim instrumentom ili uživanje ekonomskih prednosti vlasništva nad tim finansijskim instrumentom;

132) **ponavljajuće izdavanje hartija od vrednosti** je izdavanje hartija od vrednosti u tranšama ili u najmanje dva izdavanja hartija od vrednosti iste vrste, odnosno klase u periodu od 12 meseci;

133) **program ponude** je plan koji dopušta ponavljajuće izdavanje dužničkih hartija od vrednosti, uključujući i varante u bilo kojem obliku, slične vrste, odnosno klase, kroz određeni vremenski period;

134) **elektronska sredstva** su sredstva elektronske opreme za obradu (uključujući digitalnu kompresiju), čuvanje i prenos podataka, koristeći žične, radio i optičke tehnologije ili druga elektromagnetna sredstva;

135) **pravne posledice osude** su događaj ili okolnost u vezi sa pravnim ili fizičkim licem koje su u suprotnosti sa odredbama ovog zakona, drugog zakona i akata donetih na osnovu tih zakona i koje se odnose na lice koje podnosi zahtev za dobijanje dozvole ili već ima dozvolu, odnosno saglasnost Komisije u skladu sa odredbama ovog zakona, a takvo lice je ili se na njega primenjuje:

(1) pravnosnažno osuđivano za krivična dela protiv radnih odnosa, privrede, imovine, pravosuđa, pranja novca, finansiranje terorizma, javnog reda, pravnog saobraćaja i službene dužnosti ili za krivična dela utvrđena ovim zakonom;

(2) u poslednjih deset godina učinilo težu povredu, odnosno ponavljanje povrede zakona kojim se uređuju hartije od vrednosti, preuzimanje akcionarskih društava, investicioni fondovi, dobrovoljni penzijski fondovi, zakona kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma, zakona kojim se reguliše poslovanje banaka, odnosno depozitara, društava za osiguranje, akata Komisije, regulisanog tržišta, odnosno MTP ili centralnog depozitara hartija od vrednosti, a koje se odnose na ili su za posledicu imale:

- neistinito objavljivanje informacija, odnosno objavljivanje informacija koje dovode u zabludu,

- ponašanje suprotno odredbama o zloupotrebama na tržištu iz Glave XII ovog zakona,

- povredu obaveze čuvanja poverljivih podataka,

- ugrožavanje interesa učesnika na finansijskom tržištu;

(3) u poslednjih deset godina počinilo težu povredu, odnosno ponavljanje povrede propisa iz podtačke (2) ove tačke, a koja se odnosi ili je za posledicu imala:

- prestanak obavljanja dužnosti člana uprave, direktora, zaposlenog ili licenciranog lica u centralnom depozitaru hartija od vrednosti, organizatoru tržišta, regulisanom tržištu ili MTP, investicionom društvu, ovlašćenoj banci, kreditnoj instituciji, društvu za osiguranje, društvu za reosiguranje, društvu za upravljanje investicionim fondom, društvu za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondom, kastodi banci, odnosno depozitaru,

- povlačenje saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu takvih lica;

(4) u poslednjih deset godina na lice je primenjena sankcija, odnosno mera prema zakonima ili podzakonskim aktima strane države, a koja predstavlja sličnu, odnosno uporedivu sankciju ili meru iz ove tačke;

136) **zajednički investicioni posao** je investiciona usluga ili aktivnost iz tačke 2) podtač. (1), (2) i (4) ovog stava, ili dodatne usluge iz tačke 3) podtačka (1) ovog stava koja se pruža ili obavlja za račun dva ili više lica ili na kojem dva ili više lica imaju prava koja se mogu ostvarivati putem potpisa jednog ili više tih lica;

137) **sistem za saldiranje hartija od vrednosti** (u daljem tekstu: sistem za saldiranje) označava sistem koji ima najmanje tri učesnika, ne računajući organizatora tog sistema, posrednika za saldiranje, CCP, klirinšku kuću i indirektnog učesnika, koji ima zajednička pravila i standardizovane procedure za netiranje, sa ili bez CCP-a ili pravila o izvršavanju naloga za prenos između učesnika; Zaključenjem sporazuma o povezivanju sistema za saldiranje ne uspostavlja se novi sistem za saldiranje;

138) **posrednik za saldiranje** je pravno lice koje institucijama i/ili *CCP*-u, koji učestvuju u sistemu za saldiranje, otvara, vodi i gasi račune za saldiranje preko kojih se saldiraju nalozi za prenos u sistemu i, u zavisnosti od slučaja, može im, ako je za to zakonom ovlašćen, odobriti kredit radi saldiranja;

139) **klirinška kuća** je pravno lice koje je odgovorno za obračun neto pozicija (jedna neto obaveza ili jedno neto potraživanje) institucija, *CCP*-a i/ili posrednika za saldiranje, koje su rezultat netiranja;

140) **učesnik**, u smislu Glave XIII ovog zakona, je institucija, *CCP*, posrednik za saldiranje, klirinška kuća, organizator sistema ili klirinški član *CCP*-a koji ima odobrenje za rad;

141) **institucija**, u smislu Glave XIII ovog zakona, je:

- Narodna banka Srbije,
- banka, odnosno kreditna institucija,
- investiciono društvo,
- Republika, autonomna pokrajina ili jedinica lokalne samouprave, organ javne vlasti, kao i privredno društvo i drugo pravno lice čiji je osnivač i za čije obaveze jemči Republika, država članica EU, treća država, kao i organ javne vlasti u tim državama, uključujući javnopravno telo i drugo pravno lice čiji je osnivač i za čije obaveze jemči država,

- kreditna institucija i investiciono društvo u smislu propisa EU nad čijim poslovanjem vrši nadzor nadležni organ, kao i institucija sa sličnim položajem u trećoj državi, koja učestvuje u sistemu za saldiranje i koja je odgovorna za izvršavanje finansijskih obaveza po osnovu naloga za prenos u tom sistemu u skladu sa pravilima tog sistema;

142) **indirektni učesnik**, u smislu Glave XIII ovog zakona, označava instituciju, *CCP*, posrednika za saldiranje, klirinšku kuću ili organizatora sistema za saldiranje koji je u ugovornom odnosu sa učesnikom koji izvršava naloge za prenos, što indirektnom učesniku omogućava da prosleđuje naloge za prenos kroz sistem za saldiranje, pod uslovom da je poznat organizatoru tog sistema;

143) **nalog za prenos** je:

(1) svaki nalog učesnika da se primaocu stavi na raspolaganje određen iznos novčanih sredstava knjiženjem na obračunskim računima CRHOV-a ili svaki nalog koji dovodi do preuzimanja ili ispunjavanja obaveze plaćanja prema pravilima sistema za saldiranje,

(2) nalog učesnika za prenos finansijskih instrumenata ili prava na finansijskim instrumentima knjiženjem u odgovarajućem registru;

144) **stečajni postupak** je svaka zajednička mera utvrđena zakonom kojim se uređuje stečaj, s ciljem likvidacije učesnika ili kolektivnog namirenja poverilaca, akcionara ili drugih članova društva iz imovine učesnika, ili njegove reorganizacije, pri čemu takva mera dovodi do zabrane, obustavljanja ili ograničenja raspolaganja finansijskim instrumentima i/ili raspolaganja sredstvima s računa (plaćanja);

145) **mere reorganizacije** označavaju mere koje sudski ili drugi nadležni organ primenjuje radi očuvanja ili poboljšanja finansijskog stanja dužnika, ako te mere utiču na stečena prava trećih lica, posebno mere koje se odnose na zabranu, obustavu ili ograničenje plaćanja, izvršenje obaveza ili smanjenje potraživanja;

146) **netiranje** je postupak pretvaranja potraživanja i obaveza na osnovu naloga za prenos koje jedan ili više učesnika u sistemu za saldiranje dostavljaju ili primaju od jednog ili više učesnika u tom sistemu, što dovodi do toga da se potražuje

jedno neto potraživanje ili duguje jedna neto obaveza pojedinačnog učesnika u sistemu za saldiranje;

147) **račun za saldiranje** je račun kod centralne banke, posrednika za saldiranje ili CCP-a koji se koristi za držanje novčanih sredstava ili hartija od vrednosti i za saldiranje transakcija između učesnika u sistemu za saldiranje;

148) **sredstva obezbeđenja**, u smislu Glave XIII ovog zakona, su novčana sredstva, finansijski instrumenti i kreditna potraživanja u smislu zakona kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje, ustanovljena radi ostvarivanja prava i izvršavanja obaveza po osnovu naloga za prenos u sistemu za saldiranje;

149) **poslovni dan**, u smislu Glave XIII ovog zakona, jeste dan koji, u skladu s pravilima sistema za saldiranje, pokriva dnevna i noćna saldiranja i obuhvata sve događaje u toku poslovnog ciklusa tog sistema i ne mora se nužno odnositi na kalendarski dan;

150) **povezani sistemi**, u smislu Glave XIII ovog zakona, označavaju dva ili više sistema za saldiranje čiji su organizatori međusobno zaključili sporazum koji se odnosi na izvršenje naloga za prenos između tih sistema za saldiranje;

151) **organizator sistema za saldiranje**, u smislu Glave XIII ovog zakona, je pravno lice koje upravlja radom sistema za saldiranje, u skladu s pravilima rada tog sistema, i koje je odgovorno za rad tog sistema. Organizator sistema može da deluje i kao posrednik za saldiranje, CCP ili klirinška kuća;

152) **dematerijalizovani oblik** je činjenica da finansijski instrumenti postoje samo kao zapisi u elektronskom obliku;

153) **nesposobnost izmirivanja obaveza učesnika**, u smislu Glave XIII ovog zakona, je situacija u kojoj je protiv učesnika pokrenut/otvoren stečajni postupak, odnosno, ukoliko je učesnik kreditna institucija, kada je doneto rešenje o oduzimanju dozvole, odnosno akt nadležnog organa kojim se pokreće/otvara stečajni postupak ili preduzimaju druge mere u skladu sa zakonom koje su usmerene ka prestanku ili reorganizaciji tog lica i dovode do zabrane raspolaganja sredstvima s računa;

154) **isporuka sa plaćanjem** (eng: Delivery versus Payment, u daljem tekstu: *DVP*) je mehanizam saldiranja hartija od vrednosti koji povezuje prenos hartija od vrednosti sa prenosom novčanih sredstava, tako da se isporuka hartija od vrednosti izvršava istovremeno sa odgovarajućim prenosom novčanih sredstava;

155) **ESMA** – Evropski regulatorni organ za hartije od vrednosti i tržišta kapitala;

156) **nezavisni član odbora** je član odbora koji nije u poslovnom, porodičnom ili drugom odnosu koji izaziva sukoba interesa sa konkretnim CCP-em ili njenim kontrolnim akcionarima, njenom upravom ili članovima kliringa i koji nije bio u takvom odnosu u periodu od pet godina pre njegovog članstva u odboru;

157) **privredni subjekt** (engl. undertaking) je subjekat koji se bavi ekonomskom delatnošću, odnosno delatnošću koja se sastoji od nuđenja robe ili usluga na tržištu, bez obzira na njegov pravni status i način na koji se finansira;

158) **uzbunjivač** je fizičko lice koje prijavi stvarne ili potencijalne povrede zakona za čiju primenu je nadležna Komisija za koje je saznalo u vezi sa svojim radnim angažovanjem.

Komisija može bliže urediti:

1) ugovore o izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 1. tačka 19) podtačka (7) ovog člana, koji imaju osobine drugih izvedenih finansijskih instrumenata;

2) ugovore o izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 1. tačka 19) podtačke (10) ovog člana koji imaju osobine drugih izvedenih finansijskih instrumenata, uzimajući u obzir, između ostalog da li se njima trguje na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u.

Komisija može bliže urediti tehničke elemente pojmova iz ovog člana, kako bi se u obzir uzele nove prakse na tržištu, razvoj tehnologija i iskustvo sa praksama koje su nedozvoljene u skladu sa Glavom XII ovog zakona.

Izuzeci

Član 3.

Odredbe Glave VI i Glave VIII ovog zakona ne primenjuju se na:

1) društva za osiguranje i društva za reosiguranje koja vrše aktivnosti u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje;

2) lica koja pružaju investicione usluge isključivo svom matičnom društvu, svojim zavisnim društvima ili drugim zavisnim društvima svog matičnog društva;

3) lica koja pružaju investicione usluge kada se ta usluga pruža povremeno u okviru obavljanja njihove pretežne profesionalne delatnosti, a sama delatnost je uređena zakonskim ili podzakonskim odredbama ili pravilima poslovne etike koji uređuje samu profesiju i kojima se ne zabranjuje pružanje te usluge;

4) lica koja trguju za sopstveni račun finansijskim instrumentima, izuzimajući trgovinu robnim derivatima, i ne pružaju druge investicione usluge u vezi sa finansijskim instrumentima, izuzev sa robnim derivatima, osim kada ta lica:

(1) deluju u svojstvu market mejkera,

(2) su članovi ili učesnici regulisanog tržišta ili MTP sa jedne strane, ili imaju direktan elektronski pristup mestu trgovanja, sa druge strane, izuzev nefinansijskih subjekata koji transakcije izvršavaju na mestu trgovanja za koje bi bilo moguće objektivno izmeriti da umanjuju rizik direktno povezan sa poslovnom aktivnošću ili aktivnošću finansiranja trezora tih nefinansijskih subjekata ili njihovih grupa,

(3) primenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja, ili

(4) trguju za vlastiti račun kada izvršavaju naloge klijenata;

5) lica koja pružaju investicione usluge koje se isključivo sastoje od upravljanja programima učešća zaposlenih u ulaganju;

6) lica koja pružaju investicione usluge koje se sastoje isključivo od upravljanja programima učešća zaposlenih u ulaganju i pružanja investicionih usluga isključivo za svoja matična društva, svoja zavisna društva ili za druga zavisna društva svojih matičnih društava;

7) članice Evropskog sistema centralnih banaka i druge državne institucije članica EU koje obavljaju slične poslove i državni organi članica EU odgovorni za upravljanje javnim dugom ili koji posreduju pri upravljanju javnim dugom, kao i međunarodne finansijske institucije koje su osnovale dve ili više država članica EU i čija je namena aktiviranje sredstava i pružanje finansijske pomoći za članice EU koje imaju ozbiljne finansijske poteškoće ili im takve poteškoće prete;

8) institucije kolektivnog investiranja i dobrovoljni penzijski fondovi, njihovi depozitari i društva za upravljanje;

9) lica:

- (1) koja trguju za sopstveni račun uključujući market mejkere za robne derivate, izuzev lica koja trguju za sopstveni račun prilikom izvršenja naloga klijenata; ili
- (2) koja pružaju investicione usluge, izuzev trgovanja za sopstveni račun, u vezi sa robnim derivatima strankama ili dobavljačima svoje osnovne delatnosti,

pod uslovom da:

- se za svaki od navedenih slučajeva pojedinačno i ukupno radi o dodatnoj usluzi koja je dopunska njihovoj osnovnoj delatnosti, a osnovna delatnost, s obzirom na grupu u koju su uključene, nije pružanje investicionih usluga u smislu ovog zakona niti bankarske delatnosti iz zakona kojim se uređuje pristup delatnosti kreditnih institucija i prudencijalni nadzor kreditnih institucija i investicionih društava, niti održavanje tržišta za izvedene finansijske instrumente,

- ova lica ne primenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja; i

- ta lica uredno, na godišnjoj osnovi obaveštavaju Komisiju da će primeniti ovo izuzeće i na zahtev izveštavaju Komisiju na osnovu čega smatraju da je njihova aktivnost koja potpada pod podtač. (1) i (2) ove tačke dopunska delatnost njihovoj osnovnoj delatnosti;

10) lica koja pružaju investicione savete u okviru obavljanja druge delatnosti, na koju se ne primenjuju odredbe ovog zakona, pod uslovom da se za pružanje takvih saveta ne naplaćuje posebna naknada.

Lica koja su izuzeta na osnovu stava 1. tač. 1), 8) i 9) ovog člana ne treba da ispunjavaju uslove utvrđene u stavu 1. tački 4) ovog člana da bi bila izuzeta.

Odredbe ovog zakona se ne primenjuju na pružanje usluga u svojstvu druge ugovorne strane u transakcijama koje obavljaju državni organi koji se bave javnim dugom ili članovi Evropskog sistema centralnih banaka koji obavljaju svoje zadatke predviđene Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije (UFEU) i Statutom Evropskog sistema centralnih banaka i Statutom Evropske banke, ili koji obavljaju ekvivalentne funkcije predviđene nacionalnim propisima.

Komisija bliže uređuje:

- 1) uslove koji moraju da budu ispunjeni da bi moglo da se smatra da se aktivnost obavlja povremeno u smislu stava 1. tačka 3) ovog člana;

- 2) kriterijume za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati dopunskom osnovnoj delatnosti na nivou grupe u smislu stava 1. tačka 9) ovog člana.

Kriterijumi iz stava 4. tačka 2) ovog člana u obzir uzimaju sledeće elemente:

- 1) potrebu da dodatne aktivnosti predstavljaju manji deo aktivnosti na nivou grupe;

- 2) obim/opseg njihove aktivnosti trgovanja u poređenju sa ukupnim tržišnim aktivnostima na tržištu u ovoj klasi/razredu imovine.

Član 4.

Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na Republiku ili Narodnu banku Srbije, na trgovanje finansijskim instrumentima čiji su izdavaoci Republika i Narodna banka Srbije, kao ni na nestandardizovane izvedene finansijske instrumente, osim ukoliko zakonom nije drukčije određeno.

Odredbe Glave IV ovog zakona koje regulišu javnu ponudu ne primenjuju se na akcije koje se izdaju, prodaju ili dele u skladu sa zakonom kojim se uređuje privatizacija i zakonom kojim se uređuju prava građana na besplatne akcije i novčane naknade u postupku privatizacije.

Akcije iz stava 2. ovog člana mogu biti uključene na regulisano tržište, odnosno MTP, bez odobrenja Komisije, ukoliko ispunjavaju druge uslove iz ovog zakona i uslove za prijem na regulisano tržište, odnosno MTP.

Izdavaoci akcija iz stava 2. ovog člana smatraju se javnim društvima ukoliko ispunjavaju uslove za javno društvo propisane odredbom člana 2. tačka 100) ovog zakona.

Izdavaoci iz člana 2. stav 1. tačka 79) podtač. (5), (6) i (7) ovog zakona koji izdaju dužničke hartije od vrednosti ne smatraju se javnim društvima u smislu ovog zakona.

II. OSNOVNA OBELEŽJA FINANSIJSKIH INSTRUMENATA

Zakoniti imalac

Član 5.

Zakoniti imalac finansijskog instrumenta je lice na čije ime glasi račun hartija od vrednosti u CRHOV-u, odnosno, u slučaju obavljanja poslova iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (1) ovog zakona, lice za čiji račun se finansijski instrument vodi na računu hartija od vrednosti u CRHOV-u ili lice čiji se finansijski instrument vodi na nominovanom računu u CRHOV-u.

Zakonitom imaocu iz stava 1. ovog člana pripada potraživanje, odnosno pravo iz finansijskog instrumenta koji se vodi na računu hartija od vrednosti u CRHOV-u.

Nastanak i sticanje prava iz finansijskih instrumenata

Član 6.

Prava zakonitog imaoca, odnosno stvarnog vlasnika nastaju na osnovu valjanog pravnog posla upisom finansijskog instrumenta na njegov račun iz člana 5. ovog zakona, osim ako trenutak sticanja nije drugačije utvrđen posebnim propisom.

Ako su finansijski instrumenti upisani na račun iz člana 5. ovog zakona bez valjanog pravnog osnova ili ako je taj osnov prestao da važi, lice na čije ime glasi račun kod CRHOV-a nije zakoniti imalac upisanih finansijskih instrumenata, osim ako je prilikom sticanja postupao u dobroj veri.

Izuzetno od stava 1. ovog člana:

1) kada investiciono društvo ili kreditna institucija vodi račun kod CRHOV-a za klijente kojima pruža dodatne usluge iz člana 2. stav 1. tačka 3) ovog zakona, zakonitim imaocima, odnosno stvarnim vlasnicima finansijskih instrumenata na tom računu smatraju se lica za čiji račun se te dodatne usluge pružaju;

2) kada strano pravno lice, angažovano u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug i aktom CRHOV-a, vodi nominovani račun kod CRHOV-a za svoje klijente, zakonitim imaocima, odnosno stvarnim vlasnicima finansijskih instrumenata na tom računu smatraju se lica za čiji račun to strano pravno lice pruža uslugu vođenja računa.

Na zahtev Komisije strano pravno lice iz stava 3. tačka 2) ovog člana dostavlja podatke o zakonitim imaocima, odnosno stvarnim vlasnicima finansijskih instrumenata na svom računu.

Finansijske instrumente i prava koja iz njih proizlaze mogu sticati i njima raspolagati domaća i strana fizička i pravna lica, osim ako ovim ili drugim zakonom nije drukčije određeno.

Dematerijalizacija finansijskih instrumenata

Član 7.

Finansijski instrumenti koji se izdaju u skladu sa odredbama ovog zakona izdaju se kao dematerijalizovani finansijski instrumenti i registruju se kao elektronski zapisi na računu finansijskih instrumenata u CRHOV-u.

Finansijski instrumenti čiji je izdavalac Republika registruju se u registru finansijskih instrumenata koji vodi CRHOV i po zahtevu Republike prenose se na nominovani račun stranog pravnog lica, angažovanog u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug i aktom CRHOV-a, koje obavlja kliring i saldiranje predmetnih finansijskih instrumenata.

Bitni elementi dematerijalizovanih finansijskih instrumenata

Član 8.

Finansijski instrument mora da ima sledeće elemente upisane u CRHOV:

- 1) oznaku vrste finansijskog instrumenta;
- 2) identifikacione podatke o izdavaocu;
- 3) ukupan broj izdatih finansijskih instrumenata;
- 4) ukupnu nominalnu vrednost izdatih finansijskih instrumenata, ako finansijski instrument glasi na nominalni iznos;
- 5) datum upisa finansijskog instrumenta u CRHOV.

Akcija, pored elemenata iz stava 1. ovog člana, mora da ima i sledeće elemente upisane u CRHOV:

- 1) oznaku klase akcije;
- 2) nominalnu vrednost na koju glasi ili naznaku da se radi o akcijama bez nominalne vrednosti;
- 3) podatak o postojanju pravu glasa;
- 4) sadržinu posebnih prava, ukoliko akcija daje posebna prava.

Obveznica ili druga dužnička hartija od vrednosti, na osnovu koje zakoniti imalac od izdavaoca ima pravo da zahteva isplatu glavnice i mogućih kamata, pored elemenata iz stava 1. ovog člana, mora da ima, kada je to primenjivo, i sledeće elemente upisane u CRHOV:

- 1) nominalnu vrednost na koji glasi i iznos glavnice;
- 2) podatke o kamatnoj stopi i podatke o načinu i rokovima obračuna kamate, ako zakoniti imalac ima pravo na isplatu kamate;
- 3) podatke o dospeću obaveza izdavaoca;
- 4) pravo prevremenog otkupa:
 - (1) podatke o ceni za koju može da ostvari to pravo ili način određivanja cene;
 - (2) druge uslove za ostvarivanje tog prava;
- 5) podatke o danu za koji se vezuje pravo na isplatu glavnice ili kamate.

Finansijski instrumenti koji zakonitom imaoću daju pravo zamene za drugi finansijski instrument, pored elemenata iz stava 1. ovog člana, mora da ima i sledeće elemente upisane u CRHOV:

- 1) pravo koje se stiče zamenom;
- 2) odnos u kome je moguće izvršiti zamenu;
- 3) način ostvarivanja prava na zamenu;
- 4) rok za ostvarivanje prava na zamenu, ako je pravo vezano uz rok;
- 5) druge uslove za ostvarivanja prava na zamenu.

Finansijski instrumenti, koji nisu određeni ovim članom, moraju imati u CRHOV upisanu tačnu sadržinu prava koja daju.

CRHOV izdaje jedinstvene identifikacione brojeve za finansijske instrumente, u skladu sa protokolima međunarodne dodele brojeva i razmene informacija.

Prenos prava iz finansijskih instrumenata

Član 9.

Finansijski instrumenti i prava iz finansijskih instrumenata mogu se neograničeno prenositi u pravnom prometu, osim ako ovim ili drugim zakonom nije drukčije određeno.

Prenos prava iz finansijskih instrumenata vrši se na osnovu odredaba zakona i pravnosnažne sudske odluke, odnosno odluke nadležnog organa.

Prenos prava iz finansijskih instrumenata vrši se na osnovu zahteva i/ili naloga za prenos, kao i na osnovu odgovarajućeg pravnog posla, a u skladu sa pravilima CRHOV-a.

Prenos prava iz finansijskih instrumenata po osnovu ugovora o poklonu, odnosno ugovora o ustupanju hartija od vrednosti bez naknade, vrši se na osnovu pisanog ugovora o poklonu, odnosno ugovora o ustupanju finansijskih instrumenata bez naknade koji je overen u skladu sa zakonom koji reguliše overu potpisa, s tim što overa nije neophodna kada je Republika jedna od ugovornih strana.

Obaveze u pogledu kliringa i saldiranja

Član 10.

Obaveze u pogledu kliringa i saldiranja, nastale po osnovu transakcija finansijskim instrumentima zaključenim u Republici, izvršavaju se preko CRHOV-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja CRHOV-a.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, kliring i saldiranje finansijskih instrumenata čiji je izdavalac Republika, pored CRHOV-a može da obavlja jedno ili više stranih pravnih lica, angažovanih u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug i aktom CRHOV-a.

U slučaju kada je izdavalac finansijskih instrumenata Republika, CRHOV može da prenese, odnosno drži van Republike račun finansijskih instrumenata kod stranog pravnog lica, angažovanog u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug i aktom CRHOV-a, a sa kojim CRHOV uspostavi vezu, koja omogućava ovakvu vrstu prenosa.

Stav 1. ovog člana se ne odnosi na transakcije finansijskim instrumentima izdavaoca iz Republike, ukoliko se njima trguje van Republike, a investiciono društvo naloži kliring i saldiranje tih instrumenata putem sistema za saldiranje koji se nalaze van Republike.

Članovi CRHOV-a i stranog pravnog lica iz stava 2. ovog člana izvršavaju novčane obaveze nastale po osnovu zaključenih transakcija preko novčanih računa CRHOV-a, odnosno novčanog računa stranog pravnog lica iz stava 2. ovog člana, otvorenih kod Narodne banke Srbije za potrebe kliringa i saldiranja.

Regulisana tržišta mogu da sklapaju odgovarajuće sporazume sa CCP-om ili klirinškom kućom i sistemom za saldiranje iz druge države članice radi obezbeđivanja kliringa i/ili saldiranja pojedinih ili svih transakcija koje su u okviru njihovih sistema za saldiranje zaključili učesnici na tržištu.

Komisija ne sme zabraniti korišćenje CCP-a, klirinške kuće i/ili sistema saldiranja u drugoj državi članici, osim ako to nije neophodno da bi se omogućilo pravilno funkcionisanje regulisanog tržišta i uzimajući u obzir kriterijume za sisteme za saldiranje.

Kako bi se izbeglo nepotrebna dvostruka kontrola, nadležni organi uzimaju u obzir nadzor koji nad sistemima kliringa odnosno saldiranja već vrše nacionalne centralne banke, u svojstvu vršilaca nadzor sistema kliringa i saldiranja, kao i nadzor koji su obavili drugi nadzorni organi koji su nadležni za te sisteme.

Valuta

Član 11.

Finansijski instrumenti koji se izdaju i kojima se trguje u Republici izražavaju se u dinarima, osim ako odredbama ovog člana nije drukčije određeno.

Depozitne potvrde koje se odnose na hartije od vrednosti stranog izdavaoca koje se izdaju ili se njima trguje u Republici izražavaju se i isplaćuju u dinarima.

Dužničke hartije od vrednosti i instrumenti tržišta novca koje izdaju domaći i strani izdavaoci mogu biti izražene u dinarima i u stranoj valuti, u skladu sa odredbama ovog člana.

Pre izdavanja finansijskih instrumenata izraženih u stranoj valuti izdavalac je u obavezi da dobije saglasnost Narodne banke Srbije.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove za davanje saglasnosti iz stava 4. ovog člana.

Rešenje kojim Narodna banka Srbije daje saglasnost iz stava 4. ovog člana je konačno i protiv njega može da se pokrene upravni spor.

Na izdavanje finansijskih instrumenata izraženih u stranoj valuti kada je izdavalac Republika, autonomna pokrajina, jedinice lokalne samouprave, pravna lica korisnici budžetskih sredstava i organizacije obaveznog socijalnog osiguranja u Republici primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje javni dug.

Na izdavanje finansijskih instrumenata izraženih u stranoj valuti kada je izdavalac Narodna banka Srbije primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuju organizacija i nadležnost Narodne banke Srbije.

Obaveze iz finansijskih instrumenata izdavalac je dužan da izvrši u valuti u kojoj su izražene.

III. ZALOŽNO PRAVO NA FINANSIJSKIM INSTRUMENTIMA

Predmet zaloge

Član 12.

Založno pravo na finansijskim instrumentima nastaje na osnovu odgovarajućeg pravnog osnova, trenutkom upisa tog prava u registar založnog prava koji vodi CRHOV.

Ovim zakonom se uređuje založno pravo na finansijskim instrumentima, osim založnog prava i drugih sredstava obezbeđenja na koja se primenjuje zakon koji uređuje finansijsko obezbeđenje.

Pravni osnov za upis založnog prava na finansijskim instrumentima može biti odluka suda, javnog izvršitelja ili drugog nadležnog organa, ugovor o zalozi, kao i drugi pravni osnov u skladu sa zakonom.

Na jednom finansijskom instrumentu može se zasnovati više založnih prava.

CRHOV bliže uređuje postupak upisa, promene i brisanja ugovornog založnog prava, kao i založnog prava i zabrane raspolaganja na finansijskim instrumentima koji se upisuju u skladu sa rešenjem, odnosno zaključkom o izvršenju suda, odnosno javnog izvršitelja.

Ugovor o zalozi

Član 13.

Ugovorom o zalozi na finansijskim instrumentima (u daljem tekstu: ugovor o zalozi) obavezuje se zalogodavac da pruži obezbeđenje založnom poveriocu za potraživanje založnog poverioca prema dužniku, tako što će se pravo zaloge na finansijskim instrumentima uspostaviti u skladu sa ovim zakonom.

Ugovor o zalozi sadrži naročito:

- 1) datum zaključenja tog ugovora;
- 2) podatke o založnom poveriocu, zalogodavcu i dužniku, ako dužnik i zalogodavac nisu isto lice, i to:

- (1) ime i prezime, odnosno poslovno ime ili naziv tih lica,
- (2) adresu prebivališta, odnosno sedišta tih lica,
- (3) matični broj i poreski identifikacioni broj, ako postoji, tih lica;

- 3) vrstu i količinu finansijskih instrumenata koji su predmet založnog prava;
- 4) iznos i druge podatke o potraživanju koje se obezbeđuje.

Ugovor o zalozi može da sadrži odredbe o vrednosti založenog finansijskog instrumenta kojim se ne trguje na regulisanom tržištu/MTP-u, odnosno o načinu utvrđivanja te vrednosti.

Ukoliko se ugovorom o zalozi vrši ograničavanje pojedinih prava iz finansijskih instrumenata, ugovor mora da sadrži sve pojedinosti o pravu čije se raspolaganje ograničava.

Ugovor o zalozi može biti poseban ugovor ili sastavni deo okvirnog ili drugog ugovora između založnog poverioca i dužnika, odnosno zalogodavca, i overava se u skladu sa zakonom kojim se uređuje overa potpisa.

Ugovor o zalozi zaključuje se u papirnom ili elektronskom obliku, odnosno na trajnom nosaču podataka koji omogućava čuvanje i reprodukovanje izvornih podataka u neizmenjenom obliku.

Komisija može da propiše dodatne elemente koje mora da sadrži ugovor o zalozi.

Sticanje založnog prava

Član 14.

Uslov za upis založnog prava na finansijskom instrumentu u registar založnog prava jeste da se finansijski instrument, koji je predmet založnog prava, vodi na računu finansijskih instrumenata zalogodavca u CRHOV.

CRHOV vodi registar založnog prava na finansijskim instrumentima i vrši upis, promenu, brisanje i aktiviranje upisanog založnog prava.

CRHOV je dužan da u isto vreme sa upisom založnog prava onemogućí dalje raspolaganje založenim finansijskim instrumentima ukoliko je ugovorom o zalozi to predviđeno.

Upis založnog prava u registar založnog prava mogu tražiti založni poverilac, zalogodavac ili dužnik.

Pravno dejstvo založnog prava

Član 15.

Založni poverilac čije je založno pravo upisano u registar založnog prava može se naplatiti iz vrednosti predmeta založnog prava pre ostalih neobezbeđenih poverilaca zalogodavca, ako mu njegovo potraživanje ne bude isplaćeno o dospelosti.

Založno pravo na finansijskim instrumentima ima dejstvo prema trećim licima od dana upisa u registar založnog prava.

Potraživanje koje se obezbeđuje

Član 16.

Založnim pravom može se obezbediti novčano potraživanje u domaćoj ili stranoj valuti u skladu sa zakonom, kao i nenovčano potraživanje.

Založnim pravom obezbeđuje se određen iznos glavnog potraživanja, kamata i troškovi ostvarenja naplate potraživanja.

Založnim pravom mogu se obezbediti i buduća, kao i uslovna potraživanja.

Pravno dejstvo u stečaju

Član 17.

U slučaju stečajnog postupka nad zalogodavcem, na namirenje iz vrednosti predmeta založnog prava primenjuju se pravila zakona kojim se uređuje stečaj.

Založni poverilac je, u smislu zakona kojim se uređuje stečaj, razlučni poverilac koji je stekao založno pravo u skladu sa ovim zakonom.

Založni poverilac

Član 18.

Založni poverilac je, u smislu ovog zakona, poverilac koji je stekao založno pravo upisom u registar založnog prava.

Određivanje ovlašćenog lica

Član 19.

Ugovorom o zalozi ili posebnim punomoćjem založni poverilac ili više njih mogu ovlastiti treće lice da preduzima pravne radnje radi zaštite i namirenja obezbeđenog potraživanja (u daljem tekstu: ovlašćeno lice).

Ovlašćeno lice u odnosu na zalogodavca ima prava založnog poverioca.

Za brisanje založnog prava ovlašćeno lice mora imati posebno ovlašćenje.

Pri upisu založnog prava u registar založnog prava upisuju se podaci o ovlašćenom licu i založnom poveriocu.

Ako ima više založnih poverilaca oni mogu na način iz stava 1. ovog člana odrediti jednog od njih da obavlja poslove ovlašćenog lica.

Zalogodavac

Član 20.

Zalogodavac, u smislu ovog zakona, je lice koje ima pravo svojine na finansijskom instrumentu.

Zalogodavac može biti dužnik založnog poverioca ili treće lice.

Pravo korišćenja založenog finansijskog instrumenta

Član 21.

Zalogodavac ima pravo da upotrebljava založeni finansijski instrument u skladu sa njegovom uobičajenom namenom, kao i da, ako finansijski instrument koji je predmet založnog prava daje plodove (dividenda, kuponi i anuiteti), pribira te plodove.

Ugovorom o zalozi može se utvrditi da založni poverilac ima pravo da pribira plodove koje daje finansijski instrument.

Ponovno zalaganje

Član 22.

Zalogodavac može da založi finansijski instrument na kojem je već uspostavljeno založno pravo, ako ugovorom o zalozi nije drugačije utvrđeno.

Redosled založnih prava

Član 23.

Ako je isti predmet založnog prava, u skladu sa ovim zakonom, založen većem broju založnih poverilaca, redosled isplate njihovih potraživanja iz vrednosti tog predmeta određuje se prema vremenu (dan, čas i minut) prijema zahteva za upis založnog prava u registar založnih prava.

CRHOV je dužan da vodi evidenciju o vremenu (dan, čas i minut) prijema zahteva za upis založnog prava u registar založnih prava.

Utvrđivanje reda prvenstva za obezbeđenje potraživanja po osnovu javnih prihoda ili drugih potraživanja Republike, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave vrši se na način predviđen stavom 1. ovog člana.

Namirenje

Član 24.

Založni poverilac stiče pravo da, ako njegovo potraživanje ne bude namireno do trenutka dospelosti, pokrene postupak namirenja, kako bi iz vrednosti predmeta založnog prava namirio svoje glavno potraživanje, kamatu i troškove oko ostvarenja naplate potraživanja.

Založni poverilac je dužan da nakon dospelosti predmetnog potraživanja obavesti dužnika, odnosno zalogodavca (kada to nije isto lice) o nameri da svoje potraživanje namiri iz vrednosti predmeta založnog prava. Postupak namirenja počinje najranije istekom roka od osam dana od dana slanja obaveštenja o nameri

namirenja dužniku, odnosno zalagodavcu, preporučenom pošiljkom na adresu iz ugovora o zalozi.

Član CRHOV-a je u obavezi da novčana sredstva od prodatih finansijskih instrumenata odmah prenese na novčani račun založnog poverioca, s tim što je dužan da vodi računa o naplati svih založnih poverilaca po redosledu sticanja založnog prava u registru založnog prava.

Ukoliko je prodajom založenih finansijskih instrumenata dobijeni novčani iznos veći od iznosa duga, založni poverilac je dužan da razliku isplati zalagodavcu narednog radnog dana, u suprotnom plaća zalagodavcu propisanu zateznu kamatu za period od dana namirenja do dana isplate viška vrednosti.

Posebne ugovorne odredbe o namirenju

Član 25.

Ugovorom o zalozi može da se utvrdi da založni poverilac ima pravo da, ako njegovo potraživanje ne bude namireno o dospelosti, finansijski instrument koji je sredstvo obezbeđenja prisvoji, odnosno da stiče pravo svojine na predmetnom finansijskom instrumentu.

Predmet ugovora o zalozi iz stava 1. ovog člana ne mogu biti sopstvene akcije dužnika.

Ugovorom iz stava 1. ovog člana mora se predvideti način utvrđivanja vrednosti sredstava obezbeđenja prilikom prisvajanja.

Dužnost saradnje

Član 26.

Zalagodavac je dužan da saraduje sa založnim poveriocem u postupku namirenja poveriočevog potraživanja iz predmeta založnog prava.

Zalagodavac je dužan da založnom poveriocu pruži obaveštenja radi sprovođenja namirenja.

Obaveze zalagodavca iz st. 1. i 2. ovog člana ima i dužnik, kada to nije isto lice.

Ako povredi neku od obaveza iz ovog člana zalagodavac, odnosno dužnik kada to nije isto lice, dužan je da naknadi štetu koju trpi založni poverilac.

Dužnosti zalagodavca

Član 27.

Zalagodavac je dužan da trpi da se založni poverilac namiri iz vrednosti predmeta založnog prava.

Do okončanja namirenja, zalagodavac je dužan da se uzdržava od radnji kojima se može smanjiti vrednost predmeta založnog prava.

Zalagodavac je dužan da preduzme i druge radnje koje su neophodne da bi založni poverilac mogao da namiri svoje potraživanje.

Ako povredi neku od obaveza iz ovog člana, zalagodavac je dužan da naknadi štetu koju trpi založni poverilac.

Prodaja predmeta ugovornog založnog prava

Član 28.

Založni poverilac može pristupiti prodaji predmeta ugovornog založnog prava najranije istekom roka iz člana 24. stav 2. ovog zakona.

U slučaju kada je predmet založnog prava finansijski instrument kojim se trguje na regulisanom tržištu/MTP-u, založni poverilac daje nalog za prodaju članu CRHOV-a, kako bi se pokrenuo postupak prodaje na tom tržištu.

U slučaju kada je predmet založnog prava finansijski instrument kojim se trguje van regulisanog tržišta/MTP, založni poverilac vrši procenu vrednosti finansijskog instrumenta u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva, ukoliko ugovorom o zalozi nije utvrđena vrednost tog finansijskog instrumenta, odnosno način utvrđivanja vrednosti.

Založni poverilac organizuje prodaju finansijskog instrumenta preko člana CRHOV-a, ukoliko drugačije nije predviđeno ugovorom.

Po izvršenoj prodaji iz stava 4. ovog člana založni poverilac zaključuje ugovor o prodaji finansijskog instrumenta u postupku namirenja sa trećim licem, koji se overava u skladu sa zakonom kojim se uređuje overa potpisa.

Dužnik može punovažno ispuniti dug u bilo koje vreme pre prodaje založenog finansijskog instrumenta, a najkasnije:

1) do trenutka unošenja naloga za prodaju u informacioni sistem regulisanog tržišta/MTP, ukoliko se finansijskim instrumentom trguje na regulisanom tržištu/MTP;

2) do trenutka unosa naloga za prodaju u informacioni sistem CRHOV, ukoliko se finansijskim instrumentom trguje van regulisanog tržišta.

Sticanje prava svojine na finansijskim instrumentima koji su predmet ugovornog založnog prava

Član 29.

Lice koje kupi finansijske instrumente koji su predmet ugovornog založnog prava, stiče pravo svojine na tim finansijskim instrumentima bez tereta.

Namirenje posle zastarelosti

Član 30.

Založni poverilac se može namiriti iz vrednosti založenog finansijskog instrumenta i posle zastarelosti njegovog potraživanja.

Prestanak založnog prava

Član 31.

Ako potraživanje založnog poverioca prestane isplatom duga ili na drugi način, založno pravo prestaje i briše se iz registra založnog prava na zahtev založnog poverioca, dužnika ili zalogodavca, kada to nije isto lice.

Založno pravo prestaje i briše se iz registra založnog prava ako finansijski instrument prestane da postoji.

Založno pravo prestaje nakon prodaje založenih finansijskih instrumenata, izvršene radi namirenja potraživanja založnog poverioca.

Brisanje založnog prava iz registra založnog prava može se tražiti i kada se svojstvo založnog poverioca stekne u istom licu sa svojstvom dužnika, kao i kada založni poverilac stekne pravo svojine na finansijskom instrumentu.

Kada založni poverilac, dužnik ili zalogodavac, kad to nije isto lice, traži brisanje založnog prava, dužan je da podnese registru založnog prava pisanu izjavu založnog poverioca kojom dozvoljava brisanje (overenu u skladu sa zakonom kojim se uređuje overa potpisa), pravosnažnu sudsku odluku ili drugi odgovarajući dokument iz kojeg proističe da je založno pravo prestalo.

Registar založnog prava na finansijskim instrumentima

Član 32.

Registar založnog prava na finansijskim instrumentima je registar koji vodi CRHOV, u koji se, u skladu sa ovim zakonom, upisuju založna prava na finansijskim instrumentima.

CRHOV javno objavljuje na svojoj internet stranici sledeće podatke iz registra založnog prava:

- 1) ime i prezime dužnika, odnosno zalogodavca;
- 2) vrstu i broj finansijskih instrumenata koji su predmet založnog prava;
- 3) visinu obezbeđenog potraživanja;
- 4) zabeležba sporova o založnom pravu ili u vezi sa predmetom zaloge.

Registar založnog prava se mora voditi ažurno.

Član 33.

Registar založnog prava sadrži:

- 1) podatke o zalogodavcu i dužniku, kada to nije isto lice, kao i podatke o založnom poveriocu ili ovlašćenom licu;
- 2) podatke kojima se bliže određuju finansijski instrumenti koji su predmet založnog prava;
- 3) podatke o iznosu obezbeđenog potraživanja, odnosno podatke o najvišem iznosu budućih ili uslovnih potraživanja;
- 4) podatke o postojanju spora o založnom pravu ili u vezi sa predmetom zaloge.

Podaci iz stava 1. tačka 1) ovog člana za domaće fizičko lice odnose se na ime, prezime, jedinstveni matični broj građana i mesto u kome to lice ima prebivalište, odnosno boravište, a za strano fizičko lice podaci iz stava 1. tačka 1) ovog člana odnose se na ime, prezime, broj pasoša i zemlju izdavanja pasoša.

Podaci iz stava 1. tačka 1) ovog člana za domaće pravno lice odnose se na poslovno ime i matični broj, a za strano pravno lice podaci iz stava 1. tačka 1) ovog člana odnose se na poslovno ime, oznaku pod kojom se to pravno lice vodi u stranom registru privrednih subjekata i naziv države u kojoj se nalazi njegovo sedište.

U registar založnog prava se upisuju i sve promene podataka iz stava 1. ovog člana.

Izmene i dopune koje se odnose na promenu pravnog osnova ili predmeta založnog prava imaju karakter novog upisa.

Zabeležba spora

Član 34.

U registar založnog prava upisuju se zabeležba spora po tužbi za brisanje založnog prava ili drugog spora u vezi sa založnim pravom, a na zahtev lica koje dokaže svoj zakoniti interes.

Za brisanje zabeležbe spora prilaže se pravosnažna odluka suda ili poravnanje kojim je predmetni spor okončan.

Komisija može propisati i druge slučajeve u kojima dolazi do brisanja zabeležbe spora.

IV. JAVNA PONUDA HARTIJA OD VREDNOSTI I UKLJUČENJE U TRGOVANJE

Predmet regulisanja

Član 35.

Odredbama ove glave uređuju se obaveze sačinjavanja, odobrenja i objavljivanja prospekta za javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište u Republici.

Izuzeci

Član 36.

Odredbe ove glave ne primenjuju se na:

- 1) jedinice koje izdaju institucije kolektivnog investiranja koje nisu zatvorenog tipa;
- 2) nevlasničke hartije od vrednosti koje izdaju Republika, autonomne pokrajine ili lokalne samouprave, međunarodne organizacije čiji je član Republika ili Narodna banka Srbije;
- 3) udele u kapitalu centralnih banaka država članica EU;
- 4) hartije od vrednosti za koje bezuslovno i neopozivo garantuje Republika, odnosno njeni organi, organi autonomne pokrajine ili lokalne samouprave;
- 5) hartije od vrednosti koje u skladu sa zakonom izdaju udruženja koja imaju status pravnog lica ili neprofitne organizacije, radi pribavljanja sredstava potrebnih za postizanje neprofitnih ciljeva;
- 6) nezamenjive udele u kapitalu, čija je glavna svrha davanje imaocu stanarskog prava na stanu ili drugom obliku nepokretne imovine ili delu te imovine, kada se udeli ne mogu prodati bez odricanja od tog prava, u skladu sa odredbama posebnog zakona.

Odredbe ove glave ne primenjuju se na javnu ponudu hartija od vrednosti čija je ukupna vrednost manja od 1.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koja se obračunava za period od 12 meseci od dana izdavanja, osim u slučaju objavljivanja dobrovoljnog prospekta u skladu sa članom 38. ovog zakona.

Obaveza objavljivanja prospekta iz člana 37. stav 1. ovog zakona ne važi za sledeće vrste javnih ponuda hartija od vrednosti:

- 1) ponudu hartija od vrednosti upućenu samo kvalifikovanim investitorima;
- 2) ponudu hartija od vrednosti upućenu manjem broju od 150 fizičkih ili pravnih lica u Republici koji nisu kvalifikovani investitori;
- 3) ponudu hartija od vrednosti čija je pojedinačna nominalna vrednost najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;
- 4) ponudu koja je upućena investitorima koji stiču hartije od vrednosti u najmanjem iznosu od 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po investitoru, za svaku pojedinačnu ponudu;
- 5) akcije izdate u zamenu za akcije iste klase koje su već bile izdate, ukoliko se izdavanjem akcija ne povećava osnovni kapital;

6) hartije od vrednosti koje se nude kao način plaćanja u ponudi za preuzimanje, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;

7) hartije od vrednosti koje se nude, dodeljuju ili koje će biti dodeljene u vezi sa statusnom promenom, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;

8) dividende isplaćene postojećim akcionarima u akcijama iste klase kao i akcije u vezi sa kojima se te dividende isplaćuju, pod uslovom da je dostupan dokument sa podacima o broju i prirodi akcija, kao i razlozima i detaljima u vezi sa ponudom;

9) hartije od vrednosti koje sadašnjim ili bivšim direktorima ili zaposlenima nudi, dodeljuje ili će dodeliti njihov poslodavac ili povezano društvo, pod uslovom da postoji dostupan dokument sa podacima o broju i karakteristikama hartija od vrednosti, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu, odnosno dodelu;

10) nevlasničke hartije od vrednosti koje kontinuirano ili periodično izdaju kreditne institucije, ako je ukupna naknada za hartije u ponudi u Republici manja od 75.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po kreditnoj instituciji, a koja se obračunava za period od 12 meseci, pod uslovom da ove hartije od vrednosti:

(1) ne predstavljaju subordinirane obaveze, niti su konvertibilne ili zamenjive, i

(2) ne daju pravo na upis ili sticanje drugih vrsta hartija od vrednosti i nisu vezane za izvedene instrumente.

Obaveza objavljivanja prospekta iz člana 37. stav 2. ovog zakona ne važi za uključenje u trgovanje na regulisano tržište sledećih hartija od vrednosti:

1) hartije od vrednosti zamenjive za hartije od vrednosti koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu, ako u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% hartija od vrednosti koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu;

2) akcije nastale konverzijom ili zamenom drugih hartija od vrednosti ili ostvarivanjem prava iz drugih hartija od vrednosti, ako su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu i ukoliko u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% akcija iste klase koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu;

3) hartije od vrednosti nastale konverzijom ili zamenom drugih hartija od vrednosti, sopstvenih sredstava ili kvalifikovanih obaveza od strane Narodne banke Srbije ili drugog nadležnog organa za restrukturiranje iz zakona kojim se uređuje restrukturiranje banaka, odnosno kreditnih institucija, odnosno zakona kojim se uređuje restrukturiranje investicionih društava;

4) akcije izdate u zamenu za akcije iste klase koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište, ukoliko izdavanje takvih akcija ne podrazumeva povećanje osnovnog kapitala;

5) hartije od vrednosti koje se nude kao način plaćanja u ponudi za preuzimanje, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;

6) hartije od vrednosti koje se nude, dodeljuju ili koje će biti dodeljene u vezi sa statusnom promenom, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o

transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;

7) akcije koje su ponuđene, dodeljene ili će biti dodeljene bez naknade postojećim akcionarima, kao i dividende isplaćene u akcijama iste klase kao i akcije u vezi sa kojima su dividende isplaćene, pod uslovom da su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište i da postoji dokument sa informacijama o broju i karakteristikama akcija, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu ili dodelu;

8) hartije od vrednosti koje su ponuđene, dodeljene ili će biti dodeljene sadašnjim ili bivšim direktorima ili zaposlenima od strane njihovog poslodavca ili povezanog društva, pod uslovom da su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište i da postoji dokument sa informacijama o broju i karakteristikama hartija od vrednosti, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu ili dodelu;

9) ne vlasničke hartije od vrednosti koje kontinuirano ili periodično izdaju kreditne institucije, ako je ukupna naknada za hartije od vrednosti u ponudi, u Republici, manja od 75.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po kreditnoj instituciji, a koja se obračunava za period od 12 meseci, pod uslovom da ove hartije od vrednosti:

- (1) ne predstavljaju podređene obaveze niti su konvertibilne ili zamenjive, i
- (2) ne daju pravo na upis ili sticanje drugih vrsta hartija od vrednosti i da nisu vezane za izvedene finansijske instrumente;

10) hartije od vrednosti već uključene na drugo regulisano tržište, ukoliko su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:

- (1) da su te hartije od vrednosti ili hartije od vrednosti iste klase uključene u trgovanje na drugo regulisano tržište duže od 18 meseci,
- (2) da su ispunjene tekuće obaveze u vezi sa trgovanjem na tom drugom regulisanom tržištu,
- (3) da lice koje traži uključ enje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu izuzetka iz ove tačke objavi i učini dostupnim u Republici, u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona, dokument čiji je sadržaj u skladu sa članom 41. ovog zakona i aktom Komisije donetim na osnovu čl. 41. i 47. ovog zakona, s tim da se maksimalna dužina dokumenta propisana članom 41. stav 5. ovog zakona produžava za dve dodatne stranice papira A4 formata, i
- (4) da je u dokumentu iz podtačke (3) ove tačke navedeno gde je dostupan najnoviji prospekt i finansijski podaci koje je objavio izdavalac u skladu sa obavezama izveštavanja propisanim odredbama ovog zakona.

Odredba da akcije nastale u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% akcija iste klase, koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu iz stava 4. tačka 2) ovog člana ne primenjuje se u sledećim slučajevima:

1) kada je prospekt za javnu ponudu i/ili uključ enje u trgovanje na regulisano tržište hartija od vrednosti koje daju pravo na sticanje akcija, sačinjen u skladu sa zakonom;

2) ako akcije, u skladu sa propisom koji uređuje prudencijalne zahteve za kreditne institucije i propisom koji uređuje prudencijalne zahteve za investiciona društva, ispunjavaju uslove za stavke osnovnog akcijskog kapitala kreditne institucije ili investicionog društva (engl. common equity tier 1) i nastale su konverzijom instrumenata dodatnog osnovnog kapitala prvog reda koji je ta kreditna institucija ili investiciono društvo izdalo u slučaju kada stopa redovnog osnovnog kapitala padne ispod 5,125% ili na nivo više od 5,125% koji kreditna institucija ili investiciono društvo odredi i bliže opiše u odredbama kojima se uređuje instrument;

3) ako akcije, u skladu sa propisom koji uređuje prudencijalne zahteve za društva za osiguranje i reosiguranje, mogu da se koriste za ispunjavanje zahteva u pogledu adekvatnosti kapitala, odnosno solventnosti društva za osiguranje i reosiguranje ili grupe društava za osiguranje i reosiguranje i nastale su konverzijom drugih hartija od vrednosti sa ciljem ispunjenja tih zahteva.

Izuzeci od obaveze objavljivanja prospekta koji su propisani st. 3. i 4. ovog člana mogu se kombinovati.

Izuzetno od stava 6. ovog člana, izuzeci iz stava 4. tač. 1) i 2) ovog člana ne mogu se kombinovati, ukoliko bi njihovo kombinovanje dovelo do trenutnog ili odloženog uključenja u trgovanje na regulisano tržište u periodu od 12 meseci više od 20% akcija iste klase koje su već bile uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu, bez objavljivanja prospekta.

Komisija može bliže urediti uslove za primenu izuzetaka, kao i minimalnu sadržinu informacija u dokumentima iz stava 3. tač. 6) i 7) i stava 4. tač. 5) i 6) ovog člana.

Obaveza objavljivanja prospekta

Član 37.

Ništava je svaka javna ponuda hartija od vrednosti u Republici ukoliko se vrši bez prethodnog objavljivanja validnog prospekta, osim u slučajevima propisanim odredbama ovog zakona.

Nije dopušteno uključenje hartija od vrednosti na regulisano tržište, ukoliko pre njihovog uključenja nije objavljen validan prospekt, osim u slučajevima propisanim odredbama ovog zakona.

Dobrovoljni prospekt

Član 38.

Kada se na javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje hartija od vrednosti na regulisano tržište ne primenjuju odredbe ovog zakona u skladu sa članom 36. stav 2. ovog zakona ili kada je javna ponuda izuzeta od obaveze objavljivanja prospekta u skladu sa članom 36. st. 3 - 5. ovog zakona, izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište ima pravo da dobrovoljno sačini prospekt u skladu sa ovim zakonom.

Dobrovoljno sačinjen prospekt koji je odobrila Komisija, daje sva prava i nalaže sve obaveze propisane ovim zakonom za prospekt i na njega se primenjuju sve odredbe ovog zakona kao i nadzor koji vrši Komisija.

Naknadna prodaja hartija od vrednosti

Član 39.

Svaka naknadna prodaja hartija od vrednosti koje su prethodno bile predmet jedne ili više javnih ponuda hartija od vrednosti iz člana 36. stav 3. tač. 1) - 4) ovog zakona, smatra se posebnom ponudom, a definicija javne ponude iz člana 2. stav 1.

tačka 111) ovog zakona se primenjuje u cilju utvrđivanja da li ta prodaja predstavlja javnu ponudu hartija od vrednosti.

Plasiranje hartija od vrednosti posredstvom finansijskih posrednika podleže obavezi objavljivanja prospekta, osim ukoliko se na konačni plasman primenjuje izuzetak iz člana 36. stav 3. tač. 1) - 4) ovog zakona.

Za sledeću prodaju hartija od vrednosti ili konačni plasman hartija od vrednosti posredstvom finansijskih posrednika, nije potreban dodatni prospekt, ukoliko je dostupan važeći prospekt u skladu sa članom 46. ovog zakona i ako izdavalac ili lice odgovorno za sastavljanje prospekta pisanim putem da saglasnost za njegovu upotrebu.

Kada se prospekt odnosi na uključenje u trgovanje nevlasničkih hartija od vrednosti na regulisano tržište kojima će se trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori, te hartije od vrednosti se ne mogu naknadno prodavati nekvalifikovanim investitorima, osim ako je u skladu sa ovim zakonom prospekt sastavljen tako da je primeren za nekvalifikovane investitore.

Prospekt

Član 40.

Prospekt sadrži sve informacije koje su neophodne investitorima da izvrše objektivnu procenu:

- 1) imovine i obaveze, dobiti i gubitka, finansijskog položaja i potencijalnih poslovnih rezultata izdavaoca i svih jemaca,
- 2) prava iz hartija od vrednosti; i
- 3) razloga za izdavanje i njegovog uticaja na izdavaoca.

Navedene informacije se mogu razlikovati u pogledu sledećih elemenata:

- 1) karakteristike izdavaoca;
- 2) vrsta hartija od vrednosti;
- 3) pozicija izdavaoca;
- 4) ukoliko je primenljivo, da li je pojedinačna nominalna vrednost nevlasničkih hartija od vrednosti najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i da li će se hartijama od vrednosti trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori.

Informacije u prospektu moraju biti prikazane u sažetom i razumljivom obliku koji omogućava jednostavnu analizu, uzimajući u obzir elemente iz stava 1. ovog člana.

Izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište može da sačini prospekt kao jedan dokument (jedinostveni prospekt) ili kao više posebnih dokumenata (podeljeni prospekt).

Obavezni elementi podeljenog prospekta sastavljenog iz više posebnih dokumenata su:

- 1) dokument o registraciji koji sadrži informacije o izdavaocu;
- 2) dokument o hartijama od vrednosti koji sadrži informacije o hartijama od vrednosti koje se nalaze u javnoj ponudi ili će biti uključene u trgovanje na regulisano tržište, odnosno MTP;

3) skraćeni prospekt.

Skraćeni prospekt**Član 41.**

Deo prospekta je i skraćeni prospekt, koji sadrži ključne informacije potrebne investitorima da razumeju karakteristike i rizike izdavaoca, jemca i hartija od vrednosti koji se nude i/ili uključuju u trgovanje na regulisano tržište, i koji zajedno sa ostalim delovima prospekta pomaže investitorima da donesu odluku o ulaganju u hartije od vrednosti.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, skraćeni prospekt nije potreban kada se prospekt odnosi na uključenje nevlasničkih hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, pod uslovom da:

- 1) će se takvim hartijama od vrednosti trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta, na kome trguju samo kvalifikovani investitori, ili
- 2) je pojedinačna nominalna vrednost tih hartija od vrednosti najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Sadržina skraćenog prospekta mora biti tačna, potpuna i jasna i ne sme da dovodi u zabludu.

Skraćeni prospekt se čita kao uvod u prospekt i njegova sadržina mora biti u skladu sa ostalim delovima prospekta.

Skraćeni prospekt se sačinjava kao kratak, sažet dokument sa maksimalnom dužinom od sedam štampanih stranica A4 formata.

Skraćeni prospekt mora da bude:

- 1) predstavljen i strukturiran tako da je lako razumljiv i jednostavan za čitanje, sa znakovima čitljive veličine;
- 2) napisan jezikom i stilom koji olakšavaju razumevanje informacija, na naročito jasnom, jednostavnom, sažetom i za investitore razumljivom jeziku.

Skraćeni prospekt ne sme da sadrži upućivanja na druge delove prospekta ni da uključuje informacije upućivanjem.

Komisija bliže uređuje sadržinu skraćenog prospekta.

Osnovni prospekt**Član 42.**

Za nevlasničke hartije od vrednosti, uključujući varante u bilo kom obliku, prospekt može da se sačini kao osnovni prospekt koji sadrži potrebne informacije o izdavaocu i hartijama od vrednosti koje se nude javnosti i/ili uključuju u trgovanje na regulisano tržište.

Osnovni prospekt sadrži sledeće informacije:

- 1) obrazac pod nazivom „Obrazac konačnih uslova” koji se popunjava za svako pojedinačno izdanje i u kome se navode raspoložive opcije u vezi sa informacijama koje će biti utvrđene u konačnim uslovima ponude;
- 2) adresu internet stranice na kojoj će se objaviti konačni uslovi.

Kada osnovni prospekt sadrži opcije u pogledu informacija koje se zahtevaju u relevantnom dokumentu o hartijama od vrednosti, u konačnim uslovima se određuje koja od opcija je primenjiva na svako izdanje upućivanjem na odgovarajuće delove osnovnog prospekta ili ponovnim navođenjem tih informacija.

Konačni uslovi se predstavljaju u posebnom dokumentu ili se uključuju u osnovni prospekt ili njegov dodatak.

Konačni uslovi se pripremaju u obliku koji omogućava laku analizu i koji je razumljiv.

Konačni uslovi sadrže samo podatke koji se odnose na dokument o hartijama od vrednosti i njima ne može da se dopunjava osnovni prospekt, već se primenjuje član 51. stav 1. tačka 2) ovog zakona.

Kada konačni uslovi nisu uključeni ni u osnovni prospekt ni u dodatak prospektu, izdavalac je dužan da ih objavi u skladu sa članom 55. ovog zakona i podnosi ih Komisiji u što kraćem roku prilikom javne ponude hartija od vrednosti, a ukoliko je moguće, pre početka ponude hartija od vrednosti javnosti i/ili uključjenja u trgovanje na regulisano tržište.

U konačne uslove treba uključiti jasnu i istaknutu izjavu u kojoj se navodi:

1) da su konačni uslovi sačinjeni u skladu sa odredbama ovog zakona i da se čitaju zajedno sa osnovnim prospektom i njegovim dodacima ukoliko postoje, kako bi se dobile sve relevantne informacije;

2) mesto na kome su osnovni prospekt i njegovi dodaci, ukoliko postoje, objavljeni u skladu sa odredbama člana 55. ovog zakona;

3) da je skraćeni prospekt za pojedinačno izdanje priložen uz konačne uslove.

Osnovni prospekt može da se sačinjava kao jedinstveni dokument ili kao podeljeni prospekt.

Kada je izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište podneo dokument o registraciji za nevlasničke hartije od vrednosti ili univerzalni dokument o registraciji i odluči da sastavi osnovni prospekt, osnovni prospekt se sastoji od:

1) informacija iz dokumenta o registraciji ili univerzalnog dokumenta o registraciji;

2) informacija koje bi se inače nalazile u relevantnom dokumentu o hartijama od vrednosti, izuzev konačnih uslova, ako konačni uslovi nisu uključeni u osnovni prospekt.

Posebne informacije o svakoj od različitih hartija od vrednosti obuhvaćenih osnovnim prospektom moraju biti jasno odvojene.

Skraćeni prospekt se sastavlja tek nakon što su konačni uslovi uključeni u osnovni prospekt ili dodatak prospektu ili su podneti, a takav skraćeni prospekt se posebno odnosi na svako pojedinačno izdanje.

Za skraćeni prospekt za pojedinačna izdanja važe isti uslovi kao i za konačne uslove i uz njih se prilaže.

Skraćeni prospekt za pojedinačna izdanja mora biti sačinjen u skladu sa članom 41. ovog zakona i aktom Komisije donetim u skladu sa čl. 41. i 47. ovog zakona, i sadrži sledeće informacije:

1) ključne informacije u osnovnom prospektu, uključujući ključne podatke o izdavaocu;

2) ključne informacije u relevantnim konačnim uslovima, uključujući ključne informacije koje nisu uključene u osnovni prospekt.

Kada se konačni uslovi odnose na više hartija od vrednosti koje se razlikuju samo u manjim pojedinostima, kao što je emisiona cena ili datum dospeća, može da se priloži jedan skraćeni prospekt za sve te hartije od vrednosti, pod uslovom da se informacije koje se odnose na različite hartije od vrednosti jasno razgraniče.

Informacije navedene u osnovnom prospektu se po potrebi dopunjuju u skladu sa članom 57. ovog zakona.

Ponuda hartija od vrednosti javnosti može da se nastavi nakon isteka perioda važenja osnovnog prospekta u okviru kog je započeta, ukoliko je sledeći osnovni prospekt odobren i objavljen najkasnije poslednjeg dana važenja prethodnog osnovnog prospekta. Konačni uslovi takve ponude na prvoj strani sadrže jasno vidljivo upozorenje u kome se navodi poslednji dan važenja prethodnog osnovnog prospekta i naznaku gde će biti objavljen sledeći osnovni prospekt. Sledeći osnovni prospekt sadrži ili uključuje upućivanjem obrazac konačnih uslova iz prvog osnovnog prospekta i upućuje na konačne uslove koji su relevantni za tekuću ponudu.

Pravo na odustanak iz člana 57. stav 4. ovog zakona odnosi se i na investitore koji su tokom perioda važenja prethodnog osnovnog prospekta pristali na kupovinu ili upis hartija od vrednosti, osim ukoliko su im hartije od vrednosti već prenete.

Univerzalni dokument o registraciji

Član 43.

Izdavalac čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisano tržište ili MTP može svake poslovne godine da sačini dokument o registraciji u obliku univerzalnog dokumenta o registraciji u kome su navedeni organizacija društva, poslovanje, finansijski položaj, dobit, potencijalni poslovni rezultati, upravljanje i vlasnička struktura društva.

Svaki izdavalac koji odluči da sačini univerzalni dokument o registraciji svake poslovne godine, podnosi ovaj dokument na odobrenje Komisiji.

Kada Komisija odobri univerzalni dokument o registraciji izdavaocu dve uzastopne poslovne godine, sledeći univerzalni dokument o registraciji može da se dostavi Komisiji bez obaveze odobrenja od strane Komisije.

Ukoliko izdavalac u slučaju iz stava 3. ovog člana ne podnese univerzalni dokument o registraciji za jednu finansijsku godinu, gubi pogodnost dostavljanja bez obaveze odobrenja i mora sledeće dokumente o univerzalnoj registraciji da podnese Komisiji na odobrenje dok ponovo ne ispuní uslov iz stava 3. ovog člana.

U svom zahtevu Komisiji izdavalac navodi da li je univerzalni dokument o registraciji podnet radi dobijanja odobrenja ili je dostavljen bez obaveze odobrenja.

Jednom kada je univerzalni dokument o registraciji odobren ili dostavljen bez obaveze odobrenja, uključujući njegove izmene iz stava 8. i st. 10 - 17. ovog člana, objavljuje se bez nepotrebnog odlaganja u skladu sa odredbama člana 55. ovog zakona.

U univerzalnom dokumentu o registraciji informacije se mogu uključivati upućivanjem u skladu sa članom 53. ovog zakona.

Nakon dostavljanja bez obaveze odobrenja ili odobrenja univerzalnog dokumenta o registraciji, izdavalac može u bilo kom trenutku da ažurira informacije sadržane u dokumentu, podnoseći Komisiji izmene i dopune univerzalnog dokumenta o registraciji.

Komisija ne odobrava izmene i dopune univerzalnog dokumenta o registraciji iz stava 8. ovog člana.

Komisija može u svakom trenutku da preispita sadržinu svakog univerzalnog dokumenta o registraciji koji je dostavljen bez obaveze odobrenja kao i sadržinu svih njegovih izmena.

Prilikom ispitivanja sadržine univerzalnog dokumenta iz stava 10. ovog člana, Komisija ispituje potpunost, doslednost i razumljivost informacija sadržanih u univerzalnom dokumentu o registraciji i svih njegovih izmena.

Komisija obaveštava izdavaoca ukoliko prilikom ispitivanja utvrdi da univerzalni dokument o registraciji ne ispunjava standarde potpunosti, razumljivosti i doslednosti ili ukoliko su potrebne izmene ili dodatne informacije.

Zahtev za izmenu ili dodatne informacije koje je izdavaocu uputila Komisija, izdavalac uzima u obzir prilikom sačinjavanja sledećeg univerzalnog dokumenta o registraciji koji se podnosi za sledeću poslovnu godinu, izuzev ako izdavalac želi da koristi univerzalni dokument o registraciji kao sastavni deo prospekta koji se podnosi na odobrenje.

U slučaju iz stava 13. ovog člana izdavalac podnosi izmenu univerzalnog dokumenta o registraciji najkasnije prilikom dostavljanja zahteva iz člana 54. stav 14. ovog zakona.

Izuzetno od stava 14. ovog člana, kada Komisija obavesti izdavaoca da se zahtev za izmenu ili dodatne informacije odnosi na značajan propust, bitnu grešku ili bitnu netačnost koja bi mogla da dovede u zabludu javnost u pogledu činjenica ili okolnosti relevantnih za utemeljenu procenu izdavaoca, izdavalac bez odlaganja dostavlja izmenu univerzalnog dokumenta o registraciji.

Komisija može da zahteva od izdavaoca da sačini prečišćenu verziju izmenjenog univerzalnog dokumenta o registraciji kada je takva verzija neophodna da bi se obezbedila razumljivost informacija sadržanih u tom dokumentu.

Izdavalac može dobrovoljno da uključi prečišćenu verziju izmenjenog univerzalnog dokumenta o registraciji u prilogu izmena.

Stav 8. i st. 10 - 17. ovog člana se primenjuju samo kada se univerzalni dokument o registraciji ne upotrebljava kao sastavni deo prospekta.

Kada se univerzalni dokument o registraciji koristi kao sastavni deo prospekta, u periodu od odobrenja prospekta do okončanja javne ponude hartija od vrednosti ili početka trgovanja na regulisanom tržištu, u zavisnosti od toga šta je kasnije, primenjuje se isključivo član 57. ovog zakona.

Izdavalac koji ispunjava uslove iz stava 2, odnosno stava 3. ovog člana ima status redovnog izdavaoca i pravo na brži postupak odobrenja u skladu sa članom 54. st. 12. i 13. ovog zakona, pod uslovom da:

1) izdavalac prilikom dostavljanja ili podnošenja na odobrenje svakog univerzalnog dokumenta o registraciji na odobrenje Komisiji, dostavlja i pisanu potvrdu da su prema njegovom najboljem saznanju sve propisane informacije koje je dužan da objavi u skladu sa ovim zakonom, podnete i objavljene tokom prethodnih 18 meseci ili nakon što je na snagu stupila obaveza objavljivanja propisanih podataka, u zavisnosti od toga koji je od ova dva perioda kraći; i

2) je Komisija izvršila pregled iz st. 10. i 11. ovog člana i izdavalac je izmenio svoj univerzalni dokument o registraciji u skladu sa st. 12 - 16. ovog člana.

Kada izdavalac ne ispunjava neki od navedenih uslova gubi status redovnog izdavaoca.

Kada se univerzalni dokument o registraciji koji je dostavljen Komisiji ili ga je Komisija odobrila, objavi najkasnije četiri meseca po završetku poslovne godine i

sadrži informacije čije se objavljivanje zahteva u godišnjem izveštaju iz člana 71. ovog zakona, smatra se da je izdavalac ispunio obavezu objavljivanja godišnjeg izveštaja u skladu sa odredbama ovog zakona.

Kada je univerzalni dokument o registraciji ili njegova izmena dostavljen Komisiji ili ga je Komisija odobrila i objavljen je najkasnije tri meseca po završetku prvog polugodišta poslovne godine a sadrži informacije čije se objavljivanje zahteva u polugodišnjem izveštaju iz člana 74. ovog zakona, smatra se da je izdavalac ispunio svoju obavezu objave polugodišnjeg izveštaja u skladu sa odredbama ovog zakona.

U slučajevima iz st. 22. i 23. ovog člana izdavalac je dužan da:

1) u univerzalnom dokumentu o registraciji navede spisak informacija u kome su navedeni delovi univerzalnog dokumenta o registraciji u kojima se nalazi svaka od stavki koja se mora uključiti u godišnji ili polugodišnji izveštaj;

2) dostavi univerzalni dokument o registraciji Komisiji koja će dokument objaviti na svojoj internet stranici;

3) u univerzalni dokument o registraciji uključi izjavu o odgovornosti u skladu sa članom 71. stav 3. tačka 3) i članom 74. stav 3. tačka 3) ovog zakona.

Prospekt sačinjen od posebnih dokumenata (podeljen prospekt)

Član 44.

Ukoliko je Komisija izdavaocu već odobrila dokument o registraciji, izdavalac je dužan da prilikom upućivanja javne ponude hartija od vrednosti i/ili njihovog uključivanja u trgovanje na regulisano tržište sastavi samo dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt, ukoliko je obavezan da ga sačinjava.

U slučaju iz stava 1. ovog člana, dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt se posebno odobravaju.

Kada se nakon odobrenja dokumenta o registraciji utvrdi nova značajna činjenica, bitna greška ili bitna nepreciznost u vezi sa informacijama sadržanim u dokumentu o registraciji, koja može da utiče na procenu hartija od vrednosti, na odobrenje se podnosi dopuna dokumenta o registraciji najkasnije istovremeno sa dokumentom o hartijama od vrednosti i skraćenim prospektom.

U slučaju iz stava 3. ovog člana, investitor nema pravo na povlačenje prihvata ponude iz člana 57. stav 4. ovog zakona.

Nakon odobrenja od strane Komisije, dokument o registraciji i njegova eventualna dopuna, zajedno sa dokumentom o hartijama od vrednosti i skraćenim prospektom čine prospekt.

Nakon odobrenja, dokument o registraciji mora, bez nepotrebnog odlaganja, biti dostupan javnosti u skladu sa članom 55. ovog zakona.

Ako je Komisija izdavaocu već odobrila univerzalni dokument o registraciji ili ako je izdavalac dostavio univerzalni dokument o registraciji bez obaveze odobrenja u skladu sa članom 43. stav 3. ovog zakona, izdavalac je dužan da, prilikom upućivanja javne ponude hartija od vrednosti i/ili uključivanja u trgovanje na regulisano tržište, sačini samo dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt.

Ako je univerzalni dokument o registraciji već odobren, dokument o hartijama od vrednosti, skraćeni prospekt i sve izmene univerzalnog dokumenta o registraciji podnete nakon odobrenja univerzalnog dokumenta o registraciji se posebno odobravaju.

Ako je izdavalac dostavio univerzalni dokument o registraciji bez obaveze odobrenja, celokupna dokumentacija, uključujući izmene univerzalnog dokumenta o registraciji, podleže odobrenju, bez obzira na činjenicu što ovi dokumenti ostaju odvojeni.

Nakon odobrenja od strane Komisije, univerzalni dokument o registraciji izmenjen u skladu sa članom 43. stav 8. i st. 12 - 17. ovog zakona, kome su priloženi dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt, predstavljaju prospekt.

Odgovornost za sadržaj prospekta

Član 45.

Kada prospekt ili skraćeni prospekt sadrže pogrešne, netačne ili podatke koji dovode u zabludu, odnosno ako su izostavljene bitne činjenice, odgovornost snose:

- 1) izdavalac;
- 2) direktor ili članovi odbora direktora kod društva sa jednodomnim upravljanjem, članovi nadzornog odbora, izvršni direktori ili članovi izvršnog odbora kod društva sa dvodomnim upravljanjem, odnosno članovi upravnog i izvršnog odbora kod banaka, osim ukoliko neko od ovih lica nije glasalo protiv javne ponude i/ili uključenja u trgovanje na organizovano tržište;
- 3) lice koje upućuje ponudu, a nije izdavalac (ponuđač);
- 4) jemac u vezi sa izdavanjem hartija od vrednosti;
- 5) investiciono društvo koje pruža usluge pokrovitelja ili agenta u vezi sa javnom ponudom;
- 6) nezavisni revizori izdavaoca, isključivo u vezi sa finansijskim izveštajima koji su uključeni u prospekt, a obuhvaćeni su njihovim izveštajem o reviziji;
- 7) drugo lice koje preuzme odgovornost za tačnost i potpunost informacija u delu prospekta za koji je preuzelo odgovornost, isključivo u vezi sa tim podacima.

Prospekt mora da sadrži sve informacije o licima koja su odgovorna za tačnost i potpunost informacija u prospektu. Za fizičko lice se navodi ime i funkcija u pravnom licu, a za pravno lice se navodi poslovno ime i sedište.

Prospekt mora da sadrži i izjavu svakog lica koje je odgovorno za tačnost i potpunost informacija u prospektu da su, prema njegovim saznanjima, informacije u prospektu u skladu sa činjenicama, kao i da nisu izostavljene informacije koje bi mogle da utiču na istinitost i potpunost prospekta.

Niko ne može da snosi građansku odgovornost samo na osnovu skraćenog prospekta ili na osnovu posebnog skraćenog prospekta EU za rast, uključujući prevod ovih dokumenata, osim ukoliko:

- 1) dovodi u zabludu, netačan je ili nedosledan kada se čita zajedno sa drugim delovima prospekta; ili
- 2) ne pruža, kad se čita zajedno s drugim delovima prospekta, ključne informacije kako bi se investitorima pomoglo pri razmatranju ulaganja u hartije od vrednosti.

Za informacije navedene u dokumentu o registraciji ili univerzalnom dokumentu o registraciji odgovorna su lica iz stava 1. ovog člana samo u slučajevima kada se dokument o registraciji ili univerzalni dokument o registraciji koristi kao sastavni deo odobrenog prospekta.

Stav 5. ovog člana primenjuje se i na informacije iz čl. 71. i 74. ovog zakona kada su uključene u univerzalni dokument o registraciji ukoliko se koristi kao sastavni deo prospekta.

Komisija nije odgovorna za istinitost i celovitost podataka navedenih u bilo kom delu odobrenog prospekta, odnosno skraćenog prospekta za javnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na regulisano tržište.

Validnost prospekta, dokumenta o registraciji i univerzalnog dokumenta o registraciji

Član 46.

Prospekt, bez obzira na to da li je jedinstveni dokument ili je sastavljen od posebnih dokumenata, validan je u periodu od 12 meseci od njegovog odobrenja, pod uslovom da je dopunjen dodatkom prospektu koji se zahteva u skladu sa članom 57. ovog zakona.

Kada se prospekt sastoji od posebnih dokumenata, period važenja prospekta počinje da teče od dana odobrenja dokumenta o hartijama od vrednosti.

Prethodno odobreni dokument o registraciji važi kao sastavni deo prospekta 12 meseci nakon njegovog odobrenja.

Istek perioda važenja dokumenta o registraciji ne utiče na validnost prospekta čiji je sastavni deo.

Univerzalni dokument o registraciji validan je za upotrebu kao sastavni deo prospekta 12 meseci po njegovom odobrenju, ukoliko je podnet u skladu sa članom 43. stav 2. ovog zakona ili nakon njegovog dostavljanja, ukoliko je dostavljen u skladu sa članom 43. stav 3. ovog zakona.

Istek perioda važenja univerzalnog dokumenta o registraciji ne utiče na validnost prospekta čiji je sastavni deo.

Sadržina i forma prospekta

Član 47.

Komisija bliže uređuje:

1) sadržinu i formu prospekta, skraćenog prospekta, osnovnog prospekta, konačnih uslova i obrazaca u kojima su navedene konkretne informacije koje treba uključiti u prospekt, izbegavajući ponavljanje informacija kada je prospekt sastavljen od posebnih dokumenata;

2) podatke koje treba uključiti u univerzalni dokument o registraciji, kriterijume za proveru i preispitivanje univerzalnog dokumenta o registraciji i svih njegovih izmena, postupak odobrenja i podnošenja dokumenata za odobrenje univerzalnog dokumenta o registraciji, uslove pod kojima prestaje status redovnog izdavaoca.

Pojednostavljene obaveze objavljivanja za sekundarna izdanja

Član 48.

U slučaju javne ponude hartija od vrednosti i/ili uključanja hartija od vrednosti na regulisano tržište, sledeća lica mogu da sačine pojednostavljeni prospekt u skladu sa obavezama objavljivanja za sekundarna izdanja:

1) izdavaoci čije su hartije od vrednosti bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili tržištu rasta MSP najkraće u poslednjih 18 meseci i koji izdaju hartije od vrednosti zamenljive za postojeće ranije izdate hartije od vrednosti;

2) izdavaoci čije su vlasničke hartije od vrednosti bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili tržištu rasta MSP najkraće u poslednjih 18 meseci i koji izdaju nevlasničke hartije od vrednosti ili hartije od vrednosti koje daju pristup vlasničkim hartijama od vrednosti koje su zamenljive za postojeće vlasničke hartije od vrednosti izdavaoca koje su već uključene u trgovanje;

3) ponuđači hartija od vrednosti koje su bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili tržištu rasta MSP u poslednjih 18 meseci najkraće;

4) izdavaoci čije su hartije od vrednosti javno ponuđene i uključene u trgovanje na tržištu rasta MSP neprekidno najmanje dve godine i koji tokom celog perioda uključanja u trgovanje u potpunosti ispunjavaju obaveze u vezi sa izveštavanjem i objavljivanjem i koji traže uključanje u trgovanje na regulisanom tržištu hartija od vrednosti koje su zamenjive postojećim prethodno izdatim hartijama od vrednosti.

Pojednostavljeni prospekt se sastoji od skraćenog prospekta u skladu sa članom 41. ovog zakona i podzakonskim aktom Komisije donetim na osnovu čl. 41. i 47. ovog zakona, posebnog dokumenta o registraciji koji mogu upotrebljavati lica iz stava 1. tač. 1), 2) i 3) ovog člana i posebnog dokumenta o hartijama od vrednosti koji mogu upotrebljavati lica iz stava 1. tač. 1) i 3) ovog člana.

Pojednostavljeni prospekt sadrži relevantne skraćene informacije koje su investitorima potrebne da bi mogli razumeti:

1) poslovna očekivanja izdavaoca i sve značajne promene u poslovnom i finansijskom položaju izdavaoca i jemca, koje su nastupile nakon kraja poslednje finansijske godine, ukoliko ih je bilo;

2) prava koja proizlaze iz hartija od vrednosti;

3) razloge za izdavanje i njegov uticaj na izdavaoca, pored ostalog na njegovu celokupnu strukturu kapitala kao i upotrebu prihoda.

Informacije sadržane u pojednostavljenom prospektu moraju biti napisane i prikazane u razumljivom i sažetom obliku koji omogućava jednostavnu analizu i investitorima omogućava donošenje osnovane odluke o ulaganju i moraju se uzeti u obzir propisane informacije koje su već objavljene u skladu sa glavama V i XII ovog zakona.

Izdavaoci iz stava 1. tačka 4) ovog člana koji su u obavezi da sastave konsolidovane finansijske izveštaje u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nakon uključanja hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže uporedive informacije za prethodnu godinu uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja.

Izdavaoci iz stava 1. tačka 4) ovog člana koji nemaju obavezu sastavljanja konsolidovanih finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nakon uključanja hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže uporedive informacije za prethodnu godinu uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.

Izdavaoci iz stranih država čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na tržištu rasta MSP sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže komparativne informacije za prethodnu godinu

uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja ili istovetnim nacionalnim standardima.

Komisija bliže uređuje sadržinu obrazaca kojima se određuju informacije u skraćenom obliku koje treba uključiti u skladu sa pojednostavljenim obavezama objavljivanja iz stava 1. ovog člana.

Obrasci iz stava 8. ovog člana naročito uključuju:

- 1) godišnje i polugodišnje finansijske informacije objavljene u periodu od 12 meseci pre odobrenja prospekta;
- 2) ako je primenjivo, predviđanja i procene dobiti;
- 3) kratak i sažet prikaz relevantnih informacija objavljenih tokom 12 meseci pre odobrenja prospekta u skladu sa Glavom XII ovog zakona;
- 4) faktore rizika;
- 5) za vlasničke hartije od vrednosti, uključujući hartije od vrednosti kojima se daje pristup vlasničkim hartijama od vrednosti, izveštaj o obrtnom kapitalu, izveštaj o kapitalizaciji i zaduženosti, obelodanjivanje relevantnih sukoba interesa i transakcija sa povezanim licima, većinski akcionari i, ako je primenjivo, pro forma finansijske informacije.

Prospekt EU za rast

Član 49.

U slučaju javne ponude hartija od vrednosti, sledeća lica mogu da sačine prospekt EU za rast u skladu sa srazmernim obavezama objavljivanja, pod uslovom da njihove hartije od vrednosti nisu uključene u trgovanje na regulisanom tržištu:

- 1) MSP;
- 2) izdavaoci koji nisu MSP, čijim se hartijama od vrednosti trguje ili će se trgovati na tržištu rasta MSP, ukoliko im je prosečna tržišna kapitalizacija manja od 500.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije na osnovu kotacija na kraju godine za prethodne tri kalendarske godine;
- 3) izdavaoci, čija ukupna vrednost javne ponude hartija od vrednosti u Republici u periodu od 12 meseci, ne prelazi 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i ukoliko takvi izdavaoci nemaju hartije od vrednosti kojima se trguje na MTP-u, a u prethodnoj poslovnoj godini su imali u proseku do 499 zaposlenih;
- 4) izdavaoci, osim MSP, koji javno nude akcije istovremeno kada i traže uključjenje tih akcija u trgovanje na tržištu rasta MSP, pod uslovom da takvi izdavaoci nemaju akcije koje su već uključene u trgovanje na tržištu rasta MSP i da je ukupna vrednost sledećih elemenata manja od 200.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije:
 - (1) konačna ponuđena cena ili najviša cena u slučaju iz člana 51. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona;
 - (2) ukupan broj akcija izdatih odmah nakon javne ponude akcija, izračunatog ili na osnovu količine javno ponuđenih akcija ili, u slučaju iz člana 51. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona, na osnovu najveće količine javno ponuđenih akcija;
- 5) ponuđači hartija od vrednosti koje su izdali izdavaoci iz tač. 1) i 2) ovog stava.

Prospekt EU za rast u skladu sa srazmernim obavezama objavljivanja je dokument standardne forme, napisan lako razumljivim jezikom koji izdavaoci mogu jednostavno da sačine.

Prospekt EU za rast je sačinjen od posebnog skraćenog prospekta sastavljenog na osnovu člana 41. ovog zakona, posebnog dokumenta o registraciji i posebnog dokumenta o hartijama od vrednosti.

Informacije iz prospekta EU za rast se predstavljaju standardnim redosledom u skladu sa podzakonskim aktom iz stava 5. ovog člana.

Komisija bliže uređuje sadržinu i formu prospekta EU za rast, kao i skraćeni sadržaj i standardizovani format posebnog skraćenog prospekta.

Faktori rizika

Član 50.

Faktori rizika navedeni u prospektu su ograničeni na rizike koji su specifični za izdavaoca i/ili hartije od vrednosti i koji su bitni za donošenje osnovane odluke o investiranju i potkrepljeni su sadržajem dokumenta o registraciji i dokumenta o hartijama od vrednosti.

Prilikom sačinjavanja prospekta izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisano tržište, procenjuje značaj faktora rizika u smislu njihove verovatnoće i obima negativnih posledica.

Svaki faktor rizika se opisuje na odgovarajući način, pri čemu se objašnjava njegov uticaj na izdavaoca ili hartije od vrednosti koje se nude ili uključuju u trgovanje.

Procena značaja faktora rizika iz stava 2. ovog člana može da se predstavi i upotrebom kvalitativne skale koja određuje da li je rizik nizak, srednji ili visok.

Faktori rizika se u zavisnosti od njihove prirode navode u ograničenom broju kategorija. U svakoj kategoriji prvo se navode najznačajniji faktori rizika u skladu sa procenom iz stava 2. ovog člana.

Faktori rizika uključuju i faktore koji proizilaze iz stepena podređenosti hartije od vrednosti i uticaja na očekivani iznos ili vreme isplate imaocima hartija od vrednosti u slučaju stečaja ili drugog sličnog postupka, uključujući oduzimanje dozvole za rad banci, odnosno kreditnoj instituciji ili, njeno restrukturiranje u skladu sa zakonom kojim se uređuje restrukturiranje banaka, odnosno kreditnih institucija.

Ukoliko postoji jemstvo, prospekt sadrži posebne i značajne faktore rizika koji se odnose na jemca, u meri u kojoj su relevantni za sposobnost jemca da ispuni obavezu iz jemstva.

Komisija može bliže urediti kriterijume za procenu specifičnosti i značaja faktora rizika, kao i predstavljanje faktora rizika po kategorijama u zavisnosti od njihove prirode.

Konačna cena u ponudi i količina hartija od vrednosti

Član 51.

Kada se konačna cena u ponudi i/ili količina hartija od vrednosti koja će se javno ponuditi, izražena bilo kao broj hartija od vrednosti ili kao ukupni nominalni iznos, ne može uključiti u prospekt:

1) moguće je povlačenje naloga za kupovinu ili upis hartija od vrednosti u roku od najmanje dva radna dana nakon dostavljanja podataka o konačnoj ceni i/ili količini hartija od vrednosti koje će biti predmet javne ponude; ili

- 2) u prospektu se navodi:
- (1) najviša cena i/ili najveća količina hartija od vrednosti, ako su dostupne; ili
 - (2) metode i kriterijumi procene i/ili uslovi u skladu sa kojima se određuje konačna cena i objašnjenje svih upotrebljenih metoda procene vrednosti.

Podaci o konačnoj ceni i količini hartija od vrednosti dostavljaju se Komisiji i objavljuju u skladu sa odredbama člana 55. stav 3. ovog zakona.

Izostavljanje podataka

Član 52.

Na zahtev izdavaoca ili ponuđača, Komisija može da dozvoli da se u prospektu ili u njegovim sastavnim delovima izostave određeni podaci koje prospekt mora da sadrži u skladu sa odredbama ovog zakona ili akta Komisije, ukoliko smatra da je ispunjen jedan od sledećih uslova:

- 1) objavljivanje takvih podataka bi bilo u suprotnosti sa javnim interesom;
- 2) objavljivanje takvih podataka bi moglo naneti nesrazmernu štetu izdavaocu ili jemcu, pod uslovom da izostavljanje tih podataka ne bi dovelo javnost u zabludu u pogledu činjenica i okolnosti neophodnih za objektivnu procenu izdavaoca ili jemca, kao i u pogledu prava iz hartija od vrednosti na koje se prospekt odnosi;
- 3) takvi podaci bi bili od neznatnog značaja za predmetnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na regulisano tržište, a ne bi uticali na procenu finansijskog položaja i razvojnih mogućnosti izdavaoca ili jemca, ukoliko postoji.

Kada određene informacije koje treba da se uključe u prospekt ili njegove sastavne delove, izuzetno, nisu relevantne za delokrug poslovanja ili pravnu formu izdavaoca ili jemca, ili za hartije od vrednosti na koje se prospekt ili njegovi delovi odnose, prospekt ili njegovi sastavni delovi moraju da sadrže informacije jednake propisanim informacijama, osim ako takve informacije ne postoje.

Kada je davalac jemstva za hartije od vrednosti Republika, izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu, prilikom sastavljanja prospekta može da izostavi podatke koji se odnose na Republiku.

Komisija odlučuje o zahtevu iz stava 1. ovog člana u roku od sedam radnih dana od dana prijema zahteva.

Komisija može propisati bliže kriterijume, način dostavljanja dokumentacije i utvrđivanja ispunjenosti uslova u vezi sa izostavljanjem podataka iz prospekta.

Upućivanje na dokumente

Član 53.

Informacije mogu da se uključuju u prospekt upućivanjem, ako su prethodno ili istovremeno objavljene elektronskim putem, i ukoliko se nalaze u jednom od sledećih dokumenata:

- 1) dokumentima koje je odobrila Komisija, odnosno koja su podneta Komisiji, u skladu sa ovim zakonom;
- 2) dokumentima iz člana 36. stav 3. tač. 6) - 9) i stav 4. tač. 5) - 8) i tačka 10) podtač. (3) ovog zakona;
- 3) propisanim informacijama;

- 4) godišnjim finansijskim informacijama i finansijskim informacijama za period kraći od poslovne godine;
- 5) izveštajima o reviziji i finansijskim izveštajima;
- 6) izveštajima o poslovanju sačinjenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo;
- 7) izveštajima o korporativnom upravljanju sačinjenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo;
- 8) izveštajima o određivanju vrednosti imovine ili društva;
- 9) izveštajima o naknadama;
- 10) godišnjim izveštajima ili svim informacijama koje se objavljuju u skladu sa zakonom kojim se uređuju društva za upravljanje alternativnim investicionim fondovima;
- 11) osnivačkom aktu i statutu;
- 12) dokumentima navedenim u aktu Komisije iz stava 7. ovog člana.

Informacije iz stava 1. ovog člana treba da budu najnovije informacije dostupne izdavaocu.

Ako se upućivanjem uključuju samo određeni delovi dokumenta, prospekt sadrži izjavu da delovi koji nisu uključeni nisu relevantni za investitora ili su obuhvaćeni drugim delovima prospekta.

Pri uključivanju informacija upućivanjem, izdavaoci, ponuđači ili lica koja traže uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu moraju da obezbede dostupnost informacija.

Prospekt naročito sadrži spisak dokumenata kojim se investitorima omogućava lako pronalaženje određenih informacija, kao i linkove do svih dokumenata koji sadrže podatke uključene upućivanjem.

Izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu, ako je to moguće, uz prvi nacrt prospekta koji se podnosi Komisiji, a u svakom slučaju tokom postupka odobrenja prospekta, dostavlja sve informacije koje su uključene u prospekt upućivanjem, u elektronskom obliku koji može da se pretražuje, osim ukoliko je Komisija, već odobrila te informacije ili su te informacije već dostavljene Komisiji.

Komisija može doneti akt na osnovu kojeg će se lista dokumenata iz stava 1. ovog člana ažurirati kako bi se uključile dodatne vrste dokumenata koji se podnose Komisiji ili koje odobrava Komisija.

Odobrenje prospekta

Član 54.

Nije dopušteno objaviti prospekt ukoliko prospekt ili svi njegovi sastavni delovi nisu odobreni od strane Komisije.

Zahtev za odobrenje prospekta Komisiji podnosi izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključjenje na regulisano tržište.

Uz zahtev iz stava 2. ovog člana podnosilac Komisiji dostavlja sledeću dokumentaciju:

- 1) odluku izdavaoca o izdavanju hartija od vrednosti, odnosno o uključanju u trgovanje, sa svim dodatnim informacijama koje se dostavljaju regulisanom tržištu na koje se zahteva uključjenje u trgovanje;

2) primerke prospekta koji može da se sastoji iz jednog ili više dokumenata i skraćenog prospekta;

3) osnivački akt i statut izdavaoca;

4) saglasnost nadležnog organa, ako je ovim ili drugim zakonom određeno da je izdavanje hartija od vrednosti dozvoljeno samo uz prethodnu saglasnost tog organa;

5) akt o ispunjavanju uslova za uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište, po odobrenju prospekta za uključenje hartija od vrednosti na regulisano tržište;

6) ostalu dokumentaciju propisanu aktom Komisije.

Komisija donosi odluku o odobrenju prospekta i dostavlja je izdavaocu, ponuđaču ili licu koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište, u roku od deset radnih dana od dana podnošenja urednog zahteva za odobrenje prospekta.

Ukoliko Komisija ne donese rešenje o odobrenju prospekta u roku propisanim odredbama ovog člana smatraće se da zahtev nije odobren.

Ukoliko se javna ponuda odnosi na hartije od vrednosti izdavaoca koji nema hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisano tržište, niti je ranije upućivao javnu ponudu hartija od vrednosti, rok iz stava 4. ovog člana se produžava na 20 radnih dana od dana prijema urednog zahteva.

Rok od 20 radnih dana iz stava 6. ovog člana se primenjuje samo na prvo podnošenje zahteva za odobrenje prospekta.

Kada je u skladu sa stavom 9. ovog člana potrebno urediti zahtev primenjuje se rok iz stava 4. ovog člana.

Ako Komisija utvrdi da tekst prospekta ne ispunjava standarde potpunosti, razumljivosti i doslednosti, koje mora ispunjavati da bi bio odobren i/ili su potrebne izmene ili dodatne informacije:

1) o tome obaveštava izdavaoca, ponuđača ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište bez odlaganja, a najkasnije u roku iz stava 4. ovog člana ili stava 6, koji počinje da teče od dana podnošenja zahteva za odobrenje prospekta; i

2) jasno naznačava izmene ili dodatne informacije koje su potrebne.

U slučajevima iz stava 9. ovog člana rok za odlučivanje počinje da teče od dana kada je Komisiji dostavljena uredna dokumentacija.

Ako izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ne postupe po nalogu Komisije za dopunu dokumentacije u skladu sa stavom 9. ovog člana, Komisija postupa u skladu sa članom 59. tačka 1) člana ovog zakona.

Rokovi iz st. 4. i 6. ovog člana skraćuju se na pet radnih dana za prospekt koji se sastoji od posebnih dokumenata koje sastavljaju redovni izdavaoci iz člana 43. stav 19. ovog zakona.

Redovni izdavalac obaveštava Komisiju o podnošenju zahteva najkraće pet radnih dana pre procenjenog datuma podnošenja zahteva za odobrenje.

Redovni izdavalac podnosi Komisiji zahtev koji sadrži sve potrebne izmene univerzalnog dokumenta o registraciji, dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt na odobrenje.

Komisija na svojoj internet strani objavljuje smernice o postupku odobrenja prospekta kako bi omogućila efikasno i pravovremeno odobrenje prospekata.

Smernice iz stava 15. ovog člana uključuju podatke za kontakt za potrebe odobrenja prospekta.

Izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili lice odgovorno za pripremu prospekta može tokom postupka odobrenja prospekta neposredno da komunicira ili bude u kontaktu sa zaposlenima Komisije.

Komisija bliže uređuje:

- 1) sadržinu i formu zahteva iz stava 2. ovog člana;
- 2) kriterijume za proveru prospekta, naročito njegove potpunosti, razumljivosti i doslednost u pogledu informacija koje sadrži, kao i postupak odobrenja prospekta.

Način objavljivanja prospekta

Član 55.

Po odobrenju, izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu objavljuje prospekt u razumnom roku pre, a najkasnije do početka upućivanja javne ponude, odnosno uključivanja hartija od vrednosti u trgovanje.

Ako inicijalna javna ponuda uključuje klasu akcija koja se prvi put uključuje u trgovanje na regulisanom tržištu, prospekt treba da bude dostupan javnosti najmanje šest radnih dana pre isteka roka trajanja ponude.

Smatra se da je prospekt, bilo da je sastavljen od jednog ili više posebnih dokumenata, objavljen kada se u elektronskom obliku objavi na nekoj od sledećih internet stranica:

- 1) internet stranici izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu;
- 2) internet stranici finansijskih posrednika koji plasiraju ili prodaju hartije od vrednosti, uključujući agente za uplatu/platne agente;
- 3) internet stranici regulisanog tržišta na koje se traži uključenje u trgovanje, ili kada se ne zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište, internet stranici organizatora MTP-a.

Prospekt se objavljuje na posebnom, za to određenom delu internet stranice, koji je lako dostupan na internet stranici.

Prospekt mora biti pripremljen na način da ga je moguće preuzeti, štampati i pretraživati u elektronskom obliku koji ne može da se menja.

Dokumenti u kojima su sadržane informacije koje se uključuju u prospekt upućivanjem, dodaci i/ili konačni uslovi u vezi sa prospektom i poseban primerak skraćenog prospekta dostupni su u istom delu pored prospekta, sa linkovima koji se po navode potrebi.

U posebnom primerku skraćenog prospekta jasno se navodi prospekt na koji se odnosi.

Za pristup prospektu se ne zahteva registracija, davanje izjava o prihvatanju ograničenja pravne odgovornosti ili plaćanje naknade.

Upozorenja u kojima se navodi jurisdikcija u kojoj se vrši ponuda ili uključenje u trgovanje ne smatraju se izjavama o ograničenju pravne odgovornosti iz stava 8. ovog člana.

Komisija na svojoj internet stranici objavljuje odobrene prospekte ili njihov spisak sa linkovima do relevantnih delova internet stranica iz stava 4. ovog člana.

Objavljen spisak iz stava 10. ovog člana, uključujući linkove, redovno se ažurira i svaka stavka objavljena na internet stranici ostaje objavljena tokom perioda iz stava 12. ovog člana.

Svi odobreni prospekti ostaju javno dostupni u elektronskom obliku najmanje deset godina po njihovom objavljivanju na internet stranicama iz stava 3. ovog člana.

Ako se za informacije koje se u prospekt uključuju upućivanjem, kao i za dodatak prospektu i/ili konačne uslove koriste linkovi, ti linkovi moraju biti funkcionalni tokom perioda navedenog u stavu 12. ovog člana.

Odobren prospekt sadrži istaknuto upozorenje u kojem je navedeno kada ističe rok važenja prospekta.

U upozorenju iz stava 14. ovog člana se takođe navodi da se obaveza dopune prospekta u slučaju značajnih novih činjenica, bitnih grešaka ili većih netačnosti ne primenjuje nakon isteka važnosti prospekta.

Ukoliko se prospekt sastoji iz više dokumenata, i/ili uključuje informacije upućivanjem, ti dokumenti i informacije koje čine prospekt mogu se objaviti i distribuirati posebno, pod uslovom da su objavljeni u skladu sa stavom 3. ovog člana.

Ako se prospekt sastoji od više posebnih dokumenata u skladu sa članom 44. ovog zakona, u svakom od ovih posebnih dokumenata, osim u dokumentima uključenim upućivanjem, navodi se da je samo jedan deo prospekta i gde se mogu dobiti drugi sastavni dokumenti.

Tekst i format prospekta ili dodatka prospekta, objavljenih ili stavljenih na raspolaganje javnosti, moraju da budu identični verziji koju je odobrila Komisija.

Izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednici koji plasiraju ili prodaju hartije od vrednosti, svakom potencijalnom investitoru na zahtev obezbeđuju primerak prospekta na trajnom mediju, bez naknade.

Ako potencijalni investitor posebno zatraži primerak u štampanom obliku, izdavalac, ponuđač, lice koja traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednik koji plasira ili prodaje hartije od vrednosti dužni su da dostave štampani primerak prospekta.

Dostava primerka prospekta se ograničava na jurisdikcije u kojima se sprovodi javna ponuda hartija od vrednosti ili u kojima se uključuju u trgovanje na regulisanom tržištu u skladu sa ovim zakonom.

Komisija je nadležna da propiše uslove u vezi sa objavljivanjem prospekta.

Oglašavanje

Član 56.

Svaki vid oglašavanja u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište mora da bude usaglašen sa odredbama ovog člana.

Odredbe st. 3 - 6. i stava 7. tačka 2) ovog člana odnose se samo na slučajeve kada su izdavalac, ponuđač ili lice koje podnosi zahtev za uključenje u trgovanje dužni da sačine prospekt.

Prilikom oglašavanja se navodi da je prospekt objavljen ili da će biti objavljen uz navođenje gde investitori mogu da ga dobiju.

U tekstu oglasa treba da bude jasno naznačeno da se radi o oglasu.

Informacije sadržane u oglasu ne smeju da budu netačne niti da dovode u zabludu i moraju da budu u skladu sa informacijama iz prospekta, ukoliko je prospekt već objavljen, odnosno sa informacijama koje treba navesti u prospektu, ukoliko će prospekt biti objavljen.

Sve informacije objavljene usmenim ili pismenim putem u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem u trgovanje na regulisanom tržištu, čak i ako nisu bile objavljene sa ciljem oglašavanja, moraju biti u skladu sa podacima u prospektu.

Ukoliko izdavalac ili ponuđač usmeno ili pismeno obelodane važne informacije jednom ili više odabranih investitora, ako je to primenjivo, takve informacije se:

1) obelodanjuju i svim ostalim investitorima kojima je ponuda upućena, kada objavljivanje prospekta nije potrebno u skladu sa članom 36. stav 3. ili stav 4. ovog zakona, ili

2) uključuju u prospekt ili u dodatak prospektu u skladu sa članom 57. ovog zakona, ukoliko je objavljivanje prospekta obavezno.

Komisija vrši nadzor nad aktivnostima prilikom oglašavanja u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište.

Nadzor koji vrši Komisija nad aktivnostima u vezi sa oglašavanjem nije preduslov za javnu ponudu hartija od vrednosti ili njihovo uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu.

Komisija bliže uređuje oglašavanje u vezi sa javnom ponudom i/ili uključenjem u trgovanje na organizovano tržište.

Dodatak prospektu

Član 57.

Ukoliko u periodu od odobrenja prospekta do okončanja javne ponude hartija od vrednosti, odnosno do trenutka početka trgovanja na regulisanom tržištu, u zavisnosti od toga šta nastupi kasnije, nastane značajna nova činjenica, utvrdi se postojanje bitne greške ili bitne nepreciznosti u vezi sa informacijama iz prospekta koje mogu uticati na procenu hartija od vrednosti, one se bez nepotrebnog odlaganja navode u dodatku prospektu.

Dodatak prospektu se odobrava na isti način kao i prospekt, u roku koji nije duži od pet radnih dana od dana prijema urednog zahteva za odobrenje dodatka prospektu i objavljuje se u skladu sa odredbama koje su primenjene za objavljivanje prospekta koji se dopunjuje u skladu sa članom 55. ovog zakona.

Skraćeni prospekt mora biti dopunjen, ukoliko je potrebno, uzimajući u obzir sadržinu novih informacija iz dodatka prospektu.

Kada se prospekt odnosi na javnu ponudu hartija od vrednosti, investitori koji su se obavezali da kupe ili upišu hartije od vrednosti pre objavljivanja dodatka prospektu, imaju pravo da u roku od dva radna dana nakon objavljivanja dodatka odustanu od kupovine ili upisa tih hartija od vrednosti, pod uslovom da je nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost iz stava 1. ovog člana nastala ili primećena pre okončanja perioda ponude ili prenosa hartija od vrednosti, u zavisnosti od toga šta nastupi ranije.

Izdavalac, odnosno ponuđač mogu produžiti rok iz stava 4. ovog člana.

Konačan rok u kome investitori imaju pravo da odustanu od kupovine ili upisa hartija od vrednosti navodi se u dodatku prospektu.

Dodatak prospektu sadrži istaknutu izjavu o pravu na odustajanje u kojoj se jasno navodi:

- 1) da se pravo na odustajanje odobrava samo onim investitorima koji su, pre objavljivanja dodatka, već pristali na kupovinu ili upis hartija od vrednosti, i ako hartije od vrednosti još nisu bile dostavljene i dodeljene investitorima kada je nastala ili kada je primećena značajna nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost;
- 2) period u kome investitori mogu ostvariti pravo na odustajanje; i
- 3) sa kim investitori mogu stupiti u kontakt ako žele ostvariti pravo na odustajanje.

Ukoliko se hartije od vrednosti kupuju ili upisuju posredstvom finansijskog posrednika, finansijski posrednik obaveštava investitore o mogućnosti objavljivanja dodatka prospektu, o tome gde i kada će biti objavljen, kao i da će im finansijski posrednik u tom slučaju pomoći u ostvarivanju njihovog prava na odustanak.

Finansijski posrednik stupa u kontakt sa investitorima na dan kada je objavljen dodatak prospektu.

Ako se hartije od vrednosti kupuju ili upisuju neposredno od izdavaoca, izdavalac obaveštava investitore o mogućnosti objavljivanja dodatka prospektu, o tome gde i kada će biti objavljen, kao i o njihovom pravu na odustanak.

Kada izdavalac sačinjava dodatak u vezi sa informacijama u osnovnom prospektu koji se odnosi samo na jedno ili više pojedinačnih izdanja, pravo investitora da odustanu, primenjuje se samo na navedena izdanja, a ne i za druga izdanja hartija od vrednosti u okviru osnovnog prospekta.

Kada se značajna nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost iz stava 1. ovog člana odnosi samo na podatke sadržane u dokumentu o registraciji ili univerzalnom dokumentu o registraciji i ako se taj dokument o registraciji ili univerzalni dokument o registraciji koristi istovremeno kao sastavni deo nekoliko prospekata, priprema se i odobrava samo jedan dodatak prospektu.

U slučaju iz stava 12. ovog člana u dodatku prospektu navode svi prospekti na koje se odnosi.

U postupku odobrenja dodatka prospektu Komisija može da zatraži da dodatak kao prilog sadrži prečišćenu verziju dopunjenog prospekta, dokumenta o registraciji ili univerzalnog dokumenta o registraciji, kada je prečišćena verzija neophodna da bi se obezbedila razumljivost informacija navedenih u prospektu.

Zahtev Komisije iz stava 14. ovog člana se smatra zahtevom za dodatne informacije u skladu sa članom 54. stav 9. ovog zakona.

Izdavalac može i dobrovoljno da uključi prečišćenu verziju dopunjenog prospekta, dokumenta o registraciji ili univerzalnog dokumenta o registraciji kao prilog dodatku.

Komisija bliže uređuje slučajeve kada je zbog značajne nove činjenice, bitne greške ili bitne netačnosti u vezi sa informacijama uključenim u prospekt potrebno objaviti dodatak prospektu.

Odbacivanje zahteva za objavljivanje prospekta

Član 58.

Komisija rešenjem odbacuje zahtev za odobrenje objavljivanja prospekta iz jednog od sledećih razloga:

- 1) zahtev je podnelo neovlašćeno lice;
- 2) zahtev je nepotpun iz drugih razloga i podnosilac nije u ostavljenom roku dopunio zahtev;
- 3) nije pribavljena obavezna saglasnost nadležnog organa iz člana 54. stav 3. tačka 4) ovog zakona;
- 4) nije pribavljena potvrda da je organizator tržišta spreman da uključi hartije od vrednosti u trgovanje, ukoliko je zahtev podnet u tu svrhu;
- 5) obavezne naknade propisane tarifnikom Komisije nisu plaćene;
- 6) nisu ispunjene druge pretpostavke za vođenje postupka.

Odbijanje zahteva za objavljivanje prospekta

Član 59.

Komisija rešenjem odbija zahtev za odobrenje objavljivanja prospekta iz jednog od sledećih razloga:

- 1) prospekt ili informacije dostavljene uz zahtev nisu u skladu sa zahtevima propisanim ovim zakonom ili aktima Komisije, a podnosilac ih nije u ostavljenom roku dopunio;
- 2) prospekt sadrži informacije koje su značajno pogrešne, netačne, dovode u zabludu ili su izostavljene značajne činjenice što za posledicu ima pogrešno, netačno ili obmanjujuće informisanje investitora, a podnosilac ih nije u ostavljenom roku dopunio;
- 3) podnosilac zahteva je izdavalac kome je Komisija izrekla neku od nadzornih mera zbog nepoštovanja odredbi Glave V ovog zakona, a izdavalac nije postupio u skladu sa izrečenom merom;
- 4) podaci iz prospekta nisu u skladu sa odlukom izdavaoca o izdavanju hartija od vrednosti, njihovom uključenju u trgovanje ili ti podaci nisu u saglasnosti sa drugim podacima koje je potrebno dostaviti uz zahtev;
- 5) kada se prospekt odnosi na javnu ponudu hartija od vrednosti, a odluka nadležnog organa izdavaoca o izdavanju hartija od vrednosti je ništavna ili stavljena van snage;
- 6) nad izdavaocem je pokrenut postupak stečaja ili prinudne likvidacije.

Postupak upisa i uplate

Član 60.

Javna ponuda hartija od vrednosti ne može da početi pre objavljivanja prospekta.

Javni poziv, kao sastavni deo prospekta, sadrži:

- 1) podatke o datumu otpočinjanja upisa i uplate, kao i roku za upis i uplatu hartija od vrednosti;
- 2) podatke o mestu na kome se mogu izvršiti upis i uplata, odnosno izvršiti uvid ili dobiti primerak prospekta za javnu ponudu hartija od vrednosti.

Rok za početak upisa i uplate hartija od vrednosti počinje najkasnije u roku od 15 radnih dana od dana prijema rešenja o odobrenju objavljivanja prospekta.

Rok za upis i uplatu hartija od vrednosti ne može biti duži od tri meseca od dana označenog u prospektu.

Ukoliko je u prospektu navedeno, Komisija će, na zahtev izdavaoca ili ponuđača, produžiti rok za upis i uplatu hartija od vrednosti za dodatnih 45 radnih dana.

Odredbe ovog člana ne primenjuju se kod nevlasničkih hartija od vrednosti koje se nude na osnovu osnovnog prospekta.

Mesto upisa i uplate

Član 61.

Upis hartija od vrednosti vrši se u investicionom društvu ili kreditnoj instituciji, koja ima dozvolu za obavljanje delatnosti u skladu sa ovim zakonom, na osnovu pisanog ugovora koji zaključuju izdavalac ili ponuđač i investiciono društvo ili kreditna institucija.

Uplata hartija od vrednosti vrši se u novcu u kreditnoj instituciji, na osnovu pisanog ugovora koji zaključuju kreditna institucija i izdavalac ili ponuđač.

Upis i prijem uplate ne može vršiti investiciono društvo ili kreditna institucija koja je izdavalac ili ponuđač hartija od vrednosti koje su predmet upisa i uplate.

Upis hartija od vrednosti može se vršiti preko regulisanog tržišta, odnosno MTP, u skladu sa aktom Komisije.

Komisija propisuje bliži postupak upisa i uplate hartija od vrednosti izdavaoca.

Izveštaj o ishodu javne ponude

Član 62.

Izdavalac, odnosno ponuđač je dužan da, najkasnije u roku od tri radna dana od dana okončanja javne ponude, objavi i dostavi Komisiji objavljen izveštaj o ishodu javne ponude.

Izveštaj sadrži podatke o količini kupljenih hartija od vrednosti, uplaćenim sredstvima, kao i o tome da li je javna ponuda bila uspešna ili ne.

Izveštaj se objavljuje na isti način na koji je prospekt objavljen, a u skladu sa odredbama člana 55. ovog zakona.

Komisija propisuje formu i sadržinu podataka izveštaja iz stava 1. ovog člana.

Upis i prenos hartija od vrednosti u CRHOV-u

Član 63.

Izdavalac, odnosno ponuđač, podnosi CRHOV-u skladu sa pravilima poslovanja CRHOV, potrebnu dokumentaciju i zahtev za upis u CRHOV podataka o licima koja su:

1) kupila hartije od vrednosti – u roku od pet radnih dana od dana okončanja javne ponude;

2) kupila, odnosno kojima su dodeljene hartije od vrednosti u skladu sa odredbama člana 36. ovog zakona, u roku od pet radnih dana od dana okončanja roka za upis i uplatu, odnosno od dodele.

CRHOV je dužan da u roku od dva radna dana od dana prijema urednog zahteva izvrši upis i prenos hartija od vrednosti na račune finansijskih instrumenata zakonitih imalaca u CRHOV.

Nakon okončanja postupka iz stava 2. ovog člana, CRHOV je dužan da o tome odmah obavesti Komisiju, a regulisano tržište, odnosno MTP obaveštava ukoliko se takve hartije od vrednosti uključuju u trgovanje.

Odredbe ovog člana se ne odnose na hartije od vrednosti koje inostrani izdavaoci javno nude u Republici u skladu sa članom 67. ili članom 36. stav 3. tačka 10) ovog zakona kada nisu uključene u trgovanje na regulisano tržište u Republici.

Uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište

Član 64.

Ukoliko je uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište obavezno, izdavalac je dužan da, u roku od tri radna dana od dana prijema obaveštenja od CRHOV-a o okončanim postupcima iz člana 63. stav 1. ovog zakona podnese zahtev organizatoru tržišta za uključenje u trgovanje.

Odmah nakon uključnja u trgovanje hartija od vrednosti ili dodatnih hartija u okviru iste klase hartija od vrednosti, organizator tržišta je dužan da o tome objavi obaveštenje na svojoj internet stranici i da primerak tog obaveštenja pošalje elektronskim putem Komisiji, CRHOV-u i izdavaocu.

Postupci u vezi sa ponudom i uključenjima izuzetim od obaveze objavljivanja prospekta

Član 65.

Prilikom javne ponude i/ili uključnja u trgovanje na regulisano tržište hartija od vrednosti za koje nije potrebno objavljivanje prospekta u skladu sa odredbama člana 36. st. 3. i 4. ovog zakona, izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište je dužno da Komisiji dostavi obaveštenje o korišćenju izuzetka od obaveze objavljivanja prospekta.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana se u slučajevima iz člana 36. stav 3. ovog zakona dostavlja odmah nakon donošenja odluke nadležnog organa izdavaoca, odnosno ponuđača o izdavanju, dodeli ili ponudi hartija do vrednosti, a najkasnije tri radna dana pre početka ponude, dodele ili upisa hartija od vrednosti.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana se u slučajevima iz člana 36. stav 4. ovog zakona dostavlja odmah nakon donošenja odluke nadležnog organa izdavaoca, odnosno ponuđača o izdavanju, dodeli ili ponudi hartija do vrednosti, a najkasnije tri radna dana pre podnošenja zahteva za uključnje hartija od vrednosti na regulisano tržište.

Izdavalac ili ponuđač koji nudi hartije od vrednosti u skladu sa izuzecima propisanim odredbama člana 36. stav. 3. ovog zakona, dužan je da pre ponude ili dodele hartija od vrednosti investitorima stavi na raspolaganje potrebne informacije u vezi sa ponudom i hartijama od vrednosti koje se nude, pri čemu:

- 1) takve informacije ne moraju biti dostavljene u formi propisanoj za prospekt;
- 2) takve informacije ne moraju biti dostavljene Komisiji, niti je potrebno tražiti odobrenje od Komisije.

Komisija propisuje sadržinu obaveštenja o korišćenju izuzetka od obaveze objavljivanja prospekta kao i dokumentaciju koja se dostavlja uz obaveštenje.

Javna ponuda hartija od vrednosti ili uključnje u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa ovim zakonom

Član 66.

Ako izdavalac iz strane zemlje namerava javno da nudi hartije od vrednosti u Republici ili zatraži uključnje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom

tržištu u Republici, na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa ovim zakonom, Komisija odobrava prospekt u skladu sa članom 54. ovog zakona.

Nakon što se prospekt odobri u skladu sa 1. stavom ovog člana, on sadrži sva prava i obaveze predviđene prospektom u skladu sa ovim zakonom, a na prospekt i izdavaoca iz strane zemlje primenjuju se sve odredbe ovog zakona, kao i nadzor koji vrši Komisija.

Javna ponuda hartija od vrednosti ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa zakonima strane države

Član 67.

Komisija može da odobri prospekt za ponudu hartija od vrednosti javnosti i/ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu sastavljen u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom izdavaoca iz strane zemlje i na koga se primenjuje nacionalno zakonodavstvo izdavaoca iz strane zemlje, ukoliko:

1) su zahtevi u pogledu informacija prema navedenom zakonodavstvu izdavaoca iz strane zemlje jednaki zahtevima iz ovog zakona; i

2) je Komisija zaključila sporazum o saradnji sa relevantnim nadzornim organima te strane države u skladu sa članom 68. ovog zakona.

Komisija može bliže propisati postupak i kriterijume za ustanovljavanje ekvivalentnosti iz stava 1. tačka 1) ovog člana.

Saradnja sa stranim zemljama

Član 68.

Komisija, za potrebe člana 67. ovog zakona i ukoliko je potrebno za potrebe člana 66. ovog zakona zaključuje sporazume o saradnji sa nadzornim organima stranih zemalja o razmeni informacija i izvršavanju obaveza koje proizilaze iz ovog zakona, osim ako je ta strana zemlja na spisku jurisdikcija koje imaju strateške nedostatke u svojim nacionalnim sistemima za sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma objavljenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma.

Sporazumima o saradnji iz stava 1. ovog člana se obezbeđuje, pored ostalog, efikasna razmena informacija koja nadležnim organima dozvoljava da svoje dužnosti obavljaju u skladu sa ovim zakonom.

Komisija zaključuje sporazume o saradnji i razmeni informacija sa nadzornim organima stranih zemalja samo kada se na podatke koji se ustupaju primenjuje obaveza čuvanja poverljivih podataka koja je ekvivalentna odredbi iz člana 346. ovog zakona.

Razmena informacija iz stava 3. ovog člana ima za cilj ispunjavanje nadležnosti Komisije.

Nadzorna ovlašćenja Komisije

Član 69.

Komisija vrši nadzor nad ispunjavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem na regulisano tržište.

U vršenju nadzora Komisija ima pravo da:

1) zahteva od izdavalaca, ponuđača ili lica koja traže uključenje na regulisano tržište da u prospekt uključe dodatne informacije, ukoliko je to neophodno radi zaštite investitora;

2) zahteva od izdavalaca, ponuđača ili lica koja traže uključenje na regulisano tržište, kao i lica koja ih kontrolišu ili su pod njihovom kontrolom, da dostave podatke i dokumenta od značaja za sprovođenje nadzora nad primenom odredaba ove glave;

3) zahteva od revizora, uprave izdavaoca, ponuđača ili podnosioca zahteva za uključenje na regulisano tržište, kao i posrednika koji će sprovesti postupak javne ponude ili uključnja u trgovanje na regulisano tržište, da dostave informacije i obaveštenja od značaja za nadzor nad primenom odredaba ove glave;

4) prekine javnu ponudu hartija od vrednosti ili uključenje u trgovanje na organizovano tržište, najduže deset radnih dana ukoliko postoji osnovana sumnja da su prekršene odredbe ove glave;

5) zabrani ili prekine oglašavanje, ili od izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključenje na organizovano tržište traži da prekinu ili obustave oglašavanje najviše deset radnih dana, u slučaju kada postoji osnovana sumnja da je došlo do povrede odredaba ove glave;

6) zabrani javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje u trgovanje na organizovano tržište ukoliko utvrdi da su prekršene odredbe ove glave ili postoji osnovana sumnja da će biti prekršene;

7) privremeno zabrani trgovanje na regulisanom tržištu, MTP ili OTC tržištu najduže deset radnih dana ukoliko postoji osnovana sumnja da su prekršene odredbe ove glave;

8) zabrani trgovanje na regulisanom tržištu, MTP ili OTC tržištu ukoliko utvrdi da su prekršene odredbe ove glave;

9) objavi da izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje na organizovanom tržištu ne ispunjava svoje obaveze;

10) prekine postupak odobrenja ili prekine ili ograničiti javnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na regulisano tržište ukoliko je Komisija u skladu sa odredbama ovog zakona preduzela mere zabrane ili ograničenja, dok ta zabrana ili ograničenje traje;

11) odbije da odobri prospekt koji je sačinio određeni izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu na najviše pet godina ukoliko je taj izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište ponovo i ozbiljno prekršio odredbe ove glave;

12) objavi ili zahteva od izdavaoca da objavi sve bitne informacije koje mogu uticati na procenu javno ponuđenih hartija od vrednosti ili hartija od vrednosti uključenih u trgovanje na organizovanom tržištu kako bi se osigurala zaštita investitora ili nesmetano funkcionisanje tržišta;

13) prekine ili zahteva da relevantno regulisano tržište, MTP ili OTP obustavi trgovanje hartijama od vrednosti ako smatra da je situacija izdavaoca takva da bi trgovanje štetilo interesima investitora;

14) sprovede neposredni nadzor ili istragu na mestima koja nisu privatni stambeni prostori fizičkih lica, da ulazi u prostore i ima pristup dokumentima i drugim podacima u bilo kojem obliku, ukoliko postoji opravdana sumnja da dokumenti i drugi podaci povezani sa predmetom inspeksijskog pregleda ili nadzora mogu biti relevantni za dokazivanje povreda odredbi ove glave.

Nadzor iz stava 1. ovog člana Komisija vrši:

- 1) neposredno;
- 2) u saradnji sa drugim organima;
- 3) podnošenjem zahteva nadležnim sudskim organima.

V. OBAVEZE IZVEŠTAVANJA

Predmet regulisanja

Član 70.

Odredbama ove glave uređuju se obaveze objavljivanja redovnih i povremenih informacija u vezi izdavalaca čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici.

Odredbe ove glave ne primenjuju se na udele koje izdaju institucije kolektivnog investiranja koje nisu zatvorenog tipa, kao ni na udele koje su ti subjekti stekli ili otuđili.

Svako upućivanje na pravna lica, u smislu odredaba ove glave, uključuje registrovana poslovna udruženja koja nemaju status pravnog lica i fondove.

1. REDOVNO IZVEŠTAVANJE

Godišnji izveštaj

Član 71.

Izdavalac je dužan da sastavi godišnji izveštaj, da ga objavi i dostavi Komisiji, i regulisanom tržištu, odnosno MTP, na kome su uključene hartije od vrednosti, najkasnije do 30. aprila tekuće godine za prethodnu godinu.

Izdavalac je dužan da obezbedi da godišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana bude dostupan javnosti najmanje deset godina od dana objavljivanja.

Godišnji izveštaj sadrži:

- 1) godišnji finansijski izveštaj sa izveštajem revizora;
- 2) izveštaj uprave o poslovanju društva;
- 3) izjavu lica odgovornih za sastavljanje godišnjeg izveštaja, navodeći njihova imena, radna mesta i dužnosti u izdavaocu, da je, prema njihovom najboljem saznanju, godišnji izveštaj sastavljen uz primenu važećih računovodstvenih standarda i da daje istinit i objektivan pregled imovine, obaveza, finansijskog položaja, dobitaka i gubitaka, prihoda i rashoda izdavaoca, uključujući i sva društva uključena u grupu sa kojima čini ekonomsku celinu kao i da izveštaj uprave o poslovanju izdavaoca omogućava pošten uvid u razvoj i tok njegovog poslovanja, te njegov položaj i položaj njegovih društava u grupi sa kojima čini ekonomsku celinu, zajedno sa opisom glavnih rizika i neizvesnosti kojima su izloženi.

Ukoliko je izdavalac, u skladu sa zakonom koji uređuje računovodstvo, obavezan da sastavi konsolidovani finansijski izveštaj, revidirani finansijski izveštaj iz stava 3. tačka 1) ovog člana obuhvata konsolidovani finansijski izveštaj i godišnji finansijski izveštaj sastavljen u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.

Ukoliko izdavalac nije obavezan da sastavlja konsolidovani finansijski izveštaj, revidirani finansijski izveštaj iz stava 3. tačka 1) ovog člana se sastavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.

Revizija finansijskih izveštaja se obavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje revizija, a izveštaj o reviziji koje je potpisalo lice odgovorno za reviziju finansijskih izveštaja objavljuje se u celosti zajedno sa godišnjim izveštajem.

Izveštajem uprave o poslovanju društva u smislu ove glave smatra se godišnji izveštaj o poslovanju društva koji se sastavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.

Izveštaj uprave o poslovanju društva, pored propisa kojim se uređuje računovodstvo, obavezno sadrži sve značajnije poslove sa povezanim licima.

Pored podataka iz stava 8. ovog člana, izveštaj o poslovanju društva sadrži i sledeće podatke o:

- 1) strukturi kapitala, uključujući hartije od vrednosti koje nisu uključene u trgovanje na regulisano tržište, odnosno MTP, sa podacima o vrstama i klasama hartija od vrednosti i pravima i obavezama koje iz njih proizilaze za svaku vrstu i klasu posebno kao i procenat koji predstavljaju u ukupnom osnovnom kapitalu;
- 2) svim ograničenjima prenosa hartija od vrednosti;
- 3) direktnim ili indirektnim učešćima u osnovnom kapitalu podređenih društava;
- 4) imaocima hartija od vrednosti sa specijalnim kontrolnim pravima i opis tih prava;
- 5) sistemima kontrole dodele akcija zaposlenima u slučajevima da zaposleni ne mogu direktno da ostvaruju pravo glasa;
- 6) akcionarskim sporazumima koji mogu imati za posledicu ograničenje prenosa akcija i/ili glasačkih prava, a koji su poznati društvu;
- 7) svim ograničenjima prava glasa;
- 8) pravilima vezanim za imenovanje i razrešenje uprave društva;
- 9) načinu izmene statuta društva;
- 10) ovlašćenjima uprave, a naročito ovlašćenjima da izdaju akcije ili da za društvo steknu sopstvene akcije;
- 11) svim značajnim ugovorima društva kod kojih promena kontrole ponudom za preuzimanje utiče na njihov nastanak, promenu ili prestanak, kao i o posledicama takvih ugovora;
- 12) svim ugovorima između društva i uprave ili zaposlenih, kojima se obezbeđuje naknada u slučaju razrešenja ili otkaza bez opravdanog razloga ili prestanka ugovora o radu zbog ponude za preuzimanje.

Podaci iz stava 9. tačka 11) ovog stava se ne objavljuju ukoliko je priroda tih ugovora takva da bi njihovo objavljivanje nanelo značajnu štetu društvu, osim kada je društvo u obavezi da objavi te podatke na osnovu drugih zakona.

Ukoliko je društvo u periodu od sačinjavanja prethodnog godišnjeg izveštaja steklo sopstvene akcije, u godišnjem izveštaju se navode razlozi sticanja, broj i nominalna vrednost sopstvenih akcija, odnosno računovodstvena vrednost kod akcija bez nominalne vrednosti, imena lica od kojih su akcije stečene, iznos koji je društvo isplatilo po osnovu tog sticanja, odnosno napomenu da su akcije stečene bez naknade, kao i ukupan broj sopstvenih akcija koje društvo poseduje.

Komisija uređuje bližu sadržinu i način objavljivanja godišnjeg izveštaja.

Merodavno pravo za konsolidovane finansijske izveštaje

Član 72.

Kada je izdavalac obavezan da sastavi konsolidovani finansijski izveštaj u skladu sa propisima EU koji uređuju sastavljanje konsolidovanih izveštaja, revidirani

finansijski izveštaj sadrži konsolidovani izveštaj sastavljen u skladu sa propisima EU i godišnji izveštaj matičnog društva koji je sastavljen u skladu sa nacionalnim pravom države članice u kojoj je matično društvo osnovano.

Kada izdavalac nije obavezan da sastavlja konsolidovani izveštaj, revidirani finansijski izveštaj uključuje finansijski izveštaj sastavljen u skladu sa nacionalnim pravom države članice u kojoj je društvo osnovano.

Izdavaoci sa sedištem u Republici ili izdavaoci čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici, sastavljaju i objavljuju godišnji izveštaj na jedinstvenom elektronskom obrascu uređenom propisima EU za sve njene države članice.

Usvajanje godišnjeg izveštaja

Član 73.

Ukoliko nadležni organ izdavaoca ne usvoji godišnji izveštaj u roku iz člana 71. stav 1. ovog zakona, izdavalac je obavezan da ga dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su uključene hartije od vrednosti kao i da ga objavi u roku iz istog člana, uz obaveznu napomenu da godišnji izveštaj nije usvojen od strane nadležnog organa društva.

U slučaju iz stava 1. ovog člana, izdavalac je obavezan da, u roku od sedam radnih dana od dana usvajanja godišnjeg izveštaja objavi da je godišnji izveštaj usvojen od strane nadležnog organa društva, i da ga objavi ukoliko se razlikuje od prethodno objavljenog godišnjeg izveštaja.

Izdavalac je obavezan da dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su uključene hartije od vrednosti kao i da objavi u celosti i odluku nadležnog organa o usvajanju godišnjeg izveštaja, odluku o raspodeli dobiti ili pokriću gubitka ako ove odluke nisu sastavni deo godišnjeg izveštaja.

Polugodišnji izveštaj

Član 74.

Izdavalac vlasničkih ili dužničkih hartija od vrednosti obavezan je da za prvih šest meseci poslovne godine, što pre, a najkasnije u roku od tri meseca nakon završetka polugodišta, sastavi polugodišnji izveštaj prema pravilima koja važe za godišnji izveštaj, objavi ga, dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kom su hartije od vrednosti društva uključene u trgovanje.

Izdavalac je dužan da obezbedi da izveštaj iz stava 1. ovog člana bude dostupan javnosti najmanje deset godina od dana objavljivanja.

Polugodišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži:

- 1) skraćeni set polugodišnjih finansijskih izveštaja;
- 2) polugodišnji izveštaj uprave o poslovanju društva koji obavezno sadrži opis značajnih događaja koji su se dogodili u prvih šest meseci poslovne godine, uticaj tih događaja na polugodišnji izveštaj, uz opis najznačajnijih rizika i neizvesnosti za preostalih šest meseci poslovne godine, podatke o značajnim transakcijama između povezanih lica koje su zaključene u prvih šest meseci tekuće poslovne godine a koje su bitno uticale na finansijski položaj i poslovanje izdavaoca u tom periodu, kao i promene u transakcijama između povezanih lica koje su navedene u poslednjem godišnjem izveštaju koje bi mogle bitno uticati na finansijsko stanje ili rezultate poslovanja društva u prvih šest meseci tekuće poslovne godine;
- 3) izjavu lica odgovornih za sastavljanje polugodišnjeg izveštaja, navodeći njihova lična imena, radna mesta i dužnosti u društvu, da je, prema njihovom najboljem saznanju, polugodišnji izveštaj sastavljen uz primenu važećih

računovodstvenih standarda i da daje istinit i objektivan pregled podataka o imovini, obavezama, dobicima i gubicima, prihodima i rashodima, finansijskom položaju izdavaoca, uključujući i sva društva uključena u grupu sa kojima čini ekonomsku celinu, kao i da polugodišnji izveštaj uprave sadrži objektivan pregled informacija koje se zahtevaju u skladu sa tačkom 2) ovog stava.

Skraćeni finansijski izveštaji iz stava 3. tač. 1) ovog člana sadrže najviše sva zaglavlja i međuzbirove koji su bili uključeni u poslednji godišnji izveštaj, a dodatne stavke se mogu uključiti samo ukoliko bi njihovo izostavljanje u polugodišnjem izveštaju imalo za posledicu stvaranje pogrešne predstave o imovini, obavezama, finansijskom položaju, dobicima ili gubicima, prihodima ili rashodima i poslovanju izdavaoca.

U sastavljanju skraćenog polugodišnjeg bilansa stanja i uspeha izdavalac primenjuje ista načela priznavanja i vrednovanja koja se primenjuju i u sastavljanju godišnjih izveštaja.

Kada izdavalac ima obavezu da sastavi konsolidovani godišnji finansijski izveštaj, finansijski izveštaji pripremljeni u okviru polugodišnjeg izveštaja takođe se pripremaju na konsolidovanoj osnovi u skladu sa međunarodnim računovodstvenim standardima.

Ukoliko je polugodišnji finansijski izveštaj revidiran, izdavalac je obavezan da na način i u roku iz st. 1. i 2. ovog člana objavi javnosti i revizorski izveštaj u celosti.

Ukoliko polugodišnji finansijski izveštaj iz stava 3. ovog člana nije revidiran, polugodišnji izveštaj obavezno sadrži napomenu da polugodišnji izveštaj nije revidiran.

Komisija uređuje bližu sadržinu i način objavljivanja polugodišnjeg izveštaja.

Kvartalni izveštaj

Član 75.

Izdavalac čijim se hartijama od vrednosti trguje na listingu regulisanog tržišta dužan je da sastavi, objavi i dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su uključene hartije od vrednosti kvartalni izveštaj, najkasnije mesec dana nakon završetka svakog tromesečja tekuće poslovne godine, kao i da obezbedi da ovaj izveštaj bude dostupan javnosti najmanje deset godina od dana objavljivanja.

Kvartalni izveštaj za drugo tromesečje izdavaoca iz stava 1. ovog člana, sadrži istovremeno i podatke za prvih šest meseci poslovne godine.

Na kvartalni izveštaj shodno se primenjuju odredbe člana 74. st. 3 - 9. ovog zakona o skraćenom polugodišnjem izveštaju.

Pravna lica koja se smatraju malim i srednjim pravnim licima u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nemaju obavezu kvartalnog izveštavanja, niti se ta obaveza može propisati za ova pravna lica.

Odredbama ovog člana se ne isključuje pravo organizatora regulisanog tržišta da izdavaocima, čije je hartije uključio na listing, svojim opštim aktima nametne obavezu kvartalnog izveštavanja, kao i da je detaljnije uredi.

Komisija uređuje bližu sadržinu i način objavljivanja kvartalnih izveštaja.

Izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti

Član 76.

Izdavalac koji se bavi rudarstvom, kao što su delatnosti istraživanja, otkrivanja i vađenja minerala, nafte, prirodnog gasa i drugih sirovina, ili primarnim šumarstvom, kao što je gajenje, seča i obnavljanje šuma i šumskih područja,

obavezan je da jednom godišnje a najkasnije u roku od šest meseci nakon završetka poslovne godine, sastavi i objavi zbirni izveštaj o svim plaćanjima državi, autonomnim pokrajinama, gradovima, opštinama i organizacijama sa javnim ovlašćenjima.

Izdavalac iz stava 1. ovog člana je dužan da obezbedi da izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti bude dostupan javnosti najmanje deset godina.

Sadržina i način sastavljanja izveštaja iz stava 1. ovog člana su propisani zakonom kojim se uređuje računovodstvo.

Komisija propisuje način objavljivanja izveštaja iz stava 1. ovog člana.

Revizija finansijskih izveštaja izdavalaca

Član 77.

Pravno lice koje obavlja reviziju može da obavi najviše pet uzastopnih revizija godišnjih finansijskih izveštaja kod istog izdavaoca.

Nakon isteka maksimalno dozvoljenog perioda iz stava 1. ovog člana, pravno lice koje obavlja reviziju ne može da obavlja reviziju kod istog izdavaoca narednih pet godina.

Revizor iz stava 1. ovog člana ne može u istoj godini da obavlja i reviziju finansijskih izveštaja društva i da mu pruža konsultantske usluge, niti reviziju može da vrši za poslovnu godinu u kojoj joj je pružao te usluge.

Lice koje obavlja reviziju mora da ima najviše profesionalno zvanje u oblasti revizije, prema zakonu kojim se uređuje revizija, kao i najmanje tri godine iskustva u obavljanju poslova revizije i mora biti nezavisno od izdavaoca u kome obavlja reviziju.

Lice iz stava 4. ovog člana ne smatra se nezavisnim od izdavaoca ako je ono, društvo za reviziju u kome je to lice angažovano ili rukovodilac tog društva u tekućoj godini i u dve prethodne poslovne godine, kao i za vreme obavljanja revizije:

- 1) blisko povezano s društvom;
- 2) poslovni partner tog društva;
- 3) ima direktno ili indirektno vlasništvo u društvu;
- 4) likvidacioni ili stečajni upravnik društva;
- 5) ugovorna strana u ugovornom odnosu sa licem koje bi moglo negativno uticati na njegovu nepristrasnost i nezavisnost.

Revizor iz stava 1. ovog člana sačinjava izveštaj i daje mišljenje o tome da li su godišnji finansijski izveštaji izdavaoca sačinjeni u skladu sa međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja, odnosno međunarodnim računovodstvenim standardima, zakonima kojima se uređuju računovodstvo i revizija, kao i da li istinito i objektivno prikazuju finansijski položaj, rezultate poslovanja i novčane tokove za tu godinu po svim materijalno značajnim pitanjima.

Revizor iz stava 1. ovog člana dužan je da dostavi Komisiji i organima uprave mišljenje o efikasnosti funkcionisanja unutrašnje revizije, sistemu upravljanja rizicima i sistemu unutrašnjih kontrola i da svoje zaključke i nalaze uvrsti u obavezan sadržaj pisma rukovodstvu.

Komisija može od revizora da zahteva i dodatna obaveštenja u vezi sa izvršenom revizijom.

Revizor iz stava 1. ovog člana je dužan je da obavesti Komisiju i organe uprave, i to odmah nakon što za njih sazna, o svakoj činjenici koja predstavlja:

- 1) povredu zakona i akata iz ovog člana;
- 2) materijalno značajnu promenu finansijskog rezultata iskazanog u nerevidiranim godišnjim finansijskim izveštajima;
- 3) okolnost koja bi mogla dovesti do materijalnog gubitka ili bi mogla ugroziti kontinuitet poslovanja izdavaoca.

Komisija može da propiše bliže uslove i način davanja obaveštenja iz stava 9. ovog člana.

Kad su nepravilnosti u poslovanju izdavaoca utvrđene u izveštaju revizora, izdavalac je dužan da te nepravilnosti otkloni i da o tome obavesti Komisiju.

Ako izdavalac ne otkloni nepravilnosti iz stava 11. ovog člana, Komisija može prema tom izdavaocu da preduzme mere propisane ovim zakonom.

Ako Komisija utvrdi da revizija nije obavljena u skladu sa odredbama ovog zakona, neće prihvatiti izveštaj o toj reviziji i zahtevaće da drugi revizor ponovo obavi reviziju o trošku izdavaoca.

Komisija utvrđuje i objavljuje listu pravnih lica koja mogu obavljati reviziju iz stava 1. ovog člana, kriterijume koje revizor treba da ispuni radi stavljanja, odnosno brisanja sa navedene liste, kao i koje konsultantske usluge to lice ne može da obavlja u istoj godini kada obavlja i reviziju.

Izuzeci od obaveze objavljivanja godišnjih, polugodišnjih i kvartalnih izveštaja

Član 78.

Odredbe čl. 71 - 75. ovog zakona, ne primenjuju se na sledeće izdavaoce:

1) države, njene teritorijalne jedinice ili jedinice lokalne samouprave, međunarodne organizacije u koje je učlanjena bar jedna država članica, Evropske centralne banke (ECB), Evropski fond za finansijsku stabilnost (EFFS) ustanovljen okvirnim sporazumom o EFFS, drugi mehanizam ustanovljen u cilju očuvanja finansijske stabilnosti evropske monetarne unije putem dodeljivanja privremene finansijske pomoći državama članicama čija je valuta evro, nacionalne centralne banke bez obzira da li izdaju akcije ili druge hartije od vrednosti;

2) izdavaoce koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu i čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije ili, u slučaju dužničkih hartija od vrednosti nominovanih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;

3) izdavaoce koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ili u slučaju dužničkih hartija od vrednosti nominovanih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koji su uključeni u trgovanje na organizovanom tržištu u EU pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su takve dužničke hartije od vrednosti u opticaju/do njihovog dospeća/za vreme njihovog trajanja.

Izuzetno od člana 74. ovog zakona, izdavalac nije u obavezi da objavi polugodišnji izveštaj u sledećim slučajevima:

1) kreditne institucije čije akcije nisu uključene u trgovanje na organizovanom tržištu i koje kontinuirano ili periodično izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti pod uslovom da je ukupan nominalni iznos tih dužničkih hartija od vrednosti manji od 100.000 000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i da nisu objavile prospekt u skladu sa odredbama ovog zakona;

2) izdavaoci koji su na dan stupanja na snagu ovog zakona već uključeni na regulisano tržište i koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti za koje bezuslovno i neopozivo garantuje Republika, ili neko od njenih teritorijalnih ili lokalnih organa.

Odgovornost za istinitost i potpunost podataka

Član 79.

Za istinitost i potpunost podataka iz čl. 71, 74, 75. i 76. ovog zakona, kao i za njihovo objavljivanje odgovorni su članovi organa uprave.

2. POVREMENO IZVEŠTAVANJE

a) Izveštavanje o značajnim učešćima

Podaci o značajnim učešćima

Član 80.

Kada fizičko ili pravno lice dostigne, pređe ili padne ispod 5%, 10%, 15%, 20%, 25%, 30%, 50% i 75% prava glasa u jednom akcionarskom društvu čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu, odnosno MTP, dužno je da o tome obavesti izdavaoca, Komisiju i regulisano tržište, koje je predmetne akcije uključilo u trgovanje.

Obaveza iz stava 1. ovog člana odnosi se i na dostizanje, prelazak ili pad ispod propisanih pragova u akcionarskom društvu kada je ono posledica događaja nezavisnih od volje imaoaca učešća, a koji dovode do promene ukupnog broja akcija sa pravom glasa ili promene broja glasova koje proističu iz tih akcija, kao što je povećanje ili smanjenje osnovnog kapitala ili sticanje sopstvenih akcija, a na osnovu obaveštenja o ukupnom broju akcija i glasova koje je izdavalac obavezan da objavi u skladu sa članom 92. ovog zakona.

Obaveza iz stava 1. ovog člana se primenjuje u slučajevima iz stava 2. ovog člana i kada je izdavalac osnovan u inostranstvu, ako su akcije koje je izdao uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici.

Komisija može da sastavi listu događaja koji nezavisno od volje imaoaca utiču na promenu njegovog učešća u glasačkim pravima izdavaoca.

Obveznici izveštavanja o značajnim učešćima

Član 81.

Obaveza iz člana 80. ovog zakona odnosi se na svako fizičko ili pravno lice koje, neposredno ili posredno, u svoje ime i za svoj račun, ili u svoje ime a za račun drugog fizičkog, odnosno pravnog lica, drži akcije sa pravom glasa ili depozitne potvrde izdavaoca.

Obaveza obaveštavanja iz člana 80. ovog zakona se odnosi i na fizičko i pravno lice koje, posredno ili neposredno, poseduje:

1) finansijske instrumente koji, na osnovu formalnog sporazuma, po dospeću, imaoocu daju, ili bezuslovno pravo sticanja ili diskreciono pravo sticanja već izdatih akcija sa pravom glasa koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište, i/ili

2) finansijske instrumente koji nisu obuhvaćeni tačkom 1) ovog stava, a koji se odnose na akcije iz iste tačke, pod uslovom da stvaraju slične ekonomske posledice, bez obzira da li imaocu daju pravo na novčano ili nenovčano namirenje od izdavaoca.

Izuzetak od obaveze izveštavanja o značajnim učešćima iz člana 87. st. 1 - 4. ovog zakona, kao i iz člana 88. st. 1 - 3. ovog zakona, shodno se primenjuje na obavezu izveštavanja po ovom članu.

Određivanje finansijskih instrumenata u vezi izveštavanja o značajnim učešćima

Član 82.

Finansijskim instrumentima iz člana 81. stav 2. ovog zakona smatraju se:

- 1) prenosive hartije od vrednosti;
- 2) opcije;
- 3) fjučersi;
- 4) svopovi;
- 5) forvardi;
- 6) finansijski ugovori na razlike; i
- 7) svaki drugi ugovor sa sličnim ekonomskim posledicama koji može da se namiri fizički ili u novcu.

Obaveza obaveštavanja iz člana 80. stav 1. ovog zakona odnosi se na finansijske instrumente iz stava 1. ovog člana ukoliko ispunjavaju uslove iz člana 81. stav 2. ovog zakona.

Računanje broja glasova u vezi izveštavanja o značajnim učešćima

Član 83.

Procenat prava glasa koji pripada licu iz člana 80. stav 1. ovog zakona računa se na osnovu ukupnog broja svih izdatih akcija sa pravom glasa, uključujući i sopstvene akcije izdavaoca, kao i akcije kod kojih je ostvarivanje prava glasa isključeno, odnosno ograničeno zakonom ili pravnim poslom.

Ukoliko je društvo izdalo više vrsta i klasa akcija, procenat prava glasa iz stava 1. ovog člana se računa u odnosu na ukupan broj svih akcija sa pravom glasa iste vrste i klase.

Komisija svojim aktima bliže uređuje metode izračunavanja broja glasova koje ima jedno lice po osnovu svojih akcija i sa njima povezanih finansijskih instrumenata iz člana 81. stav 2. ovog zakona.

Objedinjavanje

Član 84.

Obaveza izveštavanja o značajnom učešću iz čl. 80, 81. i 85. ovog zakona odnosi se i na fizičko i pravno lice kada broj prava glasa koje to lice poseduje direktno ili indirektno u skladu sa čl. 81. i 85. ovog zakona zajedno sa brojem prava glasa vezanih za finansijske instrumente koje poseduje u skladu sa članom 81. stav 2. ovog zakona, dostigne, pređe ili padne ispod pragova propisanih članom 80. stav 1. ovog zakona.

U obaveštenju u skladu sa stavom 1. ovog člana odvojeno se prikazuje broj glasova obveznika izveštavanja u izdavaocu po osnovu akcija koje ima u skladu sa

članom 80, članom 81. stav 1. i članom 85. ovog zakona od onog broja glasova koje ima po osnovu povezanih finansijskih instrumenata u skladu sa članom 81. stav 2. i članom 82. ovog zakona.

Lice koje je dalo obaveštenje u skladu sa članom 81. stav 2. ovog zakona, mora ponovo da da obaveštenje kada stekne akcije na koje se odnosi finansijski instrument, ukoliko time njegov broj glasova u jednom istom izdavaocu dostigne ili pređe neki od propisanih pragova za nastupanje obaveze izveštavanja.

Proširenje obaveze izveštavanja o značajnim učešćima

Član 85.

Obaveza iz člana 80. ovog zakona, odnosi se i na fizičko i pravno lice koje stekne, otuđi ili ostvaruje pravo glasa u jednom od sledećih slučajeva ili u njihovoj kombinaciji:

1) kada je sa drugim licem zaključilo ugovor koji ugovorne strane obavezuje (formalni sporazum) da, zajedničkim ostvarivanjem prava glasa koje poseduju, usvoje dugoročnu zajedničku politiku upravljanja izdavaocem;

2) kada privremeno prenese svoje pravo glasa na drugo lice ili ono na njega privremeno prenese svoje pravo glasa uz naknadu na osnovu ugovora koji su zaključili;

3) kada mu je drugo lice poverilo akcije sa pravom glasa kao sredstvo obezbeđenja, ako on kontroliše pravo glasa po osnovu poverenih akcija i iskaže nameru da po njima glasa;

4) kada ima pravo plodouživanja na tuđim akcijama sa pravom glasa koje poseduje drugo fizičko ili pravno lice;

5) kada pravo glasa ima ili može da ostvari u slučajevima iz tač. 1) - 4) ovog stava njegovo kontrolisano društvo;

6) kada može samostalno da ostvaruje pravo glasa po osnovu akcija sa pravom glasa koje mu je drugo lice poverilo na čuvanje, a nije mu dalo posebna uputstva o načinu glasanja;

7) kada drži akcije u svoje ime, a za tuđ račun;

8) kada ostvaruje samostalno pravo glasa kao zastupnik akcionara u izdavaocu, ako od njega, kao zastupanog, nije dobio posebna uputstva o načinu glasanja.

U slučajevima iz stava 1. ovog člana sabira se učešće obveznika sa učešćem drugih lica u ukupnom pravu glasa u izdavaocu radi izračunavanja njihovog zajedničkog učešća i nastupanja obaveze izveštavanja o značajnom učešću, iako pojedinačno učešće svakog lica ne prelazi propisane pragove iz člana 80. stav 1. ovog zakona.

Izuzete članice Evropskog sistema centralnih banaka

Član 86.

Obaveza izveštavanja o značajnim učešćima u skladu sa čl. 80. i 85. ovog zakona ne primenjuje se na članice Evropskog sistema centralnih banaka kada vrše svoje monetarne funkcije, uključujući i one po osnovu akcija koje daju ili dobijaju u zalogu ili po osnovu repo ugovora ili sličnih sporazuma zaključenih radi obezbeđenja likvidnosti pri sprovođenju monetarne politike ili nesmetanog funkcionisanja platnog sistema.

Izuzetak iz stava 1. ovog člana se primenjuje samo na kratkoročne poslove, pod uslovom da se ne vrši pravo glasa po osnovu akcija.

Izuzeci od obaveze izveštavanja o značajnim učešćima**Član 87.**

Odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona ne primenjuju se na:

- 1) akcije sa pravom glasa koje se stiču isključivo radi kliringa i saldiranja u okviru uobičajenog ciklusa saldiranja;
- 2) pravo glasa koje kastodi banke mogu da ostvaruju isključivo prema uputstvima dobijenim od klijenata pismenim putem ili u elektronskom obliku;
- 3) sticanje ili otuđenje značajnog učešća koji dostigne ili prelazi 5%, kada to učešće stiče ili otuđuje lice koje ima dozvolu za obavljanje poslova market mejkera ukoliko ta aktivnost ne utiče na upravljanje izdavaoca, odnosno ne vrši uticaj na izdavaoca da kupi takve akcije ili da podrži cenu akcija;
- 4) investiciono društvo i banku, odnosno kreditnu instituciju ako pravo glasa po osnovu akcija upisanim u knjigu trgovanja ne prelazi 5% učešća u ukupnom broju glasova izdavaoca, s tim da predmetne akcije ne koristi radi ostvarivanja prava glasa ili na drugi način radi uticanja na upravljanje izdavaocem;
- 5) lice koje stekne akcije radi stabilizacije tržišta finansijskih instrumenata u skladu sa propisima, pod uslovom da ne ostvaruje pravo glasa po osnovu tih akcija, niti ih na drugi način koristi radi uticanja na upravljanje društvom koje ih je izdalo.

Uobičajeni ciklus saldiranja iz stava 1. tačka 1) ovog člana iznosi tri trgovačka dana od dana transakcije.

Trgovački dani, u smislu ove glave, su dani kada se obavlja trgovanje na regulisanom tržištu na koje su uključene akcije.

Podređeno društvo nije obavezno da daje obaveštenja u vezi sa značajnim učešćima, ukoliko takvo obaveštavanje vrši njegovo matično društvo, odnosno matično društvo njegovog matičnog društva.

Market mejker koji namerava da koristi izuzetak iz stava 1. tačka 3) ovog člana dužan je da najkasnije u roku od četiri trgovačka dana obavesti Komisiju da deluje ili da namerava da deluje kao market mejker u odnosu na određenog izdavaoca.

Kada market mejker prestane da deluje kao market mejker u odnosu na određenog izdavaoca dužan je da o tome obavesti Komisiju u roku od četiri trgovačka dana od dana prestanka obavljanja predmetne aktivnosti.

Market mejker koji namerava da koristi izuzetak iz stava 1. tačka 3) ovog člana dužan je da na zahtev Komisije dostavi dokaz o akcijama ili finansijskim instrumentima iz člana 81. stav 2. ovog zakona koje poseduje ili koje namerava da poseduje u svrhu delovanja kao market mejker.

U slučaju da market mejker nije u mogućnosti da identifikuje akcije i/ili finansijske instrumente koje poseduje, Komisija može da zahteva da te akcije i/ili finansijske instrumente drži na posebnom računu u svrhu potrebne identifikacije.

Market mejker je dužan da na zahtev Komisije dostavi ugovor koji je zaključio sa berzom (organizatorom tržišta) ukoliko je takav ugovor zaključen.

Izuzeci od obaveze sabiranja učešća**Član 88.**

Izuzetno od čl. 80. i 85. ovog zakona, matično društvo društva za upravljanje ne mora da sabira svoje udele sa udelima kojima upravlja društvo za upravljanje

investicionim fondom, pod uslovom da društvo za upravljanje ostvaruje pravo glasa nezavisno od matičnog društva.

Izuzetno od čl. 80. i 85. ovog zakona matično društvo investicionog društva nije obavezno da sabira svoja učešća sa učešćima kojim upravlja njegovo investiciono društvo po osnovu ugovora o pružanju usluga upravljanja portfoliom zaključenim sa klijentima, ukoliko:

1) investiciono društvo ima dozvolu Komisije za pružanje usluga upravljanja portfoliom u skladu sa odredbom člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (4) ovog zakona;

2) može da ostvaruje pravo glasa po osnovu akcija kojima upravlja isključivo prema uputstvima klijenata datim u pismenom ili elektronskom obliku, odnosno ukoliko obezbedi da se usluge upravljanja portfolijima klijenata pružaju nezavisno od drugih usluga, a u skladu sa propisanim procedurama;

3) investiciono društvo ostvaruje pravo glasa nezavisno od svog matičnog društva.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona se primenjuju kada je matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva uložilo u udele kojima upravlja društvo za upravljanje, a društvo za upravljanje može da ostvaruje pravo glasa iz tih udela isključivo prema posrednim ili neposrednim uputstvima matičnog društva ili drugog podređenog društva matičnog društva.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona se primenjuju kada je matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva uložilo u udele kojima upravlja investiciono društvo, koje može da ostvaruje pravo glasa iz tih udela isključivo prema posrednim ili neposrednim uputstvima matičnog društva ili drugog podređenog društva matičnog društva.

Matično društvo društva za upravljanje, odnosno matično društvo investicionog društva, može da se koristi izuzetkom iz stava 1. ovog člana odnosno stava 2. ovog člana ukoliko ispunjava sledeće uslove:

1) matično društvo ne sme da se upliće u ostvarivanje prava glasa koje ima društvo za upravljanje ili investiciono društvo, davanjem posrednih ili neposrednih uputstava ili na bilo koji drugi način;

2) društvo za upravljanje, odnosno investiciono društvo, mora da ostvaruje pravo glasa iz imovine kojom upravlja samostalno i nezavisno od matičnog društva.

Posredno uputstvo u smislu stava 5. tačka 1) ovog člana podrazumeva svako uputstvo koje da matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva, navodeći na koji način će društvo za upravljanje ili investiciono društvo u pojedinim slučajevima ostvarivati pravo glasa.

Neposredno uputstvo u smislu stava 5. tačka 1) ovog člana podrazumeva svako opšte ili posebno uputstvo bez obzira na oblik, koje da matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva, kojim se ograničava diskreciono pravo društva za upravljanje ili investicionog društva u vezi sa ostvarivanjem prava glasa, kako bi služilo posebnim poslovnim interesima matičnog društva ili drugog podređenog društva matičnog društva.

Matično društvo koje želi da koristi oslobođenje iz stava 1. i/ili stava 2. ovog člana mora bez odlaganja da Komisiji dostavi obaveštenje koje sadrži:

1) spisak društava za upravljanje i investicionih društava, sa naznakom nadležnih organa koja ih nadziru ili izjavu da ih ne nadzire nijedan nadležni organ, ali bez navođenja izdavalaca za koje se koristi izuzetak, i

2) izjavu da matično društvo ispunjava uslove iz stava 5. ovog člana za svako društvo za upravljanje i investiciono društvo.

Matično društvo redovno ažurira spisak iz stava 8. tačka 1) ovog člana.

Kada matično društvo namerava da koristi oslobođenje samo u vezi sa finansijskim instrumentima iz člana 82. ovog zakona, obavezno je da obavesti Komisiju samo o spisku iz stava 8. tačka 1) ovog člana.

Matično društvo društva za upravljanje ili matično društvo društva investicionog društva koje koristi izuzetak iz stava 1. i/ili stava 2. ovog člana, dužno je da na zahtev Komisije dokaže sledeće:

1) da je organizaciona struktura matičnog društva i društva za upravljanje ili matičnog društva i investicionog društva takva da se pravo glasa ostvaruje nezavisno od matičnog društva. Matično društvo i društvo za upravljanje ili investiciono društvo moraju da uspostave politike i procedure u pisanom obliku koje su namenjene za sprečavanje razmene informacija između matičnog društva i društva za upravljanje ili investicionog društva u vezi sa ostvarivanjem prava glasa;

2) da lica koja odlučuju na koji način se ostvaruje pravo glasa deluju nezavisno;

3) da postoji jasno pisano ovlašćenje za nepristrasan odnos između matičnog društva i društva za upravljanje ili investicionog društva, u slučaju da je matično društvo klijent svog društva za upravljanje ili investicionog društva ili ima udeo u imovini kojom upravlja društvo za upravljanje ili investiciono društvo.

Komisija propisuje način obaveštavanja i dokumentaciju u vezi primene izuzetaka iz ovog člana.

Sadržina i način izveštavanja o značajnim učešćima

Član 89.

Obaveštenje iz člana 80. ovog zakona sadrži sledeće informacije:

- 1) poslovno ime, sedište i adresu izdavaoca akcija;
- 2) podatke o fizičkom ili pravnom licu koje je dostiglo, prešlo ili palo ispod praga propisanog članom 80. ovog zakona;
- 3) podatke o kontrolisanim društvima preko kojih lice iz tačke 2) ovog stava posredno ostvaruje pravo glasa, ukoliko je to slučaj;
- 4) podatke o akcionaru, ako je akcionar različit od lica iz tač. 2) i 3) ovog stava, kao i podatke o licu koje za račun tog akcionara ostvaruje pravo glasa shodno članu 80. ili članu 85. ovog zakona;
- 5) podatak o ispravi i pravnom poslu na osnovu koga se dostiže, prelazi ili pada ispod propisanog praga;
- 6) podatak o broju glasova u apsolutnom i relativnom iznosu kojim se doseže, prelazi ili pada ispod propisanog praga, a na osnovu podataka izdavaoca o ukupnom broju izdatih akcija sa pravom glasa;
- 7) podatak o broju glasova u apsolutnom i procentualnom iznosu koji poseduje lice iz člana 81 stav 1. i člana 85. ovog zakona i broju glasova koji poseduje lice iz člana 81. stav 2. ovog zakona;
- 8) podatak o ukupnom broju glasova u apsolutnom i relativnom iznosu koji je dostignut, pređen ili ispod kojeg se palo;
- 9) datum kada je prag dostignut, prekoračen ili ispod kojeg se palo.

U obaveštenju iz stava 1. ovog člana za fizičko lice se navodi ime, prezime, jedinstveni matični broj građana i prebivalište, a za pravno lice poslovno ime, pravni oblik, sedište, adresa, matični broj i podaci o odgovornim licima u pravnom licu.

Ukoliko je isprava iz stava 1. tačka 5) ovog člana finansijski instrument iz člana 81. stav 2. ovog zakona, obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži spisak vrsta finansijskih instrumenata iz člana 81. stav 2. tačka 1) ovog zakona i vrsta finansijskih instrumenata iz člana 81. stav 2. tačka 2) ovog zakona, pri čemu se odvojeno navode finansijski instrumenti koji imaoca ovlašćuju na nenovčano namirenje od onih koji ga ovlašćuju na novčano namirenje.

U obaveštenju iz stava 3. ovog člana se navodi podatak o danu dospeća ili danu isteka roka finansijskog instrumenta kao i podatak o vremenskom periodu u kom fizičko ili pravno lice može da stekne akcije na koje se taj instrument odnosi.

Ukoliko se obaveštenje dostavlja u slučaju iz člana 85. stav 1. tačka 8) ovog zakona a punomoćje se odnosi samo na jednu skupštinu akcionara, u obaveštenju iz stava 1. ovog člana se navodi podatak o ukupnom broju glasova u apsolutnom i relativnom iznosu koji će pripadati akcionar, odnosno punomoćniku nakon održavanja skupštine akcionara, kada punomoćnik ne bude mogao da ostvaruje pravo glasa samostalno.

Obveznik izveštavanja iz člana 81. stav 2. ovog zakona dostavlja obaveštenje izdavaocu akcija na koje se finansijski instrument odnosi. Ukoliko se finansijski instrument odnosi na više od jedne akcije, posebno se obaveštava svaki izdavalac akcija.

Komisija propisuje bližu sadržinu i formu obrasca za dostavljanje obaveštenja iz stava 1. ovog člana, kao i način njegovog dostavljanja.

Kada postoji obaveza obaveštavanja iz ovog člana, kao i iz čl. 80. i 85. ovog zakona koje se odnosi na druga lica koja su blisko povezana sa licem koje stiče akcije sa pravom glasa, odnosno ukoliko postoji obaveza obaveštavanja za više od jednog fizičkog ili pravnog lica, može da se pošalje jedno zajedničko obaveštenje, s tim što se smatra da je obaveza ispunjena čim neko od navedenih lica ispuni obavezu.

Rok za dostavljanje obaveštenja o značajnom učešću

Član 90.

Obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona se dostavlja u najkraćem mogućem roku, a ne kasnije od isteka četiri trgovačka dana od dana kada je lice iz čl. 80, 81. i 85. ovog zakona:

1) saznalo za sticanje ili otuđivanje, odnosno za mogućnost ostvarivanja prava glasa ili je, s obzirom na okolnosti, moglo da ima takva saznanja bez obzira na dan sticanja, otuđenja ili nastanka mogućnosti za ostvarivanje prava glasa;

2) obavešteno o poslednjim promenama u osnovnom kapitalu u skladu sa članom 92. stav 1. ovog zakona.

Smatra se da je fizičko ili pravno lice saznalo ili moglo saznati za sticanje, otuđenje ili mogućnost ostvarivanja prava glasa najkasnije u roku od dva trgovačka dana od dana transakcije.

Izuzetno od odredbe stava 1. ovog člana, a u slučaju iz člana 85. stav 1. tačka 8) ovog zakona, akcionar, odnosno punomoćnik, obavezan je da dostavi obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona na dan davanja, odnosno primanja punomoći.

Komisija je dužna da na svojoj internet stranici objavljuje kalendar trgovačkih dana svakog regulisanog tržišta u Republici Srbiji.

Nadležnost Komisije da privremeno oduzme pravo glasa

Član 91.

Ukoliko lice koje je u obavezi da dostavlja obaveštenje postupi suprotno odredbama čl. 80 - 90. ovog zakona, Komisija donosi rešenje kojim se privremeno oduzima pravo glasa na akcijama u vlasništvu tog lica, sve dok se obaveze propisane navedenim odredbama u potpunosti ne ispune.

O donošenju rešenja iz stava 1. ovog člana Komisija obaveštava lice na koje se rešenje odnosi, izdavaoca, CRHOV i regulisano tržište na kojem su akcije sa pravom glasa uključene u trgovanje.

U slučaju iz stava 1. ovog člana, Komisija može da preduzme i druge mere u skladu sa odredbama ovog zakona.

b) Obaveze izdavalaca

Obaveštenje o promeni broja akcija sa pravom glasa

Član 92.

Izdavalac čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu, a u kome je došlo do promene broja akcija sa pravom glasa, obavezan je da na kraju svakog kalendarskog meseca u svrhe izračunavanja praga iz člana 80. stav 1. ovog zakona, objavi informacije o nastalim promenama, novom ukupnom broju akcija sa pravom glasa i vrednosti osnovnog kapitala.

Izdavalac je dužan da, nakon prijema obaveštenja iz člana 80. stav 1. ovog zakona podatke sadržane u obaveštenju objavi odmah po prijemu, a najkasnije u roku od tri trgovačka dana od dana prijema.

Dodatne informacije

Član 93.

Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište je dužan da bez odlaganja dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su njegove vlasničke hartije od vrednosti uključene u trgovanje i da objavi svaku promenu koja je nastala u pravima iz vlasničkih hartija od vrednosti, za svaku klasu vlasničkih hartija od vrednosti posebno, uključujući i promene u pravima iz izvedenih finansijskih instrumenata koje je izdao, a koje daju pravo na sticanje njegovih vlasničkih hartija od vrednosti.

Izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti, a koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu dužan je da, bez odlaganja, dostavi Komisiji i regulisanom tržištu i da objavi svaku promenu u pravima iz tih hartija od vrednosti, uključujući i promene u uslovima koje mogu posredno uticati na promenu u pravima tih hartija od vrednosti, a naročito promene u vezi sa uslovima zaduživanja i kamatnom stopom.

Odredbe stava 2. ovog člana ne odnose se na promene uslova koji nastaju nezavisno od volje izdavaoca, a objektivno su određivi, kao što su promene EURIBOR i sl.

Komisija može da propiše obavezu dostavljanja drugih izveštaja i rokove za njihovo dostavljanje.

Obaveštavanje o sticanju sopstvenih akcija

Član 94.

Ukoliko izdavalac akcija koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu stiče ili otuđuje sopstvene akcije sa pravom glasa, samostalno ili preko lica koje deluje u svoje ime, a za račun tog izdavaoca dužan je da objavi broj sopstvenih akcija u apsolutnom i relativnom iznosu u najkraćem mogućem roku, ali ne kasnije od isteka četiri trgovačka dana nakon sticanja ili otuđenja akcija s pravom glasa, kad god time njegovo učešće dostigne, pređe ili padne ispod praga od 5% ili 10% akcija sa pravom glasa.

Procenat akcija sa pravom glasa iz stava 1. ovog člana se izračunava na osnovu ukupnog broja akcija sa pravom glasa koje je izdao taj izdavalac.

Obaveze izdavaoca vlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište

Član 95.

Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu, obezbeđuje isti tretman za sve akcionare iste klase vlasničkih hartija od vrednosti.

Akcionarima mora biti omogućeno ostvarivanje njihovih prava putem punomoćnika.

Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu, obavezan je da obezbedi da su dostupni svi načini i informacije potrebni akcionarima za ostvarivanje njihovih prava, uz odgovarajuću zaštitu nepovredivosti tih podataka.

Izdavalac iz stava 1. ovog člana dužan je da izveštava svoje akcionare o svim tekućim zbivanjima značajnim za ostvarivanje njihovih prava, a naročito da:

- 1) pruža informacije o mestu, vremenu i dnevnom redu skupštine akcionara, ukupnom broju akcija i broju akcija sa pravom glasa, kao i o pravima akcionara da učestvuju u radu skupštine u skladu sa zakonom koji uređuje privredna društva;
- 2) dostavi formular za davanje punomoćja pisanim putem ili u elektronskoj formi, zajedno sa pozivom za sednicu skupštine, svakom licu koje ima pravo da glasa na skupštini akcionara ili, na njegov zahtev, i nakon objavljivanja poziva za održavanje skupštine;
- 3) odredi kreditnu instituciju preko koje izvršava svoje finansijske obaveze prema akcionarima;
- 4) objavi ili dostavi obaveštenje o dodeli i isplati dividendi, kao i o emisiji novih akcija, uključujući informacije o eventualnoj novoj dodeli, upisu, poništavanju ili zameni.

Izdavalac iz stava 1. ovog člana može da dostavlja informacije akcionarima i elektronskim putem, ukoliko je takva odluka usvojena na skupštini akcionara i ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) dostavljanje informacija elektronskim putem ni u kom slučaju ne sme da zavisi od sedišta ili prebivališta akcionara, odnosno od prebivališta fizičkog lica ili sedišta pravnog lica iz člana 85. stav 1. ovog zakona;
- 2) postojanje postupka identifikacije koji omogućava da su akcionari, odnosno fizička ili pravna lica koja vrše ili su ovlašćena da vrše prava glasa stvarno, valjano i blagovremeno obavešteni;

3) od akcionara ili fizičkih i pravnih lica iz člana 85. stav 1. tač. 1) - 5) ovog zakona koja imaju pravo da stiču, otuđuju ili ostvaruju pravo glasa, se traži pismena saglasnost za dostavljanje informacija elektronskim putem, a smatra se da su ta lica dala pristanak ukoliko ne ulože prigovor u roku od osam radnih dana, s tim što se ovim licima ostavlja mogućnost da u bilo kom trenutku naknadno mogu da zahtevaju dostavljanje informacija pisanim putem;

4) izdavalac utvrđuje troškove u vezi sa dostavljanjem informacija elektronskim putem, u skladu sa načelom jednakog tretmana iz stava 1. ovog člana.

Obaveze izdavaoca dužničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište

Član 96.

Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište dužan je da svim imaćima dužničkih hartija od vrednosti istog ranga obezbedi ravnopravan tretman u vezi sa pravima koja proizilaze iz tih dužničkih hartija od vrednosti.

Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti je dužan da bez odlaganja obavesti javnost o svakom novom izdavanju dužničkih hartija od vrednosti, a naročito o osiguranju ili garanciji u vezi sa tim izdavanjem.

Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, dužan je da njihovim imaćima obezbedi sva sredstva i informacije potrebne za ostvarivanje njihovih prava, da iste objavi i da obezbedi njihovu nepovredivost.

Imaćima dužničkih hartija od vrednosti mora biti omogućeno ostvarivanje njihovih prava putem punomoćnika.

Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, naročito mora da:

1) objavi ili pošalje cirkularno obaveštenje: o mestu, vremenu i dnevnom redu skupštine imalaca dužničkih hartija od vrednosti, isplati kamate, ostvarivanju prava na konverziju, zamenu, upis ili poništenje, kao i o pravu da učestvuju u navedenim događajima i poslovima;

2) učini dostupnim obrazac izjave o punomoćniku u pismenoj formi, ili, ako je moguće, u elektronskoj formi, svakom licu ovlašćenom da glasa na skupštini imalaca dužničkih hartija, zajedno sa obaveštenjem o njenom održavanju ili, na zahtev, nakon objavljivanja poziva;

3) odredi kreditnu instituciju putem koje imaći dužničkih hartija ostvaruju svoja finansijska prava.

Kada izdavalac saziva skupštinu imalaca dužničkih hartija čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ima pravo da izabere mesto njenog održavanja u bilo kojoj državi članici EU, ako je u njoj obezbedio sva sredstva i informacije koje su imaćima tih hartija od vrednosti potrebne radi ostvarivanja njihovih prava.

Stav 6. ovog člana se primenjuje i na imaoce dužničkih hartija čija je nominalna vrednost izražena u valuti koja nije evro, ukoliko protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Stav 6. ovog člana se primenjuje i na dužničke hartije od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje

Narodna banka Srbije, ili u slučaju dužničkih hartija od vrednosti izraženih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ako su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u nekoj državi članici EU pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su te hartije od vrednosti u opticaju/nisu dospеле, pod uslovom da su imaoču u državi članici koju je izabrao izdavalac, na raspolaganju sva sredstva i informacije potrebne za ostvarivanje njegovih prava.

Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, može elektronskim putem da obaveštava imaoce dužničkih hartija od vrednosti pod uslovom da je skupština imalaca dužničkih hartija od vrednosti donela odluku o takvom načinu obaveštavanja, ukoliko su ispunjeni najmanje sledeći uslovi:

- 1) upotreba elektronskih sredstava ne sme ni na koji način da zavisi od sedišta, odnosno prebivališta imaoča hartija ili njegovog zastupnika;
- 2) postupci identifikacije moraju da se uspostave, kako bi imaoči hartija bili stvarno blagovremeno i valjano obavešteni;
- 3) izdavalac mora da zahteva u pisanom obliku saglasnost za elektronsku dostavu od svakog imaoča hartija, pri čemu se smatra da je pristanak dat ako se na zahtev ne odgovori u razumnom roku, s tim što imalac hartija ima pravo da naknadno u svako doba zatraži da mu se dostavi pisano obaveštenje; i
- 4) trošak elektronskog obaveštavanja izdavalac raspodeljuje na imaoce hartija u skladu sa načelom ravnopravnosti.

3. PRISTUP PROPISANIM PODACIMA

Način objavljivanja podataka

Član 97.

Izdavalac je dužan da objavi propisane podatke iz ove glave na način koji omogućava da su ti podaci lako i brzo dostupni svima na ravnopravnoj osnovi.

Izdavalac je dužan da koristi medije koji mogu da obezbede efikasno širenje informacija javnosti širom Republike na način koji u najvećoj mogućoj meri sprečava neovlašćeni pristup istima.

Propisani podaci saopštavaju se medijima na način koji obezbeđuje sigurnost, minimizira rizik od izmene podataka ili neovlašćenog pristupa i osigurava stalnost u vezi sa izvorima propisanih podataka.

Sigurnost prijema informacija osigurava se na način da se u najkraćem roku ispravi bilo kakav propust ili prekid u saopštavanju propisanih podataka.

Propisani podaci saopštavaju se medijima kao celokupan neredigovani tekst.

Izuzetno od stava 5. ovog člana, u slučaju izveštaja i izjava iz čl. 71, 74, 75. i 76. ovog zakona, smatra se da je objavljen ceo neredigovani tekst ukoliko je medijima saopštena najava koja se odnosi na propisane podatke koja ukazuje na kojim su internet stranicama dostupni relevantni dokumenti, pored objave u Službenom registru informacija.

Propisani podaci se saopštavaju medijima na način da je jasno da informacije koje se saopštavaju predstavljaju propisane podatke i da se jasno navodi izdavalac, predmet propisanih podataka kao i vreme i datum kada je izdavalac saopštio informacije.

Izdavalac ne može da uzima naknadu od investitora za usluge dostavljanja propisanih podataka.

Izdavalac objavljuje propisane podatke na svojoj internet stranici.

Izdavalac je dužan da propisane podatke, istovremeno sa njihovim objavljivanjem dostavi Komisiji radi objavljivanja u Službenom registru informacija.

Izdavalac čije su hartije od vrednosti uključene na regulisanom tržištu dostavlja propisane podatke i tom tržištu.

Ako javno društvo iz države članice EU, koja mu je matična, uključi hartije od vrednosti koje je izdalo jedino u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici, kao domaćoj državi, objavljuje propisane podatke u skladu sa ovim članom.

Izdavalac je dužan da na zahtev Komisije saopšti sledeće informacije u vezi sa bilo kojom objavom propisanih podataka:

- 1) ime lica koje je medijima saopštilo informacije;
- 2) pojedinosti o sigurnosnim merama;
- 3) vreme i datum kada su informacije saopštene medijima;
- 4) medij kojem su saopštene informacije;
- 5) ukoliko je to slučaj, pojedinosti o bilo kojoj zabrani koju je doneo izdavalac u vezi sa propisanim podacima.

Ukoliko su hartije od vrednosti uključene na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, obaveze iz ovog stava koje se odnose na izdavaoca, shodno se primenjuju na lice koje je uključilo hartije od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca.

Komisija propisuje bližu sadržinu, način dostavljanja i objavljivanja podataka iz stava 1. ovog člana.

Službeni registar informacija

Član 98.

Službeni registar informacija je sistem za prikupljanje, čuvanje, obradu i objavljivanje propisanih podataka.

Komisija vodi Službeni registar informacija koji ispunjava osnovne standarde kvaliteta, bezbednosti, pouzdanosti izvora informacija, beleženja vremena i lakog pristupa krajnjih korisnika.

Komisija propisuje tehničke, sigurnosne, organizacione i druge uslove za vođenje Službenog registra informacija kao i bližu sadržinu, način dostavljanja i objavljivanja informacija u Službenom registru informacija.

Komisija objavljuje podatke o značajnim učešćima iz člana 80. stav 1. ovog zakona u Službenom registru informacija odmah po prijemu obaveštenja a najkasnije u roku od tri trgovačka dana od dana prijema obaveštenja.

Službeni registar informacija Komisije omogućava pristup registrovanim podacima putem povezivanja sa Evropskom elektronskom tačkom pristupa kod ESMA-e.

Jezik izveštavanja

Član 99.

Podaci koji se podnose Komisiji ili se objavljuju javnosti u Republici u skladu sa odredbama ove glave podnose se i objavljuju na srpskom jeziku, a mogu se istovremeno objavljivati i na drugom jeziku.

Izdavalac čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici, iako nije matična država članica, ima pravo da izabere da li da propisane podatke objavi na srpskom jeziku ili na jeziku koji je uobičajen u međunarodnim finansijama.

Ako je Republika matična država članica, za izdavaoca čije su hartije od vrednosti uključene samo u trgovanje na regulisanom tržištu na njenoj teritoriji, propisani podaci se objavljuju na srpskom jeziku.

Ako je Republika matična država članica, za izdavaoca čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu na njenoj teritoriji i u jednoj ili više država članica domaćina, propisani podaci se objavljuju:

- 1) na srpskom jeziku, i
- 2) prema izboru izdavaoca, ili na jeziku koji je kao jezik odredila njegova država članica domaćin ili na jeziku koji se uobičajeno upotrebljava u međunarodnim finansijama.

Kada je Republika matična država članica, a hartije od vrednosti izdavaoca su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u jednoj ili više država članica domaćina ali ne i u Republici, propisani podaci se objavljuju prema izboru izdavaoca, ili na jeziku koji je kao jezik objavljivanja odredila njegova država članica domaćin ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u međunarodnim finansijama.

Ukoliko je izdavalac iz stava 5. ovog člana kao jezik objavljivanja izabrao jezik koji je odredila njegova država članica domaćin, propisani podaci se objavljuju ili na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u međunarodnim finansijama.

Izuzetno od st. 3 - 6. ovog člana, izdavalac hartija od vrednosti uključenih u trgovanje na regulisanom tržištu u jednoj ili više država članica domaćina, čija pojedinačna nominalna vrednosti iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, propisane podatke objavljuje ili na jeziku koji je odredila njegova matična država članica i država članica domaćin, ili na jeziku uobičajenom u međunarodnim finansijama.

Pravo izbora jezika iz stava 7. ovog člana ima i izdavalac dužničkih hartija od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednosti iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ako su već bile uključene u trgovanje na regulisanom tržištu neke od država članica pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su u opticaju/do njihovog dospeća.

Pravo izbora iz stava 7. ovog člana ima i izdavalac dužničkih hartija od vrednosti čija je nominalna vrednost izražena u valuti koja nije evro čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u nekoj od država članica pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su u opticaju/do njihovog dospeća.

Nominalni iznosi hartija od vrednosti u st. 7 - 9. ovog člana po potrebi se preračunavaju u dinarsku protivvrednosti prema srednjem zvaničnom kursu Narodne banke Srbije na dan njihovog izdavanja.

Ukoliko su hartije od vrednosti uključene na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, obaveze iz ovog stava koje se odnose na izdavaoca se primenjuju na lice koje je uključilo hartije od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca.

Ako se pokrene parnični postupak u vezi sa propisanim podacima pred sudom države članice EU, snošenje troškova prevođenja tužbe i drugih podnesaka uređuje se u skladu sa propisima države članice postupajućeg suda.

Obaveze izdavalaca iz treće države

Član 100.

Ako je Republika matična država članica EU za izdavaoca čije je sedište u trećoj državi, Komisija može njega i obveznika izveštavanja da oslobodi obaveze izveštavanja o propisanim podacima u skladu sa čl. 71 - 76. ovog zakona, kao i da oslobodi izdavaoca iz treće države:

- 1) obaveze da daje dodatne informacije u skladu sa članom 93. ovog zakona;
- 2) obaveze da obaveštava na kraju meseca o ukupnom broju glasova u svrhu izračunavanja praga značajnog učešća u skladu sa članom 92. stav 1. ovog zakona;
- 3) obaveze da izdavalac u roku od tri trgovačka dana objavi podatke o značajnim učešćima u skladu sa članom 92. stav 2. ovog zakona;
- 4) obaveze dostavljanja i objavljivanja obaveštenja o sopstvenim akcijama javnog društva u skladu sa članom 94. ovog zakona;
- 5) obaveze da u skladu sa članom 95. ovog zakona izveštava o tekućim zbivanjima i ravnopravno tretira imaoce vlasničkih hartija od vrednosti koje je izdalo;
- 6) obaveze da u skladu sa članom 96. ovog zakona izveštava i ravnopravno tretira imaoce dužničkih hartija od vrednosti koje je izdalo.

Oslobođenje iz stava 1. ovog člana Komisija može da dozvoli ukoliko utvrdi da izdavalac iz treće države ima po pravu države svog sedišta iste obaveze kao što ih ima izdavalac po pravu Republike, te da ih u njoj dosledno ispunjava.

Komisija je ovlašćena da bliže propiše pod kojim uslovima se smatra da su obaveze propisane pravom treće države izdavaoca jednake obavezama iz članova navedenim u stavu 1. ovog člana.

Komisija izveštava ESMA-u o svakom izuzeću koje je dozvolila.

Obaveštenje predviđeno pravom treće države u kojoj mu je sedište, izdavalac dostavlja Komisiji, te se ono objavljuje u skladu sa čl. 97. i 99. ovog zakona.

Izuzetno od odredaba st. 1 - 4. ovog člana, izdavalac sa sedištem u trećoj državi nije u obavezi da sastavlja finansijske izveštaje u skladu sa ovim zakonom za poslovne godine od 1. januara 2007. nadalje, pod uslovom da ih sastavlja u skladu sa međunarodno prihvaćenim standardima predviđenim u propisima EU.

Komisija se stara da podaci koje je objavio izdavalac sa sedištem u trećoj državi budu objavljeni i u EU, ako oni mogu da budu značajni za njene ulagače, i u slučaju kad se ne smatraju propisanim podacima u skladu sa odredbama ovog zakona.

Društva za upravljanje i investiciona društva koja su ovlašćena da upravljaju portfolijima svojih klijenata, a koja imaju sedište u trećoj državi van EU, u postupku izdavanja dozvole za rad u Republici, kao državi članici, izuzeta su od obaveze sabiranja svojih učešća sa učešćima svojih matičnih društava u skladu sa ovim zakonom, ako ispunjavaju uslove u pogledu svoje samostalnosti u odnosu na matična društva u skladu sa ovim zakonom.

Nadležnost Komisije nad izdavaocima iz EU

Član 101.

Kada Komisija utvrdi da je izdavalac, akcionar ili imalac drugih finansijskih instrumenata ili lice iz čl. 81. i 85. ovog zakona u Republici, kao domaćoj državi članici, postupao suprotno propisima, obaveštava o svojim nalazima nadležni organ njegove matične države članice, kao i ESMA-u.

Ako lice iz stava 1. ovog člana nastavi da postupa suprotno propisima uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ matične države članice, ili ako se njegove mere pokažu neodgovarajućim, Komisija u Republici kao domaćoj državi članici, preuzima sve odgovarajuće mere radi zaštite investitora, pošto o tome prethodno obavesti nadležni organ matične države članice, uz obavezu da o preduzetim merama što pre obavesti Evropsku komisiju i ESMA-u.

4. NADZOR KOMISIJE

Nadzor Komisije nad izdavaocima

Član 102.

Komisija sprovodi nadzor nad primenom i izvršavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave.

Komisija je u vršenju nadzora iz stava 1. ovog člana ovlašćena da:

1) zahteva dostavljanje podataka, dokumenata, dokaza i izjava od revizora, izdavaoca, akcionara ili imalaca drugih finansijskih instrumenata, fizičkih ili pravnih lica iz čl. 81. i 85. ovog zakona;

2) zahteva dostavljanje podataka, dokumenata, dokaza i izjava od društava koja kontrolišu ili koja su kontrolisana od strane fizičkih i pravnih lica iz tačke 1) ovog stava, kao i ostalih fizičkih i pravnih lica za koje Komisija smatra da mogu imati saznanja od interesa za nadzor;

3) zahteva od izdavaoca da objavi podatke, dokaze i izjave iz tač. 1) i 2) ovog stava, na način i u roku koji odredi Komisija;

4) da nakon saslušanja izdavaoca objavi podatke, dokaze i izjave iz tač. 1) i 2) ovog stava, ako propusti da ih objavi izdavalac, lice koje ga kontroliše ili koje on kontroliše;

5) zahteva od uprave izdavaoca, akcionara ili imalaca drugih finansijskih instrumenata kao i fizičkih i pravnih lica iz čl. 81. i 85. ovog zakona da dostave obaveštenje o informacijama koje se traže u skladu sa odredbama ove glave ili podzakonskim aktima donetim na osnovu ove glave, te da dostave dodatne informacije i dokumente ukoliko su potrebni;

6) obustavi trgovanje hartijama od vrednosti, ili da zahteva od regulisanog tržišta na kojem su uključene hartije od vrednosti obustavljanje trgovine, najduže na deset radnih dana uzastopno, ako postoji opravdana sumnja da su povređena pravila ove glave ili podzakonskih akata donetim na osnovu ove glave;

7) zabrani trgovanje hartijama od vrednosti na regulisanom tržištu, ako utvrdi da su pravila ove glave zakona povređena ili postoji opravdana sumnja u to;

8) da prati da li izdavalac blagovremeno objavljuje obaveštenja u cilju jednakog i valjanog pristupa informacijama od strane javnosti na celom području Republike;

9) preuzima odgovarajuće mere prema izdavaocu, ako se pri objavljivanju ne pridržava načela jednakog pristupa informacijama na celom području Republike;

10) objavi da se izdavalac, akcionar ili imalac drugih finansijskih instrumenata ili fizičko i pravno lice iz čl. 81. i 85. ovog zakona ne pridržava obaveza propisanih ovom glavom;

11) proveri da li se objavljuju propisani podaci sa sadržajem i u formi propisanoj ovim zakonom i aktima Komisije;

12) preduzima odgovarajuće mere u slučaju kada se propisani podaci ne objavljuju sa sadržajem i u formi propisanoj ovim zakonom i aktima Komisije;

13) sprovodi neposredan nadzor na području Republike nad primenom odredaba ove glave i podzakonskih akata koji su doneti na osnovu ove glave.

Dostava podataka, dokumenata, dokaza i izjava Komisiji od strane revizora u skladu sa stavom 2. tačka 1) ovog člana, ne smatra se povredom zabrane odavanja podataka koja je revizoru propisana ugovorom, zakonom ili podzakonskim aktom i u tom slučaju revizor ne snosi odgovornost.

Kada su hartije od vrednosti izdavaoca uključene na regulisano tržište, a Komisija utvrdi nepravilnosti, odnosno nezakonitosti u smislu odredbi ove glave, Komisija će rešenjem naložiti preduzimanje radnji koje doprinose uspostavljanju zakonitosti, odnosno izreći će mere u okviru ovlašćenja propisanih stavom 2. ovog člana i odrediće rok za izvršenje i dostavljanje dokaza o postupanju po nalogima Komisije.

Rešenje o preduzetim merama iz stava 2. ovog člana Komisija će dostaviti izdavaocu, akcionarima, odnosno imaočima dužničkih hartija od vrednosti putem izdavaoca, regulisanom tržištu na kojem su uključene hartije od vrednosti izdavaoca i nadležnom organu regulisanog tržišta na koje su uključene hartije od vrednosti.

Ako lice ne postupi u skladu sa rešenjem Komisije iz stava 4. ovog člana, Komisija može novim rešenjem da izrekne novu meru ili više mera.

Komisija može da preduzme i druge mere i sankcije u skladu sa odredbama Glave XVI ovog zakona.

Obrada ličnih podataka sakupljenih prilikom ili u svrhu vršenja nadzora u skladu sa odredbama ove glave sprovodi se u skladu sa odredbama zakona koji uređuje zaštitu podataka o ličnosti.

Objavljivanje preduzetih mera

Član 103.

Komisija bez nepotrebnog odlaganja objavljuje obaveštenje o svakoj odluci o izrečenim sankcijama i preduzetim merama zbog povrede propisa iz ove glave zakona, uključujući i opis vrste i prirode učinjene povrede, kao i identitet odgovornih fizičkih i pravnih lica.

Izuzetno od stava 1. ovog člana Komisija može da odloži objavljivanje odluke, ili može da je objavi bez identifikovanja učinioca i odgovornih lica u slučaju:

1) kada je objavljivanje ličnih podataka preterano strogo za fizičko lice kojem su sankcije ili mere izrečene, a na osnovu prethodne ocene njegove primerenosti sa povredom koju je učinio;

2) kada bi objavljivanje ozbiljno ugrozilo stabilnost finansijskog tržišta ili tekućeg postupka nadzora; i

3) kada bi objavljivanje, prema okolnostima slučaja, moglo da izazove nesrazmernu i ozbiljnu štetu fizičkom ili pravnom licu koje je umešano u povredu.

Ukoliko je protiv akta Komisije pokrenut upravni spor ili je uložen drugi pravni lek povodom izrečene sankcije ili mere, u objavljenom obaveštenju o odluci iz stava

1. ovog člana, javnost se mora na to upozoriti, a ako je nakon objavljivanja pokrenut spor odnosno uložen pravni lek, Komisija mora da izmeni objavljeno obaveštenje unosenjem podatka o tome.

Posebna ovlašćenja Komisije

Član 104.

Komisija rešenjem može izreći novčanu kaznu pravnom licu u iznosu do 10% prihoda ostvarenog u prethodnoj poslovnoj godini, kada utvrdi da:

- 1) nije objavilo uopšte ili nije objavilo u propisanom roku izveštaje u skladu sa čl. 71 – 76. ovog zakona i čl. 93. i 94. ovog zakona;
- 2) je postupilo protivno obavezi u vezi sa značajnim učešćem iz čl. 80 - 85. i člana 89. ovog zakona.

Ako povredu iz stava 1. ovog člana učini matično ili zavisno društvo matičnog društva koje je obavezno da sastavi konsolidovani godišnji obračun, novčana kazna iz stava 1. ovog člana se određuje prema poslednjem usvojenom konsolidovanom godišnjem izveštaju.

Komisija rešenjem može izreći novčanu kaznu fizičkom licu do iznosa dvanaestostrukog proseka zarada koje je to lice ostvarilo u poslednja tri meseca koja prethode mesecu u kojem se izriče kazna, kada utvrdi da:

- 1) je odgovorno za neobjavljivanje ili neblagovremeno objavljivanje izveštaja javnog društva u skladu sa čl. 70 – 76. ovog zakona i čl. 93. i 94. ovog zakona;
- 2) je postupilo protivno obavezi u vezi sa značajnim učešćem iz čl. 80 - 85. i člana 89. ovog zakona.

Uz novčanu kaznu za povrede propisa iz stava 1. ovog člana Komisija može učiniocu da izrekne jednu ili više mera kojim se efikasno otklanjaju njene posledice, a naročito:

- 1) objavljivanje oglasa o kazni sa identifikacijom učinioca i opisom povrede propisa koji je učinio;
- 2) nalog fizičkom ili pravnom licu odgovornom za povredu da prestane da je vrši i da se uzdrži od njegovog vršenja ubuduće;
- 3) obustavljanje prava glasa u javnom društvu licu koje povredi obavezu izveštavanja o značajnom učešću iz čl. 80 - 85. ovog zakona i člana 89. ovog zakona.

U odlučivanju o vrsti i visini kazne i mere za povrede iz st. 1. i 3. ovog člana Komisija naročito vodi računa o svim značajnim okolnostima, a naročito o:

- 1) težini i trajanju povrede propisa;
- 2) stepenu odgovornosti učinioca;
- 3) imovinskoj snazi učinioca koja se, na primer, iskazuje i putem godišnjeg prihoda pravnog lica ili primanja fizičkog lica;
- 4) visine ostvarenog dobitka ili izbegnutog gubitka učinioca ako može da se utvrdi;
- 5) gubitaka koje su imale treće lice usled povrede propisa ako može da se utvrdi;
- 6) spremnošću učinioca da sarađuje se nadležnim organima;
- 7) ranije povrede propisa od strane učinioca.

Obaveštavanje organa i država članica EU

Član 105.

Komisija bez odlaganja obaveštava Evropsku komisiju i sve države članice EU kada se u Republici na bilo koji način pooštire pravila u odnosu na pravila EU o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu.

VI. REGULISANA TRŽIŠTA

Organizatori tržišta

Član 106.

Poslovanjem regulisanog tržišta u Republici može upravljati samo organizator tržišta sa sedištem u Republici (u daljem tekstu: berza), ukoliko poseduje dozvolu koju izdaje Komisija, u skladu sa ovim zakonom i aktima Komisije.

Organizator tržišta je pravno lice osnovano kao akcionarsko društvo u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Organizator tržišta je odgovoran da obezbedi da regulisano tržište kojim upravlja ispunjava zahteve utvrđene ovim zakonom, pri čemu organizatoru tržišta nisu poverena javna ovlašćenja u skladu sa zakonom.

Organizator tržišta ostvaruje prava koja odgovaraju regulisanom tržištu kojim upravlja u skladu sa ovim zakonom.

Uz aktivnosti i obaveze utvrđene ovim zakonom, aktivnosti organizatora tržišta mogu da uključuju i sledeće dodatne aktivnosti:

- 1) podsticanje i razvoj tržišta kapitala u Republici;
- 2) prodaja i licenciranje tržišnih podataka, uključujući formiranje, prodaju, licenciranje i trgovanje finansijskim instrumentima, na osnovu tržišnih podataka ili drugih finansijskih mera;
- 3) edukacija investitora;
- 4) druge potrebne aktivnosti u vezi sa njegovim aktivnostima i obavezama utvrđenim zakonom.

Komisija na svojoj internet stranici postavlja, ažurira i objavljuje spisak svih regulisanih tržišta iz njene nadležnosti.

Komisija taj spisak dostavlja drugim državama članicama i ESMA-i. Slično se izveštava o svakoj promeni na tom spisku.

Minimalni kapital

Član 107.

Minimalni kapital organizatora tržišta ne može biti manji od 1.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Kapital iz stava 1. ovog člana mora u celosti biti uplaćen u novcu, a akcije se ne mogu izdati pre nego što se uplati pun iznos.

Zahtev za davanje dozvole za rad organizatoru tržišta

Član 108.

Sadržinu zahteva i dokumentacije potrebne za izdavanje dozvole za rad organizatoru tržišta za vršenje delatnosti organizacije regulisanog tržišta propisuje Komisija.

Uz zahtev iz stava 1. ovog člana prilažu se:

- 1) osnivački akt, statut, pravilnik o tarifi, kao i pravila i procedure poslovanja;
- 2) podaci o svakom licu koje stiže kvalifikovano učešće u organizatoru tržišta, o svakom licu sa kojim je lice sa kvalifikovanim učešćem blisko povezano, kao i o svakom licu koje na drugi način može da vrši, direktno ili indirektno, kontrolu ili značajan uticaj na upravljanje organizatora tržišta, odnosno regulisanog tržišta;
- 3) imena i podaci o kvalifikacijama, iskustvu i poslovnoj reputaciji predloženih članova uprave organizatora tržišta, a koji ispunjavaju uslove propisane odredbama člana 114. ovog zakona;
- 4) podaci o kadrovskoj i organizacionoj osposobljenosti i tehničkoj opremljenosti organizatora tržišta, u skladu sa odredbama člana 126. ovog zakona;
- 5) podaci o programu funkcionisanja regulisanog tržišta koji predlaže podnosilac zahteva, uključujući vrste poslova i organizacionu strukturu, sa dovoljno detalja na osnovu kojih Komisija može da utvrdi da podnosilac ispunjava sve zahteve iz ove glave zakona;
- 6) dokaz o uplati osnivačkog uloga iz člana 107. ovog zakona;
- 7) naknade za podnošenje zahteva u skladu sa tarifnikom Komisije.

Rešenje o davanju dozvole za rad organizatoru tržišta

Član 109.

Komisija odlučuje o zahtevu za davanje dozvole za rad organizatoru tržišta u roku od tri meseca od dana prijema zahteva.

Komisija donosi rešenje o davanju dozvole kada utvrdi:

- 1) da su zahtev i dokumentacija iz odredaba člana 114. ovog zakona potpuni i valjani;
- 2) da su ispunjeni svi uslovi iz ove glave zakona i akata Komisije;
- 3) da lica sa kvalifikovanim učešćem u organizatoru tržišta, uključujući i lica blisko povezana sa tim licima, kao i svako lice koje može da vrši kontrolu ili značajan uticaj na upravljanje organizatorom tržišta, ispunjavaju uslove iz člana 122. ovog zakona;
- 4) članovi organa uprave imaju dovoljno dobru reputaciju, poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuju dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza.

Komisija odbija zahtev za davanje dozvole za rad organizatoru tržišta kada utvrdi da:

- 1) jedan ili više uslova za dobijanje dozvole iz stava 2. ovog člana nije ispunjen;
- 2) podaci koje zahtev sadrži su netačni, u značajnoj meri dovode u zabludu ili su izostavljeni neophodni podaci kako bi se informacije iz zahteva mogle pravilno tumačiti;

3) članovi organa uprave nemaju dovoljno dobru reputaciju, ne poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva ili mogu predstavljati pretnju dobrom i odgovornom upravljanju;

4) je vlasnička struktura podnosioca zahteva za izdavanje dozvole, uključujući i lica blisko povezana sa licima koja poseduju kvalifikovano učešće, takva da bi efikasan nadzor nad podnosiocem zahteva bio onemogućen.

Dozvola u slučaju statusnih promena

Član 110.

Organizator tržišta pre podnošenja prijave za upis statusne promene u registar privrednih subjekata mora da dobije dozvolu Komisije za pripajanje, spajanje ili podelu.

Zahtev za davanje saglasnosti na sve izmene opštih akata i članova uprave

Član 111.

Organizator tržišta dostavlja Komisiji zahtev za davanje saglasnosti na izmenu statuta, pravila i procedura poslovanja, pravilnika o tarifi, i člana uprave.

Predložena izmena iz stava 1. ovog člana stupa na snagu po dobijanju saglasnosti od Komisije.

Komisija donosi rešenje o davanju saglasnosti po zahtevu iz stava 1. ovog člana u roku od 30 dana od dana prijema urednog zahteva.

Dostupnost dozvola javnosti

Član 112.

Komisija objavljuje rešenja o davanju dozvole za rad, kao i saglasnosti iz člana 111. ovog zakona na svojoj internet stranici.

Upis u Registar privrednih subjekata

Član 113.

Organizator tržišta stiče svojstvo pravnog lica upisom u Registar privrednih subjekata.

Organizator tržišta, u roku od 15 dana od dana prijema rešenja Komisije o davanju dozvole za rad i rešenja o davanju prethodne saglasnosti za izbor, odnosno imenovanje članova organa uprave, podnosi prijavu za upis u Registar privrednih subjekata, u skladu sa zakonom kojim se uređuje registracija privrednih subjekata.

Organizator tržišta dostavlja Komisiji, u roku od sedam dana od dana prijema rešenja o upisu, obaveštenje da je upis izvršen.

Organizator tržišta ne sme da otpočne da obavlja delatnost za koju je dobio dozvolu za rad pre upisa te delatnosti u Registar privrednih subjekata.

Struktura upravljanja organizatora tržišta

Član 114.

Organizator tržišta ima skupštinu akcionara, jednog ili više izvršnih direktora i nadzorni odbor.

Mandat izvršnog direktora traje četiri godine i isto lice može biti ponovo birano.

Nadzorni odbor ima predsednika i najmanje četiri člana.

Izvršni direktor ne može biti član nadzornog odbora.

Komisija propisuje sadržaj zahteva za davanje prethodne saglasnosti na izbor, odnosno imenovanje direktora i članova nadzornog odbora organizatora tržišta.

Direktor i član nadzornog odbora organizatora tržišta, ne može biti:

- 1) lice koje podleže primeni pravnih posledica osude;
- 2) lice koje je na rukovodećoj poziciji ili zaposleno u državnim organima, osim u slučaju kada Republika ima vlasničko učešće u organizatoru tržišta;
- 3) lice koje je direktor, član nadzornog odbora, zaposleni, ili lice sa kvalifikovanim učešćem u drugom organizatoru tržišta koji ima dozvolu za rad prema ovom zakonu;
- 4) lice koje je direktor, član nadzornog odbora ili zaposlen u CRHOV-u;
- 5) lice koje je direktor, član nadzornog odbora ili zaposlen u investicionom društvu ili ovlašćenju banci, odnosno kreditnoj instituciji, javnom društvu ili investicionom fondu čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na tržište hartija od vrednosti, osim u slučaju kada ima vlasničko učešće u organizatoru tržišta;
- 6) lice koje je blisko povezano sa licima iz tač. 1) - 5) ovog stava.

Poslovna reputacija i iskustvo direktora i člana nadzornog odbora organizatora tržišta treba da obezbede dobro i pouzdano upravljanje organizatorom tržišta, odnosno regulisanim tržištem i MTP i ova lica moraju da imaju odgovarajuću poslovnu reputaciju i najmanje tri godine radnog iskustva u vezi sa hartijama od vrednosti.

Direktor organizatora tržišta mora biti zaposlen sa punim radnim vremenom u organizatoru tržišta, a to lice i najmanje jedan član nadzornog odbora mora znati srpski jezik.

Uslovi za izbor, odnosno imenovanje članova organa uprave organizatora tržišta

Član 115.

Članovi organa uprave organizatora tržišta u svakom trenutku moraju imati dobru reputaciju (ugled), posedovati dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećivati dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza. Celokupni sastav organa uprave treba da odražava adekvatan širok raspon iskustva.

Svi članovi organa uprave moraju posvećivati dovoljno vremena izvršavanju svojih funkcija u organizatoru tržišta.

Pri određivanju broja direktorskih funkcija koje član organa uprave može istovremeno obavljati u okviru bilo kog pravnog subjekta, vodi se računa o pojedinačnim okolnostima i prirodi, obimu i složenosti aktivnosti organizatora tržišta.

Članovi organa uprave organizatora tržišta, za koje se smatra da su veliki u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti njihovih poslovanja, ne mogu istovremeno obavljati funkcije koje sadrže više od jedne od sledećih kombinacija funkcija, osim ako ti članovi ne predstavljaju Republiku:

- 1) jedna funkcija izvršnog direktora i dve funkcije neizvršnog direktora;
- 2) četiri funkcije neizvršnog direktora.

Funkcije izvršnog ili neizvršnog direktora unutar iste grupe ili privrednih subjekata u kojima organizator tržišta ima kvalifikovano učešće smatraju se jednom direktorskom funkcijom.

Komisija može dati saglasnost članu organa uprave da vrši jednu dodatnu funkciju neizvršnog direktora.

Funkcije direktora u organizacijama čiji ciljevi nisu pretežno profitne prirode izuzimaju se od ograničenja u pogledu broja funkcija direktora koje može vršiti član organa uprave.

Organ uprave mora posedovati dovoljno opšteg znanja, veština i iskustva da bi mogao da razume delatnost organizatora tržišta, uključujući glavne rizike.

Svaki član organa uprave deluje savesno i pošteno i razmišlja nezavisno tako da može efikasno proceniti i osporiti odluke višeg rukovodstva i, ako je potrebno, efikasno nadgledati i pratiti donošenje odluka.

Organizatori tržišta moraju posvetiti dovoljno kadrovskih i finansijskih resursa za uvođenje u posao članova organa uprave.

Komisija bliže uređuje kriterijume pod kojima će se organizator tržišta smatrati velikim u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti njihovih poslovanja.

Komisija redovno obaveštava ESMA-u o datim saglasnostima iz stava 6. ovog člana.

Odbor za imenovanja

Član 116.

Organizatori tržišta za koje se smatra da su veliki u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti njihovih poslovanja, osnivaju odbor za imenovanja sastavljen od članova organa uprave koji ne obavljaju nijednu izvršnu funkciju u tom organizatoru tržišta.

Organizatori tržišta i njihovi odbori za imenovanja uzimaju u obzir širok spektar osobina i sposobnosti prilikom imenovanja članova organa uprave i uspostavljaju politiku podsticanja raznolikosti u organu uprave.

Odbor za imenovanja izvršava sledeće zadatke:

1) utvrđivanje i preporučivanje kandidata za upražnjena radna mesta u organu uprave, koje potom usvaja organ uprave ili se odobrava na skupštini akcionara. Pri tome Odbor za imenovanja:

- (1) u obzir uzima ravnotežu između znanja, veština, raznolikosti i iskustva organa uprave;
- (2) priprema opis dužnosti i potrebnih sposobnosti za određeno mesto i procenjuje očekivano vreme potrebno za izbor;
- (3) utvrđuje potrebnu zastupljenost polova u organu uprave i razvija mere za povećanje broja predstavnika premalo zastupljenog pola u organu uprave kako bi se postigao ovaj cilj;

2) redovno i najmanje jednom godišnje ocenjuje strukturu, veličinu, sastav i uspešnost organa uprave i za organ uprave priprema preporuke u vezi sa mogućim izmenama;

3) redovno i najmanje jednom godišnje procenjuje znanje, veštine i iskustvo pojedinačnih članova organa uprave, kao i organa uprave kao celine i o tome obaveštava organ uprave;

4) redovno preispituje politiku organa uprave u pogledu izbora i imenovanja višeg rukovodstva i za organ uprave priprema preporuke.

Odbor za imenovanja, pri vršenju svojih dužnosti, redovno i u meri koliko je to moguće, uzima u obzir potrebu da se obezbedi da prilikom donošenja odluka unutar organa uprave ne preovladava nijedan pojedinac ili manja grupa ljudi, na način koji bi bio štetan za interese organizatora tržišta kao celine.

U obavljanju svojih dužnosti, odbor za imenovanja može koristiti sve potrebne izvore informacija, uključujući spoljno savetovanje.

Član 117.

Nadzorni odbor organizatora tržišta utvrđuje i nadgleda sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efektivno i odgovorno rukovođenje, uključujući podelu dužnosti unutar organizacije i sprečavanje sukoba interesa na način kojim se obezbeđuje integritet tržišta.

Nadzorni odbor prati i redovno ocenjuje delotvornost sistema upravljanja organizatora tržišta i preduzima odgovarajuće mere da bi se uklonili eventualni nedostaci.

Članovi nadzornog odbora imaju odgovarajući pristup informacijama i dokumentima koji su potrebni za nadgledanje i praćenje procesa donošenja odluka uprave.

Član 118.

Komisija svojim podzakonskim aktom bliže uređuje uslove koje članovi nadzornog odbora moraju da ispunjavaju u skladu sa članom 115. ovog zakona, kao i pojam uzimanja u obzir raznolikosti prilikom izbora članova organa uprave iz člana 116. ovog zakona.

Davanje, odbijanje i povlačenje saglasnosti

Član 119.

Kada Komisija utvrdi da su ispunjeni uslovi iz čl. 114 - 118. ovog zakona i odgovarajućih akata Komisije, daje saglasnost u skladu sa odredbama člana 111. stav 3. ovog zakona.

Komisija odbija zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana kada utvrdi da nisu ispunjeni uslovi utvrđeni odredbama ovog člana, a naročito kada proceni:

- 1) da članovi nadzornog odbora organizatora tržišta nemaju dovoljno dobru reputaciju;
- 2) ne poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva;
- 3) ne posvećuju dovoljno vremena obavljanju svojih funkcija;
- 4) postoje objektivni i dokazivi razlozi da veruje da nadzorni odbor organizatora tržišta može predstavljati pretnju za njegovo dobro i odgovorno upravljanje i očuvanje integriteta tržišta.

U postupku izdavanja dozvole regulisanom tržištu, lice ili lica koja rukovode poslovanjem i funkcionisanjem regulisanog tržišta koje već ima dozvolu, u skladu sa ovim zakonom, smatra se da ispunjavaju zahteve iz člana 115. stav 1. ovog zakona.

Organizator tržišta obaveštava Komisiju o svim podacima koji su neophodni za procenu da li organizator tržišta ispunjava odredbe čl. 115. i 116. ovog zakona.

Komisija povlači prethodnu saglasnost za izbor, odnosno imenovanje člana nadzornog odbora organizatora tržišta kada utvrdi da:

- 1) je rešenje o davanju saglasnosti doneto na osnovu neistinitih ili nepotpunih podataka;

2) lice za koje je data saglasnost više ne ispunjava uslove iz odredaba člana 115. ovog zakona.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržaj zahteva za davanje prethodne saglasnosti na izbor, odnosno imenovanje člana organa uprave organizatora tržišta u skladu sa uslovima iz ovog zakona.

Kvalifikovano učešće i kontrola

Član 120.

Kada fizičko ili pravno lice, odnosno lica koja su blisko povezana, izuzimajući Republiku (u daljem tekstu: predloženi sticalac), donese odluku da posredno ili neposredno stekne, odnosno uveća kvalifikovano učešće u organizatoru tržišta, tako da procenat akcija sa pravom glasa ili učešća u kapitalu dostigne ili pređe 10%, 20%, 33% ili 50% učešća u kapitalu tog organizatora tržišta (u daljem tekstu: predloženo sticanje), dužno je da Komisiji podnese zahtev za davanje prethodne saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća, navodeći visinu nameravanog učešća, kao i ostale propisane podatke.

Svako fizičko ili pravno lice koje donese odluku da posredno ili neposredno smanji procenat kvalifikovanog učešća u organizatoru tržišta ispod 10%, 20%, 33% ili 50% učešća u ukupnom kapitalu tog organizatora tržišta, dužno je da o tome prethodno obavesti Komisiju i da navede visinu nameravanog smanjenja učešća.

Član 121.

Komisija, u roku od 60 radnih dana od dana prijema urednog zahteva, utvrđuje ispunjenost uslova za sticanje ili uvećanje kvalifikovanog učešća.

Kada Komisija razmatra dva ili više zahteva za sticanje ili uvećanje kvalifikovanog učešća u istom organizatoru tržišta, Komisija je dužna da prema predloženim sticaocima ravnopravno postupi.

Komisija svojim aktom bliže uređuje dokumenta koje je neophodno priložiti uz zahtev iz člana 120. stav 1. ovog zakona.

Član 122.

Prilikom odlučivanja o zahtevu iz člana 120. stav 1. ovog zakona, uzimajući u obzir verovatni uticaj predloženog sticaoca na organizatora tržišta, odnosno upravu regulisanog tržišta, a radi obezbeđenja dobrog i odgovornog upravljanja u organizatoru tržišta u kome se stiče kvalifikovano učešće, Komisija ocenjuje podobnost predloženog sticaoca i finansijsku opravdanost predloženog sticanja koristeći sledeće kriterijume:

- 1) reputaciju predloženog sticaoca;
- 2) finansijsku stabilnost predloženog sticaoca;
- 3) mogućnost organizatora tržišta da ispunjava uslove u pogledu kapitala i druge uslove i obaveze predviđene odredbama ovog zakona, a naročito da li grupa čiji će deo postati ima strukturu koja omogućava vršenje efikasnog nadzora;
- 4) postojanje osnovane sumnje da se u vezi sa predloženim sticanjem vrši ili pokušava da vrši pranje novca ili finansiranje terorizma u smislu odredaba zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, odnosno da predloženo sticanje može uvećati taj rizik;
- 5) da li lice koje poseduje ili predlaže sticanje kvalifikovanog učešća podleže pravnim posledicama osude.

Komisija podzakonskim aktom propisuje kriterijume podobnosti i pouzdanosti lica koja stiču kvalifikovano učešće.

Član 123.

Komisija donosi rešenje o davanju saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća u roku od 60 radnih dana od dana prijema urednog zahteva, odnosno u dodatnom roku u skladu sa zakonom koji uređuje opšti upravni postupak, ukoliko se na osnovu dostavljene dokumentacije može zaključiti da su lica koja nameravaju da steknu kvalifikovano učešće podobna i pouzdana i da im je finansijski položaj takav da se može pretpostaviti da neće imati negativan uticaj na poslovanje organizatora tržišta.

Rešenjem iz stava 1. ovog člana Komisija može odrediti maksimalan rok za okončanje predloženog sticanja i može ga produžiti kada je to potrebno.

Komisija donosi rešenje o odbijanju zahteva za davanje saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća ukoliko se na osnovu dostavljene dokumentacije može zaključiti da:

- 1) su podaci koje predloženi sticalac podnese nepotpuni;
- 2) predloženi sticaoci ne ispunjavaju kriterijume propisane odredbama člana 122. stav 1. ovog zakona;
- 3) bliska povezanost između organizatora tržišta i drugih fizičkih ili pravnih lica koja su u poziciji da kontrolišu ili vrše značajan uticaj na organizatora tržišta, odnosno upravu regulisanog tržišta sprečava efikasno vršenje nadzorne funkcije Komisije;
- 4) zakoni ili propisi druge države koji se odnose na fizička ili pravna lica sa kojima organizator tržišta ima blisku povezanost sprečava efikasno vršenje nadzorne funkcije Komisije, odnosno otežavaju primenu njene nadzorne funkcije.

Odredbe ovog člana primenjuju se i u slučajevima kada se zahtev za davanje saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća podnosi u postupku izdavanja dozvole za rad organizatoru tržišta, kao i u slučaju naknadnog sticanja akcija organizatora tržišta u procentu koji prelazi propisane pragove ukupno izdatih akcija organizatora tržišta.

Član 124.

Ako organizator tržišta stekne saznanja o sticanju ili otuđivanju učešća u svom kapitalu, što dovodi do toga da pomenuti procenti pređu ili padnu ispod pragova propisanih odredbom člana 120. stav 2. ovog zakona, o tome bez odlaganja obaveštava Komisiju.

Najmanje jednom godišnje organizator tržišta obaveštava Komisiju o akcionarima koji poseduju kvalifikovano učešće i veličini njihovih učešća na način predviđen aktom Komisije.

CRHOV je dužan da odmah obaveštava Komisiju o prelasku, odnosno spuštanju ispod 10%, 20%, 33% ili 50% učešća akcionara u ukupnom kapitalu organizatora tržišta na način propisan aktom Komisije.

Organizator regulisanog tržišta objavljuje:

- 1) najmanje jednom godišnje podatke o vlasničkoj strukturi organizatora tržišta, a naročito o identitetu i obimu učešća svakog lica koje može imati značajan uticaj na upravljanje organizatorom tržišta, odnosno regulisanim tržištem;
- 2) bez odlaganja, informacije o kojima stekne saznanja o svakom prenosu vlasništva koji prouzrokuje promenu lica koja vrše značajan uticaj na upravljanje organizatorom tržišta, odnosno regulisanim tržištem.

Član 125.

Licu koje stekne kvalifikovano učešće u organizatoru tržišta suprotno odredbama člana 120. stav 1. ovog zakona, Komisija:

- 1) privremeno oduzima pravo glasa koja proizilaze iz tako stečenog kvalifikovanog učešća, odnosno sprečava vršenje kontrole nad organizatorom tržišta;
- 2) nalaže prodaju/otuđenje tako stečenog kvalifikovanog učešća.

Komisija ukida rešenje o davanju saglasnosti na kvalifikovano učešće ako je lice koje ima kvalifikovano učešće tu saglasnost dobilo davanjem netačnih, nepotpunih podataka ili na neki drugi nedozvoljeni način.

Komisija može ukinuti rešenje o davanju saglasnosti na kvalifikovano učešće ako lice koje poseduje kvalifikovano učešće više ne ispunjava uslove predviđene odredbama člana 122. ovog zakona i u tim okolnostima primenjuju se ograničenja i mere iz stava 1. ovog člana.

Komisija podzakonskim aktom uređuje uslove i način podnošenja zahteva za davanje saglasnosti na sticanje kvalifikovanog učešća i obaveštavanja Komisije o posedovanju kvalifikovanog učešća.

Organizacioni zahtevi

Član 126.

Organizator tržišta je dužan da u vreme izdavanja dozvole i tokom poslovanja:

- 1) poseduje sisteme za jasno ustanovljavanje i ispravljanje mogućih negativnih posledica na funkcionisanje regulisanog tržišta, njegove članove ili učesnike, a koje proističu iz sukoba interesa između regulisanog tržišta, njegovog organizatora tržišta, ili vlasnika organizatora tržišta, sa jedne strane, i stabilnog funkcionisanja regulisanog tržišta, sa druge strane, naročito kada takvi sukobi interesa mogu da budu štetni za funkcije koje organizator tržišta odnosno regulisano tržište vrši u skladu sa odredbama ovog zakona i aktima Komisije;

- 2) bude adekvatno opremljen kako bi upravljao rizicima kojima je izložen, sprovodio odgovarajuće mere i sisteme za prepoznavanje svih značajnih rizika po svoje poslovanje i doneo delotvorne mere u cilju umanjenja tih rizika;

- 3) poseduje procedure za stabilno upravljanje tehničkim funkcionisanjem svog sistema, uključujući uspostavljanje efikasnih sistema u slučaju nepredviđenih okolnosti, a u cilju savladavanja rizika od prekida rada sistema;

- 4) ima transparentna i obavezujuća pravila i postupke kojima se omogućuje pravično (pošteno) i pravilno trgovanje i uspostavljaju objektivni kriterijumi za efikasno izvršavanje naloga;

- 5) poseduje delotvorne procedure kojima se olakšava efikasno i blagovremeno zaključenje transakcija koje se izvršavaju u okviru tih sistema;

- 6) u vreme izdavanja dozvole za rad i neprekidno tokom poslovanja, raspolaže sa dovoljno finansijskih sredstava koja obezbeđuju njegovo pravilno funkcionisanje i funkcionisanje regulisanog tržišta, s obzirom na prirodu i obim transakcija koje se zaključuju na tržištu i raspon i stepen rizika kojima je izloženo.

Organizatori tržišta ne mogu izvršavati naloge klijenata na teret sopstvenog kapitala, niti mogu trgovati finansijskim instrumentima izuzev državnim hartijama od vrednosti i visoko likvidnim finansijskim instrumentima koje odlikuje nizak kreditni i tržišni rizik.

Otpornost sistema, sistemi za prekid trgovanja i elektronsko trgovanje

Član 127.

Organizator tržišta mora imati uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme koji obezbeđuju da su njegovi sistemi trgovanja otporni, da imaju dovoljan kapacitet za obradu velikih količina naloga i poruka i da mogu da obezbede uredno trgovanje u izuzetno otežanim uslovima na tržištu, da su testirani kako bi se obezbedila ispunjenost ovih uslova i kontinuiteta poslovanja i usluga u slučaju kvara sistema trgovanja.

Organizator tržišta ima pisane sporazume sa market mejkera prema kojima moraju da objavljuju obavezujuće ponude po konkurentnim cenama, obezbeđujući tržištu redovnu i stalnu likvidnost, u skladu sa prirodom i obimom trgovanja na tom regulisanom tržištu.

Pisani sporazum iz stava 2. ovog člana uređuje najmanje:

- 1) obaveze market mejkera u vezi sa obezbeđivanjem likvidnosti i, ako je primenjivo, druge obaveze u vezi sa realizacijom sporazuma;
- 2) sve podsticaje, u obliku popusta ili na drugi način, koje nudi organizator tržišta market mejkeru za obezbeđivanje redovne i stalne likvidnosti na tržištu i kada je to primenjivo, druga prava market mejkera koja doprinose realizaciji sporazuma.

Organizator tržišta prati i sprovodi usklađenost investicionih društava/market mejkera sa zahtevima iz obavezujućih pisanih sporazuma, obaveštava Komisiju o sadržaju tih sporazuma i na zahtev dostavlja sve dodatne informacije koje su potrebne Komisiji da se uveri da organizator tržišta ispunjava zahteve iz ovog stava.

Organizator tržišta ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme za odbacivanje naloga koji prevazilaze unapred određen prag u pogledu obima i cene ili su očigledno pogrešni.

Organizator tržišta mora imati mogućnost da privremeno obustavi ili ograniči trgovanje ako u kratkom roku dođe do značajne promene cene finansijskog instrumenta na tom regulisanom tržištu ili na povezanim tržištima. Organizator tržišta mora da obezbedi da su svi parametri za obustavu trgovanja adekvatno podešeni tako da u obzir uzimaju likvidnost različitih klasa i potklasa imovine, kao i prirodu tržišnog modela i vrstu korisnika, kao i da su dovoljni da spreče značajne poremećaje u trgovanju.

Organizator tržišta može imati mogućnost da u izuzetnim slučajevima otkáže, izmeni ili ispravi bilo koju transakciju.

Organizator tržišta svojim opštim aktima uređuje parametre za obustavu trgovanja i za svaku promenu parametara dobija saglasnost Komisije.

Komisija o tim parametrima izveštava ESMA-u.

Organizator tržišta ima uspostavljene potrebne sisteme i postupke obaveštavanja Komisije o obustavi trgovanja finansijskim instrumentom na regulisanom tržištu, koje je sa aspekta likvidnosti za finansijski instrument od ključne važnosti, kako bi Komisija uskladila odziv celog tržišta i utvrdila da li treba obustaviti trgovanje na drugim mestima na kojima se tim finansijskim instrumentom trguje, dok se trgovanje na prvom tržištu ne nastavi.

Organizator tržišta je dužan da ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme, kao i da:

- 1) zahteva da članovi ili učesnici izvrše odgovarajuća testiranja/provere algoritama i obezbede okruženje koje omogućava ta testiranja;

2) obezbede da sistemi za algoritamsko trgovanje ne mogu prouzrokovati narušavanje uslova trgovanja ili doprineti njihovom nastanku;

3) upravlja narušenim uslovima trgovanja koji nastanu usled rada tih sistema za algoritamsko trgovanje, uključujući sisteme za ograničavanje udela neizvršenih transakcija koje član ili učesnik može uneti u sistem kako bi usporio tok naloga, ako postoji rizik od dostizanja maksimalnog kapaciteta sistema; i

4) ograničava i sprovodi vrednost minimalnog cenovnog inkrementa koji se može izvršiti na regulisanom tržištu.

Organizator tržišta koji dozvoljava neposredni elektronski pristup dužan je da ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme koji obezbeđuju da takve usluge pružaju samo članovi ili učesnici, odnosno investiciona društva koja:

1) koji ispunjavaju uslove u pogledu podobnosti člana ili učesnika, i

2) zadržavaju odgovornost za naloge i trgovanje koje je izvršeno prilikom korišćenja te usluge u vezi sa odredbama ovog zakona.

Organizator tržišta takođe uspostavlja odgovarajuće standarde u vezi sa kontrolom rizika i pragovima trgovanja putem direktnog elektronskog pristupa i može da razlikuje i po potrebi obustavi naloge ili trgovanje lica koje upotrebljava direktni elektronski pristup, odvojeno od drugih naloga ili trgovanja člana ili učesnika.

Organizator tržišta ima uspostavljene mehanizme za privremeno ili konačno ukidanje direktnog elektronskog pristupa člana ili učesnika klijentu u slučaju neispunjavanja odredbi ovog stava.

Organizator tržišta mora da obezbedi da su njegova pravila o uslugama kolokacije transparentna, poštena i nediskriminatorna.

Organizator tržišta mora da obezbedi da je njegova struktura naknada uključujući naknade za izvršenje, dodatne naknade i sve rabate, transparentna, poštena i nediskriminatorna i da ni na koji način ne podstiče ispostavljanje, izmenu ili otkazivanje naloga ili izvršavanje transakcija na način koji doprinosi narušavanju uslova trgovanja ili zloupotrebama na tržištu. Organizator tržišta utvrđuje obaveze održavanja tržišta (*market making*) za pojedinačne akcije ili pogodne korpe akcija u zamenu za sve rabate koji su mu dodeljeni.

Organizator tržišta može da prilagodi svoje naknade za otkazane naloge u pogledu dužine perioda u kojem je nalog bio validan i da prilagodi naknade svakom finansijskom instrumentu na koje se primenjuju.

Organizator tržišta može uvesti višu naknadu za ispostavljanje naloga koji je naknadno otkazan od naknade za nalog koji je izvršen i da uvede veću naknadu za učesnike sa visokim udelom otkazanih naloga u poređenju sa izvršenim nalogima i onima koji koriste tehnologiju visokofrekventnog algoritamskog trgovanja, kako bi nadomestili dodatno opterećenje mogućnosti sistema.

Organizator tržišta ima sposobnost da obeležavanjem članova ili učesnika, identifikuje naloge kreirane algoritamskim trgovanjem, različite algoritme koji se upotrebljavaju za kreiranje naloga, kao i lica koja su zatražila te naloge. Ti podaci se dostavljaju Komisiji na njen zahtev.

Organizator tržišta stavlja na raspolaganje Komisiji na njen zahtev podatke u vezi sa knjigom naloga ili Komisiji omogućava pristup knjizi naloga kako bi mogla da prati trgovanje.

Vrednost minimalnog cenovnog inkrementa (*tick size*)

Član 128.

Organizator tržišta uspostavlja režime za vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa za akcije, depozitne potvrde, investicione fondove kojima se trguje na berzi, sertifikate i druge slične finansijske instrumente koje bliže uređuje Komisija u skladu sa članom 130. ovog zakona.

Režimi za vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa iz stava 1. ovog člana moraju:

1) biti kalibrirani tako da odražavaju profil likvidnosti finansijskog instrumenta na različitim tržištima i prosečni raspon cena između ponude i potražnje, uzimajući u obzir poželjnost pružanja razumno stabilnih cena bez nepotrebnog ometanja/sprečavanja daljeg ograničavanja raspona;

2) na odgovarajući način prilagoditi vrednost minimalnog cenovnog inkrementa za svaki finansijski instrument.

Usklađivanje poslovnih satova

Član 129.

Sva mesta trgovanja i njihovi članovi ili učesnici moraju uskladiti poslovne satove kojima beleže datum i čas događaja o kome se izveštava.

Ovlašćenja Komisije da usvaja propise

Član 130.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje uslove u vezi sa kadrovskom, organizacionom osposobljenošću, finansijskim resursima i tehničkom opremljenošću organizatora tržišta, naročito uzimajući u obzir konkretne okolnosti tržišta, značajne rizike, potencijalne konflikte interesa, stručnu i tehničku osposobljenost, a što je neophodno da bi se osiguralo pravično, pravilno i efikasno organizovanje tržišta.

Akt iz stava 1. ovog člana uređuje:

1) nivo i način izračunavanja minimalnih finansijskih sredstava neophodnih za ispunjenje uslova iz člana 126. stav 1. tačka 6) ovog zakona, kao i vrstu finansijskih instrumenata za koje se smatra da su dovoljno likvidni i dovoljno niskog rizika da ispunjavaju uslove iz člana 126. stav 2. ovog zakona;

2) zahteve kojima se osigurava da sistemi za trgovanje na regulisanim tržištima budu otporni i da imaju odgovarajući kapacitet;

3) udeo iz član 127. stav 11. ovog zakona, uzimajući u obzir faktore poput vrednosti neizvršenih naloga u odnosu na vrednost izvršenih transakcija;

4) kontrole u vezi sa direktnim elektronskim pristupom na način kojim se osigurava da su kontrole za indirektni pristup najmanje jednake kontroli za neposredni pristup tržištu;

5) zahteve da se obezbedi da usluge kolokacije i strukture naknada budu fer i nediskriminatorne i da strukture naknada ne stvaraju podsticaje za neuredne uslove trgovanja ili zloupotrebu tržišta;

6) utvrđivanje važnosti regulisanog tržišta u pogledu likvidnosti finansijskog instrumenta;

7) uslove koji obezbeđuju da sporazumi sa market mejkera budu poštenu i nediskriminatorni i uređuju minimalne obaveze održavanja tržišta koje organizatori tržišta moraju da obezbede, kao i uslove pod kojima zahtev za uspostavljanje sistema održavanja tržišta nije primeren, a sve to uzimajući u obzir prirodu i opseg

trgovanja na konkretnom regulisanom tržištu, čak i ako regulisano tržište dozvoljava ili omogućava algoritamsko trgovanje u svojim sistemima;

8) zahteve da se obezbedi pravilno testiranje algoritama, koje će osigurati da sistemi za algoritamsko trgovanje, uključujući visokofrekventno algoritamsko trgovanje, ne mogu prouzrokovati nedostatke u uslovima trgovanja na tržištu, niti im doprineti;

9) pravila o odgovarajućoj kalibraciji obustava trgovanja iz člana 127. stav 6. ovog zakona, uzimajući u obzir faktore iz tog stava;

10) vrednost minimalnog cenovnog inkrementa ili režima vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa za akcije, depozitne potvrde, investicione fondove kojima se trguje na berzi, sertifikate i druge slične finansijske instrumente, kada je neophodno da se obezbedi uredno funkcionisanje tržišta, u skladu sa činiocima iz članom 128. stav 2. ovog zakona i cenu, raspon i dubinu likvidnosti finansijskog instrumenta.

Akt iz stava 1. ovog člana može takođe uključiti pravila koja je propisala Komisija kako bi uredila vrednost minimalnog cenovnog inkrementa ili režima vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa za određene finansijske instrumente koji nisu navedeni u stavu 2. tačka 9) ovog člana, kada je neophodno da se obezbedi uredno funkcionisanje tržišta, u skladu sa članom 128. stav 2. ovog zakona i cenu, raspon i dubinu likvidnosti finansijskog instrumenta.

Uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje

Član 131.

Organizator tržišta ima jasna i transparentna pravila u vezi sa uključenjem finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisano tržište.

Organizator tržišta svojim pravilima:

1) omogućava da se finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje na regulisanom tržištu može trgovati na pošten, pravilan i efikasan način i da se prenosive hartije od vrednosti mogu slobodno prenositi između strana koje njima trguju;

2) obezbeđuje da oblik ugovora o izvedenim finansijskim instrumentima omogućava pravilno formiranje cena, kao i postojanje odgovarajućih uslova saldiranja;

3) uspostavlja i održava efikasne sisteme kojima se proverava da li izdavaoci prenosivih hartija od vrednosti, koji su uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu, poštuju sve svoje obaveze predviđene ovim zakonom, aktima Komisije i aktima organizatora tržišta, u pogledu početnog, stalnog i ad hoc/povremenog obelodanjivanja informacija koje je obavezan da dostavi organizatoru tržišta;

4) uspostavlja procedure koje njegovim članovima omogućavaju pristup informacijama koje su objavljene u skladu sa ovim zakonom ili aktom Komisije;

5) ustanovljava neophodne sisteme za redovnu proveru usklađenosti finansijskih instrumenata koje je uključilo u trgovanje sa uslovima za uključenje na tržište.

Prenosiva hartija od vrednosti koja je uključena u trgovanje na regulisanom tržištu može naknadno biti uvrštena u trgovanje na drugim regulisanim tržištima, čak i bez pristanka izdavaoca i u skladu sa relevantnim odredbama Glave IV ovog zakona. Organizator tržišta obaveštava izdavaoca o tome da se njegovim hartijama od vrednosti trguje na tom regulisanom tržištu. Za izdavaoca ne važi obaveza pružanja

informacije, iz stava 2. ovog člana, neposredno bilo kom regulisanom tržištu koje je njegove hartije od vrednosti uvrstilo u trgovanje bez njegove saglasnosti.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

1) karakteristike različitih klasa finansijskih instrumenata, koje organizator tržišta mora uzeti u obzir kada procenjuje da li je neki finansijski instrument izdat na način koji je dosledan kriterijumima utvrđenim u stavu 2. ovog člana, za uključanje u trgovanje na različitim segmentima pomenutog tržišta kojima upravlja;

2) mere koje organizator tržišta mora uvesti, kako bi se smatralo da ispunjava obavezu provere da izdavalac prenosive hartije od vrednosti ispunjava svoje obaveze u skladu sa odredbama ovog zakona i akata Komisije u pogledu početnog, stalnog i ad hoc/povremenog obelodanjivanja;

3) mere koje organizator tržišta mora da ustanovi kako bi svojim članovima i učesnicima olakšao pristup informacijama objavljenim u skladu sa uslovima utvrđenim ovim zakonom i aktima Komisije.

Privremena obustava i isključenje finansijskih instrumenata iz trgovanja na regulisanom tržištu

Član 132.

Organizator tržišta može da uvede privremenu obustavu trgovanja finansijskim instrumentom ili da ga isključi iz trgovanja, ukoliko finansijski instrument više ne ispunjava pravila regulisanog tržišta, osim ako bi ta obustava ili isključenje nanela značajnu štetu interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta.

Organizator tržišta koji privremeno obustavi ili isključi iz trgovanja finansijski instrument, takođe privremeno obustavlja trgovanje ili isključuje iz trgovanja izvedene finansijske instrumente iz člana 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) - (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani, kada je to potrebno za podršku ciljevima privremene obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta. Organizator tržišta objavljuje svoju odluku o privremenoj obustavi ili isključenju finansijskog instrumenta iz trgovanja i svih povezanih izvedenih finansijskih instrumenata, i Komisiju obaveštava o svojim relevantnim odlukama.

Komisija zahteva da druga regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistemski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 272. i 283. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta.

Komisija takvu odluku odmah objavljuje.

Komisija o ovoj odluci odmah obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica, uključujući objašnjenje ukoliko je odlučeno da se za finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente ne obustavi trgovanje ili da se ne isključe iz trgovanja, u skladu sa članom 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) - (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani.

Kada nadležni organi drugih država članica obaveste Komisiju o takvoj odluci, Komisija zahteva da regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistemski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim

finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedeno zbog sumnje na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili otkrivanja privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 272. i 283. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Ovaj stav se takođe primenjuje prilikom ukidanja obustave trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana. Postupak obaveštavanja iz ovog stava takođe se primenjuje i u slučaju da je odluku o privremenoj obustavi ili isključenju iz trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, doneo nadležni organ u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 13) i 14) ovog zakona.

Komisija donosi rešenje o isključenju iz trgovanja na regulisanom tržištu akcija izdavaoca u sledećim slučajevima:

1) ukoliko izdavalac Komisiji nije dostavio godišnji izveštaj u rokovima i na način propisan odredbama ovog zakona;

2) ukoliko je Komisija dva puta bezuspešno pokušala uručenje upravnog akta na adresu sedišta društva, odnosno na registrovanu adresu za prijem pošte;

3) ukoliko je društvu pravnosnažnim aktom izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti;

4) ukoliko je društvu pravnosnažnim aktom izrečena mera oduzimanja dozvole, licence ili odobrenja za obavljanje registrovane delatnosti;

5) ukoliko društvo ostane bez zakonskog ili privremenog zastupnika, a ne registruje novog u roku od 30 dana od dana brisanja zakonskog, odnosno privremenog zastupnika iz registra privrednih subjekata;

Rešenje iz stava 7. ovog člana Komisija dostavlja izdavaocu i organizatoru tržišta.

Rešenje iz stava 7. ovog člana organizator tržišta je dužan da odmah po prijemu objavi na svojoj internet stranici i obezbedi da isto bude objavljeno u kontinuitetu u trajanju od najmanje šest meseci od dana donošenja.

Organizator tržišta je dužan da po prijemu rešenja iz stava 7. ovog člana, bez odlaganja, isključi akcije iz trgovanja sa regulisanog tržišta.

Izdavalac je dužan da rešenje iz stava 7. ovog člana u roku od tri dana od dana prijema dostavi akcionarima izdavaoca.

U slučaju iz stava 7. ovog člana svaki akcionar može u roku od šest meseci od dana donošenja rešenja Komisije da zahteva od društva otkup akcija.

Društvo je dužno da isplati akcionara u roku od 30 dana od dana prijema zahteva po ceni po kojoj se otkupljuju akcije od nesaglasnih akcionara u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju privredna društva.

Ako društvo ne postupi u skladu sa stavom 11. ovog člana, akcionar može tužbom nadležnom sudu da traži isplatu:

1) vrednosti akcija ukoliko društvo nije isplatilo akcije u roku iz stava 4. ovog člana;

2) razlike do pune vrednosti akcija, ukoliko smatra da vrednost nije utvrđena u skladu sa stavom 4. ovog člana.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

1) slučajeve u kojima povezanost između izvedenog finansijskog instrumenta koji se odnosi na finansijski instrument ili koji je sa njim povezan, a za koji je privremeno obustavljeno trgovanje ili je isključen iz trgovanja i izvornog finansijskog instrumenta znači da je za izvedeni finansijski instrument takođe obustavljeno trgovanje ili je isključen iz trgovanja kako bi se postigao cilj obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta;

2) formu i vremenski raspored obaveštenja i objava iz st. 2 - 5. ovog člana;

3) spisak okolnosti koje značajno štete interesima investitora i pravilnom funkcionisanju tržišta iz st. 1 - 5. ovog člana.

Odluka o povlačenju akcija sa regulisanog tržišta

Član 133.

Skupština izdavaoca, odnosno javnog društva može doneti odluku o povlačenju akcija sa regulisanog tržišta glasovima koji predstavljaju najmanje tri četvrtine od ukupnog broja izdatih akcija sa pravom glasa, s tim što se statutom društva može odrediti i veća većina za donošenje ovakve odluke.

Odluku iz stava 1. ovog člana javno društvo može da donese ako su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:

1) javno društvo ima manje od 10.000 akcionara;

2) da je u periodu od tri meseca koji prethodi danu donošenja odluke o sazivanju sednice skupštine akcionara na kojoj se odlučuje o povlačenju akcija sa regulisanog tržišta, odnosno MTP ukupno ostvareni obim prometa akcija koje su predmet navedenog povlačenja iznosio manje od 0,5% od njihovog ukupnog izdatog broja;

3) u najmanje u jednom mesecu perioda iz tačke 2) ovog stava ostvareni mesečni obim prometa takvim akcijama na regulisanom tržištu iznosio je manje od 0,05% od njihovog ukupnog izdatog broja.

Odluka iz stava 1. ovog člana je validna samo kad uključuje i neopozivu izjavu društva kojom se društvo obavezuje da od nesaglasnih akcionara, a na njihov zahtev, otkupi akcije uz odgovarajuću naknadu, s tim što ovo pravo ima i akcionar koji nije učestvovao u radu skupštine.

Po upisu odluke iz stava 1. ovog člana u Registar privrednih subjekata, društvo je dužno da obavesti organizatora regulisanog tržišta na kojem su njegove akcije uključene u trgovanje.

Odgovarajuća naknada iz stava 3. ovog člana je najveća vrednost akcije obračunate u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva.

Pristup regulisanom tržištu

Član 134.

Organizator tržišta svojim aktima uređuje i održava transparentna i nediskriminatorna pravila, zasnovana na objektivnim kriterijumima, koja se primenjuju na pristup regulisanom tržištu i članstvo u njemu.

Pravila iz stava 1. ovog člana uređuju obaveze članova ili učesnika koja proističu iz:

1) akta o osnivanju regulisanog tržišta i njegovom upravljanju;

2) pravila u vezi sa transakcijama na tržištu;

3) standarda struke koji se primenjuju na zaposlene investicionih društava ili kreditnih institucija, koja posluju na tržištu;

4) uslova iz stava 3. ovog člana utvrđenih za članove ili učesnike na tržištu, koji nisu investiciona društva i kreditne institucije;

5) pravila i postupaka za kliring i saldiranje transakcija zaključenih na regulisanom tržištu.

Organizator tržišta može prihvatiti za članove ili učesnike, investiciona društva i kreditne institucije koje poseduju dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno zakonom kojim se uređuju kreditne institucije, kao i lica koja:

- 1) imaju dobar ugled;
- 2) imaju dovoljan nivo sposobnosti, stručnosti i iskustva za trgovanje;
- 3) imaju, kada je to primenljivo, odgovarajuću organizaciju;
- 4) poseduju dovoljno sredstava za ulogu koju će obavljati, uzimajući u obzir različite finansijske mehanizme koje je regulisano tržište ustanovilo kako bi osiguralo adekvatno saldiranje transakcija na tržištu.

Za transakcije sklopljene na regulisanom tržištu, članovi i učesnici nisu dužni da međusobno primenjuju obaveze iz čl. 178, 179, 180, 181, 182, 184, 185. i 188. ovog zakona, ali primenjuju na svoje klijente, kada za račun svojih klijenata izvršavaju njihove naloge na regulisanom tržištu.

Pravila u vezi sa pristupom, članstvom ili učešćem na regulisanom tržištu predviđaju neposredno učestvovanje ili učestvovanje sa daljine investicionih društava i kreditnih institucija.

Organizatori tržišta i/ili regulisana tržišta iz drugih država članica mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće mehanizme u Republici, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima sa sedištem u Republici omogućili pristup i trgovanje na tim tržištima.

Organizatori tržišta iz Republike mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće mehanizme u drugim državama članicama, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima sa sedištem u drugim državama članicama omogućili pristup i trgovanje na regulisanim tržištima koja organizuju.

Organizator tržišta je dužan da obavesti Komisiju o tome u kojim državama članicama namerava da uspostaviti takve mehanizme. Komisija će u roku od mesec dana o tome obavestiti državu članicu u kojoj organizator tržišta namerava da uspostaviti takve mehanizme.

Komisija, na zahtev nadležnog organa matične države članice, i bez odlaganja, dostavlja imena članova ili učesnika na regulisanom tržištu, sa sedištem u Republici.

Organizator tržišta redovno dostavlja Komisiji spisak članova ili učesnika regulisanog tržišta.

Praćenje usklađenosti sa pravilima regulisanog tržišta i ostalim zakonskim obavezama

Član 135.

Organizatori tržišta su dužni da obezbede i održavaju efikasne sisteme i postupke, uključujući potrebna sredstva za redovno praćenje usklađenosti njihovih članova ili učesnika sa njihovim pravilima. Organizatori tržišta prate ispostavljene naloge, uključujući opozive naloga i transakcije koje vrše njihovi članovi ili učesnici u okviru njihovih sistema kako bi prepoznali kršenje tih pravila, nepravilne uslove trgovanja ili ponašanja koja mogu ukazati na trgovanje na osnovu privilegovanih

informacija, manipulaciju na tržištu kao i pokušaj trgovanja na osnovu privilegovanih informacija, manipulacije na tržištu ili poremećaje u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom.

Organizatori tržišta odmah obaveštavaju Komisiju o značajnim slučajevima kršenja svojih pravila, nepravilnim uslovima trgovanja ili ponašanjima koja mogu ukazati na trgovanje na osnovu privilegovanih informacija, manipulaciju na tržištu kao i pokušajima trgovanja na osnovu privilegovanih informacija, manipulacije na tržištu ili poremećajima u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom.

Komisija obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica o informacijama iz stava 2. ovog člana. U vezi sa postupanjem koje može ukazati na ponašanje koje je zabranjeno na osnovu evropskih propisa kojima se uređuju zloupotrebe na tržištu, nadležni organ je dužan da se uveri da takvo ponašanje postoji ili je postojalo pre nego što o tome obavesti nadležne organe drugih država članica i ESMA-u.

Organizator tržišta bez odlaganja dostavlja relevantne podatke Komisiji i pruža punu podršku Komisiji i republičkom javnom tužilaštvu tokom istražnih radnji i procesuiranju zloupotrebe na tržištu, koja se dogodila u sistemima regulisanog tržišta ili putem njih.

Komisija podzakonskim aktom uređuje okolnosti usled kojih nastupa obaveza davanja informacija iz stava 2. ovog člana.

Opšti akti organizatora tržišta

Član 136.

Opšti akti organizatora tržišta su osnivački akt, statut, pravila i procedure poslovanja, kao i pravilnik o tarifi.

Komisija daje prethodnu saglasnost na pravila i procedure poslovanja i pravilnik o tarifi, kao i na njihove izmene i propisuje njihovu bližu sadržinu. Organizator tržišta bez odlaganja obaveštava Komisiju o svim izmenama statuta.

Pravila i procedure poslovanja bliže uređuju poslove organizatora tržišta propisane odredbama ovog zakona, a naročito se njima uređuju:

- 1) uslovi članstva za investiciono društvo na regulisanom tržištu;
- 2) uslovi za uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisano tržište, isključenje iz trgovanja i privremenu obustavu trgovanja takvim finansijskim instrumentima;
- 3) uslovi za trgovanje finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište;
- 4) tržišni nadzor nad trgovanjem finansijskim instrumentima koji su uključeni na regulisano tržište u cilju sprečavanja i otkrivanja nepostupanja po pravilima regulisanog tržišta, odredbama ovog zakona i aktima Komisije, a naročito nepostupanja po odredbama Glave XII ovog zakona koje regulišu zloupotrebe na tržištu;
- 5) procedure za pokretanje disciplinskih postupaka protiv investicionih društava i ovlašćenih fizičkih lica u investicionom društvu koji postupaju suprotno odredbama opštih akata, odredbama ovog zakona i akata Komisije;
- 6) procedure za rešavanje sporova između investicionih društava koja su članovi na regulisanom tržištu, a u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište;

Organizator tržišta naplaćuje naknade za usluge i poslove koje obavlja do maksimalnih iznosa propisanih pravilnikom o tarifi organizatora tržišta koji je dostavljen Komisiji.

Opštim aktima organizatora tržišta mogu se propisati i pravila o arbitraži.

Obaveza čuvanja poverljivih podataka

Član 137.

Sastavni deo opštih akata su i pravila ponašanja izvršnih direktora, članova nadzornog odbora i zaposlenih, a koja sadrže odredbe o čuvanju poverljivih podataka i procedure čiji je cilj sprečavanje zloupotrebe poverljivih ili privilegovanih informacija.

Organizator tržišta i lica iz stava 1. ovog člana, dužni su da kao poverljive podatke čuvaju podatke o prometu finansijskim instrumentima koji nisu javno objavljeni, kao i druge podatke za koje su saznali u obavljanju svojih dužnosti ili na drugi način.

Pod poverljivim podacima iz stava 2. ovog člana ne smatraju se konsolidovani, kumulativni podaci na osnovu kojih se ne otkrivaju podaci o pojedinačnim transakcijama.

Podaci iz stava 2. ovog člana saopštavaju se i stavljaju na uvid Komisiji, sudu ili drugom nadležnom organu u Republici, na osnovu njihovog naloga, a radi obavljanja poslova iz njihove nadležnosti.

Na poverljivost podataka u smislu odredbi ovog člana, shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje se odnose na Komisiju i obavezu čuvanja poverljivih podataka i informacija.

Obaveza vođenja evidencije i izveštavanja organizatora tržišta

Član 138.

Organizator tržišta vodi evidenciju o transakcijama finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje, kao i o drugim poslovima na regulisanom tržištu, a u skladu sa aktom Komisije.

Organizator tržišta na svojoj internet stranici objavljuje podatke o finansijskim instrumentima kojima se trgovalo tog dana, količinama, cenama i promenama cene.

Organizator tržišta Komisiji dostavlja sledeće izveštaje:

- 1) podatke o prijemu u članstvo regulisanog tržišta, prestanku članstva, sticanju i prestanku statusa člana regulisanog tržišta, u roku od tri radna dana od dana donošenja odgovarajuće odluke;
- 2) podatke o uključenju u trgovanje, odbijanju uključenja u trgovanje i isključenju iz trgovanja finansijskim instrumentima, u roku od tri radna dana od dana donošenja rešenja;
- 3) godišnji finansijski izveštaj sa izveštajem revizora i izveštajem o poslovanju društva;
- 4) druge izveštaje po zahtevu Komisije.

Izveštaj iz stava 3. tačka 3) ovog člana se dostavlja Komisiji do 30. aprila tekuće godine za prethodnu godinu i stavlja se na uvid javnosti na internet stranici regulisanog tržišta, odnosno MTP.

Komisija podzakonskim aktom uređuje formu i sadržaj izveštaja iz stava 3. ovog člana.

Oduzimanje dozvole izdate regulisanom tržištu i mere protiv određenih lica

Član 139.

Komisija može privremeno, na period do dve godine ili trajno da oduzme dozvolu za rad organizatoru tržišta, i/ili da povuče prethodno datu saglasnost licu sa kvalifikovanim učešćem u organizatoru tržišta, osim Republici, kao i članu nadzornog odbora, ukoliko utvrdi da:

- 1) organizator tržišta ne koristi svoju dozvolu za rad u periodu od 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije obavljao delatnost organizatora tržišta tokom prethodnih šest meseci;
- 2) organizator tržišta, odnosno izvršni direktor organizatora tržišta je dobio dozvolu na osnovu značajno netačnih ili obmanjujućih informacija, tako što su izostavljene činjenice zahvaljujući kojima obelodanjene informacije ne bi bile obmanjujuće ili na drugi nedozvoljeni način;
- 3) organizator tržišta, odnosno izvršni direktor organizatora tržišta dalje ne ispunjava uslove propisane za dobijanje saglasnosti;
- 4) organizator tržišta ili bilo koje lice iz ovog stava je sistematično vršilo povredu odredaba ovog zakona ili akata Komisije;
- 5) organizator tržišta ili drugo lice iz ovog stava ne postupi u roku i na način određen rešenjem Komisije izdatog u skladu sa odredbama ovog zakona;
- 6) izvršni direktor organizatora tržišta ne vrši odgovarajući nadzor nad zaposlenima organizatora tržišta čije nesavesno poslovanje prouzrokuje značajne povrede odredaba ovog zakona ili akata Komisije od strane organizatora tržišta, odnosno zaposlenog, a takve povrede su mogle biti sprečene da je sproveden odgovarajući nadzor.

Nadležnost Komisije da privremeno ili trajno oduzme dozvolu za rad i da povuče prethodno datu saglasnost u skladu sa odredbama ovog člana, ne isključuje mogućnost primene mera koju je Komisija nadležna da preduzme:

- 1) protiv lica koja poseduju saglasnost, a u skladu sa odredbama Glave XIII ovog zakona;
- 2) prema članu upravnog odbora i licu sa kvalifikovanim učešćem u organizatoru tržišta, u skladu sa odredbama ovog zakona.

Komisija bez odlaganja obaveštava ESMA-u o svakom oduzimanju dozvole izdate organizatoru tržišta.

VII. USLUGE DOSTAVE PODATAKA

Obaveza pribavljanja prethodnog odobrenja

Član 140.

Za obavljanje usluga dostave podataka kao redovne delatnosti ili posla prethodno je potrebna je dozvola Komisije.

Pružanje usluga dostave podataka iz stava 1. ovog člana je:

- 1) upravljanje sistemom APA;
- 2) upravljanje CTP-om;
- 3) upravljanje ARM-om.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, investicionom društvu ili organizatoru tržišta koji upravlja mestom trgovanja dozvoljeno je da pružaju usluge dostave podataka

kao APA, pri čemu je neophodna prethodna provera njihove usklađenosti sa ovom glavom. Te usluge se navode u njihovoj dozvoli za rad.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, investicionom društvu ili organizatoru tržišta koji upravlja mestom trgovanja dozvoljeno je da pružaju usluge dostave podataka kao CTP i ARM, pri čemu je neophodna prethodna provera njihove usklađenosti sa ovom glavom. Te usluge se navode u njihovoj dozvoli za rad.

Komisija vodi i redovno ažurira registar svih pružalaca usluga dostave podataka (u daljem tekstu: Registar). Registar je javno dostupan na internet stranici Komisije i sadrži informacije o uslugama za koje je pružalac usluga dostave podataka dobio dozvolu.

O izdavanju svake dozvole obaveštava se ESMA.

Kada Komisija oduzme dozvolu u skladu sa članom 143. ovog zakona taj podatak se objavljuje u Registru narednih pet godina.

Komisija vrši nadzor nad pružaocima usluge dostave podataka, redovno proverava njihovu usklađenost sa ovom glavom i da li ispunjavaju uslove navedene u dozvoli.

Predmet dozvole

Član 141.

U dozvoli iz člana 140. stav 1. ovog zakona navodi se koju uslugu dostave podataka je pružalac usluge dostave podataka ovlašćen da pruža.

Pružalac usluge dostave podataka koji želi da proširi poslovanje i da pruža dodatne usluge dostave podataka dostavlja zahtev za proširenje dozvole.

Dozvola važi na teritoriji cele EU i daje ovlašćenje pružaocu usluga dostave podataka da pruža usluge za koje je ovlašćen, u celoj EU.

Postupci za izdavanje ili odbijanje zahteva za izdavanje dozvole

Član 142.

Uz zahtev za izdavanje dozvole, pružalac usluga dostave podataka prilaže sve neophodne informacije, uključujući i poslovni plan u kome se navode predviđene vrste poslovanja i organizaciona struktura, na osnovu kojih Komisija može da proceni da je, u vreme dobijanja prve dozvole, preduzeo sve što je potrebno za ispunjenje svojih obaveza propisanih ovim zakonom i aktima Komisije.

Komisija izdaje dozvolu u roku od tri meseca od dana podnošenja urednog zahteva, pošto utvrdi da podnosilac zahteva ispunjava sve kriterijume propisane ovim zakonom i aktima Komisije, i o tome obaveštava podnosioca zahteva.

Komisija bliže uređuje:

- 1) informacije koje APA treba da dostavi Komisiji u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući poslovni plan;
- 2) informacije koje APA uključuje u obaveštenje iz člana 144. ovog zakona;
- 3) standardne obrasce, formulare i postupke za obaveštenja ili informacije koje dostavlja APA u skladu sa stavom 1. ovog člana i člana 144. ovog zakona.

Oduzimanje dozvole

Član 143.

Komisija može da oduzme dozvolu izdatu pružaocu usluge dostave podataka ako pružalac:

- 1) ne koristi svoju dozvolu za obavljanje delatnosti tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružao usluge dostave podataka tokom prethodnih šest meseci;
- 2) dobije dozvolu navođenjem lažnih podataka ili na neki drugi nepravilan način;
- 3) više ne ispunjava uslove pod kojima je dozvola data;

Uslovi za organ uprave pružaoca usluga dostave podataka

Član 144.

Svi članovi organa uprave pružaoca usluga dostave podataka uvek imaju dobru reputaciju (ugled), poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuju dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza.

Organ uprave poseduje dovoljno opšteg znanja, veština i iskustva da bi mogao da razume delatnost pružaoca usluga dostave podataka. Svaki član organa uprave deluje savesno i pošteno i razmišlja nezavisno tako da može delotvorno da ospori odluke višeg rukovodstva i, ako je potrebno, efikasno nadgleda i prati odluke organa uprave.

Kada organizator tržišta zatraži dozvolu da upravlja APA-om, CTP-om ili ARM-om, ili ARM i članovi organa uprave APA-e, CTP-a ili ARM-a su istovremeno i članovi organa uprave regulisanog tržišta, smatra se da ta lica ispunjavaju uslove iz stava 1. ovog člana.

Pružalac usluga dostave podataka obaveštava Komisiju o svim članovima svog organa uprave i o svim izmenama u članstvu, zajedno sa svim podacima koji su potrebni za procenu da li subjekt ispunjava uslove iz stava 1. ovog člana.

Organ uprave pružaoca usluga dostave podataka utvrđuje i nadgleda sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efektivno i odgovorno vođenje organizacije, uključujući podelu dužnosti unutar organizacije i sprečavanje sukoba interesa na način kojim se podržavaju integritet tržišta i interesi klijenata.

Komisija odbija davanje odobrenja ukoliko smatra da lice ili lica koja će delotvorno upravljati pružaocem usluga dostave podataka nisu dovoljno ugledna ili ako postoje objektivni ili dokazivi razlozi za verovanje da predložene izmene u rukovođenju pružaoca ugrožavaju njegovo dobro i razborito upravljanje i dužno razmatranje interesa klijenata i integriteta tržišta.

Komisija podzakonskim aktom uređuje postupke i uslove za procenu podobnosti članova organa uprave APA-e iz st. 1. i 2. ovog člana, uzimajući u obzir različite uloge koje imaju i poslove koje obavljaju i izbegavanje sukoba interesa među članovima organa uprave i korisnika APA-e.

Uslovi za APA-e

Organizacioni zahtevi

Član 145.

APA ima odgovarajuće politike i postupke za objavljivanje propisanih podataka javnosti što približnije realnom vremenu, u meri koliko je to tehnički izvodljivo i na razumnoj poslovnoj osnovi. Podaci se na raspolaganje daju besplatno (bez naknade) 15 minuta nakon što ih APA objavi. APA mora biti u stanju da efikasno i dosledno objavljuje takve podatke na način koji obezbeđuje brz pristup podacima, na nediskriminativnoj osnovi i u obliku koji omogućuje konsolidaciju podataka sa sličnim podacima iz drugih izvora.

U skladu sa stavom 1. ovog člana APA objavljuje sledeće podatke:

- 1) identifikacionu oznaku finansijskog instrumenta;
- 2) cenu po kojoj je transakcija zaključena;
- 3) obim transakcije;
- 4) vreme transakcije;
- 5) vreme prijave transakcije;
- 6) oznaku cene transakcije;
- 7) kod mesta trgovanja na kome je transakcija zaključena ili ako je transakcija izvršena preko sistematskog internalizatora oznaka „SI” ili inače oznaka „OTC”;
- 8) po potrebi, navođenje da je transakcija zaključena pod posebnim uslovima.

APA obezbeđuje i održava:

- 1) efikasne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa sa klijentima. APA koja je istovremeno i organizator tržišta ili investiciono društvo postupuje na nediskriminatoran način i vodi i održava odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;
- 2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava curenje informacija pre objave;
- 3) održava odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružala i održavala svoje usluge;
- 4) uspostavljene sisteme koji efikasno proveravaju celovitost izveštaja o trgovanju, identifikuju propuste i očigledne greške i zahtevaju ponovni prenos takvih pogrešnih izveštaja.

Komisija bliže uređuje:

- 1) načine na koje APA može da ispunjava obaveze u pogledu podataka iz stava 1. ovog člana;
- 2) šta predstavlja razumnu poslovnu osnovu za objavljivanje podataka iz stava 1. ovog člana;
- 3) zajedničke formate, standarde podataka i tehničke sisteme kojima se omogućava konsolidacija podataka iz stava 1. ovog člana;
- 4) sadržaj informacija objavljenih u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući sve informacije iz stava 2. ovog člana na način koji omogućava objavljivanje informacija koje se zahteva ovim članom;
- 5) konkretne organizacione uslove iz stava 3. ovog člana.

Uslovi za CTP-ove

Organizacioni zahtevi

Član 146.

CTP ima odgovarajuće politike i mehanizme za prikupljanje javno dostupnih informacija, objedinjuje ih u kontinuirani tok elektronskih podataka i čini ih dostupnima javnosti što bliže realnom vremenu, koliko je to tehnički izvodljivo i na razumnom poslovnom nivou.

CTP objavljuje najmanje sledeće informacije:

- 1) identifikacionu oznaku finansijskog instrumenta;
- 2) cenu po kojoj je transakcija zaključena;
- 3) obim transakcije;
- 4) vreme transakcije;
- 5) vreme prijave transakcije;
- 6) oznaku cene transakcije;
- 7) kod mesta trgovanja na kome je transakcija zaključena ili ako je transakcija izvršena preko sistematskog internalizatora oznaka „SI” ili inače oznaka „OTC”;
- 8) po potrebi, činjenicu da je za donošenje investicione odluke i izvršenje transakcije odgovoran kompjuterski algoritam investicionog društva;
- 9) po potrebi, navođenje da je transakcija zaključena pod posebnim uslovima;
- 10) ako se odstupa od obaveze objavljivanja podataka, oznaku iz koje se vidi koje od navedenih odstupanja je primenjeno na transakciju.

Podaci se na raspolaganje daju besplatno (bez naknade) 15 minuta nakon što ih CTP objavi. CTP mora biti u stanju da efikasno i dosledno objavljuje takve podatke na način koji obezbeđuje brz pristup podacima, na nediskriminativnoj osnovi i u obliku koji je za učesnike na tržištu jednostavno dostupan i upotrebljiv.

CTP osigurava da se konsoliduju svi podaci koje pružaju sva regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i APA-e i da su za finansijske instrumente utvrđeni regulatorni tehnički standardi.

CTP je dužan da obezbedi i održava:

- 1) delotvorne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa. Naročito, organizator tržišta ili APA koji su istovremeno pružaoci konsolidovanih podataka o trgovanju postupaju sa svim prikupljenim podacima na nediskriminatoran način i vode i održavaju odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;
- 2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa;
- 3) odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružao i održavao svoje usluge.

Komisija podzakonskim aktom uređuje određene organizacione uslove iz stava 5. ovog člana.

Uslovi za ARM-ove

Organizacioni zahtevi

Član 147.

ARM ima uspostavljene odgovarajuće politike i sisteme za pružanje informacija u skladu sa propisima EU koji uređuju obaveze investicionih društava da izveštavaju nadležne organe o transakcijama sa finansijskim instrumentima u najkraćem roku, a najkasnije na kraju narednog radnog dana posle dana izvršenja transakcije.

ARM obezbeđuje i održava:

1) efikasne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa sa klijentima. ARM koji je istovremeno i organizator tržišta ili investiciono društvo postupa na nediskriminatoran način i vodi i održava odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;

2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka i provera njihove autentičnosti, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava curenje informacija pre objave, uz zadržavanje poverljivosti informacija u svakom trenutku;

3) odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružao i održavao svoje usluge;

4) uspostavljene sisteme koji efikasno proveravaju celovitost izveštaja o trgovanju, identifikuju propuste i očigledne greške koje je prouzrokovalo investiciono društvo i u slučaju takve greške ili propusta, investicionom društvu dostavlja pojedinosti te greške ili propusta i zahtevaju ponovni prenos takvih izveštaja;

5) uspostavljene sisteme koji omogućavaju otkrivanje grešaka ili propusta izazvane samim ARM-om i pomoću kojih ARM može da ispravi i pošalje, u zavisnosti od slučaja, tačne i potpune izveštaje o trgovanju nadležnom organu.

VIII. INVESTICIONA DRUŠTVA

Uslovi za dobijanje dozvole, osnivanje

Član 148.

Pružanje investicionih usluga i/ili profesionalno obavljanje investicionih aktivnosti kao redovne delatnosti ili poslovanja može obavljati samo investiciono društvo koje je dobilo dozvolu od Komisije za obavljanje delatnosti investicionog društva.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, Komisija izdaje dozvolu svakom organizatoru tržišta da upravlja MTP-om ili OTP-om, pri čemu je potrebno prethodno proveriti njegovu usklađenost sa ovom glavom.

Svako investiciono društvo mora biti organizovano kao akcionarsko društvo i na njega se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuju privredna društva, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Svako investiciono društvo sa registrovanim sedištem u Republici dužno je da ima stvarno sedište u Republici.

Usluge i aktivnosti investicionog društva

Član 149.

U dozvoli za obavljanje delatnosti investicionog društva koju daje Komisija, navode se investicione usluge i aktivnosti koje je investiciono društvo ovlašćeno da pruža, odnosno obavlja.

Dozvola koju daje Komisija može obuhvatati jednu ili više dodatnih usluga iz:

- 1) člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. (1), (2), (3), (5), (6) i (7) ovog zakona,
- 2) člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (4) ovog zakona.

Dozvola za obavljanje delatnosti investicionog društva se ne može dati samo za pružanje dodatnih usluga.

Investiciono društvo koje traži dozvolu za proširenje svoje delatnosti dodavanjem drugih investicionih usluga ili aktivnosti ili dodatnih usluga koje nisu bile predviđene u momentu izdavanja prvobitne dozvole, podnosi zahtev za proširenje dozvole.

U vezi sa pružanjem dodatnih usluga konverzije stranih valuta iz odredbe člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (4) ovog zakona, investiciono društvo je dužno da postupa u skladu sa zakonom kojim se uređuje devizno poslovanje.

Dozvola za obavljanje delatnosti investicionog društva koju je dala Komisija važi na celokupnoj teritoriji EU i investicionom društvu omogućava da pruža usluge ili obavlja aktivnosti za koje je ovlašćeno, u celoj EU, na osnovu prava poslovnog nastanjanja, uključujući osnivanje ogranka ili putem slobode pružanja usluga.

Zahtev za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva

Član 150.

U zahtevu za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva se navode investicione usluge i aktivnosti, kao i dodatne usluge za koje investiciono društvo traži dozvolu.

Uz zahtev iz stava 1. ovog člana se dostavljaju:

- 1) opšta akta investicionog društva podnosioca zahteva;
- 2) podaci o svim licima koja poseduju kvalifikovano učešće u podnosiocu zahteva, uključujući vrstu, iznos i procenat tog učešća, kao i podaci o licima sa kojima su lica koja poseduju kvalifikovano učešće blisko povezana i podatke o toj povezanosti, drugim licima koja su u mogućnosti da kontrolišu ili vrše značajan uticaj na investiciono društvo podnosioca zahteva;
- 3) imena i podaci o kvalifikacijama, iskustvu i poslovnoj reputaciji sadašnjih i predloženih članova organa uprave investicionog društva, odnosno predloženih rukovodilaca organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti;
- 4) podaci o kadrovskoj i organizacionoj osposobljenosti i tehničkoj opremljenosti podnosioca zahteva u skladu sa odredbama čl. 166 - 177. ovog zakona;
- 5) pravilnik o tarifi sa naknadama i troškovima podnosioca zahteva za investicione usluge i aktivnosti za koje se traži dozvola;
- 6) podaci o predloženom programu poslovanja podnosioca zahteva, uključujući predviđenu vrstu posla i organizacionu strukturu sa dovoljno detalja kako bi Komisija mogla da utvrdi da je podnosilac ustanovio sve neophodne sisteme radi ispunjavanja svojih obaveza iz ove glave;
- 7) dokument kojim se dokazuje da podnosilac zahteva ima dovoljno osnivačkog kapitala u skladu sa odredbama ovog zakona i u zavisnosti od prirode predloženih investicionih usluga ili aktivnosti;
- 8) dokaz o uplaćenju naknadi za podnošenje zahteva u skladu sa tarifnikom Komisije;
- 9) kada su lica koja poseduju kvalifikovano učešće u podnosiocu zahteva strana lica, dokaz o dobijenoj saglasnosti na kvalifikovano učešće u investicionom društvu podnosiocu zahteva od nadležnog organa njihove matične države, ili dokaz da takvo odobrenje nije potrebno prema zakonima i propisima te države.

Komisija podzakonskim aktom uređuje:

- 1) informacije koje treba dostaviti Komisiji u skladu sa stavom 2. ovog člana, uključujući poslovni plan;

2) uslove koji se primenjuju na organ uprave investicionog društva, odnosno na rukovodioca organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti;

3) uslove koji se odnose na akcionare i članove koji poseduju kvalifikovano učešće, kao i prepreke koje mogu sprečavati efikasno vršenje nadzornih funkcija Komisije, u skladu sa članom 160. ovog zakona.

Rešenje o davanju dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva

Član 151.

Komisija odlučuje o zahtevu za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva, u roku od šest meseci od dana prijema urednog zahteva.

Komisija donosi rešenje o davanju dozvole za obavljanje delatnosti kada utvrdi da su ispunjeni svi uslovi iz ovog zakona i akata Komisije.

U rešenju o davanju dozvole navodi se da li je investiciono društvo ovlašćeno da drži novčana sredstva, odnosno finansijske instrumente klijenta.

Dozvola u slučaju statusne promene

Član 152.

Investiciono društvo je dužno da pre podnošenja prijave za upis statusne promene u Registar privrednih subjekata dobije dozvolu Komisije za pripajanje, spajanje ili podelu.

Dostupnost dozvola javnosti

Član 153.

Komisija vodi registar investicionih društava i registar banaka, odnosno kreditnih institucija koje obavljaju delatnost investicionog društva.

Registri iz stava 1. ovog člana su javno dostupni na internet stranici Komisije i sadrže informacije o uslugama i aktivnostima za koje su investiciono društvo i kreditna institucija dobili dozvolu.

Registri iz stava 1. ovog člana se redovno ažuriraju.

O svakom izdavanju dozvole Komisija obaveštava ESMA-u.

Kada Komisija oduzme dozvolu u skladu sa članom 225. stav 1. ovog zakona, oduzimanje dozvole se objavljuje u registru iz stava 1. ovog člana i taj podatak ostaje objavljen u periodu od pet godina.

Upis u Registar privrednih subjekata i otpočinjanje obavljanja delatnosti

Član 154.

Investiciono društvo je dužno da, u roku od 30 dana od dana prijema rešenja o davanju dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva i rešenja o davanju prethodne saglasnosti za izbor, odnosno imenovanje članova organa uprave investicionog društva, podnese prijavu za upis u Registar privrednih subjekata.

Ukoliko zahtev za upis investicionog društva u Registar privrednih subjekata ne bude podnet u roku iz stava 1. ovog člana, Komisija donosi rešenje o poništavanju dozvole za obavljanje delatnosti i briše to društvo iz registra.

Investiciono društvo je dužno da u roku od sedam dana od dana prijema rešenja o upisu u Registar privrednih subjekata Komisiji dostavi obaveštenje o izvršenom upisu.

Investiciono društvo ne sme da otpočne da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre:

- 1) upisa te delatnosti u Registar privrednih subjekata, i
- 2) nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora.

Opšta akta investicionog društva

Član 155.

Opšta akta investicionog društva su osnivački akt, statut, pravila i procedure poslovanja, kao i pravilnik o tarifi.

Komisija daje saglasnost na opšta akta iz stava 1. ovog člana, osim na pravilnik o tarifi, kao i na svaku njihovu izmenu ili dopunu.

Investiciono društvo naplaćuje naknade za usluge i aktivnosti koje obavlja maksimalno do iznosa propisanih tarifnikom koji je odobrila Komisija.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržinu opštih akata iz stava 1. ovog člana.

Organi uprave

Član 156.

Investiciono društvo ima organe uprave društva u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva, odnosno u slučaju kreditne institucije koja obavlja delatnost investicionog društva – rukovodiće organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti.

Investiciono društvo je dužno da ima najmanje dva člana organa uprave koji upravljaju poslovanjem investicionog društva.

Izuzetno od stava 2. ovog člana, Komisija može dati dozvolu investicionom društvu kojim upravlja samo jedan član organa uprave pod uslovom da:

- 1) se uspostave alternativni mehanizmi koji obezbeđuju dobro i odgovorno upravljanje takvim investicionim društvom, kao i odgovarajuće poštovanje interesa klijenata i integriteta tržišta;
- 2) to fizičko lice ima dovoljno dobru reputaciju, poseduje dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuje dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza.

Članovi organa uprave su dužni da u svakom trenutku imaju dobru reputaciju, poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuju dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza. Sveukupni sastav organa uprave je takav da odražava prikladan širok raspon iskustva.

Svi članovi organa uprave moraju posvećivati dovoljno vremena izvršavanju svojih funkcija.

Pri određivanju broja direktorskih funkcija koje član organa uprave može istovremeno obavljati, vodi se računa o pojedinačnim okolnostima i prirodi, obimu i složenosti aktivnosti investicionog društva. Članovi organa uprave investicionog društva, za koje se smatra da je veliko u smislu njegove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti poslovanja, ne mogu istovremeno obavljati funkcije koje sadrže više od jedne od sledećih kombinacija funkcija, osim ako ti članovi predstavljaju Republiku:

- 1) jedna funkcija izvršnog direktora i dve funkcije neizvršnog direktora;
- 2) četiri funkcije neizvršnog direktora.

U smislu stava 6. ovog člana, sledeće se smatra jednom funkcijom:

- 1) izvršne i neizvršne funkcije u okviru iste grupe;
- 2) izvršne i neizvršne funkcije u okviru:
 - (1) institucija koje su članovi istog sistema zaštite investitora, pod uslovom da su ispunjeni uslovi u skladu sa propisima kojima se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije i investiciona društva;
 - (2) privredni subjekti (uključujući nefinansijske subjekte) u kojima institucija poseduje kvalifikovano učešće.

Izuzetno od stava 6. ovog člana, direktorske funkcije u organizacijama koje nisu pretežno poslovne prirode, izuzete su iz ograničenja u pogledu broja funkcija direktora.

Komisija može ovlastiti članove organa uprave da vrše jednu dodatnu funkciju neizvršnog direktora.

Komisija redovno obaveštava ESMA-u o ovlašćenjima iz stava 8. ovog člana.

Organ uprave mora posedovati dovoljno opšteg znanja, veština i iskustva da bi mogao da razume delatnost institucije, uključujući glavne rizike.

Svaki član organa uprave deluje savesno i pošteno i razmišlja nezavisno tako da može delotvorno proceniti i osporiti odluke višeg rukovodstva, i ako je potrebno, efikasno nadgledati i pratiti donošenje odluka.

Investiciona društva su dužna da obezbede dovoljno kadrovskih i finansijskih resursa za uvođenje u posao i obuku članova organa uprave.

Investiciona društva i njihovi odbori za imenovanja uzimaju u obzir širok spektar osobina i sposobnosti prilikom imenovanja članova organa uprave i za te namene uspostavljaju politiku podsticanja raznolikosti u organu uprave.

Komisija prikuplja podatke o politikama podsticanja raznolikosti u vezi sa izborom članova organa uprave koji se objavljuju u skladu sa propisima kojima se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije i investiciona društva i te podatke koristi da procenjuje stanje po pitanju raznolikosti.

Komisija podatke iz stava 14. ovog člana dostavlja Evropskoj bankarskoj upravi (eng. *European Banking Authority* - EBA).

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

- 1) pojam dovoljnog vremena koje član organa uprave mora posvećivati obavljanju svojih funkcija u vezi sa pojedinačnim okolnostima, prirodom, opsegom i složenošću aktivnosti investicionog društva;
- 2) pojam odgovarajućeg opšteg znanja, veština i iskustva organa uprave, iz stava 11. ovog člana;
- 3) pojam savesnog i poštenog delovanja i nezavisnog razmišljanja organa uprave, iz stava 12. ovog člana;
- 4) pojam dovoljno kadrovskih i finansijskih resursa za uvođenje u posao i obuku članova organa uprave iz stava 13. ovog člana;
- 5) pojam uzimanja u obzir raznolikosti prilikom izbora članova organa uprave iz stava 14. ovog člana;
- 6) kriterijume pod kojima će se investiciono društvo smatrati velikim u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti poslovanja.

Član 157.

Organ uprave investicionog društva, odnosno rukovodioci organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, utvrđuju, nadgledaju i odgovorni su za sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efikasno i odgovorno vođenje investicionog društva, uključujući podelu dužnosti unutar društva i sprečavanje sukoba interesa na način kojim se podržavaju integritet tržišta i interesi klijenata.

Sistemi iz stava 1. ovog člana treba da ispunjavaju sledeće uslove:

1) organ uprave ima opštu odgovornost za investiciono društvo i odobrava i nadgleda sprovođenje strateških ciljeva investicionog društva, strategije rizika i unutrašnjeg upravljanja;

2) organ uprave se stara o celovitosti računovodstvenog sistema i sistema finansijskog izveštavanja, uključujući finansijske i operativne kontrole i usklađenost sa zakonima i odgovarajućim standardima;

3) organ uprave nadgleda postupak obelodanjivanja i saopštavanja informacija;

4) organ uprave je odgovoran za obezbeđivanje delotvornog nadgledanja višeg rukovodstva;

5) organ uprave utvrđuje, odobrava i nadgleda:

(1) organizaciju društva za pružanje investicionih usluga i aktivnosti i dodatnih usluga, uključujući veštine, znanja i iskustva koja se traže od zaposlenih, kao i resurse, postupke i mehanizme za pružanje usluga i poslova društva, uzimajući u obzir prirodu, obim i složenost te delatnosti i sve zahteve koje društvo mora da ispunjava;

(2) politiku o uslugama, poslovanju i proizvodima koji se nude ili pružaju, u skladu sa dozvoljenim rizikom društva i karakteristikama i potrebama klijenata društva kojima se te usluge nude ili pružaju, uključujući, kada je to potrebno, testiranje otpornosti;

(3) politiku nagrađivanja lica koja su uključena u pružanje usluga klijentima sa ciljem promovisanja odgovornog poslovanja, poštenog postupanja sa klijentima i sprečavanja sukoba interesa u odnosima sa klijentima.

Organ uprave prati i periodično procenjuje prikladnost i primenu strateških ciljeva društva u pružanju investicionih usluga i aktivnosti i dodatnih usluga, efikasnosti mehanizama korporativnog upravljanja i adekvatnosti politika pružanja usluga klijentima i preduzima odgovarajuće mere za otklanjanje eventualnih nedostataka.

Članovi organa uprave imaju odgovarajući pristup informacijama i dokumentima koji su potrebni za nadgledanje i praćenje procesa donošenja odluka organa uprave i višeg rukovodstva.

Član 158.

Investiciona društva za koje se smatra da su velika u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti poslovanja, dužna su da osnuju odbor za imenovanja sastavljen od članova organa uprave koji ne obavljaju nijednu izvršnu funkciju u tom investicionom društvu.

Odbor za imenovanja obavlja sledeće poslove:

1) utvrđuje i preporučuje kandidate za upražnjena radna mesta u organu uprave, koje potom usvaja organ uprave ili se odobrava na skupštini akcionara. Pri tome Odbor za imenovanja:

- (1) u obzir uzima ravnotežu znanja, veština, raznolikosti i iskustva organa uprave;
- (2) priprema opis dužnosti i potrebnih sposobnosti za određeno mesto i procenjuje očekivano vreme potrebno za izbor;
- (3) utvrđuje potrebnu zastupljenost polova u organu uprave i razvija mere za povećanje broja predstavnika premalo zastupljenog pola u organu uprave kako bi se postigao ovaj cilj;

2) redovno i najmanje jednom godišnje ocenjuje strukturu, veličinu, sastav i uspešnost organa uprave i za organ uprave priprema preporuke u vezi sa mogućim izmenama;

3) redovno, a najmanje jednom godišnje procenjuje znanje, veštine i iskustvo pojedinačnih članova organa uprave, kao i organa uprave kao celine i o tome obaveštava organ uprave;

4) redovno preispituje politiku organa uprave u pogledu izbora i imenovanja višeg rukovodstva i priprema preporuke za organ uprave.

Odbor za imenovanja, pri vršenju svojih dužnosti, redovno i u meri u kojoj je to moguće, uzima u obzir potrebu da se obezbedi da prilikom donošenja odluka unutar organa uprave ne preovladava nijedan pojedinac ili manja grupa ljudi, na način koji bi bio štetan za interese investicionog društva kao celine.

Odbor za imenovanja može koristiti sve resurse u vršenju svojih dužnosti, za koje proceni da su neophodni, uključujući spoljno savetovanje, i za te namene dobija odgovarajuća sredstva.

Postupci Komisije za davanje, odbijanje i povlačenje saglasnosti

Član 159.

Kada utvrdi da su ispunjeni svi uslovi iz odredaba čl. 156 - 158. ovog zakona, Komisija daje saglasnost na izbor, odnosno imenovanje člana organa uprave investicionog društva, odnosno rukovodioca organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, u roku od sedam radnih dana od dana prijema urednog zahteva.

Investiciono društvo i kreditna institucija koji su podneli zahtev iz stava 1. ovog člana dužni da obaveste Komisiju i dostave joj sve podatke potrebne za procenu da li društvo ispunjava uslove iz odredaba čl. 156 - 158. ovog zakona i akata Komisije.

Kada se zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana podnosi uz zahtev za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva, Komisija odlučuje istovremeno o oba zahteva i u tom slučaju se primenjuje rok iz člana 151. stav 1. ovog zakona.

Komisija odbija zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana kada:

1) utvrdi da nisu ispunjeni uslovi iz odredaba čl. 156 - 158. ovog zakona i odgovarajućih akata Komisije.

2) ukoliko smatra da članovi organa uprave investicionog društva, odnosno rukovodilac organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, nemaju dovoljno dobru reputaciju, ne poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i ne posvećuju dovoljno vremena obavljanju svojih

funkcija u investicionom društvu, odnosno ukoliko postoje objektivni i dokazivi razlozi da veruje da organ uprave investicionog društva, odnosno rukovodilac organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, može predstavljati pretnju za njegovo dobro i odgovorno upravljanje i odgovarajuće poštovanje interesa klijenata i integriteta tržišta.

Komisija povlači prethodnu saglasnost za izbor, odnosno imenovanje lica iz stava 1. ovog člana kada utvrdi:

1) da je rešenje o davanju saglasnosti doneto na osnovu netačnih ili nepotpunih podataka;

2) da lice za koje je data saglasnost više ne ispunjava za to utvrđene uslove;

3) da je lice za koje je data saglasnost naknadno izvršilo povredu odredaba ovog zakona, zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma, opštih akata organizatora tržišta ili akata Komisije, a Komisija smatra da je povreda dovoljno ozbiljna i sistemaska i da lice čini nepodobnim i nepouzdanim za obavljanje poslova člana organa uprave.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržaj zahteva za davanje prethodne saglasnosti na izbor, odnosno imenovanje člana organa uprave investicionog društva, odnosno rukovodioca organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti.

Akcionari i članovi koji poseduju kvalifikovano učešće

Član 160.

Istovremeno sa davanjem dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva, Komisija daje saglasnost imaocima kvalifikovanog učešća.

U zahtevu za davanje saglasnosti se navode imena akcionara i članova koji poseduju kvalifikovano učešće, bilo da su fizička ili pravna lica posredno ili neposredno imaoci kvalifikovanog učešća, kao i iznosi takvih učešća.

Komisija odbija da izda dozvolu ukoliko, uzimajući u obzir potrebu da se osigura dobro i odgovorno upravljanje investicionim društvom, nije dovoljno uverena u podobnost akcionara ili članova koji poseduju kvalifikovano učešće.

Kada postoje bliske veze između investicionog društva i drugog fizičkog ili pravnog lica, Komisija izdaje dozvolu samo ako te veze ne sprečavaju Komisiju da efikasno vrši svoju nadzornu ulogu.

Komisija odbija davanje dozvole ako zakoni i propisi treće države kojima se uređuju jedno ili više fizičkih ili pravnih lica sa kojima društvo ima bliske veze, ili poteškoće u njihovoj primeni, sprečavaju Komisiju da efikasno vrši svoju nadzornu ulogu.

Kada postoji verovatnoća da lica iz stava 1. ovog člana mogu štetno uticati na dobro i odgovorno upravljanje investicionim društvom, Komisija preduzima odgovarajuće mere za okončanje takve situacije.

Mere iz stava 5. ovog člana mogu da uključuju zahteve za izdavanje sudskih naloga ili izricanje sankcija protiv direktora i lica odgovornih za upravljanje društvom, ili privremeno oduzimanje prava glasa na akcijama koje poseduju ti akcionari ili članovi.

Obaveštenje o nameravanom sticanju

Član 161.

Svako fizičko ili pravno lice, ili lica koja deluju zajednički, izuzimajući Republiku (u daljem tekstu: predloženi sticalac), koje je donelo odluku da posredno ili neposredno stekne kvalifikovano učešće u investicionom društvu ili da posredno ili neposredno uveća kvalifikovano učešće, usled čega bi njihov procenat prava glasa ili kapitala dosegao ili prešao 20%, 33% ili 50%, ili bi na taj način investiciono društvo postalo zavisno preduzeće (u daljem tekstu: predloženo sticanje), dužno je da Komisiji podnese zahtev za davanje prethodne saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća, navodeći visinu nameravanog učešća, kao i ostale propisane podatke iz člana 163. stav 4. ovog zakona, na osnovu kojih Komisija vrši procenu nameravanog sticanja i daje saglasnost.

Svako fizičko ili pravno lice koje donese odluku da posredno ili neposredno otuđi kvalifikovano učešće u investicionom društvu dužno je da pisanim putem prvo obavesti Komisiju o veličini nameravanog učešća. To lice je takođe dužno da obavesti Komisiju ako je doneta odluka da se umanjí kvalifikovano učešće usled čega bi procenat prava glasa ili kapitala koji poseduje pao ispod praga od 20%, 33% ili 50% ili bi investiciono društvo prestalo da bude njegovo zavisno društvo.

Prilikom utvrđivanja visine kvalifikovanog učešća Komisija ne uzima u obzir procenat akcija sa pravom glasa koje drugo investiciono društvo drži na osnovu pokroviteljstva finansijskih instrumenata, odnosno plasiranja finansijskih instrumenata na osnovu pokroviteljstva sa obavezom otkupa emisije izdavaoca investicionog društva, pod uslovom da se ta prava ne koriste za učestvovanje u upravljanju izdavaocem i ako se navedene akcije sa pravom glasa otuđe u roku od godinu dana od dana sticanja.

Najmanje jednom godišnje, investiciono društvo obaveštava Komisiju i o imenima akcionara i članova koji poseduju kvalifikovano učešće i veličini njihovih učešća, u skladu sa propisima koji uređuju privredna društva i tržište kapitala.

Na lica koja nisu dobila saglasnost za sticanje kvalifikovanog učešća, Komisija shodno primenjuje član 160. stav 5. ovog zakona.

Ukoliko, uprkos preduzetim merama Komisije, dođe do sticanja učešća, bez obzira na druge sankcije koje će biti donesene, Komisija:

1) privremeno oduzima prava glasa koja proizilaze iz tako stečenog kvalifikovanog učešća, odnosno sprečava vršenje kontrole nad investicionim društvom;

2) nalaže prodaju/otuđenje tako stečenog kvalifikovanog učešća.

Period procene

Član 162.

Komisija je dužna da bez odlaganja, a najkasnije u roku od dva radna dana nakon prijema zahteva iz člana 161. stav 1. ovog zakona, kao i nakon prijema svakog dodatnog podatka iz stava 4. ovog člana, potvrđuje predloženom sticaocu njihov prijem pisanim putem.

Komisija vrši procenu u roku od 60 radnih dana od dana potvrde prijema obaveštenja i svih dokumenata koji se prilažu uz obaveštenje u skladu sa ovim zakonom i aktom Komisije.

Komisija obaveštava predloženog sticaoca o datumu isteka roka za procenu uz potvrdu o prijemu obaveštenja.

Komisija može u toku trajanja roka za procenu zahtevati pisanim putem, najkasnije 50. radnog dana roka, dodatne podatke koji su neophodni za donošenje odluke o podnetom zahtevu za sticanje kvalifikovanog učešća. Zahtev za dostavljanje dodatnih podataka upućuje u pisanoj formi i u njemu se detaljno navodi koji su podaci potrebni.

Trajanje roka za procenu se prekida za period od datuma zahtevanja podataka od strane Komisije do prijema odgovora na zahtev od predloženog sticaoca. Prekid ne može trajati duže od 20 radnih dana. Svaki sledeći zahtev za dopunu podataka ili davanja pojašnjenja o podacima ne može dovesti do prekida trajanja roka za procenu.

Komisija može produžiti period prekida iz stava 5. ovog člana, na najviše 30 radnih dana, ukoliko je predloženi sticalac:

1) fizičko ili pravno lice čije je sedište izvan Republike ili čije poslovanje uređuje zakonodavac izvan Republike;

2) fizičko ili pravno lice koje nije predmet nadzora u skladu sa ovim zakonom ili zakonima kojima se uređuje nadzor i poslovanje investicionih fondova, društava za osiguranje i reosiguranje i kreditnih institucija.

Ukoliko Komisija nakon završetka procene nije saglasna sa predloženim sticanjem, dužna je da u roku od dva radna dana, a pre isteka roka za procenu, pisanim putem obavesti predloženog sticaoca o razlozima takve odluke.

Na zahtev predloženog sticaoca, odgovarajuće saopštenje o razlozima za donošenje takve odluke može se učiniti dostupnim javnosti. Komisija može i sama objaviti takvo saopštenje, bez zahteva predloženog sticaoca, ukoliko to smatra potrebnim i odgovarajućim.

Ukoliko Komisija u roku za procenu ne odbije zahtev za davanje saglasnosti na predloženo sticanje u pisanoj formi, smatra se da je saglasnost data.

Komisija može odrediti krajnji rok za zaključenje predloženog sticanja i može ga produžiti kada je to potrebno.

Procena

Član 163.

Prilikom postupanja po zahtevu iz člana 161. stav 1. ovog zakona i podataka iz člana 162. stav 4. ovog zakona, uzimajući u obzir verovatni uticaj predloženog sticaoca na investiciono društvo, a radi obezbeđenja dobrog i odgovornog upravljanja u investicionom društvu u kome se stiče kvalifikovano učešće, Komisija ocenjuje podobnost predloženog sticaoca i finansijsku opravdanost predloženog sticanja koristeći sledeće kriterijume:

- 1) reputaciju predloženog sticaoca;
- 2) reputaciju i iskustvo lica koje će upravljati poslovanjem investicionog društva usled predloženog sticanja;
- 3) finansijsku stabilnost predloženog sticaoca, posebno u pogledu vrste aktivnosti koja se obavlja i koja se planira u investicionom društvu u kome se sticanje predlaže;
- 4) da li će investiciono društvo moći da ispunjava i nastaviti da ispunjava prudencijalne zahteve iz ovog i drugih relevantnih propisa;
- 5) da li postoje opravdani razlozi za sumnju, da se u vezi sa predloženim sticanjem vrši ili pokušava vršiti pranje novca ili finansiranje terorizma, ili da li predloženo sticanje može uvećati taj rizik.

Komisija neće dati saglasnost na predloženo sticanje, samo ako postoje osnovani razlozi za takvo postupanje na osnovu kriterijuma iz stava 1. ovog člana ili ako su podaci koje predloženi sticalac podnese nepotpuni.

Komisija ne može da uslovljava iznos i procenat u vezi sa učešćem koje se stiče, niti da ispituje predloženo sticanje u smislu ekonomskih potreba tržišta.

Komisija stavlja na raspolaganje javnosti spisak informacija potrebnih za obavljanje procene, koje se moraju dostaviti Komisiji istovremeno sa zahtevom iz člana 161. stav 1. ovog zakona. Količina potrebnih informacija proporcionalna je i prilagođava se vrsti predloženog sticaoca i predloženom sticanju. Komisija ne zahteva informacije koje nisu relevantne za prudencijalnu ocenu.

Kada Komisija razmatra dva ili više zahteva za sticanje ili uvećanje kvalifikovanog učešća u istom investicionom društvu, Komisija je dužna da se prema predloženim sticaocima ravnopravno postupa.

Komisija saraduje sa drugim nadležnim organima prilikom vršenja procene iz ovog člana, ukoliko je predloženi sticalac:

1) kreditna institucija, društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje;

2) matično društvo kreditne institucije, društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje; ili

3) fizičko ili pravno lice koje kontroliše kreditnu instituciju, društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje.

Komisija bez nepotrebnog odlaganja pruža drugim nadležnim organima sve informacije koje su neophodne ili relevantne za procenu člana 163. ovog zakona. S tim u vezi, nadležni organi međusobno razmenjuju sve relevantne informacije na zahtev, ali i dostavljaju sve relevantne informacije na sopstvenu inicijativu. Odluka Komisije uzima u obzir sve stavove ili rezerve koje je izneo organ nadležan za predloženog sticaoca.

Ako investiciono društvo stekne saznanja o sticanju ili otuđivanju učešća u svom kapitalu, što dovodi do toga da procenti pređu ili padnu ispod pragova propisanih stavom 1. ovog člana, investiciono društvo o tome bez odlaganja obaveštava Komisiju.

Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje kriterijume iz stava 1. ovog člana, kao i spisak podataka iz stava 4. ovog člana, koji će predloženi sticaoci uključiti u svoje obaveštenje.

Povlačenje saglasnosti

Član 164.

Komisija može povući saglasnost na kvalifikovano učešće ako je lice koje poseduje kvalifikovano učešće tu saglasnost dobilo davanjem netačnih i nepotpunih podataka ili na neki drugi nedozvoljeni način, odnosno zato što više ne ispunjava uslove predviđene odredbama člana 160. ovog zakona za dobijanje saglasnosti na kvalifikovano učešće i u tim slučajevima primenjuju se mere iz člana 367. ovog zakona.

Odluku o preduzetim merama u skladu sa stavom 1. ovog člana i člana 225. ovog zakona Komisija objavljuje na svojoj internet stranici.

Minimalni kapital

Član 165.

Minimalni kapital investicionog društva se određuje i izračunava u skladu sa aktom Komisije i ne može biti manji od:

1) 125.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za pružanje usluga iz odredaba člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1), (2), (4), (5) i (7) ovog zakona;

2) 200.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za pružanje usluga i obavljanje aktivnosti iz odredaba člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (3) ovog zakona;

3) 730.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za pružanje usluga i obavljanje aktivnosti iz odredaba člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (6) ovog zakona;

4) 730.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za pružanje usluga i obavljanje aktivnosti iz odredaba člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (8) ovog zakona.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, Komisija može aktom sniziti iznos iz stava 1. tačka 1) ovog člana na 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije u slučajevima kada investiciono društvo nije ovlašćeno da upravlja novcem ili finansijskim instrumentima klijenata, odnosno kada obavlja samo aktivnosti ili pruža usluge iz odredaba člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1) i (2) ovog zakona.

Smatra se da investiciono društvo sa najvećim iznosom kapitala iz stava 1. ovog člana ispunjava uslov u pogledu kapitala za obavljanje delatnosti ili pružanje usluga za koje je propisan niži iznos.

Kapital iz st. 1. i 2. ovog člana uplaćuje se u celosti u novcu.

Organizacioni zahtevi

Član 166.

Investiciono društvo je dužno da ispunjava organizacione zahteve utvrđene ovim zakonom.

Investiciono društvo ustanovljava adekvatna pravila i procedure koje obezbeđuju da je poslovanje društva, njenih rukovodilaca, zaposlenih i vezanih zastupnika u skladu sa odredbama ovog zakona, aktima Komisije, kao i odgovarajućim pravilima koja se odnose na lične transakcije ovih lica.

Postupak odobrenja investicionih proizvoda

Član 167.

Investiciono društvo je dužno da ustanovi i sprovodi efikasne organizacione i administrativne postupke, s ciljem preduzimanja svih razumnih mera kako bi se sprečilo da sukobi interesa iz člana 176. ovog zakona, štetno utiču na interese njihovih klijenata.

Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente za prodaju klijentima, održava, upravlja i preispituje postupak odobrenja svakog finansijskog instrumenta i izvršava značajna prilagođavanja finansijskih instrumenata pre stavljanja na tržište ili distribucije klijentima.

Postupak odobrenja proizvoda identifikuje ciljno tržište krajnjih kupaca u okviru odgovarajuće kategorije klijenata za svaki finansijski instrument i osigurava da se procene svi rizici povezani sa tim tržištem i da se sa njim uskladi planirana strategija distribucije.

Investiciono društvo redovno preispituje finansijske instrumente koje nudi ili stavlja na tržište kako bi procenilo, uzimajući u obzir svaki događaj koji bi mogao značajno da utiče na potencijalni rizik za identifikovano ciljno tržište, da li je finansijski instrument još uvek u skladu sa potrebama tog tržišta i da li je predviđena strategija distribucije, odnosno prodaje još uvek prikladna.

Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente stavlja na raspolaganje svim distributerima sve odgovarajuće informacije o finansijskom instrumentu i postupku odobrenja proizvoda, uključujući identifikovano ciljno tržište finansijskog proizvoda.

Kada investiciono društvo nudi ili preporučuje finansijske instrumente koje ne proizvodi, preuzima sve potrebne mere kako bi pribavilo informacije iz stava 5. ovog člana i razumelo karakteristike i identifikovano ciljno tržište za svaki takav finansijski instrument.

Kontinuitet poslovanja i poveravanje poslova

Član 168.

Investiciono društvo preuzima sve razumne mere kako bi obezbedilo kontinuitet i pravilnost u pružanju investicionih usluga i obavljanju investicionih aktivnosti.

Investiciono društvo obezbeđuje da, kada trećem licu poverava obavljanje poslova koji su značajni za pružanje neometane i zadovoljavajuće usluge klijentima, kao i u obavljanju dodatnih investicionih aktivnosti, treće lice preuzima sve razumne korake da izbegne nepotrebne dodatne rizike poslovanja.

U slučaju iz stava 2. ovog člana, ne može se poveriti obavljanje važnih poslova trećim licima na način koji u značajnoj meri ugrožava kvalitet unutrašnje kontrole i mogućnost nadzornog organa da kontroliše usklađenost poslovanja društva sa svim propisima.

Investiciono društvo je dužno da:

- 1) ustanovi pouzdane i precizne administrativne i računovodstvene procedure, mehanizme unutrašnje kontrole, efikasne procedure za procenu rizika;
- 2) efikasnu kontrolu i zaštitu informacionih sistema;
- 3) ima uspostavljene dobre mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka i proverava njihove autentičnosti, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava odavanje informacija, uz zadržavanje poverljivosti informacija u svakom trenutku.

Evidencija komunikacija

Član 169.

Investiciono društvo vodi evidencije o svim uslugama, aktivnostima i transakcijama koje je izvršilo, na način koji omogućava Komisiji da izvrši nadzor,

proveri da li investiciono društvo ispunjava sve svoje propisane obaveze i sprovodi mere predviđene ovim zakonom.

Evidencija koja se čuva u skladu sa ovim članom daje se klijentu na njegov zahtev i čuva pet godina od dana dostavljanja, a ako to Komisija zahteva i do sedam godina.

Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje način vođenja i čuvanja evidencije o komunikaciji sa klijentima i potencijalnim klijentima.

Kada su u pitanju ogranci investicionih društava, nadležni organ države članice u kojoj se nalazi ogranak, ne dovodeći u pitanje mogućnost nadležnog organa matične države članice investicionog društva da ima neposredan pristup evidencijama, može da sprovede izvršnu meru radi ispunjenja obaveze utvrđene u ovom članu u vezi sa transakcijama ogranka.

Držanje finansijskih instrumenata i novčanih sredstava klijenata

Član 170.

Investiciono društvo, kada drži finansijske instrumente klijenata, preduzima odgovarajuće mere kako bi:

- 1) zaštitilo vlasnička prava klijenata, naročito u slučaju nesolventnosti investicionog društva, i
- 2) sprečilo upotrebu finansijskih instrumenata klijenata za sopstveni račun, osim uz izričitu saglasnost klijenta.

Kada su u pitanju novčana sredstva klijenata, investiciono društvo treba da preduzme odgovarajuće mere kako bi zaštitilo prava klijenata i, osim u slučajevima kreditnih institucija, sprečilo korišćenje sredstava klijenata za sopstveni račun.

Investiciono društvo ne može da zaključi ugovore sa malim investitorima o prenosu vlasništva nad finansijskim obezbeđenjem u cilju osiguranja ili pokrivanja postojećih ili budućih, stvarnih, potencijalnih ili očekivanih obaveza klijenata.

U izuzetnim okolnostima, Komisija može za investiciona društva uvesti dodatne obaveze u pogledu zaštite sredstava klijenata, pored onih predviđenih u st. 1 - 3. ovog člana. Takvi zahtevi moraju biti objektivno utemeljeni i srazmerni i namenjeni, sprečavanju specifičnih rizika u vezi sa zaštitom investitora ili integritetom tržišta, koji su posebno važni u kontekstu strukture tržišta.

Finansijski instrumenti i novčana sredstva klijenata ne ulaze u imovinu, stečajnu ili likvidacionu masu investicionog društva, niti mogu biti predmet izvršenja ili prinudne naplate koji se sprovode nad investicionom društvom.

Komisija bez nepotrebnog odlaganja obaveštava Evropsku komisiju o svim zahtevima koje namerava da uvede u skladu sa stavom 4. ovog člana, najmanje dva meseca pre datuma njihovog planiranog stupanja na snagu. U obaveštenju navodi i obrazloženje/razloge za uvođenje zahteva. Svi takvi dodatni zahtevi ne ograničavaju, niti na drugi način utiču na prava investicionih društava u skladu sa čl. 198. i 199. ovog zakona.

Podzakonski akt Komisije

Član 171.

Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje određene organizacione zahteve iz čl. 167 - 170. ovog zakona, za investiciona društva i kreditne institucije.

Algoritamsko trgovanje

Član 172.

Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem dužno je da uspostavi efikasne sisteme i načine kontrole rizika koji:

- 1) su prikladni za aktivnost koju obavlja i osiguravaju da su sistemi trgovanja otporni i dovoljnog kapaciteta;
- 2) podležu odgovarajućim pragovima i ograničenjima trgovanja;
- 3) sprečavaju slanje naloga sa greškom ili da sistemi na drugi način remete tržište ili doprinose poremećaju na tržištu;
- 4) osiguravaju da se sistemi trgovanja ne mogu koristiti u svrhe koje nisu u skladu sa odredbama ovog zakona ili pravila mesta trgovanja sa kojim je povezano;
- 5) obezbeđuju efikasne mehanizme kontinuiteta poslovanja, poslovanje u slučaju prestanka rada sistema trgovanja;
- 6) obezbeđuju da se sistemi detaljno testiraju i da se kontroliše njihov rad u skladu sa zahtevima iz ovog stava.

Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem u državi članici o tome obaveštava Komisiju i nadležni organ mesta trgovanja na kome se investiciono društvo bavi algoritamskim trgovanjem kao član ili učesnik mesta trgovanja.

Komisija može da zahteva od investicionog društva da redovno ili povremeno dostavlja opis prirode algoritamskih strategija trgovanja koje koristi, pojedinosti o parametrima trgovanja ili ograničenjima koja se primenjuju na sistem, opis glavnih načina kontrole usklađenosti poslovanja sa propisima i prisutnih rizika, kao i detalje o testiranju njegovih sistema. Komisija može u svakom trenutku zatražiti od investicionog društva dodatne informacije o algoritamskom trgovanju i sistemima koji se koriste za to trgovanje. Komisija na zahtev nadležnog organa mesta trgovanja na kojem investiciono društvo algoritamski trguje kao član ili učesnik mesta trgovanja, bez nepotrebnog odlaganja dostavlja informacije koje dobija od investicionog društva koje se bavi algoritamskim trgovanjem. Investiciono društvo vodi evidencije o pitanjima iz ovog stava, a koje su dovoljne da Komisija može da kontroliše usklađenost sa odredbama ovog zakona.

Investiciono društvo koje se bavi tehnikom visokofrekventnog algoritamskog trgovanja čuva na odobrenom obrascu preciznu i hronološki tačnu evidenciju svih svojih datih naloga, uključujući otkazivanja naloga, izvršene naloge i kotacije na mestima trgovanja i na zahtev ih stavlja na raspolaganje Komisiji.

Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem u okviru strategije održavanja tržišta, uzimajući u obzir likvidnost, opseg i prirodu određenog tržišta i karakteristike instrumenta kojim se trguje dužno je da:

- 1) održava tržište kontinuirano tokom određenog broja sati berzanskog sastanka mesta trgovanja, osim u izuzetnim okolnostima, s ciljem da mestu trgovanja pruža redovnu i predvidivu likvidnost;
- 2) zaključuje obavezujući pisani ugovor sa mestom trgovanja, u kojem su navedene barem obaveze investicionog društva u skladu sa tačkom 1) ovog stava; i
- 3) ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kojima osigurava da u svakom trenutku ispunjene obaveze iz ugovora iz tačke 2) ovog stava.

Smatra se da investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem sprovodi strategiju održavanja tržišta, ako njegova strategija, kao člana ili učesnika jednog ili više mesta trgovanja prilikom trgovanja za sopstveni račun, uključuje

obavezujuće istovremene ponude i tražnje uporedive veličine i konkurentnih cena koje se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata na jednom mestu trgovanja ili na različitim mestima trgovanja, pružajući redovnu i učestalu likvidnost celom tržištu.

Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup mestu trgovanja treba da ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kojima se:

1) osigurava da se podobnost klijenata koji koriste uslugu pravilno procenjuje i proverava;

2) sprečava da klijenti koji koriste uslugu prekorače unapred definisane vrednosti trgovanja i kredita;

3) osigurava da se trgovanje klijenata koji koriste usluge ispravno kontroliše i da odgovarajuće kontrole rizika sprečavaju trgovanje koje bi:

(1) moglo stvoriti rizike za samo investiciono društvo, ili

(2) stvoriti ili doprineti poremećaju na tržištu, ili

(3) moglo biti u suprotnosti sa Glavom XII ovog zakona koja uređuje zloupotrebe na tržištu (čl. 269 - 297. ovog zakona), ili

(4) moglo biti u suprotnosti sa pravilima mesta trgovanja.

Direktan elektronski pristup bez kontrola iz stava 7. ovog člana je zabranjen.

Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup dužno je da obezbedi:

1) da klijenti tu uslugu koriste u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima mesta trgovanja;

2) praćenje transakcija kako bi prepoznalo kršenje ovih pravila, uslove trgovanja koji narušavaju rad tržišta ili ponašanje koje može uključivati zloupotrebu tržišta i koje treba prijaviti Komisiji;

3) da između investicionog društva i klijenta postoji obavezujući pisani ugovor o ključnim pravima i obavezama koje proizlaze iz pružanja te usluge i da prema ugovoru investiciono društvo zadržava odgovornost na osnovu ovog zakona.

Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup mestu trgovanja dužno je da o tome na odgovarajući način obavestava Komisiju i nadležni organ mesta trgovanja na kome pruža direktan elektronski pristup.

Komisija može tražiti da investiciono društvo periodično ili povremeno dostavlja opis sistema i načina kontrola iz stava 8. ovog člana i dokaze o njihovoj upotrebi.

Komisija na zahtev nadležnog organa mesta trgovanja na kome investiciono društvo pruža direktan elektronski pristup, bez nepotrebnog odlaganja prosleđuje informacije iz stava 11. ovog člana, koje dobija od investicionog društva.

Investiciono društvo mora voditi evidencije o pitanjima iz ovog člana na osnovu kojih Komisija može da kontroliše usklađenost sa odredbama ovog zakona.

Investiciono društvo koje deluje kao klirinški član za druga lica tj. pruža usluge kliringa za hartije od vrednosti onih učesnika koji ovu aktivnost ne obavljaju sami, ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kako bi osiguralo da usluge kliringa koriste samo lica koja su podobna i ispunjavaju jasne kriterijume i odgovarajuće zahteve za smanjenje rizika za investiciono društvo i tržište. Investiciono društvo osigurava da između investicionog društva i lica postoji obavezujući pisani ugovor o ključnim pravima i obavezama koje proizlaze iz pružanja te usluge.

Komisija može doneti akt u kojem bliže uređuje:

1) pojedivosti o organizacionim zahtevima iz ovog člana koje investiciona društva koja pružaju različite investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge ili njihove kombinacije, moraju ispunjavati, tako da postavljaju posebne zahteve za direktan pristup tržištu u opisu organizacionih zahteva iz st. 6 - 13. ovog člana i za indirektni pristup na način kojim osiguravaju da su kontrole koje se koriste za sponzorisani pristup najmanje jednake onima koje se koriste za direktan pristup tržištima;

2) okolnosti u kojima investiciono društvo treba da zaključi sporazum o održavanju tržišta iz stava 5. tačka 2) ovog člana i sadržaj takvih sporazuma, uključujući udeo vremena trgovanja na mestu trgovanja iz stava 5. ovog člana;

3) situacije koje predstavljaju izuzetne okolnosti iz stava 3. ovog člana, uključujući okolnosti izražene nestabilnosti, političke i makroekonomske okolnosti, sistemska i operativna pitanja i okolnosti koje sprečavaju investiciono društvo da održi prakse odgovornog upravljanja rizikom iz stava 1. ovog člana;

4) sadržaj i oblik odobrenog obrasca iz stava 3. ovog člana i period tokom kojeg investiciono društvo mora čuvati takvu evidenciju.

Trgovanje i zaključivanje transakcija u okviru MTP-a i OTP-a

Član 173.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om, uz ispunjavanje organizacionih uslova iz čl. 166 - 171. ovog zakona, dužni su da:

1) ustanove transparentna pravila i postupke za pošteno i pravilno trgovanje i da ustanove objektivne kriterijume za efikasno izvršenje naloga.

2) poseduju mere za dobro upravljanje tehničkim poslovanjem sistema, uključujući uspostavljanje delotvornih mera za slučajeve nepredviđenih okolnosti, u cilju savladavanja rizika od poremećaja rada sistema.

3) dužni su da ustanove transparentna pravila u pogledu kriterijuma za utvrđivanje kojim finansijskim instrumentima se može trgovati unutar njihovih sistema.

4) kada je potrebno pruže ili se uvere da javnost raspolaže sa dovoljno informacija kako bi se omogućilo njihovim korisnicima da donesu odluku o ulaganju, uzimajući u obzir prirodu korisnika i vrstu instrumenata kojima se trguje.

5) uspostave, objave, održavaju i primenjuju transparentna i nediskriminatorna pravila, zasnovana na objektivnim kriterijumima koji se primenjuju na pristup njihovim sistemima.

6) dužni su da imaju mehanizme za jasno prepoznavanje i upravljanje eventualnim štetnim posledicama koje sukob interesa između MTP-a, OTP-a, njihovih vlasnika ili investicionog društva ili organizatora tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om, može imati na rad i dobro funkcionisanje MTP-a ili OTP-a ili na njihove članove ili učesnike i korisnike.

7) dužni su da ispunjavaju odredbe čl. 127. i 128. ovog zakona i da imaju uspostavljene za to neophodne efikasne sisteme, postupke i mehanizme.

8) jasno obaveštavaju članove ili učesnike tih sistema o njihovim odgovornostima za saldiranje transakcija izvršenih u okviru tih sistema.

9) dužna su da uspostave sve potrebne mehanizme koji omogućavaju efikasno saldiranje transakcija zaključenih u okviru MTP-a ili OTP-a.

MTP-ovi i OTP-ovi imaju najmanje tri značajno aktivna člana ili korisnika, pri čemu svako od njih može učestvovati sa svima ostalima u formiranju cena.

Kada se prenosivom hartijom od vrednosti koja je uključena u trgovanje na regulisanom tržištu takođe trguje na MTP-u ili OTP-u, bez saglasnosti izdavaoca, izdavalac nema obaveze u vezi sa početnim, stalnim ili povremenim objavljivanjem finansijskih podataka tog MTP-a ili OTP-a.

Svako investiciono društvo i svaki organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om je dužan da momentalno postupi po nalogu Komisije u skladu sa članom 177. stav 1. ovog zakona, kojim se nalaže obustava trgovanja ili isključenje finansijskog instrumenta iz trgovanja.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om dostavljaju Komisiji detaljan opis funkcionisanja MTP-a ili OTP-a, uključujući svaku vezu ili saradnju sa regulisanim tržištem, MTP-om, OTP-om ili sistematskim internalizatorom u vlasništvu istog investicionog društva ili organizatora tržišta, kao i spisak njihovih članova, učesnika i/ili korisnika.

Komisija obaveštava ESMA-u o svakoj dozvoli izdatoj investicionom društvu ili organizatoru tržišta kao MTP-u ili OTP-u.

Komisija informacije iz stava 5. ovog člana na zahtev dostavlja ESMA-i.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržinu i oblik opisa i obaveštenja iz stava 5. ovog člana.

Posebni zahtevi za MTP-ove

Član 174.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om, uz ispunjavanje uslova iz čl. 166 - 171. i člana 173. ovog zakona, uspostavljaju i sprovode nediskreciona pravila za izvršenje naloga u sistemu.

Pravila iz člana 173. stav 1. tačka 5) ovog zakona o pristupu MTP-u, moraju biti u skladu sa uslovima propisanim u članu 134. stav 3. ovog zakona.

Investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja MTP-om treba da:

1) bude adekvatno opremljeno kako bi upravljalo rizicima kojima je izloženo, sprovodilo odgovarajuće mere i sisteme za prepoznavanje svih značajnih rizika po svoje poslovanje, i da uspostavi delotvorne mere u cilju umanjenja tih rizika;

2) poseduje delotvorne sisteme kojima se olakšava efikasno i blagovremeno zaključenje transakcija koje se izvršavaju u okviru tih sistema; i

3) raspolaže sa dovoljno finansijskih sredstava, u vreme izdavanja dozvole i neprekidno tokom poslovanja, koja omogućavaju njegovo pravilno funkcionisanje, uzimajući u obzir prirodu i obim transakcija koje se zaključuju na tržištu, kao i obim i stepen rizika kojima je izložen.

Odredbe čl. 177, 179, 180, 181, 182, člana 186 st. 1 - 3, st. 6. i 12. i člana 187. ovog zakona ne primenjuju na transakcije zaključene po pravilima koja uređuju odnose između članova ili učesnika MTP-a, ili MTP-a i njegovih članova ili učesnika, u vezi sa upotrebom MTP-a.

Izuzetno od stava 4. ovog člana, članovi ili učesnici MTP-a su dužni da ispunjavaju sve obaveze predviđene čl. 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona u pogledu svojih klijenata kada, postupajući za račun svojih klijenata, izvršavaju njihove naloge putem sistema MTP-a.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ne smeju izvršavati naloge klijenata na teret sopstvenog kapitala, niti da trguju za svoj račun istovremenom kupovinom i prodajom (uparivanjem naloga).

Posebni zahtevi za OTP-ove

Član 175.

Investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja OTP-om uspostavlja mehanizme koji sprečavaju izvršenje naloga klijenata na OTP-u na teret sopstvenog kapitala investicionog društva ili organizatora tržišta koji upravlja OTP-om ili bilo kog subjekta koji je deo iste grupe ili pravnog lica kao investiciono društvo ili organizator tržišta.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da trguje za sopstveni račun uparivanjem naloga obveznicama, strukturiranim finansijskim proizvodima i određenim izvedenim finansijskim instrumentima, samo kada je klijent sa tim postupkom saglasan.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om ne može da koristi trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga prilikom izvršavanja naloga klijenata, koji se odnose na klasu izvedenih finansijskih instrumenata koji podležu obavezi kliringa u skladu sa propisanim postupkom sprovođenja obaveze kliringa.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om utvrđuje procedure za osiguranje usklađenosti s definicijom trgovanja za sopstveni račun uparivanjem naloga (istovremena kupovina i prodaja za sopstveni račun) iz člana 2. stav 1. tačka 39) ovog zakona.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da trguje za sopstveni račun, izuzimajući istovremene kupovine i prodaje (uparivanjem naloga), samo u vezi sa državnim dužničkim instrumentima za koje ne postoji likvidno tržište.

Upravljanje OTP-om i sistematskim internalizatorom ne može se odvijati unutar istog pravnog lica. OTP se ne povezuje sa sistematskim internalizatorom na način kojim bi se omogućilo povezivanje naloga na OTP-u i naloga ili ponuda kod sistematskog internalizatora. OTP se ne povezuje s drugim OTP-om na način koji bi omogućio povezivanje naloga na različitim OTP-ima.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da ovlasti drugo investiciono društvo da nezavisno održava tržište na tom OTP-u.

U svrhe ovog člana, ne smatra se da investiciono društvo nezavisno održava tržište na OTP-u ukoliko ima bliske veze sa investicionim društvom ili organizatorom tržišta koji upravlja OTP-om.

Izvršavanje naloga na OTP-u je na diskrecionoj osnovi.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om koristi diskreciono pravo u sledećim slučajevima:

1) prilikom odlučivanja o ispostavljanju ili povlačenju naloga na OTP-u kojim upravlja; i/ili

2) kada odluči da ne povezuje određeni nalog klijenta sa drugim nalogima koji su u datom trenutku dostupni u sistemima, pod uslovom da poštuje konkretna uputstva dobijena od klijenta i obaveze iz člana 186. ovog zakona.

U sistemu u kojem se uparuju nalozi klijenata, investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može odlučiti da li želi da upari naloge klijenata unutar sistema, kada to želi i u kojoj meri, odnosno da li želi da uskladi dva ili više naloga. U skladu sa st. 1 - 4. i st. 6 - 8. ovog člana, investiciono društvo ili

organizator tržišta koji upravlja OTP-om može, u sistemu koji uređuje transakcije ne vlasničkim hartijama od vrednosti, omogućiti pregovore između klijenata, da bi u transakciji združili dva ili više potencijalno kompatibilnih interesa u trgovanju.

Komisija može, kada investiciono društvo ili organizator tržišta podnose zahtev za dobijanje dozvole za upravljanje OTP-om, ili po sopstvenoj proceni, zahtevati informacije i detaljno objašnjenje:

- 1) zašto sistem ne odgovara regulisanom tržištu, MTP-u ili sistematskom internalizatoru i ne može da posluje kao jedan od ovih sistema;
- 2) detaljan opis na koji način će se primenjivati diskreciono pravo, posebno kada se nalog na OTP-u može povući;
- 3) kada i kako će se dva ili više naloga klijenta upariti unutar OTP-a;
- 4) upotrebe istovremene kupovine i prodaje za sopstveni račun ili trgovanja za sopstveni račun uparivanjem naloga.

Komisija prati trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga koje vrši investiciono društvo ili organizator tržišta kako bi se osiguralo da je u skladu sa definicijom takvog trgovanja i da ne dovodi do sukoba interesa između investicionog društva ili organizatora tržišta i klijenata.

Odredbe čl. 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona se primenjuju na transakcije zaključene na OTP-u.

Sukob interesa

Član 176.

Investiciona društva preduzimaju sve odgovarajuće mere za prepoznavanje i sprečavanje ili upravljanje sukobima interesa koji proizilaze iz pružanja investicionih i dodatnih usluga ili njihove kombinacije, uključujući one koji su posledica primanja podsticaja od trećih strana ili struktura naknada i drugih podsticaja u samom investicionom društvu:

- 1) između investicionog društva, uključujući i njihove rukovodioce, zaposlene, vezane zastupnike i svako lice direktno ili indirektno povezano sa njima putem kontrole, i njihovih klijenata, ili
- 2) između klijenata.

Ako organizacione ili administrativne mere koje, u skladu sa članom 167. ovog zakona, preduzima investiciono društvo radi sprečavanja sukoba interesa i nanošenja štete interesima klijenta nisu dovoljne da se u razumnoj meri spreči rizik štete interesima klijenata, investiciono društvo mora klijentu jasno obelodaniti opštu prirodu i/ili izvore sukoba interesa i preduzete korake za ublažavanje tih rizika pre nego što krene da posluje za njegov račun.

Obelodanjivanje iz stava 2. ovog člana:

- 1) je sačinjeno na trajnom nosaču podataka; i
- 2) uključuje dovoljno podataka, uzimajući u obzir prirodu klijenta, kako bi klijent mogao na osnovu dobijenih informacija doneti odluku u vezi sa uslugom u okviru koje dolazi do sukoba interesa.

Komisija podzakonskim aktom uređuje:

- 1) mere za koje je razumno očekivati da će ih investiciono društvo preduzeti za prepoznavanje, sprečavanje, upravljanje ili rešavanje sukoba interesa u pružanju različitih investicionih i dodatnih usluga, ili kombinaciji ovih usluga;

2) odgovarajuće kriterijume za utvrđivanje vrsta sukoba interesa koji mogu ugroziti interese klijenata ili potencijalnih klijenata investicionog društva.

Opšta načela i informacije za klijente

Član 177.

Prilikom pružanja investicionih, odnosno dodatnih usluga klijentima, investiciono društvo postupa korektno, pravedno, u skladu s pravilima struke, u najboljem interesu klijenata, a posebno poštujući načela utvrđena u ovom članu i čl. 180, 181. i 182. ovog zakona.

Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente za prodaju klijentima dužno je da:

- 1) stara se da su njegovi proizvodi kreirani tako da ispunjavaju potrebe utvrđenog ciljnog tržišta krajnjih klijenata u okviru relevantne kategorije klijenata;
- 2) ima strategiju za distribuciju finansijskih instrumenata koja je usklađena sa utvrđenim ciljnim tržištem i preduzima razumne mere, kako bi se finansijski instrument distribuirao na tom tržištu;
- 3) razume finansijske instrumente koje nudi ili preporučuje i ocenjuje njihovu usklađenost sa potrebama klijenata, za koje pruža investicione usluge, pri čemu u obzir uzima utvrđeno ciljno tržište krajnjih klijenata iz člana 167. ovog zakona; i
- 4) finansijski instrument nudi ili preporučuje samo kada je to u interesu klijenta.

Član 178.

Investiciono društvo u prostorijama u kojima obavlja rad sa strankama omogućava uvid u pravila poslovanja i pravilnik o tarifi, i iste objavljuje na svojoj internet stranici.

Investiciono društvo, njegovi rukovodioci i zaposleni, kao poverljive podatke, čuvaju podatke o stanju i prometu na računima klijenata i ne smeju ih saopštavati trećim licima niti ih koristiti osim u interesu klijenta.

Podaci o klijentima iz stava 2. ovog člana, izuzetno se mogu saopštavati i stavljati na uvid:

- 1) uz pismenu saglasnost klijenta;
- 2) prilikom nadzora koji vrši Komisija ili organizator tržišta;
- 3) na osnovu naloga suda;
- 4) na osnovu naloga organa koji se bavi sprečavanjem pranja novca ili finansiranja terorizma, odnosno drugog nadležnog državnog organa.

Informacije, oglašavanje i podsticaji u vezi sa pružanjem investicionih ili dodatnih usluga

Član 179.

Sve informacije, uključujući i marketinške, koje investiciono društvo upućuje svojim klijentima ili potencijalnim klijentima, moraju biti istinite, jasne i da ne dovode u zabludu, a marketinški materijal mora biti jasno označen kao takav.

Klijentima ili potencijalnim klijentima se pravovremeno pružaju relevantne informacije o investicionom društvu i njegovim uslugama, finansijskim instrumentima i predlaganim investicionim strategijama, mestima izvršenja i svim troškovima i povezanim naknadama. Relevantne informacije uključuju da:

1) prilikom pružanja usluge investicionog savetovanja, investiciono društvo mora pravovremeno i pre investicionog savetovanja obavestiti klijenta:

- (1) da li savet pruža nezavisno;
- (2) da li se savet zasniva na širokoj ili uskoj analizi različitih vrsta finansijskih instrumenata, a posebno da li je ograničen na finansijske instrumente koje izdaju ili predlažu blisko povezana lica, ili koji su u pravnom ili ekonomskom odnosu sa investicionim društvom, kao što je ugovorni odnos, koji bi mogao ugroziti nezavisnost saveta;
- (3) da li će investiciono društvo klijentu pružati redovnu procenu adekvatnosti finansijskih instrumenata koje preporučuje tom klijentu;

2) informacije o finansijskim instrumentima i predloženim investicionim strategijama treba da sadrže odgovarajuće smernice i upozorenja o rizicima koji su povezani sa takvim ulaganjem, kao i da li je finansijski instrument namenjen malim ili profesionalnim investitorima, uzimajući u obzir određeno ciljno tržište u skladu sa članom 177. st. 2. i 3. ovog zakona;

3) informacije o svim troškovima i povezanim naknadama treba da sadrže informacije koje se odnose na investicione i dodatne usluge, uključujući troškove savetovanja, ako je potrebno, troškove finansijskog instrumenta koji se preporučuje ili prodaje klijentu, i informacije o mogućim načinima plaćanja od strane klijenta, uključujući plaćanja trećem licu.

Informacije o svim troškovima i naknadama, uključujući one koji se odnose na investicionu uslugu i finansijski instrument koji nisu posledica pojave povezanih tržišnih rizika, predstavljaju se zbirno tako da klijent može da razume puni trošak, kao i kumulativni efekat na prinos od ulaganja, a na zahtev klijenta pruža se pregled raščlanjen po stavkama. Po potrebi, takve informacije se pružaju klijentu redovno, najmanje jednom godišnje, tokom trajanja ulaganja.

Informacije iz st. 2. i 3. i st. 8 - 10. ovog člana moraju biti lako razumljive kako bi klijenti ili potencijalni klijenti u razumnoj meri mogli da shvate prirodu i rizike investicionih usluga i određenu vrstu finansijskog instrumenta koji se nudi, i shodno tome, da donesu utemeljenu odluku o ulaganju. Ove informacije se mogu davati u standardizovanom obliku.

Ako se investiciona usluga nudi kao deo finansijskog proizvoda koji je već uređen odredbama zakona o bankama, na tu uslugu se ne primenjuju dodatne obaveze iz st. 1 - 4. ovog člana.

Kada investiciono društvo obavesti klijenta da je investicioni savet pružen nezavisno, to investiciono društvo:

1) procenjuje dovoljno veliki skup finansijskih instrumenata dostupnih na tržištu koji moraju biti dovoljno diversifikovani u pogledu vrste i izdavaoca ili ponuđača proizvoda tako da se klijentov investicioni cilj može postići na odgovarajući način i ne sme se ograničiti na finansijske instrumente koje izdaju ili nude:

- (1) samo investiciono društvo ili lica koja imaju bliske veze sa investicionim društvom; ili
- (2) druga lica sa kojima je investiciono društvo u pravnom ili ekonomskom odnosu, poput ugovornog odnosa koji je toliko blizak da može ugroziti nezavisnost datog saveta;

2) ne prihvata i ne zadržava naknade, provizije niti druge novčane ili nenovčane koristi koje plaća ili pruža treće lica ili lica koje u vezi sa pružanjem usluge klijentima deluje za račun trećeg lica. Izuzetak su manje nenovčane koristi

koje mogu poboljšati kvalitet usluge pružene klijentu, koje svojom veličinom i prirodom ne bi ugrozile obavezu investicionog društva da deluje u najboljem interesu klijenta i koje moraju biti jasno obelodanjene.

Prilikom pružanja usluge upravljanja portfoliom, investiciono društvo je dužno da postupa u skladu stavom 6. tačka 2) ovog člana.

Smatra se da investiciono društvo ne ispunjava svoje obaveze iz člana 176. ovog zakona ili stava 1. ovog člana kada plaća ili prima naknade, provizije, odnosno pruža ili dobija novčane ili nenovčane koristi u vezi sa pružanjem investicione usluge ili dodatne usluge, licu ili od strane lica koje nije klijent ili lice koje deluje za račun klijenta, izuzev kada je plaćanje ili korist:

- 1) namenjeno poboljšanju kvaliteta relevantne usluge koja se pruža klijentu;
- 2) ne utiče na obavezu investicionog društva da deluje pravično, pošteno, u skladu s pravilima struke i u najboljem interesu klijenata.

Klijentu mora biti jasno obelodanjeno na iscrpan, tačan i razumljiv način, a pre početka pružanja investicione odnosno dodatne usluge, postojanje, priroda i iznos plaćanja ili koristi iz stava 8. ovog člana, ili ako se iznos ne može odrediti, način izračunavanja tog iznosa. Investiciono društvo, gde je to potrebno, obaveštava klijenta o mehanizmima za prenos na klijenta naknade ili provizije, novčane ili nenovčane koristi primljene u vezi sa pružanjem investicione ili dodatne usluge.

Stav 8. ovog člana ne primenjuje se na troškove koji su vezani za pružanje investicionih usluga, poput troškova držanja ili saldiranja, naknade regulatora ili pravnih troškova, a koji po svojoj prirodi ne mogu dovesti do sukoba sa obavezama investicionog društva da postupa pravično, pošteno i profesionalno u skladu sa najboljim interesima svojih klijenata.

Investiciono društvo koje pruža investicione usluge klijentima ne sme da nagrađuje i ocenjuje učinak zaposlenih na način koji je u suprotnosti sa njegovom obavezom da deluje u najboljem interesu klijenata. Naročito, ne sme imati mehanizme u obliku nagrade, prodajnih ciljeva ili drugih aranžmana koji podstiču zaposlene da preporučie određeni finansijski instrument malom investitoru ako investiciono društvo može da ponudi drugi finansijski instrument koji bi bolje ispunio potrebe klijenta.

Kada se investiciona usluga nudi zajedno sa drugom uslugom ili proizvodom kao delom paketa ili kao uslov istog paketa, investiciono društvo obaveštava klijenta da li je moguće zasebno kupiti pojedinačne komponente i za svaku komponentu priprema posebno evidenciju troškova i naknada.

Kada postoji verovatnoća da su rizici koji proizlaze iz takvog paketa ponuđenih malom investitoru drugačiji od rizika povezanih sa pojedinačnim komponentama, investiciono društvo pruža adekvatan opis različitih komponenti paketa, kao i promena u rizicima koji nastaju iz njihovog uzajamnog delovanja.

Izuzetno, u cilju zaštite investitora i integriteta tržišta, Komisija može propisati dodatne zahteve za investiciona društva koji moraju biti objektivno utemeljeni i srazmerni potencijalnim rizicima tržišta u Republici.

Komisija bez nepotrebnog odlaganja obaveštava Evropsku komisiju o svim zahtevima koje namerava da uvede u skladu sa stavom 14. ovog člana, a najmanje dva meseca pre datuma njihovog planiranog stupanja na snagu. U obaveštenju navodi i razloge za uvođenje zahteva. Svi takvi dodatni zahtevi ne ograničavaju, niti na drugi način utiču na prava investicionih društava iz propisa EU koji uređuju tržište finansijskih instrumenata. U roku od dva meseca od obaveštenja iz ovog stava,

Evropska komisija donosi mišljenje o proporcionalnosti i opravdanosti dodatnih zahteva.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

- 1) uslove koje informacije moraju ispunjavati da bi bile poštene, jasne i da ne dovode u zabludu;
- 2) pojedinosti o sadržaju i formatu informacija za klijente u vezi sa kategorizacijom klijenata, investicionim društvima i njihovim uslugama, finansijskim instrumentima, troškovima i naknadama;
- 3) kriterijume za procenu skupa finansijskih instrumenata dostupnih na tržištu;
- 4) kriterijume za procenu ispunjavanja obaveza poštenog, pravičnog i profesionalnog ponašanja u najboljem interesu klijenata, za investiciona društva koja primaju podsticaje;
- 5) smernice za procenu i nadzor praksi unakrsne prodaje.

Akt Komisije iz stava 16. ovog člana naročito uzima u obzir:

- 1) prirodu usluga ponuđenih ili pruženih klijentu odnosno potencijalnom klijentu, uzimajući u obzir vrstu, predmet, veličinu i učestalost transakcija;
- 2) prirodu i obim ponuđenih ili razmatranih proizvoda, uključujući različite vrste finansijskih instrumenata;
- 3) da li je klijent ili potencijalni klijent mali ili profesionalni investitor ili, u slučaju iz st. 4. i 5. ovog člana, određeni profesionalni investitor iz člana 194. ovog zakona.

Procena podobnosti i primerenosti

Član 180.

Prilikom pružanja usluge davanja investicionog saveta ili usluge upravljanja portfolijima, investiciono društvo je dužno da prikupi potrebne informacije o znanju i iskustvu klijenta ili potencijalnog klijenta, u investicionoj oblasti relevantnoj za određenu vrstu proizvoda ili usluge, o njegovoj finansijskoj situaciji koja uključuje i sposobnost tog klijenta da pokrije gubitke, kao i investicionim ciljevima klijenta i njegovoj toleranciji na rizik, kako bi investiciono društvo bilo u stanju da klijentu ili potencijalnom klijentu, preporuči određenu investicionu uslugu ili finansijski instrument koji je za njega primeren i u skladu sa njegovom tolerancijom na rizik i sposobnošću da pokrije gubitke.

Kada investiciono društvo pruža investicione savete i preporučuje paket povezanih usluga ili proizvoda u skladu sa članom 179. st. 12. i 13. ovog zakona, celokupni paket povezanih usluga i proizvoda mora biti primeren za klijenta.

Kada investiciono društvo pruža investicione usluge koje nisu navedene u st. 1. i 2. ovog člana, dužno je da zatraži od klijenta ili potencijalnog klijenta, podatke o njegovom znanju i iskustvu u investicionoj oblasti, u pogledu određenog finansijskog instrumenta ili usluge koja se nudi ili traži, kako bi moglo da proceni u kojoj meri su predviđena investiciona usluga ili finansijski instrument primeren za klijenta.

U slučaju iz stava 3. ovog člana, ako je skup usluga ili proizvoda predviđen u skladu sa članom 179. st. 12. i 13. ovog zakona, pri proceni treba razmotriti da li je celokupni objedinjeni paket prikladan.

U slučaju kada investiciono društvo smatra da, na osnovu podataka koje je dobilo u skladu sa stavom 3. ovog člana, neki proizvod ili usluga nije primeren za

klijenta ili potencijalnog klijenta, o tome je dužno da ga upozori, a ovo upozorenje se može dostavljati u standardnoj formi.

U slučaju kada klijent ili potencijalni klijent odluči da ne pruži informacije iz stava 3. ovog člana, ili kada ne pruži dovoljno informacija o svom znanju i iskustvu, investiciono društvo je dužno da upozori klijenta ili potencijalnog klijenta da ne može utvrditi da li su za njega određeni proizvod ili usluga odgovarajući, a ovo upozorenje se može dostavljati u standardnoj formi.

Bez obaveze pribavljanja informacija ili ocene iz stava 3. ovog člana, investiciona društva mogu pružati klijentima investicione usluge koje se sastoje samo od izvršenja ili prijema i prenosa naloga klijenata sa ili bez dodatnih usluga, izuzev odobravanja kredita ili zajmova iz člana 2. stav 1. tačka 3) ovog zakona koji se ne sastoje od postojećih kreditnih limita zajmova, tekućih računa i prekoračenja po računima klijenata, ako su ispunjeni svi sledeći uslovi:

1) navedene usluge se odnose na jedan od sledećih finansijskih instrumenata:

- (1) akcije uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili ekvivalentnom tržištu u trećoj državi ili MTP-u, ako se radi o akcijama društava, koje nisu ni akcije u alternativnim investicionim fondovima, ni akcije u koje je ugrađen izveden finansijski instrument;
- (2) obveznice ili drugi oblici sekjuritizovanog duga uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu ili na ekvivalentnom tržištu treće države ili na MTP-u, izuzev onih u koje je ugrađen izveden finansijski instrument ili koji su strukturirani na način da klijentu otežava razumevanje rizika;
- (3) instrumente tržišta novca, izuzev onih u koje je ugrađen izveden finansijski instrument ili koji su strukturirani na način da klijentu otežava razumevanje rizika;
- (4) akcije ili jedinice u UCITS fondu, isključujući strukturirane UCITS fondove, u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom;
- (5) strukturirani depoziti, isključujući one koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje rizika prinosa ili troškova preвременog izlaska iz proizvoda;
- (6) druge nekompleksne finansijske instrumente, u svrhe ovog stava.

2) usluga je pružena na inicijativu klijenta ili potencijalnog klijenta;

3) klijent ili potencijalni klijent je bio jasno obavešten da, tokom pružanja određene usluge, investiciono društvo nema obavezu da procenjuje podobnost pruženog ili ponuđenog finansijskog instrumenta ili usluge, te da stoga klijent ne uživa pravo zaštite iz relevantnih pravila poslovanja. Ovo upozorenje se može davati u standardizovanoj formi;

4) investiciono društvo ispunjava obaveze iz člana 176. ovog zakona.

Za svrhe stava 7. ovog člana, tržište treće države smatra se ekvivalentnim regulisanom tržištu ukoliko Komisija usvoji odluku o ekvivalentnosti kada pravni okvir te treće države ispunjava najmanje sledeće uslove:

1) tržišta su predmet dobijanja dozvole i stalnog delotvornog nadzora i primene zakona;

2) tržišta imaju jasna i transparenta pravila u vezi sa uključenjem hartija od vrednosti u trgovanje, te se njima trguje na pošten, pravilan i efikasan način, i mogu se slobodno prenositi;

3) od izdavalaca hartija od vrednosti se periodično i stalno zahtevaju informacije čime se osigurava visok nivo zaštite investitora; i

4) transparentnost i integritet tržišta su obezbeđeni sprečavanjem zloupotreba na tržištu, kao što su insajdersko trgovanje i manipulacije.

Ugovori i izveštavanje klijenata

Član 181.

Investiciono društvo vodi evidenciju koja uključuje ugovor ili dokumente koje su potpisali investiciono društvo i klijent, u kojima su utvrđena prava i obaveze ugovornih strana i drugi uslovi pod kojima investiciono društvo pruža usluge klijentima. Prava i dužnosti ugovornih strana mogu biti uključena pozivanjem na druga dokumenta ili propise.

Investiciono društvo pruža klijentu, na trajnom nosaču podataka, izveštaje o uslugama koje pruža, sa podacima o redovnoj komunikaciji sa klijentom koja zavisi od vrste i složenosti finansijskih instrumenata i prirode usluga koje se pružaju, i, prema potrebi, troškovima u vezi sa tim transakcijama i uslugama.

Kada investiciono društvo pruža usluge investicionog savetovanja, klijentu pre transakcije daje na trajnom mediju izjavu o podobnosti, u kojoj precizira dati investicioni savet uz obrazloženje kako taj savet ispunjava preferencije, ciljeve i druge karakteristike malog investitora.

Kada se ugovor o kupovini ili prodaji finansijskog instrumenta zaključuje komunikacijom na daljinu, što sprečava prethodno podnošenje izjave o podobnosti, investiciono društvo može dati pisanu izjavu o podobnosti na trajnom nosaču podataka odmah nakon što se klijent obaveže ugovorom, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

1) klijent se saglasio da će primiti izjavu o podobnosti bez nepotrebnog odlaganja, nakon izvršenja transakcije; i

2) investiciono društvo je dalo klijentu izbor odlaganja transakcije kako bi unapred primio izjavu o podobnosti.

Kada investiciono društvo pruža usluge upravljanja portfoliom ili obaveštava klijenta da će vršiti redovnu procenu podobnosti, periodični izveštaj sadrži ažuriranu procenu podobnosti investicije u odnosu na preferencije, ciljeve i druge karakteristike malog investitora.

Kada investiciono društvo, licu koje zaključuje ugovor o stambenom kreditu pruža investicionu uslugu u vezi sa hipotekarnim obveznicama koje su posebno izdate radi osiguranja finansiranja i pod istim uslovima kao i ugovor o stambenom kreditu, kako bi se omogućilo plaćanje, refinansiranje ili vraćanje kredita, ta usluga ne podleže obavezama iz ovog člana.

Podzakonski akt Komisije

Član 182.

Komisija podzakonskim aktom uređuje:

1) informacije potrebne za procenu podobnosti i prikladnosti usluga i finansijskih instrumenata za klijente investicionih društava;

2) kriterijume za procenu znanja i kompetentnosti iz člana 180. stav 1. ovog zakona;

3) kriterijume za procenu finansijskih instrumenata koji su klasifikovani kao nekompleksni u svrhe člana 180. stav 7. tačka 1) podtačka (6) ovog zakona;

4) kriterijume za procenu:

(1) finansijskih instrumenata koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje uključenih rizika u skladu sa članom 180. stav 7. tačka 1) podtač. (2) i (3) ovog zakona;

(2) strukturiranih depozita koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje rizika prinosa ili troškova prevremenog izlaska iz proizvoda, u skladu sa članom 180. stav 7. tačka 1) podtačka (5) ovog zakona, na osnovu prethodno pribavljenog mišljenja Narodne banke Srbije;

5) sadržaj i oblik evidencija i ugovora za pružanje usluga klijentima i periodičnih izveštaja za klijente o pruženim uslugama;

6) postupak utvrđivanja i kriterijume za procenu ekvivalentnosti tržišta treće države.

Akt iz stava 1. ovog člana u obzir uzima:

1) prirodu usluge ili usluga ponuđenih ili pruženih klijentu odnosno potencijalnom klijentu, imajući u vidu vrstu, predmet, veličinu i učestalost transakcija;

2) prirodu ponuđenih ili razmatranih proizvoda uključujući različite vrste finansijskih instrumenata;

3) neprofesionalnu ili profesionalnu prirodu klijenta odnosno potencijalnog klijenta ili, u slučaju člana 181. st. 2 - 5. ovog zakona, kvalifikovanih investitora.

Član 183.

Investiciona društva su dužna da obezbede i da dokažu Komisiji na njen zahtev da zaposleni u investicionom društvu i druga fizička lica koja pružaju usluge i obavljaju aktivnosti iz stava 2. ovog člana u ime i za račun investicionog društva, u svakom trenutku poseduju potrebna znanja i sposobnosti za obavljanje njihovih dužnosti u skladu sa čl. 177. i 180. ovog zakona i odgovarajućih akata Komisije.

Stav 1. ovog člana primenjuje se na fizička lica koja:

1) klijentima, odnosno potencijalnim klijentima pružaju investicione usluge i obavljaju investicione aktivnosti ili dodatne aktivnosti iz člana 2. stav 1. tač. 2) i 3) ovog zakona;

2) pružaju informacije o finansijskim instrumentima, investicionim uslugama ili dodatnim uslugama investicionog društva, klijentima ili potencijalnim klijentima.

Investiciona društva odobravaju i nadgledaju sprovođenje sistema stalne edukacije lica iz stava 1. ovog člana u skladu sa složenošću i obimom njihovog posla i u cilju njihove adekvatne edukacije i unapređenja sposobnosti za obavljanje poslova iz čl. 177. i 180. ovog zakona.

Komisija utvrđuje i objavljuje koja su to minimalna znanja i sposobnosti potrebna za obavljanje različitih zadataka i poslova lica iz stava 1. ovog člana i objavljuje kriterijume za procenu tih znanja i sposobnosti.

Komisija je ovlašćena da organizuje edukativne kurseve i ispite za procenu znanja i sposobnosti iz stava 4. ovog člana.

Izuzetno od stava 5. ovog člana, Komisija može priznavati kvalifikacije, diplome, uverenja, položene ispite i stručne licence koje su izdala druga lica, ukoliko utvrdi da ona obezbeđuju minimalni nivo znanja i sposobnosti iz stava 4. ovog člana. Komisija objavljuje spisak kvalifikacija, diploma, uverenja, ispita i stručnih licenci koje priznaje.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

- 1) na koja lica, usluge i aktivnosti se odredbe ovog člana primenjuju;
- 2) opseg i minimalni nivo znanja i sposobnosti koje zahteva;
- 3) kriterijume za procenu tih znanja i sposobnosti; i
- 4) postupak za priznavanje kvalifikacija, diploma, uverenja, položenih ispita i stručnih licenci koje su izdala druga lica.

Dozvola za fizička lica za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti

Član 184.

Fizička lica mogu obavljati usluge i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1) - (5) ovog zakona samo ukoliko poseduju odgovarajuću dozvolu za obavljanje tih usluga i aktivnosti.

Dozvolu za obavljanje usluga i aktivnosti iz stava 1. ovog člana Komisija izdaje ako podnosilac zahteva za dobijanje te dozvole ispunjava sledeće uslove:

- 1) položen ispit za sticanje zvanja;
- 2) ne podleže primeni pravnih posledica osude.

Podnosilac zahteva za dobijanje dozvole za obavljanje poslova investicionog savetnika i portfolio menadžera mora imati najmanje tri godine radnog iskustva sa visokom stručnom spremom na poslovima s hartijama od vrednosti.

Način nostrifikacije dozvole licu koje je steklo odgovarajuću dozvolu ili ovlašćenje za obavljanje tih poslova u inostranstvu propisuje Komisija.

Komisija organizuje nastavu i polaganje ispita za sticanje zvanja brokera, investicionog savetnika i portfolio menadžera.

Pružanje usluga posredstvom drugog investicionog društva

Član 185.

Investiciono društvo može da zaključi ugovor o obavljanju investicionih usluga ili o pružanju dodatnih usluga sa drugim investicionim društvom u ime klijenta i u tom slučaju može da koristi informacije o klijentu koje prosleđuje prvo investiciono društvo.

Investiciono društvo koja prosleđuje uputstvo o nalogu klijenta ostaje odgovorno za potpunost i tačnost datih podataka.

Investiciono društvo koje prima uputstvo o izvršenju usluge u ime klijenta može da prihvati i svaku preporuku u pogledu usluge ili transakcije koju je klijentu pružilo prvo investiciono društvo.

Investiciono društvo koje prosleđuje uputstvo ostaje odgovorno za preporuku ili savet koje je pružilo klijentu.

Investiciono društvo koje prosleđuje uputstva drugom investicionom društvu, ostaje odgovorno za:

- 1) celovitost i tačnost prenesenih informacija;
- 2) primerenost/prikladnost preporuke ili saveta datih klijentu.

Zaključivanje ugovora iz stava 1. ovog člana dozvoljeno je ukoliko angažovanje drugog investicionog društva:

1) ne uslovljava naplatu naknada ili drugih troškova od klijenta prvog investicionog društva u iznosu koji je viši od naknada koje bi klijent platio da je prvo investiciono društvo pružilo usluge;

2) ne može uzrokovati nepotrebne poslovne rizike investicionom društvu, značajno ugroziti kvalitet unutrašnje kontrole, niti onemogućiti nadzor Komisije nad ispunjavanjem svih obaveza investicionog društva.

Komisija podzakonskim aktom uređuje uslove pod kojima investiciono društvo može koristiti usluge drugog investicionog društva.

Kreditna institucija koja zaključi ugovor o obavljanju investicionih usluga ili o pružanju dodatnih usluga sa drugim investicionim društvom u ime klijenta, dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o tome najkasnije u roku od sedam dana od dana zaključenja tog ugovora, pod uslovima i na način koji može bliže utvrditi Narodna banka Srbije.

Dužnost izvršenja naloga pod najpovoljnijim uslovima

Član 186.

Investiciono društvo je dužno da preduzme sve neophodne aktivnosti kako bi pri izvršenju naloga postiglo najbolji mogući efekat po klijenta s obzirom na cenu, troškove, brzinu, mogućnost izvršenja, saldiranje, veličinu, prirodu i sve ostale činioce u vezi sa izvršenjem naloga, s tim što kada klijent izda posebna uputstva u vezi sa transakcijom, investiciono društvo izvršava nalog prema tim uputstvima.

Kada investiciono društvo izvrši nalog u ime malog investitora, najbolji mogući efekat se utvrđuje na osnovu ukupne naknade, uzimajući u obzir cenu finansijskog instrumenta i troškove povezane sa izvršenjem, uključujući naknade mesta za izvršenje, troškove kliringa i saldiranja i sve druge naknade plaćene trećim licima koja su uključena u izvršenje naloga.

Kada postoji više mogućih mesta za izvršenje naloga za finansijski instrument, u svrhe procene i postizanja najboljeg efekata za klijenta, koji bi bili ostvareni izvršenjem naloga na svakom od mesta izvršenja na kojem se može izvršiti nalog, a koja su navedena u politici za izvršavanje naloga investicionog društva, u obzir se uzimaju provizije i troškovi investicionog društva za izvršenje naloga na svakom od tih mesta izvršenja.

Investiciono društvo ne može da prima naknade, popuste niti nenovčane koristi za usmeravanje naloga klijenata na određeno mesto trgovanja ili mesto izvršenja, koje bi kršilo odredbe o sukobu interesa ili o podsticajima iz stava 1. ovog člana i čl. 167, 176, 177. i 179. ovog zakona.

Najmanje jednom godišnje, sva mesta trgovanja i sistematski internalizatori za finansijske instrumente na koje se odnosi obaveza trgovanja utvrđena članom 237. ovog zakona, kao i sva mesta izvršenja za ostale finansijske instrumente, najmanje jednom godišnje javnosti pružaju informacije o kvalitetu izvršenja transakcija na tom mestu. Nakon izvršenja transakcije u ime klijenta, investiciono društvo obaveštava klijenta o mestu izvršenju naloga. Periodični izveštaji sadrže podatke o ceni, troškovima, brzini i verovatnoći izvršenja za pojedinačne finansijske instrumente.

Investiciono društvo je dužno da ustanovi i sprovede efikasne mehanizme i procedure za izvršavanje naloga klijenata i postizanje najboljih efekata u skladu sa stavom 1. ovog člana.

Procedure izvršavanja naloga iz stava 6. ovog člana za svaku klasu finansijskog instrumenta sadrže podatke o različitim mestima za izvršenje naloga klijenata i činiocima koji utiču na izbor odgovarajućeg mesta izvršenja naloga, a

obuhvataju najmanje ona mesta koja investicionom društvu omogućavaju da postigne najbolje moguće rezultate prilikom izvršenja naloga klijenata.

Investiciona društva klijentima pružaju odgovarajuće informacije o svojim procedurama izvršenja naloga, kojima se jasno, dovoljno detaljno i na način koji klijenti mogu lako razumeti, objašnjava kako će i gde investiciono društvo izvršavati naloge za klijenta.

Investiciona društva su dužna da dobiju prethodnu pisanu saglasnost klijenata za njihove procedure izvršenja naloga.

Kada procedure izvršenja naloga predviđaju mogućnost izvršenja naloga van mesta trgovanja, investiciono društvo je dužno da pre izvršenja naloga van mesta trgovanja dobije prethodnu izričitu saglasnost klijenta.

Investiciono društvo može saglasnost da dobije bilo u vidu uopštenog ugovora ili saglasnost može biti data za svaku pojedinačnu transakciju.

Investiciona društva koja izvršavaju naloge klijenata su dužna da jednom godišnje, za svaku vrstu finansijskih instrumenata, sačine rezime i objave pet najprometnijih mesta izvršenja u pogledu obima trgovanja na kojima su izvršavali naloge klijenta u prethodnoj godini, kao i podatke o postignutoj efikasnosti izvršenja.

Investiciono društvo je dužno da:

1) prati efikasnost procedura izvršavanja naloga kako bi na vreme identifikovalo i otklonilo nedostatke ukoliko ih ima;

2) redovno procenjuje da li se na mestima izvršenja naloga navedenim u procedurama o izvršenju naloga postižu najbolji rezultati za klijente i da li je potrebno izvršiti izmene u postojećim procedurama uzimajući u obzir, između ostalog, informacije koje se objavljuju u skladu sa st. 3. i 6. ovog člana;

3) obaveštava klijente o svim značajnim promenama u vezi sa načinom ili procedurama izvršenja naloga;

4) dokaže klijentima, na njihov zahtev, da su izvršili njihove naloge u skladu s procedurama investicionog društva o izvršenju naloga i da Komisiji na njen zahtev dokažu usklađenost sa ovim članom.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

1) kriterijume za utvrđivanje značaja različitih činilaca koji se, u skladu sa st. 1 - 3. ovog člana, mogu uzimati u obzir pri utvrđivanju najboljeg ishoda, s obzirom na veličinu i vrstu naloga i kategoriju klijenta (profesionalni ili mali investitor);

2) sadržaj, oblik i učestalost objavljivanja podataka o kvalitetu izvršenja, u skladu sa stavom 5. ovog člana, uzimajući u obzir vrstu mesta izvršenja i vrstu finansijskog instrumenta;

3) činioce koje investiciono društvo može uzimati u obzir kada preispituje svoje načine izvršenja naloga i okolnosti u kojima izmene tih načina mogu biti izvršene;

4) činioce za određivanje koja mesta omogućavaju investicionim društvima da dosledno postignu najbolji mogući rezultat za izvršavanje naloga klijenata;

5) prirodu i obim informacija koje se pružaju klijentu o procedurama izvršenja naloga, u skladu sa st. 7 - 9. ovog člana;

6) sadržinu i oblik informacija koje investiciona društva objavljuju u skladu sa stavom 10. ovog člana.

Pravila za postupanje sa nalogima klijenata

Član 187.

Investiciono društvo dužno je da ustanovi procedure i sisteme za brzo, pošteno i ažurno izvršenje naloga klijenata, i u odnosu na naloge ostalih klijenata i u odnosu na interese u trgovanju tog investicionog društva.

Ove procedure ili sistemi moraju omogućavati izvršenje sličnih naloga klijenata u skladu sa vremenom kada je investiciono društvo primilo naloge.

Kada investiciono društvo od klijenta primi nalog sa limitom u vezi sa akcijama koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište ili kojima se trguje na mestu trgovanja, a koji nije odmah izvršen ili izvršiv prema trenutno preovlađujućem stanju na tržištu, dužno je da preduzme mere za izvršenje naloga u najkraćem roku i odmah objavi nalog sa limitom na način koji će ga učiniti lako dostupnim ostalim učesnicima tržišta, osim ukoliko klijent nije izričito dao drugačija uputstva.

Smatra se da investiciono društvo ispunjava ovu obavezu ako prosledi klijentov nalog sa limitom na mesto trgovanja. Obaveza objavljivanja naloga sa limitom ne primenjuje se na nalog koji je velik po obimu u odnosu na normalnu tržišnu veličinu i za koji je Komisija uklonila obavezu objavljivanja informacija o trenutnim cenama ponude i potražnje, na osnovu člana 229. stav 4. ovog zakona.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

1) uslove i prirodu procedura i sistema koji dovode do brzog, poštenog i ažurnog izvršenja naloga klijenata i okolnosti odnosno transakcije u kojima investiciona društva mogu u razumnoj meri odstupiti od brzog izvršenja naloga kako bi postigla povoljnije uslove za klijenta;

2) različite metode, čijom upotrebom se za investiciono društvo može smatrati da je ispunilo svoju obavezu da tržištu obelodani naloge sa limitom klijenta, koji nisu odmah izvršivi.

Odbijanje izvršenja naloga za kupovinu i prodaju

Član 188.

Investiciono društvo može odbiti izvršenje:

1) naloga za kupovinu kada utvrdi da na novčanom računu klijenta nema dovoljno sredstava za izmirenje njegovih obaveza koje bi nastale po osnovu izvršenja naloga za kupovinu;

2) naloga za prodaju kada utvrdi da klijent na računu hartija od vrednosti nema dovoljno hartija od vrednosti koje su potrebne da se izvrši nalog.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, investiciono društvo neće odbiti izvršenje naloga ukoliko se nalog klijenta može izvršiti u potpunosti ili delimično:

- 1) od realizovanih, a nesaldiranih transakcija;
- 2) davanjem kredita uz saglasnost klijenta, a na osnovu važećih propisa;
- 3) pozajmljivanjem hartija od vrednosti u skladu sa propisima koji uređuju pozajmljivanje hartija od vrednosti.

Investiciono društvo je dužno da odbije izvršenje naloga za kupovinu, odnosno prodaju ukoliko ima razloga za osnovanu sumnju da bi izvršenjem takvog naloga:

- 1) bile prekršene odredbe ovog zakona ili zakona kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma;

2) bilo učinjeno delo kažnjivo po zakonu kao krivično delo, privredni prestup ili prekršaj.

U slučaju iz stava 3. ovog člana, investiciono društvo bez odlaganja obaveštava Komisiju.

Prilikom utvrđivanja okolnosti iz stava 3. ovog člana, investiciono društvo ima pravo da se oslanja na sopstvene informacije, kao i na informacije koje dobije od svojih klijenata ili potencijalnih klijenata, osim ukoliko ne poseduje saznanje, odnosno treba da poseduje saznanje da su takve informacije očigledno zastarele, netačne ili nepotpune.

Potvrda o izvršenju naloga

Član 189.

Potvrdu o izvršenju transakcija između učesnika na tržištu investiciono društvo izdaje do kraja prvog radnog dana nakon izvršenja transakcije, a na način predviđen ugovorom sa klijentom.

Klijent se ne može odreći prava da bude obavešten o izvršenju naloga, ali može naložiti slanje obaveštenja drugom licu koje on ovlasti.

Obaveze investicionih društava pri imenovanju vezanih zastupnika

Član 190.

Investiciono društvo može da imenuje vezane zastupnike koji se bave:

- 1) promovisanjem usluga investicionog društva;
- 2) pridobijanjem novih klijenata ili prijemom i prenosom naloga klijenata, odnosno potencijalnih klijenata;
- 3) plasiranjem finansijskih instrumenata i pružanjem saveta u vezi sa njima;
- 4) ostalim uslugama koje nudi investiciono društvo.

Ako investiciono društvo odluči da imenuje vezanog zastupnika, ostaje neograničeno i bezuslovno odgovorno za sve radnje ili propuste vezanog zastupnika koji deluje u ime investicionog društva.

Investiciono društvo je dužno da obezbedi da vezani zastupnik obelodani u kakvoj ulozi deluje i koje investiciono društvo zastupa kada stupa u kontakt ili pre nego što počne da posluje sa klijentom ili potencijalnim klijentom.

Vezani zastupnici registrovani u Republici mogu da drže novac i/ili finansijske instrumente klijenata u ime investicionog društva za koje obavljaju poslove u Republici, odnosno u slučaju prekograničnog poslovanja, na teritoriji države članice koja dozvoljava vezanom zastupniku da drži novac klijenata, ako je to dozvoljeno propisima iz oblasti deviznog poslovanja.

Investiciona društva prate poslove svojih vezanih zastupnika kako bi osigurala svoju stalnu usklađenost sa ovim zakonom kada posluju putem vezanih zastupnika.

Vezani zastupnici moraju biti registrovani u registru koji vodi i redovno ažurira Komisija.

Komisija registar iz stava 6. ovog člana objavljuje na svojoj internet stranici.

Vezani zastupnici će biti upisani u javni registar samo ako Komisija utvrdi da imaju zadovoljavajuću reputaciju i ako imaju odgovarajuće opšte, poslovno i stručno

znanje i osposobljenost da mogu da ponude klijentu ili potencijalnom klijentu investicionu uslugu ili dodatnu uslugu i da im pruže tačne sve relevantne informacije u vezi sa ponuđenom uslugom.

Investiciona društva koja imenuju vezane zastupnike preduzimaju odgovarajuće mere kako bi izbegla negativne posledice koje aktivnosti zastupnika koje nisu obuhvaćene ovim zakonom, mogu imati na aktivnosti vezanih zastupnika koje su izvršene u ime investicionog društva.

Investiciona društva mogu da imenuju samo one zastupnike koji su upisani u javni registar iz stava 6. ovog člana.

Kreditna institucija koja imenuje vezane zastupnike iz ovog člana, dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o imenovanju tih vezanih zastupnika, najkasnije u roku od sedam dana od dana tog imenovanja.

Član 191.

Investiciono društvo usvaja i pridržava se svojih internih, pisanih pravila i procedura u vezi sa kategorizacijom klijenata.

Profesionalni investitori su dužni da investiciona društva obaveštavaju o svim činjenicama koje bi mogle da utiču na promenu u kategorizaciji klijenta kod investicionog društva.

Ukoliko investiciono društvo ustanovi da neki klijent više ne pripada početno utvrđenoj kategoriji profesionalnog investitora, dužno je da preduzme odgovarajuće mere.

Komisija podzakonskim aktom uređuje način na koji investiciona društva vrše kategorizaciju klijenata i pružaju usluge različitim kategorijama klijenata.

Profesionalni investitor

Član 192.

Profesionalnim investitorom u vezi sa svim investicionim uslugama i aktivnostima i finansijskim instrumentima, smatraju se, u svrhe ovog zakona:

1) lica koja podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora kako bi poslovala na finansijskom tržištu, uključujući:

- (1) kreditne institucije;
- (2) investiciona društva;
- (3) druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora;
- (4) društva za osiguranje;
- (5) institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje;
- (6) dobrovoljni penzijski fondovi i društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima;
- (7) dileri robe i robnih derivata;
- (8) drugi institucionalni investitori;
- (9) drugi investitori koji se smatraju profesionalnim u skladu sa propisima EU;

2) pravna lica koja ispunjavaju najmanje dva od sledećih uslova:

- (1) ukupna imovina iznosi najmanje 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;
- (2) godišnji poslovni prihod iznosi najmanje 40.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;
- (3) sopstveni kapital u iznosu od najmanje 2.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;

3) Republika, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, kao i druge države ili nacionalna i regionalna tela, Narodna banka Srbije i centralne banke drugih država, međunarodne i nadsacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka i druge, slične, međunarodne organizacije;

4) drugi institucionalni investitori čija je glavna delatnost ulaganje u finansijske instrumente, uključujući lica koji se bave sekjuritizacijom sredstava, ili drugim transakcijama finansiranja.

Investiciono društvo može licu iz stava 1. ovog člana, na njegov zahtev, omogućiti tretman sa višim nivoom zaštite, odnosno tretman koji imaju ostali klijenti koji nisu profesionalni investitori.

Kada je klijent nekog investicionog društva lice iz stava 1. ovog člana, investiciono društvo je dužno da ga, pre pružanja usluge, a na osnovu informacija o takvom licu koje su investicionom društvu dostupne, obavesti da se smatra profesionalnim investitorom i da će biti tretiran kao takav, ukoliko se investiciono društvo i klijent ne sporazumeju drugačije.

Investiciono društvo je dužno da obavesti profesionalnog investitora o mogućnosti izmene dogovorenih uslova kako bi obezbedio viši nivo zaštite svojih interesa, s tim što je odgovornost na ovom klijentu da zatraži viši nivo zaštite svojih interesa kada smatra da nije u stanju da pravilno proceni, odnosno upravlja rizicima svojstvenim nekoj investiciji.

Viši nivo zaštite interesa se obavezno pruža kada profesionalni investitor zaključi ugovor u pisanoj formi sa investicionim društvom kojim precizira da ne želi da bude tretiran kao profesionalni investitor, a takav ugovor mora jasno da odredi da li se odnosi na jednu ili više usluga, odnosno transakcija ili na jedan ili više vrsta proizvoda odnosno transakcija.

Član 193.

Investiciono društvo može postupati sa klijentima koji nisu navedeni u članu 192. ovog zakona kao sa profesionalnim investitorima, na njihov zahtev, na osnovu odgovarajuće procene znanja i iskustva klijenta koju je preduzelo samo investiciono društvo, a koja pruža razumnu sigurnost da je klijent sposoban da donosi sopstvene investicione odluke i razume povezane rizike, s obzirom na prirodu predviđene finansijske transakcije ili usluge.

Procena iz stava 1. ovog člana uključuje proveru da li profesionalni investitor ispunjava najmanje dva od sledećih kriterijuma:

1) investitor je izvršio transakcije značajnog obima na relevantnim tržištima, uz prosečnu učestalost od najmanje deset transakcija po kvartalu u toku poslednja četiri kvartala;

2) veličina finansijskog portfolija klijenta, koji obuhvata i gotovinske depozite i finansijske instrumente, prelazi 500.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;

3) investitor radi ili je radio najmanje godinu dana u finansijskom sektoru na poslovima koji zahtevaju poznavanje predviđenih finansijskih transakcija ili usluga.

Kada su u pitanju pravna lica koja ne ispunjavaju uslove iz člana 192. stav 1. tačka 2) ovog zakona, lice čije se znanje i sposobnosti procenjuju je lice koje je ovlašćeno da vrši finansijske transakcije u ime tog pravnog lica.

Komisija može usvojiti određene kriterijume za procenu znanja i stručnosti opština i lokalnih vlasti koje zahtevaju da se sa njima postupa kao sa profesionalnim investitorima.

Ti kriterijumi mogu biti alternativa onima navedenim u drugom stavu ovog člana, ili dodatni kriterijumi tim kriterijumima.

Klijenti koji su tretirani kao profesionalni investitori na lični zahtev mogu se odreći višeg nivoa zaštite koju podrazumeva njihov status u skladu sa sledećom procedurom:

1) klijent u pisanom obliku obaveštava investiciono društvo da želi da bude tretiran kao profesionalni investitor, u odnosu na sve ili na neku pojedinačnu investicionu uslugu, odnosno transakciju ili za određenu vrstu transakcije, odnosno proizvoda;

2) investiciono društvo je dužno da nedvosmisleno i u pisanoj formi upozori profesionalnog investitora o zaštiti interesa i pravu na obeštećenje, koje ovim putem može da izgubi;

3) profesionalni investitor je dužan da u posebnom dokumentu, koji je odvojen od ugovora, izjavi da je svestan posledica gubitka zaštite.

Pre nego što usvoji zahtev klijenta za odricanje od višeg nivoa zaštite, investiciono društvo preduzima sve razumne mere kako bi osiguralo da klijent koji zahteva da bude tretiran kao profesionalni investitor ispunjava za to propisane uslove.

Transakcije sa određenim profesionalnim investitorima

Član 194.

U svrhe ovog člana, određeni profesionalni investitori su investiciona društva, kreditne institucije, društva za osiguranje, UCITS fondovi i njihova društva za upravljanje, druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora u skladu sa zakonima Republike, nacionalne vlade i njihove kancelarije, uključujući javne organe koje se bave javnim dugom na nacionalnom nivou, centralne banke i nadnacionalne organizacije.

Investiciono društvo sa dozvolom da izvršava naloge u ime klijenata, i/ili da trguje za sopstveni račun, odnosno da prima i šalje naloge, može da inicira transakcije ili stupa u transakcije sa određenim profesionalnim investitorima, a da pri tome nije obavezno da ispunjava uslove iz člana 177, člana 179. stav 1. i st. 5 - 17, člana 180, člana 181. st. 1. i 6, člana 186. i člana 187. st. 3 - 5. ovog zakona u pogledu ovih transakcija ili dodatnih usluga direktno povezanih sa ovim transakcijama.

U njihovom odnosu sa određenim profesionalnim klijentima, investiciona društva postupaju pošteno, pravično i profesionalno, i komuniciraju na pošten, jasan i neobmanjujući način, uzimajući u obzir prirodu određenog profesionalnog investitora i njegove delatnosti.

Status određenog profesionalnog investitora iz stava 1. ovog člana ne isključuje pravo tih lica da zahtevaju, bilo uopšteno ili za svaku transakciju posebno, da budu tretirani kao investitori čije se poslovanje sa investicionim društvom uređuje u skladu sa čl. 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona.

U slučaju transakcije kada se određeni profesionalni investitori nalaze u drugim jurisdikcijama koje nisu Republika, investiciono društvo priznaje status drugog privrednog subjekta, kako je uređeno propisima države članice u kojoj je društvo osnovano.

Kada investiciono društvo zaključuje transakcije u skladu sa st. 1. i 2. ovog člana sa takvim klijentima, od potencijalnog određenog profesionalnog investitora dužno je da dobije saglasnost da se sa njim postupa kao sa određenim profesionalnim investitorom. Investiciono društvo može tu saglasnost da dobije bilo u vidu uopštenog ugovora ili saglasnost može biti data za svaku pojedinačnu transakciju.

Investiciona društva mogu tretirati kao određene profesionalne investitore subjekte iz trećih država ukoliko su istovetni kategorijama subjekata iz st. 3. i 4. ovog člana.

Investiciona društva, takođe mogu da tretiraju kao određene profesionalne investitore subjekte iz trećih država, u skladu sa st. 5. i 6. ovog člana, pod istim uslovima i kriterijumima koji su utvrđeni u st. 5. i 6. ovog člana.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

- 1) postupak priznavanja statusa klijenta iz st. 3. i 4. ovog člana;
- 2) postupak dobijanja izričite saglasnosti od potencijalnog određenog profesionalnog investitora iz st. 5. i 6. ovog člana.

Praćenje usklađenosti sa pravilima MTP-a ili OTP-a i ostalim zakonskim obavezama

Član 195.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om su dužni da:

- 1) ustanove i održavaju efikasne sisteme i postupke relevantne za MTP ili OTP, za redovno praćenje usklađenosti svojih članova ili učesnika sa pravilima MTP ili OTP;
- 2) prate ispostavljene naloge, uključujući opozive naloga i transakcije koje vrše članovi ili učesnici u okviru njihovih sistema kako bi prepoznali kršenje tih pravila, nepravilne uslove trgovanja ili ponašanja koja mogu ukazati na trgovanje ili pokušaje trgovanja na osnovu insajderske informacija, manipulaciju ili pokušaje manipulacije na tržištu kao ili poremećaje u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom, koristeći sredstva potrebna da to praćenje bude efikasno;
- 3) odmah obaveštavaju Komisiju o značajnim slučajevima kršenja njihovih pravila, nepravilnim uslovima trgovanja ili ponašanjima koja mogu ukazati na trgovanje ili pokušaje trgovanja na osnovu insajderskih informacija, manipulaciju ili pokušaje manipulacije na tržištu ili poremećajima u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom;
- 4) dostavljaju bez nepotrebnog odlaganja informacije iz tačke 3) ovog člana državnom tužiocu i obezbeđuju mu punu podršku u istražnim radnjama i procesuiranju zloupotreba na tržištu koje su se dogodile u njihovim sistemima ili preko njih.

Komisija obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica o informacijama iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana.

U vezi sa postupanjem koje može ukazati na ponašanje koje je zabranjeno na osnovu evropskih propisa kojima se uređuju tržišta finansijskih instrumenata, nadležni organ mora da se uveri da takvo ponašanje postoji ili je postojalo pre nego što o tome obavesti nadležne organe drugih država članica i ESMA-u.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje okolnosti usled kojih nastupa obaveza davanja informacija iz stava 1. tač. 3) i 4) i st. 2. i 3. ovog člana.

Privremena obustava i isključenje finansijskih instrumenata iz trgovanja na MTP-u ili OTP-u

Član 196.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om može da uvede privremenu obustavu trgovanja finansijskim instrumentom ili da ga isključi iz trgovanja, ukoliko finansijski instrument više ne ispunjava pravila MTP-a ili OTP-a, osim ako bi ta obustava ili isključenje mogla da nanese znatnu štetu interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om, koji privremeno obustavi ili isključi iz trgovanja finansijski instrument, takođe privremeno obustavlja trgovanje ili isključuje iz trgovanja izvedene finansijske instrumente iz člana 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) - (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani, kada je to potrebno za podršku ciljevima privremene obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta. Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om objavljuje svoju odluku o privremenoj obustavi ili isključenju finansijskog instrumenta iz trgovanja i svih povezanih izvedenih finansijskih instrumenata, i obaveštava Komisiju o tim odlukama.

U okolnostima iz st. 1. i 2. ovog člana, Komisija zahteva da druga regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistematski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje na zloupotrebu na tržištu, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja insajderskih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 271 - 282. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Komisija odmah objavljuje takvu odluku.

Komisija o odluci iz stava 2. ovog člana obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Republike EU.

Kada od nadležnog organa druge države dobije obaveštenje o takvoj odluci, Komisija zahteva da regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistematski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 271 - 282. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz

trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Republike EU.

Komisija o ovoj odluci obaveštava ESMA-u i druge nadležne organe, uključujući objašnjenje ukoliko je odlučeno da se za finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente ne obustavi trgovanje ili da se ne isključe iz trgovanja, u skladu sa članom 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) - (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani.

Prilikom ukidanja obustave trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, primenjuju se takođe st. 2 - 6. ovog člana.

Postupak obaveštavanja iz ovog stava takođe se primenjuje i u slučaju da je odluku o privremenoj obustavi ili isključenju iz trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, doneo nadležni organ u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 13) i 14) ovog zakona. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Republike EU.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:

1) slučajeve u kojima povezanost između izvedenog finansijskog instrumenta iz stava 2. ovog člana, i izvornog finansijskog instrumenta, znači da je za izvedeni finansijski instrument takođe potrebno obustaviti trgovanje ili ga isključiti iz trgovanja, kako bi se postigao cilj obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta;

2) formu i vremenski raspored obaveštenja i objava iz ovog člana;

3) okolnosti koje nanose znatnu štetu interesima investitora i pravilnom funkcionisanju tržišta iz ovog člana.

Tržište rasta malih i srednjih preduzeća (Tržište rasta MSP)

Član 197.

Organizator MTP-a može podneti zahtev Komisiji za registrovanje MTP-a kao tržišta rasta MSP-a.

Komisija može registrovati MTP kao tržište rasta MSP-a ukoliko primi zahtev iz stava 1. ovog člana i ukoliko se uveri da su uslovi iz stava 3. ovog člana ispunjeni u vezi sa MTP-om.

Organizator MTP-a posluje u skladu sa efikasnim pravilima, sistemima i postupcima, koji osiguravaju da su ispunjeni sledeći uslovi:

1) najmanje 50% izdavalaca čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na MTP-u su mala i srednja preduzeća u vreme registracije MTP-a kao tržište rasta MSP-a i u svim narednim kalendarskim godinama;

2) utvrđeni su odgovarajući kriterijumi za prvo i dalje uključivanje finansijskih instrumenata izdavaoca u trgovanje;

3) kada se finansijski instrumenti prvi put uključe u trgovanje, na raspolaganju je dovoljno informacija koje će omogućiti investitorima da donesu utemeljenu odluku o ulaganju u finansijske instrumente; informacije su dostupne ili u relevantnom dokumentu o uključenju ili prospektu ukoliko se primenjuju zahtevi o javnoj ponudi u vezi s prvim uključenjem finansijskog instrumenta na MTP iz ovog zakona;

4) izdavalac ili neko drugo lice u njegovo ime obezbeđuje odgovarajuće redovno finansijsko izveštavanje, kao što su revidirani godišnji izveštaji;

5) izdavaoci na tržištu, lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca i sa njima blisko povezana lica ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom;

6) propisane informacije koje se odnose na izdavaoce na tržištu čuvaju se i stavljaju na raspolaganje javnosti;

7) postoje efikasni sistemi i kontrole za sprečavanje i otkrivanje zloupotreba na tržištu u skladu sa odredbama ovog zakona.

Kriterijumi iz stava 3. ovog člana ne sprečavaju investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravljaju MTP-om da uvedu dodatne uslove.

Komisija može izbrisati iz registra MTP-ova kao tržište rasta MSP-a u jednom od sledećih slučajeva:

1) investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravlja tržištem koji su podneli zahtev za brisanje iz registra;

2) u slučaju neispunjenja uslova koji se odnose na MTP-ove iz stava 3. ovog člana.

Komisija u najkraćem roku obaveštava ESMA-u o svakom upisu u registar kao i isključenju iz registra MTP-a kao tržišta rasta MSP-a.

Kada je finansijski instrument izdavaoca uključen u trgovanje na jednom tržištu rasta MSP-a, tim finansijskim instrumentom se može trgovati i na drugim tržištima rasta MSP-a samo ako je izdavalac informisan i nije se tome usprotivio.

Međutim, u ovom slučaju izdavalac nema nikakvih obaveza u pogledu korporativnog upravljanja ili početnog, kontinuiranog ili povremenog obelodanjivanja na tim drugim tržištima rasta MSP-a.

Sloboda pružanja investicionih usluga i vršenja investicionih aktivnosti

Član 198.

Investiciona društva kojima su dozvolu dali i nad kojima nadzor vrše nadležni organi druge države članice u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i kreditne institucije u skladu sa propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija, mogu slobodno da pružaju investicione usluge i/ili da obavljaju investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike, pod uslovom da njihova dozvola predviđa te usluge i aktivnosti, a kad su u pitanju kreditne institucije – i pod uslovima koji su propisani zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Investiciona društva i kreditne institucije iz stava 1. ovog člana mogu početi da pružaju investicione usluge i aktivnosti u Republici, kada Komisija od njihovog matičnog nadležnog organa označenog kao kontakt tačku u skladu sa propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata dobije podatke iz st. 4. i 5. ovog člana. Komisija objavljuje te podatke kada ih primi. Komisija je dužna da ove podatke koji se odnose na kreditnu instituciju bez odlaganja prosledi Narodnoj banci Srbije.

Svako investiciono društvo kojem je dozvolu za rad dala Komisija i nad kojim vrši nadzor u skladu sa ovim zakonom i kreditna institucija koja je dozvolu dobila u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije, mogu slobodno da pružaju investicione usluge i/ili obavljaju investicione aktivnosti, kao i dodatne usluge, na teritoriji druge države članice, pod uslovom da njihova dozvola predviđa te usluge i aktivnosti. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Svako investiciono društvo koje po prvi put namerava da pruža usluge ili aktivnosti na teritoriji druge države članice, ili koje namerava da promeni paletu usluga ili aktivnosti koje tako pruža odnosno obavlja, treba Komisiju da obavesti o sledećem:

1) o nazivu države članice u kojoj namerava da posluje;

2) poslovnom planu, u kome su posebno naznačene one investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge koje namerava da pruža na teritoriji te države članice i da li namerava da to čini posredstvom vezanih zastupnika sa sedištem u Republici. Kada investiciono društvo namerava da koristi vezane zastupnike, dužno je da Komisiju obavesti o identitetu tih vezanih zastupnika.

Komisija sve informacije, uključujući imena vezanih zastupnika koje investiciono društvo namerava da koristi za pružanje investicionih usluga i aktivnosti u toj državi članici, u roku od mesec dana od njihovog prijema, prosleđuje nadležnom organu države članice domaćina određenog kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata. Investiciono društvo tada može početi da pruža odgovarajuće investicione usluge i aktivnosti u državi članici domaćinu.

U slučaju promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa ovim članom, investiciono društvo Komisiji dostavlja pisano obaveštenje o toj izmeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja. Komisija o toj izmeni obaveštava nadležni organ države članice domaćina.

Svaka kreditna institucija koja namerava da pruža investicione usluge i aktivnosti kao i dodatne usluge u skladu sa stavom 3. ovog člana posredstvom vezanih zastupnika obaveštava Komisiju i Narodnu banku Srbije o imenima tih vezanih zastupnika.

Ako kreditna institucija namerava da koristi vezane zastupnike sa sedištem u Republici, na teritoriji države članice u kojoj namerava da pruža usluge, Komisija u roku od mesec dana od prijema svih informacija, obaveštava nadležni organ države članice domaćina koja je određena kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata, o imenima vezanih zastupnika koje kreditna institucija namerava da koristi za pružanje usluga u toj državi članici.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om, iz drugih država članica, mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće aranžmane u Republici, kako bi udaljenim korisnicima, članovima ili učesnicima sa sedištem u njihovim državama članicama omogućili pristup i trgovanje na tim tržištima.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om u Republici, mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće aranžmane u drugim državama članicama, kako bi udaljenim korisnicima, članovima ili učesnicima sa sedištem u Republici omogućili pristup i trgovanje na tim tržištima.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om obaveštavaju Komisiju o aranžmanima u drugim državama članicama, koje Komisija u roku od mesec dana dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj MTP ili OTP namerava da pruža te aranžmane.

Komisija, na zahtev nadležnog organa matične države članice MTP-a, i bez odlaganja, dostavlja imena udaljenih članova ili učesnika na MTP-u, sa sedištem u toj državi članici.

Osnivanje ogranka

Član 199.

Svako investiciono društvo kome je nadležni organ druge države članice dao dozvolu za rad i nad kojim vrši nadzor, u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata, može da pruža investicione usluge i/ili da obavlja investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija i investicionih društava, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog u Republici, pod uslovom da njihova dozvola koju je investiciono društvo ili kreditna institucija dobila u matičnoj državi članici predviđa te usluge i aktivnosti. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Svaka kreditna institucija koja je dozvolu dobila u skladu sa propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija može da pruža investicione usluge i/ili da obavlja investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog u Republici, pod uslovom da dozvola koju je kreditna institucija dobila u matičnoj državi članici predviđa te usluge i aktivnosti i pod uslovima propisanim zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Svako investiciono društvo kome je dozvolu za rad dala Komisija i nad kojim vrši nadzor u skladu sa ovim zakonom, može slobodno da pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, kao i dodatne usluge, na teritoriji druge države članice u skladu sa ovim zakonom kao i zakonom o kreditnim institucijama, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka, bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog van Republike, pod uslovom da dozvola za rad data investicionom društvu ili kreditnoj instituciji u Republici predviđa te usluge i aktivnost. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Svaka kreditna institucija koja je dobila dozvolu u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici može slobodno da pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, kao i dodatne usluge, na teritoriji druge države članice, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka, bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog van Republike, pod uslovom da dozvola za rad koju je kreditna institucija dobila predviđa te usluge i aktivnosti i pod uslovom da je pribavljena potrebna dozvola u skladu s zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.

Svako investiciono društvo koje želi da osnuje ogranak na teritoriji druge države članice ili da posluje posredstvom vezanih zastupnika osnovanih u drugoj državi članici u kojoj nije osnovao ogranak, dužno je da prvo o tome obavesti Komisiju i da joj dostavi sledeće informacije:

1) ime države članice na čijoj teritoriji namerava da osnuje ogranak ili države članice u kojoj ne osniva ogranak, ali namerava da koristi vezane zastupnike sa sedištem u toj državi članici;

2) poslovni plan koji, između ostalog, navodi investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge koje će nuditi;

3) organizacionu strukturu ogranka, kad je osnovan, i naznaku da li ogranak namerava da koristi vezane zastupnike i naziv vezanih zastupnika;

4) da li namerava da koristi vezane zastupnike u državi članici u kojoj investiciono društvo ne osniva ogranak, opis nameravane upotrebe vezanog zastupnika ili vezanih zastupnika i organizacionu strukturu, uključujući zahteve za izveštavanje i navođenje mesta koje zastupnik ili zastupnici imaju u korporativnoj strukturi investicionog društva;

5) adresu u državi članici domaćinu na kojoj se mogu dobiti dokumenta;

6) imena lica odgovornih za upravljanje ogranakom ili vezanim zastupnikom.

Kada investiciono društvo koristi vezanog zastupnika osnovanog u državi članici izvan Republike, takav vezani zastupnik postaje deo ogranka, ako je ogranak osnovan, i u svakom slučaju na njega se primenjuju odredbe ovog zakona o ograncima.

Osim ako Komisija nema razloga da sumnja u prikladnost administrativne strukture ili finansijskog položaja investicionog društva, uzimajući u obzir razmatrane aktivnosti, ona u roku od tri meseca od prijema svih informacija, te podatke dostavlja nadležnom organu države članice domaćina koji je određen kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i o tome obaveštava investiciono društvo.

Pored podataka iz stava 3. ovog člana, Komisija nadležnom organu države članice domaćina dostavlja pojednosto o akreditovanom sistemu zaštite investitora čiji je član investiciono društvo u skladu sa ovim zakonom. U slučaju promene u pojednostima, Komisija obaveštava nadležne organe države članice domaćina na odgovarajući način.

Ako Komisija odbije da pruži informacije nadležnom organu države članice domaćina, ona investicionom društvu daje svoje razloge za odbijanje u roku od tri meseca od prijema svih podataka.

Po prijemu obaveštenja od nadležnog organa države članice domaćina ili, ako Komisija nije primila takvo obaveštenje od nadležnog organa, najkasnije dva meseca od dana prenosa podataka od strane Komisije, ogranak se može osnovati i započeti s radom.

Kada Komisija primi obaveštenje od nadležnog organa matične države članice investicionog društva ili kreditne institucije koja želi da pruža usluge u Republici na osnovu prava poslovnog nastanjanja u skladu sa stavom 1. ovog člana, ona šalje obaveštenje nadležnom organu matične države članice najkasnije u roku od dva meseca od dana prenosa obaveštenja od strane nadležnog organa matične države članice. Ukoliko Komisija ne pošalje takvo obaveštenje u predviđenom roku, ogranak se može osnovati i započeti s radom.

Svaka kreditna institucija koja želi da koristi vezanog zastupnika osnovanog u državi članici izvan Republike kako bi pružala investicione usluge i/ili obavljala aktivnosti, odnosno dodatne aktivnosti u skladu sa ovim zakonom, obaveštava Komisiju i Narodnu banku Srbije i dostavlja im podatke iz stava 3. ovog člana.

Osim ako Komisija nema razloga da sumnja u adekvatnost administrativne strukture ili finansijskog položaja kreditne institucije, ona u roku od tri meseca od prijema svih informacija, te podatke dostavlja nadležnom organu države članice domaćina koji je određen kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i tome obaveštava kreditnu instituciju na odgovarajući način.

Ako Komisija odbije da pruži informacije nadležnom organu države članice domaćina, ona kreditnoj instituciji daje svoje razloge za odbijanje u roku od tri meseca od dana prijema svih podataka.

Po prijemu obaveštenja od nadležnog organa države članice domaćina ili, ako Komisija nije primila takvo obaveštenje od nadležnog organa, najkasnije dva meseca od dana prenosa podataka od strane Komisije, vezani zastupnik može započeti s radom. Na tog vezanog zastupnika primenjuju se odredbe ovog zakona koje se odnose na ogranke.

Odgovornost je Komisije da obezbedi da su usluge koje ogranak pruža na teritoriji Republike u skladu sa obavezama utvrđenim u čl. 177, 179, 180, 182, 186. i 187. i čl. 233 - 239. ovog zakona kao i mera usvojenih na osnovu njih u Republici.

Komisija ima pravo da preispita/kontroliše uređenje ogranka i da zahteva promene koje su nužne kako bi nadležni organ mogao da sprovede odredbe čl. 177, 179, 180, 182, 186. i 187. i čl. 233 - 239. ovog zakona i mere usvojene na osnovu njih u Republici, u vezi sa uslugama i/ili aktivnostima koje ogranak pruža u Republici.

Kada investiciono društvo koje ima dozvolu izdatu u drugoj državi članici, osnuje ogranak u Republici, nadležni organ matične države članice investicionog društva može, u vršenju svojih ovlašćenja i nakon obaveštavanja Komisije, na licu mesta vršiti neposredni nadzor u tom ogranku.

U slučaju promene u podacima dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, investiciono društvo Komisiji dostavlja pisano obaveštenje o toj izmeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja. Komisija o toj izmeni obaveštava nadležni organ matične države članice.

Pristup regulisanim tržištima

Član 200.

Investiciona društva iz drugih država članica koja su ovlašćena za izvršavanje naloga klijenata ili da trguju za sopstveni račun, imaju pravo da postanu član ili da pristupe regulisanim tržištima osnovanim u Republici jedan od sledećih načina:

- 1) neposredno, osnivanjem ogranka u Republici;
- 2) postajući udaljeni članovi regulisanog tržišta ili njegovom pristupu na daljinu bez osnivanja ogranka u Republici, pod uslovom da postupci i sistemi trgovanja relevantnog tržišta ne zahtevaju fizičko prisustvo za zaključenje transakcije na tržištu.

Investiciona društva iz Republike koja imaju dozvolu za izvršavanje naloga klijenata ili da trguju za sopstveni račun, imaju pravo da postanu član ili da pristupe regulisanim tržištima osnovanim van Republike na jedan od sledećih načina:

- 1) neposredno, osnivanjem ogranka u drugoj zemlji;
- 2) postajući udaljeni članovi regulisanog tržišta ili njegovom pristupu na daljinu bez osnivanja ogranka u toj zemlji, pod uslovom da postupci i sistemi trgovanja relevantnog tržišta ne zahtevaju fizičko prisustvo za zaključenje transakcije na tržištu.

Pristup CCP-u, sistemima kliringa i saldiranja i pravo biranja/određivanja sistema saldiranja

Član 201.

Investiciona društva iz drugih država članica imaju pravo posrednog i neposrednog pristupa CCP-u i sistemima kliringa i saldiranja u Republici, u svrhe zaključivanja ili organizacije zaključivanja transakcija finansijskim instrumentima.

Za posredni i neposredni pristup tih investicionih društava ovim sistemima važe isti nediskriminatorni, transparentni i objektivni kriterijumi, koji se primjenjuju i na lokalne članove ili učesnike.

Upotreba ovih sistema nije ograničena na kliring i saldiranje transakcija finansijskim instrumentima izvršenim na mestu trgovanja u Republici.

Regulisana tržišta ostavljaju pravo svim svojim članovima ili učesnicima da izaberu sistem za saldiranje transakcija finansijskim instrumentima koje su izvršene na tom regulisanom tržištu, pod sledećim uslovima:

1) postoje veze i dogovori između izabranog sistema saldiranja i drugog sistema, koji su potrebni za obezbeđivanje efikasnog i ekonomičnog saldiranja transakcije u pitanju;

2) Komisija je saglasna da su tehnički uslovi za saldiranje transakcija zaključenih na regulisanom tržištu putem nekog drugog sistema saldiranja, a ne onog određenog od strane regulisanog tržišta, takvi da omogućavaju nesmetano i uredno funkcionisanje finansijskih tržišta.

Ova procena Komisije ne dovodi u pitanje nadležnosti nacionalne centralne banke kao nadzornog organa sistema saldiranja ili drugih nadzornih organa koji imaju nadležnosti u vezi sa tim sistemima.

Komisija uzima u obzir nadzor/kontrolu koji su već obavile te institucije kako bi izbegle nepotrebno dupliranje/ponavljanje kontrole.

Investiciona društva iz Republike imaju pravo posrednog i neposrednog pristupa CCP-u, sistemima kliringa i saldiranja u drugoj zemlji u svrhe zaključivanja ili organizacije zaključivanja transakcija finansijskim instrumentima.

Odredbe o CCP-u, sistemima kliringa i saldiranja u vezi sa MTP-ovima

Član 202.

Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om mogu da sklope odgovarajuće dogovore sa CCP-om ili sistemom kliringa i sistemom saldiranja druge države članice u cilju obezbeđivanja kliringa i/ili saldiranja nekih ili svih transakcija koje u okviru njihovih sistema zaključuju članovi ili učesnici.

Komisija se ne može protiviti korišćenju CCP-a, klirinških kuća i/ili sistema za saldiranje u drugoj državi članici osim kada je to neophodno kako bi se omogućilo uredno funkcionisanje tog MTP-a i uzimajući u obzir uslove za sisteme saldiranja iz člana 201. stav 3. ovog zakona.

Da bi se izbegla nepotrebna dvostruka kontrola, Komisija uzima u obzir kontrolu i nadzor nad sistemima kliringa i saldiranja koje već vrše nacionalne centralne banke kao nadzorni organi sistema kliringa i saldiranja, odnosno nadzor koji vrše drugi nadzorni organi u čijoj su nadležnosti ovi sistemi.

Pružanje investicionih usluga i aktivnosti na teritoriji Republike i sa elementom inostranosti

Član 203.

Lice koje pruža investicione usluge i aktivnosti ili dodatne usluge, na teritoriji Republike, mora da posluje u skladu sa ovim zakonom i da poseduje odgovarajuću dozvolu Komisije.

Pružanje investicionih usluga i aktivnosti ili dodatnih usluga, od strane inostranih investicionih društava ili organizatora trgovanja koja ne poseduju dozvolu

Komisije, dozvoljeno je samo uz posredovanje investicionih društava koji imaju dozvolu Komisije.

Samo investiciona društva sa dozvolom Komisije mogu sa teritorije Republike da za inostrana investiciona društva nude investicione usluge i aktivnosti ili dodatne usluge, licima u inostranstvu.

Oglašavanje, reklamiranje, obuke za trgovanje preko elektronskih platformi za trgovanje kao i druge oblike promovisanja usluga inostranih investicionih društava ili organizatora trgovanja, mogu da obavljaju samo subjekti koji poseduju odgovarajuću dozvolu za rad u skladu sa ovim zakonom, nezavisno od toga da li predmetnu uslugu nude rezidentima ili nerezidentima Republike.

Pružanje investicionih usluga i aktivnosti investicionih društava iz trećih država

Član 204.

Investiciono društvo iz treće države koje namerava da pruža investicione usluge i obavlja investicione aktivnosti, uključujući ili ne uključujući tome dodatne usluge, profesionalnim investitorima ili malim investitorima u Republici, dužno je da osnuje ogranak u Republici.

Za osnivanje ogranka potrebna je prethodna dozvola za rad od Komisije, u skladu sa sledećim uslovima:

1) za pružanje usluga za koje investiciono društvo iz treće države zahteva dozvolu, potrebno je da ima dozvolu i da je subjekt nadzora u trećoj državi u kojoj je društvo osnovano i poseduje odgovarajuću dozvolu, a pri tome nadležni organ poštuje sve preporuke FATF-a o sprečavanju pranja novca i borbi protiv finansiranja terorizma;

2) između Komisije i nadležnih nadzornih organa treće države u kojoj je investiciono društvo osnovano, zaključeni su sporazumi o saradnji sa odredbama koje uređuju razmenu informacija u cilju očuvanja integriteta tržišta i zaštite investitora;

3) ogranak na raspolaganju ima dovoljno osnovnog kapitala;

4) imenovano je jedno ili više lica odgovornih za upravljanje ogrankom i sva lica ispunjavaju odredbe člana 154. ovog zakona;

5) treća država u kojoj je osnovano investiciono društvo je potpisala sporazum sa Republikom, koji u potpunosti ispunjava standarde OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbeđuje efikasnu razmenu informacija u oblasti poreskih pitanja, uključujući sve višestrane/multilateralne poreske sporazume, ukoliko postoje;

6) investiciono društvo je član sistema zaštite investitora koji je dozvolu dobio ili je priznat u skladu sa propisima EU sistema zaštite investitora.

Investiciono društvo iz treće države iz stava 1. ovog člana podnosi zahtev Komisiji.

Član 205.

Investiciono društvo iz treće države koje namerava da pribavi dozvolu za pružanje investicionih usluga ili obavljanje investicionih aktivnosti, sa ili bez dodatnih usluga, na teritoriji Republike putem ogranka, dužno je da Komisiji dostavi:

1) ime organa odgovornog za njegov nadzor u relevantnoj trećoj državi. Ako je za nadzor odgovorno više od jednog organa, navode se pojedinosti o njihovim područjima nadležnosti;

2) sve relevantne pojedinosti o investicionom društvu (ime, pravni oblik, sedište i adresu, članove organa uprave, relevantne akcionare), kao i poslovni plan u kojem se navode investicione usluge i/ili aktivnosti, odnosno dodatne usluge koje će se pružati, organizacionu strukturu ogranka, uključujući opis svih poveravanja važnih poslovnih procesa trećim stranama;

3) imena lica, koja su odgovorna za rukovođenje ogranka, i relevantne dokumente za dokazivanje usklađenosti sa zahtevima iz člana 156. ovog zakona;

4) podatke o osnovnom kapitalu na raspolaganju ogranku.

Član 206.

Komisija donosi rešenje o davanju dozvole investicionom društvu iz treće države za pružanje investicionih usluga ili obavljanje investicionih aktivnosti, sa ili bez dodatnih usluga, na teritoriji Republike putem ogranka kada utvrdi:

1) da su uslovi iz člana 204. ovog zakona ispunjeni; i

2) ogranak investicionog društva iz treće države će moći da ispunjava uslove iz stava 3. ovog člana.

Komisija u roku od šest meseci od dana podnošenja urednog zahteva obaveštava investiciono društvo iz treće države o tome da li je dozvola data.

Ogranak investicionog društva iz treće države koji je dozvolu dobio u skladu sa stavom 1. ovog člana, dužan je da ispunjava uslove iz propisa EU koji uređuju tržište kapitala i predmet je nadzora Komisije.

Član 207.

Kada mali investitor ili profesionalni investitor koji je osnovan ili se nalazi u Republici, isključivo na svoju vlastitu inicijativu pokrene pružanje investicionih usluga ili aktivnosti od strane investicionog društva iz treće države, zahtev za posedovanje dozvole iz člana 204. ovog zakona ne primenjuje se na pružanje te usluge ili aktivnosti od strane investicionog društva iz treće države tom licu, uključujući odnos u vezi sa pružanjem te usluge ili aktivnosti. Inicijativa tih klijenata, ne daje pravo investicionom društvu iz treće države da tim strankama plasira nove kategorije investicionih proizvoda ili investicionih usluga, sem putem ogranka.

Član 208.

Komisija može oduzeti dozvolu koju je izdala društvu iz treće države u skladu sa članom 206. ovog zakona kada to društvo:

1) ne koristi svoju dozvolu za rad, tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružalo investicione usluge niti obavljalo investicione aktivnosti tokom prethodnih šest meseci;

2) dobije dozvolu navođenjem lažnih podataka ili na neki drugi nepravilan način;

3) više ne ispunjava uslove pod kojim je dozvola data;

4) u ozbiljnoj meri i sistematski krši odredbe usvojene u skladu sa ovim zakonom koje uređuju uslove poslovanja investicionih društava i koje se primenjuju na društva iz trećih država;

5) u drugim slučajevima u kojima zakon predviđa oduzimanje dozvole.

Osnivanje ogranka investicionog društva iz Republike u stranoj državi

Član 209.

Investiciono društvo je dužno da Komisiji podnese zahtev za dobijanje prethodne saglasnosti radi osnivanja ogranka u drugoj državi.

Odredbe ovog zakona o davanju dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva shodno se primenjuju na davanje dozvole za obavljanje tih delatnosti za ogranke tih društava u stranoj državi.

Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje sadržinu zahteva iz stava 1. ovog člana, a uz njega se podnosi dokaz da nadležna tela druge države dozvoljavaju investicionom društvu pružanje investicionih usluga i obavljanje aktivnosti u toj državi, osnivanjem ogranka.

Adekvatnost kapitala

Član 210.

Investiciono društvo je dužno da u svom poslovanju obezbedi da njegov kapital uvek bude u iznosu koji nije manji od minimalnog iznosa kapitala propisanog odredbama člana 165. ovog zakona.

U slučaju da kapital investicionog društva iz stava 1. ovog člana padne ispod minimalnog iznosa kapitala propisanog odredbama člana 165. ovog zakona, Komisija će takvom investicionom društvu naložiti da u određenom periodu otkloni odstupanja, odnosno izreći neku od nadzornih mera propisanih odredbama ovog zakona.

Komisija podzakonskim aktom uređuje način izračunavanja kapitala i adekvatnosti kapitala investicionog društva.

Upravljanje rizicima

Član 211.

Kapital investicionog društva mora uvek da odgovara iznosu kapitala koji je potreban za pokriće njegovih obaveza i mogućih gubitaka, kao i rizika kojima je investiciono društvo izloženo u svom poslovanju, kako se ne bi nanela šteta klijentima ili učesnicima u transakcijama sa tim investicionim društvom.

Investiciono društvo je dužno da izračunava iznos kapitala, rizike i izloženost na način koji je propisan aktom Komisije.

Upravljanje rizicima je skup radnji i metoda za utvrđivanje, merenje, praćenje rizika, uključujući i izveštavanje o rizicima kojima je investiciono društvo izloženo ili bi moglo biti izloženo u svom poslovanju.

Investiciono društvo identifikuje, meri i procenjuje rizike kojima je izloženo u svom poslovanju i upravlja tim rizicima.

Investiciono društvo propisuje procedure za identifikovanje, merenje i procenu rizika, kao i upravljanje rizicima, u skladu sa propisima, standardima i pravilima struke.

Akti iz stava 5. ovog člana sadrže:

- 1) odredbe kojima se obezbeđuje funkcionalna i organizaciona odvojenost aktivnosti upravljanja rizicima i redovnih poslovnih aktivnosti investicionog društva;
- 2) procedure za identifikovanje, merenje i procenu rizika;
- 3) procedure za upravljanje rizicima;

4) procedure kojima se obezbeđuje kontrola i dosledna primena svih unutrašnjih procedura investicionog društva u vezi sa upravljanjem rizicima;

5) procedure za redovno izveštavanje uprave investicionog društva i Komisije o upravljanju rizicima.

Investiciono društvo je dužno da uspostavi stabilan sistem upravljanja koji podrazumeva jasnu organizacionu strukturu sa definisanim, transparentnim i usklađenim opisima dužnosti, efikasnim merama za identifikovanje, upravljanje, praćenje i izveštavanje o rizicima i velikoj izloženosti ili potencijalnoj izloženosti, kao i adekvatne mehanizme unutrašnje kontrole, uključujući adekvatne administrativne i računovodstvene procedure.

Komisija podzakonskim aktom može urediti bliže uslove i način identifikacije, merenja i procene rizika iz ovog člana, kao i upravljanje tim rizicima.

Vrste rizika

Član 212.

Akti investicionog društva iz člana 211. ovog zakona obuhvataju sve vrste rizika kojima je investiciono društvo izloženo u svom poslovanju, a naročito su obuhvaćeni:

- 1) tržišni rizik;
- 2) kreditni rizik;
- 3) rizik likvidnosti;
- 4) operativni rizik;
- 5) rizici izloženosti prema jednom licu ili grupi povezanih lica.

Tržišni rizik

Član 213.

Tržišni rizik obuhvata: rizik promene cene, rizik izmirenja obaveza i rizik druge ugovorne strane, rizik prekoračenja dopuštenih izloženosti, valutni rizik i robni rizik.

Rizik promene cene je rizik gubitka koji proizilazi iz promene cene finansijskog instrumenta ili, u slučaju izvedenog finansijskog instrumenta, iz promene cene njegovog osnovnog instrumenta.

Rizik promene cene deli se na:

1) opšti rizik promene cene je rizik gubitka koji proizilazi iz promene cene finansijskog instrumenta usled promene visine kamatnih stopa ili većih promena na tržištu kapitala nezavisno od bilo koje specifične karakteristike tog finansijskog instrumenta;

2) specifični rizik promene cene je rizik gubitka koji proizilazi iz promene cene finansijskog instrumenta usled činjenica u vezi sa izdavaocem odnosno, u slučaju izvedenog finansijskog instrumenta, činjenica u vezi sa izdavaocem osnovnog finansijskog instrumenta.

Rizik izmirenja i rizik druge ugovorne strane su rizici gubitka koji proizilaze iz neispunjavanja obaveza druge ugovorne strane na osnovu pozicija iz knjige trgovanja.

Valutni rizik je rizik gubitka koji proizilazi iz promene kursa valuta.

Robni rizik je rizik gubitka koji proizilazi iz promene cene roba.

Investiciono društvo izrađuje i primenjuje odgovarajuće politike i postupke merenja i upravljanja svim značajnim elementima i efektima tržišnih rizika.

Kreditni rizik

Član 214.

Kreditni rizik je rizik gubitka koji nastaje zbog neispunjavanja novčane obaveze nekog lica prema investicionom društvu.

Investiciono društvo je dužno da:

- 1) kreditni rizik identifikuje, meri i procenjuje prema kreditnoj sposobnosti klijenta i njegovoj urednosti u izvršavanju obaveza prema investicionom društvu, kao i prema kvalitetu instrumenata obezbeđenja potraživanja tog društva;
- 2) izradi i primenjuje odgovarajuće politike i postupke za upravljanje kreditnim rizikom;
- 3) uspostavi i sprovodi primeren sistem upravljanja i praćenja portfolija i pojedinačnih izloženosti koje nose kreditni rizik, kao i odgovarajuće vrednosne usklađenosti.

Rizik likvidnosti

Član 215.

Rizik likvidnosti je rizik mogućnosti nastanka negativnih efekata na finansijski rezultat i kapital investicionog društva usled nesposobnosti tog društva da ispunjava dospele obaveze.

Investiciono društvo izrađuje i primenjuje politike i postupke kontinuiranog merenja i upravljanja rizikom likvidnosti, da redovno proverava ispravnost postavki na kojima je zasnovan sistem za upravljanje rizikom likvidnosti, da upravlja tekućim i budućim novčanim prilivima i odlivima, kao i da usvoji planove postupanja u situacijama krize likvidnosti.

Operativni rizik

Član 216.

Operativni rizik je rizik gubitka zbog grešaka, prekida ili šteta koje mogu da nastanu usled neadekvatnih internih procedura, postupanja lica, sistema ili spoljnih događaja, uključujući i rizik izmene pravnog okvira.

Investiciono društvo je dužno da:

- 1) izradi i primenjuje odgovarajuće politike i postupke za merenje i upravljanje operativnim rizikom, uključujući i događaje koji nisu česti, ali imaju značajan uticaj, i da odredi šta čini operativni rizik u smislu tih politika i postupaka;
- 2) usvoji plan za slučaj nepredviđenih okolnosti i plan kontinuiteta poslovanja kojima se osigurava kontinuitet poslovanja i ograničavanje gubitaka u slučajevima značajnijeg narušavanja ili prekida poslovanja.

Rizik izloženosti investicionog društva

Član 217.

Izloženost investicionog društva prema jednom licu je ukupan iznos potraživanja koja se odnose na to lice ili grupu povezanih lica (kreditni, ulaganja u dužničke hartije od vrednosti, vlasnički ulogi i učešća, izdate garancije i avali i slično).

Grupa povezanih lica, u smislu stava 1. ovog člana, su dva ili više pravnih ili fizičkih lica koja, ako se suprotno ne dokaže, predstavljaju jedan rizik za investiciono društvo i:

- 1) jedno od tih lica ima posrednu ili neposrednu kontrolu nad drugim licem;
- 2) međusobno su povezana na način da postoji velika verovatnoća da usled promene poslovnog i finansijskog stanja jednog lica može doći do promene poslovnog i finansijskog stanja drugog lica, a između njih postoji mogućnost prenosa gubitka, dobiti ili kreditne sposobnosti;
- 3) međusobno su povezana kao članovi porodice.

Rizik prekoračenja dozvoljenih izloženosti je rizik gubitka zbog prekoračenja izloženosti prema jednom licu ili grupi povezanih lica na osnovu pozicija iz knjige trgovanja.

Velika izloženost riziku investicionog društva prema jednom licu ili grupi povezanih lica jeste izloženost u iznosu od 10% ili više kapitala investicionog društva.

Najveća dozvoljena izloženost riziku investicionog društva prema licu ili grupi povezanih lica ne sme preći 25% kapitala investicionog društva.

Član 218.

Ukoliko izloženost riziku investicionog društva prelazi ograničenja iz člana 217. ovog zakona, investiciono društvo je dužno da o iznosu ovakve izloženosti odmah obavesti Komisiju u skladu sa odredbama člana 223. ovog zakona.

Posle izvršene procene, Komisija može dati investicionom društvu ograničen rok za usklađivanje sa predviđenim ograničenjima.

Knjiga trgovanja i knjiga pozicija kojima se ne trguje

Član 219.

Knjiga trgovanja sadrži pozicije u finansijskim instrumentima koje investiciono društvo drži sa namerom trgovanja ili radi zaštite pozicija u drugim finansijskim instrumentima koje se vode u toj knjizi i za koje ne postoje ograničenja da se njima trguje, niti postoje ograničenja da se ove pozicije zaštite od rizika.

Knjiga pozicija kojima se ne trguje sadrži sve pozicije finansijskih instrumenata i roba koje nisu obuhvaćene knjigom trgovanja.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržaj knjige trgovanja i knjige pozicija kojima se ne trguje.

Strategije i politike upravljanja rizicima

Član 220.

Investiciono društvo je dužno da, osim ispunjavanja organizacionih zahteva u svrhu dosledne primene strategije i politika upravljanja rizicima, utvrdi i dosledno primenjuje administrativne i računovodstvene postupke za efikasan sistem unutrašnje kontrole, i to:

- 1) za izračunavanje i proveravanje kapitalnih zahteva za te rizike;
- 2) za utvrđivanje i praćenje velikih izloženosti, promena u velikim izloženostima i za proveravanje usklađenosti velikih izloženosti sa politikama investicionog društva u odnosu na tu vrstu izloženosti.

Načelo solventnosti i načelo likvidnosti

Član 221.

Investiciono društvo obavlja poslove tako da je trajno sposobno da ispunjava sve svoje novčane obaveze (načelo solventnosti) i da u svakom trenutku pravovremeno ispunjava dospеле novčane obaveze (načelo likvidnosti).

Minimalni iznos kapitala u odnosu na kapitalne zahteve

Član 222.

Kapital investicionog društva mora biti veći ili jednak zbiru kapitalnih zahteva za tržišne rizike, kreditni rizik i operativni rizik.

Kapital investicionog društva ne sme biti manji od jedne četvrtine opštih troškova iz prethodne poslovne godine.

Komisija podzakonskim aktom uređuje način izračunavanja kapitalnih zahteva za upravljanje pojedinim vrstama rizika, naročito uzimajući u obzir vrste investicionih usluga i aktivnosti koje obavlja investiciono društvo.

Mere za obezbeđenje adekvatnosti kapitala

Član 223.

Investiciono društvo, u skladu sa aktom Komisije, podnosi izveštaj Komisiji o svakom padu kapitala društva ispod propisanog nivoa iz čl. 165. i 210. ovog zakona, kao i da u izveštaju navede konkretne činjenice i okolnosti koje su dovele do pada kapitala investicionog društva ispod tog nivoa.

Komisija može zahtevati od investicionog društva koje ne dostiže kapital iz stava 1. ovog člana, odnosno čiji kapital padne ispod propisanog nivoa, da odmah prestane sa pružanjem investicionih usluga i obavljanjem aktivnosti investicionog društva za koje društvo ne ispunjava obavezu adekvatnosti kapitala i može mu naložiti da:

- 1) odmah preduzme mere za obezbeđenje kapitala iznad nivoa propisanih stavom 1. ovog člana;
- 2) ograniči svoje investicione usluge i aktivnosti na način koji odredi Komisija sve dok se ne dostignu ili pređu propisani nivoi;
- 3) dostavi Komisiji blagovremene izveštaje o iznosu kapitala investicionog društva dok se ne dostignu ili pređu propisani nivoi.

Izveštavanje investicionog društva

Član 224.

Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržinu i formu mesečnih izveštaja koje investiciono društvo podnosi Komisiji, i to najkasnije 15 dana nakon završetka meseca za koji se izveštaj podnosi.

Mesečni izveštaji iz stava 1. ovog člana pokazuju usklađenost investicionog društva sa zahtevima u pogledu kapitala iz odredaba čl. 165. i 210. ovog zakona i akta Komisije, uključujući i izloženost riziku investicionog društva.

Komisija propisuje sadržinu i formu, kao i rok za podnošenje godišnjih finansijskih izveštaja i izveštaj nezavisnog revizora, pripremljene u skladu sa zakonima kojim se uređuje računovodstvo i revizija, a koje je investiciono društvo dužno da podnese Komisiji.

Investiciono društvo je dužno da, u roku koji ne može biti kraći od 60 dana niti duži od 120 dana od poslednjeg dana poslovne godine, dostavi Komisiji godišnji izveštaj o poslovanju čiju bližu sadržinu i formu utvrđuje Komisija.

Izveštaj nezavisnog revizora iz stava 3. ovog člana pokazuje i adekvatnost mehanizama unutrašnje kontrole investicionog društva, računovodstvenih procedura za određivanje adekvatnosti kapitala, upravljanje izloženosti rizicima i navodi sve bitnije slabosti unutrašnje kontrole i procedura.

Privremeno i trajno oduzimanje dozvole za rad investicionog društva

Član 225.

Komisija može privremeno oduzeti dozvolu investicionom društvu na period do dve godine, ili trajno oduzeti dozvolu investicionog društva, ukoliko utvrdi da:

1) investiciono društvo ne koristi svoju dozvolu za rad, tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružalo investicione usluge niti obavljalo investicione aktivnosti tokom prethodnih šest meseci;

2) je investiciono društvo dozvolu dobilo na osnovu netačnih, nepotpunih podataka ili na drugi nedozvoljeni način;

3) investiciono društvo je prestalo da ispunjava uslove propisane (ovim zakonom) za dobijanje dozvole za rad;

4) investiciono društvo je počinilo značajnu povredu odredaba ovog zakona ili akta Komisije, a u slučaju oduzimanja dozvole, takve značajne povrede bile su ozbiljne i sistemske;

5) investiciono društvo nije postupilo na način i u roku iz rešenja Komisije izdatog u skladu sa odredbama člana 366. ovog zakona;

6) investiciono društvo ne ispunjava obaveze u vezi sa pravovremenim i tačnim izveštavanjem Komisije više od dva puta u periodu od tri godine ili ako na drugi način onemogućava ili sprečava nadzor Komisije nad svojim poslovanjem;

7) investiciono društvo sistemski i u većoj meri ne ispunjava obaveze u vezi sa organizacionim, tehničkim, kadrovskim i drugim uslovima za pružanje investicionih usluga i obavljanje investicionih aktivnosti;

8) investiciono društvo ne izvršava obaveze propisane odredbama zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma;

9) investiciono društvo, odnosno rukovodilac investicionog društva, ne vrši razuman nadzor nad licem zaposlenim u tom društvu čije nesavesno poslovanje uzrokuje značajne povrede odredaba ovog zakona, akta Komisije, opštih akata organizatora tržišta ili CRHOV-a.

10) investiciono društvo iz člana 251. stav 1. ovog zakona je otpočelo da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora ili mu je nakon prijema u članstvo Fonda za zaštitu investitora to članstvo prestalo.

Komisija o svakom oduzimanju dozvole obaveštava ESMA-u.

Investiciono društvo je dužno da u svakom trenutku ispunjava uslove pod kojima je dobilo dozvolu, a koji su propisani odredbama ove glave zakona.

Komisija ustanovljava odgovarajuće metode kojima kontroliše da li investiciona društva ispunjavaju obaveze iz stava 1. ovog člana. Investiciona društva su dužna da obaveste Komisiju o svakoj promeni uslova pod kojim im je data prvobitna dozvola.

Član 226.

Nadležnost Komisije da privremeno ili trajno oduzme dozvolu za rad u skladu sa odredbama ovog člana, ne isključuje mogućnost primene i drugih mera koje Komisija preduzima:

1) protiv lica koja poseduju dozvolu, a u skladu sa odredbama Glave XVI ovog zakona;

2) u skladu sa drugim odredbama ovog zakona prema članovima uprave, rukovodiocima i licu sa kvalifikovanim učešćem u investicionom društvu, odnosno rukovodiocima organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti.

Ukoliko investiciono društvo podnese zahtev Komisiji za oduzimanje dozvole iz razloga prestanka obavljanja delatnosti ili promene delatnosti za koje je dobilo dozvolu prema odredbama ovog zakona, Komisija će obaviti nadzor nad poslovanjem i zavisno od utvrđenog stanja, može doneti rešenje o oduzimanju dozvole i njeno brisanje iz registra investicionih društava koji se vodi u Komisiji.

Organi uprave investicionog društva dužna je da podnese zahtev i obavesti Komisiju o odluci o prestanku ili promeni obavljanja delatnosti, i to sledećeg radnog dana nakon donošenja takve odluke.

Komisija ne mora da oduzme dozvolu investicionom društvu ili fizičkom licu nad kim se vrši nadzor ili se tereti za povredu odredaba ovog zakona, akta Komisije, opštih akata organizatora tržišta, odnosno CRHOV-a, sve dok se ta pitanja u potpunosti ne reše.

Posebna pravila za investiciona društva čija je dozvola privremeno ili trajno oduzeta

Član 227.

Rešenjem iz člana 225. ovog zakona, Komisija može odrediti da se neizvršeni nalozi i druga dokumentacija klijenata investicionog društva kojem Komisija oduzima dozvolu prenese na drugo investiciono društvo, uz saglasnost tog klijenta.

Od dana konačnosti rešenja o oduzimanju dozvole investiciono društvo ne sme da ugovara, započinje obavljanje ili da obavlja investicionu uslugu ili aktivnost za koje je dozvola oduzeta.

U slučaju da Komisija privremeno ili trajno oduzme dozvolu za obavljanje delatnosti investicionom društvu, društvo je u obavezi da dostavi svim klijentima pisano obaveštenje, tako da oni mogu da povuku svoja sredstva sa računa u investicionom društvu ili da ih prebace u drugo investiciono društvo koje ima dozvolu za obavljanje delatnosti.

U slučaju trajnog oduzimanja dozvole za obavljanje delatnosti investicionom društvu, pokreće se postupak likvidacije, odnosno stečaja u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva, odnosno zakonom koji uređuje stečajni postupak.

Ako likvidacioni upravnik utvrdi postojanje stečajnih razloga dužan je bez odlaganja da obustavi postupak likvidacije i pokrene postupak stečaja.

Imovina klijenata ne ulazi u imovinu, stečajnu ili likvidacionu masu investicionog društva, niti može biti predmet izvršenja ili prunudne naplate koji se sprovede nad investicionim društvom.

Troškove obaveštavanja klijenata iz stava 1. ovog člana snosi investiciono društvo.

Kreditne institucije koje su dobile dozvolu u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije

Član 228.

Kreditna institucija koja je dobila dozvolu u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije ne može obavljati jednu ili više investicionih usluga i aktivnosti iz odredaba člana 2. stav 1. tač. 2) i 3) ovog zakona, izuzev dodatnih usluga iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtač.

(2) i (4) ovog zakona, bez dozvole Komisije za obavljanje delatnosti investicionog društva.

Kreditna institucija iz stava 1. ovog člana je dužna da:

1) ima poseban organizacioni deo namenjen za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tač. 2) i 3) ovog zakona, izuzev za obavljanje dodatnih usluga iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. (2) i (4) ovog zakona;

2) u poslovnim knjigama obezbeđuje posebnu evidenciju i podatke o poslovanju tog organizacionog dela.

Kreditna institucija iz stava 1. ovog člana ne može obavljati poslove organizatora tržišta, odnosno pružati investicione usluge i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (8) i (9) ovog zakona.

Kreditna institucija iz stava 1. ovog člana dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o dobijanju dozvole Komisije za obavljanje delatnosti investicionog društva, najkasnije narednog radnog dana od dana izdavanja te dozvole.

Na kreditnu instituciju iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe koje se odnose na investiciona društva iz ove glave.

Na kreditnu instituciju iz stava 1. ovog člana ne primenjuju se odredbe:

1) član 152. ovog zakona koji reguliše davanje dozvole Komisije u slučaju statusne promene investicionog društva;

2) član 154. ovog zakona koji reguliše upis u registar privrednih subjekata i otpočinjanje obavljanja delatnosti;

3) član 158. ovog zakona koji reguliše obavezu ustanovljavanja odbora za imenovanja velikih investicionih društava;

4) čl. 160 - 165. ovog zakona koji regulišu kvalifikovano učešće, minimalni kapital investicionog društva i postupak davanja prethodne saglasnosti Komisije za sticanje kvalifikovanog učešća u investicionom društvu;

5) čl. 173 - 175. ovog zakona koji regulišu trgovanje i zaključivanje transakcija u okviru MTP-a ili OTP-a;

6) čl. 195 - 202. ovog zakona, koji regulišu praćenje usklađenosti poslovanja MTP-a i OTP-a, tržište rasta malih i srednjih preduzeća, slobodu pružanja investicionih usluga i obavljanja investicionih aktivnosti, osnivanje ogranka investicionog društva iz država članica EU, pristup reglisanim tržištima, pristup CCP-u, sistemima kliringa i saldiranja i pravo biranja/određivanja sistema saldiranja;

7) čl. 204 - 208. ovog zakona koji regulišu pružanje investicionih usluga i aktivnosti investicionih društava iz trećih država i čl. 210 - 218. ovog zakona koji regulišu adekvatnost kapitala, vrste rizika i upravljanje rizicima;

8) čl. 220 - 223. ovog zakona koji regulišu strategije i politike upravljanja rizicima, minimalni iznos kapitala u odnosu na kapitalne zahteve i mere za obezbeđivanje adekvatnosti kapitala.

Narodna banka Srbije dostavlja Komisiji izveštaje ili informacije koje prikuplja u vezi sa adekvatnošću kapitala i izloženosti riziku kreditne institucije iz stava 1. ovog člana.

Kreditna institucija je isključivo ovlašćena da se bavi primanjem strukturiranih depozita i dužna je da o nameri uvođenja strukturiranog depozita u ponudu svojih usluga obavesti Narodnu banku Srbije i Komisiju najkasnije 30 dana pre tog uvođenja.

Na obaveštenje Narodne banke Srbije u skladu sa stavom 8. ovog člana primenjuju se odredbe propisa kojima se uređuje upravljanje rizicima banke koji se odnose na uvođenje novog proizvoda.

Na strukturirane depozite lica koja se smatraju korisnicima finansijskih usluga u smislu odredaba zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga primenjuju se i odredbe tog zakona.

Izveštaji i informacije iz stava 7. ovog člana predstavljaju poverljive podatke u skladu sa propisima kojima se uređuje tajnost podataka i aktima Komisije čuvaju se kao poverljivi podaci u skladu sa propisima kojima se uređuje tajnost podataka.

Komisija vrši nadzor nad kreditnim institucijama iz stava 1. ovog člana u skladu sa ovim zakonom.

Informacije koje Komisija prikupi u postupku nadzora su poverljivi podaci i oni se dostavljaju Narodnoj banci Srbije uz propisane mere zaštite poverljivih podataka.

U vršenju nadzora nad kreditnom institucijom iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju mere i sankcije u nadzoru propisane ovim zakonom za investiciona društva.

Rešenje o preduzetim merama prema kreditnim institucijama Komisija dostavlja Narodnoj banci Srbije bez odlaganja nakon dostavljanja kreditnoj instituciji.

Narodna banka Srbije informacije iz stava 13. ovog člana čuva kao poverljive podatke shodno odredbama ovog zakona, propisima kojima se uređuje tajnost podataka i svojim aktom.

IX. TRANSPARENTNOST ZA MESTA TRGOVANJA POSEBNE ODREDBE O TRANSPARENTNOSTI, OVLAŠĆENJA U POGLEDU UVOĐENJA ODREĐENIH MERA ZAŠTITE INVESTITORA I PRUŽANJE USLUGA I OBAVLJANJE AKTIVNOSTI OD STRANE INOSTRANIH DRUŠTAVA

Transparentnost pre transakcije za mesta trgovanja

Član 229.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja, objavljuju trenutne kupovne i prodajne cene, kao i dubinu tržišta pri tim cenama, koje se objavljuju preko njihovih sistema za finansijske instrumente, kojima se trguje na mestu trgovanja.

Ovaj uslov se takođe primenjuje na ponude za zaključenje ugovora.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja dužni su da te podatke čine stalno raspoloživim javnosti u toku uobičajenog vremena trgovanja.

Komisija može organizatora tržišta i investiciono društvo koji upravljaju mestom trgovanja izuzeti od obaveze objave podataka iz stava 1. ovog člana.

Komisija može da povuče izuzeće koje je dozvolila u skladu sa stavom 1. ovog člana ukoliko primeti da se izuzeće koristi na način koji odstupa od njegove prvobitne namene ili ukoliko smatra da se izuzeće koristi za izbegavanje obaveza utvrđenih ovim zakonom.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja i koji su u skladu sa članom 233. ovog zakona u obavezi da objavljuju svoje ponude finansijskih instrumenata, po razumnim poslovnim uslovima i na nediskriminatoran

način, obezbeđuju investicionim društvima pristup sistemima koje koriste za objavljivanje informacija iz stava 1. ovog člana.

Komisija može bliže propisati:

- 1) obaveze u pogledu transparentnosti iz stava 1. ovog člana;
- 2) okolnosti u kojima može dati ili uskratiti izuzeće iz st. 4. i 5. ovog člana.

Transparentnost posle transakcije za mesta trgovanja

Član 230.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja objavljuju cenu, obim i vreme izvršenja transakcije finansijskim instrumentima na tom mestu trgovanja.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da te podatke o transakcijama objave što bliže realnom vremenu, koliko to tehnički uslovi dopuštaju.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja i koji su u skladu sa članom 235. ovog zakona u obavezi da objavljuju podatke o transakcijama finansijskim instrumentima, po razumnim poslovnim uslovima i na nediskriminatoran način, obezbeđuju investicionim društvima pristup sistemima koje koriste za objavljivanje informacija iz stava 1. ovog člana.

Komisija može bliže propisati obaveze u pogledu transparentnosti iz stava 1. ovog člana.

Odobrenje odloženog objavljivanja

Član 231.

Komisija može dozvoliti organizatoru tržišta i investicionom društvu koji upravljaju mestom trgovanja odloženo objavljivanje podataka o transakcijama u zavisnosti od njihove vrste i veličine.

Komisija može da dozvoli odloženo objavljivanje podataka o transakcijama koje prelaze uobičajenu veličinu tržišta za taj finansijski instrument.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da od Komisije dobiju prethodno odobrenje za predloženo odlaganje objavljivanja podataka o transakcijama, kao i da o tome na jasan i nedvosmislen način obaveste učesnike na tržištu i javnost.

Komisija može uvesti ili dozvoliti druge mere u vezi sa odobravanjem odloženog objavljivanja podataka o transakcijama.

Komisija može bliže propisati:

- 1) rokove za odobravanje odloženog objavljivanja podataka iz stava 1. ovog člana;
- 2) druge mere u vezi sa odobravanjem odloženog objavljivanja podataka iz stava 4. ovog člana.

Obaveza odvojenog objavljivanja podataka pre i posle trgovanja po razumnim poslovnim uslovima

Član 232.

Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da podatke učine dostupnim javnosti u skladu sa čl. 229, 230. i 231. ovog zakona:

- 1) na nediskriminatoran način;
- 2) uz obavezu odvojenog objavljivanja podataka pre i posle trgovanja; i
- 3) po razumnim poslovnim uslovima.

Podaci se bez naknade stavljaju na raspolaganje 15 minuta nakon njihovog objavljivanja.

Komisija donosi akt u kojem uređuje:

- 1) pružanje podataka o transparentnosti pre i posle trgovanja, uključujući nivo raščlanjivanja podataka za objavljivanje u skladu sa stavom 1. ovog člana;
- 2) razumne poslovne uslove za objavljivanje podataka iz stava 1. ovog člana.

2. TRANSPARENTNOST ZA SISTEMATSKE INTERNALIZATORE I INVESTICIONA DRUŠTVA KOJA TRGUJU VAN BERZE (VAN REGULISANOG TRŽIŠTA)

Obaveza sistematskih internalizatora da objavljuju obavezujuće ponude u vezi sa finansijskim instrumentima

Član 233.

Investiciona društva objavljuju obavezujuće ponude u vezi sa finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja, a za koje su ona sistematski internalizatori i za koje postoji likvidno tržište.

Ako ne postoji likvidno tržište za finansijske instrumente iz stava 1. ovog člana, sistematski internalizatori svojim klijentima ponude otkrivaju na njihov zahtev.

Sistematski internalizatori objavljuju svoje ponude redovno i kontinuirano tokom uobičajnog vremena trgovanja.

Sistematski internalizatori imaju pravo da u svakom trenutku ažuriraju svoje ponude, a u izuzetnim tržišnim okolnostima, da povuku svoje ponude.

Ponude se objavljuju na način da budu lako dostupne drugim učesnicima na tržištu i po razumnim poslovnim uslovima.

Investiciona društva koja ispunjavaju potrebne uslove za sistematskog internalizatora obaveštavaju Komisiju.

Komisija može bliže propisati:

- 1) različite uslove koji se primenjuju na sistematske internalizatore, a pod kojima se objavljuju obavezujuće ponude;
- 2) načine objavljivanja obavezujućih ponuda;
- 3) uslove pod kojima sistematski internalizatori mogu da povuku svoje ponude;
- 4) uslove pod kojima sistematski internalizatori izvršavaju naloge koje dobijaju od svojih klijenata.

Pristup ponudama

Član 234.

Sistematski internalizatori mogu da na osnovu svoje poslovne politike i na objektivan i nediskriminatoran način odluče kojim će klijentima dati pristup svojim ponudama.

U svrhu iz stava 1. ovog člana moraju da postoje jasni standardi koji uređuju pristup njihovim ponudama.

Sistematski internalizatori mogu da, na osnovu poslovnih razloga kao što su kreditna sposobnost klijenta, rizik druge ugovorne strane i konačno saldiranje transakcije, odbiju uspostavljanje poslovnog odnosa sa klijentom ili da ga raskinu.

Da bi ograničili rizik izloženosti većem broju transakcija sa istim klijentom, sistematskim internalizatorima je dozvoljeno da, bez diskriminacije prema nekim klijentima, ograniče broj dozvoljenih transakcija sa istim klijentima za koje se obavezuju da će ih izvršiti po objavljenim uslovima.

Sistematski internalizatori mogu da, na nediskriminatoran način i u skladu sa članom 187. ovog zakona ograniče ukupan broj transakcija sa različitim klijentima, pod uslovom da je to dozvoljeno i kada broj i/ili obim naloga klijenata značajno prelazi uobičajen.

Objavljivanje podataka u vezi sa finansijskim instrumentima od strane investicionog društva i sistematskih internalizatora, nakon transakcije

Član 235.

Investiciona društva koja za svoj račun ili u ime klijenata zaključuju transakcije finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja, objavljuju obim i cenu tih transakcija, kao i vreme njihovog zaključenja.

Ovi podaci se objavljuju posredstvom APA-e.

Podaci koji se objavljuju u skladu sa stavom 1. ovog člana, i rokovi u kojima se objavljuju, ispunjavaju uslove iz čl. 230. i 231. ovog zakona.

Ako mere usvojene u skladu sa članom 231. ovog zakona predviđaju odloženu objavu za određene kategorije transakcija finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja, ta mogućnost se takođe primenjuje na one transakcije koje se obavljaju van mesta trgovanja.

Komisija aktom bliže uređuje:

- 1) kriterijume za različite vrste transakcija objavljene na osnovu ovog člana;
- 2) primenu obaveza iz stava 1. ovog člana na transakcije u kojima se navedeni finansijski instrumenti koriste kao sredstvo obezbeđenja, za pozajmljivanje ili u druge svrhe, pri čemu se razmena finansijskih instrumenata utvrđuje na osnovu drugih činilaca, a ne na osnovu trenutne tržišne vrednosti finansijskog instrumenta;
- 3) posebne uslove koji se primenjuju na transakcije za koje je odobreno odloženo objavljivanje u skladu sa članom 231. ovog zakona;
- 4) stranu u transakciji koja mora da objavi transakciju u skladu sa stavom 1. ovog člana ako su obe strane u transakciji investiciona društva.

Pružanje podataka u svrhe obezbeđivanja transparentnosti i drugih izračunavanja

Član 236.

Komisija može zahtevati informacije od:

- 1) mesta trgovanja;
- 2) APA-e.

Komisija može da usvoji akt u kome će bliže urediti:

1) sadržaj i učestalost zahteva za podatke, formate i rokove u kojima mesta trgovanja i APA-e moraju da odgovore na zahteve u skladu sa stavom 1. ovog člana;

2) vrstu podataka koji se čuvaju i minimalni period u kome mesta trgovanja i APA-e čuvaju podatke kako bi mogli da odgovore na takve zahteve.

Mesta trgovanja i APA-e čuvaju podatke u skladu sa podzakonskim aktom Komisije iz stava 2. ovog člana.

Obaveza trgovanja za investiciona društva

Član 237.

Investiciono društvo obezbeđuje da se akcijama koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili kojima se trguje na mestu trgovanja, trguje na regulisanom tržištu, MTP-u, posredstvom sistematskog internalizatora ili na mestu trgovanja u trećoj državi, koje je ocenjeno kao ekvivalentno, osim ako takve transakcije nisu:

1) nesistematske, povremene, nepravilne i retke; ili

2) izvršene između profesionalnih investitora i/ili određenih profesionalnih investitora iz člana 194. stav 1. ovog zakona i ne doprinose procesu utvrđivanja cena.

Investiciono društvo koje upravlja internim sistemom uparivanja naloga, koji izvršava naloge klijenata u vezi sa akcijama, depozitnim potvdama, ETF-ovima, sertifikatima i drugim sličnim finansijskim instrumentima na multilateralnoj osnovi, mora imati dozvolu za obavljanje aktivnosti MTP-a u skladu sa ovim zakonom i mora da ispunjava sve relevantne odredbe u vezi sa takvom dozvolom.

Komisija može da usvoji akt u kome uređuje posebne karakteristike tih transakcija akcijama koje ne doprinose utvrđivanju cena iz stava 1. ovog člana, uzimajući u obzir:

1) transakcije koje ne obezbeđuju likvidnost; ili

2) trgovanje ovim finansijskim instrumentima je određeno drugim faktorima, a ne njihovom trenutnom tržišnom vrednošću.

Obaveza vođenja evidencije

Član 238.

Investiciona društva su dužna da pet godina Komisiji stavljaju na raspolaganje relevantne podatke koji se odnose na sve naloge i sve transakcije finansijskim instrumentima, izvršene za sopstveni račun ili u ime klijenta.

Kada su transakcije izvršene u ime klijenta, evidencija sadrži sve podatke i pojedinosti u vezi sa identitetom klijenta i podatke propisane zakonom kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma.

Organizator mesta trgovanja je dužan da najmanje pet godina Komisiji stavlja na raspolaganje relevantne podatke koji se odnose na sve naloge u vezi sa finansijskim instrumentima koji se objavljuju putem njegovog sistema.

Komisija bliže propisuje pojedinosti o relevantnim podacima o nalogima koji se čuvaju u skladu sa stavom 2. ovog člana.

Obaveza izveštavanja o transakcijama

Član 239.

Investiciono društvo koje izvršava transakcije finansijskim instrumentima dužno je da Komisiji podnese izveštaj sa potpunim i tačnim pojedinostima u vezi sa tim transakcijama u što kraćem roku, a najkasnije do kraja sledećeg radnog dana u

skladu sa vremenskim rasporedom, tehničkim uslovima, sadržajem i formom utvrđenim aktom Komisije iz stava 15. ovog člana.

Obaveza iz stava 1. ovog člana se primenjuje na:

1) finansijske instrumente koji su uključeni u trgovanje ili kojima se trguje na mestu trgovanja odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje;

2) finansijske instrumente koji u osnovi imaju finansijski instrument kojim se trguje na mestu trgovanja; i

3) finansijske instrumente čija je osnova indeks ili korpa finansijskih instrumenata kojima se trguje na mestu trgovanja.

Obaveza se primenjuje na transakcije finansijskim instrumentima iz stava 2. tač. 1) do 3) ovog člana bez obzira na to da li su te transakcije izvršene na mestu trgovanja ili ne.

Investiciona društva koja vrše prenose naloge, tom prilikom uključuju sve pojedinosti navedene u aktu Komisije iz stava 15. ovog člana.

Umesto da investiciono društvo navodi pojedinosti prilikom prenosa naloga, može da odluči da nalog, ukoliko se izvrši, prijavi kao transakciju u skladu sa zahtevima iz stava 1. ovog člana. U tom slučaju, izveštaj o transakciji investicionog društva navodi da se odnosi na prenesen nalog.

Organizator mesta trgovanja izveštava o pojedinostima transakcija finansijskim instrumentima kojima se trguje na njegovoj platformi i koje preko njegovih sistema izvršava investiciono društvo koje nije predmet ovog zakona, u skladu sa aktom Komisije iz stava 15. ovog člana.

Prilikom izveštavanja o oznakama kojima se identifikuju klijenti u skladu sa st. 3. i 4. ovog člana investiciona društva koriste identifikator pravnih lica koji je namenjen identifikaciji klijenata koji su pravna lica.

Izveštaje Komisiji podnosi investiciono društvo ili mesto trgovanja na kojem je transakcija izvršena.

Investiciona društva su odgovorna za potpunost i tačnost izveštaja i njihovo blagovremeno dostavljanje Komisiji.

Odstupajući od ove obaveze, investiciono društvo ne snosi odgovornost za potpunost, tačnost i blagovremeno podnošenje izveštaja ukoliko se pojedinosti o transakcijama prenose putem mesta trgovanja.

U tim slučajevima, za te nedostatke odgovorno je mesto trgovanja.

Međutim, investiciona društva moraju preduzeti razumne mere da provere potpunost, tačnost i blagovremenost izveštaja o transakcijama koji su dostavljeni u njihovo ime.

Investiciono društvo ili mesto trgovanja koji izveštavaju o transakciji dužni su da isprave eventualne greške ili propuste i da revidirani izveštaj podnesu Komisiji.

Komisija bliže propisuje:

1) standarde podataka i format informacija iz izveštaja u skladu sa st. 1, 5. i 6. ovog člana, uključujući metode i načine izveštavanja o finansijskim transakcijama i format i sadržaj tih izveštaja i ispravljenih izveštaja;

2) referentne podatke o kupljenim ili prodatim finansijskim instrumentima: količine, datumi i vreme izvršenja transakcija, cene transakcija, informacije i podaci o klijentu, oznaka klijenata u ime kojih je investiciono društvo izvršilo predmetnu

transakciju, oznake za lica i kompjuterske algoritme u investicionom društvu koji su odgovorni za odluke o ulaganju i izvršenje transakcija, izjava o primeni važećeg izuzeća na osnovu kojeg je izvršena transakcija, načini identifikacije investicionih društava, način na koji je transakcija izvršena i polja potrebna za obradu i analizu izveštaja o transakcijama u skladu sa ovim članom;

3) oznaka za određivanje prodaje na kratko akcija i državnih dužničkih hartija od vrednosti;

4) relevantne kategorije finansijskih instrumenata o kojima je potrebno da se izveštava u skladu sa ovim članom;

5) uslove pod kojima se razvijaju, dodeljuju i održavaju identifikatori pravnih lica i uslove pod kojima investiciona društva koriste te identifikatore kako bi pružile podatke o klijentima, u skladu sa ovim članom, u izveštajima o transakcijama koje su dužni da sastavljaju;

6) primena obaveza izveštavanja o transakcijama na ogranke investicionih društava;

7) šta čini transakciju i izvršenje transakcije u smislu ovog člana;

8) kada se smatra da je investiciono društvo izvršilo prenos naloga u smislu ovog člana.

Obaveza dostavljanja referentnih podataka o finansijskom instrumentu

Član 240.

U vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje na regulisanim tržištima ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u, mesta trgovanja dostavljaju Komisiji referentne podatke za identifikaciju u svrhe izveštavanja o transakcijama u skladu sa članom 239. ovog zakona.

Za druge finansijske instrumente koje uređuje član 239. stav 2. ovog zakona kojima se trguje preko sistemskog internalizatora, svaki sistemski internalizator Komisiji dostavlja referentne podatke za te finansijske instrumente.

Referentni podaci za identifikaciju se pripremaju za dostavljanje Komisiji u elektronskom i standardizovanom obliku, pre početka trgovanja finansijskim instrumentom, na koji se odnose.

Referentni podaci o finansijskom instrumentu se ažuriraju pri svakoj promeni podatka u vezi sa finansijskim instrumentom.

Komisija utvrđuje potrebne procedure kako bi osigurala:

1) da su podaci o finansijskom instrumentu, koje prima u skladu sa stavom 1. ovog člana, zaista referentni;

2) da kvalitet primljenih podataka odgovara svrsi izveštavanja o transakcijama u skladu sa članom 239. ovog zakona;

Komisija bliže propisuje:

1) standarde podataka i formu referentnih podataka o finansijskim instrumentima u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući metode i načine dostavljanja podataka Komisiji i njihovih ažuriranja u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i format i sadržaj tih podataka;

2) tehničke mere koje su potrebne u vezi sa postupcima koje uspostavlja Komisija u skladu sa stavom 4. ovog člana.

3. OGRANIČENJA POZICIJA I KONTROLA UPRAVLJANJA POZICIJAMA U ROBNIM DERIVATIMA I IZVEŠTAVANJE

Ograničenja pozicija i kontrola upravljanja pozicijama u robnim derivatima

Član 241.

Komisija, u skladu sa metodologijom za izračunavanje, koju utvrđuje ESMA, ustanovljava i primenjuje ograničenja pozicija u pogledu veličine neto pozicije koju lice može imati u robnim derivatima, kojima se trguje na mestima trgovanja i ekonomski ekvivalentnim vanberzanskim (OTC) ugovorima.

Ograničenja se određuju na osnovu svih pozicija koje lice ima, kao i onih pozicija koje u ime tog lica drži grupa lica, radi:

- 1) sprečavanja zloupotreba na tržištu;
- 2) podrške pravilnom određivanju cena i uslova saldiranja, uključujući sprečavanje poremećaja na tržištu, a naročito radi obezbeđivanja izjednačavanja cena derivata u mesecu isporuke i spot cena osnovne robe, bez uticaja na određivanje cena na tržištu osnovne robe.

Ograničenja pozicija ne odnose se na pozicije koje drži nefinansijski subjekat ili na pozicije koje se u njegovo ime drže, a koje su objektivno merljive i određene kao pozicije koje smanjuju rizike direktno povezane sa poslovnom aktivnošću tog nefinansijskog subjekta.

Ograničenja pozicija postavljaju jasne kvantitativne pragove za maksimalnu veličinu pozicije u robnom derivatu koju lice može imati.

Komisija utvrđuje ograničenja za svaki robni derivat kojim se trguje na mestima trgovanja na osnovu metodologije za izračunavanje koju utvrđuje ESMA u skladu sa stavom 1. ovog člana.

Ograničenja pozicija uključuju ekonomski ekvivalentne vanberzanske (OTC) ugovore.

Ako postoji značajna promena raspoložive ponude ili otvorenih pozicija ili dođe do drugih značajnih promena na tržištu, Komisija revidira ograničenja pozicija na osnovu svog utvrđivanja raspoložive ponude i otvorenih pozicija i ponovo utvrđuje ograničenja pozicija u skladu s metodologijom izračunavanja koju je razvila ESMA.

Komisija obaveštava ESMA-u o tačnim ograničenjima pozicija koju namerava da postavi u skladu sa metodologijom koju je utvrdila ESMA, u skladu sa stavom 1. ovog člana.

Kada Komisija uspostavi ograničenja suprotna mišljenju ESMA-e, odmah objavljuje obaveštenje na svojoj internet stranici u kome će u potpunosti objasniti razloge za to.

Kada se istim robnim derivatom trguje u značajnom obimu na mestima trgovanja u više od jedne jurisdikcije, nadležni organ mesta trgovanja u kome se odvija najveći obim trgovanja (centralni nadležni organ) utvrđuje jedinstveno ograničenje pozicije koje se odnosi na celokupno trgovanje iz ovog ugovora.

Centralni nadležni organ konsultuje se sa nadležnim organima drugih mesta trgovanja, na kojima se u značajnom obimu trguje tim robnim derivatom, o jedinstvenom ograničenju pozicije koje treba primenjivati i svim izmenama jedinstvenog ograničenja pozicije.

Ako se nadležni organi s tim ne slažu, oni će pismeno navesti sveobuhvatne i detaljne razloge zbog kojih smatraju da zahtevi iz stava 2. ovog člana nisu ispunjeni.

Nadležni organi mesta trgovanja na kojima se trguje istim robnim derivatom i nadležni organi imalaca pozicija u tom robnom derivatu zaključuju sporazume o saradnji, uključujući međusobnu razmenu relevantnih podataka, kako bi se omogućilo praćenje i primena jedinstvenog ograničenja pozicija.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravljaju mestom trgovanja na kome se trguje robnim derivatima kontrolišu upravljanje pozicijama.

Ova kontrola najmanje uključuje ovlašćenja mesta trgovanja da:

- 1) prati otvorene pozicije lica;
- 2) ima pristup podacima, uključujući svu relevantnu dokumentaciju svih lica u vezi sa veličinom i namenom pozicije ili izloženosti, podatke o stvarnim vlasnicima ili vlasnicima osnovnog instrumenta, zajedničkim delovanjima i sa tim povezanom imovinom ili obavezama na tržištu osnovnog instrumenta;
- 3) od lica zahteva da privremeno ili trajno zatvori ili smanji poziciju, u zavisnosti od slučaja, i u slučaju da lice ne ispuni zahtev, jednostrano preduzima odgovarajuće mere kako bi osigurala da se pozicija zatvori ili smanji; i
- 4) po potrebi zahteva, da lice privremeno, ponovo uspostavi likvidnost na tržištu po dogovorenoj ceni i u dogovorenom obimu, sa izričitom namerom umanjavanja efekta velike ili preovlađujuće pozicije.

Ograničenja pozicija i kontrola upravljanja pozicijama moraju biti transparentni i nediskriminatorni, i određuju kako se primenjuju na lica i uzimaju u obzir karakteristike i sastav učesnika na tržištu i način na koji oni koriste ugovore uključene u trgovanje.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja mestom trgovanja obaveštava Komisiju o detaljima u pogledu kontrole upravljanja pozicijama.

Komisija dostavlja ESMA-i iste podatke i pojedinosti o ograničenjima pozicija koje je ustanovila.

Komisija ne utvrđuje ograničenja koja su restriktivnija od onih usvojenih u skladu sa stavom 1. ovog člana, osim u izuzetnim slučajevima kada su objektivno opravdani i srazmerni s obzirom na likvidnost i uredno funkcionisanje određenog tržišta.

Komisija na svojoj internet stranici objavljuje detalje o restriktivnijim ograničenjima koje je odlučila da uvede, koje važe u periodu koji nije duži od šest meseci od dana objavljivanja na internet stranici Komisije.

Restriktivnija ograničenja pozicija mogu se produžavati, ali najviše za po šest meseci, ako razlozi za ograničenje i dalje postoje.

Ako se po isteku perioda od šest meseci sva ograničenja ne obnove, automatski prestaju da važe.

Ako Komisija odluči da uvede restriktivnija ograničenja pozicija, o tome obaveštava ESMA-u.

Obaveštenje uključuje i obrazloženje takvog restriktivnijeg ograničenja pozicija.

Kada Komisija uspostavi ograničenja suprotna mišljenju ESMA-e, dužna je da bez odlaganja objavi obaveštenje na svojoj internet stranici u kome će u potpunosti objasniti razloge takvog postupanja.

Komisija može koristiti svoja ovlašćenja za izricanje mera u skladu sa ovim zakonom, za kršenje ograničenja pozicija utvrđenih u skladu sa ovim članom u slučaju:

1) pozicije koje drže lica koja se nalaze ili posluju u Republici ili u inostranstvu i koje prelaze ograničenja za robne derivate koje je utvrdila Komisija za ugovore na mestima trgovanja koja se nalaze ili posluju u Republici, ili za ekonomski ekvivalentne vanberzanske OTC ugovore;

2) pozicije koje drže lica koja se nalaze ili posluju u Republici i koje prelaze ograničenja ugovora o robnim derivatima, uspostavljena od strane nadležnih organa u drugim državama članicama.

Izveštavanje o pozicijama po kategorijama imalaca pozicija

Član 242.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja mestom trgovanja na kome se trguje robnim derivatima ili emisionim jedinicama ili njihovim derivatima dužno je da:

1) javno objavi nedeljni izveštaj sa ukupnim pozicijama različitih kategorija lica za različite robne derivate, emisione jedinice ili njihove derivate kojima se trguje na njihovom mestu trgovanja, navodeći broj dugih i kratkih pozicija po tim kategorijama, njihove promene u odnosu na prethodni izveštaj, procenat ukupnih otvorenih pozicija po svakoj kategoriji i broj lica koja drže poziciju u svakoj kategoriji u skladu sa stavom 5. ovog člana i prosleđuje ovaj izveštaj Komisiji;

2) izveštaj iz tačke 1) ovog stava se prosleđuje ESMA-a;

3) najmanje jednom dnevno dostavi Komisiji potpuni raščlanjeni pregled pozicija svih lica, uključujući članove ili učesnike i njihove klijente, na tom mestu trgovanja.

Obaveza iz stava 1. tačka 1) ovog člana se primenjuje samo kada i broj lica i njihovih otvorenih pozicija prelaze minimalne pragove.

Investiciona društva koja trguju robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima izvan mesta trgovanja, nadležnom organu mesta trgovanja na kome se trguje robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima, odnosno centralnom nadležnom organu, dostavljaju potpuni raščlanjeni pregled pozicija u robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima, kada se najmanje jednom dnevno njima trguje u značajnom obimu u više od jedne jurisdikcije na mestu trgovanja, i ekonomski ekvivalentnim vanberzanskim OTC ugovorima, i pozicija njihovih klijenata i klijenata njihovih klijenata, sve do poslednjeg klijenta, u skladu sa članom 237. ovog zakona.

Članovi ili učesnici regulisanih tržišta, klijenti MTP-a i OTP-a najmanje jednom dnevno izveštavaju investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravlja tim mestom trgovanja o detaljima o njihovim pozicijama koje imaju na osnovu ugovora kojima se trguje na tom mestu trgovanja, kao i pozicijama svojih klijenata i klijenata tih klijenata, sve do poslednjeg klijenta.

Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja tim mestom trgovanja klasifikuje lica koja drže pozicije u robnom derivatu ili emisionim jedinicama ili njihovim derivatima prema prirodi njihove osnovne delatnosti, uzimajući u obzir sve važeće dozvole za rad, kao:

1) investiciona društva ili kreditne institucije;

2) investicione fondove, kao otvoreni investicioni fond sa javnom ponudom (UCITS) u skladu sa zakonom kojim se uređuju otvoreni investicioni fondovi sa javnom ponudom, ili kao alternativni investicioni fond, u skladu sa zakonom kojim se uređuju alternativni investicioni fondovi;

3) druge finansijske institucije, uključujući društva za osiguranje i društva za reosiguranje saglasno zakonu kojim se uređuje osiguranje i dobrovoljni penzijski fondovi i društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima, u smislu zakona kojim se regulišu dobrovoljni penzijski fondovi i penzijski planovi;

4) privredna društva koja se bave trgovinom;

5) u slučaju emisijih jedinica ili njihovih derivata, organizatori sa obavezama usklađenosti iz zakona o trgovanju emisijama gasova sa efektom staklene bašte.

U izveštajima iz stava 1. tačka 1) ovog člana navodi se broj dugih i kratkih pozicija po kategorijama lica, sve promene u odnosu na prethodni izveštaj, procenat ukupnih otvorenih pozicija po svakoj od kategorija, kao i broj lica po svakoj kategoriji.

U izveštajima iz stava 1. tačka 1) ovog člana i analizama iz stava 3. ovog člana pravi se razlika između:

1) pozicija koje su identifikovane kao pozicije koje mogu objektivno da mere smanjenje rizika direktno povezanih sa poslovnim aktivnostima; i

2) drugih pozicija.

U slučaju emisijih jedinica ili njihovih derivata, izveštavanje ne dovodi u pitanje obaveze usklađenosti iz zakona o trgovanju emisijama gasova sa efektom staklene bašte.

Ovlašćenja Komisije u vezi sa robnim derivatima

Član 243.

Ne dovodeći u pitanje druge članove ovog zakona, Komisija koristi, onda kada to smatra potrebnim, svoja nadzorna ovlašćenja iz člana 355. stav 4. tač. 8) i 9) ovog zakona, kako bi sprečila prekomernu volatilnost cena robe, zloupotrebe na tržištu, stvaranje dominantnog položaja na tržištu i kako bi se podstaklo uredno formiranje cena i uslovi saldiranja i sprečili poremećaji na tržištu.

X. POSREDNICI NA TRŽIŠTU

Uslovi za osnivanje

Član 244.

Posrednik na tržištu osniva se kao akcionarsko društvo ili kao društvo sa ograničenom odgovornošću sa sedištem u Republici.

Minimalni iznos osnovnog kapitala posrednika na tržištu iznosi 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Na posrednike na tržištu primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuju privredna društva, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Delatnost

Član 245.

Posrednik na tržištu može na osnovu dozvole Komisije da pruža investicione usluge i da obavlja aktivnosti samo iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1) i (5) ovog zakona, a koje su u vezi sa prenosivim hartijama od vrednosti i jedinicama institucija kolektivnog investiranja.

Posrednicima je dozvoljeno da tokom pružanja investicionih usluga iz stava 1. ovog člana prenose naloge samo:

- 1) investicionim društvima koja imaju dozvolu za rad u skladu sa ovim zakonom;
- 2) kreditnim institucijama koje imaju dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija; ili
- 3) institucijama kolektivnog investiranja koje imaju dozvolu za radi u skladu sa zakonom kojim se uređuju institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje.

Shodna primena

Član 246.

Na posrednike na tržištu shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje se odnose na uslove i postupak za davanje dozvole za rad, oduzimanje dozvole za rad, vođenje registra, poslovanje, organizacione zahteve i nadzor nad investicionim društvima.

Osiguranje od profesionalne odgovornosti

Član 247.

Posrednici na tržištu su dužni da zaključe ugovor o osiguranju od profesionalne odgovornosti za štete nastale obavljanjem delatnosti, kojim je, s obzirom na veličinu i profil rizika, njihovim klijentima zagantovana zaštita jednaka zaštiti koja bi bila pružena u skladu sa odredbama ovog zakona koje uređuju Fond za zaštitu investitora.

Zabrane

Član 248.

Posrednici na tržištu ne mogu slobodno da pružaju investicione usluge, obavljaju aktivnosti niti da osnivaju ogranke kao što je predviđeno čl. 198. i 199. ovog zakona.

Posrednici na tržištu ne smeju da drže novčana sredstva i hartije od vrednosti klijenata, niti da se nalaze u položaju dužnika prema klijentima.

Posrednicima na tržištu nije dozvoljeno da imenuju vezane zastupnike.

Izveštavanje

Član 249.

Posrednici na tržištu su dužni da redovno izveštavaju Komisiju dostavljajući joj podatke koji su neophodni za njeno vršenje dužnosti iz ove glave.

Komisija bliže propisuje obim, format i učestalost izveštaja iz stava 1. ovog člana.

XI. ZAŠTITA MALIH INVESTITORA

Sistem za zaštitu malih investitora

Član 250.

Ovim zakonom se uređuje sistem za zaštitu investitora radi zaštite malog investitora klijenta člana Fonda za zaštitu investitora (u daljem tekstu: Fond) čija su novčana sredstva ili finansijski instrumenti izloženi riziku u slučajevima iz člana 259. stav 1. ovog zakona.

Radi obezbeđenja sredstava za zaštitu malog investitora, Agencija za osiguranje depozita (u daljem tekstu: Agencija) organizuje i upravlja Fondom.

Sistemom za zaštitu malih investitora nisu obuhvaćeni profesionalni investitori definisani članom 192. ovog zakona.

Fond nema svojstvo pravnog lica.

Članstvo u Fondu

Član 251.

Članstvo u Fondu je obavezno za društvo sa sedištem u Republici, kada je ovlašćeno da drži finansijske instrumente i/ili novčana sredstva klijenata, obavlja investicione usluge i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1), (2), (4), (6) i (7) ovog zakona i dodatne usluge iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (1) ovog zakona i to:

- 1) investiciono društvo;
- 2) kreditnu instituciju koja je dobila dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju kreditne institucije.

Članstvo u Fondu je obavezno i za društvo za upravljanje otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom kada pruža investicionu uslugu iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtačka (4) ovog zakona.

Odredbe ovog člana primenjuju se i na kreditnu instituciju kada plasira na tržište, distribuirati i prodaje strukturirane depozite.

Sistemom za zaštitu investitora obuhvaćeni su i mali investitori ogranaka članova Fonda.

Član 252.

Ogranak iz člana 199. ovog zakona koji obavlja investicione usluge i aktivnosti, odnosno dodatne usluge u Republici, može na dobrovoljnoj osnovi da pristupi u članstvo Fonda.

Ogranak može dobrovoljno da pristupi u članstvo Fonda, kada iznos pokrića ili obim zaštite koje pruža Fond premašuju iznos pokrića, odnosno obim zaštite koje mali investitor ostvaruje u matičnoj državi, kako bi nadomestio navedenu razliku.

U slučaju kada ogranak pristupi u članstvo Fonda, Agencija je dužna da sa institucijom koja pruža zaštitu malom investitoru u matičnoj državi članici uspostavi bilateralne odnose, radi uspostavljanja procedura za isplatu zaštićenog potraživanja.

Ukoliko ogranak ne ispunjava propisane obaveze iz ove glave, Agencija o tome obaveštava nadležni organ. Nadležni organ na osnovu informacija dobijenih od Agencije obaveštava nadležni organ matične države članice u cilju preduzimanja mera, radi ispunjenja propisanih obaveza.

U slučaju da preduzete mere ne obezbede ispunjenost obaveza iz ove glave, Agencija može, uz saglasnost nadležnog organa matične države članice ogranak da isključi iz članstva Fonda, uz odgovarajuće obaveštenje dostavljeno u roku koji nije kraći od 12 meseci. Agencija je dužna da pruža zaštitu potraživanja malom investitoru za poslove započete pre datuma isključenja. Ogranak je dužan da obavesti sve male investitore o prestanku važenja dopunskog pokrića, kao posledice isključenja iz članstva u Fondu i o datumu stupanja na snagu istog.

Agencija posebnim propisom bliže uređuje pravila i postupke koji se primenjuju na ogranke.

Član 253.

Ogranak iz člana 204. ovog zakona koji obavlja investicione usluge i aktivnosti, odnosno dodatne usluge u Republici, pristupa u članstvo Fonda, kada nadležni organ utvrdi da iznos pokrića ili obim zaštite koje pruža Fond premašuju iznos pokrića, odnosno obim zaštite koje mali klijent ostvaruje u matičnoj državi, kako bi nadomestio navedenu razliku.

Član 254.

Komisija posebnim aktom propisuje uslove za dobrovoljno pristupanje ogranaka članova Fonda sistemima za zaštitu investitora uspostavljenih u drugim državama, iznose pokrića, kao i njihovu obavezu plaćanja doprinosa i drugih naknada.

Sredstva Fonda**Član 255.**

Sredstva Fonda sastoje se od:

- 1) doprinosa članova Fonda;
- 2) potraživanja naplaćenih u stečajnom postupku nad članom Fonda;
- 3) prihoda od ulaganja sredstava Fonda;
- 4) sredstava dobijenih zaduživanjem;
- 5) donacija, i
- 6) drugih izvora sredstava.

Sredstva Fonda se koriste za:

- 1) isplatu potraživanja malog investitora u svrhe utvrđene odredbama ove glave sa svim pripadajućim troškovima;
- 2) pokriće troškova obezbeđivanja dodatnih sredstava radi isplate zaštićenih potraživanja;
- 3) pokriće troškova otplate pozajmljenih sredstava (povraćaj glavnice i svih pripadajućih obaveza po osnovu kamata, naknada i drugih troškova);
- 4) pokriće troškova upravljanja sredstvima Fonda za zaštitu investitora;
- 5) pokriće operativnih troškova i ulaganja Agencije u osnovna sredstva i nematerijalnu imovinu, radi realizacije poslova, koji se odnose na zaštitu investitora, u punom iznosu utvrđenih troškova i ulaganja.

Sredstva Fonda ne mogu se koristiti u druge svrhe, ne mogu biti predmet prinudne naplate, niti mogu biti predmet potraživanja prema Agenciji.

Član 256.

Sredstva Fonda iz člana 255. ovog zakona drže se na posebnom računu otvorenom kod Narodne banke Srbije.

Sredstva Fonda mogu se ulagati u:

- 1) finansijske instrumente koje izdaje Republika ili Narodna banka Srbije;
- 2) obveznice i druge dužničke finansijske instrumente za koje garantuje Republika;
- 3) obveznice i druge dužničke finansijske instrumente koje izdaje jedinica lokalne samouprave Republike;

- 4) depozite kod kreditnih institucija;
- 5) finansijske instrumente koje izdaju države članice, odnosno države članice OECD-a i centralne banke tih država;
- 6) obveznice i druge dužničke finansijske instrumente za koje garantuju države članice, odnosno države članice OECD-a, i
- 7) obveznice i druge dužničke finansijske instrumente koje izdaje jedinica lokalne samouprave države članice, odnosno države članice OECD-a.

Korišćenje, ulaganje i evidentiranje sredstava Fonda Agencija bliže uređuje svojim aktom.

Doprinosi Fondu

Član 257.

Član Fonda dužan je da plaća inicijalni, redovni i vanredni doprinos.

Društvo iz člana 251. ovog zakona je dužno da uplati inicijalni doprinos u iznosu od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Osnovicu za obračun redovnog doprinosa čine novčana sredstva i finansijski instrumenti zaštićenog malog investitora.

Maksimalni iznos redovnog doprinosa ne može biti veći od 5% poslovnih prihoda ostvarenih po osnovu investicionih usluga i aktivnosti i dodatnih usluga iz člana 251. stav 1. ovog zakona.

Minimalni iznos redovnog doprinosa člana Fonda obračunava se na osnovu prosečnog broja zaštićenih aktivnih malih investitora.

Agencija aktom utvrđuje visinu redovnog doprinosa i dostavlja ga na mišljenje Komisiji.

U slučaju kada sredstva Fonda nisu dovoljna za isplatu iznosa zaštićenih potraživanja ili druge namene utvrđene članom 255. stav 2. ovog zakona, Agencija može dopunska sredstva da obezbedi naplatom vanrednog doprinosa na osnovu odluke Agencije.

Osnovicu, način i rokove obračuna i naplate doprinosa Agencija uređuje posebnim aktom.

Ako član Fonda ne uplati redovni i/ili vanredni doprinos, na iznos neuplaćenih doprinosa Agencija zaračunava zakonsku zateznu kamatu.

O svakom neurednom izmirenju obaveze po osnovu doprinosa člana Fonda, Agencija obaveštava nadležni organ koji prema tom članu Fonda preduzima odgovarajuće mere radi ispunjenja obaveze.

Sredstva uplaćena po osnovu doprinosa su nepovratna.

Član 258.

Ako Agencija proceni da sredstva Fonda neće biti dovoljna za isplatu zaštićenih potraživanja ili druge namene utvrđene članom 255. ovog zakona, dopunska sredstva Agencija može da obezbedi zaduživanjem.

Uslove i način, obezbeđenja dopunskih sredstava iz stava 1. ovog člana i člana 257. stav 7. ovog zakona, Agencija bliže uređuje svojim aktom.

Osigurani slučaj

Član 259.

Agencija je dužna da izvrši isplatu zaštićenih potraživanja kada nastupi osigurani slučaj, u zavisnosti koji od navedenih prvi nastupi:

- 1) kada je nad članom Fonda otvoren stečajni postupak;
- 2) kada nadležni organ rešenjem utvrdi da je član Fonda u nemogućnosti da ispuni svoje dospele obaveze prema malom investitoru klijentu člana Fonda, uključujući novčana sredstva koja duguje klijentima i finansijske instrumente koje drži, administrira ili njima upravlja za račun klijenta, a ne postoje izgledi da će se okolnosti u dogledno vreme značajno izmeniti.

Rešenja iz stava 1. ovog člana dostavljaju se Agenciji bez odlaganja.

Pod danom nastupanja osiguranog slučaja podrazumeva se dan donošenja rešenja nadležnog suda o pokretanju postupka iz stava 1. tačka 1) ovog člana ili rešenja nadležnog organa iz stava 1. tačka 2) ovog člana.

Član Fonda, kod koga je nastupio osigurani slučaj, dužan je da bez odlaganja dostavi Agenciji:

- 1) popis klijenata koji spadaju u kategoriju malih investitora, sa svim neophodnim evidencijama, i
- 2) druge podatke koje Agencija smatra potrebnim za utvrđivanje i isplatu zaštićenih iznosa potraživanja.

Član Fonda, kod koga je nastupio osigurani slučaj, dužan je da u saradnji sa Agencijom, utvrdi konačnu listu malih investitora čija su potraživanja zaštićena u skladu sa ovom glavom zakona najkasnije u roku od 60 dana od dana nastupanja osiguranog slučaja.

Zaštita potraživanja

Član 260.

Zaštićeno potraživanje obuhvata novčana sredstva položena i/ili proistekla na osnovu investicionih usluga i aktivnosti i finansijske instrumente malog investitora člana Fonda.

Agencija obezbeđuje pokriće potraživanja malog investitora najviše do 20.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Pokriće iz stava 2. ovog člana primenjuje se na ukupna potraživanja malog investitora prema jednom članu Fonda, bez obzira na broj računa, mesta vođenja računa i valutu.

Po nastupanju osiguranog slučaja iz člana 259. ovog zakona pruža se zaštita za odštetne zahteve proistekle iz nemogućnosti člana Fonda da:

- 1) isplati novčana sredstva koja duguje i/ili koja pripadaju malom investitoru, koja čuva i kojima upravlja za njegov račun, a proistekla na osnovu obavljanja usluga i aktivnosti iz člana 251. stav 1. ovog zakona;
- 2) vrati malom investitoru finansijske instrumente koji mu pripadaju i koje član Fonda čuva, kojima upravlja u njegovo ime, proistekla po osnovu obavljanja usluga i aktivnosti iz člana 251. stav 1. ovog zakona.

Agencija je dužna da pruži zaštitu potraživanja malom investitoru za poslove započete pre datuma nastupanja osiguranog slučaja.

Član 261.

Zaštita potraživanja se ne odnosi na:

- 1) novčana sredstva klijenata kreditnih institucija osigurana u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje depozita;
- 2) potraživanja malog investitora članova Fonda koja proizilaze iz transakcija u vezi sa kojima je mali investitor pravnosnažnom sudskom presudom osuđen za krivično delo, privredni prestup, odnosno prekršaj za pranje novca i finansiranje terorizma;
- 3) pravno ili fizičko lice koje poseduje više od 5% akcija sa pravom glasa ili kapitala člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, odnosno 5% ili više akcija sa pravom glasa ili kapitala društva koje je blisko povezano za tim članom Fonda;
- 4) člana organa uprave člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, ako je to lice na navedenom položaju ili je zaposlen u članu Fonda na dan nastupanja osiguranog slučaja, kao i ako je lice na tom položaju bilo zaposleno tokom tekuće ili prethodne finansijske godine;
- 5) članove porodice i treća lica koja nastupaju u ime i za račun lica iz tač. 3. i 4. ovog člana;
- 6) klijente, revizore ili zaposlena lica člana Fonda odgovornih za nastanak potraživanja ili koji su iskoristili određene činjenice u vezi sa članom Fonda što je dovelo do finansijskih poteškoća člana Fonda, odnosno do pogoršanja njegove finansijske situacije.

Korišćenje i zaštita podataka

Član 262.

Agencija kao poverljiv podatak čuva sve informacije i podatke koje sazna u izvršavanju svojih ovlašćenja i obaveza u skladu sa odredbama ove glave, a u skladu sa propisima koji uređuju zaštitu podataka o ličnosti.

Agencija informacije i podatke iz stava 1. ovog člana može da koristi isključivo u svrhu za koje je dobila i ne sme ih učiniti dostupnim trećim licima.

Odredbe iz stava 2. ovog člana odnosi se i na lice koje je zaposleno u Agenciji, bilo zaposleno ili na drugi način angažovano od strane Agencije.

Obračun potraživanja

Član 263.

Iznos zaštićenog potraživanja utvrđuje se na dan nastupanja osiguranog slučaja iz člana 259. stav 3. ovog zakona.

Pri utvrđivanju iznosa zaštićenih potraživanja uzimaju u obzir sve zakonske i ugovorne odredbe, a naročito protivpotraživanja.

U slučaju kada je potraživanje malog investitora iskazano u stranoj valuti, takvo potraživanje preračunava se u dinare, po zvaničnom srednjem kursu Narodne banke Srbije na dan nastupanja osiguranog slučaja.

Vrednost finansijskog instrumenta utvrđuje se, gde je to moguće, prema tržišnoj vrednosti.

Za potrebe obračuna iznosa zaštićenog potraživanja, potraživanje proisteklo iz zajedničkog investicionog posla dva ili više lica, u smislu člana 2. stav 1. tačka 136) ovog zakona, tretiraće se kao potraživanje proisteklo iz ulaganja jednog lica. Pri utvrđivanju pripadajućeg dela iznosa zaštićenog potraživanja uzima se u obzir udeo

svakog od lica u zajedničkom investicionom poslu. Kada ne postoje posebne ugovorne odredbe, iznos zaštićenog potraživanja se deli na sva lica jednako.

Ako mali investitor nema neograničeno pravo na novčane iznose ili hartije od vrednosti, naknadu štete dobija lice koje ima neograničeno pravo, pod uslovom da se identitet tog lica može utvrditi pre datuma nastupanja osiguranog slučaja iz člana 259. ovog zakona.

Ako dva ili više lica imaju neograničeno pravo raspolaganja novčanim sredstvima ili finansijskim instrumentima, pri obračunu iznosa zaštićenog potraživanja uzeće se u obzir udeo svakog od lica, u skladu sa odredbama koje regulišu novčana sredstva ili finansijske instrumente. Ova odredba se ne primenjuje na društva za upravljanje otvorenim investicionim fondovima.

Posebnim propisom Agencije bliže se uređuju okvir i procedure za priznavanje, obračun i isplatu odštetnih zahteva malog investitora klijenata člana Fonda kada nastupi osigurani slučaj iz člana 259. ovog zakona.

Isplata potraživanja

Član 264.

Agencija putem sredstava javnog informisanja i internet stranice Agencije obaveštava male investitore o nastupanju osiguranog slučaja i određuje rok u kojem su mali investitori dužni da podnesu zahtev za isplatu zaštićenih potraživanja, a koji ne može biti kraći od pet meseci od dana nastupanja osiguranog slučaja.

U slučaju sprečenosti malog investitora, usled razloga na koje nije mogao da utiče, da podnese zahtev za isplatu zaštićenog potraživanja u datom roku, rok se produžava na godinu dana od dana nastupanja osiguranog slučaja. U tom slučaju mali investitor je dužan da uz zahtev za isplatu zaštićenog potraživanja dostavi i dokaze koji potvrđuju opravdanost razloga za sprečenost.

Agencija je dužna da isplatu potraživanja malog investitora otpočne u što kraćem roku, a najkasnije u roku od tri meseca od dana utvrđivanja prava na isplatu, odnosno dana utvrđivanja iznosa zaštićenog potraživanja.

Izuzetno od stava 3. ovog člana, rok za isplatu se može produžiti do 3 meseca uz saglasnost nadležnog organa.

Bez obzira na rok iz stava 3. ovog člana, potraživanje investitora ili bilo kog lica koje je povezano ili ima interes u vezi sa investicionim poslom, a protiv koga se vodi postupak za pranje novca ili finansiranje terorizma, neće biti isplaćeno do donošenja pravosnažne sudske presude.

Isplata zaštićenih iznosa potraživanja malog investitora vrši se u dinarima.

Mali investitor klijent člana Fonda ima pravo na pokretanje postupka protiv Agencije u slučaju da Agencija ne isplati zaštićen iznos potraživanja.

Pravo na regres

Član 265.

Danom isplate zaštićenog potraživanja, iz člana 260. ovog zakona, potraživanje malog investitora prema članu Fonda umanjuje se za iznos isplaćenog potraživanja.

Potraživanje malog investitora u visini isplaćenog zaštićenog iznosa potraživanja prenosi se na Agenciju.

Agencija ima pravo prvenstva naplate u stečajnom postupku u odnosu na ostale stečajne poverioce. Agencija podnosi predlog za povrat sredstava nadležnom sudu nakon utvrđivanja ukupnih iznosa zaštićenih potraživanja.

U slučaju isplate zaštićenih iznosa potraživanja po osnovu nastupanja osiguranog slučaja iz člana 259. stav 1. tačka 2) ovog zakona, Agencija dostavlja članu Fonda zahtev za regres. Član Fonda je dužan da u roku od 30 dana od dana prijema zahteva Agenciji nadoknadi ukupan iznos isplaćenih zaštićenih potraživanja malog investitora.

Izveštavanje i nadzor

Član 266.

Članovi Fonda su dužni da Agenciji dostavljaju mesečne izveštaje, kao i sve druge podatke koji Agenciji mogu biti potrebni za obavljanje njenih zakonom utvrđenih poslova, na način i u rokovima koje propiše Agencija.

Agencija vrši nadzor nad izvršavanjem obaveza člana Fonda iz ove glave.

O svim uočenim nepravilnostima Agencija obaveštava nadležne organe.

Informacije o sistemu za zaštitu investitora

Član 267.

Član Fonda je dužan da na razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža.

Na zahtev klijenta ili potencijalnog klijenta, član Fonda je dužan da pruži informacije koje se odnose na uslove i formalnosti koje je potrebno ispuniti radi ostvarivanja prava na zaštitu potraživanja.

Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa čl. 198. i 199. ovog zakona, preduzima odgovarajuće mere da postojećim i zainteresovanim malim investitorima stave na raspolaganje razumljive informacije, na srpskom jeziku, a koji su potrebni za identifikaciju sistema za zaštitu investitora čiji je investiciono društvo, i njegovi ogranci, član, ili bilo kog drugo alternativnog načina nadoknade štete malim investitorima predviđenog propisima EU.

Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa članom 204. ovog zakona dužno je da na razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža.

Agencija bliže propisuje obim i način pružanja informacija o sistemu za zaštitu investitora, od strane člana Fonda.

Član Fonda ne sme da koristi informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora u promotivne svrhe, niti upotreba predmetnih informacija sme da utiče na stabilnost finansijskog sistema ili poverenje investitora.

Nadležni organ propisuje pravila kojima se ograničava upotreba podataka u promotivne svrhe, u skladu sa stavom 6. ovog člana.

Obaveze člana Fonda

Član 268.

Član Fonda je dužan da ispunjava sve obaveze propisane ovom glavom.

Agencija je dužna da o svakom neispunjenju ili neredovnom ispunjenju obaveze člana Fonda obavesti nadležni organ.

Po prijemu obaveštenja, nadležni organ u saradnji sa Agencijom, preduzima mere propisane zakonom kako bi član Fonda ispunio svoje obaveze.

U slučaju da član fonda i nakon preduzetih mera iz stava 3. ovog člana ne ispunio svoje obaveze, Agencija može tog člana, uz saglasnost nadležnog organa, isključiti iz članstva Fonda, uz odgovarajuće obaveštenje dostavljeno u roku koji nije kraći od 12 meseci.

XII. ZLOUPOTREBE NA TRŽIŠTU

Primena

Član 269.

Odredbe ove glave primenjuju se na sledeće:

- 1) finansijske instrumente koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvom tržištu;
- 2) finansijske instrumente kojima se trguje na MTP-u, koji su uključeni u trgovanje na MTP-u, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u;
- 3) finansijske instrumente kojima se trguje na OTP-u;
- 4) finansijske instrumente koji nisu obuhvaćeni tačkama 1), 2) ili 3) ovog stava, čija cena ili vrednost zavisi od cene ili vrednosti, ili utiče na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz navedenih tačaka, uključujući, između ostalog, CDS derivat i finansijske ugovore za razlike.

Odredbe čl. 276. i 279. ovog zakona se primenjuju i na:

- 1) spot ugovore za robu koji nisu energetske proizvodi na veliko kada transakcija, nalog ili postupak ima uticaj na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz stava 1 ovog člana;
- 2) one finansijskih instrumenata, uključujući izvedene ugovore ili izvedene finansijske instrumente za prenos kreditnog rizika, kod kojih zaključenje transakcije, ispostavljanje naloga, davanje ponude ili drugi postupci imaju ili je verovatno da će imati uticaj na cenu ili vrednost spot ugovora za robu, u slučaju kada ta cena zavisi od vrednosti finansijskog instrumenta;
- 3) postupke u vezi sa referentnim vrednostima.

Odredbe ove glave se primenjuju na sve transakcije, naloge ili postupke u vezi sa svakim finansijskim instrumentom iz st. 1. i 2. ovog člana, bez obzira na to da li se takva transakcija, nalog ili postupak odvijaju na mestu trgovanja.

Odredbe čl. 278. i 279. ovog zakona ne primenjuju se na:

- 1) trgovanje sopstvenim akcijama u okviru programa ponovnog otkupa;
- 2) trgovanje hartijama od vrednosti ili povezanim instrumentom za stabilizaciju finansijskog instrumenta; ili
- 3) transakcije, naloge ili postupke koje vrše organi javne vlasti ili Narodna banka Srbije pri vođenju monetarne politike, devizne politike, politike deviznog kursa, politike upravljanja javnim dugom, klimatske politike, poljoprivredne politike ili politike ribarstva, ukoliko je to trgovanje izvršeno u skladu sa aktom koji uređuje transakcije, naloge i postupke koji proizilaze iz navedenih politika.

Predmet zabrana

Član 270.

Komisija primenjuje zabrane i zahteve iz ove glave u vezi sa aktivnostima:

1) izvršenim u Republici ili u inostranstvu i u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište koje posluje u Republici, za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na tom tržištu ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u ili za koje je zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u u Republici podnet, i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo;

2) izvršenim u Republici u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište ili MTP u stranoj zemlji, ili za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvo tržište, odnosno kojima se trguje ma OTP-u u stranoj zemlji i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo.

Insajderske informacije

Član 271.

Insajderske informacije obuhvataju sledeće vrste informacija:

1) informacije o tačno određenim činjenicama koje nisu objavljene, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više izdavalaca finansijskih instrumenata ili na jedan ili više finansijskih instrumenata, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cenu tih finansijskih instrumenata ili na cenu povezanih izvedenih finansijskih instrumenata;

2) u vezi sa izvedenim finansijskim instrumentima na robu informacije o tačno određenim činjenicama koje nisu objavljene, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više takvih izvedenih finansijskih instrumenata ili na ugovore za robu na spot tržištu, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cenu tih izvedenih finansijskih instrumenata ili povezanih ugovora za robu na spot tržištu i ako se opravdano očekuje da se takve informacije objave ili postoji obaveza objave u skladu sa odredbama zakona ili podzakonskih akata, tržišnim pravilima, ugovorima, praksom ili običajima na relevantnim tržištima robnih izvedenih finansijskih instrumenata ili na spot tržištima robe;

3) za lica zadužena za izvršavanje naloga u vezi sa finansijskim instrumentima, insajderske informacije su i informacije o tačno određenim činjenicama dobijene od klijenta u vezi sa budućim nalogima klijenta, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više izdavalaca finansijskih instrumenata ili na jedan ili više finansijskih instrumenata, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cene tih finansijskih instrumenata, cenu povezanih ugovora za robu na spot tržištu ili na cenu povezanog izvedenog finansijskog instrumenta.

Insajderske informacije u smislu stava 1. ovog člana su informacije o tačno određenim činjenicama ako se njima ukazuje na niz okolnosti koje postoje ili za koje razumno može da se očekuje da će postojati, odnosno na događaj koji se dogodio ili se razumno može očekivati da će se dogoditi, kada su dovoljno konkretne da omoguće zaključivanje o uticaju tog niza okolnosti ili događaja na cene finansijskih instrumenata, povezanog izvedenog finansijskog instrumenta ili povezanih ugovora za robu na spot tržištu.

U slučaju dugotrajnog procesa čija je svrha ili posledica stvaranje određene okolnosti ili određenog događaja, te buduće okolnosti ili taj budući događaj, kao i međukoraci tog procesa mogu se smatrati insajderskim informacijama.

Smatra se da je međukorak u dugotrajnom procesu insajderska informacija ukoliko sama po sebi ispunjava kriterijume za insajderske informacije iz ovog člana.

Insajderske informacije iz stava 1. ovog člana su informacije koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cene tih finansijskih instrumenata, povezanih izvedenih finansijskih instrumenata ili povezanih ugovora za robu na spot tržištu, odnosno informacije koje bi razuman investitor verovatno koristio kod donošenja odluke o ulaganju.

Komisija netaksativno uređuje spisak informacija za koje se razumno očekuje da će biti objavljene ili koje se moraju objaviti u skladu sa odredbama zakona ili podzakonskih akata, tržišnim pravilima, ugovorima, praksom ili običajima na relevantnim tržištima robnih derivata ili spot tržištima iz stava 1. tačka 2) ovog člana.

Trgovanje na osnovu insajderskih informacija

Član 272.

Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja trgovanje lica koje ima insajderske informacije i na osnovu njih neposredno ili posredno, za sopstveni račun ili račun trećeg lica stiče ili otuđuje finansijske instrumente na koje se te informacije odnose.

Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja i upotreba insajderskih informacija kod povlačenja ili izmene naloga u vezi sa finansijskim instrumentom na koji se informacije odnose, ako je nalog koji se povlači ili menja dat pre nego što je to lice posedovalo insajderske informacije.

Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji i kada lice koje ima insajderske informacije:

1) na osnovu tih informacija preporučuje drugom licu sticanje ili otuđenje finansijskih instrumenata na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo sticanje ili otuđenje, ili

2) na osnovu tih informacija preporučuje drugom licu povlačenje ili izmenu naloga u vezi sa finansijskim instrumentima na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo povlačenje ili izmenu naloga.

Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji, ako lice koje koristi preporuke ili podsticaje zna ili bi moralo znati da se one zasnivaju na insajderskim informacijama.

Ovaj član se primenjuje na svako lice koje ima insajderske informacije, putem:

- 1) članstva u upravi izdavaoca;
- 2) učešća u kapitalu izdavaoca;
- 3) obavljanja dužnosti na radnom mestu, vršenjem profesije ili dužnosti;
- 4) krivičnih dela koje je počinilo.

Ovaj član se primenjuje i na svako drugo lice koje ima insajderske informacije, ako su ta lica znala ili su morala znati da su to insajderske informacije.

Ako je lice iz stava 5. ovog člana pravno lice, ovaj član se takođe primenjuje i na fizička lica koja učestvuju u odluci o sticanju, otuđenju, povlačenju ili izmeni naloga za račun tog pravnog lica.

Zakonito ponašanje

Član 273.

Činjenica da pravno lice poseduje ili je posedovalo insajderske informacije ne podrazumeva da je to lice upotrebilo te informacije ili da je trgovalo na osnovu insajderskih informacija ako:

1) je uspostavilo, sprovedo i održalo odgovarajuće i efikasne mehanizme i postupke koji efikasno obezbeđuju da fizičko lice koje je donelo odluku o sticanju ili otuđenju finansijskog instrumenta na koje se informacije odnose kao i druga fizička lica koja su uticala na tu odluku, nisu posedovala insajderske informacije; i

2) nije ohrabrivalo, davalo preporuku, podsticalo ili na drugi način uticalo na fizičko lice koje je u ime pravnog lica steklo ili otuđilo finansijske instrumente na koje se informacije odnose.

Činjenica da lice ima insajderske informacije ne podrazumeva da je to lice upotrebilo te informacije ili da je stoga trgovalo na osnovu insajderskih kada je to lice:

1) za finansijski instrument na koji se odnose informacije, market mejker ili lice ovlašćeno da deluje kao druga ugovorna strana, a sticanje ili otuđenje finansijskog instrumenta na koji se informacije odnose je zakonito izvršeno u okviru uobičajenog obavljanja funkcije market mejkera ili druge ugovorne strane za taj finansijski instrument; ili

2) ovlašćeno da izvršava naloge za treće strane, a sticanje ili otuđenje finansijskih instrumenata na koje se nalog odnosi zakonito obavlja u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti tog lica.

Činjenica da lice poseduje insajderske informacije ne podrazumeva da je lice upotrebilo te informacije, kada to lice transakciju vrši radi sticanja ili otuđenja finansijskih instrumenata, u okviru ispunjavanja obaveze koja je dospela u dobroj veri, a ne u cilju izbegavanja zabrane trgovanja na osnovu insajderskih informacija i ako:

1) ova obaveza proizilazi iz datog naloga ili sporazuma sklopljenog pre nego što je to lice došlo u posed insajderske informacije; ili

2) je transakcija izvršena radi ispunjavanja obaveze propisane zakonom ili podzakonskim aktom koja je nastala pre nego što je to lice došlo u posed insajderske informacije.

Sama činjenica da lice ima insajderske informacije ne podrazumeva da je lice trgovalo na osnovu insajderskih informacija, kada je to lice steklo te insajderske informacije tokom preuzimanja ili spajanja sa privrednim društvom i da koristi te insajderske informacije isključivo u svrhu postupka spajanja ili preuzimanja, pod uslovom da su insajderske informacije objavljene ili su na drugi način prestale da budu insajderske informacije u trenutku odobrenja spajanja ili prihvatanja ponude društva od strane akcionara.

Odredbe stava 4. ovog člana se ne primenjuju na sticanje ispod kontrolnog praga.

Činjenica da lice koristi sopstveno znanje da se odlučilo da stekne ili otuđi finansijske instrumente pri njihovom sticanju ili otuđenju, ne podrazumeva da je lice upotrebilo insajderske informacije.

Nezavisno od odredbi st. 1 - 6. ovog člana, i dalje može da se smatra da je došlo do povrede zabrane trgovanja na osnovu insajderskih informacija, ako Komisija utvrdi da je za te naloge za trgovanje, transakcije ili postupke postojao nezakonit razlog.

Nezakonito otkrivanje insajderskih informacija

Član 274.

Nezakonito otkrivanje insajderskih informacija postoji kada lice poseduje insajderske informacije i otkriva te informacije drugim licima, osim kada se informacije otkriju kao deo uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti.

Stav 1. ovog člana se primenjuje na svako fizičko ili pravno lice u slučajevima ili okolnostima iz člana 272. st. 4. i 5. ovog zakona.

Dalje otkrivanje preporuka ili podsticanje iz člana 272. stav 3. ovog zakona predstavlja nezakonito otkrivanje insajderskih informacija, kada lice zna ili bi moralo znati da se ono zasniva na insajderskim informacijama.

Istraživanje tržišta

Član 275.

Istraživanje tržišta obuhvata saopštavanje informacija jednom ili više potencijalnih investitora pre najave transakcije, kako bi se procenio interes potencijalnih investitora za moguću transakciju i njene uslove, kao što je potencijalni obim ili cena, od strane:

- 1) izdavaoca;
- 2) prodavca finansijskog instrumenta na sekundarnom tržištu u tolikoj količini ili vrednosti da se transakcija razlikuje od redovnog trgovanja i uključuje način prodaje koji se zasniva na prethodnoj proceni mogućeg interesa od strane potencijalnog investitora;
- 3) trećeg lica koje deluje u ime ili za račun lica iz tač. 1) ili 2) ovog stava.

Istraživanje tržišta takođe predstavlja i otkrivanje insajderskih informacija licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti od strane lica koja nameravaju da daju ponudu za preuzimanje akcija ili sprovedu spajanje društava, ukoliko su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) da su informacije potrebne kako bi omogućile licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da odluče o tome jesu li spremna da ponude svoje hartije od vrednosti na prodaju;
- 2) da je za odluku o ponudi za preuzimanje ili spajanje društava u razumnoj meri potrebna namera lica koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da ponude svoje hartije od vrednosti.

Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta pre sprovođenja istraživanja tržišta posebno uzima u obzir da li će pri istraživanju tržišta doći do otkrivanja insajderskih informacija, i o tome sastavlja i ažurira pisanu evidenciju, koju dostavlja Komisiji na njen zahtev.

Ova obaveza primenjuje se na svako objavljivanje informacija za sve vreme trajanja istraživanja tržišta.

Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta, pre otkrivanja insajderskih informacija dužan je da:

- 1) pribavi saglasnost lica koje dobija informacije u istraživanju tržišta (primalac informacija) za primanje insajderskih informacija;
- 2) obavesti primaoca informacija da te informacije ne sme upotrebiti niti pokušati da ih upotrebi, posredno ili neposredno, prilikom sticanja ili otuđenja finansijskog instrumenta na koji se te informacije odnose, za sopstveni račun ili za račun trećeg lica;

3) obavesti primaoca informacija da te informacije ne sme da upotrebi, niti da pokuša da ih upotrebi povlačenjem ili izmenom naloga koji je već ispostavljen i u vezi je sa finansijskim instrumentom na koji se te informacije odnose; i

4) obavesti primaoca informacija da je time što je dalo saglasnost da primi informacije dužno da ih čuva kao poverljive.

Otkrivanje insajderskih informacija tokom istraživanja tržišta smatra se obavljenim u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti lica kada učesnik na tržištu koji vrši objavljivanje postupa u skladu sa st. 3. i 5. ovog člana zakona.

Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta sastavlja i vodi evidenciju svih informacija koje su date primaocima informacija iz istraživanja tržišta, uključujući informacije date u skladu sa stavom 5. tač. 1) - 4) ovog člana, identitet potencijalnih investitora, između ostalih i pravnih i fizičkih lica koja deluju u ime potencijalnih investitora i datum i vreme svakog saopštavanja informacija.

Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta tu evidenciju na zahtev prosleđuje Komisiji.

Kada informacije koje su objavljene tokom istraživanja tržišta u skladu sa procenom učesnika koji vrši istraživanje tržišta, prestanu da budu insajderske informacije, o tome obaveštava primaoca informacija, u što kraćem roku, o čemu vodi evidenciju, koju na zahtev dostavlja Komisiji.

Nezavisno od odredaba ovog člana, lice koje je primilo informacije iz istraživanja tržišta samo procenjuje da li ima insajderske informacije, kao i kada prestaje da ih poseduje.

Učesnik na tržištu koji vrši objavljivanje informacija, čuva evidencije iz ovog člana u periodu od najmanje pet godina.

Komisija propisuje odgovarajuće mere, postupke, sisteme, obrasce za obaveštavanje i zahteve u pogledu vođenja i ažuriranja evidencija iz ovog člana zakona.

Komisija izdaje smernice za primaoca informacija, u vezi sa:

1) okolnostima koje takva lica moraju uzeti u obzir prilikom primanja informacija u kontekstu istraživanja tržišta kako bi se procenilo da li informacije predstavljaju insajderske informacije;

2) mere koje ta lica moraju da preduzmu ukoliko su im otkrivene insajderske informacije da bi ispunile odredbe čl. 272. i 274. ovog zakona; i

3) evidenciju koju moraju takva lica da vode da bi dokazala da ne bi trgovala ili otkrila insajderske informacije.

Manipulacije na tržištu

Član 276.

Manipulacija na tržištu obuhvata sledeće radnje:

1) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili drugi postupak koji:

(1) daje ili bi verovatno dao neistinite ili obmanjujuće signale ili informacije o ponudi, tražnji ili ceni finansijskog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu;

(2) održava ili bi verovatno održavao cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu na

neuobičajenom ili veštačkom nivou, osim ukoliko lice koje učestvuje u transakciji, dajući nalog za trgovanje ili učestvujući na drugi način, dokaže da su ta transakcija, nalog ili postupak izvršeni iz zakonitih razloga i da su u skladu sa prihvaćenim tržišnim praksama na tom tržištu;

2) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili druge aktivnosti ili postupci koji utiču ili mogu uticati na cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, pri čemu se upotrebljavaju fiktivna sredstva ili drugi oblici obmane ili prevare;

3) širenje informacija putem sredstava javnog informisanja, uključujući i internet i sva druga sredstva kojima se daju, odnosno kojim bi se mogli davati lažni ili obmanjujući signali u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskog instrumenta, ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, ili drže ili bi mogle držati na neuobičajenom ili veštačkom nivou cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, uključujući i širenje glasina, a od strane lica koje je znalo ili je moralo znati da su te informacije neistinite ili da dovode u zabludu, kada lica koja su prenela informacije stiču, za sebe ili drugo lice, prednost ili korist od širenja tih informacija;

4) prenošenje lažnih ili obmanjujućih informacija ili davanje lažnih ili obmanjujućih osnovnih podataka u odnosu na referentnu vrednost kada je lice koje je prenelo informaciju ili dalo osnovni podatak znalo ili je moralo znati zna da su oni lažni ili obmanjujući, ili svaki drugi postupak kojim se manipuliše izračunavanjem referentne vrednosti.

U radnje i postupke koji se smatraju manipulacijama na tržištu naročito se ubraja sledeće:

1) aktivnosti jednog ili više lica koja sarađuju kako bi obezbedila dominantan položaj nad ponudom ili tražnjom finansijskog instrumenta ili povezanim ugovorima za robu na spot tržištu koji posredno ili neposredno utiču ili bi mogli uticati na utvrđivanje kupovnih ili prodajnih cena ili stvaranje drugih nepoštenih uslova trgovanja;

2) kupovina ili prodaja finansijskih instrumenata na početku ili pred kraj trgovačkog dana, koja ima ili bi mogla imati obmanjujući uticaj na investitore koji donose odluke na osnovu prikazanih cena, uključujući početne ili cene na zatvaranju;

3) ispostavljanje naloga na mesto trgovanja, uključujući svako njegovo povlačenje ili izmenu, upotrebom bilo kog raspoloživog sredstva trgovanja, uključujući elektronska sredstva, kao što su strategije algoritamskog i visokofrekventnog trgovanja, i koje imaju jednu od posledica iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana, putem:

- (1) ometanja ili usporavanja funkcionisanja sistema trgovanja na mestu trgovanja ili je verovatno da će tako delovati;
- (2) otežavanja prepoznavanja stvarnih naloga u sistemu trgovanja na mestu trgovanja, ili je verovatno da će tako delovati, uključujući unošenje naloga koji dovode do preopterećenja ili destabilizacije knjige naloga;
- (3) stvaranja ili je verovatno da će doći do stvaranja lažnih ili pogrešnih signala u vezi sa ponudom ili cenom finansijskog instrumenta i potražnjom za njim, posebno unošenjem naloga kojim se pokreće ili pojačava trend;

4) iskorišćavanja povremenog ili redovnog pristupa tradicionalnim ili elektronskim sredstvima javnog informisanja iznošenjem mišljenja o finansijskom instrumentu ili povezanom ugovorom za robu na spot tržištu (ili indirektno o njegovom izdavaocu), i to tako što je to lice prethodno zauzelo poziciju u tom finansijskom instrumentu ili povezanom ugovoru za robu na spot tržištu i ostvarivalo korist nakon uticaja koje je iznošenje mišljenja imalo na cenu tog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, a da istovremeno javnosti nije objavilo postojanje sukoba interesa na odgovarajući i efikasan način.

Ukoliko je lice iz ovog člana pravno lice, ovaj član se odnosi i na fizička lica koja učestvuju u donošenju odluke o vršenju transakcije za račun pravnog lica o kome je reč.

Komisija netaksativno propisuje listu pokazatelja u vezi sa upotrebom fiktivnih sredstava ili drugih oblika obmane ili prevare, kao i u vezi sa lažnim ili obmanjujućim signalima i održavanjem cene.

Prihvaćene tržišne prakse

Član 277.

Zabrana manipulacije se ne primenjuje na aktivnosti iz člana 276. stav 1. tačka 1) ovog zakona, kada lice koje zaključuje transakciju, daje nalog za trgovanje ili na neki drugi način postupa, dokaže da je ta transakcija, nalog ili postupak izvršen iz zakonitih razloga i u skladu sa prihvaćenim tržišnim praksama utvrđenim u skladu sa ovim članom.

Komisija može da utvrdi prihvaćenu tržišnu praksu, uzimajući u obzir sledeće kriterijume:

- 1) da li nivo transparentnosti tržišne prakse prema tržištu visok;
- 2) da li tržišna praksa obezbeđuje visok nivo sigurnosti delovanja tržišnih mehanizama i odgovarajuću interakciju ponude i tražnje;
- 3) da li tržišna praksa pozitivno utiče na likvidnost i delotvornost tržišta;
- 4) do koje mere praksa uzima u obzir mehanizme trgovanja relevantnog tržišta i omogućava učesnicima na tržištu da na odgovarajući i pravovremeni način reaguju na novu situaciju na tržištu koja je nastala zbog te prakse;
- 5) da tržišna praksa posredno ili neposredno ne ugrožava integritet povezanih tržišta, bilo da su regulisana ili ne, za taj finansijski instrument;
- 6) ishod svakog postupka u vezi tržišne prakse koju je sprovela Komisija ili drugi nadležni organ, posebno ako su se tržišnom praksom prekršila pravila ili propisi čiji je cilj sprečavanje zloupotrebe tržišta ili kodeksa ponašanja, bez obzira na to da li se odnosi na relevantno tržište ili posredno ili neposredno povezana tržišta;
- 7) strukturne karakteristike relevantnog tržišta, uključujući i činjenicu da li je tržište regulisano ili ne, vrste finansijskih instrumenata kojima se trguje i vrsta učesnika na tržištu, uključujući i meru u kojoj mali investitori učestvuju na relevantnom tržištu.

Komisija redovno, a najmanje na svake dve godine, preispituje prihvaćene tržišne prakse koje je u, pri čemu uzima u obzir značajne izmene tržišnog okruženja, kao što su izmene pravila trgovanja tržišne infrastrukture da bi odlučila da li će prakse zadržati, ukinuti ili izmeniti uslove za njihovo prihvatanje.

Komisija na svojoj internet stranici objavljuje spisak prihvaćenih tržišnih praksi.

Komisija bliže uređuje kriterijume, postupak i uslove za uvođenje prihvaćenih tržišnih praksi, kao i uslove za njihovo održavanje, prekidanje ili izmenu uslova za njihovo prihvatanje.

Zabrana trgovanja na osnovu insajderskih informacija i protivpravno otkrivanje insajderskih informacija

Član 278.

Zabranjeno je svakom licu:

- 1) da trguje ili da pokuša da trguje na osnovu insajderskih informacija;
- 2) da drugom licu preporučuje da trguje na osnovu insajderskih informacija, da drugo lice podstiče, i pomaže mu da trguje na osnovu insajderskih informacija; ili
- 3) da protivpravno otkriva insajderske informacije, drugo lice podstiče, ili mu pomaže da protivpravno otkriva insajderske informacije.

Zabrana manipulacije na tržištu

Član 279.

Zabranjeno je svakom licu da vrši manipulacije na tržištu ili da pokuša da vrši manipulacije na tržištu. Takođe je zabranjeno podsticanje drugog lica i pomaganje drugom licu da vrši manipulaciju.

Lica koja učestvuju u manipulacijama na tržištu solidarno su odgovorna za štetu koja nastane kao posledica manipulacije na tržištu.

Sprečavanje i otkrivanje zloupotrebe tržišta

Član 280.

Organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije utvrđuju i održavaju efikasne mere, sisteme i postupke sa ciljem sprečavanja i otkrivanja trgovanja i pokušaja trgovanja na osnovu insajderskih informacija i manipulacije.

Lice iz stava 1. ovog člana bez odlaganja prijavljuje Komisiji naloge i transakcije, uključujući njihovo povlačenje ili izmenu, koji bi mogli predstavljati trgovanje ili pokušaj trgovanja na osnovu insajderskih informacija ili manipulacije.

Organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije su u obavezi da internim aktima propišu i uspostave unutrašnje postupke prema kojima njihovi zaposleni mogu da prijave zloupotrebu tržišta.

Kada Komisija primi obaveštenje iz stava 2. ovog člana, koje se odnosi na mesto trgovanja izvan Republike ili lice sa sedištem u inostranstvu, o tome odmah obaveštava nadležno telo mesta trgovanja ili sedišta lica.

Komisija podzakonskim aktom bliže utvrđuje odgovarajuće mere, sisteme i postupke kao i obrasce za ispunjavanje zahteva iz ovog člana.

Prijavljivanje zloupotreba tržišta od strane uzbunjivača

Član 281.

U cilju otkrivanja zloupotreba tržišta, a radi obezbeđivanja zaštite dostavljenih ličnih podataka uzbunjivača, Komisija će uspostaviti posebnu proceduru za prijem informacija koje se odnose na zloupotrebe tržišta od tih lica.

Komisija bliže propisuje komunikacione kanale za prijem informacija, način postupanja sa primljenim informacijama i druga pitanja od značaja za postupanje u vezi sa prijavom zloupotrebe tržišta iz prethodnog stava.

Objavljivanje insajderskih informacija

Član 282.

Izdavalac je obavezan da u što kraćem roku obavesti javnost o insajderskim informacijama koje se neposredno odnose na tog izdavaoca.

Izdavalac je dužan da obezbedi da se insajderske informacije objavljuju javnosti na način koji omogućava brz pristup i potpunu, pravilnu i pravovremenu procenu informacija, kao i da budu objavljene u Službenom registru propisanih informacija, u skladu sa ovim zakonom.

Izdavalac ne sme objavljivanje insajderskih informacija kombinovati sa reklamiranjem svojih aktivnosti.

Izdavalac na svojoj internet stranici objavljuje i čini dostupnim informacije koje mora objaviti javnosti u periodu od najmanje pet godina.

Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uključenje ili kojima je odobreno uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTP-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MTP-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uključenje svojih finansijskih instrumenata na MTP.

Odlaganje objavljivanja insajderskih informacija

Član 283.

Izdavalac može na svoju odgovornost da odloži objavljivanje insajderskih informacija ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) takvo objavljivanje informacija bi najverovatnije ugrozilo zakonite interese izdavaoca;
- 2) odlaganje objavljivanja informacija verovatno ne bi obmanulo javnost;
- 3) izdavalac može da obezbedi poverljivost tih informacija.

U slučaju dugotrajnog procesa koji se odvija u fazama sa ciljem da stvori ili rezultira određenom okolnošću ili događajem, izdavalac može na sopstvenu odgovornost da odloži objavljivanje insajderskih informacija javnosti u vezi sa tim postupkom, u skladu sa stavom 1. tač. 1), 2) i 3) ovog člana.

Kada izdavalac odloži objavljivanje insajderskih informacija, o tome bez odlaganja obaveštava Komisiju, i odmah nakon što je informacija objavljena javnosti Komisiji dostavlja pisano obrazloženje o načinu na koji su uslovi iz ovog stava ispunjeni.

Radi očuvanja stabilnosti finansijskog tržišta, izdavalac koji je kreditna ili finansijska institucija može na sopstvenu odgovornost da odloži objavljivanje insajderskih informacija, uključujući informacije koje su povezane sa privremenim problemom sa likvidnošću, i posebno potrebu za dobijanje privremene pomoći za obezbeđenje likvidnosti od Narodne banke Srbije ili drugog kreditora poslednje instance (zajmodavca finansijskih sredstava poslovnim bankama u krajnjoj instanci) ukoliko su ispunjeni uslovi koje je Komisija pravilnikom iz stava 9. ovog člana propisala.

Ukoliko je objavljivanje informacija odloženo i poverljivost te insajderske informacije nije više obezbeđena, izdavalac u što kraćem roku objavljuje tu insajdersku informaciju javnosti, čak i ukoliko je u pitanju glasina koja se izričito odnosi na insajdersku informaciju čije je objavljivanje odloženo, ako je ta glasina dovoljno tačna da ukazuje na to da poverljivost informacija nije više obezbeđena.

Kada izdavalac ili lice koje deluje u njegovo ime ili za njegov račun, otkrije insajdersku informaciju trećoj strani u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti, dužan je da tu informaciju u potpunosti i efikasno objavi javnosti, istovremeno, u slučaju namernog otkrivanja, a bez odlaganja u slučaju nenamernog otkrivanja.

Stav 6. ovog člana se ne primenjuje ako je lice koje prima informacije dužno da čuva poverljivost informacija, bez obzira na to da li je takva dužnost propisana zakonom, drugim propisima, statutom ili ugovorom.

Insajderske informacije koje se odnose na izdavaoce čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na rastućem tržištu rasta MSP, mogu se objaviti na internet stranici mesta trgovanja umesto na stranici izdavaoca, ako mesto trgovanja pruža takvu mogućnost izdavaocima na tržištu.

Komisija bliže uređuje:

- 1) neiscrpan okvirni spisak zakonskih/opravnanih interesa izdavalaca i situacija u kojima bi odlaganje insajderskih informacija verovatno obmanulo javnost;
- 2) tehnička sredstva za odgovarajuće objavljivanje insajderskih informacija, i za odlaganje objavljivanja insajderskih informacija javnosti; i
- 3) druge uslove u vezi sa odlaganjem objavljivanja insajderskih informacija.

Narodna banka Srbije i Komisija mogu zajedničkim aktom propisati posebne uslove za odlaganje objavljivanja insajderskih informacija javnosti za kreditnu ili finansijsku instituciju.

Spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama

Član 284.

Izdavalac ili bilo koje lice koje deluje u ime ili za račun izdavaoca dužno je da:

- 1) sastavi spisak lica koja za njega rade, na osnovu ugovora o radu ili na neki drugi način i koja imaju pristup insajderskim informacijama;
- 2) odmah ažurira spisak lica koja imaju pristup insajderskim informacijama; i
- 3) na zahtev Komisije odmah dostavi spisak lica koja imaju pristup insajderskim informacijama.

Lica iz stava 1. ovog člana dužna su da preuzmu sve razumne korake kako bi pribavila pismenu izjavu svih lica sa spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama kojom potvrđuju da su upoznati sa zakonskim i podzakonskim obavezama i sankcijama koje se primenjuju na trgovanje na osnovu insajderskih informacija i nezakonito otkrivanje informacija.

Kada neko drugo lice u ime ili za račun izdavaoca preuzme zadatak sastavljanja i ažuriranja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama, izdavalac ostaje u potpunosti odgovoran za poštovanje ovog člana i uvek zadržava pravo na pristup spisku lica sa pristupom insajderskim informacijama.

Spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama mora da sadrži najmanje:

- 1) ime i prezime, datum rođenja, jedinstveni matični broj građana, prebivalište i boravište svakog lica sa pristupom insajderskim informacijama;
- 2) razlog za uključivanje tog lica na spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama;
- 3) datum i vreme kada je to lice steklo pristup insajderskim informacijama; i

- 4) datum sastavljanja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama.

Izdavalac ili lice koje deluje u njegovo ime ili za njegov račun u obavezi je da odmah ažurira spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama, uključujući i datum ažuriranja, kada:

- 1) je promenjen razlog zbog koga je lice navedeno na spisku lica sa pristupom insajderskim informacijama;
- 2) pristup insajderskim informacijama ima novo lice, koje treba uključiti na spisak;
- 3) lice više nema pristup insajderskim informacijama.

Prilikom svakog ažuriranja navodi se datum i vreme promene zbog koje je ažuriranje bilo potrebno.

Izdavalac ili lice koje deluje u ime ili za račun izdavaoca čuva spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama najmanje pet godina od dana njegovog sastavljanja ili ažuriranja

Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uključenje ili kojima je odobreno uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTP-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MTP-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uključenje svojih finansijskih instrumenata na MTP.

Komisija uređuje tačan format spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama i format za ažuriranje tog spiska.

Posebna pravila za izdavaoce na tržištu rasta MSP

Član 285.

Izdavaoci čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na tržištu rasta MSP izuzeti su od obaveze sastavljanja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) izdavalac preduzima sve razumne korake kako bi se obezbedio dokaz da je svako lice sa pristupom insajderskim informacijama upoznato sa zakonskim i podzakonskim obavezama i da je svesno sankcija koje se primenjuju na trgovanje na osnovu insajderskih informacija i otkrivanje insajderskih informacija; i
- 2) izdavalac može na zahtev nadležnog organa da dostavi spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama.

Lice koje obavlja dužnost rukovodioca i povezano lice sa licem koje obavlja dužnost rukovodioca

Član 286.

Lice koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca je lice koje je:

- 1) član uprave izdavaoca;
- 2) izvršni rukovodilac koji ima redovan pristup insajderskim informacijama koje se posredno ili neposredno odnose na izdavaoca, kao i mogućnost donošenja odluka koje mogu uticati na budućí razvoj događaja i poslovne izgleda ovog izdavaoca.

Lice koje je povezano sa licem koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca je:

- 1) bračni drug i lice koje u skladu sa zakonom može da se smatra bračnim drugom;
- 2) maloletno lice koje on izdržava, u skladu sa zakonom;
- 3) srodnik koji je sa tim licem živeo u zajednici najmanje godinu dana pre dana izvršenja transakcije;
- 4) pravno lice, trust ili ortačko društvo kojima rukovodi lice koje obavlja dužnosti rukovodioca ili koje on direktno ili indirektno kontroliše, koje je osnovano radi njegove koristi, kao i lice čiji je ekonomski interes značajno sličan interesu tog rukovodioca.

Transakcije lica koja obavljaju dužnosti rukovodilaca

Član 287.

Lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca, kao i lica koja su sa njima povezana, obaveštavaju izdavaoca i Komisiju o svakoj transakciji koja je izvršena za sopstveni račun u vezi sa akcijama ili dužničkim instrumentima tog izdavaoca ili izvedenim finansijskim instrumentima ili drugim finansijskim instrumentima koji su sa njima povezani, u roku od tri radna dana od dana transakcije.

Stav 1. ovog člana se primenjuje na svaku sledeću transakciju kada ukupan iznos transakcija u jednoj kalendarskoj godini dosegne prag od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, koji se izračunava dodavanjem bez netiranja svih transakcija iz stava 1. ovog člana.

Obaveza obaveštavanja iz stava 1. ovog člana ne primenjuje se na transakcije finansijskim instrumentima povezanih sa akcijama ili dužničkim instrumentima izdavaoca iz tog stava, kada je finansijski instrument jedinica ili udeo u instituciji kolektivnog investiranja ili finansijski instrument pruža izloženost portfoliju sredstava, i kada su u vreme transakcije ispunjeni uslovi utvrđenim aktom Komisije.

Transakcije iz stava 1. ovog člana su i:

- 1) zalaganje ili pozajmljivanje finansijskih instrumenata od strane ili u ime lica koje obavlja dužnost rukovodioca ili povezanog lica;
- 2) transakcije koje su sproveda lica koja u okviru svojeg posla dogovaraju ili izvršavaju transakcije ili neko drugo lice u ime lica koje obavlja dužnost rukovodioca ili lica povezana sa njim, uključujući slučajeve kada se koristi diskreciono pravo;
- 3) transakcije izvršene u sklopu polise životnog osiguranja, u kojima je ugovarač osiguranja lice koje obavlja dužnost rukovodioca ili povezano lice, a rizik ulaganja snosi ugovarač osiguranja i ugovarač osiguranja ima ovlašćenje ili diskreciono pravo da donosi odluke o ulaganjima u pogledu određenih instrumenata s tom polisom životnog osiguranja ili da izvršava i transakcije u pogledu određenih instrumenata za tu polisnu životnog osiguranja.

Komisija će podatke iz obaveštenja iz stava 3. ovog člana bez odlaganja objaviti u Službenom registru propisanih informacija.

Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uključenje ili kojima je odobreno uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTP-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MPT-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uključenje svojih finansijskih instrumenata na MTP.

Obaveštenje izdavaoca licima koja obavljaju dužnost rukovodioca

Član 288.

Izdavaoci će obavestiti pisanim putem lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca o njihovim obavezama u skladu sa ovim članom.

Izdavaoci sastavljaju spisak svih lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca kao i lica koja su sa njima povezana.

Lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca obaveštavaju pisanim putem lica koja su sa njima povezana o njihovim obavezama iz ovog člana i čuvaju kopiju tog obaveštenja.

Sadržina obaveštenja rukovodioca i podzakonski akt Komisije

Član 289.

Obaveštenje o transakcijama iz člana 287. ovog zakona sadrži sledeće informacije:

- 1) ime lica koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca ili, ukoliko je primenjivo, ime lica koje je povezano sa tim licem;
- 2) razlog obaveštavanja;
- 3) naziv izdavaoca;
- 4) opis i oznaku finansijskog instrumenta;
- 5) prirodu transakcije ili transakcija (npr. sticanje ili otuđenje), uz naznaku da li je povezana sa izvršenjem programa mogućnosti kupovine akcija pod povoljnijim uslovima za zaposlene ili sa određenim primerima iz akta Komisije iz stava 2. ovog člana;
- 6) datum i mesto transakcije ili transakcija;
- 7) cenu i obim transakcije ili transakcija, a kod zaloge čiji uslovi podrazumevaju promenu njene vrednosti, to treba obelodaniti zajedno sa vrednošću na datum zaloge; i
- 8) druge informacije u vezi sa transakcijom ili transakcijama kao što je utvrđeno aktom Komisije iz stava 2. ovog člana.

Podzakonskim aktom Komisije bliže se uređuju:

- 1) vrste transakcija koje bi aktivirale obavezu obaveštavanja;
- 2) sadržinu i formu obrasca i način objavljivanja;
- 3) uslovi koji moraju biti ispunjeni za podnošenje zahteva za odobrenje izuzeća od obaveze obaveštavanja iz člana 287. stav 3. ovog zakona; i
- 4) druge transakcije i informacije u vezi sa transakcijama za koje se obaveštenje mora dati.

Period zabrane trgovanja za lice koje obavlja dužnosti rukovodioca

Član 290.

Licu koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca zabranjeno je da vrši transakcije za sopstveni račun ili za račun trećeg lica, neposredno ili posredno, u vezi sa vlasničkim ili dužničkim hartijama od vrednosti tog izdavaoca, izvedenim finansijskim instrumentima ili drugim finansijskim instrumentima koji su sa njima

povezani, tokom perioda od 30 dana pre objave godišnjeg, polugodišnjeg ili kvartalnog finansijskog izveštaja koje je izdavalac u obavezi da objavi.

Izdavalac može da da pisanu dozvolu licu koje kod njega obavlja dužnosti rukovodioca da trguje za sopstveni račun ili za račun trećih lica tokom perioda zabrane trgovanja iz stava 1. ovog člana, samo:

1) zbog izuzetnih okolnosti, poput ozbiljnih finansijskih poteškoća koje zahtevaju trenutnu prodaju akcija, ceneći svaki pojedinačni slučaj;

2) zbog karakteristika trgovanja za transakcije koje se obavljaju prema programu ili su u vezi sa programom otkupa akcija od strane zaposlenih, programom štednje akcijama za članove uprave ili pravom na akcije, ili transakcije koje ne dovode do promene materijalnog interesa hartije od vrednosti.

Komisija bliže propisuje okolnosti u kojima izdavalac može da odobri trgovanje tokom perioda zabrane trgovanja, uključujući okolnosti koje bi se smatrale vanrednim i vrste transakcija koje bi opravdale odobrenje trgovanja.

Investicione preporuke

Član 291.

Investiciona preporuka je istraživanje ili druga informacija kojom se izričito ili prećutno preporučuje ili predlaže strategija ulaganja u pogledu jednog ili više finansijskih instrumenata, odnosno izdavalaca finansijskih instrumenata, uključujući svako mišljenje o trenutnoj ili budućoj vrednosti i ceni tih instrumenata namenjenih distribucionom kanalu ili javnosti.

Davalac investicione preporuke je fizičko ili pravno lice koje izrađuje ili distribuira preporuke pri obavljanju svoje profesije ili svoje poslovne delatnosti.

Distribicioni kanal je kanal putem kojeg informacija postaje javno dostupna ili će pristup informaciji imati veliki broj lica.

Istraživanje ili druga informacija kojom se preporučuje ili predlaže strategija ulaganja označava informaciju koju je pripremio:

1) nezavisni analitičar, investiciono društvo, kreditna institucija, svako drugo lice čija se poslovna delatnost sastoji od pripreme investicionih preporuka ili fizičko lice koje za njih radi na osnovu ugovora o radu ili na neki drugi način, koje direktno ili indirektno daje određene preporuke za ulaganje u vezi sa finansijskim instrumentom, odnosno izdavaocem;

2) lice koje nije lice iz tačke 1) ovog stava i koje direktno preporučuje određenu investicionu odluku o ulaganju u vezi sa finansijskim instrumentom.

Odgovarajući propis je svaki propis, uključujući i samoregulaciju, kojim se osigurava da davalac investicione preporuke koji izrađuje ili distribuira preporuke primeni razumnu pažnju kako bi obezbedio da su takve preporuke prikazane na pošten način i da otkriva njegove interese ili ukazuje na sukob interesa koji se odnosi na finansijske instrumente na koje se takve preporuke odnose.

Identitet lica koje izrađuje investicionu preporuku

Član 292.

U svakoj preporuci mora na jasan i vidljiv način biti naveden identitet lica odgovornog za njenu izradu, a posebno ime i naziv radnog mesta lica koje je pripremio investicionu preporuku, naziv i sedište pravnog lica odgovornog za predmetnu preporuku.

Kada je davalac investicionih preporuka investiciono društvo ili kreditna institucija, u preporuci mora biti navedeno koje je telo nadležno za njen nadzor.

Kada davalac investicione preporuke nije ni investiciono društvo ni kreditna institucija, ali podleže samoregulaciji ili pravilima struke, preporuka mora upućivati na isto.

Opšta pravila za sadržinu investicione preporuke

Član 293.

Davalac investicione preporuke dužan je da u preporuci osigura:

- 1) da se činjenice jasno razlikuju od tumačenja, procena, mišljenja i ostalih vrsta nečinjeničnih informacija;
- 2) da su svi izvori pouzdani, odnosno kada postoji ikakva sumnja u pouzdanost izvora, da je to jasno navedeno;
- 3) da su sva predviđanja, prognoze i ciljane cene jasno označeni kao takvi i da su navedene značajne pretpostavke na kojima se iste zasnivaju.

Na zahtev Komisije davalac investicionih preporuka dužan je da obrazloži osnovanost preporuke.

Opšta pravila za obelodanjivanje interesa i sukoba interesa kod investicionih preporuka

Član 294.

Davalac investicione preporuke dužan je da obelodani sve odnose i okolnosti za koje u razumnoj meri može da se očekuje da će narušiti objektivnost preporuke, posebno kada davalac preporuka ima značajan finansijski interes u jednom ili više finansijskih instrumenata koji su predmet preporuke ili značajan sukob interesa u odnosu na izdavaoca na koga se preporuka odnosi.

Kada je davalac investicione preporuke pravno lice, obaveza iz stava 1. ovog člana primenjuje se i na svako pravno ili fizičko lice koje za to lice radi na osnovu ugovora o radu ili na drugi način i koje je učestvovalo u pripremi investicione preporuke.

Kada je davalac investicione preporuke pravno lice, informacije koje se objavljuju u skladu sa st. 1. i 2. ovog člana obuhvataju najmanje sledeće informacije o njegovim interesima i sukobima interesa:

- 1) davaoca investicionih preporuka ili povezanih pravnih lica o kojima lica koja učestvuju u pripremi preporuke imaju saznanja ili u razumnoj meri može da se očekuje da imaju saznanja;
- 2) davaoca investicionih preporuka ili povezanih lica, poznate licima koja, iako nisu učestvovala u pripremi preporuke, imaju ili za njih u razumnoj meri može da se očekuje da imaju pristup preporuci pre njene distribucije korisnicima ili javnosti.

Obelodanjivanje iz st. 1 - 3. ovog člana treba da bude sadržano u samoj preporuci, a u slučaju kada bi ono bilo nesrazmerno u odnosu na obim distribuirane preporuke, dovoljno je u samoj preporuci na jasan i vidljiv način uputiti na mesto gde javnost direktno i jednostavno može pristupiti takvim informacijama.

Distribucija investicione preporuke koju je izradila treća strana

Član 295.

Davalac investicione preporuke koji pod sopstvenom odgovornošću distribuira preporuku koju je izradila treća strana, na preporuci mora na jasan i vidljiv način istaknuti svoj identitet.

Kada lice koje distribuira investicionu preporuku koju je izradila treća strana istu značajno izmeni, dužno je da jasno i detaljno istakne tu izmenu.

Komisija bliže propisuje način isticanja izmena.

Kada se u medijima izveštava o investicionim preporukama koje je izradila treća strana, a suština preporuke nije izmenjena, ne primenjuju se st. 2. i 3. ovog člana.

Davalac investicionih preporuka koji distribuira sažetu preporuku koju je izradila treća strana, dužan je da obezbedi da takva preporuka bude jasna i da ne dovodi u zabludu, kao i da ista upućuje na originalni dokument i mesto gde javnost može direktno i jednostavno da pristupi obelodanjivanjima koja se odnose na taj dokument, sve dok su te informacije dostupne javnosti.

Javne institucije koje objavljuju statističke podatke u Republici, koji mogu imati značajnog uticaja na finansijska tržišta, dužne su da ih objavljuju na pravedan i transparentan način.

Podzakonski akt u vezi sa investicionim preporukama

Član 296.

Komisija bliže uređuje:

- 1) šta se smatra izričitom, odnosno prećutnom investicionom preporukom;
- 2) dodatne zahteve u vezi sa sadržinom investicionih preporuka;
- 3) standarde za objavljivanje identiteta lica koje izrađuje preporuku;
- 4) standarde za obelodanjivanje interesa i sukoba interesa;
- 5) obaveze u vezi sa objektivnim predstavljanjem preporuka;
- 6) obaveze u vezi sa širenjem preporuka;
- 7) dodatne obaveze kada, kao davalac investicionih preporuka investiciono društvo ili fizičko lice koje za to društvo radi na osnovu ugovora o radu ili na drugi način, distribuira preporuke koje je izradila treća strana.

Objavljivanje ili širenje informacija u sredstvima javnog informisanja

Član 297.

Odredbe akta iz člana 296. ovog zakona ne primenjuju se na novinare ako oni podležu odgovarajućim propisima kojima se postižu isti efekti, uključujući ekvivalentni vid samoregulacije, ukoliko se tim propisom postižu isti efekti kao i navedenim aktom.

Kada se informacije objavljuju ili šire i kada se preporuke izrađuju ili šire za potrebe novinarstva ili drugog oblika izražavanja u medijima, takvo objavljivanje ili širenje informacija procenjuje se poštujući pravila koja uređuju slobodu štampe i slobodu izražavanja u drugim medijima kao i pravila ili kodekse novinarske struke, osim ako:

- 1) ta lica ili lica koja su povezana sa njima imaju direktnu ili indirektnu korist ili dobit od objavljivanja tih informacija; ili
- 2) je svrha objavljivanja ili širenja da se tržište dovede u zabludu u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskih instrumenata.

XIII. KONAČNOST PORAVNANJA U SISTEMU ZA SALDIRANJE

Neopozivost netiranja i trenutak prihvatanja naloga za prenos

Član 298.

Nalozi za prenos i netiranje pravno su punovažni i proizvode pravno dejstvo prema trećim licima i u slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika, pod uslovom da su ti nalozi za prenos prihvaćeni u sistem za saldiranje pre trenutka nastupanja te nesposobnosti.

Stav 1. ovog člana se primenjuje i u slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u tom sistemu za saldiranje ili povezanom sistemu za saldiranje ili organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik.

Kada su nalozi za prenos prihvaćeni u sistem za saldiranje nakon nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza i izvršeni su tokom poslovnog dana u skladu sa pravilima tog sistema, a trenutak nesposobnosti izmirivanja obaveza je nastupio tog dana, nalozi za prenos su punovažni i proizvode pravno dejstvo prema trećim licima samo ako organizator sistema za saldiranje može dokazati da, u trenutku u kojem su ti nalozi postali neopozivi, nije znao niti je mogao znati za nastupanje nesposobnosti izmirivanja obaveza.

Nijedan zakon niti propis koji se odnosi na otkazivanje ugovora ili transakcije koji su zaključeni pre trenutka nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza u skladu sa ovim zakonom, ne može dovesti do poništenja netiranja.

Pravilima sistema za saldiranje obavezno se utvrđuje trenutak prihvatanja naloga za prenos u tom sistemu.

Kada su u pitanju povezani sistemi za saldiranje, svaki sistem za saldiranje svojim pravilima određuje trenutak prihvatanja naloga u svoj sistem, na način kojim se obezbeđuje da su pravila svih povezanih sistema za saldiranje međusobno usklađena u što većoj meri.

Ukoliko to nije drugačije predviđeno pravilima svih sistema za saldiranje učesnika u povezanom sistemu, pravila jednog sistema za saldiranje o trenutku prihvatanja ne utiču na druge sisteme u povezanom sistemu.

Član 299.

Nastupanje nesposobnosti izmirivanja obaveza kod učesnika ili organizatora povezanog sistema za saldiranje nije prepreka za korišćenje raspoloživih sredstava ili hartija od vrednosti na računu saldiranja tog učesnika za ispunjenje njegovih obaveza u sistemu za saldiranje ili u povezanom sistemu za saldiranje na poslovni dan koji je dan nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza.

U slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u sistemu za saldiranje ili organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik, sredstva obezbeđenja raspoloživa na računu za saldiranje tog učesnika, mogu se koristiti za izvršavanje obaveza učesnika u sistemu za saldiranje ili povezanom sistemu za saldiranje u okviru poslovnog dana u kome je ta nesposobnost nastupila.

Trenutak neopozivosti naloga za prenos

Član 300.

Učesnik i treća lica ne mogu opozvati nalog za prenos od trenutka neopozivosti koji je definisan pravilima sistema za saldiranje.

Kada su u pitanju povezani sistemi za saldiranje, svaki sistem svojim pravilima određuje trenutak neopozivosti, na način kojim se obezbeđuje da su pravila svih povezanih sistema za saldiranje međusobno usklađena u što većoj meri.

Ukoliko to nije drugačije predviđeno pravilima svih sistema za saldiranje učesnika u povezanom sistemu, pravila jednog sistema za saldiranje o trenutku neopozivosti ne utiču na druge sisteme u povezanom sistemu.

Trenutak nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza

Član 301.

Trenutak nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza je:

- 1) trenutak donošenja odluke nadležnog suda o otvaranju stečajnog postupka nad učesnikom koji je dobio dozvolu za rad od Komisije;
- 2) trenutak donošenja rešenja o oduzimanju dozvole za rad, odnosno dozvole za pružanje usluga učesniku koji nije obuhvaćen tačkom 1) ovog člana, učesniku u povezanom sistemu za saldiranje ili organizatoru povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik, ili trenutak donošenja akta nadležnog organa kojim se pokreće/otvara stečajni postupak ili preduzimaju druge mere nadležnog organa u skladu sa zakonom, koje su usmerene ka prestanku ili reorganizaciji ovih lica i dovode do zabrane, obustavljanja ili ograničenja raspolaganja finansijskim instrumentima i/ili raspolaganja sredstvima s računa (plaćanja).

Organ koji je doneo rešenje, odnosno akt iz stava 1. ovog člana bez odlaganja dostavlja to rešenje, odnosno akt Komisiji, Narodnoj banci Srbije i CRHOV-u, uz obaveštenje o datumu, satu i minutu njihovog donošenja.

CRHOV je dužan da vodi evidenciju o vremenu prijema (dan, čas i minut) akata iz stava 2. ovog člana.

Član 302.

Nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika ne utiče na prava i obaveze učesnika koje proizilaze ili su u vezi sa njegovim učešćem u sistemu za saldiranje pre nastupanja tog trenutka.

Stav 1. ovog člana se primenjuje i u vezi sa pravima i obavezama učesnika u povezanom sistemu za saldiranje ili organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik.

Član 303.

U slučaju nastupanja trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u sistemu za saldiranje, prava i obaveze koje proizilaze ili su u vezi sa učešćem tog učesnika u sistemu za saldiranje primenjuju se odredbe ovog zakona.

Prava primaoca sredstava obezbeđenja u slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza davaoca sredstava obezbeđenja

Član 304.

Na ostvarivanje prava organizatora sistema za saldiranje ili učesnika da se namiri iz sredstava obezbeđenja u vezi sa učešćem u tom sistemu za saldiranje ili povezanim sistemom za saldiranje, kao i na prava Narodne banke Srbije, da se namiri iz sredstava obezbeđenja, ne utiče nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza sledećih lica:

- 1) učesnika u sistemu za saldiranje ili povezanom sistemu za saldiranje;
- 2) organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik;

3) trećeg lica koje je dalo sredstva obezbeđenja.

Sredstva obezbeđenja iz stava 1. ovog člana mogu se koristiti u svrhu ostvarenja prava radi kojih su pribavljeni.

Na ostvarivanje prava iz stava 1. ovog člana Narodne banke Srbije, kao i drugih subjekata ugovora o finansijskom obezbeđenju u smislu zakona o finansijskom obezbeđenju, primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje.

Kada organizator sistema za saldiranje založi finansijske instrumente u korist organizatora drugog sistema u vezi sa povezanim sistemom, na prava organizatora sistema davaoca obezbeđenja u vezi sa tim obezbeđenjem ne može da utiče nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza organizatora sistema za saldiranje koji je primalac obezbeđenja.

Kada su finansijski instrumenti ili prava na finansijskim instrumentima dati kao sredstvo obezbeđenja učesniku, organizatoru sistema za saldiranje ili Narodnoj banci Srbije u smislu stava 1. ovog člana, a to pravo je upisano u registar, na prava primalaca tog sredstva obezbeđenja primenjuje se pravo države u kojoj se nalazi sedište tog registra.

XIV. CENTRALNI REGISTAR, DEPO I KLIRING HARTIJA OD VREDNOSTI

Organizacija CRHOV-a

Član 305.

CRHOV je pravno lice koje se organizuje i posluje kao akcionarsko društvo u skladu sa ovim zakonom i zakonom kojim se uređuju privredna društva.

Udeo državnog kapitala u CRHOV-u ne može biti manji od 51%.

Akcije CRHOV-a su obične sa pravom glasa.

Sedište CRHOV-a je u Beogradu.

Delatnost

Član 306.

CRHOV obavlja sledeće poslove:

- 1) vođenje registra finansijskih instrumenata;
- 2) otvaranje i vođenje računa finansijskih instrumenata;
- 3) vođenje registra založnog prava na finansijskim instrumentima;
- 4) vođenje i čuvanje elektronske evidencije o finansijskim instrumentima;
- 5) vođenje obračunskih novčanih računa članova CRHOV-a;
- 6) upis, ispis i sve promene na finansijskim instrumentima;
- 7) organizovanje i upravljanje sistemom za saldiranje, poslove kliringa i saldiranja na osnovu zaključenih transakcija sa finansijskim instrumentima i utvrđivanje stanja obaveza i potraživanja članova CRHOV-a i njihovih klijenata;
- 8) prenos finansijskih instrumenata i prava iz finansijskih instrumenata;
- 9) utvrđivanje i dodela jednoobraznih identifikacionih oznaka finansijskih instrumenata;
- 10) vođenje šifarnika vrsta finansijskih instrumenata;

11) poslove u vezi sa korporativnim radnjama izdavalaca finansijskih instrumenata;

12) poslove deponovanja akcija u vezi sa preuzimanjem akcionarskih društava;

13) obrazovanje i korišćenje garantnog fonda i drugi način smanjenja rizika u slučaju neizvršenja obaveza člana CRHOV-a;

14) učestvovanje u međunarodnim organizacijama koje se bave poslovima u vezi sa finansijskim instrumentima, kao i saradnja sa tim organizacijama;

15) druge poslove u skladu sa zakonom, uključujući aktivnosti koje su neophodne za obavljanje poslova određenih zakonom.

CRHOV ne može poveriti obavljanje svojih poslova drugom licu bez prethodne saglasnosti Komisije.

Minimalni kapital i sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu CRHOV

Član 307.

Osnovni kapital CRHOV-a ne može biti manji od 750.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.

Sredstva za rad CRHOV-a obezbeđuju se iz naknada za pružanje usluga u skladu sa pravilnikom o tarifi CRHOV-a, kao i iz drugih izvora, u skladu sa zakonom.

Odredbe ovog zakona koje uređuju sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu regulisanog tržišta, odnosno organizatora tržišta, shodno se primenjuju i na sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu CRHOV-a.

Odredbe stava 3. ovog člana ne primenjuju se kada kvalifikovano učešće stiče Republika.

Organi CRHOV

Član 308.

CRHOV ima skupštinu akcionara, nadzorni odbor i direktora.

Ovlašćenja skupštine vrši Vlada preko ovlašćenih predstavnika.

Predstavnike u skupštini i direktora imenuje i razrešava Vlada na predlog ministarstva nadležnog za poslove finansija (u daljem tekstu: Ministarstvo).

Skupština imenuje i razrešava članove nadzornog odbora.

Mandat direktora i članova nadzornog odbora traje četiri godine i mogu biti ponovo birani.

Nadzorni odbor ima predsednika i četiri člana.

Direktor ne može biti predsednik nadzornog odbora.

Ukoliko se promeni vlasnička struktura, organi iz stava 1. ovog člana biraju se u skladu sa ugovorom o osnivanju CRHOV-a.

Saglasnost za imenovanje direktora i članova nadzornog odbora i zaposleni

Član 309.

CRHOV je dužan da od Komisije pribavi prethodnu saglasnost za imenovanje direktora i članova nadzornog odbora.

Prilikom davanja prethodne saglasnosti iz stava 1. ovog člana, Komisija shodno primenjuje standarde i procedure propisane odredbama čl. 114. i 119. ovog zakona koje uređuju uslove za izbor direktora i članova nadzornog odbora organizatora tržišta.

Zaposleni CRHOV-a ne mogu biti direktori, članovi nadzornog odbora niti zaposleni kod organizatora tržišta ili u investicionim društvima, kod članova CRHOV-a ili javnih društava za čije se finansijske instrumente vrši kliring i saldiranje kod CRHOV-a, odnosno za koje CRHOV vodi registar tih finansijskih instrumenata.

Na prava i obaveze zaposlenih u CRHOV-u primenjuju se opšti propisi o radnim odnosima.

Opšti akti i saglasnost Komisije

Član 310.

Opšti akti CRHOV-a su statut, pravila poslovanja, pravilnik o tarifi i drugi opšti akti kojima se uređuje poslovanje CRHOV-a.

Komisija daje prethodnu saglasnost na statut, pravila poslovanja i pravilnik o tarifi CRHOV-a i sve izmene tih akata u roku od 30 dana od dana prijema zahteva, a predloženi akt stupa na snagu po dobijanju saglasnosti Komisije.

CRHOV može donositi i druga pravila i procedure kojima bliže uređuje poslove iz svoje nadležnosti.

Komisija može povući saglasnost na statut, pravila poslovanja i pravilnik o tarifi CRHOV-a i naložiti CRHOV-u usvajanje tih akata.

Ako CRHOV ne usvoji statut, pravila poslovanja i pravilnik o tarifi koji Komisije naloži, Komisija može doneti taj akt.

Opšti akti iz st. 1. i 5. ovog člana objavljuju se na internet stranici CRHOV-a odmah nakon dobijanja saglasnosti ili donošenja.

Sastavni deo statuta su i pravila ponašanja direktora, članova nadzornog odbora i zaposlenih, koji sadrže odredbe o čuvanju poverljivih podataka i procedure čiji je cilj sprečavanje zloupotrebe poverljivih ili insajderskih informacija, a te procedure su u značajnoj meri iste kao i procedure koje se odnose na Komisiju i njene zaposlene i propisane su odredbama člana 344. ovog zakona.

Pravila poslovanja

Član 311.

Pravilima poslovanja CRHOV-a bliže se uređuje način obavljanja poslova iz člana 306. ovog zakona, kao i druga pitanja od značaja za rad CRHOV-a.

Pravilnik o tarifi

Član 312.

Pravilnikom o tarifi CRHOV-a utvrđuje se visina članarine i naknada koje CRHOV naplaćuje za obavljanje svojih usluga.

CRHOV je dužan da o donošenju, odnosno izmeni pravilnika o tarifi obavesti korisnike svojih usluga najmanje sedam dana pre početka primene tog pravilnika.

Članstvo u CRHOV-u

Član 313.

Članovi CRHOV-a mogu biti Republika, Narodna banka Srbije, investiciona društva, kreditne institucije, organizatori tržišta, regulisano tržište, društva za upravljanje fondovima, inostrana pravna lica koja obavljaju poslove kliringa i

saldiranja, odnosno registracije finansijskih instrumenata ili druga lica ako ispunjavaju uslove članstva propisane pravilima poslovanja CRHOV-a.

CRHOV je dužan da, u roku od 30 dana od dana prijema zahteva za članstvo sa urednom dokumentacijom donese odluku o prijemu u članstvo CRHOV-a.

CRHOV je dužan da redovno obaveštava Komisiju o svakom novom članu i prestanku članstva, kao i da dostavlja ažuriran popis članova na način propisan aktom Komisije.

Prava i obaveze članova

Član 314.

Pravilima poslovanja CRHOV uređuju se uslovi za prijem i prestanak članstva, vrsta članstva, obavljanje poslova po vrsti članstva i druga pitanja u vezi sa pravima i obavezama članova.

Prestanak članstva

Član 315.

Članu CRHOV-a prestaje članstvo u CRHOV-u:

- 1) ako mu je trajno oduzeta dozvola za rad;
- 2) ako ne ispunjava uslove za članstvo u CRHOV-u;
- 3) ako u značajnoj meri i sistematski ne izvršava obaveze prema CRHOV-u, odnosno ne poštuje opšte akte CRHOV-a;
- 4) u drugim slučajevima predviđenim pravilima poslovanja CRHOV-a.

CRHOV može i privremeno da suspenduje članstvo u skladu sa svojim pravilima poslovanja.

Računi

Član 316.

U CRHOV-u se otvaraju i vode sledeći računi finansijskih instrumenata:

- 1) vlasnički računi;
- 2) emisioni računi;
- 3) zbirni računi;
- 4) kastodi računi;
- 5) nominovani računi;
- 6) računi upravljanja;
- 7) depo računi;
- 8) i drugi računi.

Pravilima poslovanja, odnosno posebnim aktom CRHOV propisuju se vrste računa iz stava 1. ovog člana, kao i način i uslovi za otvaranje, vođenje i obavljanje poslova u vezi sa promenama na tim računima.

U CRHOV-u se otvaraju i vode sledeći obračunski novčani računi članova CRHOV:

- 1) za potrebe saldiranja zaključenih transakcija u vezi sa finansijskim instrumentima;
- 2) garantnog fonda, u visini određenoj pravilima poslovanja CRHOV-a;

3) i drugi računi.

U okviru novčanog računa Republike kod CRHOV-a otvara se podračun Akcijskog fonda, odnosno njegovog pravnog sledbenika, na koji se prikupljaju sredstva od prodaje akcija koju vrši Akcijski fond, odnosno njegov pravni sledbenik.

Novčane račune CRHOV-a i stranog pravnog lica koje obavlja poslove kliringa i saldiranja državnih hartija od vrednosti angažovanog u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug otvara i vodi Narodna banka Srbije.

Finansijski instrumenti i novčana sredstva članova CRHOV-a na računima koje vodi CRHOV ne ulaze u imovinu, niti u stečajnu ili likvidacionu masu CRHOV-a i ne mogu biti predmet prinudne naplate.

Dužnosti i odgovornosti CRHOV-a

Član 317.

CRHOV je dužan da informacioni sistem i podatke kojima raspolaže zaštititi od neovlašćenog korišćenja, izmena i gubitaka, kao i da najmanje pet godina čuva na sigurnom mestu originalnu dokumentaciju na osnovu koje su izvršeni upisi.

CRHOV je dužan da trajno čuva dokumentaciju i podatke zabeležene na elektronskim medijima.

CRHOV je dužan da sigurnost neprekidnog funkcionisanja informacionog sistema obezbedi formiranjem sekundarne baze podataka i sekundarnog računarskog sistema čime se obezbeđuje kontinuitet njegovog rada u slučaju poplave, požara i slično, i koji mora biti udaljen od mesta na kome se nalazi primarni informacioni sistem CRHOV-a i povezan na drugu električnu mrežu.

Podaci koje vodi CRHOV o računima zakonitih imalaca su poverljivi podaci i saopštavaju se samo pod uslovom i na način koji su propisani ovim zakonom, po nalogu suda, na zahtev Komisije ili drugog nadležnog organa.

CRHOV je dužan da članu CRHOV-a omogući uvid u deo baze podataka CRHOV-a koji se odnosi na tog člana i njegove klijente, odnosno da mu izda izvod sa tim podacima, u skladu sa aktom CRHOV-a.

CRHOV je dužan da ustanovi i primenjuje stabilan i siguran sistem upravljanja uključujući:

- 1) pouzdanu organizacionu strukturu, nadzorne procedure i uputstva o poslovanju;
- 2) efikasne procedure za utvrđivanje, procenu i kontrolu rizika kojima je CRHOV u svom poslovanju izložen;
- 3) efikasan sistem unutrašnje kontrole, odgovarajuće administrativne, računovodstvene i procedure unutrašnje revizije;
- 4) odgovarajuće mere za sprečavanje, utvrđivanje i rešavanje sukoba interesa između CRHOV-a i člana CRHOV-a.

Pravo pristupa podacima

Član 318.

Pravo pristupa podacima iz člana 317. ovog zakona imaju zakoniti imalac finansijskog instrumenta, član CRHOV za svoje klijente, kao i lice koje dokaže svoje zakonski interes u vezi sa tim finansijskim instrumentom.

CRHOV ima pravo na nadoknadu za izradu i dostavljanje podataka na zahtev lica iz stava 1. ovog člana u skladu sa svojim pravilnikom o tarifi.

Obrada podataka o ličnosti

Član 319.

CRHOV prikuplja, obrađuje i rukuje sledećim podacima o fizičkim licima, u skladu sa zakonom, a u svrhu obavljanja poslova iz člana 306. ovog zakona:

1) za domaće fizičko lice - lično ime (ime i prezime), pol, jedinstveni matični broj građana, adresa prebivališta, odnosno boravišta, adresa za prijem elektronske pošte;

2) za stranca - lično ime (ime i prezime), pol, broj pasoša i država izdavanja, odnosno evidencijski broj za stranca, odnosno broj lične karte stranca i zemlja izdavanja, adresa za prijem elektronske pošte;

3) podatke o računu finansijskih instrumenata i novčanom računu, kao i podatke o stanju na tim računima.

Javnost podataka

Član 320.

CRHOV je dužan da sledeće podatke učini dostupnim javnosti, kao i da te podatke redovno ažurira na svojoj internet stranici:

1) podatke o izdavanju, zameni i brisanju finansijskih instrumenata;

2) podatke o korporativnim aktivnostima koje CRHOV obavlja u vezi sa tim finansijskim instrumentima;

3) ime i prezime, odnosno poslovno ime akcionara iz registra koji vodi, uključujući vrstu, broj akcija, kao i procentualno učešće akcija akcionara u ukupnom obimu tih akcija.

Komisija može propisati sadržaj podataka iz stava 1. ovog člana.

Odgovornost za podatke u CRHOV-u

Član 321.

CRHOV odgovara izdavaocu, zakonitom imaocu finansijskih instrumenata koja su predmet upisa u CRHOV za štetu nastalu neizvršenjem, odnosno nepravilnim izvršenjem naloga za prenos ili povredom drugih obaveza utvrđenih ovim zakonom, kao i za štetu nastalu zbog netačnosti ili gubitka podataka.

Ako je član CRHOV-a ili lice koje podnosi zahtev za upis podatka u CRHOV doveo do netačnog ili nezakonitog upisa u CRHOV u vezi sa finansijskim instrumentima, odgovara za štetu nastalu zbog netačnog ili nezakonitog upisa.

Član ili izdavalac ne odgovara za štetu prouzrokovanu neispravnošću sistema obrade podataka CRHOV-a ukoliko takvu neispravnost nije sam prouzrokovao.

Izveštavanje CRHOV-a

Član 322.

CRHOV podnosi Vladi i Komisiji godišnji izveštaj o poslovanju najkasnije do 30. aprila tekuće godine za prethodnu godinu.

Komisija propisuje bliži sadržaj i način podnošenja izveštaja iz stava 1. ovog člana, kao i sadržinu, način i rokove podnošenja i drugih izveštaja.

CRHOV javno objavljuje godišnje finansijske izveštaje, izrađene u skladu sa zakonima kojima se uređuju računovodstvo i revizija i iste dostavlja Vladi i Komisiji sa izveštajem nezavisnog revizora u roku iz stava 1. ovog člana.

Ovlašćenja Narodne banke Srbije

Član 323.

Narodna banka Srbije donosi propise kojima se uređuje način obavljanja platnog prometa preko novčanih računa iz člana 316. stav 5. ovog zakona.

Narodna banka Srbije vrši kontrolu zakonitosti poslovanja lica čije novčane račune iz stava 1. ovog člana otvara i vodi, u delu koji se odnosi na obavljanje platnog prometa preko tih novčanih računa.

Komisija i Narodna banka Srbije u vršenju nadzora, odnosno kontrole razmenjuju informacije shodno primenjujući odredbe člana 353. ovog zakona.

Nadzor Komisije nad CRHOV-om

Član 324.

Komisija vrši nadzor nad poslovanjem CRHOV-a.

Nadležnosti i ovlašćenja Komisije u vezi sa nadzorom propisanim u glavi XVI ovog zakona shodno se primenjuju na nadzor Komisije nad CRHOV-om, a u cilju praćenja da li CRHOV posluje na zakonit i profesionalan način koji unapređuje integritet tržišta kapitala u Republici, uključujući zakonito i efikasno vršenje kliringa, saldiranja i registrovanja finansijskih instrumenata u skladu sa ciljevima ovog zakona.

Nadzor Komisije nad CRHOV-om zasniva se na načelu nadzora zasnovanom na proceni rizika, koji podrazumeva neposrednu kontrolu oblasti poslovanja koje predstavljaju najveći rizik u smislu obima i vrste transakcija i poslova, a Komisija je dužna da najmanje jednom godišnje sprovodi neposrednu kontrolu CRHOV-a.

Mere nadzora

Član 325.

Ako u postupku nadzora nad CRHOV-om Komisija utvrdi da je došlo do povrede opštih akata CRHOV-a, odredaba ovog zakona ili akta Komisije koje ne obavezuju Komisiju da preduzme mere iz stava 2. ovog člana, Komisija donosi rešenje kojim nalaže CRHOV-u da otkloni te nezakonitosti i nepravilnosti u odgovarajućem roku, a može preduzeti jednu ili više sledećih mera:

- 1) izricanje javne opomene;
- 2) izdati nalog za izmenu, dopunu ili donošenje opšteg akta CRHOV-a;
- 3) preduzimanje drugih mera i sankcija u skladu sa Glavom XVI ovog zakona, osim privremenog oduzimanja ili oduzimanja dozvole za rad CRHOV.

Komisija može da zabrani licu koje poseduje kvalifikovano učešće u CRHOV-u, osim Republici, korišćenja prava glasa na osnovu kvalifikovanog učešća, odnosno može da povuče prethodno datu saglasnost članu uprave i direktoru CRHOV-a ukoliko utvrdi sledeće:

- 1) lice je izvršilo značajnu povredu odredaba opštih akata CRHOV-a, ovog zakona ili akta Komisije;
- 2) direktor ili član upravnog odbora je dobio dozvolu na osnovu značajno netačnih ili obmanjujućih informacija, tako što su izostavljene činjenice zahvaljujući kojima obelodanjene informacije ne bi bile obmanjujuće ili na drugi nedozvoljeni način;
- 3) direktor ili član upravnog odbora dalje ne ispunjava uslove propisane za dobijanje saglasnosti;

4) lice ne postupi u roku i na način određen rešenjem Komisije iz stava 1. ovog člana;

5) direktor ili član nadzornog odbora CRHOV-a vrši odgovarajući nadzor nad zaposlenima u CRHOV-u čije nesavesno poslovanje prouzrokuje značajne povrede opštih akata CRHOV-a, odredaba ovog zakona ili akta Komisije od strane CRHOV-a, odnosno zaposlenog, a takve povrede su mogle biti sprečene da je sproveden odgovarajući nadzor.

Lice iz stava 2. ovog člana ima pravo da bude saslušano pre nego što Komisija donese rešenje o preduzimanju mera, a u skladu sa aktom koji donosi Komisija.

Rešenje o preduzetim merama u skladu sa st. 1. i 2. ovog člana Komisija objavljuje na svojoj internet stranici.

Bliže uslove i način vršenja nadzora, postupak izdavanja rešenja i preduzimanja mera, kao i rokove za izvršavanje naloga i trajanje mera propisuje Komisija.

XV. KOMISIJA ZA HARTIJE OD VREDNOSTI

Status Komisije

Član 326.

Komisija je nezavisna i samostalna regulatorna i nadzorna institucija Republike koja vrši javna ovlašćenja u skladu sa nadležnostima propisanim ovim i drugim zakonima.

Komisija ima status pravnog lica.

Komisija za svoj rad neposredno odgovara Narodnoj skupštini.

Sedište Komisije je u Beogradu.

Podzakonska akta i drugi dokumenti

Član 327.

Radi sprovođenja i izvršavanja javnih ovlašćenja utvrđenih ovim i drugim zakonima Komisija donosi pravilnike, uputstva i druge dokumente.

Podzakonska akta Komisije objavljuju se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na internet stranici Komisije.

Saopštenja, mišljenja i stavovi Komisije

Član 328.

Komisija može zauzimati stavove, davati mišljenja, kao i druge oblike javnih saopštenja, kada je to potrebno radi primene i sprovođenja pojedinih odredaba zakona ili podzakonskih akata iz okvira nadležnosti Komisije.

Stavovi, mišljenja i javna saopštenja iz stava 1. ovog člana objavljuju se na internet stranici Komisije.

Primena zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak

Član 329.

Komisija u rešavanju u upravnim stvarima primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, osim ukoliko ovim ili drugim zakonom nije drugačije propisano.

Rešenja Komisije su konačna, a protiv njih se može pokrenuti upravni spor.

Sastav Komisije

Član 330.

Komisija ima predsednika i četiri člana.

Predsednika i članove Komisije bira i razrešava Narodna skupština na predlog nadležnog radnog tela za poslove finansija Narodne skupštine.

Za predsednika i članove Komisije mogu biti birani radno sposobni državljani Republike koji poseduju visoku stručnu spremu i najmanje pet godina radnog iskustva stečenog u obavljanju poslova u vezi sa hartijama od vrednosti u Republici ili inostranstvu.

Komisiju predstavlja i zastupa predsednik, koji rukovodi njenim radom i obavlja druge poslove u skladu sa zakonom i statutom Komisije.

Predsednik Komisije može svoja ovlašćenja, u celini ili delimično, privremeno preneti drugom članu Komisije.

Mandat

Član 331.

Predsednik i članovi Komisije se biraju na mandat od pet godina, sa mogućnošću ponovnog izbora.

Mandat predsednika i članova Komisije počinje danom objavljivanja odluke Narodne skupštine o njihovom izboru u „Službenom glasniku Republike Srbije”, ako u odluci Narodne skupštine nije određen drugi datum početka mandata, a prestaje:

- 1) istekom vremena na koje su izabrani;
- 2) razrešenjem iz razloga predviđenih zakonom;
- 3) ostavkom.

U zavisnosti od razloga za prestanak mandata, mandat predsednika i članova Komisije prestaje:

1) danom objavljivanja odluke Narodne skupštine o prestanku funkcije, odnosno njihovom razrešenju u „Službenom glasniku Republike Srbije”, ako u odluci Narodne skupštine nije određen drugi datum prestanka funkcije, u slučaju iz stava 2. tačka 2) ovog člana;

2) danom podnošenja ostavke Narodnoj skupštini u slučaju iz stava 2. tačka 3) ovog člana.

Ukoliko predsedniku, odnosno članu Komisije, prestane funkcija pre isteka mandata, novi predsednik, odnosno član Komisije bira se na period do isteka mandata predsednika, odnosno člana kome je funkcija prestala.

Ukoliko predsedniku Komisije prestane funkcija pre isteka mandata, preostali članovi Komisije, u cilju nesmetanog rada i obavljanja poslova iz nadležnosti Komisije, mogu između sebe imenovati vršioca dužnosti predsednika a do izbora novog predsednika od strane Narodne skupštine.

Vršilac dužnosti predsednika ima ovlašćenja i nadležnosti predsednika Komisije iz ovog zakona i statuta Komisije.

O imenovanju lica iz stava 5. ovog člana Komisija bez odlaganja obaveštava nadležno radno telo za poslove finansija Narodne skupštine.

Nadležno radno telo za poslove finansija Narodne skupštine je dužno da u roku od 60 dana pre dana prestanka mandata predsednika i članova Komisije u slučaju iz stava 2. tačka 1) ovog člana, odnosno 60 dana od dana prestanka

mandata u slučajevima iz stava 2. tač. 2) i 3) ovog člana, uputi predlog Narodnoj skupštini za izbor novog predsjednika i članova Komisije.

Nepodobnost za obavljanje posla

Član 332.

Predsjednik i član Komisije ne može biti lice koje:

- 1) podleže primeni pravnih posledica osude;
- 2) je u srodstvu ili u braku s drugim članom Komisije;
- 3) obavlja funkciju u državnom organu ili organizaciji po osnovu izbora ili imenovanja.

Predsjednik i članovi Komisije, tokom trajanja mandata kao i dve godine nakon prestanka mandata, ne mogu imati vlasničko učešće, biti članovi uprave ili zaposleni u pravnim licima kojima Komisija daje dozvole za obavljanje delatnosti odnosno vrši nadzor nad njima, niti mogu predstavljati interese tih lica pred Komisijom, državnim organima ili drugim institucijama, osim po dobijenoj saglasnosti organa nadležnog za sprečavanje korupcije u skladu sa zakonom kojim je uređeno sprečavanje korupcije.

Predsjednik i članovi Komisije ne mogu obavljati druge poslove koji bi mogli uticati na njihovu samostalnost, nepristrasnost i javni ugled, odnosno ugled Komisije.

Povreda odredaba ovog člana predstavlja osnov za razrešenje funkcije i prekid radnog odnosa.

Razrešenje funkcije

Član 333.

Predsjednik i članovi Komisije razrešavaju se funkcije:

- 1) ako su osuđeni za krivično delo na bezuslovnu kaznu zatvora u trajanju od najmanje šest meseci ili za krivično delo protiv prava po osnovu rada, imovine, privrede, pravosuđa, pranja novca i finansiranja terorizma, javnog reda i pravnog saobraćaja i službene dužnosti;
- 2) ako se na osnovu nalaza i mišljenja nadležne zdravstvene ustanove utvrdi da su zbog zdravstvenog stanja trajno onemogućeni da vrše funkciju;
- 3) ako se utvrdi da svoje zadatke obavljaju neprofesionalno;
- 4) ako se utvrdi da je ispunjen jedan ili više uslova iz odredaba člana 331. ovog zakona.

Postupak utvrđivanja razloga za prestanak funkcije

Član 334.

Prestanak funkcije u slučajevima isteka vremena na koje su izabrani i ostavke predsjednika ili člana Komisije konstatuje nadležno radno telo za poslove finansija Narodne skupštine, u pisanoj formi.

Ispunjenost uslova za prestanak funkcije zbog razrešenja predsjednika i člana Komisije utvrđuje nadležno radno telo za poslove finansija Narodne skupštine pokretanjem postupka za prestanak funkcije, pred Narodnom skupštinom u roku od 60 dana od dana utvrđivanja tih uslova.

Odluku o prestanku funkcije zbog razrešenja predsjednika i člana Komisije donosi Narodna skupština.

Kvalifikovani imunitet i obeštećenje

Član 335.

Predsednik i član Komisije ne može biti lično odgovoran za bilo koju radnju ili propust koji se dogodi u toku vršenja službene dužnosti u skladu sa nadležnostima koje Komisija ima po ovom zakonu, zakonima iz člana 4. ovog zakona i aktima Komisije, izuzev ako se radi o zloj nameri i namernoj zloupotrebi položaja.

Komisija će licima iz stava 1. ovog člana, nadoknaditi sve sudske i druge troškove nastale u vezi postupaka koji protiv njih mogu biti vođeni povodom radnji ili postupaka navedenih u tom stavu.

Odlučivanje i kvorum

Član 336.

Komisija odlučuje na sednicama, koje vodi predsednik Komisije ili član koga on ovlasti.

Kvorum čine tri člana Komisije, uključujući i predsednika.

Komisija odlučuje većinom glasova članova koji glasaju na sednici, uključujući i predsednika.

U slučaju jednake podele glasova, odlučuje glas predsednika Komisije.

Predsednik i članovi Komisije izuzimaju se od glasanja pri donošenju odluka koje predstavljaju sukob interesa.

Princip rada

Član 337.

Predsednik i članovi Komisije dužni su da u vršenju svoje dužnosti postupaju stručno, savesno i nepristrasno.

Predsednik i članovi Komisije pri donošenju odluka ne mogu dovesti u pitanje svoju samostalnost, kao ni samostalnost Komisije.

Zabranjeno je svakom licu, organu ili organizaciji da preuzima bilo koju radnju kojom utiče na samostalnost u radu i odlučivanju Komisije ili bilo kog njenog člana.

Zabranjeno je svakom licu, organu ili organizaciji da preuzima poslove koji su zakonom predviđeni kao nadležnost Komisije, osim ako ovim zakonom nije drukčije određeno.

Zabrana trgovanja finansijskim instrumentima i davanja saveta, kao i korišćenja statusa Komisije za ličnu dobit

Član 338.

Predsednik i članovi Komisije ne mogu se baviti poslovima trgovanja finansijskim instrumentima niti davanjem saveta o ulaganjima u finansijske instrumente.

Lica iz stava 1. ovog člana ne mogu svoj rad u Komisiji koristiti za ostvarivanje sopstvenih interesa ili interesa drugih lica.

Lične transakcije hartijama od vrednosti

Član 339.

Predsednik i članovi Komisije obavezni su da Komisiji daju podatke o hartijama od vrednosti kojima raspolažu, kao i podatke o svakoj promeni stanja u vezi s tim hartijama.

Obaveza iz stava 1. ovog člana odnosi se i na članove porodice lica iz stava 1. ovog člana.

Stručna služba

Član 340.

Stručna služba Komisije (u daljem tekstu: Stručna služba) obavlja stručne poslove iz nadležnosti Komisije u skladu sa ovim zakonom, Statutom i drugim aktima Komisije.

U pogledu nepodobnosti za obavljanje posla, kvalifikovanog imuniteta, obeštećenja, principa rada, zabrane trgovanja finansijskim instrumentima i davanja saveta, kao i korišćenja statusa Komisije za ličnu dobit i ličnih transakcija hartijama od vrednosti na zaposlene u Stručnoj službi se primenjuju odredbe ovog zakona koje se odnose na predsednika i članove Komisije.

Izuzetno od odredbi stava 2. ovog člana, zabrana iz člana 332. stav 2. ovog zakona se na zaposlene u Stručnoj službi ne primenjuje nakon prestanka radnog odnosa u Komisiji.

Stručnom službom rukovodi Sekretar.

Sekretara biraju predsednik i članovi Komisije većinom glasova.

Za Sekretara može biti postavljeno lice koje ispunjava uslove za imenovanje za člana Komisije.

Za svoj rad Sekretar odgovara Komisiji.

Radni odnosi

Član 341.

Na prava, obaveze i odgovornosti iz radnog odnosa predsednika, članova i zaposlenih u stručnoj službi Komisije primenjuje se opšti zakon kojim se uređuju prava, obaveze i odgovornosti iz radnog odnosa, odnosno po osnovu rada, u Republici.

Radni odnos predsednika i članova Komisije

Član 342.

Predsednik i članovi Komisije izborom na funkciju zasnivaju radni odnos u Komisiji na osnovu odluke Narodne skupštine o njihovom imenovanju i to u roku od 30 dana od dana objavljivanja te odluke u „Službenom glasniku Republike Srbije”, osim ukoliko su radni odnos u Komisiji zasnovali pre imenovanja na dužnost po drugom osnovu.

Predsednik i članovi Komisije radni odnos u Komisiji zasnivaju na određeno vreme, na period na koji su izabrani.

Predsednik Komisije radni odnos u Komisiji zasniva s punim radnim vremenom, a članovi Komisije radni odnos u Komisiji mogu zasnivati sa punim ili sa nepunim radnim vremenom.

Predsedniku i članu Komisije koji su radni odnos u Komisiji zasnovali na osnovu odluke Narodne skupštine o njihovom imenovanju, tako zasnovan radni odnos prestaje u roku od 90 dana od dana prestanka mandata, u slučaju iz člana 331. stav 3. tačka 1) ovog zakona, odnosno danom prestanka mandata u slučaju iz člana 331. stav 3. tačka 2) ovog zakona.

Izuzetno od odredbi stava 4. ovog člana, predsednik i članovi Komisije koji su radni odnos u Komisiji zasnovali pre imenovanja na funkciju po drugom osnovu, po

prestanku mandata ostaju u radnom odnosu u Komisiji u skladu sa ugovorom o radu kojim su zasnovali radni odnos.

Statut Komisije

Član 343.

Komisija donosi statut kojim, u skladu sa ovim zakonom, uređuje svoje nadležnosti, kao i organizaciju i način obavljanja poslova iz tih nadležnosti, prava, obaveze i odgovornosti članova, predsednika i sekretara Komisije, prava i obaveze ostalih zaposlenih u Stručnoj službi, način obezbeđenja sredstava za rad, način donošenja opštih i pojedinačnih akata i druga pitanja značajna za rad Komisije.

Saglasnost na statut Komisije daje nadležno radno telo za poslove finansija Narodne skupštine.

Statut Komisije objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na internet stranici Komisije.

Obaveza čuvanja poverljivih podataka

Član 344.

Prošli i sadašnji predsednik, članovi i zaposleni Komisije, kao i revizori i lica angažovana od strane Komisije imaju obavezu čuvanja poverljivih podataka.

Lica iz stava 1. ovog člana ne smeju da saopštavaju poverljive podatke koje su saznali tokom vršenja dužnosti, izuzev u sažetom ili zbirnom obliku, tako da se ne mogu identifikovati izdavaoci hartija od vrednosti, investiciona društva, organizatori tržišta, regulisana tržišta niti druga lica, osim ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.

Kada izdavaoci hartija od vrednosti, investiciono društvo, organizator tržišta ili regulisano tržište objavi stečaj ili prinudnu likvidaciju, poverljive informacije koje se ne odnose na treće strane mogu biti otkrivene u privrednim i građanskim parnicama, ukoliko je to neophodno za vođenje sudskog postupka.

Komisija, drugi organi, kao i fizička ili pravna lica koja dođu u posed poverljivih informacija u skladu sa ovim zakonom, mogu te informacije koristiti samo u okviru vršenja svojih ovlašćenja i nadležnosti i u svrhe u koje su ih dobili i/ili u svrhe upravnih ili sudskih postupaka koji se odnose na vršenje njihovih funkcija, osim u slučaju postojanja izričite saglasnosti lica koja pružaju te informacije za njihovo korišćenje i u druge svrhe.

Svaka poverljiva informacija koja je primljena, razmenjena ili prenesena shodno ovom zakonu, predmet je obaveze čuvanja poverljivih podataka, utvrđene u ovom članu.

Izuzetno od odredbi prethodnih stavova ovog člana, Komisija može da razmenjuje i prosleđuje poverljive informacije nadležnim organima u Republici ili u stranim zemljama u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonima koji se odnose na investiciona društva, kreditne institucije, dobrovoljne penzijske fondove, institucije kolektivnog investiranja, otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, alternativne investicione fondove, posrednike u osiguranju i reosiguranju i zastupnike u osiguranju, društva za osiguranje, regulisana tržišta ili organizatore tržišta, ili na drugi način uz saglasnost Komisije, inostranog organa, ili drugog organa ili tela, fizičkog ili pravnog lica koji je informaciju dostavio.

Ovaj član ne sprečava Komisiju da razmenjuje i prosleđuje, u skladu sa zakonom, poverljive informacije koje nisu dobijene od nadležnih organa iz strane države.

Komisija bliže uređuje podatke koji se u smislu ovog zakona smatraju poverljivim, način njihove zaštite i čuvanja.

Odnosi sa revizorima

Član 345.

Lica koja su zakonom ovlašćena da vrše reviziju finansijskih izveštaja investicionog društva, regulisanog tržišta, pružaoca usluga dostave podataka, CRHOV-a, prilikom revizije finansijskih izveštaja tih privrednih društava ili drugih dužnosti propisanih zakonom, imaju obavezu da odmah Komisiju obaveste o svakoj činjenici ili odluci koja ima uticaja na to privredno društvo, o kojoj su saznanja stekla prilikom obavljanja svojih dužnosti, a koja može:

- 1) da predstavlja tešku povredu ovog zakona ili drugih zakona i propisa koji utvrđuju uslove za izdavanje dozvole ili koji uređuju poslovanje privrednih društava navedenih u ovom stavu;
- 2) štetno utiču na kontinuirano poslovanje privrednih društava navedenih u ovom stavu;
- 3) dovode do odbijanja potvrđivanja finansijskih izveštaja ili do izražavanja rezerve.

Dužnost lica iz stava 1. ovog člana je takođe da Komisiju obavesti o svakoj činjenici ili odluci koje je postao svestan tokom vršenja svojih dužnosti iz stava 1. ovog člana u privrednim društvima koja imaju bliske veze privrednim društvom u kome je to lice obavljalo svoje funkcije.

Ukoliko lice iz stava 1. ovog člana saopšti Komisiji, u dobroj veri, činjenicu ili odluku iz stava 1. ovog člana, takvo obaveštenje se ne smatra povredom obaveze čuvanja tajnosti podataka i ta lica ne snose nikakvu odgovornost.

Zaštita podataka

Član 346.

U vezi sa obradom podataka o ličnosti, Komisija poslove iz svoje nadležnosti obavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

Komisija može stranoj državi dostaviti podatke o ličnosti u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti, odlučujući o tome u svakom konkretnom slučaju, a pod uslovom da je dostavljanje podataka neophodno u svrhe ovog zakona i da strana država neće dostaviti podatke drugoj stranoj državi bez izričitog pisanog odobrenja Komisije i uz ispunjenje uslova koje utvrđuje Komisija.

Informacioni sistem

Član 347.

Komisija uspostavlja informacioni sistem koristeći elektronska sredstva koji omogućava komunikaciju sa CRHOV-om, organizatorom tržišta, regulisanim tržištem, investicionim društvima, društvima za upravljanje investicionim fondovima, otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom, alternativnim investicionim fondovima, kao i drugim učesnicima na tržištu kapitala.

Komisija propisuje kriterijume kojima se obezbeđuju sigurnost komunikacija i zaštita podataka koji se dostavljaju Komisiji, tehničku usklađenost opreme i informacionih sistema lica koja od Komisije dobijaju dozvolu za rad sa opremom i informacionim sistemima Komisije u cilju omogućavanja Komisiji da podatke i evidencije koje su ta lica dužna da vode u skladu sa ovim zakonom samostalno povlači, iniciranjem tzv. „pull” procedura, kao i korišćenje elektronskih sredstava za prijem, prenošenje i objavljivanje informacija.

Informacije primljene elektronskim sredstvima putem informacionog i telekomunikacionog sistema, u skladu sa uslovima koje propisuje Komisija, smatraju se originalnim dokumentom.

Naknade za rad Komisije

Član 348.

Komisija donosi pravilnik kojim utvrđuje visinu naknada koje naplaćuje za vršenje poslova u skladu sa javnim ovlašćenjima iz ovog i drugih zakona.

Pravilnik iz stava 1. ovog člana objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na internet stranici Komisije.

Sredstva za rad Komisije

Član 349.

Sredstva za rad Komisije obezbeđuju se iz naknada koje se, u skladu s pravilnikom iz člana 348. ovog zakona, naplaćuju za obavljanje poslova iz njene nadležnosti, donacija (osim donacija učesnika na tržištu), zaduživanjem u zemlji, kao i iz drugih izvora u skladu sa zakonom.

Iz prihoda koje ostvari izdvajaju se sredstva za rezerve Komisije.

Višak godišnjih prihoda nad rashodima uplaćuju se u budžet Republike.

Višak rashoda nad приходима Komisija pokriva iz svojih rezervi.

Ukoliko ostvareni prihodi i rezerve nisu dovoljni za pokrivanje rashoda, sredstva koja nedostaju se obezbeđuju iz budžeta Republike.

Obezbeđivanje nedostajućih sredstava, u skladu sa stavom 5. ovog člana, ne utiče na nezavisnost i samostalnost Komisije.

Finansijski izveštaj; finansijski plan; podnošenje izveštaja

Član 350.

Komisija podnosi godišnji izveštaj Narodnoj skupštini, u roku od šest meseci od završetka poslovne godine.

Godišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži redovan godišnji finansijski izveštaj za prethodnu godinu, revizorski izveštaj o obavljenoj reviziji ovog finansijskog izveštaja i izveštaj o poslovanju Komisije tokom prethodne godine.

Komisija sastavlja finansijske izveštaje u skladu sa zakonom koji se uređuje računovodstvo i podzakonskim aktom kojim se uređuje kontni okvir i sadržina računa u kontnom okviru za privredna društva.

Reviziju finansijskih izveštaja Komisije može vršiti samo društvo za reviziju koje ima važeću dozvolu za obavljanje revizije, odnosno licencirani ovlašćeni revizor u smislu zakona kojim se uređuje revizija, a koji ispunjavaju i dodatne uslove propisane od strane Komisije, sa ciljem sprečavanja sukoba interesa prilikom vršenja kontrolne uloge Komisije nad društvima za reviziju i licenciranim ovlašćenim revizorima i vršenja revizije finansijskih izveštaja Komisije od strane tih lica.

Prilikom izbora društva za reviziju Komisija primenjuje zakon kojim se uređuju javne nabavke u delu koji nije u suprotnosti sa ovim zakonom i podzakonskim aktom Komisije iz stava 4. ovog člana.

Finansijski plan za narednu godinu Komisija donosi do 30. novembra tekuće godine i dostavlja ga Narodnoj skupštini na potvrđivanje.

U slučaju da Narodna skupština ne potvrdi finansijski plan do početka poslovne godine, do potvrđivanja finansijskog plana za tu godinu, finansiranje se vrši prema odluci predsednika Komisije o privremenom finansiranju.

Izveštavanje Vlade

Član 351.

Komisija je dužna da, jednom u šest meseci, informiše Vladu o svom radu i kretanjima na tržištu kapitala, i da priloži dokumentaciju u vezi sa:

- 1) izdatim i oduzetim dozvolama za rad, ovlašćenjima i saglasnostima u vezi sa poslovima hartija od vrednosti, u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonima za čiju primenu je Komisija nadležna;
- 2) ostvarivanjem nadzorne funkcije Komisije i merama preduzetim u nadzoru u toku izveštajnog perioda;
- 3) realizacijom finansijskog plana Komisije za tekuću godinu;
- 4) podzakonskim aktima Komisije koji su doneti u toku izveštajnog perioda;
- 5) i druge priloge o sprovođenju nadležnosti Komisije.

XVI. OVLAŠĆENJA I NADLEŽNOSTI KOMISIJE

Nadležnost Komisije

Član 352.

Komisija, u okviru svojih nadležnosti i u skladu sa odredbama zakona nadležna je da:

- 1) donosi podzakonska i ostala akta za sprovođenje zakona;
- 2) odobrava objavljivanje prospekta za javnu ponudu i uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje;
- 3) odobrava ponude i uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje koji su izuzeti od obaveze objavljivanja prospekta, a odobrenje Komisije je neophodno u skladu sa odredbama ovog zakona;
- 4) odobrava fizičkim i pravnim licima status kvalifikovanih investitora;
- 5) daje dozvolu, oduzima i privremeno oduzima dozvolu posrednicima na tržištu, investicionim društvima i pružaocima usluga dostave podataka;
- 6) odobrava izmene opštih akata, sticanje kvalifikovanog učešća, daje prethodnu saglasnost na imenovanje članova uprave organizatora tržišta, investicionih društava, posrednika na tržištu i CRHOV-a;
- 7) organizuje kurseve i ispite za proveru znanja i sposobnosti fizičkih lica iz član 153. stav 2. ovog zakona;
- 8) reguliše, vrši nadzor i prati:
 - (1) poslove izdavalaca i javnih društava;
 - (2) izvršavanje obaveze izveštavanja izdavalaca i učesnika na regulisanom tržištu, odnosno MTP-u ili OTP-u;
 - (3) poslovanje lica iz tačke 5) ovog stava, uključujući i lica koja poseduju kvalifikovano učešće, članove uprave i druge zaposlene kod tih lica;
 - (4) poslovanje CRHOV-a, lica sa kvalifikovanim učešćem, članove uprave i zaposlene u CRHOV-u;

(5) sekundarno trgovanje finansijskim instrumentima u Republici, bez obzira na to da li se takvo trgovanje vrši na regulisanom tržištu, odnosno MTP-u, OTP-u ili van njih;

9) prati usklađenost sa odredbama i povredu odredaba zakona, akata Komisije iz člana 327. ovog zakona i opštih akata organizatora tržišta, investicionih društava, posrednika na tržištu, pružalaca usluga dostave podataka, kao i CRHOV;

10) organizuje, preduzima i kontroliše sprovođenje mera i sankcija kojima se obezbeđuje zakonito, pravično, uredno i efikasno funkcionisanje regulisanog tržišta, MTP ili OTP, a u cilju sprečavanja poremećaja na tržištu i zaštite investitora;

11) vodi registre;

12) obavlja druge dužnosti u okviru svojih opštih i posebnih ovlašćenja bliže propisanih odredbama čl. 355. i 364. ovog zakona;

13) saraduje i zaključuje sporazume sa međunarodnim organizacijama, stranim regulatornim organima i drugim domaćim, odnosno stranim organima i organizacijama radi pružanja pravne pomoći, razmene informacija i u drugim slučajevima kad za tim postoji potreba;

14) sastavlja izveštaje i daje informacije o regulisanom tržištu, MTP ili OTP;

15) unapređuje edukaciju investitora i saraduje sa telima i organizacijama odgovornim za obuku sudija, javnih tužilaca, policije i sudija u cilju pružanja odgovarajuće obuke o ciljevima ovog zakona, a naročito lica zaposlenih kod organa nadležnih za krivično gonjenje i istražne radnje u vezi sa zloupotrebama na tržištu;

16) vrši nadzor, preduzima i kontroliše sprovođenje mera i sankcija u vezi sa primenom zakona kojim se uređuje preuzimanje akcionarskih društava, zakona kojim se reguliše poslovanje investicionih fondova, zakona kojim se regulišu robne berze, zakona kojim se reguliše digitalna imovina, zakona kojim se reguliše revizija i zakona kojim se reguliše sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;

17) obavlja i druge poslove utvrđene ovim i drugim zakonom.

Poslove iz stava 1. tač. 1) - 13), i tačka 16) ovog člana Komisija obavlja kao poverene poslove.

Komisija može pokrenuti i voditi pred sudom postupak protiv bilo kog lica radi zaštite interesa investitora koji ulažu u finansijske instrumente i drugih lica za koja utvrdi da im je povređeno određeno pravo ili na pravu zasnovan interes, a u vezi sa poslovima sa finansijskim instrumentima.

U slučaju da smatra da postoje činjenice koje ukazuju na postojanje krivičnog dela, privrednog prestupa ili prekršaja, Komisija upućuje predlog za prijavu, odnosno zahtev organu nadležnom za sprovođenje istrage, krivično gonjenje i prekršajni postupak.

Saradnja između organa u Republici

Član 353.

Komisija, Narodna banka Srbije i drugi organi u Republici u okviru svojih nadležnosti blisko saraduju u cilju obezbeđivanja primene odredaba ovog zakona, uključujući razmenu podataka koji su od važnosti i odnose se na vršenje njihovih nadležnosti, a naročito podatke o datim ili oduzetim dozvolama, povredama odredaba ovog zakona ili drugim nepravilnostima, kao i izrečenim sankcijama i merama.

Kada je to potrebno saradnja iz stava 1. ovog člana uključuje i druge organe i tela u Republici.

Organi iz stava 1. ovog člana uređuju sporazumom o saradnji obim, učestalost i oblik razmene i dostavljanja podataka.

Nezavisno od sporazuma o saradnji iz stava 3. ovog člana, organi iz stava 1. ovog člana u svakom slučaju, na zahtev i bez nepotrebnog odlaganja međusobno dostavljaju podatke neophodne za vršenje njihovih nadležnosti.

Komisija u vršenju svojih nadležnosti pažljivo i na osnovu dostupnih informacija razmatra uticaj svojih odluka na stabilnost finansijskog tržišta.

Komisija i Narodna banka Srbije odmah obaveštavaju jedna drugu o svakoj hitnoj okolnosti u vezi sa CRHOV, uključujući događaje na finansijskom tržištu koji mogu imati negativne efekte na funkcionisanje finansijskog tržišta.

Organi iz stava 1. ovog člana i druga tela, fizička i pravna lica koja u vršenju svojih nadležnosti dolaze u posed poverljivih informacija, dužni su da iste čuvaju, kao i da ih koriste samo u svrhe za koje su te informacije pribavljene.

Razmena i dostavljanje podatka iz st. 1, 2. i 3. ovog člana se ne smatra povredom obaveze čuvanja poverljivih podataka iz člana 344. ovog zakona, pod uslovom da se podaci koriste u skladu sa članom 344. stav 4. ovog zakona.

Postupak nadzora koji sprovodi Komisija

Član 354.

Komisija u sprovođenju postupka nadzora nad subjektima nadzora primenjuje odredbe ovog zakona i akata donetih na osnovu ovog zakona.

U delu koji nije definisan ovim zakonom, Komisija primenjuje zakon koji uređuje opšti upravni postupak.

Prilikom sprovođenja nadzora prema odredbama drugih zakona u nadležnosti Komisije primenjuju se odredbe o nadzoru u skladu sa ovom glavom, ukoliko tim zakonima nije drugačije propisano.

Komisija bliže propisuje uslove i način sprovođenja nadzora, izdavanja naloga i preduzimanja mera i sankcija, rokove za izvršenje naloga i trajanje mera, i druga pitanja od značaja za sprovođenje nadzora.

Ovlašćenja u postupku nadzora

Član 355.

Komisija može zahtevati dostavljanje podataka i dokumenata, kao i dostavljanje pismenih izjava od značaja za nadzor od svakog lica koje poseduje relevantne podatke ili/i dokumente, kao i saslušati ta lica.

Lica iz stava 1. ovog člana su u obavezi da dostave tražene podatke, dokumenta i izjave u roku i na način koji je naveden u dostavljenom zahtevu.

Zahtev iz stava 2. ovog člana može biti izdat pismeno ili putem elektronske pošte, a izuzetno putem telefona kada za to postoje razlozi hitnosti.

U postupku nadzora Komisija ima ovlašćenja da:

1) ima pristup svakom dokumentu ili podatku bez obzira u kom je obliku, a za koje Komisija smatra da mogu biti od značaja za postupak nadzora i može uzeti kopije dokumenata odnosno podataka;

2) vrši najavljen ili nenajavljen neposredan nadzor u prostorijama subjekta nadzora ili drugim adekvatnim prostorijama, vodeći računa o nepovredivosti stana fizičkog lica;

3) ulazi u prostorije subjekta nadzora, samostalno ili u saradnji sa drugim državnim organima, kako bi zaplenila dokumenta ili podatke, naročito kada postoje osnovi sumnje da dokumenta ili podaci u vezi sa predmetom nadzora mogu biti relevantni u dokazivanju neovlašćenog pružanja usluga, zloupotrebe na tržištu ili u dokazivanju povreda odredbi ovog zakona koje se odnose na javnu ponudu i uključenje u trgovanje;

4) zahteva postojeće snimke telefonskih razgovora, evidencije elektronskih komunikacija i druge razmene podataka koje čuva investiciono društvo, kreditna institucija ili drugi subjekti nadzora;

5) zahteva od revizora investicionih društava, regulisanih tržišta i pružalaca usluga dostave podataka, izdavalaca, ponuđača ili od lica koja zahtevaju uključenje u trgovanje na regulisano tržište, da pruže informacije;

6) u svrhu provere podataka od interesa za nadzor, Komisija može dozvoliti revizorima ili specijalizovanim stručnim licima da vrše provere određenih podataka;

7) traži od telekomunikacionog operatera podatke o razmeni podataka koje poseduje telekomunikacioni operater;

8) traži od telekomunikacionog operatera podatke o primljenim i upućenim pozivima na telefonske brojeve fizičkih i pravnih lica koja su obuhvaćena postupkom nadzora;

9) zahteva dostavljanje informacija i svih relevantnih dokumenata od bilo kog lica, u vezi sa veličinom i svrhom pozicije ili izloženosti preuzetim kroz robni izvedeni finansijski instrument i bilo kojom imovinom ili obavezama na osnovnom tržištu;

10) u vezi sa robnim izvedenim finansijskim instrumentima, zahteva informacije od učesnika na tržištu o povezanim spot tržištima, izveštaje o transakcijama i ima direktan pristup sistemima trgovanja.

Komisija može u sprovođenju svojih ovlašćenja u postupku nadzora da zahteva saradnju od ministarstva nadležnog za unutrašnje poslove.

Način obavljanja nadzora

Član 356.

Komisija sprovodi nadzor:

1) kontinuirano, na osnovu analize izveštaja koje su subjekti nadzora dužni da dostavljaju Komisiji u skladu sa zakonima i podzakonskim aktima, praćenjem, prikupljanjem i proverom dokumentacije, obaveštenja i podataka dobijenih na poseban zahtev Komisije, kao i praćenjem, prikupljanjem i proverom podataka i saznanjem iz drugih izvora;

2) neposredno u prostorijama subjekta nadzora, Komisije ili pravnog lica sa kojima je subjekt nadzora direktno ili indirektno, poslovno, upravljački ili kapitalom povezan.

Nadzor iz stava 1. tačka 2) ovog člana može biti redovan i vanredan.

Plan sprovođenja redovnog neposrednog nadzora donosi Komisija na osnovu procene rizika, kao i drugih kriterijuma u skladu sa podzakonskim aktom Komisije koji bliže uređuje uslove i način sprovođenja nadzora.

Subjekt nadzora, zainteresovano lice i razgledanje spisa

Član 357.

Subjekt nadzora je u postupku neposrednog nadzora lice koje je navedeno u nalogu za nadzor kao lice nad kojim se sprovodi postupak nadzora Komisije.

Subjekt nadzora ima sva prava stranke u skladu sa zakonom koji uređuje opšti upravni postupak.

Zainteresovano lice u postupku neposrednog nadzora je ono lice koje dokaže svoj pravni interes.

Do okončanja postupka neposrednog nadzora ograničeno je pravo na razgledanje spisa za zainteresovano lice.

Komisija odlučuje da li bi omogućavanjem zainteresovanom licu razgledanja spisa bila osujećena svrha postupka nadzora, postali dostupni podaci koji predstavljaju insajderske informacije ili na drugi način ugrožen postupak nadzora ili prouzročena šteta subjektu nadzora ili nekom drugom licu.

Kontinuirani nadzor

Član 358.

Komisija tokom kontinuiranog nadzora utvrđuje:

- 1) da li su izveštaji, obaveštenja i drugi podaci dostavljeni u propisanom roku i u propisanoj formi;
- 2) da li su podaci u izveštajima, obaveštenjima i drugoj traženoj dokumentaciji tačni i ispravni, kao i da li ukazuju na kršenje zakona i podzakonskih akata;
- 3) položaj subjekta nadzora i rizike kojima je subjekt nadzora izložen ili bi mogao biti izložen u svom poslovanju;
- 4) na osnovu podataka iz drugih raspoloživih izvora postojanje povrede zakona i podzakonskih akata.

U slučaju utvrđenih nezakonitosti i/ili nepravilnosti u poslovanju subjekta nadzora tokom kontinuiranog nadzora, Komisija će omogućiti subjektu nadzora da se izjasni, pa na osnovu utvrđenog činjeničnog stanja doneti odgovarajuće rešenje za otklanjanje utvrđenih nezakonitosti i nepravilnosti.

Ukoliko nije moguće utvrditi kompletno činjenično stanje, na osnovu podataka i izjava dobijenih u postupku kontinuiranog nadzora, Komisija može odrediti sprovođenje neposrednog nadzora.

Postupak po predstavkama

Član 359.

Nadzor Komisije može biti iniciran predstavkom.

Predstavka mora biti razumljiva, da sadrži potrebne podatke o licu za koje podnosioc podnosi predstavku, predmetu na koji se ona odnosi, svrhu predstavke kao i podatke o podnosiocu predstavke i to: lično ili poslovno ime, prebivalište, odnosno boravište, kontakt telefon, adresu, adresu elektronske pošte i potpis podnosioca predstavke.

Predstavka mora da sadrži dovoljno podatka koji ukazuju na postojanje nezakonitosti i nepravilnosti.

Ako se na osnovu javno dostupnih podatka, podataka dostupnih Komisiji i službenih evidencija ne može utvrditi činjenično stanje u vezi sa nepravilnostima ili

nezakonitostima na koje ukazuje predstavka, Komisija pokreće postupak neposrednog nadzora.

Prijave nezakonitosti i nepravilnosti

Član 360.

Svako lice koje sazna za nezakonitost ili nepravilnost u vezi sa primenom ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu ovog zakona, kao i drugih zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu tih zakona, može o tome podneti Komisiji pismenu predstavku putem propisanog komunikacionog kanala.

Komisija bliže propisuje:

- 1) posebne postupke za prijem prijave nezakonitosti ili nepravilnosti u vezi sa primenom ovog zakona i podzakonskih akata u nadležnosti Komisije i komunikacione kanale koji se mogu koristiti za podnošenje takve prijave;
- 2) odgovarajuću zaštitu zaposlenih koji rade po osnovu ugovora o radu, a koji prijave nezakonitosti ili nepravilnosti, od osвете, diskriminacije i drugih vrsta nepoštenog postupanja poslodavca ili trećih lica prema njima;
- 3) zaštitu identiteta i ličnih podataka lica koje je prijavilo nezakonitosti ili nepravilnosti i fizičkog lica na koje se prijava odnosi u svim fazama postupka, osim u istrazi i sudskom postupku.

Investiciona društva, organizatori tržišta, pružaoci usluga dostave podataka, kreditne institucije u pogledu investicionih usluga ili aktivnosti i dodatnih usluga, kao i drugi poslodavci koji obavljaju delatnosti koje su registrovane za svrhe finansijskih usluga dužni su da uspostave odgovarajuće interne procedure za svoje zaposlene da, kroz poseban, nezavisan i samostalan kanal interno prijavljuju uočene nezakonitosti ili nepravilnosti.

Kanal za internu prijavu nezakonitosti ili nepravilnosti iz stava 3. ovog člana može se obezbediti i putem poveravanja poslova uz primenu mera zaštite iz stava 2. tač. 2) i 3) ovog člana.

Komisija bliže uređuje komunikacione kanale iz stava 1. ovog člana, praćenje i postupanje nakon izveštavanja, mere zaštite zaposlenih, mere zaštite podatka o ličnosti i druga pitanja u vezi prijema prijave nezakonitosti ili nepravilnosti.

Obaveza davanja podatka od značaja za nadzor

Član 361.

Sva lica koja imaju podatke i saznanja od interesa za nadzor imaju obavezu da na zahtev i u roku koji odredi ovlašćeno lice Komisije dostave opšta akta, kopije poslovnih knjiga, izvode sa računa, prepisku i druge dokumente, uključujući i elektronske, evidencije o telefonskim pozivima i drugim oblicima korespondencije.

Obaveštavanje Komisije u skladu sa odredbama ovog zakona, ne predstavlja kršenje zabrane saopštavanja informacija predviđene ugovorom ili propisom, te lice koje je dalo takvo obaveštenje ne snosi odgovornost.

Neposredni nadzor

Član 362.

Neposredan nadzor se vodi po službenoj dužnosti.

Neposredan nadzor otpočinje izdavanjem naloga za nadzor i njegovim dostavljanjem subjektu nadzora u pisanom obliku.

Nalog za nadzor sadrži predmet nadzora, podatke o ovlašćenim licima za sprovođenje nadzora, adresu ili oznaku poslovnih prostorija u kojima će se nadzor vršiti i druge podatke od značaja za sprovođenje nadzora.

Ukoliko se tokom neposrednog nadzora otkriju moguće nezakonitosti i nepravilnosti izvan granica utvrđenog predmeta nadzora, nalog se dopunjava izdavanjem naloga o dopuni naloga.

Nalog za nadzor može biti izmenjen u delu koji se odnosi na ovlašćeno lice za sprovođenje nadzora i trajanje nadzora.

Na dopunu naloga za nadzor iz stava 4. ovog člana shodno se primenjuju odredbe st. 2. i 3. ovog člana.

Nalog za nadzor dostavlja se subjektu nadzora u roku koji ne može biti kraći od osam dana od dana početka nadzora.

Kako se ne bi ugrozila svrha nadzora, nalog za nadzor se može dostaviti i u kraćem roku, a najkasnije uručenjem od strane ovlašćenog lica, neposredno pre sprovođenja nadzora.

Prijava kršenja zakona od strane uzbunjivača

Član 363.

Za uzbunjivače koji imaju saznanja o stvarnim ili potencijalnim kršenjima zakona i podzakonskih akata u nadležnosti Komisije, obezbeđuje se poseban komunikacioni kanal za prijavu takvih kršenja.

Komisija bliže propisuje postupke za primanje prijave, komunikacione kanale, evidencije, zaštitu identiteta lica i druga pitanja u vezi sa prijavama iz stava 1. ovog člana.

Opšta ovlašćenja Komisije u sprovođenju neposrednog nadzora

Član 364.

Neposredni nadzor sprovodi ovlašćeno lice Komisije - supervizor ili drugo lice privremeno ovlašćeno od strane Komisije za preuzimanje radnji u postupku neposrednog nadzora.

Supervizor poseduje službenu legitimaciju a druga ovlašćena lica posebno ovlašćenje za preuzimanje radnji u postupku neposrednog nadzora.

Lice iz stava 1. ovog člana je u preuzimanju radnji neposrednog nadzora i oceni utvrđenih činjenica samostalno.

Supervizor je dužan da pre početka sprovođenja nadzora pokaže službenu legitimaciju licu kod koga se vrši nadzor, a drugo ovlašćeno lice posebno ovlašćenje za preuzimanje radnji u postupku neposrednog nadzora.

Postupak izdavanja, sadržine, prestanak važenja i zamene službenih legitimacija propisuje Komisija.

Neposredni nadzor se sprovodi u prostorijama subjekta nadzora ili lica sa kojim subjekt nadzora ima bliske veze, kao i u poslovnim prostorijama Komisije u prisustvu odgovornog lica ili ovlašćenog lica subjekta nadzora.

Postupak neposrednog nadzora koji vodi Komisija se po pravilu sprovodi bez usmene rasprave.

Uslovi za sprovođenje neposrednog nadzora

Član 365.

Subjekt nadzora dužan je da ovlaštenom licu Komisije osigura odgovarajuće prostorije u kojima je moguće nesmetano i bez prisustva drugih lica obavljanje nadzora poslovanja.

Na zahtev ovlaštenog lica Komisije subjekt nadzora dužan je da osigura stručnu i tehničku pomoć, kao i potrebna objašnjenja i druge uslove potrebne za sprovođenje nadzora.

Neposredni nadzor se sprovodi u toku radnog vremena subjekta nadzora, a ako je zbog obima ili prirode nadzora to neophodno, subjekt nadzora je dužan da omogući ovlaštenom licu Komisije obavljanje nadzora i posle radnog vremena.

Ovlašćeno lice Komisije sprovodi neposredan nadzor:

- 1) neposrednim opažanjem u prostorijama koje se koriste za obavljanje poslovne aktivnosti ili čuvanje opreme;
- 2) uvidom u poslovnu dokumentaciju u svakom obliku, evidencije, baze podataka i svaki drugi oblik poslovne komunikacije subjekta nadzora i njegovih zaposlenih;
- 3) saslušanjem svakog lica koje ima saznanja u vezi sa postupkom nadzora;
- 4) prikupljanjem i uvidom u podatke od značaja za nadzor na drugi način.

Ovlašćeno lice Komisije može naložiti subjektu nadzora koji je lice sa dozvolom Komisije da obezbedi prisustvo zaposlenog čiji je iskaz od značaja za vođenje postupka.

Dokumentaciju, novac ili predmete koji mogu poslužiti kao dokaz u krivičnom postupku, postupku za privredni prestup, ovlašćeno lice Komisije može, uz izdavanje potvrde, privremeno oduzeti subjektu nadzora, ali samo do pokretanja tih postupaka, kada ih predaje nadležnim organima za vođenje postupka.

Učešće drugih stručnih lica

Član 366.

U svrhu provere podataka od interesa za nadzor za koju su potrebna posebna znanja, Komisija može da zatraži stručno učešće revizora, veštaka ili drugog stručnog lica.

Subjekt nadzora snosi troškove za preduzete provere podataka iz stava 1. ovog člana, ukoliko se utvrde nepravilnosti i nezakonitosti u njegovom poslovanju.

Postupak nadzora bez prethodne dostave naloga za nadzor

Član 367.

Prilikom vršenja vanrednog neposrednog nadzora, bez prethodne dostave naloga za nadzor, ako ovlašćeno lice Komisije ne zatekne lice ovlašćeno za zastupanje subjekta nadzora, može izvršiti nadzor bez njegovog prisustva.

U slučaju iz stava 1. ovog člana zaposlena ili angažovana lica kod subjekta nadzora dužna su da omoguće ovlaštenom licu Komisije sprovođenje neposrednog nadzora.

Kad je u slučaju iz stava 1. ovog člana prisustvo ovlaštenog lica za zastupanje subjekta nadzora neophodno za sprovođenje nadzora, ovlašćeno lice

Komisije će ostaviti poziv odgovornom licu da u određeno vreme bude prisutno radi sprovođenja nadzora.

Onemogućavanje postupka nadzora

Član 368.

Ako ovlašćeno lice Komisije bude onemogućeno u vršenju radnji propisanih članom 365. stav 4. ovog zakona ili budu na drugi način onemogućeni da izvrše nadzor, sastaviće o tome zapisnik.

Smatra se da subjekt nadzora nije omogućio ovlašćenom licu Komisije da izvrši nadzor i u sledećim slučajevima:

- 1) ako u datom roku ne dostavi sve tražene dokumente i podatke, a naročito podatke kojima je subjekt nadzora dužan da raspolaže prema zakonu, podzakonskim aktima i pravilima poslovanja;
- 2) po zahtevu ovlašćenog lica Komisije dostavi podatke za koje se utvrdi da nisu tačni;
- 3) ako ne obezbedi neophodne uslove za vršenje nadzora, odnosno ne obezbedi da supervizora ili ovlašćeno lice koje sprovodi nadzor ne ometaju zaposleni u subjektu nadzora;
- 4) ako se lice ovlašćeno za zastupanje ili drugo lice kao stranka u postupku ne odazove pozivu za sprovođenje neposrednog nadzora u poslovnim prostorijama Komisije, izostanak ne opravda a ne ovlasti drugo lice da učestvuje u postupku;
- 5) ako u postupku nadzora ne obezbedi prisustvo zaposlenog čiji je iskaz od značaja za vođenje postupka.

Zapisnik u kome je konstatovano onemogućavanje postupka nadzora se dostavlja subjektu nadzora.

Zapisnik o nadzoru

Član 369.

O toku postupka neposrednog nadzora, izjavama subjekta nadzora, odnosno ovlašćenog ili odgovornog lica subjekta nadzora koji je pravno lice, izjavama svedoka, činjenicama koje proizilaze iz dokumenata, kao i drugim važnijim preduzetim radnjama u postupku, sačinjava se zapisnik o nadzoru.

Zapisnik o nadzoru se sačinjava u onolikom broju primeraka koliko ima subjekata nadzora i dva primerka za službene potrebe Komisije, potpisuju ga posle čitanja sva prisutna lica i ovlašćeno lice Komisije koje je sprovelo postupak nadzora, pa se uručuje subjektu ili subjektima nadzora.

Na činjenično stanje konstatovano zapisnikom prisutni subjekt nadzora, odnosno odgovorno lice ili ovlašćeno lice subjekta nadzora, može staviti primedbe pre zaključenja zapisnika.

Ukoliko se zapisnik sačinjava bez prisustva subjekta nadzora, odnosno odgovornog ili ovlašćenog lica subjekta nadzora, zapisnik se dostavlja subjektu nadzora i na dostavljeni zapisnik subjekt nadzora ima pravo da uloži prigovor u roku od osam dana od dana prijema istog.

Izuzetno od stava 5. ovog člana ovlašćeno lice Komisije može odrediti i kraći rok za ulaganje prigovora, kada je to potrebno radi sprečavanja mogućih znatnih štetnih posledica.

Razlozi za prigovor na zapisnik

Član 370.

Prigovor na zapisnikom konstatovano činjenično stanje dozvoljen je ako je u zapisniku pogrešno ili nepotpuno konstatovano činjenično stanje.

Sadržaj prigovora

Član 371.

Prigovor mora da sadrži oznaku zapisnika na koji se prigovor odnosi, razloge prigovora, koji ukazuju da je činjenično stanje pogrešno ili nepotpuno konstatovano i potpis podnosioca prigovora.

Ako se subjekt nadzora u prigovoru poziva na isprave, odnosno dokumentaciju, dužan je da ih kao dokaze priloži.

Dostavljeni prigovor na zapisnik čini sastavni deo zapisnika.

Ako subjekt nadzora kao dokaz prigovoru ne priloži isprave, odnosno dokumentaciju, ovlašćeno lice Komisije će kod razmatranja prigovora uzeti u obzir samo one dokaze koji su prigovoru priloženi.

Nakon proteka roka za prigovor subjekt nadzora nema pravo da navodi nove činjenice i iznosi nove dokaze u započetom postupku nadzora.

Ako subjekt nadzora prigovorom osnovano ospori činjenično stanje iz zapisnika, ovlašćeno lice sastavlja dopunu zapisnika i dostavlja je subjektu nadzora u roku od 15 dana od dana uloženog prigovora.

Ukoliko se prigovor oceni neosnovanim, ne sačinjava se dopuna zapisnika.

Ako se subjektu nadzora ne dostavi dopuna zapisnika u roku od 15 dana od dana uloženog prigovora smatraće se da je njegov prigovor ocenjen neosnovanim.

Nezakonitosti i nepravilnosti

Član 372.

Nezakonitosti, u smislu ovog zakona, su stanja i postupci koji nisu u skladu sa ovim zakonom, aktima Komisije, drugim zakonima u nadležnosti Komisije i podzakonskim aktima, i propisima kojima je Komisiji data nadležnost za primenu, sprovođenje nadzora ili nadzora nad primenom.

Nepravilnosti, u smislu ovog zakona, su stanja i aktivnosti kojima se usvojeni interni akti subjekta nadzora, poslovne politike, propisane mere i postupci dosledno ne primenjuju u poslovanju subjekta nadzora.

Na osnovu sprovedenog postupka nadzora, Komisija može subjektu nadzora da izrekne nadzorne mere i sankcije propisane ovim zakonom, a u svrhu zakonitog, poštenog, pravičnog i profesionalnog poslovanja koji unapređuje integritet tržišta kapitala.

Izveštaj o nadzoru

Član 373.

Komisija razmatra izveštaj o sprovedenom postupku neposrednog nadzora i, u slučaju utvrđenih nezakonitosti ili nepravilnosti, odlučuje o izricanju mera.

Izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke:

- 1) subjekt nadzora;
- 2) ovlašćeno lice Komisije;

- 3) datum naloga za nadzor;
- 4) razlog i predmet neposrednog nadzora;
- 5) kratak pregled aktivnosti u toku postupka neposrednog nadzora;
- 6) opis utvrđenih nepravilnosti i nezakonitosti;
- 7) predlog administrativnih mera i sankcija;
- 8) druge podatke od značaja za odlučivanje Komisije.

Ukoliko povreda propisa utvrđena prilikom sprovođenja postupka nadzora ima elemente privrednog prestupa ili krivičnog dela, izveštaj o nadzoru sadrži odredbu kojom je propisan privredni prestup odnosno krivično delo, podatke o lice za koje postoje osnovi sumnje da je izvršilo privredni prestup ili krivično delo, kao i upućivanje na dokaze o postojanju tog dela.

Administrativne mere i sankcije

Član 374.

U slučaju utvrđenih nezakonitosti i/ili nepravilnosti, Komisija može da izrekne sledeće administrativne mere i sankcije:

- 1) nalog fizičkom ili pravnom licu da uspostavi zakonitosti poslovanja i/ili prestane i ne ponavlja svako postupanje iz kog proizilazi nezakonitost ili nepravilnost;
- 2) javno objavljivanje odluke Komisije o fizičkom ili pravnom licu i prirodi povrede zakona;
- 3) izdaje saopštenja javnosti;
- 4) izriče novčane kazne;
- 5) privremena zabrana, odnosno za ponovljene i ozbiljne nezakonitosti, trajna zabrana vršenja rukovodećih funkcija članu organa uprave ili drugom odgovornom fizičkom licu u instituciji kao što je investiciono društvo, CRHOV, ili zabrana trgovanja za sopstveni račun;
- 6) privremena zabrana članstva ili učešća investicionom društvu na regulisanom tržištu, MTP-u ili klijentu OTP-a;
- 7) privremenu zabranu obavljanja poslovne delatnosti;
- 8) oduzima privremeno ili trajno dozvolu za obavljanje delatnosti licima kojima je izdala dozvolu;
- 9) izriče mere kojima se osigurava da investiciona društva, regulisana tržišta i druga lica na koja se primenjuje ovaj zakon stalno ispunjavaju zakonom propisane uslove;
- 10) izdaje nalog za povraćaj ostvarene dobiti ili nadoknadu izbegnutog gubitka usled kršenja odredbi, ukoliko se mogu utvrditi;
- 11) zahteva zamrzavanje i/ili oduzimanje imovine;
- 12) upućuje predmete na postupanje policiji i javnom tužilaštvu;
- 13) zahteva privremenu obustavu trgovanja finansijskim instrumentom kada smatra da bi trgovanje ugrozilo interese investitora;
- 14) zahteva isključenje finansijskog instrumenta iz trgovanja na regulisanom tržištu ili iz drugog sistema trgovanja;
- 15) zahteva od bilo kog lica da preduzme korake za smanjenje veličine pozicije ili izloženosti;

16) ograničava sposobnost bilo kog lica da zaključi transakciju sa robnim derivatom, uključujući uvođenje ograničenja veličine pozicije koje lice može imati u svakom trenutku;

17) privremeno obustavlja oglašavanje ili prodaju finansijskih instrumenata ili strukturiranih depozita kada su ispunjeni uslovi;

18) privremeno obustavlja oglašavanje ili prodaju finansijskih instrumenata ili strukturiranih depozita kada investiciono društvo nije razvilo ili ne primenjuje delotvorni postupak odobrenja proizvoda ili na drugi način ne ispunjava odredbe člana 167. ovog zakona;

19) zahteva isključenje lica iz organa uprave investicionog društva ili organizatora tržišta;

20) preduzima sve neophodne mere kako bi javnost bila tačno obaveštena, odnosno zahteva od izdavaoca ili drugog lica ispravku pogrešnih ili obmanjujućih informacija, ili ih sama na teret tih lica;

21) zahteva od izdavaoca da objavi, ili Komisija objavljuje, sve važne informacije koje mogu uticati na procenu hartija od vrednosti koje se javno nude ili su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, radi zaštite investitora odnosno nesmetanog funkcionisanja tržišta;

22) zahteva od izdavalaca, ponuđača ili lica koja zahtevaju uključanje na regulisano tržište da u prospekt uključe dodatne informacije, ukoliko je to neophodno radi zaštite investitora;

23) privremeno obustavi javnu ponudu ili uključanje u trgovanje na regulisano tržište na period od najviše deset uzastopnih radnih dana ukoliko se osnovano sumnja da je došlo do povrede odredaba ovog zakona koje regulišu javnu ponudu i uključanje u trgovanje;

24) zabrani ili privremeno obustavi oglašavanje, zahteva od izdavalaca, ponuđača, lica koja traže uključanje u trgovanje na regulisano tržište, odnosno relevantnih finansijskih posrednika da obustave ili privremeno obustave oglašavanje na period od najviše deset uzastopnih radnih dana ukoliko se osnovano sumnja da je došlo do povrede odredaba ovog zakona koje regulišu javnu ponudu i uključanje u trgovanje;

25) zabrani javnu ponudu ili uključanje hartija u trgovanje na regulisanom tržištu kada utvrdi da je došlo do kršenja odredbi ovog zakona ili kada postoje osnovi sumnje da do kršenja može doći;

26) privremeno obustavi ili zahteva od regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a da privremeno obustavi trgovanje na regulisanom tržištu na period od najviše 10 uzastopnih radnih dana u slučaju kada se osnovano sumnja da je došlo do povrede odredaba ovog zakona koje regulišu javnu ponudu i uključanje u trgovanje;

27) privremeno ili trajno zabrani učesniku ili tržištu trgovanje određenim proizvodom;

28) zabrani trgovanje na regulisanom tržištu, odnosno MTP-u ili OTP-u ako smatra da je došlo do povrede odredaba ovog zakona koje regulišu javnu ponudu i uključanje u trgovanje;

29) objavi činjenicu da izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključanje u trgovanje na regulisano tržište ne ispunjava zakonske obaveze;

30) privremeno obustavi proveru prospekta koji joj je podnet na odobrenje ili privremeno obustavlja ili ograničava javnu ponudu hartija od vrednosti ili uključanje u

trgovanje na regulisano tržište, ako vrši svoje ovlašćenje da izrekne zabranu ili ograničenje, do trenutka isteka zabrane ili ograničenja;

31) odbija, na najviše pet godina, da odobri prospekt kada izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje na regulisano tržište čini težu povredu, odnosno ponavlja povredu odredaba ovog zakona koje regulišu javnu ponudu i uključjenje u trgovanje;

32) zabrani trgovanje ako smatra da je situacija izdavaoca takva da bi trgovanje štetilo interesima investitora.

Oduzimanje dozvole za obavljanje delatnosti iz stava 1. tačka 8) ovog člana može obuhvatiti sve ili pojedine aktivnosti.

Pružanje investicionih usluga, obavljanje investicionih aktivnosti ili nuđenje usluga organizatora sistema za saldiranje bez dozvole ili odobrenja iz ovog zakona smatra se takođe kršenjem odredbi ovog zakona.

Nesaradnja u postupku nadzora ili nepostupanje prema nalogu u toku neposrednog nadzora smatra se kršenjem odredbi ovog zakona i može biti osnov za oduzimanje dozvole koju je izdala Komisija.

Prihod ostvaren po osnovu naplaćenih novčanih kazni predstavlja prihod Komisije.

Rešenje iz stava 1. tač. 4), 6), 7), 8) i 11) ovog člana nakon dostavljanja subjektu nadzora predstavlja izvršnu ispravu.

Komisija, pre izricanja mere licu kome izdaje dozvolu, odnosno prethodnu saglasnost, omogućava licu da se izjasni.

Nadzor u slučaju oduzimanja dozvole

Član 375.

Komisija sprovodi postupak neposrednog nadzora nad licem sa dozvolom Komisije u slučaju prestanka obavljanja delatnosti ili oduzimanja dozvole usled drugih okolnosti.

Kriterijumi za izricanje mera i sankcija

Član 376.

Prilikom određivanja vrste i nivoa administrativnih sankcija ili mera izrečenih u vršenju svojih ovlašćenja, Komisija uzima u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući po potrebi:

1) ozbiljnost i trajanje nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora;

2) stepen odgovornosti fizičkog ili pravnog lica za nezakonito ili nepravilno postupanje;

3) finansijsku snagu odgovornog fizičkog ili pravnog lica, što se naročito pokazuje ukupnim prihodom pravnog lica ili godišnjim prihodima i neto imovinom odgovornog fizičkog lica;

4) značaj ostvarene dobiti ili izbegnutog gubitka fizičkog ili pravnog lica, ako ih je moguće utvrditi;

5) gubitke koje je zbog nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora imalo treće lice, ako ih je moguće utvrditi;

6) uticaj nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora na interese malih investitora;

7) nivo saradnje subjekta nadzora u postupku nadzora, ne dovodeći u pitanje potrebu da se obezbedi povraćaj dobiti ili sprečenog gubitka koji je to lice izbeglo na osnovu;

8) ranije utvrđene nezakonitosti ili nepravilnosti kod istog subjekta nadzora;

9) mere koje je preduzeo subjekt nadzora da spreči ponavljanje nezakonitosti ili nepravilnosti.

Izricanje novčane kazne

Član 377.

Kad utvrdi nezakonitosti i nepravilnosti koje predstavljaju kršenje odredbi Glave XII ovog zakona koja uređuje zloupotrebe na tržištu (čl. 269 - 297. ovog zakona), Komisija može izreći novčanu kaznu i to:

1) novčanu kaznu za pravna lica od najmanje 10.000 dinara do najviše 15% ukupnog godišnjeg prometa pravnog lica prema poslednjim raspoloživim izveštajima koje je odobrila uprava; ako je pravno lice matično društvo ili zavisno društvo matičnog društva koje je u obavezi da pripremi konsolidovane finansijske izveštaje u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, ukupni godišnji promet je ukupni godišnji promet, ili odgovarajući vid prihoda u skladu sa aktima kojima se uređuje računovodstvo, prema poslednjim raspoloživim konsolidovanim izveštajima koje je odobrila uprava krajnjeg matičnog društva;

2) novčanu kaznu za fizička lica koja ne može biti manja od jedne zarade, niti veća od zbira dvanaest zarada koje je fizičko lice primilo u periodu od dvanaest meseci pre dana donošenja rešenja.

Maksimalna novčana kazna može biti izrečena u trostrukom iznosu stečene dobiti, ili izbegnutog gubitka kada se dobit može utvrditi, čak iako prevazilazi maksimalne iznose iz stava 1. ovog člana.

Komisija propisuje metodologiju određivanja visine novčane kazne.

Izricanje mera neposrednim odlučivanjem

Član 378.

Ako je donošenje mera neophodno radi urednog funkcionisanja finansijskog tržišta ili zaštite investitora, a radi se o merama koje se ne mogu odložiti i činjenice na kojima se mera zasniva su utvrđene, opštepoznate, poznate Komisiji ili se iste mogu utvrditi na osnovu podataka iz službenih evidencija, Komisija može o njihovom izricanju neposredno odlučiti, bez sprovođenja postupka neposrednog nadzora.

Nalog za uspostavljanje zakonitosti i prestanak postupanja

Član 379.

U slučaju utvrđenih nezakonitosti i nepravilnosti Komisija može naložiti fizičkom ili pravnom licu uspostavljanje zakonitosti i/ili prestanak svakog postupanja koje je u suprotnosti sa odredbama ovog zakona, te naložiti da se takvo nezakonito i nepravilno postupanje ne ponavlja.

Rešenjem iz stava 1. ovog člana Komisija određuje rok za izvršenje rešenja i obavezu da se Komisiji dostavi dokaz o postupanju po nalogu iz rešenja.

Rešenjem iz stava 1. ovog člana Komisija može izreći i jednu ili više mera u skladu sa ovim zakonom.

Ako Komisija utvrdi da nezakonitosti i nepravilnosti čije je otklanjanje naloženo rešenjem iz stava 1. ovog člana nisu otklonjene, Komisija može izreći novu meru.

O donetim rešenjima iz ovog člana Komisija će obavestiti regulisano tržište, odnosno MTP, CRHOV, i kreditnu instituciju kada je to neophodno, a Narodnu banku Srbije obavestiće u svakom slučaju kada se rešenje odnosi na kreditnu instituciju.

Pismena opomena

Član 380.

Kada Komisija u sprovedenom nadzoru utvrdi nezakonitosti, odnosno nepravilnosti koje predstavljaju povredu odredaba ovog zakona i akata Komisije i drugih zakona iz nadležnosti Komisije i akata donetih na osnovu tih zakona, a priroda i obim utvrđenih nezakonitosti i nepravilnosti nemaju značajan uticaj i posledice, Komisija može subjektu nadzora izreći pismenu opomenu.

Ako subjekt nadzora u toku nadzora ispravi utvrđenu povredu odredaba ovog zakona i akata Komisija ili drugih zakona iz nadležnosti Komisije i akata donetih na osnovu tih zakona, za koje bi mu Komisija izrekla nalog za uspostavljanje zakonitosti i/ ili prestanak postupanja koje je u suprotnosti sa odredbama zakona, Komisija može subjektu nadzora izreći pismenu opomenu.

Izveštaj o postupanju po rešenju

Član 381.

Subjekt nadzora je dužan u skladu sa nalogima iz rešenja Komisije, da otkloni utvrđene nezakonitosti i nepravilnosti i da Komisiji podnese izveštaj o postupanju po rešenju, u roku koji je Komisija odredila.

Uz izveštaj iz stava 1. ovog člana subjekt nadzora je dužan da priloži dokumentaciju i druge dokaze iz kojih je vidljivo da su utvrđene nezakonitosti i nepravilnosti otklonjene.

Kada izveštaj iz stava 1. ovog člana nije potpun ili iz dokumentacije u prilogu ne proizlazi da su nezakonitosti i nepravilnosti otklonjene, Komisija može naložiti dopunu izveštaja i rok u kome se izveštaj mora dopuniti.

Ako iz izveštaja, priložene dokumentacije i drugih dokaza proizlazi da su utvrđene nezakonitosti i nepravilnosti otklonjene, Komisija će usvojiti taj izveštaj.

Kada Komisija ne naloži dopunu izveštaja iz stava 1. ovog člana u roku od 60 dana od dana podnošenja izveštaja, smatraće se da su nezakonitosti i nepravilnosti otklonjene.

Nadzor u vezi postupanja po rešenju

Član 382.

Nezavisno od dostavljanja izveštaja o postupanju po rešenju, Komisija je ovlašćena da sprovede neposredni nadzor nad subjektom nadzora kome je rešenjem naloženo otklanjanje nezakonitosti ili nepravilnosti, u meri i obimu potrebnom kako bi se utvrdilo da li su utvrđene nezakonitosti i nepravilnosti otklonjene.

Objavljivanje rešenja

Član 383.

Komisija na svojoj internet stranici objavljuje podatke o svakom rešenju kojim se izriče administrativna mera ili sankcija iz člana 374. ovog zakona, odmah nakon što je o toj odluci obavešteno lice kome je sankcija izrečena.

Komisija objavljuje informacije o vrsti i prirodi nezakonnosti i identitet odgovornih lica, a može da objavi i druge podatke za koje oceni da su od značaja za investicionu javnost.

Prvi stav ovog člana se ne odnosi na odluke kojima se nalaže neko postupanje subjekta nadzora radi upravljanja postupkom nadzora.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, na osnovu pojedinačne procene slučaja, kada proceni da bi objavljivanje podataka o identitetu pravnog ili fizičkog lica bilo neprikladno ili kada objavljivanje ugrožava stabilnost finansijskog tržišta ili, postupak nadzora koji je u toku, Komisija:

1) odlaže objavljivanje odluke sve dok razlozi za takvo odlaganje ne prestanu da postoje;

2) objavljuje odluku bez navođenja podataka o identitetu lica, ako se takvom depersonalizovanom objavom osigurava efikasna zaštita podataka o ličnosti;

3) ne objavljuje odluku, ako smatra da je objava kao u tačkama 1) ili 2) nedovoljna da bi obezbedila:

(1) stabilnost finansijskih tržišta, ili

(2) je objavljivanje odluke nesrazmerno u odnosu na izrečene mere koje se smatraju blažim.

Kada objavi odluku bez navođenja ličnih podataka, Komisija može odložiti objavljivanje relevantnih podataka za razuman period za koji se može predvideti da će razlozi za neobjavljivanje podataka o identitetu lica prestati da postoje.

Komisija odmah po saznanju o postojanju upravnog spora na svojoj internet stranici objavljuje taj podatak, podatke o ishodu upravnosudskog postupka, kao i donetu odluku kojom se poništava prethodna odluka o izricanju sankcije ili mere.

Svi podaci objavljeni u skladu sa ovim članom ostaju dostupni na internet stranici Komisije najmanje pet godina od njihove objave, a podaci o ličnosti koji se nalaze u objavama u periodu koji propisuje relevantni zakon o zaštiti podataka o ličnosti.

Komisija obaveštava ESMA-u o svim administrativnim sankcijama koje su naložene a nisu objavljene u skladu sa tačkom 3) stav 3 ovog člana, uključujući sve žalbe na njih i ishode tih žalbi. Komisija dobija podatke i konačne presude u vezi sa svim izrečenim krivičnim sankcijama i dostavlja ih ESMA-i.

Komisija godišnje dostavlja ESMA-i ukupne podatke u vezi sa svim sankcijama i merama izrečenim u skladu sa ovim članom. Ova obaveza se ne primenjuje na mere koje su inspekcijske prirode.

Komisija godišnje dostavlja ESMA-i depersonalizovane i ukupne podatke o sprovedenim krivičnim istragama i izrečenim krivičnim kaznama. ESMA objavljuje podatke o izrečenim krivičnim sankcijama u godišnjem izveštaju.

Kada Komisija objavi administrativnu meru, sankciju ili krivičnu kaznu, u isto vreme o toj činjenici obaveštava ESMA-u.

Sprovođenje nadzornih ovlašćenja

Član 384.

Komisija sprovodi svoja nadzorna ovlašćenja, uključujući, ovlašćenja da izriče mere iz člana 355. ovog zakona i ovlašćenja da izriče kazne iz člana 374. ovog zakona:

1) neposredno;

- 2) u saradnji sa drugim organima, uključujući i ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove ili učesnicima na tržištu;
- 3) obraćanjem nadležnim sudskim organima.

Postupak nadzora nad licem koje neovlašćeno pruža usluge

Član 385.

Komisija može da sprovede nadzor i nad fizičkim ili pravnim licem, kao subjektom nadzora, za koje postoje osnovi sumnje da bez dozvole obavlja delatnost za koju je ovim zakonom propisano posedovanje dozvole.

U postupku neposrednog nadzora nad subjektom iz stava 1. ovog člana nadzor se sprovodi bez prethodnog obaveštenja o predstojećem nadzoru, uz neposredno uručivanje naloga za nadzor odgovornom licu ili drugom licu koje se zatekne u poslovnim prostorijama subjekta.

Na postupak nadzora i sačinjavanje zapisnika primenjuju se opšte odredbe ovog zakona i podzakonskog akta Komisije.

Ukoliko utvrdi lice iz stava 1. ovog člana da obavlja delatnost bez dozvole, Komisija može izreći nalog da prestane sa postupanjem koje predstavlja nezakonitost kao i sve druge mere koje su potrebne da bi se osiguralo da se nezakonito postupanje prekine.

Nedonošenje rešenja Komisije po zahtevu stranke

Član 386.

Ukoliko Komisija po zahtevu stranke nije donela obrazloženo rešenje u roku od šest meseci od podnošenja urednog zahteva, stranka po isteku toga roka može tužbom pokrenuti upravni spor zbog nedonošenja odluke po podnetom zahtevu.

Vansudski postupci za rešavanje prigovora

Član 387.

Investiciona društva uspostavljaju delotvorne i efikasne procedure za rešavanje prigovora i obezbeđuju vansudsko rešavanje potrošačkih sporova u vezi s pružanjem investicionih i dodatnih usluga.

Investiciona društva su dužna da obezbede mogućnost vansudskog rešavanja sporova iz stava 1. ovog člana u skladu sa zakonom kojima se uređuju posredovanje u rešavanju sporova i arbitraža.

Investiciona društva objavljuju postupke iz stava 1. ovoga člana. O svim primljenim pritužbama i preduzetim merama vodi se dokumentacija koju investiciono društvo čuva najmanje pet godina.

Lica koja sprovode postupke iz stava 2. ovog člana aktivno saraduju sa njihovim ekvivalentima u drugim državama članicama u rešavanju prekograničnih sporova.

Komisija obaveštava ESMA-u o žalbenim postupcima i pravnim sredstvima iz stava 2. ovog zakona koji su u Republici dostupni.

St. 4. i 5. ovog člana stupaju na snagu u trenutku pristupanja Republike EU.

Ovlašćenja Komisije u vezi sa prodajom na kratko i određenim aspektima CDS derivata

Član 388.

Komisija je nadležni organ u svrhe propisa EU koji uređuju prodaju na kratko i određene aspekte transakcija CDS derivata.

Član 389.

Nezavisno od ostalih mera propisanih ovim zakonom, Komisija može licima koja ulaze u transakcije prodaje na kratko i transakcije sa CDS derivatima naložiti obaveštavanje Komisije i objavljivanje kratkih pozicija i pozicija u CDS derivatima u skladu sa obimom, formatom i učestalošću koje propiše Komisija.

Komisija može, u slučaju štetnih događaja ili razvoja koji bi ozbiljno ugrozili stabilnost finansijskog tržišta ili poverenje u finansijsko tržište u Republici, da privremeno ograniči transakcije na osnovu kojih nastaju kratke i transakcije CDS derivatima, ukoliko je mera nužna za kontrolu ove pretnje i neće imati negativan uticaj na efikasnost finansijskih tržišta koji je nesrazmeran njenim koristima.

Saradnja sa nadležnim organima iz druge države članice i sa ESMA-om**Član 390.**

Komisija je kontakt tačka u svrhu saradnje sa nadležnim organima iz drugih država članica i sa ESMA-om.

Komisija saraduje sa nadležnim organima drugih država članica i pruža im pomoć kada je to potrebno radi obavljanja dužnosti propisanih u skladu sa ovim zakonom, odnosno propisom kojim se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji uređuju kako tržišta finansijskih instrumenata, tako i odredbe propisa EU koje uređuju prospekt koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude hartija od vrednosti ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu.

Saradnja iz stava 2. ovog člana obuhvata razmenu informacija i saradnju u istražnim ili nadzornim aktivnostima.

Komisija može da saraduje sa nadležnim organima drugih država članica u cilju olakšavanja naplate novčanih kazni.

Komisija može da koristi svoja ovlašćenja u cilju saradnje, čak i u slučajevima kada određeno ponašanje koje je pod istragom ne predstavlja prekršaj neke odredbe propisa koji je na snazi u Republici.

Kada, uzimajući u obzir stanje na tržištu hartija od vrednosti u Republici, poslovanje mesta trgovanja, koje je uspostavilo mehanizme u Republici, postane veoma važno za funkcionisanje tržišta hartija od vrednosti i zaštitu investitora u Republici, Komisija i matični nadležni organ mesta trgovanja uspostavljaju srazmerne režime saradnje.

Odredbe stava 5. ovog člana shodno se primenjuju kada je Komisija matični nadležni organ mesta trgovanja.

Kada Komisija ima osnovane razloge za sumnju da je na teritoriji druge države članice došlo do radnji koje su u suprotnosti sa ovim zakonom ili propisom EU koji uređuje tržište finansijskih instrumenata, a koje su izvršili subjekti koji su predmet nadzora Komisije, o tome što detaljnije obaveštava nadležni organ druge države članice i ESMA-u.

Kada je Komisija obaveštena od strane nadležnog organa druge države članice da je došlo do činjenja koje je u suprotnosti sa odredbama propisa EU koji uređuje tržište finansijskih instrumenata, Komisija preuzima potrebne mere, obaveštava nadležni organ koji je uputio obaveštenje i ESMA-u o ishodu mera i u meri koliko je to moguće o značajnim događajima koji su se desili u međuvremenu.

Stav 8. ovog člana ne dovodi u pitanje nadležnost nadležnog organa koji je obaveštenje uputio.

Komisija obaveštava ESMA-u i druge nadležne organe o:

1) zahtevima za smanjenje veličine pozicije ili izloženosti u skladu sa članom 374. stav 1. tačka 15) ovog zakona;

2) ograničenjima sposobnosti lica da sklapaju transakcije sa robnim derivatima u skladu sa članom 374. stav 1. tačka 16) ovog zakona.

Obaveštenje iz stava 10. ovog člana sadrži, kada je to relevantno, podatke o: zahtevu, identitetu jednog ili više lica na koje se odnosi i razloge za njega, kao i svrhu uvedenih ograničenja, uključujući i lica o kojima je reč, finansijske instrumente, ograničenja veličine pozicije, odobrene izuzetke u vezi sa tim i razloge za to.

Obaveštenje iz stava 10. ovog člana se šalje najmanje 24 sata pre nameravanog početka primene mera, a Komisija može, u izuzetnim okolnostima, kada nije moguće poštovati rok od najmanje 24 časa, izdati obaveštenje i u roku kraćem od navedenog.

Kada Komisija dobije obaveštenje iz stava 10. ovog člana, može preduzeti mere u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 15) ili 16) ovog zakona kada se uveri da je mera neophodna za postizanje cilja drugog nadležnog organa, u kom slučaju će o nameri preduzimanja takvih mera poslati obaveštenje u skladu sa stavom 10. ovog člana.

Kada se mera iz stava 10. tač. 1) ili 2) ovog člana odnosi na energetske proizvode na veliko, Komisija obaveštava i Agenciju EU za saradnju energetskih regulatora (ACER) ustanovljenu uredbom EU kojom se osniva agencija za saradnju energetskih regulatora.

U vezi sa emisionim jedinicama, Komisija saraduje sa organima nadležnim za kontrolu spot i aukcijskih tržišta i nadležnim organima, upravljačima registara i drugim organima nadležnim za nadzor usklađenosti u skladu sa propisima EU, o uspostavljanju sistema za trgovanje emisionim jedinicama gasova sa efektom staklene bašte, kako bi im se osigurao celovit pregled nad tržištem emisionih jedinica.

U vezi sa poljoprivrednim robnim derivatima, Komisija izveštava organe nadležne za sprovođenje nadzora, upravljanje i uređivanje fizičkih poljoprivrednih tržišta u skladu sa propisima EU kojim se ustanovljava zajednička organizacija tržišta poljoprivrednih proizvoda, i sa njima saraduje.

Saradnja Komisije i nadležnih organa iz drugih država članica prilikom nadzora, neposredne kontrole ili istrage

Član 391.

Komisija može da zahteva saradnju od nadležnih organa druge države članice prilikom sprovođenja nadzora, neposredne kontrole ili istrage.

Komisija može direktno da se obrati investicionim društvima koji su udaljeni članovi ili učesnici regulisanog tržišta, i u tom slučaju o tome obaveštava nadležni organ njihove matične države članice.

Kada Komisija primi zahtev u vezi sa neposrednom kontrolom ili istragom, ona u okviru svojih nadležnosti može da:

- 1) sama sprovede neposrednu kontrolu ili istragu;
- 2) dozvoli nadležnom organu koji joj se sa tim zahtevom obratio, da samostalno sprovede neposrednu kontrolu ili istragu ili da učestvuje u neposrednom nadzoru koji sprovode Komisija;
- 3) dozvoli revizorima ili stručnim licima da izvrše neposrednu kontrolu ili istragu;

- 4) prosledi zahtev nadležnom organu Republike na postupanje.

Radi standardizovanja nadzorne praksa, ESMA može da učestvuje u aktivnostima kolegijuma nadzornih organa, uključujući neposredne kontrole ili istrage koje zajedno sprovode dva ili više nadležnih organa.

Razmena informacija

Član 392.

Komisija bez odlaganja dostavlja nadležnim organima iz drugih država članica koji su određeni za kontaktne tačke informacije potrebne za vršenje njihovih dužnosti predviđenih u skladu propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata.

Prilikom razmene informacija sa drugim nadležnim organima u skladu sa ovim zakonom i propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata, Komisija može da navede prilikom davanja informacija da se te informacije ne smeju davati bez njene izričite saglasnosti.

Informacije primljene od drugih nadležnih organa u skladu sa stavom 2. ovog člana, Komisija može da koristiti samo u svrhe za koje su nadležni organi dali svoju saglasnost.

Komisija, kao kontakt tačka, može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i čl. 344. i 399. ovog zakona, nadležnim organima u koji vrše dužnosti u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata.

Komisija ne može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana drugim organima, pravnim ili fizičkim licima bez izričite saglasnosti nadležnih organa od kojih je informacije primila isključivo u svrhe za koje su dali svoju saglasnost, izuzev u opravdanim slučajevima.

U opravdanim slučajevima iz stava 5. ovog člana, Komisija odmah obaveštava nadležne organe druge države članice koja je informacije prosledila i koja je određena kao kontakt tačka u smislu propisa EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata.

Komisija kao i drugi organi, fizička ili pravna lica, koja su primila poverljive informacije iz stava 1. ovog člana ili čl. 344. i 399. ovog zakona, mogu te informacije da koriste samo u vršenju svojih dužnosti, i to:

1) za proveru da li su uslovi za početak poslovanja investicionih društava ispunjeni i za omogućavanje praćenja tog poslovanja na konsolidovanoj ili nekonsolidovanoj osnovi, naročito u pogledu kriterijuma adekvatnosti kapitala iz zakona kojim se uređuje pristup delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija i investicionih društava, administrativnih i računovodstvenih postupaka i mehanizama unutrašnje kontrole;

2) za praćenje pravilnog funkcionisanja mesta trgovanja;

3) za izricanje sankcija;

4) u žalbama na odluke nadležnih organa;

5) u sudskim postupcima u skladu sa čl. 329. i 386. ovog zakona;

6) u vansudskim postupcima za pritužbe investitora, iz člana 387. ovog zakona.

Komisija može da dostavi, bez obzira na ograničenja iz ovog člana i čl. 344. ili 399. ovog zakona ESMA-i, Evropskom odboru za sistemski rizik, centralnim bankama, Evropskom sistemu centralnih banaka i Evropskoj centralnoj banci kao

monetarnim vlastima i prema potrebi, drugim javnim organima odgovornim za kontrolu sistema plaćanja i saldiranja, poverljive informacije neophodne za izvršavanje njihovih nadležnosti.

Obavezujuće posredovanje

Član 393.

Komisija može da se obrati ESMA-i u vezi sa slučajevima kada je zahtev koji se odnosi na:

- 1) sprovođenje nadzora, neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 391. ovog zakona; ili
- 2) razmenu informacija predviđenu članom 392. ovog zakona odbijen ili na njega nije odgovoreno u razumnom roku.

Odbijanje saradnje

Član 394.

Komisija može da odbije da postupi po zahtevu za saradnju u sprovođenju nadzora, neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 391. ovog zakona ili za razmenu informacija iz čl. 392. ovog zakona samo ako:

- 1) je već pokrenut postupak za ista dela i protiv istih lica pred nadležnim sudom Republike;
- 2) je već doneta pravosnažna odluka nadležnog suda Republike za ista lica i iste radnje;
- 3) bi postupanje po zahtevu negativno uticalo na istragu koju sprovodi Komisija, izvršavanje zakona ili na krivični postupak.

Ukoliko Komisija odbije da postupi po zahtevu za saradnju iz stava 1. ovog člana dužna je da obrazloži svoju odluku i da obavesti nadležni organ koji je zahtev uputio i ESMA-u.

Savetovanje pre izdavanja dozvole za rad

Član 395.

Komisija mora da konsultuje nadležni organ druge države članice pre izdavanja dozvole investicionom društvu koje:

- 1) je zavisno društvo investicionog društva, organizatora tržišta ili kreditne institucije koje je dozvolu za rad dobilo u drugoj državi članici; ili
- 2) je zavisno društvo matičnog društva investicionog društva ili kreditne institucije koje je dozvolu za rad dobilo u drugoj državi članici; ili
- 3) kontrolišu ista fizička ili pravna lica koja kontrolišu investiciono društvo ili kreditnu instituciju koja je dozvolu dobila u drugoj državi članici.

Komisija mora da konsultuje nadležni organ države članice odgovorne za nadzor nad kreditnim institucijama ili društvima za osiguranje pre izdavanja dozvole za rad investicionom društvu ili organizatoru tržišta koje:

- 1) je zavisno društvo kreditne institucije ili društva za osiguranje koje je dozvolu za rad dobilo u EU; ili
- 2) je zavisno društvo matičnog društva kreditne institucije ili društva za osiguranje koje je dozvolu dobilo za rad u EU; ili
- 3) kontrolišu ista fizička ili pravna lica koja kontrolišu kreditnu instituciju ili društvo za osiguranje koje je dozvolu dobilo za rad u EU.

Komisija i nadležni organi drugih država članica iz st. 1. i 2. ovog člana se naročito međusobno konsultuju kada procenjuju podobnost akcionara ili članova, kao i reputaciju i iskustvo lica koja stvarno rukovode poslovanjem u vezi sa upravljanjem drugim subjektom iste grupe.

U cilju konsultacija iz stava 3. ovog člana, razmenjuju se sve informacije koje se odnose na podobnost akcionara ili članova, kao i reputaciju i iskustvo lica koja stvarno rukovode poslovanjem koje je od značaja za relevantne nadležne organe u pogledu izdavanja dozvola za rad i stalne procene usklađenosti sa uslovima za poslovanje.

Odredbe ovog člana shodno se primenjuju kada Komisija dobije zahtev od nadležnih organa druge države članice.

Ovlašćenja država članica domaćina

Član 396.

Komisija može da zahteva u statističke svrhe od investicionih društava koja imaju ogranke u Republici da je periodično izveštavaju o aktivnostima tih ogranaka.

Komisija može da zahteva od ogranaka investicionih društava informacije koje su potrebne za praćenje njihove usklađenosti sa standardima utvrđenim ovim zakonom koji se na njih primenjuju u slučajevima iz člana 199. st. 14. i 15. ovog zakona.

Zahtevi iz stava 2. ovog člana ne mogu biti stroži od onih koje Komisija nalaže društvima osnovanim u Republici za praćenje usklađenosti sa istim standardima.

Mere predostrožnosti

Član 397.

Ako Komisija ima jasne i nesumnjive dokaze da investiciono društvo koje slobodno pruža usluge u Republici krši svoje obaveze utvrđene odredbama ovog zakona ili da investiciono društvo koje ima ogranak u Republici krši obaveze koje proizilaze iz odredbi ovog zakona, a u vezi sa kojima Komisija nema ovlašćenja, u tom slučaju obaveštava nadležni organ matične države članice o tim saznanjima.

Ukoliko uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ države članice ili nakon što se te mere pokažu neadekvatnim, odnosno ukoliko investiciono društvo nastavi da posluje na način koji jasno šteti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta u Republici, primenjuje se sledeće:

1) nakon što Komisija obavesti nadležni organ matične države članice, preduzima sve odgovarajuće mere zaštite investitora i pravilnog funkcioniranja tržišta, uključujući mogućnost sprečavanja investicionog društava učinioca da započne nove transakcije u Republici i obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u o takvim merama bez nepotrebnog odlaganja; i

2) Komisija može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.

Kada Komisija utvrdi da investiciono društvo koje u Republici ima ogranak krši propise usvojene u Republici u skladu sa propisima EU koji regulišu tržišta finansijskih instrumenta, a koji daju ovlašćenja nadležnim organima države članice domaćina, Komisija će zahtevati od investicionog društva da prestane sa nezakonitim postupanjem.

Ukoliko investiciono društvo ne preduzme odgovarajuće mere, Komisija preduzima sve primerene mere kako bi investiciono društvo prestalo sa nezakonitim postupanjem i o prirodi tih mera obaveštava nadležne organe matične države članice.

Kada, uprkos merama koje je preduzela Komisija, investiciono društvo i dalje krši propise iz stava 3. ovog člana, Komisija, nakon obaveštavanja nadležnog organa matične države članice, preuzima sve odgovarajuće mere zaštite investitora i pravilnog funkcionisanja tržišta i o tim merama odmah obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u.

U slučaju iz stava 5. ovog člana Komisija može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.

Kada Komisija u svojstvu nadležnog organa države članice domaćina regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a, ima jasne i nesumnjive dokaze da to regulisano tržište, MTP ili OTP krše svoje obaveze utvrđene propisima koji su usvojeni u skladu sa propisima EU koji regulišu tržišta finansijskih instrumenata, te dokaze prosleđuje nadležnim organima matične države članice regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a.

Kada regulisano tržište ili MTP ili OTP, uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ matične države članice, ili ako se takve mere pokažu neadekvatnim, i dalje posluju na način koji jasno šteti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta u Republici, Komisija, nakon što obavesti nadležno telo matične države članice, preuzima sve odgovarajuće mere radi zaštite investitora i pravilnog funkcionisanja tržišta, uključujući mogućnost sprečavanja tog regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP da svoje sisteme stavi na raspolaganje udaljenim članicama ili učesnicima osnovanim u Republici.

Komisija o preduzetim merama iz stava 8. ovog člana odmah obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u i može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.

Svaka mera usvojena u skladu sa ovim članom koja uključuje sankcije ili ograničenja aktivnosti investicionog društva ili regulisanog tržišta mora biti obrazložena, a to investiciono društvo ili regulisano tržište o njoj obavešteno.

Saradnja i razmena informacija sa ESMA-om

Član 398.

Komisija saraduje sa ESMA-om.

Komisija je dužna da odmah ESMA-i dostavi sve informacije potrebne za izvršenje njenih nadzornih nadležnosti iz propisa EU o tržištima finansijskih instrumenata.

Komisija i Narodna banka Srbije dužne su da na zahtev i bez odlaganja dostave ESMA-i informacije potrebne za vršenje njenih dužnosti utvrđenih propisima EU o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti i centralnim depozitarima hartija od vrednosti.

Razmena informacija sa trećim državama

Član 399.

Komisija može da zaključi sporazume o saradnji koji predviđaju razmenu informacija sa nadležnim organima trećih država samo ako pružene informacije podležu obavezi čuvanja poverljivih podataka koja je najmanje jednaka garanciji iz člana 344. ovog zakona.

Razmena informacija iz stava 1. ovog člana mora da ima za cilj ispunjavanje nadležnosti Komisije.

Ustupanje podataka o ličnosti trećim državama vrši se u skladu sa propisima EU koji regulišu zaštitu podataka o ličnosti.

Komisija može da sklapa i sporazume o saradnji koji predviđaju razmenu informacija sa organima, telima, fizičkim ili pravnim licima u trećim državama, koji su odgovorni za:

- 1) nadzor nad kreditnim institucijama, drugim finansijskim institucijama, društvima za osiguranje i nadzor nad finansijskim tržištima;
- 2) likvidaciju i stečaj investicionih društava i slične postupke;
- 3) vršenje obaveznih revizija računovodstvenih izveštaja investicionih društava i drugih finansijskih institucija, kreditnih institucija, društava za osiguranje, prilikom obavljanja njihovih nadzornih funkcija ili za upravljanje sistemom zaštite investitora u okviru vršenja svojih funkcija;
- 4) nadzor organa uključenih u likvidacione i stečajne postupke investicionih društava i druge slične postupke;
- 5) nadzor nad licima koji obavljaju obavezne revizije računovodstvenih izveštaja društava za osiguranje, kreditnih institucija, investicionih društava i drugih finansijskih institucija;
- 6) nadzor nad licima koja su aktivna na tržištima emisionih jedinica, za obezbeđivanje celovite/konsolidovane kontrole finansijskih i spot tržišta;
- 7) nadzor nad licima koja su aktivna na tržištima poljoprivrednih robnih derivata, za obezbeđivanje celovite/konsolidovane kontrole finansijskih i spot tržišta.

Sporazumi o saradnji stava 4. ovog člana se mogu zaključivati samo kada se na informacije koje se ustupaju primenjuje obaveza čuvanja poverljivih podataka koja je ekvivalentna odredbi iz člana 344. ovog zakona.

Razmena informacija iz stava 5. ovog člana mora da ima za cilj ispunjavanje dužnosti tih nadležnih organa, tela ili fizičkih ili pravnih lica.

Ako sporazum o saradnji iz stava 4. ovog člana uključuje prenos podataka o ličnosti od strane Komisije, on mora biti u skladu sa propisima EU koji regulišu zaštitu podataka o ličnosti.

Kada informacije potiču iz druge države članice, ne smeju se saopštavati bez izričite saglasnosti nadležnih organa koji su je ustupili, i po potrebi, isključivo za svrhe za koje su ti nadležni organi dali svoju saglasnost. Ista odredba se primenjuje na informacije koje su ustupili nadležni organi trećih država.

Službeni registar propisanih informacija

Član 400.

Komisija je dužna da vodi Službeni registar propisanih informacija, kao i da njegov sadržaj objavljuje na internet stranici Komisije.

Službeni registar propisanih informacija iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće registre:

- 1) registar izdavalaca kojima je Komisija odobrila objavljivanje prospekta za javnu ponudu hartija od vrednosti;
- 2) registar izdavalaca čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu, odnosno MTP u Republici;
- 3) registar javnih društava, uključujući podregistre:
 - (1) finansijskih izveštaja, godišnjih, polugodišnjih i kvartalnih izveštaja, bitnih informacija i propisanih podataka koje svako društvo dostavlja;

- (2) izdavalaca koji su izdali finansijske instrumente, a Komisija je odobrila ponudu bez obaveze objavljivanja prospekta;
 - (3) imalaca značajnih/kvalifikovanih učešća u javnim društvima koji su dostavili informacije u skladu sa Glavom V ovog zakona;
 - (4) javnih društava koja ne ispunjavaju svoje obaveze iz Glave V ovog zakona ili akta Komisije i izrečene mere i sankcije;
 - (5) društava kojima je prestalo svojstvo javnog društva;
- 4) registar datih i oduzetih saglasnosti investicionim društvima uključujući podregistre: saglasnosti na opšta akta, članove uprave, sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu, izrečenih mera i sankcija;
- 5) registre koji se vode u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom i zakonom koji uređuje alternativne investicione fondove;
- 6) registar/registre izrečenih mera i sankcija;
- 7) registar koji se vodi u skladu sa zakonom kojim se uređuje preuzimanje akcionarskih društava.

Bližu sadržinu i način vođenja registara iz ovog člana propisuje Komisija.

Multilateralni memorandum o razumevanju Međunarodne organizacije komisija za hartije od vrednosti (IOSCO)

Član 401.

Komisija je potpisnica Multilateralnog Memoranduma o razumevanju (MMOR) Međunarodne organizacije komisija za hartije od vrednosti (IOSCO) i ovlašćena je da članicama IOSCO koje su potpisnice MMOR pruža usluge i da sa njima razmenjuje:

- 1) informacije i dokumenta u vezi sa traženim podacima, uključujući:
 - (1) ažuriranu evidenciju iz koje se mogu rekonstruisati sve transakcije finansijskim instrumentima, kao i evidenciju svih novčanih sredstava i imovine sa računa kreditne institucije i brokersko-dilerskog društva u vezi sa tim transakcijama;
 - (2) evidenciju o posrednom vlasniku i licu koje vrši kontrolu;
 - (3) podatke o svakoj transakciji, vlasniku računa, iznosu kupovine ili prodaje, vreme transakcije, cenu, kao i lice, kreditnu instituciju ili investiciono društvo koje je izvršilo transakciju;
- 2) izjave koje lica daju pod materijalnom i krivičnom odgovornošću, a u vezi sa pitanjima koja su predmet saradnje.

Informacije se razmenjuju, odnosno pružaju se usluge iz stava 1. ovog člana uz objašnjenje zbog čega telo koje upućuje molbu traži informacije ili pomoć i ukoliko se daju odgovarajući dokazi o čuvanju poverljivih informacija.

Državni organi Republike, kao i druga lica koja poseduju informacije koje su predmet saradnje iz stava 1. ovog člana, dužna su da ih dostave Komisiji u skladu sa odredbama ovog zakona, ukoliko to ne predstavlja povredu zakona ili drugih propisa koje ti organi primenjuju.

XVII. KAZNENE ODREDBE

1. KRIVIČNA DELA

Zabrana manipulacije na tržištu

Član 402.

Ko preduzima manipulacije na tržištu na osnovu kojih ostvari imovinsku korist za sebe ili drugo lice ili nanese štetu drugim licima tako što:

1) zaključi transakcije ili izda naloge za trgovanje kojima se daju ili koji će verovatno pružiti neistinite ili obmanjujuće informacije o ponudi, potražnji ili ceni finansijskih instrumenata ili kojima lice, odnosno lica koja deluju zajednički, održavaju cenu jednog ili više finansijskih instrumenata na nerealnom nivou;

2) zaključi transakcije ili izda naloge za trgovanje u kojima se upotrebljavaju fiktivni postupci ili svaki drugi oblik obmane ili prevare;

3) širi informacije putem medija, uključujući i internet ili bilo kojim drugim putem prenosi neistinite vesti ili vesti koje mogu izazvati zabludu o finansijskim instrumentima, ako je znalo ili je moralo znati da su te informacije neistinite ili da dovode u zabludu,

kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.

Ako je usled dela iz stava 1. ovog člana došlo do znatnog poremećaja na regulisanom tržištu, odnosno MTP učinilac će se kazniti zatvorom od tri do osam godina.

Za pokušaj dela iz stava 1. ovog člana kazniće se.

Korišćenje, otkrivanje i preporučivanje insajderskih informacija

Član 403.

Ko u nameri da sebi ili drugom licu ostvari imovinsku korist ili nanese štetu drugim licima, upotrebi insajdersku informaciju:

1) neposredno ili posredno pri sticanju, otuđenju i pokušaju sticanja ili otuđenja za sopstveni račun ili za račun drugog lica finansijskih instrumenata na koje se ta informacija odnosi;

2) za otkrivanje i činjenje dostupnim insajderske informacije bilo kom drugom licu;

3) za preporučivanje ili navođenje drugog lica da na osnovu insajderske informacije stekne ili otuđi finansijske instrumente na koje se ta informacija odnosi,

kazniće se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do jedne godine.

Ako je delom iz stava 1. ovog člana pribavljena imovinska korist ili drugim licima naneta imovinska šteta u iznosu koji prelazi milion i petsto hiljada dinara, učinilac će se kazniti zatvorom do tri godine i novčanom kaznom.

Ako je delo iz stava 1. učinilo lice koje poseduje insajderske informacije putem članstva u upravnim ili nadzornim organima izdavaoca ili javnog društva, učešća u kapitalu izdavaoca ili javnog društva, pristupa informacijama do kojih dolazi obavljanjem dužnosti na radnom mestu, vršenjem profesije ili drugih dužnosti, odnosno putem krivičnih dela koje je počinilo, učinilac će se kazniti novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine.

Ako je delom iz stava 3. ovog člana pribavljena imovinska korist ili drugim licima naneta imovinska šteta u iznosu koji prelazi milion i petsto hiljada dinara, učinilac će se kazniti zatvorom od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.

Za pokušaj dela iz stava 1. ovog člana kazniće se.

Neovlašćeno pružanje investicionih usluga

Član 404.

Ko neovlašćeno pruža investicione usluge i aktivnosti u nameri da sebi ili drugom licu ostvari imovinsku korist, kazniće se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do jedne godine.

Ako je delom iz stava 1. ovog člana pribavljena imovinska korist ili drugim licima naneta imovinska šteta u iznosu koji prelazi milion i petsto hiljada dinara, učinilac će se kazniti zatvorom do tri godine i novčanom kaznom.

2. PRIVREDNI PRESTUPI

Član 405.

Novčanom kaznom od 10.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup ako:

- 1) član CRHOV-a vrši prenos prava iz hartija od vrednosti suprotno odredbama člana 9. ovog zakona;
- 2) CRHOV ne vodi registar založnog prava na finansijskim instrumentima u skladu sa članom 14. ovog zakona.
- 3) CRHOV ne vodi evidencije i registar založnih prava u skladu sa članom 23. stav 2, čl. 32. i 33. ovog zakona;
- 4) izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključjenje na regulisano tržište objavi prospekt suprotno članu 54. stav 1. ovog zakona;
- 5) izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu ne objavi odobreni prospekt u roku iz člana 55. stav 1. ovog zakona;
- 6) izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu ako ne obezbedi da linkovi ka informacijama koje se u prospekt uključuju upućivanjem odnosno linkovi ka dodatku prospekta i/ili konačnih uslova budu funkcionalni u periodu iz člana 55. stav 13. ovog zakona;
- 7) izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu objavi ili stavi na raspolaganje javnosti prospekt ili dodatak prospektu suprotno odredbi člana 55. stav 18. ovog zakona;
- 8) izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključjenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednik koji plasira ili prodaje hartije od vrednosti ne obezbedi potencijalnom investitoru primerak prospekta u skladu sa članom 55. st. 19. i 20. ovog zakona;
- 9) pravno lice koje obavlja reviziju ne obavesti Komisiju o činjenicama iz člana 77. stav 9. ovog zakona;
- 10) izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu ne izveštava svoje akcionare u skladu sa članom 95. stav 4. ovog zakona;
- 11) izdavalac dužničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište ne ispunjava svoje obaveze iz člana 96. st. 1 – 5. ovog zakona.
- 12) organizator tržišta ukoliko ne dobije dozvolu Komisije za pripajanje, spajanje ili podelu, podnošenja prijava za upis statusne promene u registar privrednih subjekata u skladu sa članom 110. ovog zakona;

13) organizator tržišta ukoliko ne dostavi Komisiji zahtev za davanje saglasnosti za izmenu statuta, pravila i procedura poslovanja, pravilnika o tarifi i člana uprave u skladu sa članom 111. ovog zakona;

14) organizator tržišta ukoliko otpočne da obavlja delatnost za koju nije dobio dozvolu za rad, pre upisa delatnosti u Registar privrednih subjekata u skladu sa članom 113. stav 2. ovog zakona;

15) pravno lice ukoliko ne obavesti i ne podnese zahtev za davanje prethodne saglasnosti za sticanje i smanjenje procenta kvalifikovanog učešća navodeći sve podatke u skladu sa članom 120. st. 1. i 2. ovog zakona;

16) organizator tržišta ukoliko postupi suprotno odredbama člana 124. stav 1. ovog zakona koje regulišu sticanje kvalifikovanog učešća;

17) organizator tržišta ukoliko postupi suprotno odredbama člana 126. ovog zakona;

18) organizator tržišta ne obezbedi Komisiji na njen zahtev podatke u vezi sa knjigom naloga ili Komisiji ne omogući pristup knjizi naloga kako bi mogla da prati trgovanje u skladu sa članom 127. stav 20. ovog zakona;

19) organizator tržišta ne objavi odluku o privremenoj obustavi ili isključenju finansijskog instrumenta iz trgovanja i svih povezanih izvedenih finansijskih instrumenata i ne obavesti Komisiju o svim relevantnim odlukama subjekata u skladu sa članom 132 stav 2. ovog zakona;

20) organizator tržišta ne obavesti Komisiju o postupanjima propisanim članom 135. stav 2. ovog zakona;

21) organizator tržišta ne postupi u skladu sa članom 135. stav 4. ovog zakona u slučajevima zloupotrebe na tržištu;

22) organizator tržišta ne postupa na način propisan članom 137. stav 2. ovog zakona u vezi sa čuvanjem podataka;

23) pravno lice ukoliko obavljanje usluga dostave podataka kao redovne delatnosti ili posla bez prethodne dozvole Komisije ukoliko je u suprotnosti sa članom 140. stav 1. ovog zakona;

24) investiciono društvo koje pruža usluge ili obavlja aktivnosti koje nisu u skladu sa odredbama člana 149. ovog zakona;

25) investiciono društvo koje ne postupi u skladu sa odredbama člana 152. ovog zakona i ne dobije dozvolu Komisije za pripajanje, spajanje ili podelu;

26) investiciono društvo koje suprotno odredbama člana 154. stav 4. ovog zakona počne da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre upisa te delatnosti u registar privrednih subjekata ili pre nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora;

27) investiciono društvo koje ne sprovede sistem upravljanja u skladu sa članom 157. stav 1 ovog zakona;

28) investiciono društvo, ukoliko ne osnuje odbor za imenovanja u skladu sa odredbama člana 158. stav 1. ovog zakona;

29) investiciono društvo koje postupa suprotno odredbama člana 160. ovog zakona o sticanju kvalifikovanog učešća;

30) pravno lice koje suprotno odredbama člana 161. ovog zakona bez odobrenja Komisije stekne i uveća kvalifikovano učešće u investicionom društvu;

31) investiciono društvo koje ne ustanovi i ne sprovodi efikasne organizacione i administrativne postupke u skladu sa članom 167. stav 1. ovog zakona;

32) investiciono društvo koje ne ispuni obaveze i dužnosti predviđene članom 168. ovog zakona;

33) investiciono društvo ne vodi i ne čuva evidencije na propisan način u skladu sa članom 169. ovog zakona;

34) investiciono društvo koje ne postupa u skladu sa članom 170. ovog zakona;

35) investiciono društvo ne postupi po nalogu Komisije u vezi obustave trgovanja ili isključenje finansijskog instrumenta iz trgovanja u skladu sa članom 173. stav 4. ovog zakona;

36) investiciono društvo postupi u vezi sa upućivanjem informacija i marketinškim materijalom suprotno odredbama člana 179. stav 1. ovog zakona;

37) investiciono društvo koje ukoliko koristi usluge drugog investicionog društva suprotno članu 185. ovog zakona;

38) investiciono društvo koje prima naknade, popuste ili nenovčane koristi za usmeravanje naloga klijenata na određeno mesto trgovanja ili mesto izvršenja, suprotno članu 186. stav 4. ovog zakona;

39) investiciono društvo koje suprotno članu 186. stav 9. ovog zakona ne dobije prethodnu pisanu saglasnost klijenata za njihove procedure izvršenja naloga;

40) investiciono društvo koje ne odbije izvršenje naloga klijenta u skladu sa članom 188. stav 3. ovog zakona;

41) investiciono društvo ne obezbedi da vezani zastupnik obelodani u kakvoj ulozi deluje i koje investiciono društvo zastupa kada stupa u kontakt ili pre nego što počne da posluje sa klijentom ili potencijalnim klijentom, u skladu sa članom 190. stav 3. ovog zakona;

42) investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om koji ne postupi u skladu sa članom 195. stav 1. ovog zakona;

43) investiciono društvo koje bez saglasnosti Komisije osnuje ogranak u drugoj državi u skladu sa članom 209. stav 1. ovog zakona;

44) investiciono društvo ne objavljuje obim i cenu transakcija sa finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja u skladu sa članom 235. stav 1. ovog zakona;

45) investiciono društvo obavlja aktivnosti bez dozvole Komisije, a suprotno odredbama člana 237. stav 2. ovog zakona;

46) investiciono društvo i organizator mesta trgovanja ne ispunjava obaveze u vezi sa vođenjem evidencije i izveštavanjem u skladu sa čl. 238. i 239. ovog zakona;

47) organizator mesta trgovanja i sistemski internalizator ne ispunjava obaveze u vezi sa vođenjem evidencije i izveštavanjem u skladu sa članom 240. ovog zakona;

48) investiciono društvo ne ispunjava obaveze u vezi sa vođenjem evidencije i izveštavanjem u skladu sa odredbama člana 242. ovog zakona;

49) Agencija, ako ne izvrši isplatu zaštićenih potraživanja u slučaju nastupanja osiguranog slučaja, u skladu sa odredbama čl. 259. i 260. ovog zakona;

50) CRHOV poveri obavljanje svojih poslova trećem licu bez odobrenja Komisije, suprotno odredbama člana 306. stav 2. ovog zakona;

51) CRHOV ne ispuni obaveze i dužnosti predviđene odredbama člana 317. ovog zakona;

52) CRHOV ne omogući vršenje nadzora u skladu sa odredbama člana 324. ovog zakona;

53) subjekt nadzora pravno lice koje onemogući sprovođenje neposrednog nadzora u skladu sa članom 365. st. 1 - 5. ovog zakona.

Za radnje iz stava 1. ovog člana kazniće se za privredni prestup i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 50.000 do 200.000 dinara.

Uz kaznu za privredne prestupe iz st. 1. i 2. ovog člana može se izreći zaštitna mera zabrane odgovornom licu da vrši određene dužnosti u trajanju od jedne do pet godina i zaštitna mera javnog objavljivanja presude.

3. NOVČANE KAZNE

Član 406.

Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 377. ovog zakona kazniće se pravno lice:

1) koje kao učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta koji pre otkrivanja insajderskih informacija ne postupi u skladu sa članom 275. stav 5. ovog zakona;

2) koje kao učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta ne sastavlja i ne vodi evidenciju svih informacija koje su date primaocima informacija u skladu sa članom 275. stav 7. ovog zakona;

3) koje kao učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta evidenciju iz člana 275. stav 7. ovog zakona ne prosledi Komisiji, u skladu sa članom 275. stav 8. ovog zakona;

4) koje kao učesnik na tržištu koji vrši objavljivanje informacija ne čuva evidencije u roku propisanom članom 275. stav 11. ovog zakona;

5) organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije ukoliko ne prijavi Komisiji naloge i transakcije, uključujući njihovo povlačenje ili izmenu, koji bi mogli predstavljati trgovanje ili pokušaj trgovanja na osnovu insajderskih informacija ili manipulacije, u skladu sa članom 280. stav 2. ovog zakona;

6) organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije ukoliko internim aktima ne propišu i ne uspostave unutrašnje postupke prema kojima njihovi zaposleni mogu da prijave zloupotrebu tržišta, u skladu sa članom 280. stav 3. ovog zakona;

7) izdavalac ukoliko kombinuje objavljivanje insajderskih informacija sa reklamiranjem svojih aktivnosti u smislu člana 282. stav 3. ovog zakona;

8) izdavalac ukoliko ne objavi informacije i ne učini dostupnim javnosti na način i u roku propisanom u članu 282. stav 4. ovog zakona;

9) izdavalac koji odloži objavljivanje insajderskih informacija ukoliko nisu ispunjeni uslovi iz člana 283. stav 1. ovog zakona;

10) izdavalac koji ne sastavi, ne ažurira, ne dostavi Komisiji ili ne čuva spisak lica koja imaju pristup insajderskim informacijama u skladu sa članom 284. st. 1, 5. i 7. ovog zakona;

11) izdavalac koji ne izda obaveštenje u skladu sa članom 288. stav 1. ovog zakona;

12) izdavalac ukoliko ne postupi u skladu sa članom 288. stav 2. ovog zakona;

13) davalac investicione preporuke ukoliko ne navede u preporuci identitet lica odgovornog za njenu izradu u skladu sa članom 292. stav 1. ovog zakona;

14) davalac investicione preporuke izda preporuku suprotno članu 293. stav 1. i član 294. st. 1 - 3. ovog zakona;

15) davalac investicione preporuke koji distribuira investicionu preporuku koju je izradila treća strana suprotno članu 295. ovog zakona.

Član 407.

Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 377. ovog zakona kazniće se:

1) lice koja obavlja dužnosti rukovodioca i lice koje je sa njim povezano ukoliko ne obavesti izdavaoca i Komisiju o transakcijama za sopstveni račun, u skladu sa članom 287. st. 1. i 2. ovog zakona;

2) lice koje obavlja dužnosti rukovodioca ukoliko trguje suprotno odredbi člana 290. stav 1. ovog zakona;

3) fizičko lice davalac investicione preporuke koje ne navede u preporuci identitet lica odgovornog za njenu izradu u skladu sa članom 292. stav 1. ovog zakona;

4) fizičko lice davalac investicione preporuke koje izda preporuku suprotno članu 293. stav 1. i članu 294. stav 1. ovog zakona;

5) fizičko lice davalac investicione preporuke koje distribuira investicionu preporuku koju je izradila treća strana suprotno članu 295. ovog zakona.

Član 408.

Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 104. ovog zakona kazniće se:

1) izdavalac ako ne ispunjava obaveze godišnjeg izveštavanja u roku i na način predviđen članom 71. ovog zakona;

2) izdavalac ako postupi suprotno odredbama člana 73. st. 1. i 2. ovog zakona u vezi sa obavezom usvajanja, podnošenja i objavljivanja godišnjeg izveštaja u slučaju kada nadležni organ izdavaoca ne usvoji godišnji izveštaj;

3) izdavalac ako u roku ne objavi i ne dostavi Komisiji i relevantnom regulisanom tržištu odluku iz člana 73. stav 3. ovog zakona;

4) izdavalac ako ne postupa u skladu sa odredbama člana 74. ovog zakona u vezi sa obavezom sastavljanja, objavljivanja i dostavljanja polugodišnjeg izveštaja;

5) izdavalac ako ne ispunjava odredbe člana 75. ovog zakona u vezi sa obavezom sastavljanja, objavljivanja i dostavljanja kvartalnog izveštaja;

6) izdavalac ako ne objavi i ne učini dostupnim javnosti u propisanom trajanju zbirni izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti u skladu sa članom 76. ovog zakona;

7) izdavalac čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu ne objavi informacije iz člana 80. stav 1. ovog zakona u roku iz člana 92. stav 1. ovog zakona;

8) pravno lice iz člana 81. st. 1. i 2. ovog zakona ako ne obavesti Komisiju o dostizanju, prelasku ili padu ispod pragova iz člana 80. stav 1. ovog zakona;

9) pravno lice ako ne sastavi obaveštenje u skladu sa članom 89. stav 1. ovog zakona odnosno izostavi neku informaciju ili u obaveštenje unese neistinitu informaciju;

10) pravno lice ako obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona ne dostavi u roku iz člana 90. stav 1. ovog zakona;

11) izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište ako ne dostavi Komisiji, odnosno ne objavi promenu u skladu sa članom 93. stav 1. ovog zakona;

12) izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište ako ne dostavi Komisiji, odnosno ne objavi promenu u skladu sa članom 93. stav 2. ovog zakona;

13) izdavalac akcija koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ako ne objavi obaveštenje o broju stečenih ili otuđenih sopstvenih akcija kojima je prešao ili pao ispod praga od 5% ili 10% na način i u roku iz člana 94. stav 1. ovog zakona.

Član 409.

Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 104. ovog zakona kazniće se:

1) fizičko lice koje je odgovorno za neobjavljivanje ili neblagovremeno objavljivanje redovnih izveštaja javnog društva iz čl. 71 - 79. i povremenih izveštaja javnog društva iz člana 80. i čl. 92 - 96. ovog zakona;

2) fizičko lice iz člana 81. st. 1. i 2. ovog zakona koje ne obavesti Komisiju o dostizanju, prelasku ili padu ispod pragova iz člana 80. stav 1. ovog zakona;

3) fizičko lice koje ne sastavi obaveštenje u skladu sa članom 89. stav 1. ovog zakona ili izostavi ili unese neistinitu neku informaciju;

4) fizičko lice ako obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona ne dostavi u roku iz člana 90. stav 1. ovog zakona.

Član 410.

Novčanom kaznom od 10.000 do 3.000.000 dinara kazniće se pravno lice ako:

1) član CRHOV-a postupi suprotno odredbama člana 24. stav 3. ovog zakona u vezi sa postupkom namirenja;

2) pravno lice javno ponudi hartije od vrednosti za koje nije objavljen prospekt a da nisu bili ispunjeni uslovi za korišćenje izuzetka iz člana 36. stav 3. ovog zakona;

3) organizator tržišta uključi u trgovanje hartije od vrednosti za koje nije objavljen prospekt a da nisu bili ispunjeni uslovi za korišćenje izuzetka iz člana 36. stav 4. ovog zakona;

4) izdavalac ako kombinuje izuzetke protivno članu 36. stav 7. ovog zakona;

5) organizator tržišta ako uključi u trgovanje akcije za koje nije objavljen prospekt usled kombinovanja izuzetaka protivno članu 36. stav 7. ovog zakona;

6) finansijski posrednik plasira hartije od vrednosti za koje nije objavljen prospekt a da nisu bili ispunjeni uslovi za korišćenje izuzetka suprotno članu član 39. stav 2. ovog zakona;

7) pravno lice proda nekvalifikovanom investitoru nevlasničke hartije od vrednosti kojima se, shodno objavljenom prospektu, trguje samo na regulisanom tržištu odnosno posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori, suprotno članu član 39. stav 4. ovog zakona;

8) izdavalac nakon odobrenja dokumenta o registraciji utvrdi novu značajnu činjenicu, bitnu grešku ili bitnu nepreciznost u vezi sa informacijama sadržanim u dokumentu o registraciji, koja može da utiče na procenu hartija od vrednosti a ne podnese Komisiji u skladu sa članom 44. stav 3. ovog zakona na odobrenje dopunu dokumenta o registraciji, najkasnije istovremeno sa dokumentom o hartijama od vrednosti i skraćenim prospektom;

9) izdavalac, nakon odobrenja, dokumenta o registraciji ne učini isti dostupnim javnosti u skladu sa članom 44. stav 6. ovog zakona;

10) pravno lice sa svojstvom odgovornog lica za sadržaj prospekta, a prospekt ili skraćeni prospekt sadrže pogrešne, netačne ili podatke koji dovode u zabludu odnosno u kome su izostavljene bitne činjenice u skladu sa članom 45. st. 1. i 2. ovog zakona;

11) pravno lice sa svojstvom odgovornog lica za pogrešne, netačne informacije ili podatke koji dovode u zabludu odnosno u kome su izostavljene bitne činjenice navedene u dokumentu o registraciji ili univerzalnom dokumentu u slučaju iz člana 45. st. 5. i 6. ovog zakona;

12) lice odgovorno za sadržaj oglasne poruke objavi oglas u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište suprotno odredbama člana 56. st. 1 - 6. ovog zakona;

13) izdavalac ne sačini i Komisiji ne podnese na odobrenje dodatak prospektu u skladu sa članom 57. st. 1. i 2. ovog zakona;

14) izdavalac odnosno ponuđač ako otpočne javnu ponudu hartija od vrednosti pre objavljivanja prospekta, suprotno članu 60. stav 1. ovog zakona;

15) izdavalac odnosno ponuđač ako upis i uplatu hartija od vrednosti ugovori suprotno članu 61. st. 1. i 2. ovog zakona;

16) investiciono društvo ili kreditna institucija ako upis i prijem uplate hartija od vrednosti vrši suprotno članu 61. stav 3. ovog zakona;

17) izdavalac, odnosno ponuđač ne objavi odnosno ne dostavi Komisiji objavljen izveštaj o ishodu javne ponude u roku i na način iz člana 62. st. 1 - 3. ovog zakona;

18) izdavalac odnosno ponuđač ako CRHOV-u ne podnese zahtev u skladu sa članom 63. stav 1. ovog zakona ili ako organizatoru tržišta ne podnese zahtev u skladu sa članom 64. stav 1. ovog zakona;

19) CRHOV ako ne obavesti Komisiju o upisu i prenosu hartija od vrednosti na račune finansijskih instrumenata zakonitih imalaca u skladu sa članom 63. stav 3. ovog zakona;

20) organizator tržišta ako ne objavi obaveštenje iz člana 64. stav 2. ovog zakona odnosno ako ne pošalje primerak tog obaveštenja Komisiji;

21) izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište ako Komisiji ne dostavi obaveštenje iz člana 65. stav 1. ovog zakona ili ne dostavi to obaveštenje u rokovima iz st. 2. i 3. ovog člana;

22) izdavalac ili ponuđač koji nudi hartije od vrednosti u skladu sa izuzecima propisanim odredbama člana 36. stav. 3. ovog zakona, ako investitorima ne stavi na raspolaganje informacije u skladu sa članom 65. stav 4. ovog zakona;

23) izdavalac iz strane zemlje ako suprotno članu 66. stav 1. ovog zakona javno ponudi odnosno zatraži uključenje u trgovanje hartija od vrednosti na teritoriji u Republici;

24) organizator tržišta ako suprotno članu 66. stav 1. ovog zakona uključi u trgovanje hartije od vrednosti izdavaoca iz strane zemlje;

25) pravno lice koje obavlja reviziju postupi suprotno odredbama člana 77. st. 1. i 2. ovog zakona;

26) pravno lice koje obavlja reviziju postupi u istoj godini obavi i reviziju finansijskih izveštaja društva i pruži mu konsultantske usluge suprotno članu 77. stav 3. ovog zakona;

27) pravno lice koje obavlja reviziju ne dostavi Komisiji mišljenje iz člana 77. stav 7. ovog zakona;

28) pravno lice koje obavlja reviziju Komisiji ne dostavi zatražena dodatna obaveštenja u vezi sa izvršenom revizijom, u roku koji mu Komisija ostavi u skladu sa članom 77. stav 8) ovog zakona;

29) izdavalac ne postupi u skladu sa članom 77. stav 11. ovog zakona;

30) market mejker ne dostavi obaveštenje Komisiji u skladu sa članom 87. st. 5. i 6. ovog zakona;

31) organizator tržišta koji ne uspostavi efikasne sisteme, postupke i mehanizme koji se odnose na sisteme trgovanja, u skladu sa članom 127. stav 1. ovog zakona;

32) organizator tržišta ukoliko ne postupi u skladu sa članom 127. stav 2. ovog zakona;

33) izdavalac ukoliko ne obavesti organizatora regulisanog tržišta na kojem su njegove akcije uključene u trgovanje o upisu u Registar privrednih subjekata odluke o povlačenju akcija sa regulisanog tržišta, u skladu sa članom 133. stav 4. ovog zakona;

34) izdavalac ako ne obavesti Komisiju u kojim je državama članicama uspostavila mehanizme iz člana 134. st. 7. i 8. ovog zakona;

35) organizator tržišta ako ne obezbedi sisteme i postupke za redovno praćenje usklađenosti njihovih članova ili učesnika sa njihovim pravilima, u skladu sa članom 135. stav 1. ovog zakona;

36) organizator tržišta ako naplaćuje naknade za usluge i poslove koje obavlja preko maksimalnih iznosa propisanih pravilnikom o tarifi organizatora tržišta u skladu sa članom 136. stav 4. ovog zakona;

37) APA ukoliko ne obezbedi i ne održava mere, mehanizme i sisteme na način propisan članom 145. stav 3. ovog zakona;

38) CTP ukoliko ne obezbedi i ne održava mere, mehanizme i sisteme na način propisan članom 146. stav 5. ovog zakona;

39) ARM ukoliko ne obezbedi i ne održava mere, mehanizme i sisteme na način propisan članom 147. stav 2. ovog zakona;

40) investiciono društvo koje suprotno odredbi člana 154. stav 1. ovog zakona ne podnese prijavu za upis u Registar privrednih subjekata;

41) investiciono društvo koje naplaćuje naknade za usluge i aktivnosti koje obavlja suprotno odredbama člana 155. stav 3. ovog zakona;

42) investiciono društvo koje suprotno članu 159. stav 2. ovog zakona ne dostavi Komisiji sve potrebne podatke;

43) investiciono društvo koje ne obavesti Komisiju u skladu sa članom 163. stav 8. ovog zakona;

44) investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem koje ne uspostavi efikasne sisteme i načine kontrole rizika u skladu sa članom 172. stav 1. ovog zakona;

45) investiciono društvo ne postupa u skladu sa odredbama člana 172. stav 4. ovog zakona koje se odnose na evidenciju naloga kao i na zahtev Komisije na stavljanje istih na raspolaganje;

46) investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem ne ispunjava obaveze u skladu sa odredbama člana 172. stav 5. ovog zakona u vezi sa strategijom održavanja tržišta;

47) investiciono društvo nema uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole i ne postupa u skladu sa odredbama člana 172. st. 7. i 9. ovog zakona u vezi sa pružanjem direktnog elektronskog pristupa mestu trgovanja;

48) investiciono društvo ne ispunjava odredbe iz člana 172. stav 10. ovog zakona o obaveštavanju Komisije;

49) investiciono društvo postupi suprotno odredbama člana 172. stav 13. ovog zakona u vezi vođenja evidencija;

50) investiciono društvo i organizator tržišta ne postupa u skladu sa odredbama člana 173. stav 1. ovog zakona u vezi sa upravljanjem MTP-om ili OTP-om;

51) investiciono društvo ne dostavi Komisiji detaljan opis funkcionisanja MTP-a ili OTP-a u skladu sa odredbama člana 173. stav 5. ovog zakona;

52) investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja MTP-om izvršava naloge klijenata suprotno odredbama člana 174. stav 6. ovog zakona;

53) investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om ukoliko ne ispunjava sve zahteve iz člana 175. ovog zakona;

54) investiciono društvo ne postupi u skladu sa odredbama člana 176. ovog zakona u vezi sprečavanja sukoba interesa i nanošenja štete interesima klijenta;

55) investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente ne postupa u skladu sa odredbama člana 177. stav 2. ovog zakona;

56) investiciono društvo koje prilikom pružanja usluge davanja investicionog saveta ili usluge upravljanja portfolijima ne prikupi podatke o znanju i iskustvu klijenta u skladu sa odredbama člana 180. stav 1. ovog zakona;

57) investiciono društvo ne prikupi podatke o znanju i iskustvu klijenta kome ne pruža uslugu investicionog savetovanja i portfolio menadžera u skladu sa članom 180. stav 3. ovog zakona;

58) investiciono društvo ne upozori klijenta u slučaju iz člana 180. st. 5. i 6. ovog zakona;

59) investiciono društvo koje suprotno odredbi člana 183. stav 1. ovog zakona ne dokaže Komisiji na njen zahtev da zaposleni u investicionom društvu i druga fizička lica koja pružaju usluge i obavljaju aktivnosti iz člana 183. stav 2. ovog zakona u ime i za račun investicionog društva, u svakom trenutku poseduju potrebna znanja i sposobnosti za obavljanje njihovih dužnosti;

60) investiciono društvo koje suprotno odredbi člana 183. stav 3. ovog zakona ne odobrava i ne nadgleda sprovođenje sistema stalne edukacije;

61) investiciono društvo koje ne izvršava naloge po najpovoljnijim uslovima u skladu sa članom 186. st. 1 - 3. ovog zakona;

62) mesto trgovanja i sistematski internalizatori i sva mesta izvršenja koja ne pružaju informacije u skladu sa članom 186. stav 5. ovog zakona;

63) investiciono društvo koje ne ustanovi i ne sprovede efikasne mehanizme i procedure za izvršavanje naloga klijenata i postizanje najboljih efekata u skladu sa članom 186. stav 6. ovog zakona;

64) investiciono društvo koje suprotno članu 186. stav 10. ovog zakona pre izvršenja naloga van mesta trgovanja ne dobije prethodnu izričitu saglasnost klijenta;

65) investiciono društvo koje ne izvrši obavezu objavljivanja u skladu sa članom 186. stav 12. ovog zakona;

66) investiciono društvo koje ne postupa u skladu sa članom 186. stav 13. ovog zakona;

67) investiciono društvo koje postupa sa nalogima klijenata suprotno članu 187. st. 1 - 3. ovog zakona;

68) investiciono društvo koje odbije izvršenje naloga klijenta suprotno članu 188. stav 2. ovog zakona;

69) investiciono društvo koje ne obavesti Komisiju u skladu sa članom 188. stav 4. ovog zakona;

70) investiciono društvo koje ne izda potvrdu o izvršenju transakcija u skladu sa članom 189. stav 1. ovog zakona;

71) profesionalni investitor koji ne obavesti investiciono društvo u skladu sa članom 191. stav 2. ovog zakona;

72) investiciono društvo koji suprotno članu 191. stav 3. ovog zakona ne preduzme odgovarajuće mere kada ustanovi da neki klijent ne pripada početno utvrđenoj kategoriji profesionalnog investitora;

73) investiciono društvo koje ne obavesti profesionalnog investitora u skladu sa članom 192. stav 3. ovog zakona;

74) investiciono društvo koje ne obavesti profesionalnog investitora u skladu sa članom 192. stav 4. ovog zakona;

75) investiciono društvo koje u slučaju promene podataka dostavljenih u skladu sa članom 198. ovog zakona, ne obavesti Komisiju u skladu sa članom 198. stav 6. ovog zakona;

76) kreditna institucija koja suprotno članu 198. stav 7. ovog zakona ne obaveštava Komisiju o imenima vezanih zastupnika;

77) investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om, a koji ne obavesti Komisiju u skladu sa članom 198. stav 11. ovog zakona;

78) investiciono društvo koje ne dostavi pisano obaveštenje u skladu sa članom 199. stav 17. ovog zakona;

79) pravno lice koje vrši oglašavanje, reklamiranje, obuke za trgovanje preko elektronskih platformi za trgovanje kao i druge oblike promovisanja usluga inostranih investicionih društava ili organizatora trgovanja, bez dozvole za rad Komisije suprotno članu 203. stav 4. ovog zakona;

80) investiciono društvo koje ne izračunava iznos kapitala, rizike i izloženost na način koji je propisan aktom Komisije, u skladu sa članom 211. stav 2. ovog zakona;

81) investiciono društvo koje ne dostavi mesečni izveštaj u formi i u roku, u skladu sa članom 224. stav 1. ovog zakona;

82) investiciono društvo koje ne dostavi godišnji finansijski izveštaj i izveštaj nezavisnog revizora u skladu sa članom 224. stav 3. ovog zakona;

83) organizator tržišta ili investiciono društvo koje upravlja mestom trgovanja ne objavljuje podatke u skladu sa članom 229. stav 1. i članom 230. stav 1. ovog zakona;

84) organizator tržišta ili investiciono društvo koje upravlja mestom trgovanja odloži objavljivanje podataka o transakcijama bez prethodnog odobrenja Komisije u skladu sa članom 231. stav 3. ovog zakona;

85) član Fonda ako ne dostavlja mesečne izveštaje kao i sve druge podatke koji Agenciji mogu biti potrebni za obavljanje njenih zakonom utvrđenih poslova, na propisani način i u propisanim rokovima u skladu sa članom 266. stav 1. ovog zakona;

86) član Fonda ako klijentima i zainteresovanim licima ne pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora utvrđene ovim zakonom, u skladu sa članom 267. st. 1 - 4. ovog zakona;

87) CRHOV ako naplati članarine i naknade u iznosu većem od propisanog Pravilnikom o tarifi iz člana 312. stav 1. ovog zakona;

88) CRHOV postupi suprotno odredbama člana 313. ovog zakona u vezi sa prijemom u CRHOV-u;

89) CRHOV postupi suprotno odredbama člana 322. ovog zakona u vezi sa izveštavanjem;

90) CRHOV ne omogući vršenje nadzora u skladu sa odredbama čl. 323. i 324. ovog zakona;

91) pravno lice koje ne dostavi podatke, dokumenta i pismene izjave od značaja za nadzor na zahtev Komisije u skladu sa članom 355. stav 2. ovog zakona;

92) investiciono društvo, organizator tržišta, pružalac usluga dostave podataka, kreditna institucija u pogledu investicionih usluga ili aktivnosti i dodatnih usluga, kao i drugi poslodavac koji obavlja delatnost koja je registrovana za svrhe finansijskih usluga ne postupi u skladu sa članom 360. stav 3. ovog zakona;

93) pravno lice koje ne dostavi podatke od značaja za nadzor u skladu sa članom 361. stav 1. ovog zakona.

Član 411.

Novčanom kaznom od 2.000 do 200.000 dinara kazniće se fizičko lice ako:

1) fizičko lice proda nekvalifikovanom investitoru nevlasničke hartije od vrednosti kojima se, shodno objavljenom prospektu, trguje samo na regulisanom tržištu odnosno posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori iz člana 39. stav 4. ovog zakona;

2) je fizičko lice sa svojstvom odgovornog lica za sadržaj prospekta a prospekt ili skraćeni prospekt sadrže pogrešne, netačne ili podatke koji dovode u zabludu odnosno u kome su izostavljene bitne činjenice iz člana 45. st. 1. i 2. ovog zakona;

3) fizičko lice ukoliko ne obavesti i ne podnese zahtev za davanje prethodne saglasnosti za sticanje i smanjenje procenta kvalifikovanog učešća navodeći sve podatke u skladu sa članom 120. st. 1. i 2. ovog zakona;

4) fizičko lice ukoliko obavljanje usluga dostave podataka kao redovne delatnosti ili posla bez prethodne dozvole Komisije ukoliko je u suprotnosti sa članom 140. stav 1. ovog zakona;

5) član organa uprave investicionog društva, za koje se smatra da je veliko u smislu njegove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti poslovanja, ukoliko funkciju obavlja suprotno ograničenjima iz odredbe člana 156. stav 6. ovog zakona;

6) član organa uprave investicionog društva koji suprotno članu 159. stav 1. ovog zakona obavlja dužnost bez saglasnosti Komisije;

7) fizičko lice koje postupa suprotno odredbama člana 160. ovog zakona o sticanju kvalifikovanog učešća;

8) fizičko lice koje suprotno odredbama člana 161. ovog zakona stekne i uveća bez odobrenja Komisije kvalifikovano učešće u investicionom društvu;

9) fizičko lice koje suprotno članu 184. stav 1. ovog zakona obavlja usluge i aktivnosti iz člana 1. stav 1. tačka 2) podtač. (1) - (5) ovog zakona a ne poseduje dozvolu za obavljanje tih usluga i aktivnosti;

10) profesionalni investitor koji ne obavesti investiciono društvo u skladu sa članom 191. stav 2. ovog zakona;

11) lice koje pruža investicione usluge i aktivnosti ili dodatne usluge, na teritoriji Republike, ne posluje u skladu sa zakonom i ne poseduje odgovarajuću dozvolu Komisije, u skladu sa članom 203. stav 1. ovog zakona;

12) obavlja poslove iz člana 203. stav 4. ovog zakona;

13) fizičko lice koje ne dostavi podatke, dokumenta i pismene izjave od značaja za nadzor na zahtev Komisije u skladu sa članom 355. stav 2. ovog zakona;

14) fizičko lice koje ne dostavi podatke od značaja za nadzor u skladu sa članom 361. stav 1. ovog zakona;

15) subjekt nadzora fizičko lice koje onemogućiti sprovođenje neposrednog nadzora u skladu sa članom 365. st. 1 - 5. ovog zakona.

XVIII. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Komisija za hartije od vrednosti

Član 412.

Komisija koja obavlja poslove u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nastavlja da obavlja poslove u skladu sa ovim zakonom.

Komisija je dužna da se organizuje u skladu sa ovim zakonom u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Dozvole, rešenja, mere, saglasnosti i druge odluke koje je donela Komisija u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) ostaju na snazi nakon stupanja na snagu ovog zakona.

Postupci koji su pred Komisijom pokrenuti do početka primene ovog zakona, okončaće se u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20).

Članovi Komisije izabrani u skladu sa propisima koji su važili do dana stupanja na snagu ovog zakona nastavljaju da obavljaju svoje dužnosti u skladu sa svojim mandatom, do izbora novih članova u skladu sa odredbama ovog zakona.

Komisija će doneti propise za sprovođenje ovog zakona u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Centralni registar, depo i kliring hartija od vrednosti

Član 413.

CRHOV koji obavlja poslove u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nastavlja da obavlja poslove u skladu sa ovim zakonom i dužan je da se organizuje i uskladi svoja akta sa odredbama ovog zakona, u roku od devet meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Rešenja, mere i druge odluke koje je doneo CRHOV u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) ostaju na snazi nakon stupanja na snagu ovog zakona.

Organizator tržišta

Član 414.

Organizator tržišta koji obavlja poslove u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nastavlja da obavlja poslove u skladu sa ovim zakonom i dužan je da se organizuje i uskladi svoja akta sa odredbama ovog zakona, u roku od devet meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Rešenja, mere i druge odluke koje je organizator tržišta iz stava 1. ovog člana doneo u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) ostaju na snazi nakon stupanja na snagu ovog zakona.

Hartije od vrednosti uključene na regulisano tržište iz stava 1. ovog člana u smislu Zakona o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nakon stupanja na snagu ovog zakona smatraju se uključenim na regulisano tržište, odnosno listing regulisanog tržišta, u skladu sa aktima organizatora tržišta.

Hartije od vrednosti uključene na MTP u smislu Zakona o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nakon stupanja na snagu ovog zakona organizator tržišta uključuje na MTP, odnosno segment regulisanog tržišta koji nije listing, u skladu sa aktom organizatora tržišta.

Brokersko-dilerska društva

Član 415.

Brokersko-dilerska društva koje su dobile dozvolu za rad od Komisije do dana stupanja na snagu ovog zakona nastavljaju da obavljaju svoju delatnost i dužni su da svoje poslovanje i akta usklade sa odredbama ovog zakona i odgovarajućim aktima Komisije, u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Ovlašćene banke

Član 416.

Kreditne institucije koje su do dana stupanja na snagu ovog zakona poslovale kao ovlašćene banke u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) dužne su da svoje poslovanje i akta usklade

sa odredbama ovog zakona i odgovarajućim aktima Komisije, u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Kreditne institucije koje su do dana stupanja na snagu ovog zakona pružale dodatne usluge iz člana 2. stav 1. tačka 9) Zakona o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) u skladu sa članom 211. stav 3. tog zakona, dužne su da do isteka roka iz stava 1. ovog člana dobiju od Komisije dozvolu za obavljanje delatnosti investicionog društva u skladu sa odredbama ovog zakona i odgovarajućim aktima Komisije, osim za pružanje dodatnih usluga iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. (2) i (4) ovog zakona. Istekom roka iz stava 1. ovog člana kreditne institucije koje prestaju da pružaju dodatne usluge, izuzev dodatnih usluga iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. (2) i (4) ovog zakona, dužne su da o tome obaveste Komisiju.

Fond za zaštitu investitora

Član 417.

Agencija za osiguranje depozita koja organizuje i upravlja Fondom za zaštitu investitora u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nastavlja da obavlja poslove u skladu sa ovim zakonom i dužna je da se organizuje i uskladi svoja akta sa odredbama ovog zakona, u roku od devet meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 418.

Odredbe člana 1. stav 3. tačka 4), stav 4. tačka 3) i stav 5, člana 3. stav 3, člana 10. st. 6 - 8, člana 72, člana 86, člana 96. st. 6 - 8, člana 97. stav 12, člana 98. stav 5, člana 99. st. 4 - 10, člana 100, člana 101, člana 105, člana 106. stav 7, člana 115. stav 10, člana 127. st. 7, 9, 11. i 19, člana 128, člana 130. stav 2. tač. 3), 4), 7), 8), 9) i 10) i stav 3, člana 132. st. 5. i 6, člana 135. stav 3, člana 139. stav 3, člana 140. stav 2. tač. 2) i 3) i st. 4. i 6, člana 141. stav 3, člana 146, člana 147. člana 149. stav 2. tačka 2) i stav 5, člana 153. stav 4, člana 156. st. 9. i 15, člana 169. stav 4, člana 170. stav 6, člana 172. stav 2, člana 173. st. 6 - 8, člana 179. stav 15, člana 194. stav 5, člana 195. st. 2. i 3, člana 196. st. 4 - 6. i 8, člana 197. stav 6, člana 198, člana 199, člana 200. stav 1, člana 201. st. 1 - 6, čl. 202, 204, 205, 206, 207, 208, člana 225. stav 2, čl. 241, 242, 252, 253, člana 256. stav 2. tač. 5), 6) i 7), člana 267. st. 3. i 4, člana 383. st. 8 - 11, člana 387. st. 4. i 5, čl. 388, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398. i 399. ovog zakona primenjuju se od dana prijema Republike u EU.

Član 419.

Odredbe čl. 188, 203, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 243. i 389. ovog zakona primenjuju se do dana prijema Republike u EU.

Stavljanje van snage ranijeg zakona

Član 420.

Danom početka primene ovog zakona prestaje da važi Zakon o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20).

Stupanje na snagu

Član 421.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se po isteku godinu dana od dana stupanja na snagu, osim odredaba kojima se daju ovlašćenja za donošenje propisa, opštih i drugih akata kojima se vrši usklađivanje rada i poslovanja određenih subjekata sa

odredbama ovog i drugog zakona, koje se primenjuju od dana stupanja na snagu ovog zakona.

O B R A Z L O Ž E N J E

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona je sadržan u odredbama člana 97. tač. 6. i 7. Ustava Republike Srbije, prema kojima Republika Srbija uređuje i obezbeđuje, pored ostalog, jedinstveno tržište, pravni položaj privrednih subjekata, sistem obavljanja pojedinih privrednih i drugih delatnosti, bankarski i devizni sistem, svojinske i obligacione odnose i zaštitu svih oblika svojine.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA I CILJEVI KOJI SE NJIME ŽELE OSTVARITI

Zakon o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) koji je važio u prethodnom periodu, prvi put je stupio na snagu 17. maja 2011. godine, a počeo sa primenom 17. novembra 2011. godine.

Tada doneti Zakon o tržištu kapitala, sadržao je standardna rešenja karakteristična za sisteme u kojima se dinamičniji razvoj tržišta kapitala tek očekuje. Odredbe evropskih propisa su u ovaj zakon delimično implementirane, odnosno u meri u kojoj je to dozvoljavao tada važeći domaći pravni okvir i u meri u kojoj ih je bilo moguće primeniti, imajući u vidu uslove na tržištu kapitala u Republici Srbiji.

Odredbama ovog zakona uređena je javna ponuda i sekundarno trgovanje finansijskim instrumentima; regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (u daljem tekstu: MTP) u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika); pružanje investicionih usluga i obavljanje investicionih aktivnosti, uključujući izdavanje dozvola za rad i uređivanje investicionih društava i drugih učesnika na tržištu kapitala; obelodanjivanje finansijskih i drugih podataka, kao i obaveze izveštavanja izdavalaca i javnih društava u skladu sa ovim zakonom; zabrana prevarnih, manipulativnih i drugih protivzakonitih radnji i činjenja u vezi sa kupovinom ili prodajom finansijskih instrumenata, kao i ostvarivanjem prava glasa u vezi sa hartijama od vrednosti koje izdaju javna društva; kliring, saldiranje i registrovanje transakcija finansijskim instrumentima i organizacija i nadležnosti Centralnog registra, depoa i kliringa hartija od vrednosti (u daljem tekstu: CRHOV) i organizacija i regulatorna i nadzorna ovlašćenja Komisije za hartije od vrednosti (u daljem tekstu: Komisija).

Tokom prethodnog perioda, Zakon o tržištu kapitala više puta je menjan prateći zahteve i promene uslova na tržištu, kao i potrebe učesnika ovog tržišta.

S jedne strane, globalna kriza u prethodnoj deceniji je uticala i na domaće tržište kapitala, značajno se smanjio broj učesnika na tržištu, odnosno brokersko-dilerskih društava i ovlašćenih banaka, kao i broj transakcija na regulisanom tržištu, odnosno MTP, a samim tim i promet na Beogradskoj berzi. Period globalne krize koji se osetio i kod nas, ostavio je za sobom kao posledicu urušeno poverenje investitora spremnih da ulažu u ovu vrstu imovine, što je uticalo da imamo skromnu ne samo ponudu kvalitetnog i raznovrsnog materijala, već i potražnju finansijskih instrumenata. Smanjio se broj javnih društava čijim se hartijama od vrednosti trguje na berzi, a istovremeno je sve manji broj novih društava podnosio zahteve za odobrenje prospekta za javnu ponudu i uključivanje na tržište. Imajući u vidu prethodno navedene probleme u praksi, neke od izmena i dopuna ovog zakona imale su za cilj da prošire ponudu hartija od vrednosti na regulisanom tržištu, odnosno MTP, da pojednostave pristup izvorima kapitala pre svega malim i srednjim privrednim društvima, kao i da olakšaju pristup stranim investitorima na domaće tržište.

S druge strane, u cilju jačanja poverenja investitora u domaće tržište i privlačenja stranih investitora, izmenama Zakona o tržištu kapitala iz 2016. godine

izvršeno je dodatno usklađivanje sa propisima Evropske unije koji uređuju zloupotrebe na tržištu i njihovo sankcionisanje.

U okviru procesa pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji i Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge” i Poglavlje 6 - „Pravo privrednih društava”, Republika Srbija je, između ostalog, preuzela obavezu da izvrši potpuno usklađivanje Zakona o tržištu kapitala sa Direktivom 2004/39/EZ, o tržištima finansijskih instrumenata („*MiFID I*”), Direktivom 2014/65/EU o tržištima finansijskih instrumenata („*MiFID II*”), Direktivom 2003/71/EZ o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje hartija od vrednosti, Direktivom 2004/109/EZ o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, Direktivom 2010/73/EU o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje hartija od vrednosti i o usklađivanju zahteva za transparentnošću u vezi sa podacima o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na organizovanom tržištu, Direktivom 2013/50/EZ o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, Direktivom 97/9/EZ o sistemima za obeštećenje investitora, Direktivom 2014/57/EU o krivičnim delima za zloupotrebe na tržištu (MAD) i Direktivom 98/26 o konačnosti poravnanja u platnim sistemima i sistemima za poravnanje hartija od vrednosti, kao i da se najkasnije šest meseci pre ulaska u Evropsku uniju, u zakonu koji uređuje o tržište kapitala obezbede uslovi za primenu evropske Uredbe 909/2014 o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti u Evropskoj uniji i o centralnim depozitarima hartija od vrednosti, Uredbe 648/2012 o OTC derivatima, centralnim tržišnim učesnicima i depovima podataka o trgovanju (EMIR) i Uredbe 596/2014/EU o zloupotrebama na tržištu i Uredbe (EU) br. 600/2014 o tržištima finansijskih instrumenata i izmeni Uredbe (EU) br. 648/2012.

Poslednjom revizijom Nacionalnog programa za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije (u daljem tekstu: NPAA) koji predstavlja detaljan, višegodišnji plan usklađivanja domaćih propisa sa propisima EU, rok za potpuno usklađivanje zakona koji uređuje tržište kapitala sa evropskim direktivama je kraj 2021. godine.

Imajući u vidu kompleksnost navedenih propisa Evropske unije, Ministarstvu finansija Komisiji i CRHOV-u je odobrena, a zatim i realizovana tehnička podrška PLAC II projekta Evropske unije - Pravna podrška pregovorima, u okviru koje su angažovani strani eksperti koji su učestvovali u pripremi radne verzije ovog zakona.

U cilju uspostavljanja usklađenog pravnog okvira u ovoj oblasti, odnosno nalaženja predloga najcelishodnijih rešenja kojima će predmetna materija biti regulisana u skladu sa evropskim propisima, domaćim zakonodavstvom, ali i zahtevima domaćeg tržišta, za izradu ovog zakona bilo je potrebno:

- prethodno doneti Strategiju za razvoj tržišta kapitala za period od 2021. do 2026. godine kako bi se utvrdila politika uređenja tržišta hartija od vrednosti i investicionih usluga u narednom periodu, kao i akcioni plan za ostvarenje ove politike;

- uključiti i konsultovati sve relevantne institucije i predstavnike privatnog sektora koji će primenjivati odredbe ovog zakona;

- pažljivo proceniti koje će odredbe imati odloženu primenu i sa kojim rokovima, s obzirom da su odredbe evropskih propisa koje je potrebno transponovati u Predlog zakona o tržištu kapitala vrlo kompleksne i sadrže sasvim nove koncepte koji zahtevaju dosta prethodnih aktivnosti, vremena i značajnih finansijskih ulaganja kako bi se implementirale i primenjivale od strane svih učesnika na tržištu.

Na predlog Ministarstva finansija, Vlada je na sednici održanoj 21. oktobra 2021. godine donela Strategiju za razvoj tržišta kapitala za period 2021. do 2026. godine („Službeni glasnik RS”, broj 102/21) za koju se veruje da će doprineti daljem razvoju tržišta kapitala u Republici Srbiji i da će stvoriti temelje za korišćenje šireg

spektra finansijskih instrumenata u korist privrede i stanovništva Republike Srbije kroz:

- smanjenje zavisnosti malih i srednjih preduzeća od bankarskog finansiranja (i državnih subvencija),
- ubrzani ekonomski rast kroz nove finansijske mogućnosti,
- povećanje broja radnih mesta, kao i
- dodatnu podršku inovacijama (više ulaganja u inovativnu industriju),
- efikasnu alokaciju finansijskih resursa raspoložive štednje (domaćinstava) i investitora prema privrednim društvima radi finansiranja njihovog razvoja.

Ova strategija, kao jednu od mera kojom će se doprineti realizaciji navedenih ciljeva navodi i donošenje novog Zakona o tržištu kapitala.

U izradi novog sveobuhvatnog Predloga zakona o tržištu kapitala, kojim se, u meri u kojoj dozvoljavaju domaći pravni okvir i uslovi na tržištu, vrši dalje usaglašavanje sa propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata, prospekt, sisteme za obeštećenje investitora, transparentnost, neopozivost saldiranja u sistemima za saldiranje hartija od vrednosti i zloupotrebe na tržištu, pored Ministarstva finansija, aktivno su učestvovali Komisija, CRHOV, Beogradska berza, Agencija za osiguranje depozita (u daljem tekstu: Agencija), Narodna banka Srbije, kao i drugi članovi Radne grupe za razvoj tržišta kapitala.

U skladu sa Zaključkom Odbora Vlade za privredu i finansije, Ministarstvo finansija je sprovelo Javnu raspravu o Nacrtu zakona o tržištu kapitala, u periodu od 29. oktobra do 18. novembra 2021. godine.

Odredbama Predloga zakona o tržištu kapitala, u odnosu na do sada važeći Zakon, dodatno su uređeni:

- dematerijalizovane hartije od vrednosti i poslovanje lica ovlašćenih za obavljanje poslova sa finansijskim instrumentima;
- uslovi i oblici organizovanog trgovanja finansijskim instrumentima;
- s ciljem maksimiziranja transparentnosti i smanjenja fragmentacije podataka uveden je institut pružalaca usluga dostave podataka;
- unapređena je zaštita investitora i poboljšanje kvaliteta informacija koje dobijaju klijenti u vezi investicionih usluga koje im se pružaju;
- s obzirom na razvoj tehnologije i tržišne infrastrukture, uvode se veći regulatorni zahtevi, a naročito u vezi sa novim trgovinskim platformama i visokofrekventnim i algoritamskim trgovanjem;
- preciznije su uređene obaveze učesnika na tržištu kapitala u delu koji se odnosi na zloupotrebe na tržištu;
- u cilju jačanja transparentnosti povećane su obaveze izveštavanja Komisije, proširena su nadzorna ovlašćenja Komisije i propisane strože mere i sankcije koje mogu biti preduzete protiv pravnih i fizičkih lica koji su učesnici na tržištu kapitala.

Primena odredbi ovog zakona doprineće unapređenju efikasnosti domaćeg tržišta kapitala, većoj transparentnosti i pravnoj sigurnosti učesnika na tržištu, a pre svega domaćih i stranih investitora.

III. SADRŽINA ZAKONA - OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Glava I. Osnovne odredbe (čl. 1. do 4. Predloga zakona) uređuje osnovne odredbe, odnosno cilj i predmet uređivanja zakona značenje pojedinih pojmova i izuzetke od primene zakona.

Član 1. Predloga zakona određuje predmet uređivanja ovog zakona, odnosno uređuje davanje dozvole i uslove za obavljanje delatnosti investicionih društava, organizatora tržišta i pružaoca usluga dostave podataka; uslove za javnu ponudu hartija od vrednosti i uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom tržištu; obelodanjivanje finansijskih i drugih podataka, kao i obavezu izveštavanja

izdavalaca, odnosno javnih društava u skladu sa ovim zakonom; zabranu prevarnih, manipulativnih i drugih protivzakonitih radnji i činjenja u vezi sa kupovinom ili prodajom finansijskih instrumenata, kao i ostvarivanje prava glasa u vezi sa hartijama od vrednosti koje izdaju javna društva; kliring, saldiranje i registrovanje transakcija finansijskim instrumentima, kao i organizaciju i nadležnosti CRHOV-a; organizaciju i nadležnosti Komisije kao i saradnju sa drugim nadležnim i relevantnim organima. U ovom članu su taksativno navedeni ciljevi i polje primene ovog zakona.

Član 2. Predloga zakona sadrži definicije pojmova koji se koriste u zakonu. Treba napomenuti i da su sve definicije, pored potrebe da se osnovni pojmovi koji se koriste u ovom zakonu što preciznije odrede i posledica usaglašavanja sa relevantnim propisima EU.

Čl. 3 - 4. Predloga zakona uređuju izuzetke od primene ovog zakona.

Glava II. Osnovna obeležja finansijskih instrumenata Predloga zakona uređuje osnovna obeležja finansijskih instrumenata

Član 5. Predloga zakona definiše pojam zakonitog imaooca finansijskog instrumenta kao lica koje se obavezno evidentira u CRHOV-u, a kojem pripada potraživanje, odnosno pravo iz finansijskog instrumenta, odnosno kao lica u čije ime je otvoren račun hartija od vrednosti, ili u određenim slučajevima, nominovani račun kod CRHOV na kojem se vodi taj finansijski instrument.

Član 6. Predloga zakona uređuje način nastanka prava zakonitog imaooca, kao i izuzetke ko će se smatrati zakonitim imaoocem u određenim navedenim slučajevima.

Član 7. Predloga zakona propisuje da se finansijski instrumenti, koji se izdaju i nude na području Republike, izdaju odnosno nude kao dematerijalizovani finansijski instrumenti.

Član 8. Predloga zakona propisuje bitne elemente dematerijalizovanih finansijskih instrumenata kao i dodatne elemente koje moraju imati posebno akcije, obveznice ili druge dužničke hartije od vrednosti, kao i finansijski instrumenti koji zakonitom imaoocu daju pravo zamene za drugi finansijski instrument.

Član 9. Predloga zakona propisuje da se prava iz finansijskih instrumenata mogu neograničeno prenositi u pravnom prometu, osim ako ovim ili drugim zakonom nije drukčije određeno, kao i sve načine na koji se vrši prenos prava iz finansijskih instrumenata.

Član 10. Predloga zakona propisuje da se obaveze u pogledu kliringa i saldiranja, nastale po osnovu transakcija finansijskim instrumentima zaključenim u Republici, izvršavaju preko CRHOV-a u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima CRHOV-a. Propisana su posebna posebna pravila i izuzeci kada je izdavalac finansijskih instrumenata Republika. Članovi CRHOV-a izvršavaju novčane obaveze nastale po osnovu zaključenih transakcija preko novčanih računa CRHOV-a otvorenih kod Narodne banke Srbije za potrebe kliringa i saldiranja.

Član 11. Predloga zakona propisuje da se finansijski instrumenti koji se izdaju i kojima se trguje u Republici izražavaju u dinarima, osim dužničkih hartija od vrednosti i instrumenata tržišta novca koji mogu biti izraženi i u stranoj valuti u skladu sa uslovima propisanim ovim članom.

Glava III. Založno pravo na finansijskim instrumentima uređuje založno pravo na finansijskim instrumentima (čl. 12. do 34. Predloga zakona)

Član 12. Predloga zakona propisuje da založno pravo na finansijskim instrumentima nastaje na osnovu odgovarajućeg pravnog osnova, trenutkom upisa tog prava u registar založnog prava koji vodi CRHOV. Propisani su pravni osnovi za upis založnog prava kao i mogućnost zasnivanja više založnih prava na jednom finansijskom instrumentu.

Član 13. Predloga zakona definiše ugovor o zalozi, propisuje načine na koje se može zaključiti ovaj ugovor kao i njegove obavezne i dodatne elemente.

Član 14. Predloga zakona propisuje da je uslov za upis založnog prava na finansijskom instrumentu u registar založnog prava da se finansijski instrument, koji

je predmet založnog prava, vodi na računu finansijskih instrumenata zalagodavca u CRHOV.

Član 15. Predloga zakona uređuje pravno dejstvo založnog prava.

Član 16. Predloga zakona propisuje da se založnim pravom mogu obezbediti novčana i nenovčana potraživanja; određen iznos glavnog potraživanja, kamata i troškovi ostvarenja naplate potraživanja; buduća i uslovna potraživanja.

Član 17. Predloga zakona uređuje pravno dejstvo založnog prava u stečaju.

Član 18. Predloga zakona definiše pojam založnog poverioca kao poverioca koji je stekao založno pravo upisom u registar založnog prava.

Član 19. Predloga zakona propisuje da ugovorom o zalozi ili posebnim punomoćjem založni poverilac ili više njih mogu ovlastiti treće lice da preuzima pravne radnje radi zaštite i namirenja obezbeđenog potraživanja (u daljem tekstu: ovlašćeno lice).

Član 20. Predloga zakona definiše pojam zalagodavca kao lica koje ima pravo svojine na finansijskom instrumentu. Zalagodavac može biti dužnik ili treće lice.

Član 21. Predloga zakona uređuje pravo korišćenja založenog finansijskog instrumenta, kao i pravo pribiranja plodova ukoliko finansijski instrument koji je predmet založnog prava daje plodove (dividenda, kuponi anuiteti).

Član 22. Predloga zakona propisuje da zalagodavac može da založi finansijski instrument na kojem je već uspostavljeno založno pravo, ako ugovorom o zalozi nije drugačije utvrđeno.

Član 23. Predloga zakona uređuje da se redosled isplate potraživanja založnih poverilaca određuje prema vremenu prijema zahteva za upis založnog prava u registar založnih prava, ako je isti predmet založnog prava založen većem broju založnih poverilaca.

Član 24. Predloga zakona uređuje postupak namirenja založnog poverioca.

Član 25. Predloga zakona uređuje da ugovorom o zalozi može da se utvrdi da založni poverilac ima pravo da, ako njegovo potraživanje ne bude namireno o dospelosti, finansijski instrument koji je sredstvo obezbeđenja prisvoji, odnosno da stiče pravo svojine na predmetnom finansijskom instrumentu.

Čl. 26. i 27. Predloga zakona uređuju obaveze koje zalagodavac ima prema zalogoprimcu, kao i obavezu da naknadi štetu koju trpi založni poverilac ako povredi neku od navedenih obaveza.

Član 28. Predloga zakona uređuje postupak prodaje predmeta ugovornog založnog prava.

Član 29. Predloga zakona propisuje da lice koje kupi finansijske instrumente koji su predmet ugovornog založnog prava, stiče pravo svojine na tim finansijskim instrumentima bez tereta.

Član 30. Predloga zakona propisuje da se založni poverilac može namiriti iz vrednosti založenog finansijskog instrumenta i posle zastarelosti njegovog potraživanja.

Član 31. Predloga zakona propisuje sve načine na koje može prestati založno pravo uz obavezno brisanje iz registra.

Član 32. Predloga zakona definiše pojam registra založnog prava i taksativno navodi koje sve podatke iz registra CRHOV javno objavljuje na svojoj internet stranici.

Član 33. Predloga zakona propisuje sadržinu registra založnog prava.

Član 34. Predloga zakona propisuje da se u registar založnog prava upisuje zabeležba spora po tužbi za brisanje založnog prava ili drugog spora u vezi sa založnim pravom, a na zahtev lica koje dokaže svoj zakoniti interes.

Glava IV. Javna ponuda hartija od vrednosti i uključenje u trgovanje (čl. 35. do 69. Predloga zakona)

Član 35. Predloga zakona uređuje obaveze sačinjavanja, odobrenja i objavljivanja prospekta za javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište u Republici.

Član 36. Predloga zakona propisuje na koje finansijske instrumente se neće primenjivati odredbe ove glave. Taksativno se navode vrste javnih ponuda hartija od vrednosti u kojima obaveza objavljivanja prospekta ne važi, kao i hartije od vrednosti za čije uključanje u trgovanje na regulisano tržište takođe ne važi obaveza objavljivanja prospekta.

Član 37. Predloga zakona uređuje obavezu objavljivanja prospekta.

Član 38. Predloga zakona propisuje da izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključanje u trgovanje na regulisano tržište ima pravo da dobrovoljno sačini prospekt u skladu sa ovim zakonom pod određenim uslovima.

Član 39. Predloga zakona uređuje uslove i postupak naknadne prodaju hartija od vrednosti.

Član 40. Predloga zakona propisuje koje sve informacije, koje su neophodne investitorima, sadrži prospekt. U istom članu je propisana mogućnost da se prospekt sačini kao jedan dokument (jedinstveni prospekt) ili kao više posebnih dokumenata (podeljeni prospekt).

Član 41. Predloga zakona uređuje skraćeni prospekt i propisuje uslove pod kojima skraćeni prospekt nije potreban, kada se odnosi na uključanje nevlasničkih hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište.

Član 42. Predloga zakona uređuje informacije i uslove koje mora da sadrži osnovni prospekt.

Član 43. Predloga zakona uređuje univerzalni dokument o registraciji i propisuje da svaki izdavalac koji odluči da sačini univerzalni dokument o registraciji svake poslovne godine podnosi ovaj dokument na odobrenje Komisiji.

Član 44. Predloga zakona uređuje prospekt sačinjen od posebnih dokumenata (podeljen prospekt).

Član 45. Predloga zakona uređuje odgovornost za sadržaj prospekta i taksativno navodi lica koja će snositi odgovornost kada prospekt ili skraćeni prospekt sadrže pogrešne, netačne ili podatke koji dovode u zabludu, odnosno ako su izostavljene bitne činjenice.

Član 46. Predloga zakona uređuje validnost prospekta, dokumenta o registraciji i univerzalnog dokumenta o registraciji.

Član 47. Predloga zakona uređuje sadržina i formu prospekta.

Član 48. Predloga zakona propisuje lica koja u slučaju javne ponude hartija od vrednosti i/ili uključanja hartija od vrednosti na regulisano tržište mogu da sačine pojednostavljeni prospekt u skladu sa obavezama objavljivanja za sekundarna izdanja. U istom članu propisana je i sadržina pojednostavljenog prospekta, relevantne skraćene informacije koje su investitorima potrebne.

Član 49. Predloga zakona definiše pojam prospekta EU za rast, navode se njegovi delovi kao i lica koja ga mogu sastaviti pod odgovarajućim uslovima.

Član 50. Predloga zakona propisuje da su faktori rizika navedeni u prospektu ograničeni na rizike koji su specifični za izdavaoca i/ili hartije od vrednosti i koji su bitni za donošenje osnovane odluke o investiranju i potkrepljeni su sadržajem dokumenta o registraciji i dokumenta o hartijama od vrednosti.

Član 51. Predloga zakona uređuje konačna cenu u ponudi i količinu hartija od vrednosti.

Član 52. Predloga zakona propisuje da na zahtev izdavaoca ili ponuđača, Komisija može da dozvoli da se u prospektu ili u njegovim sastavnim delovima izostave određeni podaci koje prospekt mora da sadrži u skladu sa odredbama ovog zakona ili akta Komisije, pod određenim uslovima koji su navedeni.

Član 53. Predloga zakona propisuje da informacije mogu da se uključuju u prospekt upućivanjem, ako su prethodno ili istovremeno objavljene elektronskim putem, i ukoliko se nalaze u jednom od dokumenata koji su taksativno navedeni u ovom članu.

Član 54. Predloga zakona uređuje postupak za odobrenje prospekta i propisuje dokumentaciju koju podnosioc zahteva za odobrenje dostavlja Komisiji.

Član 55. Predloga zakona uređuje način objavljivanja prospekta.

Član 56. Predloga zakona uređuje oglašavanja u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište.

Član 57. Predloga zakona propisuje da ukoliko u periodu od odobrenja prospekta do okončanja javne ponude hartija od vrednosti, odnosno do trenutka početka trgovanja na regulisanom tržištu, u zavisnosti od toga šta nastupi kasnije, nastane značajna nova činjenica, utvrdi se postojanje bitne greške ili bitne nepreciznosti u vezi sa informacijama iz prospekta koje mogu uticati na procenu hartija od vrednosti, da se one se bez nepotrebnog odlaganja navode u dodatku prospektu.

Član 58. Predloga zakona propisuje razloge zbog kojih Komisija rešenjem odbacuje zahtev za odobrenje objavljivanja.

Član 59. Predloga zakona propisuje razloge zbog kojih Komisija rešenjem odbija zahteva za objavljivanje prospekta.

Čl. 60. i 61. Predloga zakona uređuju postupak upisa i uplate hartija od vrednosti; rok za upis i uplatu hartija od vrednosti; sadržinu javnog poziva; mesto upisa i uplate hartija od vrednosti.

Član 62. Predloga zakona propisuje obavezu izdavaoca, odnosno ponuđača da, najkasnije u roku od tri radna dana od dana okončanja javne ponude, objavi i dostavi Komisiji objavljen izveštaj o ishodu javne ponude.

Član 63. Predloga zakona uređuje postupak upisa i prenosa hartija od vrednosti u CRHOV-u.

Član 64. Predloga zakona uređuje uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište.

Član 65. Predloga zakona uređuje postupke u vezi sa ponudom i uključenjima izuzetim od obaveze objavljivanja prospekta.

Član 66. Predloga zakona uređuje javna ponuda hartija od vrednosti ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa ovim zakonom.

Član 67. Predloga zakona uređuje javnu ponuda hartija od vrednosti ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa zakonima strane države.

Član 68. Predloga zakona propisuje da Komisija po potrebi zaključuje sporazume o saradnji i razmeni informacija sa nadzornim organima stranih zemalja.

Član 69. Predloga zakona propisuje taksativno koja sve prava ima Komisija u vršenju nadzora kao i da nadzor Komisija vrši neposredno, u saradnji sa drugim organima, podnošenjem zahteva nadležnim sudskim organima.

Glava V. Obaveze izveštavanja uređuje obaveze izveštavanja (čl. 70. do 105. Predloga zakona)

Član 70. Predloga zakona određuje predmet regulisanja celokupnog poglavlja koje se odnosi na obavezu izveštavanja, objavljivanja redovnih i povremenih informacija u vezi izdavalaca čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici Srbiji.

Odeljak 1. Redovno izveštavanje

Član 71. Predloga zakona propisuje dužnost izdavaoca da sastavi, objavi i dostavi Komisiji i regulisanom tržištu, odnosno MTP na kome su uključene hartije od vrednosti godišnjeg izveštaja, a u istom članu je propisana i sadržina godišnjeg izveštaja.

Član 72. Predloga zakona uređuje merodavno pravo za konsolidovane finansijske izveštaje

Čl. 73. do 76. Predloga zakona uređuju usvajanje godišnjeg izveštaja; polugodišnji izveštaj; kvartalni izveštaj; izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti.

Član 77. Predloga zakona uređuje reviziju finansijskih izveštaja izdavalaca.

Član 78. Predloga zakona propisuje izuzetke od obaveze objavljivanja godišnjih, polugodišnjih i kvartalnih izveštaja.

Član 79. Predloga zakona uređuje da su za istinitost i potpunost podataka iz čl. 71, 74, 75. i 76. ovog zakona kao i za njihovo objavljivanje odgovorni članovi organa uprave.

Odeljak 2. Povremeno izveštavanje

Član 80. Predloga zakona propisuje dužnost fizičkog ili pravnog lica da obavesti o značajnom učešću izdavaoca Komisiju i regulisano tržište koje je predmetne akcije uključilo u trgovanje.

Član 81. Predloga zakona propisuje ko su obveznici izveštavanja o značajnim učešćima.

Član 82. Predloga zakona propisuje taksativno finansijske instrumente u vezi izveštavanja o značajnim učešćima.

Član 83. Predloga zakona uređuje računanje broja glasova u vezi izveštavanja o značajnim učešćima.

Član 84. Predloga zakona propisuje da se obaveza izveštavanja o značajnom učešću odnosi i na fizičko i pravno lice kada broj prava glasa koje to lice poseduje direktno ili indirektno zajedno sa brojem prava glasa vezanih za finansijske instrumente koje poseduje, dostigne, pređe ili padne ispod pragova propisanih članom 80. stav 1. ovog zakona.

Član 85. Predloga zakona proširuje obavezu izveštavanja o značajnom učešću i na druga fizička i pravna lica koja steknu, otuđe ili ostvaruju pravo glasa u taksativno navedenim slučajevima ili u njihovoj kombinaciji.

Član 86. Predloga zakona uređuje da se obaveza izveštavanja o značajnim učešćima ne primenjuje na članice Evropskog Sistema Centralnih Banaka kada vrše svoje monetarne funkcije.

Član 87. Predloga zakona propisuje izuzetke od obaveze izveštavanja o značajnim učešćima.

Član 88. Predloga zakona propisuje izuzetke od obaveze sabiranja učešća.

Član 89. Predloga zakona uređuje sadržinu i način izveštavanja o značajnim učešćima.

Član 90. Predloga zakona propisuje rok za dostavljanje obaveštenja o značajnom učešću.

Član 91. Predloga zakona propisuje ovlašćenje Komisije da privremeno oduzme pravo glasa, donošenjem rešenja licu koje povredi obavezu da dostavlja obaveštenje o značajnim učešćima.

Član 92. Predloga zakona propisuje obavezu izdavaoca da objavi informacije o promeni broja akcija sa pravom glasa, novom ukupnom broju akcija sa pravom glasa i vrednosti osnovnog kapitala.

Član 93. Predloga zakona propisuje dužnost izdavaoca vlasničkih i nevlasničkih hartija od vrednosti, koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, da dostavi dodatne informacije Komisiji i regulisanom tržištu i objavi svaku promenu nastalu u pravima.

Član 94. Predloga zakona propisuje obavezu izdavaoca akcija, koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, obaveštavanja o sticanju sopstvenih akcija.

Čl. 95. i 96. Predloga zakona propisuju obaveze izdavaoca vlasničkih hartija od vrednosti i izdavaoca dužničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište.

Odeljak 3. Pristup propisanim podacima

Član 97. Predloga zakona uređuje način na koji je izdavalac dužan da objavi propisane podatke.

Član 98. Predloga zakona definiše pojam službenog registra informacija. U ovom članu je propisano da Komisija vodi registar i određuje njegovu bližu sadržinu. Komisija takođe određuje i način dostavljanja i objavljivanja informacija u Službenom registru informacija.

Član 99. Predloga zakona uređuje da se podaci koji se podnose Komisiji ili se objavljuju javnosti u Republici, objavljuju na srpskom jeziku, a mogu se istovremeno objavljivati i na drugom jeziku, uz propisane izuzetke.

Član 100. Predloga zakona propisuje da Komisija može pod određenim uslovima osloboditi izdavaoca iz treće zemlje taksativno navedenih obaveza u ovom članu. Komisija izveštava ESMA-u o svakom izuzeću koje je dozvolila.

Član 101. Predloga zakona uređuje nadležnost Komisije nad izdavaocima iz Evropske unije.

Odeljak 4. Nadzor Komisije

Član 102. Predloga zakona uređuje nadzor Komisije nad izdavaocima i propisuje pojedinačno ovlašćenja koja Komisija ima prilikom vršenja nadzora.

Član 103. Predloga zakona uređuje objavljivanje preduzetih mera od strane Komisije.

Član 104. Predloga zakona uređuje posebna ovlašćenja Komisije.

Član 105. Predloga zakona propisuje da Komisija bez odlaganja obaveštava Evropsku komisiju i sve države članice Evropske unije kada se u Republici na bilo koji način pooštre pravila u odnosu na pravila Evropske unije o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu.

Glava VI. Regulisana tržišta (čl. 106. do 139. Predloga zakona)

Član 106. Predloga zakona propisuje da poslovanjem regulisanog tržišta u Republici može upravljati samo organizator tržišta sa sedištem u Republici (u daljem tekstu: berza), ako poseduje dozvolu koju izdaje Komisija. U ovom članu je definisan pojam organizatora tržišta, propisane su njegove obaveze i aktivnosti koje obavlja.

Član 107. Predloga zakona propisuje da minimalni kapital organizatora tržišta ne može biti manji od 1.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije. Propisano je da mora u celosti biti uplaćen u novcu, a akcije se ne mogu izdati pre nego što se uplati pun iznos.

Član 108. Predloga zakona propisuje da sadržinu zahteva i dokumentacije potrebne za izdavanje dozvole za rad organizatoru tržišta za vršenje delatnosti organizacije regulisanog tržišta propisuje Komisija. U ovom članu se navodi koja se dokumentacija prilaže uz zahtev.

Član 109. Predloga zakona propisuje da Komisija odlučuje o zahtevu za davanje dozvole za rad organizatoru tržišta u roku od tri meseca od dana prijema zahteva. Komisija može doneti rešenje o davanju dozvole kada utvrdi da su ispunjeni odgovarajući uslovi propisani ovim članom. Komisija takođe može odbiti zahtev u slučajevima propisanim ovim članom.

Član 110. Predloga zakona propisuje da organizator tržišta pre podnošenja prijave za upis statusne promene u registar privrednih subjekata mora da dobije dozvolu Komisije za pripajanje, spajanje ili podelu.

Član 111. Predloga zakona uređuje da organizator tržišta dostavlja Komisiji zahtev za davanje saglasnosti na izmenu statuta, pravila i procedura poslovanja, pravilnika o tarifama, i člana uprave. Komisija donosi rešenje o davanju saglasnosti u roku od 30 dana od dana prijema urednog zahteva.

Član 112. Predloga zakona propisuje da Komisija objavljuje rešenja o davanju dozvole za rad, kao i saglasnosti iz člana 111. ovog zakona na svojoj internet stranici.

Član 113. Predloga zakona uređuje da organizator tržišta stiče svojstvo pravnog lica upisom u Registar privrednih subjekata. Ovaj član propisuje rok u kome organizator tržišta može podneti prijavu za upis u Registar privrednih subjekata.

Član 114. Predloga zakona uređuje strukturu upravljanja organizatora tržišta propisuje da organizator tržišta ima skupštinu akcionara, jednog ili više izvršnih direktora i nadzorni odbor. U ovom članu se posebno naglašava koja lica ne mogu biti direktor i član nadzornog odbora organizatora tržišta.

Član 115. Predloga zakona uređuje uslove za izbor, odnosno imenovanje članova organa uprave.

Čl. 116. do 118. Predloga zakona uređuju osnivanje odbora za imenovanje, njegov sastav kao i zadatke koje izvršava.

Član 119. Predloga zakona uređuje davanje, odbijanje i povlačenje saglasnosti od strane Komisije u slučajevima ispunjenja ili neispunjenja određenih uslova propisanih u ovom članu.

Čl. 120. do 125. Predloga zakona uređuju kvalifikovano učešće i kontrolu.

Član 126. Predloga zakona propisuje organizacione zahteve koje mora organizator tržišta da ispunjava u vreme izdavanja dozvole i tokom poslovanja.

Član 127. Predloga zakona uređuje otpornost sistema, sisteme za prekid trgovanja i elektronsko trgovanje.

Član 128. Predloga zakona uređuje da organizator tržišta uspostavlja režime za vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa za akcije, depozitne potvrde, investicione fondove kojima se trguje na berzi, sertifikate i druge slične finansijske instrumente koje bliže uređuje Komisija u skladu sa članom 130. ovog zakona. Ovim članom propisano je kakvi ti režimi moraju biti.

Član 129. Predloga zakona propisuje da sva mesta trgovanja i njihovi članovi ili učesnici moraju uskladiti poslovne satove kojima beleže datum i čas događaja o kome se izveštava.

Član 130. Predloga zakona uređuje ovlašćenja Komisije da usvaja propise.

Član 131. Predloga zakona uređuje uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje, propisuje da organizator tržišta ima jasna i transparentna pravila u vezi sa uključanjem finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisano tržište.

Član 132. Predloga zakona uređuje privremenu obustavu i isključenje finansijskih instrumenata iz trgovanja na regulisanom tržištu.

Član 133. Predloga zakona propisuje da skupština izdavaoca, odnosno javnog društva može doneti odluku o povlačenju akcija sa regulisanog tržišta glasovima koji predstavljaju najmanje tri četvrtine od ukupnog broja izdatih akcija sa pravom glasa, s tim što se statutom društva može odrediti i veća većina za donošenje ovakve odluke. Ovim članom propisuju se uslovi koji moraju biti kumulativno ispunjeni da bi ovu odluku javno društvo moglo doneti.

Član 134. Predloga zakona propisuje da organizator tržišta svojim aktima uređuje i održava transparentna i nediskriminatorna pravila koja se primenjuju na pristup regulisanom tržištu i članstvo u njemu, kao i da organizator tržišta može prihvatiti za članove ili učesnike, investiciona društva i kreditne institucije koje poseduju dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije, kao i lica koja ispunjavaju određene uslove propisane u ovom članu.

Član 135. Predloga zakona uređuje praćenje usklađenosti sa pravilima regulisanog tržišta i ostalim zakonskim obavezama.

Član 136. Predloga zakona propisuje da su opšti akti organizatora tržišta osnivački akt, statut, pravila i procedure poslovanja, kao i pravilnik o tarifi. Komisija daje prethodnu saglasnost na pravila i procedure poslovanja i pravilnik o tarifi, kao i na njihove izmene i propisuje njihovu bližu sadržinu. Pravila i procedure poslovanja bliže uređuju poslove organizatora tržišta i ovim članom je propisano šta se naročito njima uređuje.

Član 137. Predloga zakona propisuje obavezu čuvanja poverljivih podataka kao i krug lica koja su dužna da kao poverljive podatke čuvaju podatke o prometu finansijskim instrumentima koji nisu javno objavljeni, kao i druge podatke za koje su saznali u obavljanju svojih dužnosti ili na drugi način. Ovaj član propisuje šta se neće smatrati poverljivim podatkom.

Član 138. Predloga zakona uređuje obavezu vođenja evidencije i izveštavanja organizatora tržišta. Ovim članom je propisano koje izveštaje organizator tržišta dostavlja Komisiji.

Član 139. Predloga zakona uređuje oduzimanje dozvole izdate regulisanom tržištu i mere protiv određenih lica.

Glava VII. Usluge dostave podataka (čl. 140. do 147. Predloga zakona)

Čl. 140. do 143. Predloga zakona propisuju obavezu pribavljanja dozvole za obavljanje usluga dostave podataka kao redovne delatnosti ili posla, od strane Komisije; Pružanje usluga dostave podataka iz stava 1. ovog člana je: upravljanje sistemom APA, upravljanje CTP-om, upravljanje ARM-om; Predmet dozvole; Postupke za izdavanje ili odbijanje zahteva za izdavanje dozvole; Oduzimanje dozvole i uslovi pod kojima je Komisija može oduzeti.

Član 144. Predloga zakona propisuje uslove za organ uprave pružaoca usluga dostave podataka.

Član 145. Predloga zakona propisuje uslove za APA-e i organizacione zahteve.

Član 146. Predloga zakona propisuje uslovi za CTP-ove i organizacione zahteve.

Član 147. Predloga zakona propisuje uslovi za ARM-ove i organizacione zahteve.

Glava VIII. Investiciona društva (čl. 148. do 227. Predloga zakona) uređuje odredbe koje se tiču investicionih društava; osnivanje, delatnost i poslovanje društva; nadležnost Komisije; nadzor nad radom i poslovanjem investicionih društava i druga pitanja od značaja za ovu oblast.

Član 148. Predloga zakona uređuje uslove za dobijanje dozvole, odnosno osnivanje investicionog društva.

Član 149. Predloga zakona definiše osnovne i dodatne delatnosti koje investiciono društvo može da obavlja, ali mora imati dozvolu Komisije. Pored osnovne delatnosti dozvola može obuhvatati i jednu ili više dodatnih usluga.

Član 150. Predloga zakona propisuje podnošenje zahteva za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva kao i da se u zahtevu za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva navode investicione usluge i aktivnosti kao i dodatne usluge za koje investiciono društvo traži dozvolu.

Član 151. Predloga zakona propisuje da Komisija odlučujući o zahtevu za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva donosi rešenje o davanju dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva.

Član 152. Predloga zakona uređuje dobijanje dozvole u slučaju statusne promene.

Član 153. Predloga zakona definiše registar investicionih društava i dostupnost javnosti informacije o uslugama i aktivnostima za koje je investiciono društvo dobilo dozvolu.

Član 154. Predloga zakona propisuje upis u Registar privrednih subjekata i otpočinjanje obavljanja delatnosti investicionog društva.

Član 155. Predloga zakona definiše opšta akta investicionog društva, osnivački akt, statut, pravila i procedure poslovanja, kao i pravilnik o tarifi, na koje Komisija daje saglasnost kao i na svaku njihovu izmenu ili dopunu.

Čl. 156. do 158. Predloga zakona propisuju organe uprave investicionog društva; sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efikasno i odgovorno vođenje investicionog društva, uključujući podelu dužnosti unutar društva i sprečavanje sukoba interesa; posedovanje odgovarajućeg opšteg znanja, veština i iskustva člana organa uprave; kao i određivanje broja direktorskih funkcija koje član organa uprave može istovremeno obavljati.

Član 159. Predloga zakona uređuje postupke Komisije za davanje, odbijanje i povlačenje saglasnosti na izbor, odnosno imenovanje člana organa uprave.

Čl. 160. do 164. Predloga zakona uređuju postupak procene Komisije kao i dobijanje i povlačenje saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća.

Član 165. Predloga zakona propisuje minimalni kapital investicionog društva.

Član 166. Predloga zakona propisuje organizacione zahteve koje je investiciono društvo dužno da ispunjava.

Član 167. Predloga zakona uređuje postupak odobrenja investicionih proizvoda.

Član 168. Predloga zakona definiše kontinuitet poslovanja i poveravanje poslova investicionog društva.

Član 169. Predloga zakona propisuje obavezu vođenja i čuvanja evidencije o svim uslugama, aktivnostima i transakcijama investicionog društva.

Član 170. Predloga zakona uređuje držanje finansijskih instrumenata klijenata i mere koje je investiciono društvo dužno da preduzme kako bi zaštitilo prava klijenata.

Član 171. Predloga zakona propisuje da Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje određene organizacione zahteve za investiciona društva.

Član 172. Predloga zakona definiše algoritamsko trgovanje kao i obaveze investicionog društva koje se bavi algoritamskim trgovanjem i nadležnost Komisije u vezi sa tim.

Čl. 173. do 175. Predloga zakona uređuju trgovanje i zaključivanje transakcija u okviru MTP-a i OTP-a kao i posebne zahteve za MTP-eove i OTP-eove.

Član 176. Predloga zakona propisuje obavezu investicionih društava da preduzmu sve odgovarajuće mere za prepoznavanje i sprečavanje ili upravljanje sukobima interesa koji proizilaze iz pružanja investicionih i dodatnih usluga.

Čl. 177. do 178. Predloga zakona propisuju opšta načela i informacije za klijente kao i dužnost investicionog društva da postupa korektno, pravedno, u skladu s pravilima struke i u najboljem interesu klijenata.

Član 179. Predloga zakona definiše informacije, oglašavanje i podsticaje u vezi sa pružanjem investicionih ili dodatnih usluga

Član 180. Predloga zakona propisuje obavezu investicionog društva da kada pruža usluge davanja investicionog saveta ili usluge upravljanja portfolijima, izvrši procenu podobnosti i primerenosti u kojoj meri su predviđena investiciona usluga ili finansijski instrument primeren za klijenta.

Član 181. Predloga zakona uređuje obavezu investicionog društva da vodi evidenciju koja uključuje ugovor ili dokumente koje su potpisali investiciono društvo i klijent, u kojima su utvrđena prava i obaveze ugovornih strana i drugi uslovi pod kojima investiciono društvo pruža usluge klijentima.

Član 182. Predloga zakona propisuje da Komisija podzakonskim aktima uređuje informacije i kriterijume potrebne za procenu podobnosti i prikladnosti usluga i različitih finansijskih instrumenata; kriterijume za procenu znanja i kompetentnosti klijenata; sadržaj i oblik evidencija i ugovora za pružanje usluga klijentima i periodičnih izveštaja za klijente o pruženim uslugama; i postupak utvrđivanja i kriterijume za procenu ekvivalentnosti tržišta treće zemlje.

Član 183. Predloga zakona definiše obavezu investicionog društva da obezbedi i po zahtevu Komisije dokaže da zaposleni i druga fizička lica koja pružaju usluge i obavljaju aktivnosti u ime i za račun investicionog društva, moraju posedovati potrebna znanja i sposobnosti za obavljanje njihovih dužnosti. Komisija je ovlašćena da organizuje edukativne kurseve i ispite za procenu znanja i sposobnosti, a bliže uređuje opseg i minimalni nivo znanja i sposobnosti koje zahteva; kriterijume za procenu tih znanja i sposobnosti; na koja lica, usluge i aktivnosti se primenjuju; i postupak za priznavanje kvalifikacija, diploma, uverenja, položenih ispita i stručnih licenci koje su izdala druga lica.

Član 184. Predloga zakona propisuje koje uslove je potrebno da fizičko lice ispuni kako bi dobilo dozvolu za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti.

Član 185. Predloga zakona uređuje pružanje usluga posredstvom drugog investicionog društva i odgovornost investicionog društva u slučaju zaključenja takvog ugovora.

Član 186. Predloga zakona propisuje dužnost izvršenja naloga pod najpovoljnijim uslovima i obavezu investicionog društva da preduzme sve neophodne aktivnosti kako bi pri izvršenju naloga postiglo najbolji mogući efekat po klijenta.

Član 187. Predloga zakona uređuje pravila za postupanje sa naložima klijenata, i obavezu investicionog društva da ustanovi procedure i sisteme za brzo, pošteno i ažurno izvršenje naloga klijenata.

Član 188. Predloga zakona propisuje kada i pod kojim uslovima investiciono društvo može odbiti izvršenje naloga za kupovinu ili prodaju.

Član 189. Predloga zakona uređuje potvrdu o izvršenju naloga.

Član 190. Predloga zakona uređuje obaveze investicionih društava pri imenovanju vezanih zastupnika, odgovornost za sve radnje ili propuste vezanog zastupnika koji deluje u ime investicionog društva kao i upis odnosno registraciju vezanih zastupnika u registru koji vodi Komisija.

Član 191. Predloga zakona propisuje obavezu investicionog društva da se pridržava svojih internih, pisanih pravila i procedura u vezi sa kategorizacijom klijenata.

Čl. 192. do 194. Predloga zakona definišu ko se sve smatra profesionalnim investitorom u smislu ovog zakona; uslove i kriterijume koje je potrebno da klijent ispunjava kako bi se mogao smatrati profesionalnim investitorom; i transakcije sa određenim profesionalnim investitorom.

Član 195. Predloga zakona propisuje obavezu praćenja usklađenosti sa pravilima MTP-a ili OTP-a i ostalim zakonskim obavezama za investiciona društva i organizatore tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om.

Član 196. Predloga zakona uređuje privremenu obustavu i isključenje finansijskih instrumenata iz trgovanja na MTP-u ili OTP-u.

Član 197. Predloga zakona definiše tržište rasta malih i srednjih preduzeća (u daljem tekstu: tržište rasta MSP) kao i uslove koje je MTP potrebno da ispuni kako bi moglo da se registruje kao tržište rasta MSP.

Čl. 198. do 202. Predloga zakona propisuju slobodu pružanja investicionih usluga i vršenja investicionih aktivnosti, osnivanje ogranka i pristup regulisanim tržištima investicionim društvima iz ili u drugim državama; pristup centralnoj ugovornoj strani (CCP-u), sistemima kliringa i saldiranja i pravo biranja/određivanja sistema saldiranja; i odredbe o CCP-u, sistemima kliringa i saldiranja u vezi sa MTP-ovima u skladu sa propisima EU.

Član 203. Predloga zakona uređuje pružanje investicionih usluga i aktivnosti na teritoriji Republike i sa elementom inostranosti, obavezu posedovanja odgovarajuće dozvole Komisije i poslovanja u skladu sa ovim zakonom.

Čl. 204. do 208. Predloga zakona uređuju pružanje investicionih usluga i aktivnosti investicionih društava iz trećih zemalja, obavezu osnivanja ogranka uz prethodnu dozvolu Komisije; kao i uslove za dobijanje i oduzimanje dozvole koju je Komisija izdala društvu iz treće zemlje.

Član 209. Predloga zakona uređuje osnivanje ogranka investicionog društva iz Republike u stranoj državi i obavezu podnošenja zahteva za dobijanje prethodne saglasnosti Komisije radi osnivanja ogranka u drugoj državi.

Član 210. Predloga zakona definiše adekvatnost kapitala investicionog društva koje je u svom poslovanju dužno da obezbedi.

Čl. 211. do 220. Predloga zakona propisuju upravljanje rizicima; vrste rizika; tržišni rizik; kreditni rizik; rizik likvidnosti; operativni rizik; rizik izloženosti investicionog društva; knjigu trgovanja i knjigu pozicija kojima se ne trguje; i strategije i politike upravljanja rizicima.

Član 221. Zakona definiše načelo solventnosti i načelo likvidnosti investicionog društva kao obavljanje poslova tako da je trajno sposobno da ispunjava sve svoje novčane obaveze (načelo solventnosti) i da u svakom trenutku pravovremeno ispunjava dospele novčane obaveze (načelo likvidnosti).

Čl. 222 - 223. Predloga zakona propisuju minimalni iznos kapitala u odnosu na kapitalne zahteve i mere za obezbeđenje adekvatnosti kapitala koje Komisija može naložiti investicionom društvu ukoliko ne ispunjava obavezu adekvatnosti kapitala.

Član 224. Predloga zakona uređuje obavezu investicionog društva da Komisiji podnosi mesečne izveštaje, godišnji finansijski izveštaj sa izveštajem revizora i godišnji izveštaj o poslovanju kao i rokove za podnošenje tih izveštaja.

Čl. 225. do 227. Predloga zakona propisuju kada Komisija privremeno i trajno oduzima dozvolu za rad investicionom društvu, zahtev investicionog društva za oduzimanje dozvole iz razloga prestanka obavljanja delatnosti ili promene delatnosti

za koje je dobilo dozvolu kao i posebna pravila za investiciona društva čija je dozvola privremeno ili trajno oduzeta.

Član 228. Predloga zakona uređuje da kreditne institucije koje su dobile dozvolu u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije ne može obavljati jednu ili više investicionih usluga i aktivnosti iz odredaba člana 2. stav 1. tač. 2) i 3) ovog zakona bez dozvole Komisije za obavljanje delatnosti investicionog društva izuzev dodatnih usluga iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. (2) i (4) ovog zakona, zatim obaveze ovih kreditnih institucija, kao i shodnu primenu odredbi koje uređuju investiciona društava.

Glava IX. Transparentnost za mesta trgovanja (čl. 228. do 243. Predloga zakona) propisuje posebne odredbe o transparentnosti, ovlašćenja u pogledu uvođenja određenih mera zaštite investitora i pružanje usluga i obavljanje aktivnosti od strane inostranih društava.

Odeljak 1. uređuje Posebne odredbe o transparentnosti, ovlašćenja u pogledu uvođenja određenih mera zaštite investitora i pružanje usluga i obavljanje aktivnosti od strane inostranih društava

Čl. 229 - 230. Predloga zakona uređuju transparentnost pre transakcije za mesta trgovanja, obavezu organizatora tržišta i investicionog društva koji upravljaju mestom trgovanja, da objavljuju trenutne kupovne i prodajne cene, kao i dubinu tržišta pri tim cenama, koje se objavljuju preko njihovih sistema za finansijske instrumente, kojima se trguje na mestu trgovanja, kao i transparentnost posle transakcije za mesta trgovanja

Član 231. Predloga zakona propisuje da Komisija može dozvoliti organizatoru tržišta i investicionom društvu koji upravljaju mestom trgovanja odloženo objavljivanje podataka o transakcijama u zavisnosti od njihove vrste i veličine.

Član 232. Predloga zakona propisuje obavezu odvojenog objavljivanja podataka pre i posle trgovanja po razumnim poslovnim uslovima.

Odeljak 2. Transparentnost za sistematske internalizatore i investiciona društva koja trguju van berze (van regulisanog tržišta)

Član 233. Predloga zakona uređuje obavezu sistematskih internalizatora da objavljuju obavezujuće ponude u vezi sa finansijskim instrumentima.

Član 234. Zakona definiše pristup ponudama i mogućnost sistematskog internalizatora da na osnovu svoje Predloga zakona politike i na objektivan i nediskriminatoran način odluči kojim će klijentima dati pristup svojim ponudama.

Čl. 235. do 236. Predloga zakona uređuju objavljivanje podataka u vezi sa finansijskim instrumentima od strane investicionog društva i sistematskih internalizatora, nakon transakcije i pružanje podataka u svrhe obezbeđivanja transparentnosti i drugih izračunavanja.

Čl. 237. do 240. Predloga zakona propisuju obavezu trgovanja za investiciona društva, obavezu vođenja evidencije, obavezu izveštavanja o transakcijama i obavezu dostavljanja referentnih podataka o finansijskom instrumentu.

Odeljak 3. Ograničenja pozicija i kontrola upravljanja pozicijama u robnim derivatima i izveštavanje

Član 241. Predloga zakona uređuje ograničenja pozicija i kontrolu upravljanja pozicijama u robnim derivatima. Komisija, u skladu sa metodologijom za izračunavanje, koju utvrđuje ESMA, ustanovljava i primenjuje ograničenja pozicija u pogledu veličine neto pozicije koju lice može imati u robnim derivatima, kojima se trguje na mestima trgovanja i ekonomski ekvivalentnim vanberzanskim (OTC) ugovorima. Kada Komisija uspostavi ograničenja suprotna mišljenju ESMA-e, odmah objavljuje obaveštenje na svojoj internet stranici u kome će u potpunosti objasniti razloge za to.

Član 242. Predloga zakona propisuje obavezu izveštavanja o pozicijama po kategorijama imalaca pozicija za investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravlja mestom trgovanja na kome se trguje robnim derivatima ili emisionim jedinicama ili njihovim derivatima, obavezu izveštavanja za investiciona društava koja

trguju robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima izvan mesta trgovanja kao i obavezu izveštavanja za članove ili učesnike regulisanih tržišta, klijenti MTP-a i OTP-a.

Član 243. Predloga zakona uređuje ovlašćenja Komisije u vezi sa robnim derivatima.

Glava X. Posrednici na tržištu (čl. 244. do 249. Predloga zakona)

Član 244. Predloga zakona propisuje uslove za osnivanje posrednika na tržištu.

Član 245. Predloga zakona definiše delatnost posrednika na tržištu koju može obavljati na osnovu dozvole Komisije.

Član 246. Predloga zakona propisuje da se na posrednike na tržištu shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje se odnose na uslove i postupak za davanje dozvole za rad, oduzimanje dozvole za rad, vođenje registra, poslovanje, organizacione zahteve i nadzor nad investicionim društvima.

Član 247. Predloga zakona definiše osiguranje od profesionalne odgovornosti.

Član 248. Predloga zakona propisuje zabrane za posrednike na tržištu.

Član 249. Predloga zakona uređuje izveštavanje posrednika na tržištu.

Glava XI. Zaštita manjinskih akcionara (čl. 250. do 268. Predloga zakona)

Član 250. Predloga zakona definiše sistem za zaštitu malih investitora radi zaštite malog investitora klijenta člana Fonda za zaštitu investitora.

Čl. 251. do 254. Predloga zakona propisuju da je članstvo u Fondu obavezno za društvo sa sedištem u Republici, kada je ovlašćeno da drži finansijske instrumente i/ili novčana sredstva klijenata, obavlja investicione usluge i aktivnosti i dodatne usluge, dok ogranak koji obavlja investicione usluge i aktivnosti, odnosno dodatne usluge u Republici može dobrovoljno pristupiti Fondu.

Čl. 255. do 256. Predloga zakona definišu sredstva Fonda, za šta se sredstva Fonda koriste i kako se mogu ulagati.

Član 257. Predloga zakona uređuje doprinose Fondu, odnosno dužnost člana Fonda da plaća inicijalni, redovni i vanredni doprinos.

Član 258. Predloga zakona propisuje da ako Agencija proceni da sredstva Fonda neće biti dovoljna za isplatu zaštićenih potraživanja ili druge namene dopunska sredstva Agencija može da obezbedi zaduživanjem.

Član 259. Predloga zakona definiše osigurani slučaj kada je Agencija dužna da izvrši isplatu zaštićenih potraživanja.

Član 260. Predloga zakona uređuje zaštitu potraživanja. Zaštićeno potraživanje obuhvata novčana sredstva položena i/ili proistekla na osnovu investicionih usluga i aktivnosti i finansijske instrumente malog investitora člana Fonda.

Član 261. Predloga zakona propisuje na šta se zaštita potraživanja ne odnosi.

Član 262. Predloga zakona definiše korišćenje i zaštitu podataka koje Agencija čuva kao poverljive a koje sazna u izvršavanju svojih ovlašćenja.

Član 263. Predloga zakona uređuje obračun potraživanja i iznos zaštićenog potraživanja koji se utvrđuje na dan nastupanja osiguranog slučaja.

Član 264. Predloga zakona propisuje isplatu potraživanja i određuje rok u kojem su mali investitori dužni da podnesu zahtev za isplatu zaštićenih potraživanja nakon što Agencija ih putem sredstava javnog informisanja i internet stranice Agencije obavesti o nastupanju osiguranog slučaja.

Član 265. Predloga zakona propisuje pravo Agencije na regres u slučaju isplate zaštićenih iznosa potraživanja po osnovu nastupanja osiguranog slučaja.

Član 266. Predloga zakona uređuje obavezu članova Fonda koji su dužni da Agenciji dostavljaju mesečne izveštaje, kao i sve druge podatke koji Agenciji mogu biti potrebni za obavljanje njenih zakonom utvrđenih poslova i ovlašćenje Agencije da vrši nadzor nad izvršavanjem obaveza člana Fonda.

Član 267. Predloga zakona definiše pružanje informacija o sistemu za zaštitu investitora.

Član 268. Predloga zakona propisuje dužnost člana Fonda da ispunjava sve obaveze propisane ovim zakonom.

Glava XII. Zloupotrebe na tržištu (čl. 269. do 297. Predloga zakona)

Član 269. Predloga zakona uređuje primenu odredaba ove glave.

Član 270. Predloga zakona propisuje u skladu sa kojim aktivnostima Komisija primenjuje zahteve i zabrane iz ove glave.

Čl. 271. do 272. Predloga zakona definišu koje informacije se u smislu ovih odredaba smatraju insajderskim informacijama i trgovanje na osnovu insajderskim informacijama.

Član 273. Predloga zakona uređuje zakonito ponašanje kada se smatra da pravno lice koje poseduje ili je posedovalo insajderske informacije nije upotrebilo te informacije ili da je trgovalo na osnovu insajderskih informacija.

Član 274. Predloga zakona propisuje kada postoji nezakonito otkrivanje insajderskih informacija.

Član 275. Predloga zakona uređuje istraživanje tržišta i saopštavanje informacija jednom ili više potencijalnih investitora pre najave transakcije, kako bi se procenio interes potencijalnih investitora za moguću transakciju.

Član 276. Predloga zakona definiše manipulacije na tržištu kao i radnje i postupke koji se naročito ubrajaju u manipulacije na tržištu.

Član 277. Predloga zakona uređuje prihvaćene tržišne prakse na koje se ne primenjuje zabrana manipulacije kao i kriterijume prema kojima Komisija može utvrditi prihvaćenu tržišnu praksu.

Član 278. Predloga zakona propisuje zabranu trgovanja na osnovu insajderskih informacija i protivpravno otkrivanje insajderskih informacija za svako lice koje trguje ili pokuša da trguje na osnovu insajderskih informacija; drugom licu preporučuje da trguje na osnovu insajderskih informacija, drugo lice podstiče, i pomaže mu da trguje na osnovu insajderskih informacija; ili protivpravno otkriva insajderske informacije, drugo lice podstiče, ili mu pomaže da protivpravno otkriva insajderske informacije.

Član 279. Predloga zakona propisuje zabranu manipulacije na tržištu za svako lice da vrši manipulacije na tržištu ili da pokuša da vrši manipulacije na tržištu; da podstiče drugo lice i pomaže drugom licu da vrši manipulaciju.

Član 280. Predloga zakona uređuje sprečavanje i otkrivanje zloupotrebe tržišta i obavezu organizatora regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investicionog društva i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije da utvrđuju i održavaju efikasne mere, sisteme i postupke sa ciljem sprečavanja i otkrivanja trgovanja i pokušaja trgovanja na osnovu insajderskih informacija i manipulacije kao i da naloge i transakcije koji bi mogli predstavljati trgovanje ili pokušaj trgovanja na osnovu insajderskih informacija ili manipulacije bez odlaganja prijave Komisiji.

Član 281. Predloga zakona definiše prijavljivanje zloupotreba tržišta od strane uzbunjivača.

Čl. 282. do 284. Predloga zakona uređuju objavljivanje insajderskih informacija, odlaganje objavljivanja insajderskih informacija i spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama.

Član 285. Predloga zakona definiše posebna pravila za izdavaoce na tržištu rasta MSP, i uslove kada su izdavaoci čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na tržištu rasta MSP izuzeti su od obaveze sastavljanja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama

Čl. 286. do 287. Predloga zakona definišu ko se smatra licem koja obavljaju dužnost rukovodioca i povezanim licem sa licem koje obavlja dužnost rukovodioca; i transakcije lica koja obavljaju dužnosti rukovodilaca.

Član 288. Predloga zakona uređuje obaveštenje izdavaoca licima koja obavljaju dužnost rukovodioca i propisuje da izdavaoci pisanim putem obaveštavaju lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca o njihovim obavezama u skladu sa ovim članom.

Član 289. Predloga zakona propisuje sadržinu obaveštenja rukovodioca o transakcijama, a podzakonskim aktom Komisije bliže se uređuju vrste transakcija, sadržina i forma obrasca i način objavljivanja, uslovi koji moraju biti ispunjeni za podnošenje zahteva za odobrenje izuzeća od obaveze obaveštavanja i druge transakcije i informacije u vezi sa transakcijama za koje se obaveštenje mora dati.

Član 290. Predloga zakona propisuje period zabrane trgovanja za lice koje obavlja dužnosti rukovodioca.

Čl. 291. do 296. Predloga zakona definišu investicione preporuke; identitet lica koje izrađuje investicionu preporuku; opšta pravila za sadržinu investicione preporuke; opšta pravila za obelodanjivanje interesa i sukoba interesa kod investicionih preporuka; distribuciju investicione preporuke koju je izradila treća strana; i podzakonski akt Komisije u vezi sa investicionim preporukama.

Član 297. Predloga zakona uređuje objavljivanje ili širenje informacija u sredstvima javnog informisanja i koji su izuzeci kada se objavljivanje ili širenje informacija ne procenjuje poštujući pravila koja uređuju slobodu štampe i slobodu izražavanja u drugim medijima kao i pravila ili kodekse novinarske struke.

Glava XIII. Netiranje i nalozi za prenos (čl. 298. do 305. Predloga zakona)

Član 298. Predloga zakona propisuje da su nalozi za prenos i netiranje pravno punovažni i proizvode pravno dejstvo prema trećim licima i u slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika, pod uslovom da su ti nalozi za prenos uneti u sistem za saldiranje pre trenutka nastupanja te nesposobnosti.

Član 299. Predloga zakona propisuje da nastupanje nesposobnosti izmirivanja obaveza kod učesnika ili organizatora povezanog sistema za saldiranje nije prepreka za korišćenje raspoloživih sredstava ili hartija od vrednosti na računu saldiranja tog učesnika za ispunjenje njegovih obaveza u sistemu za saldiranje ili u povezanom sistemu za saldiranje na poslovni dan koji je dan nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza.

Član 300. Predloga zakona definiše da niti učesnik niti treća strana ne mogu opozvati nalog za prenos od trenutka koji je definisan pravilima sistema za saldiranje.

Čl. 301. do 304. Predloga zakona bliže uređuju trenutak nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza, da nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika nema povratno dejstvo na prava i obaveze učesnika koje proizilaze ili su u vezi sa njegovim učešćem u sistemu za saldiranje pre nastupanja tog trenutka, kao i prava primaoca sredstava obezbeđenja u slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza davaoca sredstava obezbeđenja.

Glava XIV. Centralni registar, depo i kliring hartija od vrednosti (čl. 305. do 325. Predloga zakona)

Čl. 304. do 307. Predloga zakona definišu organizaciju, delatnost, minimalni kapital i sticanje kvalifikovanog učešća u kapitalu CRHOV-a, i organe CRHOV-a.

Čl. 308. do 309. Predloga zakona uređuju saglasnost Komisije za imenovanje direktora i članova nadzornog odbora i saglasnost Komisije na statut, pravila poslovanja i pravilnik o tarifi CRHOV-a.

Čl. 310. do 312. Predloga zakona propisuju pravila poslovanja i pravilnik o tarifi CRHOV-a.

Čl. 313. do 315. Predloga zakona uređuju članstvo u CRHOV-u, prava i obaveze članova i prestanak članstva.

Član 315. Predloga zakona definiše račune koji se otvaraju i vode u CRHOV-u.

Čl. 316. do 321. Predloga zakona propisuju dužnosti i odgovornost CRHOV-a za podatke kojima raspolaže, pravo pristupa podacima, obradu podataka o ličnosti, javnost podataka i odgovornost za podatke u CRHOV-u.

Član 322. Predloga zakona propisuje da CRHOV podnosi Vladi i Komisiji godišnji izveštaj o poslovanju.

Čl. 323. do 325. Predloga zakona propisuju ovlašćenja Narodne banke Srbije, nadzor Komisije nad CRHOV-om i mere koje Komisija može preduzeti kada utvrdi da je došlo do povrede opštih akata CRHOV-a, odredaba ovog zakona ili akta Komisije.

Glava XV. Komisija za hartije od vrednosti (čl. 326. do 351. Predloga zakona)

Čl. 326. do 328. Predloga zakona uređuju status Komisije, podzakonska akta i drugi dokumenti Komisije i saopštenja, mišljenja i stavove Komisije.

Član 329. Predloga zakona propisuje da Komisija u rešavanju u upravnim stvarima primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, osim ukoliko ovim ili drugim zakonom nije drugačije propisano; a prilikom vršenja inspekcijskih i sa njima povezanih stručnih poslova Komisija primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje inspekcijski nadzor, osim ukoliko ovim ili drugim zakonom nije drugačije propisano.

Čl. 330. do 331. Predloga zakona propisuju sastav Komisije i mandat predsednika i članova Komisije.

Čl. 332. do 335. Predloga zakona uređuju nepodobnost za obavljanje posla, razrešenje funkcije predsednika i članova Komisije, postupak utvrđivanja razloga za prestanak funkcije, i kvalifikovani imunitet i obeštećenje.

Član 336. Predloga zakona definiše odlučivanje i kvorum na sednicama Komisije.

Član 337. Predloga zakona uređuje princip rada Komisije.

Čl. 338 - 339. Predloga zakona uređuju zabranu trgovanja finansijskim instrumentima i davanja saveta, kao i korišćenja statusa Komisije za ličnu dobit kao i obavezu predsednika i članova Komisije da daju podatke o hartijama od vrednosti kojima raspolažu.

Član 340. Predloga zakona definiše stručnu službu Komisije.

Čl. 341 - 342. Predloga zakona uređuje radne odnose predsednika i članova Komisije.

Član 343. Predloga zakona definiše statut Komisije na koji saglasnost daje Narodna skupština.

Član 344. Predloga zakona definiše obavezu čuvanja poverljivih podataka prošlih i sadašnjeg predsednika, članova i zaposlenih Komisije, kao i revizora i lica angažovanih od strane Komisije.

Član 345. Predloga zakona definiše odnose sa revizorima i obavezu lica koja su zakonom ovlašćena da vrše reviziju finansijskih izveštaja investicionog društva, regulisanog tržišta, pružaoca usluga dostave podataka, CRHOV-a, koja prilikom revizije finansijskih izveštaja tih privrednih društava ili drugih dužnosti propisanih zakonom, da odmah obaveste Komisiju o svakoj činjenici ili odluci koja ima uticaja na to privredno društvo, o kojoj su saznanja stekla prilikom obavljanja svojih dužnosti.

Član 346. Predloga zakona definiše zaštitu podataka, u vezi sa obradom podataka o ličnosti, Komisija poslove iz svoje nadležnosti obavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

Član 347. Predloga zakona uređuje informacioni sistem koji Komisija uspostavlja koristeći elektronska sredstva koja omogućavaju komunikaciju sa CRHOV, organizatorom tržišta, regulisanim tržištem, investicionim društvima, društvima za upravljanje investicionim fondovima, otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom, alternativnim investicionim fondovima, kao i drugim učesnicima na tržištu kapitala.

Čl. 348 - 349. Predloga zakona propisuju naknade i sredstva za rad Komisije.

Član 350. Zakona propisuje finansijski izveštaj, finansijski plan i podnošenje tih izveštaja Narodnoj skupštini Republike Srbije.

Član 351. Predloga zakona propisuje dužnost Komisije da jednom u šest meseci, informiše Vladu o svom radu i kretanjima na tržištu kapitala i da priloži dokumentaciju u vezi sa izdatim i oduzetim dozvolama za rad, ovlašćenjima i saglasnostima u vezi sa poslovima hartija od vrednosti; ostvarivanjem nadzorne funkcije Komisije i merama preduzetim u nadzoru u toku izveštajnog perioda; realizacijom finansijskog plana Komisije za tekuću godinu; podzakonskim aktima Komisije koji su doneti u toku izveštajnog perioda; i druge priloge o sprovođenju nadležnosti Komisije.

Glava XVI. Ovlašćenja i nadležnosti Komisije (čl. 352. do 410. Predloga zakona).

Član 352. Predloga zakona propisuje nadležnost Komisije.

Član 353. Predloga zakona uređuje saradnja između organa u Republici. Komisija, Narodna banka Srbije i drugi organi u Republici u okviru svojih nadležnosti blisko saraduju u cilju obezbeđivanja primene odredbi ovog zakona.

Član 354. Predloga zakona definiše da Komisija sprovodi nadzor nad subjektima nadzora u skladu sa ovim zakonom i aktima donetim na osnovu ovog zakona.

Čl. 355 - 358. Predloga zakona propisuju postupak nadzora koji sprovodi Komisija, ovlašćenja u postupku nadzora, način obavljanja nadzora, definiše subjekta nadzora, zainteresovano lice i uređuje mogućnost razgledanja spisa, propisuje kontinuirani nadzor.

Čl. 359. Predloga zakona uređuju mogućnost iniciranja nadzora Komisije, zbog nezakonitosti i nepravilnosti u vezi sa primenom ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu istog, kao i drugih zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu njih, predstavkom.

Član 360. Predloga zakona definiše nezakonitosti i nepravilnosti. Nezakonitosti u smislu ovog zakona, kao stanja i postupke koji nisu u skladu sa ovim zakonom, aktima Komisije, drugim zakonima u nadležnosti Komisije i podzakonskim aktima, i propisima kojima je Komisiji data nadležnost za primenu, sprovođenje nadzora ili nadzora nad primenom. Nepravilnosti, u smislu ovog zakona, su stanja i aktivnosti kojima se usvojeni interni akti subjekta nadzora, poslovne politike, propisane mere i postupci dosledno ne primenjuju u poslovanju subjekta nadzora.

Član 361. Predloga zakona propisuje obavezu dostavljanja podataka od značaja za nadzor Komisiji, na zahtev i u roku koji odredi ovlašćeno lice Komisije.

Član 362. Predloga zakona uređuje neposredan nadzor Komisije.

Član 363. Predloga zakona uređuje prijavu kršenja zakona od strane uzbunjivača.

Čl. 364 - 368. Predloga zakona uređuju opšta ovlašćenja Komisije u sprovođenju neposrednog nadzora, uslove za sprovođenje neposrednog nadzora, postupak nadzora bez prethodne dostave naloga za nadzor i onemogućavanje postupka nadzora.

Čl. 369 - 371. Predloga zakona propisuju zapisnik o nadzoru, razloge za prigovor na zapisnik i sadržaj prigovora.

Član 372. Predloga zakona propisuje da su nezakonitosti stanja i postupci koji nisu u skladu sa ovim zakonom, aktima Komisije, drugim zakonima u nadležnosti Komisije i podzakonskim aktima, i propisima kojima je Komisiji data nadležnost za primenu, sprovođenje nadzora ili nadzora nad primenom.

Član 373. Predloga zakona uređuje izveštaj o nadzoru i podatke koje taj izveštaj mora da sadrži.

Član 374. Predloga zakona definiše administrativne mere i sankcije koje Komisija može da izrekne u slučaju utvrđenih nezakonitosti i/ili nepravilnosti.

Član 375. Predloga zakona propisuje da Komisija sprovodi postupak neposrednog nadzora nad licem sa dozvolom Komisije u slučaju prestanka obavljanja delatnosti ili oduzimanja dozvole usled drugih okolnosti.

Čl. 376 - 380. Predloga zakona uređuju kriterijume za izricanje mera i sankcija, izricanje novčane kazne, izricanje mera neposrednim odlučivanjem, nalog za uspostavljanje zakonitosti i prestanak postupanja i pismenu opomenu.

Član 381 - 383. Predloga zakona propisuje obavezu subjekta nadzora da u skladu sa nalogima iz rešenja Komisije otkloni utvrđene nezakonitosti i nepravilnosti i da Komisiji podnese izveštaj o postupanju po rešenju, nadzor u vezi postupanja po rešenju i objavljivanje rešenja.

Član 384. Predloga zakona propisuje sprovođenje nadzornih ovlašćenja Komisije.

Član 385. Predloga zakona uređuje postupak nadzora nad licem koje neovlašćeno pruža usluge.

Čl. 386. do 387. Predloga zakona uređuju nedonošenje rešenja Komisije po zahtevu stranke i mogućnost vansudskih postupaka za rešavanje prigovora.

Čl. 388. i 389. Predloga zakona uređuju ovlašćenja Komisije u vezi sa prodajom na kratko i određenim aspektima sporazuma o kreditnoj zameni.

Čl. 390. do 399. Predloga zakona uređuje saradnju i razmenu informacija Komisije sa nadležnim organima drugih država članica EU i ESMA-om, kao i saradnju i razmenu informacija sa nadležnim organima trećih država.

Član 400. Predloga zakona propisuje obavezu Komisije da vodi Službeni registar informacija, sadržaj ovog registra, kao i obavezu da se njegov sadržaj objavljuje na internet stranici Komisije.

Član 401. Predloga zakona uređuje Multilateralni memorandum o razumevanju Međunarodne organizacije komisija za hartije od vrednosti (IOSCO).

Glava XVII. Kaznene odredbe (čl. 402 – 411. Predloga zakona) reguliše kaznene odredbe, odnosno krivično delo, privredni prestup i prekršaj.

Glava XVIII. Prelazne i završne odredbe (čl. 412 – 421. Predloga zakona) uređuje prelazne i završne odredbe.

IV. FINANSIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nisu potrebna sredstva u budžetu Republike Srbije.

V. ANALIZA EFEKATA ZAKONA

Određivanje problema koje Zakon treba da reši

Poslednjih godina na domaćem tržištu kapitala značajno se smanjio broj učesnika na tržištu, odnosno brokersko-dilerskih društava i ovlašćenih banaka, kao i broj transakcija na regulisanom tržištu, odnosno MTP, a samim tim i promet na Beogradskoj berzi. Pored toga nastavljen je trend smanjenja broja listiranih kompanija na regulisanom i MTP tržištu, usled stečaja, likvidacije ili promene pravne forme. Period globalne krize koji se osetio i kod nas, imao je kao posledicu urušeno poverenje investitora spremnih da ulažu u ovu vrstu imovine, što je uticalo da imamo skromnu ne samo ponudu kvalitetnog i raznovrsnog materijala, već i potražnju finansijskih instrumenata. Sa ciljem da se domaće tržište učini sigurnijim, diversifikovanijim, transparentnijim i atraktivnijim za domaće i strane investitore potrebno je proširiti ponudu kvalitetnih finansijskih instrumenata, kao i učiniti jasnim i svima prepoznatljivim uslove za pristup i trgovanje na domaćem tržištu.

Na tržištu kapitala u Republici Srbiji trguje se na regulisanom tržištu, odnosno MTP (Beogradska berza) i na OTC tržištu. Vrednost prometa na OTC tržištu ima veliko učešće u ukupnom prometu na domaćem tržištu kapitala (oko 99%), dok je u pogledu broja transakcija u proseku veće učešće broja transakcija na regulisanom tržištu, što ukazuje na usitnjenu pojedinačnu vrednost transakcije na tržišnim segmentima Beogradske berze. Tokom 2020. godine dodatni pad aktivnosti na Beogradskoj berzi uslovio je veće učešće transakcija obavljenih na OTC tržištu, a koje su se pretežno odnosile na REPO transakcije poslovnih banaka.

Tabela 3.

Segment tržišta	2020.		2019.	
	Broj transakcija	Promet (mil. EUR)	Broj transakcija	Promet (mil. EUR)
Regulisano i MTP	18.098	414,6	31.115	780,6
OTC	20.232	39.407	25.339	49.885
Ukupno	38.330	39.822	56.454	50.666

Izvor: Beogradska berza; CRHOV

*Napominjemo da podaci za ukupni promet na OTC tržištu u Republici Srbiji uključuju vrednost ukupnih saldiranih transakcija svih članova CRHOV-a, odnosno transakcije koje pored brokersko-dilerskih društava i ovlašćenih banaka, obavljaju kreditne institucije, Republika Srbija i Narodna banka Srbije.

Na regulisanom tržištu i MTP se trguje akcijama i obveznicama i jedini organizator tržišta u Republici Srbiji je Beogradska berza a.d. Beograd.

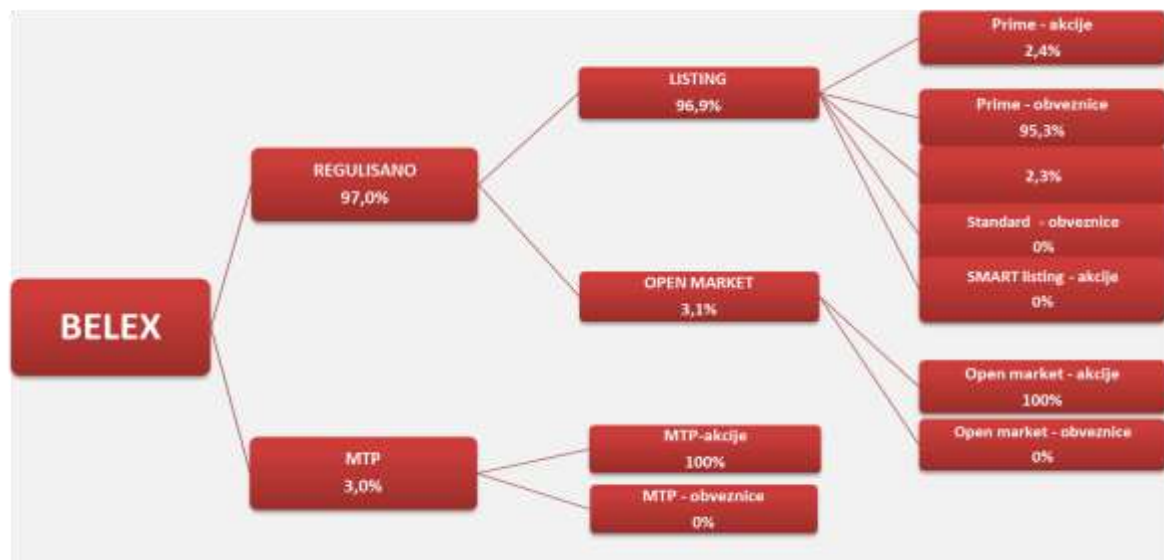
Ukupni realizovani promet na regulisanom tržištu i MTP tokom 2020. godine bio je skoro 47% manji u odnosu na prethodnu godinu. Pad je evidentiran na svim segmentima tržišta, a bio je uslovljen opštim padom aktivnosti svih učesnika na domaćem i inostranim tržištima kapitala. Međutim, uprkos svetskoj pandemiji i negativnim efektima prouzrokovanih virusom Covid-19, sve transakcije u 2020. godini su efikasno sprovedene.

Ukupno ostvarena vrednost prometa i broj izvršenih transakcija prema segmentu tržišta - period: januar – decembar

Сегмент тржишта	2020.			2019.			2020. / 2019.	
	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (%)	Број трансаkција (%)
РЕГУЛИСАНО	47.312.523.985	402.401.147	15.734	90.468.895.786	768.336.152	25.688	-47,70 %.	-38,75 %.
<i>Listing</i>	<u>45.864.981.971</u>	<u>390.089.979</u>	<u>13.276</u>	84.920.236.020	721.199.299	21.940	-45,99 %.	-39,49 %.
Prime- акције	1.100.216.020	9.357.452	11.726	1.635.398.721	13.866.962	20.293	-32,72 %.	-42,22 %.
Prime- обвезнице	43.721.508.674	371.859.814	219	51.181.565.473	434.417.819	174	-14,58 %.	25,86 %
Standard -акције	1.043.257.277	8.872.713	1.331	32.103.271.826	272.914.518	1.473	-96,75 %.	-9,64 %.
Open market	<u>1.447.542.014</u>	<u>12.311.168</u>	<u>2.458</u>	<u>5.548.659.766</u>	<u>47.136.853</u>	<u>3.748</u>	-73,91 %.	-34,42 %.
Open market- акције	1.447.542.014	12.311.168	2.458	5.548.659.766	47.136.853	3.748	-73,91 %.	-34,42 %.
MTP	1.439.710.636	12.246.390	2.364	1.449.146.074	12.305.819	5.427	-0,65 %.	-56,44 %.
MTP- акције	1.439.710.636	12.246.390	2.364	1.449.146.074	12.305.819	5.427	-0,65 %.	-56,44 %.
MTP- обвезнице	0	0	0	0	0	0	<i>n.m.</i>	<i>n.m.</i>
УКУПНО	48.752.234.621	414.647.537	18.098	91.918.041.860	780.641.971	31.115	-46,96 %.	-41,84 %.

Izvor: Beogradska berza

Sa stanovišta učešća u ukupnom prometu, već tradicionalno je dominantan segment *Listing* regulisanog tržišta, sa učešćem od oko 97% i prometom državnim obveznicama sa preko 95%. Međutim, značajni pad prometa zabeležen je i na ovom segmentu tržišta.



Ukupno ostvareni promet u okviru ove kotacije, na kraju 2020. godine bio je za oko 46% manji nego u prethodnom izveštajnom periodu, dok je broj transakcija za 40% manji. U istom periodu, na *Open Market*-u evidentiran je pad prometa od čak 74%. Sa stanovišta vrste finansijskih instrumenata kojima se trguje na Beogradskoj berzi, u posmatranom periodu, pad prometa državnim obveznicama iznosio je oko 15%, dok su akcije zabeležile čak 88% manji promet.

**Ukupno ostvarena vrednost prometa i broj izvršenih transakcija
obveznicama na Regulisanom i MTP tržištu - period: januar – decembar**

Финансијски инструмент	2020.			2019.			2020. / 2019.	
	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (%)	Број трансаkција (%)
Обвезнице	43.721.508.674	371.859.814	219	51.181.565.473	434.417.819	174	-15%	26%
УКУПНО	43.721.508.674	371.859.814	219	51.181.565.473	434.417.819	174	-15%	26%

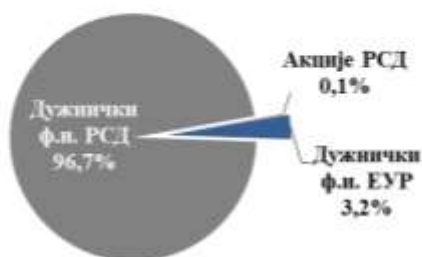
**Ukupno ostvarena vrednost prometa i broj izvršenih transakcija
vlasničkim finansijskim instrumentima-period: januar - decembar**

Финансијски инструмент	2020.			2019.			2020. / 2019.	
	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (РСД)	Промет (ЕУР)	Број трансаkција	Промет (%)	Број трансаkција (%)
Акције	5.030.725.947	42.787.723	17.879	40.736.476.387	346.224.152	30.941	-87,7 %	-42,2 %
УКУПНО	5.030.725.947	42.787.723	17.879	40.736.476.387	346.224.152	30.941	-87,7 %	-42,2 %

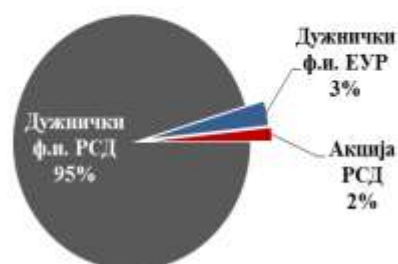
Na OTC tržištu prvenstveno se trgovalo finansijskim instrumentima koje emituju Republika Srbija i Narodna banka Srbije, kao i akcijama u skladu sa zakonom kojim se uređuje preuzimanje akcionarskih društava i zakonom kojim se uređuju privredna društva.

Struktura ukupne vrednosti saldiranih transakcija na OTC tržištu, sa aspekta vrste finansijskih instrumenata, prikazana je na sledećim grafikonima:

Структура салдираних трансакција на
ОТЦ тржишту по врсти финансијског
инструмента и валуту - јан.-дец 2020



Структура салдираних трансакција на
ОТЦ тржишту по врсти финансијског
инструмента и валуту - јан.-дец. 2019



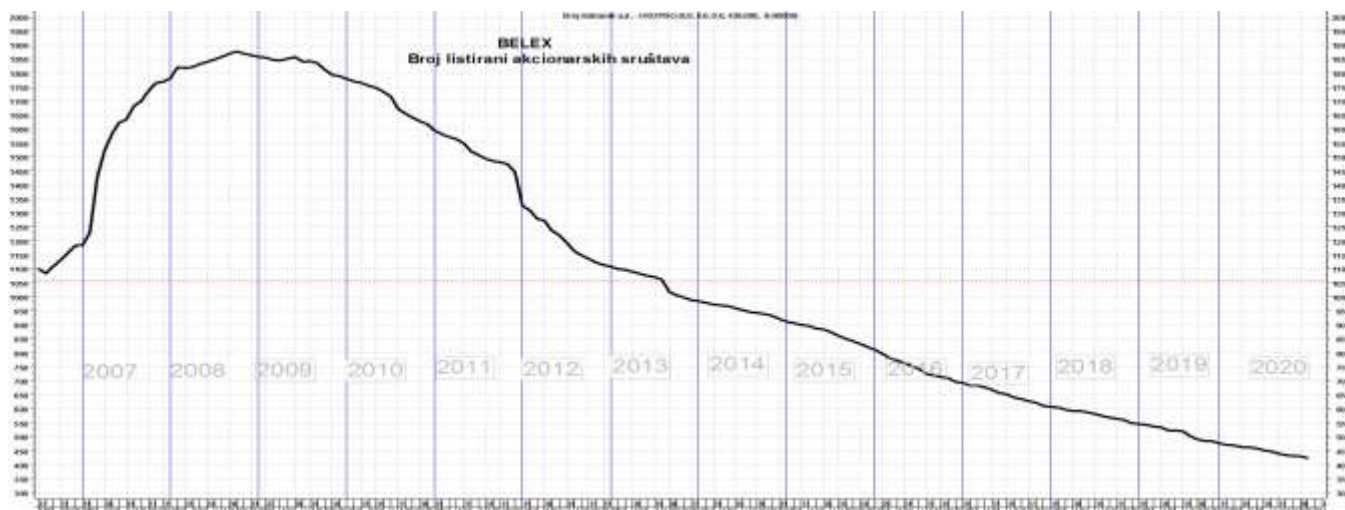
Kao i u prethodnim izveštajnim periodima, na ovom segmentu tržišta pretežno se trgovalo dužničkim instrumentima nominovanim u dinarima.

Karakteristika domaćeg tržišta kapitala je i kontinuirani pad broja učesnika. Pregled broja učesnika na tržištu kapitala u Republici Srbiji, prikazan je u narednoj tabeli.

Учесници	31.12.2019.	31.12.2020.	2020-2019
	број	број	(+/-)
Brokersko-dilerska društva	17	16	-1
Ovlašćene banke	11	9	-2
Članovi berze	24	23	-1
Market mejkери	1	1	0
Članovi CRHOV-a ***	41	40	-1
- banke (kreditne institucije)	13	15	2
- ovlašćene banke (investiciona društva)	11	9	-2
- brokersko-dilerska društva	15	14	-1
Fond za zaštitu investitora	1	1	0
Broj listiranih akcionarskih društava na Beogradskoj berzi	485	438	-47

***osim Republike Srbije i Narodne banke Srbije

Pored smanjenja broja licenciranih učesnika na tržištu kapitala, uočava se i drastičan pad broja kompanija koja su listirane na Beogradskoj berzi. Konkretno, u poslednjih 12 godina broj izdavalaca je u konstantnom padu i na dan 31. decembra 2020. godine, iznosio je 438 što je, u odnosu na prethodni period izveštavanja, manje za 47 (31. decembra 2019. godine: 485).



Na osnovu navedenog, može se zaključiti da su niske vrednosti prometa, smanjenje broja učesnika i ograničena ponuda finansijskih instrumenata glavne karakteristike domaćeg tržišta kapitala, a u čemu se i ogleda njegova nerazvijenost.

Novim Zakonom o tržištu kapitala utiče se na navedene karakteristike domaćeg tržišta time što će se novim normativnim okvirom omogućiti lakši i efikasniji izlazak domaćih investitora na tržište, pojednostavljen pristup izvorima kapitala, a pre svega manjim i srednjim privrednim društvima, i diversifikacija finansijskih instrumenata. Takođe, implementacijom pravila koja se primenjuju u Evropi i svetu, olakšaće se pristup i povećati zainteresovanost stranih investitora za domaće tržište, što će uticati i na izdavaoce da izdaju i ponude svoje hartije od vrednosti na tržištu u cilju prikupljanja potrebnih finansijskih sredstava, a sve to će dovesti do većeg prometa i razvoja tržišta kapitala.

Pored toga, učešće tržišta kapitala u finansijskom sektoru je oko 10%, dok je učešće banaka oko 80%, što ukazuju na, i dalje, bankocentrični finansijski sistem zemlje i dominantno korišćenje bankarskih proizvoda kao preovlađujućih izvora finansiranja i štednje. Navedeni podaci ukazuju da tržište kapitala, na sadašnjem nivou razvijenosti, ne obavlja adekvatno svoj osnovni zadatak da služi kao izvor finansiranja privrednih društava i alternativa plasiranju štednje stanovništva u bankarske depozite. U tom smislu nova zakonska rešenja bi trebala da stimulišu i izdavanje municipalnih i korporativnih obveznica, kao i inicijalnu javnu ponudu.

Istovremeno, u okviru procesa pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji i Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge” i Poglavlje 6 - „Pravo privrednih društava”, Republika Srbija je, između ostalog, preuzela obavezu da izvrši harmonizaciju Zakona o tržištu kapitala sa:

Direktivom 2004/39/EZ, o tržištima finansijskih instrumenata („MiFID I”),

Direktivom 2014/65/EU o tržištima finansijskih instrumenata („MiFID II”),

Direktivom 2003/71/EZ o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje hartija od vrednosti koja je u međuvremenu prestala da se primenjuje, a zamenila ju je Uredba 2017/1129/EU o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje hartija od vrednosti;

Direktivom 2004/109/EZ o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu,

Direktivom 2010/73/EU o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje hartija od vrednosti i o usklađivanju zahteva za transparentnošću u vezi sa podacima o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na organizovanom tržištu,

Direktivom 2013/50/EZ o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu,

Direktivom 97/9/EZ o sistemima za obeštećenje investitora,

Direktivom 2014/57/EU o krivičnim delima za zloupotrebe na tržištu (MAD) i

Direktivom 98/26 o konačnosti poravnanja u platnim sistemima i sistemima za poravnanje hartija od vrednosti,

kao i da se najkasnije šest meseci pre ulaska u EU, u zakonu koji uređuje tržište kapitala obezbede uslovi za primenu evropske Uredbe 596/2014/EU o zloupotrebama na tržištu.

Unapređenje domaće regulative, zajedno sa daljom harmonizacijom srpskih propisa sa propisima EU, zasigurno će uticati na razvoj finansijskog tržišta u Republici Srbiji i učiniti ga atraktivnijim za potencijalne izdavaoce i investitore, kojima će na raspolaganju biti širi spektar investicionih mogućnosti, uz obezbeđenje veće sigurnosti i zaštite od rizika.

U cilju rešavanja prethodno navedenih problema, na predlog Ministarstva finansija, Vlada Republike Srbije je na sednici održanoj 21. oktobra 2021. godine donela Strategiju za razvoj tržišta kapitala za period 2021. do 2026. godine („Službeni glasnik RS”, broj 102/21) za koju se veruje da će doprineti razvoju ovog tržišta u Republici Srbiji, a koja navodi i donošenje novog Zakona o tržištu kapitala kao jednu od mera koja će podržati realizaciju planiranih ciljeva.

Ciljevi koji se postižu njegovim donošenjem

Konkretni ciljevi:

zaštita investitora;

obezbeđenje pravednog, efikasnog i transparentnog tržišta kapitala;

smanjenje sistemskog rizika na tržištu kapitala;

Opšti cilj:

podsticajno delovanje na učesnike na tržištu i samo tržište, uz istovremeno usklađivanje domaćeg pravnog i institucionalnog okvira sa pravnim tekovinama EU;

vraćanje poverenja investitora u tržište i njihove zainteresovanosti za ulaganja;

osiguravanje da pravna regulativa drži korak sa kretanjima na domaćem tržištu;

osiguravanje efikasnog sprovođenja odredbi zakona;

povećanje transparentnosti tržišta, obezbeđujući veću jasnoću pravne regulative i pravnu sigurnost;

obezbeđivanje veće sigurnosti finansijskog tržišta, kroz pojačan nadzor nad primenom propisa koji uređuju poslovanje subjekata na tržištu i visok kvalitet finansijskog izveštavanja;

unapređenje ekonomskog rasta i otvaranje novih radnih mesta.

Navedeni konkretni ciljevi su precizno i realno postavljeni, te prihvatljivi kako za savesne učesnike na tržištu tako i za državu.

Unapređenjem zaštite investitora očekuje se porast broja učesnika na tržištu kapitala – pravnih lica za 15% do 2023. godine, sa početnih 256 pravnih lica (2020. godina).

Obezbeđenjem pravednog, efikasnog i transparentnog tržišta kapitala, na osnovu novog Zakona o tržištu kapitala, očekuje se povećanje učešća tržišne kapitalizacije u bruto domaćem proizvodu sa 9,51% na 10,5% do 2023. godine.

Očekuje se da će normativne aktivnosti Ministarstva finansija na unapređenju regulatornog okvira za dalji razvoj tržišta kapitala doprineti smanjenju sistemskog rizika na tržištu kapitala.

Novi Zakon o tržištu kapitala, između ostalog, propisuje nova osnovna načela i pravila o prospektu koji je potrebno sastaviti, odobriti i objaviti prilikom javne ponude hartija od vrednosti ili prilikom uključivanja u trgovanje na uređenom tržištu. Ovim

pravilima se osigurava da se, u zavisnosti od prirode izdavalaca i hartija od vrednosti, investitorima pružaju potrebne informacije kako bi im se omogućilo donošenje utemeljene odluke o ulaganju i obezbedila njihova zaštita. Objavljivanje svih informacija relevantnih za zainteresovane investitore omogućuje se veća stopa transparentnosti i smanjenje sistemskog rizika na tržištu kapitala.

Takođe, u cilju obezbeđivanja veće zaštite investitora i vraćanja poverenja investitora u tržište i njihove zainteresovanosti za ulaganja, propisana je i obaveza investicionog društva da kada pruža usluge davanja investicionog saveta ili usluge upravljanja portfolijima, izvrši procenu podobnosti i primerenosti u kojoj meri su predviđena investiciona usluga ili finansijski instrument primeren za klijenta.

Proširenjem nadležnosti Komisije neposredno se obezbeđuje veća sigurnost finansijskog tržišta, kroz pojačan nadzor nad primenom propisa koji uređuju poslovanje subjekata na tržištu i visok kvalitet finansijskog izveštavanja, i osigurava se efikasno sprovođenje odredbi zakona.

Merljivi rezultati u postizanju navedenih ciljeva mogu se, prema procenama predlagača, očekivati u roku od tri godine od stupanja na snagu predloženih rešenja, imajući u vidu očekivane posledice epidemije virusa Covid-19.

Efikasno tržište kapitala i vraćanje poverenja investitora zahtevaju obezbeđenje integriteta tržišta. Cilj donošenja novog zakona jeste da se razvije konkurentno, visoko efikasno, transparentno i produktivno tržište kapitala sa širokim spektrom finansijskih instrumenata i usluga, uporedivo sa vodećim regionalnim i evropskim finansijskim tržištima. Uredno funkcionisanje tržišta kapitala, efikasna alokacija sredstava i poverenje investicione javnosti predstavljaju preduslove za ekonomski razvoj. Kriza poverenja investitora u integritet domaćeg tržišta kapitala učinila je neophodnim uvođenje sveobuhvatnog okvira kojim će da se:

obezbedi efikasniji rad svih učesnika na tržištu i kvalitetniji tržišni materijal;
 osigura poverenje malih investitora i MSP-ova u finansijska tržišta propisivanjem visokih standarda transparentnosti na finansijskom tržištu,
 prilagode obaveze objavljivanja prospekta, uzimajući u obzir veličinu izdavaoca, olakša pristup tržištima kapitala za MSP-ove, istovremeno osiguravajući poverenje investitora u ulaganja u takva društva,
 pruži investitorima širok spektar konkurentnih mogućnosti ulaganja i obima objavljivanja i zaštite informacija prilagođenih njihovim okolnostima,
 obezbedi da Komisija dosledno sprovodi propise, posebno u pogledu borbe protiv zloupotreba na tržištu i privrednog kriminala,
 obezbedi visok nivo transparentnosti i saradnju svih učesnika na tržištu,
 regulatorni zahtevi prilagode očekivanom razvoju tehnologije i tržišne infrastrukture u industriji finansijskih usluga (kao što je pojava novih trgovinskih platformi i rast visokofrekventnih i algoritamskih trgovanja);
 podstaknu inovacije na finansijskim tržištima kako bi postala dinamična i efikasna, osigura stabilnost finansijskog sistema pažljivim i reaktivnim praćenjem finansijskih inovacija,
 smanje troškovi kapitala i poveća mogućnost pristupa kapitalu,
 učine srazmernim troškovi i korist svih propisanih mera i aktivnosti za sve učesnike na tržištu,
 osigura veća zaštita investitora i pravna sigurnost uvođenjem opšte prihvaćenih evropskih standarda i mera na domaće tržište,
 usaglašenim propisima sa propisima Evropske unije stranim investitorima domaće tržište učini jednostavnijim za ulazak i sigurnijim, a samim tim i atraktivnijim za ulaganja;

propišu uslovi, način i sadržina davanja investicionih preporuka, kao i uslovi u vezi lica odgovornog za izradu investicionih preporuka.

Predlogom zakona o tržištu kapitala, kao nova glava, uvode se odredbe o založnom pravu na finansijskim instrumentima. U trenutno važećem Zakonu o tržištu kapitala, članom 221. propisano je da su prenos prava iz finansijskih instrumenata i prenosa

tih instrumenata, kao i sadržina naloga za prenos i naloga za upis prava trećih lica na finansijskim instrumentima, uređeni Pravilima poslovanja CRHOV-a. Konkretno, upis prava trećih lica na finansijskim instrumentima trenutno je uređen Glavom XVI Pravila poslovanja CRHOV-a.

Imajući u vidu da član 7. Zakona o osnovama svojinskopravnih odnosa („Službeni list SFRJ”, br. 6/80 i 36/90, „Službeni list SRJ”, broj 29/96 i „Službeni glasnik RS”, br. 115/05 – dr. zakon) propisuje da se sticanje, zaštita i prestanak prava svojine, prava službenosti, prava stvarnog tereta i prava zaloge uređuju zakonom, shodno je založno pravo na finansijskim instrumentima uređeno Glavom III Predloga zakona o tržištu kapitala. Utvrđena su osnovna načela i pravila o prospektu koji je potrebno sastaviti, odobriti i objaviti prilikom javne ponude hartija od vrednosti ili prilikom uključivanja u trgovanje na uređenom tržištu. Ovim pravilima se osigurava da se, u zavisnosti od prirode izdavalaca i hartija od vrednosti, investitorima pružaju potrebne informacije kako bi im se omogućilo donošenje utemeljene odluke o ulaganju i obezbedila njihova zaštita.

Takve informacije značajno utiču na povećanje poverenja u hartije od vrednosti i doprinose pravilnom funkcionisanju i razvoju tržišta kapitala, a objavljivanje prospekta je odgovarajući način da se te informacije učine svima dostupnima.

Obaveza objavljivanja prospekta se primenjuje i na vlasničke i dužničke hartije od vrednosti koje su javno ponuđene ili uključene u trgovanje na uređenim tržištima kako bi se osigurala zaštita investitora.

Izuzetak od obaveze sastavljanja prospekta u skladu s ovim zakonom je javna ponuda hartija od vrednosti kojima je ukupna vrednost manja od 1.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po kursu Narodne banke Srbije, jer bi u tom slučaju trošak izrade prospekta bio nesrazmeran predviđenim prihodima od ponude.

S obzirom na posebnosti različitih vrsta hartija od vrednosti, izdavalaca, ponuda i uključivanja, ovim zakonom se uređuju pravila za različite oblike prospekata i delove prospekta: osnovni prospekt, skraćeni prospekt, univerzalni dokument o registraciji, prospekt sačinjen od posebnih dokumenata, prospekt za nevlasničke hartije od vrednosti, pojednostavljeni prospekt za sekundarna izdanja i prospekt EU-a za rast.

U slučaju sekundarnih izdanja sadržaj prospekta je pojednostavljen u odnosu na uobičajeni režim, uzimajući u obzir informacije koje su već objavljene, ali i da je investitorima potrebno pružiti konsolidovane i dobro strukturirane informacije.

Prilikom izrade dela zakona koji uređuje izveštavanje javnih društava/izdavaoca, imalo se u vidu da je potrebno unaprediti efikasnost postojećeg režima transparentnosti, naročito u vezi objavljivanja informacija koje su u vezi sa korporativnim vlasništvom, ali i unapređenje proporcionalnosti obaveza koje se primenjuju u odnosu na mala i srednja privredna društva uz istovremeno obezbeđenje istog stepena zaštite investitora. U cilju olakšavanja pristupa kapitalu, smanjen je administrativni teret u vezi sa uključivanjem u trgovanje na uređenom tržištu za mala i srednja privredna društva, odnosno obavezno izveštavanje je svedeno na godišnje i polugodišnje finansijske izveštaje. Međutim, ostavljena je mogućnost da se od izdavalaca zahteva objavljivanje dodatnih periodičnih finansijskih informacija, ukoliko takav zahtev ne predstavlja značajni finansijski teret, i ako su zatražene dodatne informacije proporcionalne faktorima koji doprinose donošenju investicionih odluka.

Odredbe zakona koje uređuju Fond za zaštitu investitora imaju za cilj da se u najvećoj meri zaštite prava investitora u pogledu novčanih sredstava ili finansijskih instrumenata, što predstavlja značajan aspekt za nesmetano funkcionisanje tržišta. Sredstva Fonda se koriste za naknadu štete malim investitorima do garantovanog iznosa, u slučaju da investiciono društvo nije u mogućnosti da ispuni svoje obveze prema klijentima.

Novim Zakonom se propisuje da se sada odredbe koje uređuju Fond za zaštitu investitora primenjuju i na nove oblike investicionih proizvoda kao što su strukturirani depoziti koji do sada nisu bili uređeni odredbama o zaštiti investitora. Time se

ujednačava se regulatorni postupak koji se odnosi na distribuciju različitih investicionih proizvoda namenjenih malim investitorima i obezbeđuje odgovarajući nivo njihove zaštite.

Uspostavlja se sveobuhvatni regulatorni okvir kojim se uređuje izvršavanje transakcija finansijskim instrumentima bez obzira na načine trgovanja koji se primenjuju za zaključivanje transakcija, sa ciljem da se osigura visok kvalitet izvršavanja transakcija i održi integritet i efikasnost finansijskog sistema. Propisan je pravni okvir koji uređuje nove generacije sistema organizovanog trgovanja, osim regulisanog tržišta, kako bi se izbeglo korišćenje regulatornih nedostataka.

S razvojem finansijskih tržišta pojavila se potreba za jačanjem pravnog okvira koji uređuje tržišta finansijskih instrumenata, kako bi se povećala transparentnost, bolje zaštitili investitori, ojačalo poverenje, razmotrila neregulisana područja i obezbedilo da institucije koje vrše nadzor imaju potrebna ovlašćenja.

Zakon precizno uređuje odobrenje za poslovanje, sticanje kvalifikovanog učešća i uslove poslovanja investicionih društava.

U cilju zaštite prava vlasništva investitora i drugih sličnih prava u odnosu na hartije od vrednosti, kao i prava investitora u odnosu na sredstva koja je poverio društvu, ta prava su jasno razgraničena u odnosu na prava samog investicionog društva.

Sve veći broj aktivnosti, koje mnoga investiciona društva istovremeno obavljaju, povećao je mogućnost sukoba interesa između različitih aktivnosti i interesa klijenata. Iz tog razloga, ovaj zakon propisuje pravila kojima će se osigurati da se ovi sukobi ne odraze negativno na interese klijenata, odnosno ova društva su obavezna da preduzimaju efikasne korake kojima će sprečiti sukobe interesa ili njima upravljati kako bi, u najvećoj meri, ublažila mogući uticaj tih rizika.

Potrebno je da investiciona društva razumeju karakteristike ponuđenih ili preporučenih finansijskih instrumenata i da uspostave efikasne politike i mehanizme kako bi odredile kategorije klijenata kojima će se ponuditi ti proizvodi i usluge.

Investiciona društva ili kreditne institucije koje distribuiraju određeni finansijski instrument imaju obavezu da informišu svoje klijente o svim naknadama i povezanim troškovima koji se odnose na pružanje investicionih usluga povezanih s tim finansijskim instrumentom.

Sva mesta trgovanja, odnosno regulisana tržišta, MTP i organizovane trgovačke platforme (OTP), treba da utvrde transparentna i nediskriminirajuća pravila kojima se uređuje pristup na ta mesta.

Odredbe ovog zakona detaljno propisuju obaveze organizatora tržišta koji upravljaju MTP-om i OTP-om.

Predlog zakona o tržištu kapitala takođe uređuje tržište rasta MSP kao specijalni segment MTP-a koji bi malim ili srednjim preduzećima olakšao pristup kapitalu. Organizator tržišta, nakon što ispuni zahteve propisane odredbama Predloga zakona o tržištu kapitala, može se registrovati kao tržište rasta MSP-a, pre svega da su najmanje 50% izdavalaca, čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na MTP-u, mala i srednja preduzeća u vreme registracije MTP-a kao tržište rasta MSP-a i u svim narednim kalendarskim godinama. Time se neposredno olakšava pristup tržištima kapitala za MSP-ove, istovremeno osiguravajući poverenje investitora u ulaganja u takva društva,

U cilju usklađivanja sa domaćim propisima i zahtevima učesnika na domaćem tržištu, u tekst Predloga zakona o tržištu kapitala prenesene su odredbe koje uređuje ovlašćene banke, a koje će ostati u primeni do ulaska u članstvo Evropske unije. Odredbama koje imaju odloženu primenu, uređeno je da od momenta ulaska u članstvo Evropske unije, kreditnim institucijama koje imaju odobrenje za rad u skladu sa zakonom koji uređuje banke neće biti potrebno dodatno odobrenje za pružanje investicionih usluga ili obavljanje investicionih aktivnosti u skladu sa ovim zakonom. Imajući u vidu ovu novinu, precizno je uređeno koje su odredbe ovog zakona i u kojim situacijama, kreditne institucije obavezne da primenjuju do ulaska u Evropsku uniju i nakon prijema u članstvo Evropske unije.

Odredbe Zakona propisuju i mogućnost osnivanja i kriterijume za registraciju novih učesnika na tržištu kao što su, između ostalih, investiciona društva koja na organizovan, učestao i pouzdan način trguju za vlastiti račun kada izvršavaju naloge klijenata izvan uređenog tržišta, MTP-a ili OTP-a i koji se nazivaju sistematski internalizatori.

Takođe, ovaj zakon uređuje i više kategorija pružalaca usluge dostave podataka kao što su sistem odobrenih objava, odnosno APA, zatim pružalac konsolidovanih podataka o trgovanju, odnosno CTP i ovlašćeni mehanizam izveštavanja, odnosno ARM. Uvođenje sistema odobrenih objava će poboljšati transparentnost trgovanja i kvalitet informacija koje se objavljuju van mesta trgovanja (OTC) i znatno doprineti da se takvi podaci objavljuju na način koji će olakšati njihovo objedinjavanje s podacima koje objavljuju mesta trgovanja. Zahtevom da svi pružaoci konsolidovanih podataka o trgovanju objedinjuju podatke od svih APA-a i mesta trgovanja, obezbeđuje se da se tržišna konkurencija odvija na osnovu kvaliteta usluga klijentima, a ovlašćeni mehanizam izveštavanja dostavlja izveštaje o pojedinostima transakcija Komisiji u ime i za račun investicionih društava i doprinosi informisanosti.

S obzirom da se u svetu u prethodnom periodu upotreba tehnologije za trgovanje bitno se razvila i sada je u velikoj meri koriste učesnici na razvijenim tržištima, u cilju pripreme za period koji je pred nama, ovaj zakon uređuje i algoritamsko trgovanje u kojem kompjuterski algoritam automatski odredi aspekte naloga s minimalnim posredovanjem čoveka ili bez njega, iako će te odredbe za sada imati odloženu primenu.

Posebna vrsta algoritamskog trgovanja je visokofrekventno algoritamsko trgovanje u kojem sistem za trgovanje velikom brzinom analizira podatke ili signale s tržišta i potom, kao odgovor na tu analizu, šalje ili ažurira veliku količinu naloga u vrlo kratkom vremenu.

Potencijalni rizici od povećane upotrebe tehnologije ublažavaju se kombinacijom mera i posebnih oblika kontrole rizika investicionih društva koja koriste tehnike algoritamskog ili visokofrekventnog algoritamskog trgovanja i pružaju elektronski pristup, kao i mere usmerene na operatere mesta trgovanja kojima takva društva imaju pristup. S obzirom da ova vrsta trgovanja podrazumeva upotrebu sofisticirane tehnologije, odredbe Zakona koje je uređuju imaju odloženu primenu.

Preciznijim uređenjem uloge organa uprave investicionih društava, uređenih tržišta i pružatelja usluga dostave podataka, osigurava se dobro i odgovorno upravljanje, zaštita integriteta tržišta i interesa investitora. Zakon propisuje da je potrebno da organ uprave investicionog društva, uređenih tržišta i pružatelja usluga dostave podataka stalno posvećuje dovoljno vremena i da poseduje odgovarajuće znanje, veštine i iskustvo kako bi mogao razumeti aktivnosti društva, uključujući glavne rizike. Organi uprave investicionih društava, uređenih tržišta i pružatelja usluga dostave podataka odgovorni su tokom kompletnog poslovnog ciklusa društva, u oblastima identifikacije i definisanja strateških ciljeva društva, strategije rizika i unutrašnjeg upravljanja društvom, odobravanja njegove unutrašnje organizacije, uključujući kriterije za izbor i osposobljavanje zaposlenih, efikasan nadzor višeg rukovodstva, određivanje opštih politika kojima se uređuje pružanje usluga i obavljanje aktivnosti, kao i odobrenja novih proizvoda za distribuciju klijentima.

Zloupotrebe tržišta imaju štetan efekat na integritet tržišta i narušavaju poverenje potencijalnih investitora u hartije od vrednosti i izvedene finansijske instrumente. Ovim zakonom se obezbeđuje da Komisija ima sva nadzorna i istražna ovlašćenja potrebna za utvrđivanje zloupotreba na tržištu kapitala i mogućnost da preduzima odgovarajuće administrativne mere ili izriče administrativne sankcije protiv lica odgovornih za povrede zakona. U cilju očuvanja integriteta tržišta, solidan prudencijalni i zakonski okvir obavljanja delatnosti u finansijskom sektoru moraju biti praćeni adekvatnim sistemima nadzora i sankcionisanja, a propisane mere i sankcije pored represivnog imati i preventivni karakter. Kvalifikovanjem ozbiljnih oblika zloupotrebe tržišta kao krivičnih dela postavljaju se jasne granice za vrste postupaka

koji se smatraju posebno neprihvatljivima i o tome se šalje poruka javnosti i potencijalnim izvršiocima. U tu svrhu zakon precizno uređuje krivična dela koja su izvršila fizička lica, odgovornost pravnih lica i relevantne sankcije.

Do sada su se odredbe koje su uređivale zloupotrebe na tržištu odnosile na finansijske instrumente uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, odnosno MTP-u ili za koje je bio podnesen zahtev za uključenje na ova tržišta. S obzirom na nove trendove u Evropi i svetu da postoje finansijski instrumenti kojima se trguje i van ovih tržišta ili isključivo vanberzanski (OTC), odredbe novog zakona će se primenjivati na sve finansijske instrumente kojima se trguje na uređenom tržištu, MTP-u ili OTP-u, kao i na postupke ili aktivnosti kojima se može uticati na takav finansijski instrument bez obzira da li se sprovode na mestu trgovanja.

U cilju efikasnog otkrivanja slučajeva trgovanja na osnovu privilegovanih informacija i manipulacije na tržištu, zakon uređuje nova nadzorna i istražna ovlašćena Komisije kao što su mogućnost:

pristupa prostorijama fizičkih i pravnih lica u cilju zaplene dokumenata, a u slučaju opravdane sumnje da postoje dokumenti i drugi podaci povezani s predmetom istrage koji mogu biti značajni za dokazivanje trgovanja na osnovu privilegovanih informacija ili zloupotreba na tržištu, pod uslovom da je Komisija prethodno uputila zahtev za dostavu informacija tom licu, po kome ono nije postupilo.

zahteva postojeće snimke telefonskih razgovora, evidencije elektronskih komunikacija i druge razmene podataka koje čuva investiciono društvo, kreditna institucija ili drugi subjekti nadzora, a predstavljaju ključni, a ponekad i jedini dokaz kojim se može otkriti i dokazati postojanje zloupotreba na tržištu.

Zakonom se detaljno uređuje sistem nadzora, istraga i sankcionisanja, s obzirom da je za efikasno funkcionisanje finansijskog sektora potrebno da nadležni organi raspoložu značajnim ovlašćenjima, kao i da se te odredbe Zakona efikasno primenjuju.

Preventivni uticaj odluka koje donose nadležni organi na najširu javnost, postiže se njihovim objavljivanjem, kojim se učesnicima na tržištu i ukazuje da se konkretne aktivnosti smatraju povredama zakona i podležu sankcionisanju. Međutim, kada takvo objavljivanje uzrokuje nesrazmernu štetu uključenim licima ili ugrožava stabilnost finansijskih tržišta ili tekuće istrage, nadležni organ može da objavi administrativne mere i sankcije na anonimnoj osnovi ili da odloži njihovo objavljivanje.

Predlog zakona o tržištu kapitala bliže uređuje neopozivost netiranja i trenutak prihvatanja naloga za prenos novčanih sredstava i finansijskih instrumenata u sistemima za saldiranje hartija od vrednosti u cilju smanjenja rizika koji su povezani sa učešćem u ukupnom pregledu vremena saldiranja u sistemu za saldiranje hartija od vrednosti, naročito u situacijama kada postoji bliska veza tih sistema sa platnim sistemima. Implementacijom ovih odredbi u Zakon, doprinosi se unapređenju unutrašnjeg tržišta, jer se smanjuje mogućnost poremećaja u sistemu za saldiranje hartija od vrednosti izazvanog nastupanjem nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u tom sistemu. Učesnici u sistemu za saldiranje hartija od vrednosti ili treća strana mogu ostvarivati sva prava ili zahteve koje imaju po zakonu i proizlaze iz tekuće transakcije u vezi sa nalogom za prenos koji je ušao u ovaj sistem, sve do momenta neopozivosti koji je definisan pravilima sistema za saldiranje.

Glava XVII Predloga zakona o tržištu kapitala detaljno uređuje kaznene odredbe u oblasti tržišta kapitala. Odredbama čl. 402, 403. i 404. Predloga zakona o tržištu kapitala propisana su krivična dela, i to za manipulacije na tržištu (član 402), korišćenje, otkrivanje i preporučivanje insajderskih informacija (član 403) i neovlašćenog pružanja investicionih usluga (član 404), privredne presteupe (član 405) i novčane kazne (čl. 406 – 411) koje Komisije može da izriče.

Druge mogućnosti za rešavanje problema

Imajući u vidu ciljeve donošenja ovog zakona, kao i probleme koji se njime rešavaju, te postojeći normativni okvir, ne postoje druge mogućnosti za rešavanje navedenih problema.

Zašto je donošenje Zakona najbolje za rešenje problema

Donošenje ovog zakona nije samo najbolje, već je, u postojećem normativnom okviru, i jedini način za rešavanje problema tržišta kapitala, ali i usklađivanje sa navedenim direktivama i uredbama Evropske unije. Propisivanje obaveza učesnika na tržištu i uvođenje potrebnih sankcija dozvoljeno je samo zakonom, a i transpozicija ovog dela prava Evropske unije moguća je samo na nivou zakona. Zakonodavni okvir koji promovise pravnu sigurnost i ekonomsku stabilnost dodatno podstiču sposobnost tržišta kapitala da služi realnoj ekonomiji.

Na koga će i kako najverovatnije uticati rešenja u Zakonu

Zakon će prvenstveno delovati na investitore na tržištu kapitala kroz unapređenje ekvivalentnosti domaćih propisa sa evropskim propisima, veću transparentnost, a samim tim i smanjenje rizika poslovanja, obezbeđujući tako postepeni rast poverenja, kao i razvoj i integritet tržišta kapitala. Povećanjem transparentnosti i kvaliteta finansijskih instrumenata vratiće se poverenje investitora u tržište, a što će posledično pozitivno uticati na povećanje broja učesnika na domaćem tržištu i na održiv ekonomski rast.

Pored ovoga, očekuje se da će ovaj zakon imati pozitivan efekat na izdavaoce hartija od vrednosti i brokersko-dilerska društva kroz jasnije uređene procedure dobijanja saglasnosti za javnu ponudu, kao i dozvola za pružanje investicionih usluga što sve utiče na smanjenje rizika poslovanja. Takođe, implementacijom pravila koja se primenjuju u Evropi i svetu, olakšaće se pristup i povećati zainteresovanost stranih investitora za domaće tržište, što će uticati i na izdavaoce da izdaju i ponude svoje hartije na tržištu u cilju prikupljanja potrebnih finansijskih sredstava, a sve to će dovesti do većeg prometa i razvoja tržišta kapitala.

Pozitivni efekti odnose se i na Komisiju, s obzirom na to da se Predlogom zakona o tržištu kapitala detaljno uređuju i proširuju ovlašćenja ove institucije u vršenju nadzora i implementaciji propisanih mera i sankcija.

Sprovođenje i praćenje Zakona neće dovesti do novih troškova za Komisiju, s obzirom da već prati sprovođenje Zakona o tržištu kapitala i ne nameću joj se značajno različite obaveze ili nadležnosti, te neće biti potrebe za dodatnim kadrovsko-organizacionim i finansijskim promenama u cilju praćenja primene Zakona.

Kakve troškove će primena Zakona stvoriti građanima i privredi (naročito malim i srednjim preduzećima)

Primena ovog zakona ne stvara dodatne troškove građanima i privredi. Za mala i srednja preduzeća ne očekuju se nikakvi troškovi u vezi primene Zakona, ali se očekuje povećanje broja pravnih lica kao učesnika na tržištu kapitala, i to za 15% do 2023. godine. Dok je za odredbe u vezi algoritamskog trgovanja i usluge dostave podataka predviđena odložena primena, uređenje instituta investicionih preporuka dovešće do veće sigurnosti i zaštite, kao i jačanje poverenja investitora u domaće tržište kapitala.

Da li su pozitivne posledice donošenja Zakona takve da opravdavaju troškove koje će stvoriti

Rešenja predložena Zakonom doprinose harmonizaciji domaćeg prava sa pravom Evropske unije, integritetu tržišta kapitala, a time i većoj makroekonomskoj stabilnosti i ekonomskom razvoju Republike Srbije, dok sama primena Zakona ne stvara dodatne troškove. Usklađivanjem domaćeg pravnog i institucionalnog okvira sa pravnim tekovinama Evropske unije obezbediće se veći stepen zaštite investitora i

povećaće se efikasnost tržišta kapitala, obezbeđujući veću jasnoću pravne regulative i veći stepen pravne sigurnosti.

Direktna i indirektna korist za sve subjekte regulacije od predloženog Zakona navedene su u prethodnim pitanjima, pa ih ovde nećemo ponovo navoditi. Povećana zaštita investitora koja će sistemski biti izvršena predloženim Zakonom kojim je transponovana regulativa Evropske unije, dovešće posredno do povećavanja investicione baze, što će uz izjednačavanje uslova na domaćem tržištu sa uslovima u regionu značajno doprineti privlačenju stranih investicija.

Da li se Zakonom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija

Zakon doprinosi uređivanju tržišta kapitala i obezbeđivanju integriteta tržišta, čime se stvara poverenje investitora u tržište kapitala, što doprinosi formiranju novih izvora finansiranja privredne aktivnosti pored postojećeg dominantnog modela finansiranja privrede posredstvom bankarskog sektora. Osim što unapređenje tržišta kapitala može posredno dovesti do stvaranja novih privrednih subjekata koji će se baviti pružanjem usluga na tržištu, ovaj zakon uređuje i mogućnost osnivanja novih vrsta učesnika na tržištu kapitala među kojima su:

više kategorija pružalaca usluge dostave podataka kao što su sistem odobrenih objava, odnosno APA, zatim pružalac konsolidovanih podataka o trgovanju, odnosno CTP i ovlašćeni mehanizam izveštavanja, odnosno ARM, vezani zastupnici, sistematski internalizatori, organizatori organizovane trgovačke platforme i drugi.

Da li su sve zainteresovane strane imale priliku da se izjasne o Zakonu?

Rešenjem Ministarstva finansija broj 119-01-00179/2019-16 od 15. maja 2019. godine formirana je Radna grupa za razvoj tržišta kapitala, čije je prvenstveni cilj priprema Strategije za razvoj tržišta kapitala, a jedna od aktivnosti u realizaciji ovog cilja je donošenje novog zakona koji uređuje tržište kapitala u skladu sa propisima EU, ali vodeći računa o stepenu razvijenosti domaćeg tržišta. U radu na pripremi ovog zakona aktivno su učestvovali predstavnici Ministarstva finansija, Komisije, Narodne banke Srbije, Beogradske berze, CRHOV-a i Agencije.

Konsultacije zainteresovanih strana uglavnom su obavljene usmeno, na sastancima Radne grupe, međutim, svim zainteresovanim stranama pružena je mogućnost da dostave i pisane primedbe, predloge i mišljenja na predloženi Nacrt zakona o tržištu kapitala. Ministarstvo finansija, nakon detaljne analize pristiglih predloga i sugestija, svim zainteresovanim stranama dostavilo je tekst ovog zakona izmenjen i dopunjen u skladu sa prihvaćenim komentarima.

U skladu sa Zaključkom 05 Broj: 011-9850/2021 Odbora Vlade za privredu i finansije od 26. oktobra 2021. godine, Ministarstvo je sprovelo Javnu raspravu o Nacrtu zakona o tržištu kapitala, u periodu od 29. oktobra do 18. novembra 2021. godine.

Nacrt zakona zajedno sa Programom javne rasprave i Zaključkom Odbora Vlade za privredu i finansije, bio je objavljen na internet prezentaciji Ministarstva finansija i na portalu e-uprave. Svi zainteresovani su bili u mogućnosti da preuzmu tekst Nacrta zakona o tržištu kapitala i upoznaju se sa predloženim rešenjima, kao i da dostave primedbe, predloge i komentare. Izveštaj o sprovedenoj javnoj raspravi i tabela sa dostavljenim predlozima i komentarima, i odgovorima Ministarstva finansija sa obrazloženjem prihvatanja ili ne prihvatanja predloga, objavljeni su na internet prezentaciji Ministarstva finansija 22. novembra 2021. godine.

Koje će se mere tokom primene zakona preduzeti da bi se postiglo ono što se zakonom predviđa?

Komisija ima obavezu da uskladi svoja akata sa ovim zakonom u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona. Uzimajući u obzir obim izmena, predloženi rok za usklađivanje je procenjen kao optimalan.

Predlogom zakona o tržištu kapitala predviđen je rok od devet meseci od dana stupanja na snagu da CRHOV, AOD i Beogradska berza organizuju i usklade svoja akta sa odredbama ovog zakona. Takođe, kreditne institucije, odnosno ovlašćene banke, su dužne da svoje poslovanje i akta usklade sa odredbama Predloga zakona o tržištu kapitala i odgovarajućim aktima Komisije, u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu zakona.

Plan aktivnosti za sprovođenje mera i praćenja ostvarenja istih vrši se kroz izveštavanje Komisije od strane subjekata na tržištu kroz već uspostavljene okvire međuinstitucionalne saradnje, te praćenjem efekata predloženih izmena kroz agregaciju podataka prikupljenih za potrebe godišnjeg izveštavanja Komisije. Sve navedeno ne stvara potrebu za novim kadrovskim, organizacionim i finansijskim kapacitetima. Takođe, ističemo da interinstitucionalna saradnja sa CRHOV-om i Beogradskom berzom već postoji, pa ni na ovom polju neće biti potrebe za promenama i eventualnim direktnim ili indirektnim troškovima. U roku od šest, odnosno devet meseci od dana stupanja na snagu novog Zakona o tržištu kapitala, nadležne institucije će dostaviti, pre usvajanja podzakonskih akata, Republičkom sekretarijatu za javne politike popunjene obrasce sa navedenim opisom postupka, sve njegove bitne elemente, svrhu postupka, kao i na koji načini će se postupak sprovoditi od početka do kraja, a sve u cilju sprovođenja prethodne kontrole usklađenosti postupka sa načelima uređenja i sprovođenja administrativnog postupka.

U vezi sa predviđenim administrativnim postupcima, tačan obim potrebnih organizacionih, kadrovskih i administrativnih unapređenja biće moguće utvrditi nakon početka primene ovog zakona.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI PROPISA SA PROPISIMA EVROPSKE UNIJE

1. Ovlašćeni predlagač propisa – VLADA
 Obradivač – MINISTARSTVO FINANSIJA
2. Naziv propisa – PREDLOG ZAKONA O TRŽIŠTU KAPITALA
3. Usklađenost propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Sporazum):
 - a) Odredba Sporazuma koja se odnosi na normativnu sadržinu propisa, Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju, Poglavlje III - Pružanje usluga i Naslov VIII - Politike saradnje, član 91. Bankarstvo, osiguranje i finansijske usluge
 - b) Prelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma, Opšti rok za usklađivanje zakonodavstva prema članu 72. Sporazuma.
 - v) Ocena ispunjenosti obaveze koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma, Delimično ispunjena.
 - g) Razlozi za delimično ispunjavanje, odnosno neispunjavanje obaveza koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma, Potpuno usklađivanje će biti izvršeno u roku predviđen članom 8. SSP-a.
 - d) Veza sa Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije. 3.9.4. Tržišta hartija od vrednosti i investicione usluge, 3.6.1. Pravo privrednih društava.
4. Usklađenost propisa sa propisima Evropske unije:
 - a) Navođenje odredbi primarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima, Ugovor o funkcionisanju Evropske unije, Deo treći, Naslov IV - Slobodno kretanje lica, usluga i kapitala.
 - b) Navođenje sekundarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima, Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU (MiFID II). Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes. Regulation (EU) 2017/1129 on the prospectus to be published when securities are offered to the public or admitted to trading on a regulated market, and repealing Directive 2003/71/EC. Directive 2014/57/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on criminal sanctions for market abuse (market abuse directive). Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on market abuse (market abuse regulation) and repealing Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directives 2003/124/EC, 2003/125/EC and 2004/72/EC.

Directive 98/26/EC of the European Parliament and of the Council of 19 May 1998 on settlement finality in payment and securities settlement systems.

Regulation (EU) No 600/2014 on markets in financial instruments and amending Regulation (EU) No 648/2012 (MIFIR).

Directive 2013/50/EU of the European Parliament and of the Council of 22 October 2013 amending Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of transparency requirements in relation to information about issuers whose securities are admitted to trading on a regulated market, Directive 2003/71/EC of the European Parliament and of the Council on the prospectus to be published when securities are offered to the public or admitted to trading and Commission Directive 2007/14/EC laying down detailed rules for the implementation of certain provisions of Directive 2004/109/EC.

-delimično usklađen.

v) Navođenje ostalih izvora prava Evropske unije i usklađenost sa njima, nema

g) Razlozi za delimičnu usklađenost, odnosno neusklađenost, Predlog izmena je u velikoj meri potpuno usklađen. Odredbe koje nisu u potpunosti usklađene (videti tabelu usklađenosti), delimično su usklađene iz razloga specifičnosti nacionalnog tržišta i njegovog trenutnog stanja, odnosno neusklađene su iz razloga što Republika Srbija nije država članica Evropske unije.

d) Rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti propisa sa propisima Evropske unije.

Potpuno usklađivanje sa propisima Evropske unije izvršiće se do četvrtog kvartala 2021. godine.

5. Ukoliko ne postoje odgovarajuće nadležnosti Evropske unije u materiji koju reguliše propis, i/ili ne postoje odgovarajući sekundarni izvori prava Evropske unije sa kojima je potrebno obezbediti usklađenost, potrebno je obrazložiti tu činjenicu. U ovom slučaju, nije potrebno popunjavati Tabelu usklađenosti propisa. Tabelu usklađenosti nije potrebno popunjavati i ukoliko se domaćim propisom ne vrši prenos odredbi sekundarnog izvora prava Evropske unije već se isključivo vrši primena ili sprovođenje nekog zahteva koji proizilazi iz odredbe sekundarnog izvora prava (npr. Predlogom odluke o izradi strateške procene uticaja biće sprovedena obaveza iz člana 4. Direktive 2001/42/EZ, ali se ne vrši i prenos te odredbe direktive).

6. Da li su prethodno navedeni izvori prava Evropske unije prevedeni na srpski jezik?
NE

7. Da li je propis preveden na neki službeni jezik Evropske unije?
Propis će biti preveden na engleski jezik posle utvrđivanja finalne verzije Predloga zakona o tržištu kapitala na sednici Vlade.

8. Saradnja sa Evropskom unijom i učešće konsultanata u izradi propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti.

Tehnička podrška koja se odnosila na usaglašavanje Zakona o tržištu kapitala sa evropskim propisima u skladu sa obavezama preuzetim u okviru Pregovaračke pozicije Republike Srbije za PG 9 „Finansijske usluge” – podgrupa 9.3 „Infrastruktura finansijskih tržišta” i 9.4 „Tržišta hartija od vrednosti i investicione usluge”, pružena od strane Evropske unije kroz PLAC II projekat pravne podrške pregovorima. Strani eksperti angažovani na ovom projektu bili su gospodin Petar-Pierre Matek i gospodin Giuliano Castellano.

Ovaj projekat je realizovan u periodu od 6. oktobra 2017. godine do 22. juna 2018. godine (50 radnih dana) i odnosio se na usklađivanje domaćih propisa koji uređuju tržište kapitala sa sledećim evropskim propisima:

Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU (MiFID II).

Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes.

Regulation (EU) 2017/1129 on the prospectus to be published when securities are offered to the public or admitted to trading on a regulated market, and repealing Directive 2003/71/EC.

Directive 2014/57/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on criminal sanctions for market abuse (market abuse directive).

Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on market abuse (market abuse regulation) and repealing Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directives 2003/124/EC, 2003/125/EC and 2004/72/EC.

Directive 98/26/EC of the European Parliament and of the Council of 19 May 1998 on settlement finality in payment and securities settlement systems.

Regulation (EU) No 600/2014 on markets in financial instruments and amending Regulation (EU) No 648/2012 (MIFIR).

Tabela usklađenosti

1. Naziv propisa EU: Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU Text with EEA relevance Direktiva 2014/65 Evropskog parlamenta i Saveta od 15. maja 2014. godine o tržištima finansijskih instrumenata i izmeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU(izmenjena)						2. „CELEX” Number 1:32014L0065
3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada Obrađivač – Ministarstvo finansija						4. Datum izrade table: 22. novembar 2021. godine
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: 0.1. Predlog zakona o tržištu kapitala						6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2017-445
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU¹	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije²	Sadržina odredbe	Usklađenost³	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.1	This Directive shall apply to investment firms, market operators, data reporting	1.3.1-4.	Ovaj zakon se primenjuje na: 1) investiciona društva;	PU		

¹ Article, paragraph, subparagraph, item (for example:1.3.2.a, where 1=Article, 3= paragraph, 2=subparagraph, a=item)

² Article, paragraph, item (for example:3.3.1, where 3=Article, 3= paragraph, 1=item)

³ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

	services providers, and third-country firms providing investment services or performing investment activities through the establishment of a branch in the Union.		2)organizatore tržišta; 3)pružaoce usluga dostave podataka; i 4)strana društva koja pružaju investicione usluge ili obavljaju investicione aktivnosti posredstvom ogranka osnovanog u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika);			
1.2	This Directive establishes requirements in relation to the following: (a) authorisation and operating conditions for investment firms; (b) provision of investment services or activities by third-country firms through the establishment of a branch; (c) authorisation and operation of regulated markets; (d) authorisation and operation of data reporting services providers; and (e) supervision, cooperation and enforcement by competent authorities	1.1.1. 1.1.7. 1.3.3.	Ovim zakonom uređuju se: 1) davanje dozvole i uslovi za obavljanje delatnosti investicionih društava, organizatora tržišta i pružaoce usluga dostave podataka; 7) organizacija i nadležnosti Komisije za hartije od vrednosti (u daljem tekstu: Komisija), kao i saradnja sa drugim nadležnim organima. 3)ogranak investicionog društva iz treće države koje je dobilo dozvolu Komisije za pružanje investicionih usluga i aktivnosti iz stava 1. ovog člana preko ogranka.	PU		

1.3	<p>The following provisions shall also apply to credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU, when providing one or more investment services and/or performing investment activities:</p> <p>(a) Article 2(2), Article 9(3) and Articles 14 and 16 to 20,</p> <p>(b) Chapter II of Title II excluding second subparagraph of Article 29(2),</p> <p>(c) Chapter III of Title II excluding Article 34(2) and (3) and Article 35(2) to (6) and (9),</p> <p>(d) Articles 67 to 75 and Articles 80, 85 and 86.</p>	1.5.	<p>Na kreditne institucije država članica Evropske unije (u daljem tekstu: EU) koje su dobile dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija i prudencijalni nadzor nad kreditnim institucijama, prilikom pružanja jedne ili više investicionih usluga i/ili obavljanja investicionih aktivnosti primenjuju se sledeće odredbe ovog zakona:</p> <p>1) član 3. stav 2, član 157, član 251. st. 1. i 3. i čl. 166. do 175. ovog zakona;</p> <p>2) čl. 177, 179, 180, 181, 185, 186, 187, 190. st. 1. i 6. – 10. i član 194. ovog zakona;</p> <p>3) član 198. st. 1. – 5. i st. 9. - 13, član 199. st. 5. - 12, čl. 200, 201. i 202. ovog zakona;</p> <p>4) čl. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 385, 386, 387, 391, 396. i 397. ovog zakona.</p>	PU		
-----	--	------	--	----	--	--

1.4	The following provisions shall also apply to investment firms and to credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU when selling or advising clients in relation to structured deposits: (a) Article 9(3), Article 14, and Article 16(2), (3) and (6); (b) Articles 23 to 26, Article 28 and Article 29, excluding the second subparagraph of paragraph 2 thereof, and Article 30; and (c) Articles 67 to 75.	1.6.	Na kreditne institucije, odnosno banke koje su dobile dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuje obavljanje delatnosti kreditnih institucija, odnosno banaka u Republici i prudencijalni nadzor nad kreditnim institucijama, u vezi sa strukturiranim depozitima primenjuju se sledeće odredbe ovog zakona: 1) član 157, član 166. stav 2, član 167. i član 169. stav 1. ovog zakona; 2) čl. 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 185, 187, 190. i 194. ovog zakona; 3) čl. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 386. i 387. ovog zakona.	PU		
1.5.	Article 17(1) to (6) shall also apply to members or participants of regulated markets and MTFs who are not required to be authorised under this Directive pursuant to points (a), (e), (i) and (j) of Article 2(1).	1.7.	Na članove ili učesnike regulisanih tržišta i multilateralnih trgovačkih platformi (u daljem tekstu: MTP) za koje ne postoji obaveza dobijanja dozvole za rad u skladu sa članom 3. stav 1. ovog zakona, primenjuje se član 172. ovog zakona.	PU		
1.6	Articles 57 and 58 shall also apply to persons exempt under Article 2.	1.8.	Na izuzeta lica iz člana 4. ovog zakona primenjuju se čl. 240, 241. i 242. ovog zakona.	PU		

1.7.	<p>All multilateral systems in financial instruments shall operate either in accordance with the provisions of Title II concerning MTFs or OTFs or the provisions of Title III concerning regulated markets.</p> <p>Any investment firms which, on an organised, frequent, systematic and substantial basis, deal on own account when executing client orders outside a regulated market, an MTF or an OTF shall operate in accordance with Title III of Regulation (EU) No 600/2014.</p> <p>Without prejudice to Articles 23 and 28 of Regulation (EU) No 600/2014, all transactions in financial instruments as referred to in the first and the second subparagraphs which are not concluded on multilateral systems or systematic internalisers shall comply with the relevant provisions of Title III of Regulation (EU) No 600/2014.</p>	1.9-11.	<p>Svi višestranji sistemi finansijskih instrumenata organizuju se ili u skladu sa Glavom VIII ovog zakona o MTP ili organizovanoj trgovačkoj platformi (u daljem tekstu: OTP) ili u skladu sa odredbama Glavom VI ovog zakona o regulisanim tržištima. Svako investiciono društvo koje organizovano, stalno, sistematično i u značajnoj meri trguje za sopstveni račun prilikom izvršenja naloga klijenata van regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a, dužno je da posluje u skladu sa čl. 232, 233, 234, 235. i 236. ovog zakona. Sve transakcije finansijskim instrumentima iz stava 7. i 8. ovog člana koje nisu zaključene posredstvom višestranjih sistema ili sistematskih internalizatora moraju ispunjavati uslove propisane odredbama čl. 232, 233, 234, 235. i 236. ovog zakona.</p>	PU		
2.1.a-d	This Directive shall not apply to:	3.1.1-4.	Odredbe glava VI i VIII ovog	PU		

<p>(a) insurance undertakings or undertakings carrying out the reinsurance and retrocession activities referred to in Directive 2009/138/EC when carrying out the activities referred to in that Directive;</p> <p>(b) persons providing investment services exclusively for their parent undertakings, for their subsidiaries or for other subsidiaries of their parent undertakings;</p> <p>(c) persons providing an investment service where that service is provided in an incidental manner in the course of a professional activity and that activity is regulated by legal or regulatory provisions or a code of ethics governing the profession which do not exclude the provision of that service;</p> <p>d) persons dealing on own account in financial instruments other than commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof and not providing any other investment services or performing any other investment activities in financial instruments other than commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof unless such persons:</p> <p>(i) are market makers;</p> <p>(ii) are members of or participants in a regulated market or an MTF, on the one</p>		<p>zakona ne primenjuju se na:</p> <p>1) društva za osiguranje i društva za reosiguranje koja vrše aktivnosti u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje;</p> <p>2) lica koja pružaju investicione usluge isključivo svom matičnom društvu, svojim zavisnim društvima ili drugim zavisnim društvima svog matičnog društva;</p> <p>3) lica koja pružaju investicione usluge kada se ta usluga pruža povremeno u okviru obavljanja njihove pretežne profesionalne delatnosti, a sama delatnost je uređena zakonskim ili podzakonskim odredbama ili pravilima poslovne etike koji uređuje samu profesiju i kojima se ne zabranjuje pružanje te usluge;</p> <p>4) lica koja trguju za sopstveni račun finansijskim instrumentima, izuzimajući trgovinu robnim derivatima, i ne pružaju druge investicione usluge u vezi sa finansijskim instrumentima, izuzev sa robnim derivatima, osim kada ta lica:</p> <p>(1) deluju u svojstvu market mejkera,</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>hand, or have direct electronic access to a trading venue, on the other hand, except for non-financial entities who execute transactions on a trading venue which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity or treasury financing activity of those non-financial entities or their groups; (iii) apply a high-frequency algorithmic trading technique; or</p> <p>(iv) deal on own account when executing client orders;</p> <p>Persons exempt under points (a), (i) or (j) are not required to meet the conditions laid down in this point in order to be exempt.</p>		<p>(2) su članovi ili učesnici regulisanog tržišta ili MTP sa jedne strane, ili imaju direktan elektronski pristup mestu trgovanja, sa druge strane, izuzev nefinansijskih subjekata koji transakcije izvršavaju na mestu trgovanja za koje bi bilo moguće objektivno izmeriti da umanjuju rizik direktno povezan sa poslovnom aktivnošću ili aktivnošću finansiranja trezora tih nefinansijskih subjekata ili njihovih grupa,</p> <p>(3) primenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja, ili</p> <p>(4) trguju za vlastiti račun kada izvršavaju naloge klijenata.</p> <p>2.Lica koja su izuzeta na osnovu stava 1. tač. 1), 8) ili 9) ovog člana ne treba da ispunjavaju uslove utvrđene u stavu 1. tački 4) ovog člana da bi bila izuzeta.</p>			
		3.2.				
2.1.e	<p>This Directive shall not apply to: (e) operators with compliance obligations under Directive 2003/87/EC who, when dealing in emission allowances, do not execute client orders</p>			NU	Nismo u mogućnosti da se usaglasimo sa ovom odredbom jer dozvolu za	

	and who do not provide any investment services or perform any investment activities other than dealing on own account, provided that those persons do not apply a high-frequency algorithmic trading technique;				emisiju gasova nije uredilo nadležno ministarstvo.	
2.1.f	This Directive shall not apply to: (f) persons providing investment services consisting exclusively in the administration of employee-participation schemes; (g) persons providing investment services which only involve both the administration of employee-participation schemes and the provision of investment services exclusively for their parent undertakings, for their subsidiaries or for other subsidiaries of their parent undertakings; (h) the members of the ESCB and other national bodies performing similar functions in the Union, other public bodies charged with or intervening in the management of the public debt in the Union and international financial institutions established by two or more Member States which have the purpose of mobilising funding and providing financial assistance to the benefit of their members that are experiencing or threatened by severe financing problems;	3.1.5-10.	Odredbe glava VI i VIII ovog zakona ne primenjuju se na: 5) lica koja pružaju investicione usluge koje se isključivo sastoje od upravljanja programima učešća zaposlenih u ulaganju; 6) lica koja pružaju investicione usluge koje se sastoje isključivo od upravljanja programima učešća zaposlenih u ulaganju i pružanja investicionih usluga isključivo za svoja matična društva, svoja zavisna društva ili za druga zavisna društva svojih matičnih društava; 7) članice Evropskog sistema centralnih banaka i druge državne institucije članica EU koje obavljaju slične poslove i državni organi članica EU odgovorni za upravljanje javnim dugom ili koji posreduju pri upravljanju javnim dugom, kao i međunarodne finansijske institucije koje su osnovale dve ili više država članica EU i čija	PU		

<p>(i) collective investment undertakings and pension funds whether coordinated at Union level or not and the depositaries and managers of such undertakings;</p> <p>(j) persons:</p> <p>(i) dealing on own account, including market makers, in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof, excluding persons who deal on own account when executing client orders; or</p> <p>(ii) providing investment services, other than dealing on own account, in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof to the customers or suppliers of their main business;</p> <p>provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - for each of those cases individually and on an aggregate basis this is an ancillary activity to their main business, when considered on a group basis, and that main business is not the provision of investment services within the meaning of this Directive or banking activities under Directive 2013/36/EU, or acting as a market-maker in relation to commodity derivatives, - those persons do not apply a high-frequency algorithmic trading technique; and 		<p>je namena aktiviranje sredstava i pružanje finansijske pomoći za članice EU koje imaju ozbiljne finansijske poteškoće ili im takve poteškoće prete;</p> <p>8) institucije kolektivnog investiranja i dobrovoljni penzijski fondovi, njihovi depozitari i društva za upravljanje;</p> <p>9) lica:</p> <p>(1) koja trguju za sopstveni račun uključujući market mejkere za robne derivate, izuzev lica koja trguju za sopstveni račun prilikom izvršenja naloga klijenata; ili</p> <p>(2) koja pružaju investicione usluge, izuzev trgovanja za sopstveni račun, u vezi sa robnim derivatima strankama ili dobavljačima svoje osnovne delatnosti,</p> <p>pod uslovom da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - se za svaki od navedenih slučajeva pojedinačno i ukupno radi o dodatnoj usluzi koja je dopunska njihovoj osnovnoj delatnosti, a osnovna delatnost, s obzirom na grupu u koju su uključene, nije pružanje investicionih usluga u smislu 			
--	--	--	--	--	--

	<p>- those persons notify annually the relevant competent authority that they make use of this exemption and upon request report to the competent authority the basis on which they consider that their activity under points (i) and (ii) is ancillary to their main business;</p> <p>(k) persons providing investment advice in the course of providing another professional activity not covered by this Directive provided that the provision of such advice is not specifically remunerated;</p>		<p>ovog zakona niti bankarske delatnosti iz zakona kojim se uređuje pristup delatnosti kreditnih institucija i prudencijalni nadzor kreditnih institucija i investicionih društava, niti održavanje tržišta za izvedene finansijske instrumente,</p> <p>- ova lica ne primenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja; i</p> <p>- ta lica uredno, na godišnjoj osnovi obaveštavaju Komisiju da će primeniti ovo izuzeće i na zahtev izveštavaju Komisiju na osnovu čega smatraju da je njihova aktivnost koja potpada pod podtačke (1) i (2) dopunska delatnost njihovoj osnovnoj delatnosti;</p> <p>10) lica koja pružaju investicione savete u okviru obavljanja druge delatnosti, na koju se ne primenjuju odredbe ovog zakona, pod uslovom da se za pružanje takvih saveta ne naplaćuje posebna naknada.</p>			
2.1.1	<p>This Directive shall not apply to:</p> <p>(1) associations set up by Danish and Finnish pension funds with the sole aim of managing the assets of pension funds</p>			NP	Pravilo se odnosi na danske i finske penzione fondove.	

	that are members of those associations;					
2.1.m	This Directive shall not apply to: (m) ‘agenti di cambio’ whose activities and functions are governed by Article 201 of Italian Legislative Decree No 58 of 24 February 1998;			NP	Odredba nije namenjena unutrašnjem pravu Srbije	
2.1.n	This Directive shall not apply to: (n) transmission system operators as defined in Article 2(4) of Directive 2009/72/EC or Article 2(4) of Directive 2009/73/EC when carrying out their tasks under those Directives, under Regulation (EC) No 714/2009, under Regulation (EC) No 715/2009 or under network codes or guidelines adopted pursuant to those Regulations, any persons acting as service providers on their behalf to carry out their task under those legislative acts or under network codes or guidelines adopted pursuant to those Regulations, and any operator or administrator of an energy balancing mechanism, pipeline network or system to keep in balance the supplies and uses of energy when carrying out such tasks. That exemption shall apply to persons engaged in the activities set out in this point only where they perform investment activities or provide investment services relating to commodity derivatives in order to carry			NP	Republika Srbija nije članica EU.	

	out those activities. That exemption shall not apply with regard to the operation of a secondary market, including a platform for secondary trading in financial transmission rights;					
2.1.o	This Directive shall not apply to: (o)CSDs except as provided for in Article 73 of Regulation (EU) No 909/2014 of the European Parliament and of the Council (1);			NP	Republika Srbija nije članica EU.	
2.1.(p)	crowdfunding service providers as defined in point (e) of Article 2(1) of Regulation (EU) 2020/1503 of the European Parliament and of the Council (2).			NP	Republika Srbija nije članica EU.	
2.2	The rights conferred by this Directive shall not extend to the provision of services as counterparty in transactions carried out by public bodies dealing with public debt or by members of the ESCB performing their tasks as provided for by the TFEU and by Protocol No 4 on the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank or performing equivalent functions under national provisions.	3.3.	Odredbe ovog zakona se ne primenjuju na pružanje usluga u svojstvu druge ugovorne strane u transakcijama koje obavljaju državni organi koji se bave javnim dugom ili članovi Evropskog sistema centralnih banaka koji obavljaju svoje zadatke predviđene Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije (UFEU) i Statutom Evropskog sistema centralnih banaka i Statutom Evropske banke, ili koji obavljaju ekvivalentne funkcije predviđene nacionalnim propisima.	PU	Ovaj stav stupa na snagu ulaskom Srbije u EU	

2.3-4.	<p>The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 to clarify for the purposes of point (c) of paragraph 1 when an activity is provided in an incidental manner. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify, for the purposes of point (j) of paragraph 1, the criteria for establishing when an activity is to be considered to be ancillary to the main business at a group level. Those criteria shall take into account at least the following elements:</p> <p>(a) the need for ancillary activities to constitute a minority of activities at a group level;</p> <p>(b) the size of their trading activity compared to the overall market trading activity in that asset class.</p>	3.4-5.	<p>Komisija bliže uređuje:</p> <p>1) uslove koji moraju da budu ispunjeni da bi moglo da se smatra da se aktivnost obavlja povremeno u smislu stava 1. tačka 3) ovog člana;</p> <p>2) kriterijume za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati dopunskom osnovnoj delatnosti na nivou grupe u smislu stava 1. tačka 9) ovog člana. Kriterijumi iz stava 4. tačka 2) ovog člana u obzir uzimaju sledeće elemente:</p> <p>1) potrebu da dodatne aktivnosti predstavljaju manji deo aktivnosti na nivou grupe;</p> <p>2) obim/opseg njihove aktivnosti trgovanja u poređenju sa ukupnim tržišnim aktivnostima na tržištu u ovoj klasi/razredu imovine.</p>	PU		
--------	---	--------	--	----	--	--

2.4.3-7.	In determining the extent to which ancillary activities constitute a minority of activities at a group level ESMA may determine that the capital employed for carrying out the ancillary activity relative to the capital employed for			NP		Obaveza ESMA

<p>carrying out the main business is to be considered. However, that factor shall in no case be sufficient to demonstrate that the activity is ancillary to the main business of the group.</p> <p>The activities referred to in this paragraph shall be considered at a group level.</p> <p>The elements referred to in the second and third subparagraphs shall exclude:</p> <p>(a) intra-group transactions as referred to in Article 3 of Regulation (EU) No 648/2012 that serve group-wide liquidity or risk management purposes;</p> <p>(b) transactions in derivatives which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity or treasury financing activity;</p> <p>(c) transactions in commodity derivatives and emission allowances entered into to fulfil obligations to provide liquidity on a trading venue, where such obligations are required by regulatory authorities in accordance with Union law or with national laws, regulations and administrative provisions, or by trading venues.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the</p>					
--	--	--	--	--	--

	Commission by 3 July 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
3.1	Member States may choose not to apply this Directive to any persons for which they are the home Member State, provided that the activities of those persons are authorised and regulated at national level and those persons: (a) are not allowed to hold client funds or client securities and which for that reason are not allowed at any time to place themselves in debit with their clients; (b) are not allowed to provide any investment service except the reception and transmission of orders in transferable securities and units in collective investment undertakings and/or the provision of investment advice in relation to such financial instruments; and (c) in the course of providing that service, are allowed to transmit orders only to: (i) investment firms authorised in accordance with this Directive; (ii) credit institutions authorised in	248.2. 245.1. 245.2.	Posrednici na tržištu ne smeju da drže novčana sredstva i hartije od vrednosti klijenata, niti da se nalaze u položaju dužnika prema klijentima. 1.Posrednik na tržištu može na osnovu dozvole Komisije da pruža investicione usluge i da obavlja aktivnosti samo iz člana 2. stav 1. tačka 2) podtač. (1) i (5) ovog zakona, a koje su u vezi sa prenosivim hartijama od vrednosti i jedinicama institucija kolektivnog investiranja. Posrednicima je dozvoljeno da tokom pružanja investicionih usluga iz stava 1. ovog člana prenose naloge samo: 1) investicionim društvima koja imaju dozvolu za rad u skladu sa ovim zakonom; 2) kreditnim institucijama koje imaju dozvolu za rad u skladu sa zakonom kojim se uređuje	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS	

	<p>accordance with Directive 2013/36/EU; (iii) branches of investment firms or of credit institutions authorised in a third country and which are subject to and comply with prudential rules considered by the competent authorities to be at least as stringent as those laid down in this Directive, in Regulation (EU) No 575/2013 or in Directive 2013/36/EU; (iv) collective investment undertakings authorised under the law of a Member State to market units to the public and to the managers of such undertakings; or (v) investment companies with fixed capital, as defined in Article 17(7) of Directive 2012/30/EU of the European Parliament and of the Council (42) the securities of which are listed or dealt in on a regulated market in a Member State; or</p> <p>(d) provide investment services exclusively in commodities, emission allowances and/or derivatives thereof for the sole purpose of hedging the commercial risks of their clients, where those clients are exclusively local electricity undertakings as defined in Article 2(35) of Directive 2009/72/EC and/or natural gas undertakings as defined in Article 2(1) of Directive 2009/73/EC, and provided that those clients jointly hold 100 % of the capital</p>		<p>obavljanje delatnosti kreditnih institucija; ili</p> <p>3) institucijama kolektivnog investiranja koje imaju dozvolu za radi u skladu sa zakonom kojim se uređuju institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>or of the voting rights of those persons, exercise joint control and are exempt under point (j) of Article 2(1) of this Directive if they carry out those investment services themselves; or</p> <p>(e) provide investment services exclusively in emission allowances and/or derivatives thereof for the sole purpose of hedging the commercial risks of their clients, where those clients are exclusively operators as defined in point (f) of Article 3 of Directive 2003/87/EC, and provided that those clients jointly hold 100 % of the capital or voting rights of those persons, exercise joint control and are exempt under point (j) of Article 2(1) of this Directive if they carry out those investment services themselves.</p>					
3.2-3	<p>Member States' regimes shall submit the persons referred to in paragraph 1 to requirements which are at least analogous to the following requirements under this Directive</p> <p>(a) conditions and procedures for authorisation and on-going supervision as established in Article 5(1) and (3), Articles 7 to 10, 21, 22 and 23 and the corresponding delegated acts adopted by the Commission in accordance with Article 89;</p> <p>(b) conduct of business obligations as</p>	<p>246.</p> <p>247.</p>	<p>1. Na posrednike na tržištu shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje se odnose na uslove i postupak za davanje dozvole za rad, oduzimanje dozvole za rad, vođenje registra, poslovanje, organizacione zahteve i nadzor nad investicionim društvima.</p> <p>Posrednici na tržištu su dužni da zaključe ugovor o osiguranju od profesionalne odgovornosti za štete nastale obavljanjem</p>	DU	<p>Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS</p>	

	<p>established in Article 24(1), (3), (4), (5), (7) and (10), Article 25(2), (5) and (6), and, where the national regime allows those persons to appoint tied agents, Article 29, and the respective implementing measures;</p> <p>(c) organisational requirements as laid down in the first, sixth and seventh subparagraph of Article 16(3) and in Article 16(6) and (7) and the corresponding delegated acts adopted by the Commission in accordance with Article 89.</p> <p>Member States shall require persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 of this Article to be covered by an investor-compensation scheme recognised in accordance with Directive 97/9/EC. Member States may allow investment firms not to be covered by such a scheme provided they hold professional indemnity insurance where, taking into account the size, risk profile and legal nature of the persons exempt in accordance with paragraph 1 of this Article, equivalent protection to their clients is ensured.</p> <p>By way of derogation from the second subparagraph of this paragraph, Member States that already have in place such</p>		<p>delatnosti, kojim je, s obzirom na veličinu i profil rizika, njihovim klijentima zagarantovana zaštita jednaka zaštiti koja bi bila pružena u skladu sa odredbama ovog zakona koje uređuju Fond za zaštitu investitora.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>laws, regulations or administrative provisions before 2 July 2014 may until 3 July 2019 require that where the persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 of this Article provide the investment services of the reception and transmission of orders and/or of the provision of investment advice in units in collective investment undertakings and act as an intermediary with a management company as defined in Directive 2009/65/EC, those persons are jointly and severally liable with the management company for any damages incurred by the client in relation to those services.</p> <p>Persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 shall not benefit from the freedom to provide services or to perform activities or to establish branches as provided for in Articles 34 and 35 respectively.</p>					
3.4	Member States shall notify the Commission and ESMA of the exercise of the option under this Article and shall ensure that each authorisation granted in accordance with paragraph 1 mentions that it is granted in accordance with this Article.			NP	Odnosi se na nivo EU, ono se ne prenosi u ZTK.	
3.5	Member States shall communicate to ESMA the provisions of national law analogous to the requirements of this			NP	Odnosi se na nivo EU, ono se ne prenosi u	

	Directive listed in paragraph 2.				ZTK.	
4.1.1	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions apply:</p> <p>(1) ‘investment firm’ means any legal person whose regular occupation or business is the provision of one or more investment services to third parties and/or the performance of one or more investment activities on a professional basis.</p> <p>Member States may include in the definition of investment firms undertakings which are not legal persons, provided that:</p> <p>(a) their legal status ensures a level of protection for third parties’ interests equivalent to that afforded by legal persons; and</p> <p>(b) they are subject to equivalent prudential supervision appropriate to their legal form.</p> <p>However, where a natural person provides services involving the holding of third party funds or transferable securities, that person may be considered to be an investment firm for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 only if, without prejudice</p>	2.1.1.	<p>Pojedini pojmovi, u smislu ovoga zakona, imaju sledeća značenja:</p> <p>1) investiciono društvo je pravno lice u čije redovne aktivnosti ili poslovanje spada pružanje jedne ili više investicionih usluga trećim licima, odnosno profesionalno obavljanje jedne ili više investicionih aktivnosti;</p>	DU	Deo odredbi se odnosi na članice EU	

	<p>to the other requirements imposed in this Directive, in Regulation (EU) No 600/2014, and in Directive 2013/36/EU, that person complies with the following conditions:</p> <p>(a) the ownership rights of third parties in instruments and funds must be safeguarded, especially in the event of the insolvency of the firm or of its proprietors, seizure, set-off or any other action by creditors of the firm or of its proprietors;</p> <p>(b) the firm must be subject to rules designed to monitor the firm's solvency and that of its proprietors;</p> <p>(c) the firm's annual accounts must be audited by one or more persons empowered, under national law, to audit accounts;</p> <p>(d) where the firm has only one proprietor, that person must make provision for the protection of investors in the event of the firm's cessation of business following the proprietor's death or incapacity or any other such event;</p>					
4.1.2	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(2) 'investment services and activities' means any of the services and activities listed in Section A of Annex I relating to any of the instruments listed in Section C of Annex I.</p>	2.1.2.	<p>2) investicione usluge i aktivnosti koje se odnose na finansijske instrumente iz tačke 19) ovog stava su:</p> <p>(1) prijem i prenos naloga koji se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata;</p>	PU		

	<p>The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 measures specifying:</p> <p>(a) the derivative contracts referred to in Section C.6 of Annex I that have the characteristics of wholesale energy products that must be physically settled and C.6 energy derivative contracts;</p> <p>(b) the derivative contracts referred to in Section C.7 of Annex I that have the characteristics of other derivative financial instruments;</p> <p>(c) the derivative contracts referred to in Section C.10 of Annex I that have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market, an MTF or an OTF;</p>		<p>(2) izvršenje naloga za račun klijenata;</p> <p>(3) trgovanje za sopstveni račun;</p> <p>(4) upravljanje portfoliom;</p> <p>(5) investiciono savetovanje;</p> <p>(6) pokroviteljstvo u vezi sa finansijskim instrumentima, odnosno sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata sa obavezom otkupa;</p> <p>(7) sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata bez obaveze otkupa;</p> <p>(8) upravljanje MTP-om;</p> <p>(9) upravljanje OTP-om.</p>			
4.1.3	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(3) ‘ancillary services’ means any of the services listed in Section B of Annex I;</p>	2.1.3.	<p>3) pomoćne usluge su:</p> <p>(1) čuvanje i upravljanje finansijskim instrumentima za račun klijenata, uključujući kastodi i sa tim povezane usluge, kao što je upravljanje gotovinom i sredstvima obezbeđenja, izuzev održavanja i vođenja centralnog računa hartija od vrednosti iz Glave XIV ovog zakona.</p> <p>(2) odobravanje kredita ili zajmova investitoru radi zaključenja transakcije sa jednim</p>	PU		

			<p>ili više finansijskih instrumenata kada je društvo koje daje kredit ili zajam uključeno u transakciju;</p> <p>(3) savetovanje u vezi sa strukturom kapitala, poslovnom strategijom i povezanim pitanjima, kao i savetovanje i usluge u vezi sa spajanjem i kupovinom poslovnih subjekata;</p> <p>(4) usluge konverzije stranih valuta u vezi sa pružanjem investicionih usluga;</p> <p>(5) istraživanje i finansijska analiza ili drugi oblici opštih preporuka u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima;</p> <p>(6) usluge u vezi sa pokroviteljstvom;</p> <p>(7) investicione usluge i aktivnosti, kao i pomoćne usluge, koje se odnose na osnov izvedenih finansijskih instrumenata iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog stava, kada su povezani sa pružanjem investicionih ili dopunskih usluga;</p>			
4.1.4	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (4) 'investment advice' means the	2.1.7.	7) investicioni savet je pružanje lične preporuke klijentu, bilo na zahtev klijenta ili na inicijativu	PU		

	provision of personal recommendations to a client, either upon its request or at the initiative of the investment firm, in respect of one or more transactions relating to financial instruments;		investicionog društva, u pogledu jedne ili više transakcija u vezi sa finansijskim instrumentima;			
4.1.5	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (5) ‘execution of orders on behalf of clients’ means acting to conclude agreements to buy or sell one or more financial instruments on behalf of clients and includes the conclusion of agreements to sell financial instruments issued by an investment firm or a credit institution at the moment of their issuance;	2.1.8.	8) izvršavanje naloga za račun klijenta je delovanje u cilju sklapanja ugovora o kupovini ili prodaji jednog ili više finansijskih instrumenata za račun klijenta, uključujući sklapanje ugovora o prodaji finansijskih instrumenata koje izdaje investiciono društvo ili kreditna institucija u trenutku njihovog izdavanja;	PU		
4.1.6	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (6) ‘dealing on own account’ means trading against proprietary capital resulting in the conclusion of transactions in one or more financial instruments;	2.1.9.	9) trgovanje za sopstveni račun, odnosno dilerski posao je trgovanje korišćenjem sopstvenog kapitala, odnosno u svoje ime i za svoj račun, a čiji je rezultat zaključenje transakcija s jednim ili više finansijskih instrumenata;	PU		
4.1.7	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (7) ‘market maker’ means a person who holds himself out on the financial markets on a continuous basis as being willing to deal on own account by buying and selling financial instruments against that person’s proprietary capital	2.1.11.	11) market mejker, odnosno održavalac tržišta je lice koje stalno nastupa na finansijskim tržištima, kao lice koje je voljno da trguje za sopstveni račun, tako što kupuje i prodaje finansijske instrumente koristeći sopstveni vlasnički kapital, po	PU		

	at prices defined by that person;		cenama koje sam odredi u okvirima koje svojim aktima utvrdi organizator tržišta;			
4.1.8	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (8) 'portfolio management' means managing portfolios in accordance with mandates given by clients on a discretionary client-by-client basis where such portfolios include one or more financial instruments;	2.1.12.	12) upravljanje portfoliom je upravljanje portfolijima koji uključuju jedan ili više finansijskih instrumenata, na individualnoj i diskrecionoj osnovi, za svakog klijenta posebno, a na osnovu ovlašćenja;	PU		
4.1.9	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (9) 'client' means any natural or legal person to whom an investment firm provides investment or ancillary services;	2.1.13.	13) klijent je svako pravno ili fizičko lice kome investiciono društvo pruža investicione, odnosno dodatne usluge;	PU		
4.1.10	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (10) 'professional client' means a client meeting the criteria laid down in Annex II;	2.1.14.	14) profesionalni investitor je klijent koji poseduje dovoljno iskustva, znanja i stručnosti za samostalno donošenje odluka o ulaganjima i pravilnu procenu povezanih rizika, i koji ispunjava uslove iz člana 192. I 193. ovog zakona;	PU		
4.1.11	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (11) 'retail client' means a client who is not a professional client;	2.1.15.	15) mali investitor je klijent koji ne spada u kategoriju profesionalnog investitora;	PU		
4.1.12	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:	2.1.16.	16) tržište rasta malih i srednjih preduzeća (u daljem tekstu:	PU		

	(12) 'SME growth market' means a MTF that is registered as an SME growth market in accordance with Article 33;		tržište rasta MSP) je MTP koje je registrovano kao rastuće tržište malih i srednjih preduzeća u skladu sa članom 197. ovog zakona;			
4.1.13	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (13) 'small and medium-sized enterprises' for the purposes of this Directive, means companies that had an average market capitalisation of less than EUR 200 000 000 on the basis of end-year quotes for the previous three calendar years;	2.1.17.	17) mala i srednja preduzeća (u daljem tekstu: MSP) su: (1) u smislu Glave IV ovog zakona: - MSP definisana podtačkom (2) ove tačke, - društva koja na osnovu poslednjih godišnjih ili konsolidovanih finansijskih izveštaja, ispunjavaju najmanje dva od tri sledeća uslova: a) prosečan broj zaposlenih tokom poslovne godine je manji od 250, b) ukupna bilansna aktiva ne prelazi 43.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, i 3. godišnji neto promet nije veći od 50.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; (2) za potrebe ostalih odredbi	PU		

			ovog zakona, društva čija je prosečna tržišna kapitalizacija manja od 200.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a čija se vrednost izračunava na osnovu vrednosti (ponude/kotacije) sa kraja svake od poslednje tri kalendarske godine;			
4.1.14	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (14) 'limit order' means an order to buy or sell a financial instrument at its specified price limit or better and for a specified size;	2.1.18.	18) nalog sa limitom, ili limit nalog označava kupovni ili prodajni nalog finansijskog instrumenta po određenoj, ograničenoj ceni ili po ceni koja je od nje povoljnija;	PU		
4.1.15	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (15) 'financial instrument' means those instruments specified in Section C of Annex I;	2.1.19.	19) finansijski instrumenti su: (1) prenosive hartije od vrednosti, (2) instrumenti tržišta novca; (3) jedinice institucija kolektivnog investiranja; (4) opcije, fjučersi (terminski ugovori), svopovi, kamatni forvardi (nestandardizovani kamatni terminski ugovori) i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na hartije od vrednosti, valute, kamatne stope, ili prinose, emisije jedinice kao	PU		

			<p>i svi drugi izvedeni finansijski instrumenti, finansijski indeksi ili finansijske mere koje je moguće namiriti fizički ili u novcu;</p> <p>(5) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i koji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - moraju biti namireni u novcu, ili - mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora; <p>(6) opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, pod uslovom da su predmet trgovanja na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u, izuzev veleprodajnih energetske proizvoda kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;</p> <p>(7) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>robu i mogu se namiriti fizički, ako nisu navedeni u podtački (6) ove tačke i nemaju poslovnu namenu, a imaju obeležja drugih izvedenih finansijskih instrumenata;</p> <p>(8) izvedeni finansijski instrumenti za prenos kreditnog rizika;</p> <p>(9) finansijski ugovori za razlike;</p> <p>(10) opcije, fjučersi, svopovi, kamatni forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na klimatske varijable, troškove prevoza, stope inflacije ili druge službene, ekonomske i statističke podatke, a koji moraju biti namireni u novcu ili mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora, kao i drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na imovinu, prava, obaveze, indekse i merne jedinice koje nisu navedene u ovoj tački, a koji imaju odlike drugih izvedenih finansijskih</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			instrumenata, imajući u vidu, između ostalog, da li se njima trguje na regulisanom tržištu, OTP-u ili MTP-u; (11) emisije jedinice koje se sastoje od bilo kojih jedinica za koje je utvrđeno da su u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sistem trgovanja emisijama gasova sa efektom staklene bašte;			
4.1.16	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (16) ‘C6 energy derivative contracts’ means options, futures, swaps, and any other derivative contracts mentioned in Section C.6 of Annex I relating to coal or oil that are traded on an OTF and must be physically settled;	2.1.20.	20) ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima na energente razreda C6 su opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima iz tačke 19) podtačka (6) ovog stava koji se odnose na ugalj ili naftu, kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;	PU		
4.1.17	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (17) ‘money-market instruments’ means those classes of instruments which are normally dealt in on the money market, such as treasury bills, certificates of deposit and commercial papers and excluding instruments of payment;	2.1.21.	21) instrumenti tržišta novca su one vrste finansijskih instrumenata kojima se obično trguje na tržištu novca, kao što su trezorski, blagajnički i komercijalni zapisi i sertifikati o depozitu, izuzev instrumenata plaćanja;	PU		
4.1.18	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:	2.1.22.	22) organizator tržišta, odnosno berza su lica koja upravljaju,	PU		

	(18) 'market operator' means a person or persons who manages and/or operates the business of a regulated market and may be the regulated market itself;		odnosno vode poslovanje regulisanog tržišta, a koja mogu biti i samo regulisano tržište;			
4.1.19	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (19) 'multilateral system' means any system or facility in which multiple third-party buying and selling trading interests in financial instruments are able to interact in the system;	2.1.23.	23) višestrani sistem je svaki sistem ili platforma u okviru koje je omogućeno povezivanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih strana;	PU		
4.1.20	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (20) 'systematic internaliser' means an investment firm which, on an organised, frequent systematic and substantial basis, deals on own account when executing client orders outside a regulated market, an MTF or an OTF without operating a multilateral system; The frequent and systematic basis shall be measured by the number of OTC trades in the financial instrument carried out by the investment firm on own account when executing client orders. The substantial basis shall be measured either by the size of the OTC trading carried out by the investment firm in relation to the total trading of the investment firm in a specific financial instrument or by the size of the OTC	2.1.24.	24) sistematski internalizator je investiciono društvo koje, bez upravljanja višestranim sistemom, na organizovan način, učestalo i sistematično i u značajnom obimu trguje za sopstveni račun pri izvršavanju naloga klijenata izvan regulisanog tržišta, MTF-a ili OTP-a;	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost Predloga i predmetnih EU propisa na postojećem razvoju tržišta kapitala u Republici Srbiji.	

	trading carried out by the investment firm in relation to the total trading in the Union in a specific financial instrument. The definition of a systematic internaliser shall apply only where the pre-set limits for a frequent and systematic basis and for a substantial basis are both crossed or where an investment firm chooses to opt-in under the systematic internaliser regime;					
4.1.21	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (21) ‘regulated market’ means a multilateral system operated and/or managed by a market operator, which brings together or facilitates the bringing together of multiple third-party buying and selling interests in financial instruments – in the system and in accordance with its non-discretionary rules – in a way that results in a contract, in respect of the financial instruments admitted to trading under its rules and/or systems, and which is authorised and functions regularly and in accordance with Title III of this Directive;	2.1.25.	25) regulisano tržište je višestrani sistem kojim upravlja, odnosno čije poslovanje vodi organizator tržišta koji unutar sistema spaja ili olakšava spajanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica u skladu sa svojim obavezujućim pravilima, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje prema njegovim pravilima, odnosno sistemu, a koji ima dozvolu i redovno posluje u skladu sa ovim zakonom (Glava VI);	PU		
4.1.22	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (22) ‘multilateral trading facility’ or ‘MTF’ means a multilateral system,	2.1.26.	26) multilateralna trgovačka platforma, odnosno MTP je višestrani sistem kojim upravlja investiciono društvo ili	PU		

	operated by an investment firm or a market operator, which brings together multiple third-party buying and selling interests in financial instruments – in the system and in accordance with non-discretionary rules – in a way that results in a contract in accordance with Title II of this Directive;		organizator tržišta i koji unutar sistema i u skladu sa obavezujućim pravilima povezuje ponude za kupovinu i ponude za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom (Glava VIII);			
4.1.23	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (23) ‘organised trading facility’ or ‘OTF’ means a multilateral system which is not a regulated market or an MTF and in which multiple third-party buying and selling interests in bonds, structured finance products, emission allowances or derivatives are able to interact in the system in a way that results in a contract in accordance with Title II of this Directive;	2.1.27.	27) organizovana trgovačka platforma, odnosno OTP je višestrani sistem koji nije regulisano tržište ili MTP, u okviru kog se povezuju ponude za kupovinu i ponude za prodaju obveznica, strukturiranih finansijskih proizvoda, emisionih jedinica ili izvedenih finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom (Glava VIII);	PU		
4.1.24	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (24) ‘trading venue’ means a regulated market, an MTF or an OTF;	2.1.28.	28) mesto trgovanja je regulisano tržište, MTP ili OTP;	PU		

4.1.25	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(25) 'liquid market' means a market for a financial instrument or a class of financial instruments, where there are ready and willing buyers and sellers on a continuous basis, assessed in accordance with the following criteria, taking into consideration the specific market structures of the particular financial instrument or of the particular class of financial instruments:</p> <p>(a) the average frequency and size of transactions over a range of market conditions, having regard to the nature and life cycle of products within the class of financial instrument;</p> <p>(b) the number and type of market participants, including the ratio of market participants to traded instruments in a particular product;</p> <p>(c) the average size of spreads, where available;</p>	2.1.31.	<p>31) likvidno tržište je:</p> <p>(1) u smislu člana 232. ovog zakona: tržište finansijskog instrumenta kojim se svakodnevno trguje, a koje se ocenjuje u skladu sa sledećim kriterijumima:</p> <ul style="list-style-type: none"> - akcije u slobodnoj prodaji (engl. free float); - prosečni dnevni broj transakcija tim finansijskim instrumentima; - prosečni dnevni promet za te finansijske instrumente; <p>(2) za potrebe ostalih odredbi ovog zakona: tržište finansijskog instrumenta ili vrste finansijskih instrumenata, kada, uzimajući u obzir specifične tržišne strukture određenog finansijskog instrumenta ili određene vrste finansijskih instrumenata, postoji kontinuirana zainteresovanost kupaca i prodavaca, u skladu sa sledećim kriterijumima:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prosečna učestalost i veličina transakcija u različitim tržišnim uslovima, uzimajući u obzir prirodu i poslovni ciklus proizvoda unutar određene vrste finansijskih instrumenata; - broj i vrsta učesnika na tržištu, 	PU		
--------	---	---------	--	----	--	--

			uključujući odnos učesnika na tržištu i finansijskih instrumenata određenog proizvoda kojima se trguje; - prosečna veličina raspona između cena najbolje ponude i tražnje, ako je dostupna;			
4.1.26	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (26) 'competent authority' means the authority, designated by each Member State in accordance with Article 67, unless otherwise specified in this Directive;	2.1.33.	33) nadležni organ je: (1) Komisija i Narodna banka Srbije u vezi sa Glavom XIV ovog zakona kojim se uređuju CRHOV i Glavom XI ovog zakona koje uređuje zaštitu malih investitora; (2) Komisija za potrebe ostalih glava ovog zakona; (3) organ za delatnosti u vezi sa tržištem kapitala koji imenuje	PU		

			svaka država članica;			
4.1.27	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (27) ‘credit institution’ means a credit institution as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013;	2.1.34.	Kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije, odnosno u Republici kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju kreditne institucije;	PU		
4.1.28	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (28) ‘UCITS management company’ means a management company as defined in point (b) of Article 2(1) of Directive 2009/65/EC of the European Parliament and of the Council (43);	2.1.36.	36) društvo za upravljanje UCITS fondovima je društvo za upravljanje u smislu zakona kojim se uređuju institucije kolektivnog investiranja u prenosive hartije od vrednosti;	PU		

4.1.29	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (29) ‘tied agent’ means a natural or legal person who, under the full and unconditional responsibility of only one investment firm on whose behalf it acts, promotes investment and/or ancillary services to clients or prospective clients, receives and transmits instructions or orders from the client in respect of investment services or financial instruments, places financial instruments or provides advice to clients or prospective clients in respect of those financial instruments or services;	2.1.37.	37) vezani zastupnik je fizičko ili pravno lice koje, pod punom i bezuslovnom odgovornošću jedinog investicionog društva za čiji račun nastupa, obavlja sledeće poslove: (1) promovise, odnosno nudi investicione i/ili pomoćne usluge klijentima ili potencijalnim klijentima, (2) prima i prenosi naloge klijenata u pogledu investicionih usluga ili finansijskih instrumenta, (3) plasira finansijske instrumente, ili (4) pruža savete klijentima ili potencijalnim klijentima u vezi tih finansijskih instrumenata ili usluga;	PU		
4.1.30	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (30) ‘branch’ means a place of business other than the head office which is a part of an investment firm, which has no legal personality and which provides investment services and/or activities and which may also perform ancillary services for which the investment firm has been authorised; all the places of business set up in the same Member State by an investment firm with	2.1.38.	38) ogranak je svako mesto poslovanja koje nije sedište investicionog društva, a koje je deo investicionog društva, bez statusa pravnog lica, koje pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, a koje može pružati i pomoćne usluge za koje je investiciono društvo dobilo dozvolu; sva mesta poslovanja jednog investicionog društva sa sedištem u drugoj	PU		

	headquarters in another Member State shall be regarded as a single branch;		državi se smatraju jednim ogrankom u smislu ovog zakona;			
4.1.31	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (31) ‘qualifying holding’ means a direct or indirect holding in an investment firm which represents 10 % or more of the capital or of the voting rights, as set out in Articles 9 and 10 of Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council (44), taking into account the conditions regarding aggregation thereof laid down in Article 12(4) and (5) of that Directive, or which makes it possible to exercise a significant influence over the management of the investment firm in which that holding subsists;	2.1.39.	39) kvalifikovano učešće je neposredno ili posredno učešće u investicionom društvu, organizatoru tržišta ili CRHOV-u, koje predstavlja najmanje 10% učešća u kapitalu ili pravu glasa, na način predviđen čl. 81. i 85. ovog zakona, uzimajući u obzir uslove o grupisanju kod izračunavanja tih prava propisanih odredbama ovog zakona, ili koje omogućava ostvarivanje značajnog uticaja na upravljanje tim pravnim licem u kome se poseduje učešće;	PU		
4.1.32	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (32) ‘parent undertaking’ means a parent undertaking within the meaning of Article 2(9) and 22 of Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council (45);	2.1.40.	40) matično društvo je matično pravno lice u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;	PU		

4.1.33	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (33) ‘subsidiary’ means a subsidiary undertaking within the meaning of Articles 2(10) and 22 of Directive 2013/34/EU, including any subsidiary of a subsidiary undertaking of an ultimate parent undertaking;	2.1.41.	41) zavisno društvo je zavisno pravno lice u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;	PU		
4.1.34	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (34) ‘group’ means a group as defined in Article 2(11) of Directive 2013/34/EU;	2.1.42.	42) grupa je grupa u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo;	PU		
4.1.35	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (35) ‘close links’ means a situation in which two or more natural or legal persons are linked by: (a) participation in the form of ownership, direct or by way of control, of 20 % or more of the voting rights or capital of an undertaking; (b) ‘control’ which means the relationship between a parent undertaking and a subsidiary, in all the cases referred to in Article 22(1) and (2) of Directive 2013/34/EU, or a similar relationship between any natural or legal person and an undertaking, any subsidiary undertaking of a subsidiary undertaking also being considered to be a subsidiary of the parent undertaking which is at the head of those	2.1.43.	43) bliska povezanost je odnos u kojem su dva ili više fizičkih ili pravnih lica povezana: (1) učešćem koje u vidu posjedovanja, neposredno ili putem kontrole, najmanje 20% prava glasa ili kapitala društva; (2) kontrolom, koja označava odnos moći matičnog nad zavisnim društvom u svim slučajevima iz zakona kojim se uređuje računovodstvo ili sličan odnos između fizičkog ili pravnog lica i nekog društva, s tim da se svako zavisno društvo zavisnog društva takođe smatra zavisnim društvom matičnog društva koje se nalazi na čelu tih društava; (3) stalno putem odnosa	PU		

	<p>undertakings; (c) a permanent link of both or all of them to the same person by a control relationship;</p>		<p>kontrole; (4) članovi porodice.</p>			
4.1.36	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (36) ‘management body’ means the body or bodies of an investment firm, market operator or data reporting services provider, which are appointed in accordance with national law, which are empowered to set the entity’s strategy, objectives and overall direction, and which oversee and monitor management decision-making and include persons who effectively direct the business of the entity.</p> <p>Where this Directive refers to the management body and, pursuant to national law, the managerial and supervisory functions of the management body are assigned to different bodies or different members within one body, the Member State shall identify the bodies or members of the management body responsible in</p>	2.1.46.	<p>46) organ uprave je organ, odnosno organi društva imenovani u skladu sa ovim zakonom ili zakonom kojim se uređuju privredna društva, koji je ovlašćen da utvrđuje strategije, ciljeve i opšte usmerenje poslovanja tog subjekta, a koji nadzire i prati odluke rukovodilaca, uključujući i lica koja stvarno upravljaju poslovanjem subjekta. Kod društava sa jednodomnim upravljanjem, organi uprave su jedan ili više direktora, odnosno odbor direktora, gde izvršni direktori imaju rukovodeću funkciju, a neizvršni direktori imaju nadzornu funkciju. Kod društava sa dvodomnim upravljanjem, organi uprave su izvršni direktori, odnosno izvršni odbor i nadzorni odbor, gde</p>	PU		

	accordance with its national law, unless otherwise specified by this Directive;		izvršni direktori imaju rukovodeću funkciju, a nadzorni odbor ima nadzornu funkciju;			
4.1.37	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (37) ‘senior management’ means natural persons who exercise executive functions within an investment firm, a market operator or a data reporting services provider and who are responsible, and accountable to the management body, for the day-to-day management of the entity, including for the implementation of the policies concerning the distribution of services and products to clients by the firm and its personnel;	2.1.47.	47) više rukovodstvo su fizička lica koja u investicionom društvu, organizatoru tržišta, centralnom depozitaru hartija od vrednosti ili društvu za pružanje usluga dostave podataka obavljaju izvršne funkcije i koja su odgovorna organu uprave za svakodnevno upravljanje tim subjektom, uključujući i sprovođenje politika u vezi sa distribucijom usluga i proizvoda klijentima od strane društva i zaposlenih;	PU		
4.1.38	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (38) ‘matched principal trading’ means a transaction where the facilitator interposes itself between the buyer and the seller to the transaction in such a way that it is never exposed to market risk throughout the execution of the transaction, with both sides executed simultaneously, and where the transaction is concluded at a price where	2.1.48.	48) trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga je transakcija kod koje se posrednik postavlja između kupca i prodavca na način da prilikom izvršenja transakcije nikada nije izložen tržišnom riziku, pri čemu se izvršenje posla za obe strane dešava istovremeno, a transakcija zaključuje po ceni po kojoj	PU		

	the facilitator makes no profit or loss, other than a previously disclosed commission, fee or charge for the transaction;		posrednik ne ostvaruje ni dobit ni gubitak, izuzev ranije ugovorene provizije ili naknade za transakciju;			
4.1.39	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (39) ‘algorithmic trading’ means trading in financial instruments where a computer algorithm automatically determines individual parameters of orders such as whether to initiate the order, the timing, price or quantity of the order or how to manage the order after its submission, with limited or no human intervention, and does not include any system that is only used for the purpose of routing orders to one or more trading venues or for the processing of orders involving no determination of any trading parameters or for the confirmation of orders or the post-trade processing of executed transactions;	2.1.49.	49) algoritamsko trgovanje je trgovanje finansijskim instrumentima u kojem kompjuterski algoritam automatski određuje pojedinačne parametre naloga, kao što su odluka da li da se pokrene postupak izvršenja naloga, vreme izvršenja naloga, cena ili količina naloga ili način upravljanja nalogom po prijemu, sa ograničenom ili bez ljudske intervencije. Algoritamsko trgovanje ne uključuje sisteme koji se koriste isključivo za usmeravanje naloga na jedno ili više mesta trgovanja ili za obradu naloga bez određivanja parametara trgovanja ili za potvrdu naloga ili obradu izvršenih transakcija nakon trgovanja;	PU		

4.1.40	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(40) ‘high-frequency algorithmic trading technique’ means an algorithmic trading technique characterised by:</p> <p>(a) infrastructure intended to minimise network and other types of latencies, including at least one of the following facilities for algorithmic order entry: co-location, proximity hosting or high-speed direct electronic access;</p> <p>(b) system-determination of order initiation, generation, routing or execution without human intervention for individual trades or orders; and</p> <p>(c) high message intraday rates which constitute orders, quotes or cancellations;</p>	2.1.50.	<p>50) tehnika visokofrekventnog algoritamskog trgovanja je tehnika algoritamskog trgovanja koju karakteriše:</p> <p>(1) infrastruktura namenjena tome da se na najmanju moguću meru svedu mrežna i druga kašnjenja, uključujući barem jednu od sledećih algoritamskih mogućnosti unosa naloga: kolokaciju, čuvanje datoteka na serveru u neposrednoj blizini ili brz direktan elektronski pristup;</p> <p>(2) sistemsko pokretanje postupka davanja, usmeravanje i izvršavanje naloga bez ljudske intervencije za pojedinačne transakcije ili naloge; i</p> <p>(3) visok broj poruka na dnevnom nivou koji predstavljaju naloge, ponude ili otkazivanja;</p>	PU		
4.1.41	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(41) ‘direct electronic access’ means an arrangement where a member or participant or client of a trading venue permits a person to use its trading code so the person can electronically transmit orders relating to a financial instrument directly to the trading venue and includes arrangements which involve the</p>	2.1.51.	<p>51) direktan elektronski pristup je mehanizam u kome član, učesnik ili klijent mesta trgovanja dozvoljava određenom licu da koristi svoju identifikacionu oznaku za trgovanje kako bi to lice moglo elektronskim putem da šalje naloge koji se odnose na finansijski instrument</p>	PU		

	use by a person of the infrastructure of the member or participant or client, or any connecting system provided by the member or participant or client, to transmit the orders (direct market access) and arrangements where such an infrastructure is not used by a person (sponsored access);		neposredno na mesto trgovanja, a uključuje mehanizme u kojim lice koristi infrastrukturu člana, učesnika ili klijenta ili bilo koji sistem povezivanja koji član, učesnik ili klijent koristi za prenos naloga (neposredan pristup tržištu), i mehanizme u kojima to lice ne koristi tu infrastrukturu (sponzorisani pristup);			
4.1.42	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (42) 'cross-selling practice' means the offering of an investment service together with another service or product as part of a package or as a condition for the same agreement or package;	2.1.52.	52) unakrsna prodaja je ponuda investicione usluge zajedno sa drugom uslugom ili proizvodom u sklopu paketa ili kao uslov za taj isti ugovor ili paket;	PU		
4.1.43	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (43) 'structured deposit' means a deposit as defined in point (c) of Article 2(1) of Directive 2014/49/EU of the European Parliament and of the Council (46), which is fully repayable at maturity on terms under which interest or a premium will be paid or is at risk, according to a formula involving factors such as: (a) an index or combination of indices, excluding variable rate deposits whose return is directly linked to an interest rate index such as Euribor or Libor;	2.1.53.	53) strukturirani depozit je depozit u smislu zakona kojim se uređuje osiguranje depozita, kod kojeg se glavnica u celosti plaća po dospeću, a kamata ili premija se isplaćuje ili podleže riziku u zavisnosti od formule koja uzima u obzir faktore kao što su: (1) indeks ili kombinacija indeksa, isključujući depozite sa promenljivom kamatnom stopom čiji je povrat neposredno povezan sa indeksom kamatne stope poput Euribora ili Libora,	PU		

	(b) a financial instrument or combination of financial instruments; (c) a commodity or combination of commodities or other physical or non-physical non-fungible assets; or (d) a foreign exchange rate or combination of foreign exchange rates;		(2) finansijski instrument ili kombinacija finansijskih instrumenata, (3) roba ili kombinacija robe ili druga materijalna ili nematerijalna imovina nezamenjivog karaktera, ili (4) devizni kurs ili kombinacija deviznih kurseva;			
4.1.44	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (44) 'transferable securities' means those classes of securities which are negotiable on the capital market, with the exception of instruments of payment, such as: (a) shares in companies and other securities equivalent to shares in companies, partnerships or other entities, and depositary receipts in respect of shares; (b) bonds or other forms of securitised debt, including depositary receipts in respect of such securities; (c) any other securities giving the right to acquire or sell any such transferable securities or giving rise to a cash settlement determined by reference to transferable securities, currencies, interest rates or yields, commodities or other indices or measures;	2.1.55.	55) prenosive hartije od vrednosti su sve vrste hartija od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala, izuzev instrumenata plaćanja, kao što su naročito: (1) akcije društava i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama društava, ortačkih društava ili drugih subjekata, kao i depozitne potvrde koje se odnose na akcije; (2) obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga, uključujući i depozitne potvrde koje se odnose na te hartije od vrednosti; (3) sve druge hartije od vrednosti koje daju pravo na sticanje i prodaju takvih prenosivih hartija od vrednosti, koje se namiruju u novcu, a čiji se iznos utvrđuje na osnovu prenosivih hartija od	PU		

			vrednosti, valuta, kamatnih stopa ili prinosa, robe, indeksa ili drugih odredivih vrednosti;			
4.1.45	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (45) 'depository receipts' means those securities which are negotiable on the capital market and which represent ownership of the securities of a non-domiciled issuer while being able to be admitted to trading on a regulated market and traded independently of the securities of the non-domiciled issuer;	2.1.59.	59) depozitne potvrde su hartije od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala i koje predstavljaju vlasništvo nad hartijama od vrednosti inostranog izdavaoca, a koje mogu da se uključe u trgovanje na regulisanom tržištu i kojima može da se trguje nezavisno od hartija od vrednosti inostranog izdavaoca;	PU		
4.1.46	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (46) 'exchange-traded fund' means a fund of which at least one unit or share class is traded throughout the day on at least one trading venue and with at least one market maker which takes action to ensure that the price of its units or shares on the trading venue does not vary significantly from its net asset value and, where applicable, from its indicative net asset value	2.1.61.	61) investicioni fond kojim se trguje na berzi (engl. exchange-traded fund, u daljem tekstu: ETF) je fond čijom se najmanje jednom investicionom jedinicom ili klasom akcija u toku dana organizuje trgovanje na najmanje jednom mestu trgovanja i sa najmanje jednim market mejerom koji preduzima mere kako bi obezbedio da se cena investicionih jedinica ili akcija na tom mestu trgovanja ne razlikuje značajno od neto vrednosti imovine i, kada je primenjivo, od indikativne neto vrednosti imovine;	PU		

4.1.47	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (47) ‘certificates’ means certificates as defined in Article 2(1)(27) of Regulation (EU) No 600/2014;	2.1.62.	62) certifikati su hartije od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala i koji se u slučaju isplate od strane izdavaoca rangiraju iznad akcija, ali ispod neosiguranih obveznica i drugih sličnih instrumenata;	PU		
4.1.48	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (48) ‘structured finance products’ means structured finance products as defined in Article 2(1)(28) of Regulation (EU) No 600/2014;	2.1.63.	63) strukturirani finansijski proizvodi su hartije od vrednosti koje su namenjene za sekjuritizaciju i prenos kreditnog rizika povezanog sa fondom finansijskih sredstava koji zakonitom imaocu hartija od vrednosti daju pravo da redovno prima uplate koji zavise od toka novca iz finansijskih instrumenata u osnovi;	PU		
4.1.49	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (49) ‘derivatives’ means derivatives as defined in Article 2(1)(29) of Regulation (EU) No 600/2014;	2.1.64.	64) izvedeni finansijski instrumenti, odnosno derivati su finansijski instrumenti iz tačke 55) podtačka (3) ovog člana, a posebno navedeni u tački 19) podtač. (4) do (10) ovog člana	PU		
4.1.50	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (50) ‘commodity derivatives’ means commodity derivatives as defined in Article 2(1)(30) of Regulation (EU) No 600/2014;	2.1.66.	66) robni izvedeni finansijski instrumenti, odnosno robni derivati su finansijski instrumenti iz tačke 55) podtačka (3) ovog člana koji se odnose na robu ili osnovni instrument iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog člana;	PU		

4.1.51	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (51) ‘CCP’ means a CCP as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 648/2012;	2.1.67.	67) centralna ugovorna strana (engl. central counterparty, u daljem tekstu: CCP) je pravno lice koje posreduje između ugovornih strana u ugovorima kojima se trguje na jednom ili više finansijskih tržišta, tako da postaje kupac svakom prodavcu i prodavac svakom kupcu;	PU		
4.1.52	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (52) ‘approved publication arrangement’ or ‘APA’ means a person authorised under this Directive to provide the service of publishing trade reports on behalf of investment firms pursuant to Articles 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014;	2.1.68.	68) sistem odobrenih objava, odnosno APA je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge objavljivanja izveštaja o trgovanju u ime investicionih društava;	PU		
4.1.53	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (53) ‘consolidated tape provider’ or ‘CTP’ means a person authorised under this Directive to provide the service of collecting trade reports for financial instruments listed in Articles 6, 7, 10, 12 and 13, 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014 from regulated markets, MTFs, OTFs and APAs and consolidating them into a continuous electronic live data stream providing price and volume data per financial instrument;	2.1.69.	69) pružalac konsolidovanih podataka o trgovanju, odnosno CTP je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge prikupljanja izveštaja o trgovanju finansijskim instrumentima od regulisanih tržišta, MTP, OTP i APA i da ih konsoliduje u kontinuirane elektronske tokove podataka o ceni i količini u realnom vremenu za svaki finansijski instrument pojedinačno;	PU		

4.1.54	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (54) ‘approved reporting mechanism’ or ‘ARM’ means a person authorised under this Directive to provide the service of reporting details of transactions to competent authorities or to ESMA on behalf of investment firms;	2.1.70.	70) ovlašćeni mehanizam izveštavanja, odnosno ARM je lice koje je ovlašćeno u skladu sa ovim zakonom da pruža usluge dostavljanja izveštaja o pojedinostima transakcija Komisiji u ime i za račun investicionih društava;	PU		
4.1.55	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (55) ‘home Member State’ means: (a) in the case of investment firms: (i) if the investment firm is a natural person, the Member State in which its head office is situated; (ii) if the investment firm is a legal person, the Member State in which its registered office is situated; (iii) if the investment firm has, under its national law, no registered office, the Member State in which its head office is situated; (b) in the case of a regulated market, the Member State in which the regulated market is registered or, if under the law of that Member State it has no registered office, the Member State in which the head office of the regulated market is situated; (c) in the case of an APA, a CTP or an ARM: (i) if the APA, CTP or ARM is a	2.1.74.1-3.	74) matična država članica je: (1) u slučaju investicionih društava: - ako je investiciono društvo fizičko lice, ona država članica u kojoj se nalazi njegovo prebivalište; - ukoliko je investiciono društvo pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište; - ukoliko investiciono društvo ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara; (2) u slučaju regulisanog tržišta, država članica u kojoj je registrovano regulisano tržište,	PU		

	<p>natural person, the Member State in which its head office is situated;</p> <p>(ii) if the APA, CTP or ARM is a legal person, the Member State in which its registered office is situated;</p> <p>(iii) if the APA, CTP or ARM has, under its national law, no registered office, the Member State in which its head office is situated;</p>		<p>ili ukoliko prema nacionalnom pravu njegove države članice ne mora da ima registrovano sedište, država članica u kojoj je stvarno sedište regulisanog tržišta;</p> <p>(3) za APA, CTP ili ARM:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ako je APA, CTP ili ARM fizičko lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo prebivalište; - ako je APA, CTP ili ARM pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište; - ukoliko APA, CTP ili ARM ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara; 			
4.1.56	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(56) 'host Member State' means the Member State, other than the home Member State, in which an investment firm has a branch or provides investment</p>	2.1.75.	<p>75) država članica domaćin je:</p> <p>(1) za investiciona društva ili regulisana tržišta: država članica koja nije matična država članica u kojoj investiciono društvo ima zavisno društvo ili pruža</p>	PU		

	<p>services and/or activities, or the Member State in which a regulated market provides appropriate arrangements so as to facilitate access to trading on its system by remote members or participants established in that same Member State;</p>		<p>investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, ili država članica u kojoj regulisano tržište pruža odgovarajuće sisteme, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima osnovanim u toj državi članici, omogućio pristup trgovanju u njegovom sistemu; (2) za javne ponude hartija od vrednosti ili uključenja u trgovanje na regulisano tržište: država članica u kojoj su hartije od vrednosti javno ponuđene ili u kojoj je zatraženo uključenje u trgovanje na regulisano tržište, kada se razlikuje od matične države članice; (3) za centralne depozitare hartija od vrednosti, država članica koja nije matična država članica, u kojoj centralni depozitar hartija od vrednosti ima ogranak ili pruža usluge centralnog depozitara hartija od vrednosti;</p>			
--	---	--	---	--	--	--

4.1.57	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (57) ‘third-country firm’ means a firm that would be a credit institution providing investment services or performing investment activities or an investment firm if its head office or registered office were located within the Union;	2.1.76.	76) društvo iz treće države je društvo koje bi bilo kreditna institucija koja pruža investicione usluge ili obavlja investicione aktivnosti ili investiciono društvo, da se mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara ili registrovano sedište nalazi u EU.	PU		
4.1.58	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (58) ‘wholesale energy product’ means wholesale energy products as defined in point (4) of Article 2 of Regulation (EU) No 1227/2011;	2.1.77.	77) energetska proizvodnja na veliko je veleprodajni energetska proizvod u skladu sa zakonom kojim se uređuje prodaja energetskih proizvoda na veliko;	PU		
4.1.59	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (59) ‘agricultural commodity derivatives’ means derivative contracts relating to products listed in Article 1 of, and Annex I, Parts I to XX and XXIV/1, to, Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council (47);	2.1.78.	78) poljoprivredni robni derivati su izvedeni ugovori koji se odnose na proizvode navedene u zakonu kojim se uređuju poljoprivredni proizvodi;	PU		

4.1.60	<p>For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:</p> <p>(60) ‘sovereign issuer’ means any of the following that issues debt instruments:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the Union; (ii) a Member State, including a government department, an agency, or a special purpose vehicle of the Member State; (iii) in the case of a federal Member State, a member of the federation; (iv) a special purpose vehicle for several Member States; (v) an international financial institution established by two or more Member States which has the purpose of mobilising funding and provide financial assistance to the benefit of its members that are experiencing or threatened by severe financing problems; or (vi) the European Investment Bank; 	2.1.79.	<p>79) izdavalac državne hartije od vrednosti je jedan od sledećih subjekata koji izdaju dužničke instrumente:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Republika, uključujući vladine institucije, agencije ili pravna lica posebne namene Republike; (2) EU ili država članica, uključujući vladine institucije, agencije ili pravna lica posebne namene države članice; (3) u slučaju federalne države članice, član federacije; (4) pravna lica posebne namene za nekoliko država članica ili Republiku; (5) države koje nisu članice Evropske unije, državni organi, centralne banke; (6) međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Međunarodna banka za obnovu i razvoj, Međunarodna finansijska korporacija, kao i ostale članice Grupacije Svetske banke, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka, Evropska banka za obnovu i razvoj i ostale slične međunarodne organizacije; ili 	PU		
--------	--	---------	--	----	--	--

			(7) međunarodna finansijska institucija koju su osnovale dve ili više država članica, a koja ima za cilj osiguranje finansiranja i pružanje finansijske pomoći svojim članovima kojima prete ozbiljne finansijske poteškoće ili koje kroz njih prolaze.			
4.1.61	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (61) 'sovereign debt' means a debt instrument issued by a sovereign issuer;	2.1.80.	80) državne dužničke hartije od vrednosti su dužnički instrumenti koje izdaje izdavalac državnih hartija od vrednosti;	PU		

4.1.62	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (62) ‘durable medium’ means any instrument which: (a) enables a client to store information addressed personally to that client in a way accessible for future reference and for a period of time adequate for the purposes of the information; and (b) allows the unchanged reproduction of the information stored;	2.1.81.	81) trajni nosač podataka je sredstvo koje: (1) omogućava klijentu čuvanje podataka koji su njemu lično upućeni tako da mu budu lako dostupni za buduću upotrebu u periodu koji odgovara svrsi čuvanja tih podataka; i (2) omogućava neizmenjenu reprodukciju tako sačuvanih podataka;	PU		
4.1.63	For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (63) ‘data reporting services provider’ means an APA, a CTP or an ARM.	2.1.71.	71) pružalac usluga dostave podataka je APA, CTP ili ARM;	PU		
4.2	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify some technical elements of the definitions laid down in paragraph 1, to adjust them to market developments, technological developments and experience of behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 and to ensure the uniform application of this Directive.	2.3.	Komisija može bliže urediti tehničke elemente pojmova iz ovog člana, kako bi se u obzir uzele nove prakse na tržištu, razvoj tehnologija i iskustvo sa praksama koje su nedozvoljene u skladu sa Glavom XII ovog zakona.	PU		
5.1	Each Member State shall require that the provision of investment services and/or the performance of investment activities as a regular occupation or business on a professional basis be subject to prior authorisation in	148.1.	Pružanje investicionih usluga i/ili profesionalno obavljanje investicionih aktivnosti kao redovne delatnosti ili poslovanja može obavljati samo investiciono društvo koje je	PU		

	accordance with this Chapter. Such authorisation shall be granted by the home Member State competent authority designated in accordance with Article 67.		dobilo dozvolu od Komisije za obavljanje delatnosti investicionog društva.			
5.2	By way of derogation from paragraph 1, Member States shall authorise any market operator to operate an MTF or an OTF, subject to the prior verification of their compliance with this Chapter.	148.2.	Izuzetno od stava 1. ovog člana, Komisija izdaje dozvolu svakom organizatoru tržišta da upravlja MTP-om ili OTP-om, pri čemu je potrebno prethodno proveriti njegovu usklađenost sa ovom glavom.	PU		
5.3	<p>Member States shall register all investment firms. The register shall be publicly accessible and shall contain information on the services or activities for which the investment firm is authorised. It shall be updated on a regular basis. Every authorisation shall be notified to ESMA.</p> <p>ESMA shall establish a list of all investment firms in the Union. That list shall contain information on the services or activities for which each investment firm is authorised and it shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website.</p> <p>Where a competent authority has withdrawn an authorisation in</p>	153.	<p>Komisija vodi registar investicionih društava i registar banaka, odnosno kreditnih institucija koje obavljaju delatnost investicionog društva. Registri iz stava 1. ovog člana su javno dostupni na internet stranici Komisije i sadrže informacije o uslugama i aktivnostima za koje su investiciono društvo i kreditna institucija dobili dozvolu. Registri iz stava 1. ovog člana se redovno ažuriraju.</p> <p>O svakom izdavanju dozvole Komisija obaveštava ESMA-u</p> <p>Kada Komisija oduzme dozvolu u skladu sa članom 225. stav 1. ovog zakona, oduzimanje dozvole se objavljuje u registru</p>	PU		

	accordance with points (b), (c) and (d) of Article 8, that withdrawal shall be published on the list for a period of five years.		iz stava 1. ovog člana i taj podatak ostaje objavljen u periodu od 5 godina.			
5.4	Each Member State shall require that: (a) any investment firm which is a legal person have its head office in the same Member State as its registered office; (b) any investment firm which is not a legal person or any investment firm which is a legal person but under its national law has no registered office, have its head office in the Member State in which it actually carries out its business.	148.4.	Svako investiciono društvo sa registrovanim sedištem u Republici dužno je da ima stvarno sedište u Republici.	PU		
6.1	The home Member State shall ensure that the authorisation specifies the investment services or activities which the investment firm is authorised to provide. The authorisation may cover one or more of the ancillary services set out in Section B of Annex I. Authorisation shall in no case be granted solely for the provision of ancillary services.	149.1-3	U dozvoli za obavljanje delatnosti investicionog društva koju daje Komisija, navode se investicione usluge i aktivnosti koje je investiciono društvo ovlašćeno da pruža, odnosno obavlja. Dozvola koju daje Komisija može obuhvatati i jednu ili više dodatnih usluga iz: 1) člana 2. stav 1. tačka 3) podtač. 1), 2), 3), 5), 6) i 7) ovog zakona, 2) člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka 4) ovog zakona. Dozvola za obavljanje delatnosti	PU		

			investicionog društva se ne može dati samo za pružanje dodatnih usluga.			
6.2	An investment firm seeking authorisation to extend its business to additional investment services or activities or ancillary services not foreseen at the time of initial authorisation shall submit a request for extension of its authorisation.	149.4.	Investiciono društvo koje traži dozvolu za proširenje svoje delatnosti dodavanjem drugih investicionih usluga ili aktivnosti ili dodatnih usluga koje nisu bile predviđene u momentu izdavanja prvobitne dozvole, podnosi zahtev za proširenje dozvole.	PU		
6.3	The authorisation shall be valid for the entire Union and shall allow an investment firm to provide the services or perform the activities, for which it has been authorised, throughout the Union, either through the right of establishment, including through a branch, or through the freedom to provide services.	149.6.	Dozvola za obavljanje delatnosti investicionog društva koju je dala Komisija važi na celokupnoj teritoriji EU i investicionom društvu omogućava da pruža usluge ili obavlja aktivnosti za koje je ovlašćeno, u celoj EU, na osnovu prava poslovnog nastanjivanja, uključujući osnivanje ogranka ili putem slobode pružanja usluga.	PU		
7.1	The competent authority shall not grant authorisation unless and until such time as it is fully satisfied that the applicant complies with all requirements under the provisions adopted pursuant to this Directive.	151.2.	Komisija donosi rešenje o davanju dozvole za obavljanje delatnosti kada utvrdi da su ispunjeni svi uslovi iz ovog zakona i akata Komisije.	PU		
7.2	The investment firm shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the	150.2.6.	Uz zahtev iz stava 1. ovog člana se dostavljaju: 6) podaci o predloženom	PU		

	types of business envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the investment firm has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under this Chapter.		programu poslovanja podnosioca zahteva, uključujući predviđenu vrstu posla i organizacionu strukturu sa dovoljno detalja kako bi Komisija mogla da utvrdi da je podnosilac ustanovio sve neophodne sisteme radi ispunjavanja svojih obaveza iz ove glave;			
7.3	An applicant shall be informed, within six months of the submission of a complete application, whether or not authorisation has been granted.	151.1.	Komisija odlučuje o zahtevu za davanje dozvole za obavljanje delatnosti investicionog društva, u roku od šest meseci od dana prijema urednog zahteva.	PU		
7.4	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify: (a) the information to be provided to the competent authorities under paragraph 2 of this Article including the programme of operations; (b) the requirements applicable to the management of investment firms under Article 9(6) and the information for the notifications under Article 9(5); (c) the requirements applicable to shareholders and members with qualifying holdings, as well as obstacles which may prevent effective exercise of the supervisory functions of the competent authority, under Article 10(1) and (2).	150.3.	Komisija podzakonskim aktom uređuje: 1) informacije koje treba dostaviti Komisiji u skladu sa stavom 2. ovog člana, uključujući poslovni plan; 2) uslove koji se primenjuju na organ uprave investicionog društva, odnosno na rukovodiocce organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti; 3) uslove koji se odnose na akcionare i članove koji poseduju kvalifikovano učešće, kao i prepreke koje mogu	PU		

			sprečavati efikasno vršenje nadzornih funkcija Komisije, u skladu sa članom 160. ovog zakona.			
7.4.2-3.	<p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveze ESMA	
7.5	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the notification or provision of information provided for in paragraph 2 of this Article and in Article 9(5).</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveze ESMA	

8.1.a	The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm: (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no investment services or performed no investment activity for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases;	225.1.1.	Komisija može privremeno oduzeti dozvolu investicionom društvu na period do dve godine, ili trajno oduzeti dozvolu investicionog društva, ukoliko utvrdi da: 1) investiciono društvo ne koristi svoju dozvolu za rad, tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružalo investicione usluge niti obavljalo investicione aktivnosti tokom prethodnih šest meseci	PU		
8.1.b	The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm: (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;	225.1.2.	2) je investiciono društvo dozvolu dobilo na osnovu netačnih, nepotpunih podataka ili na drugi nedozvoljeni način;	PU		
8.1.c	The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm: (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted, such as compliance with the conditions set out in Regulation (EU) 2019/2033 of the European Parliament and of the Council (9);	225.1.3.	3) investiciono društvo je prestalo da ispunjava uslove propisane (ovim zakonom) za dobijanje dozvole za rad;	PU		
8.1.d	The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm: (d) has seriously and systematically	225.1.4.	4) investiciono društvo je počinilo značajnu povredu odredaba ovog zakona ili akta Komisije, a u slučaju	PU		

	infringed the provisions adopted pursuant to this Directive governing the operating conditions for investment firms;		oduzimanja dozvole, takve značajne povrede bile su ozbiljne i sistemske;			
8.1.e	The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm: (e) falls within any of the cases where national law, in respect of matters outside the scope of this Directive, provides for withdrawal.	225.1.5-10.	5) investiciono društvo nije postupilo na način i u roku iz rešenja Komisije izdatog u skladu sa odredbama člana 365. ovog zakona; 6) investiciono društvo ne ispunjava obaveze u vezi sa pravovremenim i tačnim izveštavanjem Komisije više od dva puta u periodu od tri godine ili ako na drugi način onemogućava ili sprečava nadzor Komisije nad svojim poslovanjem; 7) investiciono društvo sistemski i u većoj meri ne ispunjava obaveze u vezi sa organizacionim, tehničkim, kadrovskim i drugim uslovima za pružanje investicionih usluga i obavljanje investicionih aktivnosti; 8) investiciono društvo ne izvršava obaveze propisane odredbama zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma; 9) investiciono društvo, odnosno	PU i NP	Odredba koja se odnosi na obavezu obaveštavanja ESMA-e nije primenljiva jer Republika Srbija nije članica EU	

	Every withdrawal of authorisation shall be notified to ESMA.	225.2.	<p>rukovodilac investicionog društva, ne vrši razuman nadzor nad licem zaposlenim u tom društvu čije nesavesno poslovanje uzrokuje značajne povrede odredaba ovog zakona, akta Komisije, opštih akata organizatora tržišta ili CRHOV-a.</p> <p>10) investiciono društvo iz člana 250. stav 1. ovog zakona je otpočelo da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora ili mu je nakon prijema u članstvo Fonda za zaštitu investitora to članstvo prestalo.</p> <p>Komisija o svakom oduzimanju dozvole obaveštava ESMA-u.</p>			
9.1	Competent authorities granting the authorisation in accordance with Article 5 shall ensure that investment firms and their management bodies comply with Article 88 and Article 91 of Directive 2013/36/EU.			NP	Obaveze ESMA	

	ESMA and EBA shall adopt, jointly, guidelines on the elements listed in Article 91(12) of Directive 2013/36/EU.					
9.2	<p>When granting the authorisation in accordance with Article 5, competent authorities may authorise members of the management body to hold one additional non-executive directorship than allowed in accordance with Article 91(3) of Directive 2013/36/EU. Competent authorities shall regularly inform ESMA of such authorisations.</p> <p>EBA and ESMA shall coordinate the collection of information provided for under the first subparagraph of this paragraph and under Article 91(6) of Directive 2013/36/EU in relation to investment firms.</p>			NP	Obaveze ESMA	
9.3	Member States shall ensure that the management body of an investment firm defines, oversees and is accountable for the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of the investment firm including the segregation of duties in the investment firm and the prevention of conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market and the interest of clients.	157.1.	Organ uprave investicionog društva, odnosno rukovodioci organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, utvrđuju, nadgledaju i odgovorni su za sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efikasno i odgovorno vođenje investicionog društva, uključujući podelu dužnosti unutar društva i sprečavanje	PU		

	<p>Without prejudice to the requirements established in Article 88(1) of Directive 2013/36/EU, those arrangements shall also ensure that the management body define, approve and oversee:</p> <p>(a) the organisation of the firm for the provision of investment services and activities and ancillary services, including the skills, knowledge and expertise required by personnel, the resources, the procedures and the arrangements for the provision of services and activities, taking into account the nature, scale and complexity of its business and all the requirements the firm has to comply with;</p> <p>(b) a policy as to services, activities, products and operations offered or provided, in accordance with the risk tolerance of the firm and the characteristics and needs of the clients of the firm to whom they will be offered or provided, including carrying out appropriate stress testing, where appropriate;</p> <p>(c) a remuneration policy of persons involved in the provision of services to clients aiming to encourage responsible business conduct, fair treatment of clients as well as avoiding conflict of interest in the relationships with clients.</p>	157.2.6.	<p>sukoba interesa na način kojim se podržavaju integritet tržišta i interesi klijenata.</p> <p>6) organ uprave utvrđuje, odobrava i nadgleda:</p> <p>(1) organizaciju društva za pružanje investicionih usluga i aktivnosti i dodatnih usluga, uključujući veštine, znanja i iskustva koja se traže od zaposlenih, kao i resurse, postupke i mehanizme za pružanje usluga i poslova društva, uzimajući u obzir prirodu, obim i složenost te delatnosti i sve zahteve koje društvo mora da ispunjava;</p> <p>(2) politiku o uslugama, poslovanju i proizvodima koji se nude ili pružaju, u skladu sa dozvoljenim rizikom društva i karakteristikama i potrebama klijenata društva kojima se te usluge nude ili pružaju, uključujući, kada je to potrebno, testiranje otpornosti;</p> <p>(3) politiku nagrađivanja lica koja su uključena u pružanje usluga klijentima sa ciljem promovisanja odgovornog poslovanja, poštenog postupanja sa klijentima i sprečavanja</p>			
--	---	----------	---	--	--	--

	<p>The management body shall monitor and periodically assess the adequacy and the implementation of the firm's strategic objectives in the provision of investment services and activities and ancillary services, the effectiveness of the investment firm's governance arrangements and the adequacy of the policies relating to the provision of services to clients and take appropriate steps to address any deficiencies.</p> <p>Members of the management body shall have adequate access to information and documents which are needed to oversee and monitor management decision-making</p>	<p>157.3.</p> <p>157.4.</p>	<p>sukoba interesa u odnosima sa klijentima.</p> <p>Organ uprave prati i periodično procenjuje prikladnost i primenu strateških ciljeva društva u pružanju investicionih usluga i aktivnosti i dodatnih usluga, efikasnosti mehanizama korporativnog upravljanja i adekvatnosti politika pružanja usluga klijentima i preuzima odgovarajuće mere za otklanjanje eventualnih nedostataka.</p> <p>Članovi organa uprave imaju odgovarajući pristup informacijama i dokumentima koji su potrebni za nadgledanje i praćenje procesa donošenja odluka organa uprave i višeg rukovodstva.</p>			
--	--	-----------------------------	---	--	--	--

9.4	The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the members of the management body of the investment firm are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their functions in the investment firm, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that the management body of the firm may pose a threat to its effective, sound and prudent management and to the adequate consideration of the interest of its clients and the integrity of the market.	159.4.	Komisija odbija zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana kada: 1) utvrdi da nisu ispunjeni uslovi iz odredaba čl. 156. do 158. ovog zakona i odgovarajućih akata Komisije. 2) ukoliko smatra da članovi organa uprave investicionog društva, odnosno rukovodilac organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, nemaju dovoljno dobru reputaciju, ne poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i ne posvećuju dovoljno vremena obavljanju svojih funkcija u investicionom društvu, odnosno ukoliko postoje objektivni i dokazivi razlozi da veruje da organ uprave investicionog društva, odnosno rukovodilac organizacionog dela kreditne institucije namenjenog za obavljanje investicionih usluga i aktivnosti, može predstavljati pretnju za njegovo dobro i odgovorno upravljanje i odgovarajuće poštovanje interesa klijenata i integriteta	PU		
-----	--	--------	--	----	--	--

			tržišta.			
9.5	Member States shall require the investment firm to notify the competent authority of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the firm complies with paragraphs 1, 2 and 3.	159.2.	Investiciono društvo i kreditna institucija koji su podneli zahtev iz stava 1. ovog člana dužni da obaveste Komisiju i dostave joj sve podatke potrebne za procenu da li društvo ispunjava uslove iz čl. 156. do 158. ovog zakona i akata Komisije.	DU	Potpuno usklađivanje nije moguće jer Komisija daje prethodnu saglasnost članovima upravnog odbora.	
9.6	Member States shall require that at least two persons meeting the requirements laid down in paragraph 1 effectively direct the business of the applicant investment firm. By way of derogation from the first subparagraph, Member States may grant authorisation to investment firms that are natural persons or to investment	156.2-3.	Investiciono društvo je dužno da ima najmanje dva člana organa uprave koji upravljaju poslovanjem investicionog društva. Izuzetno od stava 2. ovog člana, Komisija može dati dozvolu investicionom društvu kojim upravlja samo jedan član organa uprave pod uslovom da:	PU		

	<p>firms that are legal persons managed by a single natural person in accordance with their constitutive rules and national laws. Member States shall nevertheless require that:</p> <p>(a) alternative arrangements be in place which ensure the sound and prudent management of such investment firms and the adequate consideration of the interest of clients and the integrity of the market;</p> <p>(b) the natural persons concerned are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their duties.</p>		<p>1) se uspostave alternativni mehanizmi koji obezbeđuju dobro i odgovorno upravljanje takvim investicionim društvom, kao i odgovarajuće poštovanje interesa klijenata i integriteta tržišta;</p> <p>2) to fizičko lice ima dovoljno dobru reputaciju, poseduje dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuje dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza.</p>			
10.1	<p>The competent authorities shall not authorise the performance of investment services or activities by an investment firm until they have been informed of the identities of the shareholders or members, whether direct or indirect, natural or legal persons, that have qualifying holdings and the amounts of those holdings.</p> <p>The competent authorities shall refuse authorisation if, taking into account the need to ensure the sound and prudent management of an investment firm, they are not satisfied as to the suitability of the shareholders or members that have</p>	160.2-4.	<p>U zahtevu za davanje saglasnosti se navode imena akcionara i članova koji poseduju kvalifikovano učešće, bilo da su fizička ili pravna lica posredno ili neposredno imaoci kvalifikovanog učešća, kao i iznosi takvih učešća.</p> <p>Komisija odbija da izda dozvolu ukoliko, uzimajući u obzir potrebu da se osigura dobro i odgovorno upravljanje investicionim društvom, nije dovoljno uverena u podobnost akcionara ili članova koji poseduju kvalifikovano učešće.</p>	PU		

	<p>qualifying holdings.</p> <p>Where close links exist between the investment firm and other natural or legal persons, the competent authority shall grant authorisation only if those links do not prevent the effective exercise of the supervisory functions of the competent authority.</p>		<p>Kada postoje bliske veze između investicionog društva i drugog fizičkog ili pravnog lica, Komisija izdaje dozvolu samo ako te veze ne sprečavaju Komisiju da efikasno vrši svoju nadzornu ulogu.</p>			
10.2	<p>The competent authority shall refuse authorisation if the laws, regulations or administrative provisions of a third country governing one or more natural or legal persons with which the undertaking has close links, or difficulties involved in their enforcement, prevent the effective exercise of its supervisory functions.</p>	160.5.	<p>Komisija odbija davanje dozvole ako zakoni i propisi treće države kojima se uređuju jedno ili više fizičkih ili pravnih lica sa kojima društvo ima bliske veze, ili poteškoće u njihovoj primeni, sprečavaju Komisiju da efikasno vrši svoju nadzornu ulogu.</p>	PU		
10.3	<p>Member States shall require that, where the influence exercised by the persons referred to in the first subparagraph of paragraph 1 is likely to be prejudicial to the sound and prudent management of an investment firm, the competent authority take appropriate measures to put an end to that situation.</p> <p>Such measures may include applications for judicial orders or the imposition of sanctions against directors and those responsible for management, or suspension of the exercise of the voting</p>	160.6-7.	<p>Kada postoji verovatnoća da lica iz stava 1. ovog člana mogu štetno uticati na dobro i odgovorno upravljanje investicionim društvom, Komisija preduzima odgovarajuće mere za okončanje takve situacije.</p> <p>Mere iz stava 5. ovog člana mogu da uključuju zahteve za izdavanje sudskih naloga ili izricanje sankcija protiv direktora i lica odgovornih za upravljanje društvom, ili</p>	PU		

	rights attaching to the shares held by the shareholders or members in question.		privremeno oduzimanje prava glasa na akcijama koje poseduju ti akcionari ili članovi.			
11.1	<p>Member States shall require any natural or legal person or such persons acting in concert (the ‘proposed acquirer’), who have taken a decision either to acquire, directly or indirectly, a qualifying holding in an investment firm or to further increase, directly or indirectly, such a qualifying holding in an investment firm as a result of which the proportion of the voting rights or of the capital held would reach or exceed 20 %, 30 % or 50 % or so that the investment firm would become its subsidiary (the ‘proposed acquisition’), first to notify in writing the competent authorities of the investment firm in which they are seeking to acquire or increase a qualifying holding, indicating the size of the intended holding and relevant information, as referred to in Article 13(4).</p> <p>Member States shall require any natural or legal person who has taken a decision to dispose, directly or indirectly, of a qualifying holding in an investment firm first to notify in writing the competent authorities, indicating the size of the</p>	161.1-3.	<p>Svako fizičko ili pravno lice, ili lica koja deluju zajednički, izuzimajući Republiku (u daljem tekstu: predloženi sticalac), koje je donelo odluku da posredno ili neposredno stekne kvalifikovano učešće u investicionom društvu ili da posredno ili neposredno uveća kvalifikovano učešće, usled čega bi njihov procenat prava glasa ili kapitala dosegao ili prešao 20%, 33% ili 50%, ili bi na taj način investiciono društvo postalo zavisno preduzeće (u daljem tekstu: predloženo sticanje), dužno je da Komisiji podnese zahtev za davanje prethodne saglasnosti za sticanje kvalifikovanog učešća, navodeći visinu nameravanog učešća, kao i ostale propisane podatke iz člana 163. stav 4. ovog zakona, na osnovu kojih Komisija vrši procenu nameravanog sticanja i daje saglasnost.</p> <p>Svako fizičko ili pravno lice koje</p>	PU i NU	S obzirom da Republika Srbija nije članica EU, odredba koja se odnosi na prag koji se primenjuje u državama članicama EU je izuzeta.	

<p>intended holding. Such a person shall likewise notify the competent authorities if he has taken a decision to reduce his qualifying holding so that the proportion of the voting rights or of the capital held would fall below 20 %, 30 % or 50 % or so that the investment firm would cease to be his subsidiary.</p> <p>Member States need not apply the 30 % threshold where, in accordance with point (a) of Article 9(3) of Directive 2004/109/EC, they apply a threshold of one-third.</p> <p>In determining whether the criteria for a qualifying holding referred to in Article 10 and in this Article are fulfilled, Member States shall not take into account voting rights or shares which investment firms or credit institutions may hold as a result of providing the underwriting of financial instruments</p>		<p>donese odluku da posredno ili neposredno otuđi kvalifikovano učešće u investicionom društvu dužno je da pisanim putem prvo obavesti Komisiju o veličini nameravanog učešća. To lice je takođe dužno da obavesti Komisiju ako je doneta odluka da se umanju kvalifikovano učešće usled čega bi procenat prava glasa ili kapitala koji poseduje pao ispod praga od 20%, 33% ili 50% ili bi investiciono društvo prestalo da bude njegovo zavisno društvo. Prilikom utvrđivanja visine kvalifikovanog učešća Komisija ne uzima u obzir procenat akcija sa pravom glasa koje drugo investiciono društvo drži na osnovu pokroviteljstva finansijskih instrumenata, odnosno plasiranja finansijskih instrumenata na osnovu pokroviteljstva sa obavezom otkupa emisije izdavaoca investicionog društva, pod uslovom da se ta prava ne koriste za učestvovanje u upravljanju izdavaocem i ako se navedene akcije sa pravom glasa otuđe u roku od godinu dana od</p>			
---	--	--	--	--	--

	and/or placing of financial instruments on a firm commitment basis included under point 6 of Section A of Annex I, provided that those rights are, on the one hand, not exercised or otherwise used to intervene in the management of the issuer and, on the other, disposed of within one year of acquisition.		dana sticanja.			
11.2	The relevant competent authorities shall work in full consultation with each other when carrying out the assessment provided for in Article 13(1) (the 'assessment') if the proposed acquirer is one of the following: (a) a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking, reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed; (b) the parent undertaking of a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking, reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed; or (c) a natural or legal person controlling a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking,	163.6-7.	Komisija saraduje sa drugim nadležnim organima prilikom vršenja procene iz ovog člana, ukoliko je predloženi sticalac: 1) kreditna institucija, društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje; 2) matično društvo kreditne institucije, društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje; ili 3) fizičko ili pravno lice koje kontroliše kreditnu instituciju,	PU		

	<p>reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed.</p> <p>The competent authorities shall, without undue delay, provide each other with any information which is essential or relevant for the assessment. In that regard, the competent authorities shall communicate to each other upon request all relevant information and shall communicate on their own initiative all essential information. A decision by the competent authority that has authorised the investment firm in which the acquisition is proposed shall indicate any views or reservations expressed by the competent authority responsible for the proposed acquirer.</p>		<p>društvo za osiguranje, društvo za reosiguranje, investiciono društvo ili društvo za upravljanje UCITS fondom kojima je dozvola za rad izdata u drugoj državi članici ili u sektoru različitom od onoga u kojem se predlaže sticanje. Komisija bez nepotrebnog odlaganja pruža drugim nadležnim organima sve informacije koje su neophodne ili relevantne za procenu člana 163. ovog zakona. S tim u vezi, nadležni organi međusobno razmenjuju sve relevantne informacije na zahtev, ali i dostavljaju sve relevantne informacije na sopstvenu inicijativu. Odluka Komisije uzima u obzir sve stavove ili rezerve koje je izneo organ nadležan za predloženog sticaoca.</p>			
11.3	Member States shall require that, if an investment firm becomes aware of any acquisitions or disposals of holdings in its capital that cause holdings to exceed or fall below any of the thresholds referred to in the first subparagraph of paragraph 3, that investment firm is to inform the competent authority without	163.8.	Ako investiciono društvo stekne saznanja o sticanju ili otuđivanju učešća u svom kapitalu, što dovodi do toga da procenti pređu ili padnu ispod pragova propisanih stavom 1. ovog člana, investiciono društvo o tome bez odlaganja obaveštava Komisiju.	PU		

	<p>delay.</p> <p>At least once a year, investment firms shall also inform the competent authority of the names of shareholders and members possessing qualifying holdings and the sizes of such holdings as shown, for example, by the information received at annual general meetings of shareholders and members or as a result of compliance with the regulations applicable to companies whose transferable securities are admitted to trading on a regulated market.</p>	161.4.	<p>Najmanje jednom godišnje, investiciono društvo obaveštava Komisiju i o imenima akcionara i članova koji poseduju kvalifikovano učešće i veličini njihovih učešća, u skladu sa propisima koji uređuju privredna društva i tržište kapitala.</p>			
11.4	<p>Member States shall require that competent authorities take measures similar to those referred to in Article 10(3) in respect of persons who fail to comply with the obligation to provide prior information in relation to the acquisition or increase of a qualifying holding. If a holding is acquired despite the opposition of the competent authorities, the Member States shall, regardless of any other sanctions to be adopted, provide either for exercise of the corresponding voting rights to be suspended, for the nullity of the votes cast or for the possibility of their annulment.</p>	161.5-6.	<p>Na lica koja nisu dobila saglasnost za sticanje kvalifikovanog učešća, Komisija shodno primenjuje član 160. stav 5. ovog zakona.</p> <p>Ukoliko, uprkos preduzetim merama Komisije, dođe do sticanja učešća, bez obzira na druge sankcije koje će biti donesene, Komisija:</p> <p>1) privremeno oduzima prava glasa koja proizilaze iz tako stečenog kvalifikovanog učešća, odnosno sprečava vršenje kontrole nad investicionim društvom;</p> <p>2) nalaže prodaju/otuđenje tako</p>	PU		

			stečenog kvalifikovanog učešća.			
12.1	<p>The competent authorities shall, promptly and in any event within two working days following receipt of the notification required under the first subparagraph of Article 11(1), as well as following the possible subsequent receipt of the information referred to in paragraph 2 of this Article, acknowledge receipt thereof in writing to the proposed acquirer.</p> <p>The competent authorities shall have a maximum of sixty working days as from the date of the written acknowledgement of receipt of the notification and all documents required by the Member State to be attached to the notification on the basis of the list referred to in Article 13(4) (the ‘assessment period’), to carry out the assessment.</p> <p>The competent authorities shall inform the proposed acquirer of the date of the expiry of the assessment period at the time of acknowledging receipt.</p>	162.1-3.	<p>Komisija je dužna da bez odlaganja, a najkasnije u roku od dva radna dana nakon prijema zahteva iz člana 161. stav 1. ovog zakona, kao i nakon prijema svakog dodatnog podatka iz stava 4. ovog člana, potvrđuje predloženom sticaocu njihov prijem pisanim putem. Komisija vrši procenu u roku od 60 radnih dana od dana potvrde prijema obaveštenja i svih dokumenata koji se prilažu uz obaveštenje u skladu sa ovim zakonom i aktom Komisije. Komisija obaveštava predloženog sticaoca o datumu isteka roka za procenu uz potvrdu o prijemu obaveštenja.</p>	PU		
12.2	<p>The competent authorities may, during the assessment period, if necessary, and no later than on the 50th working day of the assessment period, request any further information that is necessary to</p>	162.4-5.	<p>Komisija može u toku trajanja roka za procenu zahtevati pisanim putem, najkasnije 50. radnog dana roka, dodatne podatke koji su neophodni za</p>	PU		

	<p>complete the assessment. Such request shall be made in writing and shall specify the additional information needed.</p> <p>For the period between the date of request for information by the competent authorities and the receipt of a response thereto by the proposed acquirer, the assessment period shall be interrupted. The interruption shall not exceed 20 working days. Any further requests by the competent authorities for completion or clarification of the information shall be at their discretion but may not result in an interruption of the assessment period.</p>		<p>donošenje odluke o podnetom zahtevu za sticanje kvalifikovanog učešća. Zahtev za dostavljanje dodatnih podataka upućuje u pisanoj formi i u njemu se detaljno navodi koji su podaci potrebni. Trajanje roka za procenu se prekida za period od datuma zahtevanja podataka od strane Komisije do prijema odgovora na zahtev od predloženog sticaoca. Prekid ne može trajati duže od 20 radnih dana. Svaki sledeći zahtev za dopunu podataka ili davanja pojašnjenja o podacima ne može dovesti do prekida trajanja roka za procenu.</p>			
12.3	<p>The competent authorities may extend the interruption referred to in the second subparagraph of paragraph 2 up to 30 working days if the proposed acquirer is one of the following:</p> <p>(a) a natural or legal person situated or regulated outside the Union;</p> <p>(b) a natural or legal person not subject to supervision under this Directive or Directives 2009/65/EC, 2009/138/EC or 2013/36/EU.</p>	162.6.	<p>Komisija može produžiti period prekida iz stava 5. ovog člana, na najviše 30 radnih dana, ukoliko je predloženi sticalac:</p> <p>1) fizičko ili pravno lice čije je sedište izvan Republike ili čije poslovanje uređuje zakonodavac izvan Republike;</p> <p>2) fizičko ili pravno lice koje nije predmet nadzora u skladu sa ovim zakonom ili zakonima kojima se uređuje nadzor i poslovanje investicionih fondova, društava za osiguranje i</p>	PU		

			reosiguranje i kreditnih institucija			
12.4	If the competent authorities, upon completion of the assessment, decide to oppose the proposed acquisition, they shall, within two working days, and not exceeding the assessment period, inform the proposed acquirer in writing and provide the reasons for that decision. Subject to national law, an appropriate statement of the reasons for the decision may be made accessible to the public at the request of the proposed acquirer. This shall not prevent a Member State from allowing the competent authority to make such disclosure in the absence of a request by the proposed acquirer.	162.7-8.	Ukoliko Komisija nakon završetka procene nije saglasna sa predloženim sticanjem, dužna je da u roku od dva radna dana, a pre isteka roka za procenu, pisanim putem obavesti predloženog sticaoca o razlozima takve odluke. Na zahtev predloženog sticaoca, odgovarajuće saopštenje o razlozima za donošenje takve odluke može se učiniti dostupnim javnosti. Komisija može i sama objaviti takvo saopštenje, bez zahteva predloženog sticaoca, ukoliko to smatra potrebnim i odgovarajućim	PU		
12.5	If the competent authorities do not oppose the proposed acquisition within the assessment period in writing, it shall be deemed to be approved.	162.9.	Ukoliko Komisija u roku za procenu ne odbije zahtev za davanje saglasnosti na predloženo sticanje u pisanoj formi, smatra se da je saglasnost data.	PU		
12.6	The competent authorities may fix a maximum period for concluding the proposed acquisition and extend it where appropriate.	162.10.	Komisija može odrediti krajnji rok za zaključenje predloženog sticanja i može ga produžiti kada je to potrebno.	PU		

12.7	Member States may not impose requirements for the notification to and approval by the competent authorities of direct or indirect acquisitions of voting rights or capital that are more stringent than those set out in this Directive.			NU	Nismo u obavezi da se usklađujemo s ovom odredbom. Ova odredba se odnosi na države članice EU.	
12.8	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to establish an exhaustive list of information, referred to in Article 13(4) to be included by proposed acquirers in their notification, without prejudice to paragraph 2 of this Article.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 1 January 2014.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji, a ne unutrašnjem pravu država članica.	
12.9	ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the modalities of the consultation process between the relevant competent authorities as referred to in Article 11(2).			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji, a ne unutrašnjem pravu država članica.	

	<p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 1 January 2014.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
13.1	<p>In assessing the notification provided for in Article 11(1) and the information referred to in Article 12(2), the competent authorities shall, in order to ensure the sound and prudent management of the investment firm in which an acquisition is proposed, and having regard to the likely influence of the proposed acquirer on the investment firm, appraise the suitability of the proposed acquirer and the financial soundness of the proposed acquisition against all of the following criteria:</p> <p>(a) the reputation of the proposed acquirer;</p> <p>(b) the reputation and experience of any person who will direct the business of the investment firm as a result of the proposed acquisition;</p> <p>(c) the financial soundness of the proposed acquirer, in particular in relation to the type of business pursued</p>	163.1.	<p>Prilikom postupanja po zahtevu iz člana 161. stav 1. ovog zakona i podataka iz člana 162. stav 4. ovog zakona, uzimajući u obzir verovatni uticaj predloženog sticaoca na investiciono društvo, a radi obezbeđenja dobrog i odgovornog upravljanja u investicionom društvu u kome se stiče kvalifikovano učešće, Komisija ocenjuje podobnost predloženog sticaoca i finansijsku opravdanost predloženog sticanja koristeći sledeće kriterijume:</p> <p>1) reputaciju predloženog sticaoca;</p> <p>2) reputaciju i iskustvo lica koje će upravljati poslovanjem investicionog društva usled predloženog sticanja;</p> <p>3) finansijsku stabilnost</p>	PU		

	<p>and envisaged in the investment firm in which the acquisition is proposed; (d) whether the investment firm will be able to comply and continue to comply with the prudential requirements based on this Directive and, where applicable, other Directives, in particular Directives 2002/87/EC and 2013/36/EU, in particular, whether the group of which it will become a part has a structure that makes it possible to exercise effective supervision, effectively exchange information among the competent authorities and determine the allocation of responsibilities among the competent authorities; (e) whether there are reasonable grounds to suspect that, in connection with the proposed acquisition, money laundering or terrorist financing within the meaning of Article 1 of Directive 2005/60/EC is being or has been committed or attempted, or that the proposed acquisition could increase the risk thereof.</p> <p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 which adjust the criteria set out in the first subparagraph of this paragraph.</p>	163.9.	<p>predloženog sticaoca, posebno u pogledu vrste aktivnosti koja se obavlja i koja se planira u investicionom društvu u kome se sticanje predlaže; 4) da li će investiciono društvo moći da ispunjava i nastaviti da ispunjava prudencijalne zahteve iz ovog i drugih relevantnih propisa; 5) da li postoje opravdani razlozi za sumnju, da se u vezi sa predloženim sticanjem vrši ili pokušava vršiti pranje novca ili finansiranje terorizma, ili da li predloženo sticanje može uvećati taj rizik.</p> <p>Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje kriterijume iz stava 1. ovog člana, kao i spisak podataka iz stava 4. ovog člana, koji će predloženi sticaoci uključiti u svoje obaveštenje.</p>			
13.2	The competent authorities may oppose	163.2.	Komisija neće dati saglasnost na	PU		

	the proposed acquisition only if there are reasonable grounds for doing so on the basis of the criteria set out in paragraph 1 or if the information provided by the proposed acquirer is incomplete.		predloženo sticanje, samo ako postoje osnovani razlozi za takvo postupanje na osnovu kriterijuma iz stava 1. ovog člana ili ako su podaci koje predloženi sticalac podnese nepotpuni.			
13.3	Member States shall neither impose any prior conditions in respect of the level of holding that must be acquired nor allow their competent authorities to examine the proposed acquisition in terms of the economic needs of the market.	163.3.	Komisija ne može da uslovljava iznos i procenat u vezi sa učešćem koje se stiče, niti da ispituje predloženo sticanje u smislu ekonomskih potreba tržišta.	PU		
13.4	Member States shall make publicly available a list specifying the information that is necessary to carry out the assessment and that must be provided to the competent authorities at the time of notification referred to in Article 11(1). The information required shall be proportionate and adapted to the nature of the proposed acquirer and the proposed acquisition. Member States shall not require information that is not relevant for a prudential assessment.	163.4.	Komisija stavlja na raspolaganje javnosti spisak informacija potrebnih za obavljanje procene, koje se moraju dostaviti Komisiji istovremeno sa zahtevom iz člana 161. stav 1. ovog zakona. Količina potrebnih informacija proporcionalna je i prilagođava se vrsti predloženog sticaoca i predloženom sticanju. Komisija ne zahteva informacije koje nisu relevantne za prudencijalnu ocenu.	PU		
13.5	Notwithstanding Article 12(1), (2) and (3), where two or more proposals to acquire or increase qualifying holdings in the same investment firm have been notified to the competent authority, the	163.5.	Kada Komisija razmatra dva ili više zahteva za sticanje ili uvećanje kvalifikovanog učešća u istom investicionom društvu, Komisija je dužna da se prema	PU		

	latter shall treat the proposed acquirers in a non-discriminatory manner.		predloženim sticaocima ravnopravno postupaju.			
14	<p>The competent authority shall verify that any entity seeking authorisation as an investment firm meets its obligations under Directive 97/9/EC at the time of authorisation.</p> <p>The obligation laid down in the first paragraph shall be met in relation to structured deposits where the structured deposit is issued by a credit institution which is a member of a deposit guarantee scheme recognised under Directive 2014/49/EU.</p>	154.2. 251.3.	<p>Investiciono društvo ne sme da otpočne da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre:</p> <p>2. nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora.</p> <p>Odredbe ovog člana primenjuju se i na kreditnu instituciju kada plasira na tržište, distribuira i prodaje strukturirane depozite.</p>	PU		
15	Member States shall ensure that the competent authorities do not grant authorisation unless the investment firm has sufficient initial capital in accordance with the requirements of Article 9 of Directive (EU) 2019/2034 of the European Parliament and of the Council (10), having regard to the nature of the investment service or activity in question.			NU	Odnosi se na članice EU.	
16.1	The home Member State shall require that investment firms comply with the organisational requirements laid down in paragraphs 2 to 10 of this Article and in Article 17	166.1.	Investiciono društvo je dužno da ispunjava organizacione zahteve utvrđene ovim zakonom.	PU		
16.2	An investment firm shall establish adequate policies and procedures	166.2.	Investiciono društvo ustanovljava adekvatna pravila i	PU		

	sufficient to ensure compliance of the firm including its managers, employees and tied agents with its obligations under this Directive as well as appropriate rules governing personal transactions by such persons.		procedure koje obezbeđuju da je poslovanje društva, njenih rukovodilaca, zaposlenih i vezanih agenata u skladu sa odredbama ovog zakona, aktima Komisije, kao i odgovarajućim pravilima koja se odnose na lične transakcije ovih lica.			
16.3	<p>An investment firm shall maintain and operate effective organisational and administrative arrangements with a view to taking all reasonable steps designed to prevent conflicts of interest as defined in Article 23 from adversely affecting the interests of its clients.</p> <p>An investment firm which manufactures financial instruments for sale to clients shall maintain, operate and review a process for the approval of each financial instrument and significant adaptations of existing financial instruments before it is marketed or distributed to clients.</p> <p>The product approval process shall specify an identified target market of end clients within the relevant category of clients for each financial instrument and shall ensure that all relevant risks to such identified target market are assessed and that the intended</p>	167.	<p>Investiciono društvo je dužno da ustanovi i sprovodi efikasne organizacione i administrativne postupke, s ciljem preduzimanja svih razumnih mera kako bi se sprečilo da sukobi interesa iz člana 176. ovog zakona, štetno utiču na interese njihovih klijenata.</p> <p>Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente za prodaju klijentima, održava, upravlja i preispituje postupak odobrenja svakog finansijskog instrumenta i izvršava značajna prilagođavanja finansijskih instrumenata pre stavljanja na tržište ili distribucije klijentima. Postupak odobrenja proizvoda identifikuje ciljno tržište krajnjih kupaca u okviru odgovarajuće kategorije klijenata za svaki finansijski instrument i osigurava da se procene svi rizici</p>	PU		

<p>distribution strategy is consistent with the identified target market.</p> <p>An investment firm shall also regularly review financial instruments it offers or markets, taking into account any event that could materially affect the potential risk to the identified target market, to assess at least whether the financial instrument remains consistent with the needs of the identified target market and whether the intended distribution strategy remains appropriate.</p> <p>An investment firm which manufactures financial instruments shall make available to any distributor all appropriate information on the financial instrument and the product approval process, including the identified target market of the financial instrument.</p> <p>Where an investment firm offers or recommends financial instruments which it does not manufacture, it shall have in place adequate arrangements to obtain the information referred to in the fifth subparagraph and to understand the characteristics and identified target market of each financial instrument.</p> <p>The policies, processes and</p>	<p>povezani sa tim tržištem i da se sa njim uskladi planirana strategija distribucije.</p> <p>Investiciono društvo redovno preispituje finansijske instrumente koje nudi ili stavlja na tržište kako bi procenilo, uzimajući u obzir svaki događaj koji bi mogao značajno da utiče na potencijalni rizik za identifikovano ciljno tržište, da li je finansijski instrument još uvek u skladu sa potrebama tog tržišta i da li je predviđena strategija distribucije, odnosno prodaje još uvek prikladna.</p> <p>Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente stavlja na raspolaganje svim distributerima sve odgovarajuće informacije o finansijskom instrumentu i postupku odobrenja proizvoda, uključujući identifikovano ciljno tržište finansijskog proizvoda.</p> <p>Kada investiciono društvo nudi ili preporučuje finansijske instrumente koje ne proizvodi, preuzima sve potrebne mere kako bi pribavilo informacije iz stava 5. ovog člana i razumelo karakteristike i identifikovano</p>			
--	--	--	--	--

	arrangements referred to in this paragraph shall be without prejudice to all other requirements under this Directive and Regulation (EU) No 600/2014, including those relating to disclosure, suitability or appropriateness, identification and management of conflicts of interests, and inducements.		ciljno tržište za svaki takav finansijski instrument.			
16.4	An investment firm shall take reasonable steps to ensure continuity and regularity in the performance of investment services and activities. To that end the investment firm shall employ appropriate and proportionate systems, resources and procedures.	168.1.	Investiciono društvo preduzima sve razumne mere kako bi obezbedilo kontinuitet i pravilnost u pružanju investicionih usluga i obavljanju investicionih aktivnosti.	PU		
16.5	An investment firm shall ensure, when relying on a third party for the performance of operational functions which are critical for the provision of continuous and satisfactory service to clients and the performance of investment activities on a continuous and satisfactory basis, that it takes reasonable steps to avoid undue additional operational risk. Outsourcing of important operational functions may not be undertaken in such a way as to impair materially the quality of its internal control and the ability of the supervisor to monitor the firm's compliance with all obligations.	168.2-4.	Investiciono društvo obezbeđuje da, kada trećem licu poverava obavljanje poslova koji su značajni za pružanje neometene i zadovoljavajuće usluge klijentima, kao i u obavljanju dodatnih investicionih aktivnosti, treće lice preduzima sve razumne korake da izbegne nepotrebne dodatne rizike poslovanja. U slučaju iz stava 2. ovog člana, ne može se poveriti obavljanje važnih poslova trećim licima na način koji u značajnoj meri ugrožava kvalitet unutrašnje	PU		

	<p>An investment firm shall have sound administrative and accounting procedures, internal control mechanisms, effective procedures for risk assessment, and effective control and safeguard arrangements for information processing systems.</p> <p>Without prejudice to the ability of competent authorities to require access to communications in accordance with this Directive and Regulation (EU) No 600/2014, an investment firm shall have sound security mechanisms in place to guarantee the security and authentication of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage maintaining the confidentiality of the data at all times.</p>		<p>kontrole i mogućnost nadzornog organa da kontroliše usklađenost poslovanja društva sa svim propisima.</p> <p>Investiciono društvo je dužno da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ustanovi pouzdane administrativne i računovodstvene procedure, mehanizme unutrašnje kontrole, efikasne procedure za procenu rizika; 2) efikasnu kontrolu i zaštitu informacionih sistema; 3) ima uspostavljene dobre mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka i provera njihove autentičnosti, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava odavanje informacija, uz zadržavanje poverljivosti informacija u svakom trenutku. 			
16.6	<p>An investment firm shall arrange for records to be kept of all services, activities and transactions undertaken by it which shall be sufficient to enable the competent authority to fulfil its supervisory tasks and to perform the enforcement actions under this Directive, Regulation (EU) No</p>	169.1.	<p>Investiciono društvo vodi evidencije o svim uslugama, aktivnostima i transakcijama koje je izvršilo, na način koji omogućava Komisiji da izvrši nadzor, proveri da li investiciono društvo ispunjava sve svoje propisane obaveze i sprovodi</p>	PU		

	600/2014, Directive 2014/57/EU and Regulation (EU) No 596/2014, and in particular to ascertain that the investment firm has complied with all obligations including those with respect to clients or potential clients and to the integrity of the market.	169.3.	mere predviđene ovim zakonom. Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje način vođenja i čuvanja evidencije o komunikaciji sa klijentima i potencijalnim klijentima.			
16.7	<p>Records shall include the recording of telephone conversations or electronic communications relating to, at least, transactions concluded when dealing on own account and the provision of client order services that relate to the reception, transmission and execution of client orders.</p> <p>Such telephone conversations and electronic communications shall also include those that are intended to result in transactions concluded when dealing on own account or in the provision of client order services that relate to the reception, transmission and execution of client orders, even if those conversations or communications do not result in the conclusion of such transactions or in the provision of client order services.</p> <p>For those purposes, an investment firm shall take all reasonable steps to record relevant telephone conversations and</p>	171.	Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje određene organizacione zahteve iz čl. 167. do 170. ovog zakona, za investiciona društva i kreditne institucije	PU		Komisija će podzakonskim aktom bliže propisati

<p>electronic communications, made with, sent from or received by equipment provided by the investment firm to an employee or contractor or the use of which by an employee or contractor has been accepted or permitted by the investment firm.</p> <p>An investment firm shall notify new and existing clients that telephone communications or conversations between the investment firm and its clients that result or may result in transactions will be recorded.</p> <p>Such a notification may be made once, before the provision of investment services to new and existing clients.</p> <p>An investment firm shall not provide, by telephone, investment services and activities to clients who have not been notified in advance about the recording of their telephone communications or conversations, where such investment services and activities relate to the reception, transmission and execution of client orders.</p> <p>Orders may be placed by clients through other channels, however such communications must be made in a</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>durable medium such as mails, faxes, emails or documentation of client orders made at meetings. In particular, the content of relevant face-to-face conversations with a client may be recorded by using written minutes or notes. Such orders shall be considered equivalent to orders received by telephone.</p> <p>An investment firm shall take all reasonable steps to prevent an employee or contractor from making, sending or receiving relevant telephone conversations and electronic communications on privately-owned equipment which the investment firm is unable to record or copy.</p> <p>The records kept in accordance with this paragraph shall be provided to the client involved upon request and shall be kept for a period of five years and, where requested by the competent authority, for a period of up to seven years.</p>	169.2.	Evidencija koja se čuva u skladu sa ovim članom daje se klijentu na njegov zahtev i čuva pet godina, a ako to Komisija zahteva i do sedam godina.			
16.8	An investment firm shall, when holding financial instruments belonging to clients, make adequate arrangements so as to safeguard the ownership rights of clients, especially in the event of the investment firm's insolvency, and to prevent the use of a client's financial	170.1.	Investiciono društvo, kada drži finansijske instrumente klijenata, preuzima odgovarajuće mere kako bi: 1) zaštitilo vlasnička prava klijenata, naročito u slučaju nesolventnosti investicionog	PU		

	instruments on own account except with the client's express consent.		društva, i 2) sprečilo upotrebu finansijskih instrumenata klijenata za sopstveni račun, osim uz izričitu saglasnost klijenta.			
16.9	An investment firm shall, when holding funds belonging to clients, make adequate arrangements to safeguard the rights of clients and, except in the case of credit institutions, prevent the use of client funds for its own account.	170.2.	Kada su u pitanju novčana sredstva klijenata, investiciono društvo treba da preduzme odgovarajuće mere kako bi zaštitilo prava klijenata i, osim u slučajevima kreditnih institucija, sprečilo korišćenje sredstava klijenata za sopstveni račun.	PU		
16.10	An investment firm shall not conclude title transfer financial collateral arrangements with retail clients for the purpose of securing or covering present or future, actual or contingent or prospective obligations of clients.	170.3.	Investiciono društvo ne može da zaključi ugovore sa malim investitorima o prenosu vlasništva nad finansijskim obezbeđenjem u cilju osiguranja ili pokrivanja postojećih ili budućih, stvarnih, potencijalnih ili očekivanih obaveza klijenata.	PU		
16.11	In the case of branches of investment firms, the competent authority of the Member State in which the branch is located shall, without prejudice to the possibility of the competent authority of the home Member State of the investment firm to have direct access to those records, enforce the obligation laid down in paragraphs 6 and 7 with regard to transactions undertaken by the branch.	169.4.	Kada su u pitanju ogranci investicionih društava, nadležni organ države članice u kojoj se nalazi ogranak, ne dovodeći u pitanje mogućnost nadležnog organa matične države članice investicionog društva da ima neposredan pristup evidencijama, može da sprovede izvršnu meru radi ispunjenja obaveze utvrđene u ovom članu	PU		

	<p>or otherwise affect the rights of investment firms under Articles 34 and 35.</p> <p>The Commission shall within two months of the notification referred to in the third subparagraph provide its opinion on the proportionality of and justification for the additional requirements.</p> <p>Member States may retain additional requirements provided that they were notified to the Commission in accordance with Article 4 of Directive 2006/73/EC before 2 July 2014 and that the conditions laid down in that Article are met.</p> <p>The Commission shall communicate to Member States and make public on its website the additional requirements imposed in accordance with this paragraph.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

16.12	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 2 to 10 of this Article to be imposed on investment firms and on branches of third-country firms authorised in accordance with Article 41 performing different investment services and/or activities and ancillary services or combinations thereof.	171.	Komisija podzakonskim aktom bliže propisuje određene organizacione zahteve iz čl. 167. do 170. ovog zakona, za investiciona društva i kreditne institucije.	PU		
17.	An investment firm that engages in algorithmic trading shall have in place effective systems and risk controls suitable to the business it operates to ensure that its trading systems are resilient and have sufficient capacity, are subject to appropriate trading thresholds and limits and prevent the sending of erroneous orders or the systems otherwise functioning in a way that may create or contribute to a disorderly market. Such a firm shall also have in place effective systems and risk controls to ensure the trading systems cannot be used for any purpose that is contrary to Regulation (EU) No 596/2014 or to the rules of a trading venue to which it is connected. The investment firm shall have in place effective business continuity	172.1.	Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem dužno je da uspostavi efikasne sisteme i načine kontrole rizika koji: 1) su prikladni za aktivnost koju obavlja i osiguravaju da su sistemi trgovanja otporni i dovoljnog kapaciteta; 2) podležu odgovarajućim pragovima i ograničenjima trgovanja; 3) sprečavaju slanje naloga sa greškom ili da sistemi na drugi način remete tržište ili doprinose poremećaju na tržištu; 4) osiguravaju da se sistemi trgovanja ne mogu koristiti u svrhe koje nisu u skladu sa odredbama ovog zakona ili pravila mesta trgovanja sa kojim	PU		

	arrangements to deal with any failure of its trading systems and shall ensure its systems are fully tested and properly monitored to ensure that they meet the requirements laid down in this paragraph.		je povezano; 5) obezbeđuju efikasne mehanizme kontinuiteta poslovanja, poslovanje u slučaju prestanka rada sistema trgovanja; 6) obezbeđuju da se sistemi detaljno testiraju i da se kontroliše njihov rad u skladu sa zahtevima iz ovog stava.			
17.2.	<p>An investment firm that engages in algorithmic trading in a Member State shall notify this to the competent authorities of its home Member State and of the trading venue at which the investment firm engages in algorithmic trading as a member or participant of the trading venue.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the investment firm may require the investment firm to provide, on a regular or ad-hoc basis, a description of the nature of its algorithmic trading strategies, details of the trading parameters or limits to which the system is subject, the key compliance and risk controls that it has in place to ensure the conditions laid down in paragraph 1 are satisfied and details of the testing of its systems. The competent authority of the home</p>	172.2-4.	<p>Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem u državi članici o tome obaveštava Komisiju i nadležni organ mesta trgovanja na kome se investiciono društvo bavi algoritamskim trgovanjem kao član ili učesnik mesta trgovanja. Komisija može da zahteva od investicionog društva da redovno ili povremeno dostavlja opis prirode algoritamskih strategija trgovanja koje koristi, pojedinosti o parametarima trgovanja ili ograničenjima koja se primenjuju na sistem, opis glavnih načina kontrole usklađenosti poslovanja sa propisima i prisutnih rizika, kao i detalje o testiranju njegovih sistema. Komisija može u svakom trenutku zatražiti od</p>	PU		

<p>Member State of the investment firm may, at any time, request further information from an investment firm about its algorithmic trading and the systems used for that trading.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the investment firm shall, on the request of a competent authority of a trading venue at which the investment firm as a member or participant of the trading venue is engaged in algorithmic trading and without undue delay, communicate the information referred to in the second subparagraph that it receives from the investment firm that engages in algorithmic trading.</p> <p>The investment firm shall arrange for records to be kept in relation to the matters referred to in this paragraph and shall ensure that those records be sufficient to enable its competent authority to monitor compliance with the requirements of this Directive.</p> <p>An investment firm that engages in a high-frequency algorithmic trading technique shall store in an approved form accurate and time sequenced records of all its placed orders,</p>		<p>investicionog društva dodatne informacije o algoritamskom trgovanju i sistemima koji se koriste za to trgovanje. Komisija na zahtev nadležnog organa mesta trgovanja na kojem investiciono društvo algoritamski trguje kao član ili učesnik mesta trgovanja, bez nepotrebnog odlaganja dostavlja informacije koje dobija od investicionog društva koje se bavi algoritamskim trgovanjem. Investiciono društvo vodi evidencije o pitanjima iz ovog stava, a koje su dovoljne da Komisija može da kontroliše usklađenost sa odredbama ovog zakona.</p> <p>Investiciono društvo koje se bavi tehnikom visokofrekventnog algoritamskog trgovanja čuva na odobrenom obrascu preciznu i hronološki tačnu evidenciju svih svojih datih naloga, uključujući otkazivanja naloga, izvršene naloge i kotacije na mestima trgovanja i na zahtev ih stavlja na raspolaganje Komisiji.</p>			
---	--	---	--	--	--

	including cancellations of orders, executed orders and quotations on trading venues and shall make them available to the competent authority upon request.					
17.3.	An investment firm that engages in algorithmic trading to pursue a market making strategy shall, taking into account the liquidity, scale and nature of the specific market and the characteristics of the instrument traded: (a) carry out this market making continuously during a specified proportion of the trading venue's trading hours, except under exceptional circumstances, with the result of providing liquidity on a regular and predictable basis to the trading venue; (b) enter into a binding written agreement with the trading venue which shall at least specify the obligations of the investment firm in accordance with point (a); and (c) have in place effective systems and controls to ensure that it fulfils its obligations under the agreement referred to in point (b) at all times.	172.5.	Investiciono društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem u okviru strategije održavanja tržišta, uzimajući u obzir likvidnost, opseg i prirodu određenog tržišta i karakteristike instrumenta kojim se trguje dužno je da: 1) održava tržište kontinuirano tokom određenog broja sati berzanskog sastanka mesta trgovanja, osim u izuzetnim okolnostima, s ciljem da mestu trgovanja pruža redovnu i predvidivu likvidnost; 2) zaključuje obavezujući pisani ugovor sa mestom trgovanja, u kojem su navedene barem obaveze investicionog društva u skladu sa tačkom 1) ovog stava; i 3) ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kojima osigurava da u svakom trenutku ispunjene obaveze iz ugovora iz tačke 2) ovog stava.	PU		
17.4.	For the purposes of this Article and of	172.6.	Smatra se da investiciono	PU		

	<p>Article 48 of this Directive, an investment firm that engages in algorithmic trading shall be considered to be pursuing a market making strategy when, as a member or participant of one or more trading venues, its strategy, when dealing on own account, involves posting firm, simultaneous two-way quotes of comparable size and at competitive prices relating to one or more financial instruments on a single trading venue or across different trading venues, with the result of providing liquidity on a regular and frequent basis to the overall market.</p>		<p>društvo koje se bavi algoritamskim trgovanjem sprovodi strategiju održavanja tržišta, ako njegova strategija, kao člana ili učesnika jednog ili više mesta trgovanja prilikom trgovanja za sopstveni račun, uključuje obavezujuće istovremene ponude i tražnje uporedive veličine i konkurentnih cena koje se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata na jednom mestu trgovanja ili na različitim mestima trgovanja, pružajući redovnu i učestalu likvidnost celom tržištu.</p>			
17.5.	<p>An investment firm that provides direct electronic access to a trading venue shall have in place effective systems and controls which ensure a proper assessment and review of the suitability of clients using the service, that clients using the service are prevented from exceeding appropriate pre-set trading and credit thresholds, that trading by clients using the service is properly monitored and that appropriate risk controls prevent trading that may create risks to the investment firm itself or that could create or contribute to a disorderly market or could be contrary to</p>	172.7-13.	<p>Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup mestu trgovanja treba da ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kojima se:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1)osigurava da se podobnost klijenata koji koriste uslugu pravilno procenjuje i proverava; 2)sprečava da klijenti koji koriste uslugu prekorače unapred definisane vrednosti trgovanja i kredita, 3)osigurava da se trgovanje klijenata koji koriste usluge ispravno kontroliše i da 	PU		

<p>Regulation (EU) No 596/2014 or the rules of the trading venue. Direct electronic access without such controls is prohibited.</p> <p>An investment firm that provides direct electronic access shall be responsible for ensuring that clients using that service comply with the requirements of this Directive and the rules of the trading venue. The investment firm shall monitor the transactions in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions or conduct that may involve market abuse and that is to be reported to the competent authority. The investment firm shall ensure that there is a binding written agreement between the investment firm and the client regarding the essential rights and obligations arising from the provision of the service and that under the agreement the investment firm retains responsibility under this Directive.</p> <p>An investment firm that provides direct electronic access to a trading venue shall notify the competent authorities of its home Member State and of the trading venue at which the investment firm provides direct electronic access</p>	<p>odgovarajuće kontrole rizika sprečavaju trgovanje koje bi:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) moglo stvoriti rizike za samo investiciono društvo ili (2) stvoriti ili doprineti poremećaju na tržištu ili (3) moglo biti u suprotnosti sa Glavom XII ovog zakona koja uređuje zloupotrebe na tržištu (čl. 268. do 296.) ili (4) moglo biti u suprotnosti sa pravilima mesta trgovanja. <p>Direktan elektronski pristup bez kontrola iz stava 7. ovog člana je zabranjen.</p> <p>Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup dužno je da obezbedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da klijenti tu uslugu koriste u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima mesta trgovanja; 2) praćenje transakcija kako bi prepoznalo kršenje ovih pravila, uslove trgovanja koji narušavaju rad tržišta ili ponašanje koje može uključivati zloupotrebu tržišta i koje treba prijaviti Komisiji; 3) da između investicionog društva i klijenta postoji obavezujući pisani ugovor o 			
--	--	--	--	--

	<p>accordingly.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the investment firm may require the investment firm to provide, on a regular or ad-hoc basis, a description of the systems and controls referred to in first subparagraph and evidence that those have been applied.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the investment firm shall, on the request of a competent authority of a trading venue in relation to which the investment firm provides direct electronic access, communicate without undue delay the information referred to in the fourth subparagraph that it receives from the investment firm.</p> <p>The investment firm shall arrange for records to be kept in relation to the matters referred to in this paragraph and shall ensure that those records be sufficient to enable its competent authority to monitor compliance with the requirements of this Directive.</p>	<p>ključnim pravima i obavezama koje proizlaze iz pružanja te usluge i da prema ugovoru investiciono društvo zadržava odgovornost na osnovu ovog zakona.</p> <p>Investiciono društvo koje pruža direktan elektronski pristup mestu trgovanja dužno je da o tome na odgovarajući način obavestava Komisiju i nadležni organ mesta trgovanja na kome pruža direktan elektronski pristup.</p> <p>Komisija može tražiti da investiciono društvo periodično ili povremeno dostavlja opis sistema i načina kontrola iz stava 8. ovog člana i dokaze o njihovoj upotrebi.</p> <p>Komisija na zahtev nadležnog organa mesta trgovanja na kome investiciono društvo pruža direktan elektronski pristup, bez nepotrebnog odlaganja prosleđuje informacije iz stava 11. ovog člana, koje dobija od investicionog društva.</p> <p>Investiciono društvo mora voditi evidencije o pitanjima iz ovog člana na osnovu kojih Komisija može da kontroliše usklađenost</p>			
--	--	---	--	--	--

			sa odredbama ovog zakona.			
17.6.	An investment firm that acts as a general clearing member for other persons shall have in place effective systems and controls to ensure clearing services are only applied to persons who are suitable and meet clear criteria and that appropriate requirements are imposed on those persons to reduce risks to the investment firm and to the market. The investment firm shall ensure that there is a binding written agreement between the investment firm and the person regarding the essential rights and obligations arising from the provision of that service.	172.14.	Investiciono društvo koje deluje kao klirinški član za druga lica tj. pruža usluge kliringa za hartije od vrednosti onih učesnika koji ovu aktivnost ne obavljaju sami, ima uspostavljene efikasne sisteme i načine kontrole kako bi osiguralo da usluge kliringa koriste samo lica koja su podobna i ispunjavaju jasne kriterijume i odgovarajuće zahteve za smanjenje rizika za investiciono društvo i tržište. Investiciono društvo osigurava da između investicionog društva i lica postoji obavezujući pisani ugovor o ključnim pravima i obavezama koje proizlaze iz pružanja te usluge.	PU		
17.7.	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the following: (a) the details of organisational requirements laid down in paragraphs 1 to 6 to be imposed on investment firms providing different investment services and/or activities and ancillary services or combinations thereof, whereby the specifications in relation to the organisational requirements laid down	172.15.	Komisija može doneti akt u kojem bliže uređuje: 1) pojedivosti o organizacionim zahtevima iz ovog člana koje investiciona društva koja pružaju različite investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge ili njihove kombinacije, moraju ispunjavati, tako da postavljaju posebne zahteve za direktan pristup tržištu u opisu	PU i NP	Odredba koja se odnosi na obavezu ESMA-e da dostavi nacrt tehničkih standarda Komisiji je neprimenljiv jer Republika Srbije nije članica EU.	

<p>in paragraph 5 shall set out specific requirements for direct market access and for sponsored access in such a way as to ensure that the controls applied to sponsored access are at least equivalent to those applied to direct market access;</p> <p>(b) the circumstances in which an investment firm would be obliged to enter into the market making agreement referred to in point (b) of paragraph 3 and the content of such agreements, including the proportion of the trading venue's trading hours laid down in paragraph 3;</p> <p>(c) the situations constituting exceptional circumstances referred to in paragraph 3, including circumstances of extreme volatility, political and macroeconomic issues, system and operational matters, and circumstances which contradict the investment firm's ability to maintain prudent risk management practices as laid down in paragraph 1;</p> <p>(d) the content and format of the approved form referred to in the fifth subparagraph of paragraph 2 and the length of time for which such records must be kept by the investment firm.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the</p>		<p>organizacionih zahteva iz st. 8. - 14. i za indirektni pristup na način kojim osiguravaju da su kontrole koje se koriste za sponzorirani pristup najmanje jednake onima koje se koriste za direktan pristup tržištima;</p> <p>2) okolnosti u kojima investiciono društvo treba da zaključi sporazum o održavanju tržišta iz stava 6. tačka 2) ovog člana i sadržaj takvih sporazuma, uključujući udeo vremena trgovanja na mestu trgovanja iz stava 6. ovog člana;</p> <p>3) situacije koje predstavljaju izuzetne okolnosti iz stava 3. ovog člana, uključujući okolnosti izražene nestabilnosti, političke i makroekonomske okolnosti, sistemska i operativna pitanja i okolnosti koje sprečavaju investiciono društvo da održi prakse odgovornog upravljanja rizikom iz stava 1. ovog člana;</p> <p>4) sadržaj i oblik odobrenog obrasca iz stava 5. ovog člana i period tokom kojeg investiciono društvo mora čuvati takvu evidenciju.</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
18.1	<p>Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF, in addition to meeting the organisational requirements laid down in Article 16, establish transparent rules and procedures for fair and orderly trading and establish objective criteria for the efficient execution of orders. They shall have arrangements for the sound management of the technical operations of the facility, including the establishment of effective contingency arrangements to cope with risks of systems disruption.</p>	173.1.1-2.	<p>Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om, uz ispunjavanje organizacionih uslova iz čl. 166. do 171. ovog zakona, dužni su da:</p> <p>1) ustanove transparentna pravila i postupke za pošteno i pravilno trgovanje i da ustanove objektivne kriterijume za efikasno izvršenje naloga.</p> <p>2) poseduju mere za dobro upravljanje tehničkim poslovanjem sistema, uključujući uspostavljanje delotvornih mera za slučajeve nepredviđenih okolnosti, u cilju savladavanja rizika od poremećaja rada sistema.</p>	PU		
18.2	<p>Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF establish transparent rules regarding the criteria for determining the financial</p>	173.1.3-4.	<p>3) dužni su da ustanove transparentna pravila u pogledu kriterijuma za utvrđivanje kojim finansijskim instrumentima se može trgovati unutar njihovih</p>	PU		

	<p>instruments that can be traded under its systems.</p> <p>Member States shall require that, where applicable, investment firms and market operators operating an MTF or an OTF provide, or are satisfied that there is access to, sufficient publicly available information to enable its users to form an investment judgement, taking into account both the nature of the users and the types of instruments traded.</p>		<p>sistema.</p> <p>4)kada je potrebno pruže ili se uvere da javnost raspolaže sa dovoljno informacija kako bi se omogućilo njihovim korisnicima da donesu odluku o ulaganju, uzimajući u obzir prirodu korisnika i vrstu instrumenata kojima se trguje.</p>			
18.3	<p>Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF establish, publish and maintain and implement transparent and non-discriminatory rules, based on objective criteria, governing access to its facility.</p>	173.1.5.	<p>5)uspostave, objave, održavaju i primenjuju transparentna i nediskriminatorna pravila, zasnovana na objektivnim kriterijumima koji se primenjuju na pristup njihovim sistemima.</p>	PU		
18.4	<p>Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF have arrangements to identify clearly and manage the potential adverse consequences for the operation of the MTF or OTF, or for the members or participants and users, of any conflict of interest between the interest of the MTF, the OTF, their owners or the investment firm or market operator operating the MTF or OTF and the sound functioning of the MTF or OTF.</p>	173.1.6.	<p>6)dužni su da imaju mehanizme za jasno prepoznavanje i upravljanje eventualnim štetnim posledicama koje sukob interesa između MTF-a, OTP-a, njihovih vlasnika ili investicionog društva ili organizatora tržišta koji upravlja MTF-om ili OTP-om, može imati na rad i dobro funkcionisanje MTF-a ili OTP-a ili na njihove članove ili učesnike i korisnike.</p>	PU		

18.5	Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or OTF comply with Articles 48 and 49 and have in place all the necessary effective systems, procedures and arrangements to do so.	173.1.7.	7)dužni su da ispunjavaju odredbe čl. 127. i 128. ovog zakona i da imaju uspostavljene za to neophodne efikasne sisteme, postupke i mehanizme.	PU		
18.6	Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF clearly inform its members or participants of their respective responsibilities for the settlement of the transactions executed in that facility. Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF have put in place the necessary arrangements to facilitate the efficient settlement of the transactions concluded under the systems of that MTF or OTF.	173.1.8-9.	8)jasno obaveštavaju članove ili učesnike tih sistema o njihovim odgovornostima za saldiranje transakcija izvršenih u okviru tih sistema. 9)dužna su da uspostave sve potrebne mehanizme koji omogućavaju efikasno saldiranje transakcija zaključenih u okviru MTF-a ili OTP-a.	PU		
18.7	Member States shall require that MTFs and OTFs have at least three materially active members or users, each having the opportunity to interact with all the others in respect to price formation.	173.2.	MTF-ovi i OTP-ovi imaju najmanje tri značajno aktivna člana ili korisnika, pri čemu svako od njih može učestvovati sa svima ostalima u formiranju cena.	PU		
18.8	Where a transferable security that has been admitted to trading on a regulated market is also traded on an MTF or an OTF without the consent of the issuer, the issuer shall not be subject to any obligation relating to initial, ongoing or ad hoc financial disclosure with regard	173.3.	Kada se prenosivom hartijom od vrednosti koja je uključena u trgovanje na regulisanom tržištu takođe trguje na MTF-u ili OTP-u, bez saglasnosti izdavaoca, izdavalac nema obaveze u vezi sa početnim, stalnim ili	PU		

	to that MTF or an OTF.		povremenim objavljivanjem finansijskih podataka tog MTP-a ili OTP-a.			
18.9	Member States shall require that any investment firm and market operator operating an MTF or an OTF comply immediately with any instruction from its competent authority pursuant to Article 69(2) to suspend or remove a financial instrument from trading.	173.4.	Svako investiciono društvo i svaki organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om je dužan da momentalno postupi po nalogu Komisije u skladu sa članom 177. stav 1. ovog zakona, kojim se nalaže obustava trgovanja ili isključenje finansijskog instrumenta iz trgovanja.	PU		
18.10	Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF provide the competent authority with a detailed description of the functioning of the MTF or OTF, including, without prejudice to Article 20(1), (4) and (5), any links to or participation by a regulated market, an MTF, an OTF or a systematic internaliser owned by the same investment firm or market operator, and a list of their members, participants and/or users. Competent authorities shall make that information available to ESMA on request. Every authorisation to an investment firm or market operator as an MTF and an OTF shall be notified to ESMA. ESMA shall establish a list of all MTFs and OTFs in	173.5-8.	Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om dostavljaju Komisiji detaljan opis funkcionisanja MTP-a ili OTP-a, uključujući svaku vezu ili saradnju sa regulisanim tržištem, MTP-om, OTP-om ili sistematskim internalizatorom u vlasništvu istog investicionog društva ili organizatora tržišta, kao i spisak njihovih članova, učesnika i/ili korisnika. Komisija obaveštava ESMA-u o svakoj dozvoli izdatoj investicionom društvu ili organizatoru tržišta kao MTP-u ili OTP-u. Komisija informacije iz stava 5.	PU		

	the Union. The list shall contain information on the services an MTF or an OTF provides and entail the unique code identifying the MTF and the OTF for use in reports in accordance with Articles 6, 10 and 26 of Regulation (EU) No 600/2014. It shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website.		ovog člana na zahtev dostavlja ESMA-i. Komisija podzakonskim aktom uređuje sadržinu i oblik opisa i obaveštenja iz stava 5. ovog člana.			
18.11	ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the content and format of the description and notification referred to in paragraph 10. ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Obaveza ESMA	
19.1	Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF, in addition to meeting the requirements laid down in Articles 16 and 18, shall establish and implement non-discretionary rules for the execution of orders in the system.	174.1.	Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTF-om ili OTP-om, uz ispunjavanje uslova iz čl. 166. do 171. i člana 173. ovog zakona, uspostavljaju i sprovode nediskreciona pravila za	PU		

			izvršenje naloga u sistemu.			
19.2	Member States shall require that the rules referred to in Article 18(3) governing access to an MTF comply with the conditions established in Article 53(3).	174.2.	Pravila iz člana 173. stav 1. tačka 5) ovog zakona o pristupu MTF-u, moraju biti u skladu sa uslovima propisanim u članu 134. stav 3. ovog zakona.	PU		
19.3	Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF to have arrangements: (a) to be adequately equipped to manage the risks to which it is exposed, to implement appropriate arrangements and systems to identify all significant risks to its operation, and to put in place effective measures to mitigate those risks; (b) to have effective arrangements to facilitate the efficient and timely finalisation of the transactions executed under its systems; and (c) to have available, at the time of authorisation and on an ongoing basis, sufficient financial resources to facilitate its orderly functioning, having regard to the nature and extent of the transactions concluded on the market and the range and degree of the risks to which it is exposed.	174.3.	Investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja MTF-om treba da: 1) bude adekvatno opremljeno kako bi upravljalo rizicima kojima je izloženo, sprovodilo odgovarajuće mere i sisteme za prepoznavanje svih značajnih rizika po svoje poslovanje, i da uspostavi delotvorne mere u cilju umanjenja tih rizika; 2) poseduje delotvorne sisteme kojima se olakšava efikasno i blagovremeno zaključenje transakcija koje se izvršavaju u okviru tih sistema; i 3) raspolaže sa dovoljno finansijskih sredstava, u vreme izdavanja dozvole i neprekidno tokom poslovanja, koja omogućavaju njegovo pravilno funkcionisanje, uzimajući u obzir prirodu i obim transakcija koje se zaključuju na tržištu, kao i obim i stepen rizika kojima je izložen.	PU		

19.4	Member States shall ensure that Articles 24, 25, Article 27(1), (2) and (4) to (10) and Article 28 are not applicable to the transactions concluded under the rules governing an MTF between its members or participants or between the MTF and its members or participants in relation to the use of the MTF. However, the members of or participants in the MTF shall comply with the obligations provided for in Articles 24, 25, 27 and 28 with respect to their clients when, acting on behalf of their clients, they execute their orders through the systems of an MTF.	174.4-5.	Čl. 177, 179, 180, 181, 182, član 186 st. 1. do 3, 6. i 12. i član 187. ovog zakona ne primenjuju na transakcije zaključene po pravilima koja uređuju odnose između članova ili učesnika MTP-a, ili MTP-a i njegovih članova ili učesnika, u vezi sa upotrebom MTP-a. Izuzetno od stava 4. ovog člana, članovi ili učesnici MTP-a su dužni da ispunjavaju sve obaveze predviđene članovima 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona u pogledu svojih klijenata kada, postupajući za račun svojih klijenata, izvršavaju njihove naloge putem sistema MTP-a.	PU		
19.5	Member States shall not allow investment firms or market operators operating an MTF to execute client orders against proprietary capital, or to engage in matched principal trading.	174.6.	Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ne smeju izvršavati naloge klijenata na teret sopstvenog kapitala, niti da trguju za svoj račun istovremenom kupovinom i prodajom (uparivanjem naloga).	PU		
20.1	Member States shall require that an investment firm and a market operator operating an OTF establishes arrangements preventing the execution	175.1.	Investiciono društvo i organizator tržišta koji upravlja OTP-om uspostavlja mehanizme koji sprečavaju izvršenje naloga	PU		

	of client orders in an OTF against the proprietary capital of the investment firm or market operator operating the OTF or from any entity that is part of the same group or legal person as the investment firm or market operator.		klijenata na OTP-u na teret sopstvenog kapitala investicionog društva ili organizatora tržišta koji upravlja OTP-om ili bilo kog subjekta koji je deo iste grupe ili pravnog lica kao investiciono društvo ili organizator tržišta.			
20.2	<p>Member States shall permit an investment firm or market operator operating an OTF to engage in matched principal trading in bonds, structured finance products, emission allowances and certain derivatives only where the client has consented to the process.</p> <p>An investment firm or market operator operating an OTF shall not use matched principal trading to execute client orders in an OTF in derivatives pertaining to a class of derivatives that has been declared subject to the clearing obligation in accordance with Article 5 of Regulation (EU) No 648/2012.</p> <p>An investment firm or market operator operating an OTF shall establish arrangements ensuring compliance with the definition of matched principal trading in point (38) of Article 4(1).</p>	175.2-4.	<p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da trguje za sopstveni račun uparivanjem naloga obveznicama, strukturiranim finansijskim proizvodima i određenim izvedenim finansijskim instrumentima, samo kada je klijent sa tim postupkom saglasan.</p> <p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om ne može da koristi trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga prilikom izvršavanja naloga klijenata, koji se odnose na klasu izvedenih finansijskih instrumenata koji podležu obavezi kliringa u skladu sa propisanim postupkom sprovođenja obaveze kliringa.</p> <p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja</p>	PU		

			OTP-om utvrđuje procedure za osiguranje usklađenosti s definicijom trgovanja za sopstveni račun uparivanjem naloga (istovremena kupovina i prodaja za sopstveni račun) iz člana 2. stav 1. tačka 39) ovog zakona.			
20.3	Member States shall permit an investment firm or market operator operating an OTF to engage in dealing on own account other than matched principal trading only with regard to sovereign debt instruments for which there is not a liquid market.	175.5.	Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da trguje za sopstveni račun, izuzimajući istovremene kupovine i prodaje (uparivanjem naloga), samo u vezi sa državnim dužničkim instrumentima za koje ne postoji likvidno tržište.	PU		
20.4	Member States shall not allow the operation of an OTF and of a systematic internaliser to take place within the same legal entity. An OTF shall not connect with a systematic internaliser in a way which enables orders in an OTF and orders or quotes in a systematic internaliser to interact. An OTF shall not connect with another OTF in a way which enables orders in different OTFs to interact.	175.6.	Upravljanje OTP-om i sistematskim internalizatorom ne može se odvijati unutar istog pravnog lica. OTP se ne povezuje sa sistematskim internalizatorom na način kojim bi se omogućilo povezivanje naloga na OTP-u i naloga ili ponuda kod sistematskog internalizatora. OTP se ne povezuje s drugim OTP-om na način koji bi omogućio povezivanje naloga na različitim OTP-ima.	PU		

20.5	<p>Member States shall not prevent an investment firm or a market operator operating an OTF from engaging another investment firm to carry out market making on that OTF on an independent basis.</p> <p>For the purposes of this Article, an investment firm shall not be deemed to be carrying out market making on an OTF on an independent basis if it has close links with the investment firm or market operator operating the OTF.</p>	175.7-8.	<p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može da ovlasti drugo investiciono društvo da nezavisno održava tržište na tom OTP-u.</p> <p>U svrhe ovog člana, ne smatra se da investiciono društvo nezavisno održava tržište na OTP-u ukoliko ima bliske veze sa investicionim društvom ili organizatorom tržišta koji upravlja OTP-om.</p>	PU		
20.6	<p>Member States shall require that the execution of orders on an OTF is carried out on a discretionary basis.</p> <p>An investment firm or market operator operating an OTF shall exercise discretion only in either or both of the following circumstances:</p> <p>(a) when deciding to place or retract an order on the OTF they operate;</p> <p>(b) when deciding not to match a specific client order with other orders available in the systems at a given time, provided it is in compliance with specific instructions received from a client and with its obligations in accordance with Article 27.</p>	175.9-11.	<p>Izvršavanje naloga na OTP-u je na diskrecionoj osnovi.</p> <p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om koristi diskreciono pravo u sledećim slučajevima:</p> <p>1) prilikom odlučivanja o ispostavljanju ili povlačenju naloga na OTP-u kojim upravlja; i/ili</p> <p>2) kada odluči da ne povezuje određeni nalog klijenta sa drugim nalogima koji su u datom trenutku dostupni u sistemima, pod uslovom da poštuje konkretna uputstva dobijena od klijenta i obaveze iz člana 186. ovog zakona.</p>	PU		

	<p>For the system that crosses client orders the investment firm or market operator operating the OTF may decide if, when and how much of two or more orders it wants to match within the system. In accordance with paragraphs 1, 2, 4 and 5 and without prejudice to paragraph 3, with regard to a system that arranges transactions in non-equities, the investment firm or market operator operating the OTF may facilitate negotiation between clients so as to bring together two or more potentially compatible trading interest in a transaction.</p> <p>That obligation shall be without prejudice to Articles 18 and 27.</p>		<p>U sistemu u kojem se uparuju nalozi klijenata, investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može odlučiti da li želi da upari naloge klijenata unutar sistema, kada to želi i u kojoj meri, odnosno da li želi da uskladi dva ili više naloga. U skladu sa st. 1.- 4. i st. 6. - 8. ovog člana, investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja OTP-om može, u sistemu koji uređuje transakcije nevlasničkim hartijama od vrednosti, omogućiti pregovore između klijenata, da bi u transakciji združili dva ili više potencijalno kompatibilnih interesa u trgovanju.</p>			
20.7	<p>The competent authority may require, either when an investment firm or market operator requests to be authorised for the operation of an OTF or on ad-hoc basis, a detailed explanation why the system does not correspond to and cannot operate as a regulated market, MTF, or systematic internaliser, a detailed description as to how discretion will be exercised, in particular when an order to the OTF may be retracted and when and how two or more client orders will be matched</p>	175.12-13.	<p>Komisija može, kada investiciono društvo ili organizator tržišta podnose zahtev za dobijanje dozvole za upravljanje OTP-om, ili po sopstvenoj proceni, zahtevati informacije i detaljno objašnjenje: 1)zašto sistem ne odgovara regulisanom tržištu, MTF-u ili sistematskom internalizatoru i ne može da posluje kao jedan od ovih sistema;</p>	PU		

	<p>within the OTF. In addition, the investment firm or market operator of an OTF shall provide the competent authority with information explaining its use of matched principal trading. The competent authority shall monitor an investment firm's or market operator's engagement in matched principal trading to ensure that it continues to fall within the definition of such trading and that its engagement in matched principal trading does not give rise to conflicts of interest between the investment firm or market operator and its clients.</p>		<p>2)detaljan opis na koji način će se primenjivati diskreciono pravo, posebno kada se nalog na OTP-u može povući; 3)kada i kako će se dva ili više naloga klijenta upariti unutar OTP-a; 4)upotrebe istovremene kupovine i prodaje za sopstveni račun ili trgovanja za sopstveni račun uparivanjem naloga. Komisija prati trgovanje za sopstveni račun uparivanjem naloga koje vrši investiciono društvo ili organizator tržišta kako bi se osiguralo da je u skladu sa definicijom takvog trgovanja i da ne dovodi do sukoba interesa između investicionog društva ili organizatora tržišta i klijenata.</p>			
20.8	<p>Member States shall ensure that Articles 24, 25, 27 and 28 are applied to the transactions concluded on an OTF.</p>	175.14.	<p>Čl. 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona se primenjuju na transakcije zaključene na OTP-u.</p>	PU		
21.1	<p>Member States shall require that an investment firm authorised in their territory comply at all times with the conditions for initial authorisation established in Chapter I.</p>			NP	<p>Odredba nije primenljiva jer se odnosi na članice EU.</p>	

21.2	<p>Member States shall require competent authorities to establish the appropriate methods to monitor that investment firms comply with their obligation under paragraph 1. They shall require investment firms to notify the competent authorities of any material changes to the conditions for initial authorisation.</p> <p>ESMA may develop guidelines regarding the monitoring methods referred to in this paragraph.</p>			NP	<p>Odredba nije primenljiva jer se odnosi na članice EU.</p>	
22	<p>Member States shall ensure that the competent authorities monitor the activities of investment firms so as to assess compliance with the operating conditions provided for in this Directive. Member States shall ensure that the appropriate measures are in place to enable the competent authorities to obtain the information needed to assess the compliance of investment firms with those obligations</p>			NP	<p>Odredba nije primenljiva jer se odnosi na članice EU.</p>	

23.1	Member States shall require investment firms to take all appropriate steps to identify and to prevent or manage conflicts of interest between themselves, including their managers, employees and tied agents, or any person directly or indirectly linked to them by control and their clients or between one client and another that arise in the course of providing any investment and ancillary services, or combinations thereof, including those caused by the receipt of inducements from third parties or by the investment firm's own remuneration and other incentive structures.	176.1.	Investiciona društva preduzimaju sve odgovarajuće mere za prepoznavanje i sprečavanje ili upravljanje sukobima interesa koji proizilaze iz pružanja investicionih i dodatnih usluga ili njihove kombinacije, uključujući one koji su posledica primanja podsticaja od trećih strana ili struktura naknada i drugih podsticaja u samom investicionom društvu: 1. između investicionog društva, uključujući i njihove rukovodioce, zaposlene, vezane zastupnike i svako lice direktno ili indirektno povezano sa njima putem kontrole, i njihovih klijenata, ili 2. između klijenata.	PU		
------	--	--------	---	----	--	--

23.2	Where organisational or administrative arrangements made by the investment firm in accordance with Article 16(3) to prevent conflicts of interest from adversely affecting the interest of its client are not sufficient to ensure, with reasonable confidence, that risks of damage to client interests will be prevented, the investment firm shall clearly disclose to the client the general nature and/or sources of conflicts of interest and the steps taken to mitigate those risks before undertaking business on its behalf.	176.2.	Ako organizacione ili administrativne mere koje, u skladu sa članom 167. ovog zakona, preduzima investiciono društvo radi sprečavanja sukoba interesa i nanošenja štete interesima klijenta nisu dovoljne da se u razumnoj meri spreči rizik štete interesima klijenata, investiciono društvo mora klijentu jasno obelodaniti opštu prirodu i/ili izvore sukoba interesa i preduzete korake za ublažavanje tih rizika pre nego što krene da posluje za njegov račun.	PU		
23.3	The disclosure referred to in paragraph 2 shall: (a) be made in a durable medium; and (b) include sufficient detail, taking into account the nature of the client, to enable that client to take an informed decision with respect to the service in the context of which the conflict of interest arises.	176.3.	Obelodanjivanje iz stava 2. ovog člana: 1) je sačinjeno na trajnom nosaču podataka; i 2) uključuje dovoljno podataka, uzimajući u obzir prirodu klijenta, kako bi klijent mogao na osnovu dobijenih informacija doneti odluku u vezi sa uslugom u okviru koje dolazi do sukoba interesa.	PU		

23.4	<p>4. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to:</p> <p>(a) define the steps that investment firms might reasonably be expected to take to identify, prevent, manage and disclose conflicts of interest when providing various investment and ancillary services and combinations thereof;</p> <p>(b) establish appropriate criteria for determining the types of conflict of interest whose existence may damage the interests of the clients or potential clients of the investment firm.</p>	176.4.	<p>Komisija podzakonskim aktom uređuje:</p> <p>1) mere za koje je razumno očekivati da će ih investiciono društvo preduzeti za prepoznavanje, sprečavanje, upravljanje ili rešavanje sukoba interesa u pružanju različitih investicionih i dodatnih usluga, ili kombinaciji ovih usluga;</p> <p>2) odgovarajuće kriterijume za utvrđivanje vrsta sukoba interesa koji mogu ugroziti interese klijenata ili potencijalnih klijenata investicionog društva.</p>	PU		
24.1	<p>Member States shall require that, when providing investment services or, where appropriate, ancillary services to clients, an investment firm act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its clients and comply, in particular, with the principles set out in this Article and in Article 25.</p>	177.1.	<p>Prilikom pružanja investicionih, odnosno dodatnih usluga klijentima, investiciono društvo postupa korektno, pravedno, u skladu s pravilima struke, u najboljem interesu klijenata, a posebno poštujući načela utvrđena u ovom članu i čl. 180, 181. i 182. ovog zakona.</p>	PU		

24.2	<p>Investment firms which manufacture financial instruments for sale to clients shall ensure that those financial instruments are designed to meet the needs of an identified target market of end clients within the relevant category of clients, the strategy for distribution of the financial instruments is compatible with the identified target market, and the investment firm takes reasonable steps to ensure that the financial instrument is distributed to the identified target market.</p> <p>An investment firm shall understand the financial instruments they offer or recommend, assess the compatibility of the financial instruments with the needs of the clients to whom it provides investment services, also taking account of the identified target market of end clients as referred to in Article 16(3), and ensure that financial instruments are offered or recommended only when this is in the interest of the client.</p>	177.2.	<p>Investiciono društvo koje kreira finansijske instrumente za prodaju klijentima dužno je da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.stara se da su njegovi proizvodi kreirani tako da ispunjavaju potrebe utvrđenog ciljnog tržišta krajnjih klijenata u okviru relevantne kategorije klijenata; 2.ima strategiju za distribuciju finansijskih instrumenata koja je usklađena sa utvrđenim ciljnim tržištem i preuzima razumne mere, kako bi se finansijski instrument distribuirao na tom tržištu; 3.razume finansijske instrumente koje nudi ili preporučuje i ocenjuje njihovu usklađenost sa potrebama klijenata, za koje pruža investicione usluge, pri čemu u obzir uzima utvrđeno ciljno tržište krajnjih klijenata iz člana 167. ovog zakona; i 4.finansijski instrument nudi ili preporučuje samo kada je to u interesu klijenta. 	PU		
------	---	--------	--	----	--	--

24.3	All information, including marketing communications, addressed by the investment firm to clients or potential clients shall be fair, clear and not misleading. Marketing communications shall be clearly identifiable as such.	179.1.	Sve informacije, uključujući i marketinške, koje investiciono društvo upućuje svojim klijentima ili potencijalnim klijentima, moraju biti istinite, jasne i da ne dovode u zabludu, a marketinški materijal mora biti jasno označen kao takav.	PU		
24.4.	<p>Appropriate information shall be provided in good time to clients or potential clients with regard to the investment firm and its services, the financial instruments and proposed investment strategies, execution venues and all costs and related charges. That information shall include the following:</p> <p>(a) when investment advice is provided, the investment firm must, in good time before it provides investment advice, inform the client:</p> <p>(i) whether or not the advice is provided on an independent basis;</p> <p>(ii) whether the advice is based on a broad or on a more restricted analysis of different types of financial instruments and, in particular, whether the range is limited to financial instruments issued or provided by entities having close links with the investment firm or any other legal or economic relationships, such as contractual relationships, so</p>	179.2-3.	<p>Klijentima ili potencijalnim klijentima se pravovremeno pružaju relevantne informacije o investicionom društvu i njegovim uslugama, finansijskim instrumentima i predlaganim investicionim strategijama, mestima izvršenja i svim troškovima i povezanim naknadama. Relevantne informacije uključuju da:</p> <p>1) prilikom pružanja usluge investicionog savetovanja, investiciono društvo mora pravovremeno i pre investicionog savetovanja obavestiti klijenta:</p> <p>(1) da li savet pruža nezavisno;</p> <p>(2) da li se savet zasniva na širokoj ili uskoj analizi različitih vrsta finansijskih instrumenata, a posebno da li je ograničen na finansijske instrumente koje izdaju ili predlažu blisko</p>	PU		

<p>close as to pose a risk of impairing the independent basis of the advice provided;</p> <p>(iii) whether the investment firm will provide the client with a periodic assessment of the suitability of the financial instruments recommended to that client;</p> <p>(b) the information on financial instruments and proposed investment strategies must include appropriate guidance on and warnings of the risks associated with investments in those instruments or in respect of particular investment strategies and whether the financial instrument is intended for retail or professional clients, taking account of the identified target market in accordance with paragraph 2;</p> <p>(c) the information on all costs and associated charges must include information relating to both investment and ancillary services, including the cost of advice, where relevant, the cost of the financial instrument recommended or marketed to the client and how the client may pay for it, also encompassing any third-party payments.</p> <p>The information about all costs and charges, including costs and charges in connection with the investment service</p>	<p>povezana lica, ili koji su u pravnom ili ekonomskom odnosu sa investicionim društvom, kao što je ugovorni odnos, koji bi mogao ugroziti nezavisnost saveta;</p> <p>(3) da li će investiciono društvo klijentu pružati redovnu procenu adekvatnosti finansijskih instrumenata koje preporučuje tom klijentu;</p> <p>2) informacije o finansijskim instrumentima i predloženim investicionim strategijama treba da sadrže odgovarajuće smernice i upozorenja o rizicima koji su povezani sa takvim ulaganjem, kao i da li je finansijski instrument namenjen malim ili profesionalnim investitorima, uzimajući u obzir određeno ciljno tržište u skladu sa članom 177. st. 2. i 3. ovog zakona;</p> <p>3) informacije o svim troškovima i povezanim naknadama treba da sadrže informacije koje se odnose na investicione i dodatne usluge, uključujući troškove savetovanja, ako je potrebno, troškove finansijskog instrumenta koji se preporučuje</p>			
--	--	--	--	--

	and the financial instrument, which are not caused by the occurrence of underlying market risk, shall be aggregated to allow the client to understand the overall cost as well as the cumulative effect on return of the investment, and where the client so requests, an itemised breakdown shall be provided. Where applicable, such information shall be provided to the client on a regular basis, at least annually, during the life of the investment.		ili prodaje klijentu, i informacije o mogućim načinima plaćanja od strane klijenta, uključujući plaćanja trećem licu. Informacije o svim troškovima i naknadama, uključujući one koji se odnose na investicionu uslugu i finansijski instrument koji nisu posledica pojave povezanih tržišnih rizika, predstavljaju se zbirno tako da klijent može da razume puni trošak, kao i kumulativni efekat na prinos od ulaganja, a na zahtev klijenta pruža se pregled raščlanjen po stavkama. Po potrebi, takve informacije se pružaju klijentu redovno, najmanje jednom godišnje, tokom trajanja ulaganja.			
24.5	The information referred to in paragraphs 4 and 9 shall be provided in a comprehensible form in such a manner that clients or potential clients are reasonably able to understand the nature and risks of the investment service and of the specific type of financial instrument that is being offered and, consequently, to take investment decisions on an informed basis. Member States may allow that information to be provided in a standardised format.	179.4.	Informacije iz st. 2, 3. i st. 8. - 10. ovog člana moraju biti lako razumljive kako bi klijenti ili potencijalni klijenti u razumnoj meri mogli da shvate prirodu i rizike investicionih usluga i određenu vrstu finansijskog instrumenta koji se nudi, i shodno tome, da donesu utemeljenu odluku o ulaganju. Ove informacije se mogu davati u standardizovanom obliku.	PU		

24.6	Where an investment service is offered as part of a financial product which is already subject to other provisions of Union law relating to credit institutions and consumer credits with respect to information requirements, that service shall not be additionally subject to the obligations set out in paragraphs 3, 4 and 5.	179.5.	Ako se investicijska usluga nudi kao deo finansijskog proizvoda koji je već uređen odredbama zakona o bankama, na tu uslugu se ne primenjuju dodatne obaveze iz st. 1. do 4. ovog člana.	PU		
24.7	Where an investment firm informs the client that investment advice is provided on an independent basis, that investment firm shall: (a) assess a sufficient range of financial instruments available on the market which must be sufficiently diverse with regard to their type and issuers or product providers to ensure that the client's investment objectives can be suitably met and must not be limited to financial instruments issued or provided by: (i) the investment firm itself or by entities having close links with the investment firm; or (ii) other entities with which the investment firm has such close legal or economic relationships, such as contractual relationships, as to pose a risk of impairing the independent basis of the advice provided; (b) not accept and retain fees,	179.6.	Kada investiciono društvo obavesti klijenta da je investicioni savet pružen nezavisno, to investiciono društvo: 1) procenjuje dovoljno veliki skup finansijskih instrumenata dostupnih na tržištu koji moraju biti dovoljno diversifikovani u pogledu vrste i izdavaoca ili ponuđača proizvoda tako da se klijentov investicioni cilj može postići na odgovarajući način i ne sme se ograničiti na finansijske instrumente koje izdaju ili nude: (1) samo investiciono društvo ili lica koja imaju bliske veze sa investicionim društvom; ili (2) druga lica sa kojima je investiciono društvo u pravnom ili ekonomskom odnosu, poput ugovornog odnosa koji je toliko	PU		

	commissions or any monetary or non-monetary benefits paid or provided by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the provision of the service to clients. Minor non-monetary benefits that are capable of enhancing the quality of service provided to a client and are of a scale and nature such that they could not be judged to impair compliance with the investment firm's duty to act in the best interest of the client must be clearly disclosed and are excluded from this point.		blizak da može ugroziti nezavisnost datog saveta; 2) ne prihvata i ne zadržava naknade, provizije niti druge novčane ili nenovčane koristi koje plaća ili pruža treće lice ili lice koje u vezi sa pružanjem usluge klijentima deluje za račun trećeg lica. Izuzetak su manje nenovčane koristi koje mogu poboljšati kvalitet usluge pružene klijentu, koje svojom veličinom i prirodom ne bi ugrozile obavezu investicionog društva da deluje u najboljem interesu klijenta i koje moraju biti jasno obelodanjene.			
24.8	When providing portfolio management the investment firm shall not accept and retain fees, commissions or any monetary or non-monetary benefits paid or provided by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the provision of the service to clients. Minor non-monetary benefits that are capable of enhancing the quality of service provided to a client and are of a scale and nature such that they could not be judged to impair compliance with the investment firm's duty to act in the best interest of the client shall be clearly disclosed and are excluded from this	179.7. 179.6.2.	Prilikom pružanja usluge upravljanja portfoliom, investiciono društvo je dužno da postupa u skladu stavom 6. tačka 2) ovog člana. Kada investiciono društvo obavesti klijenta da je investicioni savet pružen nezavisno, to investiciono društvo: 2) ne prihvata i ne zadržava naknade, provizije niti druge novčane ili nenovčane koristi koje plaća ili pruža treće lice ili lice koje u vezi sa pružanjem	PU		

	paragraph.		usluge klijentima deluje za račun trećeg lica. Izuzetak su manje nenovčane koristi koje mogu poboljšati kvalitet usluge pružene klijentu, koje svojom veličinom i prirodom ne bi ugrozile obavezu investicionog društva da deluje u najboljem interesu klijenta i koje moraju biti jasno obelodanjene.			
24.9	<p>Member States shall ensure that investment firms are regarded as not fulfilling their obligations under Article 23 or under paragraph 1 of this Article where they pay or are paid any fee or commission, or provide or are provided with any non-monetary benefit in connection with the provision of an investment service or an ancillary service, to or by any party except the client or a person on behalf of the client, other than where the payment or benefit:</p> <p>(a) is designed to enhance the quality of the relevant service to the client; and</p> <p>(b) does not impair compliance with the investment firm's duty to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interest of its clients.</p> <p>The existence, nature and amount of the payment or benefit referred to in the</p>	179.8-10.	<p>Smatra se da investiciono društvo ne ispunjava svoje obaveze iz člana 176. ovog zakona ili stava 1. ovog člana kada plaća ili prima naknade, provizije, odnosno pruža ili dobija novčane ili nenovčane koristi u vezi sa pružanjem investicione usluge ili dodatne usluge, licu ili od strane lica koje nije klijent ili lice koje deluje za račun klijenta, izuzev kada je plaćanje ili korist:</p> <p>1) namenjeno poboljšanju kvaliteta relevantne usluge koja se pruža klijentu; i</p> <p>2) ne utiče na obavezu investicionog društva da deluje pravično, pošteno, u skladu s pravilima struke i u najboljem interesu klijenata.</p>	PU		

	<p>first subparagraph, or, where the amount cannot be ascertained, the method of calculating that amount, must be clearly disclosed to the client, in a manner that is comprehensive, accurate and understandable, prior to the provision of the relevant investment or ancillary service. Where applicable, the investment firm shall also inform the client on mechanisms for transferring to the client the fee, commission, monetary or non-monetary benefit received in relation to the provision of the investment or ancillary service.</p> <p>The payment or benefit which enables or is necessary for the provision of investment services, such as custody costs, settlement and exchange fees, regulatory levies or legal fees, and which by its nature cannot give rise to conflicts with the investment firm's duties to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its clients, is not subject to the requirements set out in the first subparagraph.</p>		<p>Klijentu mora biti jasno obelodanjeno na iscrpan, tačan i razumljiv način, a pre početka pružanja investicione odnosno dodatne usluge, postojanje, priroda i iznos plaćanja ili koristi iz stava 8. ovog člana, ili ako se iznos ne može odrediti, način izračunavanja tog iznosa.</p> <p>Investiciono društvo, gde je to potrebno, obaveštava klijenta o mehanizmima za prenos na klijenta naknade ili provizije, novčane ili nenovčane koristi primljene u vezi sa pružanjem investicione ili dodatne usluge. Stav 8. ovog člana ne primenjuje se na troškove koji su vezani za pružanje investicionih usluga, poput troškova držanja ili saldiranja, naknade regulatora ili pravnih troškova, a koji po svojoj prirodi ne mogu dovesti do sukoba sa obavezama investicionog društva da postupa pravično, pošteno i profesionalno u skladu sa najboljim interesima svojih klijenata.</p>			
24.10	10. An investment firm which provides investment services to clients shall ensure that it does not remunerate or	179.11.	Investiciono društvo koje pruža investicione usluge klijentima ne sme da nagrađuje i ocenjuje	PU		

	<p>assess the performance of its staff in a way that conflicts with its duty to act in the best interests of its clients. In particular, it shall not make any arrangement by way of remuneration, sales targets or otherwise that could provide an incentive to its staff to recommend a particular financial instrument to a retail client when the investment firm could offer a different financial instrument which would better meet that client's needs.</p>		<p>učinak zaposlenih na način koji je u suprotnosti sa njegovom obavezom da deluje u najboljem interesu klijenata. Naročito, ne sme imati mehanizme u obliku nagrade, prodajnih ciljeva ili drugih aranžmana koji podstiču zaposlene da preporuče određeni finansijski instrument malom investitoru ako investiciono društvo može da ponudi drugi finansijski instrument koji bi bolje ispunio potrebe klijenta.</p>			
24.11.	<p>When an investment service is offered together with another service or product as part of a package or as a condition for the same agreement or package, the investment firm shall inform the client whether it is possible to buy the different components separately and shall provide for a separate evidence of the costs and charges of each component.</p> <p>Where the risks resulting from such an agreement or package offered to a retail client are likely to be different from the risks associated with the components taken separately, the investment firm shall provide an adequate description of the different components of the agreement or package and the way in</p>	179.12-13.	<p>Kada se investiciona usluga nudi zajedno sa drugom uslugom ili proizvodom kao delom paketa ili kao uslov istog paketa, investiciono društvo obaveštava klijenta da li je moguće zasebno kupiti pojedinačne komponente i za svaku komponentu priprema posebno evidenciju troškova i naknada.</p> <p>Kada postoji verovatnoća da su rizici koji proizlaze iz takvog paketa ponuđenih malom investitoru drugačiji od rizika povezanih sa pojedinačnim komponentama, investiciono društvo pruža adekvatan opis različitih komponenti paketa, kao i promena u rizicima koji</p>	PU I NP	<p>Odredba koje se odnosi na obavezu ESMA-e nije primenljiva jer Republika Srbija nije članica EU.</p>	

	<p>which its interaction modifies the risks.</p> <p>ESMA, in cooperation with EBA and EIOPA, shall develop by 3 January 2016, and update periodically, guidelines for the assessment and the supervision of cross-selling practices indicating, in particular, situations in which cross-selling practices are not compliant with obligations laid down in paragraph 1.</p>		nastaju iz njihovog uzajamnog delovanja.			
24.12	<p>Member States may, in exceptional cases, impose additional requirements on investment firms in respect of the matters covered by this Article. Such requirements must be objectively justified and proportionate so as to address specific risks to investor protection or to market integrity which are of particular importance in the circumstances of the market structure of that Member State.</p> <p>Member States shall notify the Commission of any requirement which they intend to impose in accordance with this paragraph without undue delay and at least two months before the date appointed for that requirement to come into force. The notification shall include a justification for that requirement. Any such additional requirements shall not</p>	179.14-15.	<p>Izuzetno, u cilju zaštite investitora i integriteta tržišta, Komisija može propisati dodatne zahteve za investiciona društva koji moraju biti objektivno utemeljeni i srazmerni potencijalnim rizicima tržišta u Republici.</p> <p>Komisija bez nepotrebnog odlaganja obaveštava Evropsku komisiju o svim zahtevima koje namerava da uvede u skladu sa stavom 14. ovog člana, a najmanje dva meseca pre datuma njihovog planiranog stupanja na snagu. U obaveštenju navodi i razloge za uvođenje zahteva. Svi takvi dodatni zahtevi ne ograničavaju, niti na drugi način utiču na prava investicionih društava iz propisa EU koji</p>	PU	<p>Predviđena je odložena primena stava 15. člana 179. od trenutka pristupanja Rebulike Srbije EU.</p>	

	<p>restrict or otherwise affect the rights of investment firms under Articles 34 and 35 of this Directive.</p> <p>The Commission shall within two months from the notification referred to in the second subparagraph provide its opinion on the proportionality of and justification for the additional requirements.</p> <p>The Commission shall communicate to Member States and make public on its website the additional requirements imposed in accordance with this paragraph.</p> <p>Member States may retain additional requirements that were notified to the Commission in accordance with Article 4 of Directive 2006/73/EC before 2 July 2014 provided that the conditions laid down in that Article are met.</p>		<p>uređuju tržište finansijskih instrumenata. U roku od dva meseca od obaveštenja iz ovog stava, Evropska komisija donosi mišljenje o proporcionalnosti i opravdanosti dodatnih zahteva.</p>			
24.13	<p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to ensure that investment firms comply with the principles set out in this Article when providing investment or ancillary services to their clients, including:</p> <p>(a) the conditions with which the information must comply in order to be</p>	179.16.	<p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje sledeće:</p> <p>1) uslove koje informacije moraju ispunjavati da bi bile poštene, jasne i da ne dovode u zabludu;</p> <p>2) pojedinosti o sadržaju i formatu informacija za klijente u vezi sa kategorizacijom</p>	PU		

	<p>fair, clear and not misleading;</p> <p>(b) the details about content and format of information to clients in relation to client categorisation, investment firms and their services, financial instruments, costs and charges;</p> <p>(c) the criteria for the assessment of a range of financial instruments available on the market;</p> <p>(d) the criteria to assess compliance of firms receiving inducements with the obligation to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interest of the client.</p> <p>In formulating the requirements for information on financial instruments in relation to point b of paragraph 4 information on the structure of the product shall be included, where applicable, taking into account any relevant standardized information required under Union law.</p>		<p>klijenata, investicionim društvima i njihovim uslugama, finansijskim instrumentima, troškovima i naknadama;</p> <p>3) kriterijume za procenu skupa finansijskih instrumenata dostupnih na tržištu;</p> <p>4) kriterijume za procenu ispunjavanja obaveza poštenog, pravičnog i profesionalnog ponašanja u najboljem interesu klijenata, za investiciona društva koja primaju podsticaje;</p>			
24.14.	<p>14. The delegated acts referred to in paragraph 13 shall take into account:</p> <p>(a) the nature of the service(s) offered or provided to the client or potential client, taking into account the type, object, size and frequency of the transactions;</p> <p>(b) the nature and range of products being offered or considered including different types of financial instruments;</p>	179.17.	<p>Akt Komisije iz stava 16. ovog člana naročito uzima u obzir:</p> <p>1) prirodu usluga ponuđenih ili pruženih klijentu odnosno potencijalnom klijentu, uzimajući u obzir vrstu, predmet, veličinu i učestalost transakcija;</p> <p>2) prirodu i obim ponuđenih ili razmatranih proizvoda,</p>	PU		

	(c) the retail or professional nature of the client or potential clients or, in the case of paragraphs 4 and 5, their classification as eligible counterparties.		uključujući različite vrste finansijskih instrumenata; 3) da li je klijent ili potencijalni klijent mali ili profesionalni investitor ili, u slučaju st. 4. i 5. ovog člana, određeni profesionalni investitor iz člana 194. ovog zakona.			
25.1	Member States shall require investment firms to ensure and demonstrate to competent authorities on request that natural persons giving investment advice or information about financial instruments, investment services or ancillary services to clients on behalf of the investment firm possess the necessary knowledge and competence to fulfil their obligations under Article 24 and this Article. Member States shall publish the criteria to be used for assessing such knowledge and competence.	183.	Investiciona društva su dužna da obezbede i da dokažu Komisiji na njen zahtev da zaposleni u investicionom društvu i druga fizička lica koja pružaju usluge i obavljaju aktivnosti iz stava 2. ovog člana u ime i za račun investicionog društva, u svakom trenutku poseduju potrebna znanja i sposobnosti za obavljanje njihovih dužnosti u skladu sa čl. 177. i 180. ovog zakona i odgovarajućih akata Komisije.	PU		
25.2	When providing investment advice or portfolio management the investment firm shall obtain the necessary information regarding the client's or potential client's knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of product or service, that person's financial situation including his ability to bear losses, and his investment objectives	180.1-2.	Prilikom pružanja usluge davanja investicionog saveta ili usluge upravljanja portfolijima, investiciono društvo je dužno da prikupi potrebne informacije o znanju i iskustvu klijenta ili potencijalnog klijenta, u investicionoj oblasti relevantnoj za određenu vrstu proizvoda ili usluge, o njegovoj finansijskoj	PU		

	<p>including his risk tolerance so as to enable the investment firm to recommend to the client or potential client the investment services and financial instruments that are suitable for him and, in particular, are in accordance with his risk tolerance and ability to bear losses.</p> <p>Member States shall ensure that where an investment firm provides investment advice recommending a package of services or products bundled pursuant to Article 24(11), the overall bundled package is suitable.</p>		<p>situaciji koja uključuje i sposobnost tog klijenta da pokrije gubitke, kao i investicionim ciljevima klijenta i njegovoj toleranciji na rizik, kako bi investiciono društvo bilo u stanju da klijentu ili potencijalnom klijentu, preporuči određenu investicionu uslugu ili finansijski instrument koji je za njega primeren i u skladu sa njegovom tolerancijom na rizik i sposobnošću da pokrije gubitke.</p> <p>Kada investiciono društvo pruža investicione savete i preporučuje paket povezanih usluga ili proizvoda u skladu sa članom 179. st. 12. i 13. ovog zakona, celokupni paket povezanih usluga i proizvoda mora biti primeren za klijenta</p>			
25.3	Member States shall ensure that investment firms, when providing investment services other than those referred to in paragraph 2, ask the client or potential client to provide information regarding that person's knowledge and experience in the investment field relevant to the specific	180.3-6.	Kada investiciono društvo pruža investicione usluge koje nisu navedene u st. 1. i 2. ovog člana, dužno je da zatraži od klijenta ili potencijalnog klijenta, podatke o njegovom znanju i iskustvu u investicionoj oblasti, u pogledu određenog finansijskog	PU		

	<p>type of product or service offered or demanded so as to enable the investment firm to assess whether the investment service or product envisaged is appropriate for the client. Where a bundle of services or products is envisaged pursuant to Article 24(11), the assessment shall consider whether the overall bundled package is appropriate.</p> <p>Where the investment firm considers, on the basis of the information received under the first subparagraph, that the product or service is not appropriate to the client or potential client, the investment firm shall warn the client or potential client. That warning may be provided in a standardised format.</p> <p>Where clients or potential clients do not provide the information referred to under the first subparagraph, or where they provide insufficient information regarding their knowledge and experience, the investment firm shall warn them that the investment firm is not in a position to determine whether the service or product envisaged is appropriate for them. That warning may be provided in a standardised format.</p>		<p>instrumenta ili usluge koja se nudi ili traži, kako bi moglo da proceni u kojoj meri su predviđena investiciona usluga ili finansijski instrument primeren za klijenta.</p> <p>U slučaju iz stava 3. ovog člana, ako je skup usluga ili proizvoda predviđen u skladu sa članom 179. st. 12. i 13. ovog zakona, pri proceni treba razmotriti da li je celokupni objedinjeni paket prikladan.</p> <p>U slučaju kada investiciono društvo smatra da, na osnovu podataka koje je dobilo u skladu sa stavom 3. ovog člana, neki proizvod ili usluga nije primeren za klijenta ili potencijalnog klijenta, o tome je dužno da ga upozori, a ovo upozorenje se može dostavljati u standardnoj formi.</p> <p>U slučaju kada klijent ili potencijalni klijent odluči da ne pruži informacije iz stava 3. ovog člana, ili kada ne pruži dovoljno informacija o svom znanju i iskustvu, investiciono društvo je dužno da upozori klijenta ili potencijalnog klijenta da ne može utvrditi da li su za</p>			
--	---	--	--	--	--	--

			njega određeni proizvod ili usluga odgovarajući, a ovo upozorenje se može dostavljati u standardnoj formi.			
25.4	<p>Member States shall allow investment firms when providing investment services that only consist of execution or reception and transmission of client orders with or without ancillary services, excluding the granting of credits or loans as specified in Section B.1 of Annex I that do not comprise of existing credit limits of loans, current accounts and overdraft facilities of clients, to provide those investment services to their clients without the need to obtain the information or make the determination provided for in paragraph 3 where all the following conditions are met:</p> <p>(a) the services relate to any of the following financial instruments:</p> <p>(i) shares admitted to trading on a regulated market or on an equivalent third-country market or on a MTF, where those are shares in companies, and excluding shares in non-UCITS collective investment undertakings and shares that embed a derivative;</p> <p>(ii) bonds or other forms of securitised debt admitted to trading on a regulated</p>	180.7.	<p>Bez obaveze pribavljanja informacija ili ocene iz stava 3. ovog člana, investiciona društva mogu pružati klijentima investicione usluge koje se sastoje samo od izvršenja ili prijema i prenosa naloga klijenata sa ili bez pomoćnih usluga, izuzev odobravanja kredita ili zajmova iz člana 2. stav 1. tačka 3) ovog zakona koji se ne sastoje od postojećih kreditnih limita zajmova, tekućih računa i prekoračenja po računima klijenata, ako su ispunjeni svi sledeći uslovi:</p> <p>1) navedene usluge se odnose na jedan od sledećih finansijskih instrumenata:</p> <p>(1) akcije uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili ekvivalentnom tržištu u trećoj zemlji ili MTF-u, ako se radi o akcijama društava, koje nisu ni akcije u alternativnim investicionim fondovima, ni akcije u koje je ugrađen izveden finansijski instrument;</p>	PU		

<p>market or on an equivalent third country market or on a MTF, excluding those that embed a derivative or incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved;</p> <p>(iii) money-market instruments, excluding those that embed a derivative or incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved;</p> <p>(iv) shares or units in UCITS, excluding structured UCITS as referred to in the second subparagraph of Article 36(1) of Regulation (EU) No 583/2010;</p> <p>(v) structured deposits, excluding those that incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk of return or the cost of exiting the product before term;</p> <p>(vi) other non-complex financial instruments for the purpose of this paragraph.</p> <p>For the purpose of this point, a third-country market shall be considered to be equivalent to a regulated market if the requirements and the procedure laid down under the third and the fourth subparagraphs are fulfilled.</p> <p>At the request of the competent authority of a Member State, the</p>		<p>(2) obveznice ili drugi oblici sekjuritizovanog duga uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu ili na ekvivalentnom tržištu treće zemlje ili na MTF-u, izuzev onih u koje je ugrađen izveden finansijski instrument ili koji su strukturirani na način da klijentu otežava razumevanje rizika;</p> <p>(3) instrumente tržišta novca, izuzev onih u koje je ugrađen izveden finansijski instrument ili koji su strukturirani na način da klijentu otežava razumevanje rizika;</p> <p>(4) akcije ili jedinice u UCITS fondu, isključujući strukturirane UCITS fondove, u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom;</p> <p>(5) strukturirani depoziti, isključujući one koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje rizika prinosa ili troškova prevremenog izlaska iz proizvoda;</p> <p>(6) druge nekompleksne finansijske instrumente, u svrhe ovog stava.</p>			
---	--	--	--	--	--

<p>Commission shall adopt equivalence decisions in accordance with the examination procedure referred to in Article 89a(2), stating whether the legal and supervisory framework of a third country ensures that a regulated market authorised in that third country complies with legally binding requirements which are, for the purpose of the application of this point, equivalent to the requirements resulting from Regulation (EU) No 596/2014, from Title III of this Directive, from Title II of Regulation (EU) No 600/2014 and from Directive 2004/109/EC, and which are subject to effective supervision and enforcement in that third country. The competent authority shall indicate why it considers that the legal and supervisory framework of the third country concerned is to be considered equivalent and shall provide relevant information to that end.</p> <p>Such third-country legal and supervisory framework may be considered equivalent where that framework fulfils at least the following conditions:</p> <p>(i) the markets are subject to authorisation and to effective</p>		<p>2) usluga je pružena na inicijativu klijenta ili potencijalnog klijenta;</p> <p>3) klijent ili potencijalni klijent je bio jasno obavešten da, tokom pružanja određene usluge, investiciono društvo nema obavezu da procenjuje podobnost pruženog ili ponuđenog finansijskog instrumenta ili usluge, te da stoga klijent ne uživa pravo zaštite iz relevantnih pravila poslovanja. Ovo upozorenje se može davati u standardizovanoj formi.</p> <p>4) investiciono društvo ispunjava obaveze iz člana 176. ovog zakona.</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>supervision and enforcement on an ongoing basis;</p> <p>(ii) the markets have clear and transparent rules regarding the admission of securities to trading so that such securities are capable of being traded in a fair, orderly and efficient manner, and are freely negotiable;</p> <p>(iii) security issuers are subject to periodic and ongoing information requirements ensuring a high level of investor protection; and</p> <p>(iv) market transparency and integrity are ensured by the prevention of market abuse in the form of insider dealing and market manipulation.</p> <p>(b) the service is provided at the initiative of the client or potential client;</p> <p>(c) the client or potential client has been clearly informed that in the provision of that service the investment firm is not required to assess the appropriateness of the financial instrument or service provided or offered and that therefore he does not benefit from the corresponding protection of the relevant conduct of business rules. Such a warning may be provided in a standardised format;</p> <p>(d) the investment firm complies with</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	its obligations under Article 23.					
25.5	The investment firm shall establish a record that includes the document or documents agreed between the investment firm and the client that set out the rights and obligations of the parties, and the other terms on which the investment firm will provide services to the client. The rights and duties of the parties to the contract may be incorporated by reference to other documents or legal texts.	181.1.	Investiciono društvo vodi evidenciju koja uključuje ugovor ili dokumente koje su potpisali investiciono društvo i klijent, u kojima su utvrđena prava i obaveze ugovornih strana i drugi uslovi pod kojima investiciono društvo pruža usluge klijentima. Prava i dužnosti ugovornih strana mogu biti uključena pozivanjem na druga dokumenta ili propise.	PU		
25.6	The investment firm shall provide the client with adequate reports on the service provided in a durable medium. Those reports shall include periodic communications to clients, taking into account the type and the complexity of financial instruments involved and the nature of the service provided to the client and shall include, where applicable, the costs associated with the transactions and services undertaken on behalf of the client. When providing investment advice, the investment firm shall, before the transaction is made, provide the client with a statement on suitability in a durable medium specifying the advice given and how that advice meets the	181.2-5.	Investiciono društvo pruža klijentu, na trajnom nosaču podataka, izveštaje o uslugama koje pruža, sa podacima o redovnoj komunikaciji sa klijentom koja zavisi od vrste i složenosti finansijskih instrumenata i prirode usluga koje se pružaju, i, prema potrebi, troškovima u vezi sa tim transakcijama i uslugama. Kada investiciono društvo pruža usluge investicionog savetovanja, klijentu pre transakcije daje na trajnom mediju izjavu o podobnosti, u kojoj precizira dati investicioni savet uz obrazloženje kako taj savet ispunjava preferencije,	PU		

	<p>preferences, objectives and other characteristics of the retail client.</p> <p>Where the agreement to buy or sell a financial instrument is concluded using a means of distance communication which prevents the prior delivery of the suitability statement, the investment firm may provide the written statement on suitability in a durable medium immediately after the client is bound by any agreement, provided both the following conditions are met:</p> <p>(a) the client has consented to receiving the suitability statement without undue delay after the conclusion of the transaction; and</p> <p>(b) the investment firm has given the client the option of delaying the transaction in order to receive the statement on suitability in advance.</p> <p>Where an investment firm provides portfolio management or has informed the client that it will carry out a periodic assessment of suitability, the periodic report shall contain an updated statement of how the investment meets the client's preferences, objectives and other characteristics of the retail client.</p>		<p>ciljeve i druge karakteristike malog investitora.</p> <p>Kada se ugovor o kupovini ili prodaji finansijskog instrumenta zaključuje komunikacijom na daljinu, što sprečava prethodno podnošenje izjave o podobnosti, investiciono društvo može dati pisanu izjavu o podobnosti na trajnom nosaču podataka odmah nakon što se klijent obaveže ugovorom, ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>1) klijent se saglasio da će primiti izjavu o podobnosti bez nepotrebnog odlaganja, nakon izvršenja transakcije; i</p> <p>2) investiciono društvo je dalo klijentu izbor odlaganja transakcije kako bi unapred primio izjavu o podobnosti.</p> <p>Kada investiciono društvo pruža usluge upravljanja portfoliom ili obaveštava klijenta da će vršiti redovnu procenu podobnosti, periodični izveštaj sadrži ažuriranu procenu podobnosti investicije u odnosu na preferencije, ciljeve i druge karakteristike malog investitora.</p>			
25.7	If a credit agreement relating to residential immovable property, which	181.6.	Kada investiciono društvo, licu koje zaključuje ugovor o	PU		

	is subject to the provisions concerning creditworthiness assessment of consumers laid down in Directive 2014/17/EU of the European Parliament and the Council (48), has as a prerequisite the provision to that same consumer of an investment service in relation to mortgage bonds specifically issued to secure the financing of and having identical terms as the credit agreement relating to residential immovable property, in order for the loan to be payable, refinanced or redeemed, that service shall not be subject to the obligations set out in this Article.		stambenom kreditu pruža investicionu uslugu u vezi sa hipotekarnim obveznicama koje su posebno izdate radi osiguranja finansiranja i pod istim uslovima kao i ugovor o stambenom kreditu, kako bi se omogućilo plaćanje, refinansiranje ili vraćanje kredita, ta usluga ne podleže obavezama iz ovog člana.			
25.8	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to ensure that investment firms comply with the principles set out in paragraphs 2 to 6 of this Article when providing investment or ancillary services to their clients, including information to obtain when assessing the suitability or appropriateness of the services and financial instruments for their clients, criteria to assess non-complex financial instruments for the purposes of point (a)(vi) of paragraph 4 of this Article, the content and the format of records and agreements for the provision of services to clients and	182.1.1. 182.1.3. 182.1.5.	Komisija podzakonskim aktom uređuje: 1) informacije potrebne za procenu podobnosti i prikladnosti usluga i finansijskih instrumenata za klijente investicionih društava; 3) kriterijume za procenu finansijskih instrumenata koji su klasifikovani kao nekompleksni u svrhe člana 180. stav 7. tačka 1) podtačka (6) ovog zakona; 5) sadržaj i oblik evidencija i ugovora za pružanje usluga klijentima i periodičnih izveštaja	PU		

	<p>of periodic reports to clients on the services provided. Those delegated acts shall take into account:</p> <p>(a) the nature of the service(s) offered or provided to the client or potential client, having regard to the type, object, size and frequency of the transactions;</p> <p>(b) the nature of the products being offered or considered, including different types of financial instruments;</p> <p>(c) the retail or professional nature of the client or potential clients or, in the case of paragraph 6, their classification as eligible counterparties.</p>	182.2.	<p>za klijente o pruženim uslugama; Ovaj akt u obzir uzima:</p> <p>1) prirodu usluge ili usluga ponuđenih ili pruženih klijentu odnosno potencijalnom klijentu, imajući u vidu vrstu, predmet, veličinu i učestalost transakcija;</p> <p>2) prirodu ponuđenih ili razmatranih proizvoda uključujući različite vrste finansijskih instrumenata;</p> <p>3) neprofesionalnu ili profesionalnu prirodu klijenta odnosno potencijalnog klijenta ili, u slučaju člana 181. st. 2. - 5. ovog zakona, kvalifikovanih investitora.</p>			
25.9	<p>ESMA shall adopt by 3 January 2016 guidelines specifying criteria for the assessment of knowledge and competence required under paragraph 1.</p>	182.1.2.	<p>Komisija podzakonskim aktom uređuje:</p> <p>2) kriterijume za procenu znanja i kompetentnosti iz člana 180. stav 1. ovog zakona;</p>	PU		
25.10	<p>ESMA shall develop by 3 January 2016, and update periodically, guidelines for the assessment of:</p> <p>(a) financial instruments incorporating a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved in accordance with points (a)(ii) and (a)(iii) of paragraph 4;</p> <p>(b) structured deposits incorporating a</p>	182.1.4.	<p>Komisija podzakonskim aktom uređuje:</p> <p>4) kriterijume za procenu:</p> <p>(1) finansijskih instrumenata koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje uključenih rizika u skladu sa članom 180. stav 7. tačka 1) podtač. (2) i (3) ovog zakona;</p>	PU		

	structure which makes it difficult for the client to understand the risk of return or the cost of exiting the product before term, in accordance with point (a)(v) of paragraph 4.		(2) strukturiranih depozita koji su strukturirani na način koji klijentu otežava razumevanje rizika prinosa ili troškova prevremenog izlaska iz proizvoda, u skladu sa članom 180. stav 7. tačka 1) podtačka (5) ovog zakona, na osnovu prethodno pribavljenog mišljenja Narodne banke Srbije ;			
25.11	ESMA may develop guidelines, and update them periodically, for the assessment of financial instruments being classified as non-complex for the purpose of point (a)(vi) of paragraph 4, taking into account the delegated acts adopted under paragraph 8.			NP	Obaveza ESMA	
26	Member States shall allow an investment firm receiving an instruction to provide investment or ancillary services on behalf of a client through the medium of another investment firm to rely on client information transmitted by the latter investment firm. The investment firm which mediates the instructions will remain responsible for the completeness and accuracy of the information transmitted. The investment firm which receives an instruction to undertake services on behalf of a client in that way shall also	185.1-5.	Investiciono društvo može da zaključi ugovor o obavljanju investicionih usluga ili o pružanju dodatnih usluga sa drugim investicionim društvom u ime klijenta i u tom slučaju može da koristi informacije o klijentu koje prosleđuje prvo investiciono društvo. Investiciono društvo koje prosleđuje uputstvo o nalogu klijenta ostaje odgovorno za potpunost i tačnost datih podataka. Investiciono društvo koje prima	PU		

	<p>be able to rely on any recommendations in respect of the service or transaction that have been provided to the client by another investment firm. The investment firm which mediates the instructions will remain responsible for the suitability for the client of the recommendations or advice provided.</p> <p>The investment firm which receives client instructions or orders through the medium of another investment firm shall remain responsible for concluding the service or transaction, based on any such information or recommendations, in accordance with the relevant provisions of this Title.</p>		<p>uputstvo o izvršenju usluge u ime klijenta može da prihvati i svaku preporuku u pogledu usluge ili transakcije koju je klijentu pružilo prvo investiciono društvo. Investiciono društvo koje prosleđuje uputstvo ostaje odgovorno za preporuku ili savet koje je pružilo klijentu. Investiciono društvo koje prosleđuje uputstva drugom investicionom društvu, ostaje odgovorno za:</p> <p>1) celovitost i tačnost prenesenih informacija. 2) primerenost/prikladnost preporuke ili saveta datih klijentu.</p>			
27.1	<p>Member States shall require that investment firms take all sufficient steps to obtain, when executing orders, the best possible result for their clients taking into account price, costs, speed, likelihood of execution and settlement, size, nature or any other consideration relevant to the execution of the order. Nevertheless, where there is a specific instruction from the client the investment firm shall execute the order following the specific instruction.</p>	186.1-3.	<p>Investiciono društvo je dužno da preduzme sve neophodne aktivnosti kako bi pri izvršenju naloga postiglo najbolji mogući efekat po klijenta s obzirom na cenu, troškove, brzinu, mogućnost izvršenja, saldiranje, veličinu, prirodu i sve ostale činioce u vezi sa izvršenjem naloga, s tim što kada klijent izda posebna uputstva u vezi sa transakcijom, investiciono</p>	PU		

	<p>Where an investment firm executes an order on behalf of a retail client, the best possible result shall be determined in terms of the total consideration, representing the price of the financial instrument and the costs relating to execution, which shall include all expenses incurred by the client which are directly relating to the execution of the order, including execution venue fees, clearing and settlement fees and any other fees paid to third parties involved in the execution of the order.</p> <p>For the purposes of delivering best possible result in accordance with the first subparagraph where there is more than one competing venue to execute an order for a financial instrument, in order to assess and compare the results for the client that would be achieved by executing the order on each of the execution venues listed in the investment firm's order execution policy that is capable of executing that order, the investment firm's own commissions and the costs for executing the order on each of the eligible execution venues shall be taken into account in that assessment.</p>		<p>društvo izvršava nalog prema tim uputstvima.</p> <p>Kada investiciono društvo izvrši nalog u ime malog investitora, najbolji mogući efekat se utvrđuje na osnovu ukupne naknade, uzimajući u obzir cenu finansijskog instrumenta i troškove povezane sa izvršenjem, uključujući naknade mesta za izvršenje, troškove kliringa i saldiranja i sve druge naknade plaćene trećim licima koja su uključena u izvršenje naloga.</p> <p>Kada postoji više mogućih mesta za izvršenje naloga za finansijski instrument, u svrhe procene i postizanja najboljeg efekata za klijenta, koji bi bili ostvareni izvršenjem naloga na svakom od mesta izvršenja na kojem se može izvršiti nalog, a koja su navedena u politici za izvršavanje naloga investicionog društva, u obzir se uzimaju provizije i troškovi investicionog društva za izvršenje naloga na svakom od tih mesta izvršenja.</p>			
27.2	An investment firm shall not receive	186.4.	Investiciono društvo ne može da	PU		

	any remuneration, discount or non-monetary benefit for routing client orders to a particular trading venue or execution venue which would infringe the requirements on conflicts of interest or inducements set out in paragraph 1 of this Article and Article 16(3) and Articles 23 and 24.		prima naknade, popuste niti nenovčane koristi za usmeravanje naloga klijenata na određeno mesto trgovanja ili mesto izvršenja, koje bi kršilo odredbe o sukobu interesa ili o podsticajima iz stava 1. ovog člana, člana 167, člana 176, člana 177. i člana 179. ovog zakona.			
27.3	Member States shall require that for financial instruments subject to the trading obligation in Articles 23 and 28 Regulation (EU) No 600/2014 each trading venue and systematic internaliser and for other financial instruments each execution venue makes available to the public, without any charges, data relating to the quality of execution of transactions on that venue on at least an annual basis and that following execution of a transaction on behalf of a client the investment firm shall inform the client where the order was executed. Periodic reports shall include details about price, costs, speed and likelihood of execution for individual financial instruments.	186.5.	Najmanje jednom godišnje, sva mesta trgovanja i sistematski internalizatori za finansijske instrumente na koje se odnosi obaveza trgovanja utvrđena članom 236. ovog zakona, kao i sva mesta izvršenja za ostale finansijske instrumente, najmanje jednom godišnje javnosti pružaju informacije o kvalitetu izvršenja transakcija na tom mestu. Nakon izvršenja transakcije u ime klijenta, investiciono društvo obaveštava klijenta o mestu izvršenju naloga. Periodični izveštaji sadrže podatke o ceni, troškovima, brzini i verovatnoći izvršenja za pojedinačne finansijske instrumente.	PU		
27.4	Member States shall require investment firms to establish and implement	186.6.	Investiciono društvo je dužno da ustanovi i sprovede efikasne	PU		

	effective arrangements for complying with paragraph 1. In particular, Member States shall require investment firms to establish and implement an order execution policy to allow them to obtain, for their client orders, the best possible result in accordance with paragraph 1.		mehanizme i procedure za izvršavanje naloga clijenata i postizanje najboljih efekata u skladu sa stavom 1. ovog člana.			
27.5	<p>The order execution policy shall include, in respect of each class of financial instruments, information on the different venues where the investment firm executes its client orders and the factors affecting the choice of execution venue. It shall at least include those venues that enable the investment firm to obtain on a consistent basis the best possible result for the execution of client orders.</p> <p>Member States shall require that investment firms provide appropriate information to their clients on their order execution policy. That information shall explain clearly, in sufficient detail and in a way that can be easily understood by clients, how orders will be executed by the investment firm for the client. Member States shall require that investment firms obtain the prior consent of their clients to the order execution policy.</p>	186.7-11.	<p>Procedure izvršavanja naloga iz stava 6. ovog člana za svaku klasu finansijskog instrumenta sadrže podatke o različitim mestima za izvršenje naloga clijenata i činiocima koji utiču na izbor odgovarajućeg mesta izvršenja naloga, a obuhvataju najmanje ona mesta koja investicionom društvu omogućavaju da postigne najbolje moguće rezultate prilikom izvršenja naloga clijenata.</p> <p>Investiciona društva klijentima pružaju odgovarajuće informacije o svojim procedurama izvršenja naloga, kojima se jasno, dovoljno detaljno i na način koji klijenti mogu lako razumeti, objašnjava kako će i gde investiciono društvo izvršavati naloge za klijenta.</p>	PU		

	Member States shall require that, where the order execution policy provides for the possibility that client orders may be executed outside a trading venue, the investment firm shall, in particular, inform its clients about that possibility. Member States shall require that investment firms obtain the prior express consent of their clients before proceeding to execute their orders outside a trading venue. Investment firms may obtain such consent either in the form of a general agreement or in respect of individual transactions.		Investiciona društva su dužna da dobiju prethodnu pisanu saglasnost clijenata za njihove procedure izvršenja naloga. Kada procedure izvršenja naloga predviđaju mogućnost izvršenja naloga van mesta trgovanja, investiciono društvo je dužno da pre izvršenja naloga van mesta trgovanja dobije prethodnu izričitu saglasnost klijenta. Investiciono društvo može saglasnost da dobije bilo u vidu uopštenog ugovora ili saglasnost može biti data za svaku pojedinačnu transakciju.			
27.6	Member States shall require investment firms who execute client orders to summarise and make public on an annual basis, for each class of financial instruments, the top five execution venues in terms of trading volumes where they executed client orders in the preceding year and information on the quality of execution obtained.	186.12.	Investiciona društva koja izvršavaju naloge clijenata su dužna da jednom godišnje, za svaku vrstu finansijskih instrumenata, sačine rezime i objave pet najprometnijih mesta izvršenja u pogledu obima trgovanja na kojima su izvršavali naloge klijenta u prethodnoj godini, kao i podatke o postignutoj efikasnosti izvršenja.	PU		
27.7	Member States shall require investment firms who execute client orders to monitor the effectiveness of their order execution arrangements and execution	186.13.1-3.	Investiciono društvo je dužno da: 1) prati efikasnost procedura izvršavanja naloga kako bi na	PU		

	<p>policy in order to identify and, where appropriate, correct any deficiencies. In particular, they shall assess, on a regular basis, whether the execution venues included in the order execution policy provide for the best possible result for the client or whether they need to make changes to their execution arrangements, taking account of, inter alia, the information published under paragraphs 3 and 6. Member States shall require investment firms to notify clients with whom they have an ongoing client relationship of any material changes to their order execution arrangements or execution policy.</p>		<p>vrme identifikovalo i otklonilo nedostatke ukoliko ih ima; 2) redovno procenjuje da li se na mestima izvršenja naloga navedenim u procedurama o izvršenju naloga postižu najbolji rezultati za klijente i da li je potrebno izvršiti izmene u postojećim procedurama uzimajući u obzir, između ostalog, informacije koje se objavljuju u skladu sa st. 3. i 6. ovog člana; 3) obaveštava klijente o svim značajnim promenama u vezi sa načinom ili procedurama izvršenja naloga;</p>			
27.8	<p>Member States shall require investment firms to be able to demonstrate to their clients, at their request, that they have executed their orders in accordance with the investment firm's execution policy and to demonstrate to the competent authority, at its request, their compliance with this Article.</p>	186.13.4.	<p>Investiciono društvo je dužno da: 4) dokaže klijentima, na njihov zahtev, da su izvršili njihove naloge u skladu s procedurama investicionog društva o izvršenju naloga i da Komisiji na njen zahtev dokažu usklađenost sa ovim članom.</p>	PU		
27.9	<p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 concerning: (a) the criteria for determining the relative importance of the different</p>	186.14.1.	<p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje: 1) kriterijume za utvrđivanje značaja različitih činilaca koji se, u skladu sa st. 1. - 3. ovog člana,</p>	PU		

	<p>factors that, pursuant to paragraph 1, may be taken into account for determining the best possible result taking into account the size and type of order and the retail or professional nature of the client;</p> <p>(b) factors that may be taken into account by an investment firm when reviewing its execution arrangements and the circumstances under which changes to such arrangements may be appropriate. In particular, the factors for determining which venues enable investment firms to obtain on a consistent basis the best possible result for executing the client orders;</p> <p>(c) the nature and extent of the information to be provided to clients on their execution policies, pursuant to paragraph 5.</p>	186.14.3-5.	<p>moгу uzimati u obzir pri utvrđivanju najboljeg ishoda, s obzirom na veličinu i vrstu naloga i kategoriju klijenta (profesionalni ili mali investitor);</p> <p>3) činioce koje investiciono društvo može uzimati u obzir kada preispituje svoje načine izvršenja naloga i okolnosti u kojima izmene tih načina mogu biti izvršene;</p> <p>4) činionce za određivanje koja mesta omogućavaju investicionim društvima da dosledno postignu najbolji mogući rezultat za izvršavanje naloga klijenata;</p> <p>5) prirodu i obim informacija koje se pružaju klijentu o procedurama izvršenja naloga, u skladu sa st. 7. - 9. ovog člana;</p>			
27.10	<p>10. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine:</p> <p>(a) the specific content, the format and the periodicity of data relating to the quality of execution to be published in accordance with paragraph 3, taking into account the type of execution venue and the type of financial instrument</p>			NP	Obaveza ESMA	

	<p>concerned;</p> <p>(b) the content and the format of information to be published by investment firms in accordance with paragraph 6.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
28.1	<p>Member States shall require that investment firms authorised to execute orders on behalf of clients implement procedures and arrangements which provide for the prompt, fair and expeditious execution of client orders, relative to other client orders or the trading interests of the investment firm.</p> <p>Those procedures or arrangements shall allow for the execution of otherwise comparable client orders in accordance with the time of their reception by the investment firm.</p>	187.1-2.	<p>Investiciono društvo dužno je da ustanovi procedure i sisteme za brzo, pošteno i ažurno izvršenje naloga klijenata, i u odnosu na naloge ostalih klijenata i u odnosu na interese u trgovanju tog investicionog društva. Ove procedure ili sistemi moraju omogućavati izvršenje sličnih naloga klijenata u skladu sa vremenom kada je investiciono društvo primilo naloge.</p>	PU		
28.2	<p>Member States shall require that, in the case of a client limit order in respect of</p>	187.3-4.	<p>Kada investiciono društvo od klijenta primi nalog sa limitom u</p>	PU		

	shares admitted to trading on a regulated market or traded on a trading venue which are not immediately executed under prevailing market conditions, investment firms are, unless the client expressly instructs otherwise, to take measures to facilitate the earliest possible execution of that order by making public immediately that client limit order in a manner which is easily accessible to other market		vezi sa akcijama koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište ili kojima se trguje na mestu trgovanja, a koji nije odmah izvršen ili izvršiv prema trenutno preovlađujućem stanju na tržištu, dužno je da preduzme mere za izvršenje naloga u najkraćem roku i odmah objavi nalog sa limitom na način koji će ga učiniti lako dostupnim ostalim učesnicima tržišta, osim ukoliko klijent nije izričito dao drugačija uputstva.			
28.3	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to define: (a) the conditions and nature of the procedures and arrangements which result in the prompt, fair and expeditious execution of client orders and the situations in which or types of transaction for which investment firms may reasonably deviate from prompt execution so as to obtain more favourable terms for clients; (b) the different methods through which an investment firm can be deemed to have met its obligation to disclose not immediately executable client limit orders to the market.	187.5.	Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje: 1) uslove i prirodu procedura i sistema koji dovode do brzog, poštenog i ažurnog izvršenja naloga klijenata i okolnosti odnosno transakcije u kojima investiciona društva mogu u razumnoj meri odstupiti od brzog izvršenja naloga kako bi postigla povoljnije uslove za klijenta; 2) različite metode, čijom upotrebom se za investiciono društvo može smatrati da je ispunilo svoju obavezu da tržištu obelodani naloge sa limitom	PU		

			klijenta, koji nisu odmah izvršivi.			
29.1	Member States shall allow an investment firm to appoint tied agents for the purposes of promoting the services of the investment firm, soliciting business or receiving orders from clients or potential clients and transmitting them, placing financial instruments and providing advice in respect of such financial instruments and services offered by that investment firm.	190.1.	Investiciono društvo može da imenuje vezane zastupnike koji se bave: 1)promovisanjem usluga investicionog društva; 2)pridobijanjem novih klijenata ili prijemom i prenosom naloga klijenata, odnosno potencijalnih klijenata; 3)plasiranjem finansijskih instrumenata i pružanjem saveta u vezi sa njima; i 4)ostalim uslugama koje nudi investiciono društvo.	PU		
29.2	Member States shall require that where an investment firm decides to appoint a tied agent it remains fully and unconditionally responsible for any action or omission on the part of the tied agent when acting on behalf of the investment firm. Member States shall require the investment firm to ensure that a tied agent discloses the capacity in which he is acting and the investment firm which he is representing when contacting or before dealing with any client or potential client. Member States may allow, in	190.2-5.	Ako investiciono društvo odluči da imenuje vezanog zastupnika, ostaje neograničeno i bezuslovno odgovorno za sve radnje ili propuste vezanog zastupnika koji deluje u ime investicionog društva. Investiciono društvo je dužno da obezbedi da vezani zastupnik obelodani u kakvoj ulozi deluje i koje investiciono društvo zastupa kada stupa u kontakt ili pre nego što počne da posluje sa klijentom ili potencijalnim klijentom.	PU		

	<p>accordance with Article 16(6), (8) and (9), tied agents registered in their territory to hold money and/or financial instruments of clients on behalf and under the full responsibility of the investment firm for which they are acting within their territory or, in the case of a cross border operation, in the territory of a Member State which allows a tied agent to hold client money.</p> <p>Member States shall require the investment firms to monitor the activities of their tied agents so as to ensure that they continue to comply with this Directive when acting through tied agents.</p>		<p>Vezani zastupnici registrovani u Republici mogu da drže novac i/ili finansijske instrumente klijenata u ime investicionog društva za koje obavljaju poslove u Republici, odnosno u slučaju prekograničnog poslovanja, na teritoriji države članice koja dozvoljava vezanom zastupniku da drži novac klijenata.</p> <p>Investiciona društva prate poslove svojih vezanih zastupnika kako bi osigurala svoju stalnu usklađenost sa ovim zakonom kada posluju putem vezanih zastupnika.</p>			
29.3	<p>Tied agents shall be registered in the public register in the Member State where they are established. ESMA shall publish on its website references or hyperlinks to the public registers established under this Article by the Member States that decide to allow investment firms to appoint tied agents.</p> <p>Member States shall ensure that tied agents are only admitted to the public register if it has been established that they are of sufficiently good repute and that they possess the appropriate general, commercial and professional</p>	190.6-8.	<p>Vezani zastupnici moraju biti registrovani u registru koji vodi i redovno ažurira Komisija. Komisija registar iz stava 6. ovog člana objavljuje na svojoj internet stranici.</p> <p>Vezani zastupnici će biti upisani u javni registar samo ako Komisija utvrdi da imaju zadovoljavajuću reputaciju i ako imaju odgovarajuće opšte, poslovno i stručno znanje i osposobljenost da mogu da ponude klijentu ili potencijalnom klijentu investicionu uslugu ili</p>	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS	

	<p>knowledge and competence so as to be able to deliver the investment service or ancillary service and to communicate accurately all relevant information regarding the proposed service to the client or potential client.</p> <p>Member States may decide that, subject to appropriate control, investment firms can verify whether the tied agents which they have appointed are of sufficiently good repute and possess the knowledge and competence referred to in the second subparagraph.</p> <p>The register shall be updated on a regular basis. It shall be publicly available for consultation.</p>		<p>dodatnu uslugu i da im pruže tačne sve relevantne informacije u vezi sa ponuđenom uslugom.</p>			
29.4	<p>Member States shall require that investment firms appointing tied agents take adequate measures in order to avoid any negative impact that the activities of the tied agent not covered by the scope of this Directive could have on the activities carried out by the tied agent on behalf of the investment firm.</p>	190.9.	<p>Investiciona društva koja imenuju vezane zastupnike preduzimaju odgovarajuće mere kako bi izbegla negativne posledice koje aktivnosti zastupnika koje nisu obuhvaćene ovim zakonom, mogu imati na aktivnosti vezanih zastupnika koje su izvršene u ime investicionog društva.</p> <p>Kreditna institucija koja imenuje</p>	DU	<p>Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS</p>	

	Member States may allow competent authorities to collaborate with investment firms and credit institutions, their associations and other entities in registering tied agents and in monitoring compliance of tied agents with the requirements of paragraph 3. In particular, tied agents may be registered by an investment firm, credit institution or their associations and other entities under the supervision of the competent authority.		vezane zastupnike iz ovog člana, dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o imenovanju tih vezanih zastupnika, najkasnije u roku od 7 dana od dana tog imenovanja.			
29.5	Member States shall require that investment firms appoint only tied agents entered in the public registers referred to in paragraph 3.	29.10.	Investiciona društva mogu da imenuju samo one zastupnike koji su upisani u javni registar iz stava 6. ovog člana.	PU		
29.6	Member States may adopt or retain provisions that are more stringent than those set out in this Article or add further requirements for tied agents registered within their jurisdiction.			NP	Odredba se odnosi na države članice, a Republika Srbija nije članica EU.	
30.1	Member States shall ensure that investment firms authorised to execute orders on behalf of clients and/or to deal on own account and/or to receive and transmit orders, may bring about or enter into transactions with eligible counterparties without being obliged to comply with the obligations under Article 24, with the exception of paragraphs 4 and 5, Article 25, with the exception of paragraph 6, Article 27 and	194.2-3.	Investiciono društvo sa dozvolom da izvršava naloge u ime klijenata, i/ili da trguje za sopstveni račun, odnosno da prima i šalje naloge, može da inicira transakcije ili stupa u transakcije sa određenim profesionalnim investitorima, a da pri tome nije obavezno da ispunjava uslove iz čl. 177. i 179. stav 1. i st. 5. do 17, člana	PU		

	<p>Article 28(1) in respect of those transactions or in respect of any ancillary service directly relating to those transactions.</p> <p>Member States shall ensure that, in their relationship with eligible counterparties, investment firms act honestly, fairly and professionally and communicate in a way which is fair, clear and not misleading, taking into account the nature of the eligible counterparty and of its business.</p>		<p>180, člana 181. stav 1. i 6, člana 186. i člana 187. st. 3. do 5. ovog zakona u pogledu ovih transakcija ili dodatnih usluga direktno povezanih sa ovim transakcijama.</p> <p>U njihovom odnosu sa određenim profesionalnim klijentima, investiciona društva postupaju pošteno, pravično i profesionalno, i komuniciraju na pošten, jasan i neobmanjujući način, uzimajući u obzir prirodu određenog profesionalnog investitora i njegove delatnosti.</p>			
30.2	<p>Member States shall recognise as eligible counterparties for the purposes of this Article investment firms, credit institutions, insurance companies, UCITS and their management companies, pension funds and their management companies, other financial institutions authorised or regulated under Union law or under the national law of a Member State, national governments and their corresponding offices including public bodies that deal with public debt at national level, central banks and supranational organisations.</p> <p>Classification as an eligible</p>	194.1.	<p>U svrhe ovog člana, određeni profesionalni investitori su investiciona društva, kreditne institucije, društva za osiguranje, UCITS fondovi i njihova društva za upravljanje, druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora u skladu sa zakonima Republike, nacionalne vlade i njihove kancelarije, uključujući javne organe koje se bave javnim dugom na nacionalnom nivou, centralne banke i nadnacionalne organizacije.</p> <p>Status određenog profesionalnog investitora iz</p>	PU		

	<p>counterparty under the first subparagraph shall be without prejudice to the right of such entities to request, either on a general form or on a trade-by-trade basis, treatment as clients whose business with the investment firm is subject to Articles 24, 25, 27 and 28.</p>	194.4.	<p>stava 1. ovog člana ne isključuje pravo tih lica da zahtevaju, bilo uopšteno ili za svaku transakciju posebno, da budu tretirani kao investitori čije se poslovanje sa investicionim društvom uređuje u skladu sa članovima 177, 179, 180, 181, 182, 186. i 187. ovog zakona.</p>			
30.3	<p>Member States may also recognise as eligible counterparties other undertakings meeting pre-determined proportionate requirements, including quantitative thresholds. In the event of a transaction where the prospective counterparties are located in different jurisdictions, the investment firm shall defer to the status of the other undertaking as determined by the law or measures of the Member State in which that undertaking is established.</p> <p>Member States shall ensure that the investment firm, when it enters into transactions in accordance with paragraph 1 with such undertakings, obtains the express confirmation from</p>	194.5.	<p>U slučaju transakcije kada se određeni profesionalni investitori nalaze u drugim jurisdikcijama koje nisu Republika, investiciono društvo priznaje status drugog privrednog subjekta, kako je uređeno propisima države članice u kojoj je društvo osnovano.</p> <p>Kada investiciono društvo zaključuje transakcije u skladu sa st. 1. i 2. ovog člana sa takvim klijentima, od</p>	PU		
		194.6.				

	<p>the prospective counterparty that it agrees to be treated as an eligible counterparty. Member States shall allow the investment firm to obtain that confirmation either in the form of a general agreement or in respect of each individual transaction.</p>		<p>potencijalnog određenog profesionalnog investitora dužno je da dobije saglasnost da se sa njim postupa kao sa određenim profesionalnim investitorom. Investiciono društvo može tu saglasnost da dobije bilo u vidu uopštenog ugovora ili saglasnost može biti data za svaku pojedinačnu transakciju.</p>			
30.4	<p>Member States may recognise as eligible counterparties third country entities equivalent to those categories of entities referred to in paragraph 2.</p> <p>Member States may also recognise as eligible counterparties third country undertakings such as those referred to in paragraph 3 on the same conditions and subject to the same requirements as those laid down in paragraph 3.</p>	194.7-8.	<p>Investiciona društva mogu tretirati kao određene profesionalne investitore subjekte iz trećih država ukoliko su istovetni kategorijama subjekata iz st. 3. i 4. ovog člana.</p> <p>Investiciona društva, takođe mogu da tretiraju kao određene profesionalne investitore subjekte iz trećih država, u skladu sa st. 5. i 6. ovog člana, pod istim uslovima i kriterijumima koji su utvrđeni u st. 5. i 6. ovog člana.</p>	PU		

30.5	<p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify:</p> <p>(a) the procedures for requesting treatment as clients under paragraph 2;</p> <p>(b) the procedures for obtaining the express confirmation from prospective counterparties under paragraph 3;</p> <p>(c) the pre-determined proportionate requirements, including quantitative thresholds that would allow an undertaking to be considered to be an eligible counterparty under paragraph 3.</p>	194.9.	<p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:</p> <p>1) postupak priznavanja statusa klijenta iz st. 3. i 4. ovog člana;</p> <p>2) postupak dobijanja izričite saglasnosti od potencijalnog određenog profesionalnog investitora iz st. 5. i 6. ovog člana.</p>	DU	<p>Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS</p>	
31.1	<p>Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or OTF establish and maintain effective arrangements and procedures, relevant to the MTF or OTF, for the regular monitoring of the compliance by its members or participants or users with its rules. Investment firms and market operators operating an MTF or an OTF shall monitor the orders sent, including cancellations and the transactions undertaken by their members or participants or users under their systems, in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions, conduct that may indicate behaviour that is prohibited</p>	195.1.1-2.	<p>Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om su dužni da:</p> <p>1) ustanove i održavaju efikasne sisteme i postupke relevantne za MTP ili OTP, za redovno praćenje usklađenosti svojih članova ili učesnika sa pravilima MTP ili OTP.</p> <p>2) prate ispostavljene naloge, uključujući opozive naloga i transakcije koje vrše članovi ili učesnici u okviru njihovih sistema kako bi prepoznali kršenje tih pravila, nepravilne uslove trgovanja ili ponašanja</p>	PU		

	under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument and shall deploy the resource necessary to ensure that such monitoring is effective.		koja mogu ukazati na trgovanje ili pokušaje trgovanja na osnovu insajderske informacija, manipulaciju ili pokušaje manipulacije na tržištu kao ili poremećaje u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom, koristeći sredstva potrebna da to praćenje bude efikasno;			
31.2	Member States shall require investment firms and market operators operating an MTF or an OTF to inform its competent authority immediately of significant infringements of its rules or disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument.	195.1.3.	Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTF-om ili OTF-om su dužni da: 3)odmah obavestavaju Komisiju o značajnim slučajevima kršenja njihovih pravila, nepravilnim uslovima trgovanja ili ponašanjima koja mogu ukazati na trgovanje ili pokušaje trgovanja na osnovu insajderskih informacija, manipulaciju ili pokušaje manipulacije na tržištu ili poremećajima u sistemu u	PU	Predviđena je odložena primena člana 195.stav 2 i 3.	

	<p>The competent authorities of the investment firms and market operators operating an MTF or an OTF shall communicate to ESMA and to the competent authorities of the other Member States the information referred to in the first subparagraph.</p> <p>In relation to conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014, a competent authority must be convinced that such behaviour is being or has been carried out before it notifies the competent authorities of the other Member States and ESMA.</p>	<p>195.2.</p> <p>195.3.</p>	<p>vezi sa finansijskim instrumentom; Komisija obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica o informacijama iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana.</p> <p>U vezi sa postupanjem koje može ukazati na ponašanje koje je zabranjeno na osnovu evropskih propisa kojima se uređuju tržišta finansijskih instrumenata, nadležni organ mora da se uveri da takvo ponašanje postoji ili je postojalo pre nego što o tome obavesti nadležne organe drugih država članica i ESMA-u.</p>			
31.3	Member States shall also require	195.1.4.	Investiciona društva i	PU		

	investment firms and market operators operating an MTF or an OTF to also supply without undue delay the information referred to in paragraph 2 to the authority competent for the investigation and prosecution of market abuse and to provide full assistance to the latter in investigating and prosecuting market abuse occurring on or through its systems.		organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om su dužni da: 4)dostavljaju bez nepotrebnog odlaganja informacije iz tačke 3) ovog člana državnom tužiocu i obezbeđuju mu punu podršku u istražnim radnjama i procesuiranju zloupotreba na tržištu koje su se dogodile u njihovim sistemima ili preko njih.			
31.4	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to determine circumstances that trigger an information requirement as referred to in paragraph 2 of this Article.	195.4.	Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje okolnosti usled kojih nastupa obaveza davanja informacija iz st. 1. tač. 3) i 4), st. 2. i 3. ovog člana.	PU		
32.1	Without prejudice to the right of the competent authority under Article 69(2) to demand suspension or removal of a financial instrument from trading, an investment firm or a market operator operating an MTF or an OTF may suspend or remove from trading a financial instrument which no longer complies with the rules of the MTF or an OTF unless such suspension or removal would be likely to cause significant damage to the investors' interests or the orderly functioning of	196.1.	Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om može da uvede privremenu obustavu trgovanja finansijskim instrumentom ili da ga isključi iz trgovanja, ukoliko finansijski instrument više ne ispunjava pravila MTP-a ili OTP-a, osim ako bi ta obustava ili isključenje mogla da nanese znatnu štetu interesima investitora ili	PU		

	the market		pravilnom funkcionisanju tržišta.			
32.2	<p>Member States shall require that an investment firm or a market operator operating an MTF or an OTF that suspends or removes from trading a financial instrument also suspends or removes derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument where necessary to support the objectives of the suspension or removal of the underlying financial instrument. The investment firm or market operator operating an MTF or an OTF shall make public its decision on the suspension or removal of the financial instrument and of any related derivative and communicate the relevant decisions to its competent authority.</p> <p>The competent authority, in whose jurisdiction the suspension or removal originated, shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under its jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives</p>	196.2-8.	<p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om, koji privremeno obustavi ili isključi iz trgovanja finansijski instrument, takođe privremeno obustavlja trgovanje ili isključuje iz trgovanja izvedene finansijske instrumente iz člana 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) do (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani, kada je to potrebno za podršku ciljevima privremene obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta. Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja MTP-om ili OTP-om objavljuje svoju odluku o privremenoj obustavi ili isključenju finansijskog instrumenta iz</p>	PU	<p>Predviđena je odložena primena člana 196. st. 4. do 6. i 8.</p>	

<p>referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors' interests or the orderly functioning of the market.</p> <p>The competent authority shall immediately make public and communicate to ESMA and the competent authorities of the other Member States such a decision.</p> <p>The notified competent authorities of the other Member States shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under their jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial</p>		<p>trgovanja i svih povezanih izvedenih finansijskih instrumenata, i obaveštava Komisiju o tim odlukama. U okolnostima iz st. 1. i 2. ovog člana, Komisija zahteva da druga regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistematski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje na zloupotrebu na tržištu, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja insajderskih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 271. do 282. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors' interests or the orderly functioning of the market.</p> <p>Each notified competent authority shall communicate its decision to ESMA and other competent authorities, including an explanation if the decision was not to suspend or remove from trading the financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument.</p> <p>This paragraph also applies when the suspension from trading of a financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is lifted.</p> <p>The notification procedure referred to in</p>	<p>naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Komisija odmah objavljuje takvu odluku. Komisija o odluci iz stava 2. obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU. Kada od nadležnog organa druge države dobije obaveštenje o takvoj odluci, Komisija zahteva da regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistematski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja</p>			
--	--	--	--	--

	<p>this paragraph shall also apply in the case where the decision to suspend or remove from trading a financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is taken by the competent authority pursuant to points (m) and (n) of Article 69(2).</p>		<p>privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede članova 271. do 282. ovog zakona , osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU.</p> <p>Komisija o ovoj odluci obaveštava ESMA-u i druge nadležne organe, uključujući objašnjenje ukoliko je odlučeno da se za finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente ne obustavi trgovanje ili da se ne isključe iz trgovanja, u skladu sa članom 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) do (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU.</p> <p>Prilikom ukidanja obustave trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih</p>			
--	---	--	---	--	--	--

		<p>finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, primenjuju se takođe st. 2. – 6. ovog člana.</p> <p>Postupak obaveštavanja iz ovog stava takođe se primenjuje i u slučaju da je odluku o privremenoj obustavi ili isključenju iz trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, doneo nadležni organ u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 13) i 14) ovog zakona. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU.</p> <p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:</p> <p>1) slučajeve u kojima povezanost između izvedenog finansijskog instrumenta iz stava 2. ovog člana, i</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>In order to ensure that the obligation to suspend or remove from trading such derivatives is applied proportionately, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to further specify the cases in which the connection between a derivative as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I relating or referenced to a financial instrument suspended or removed from trading and the original financial instrument implies that the derivative is also to be suspended or removed from trading, in order to achieve the objective of the suspension or removal of the underlying financial instrument.</p>	196.9.1.	<p>izvornog finansijskog instrumenta, znači da je za izvedeni finansijski instrument takođe potrebno obustaviti trgovanje ili ga isključiti iz trgovanja, kako bi se postigao cilj obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta;</p>			
--	--	----------	--	--	--	--

	<p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>				
32.3	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format and timing of the communications and the publication referred to in paragraph 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	196.9.2.	<p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:</p> <p>2) formu i vremenski raspored obaveštenja i objava iz ovog člana;</p>	<p>PU i NP</p>	<p>Odredba koja se odnosi na obaveze ESMA-e nije primenljiva jer Republika SRbija nije članica EU.</p>

32.4	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to list situations constituting significant damage to the investors' interests and the orderly functioning of the market referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article.	196.9.3.	Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje: 3) okolnosti koje nanose znatnu štetu interesima investitora i pravilnom funkcionisanju tržišta iz ovog člana.	PU		
33.1	Member States shall provide that the operator of a MTF may apply to its home competent authority to have the MTF registered as an SME growth market.	197.1.	Organizator MTP-a može podneti zahtev Komisiji za registrovanje MTP-a kao tržišta rasta MSP-a.	PU		
33.2	Member States shall provide that the home competent authority may register the MTF as an SME growth market if the competent authority receives an application referred to in paragraph 1 and is satisfied that the requirements in paragraph 3 are complied with in relation to the MTF.	197.2.	Komisija može registrovati MTP kao tržište rasta MSP-a ukoliko primi zahtev iz stava 1. ovog člana i ukoliko se uveri da su uslovi iz stava 3. ovog člana ispunjeni u vezi sa MTP-om.	PU		

33.3	<p>Member States shall ensure that MTFs are subject to effective rules, systems and procedures which ensure that the following is complied with:</p> <p>(a) at least 50 % of the issuers whose financial instruments are admitted to trading on the MTF are SMEs at the time when the MTF is registered as an SME growth market and in any calendar year thereafter;</p> <p>(b) appropriate criteria are set for initial and ongoing admission to trading of financial instruments of issuers on the market;</p> <p>(c) on initial admission to trading of financial instruments on the market there is sufficient information published to enable investors to make an informed judgment about whether or not to invest in the financial instruments, either an appropriate admission document or a prospectus if the requirements laid down in Directive 2003/71/EC are applicable in respect of a public offer being made in conjunction with the initial admission to trading of the financial instrument on the MTF;</p> <p>(d) there is appropriate ongoing periodic financial reporting by or on behalf of an issuer on the market, for example audited annual reports;</p> <p>(e) issuers on the market as defined in</p>	197.3.1-7.	<p>Organizator MTP-a posluje u skladu sa efikasnim pravilima, sistemima i postupcima, koji osiguravaju da su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>1) najmanje 50% izdavalaca čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na MTP-u su mala i srednja preduzeća u vreme registracije MTP-a kao tržište rasta MSP-a i u svim narednim kalendarskim godinama;</p> <p>2) utvrđeni su odgovarajući kriterijumi za prvo i dalje uključivanje finansijskih instrumenata izdavaoca u trgovanje;</p> <p>3) kada se finansijski instrumenti prvi put uključe u trgovanje, na raspolaganju je dovoljno informacija koje će omogućiti investitorima da donesu utemeljenu odluku o ulaganju u finansijske instrumente; informacije su dostupne ili u relevantnom dokumentu o uključenju ili prospektu ukoliko se primenjuju zahtevi o javnoj ponudi u vezi s prvim</p>	PU		
------	---	------------	--	----	--	--

	<p>point (21) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014, persons discharging managerial responsibilities as defined in point (25) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014 and persons closely associated with them as defined in point (26) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014 comply with relevant requirements applicable to them under Regulation (EU) No 596/2014;</p> <p>(f) regulatory information concerning the issuers on the market is stored and disseminated to the public;</p> <p>(g) there are effective systems and controls aiming to prevent and detect market abuse on that market as required under the Regulation (EU) No 596/2014.</p>		<p>uključenjem finansijskog instrumenta na MTP iz ovog zakona;</p> <p>4) izdavalac ili neko drugo lice u njegovo ime obezbeđuje odgovarajuće redovno finansijsko izveštavanje, kao što su revidirani godišnji izveštaji;</p> <p>5) izdavaoci na tržištu, lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca i sa njima blisko povezana lica ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom;</p> <p>6) propisane informacije koje se odnose na izdavaoce na tržištu čuvaju se i stavljaju na raspolaganje javnosti;</p> <p>7) postoje efikasni sistemi i kontrole za sprečavanje i otkrivanje zloupotreba na tržištu u skladu sa odredbama ovog zakona.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

33.4	The criteria in paragraph 3 are without prejudice to compliance by the investment firm or market operator operating the MTF with other obligations under this Directive relevant to the operation of MTFs. They also do not prevent the investment firm or market operator operating the MTF from imposing additional requirements to those specified in that paragraph.	197.4.	Kriterijumi iz stava 3. ovog člana ne sprečavaju investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravljaju MTF-om da uvedu dodatne uslove.	PU		
33.5	Member States shall provide that the home competent authority may deregister a MTF as an SME growth market in any of the following cases: (a) the investment firm or market operator operating the market applies for its deregistration; (b) the requirements in paragraph 3 are no longer complied with in relation to the MTF.	197.5.	Komisija može izbrisati iz registra MTF-ova kao tržište rasta MSP-a u jednom od sledećih slučajeva: 1) investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravlja tržištem koji su podneli zahtev za brisanje iz registra; 2) u slučaju neispunjenja uslova koji se odnose na MTF-ove iz stava 3. ovog člana.	PU		
33.6	Members States shall require that if a home competent authority registers or deregisters an MTF as an SME growth market under this Article it shall as soon as possible notify ESMA of that registration or deregistration. ESMA shall publish on its website a list of SME growth markets and shall keep that list up to date.	197.6.	Komisija u najkraćem roku obaveštava ESMA-u o svakom upisu u registar kao i isključenju iz registra MTF-a kao tržišta rasta MSP-a.	PU	Predviđena je odložena primena ovog stava do stupanja Republike Srbije u EU.	

33.7	Member States shall require that where a financial instrument of an issuer is admitted to trading on one SME growth market, the financial instrument may also be traded on another SME growth market only where the issuer has been informed and has not objected. In such a case however, the issuer shall not be subject to any obligation relating to corporate governance or initial, ongoing or ad hoc disclosure with regard to the latter SME growth market.	197.7-8.	Kada je finansijski instrument izdavaoca uključen u trgovanje na jednom tržištu rasta MSP-a, tim finansijskim instrumentom se može trgovati i na drugim tržištima rasta MSP-a samo ako je izdavalac informisan i nije se tome usprotivio. Međutim, u ovom slučaju izdavalac nema nikakvih obaveza u pogledu korporativnog upravljanja ili početnog, kontinuiranog ili povremenog obelodanjivanja na tim drugim tržištima rasta MSP-a.	PU		
33.8	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 further specifying the requirements laid down in paragraph 3 of this Article. The measures shall take into account the need for the requirements to maintain high levels of investor protection to promote investor confidence in those markets while minimising the administrative burdens for issuers on the market and that de-registrations do not occur nor shall registrations be refused as a result of a merely temporary failure to meet the conditions set out in point (a) of paragraph 3 of this Article.			PU	Komisija će podzakonskim aktom bliže urediti.	

33.9	The Commission shall set up an expert stakeholder group by 1 July 2020 to monitor the functioning and success of SME growth markets. By 1 July 2021, the expert stakeholder group shall publish a report on its conclusions.			NU		
------	--	--	--	----	--	--

34.1	<p>Member States shall ensure that any investment firm authorised and supervised by the competent authorities of another Member State in accordance with this Directive, and in respect of credit institutions in accordance with Directive 2013/36/EU, may freely provide investment services and/or perform investment activities as well as ancillary services within their territories, provided that such services and activities are covered by its authorisation. Ancillary services may only be provided together with an investment service and/or activity.</p>	198.1.	<p>Investiciona društva kojima su dozvolu dali i nad kojima nadzor vrše nadležni organi druge države članice u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i kreditne institucije u skladu sa propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija, mogu slobodno da pružaju investicione usluge i/ili da obavljaju investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike, pod uslovom da njihova dozvola predviđa te usluge i aktivnosti, a kad su u pitanju kreditne institucije – i pod uslovima koji su propisani zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.</p>	<p>PU I NP</p>	<p>Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU.</p> <p>Odredba DT koja se odnosi na obavezu država članica nije primenljiva.</p>	
------	---	--------	---	--------------------	---	--

	Member States shall not impose any additional requirements on such an investment firm or credit institution in respect of the matters covered by this Directive.					
34.2	Any investment firm wishing to provide services or activities within the territory of another Member State for the first time, or which wishes to change the range of services or activities so provided, shall communicate the following information to the competent authorities of its home Member State: (a) the Member State in which it intends to operate; (b) a programme of operations stating in particular the investment services and/or	198.4-5.	Svako investiciono društvo koje po prvi put namerava da pruža usluge ili aktivnosti na teritoriji druge države članice, ili koje namerava da promeni paletu usluga ili aktivnosti koje tako pruža odnosno obavlja, treba Komisiju da obavesti o sledećem: 1) o nazivu države članice u kojoj namerava da posluje; 2) poslovnom planu, u kome	PU i NP	Odložena primena. Odredba koja se odnosi na ESMA-u nije primenljiva.	

	<p>activities as well as ancillary services which it intends to provide in the territory of that Member State and whether it intends to do so through the use of tied agents, established in its home Member State. Where an investment firm intends to use tied agents, the investment firm shall communicate to the competent authority of its home Member State the identity of those tied agents.</p> <p>Where an investment firm intends to use tied agents established in its home Member State, in the territory of the Member States in which it intends to provide services the competent authority of the home Member State of the investment firm shall, within one month from receipt of all the information, communicate to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) the identity of the tied agents that the investment firm intends to use to provide investment services and activities in that Member State. The host Member State shall publish such information.</p>		<p>su posebno naznačene one investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge koje namerava da pruža na teritoriji te države članice i da li namerava da to čini posredstvom vezanih zastupnika sa sedištem u Republici. Kada investiciono društvo namerava da koristi vezane zastupnike, dužno je da Komisiju obavesti o identitetu tih vezanih zastupnika.</p> <p>Komisija sve informacije, uključujući imena vezanih zastupnika koje investiciono društvo namerava da koristi za pružanje investicionih usluga i aktivnosti u toj državi članici, u roku od mesec dana od njihovog prijema, prosleđuje nadležnom organu države članice domaćina određenog kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata. Investiciono društvo tada može početi da pruža odgovarajuće investicione usluge i aktivnosti u državi</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	ESMA may request access to that information in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.		članici domaćinu.			
34.3	The competent authority of the home Member State shall, within one month of receiving the information, forward it to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1). The investment firm may then start to provide the investment services and activities concerned in the host Member State.	198.5.	Komisija sve informacije, uključujući imena vezanih zastupnika koje investiciono društvo namerava da koristi za pružanje investicionih usluga i aktivnosti u toj državi članici, u roku od mesec dana od njihovog prijema, prosleđuje nadležnom organu države članice domaćina određenog kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata. Investiciono društvo tada	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

			može početi da pruža odgovarajuće investicione usluge i aktivnosti u državi članici domaćinu.			
34.4	In the event of a change in any of the particulars communicated in accordance with paragraph 2, an investment firm shall give written notice of that change to the competent authority of the home Member State at least one month before implementing the change. The competent authority of the home Member State shall inform the competent authority of the host Member State of that change.	198.6.	U slučaju promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa ovim članom, investiciono društvo Komisiji dostavlja pisano obaveštenje o toj izmeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja. Komisija o toj izmeni obaveštava nadležni organ države članice domaćina.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	
34.5	Any credit institution wishing to provide investment services or activities as well as ancillary services in accordance with paragraph 1 through tied agents shall communicate to the competent authority of its home Member State the identity of those tied agents. Where the credit institution intends to use tied agents established in its home Member State in the territory of the Member States in which it intends to	198.7-8.	Svaka kreditna institucija koja želi da pruža investicione usluge i aktivnosti kao i dodatne usluge u skladu sa stavom 3. ovog člana posredstvom vezanih zastupnika obaveštava Komisiju o imenima tih vezanih zastupnika. Ako kreditna institucija namerava da koristi vezane	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

	provide services, the competent authority of the home Member State of the credit institution shall, within one month from the receipt of all the information, communicate to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) the identity of the tied agents that the credit institution intends to use to provide services in that Member State. The host Member State shall publish such information		zastupnike sa sedištem u Republici, na teritoriji države članice u kojoj namerava da pruža usluge, Komisija u roku od mesec dana od prijema svih informacija, obaveštava nadležni organ države članice domaćina koja je određena kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata, o imenima vezanih zastupnika koje kreditna institucija namerava da koristi za pružanje usluga u toj državi članici.			
34.6	Member States shall, without further legal or administrative requirement, allow investment firms and market operators operating MTFs and OTFs from other Member States to provide appropriate arrangements on their territory so as to facilitate access to and trading on those markets by remote users, members or participants established in their territory.	198.9.	Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTP-om ili OTP-om, iz drugih država članica, mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće aranžmane u Republici, kako bi udaljenim korisnicima, članovima ili učesnicima sa sedištem u njihovim državama članicama omogućili pristup i trgovanje na tim tržištima.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	
34.7	The investment firm or the market operator operating an MTF or an OTF	198.11-12.	Investiciono društvo ili organizator tržišta koji	PU	Odložena primena do	

	<p>shall communicate to the competent authority of its home Member State the Member State in which it intends to provide such arrangements. The competent authority of the home Member State shall communicate, within one month, that information to the competent authority of the Member State in which the MTF or the OTF intends to provide such arrangements.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the MTF shall, on the request of the competent authority of the host Member State of the MTF and without undue delay, communicate the identity of the remote members or participants of the MTF established in that Member State.</p>		<p>upravljavu MTP-om ili OTP-om obaveštavaju Komisiju o aranžmanima u drugim državama članicama, koje Komisija u roku od mesec dana dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj MTP ili OTP namerava da pruža te aranžmane.</p> <p>Komisija, na zahtev nadležnog organa matične države članice MTP-a, i bez odlaganja, dostavlja imena udaljenih članova ili učesnika na MTP-u, sa sedištem u toj državi članici.</p>		<p>stupanja Republike Srbije EU</p>	
34.8	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2, 4, 5 and 7.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with</p>			NP	Obaveza ESMA	

	Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
34.9	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of information in accordance with paragraphs 3, 4, 5 and 7.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 31 December 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	
35.1	Member States shall ensure that investment services and/or activities as well as ancillary services may be provided within their territories in accordance with this Directive and with Directive 2013/36/EU through the right of establishment, whether by the establishment of a branch or by the use of a tied agent established in a Member State outside its home Member State, provided that those services and activities are covered by the authorisation granted to the investment firm or the credit institution in the home	199.2.	Svaka kreditna institucija koja je dozvolu dobila u skladu sa propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija može da pruža investicione usluge i/ili da obavlja investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i propisima EU o pristupu	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

	<p>Member State. Ancillary services may only be provided together with an investment service and/or activity.</p>		<p>delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog u Republici, pod uslovom da dozvola koju je kreditna institucija dobila u matičnoj državi članici predviđa te usluge i aktivnosti i pod uslovima propisanim zakonom kojim se uređuju kreditne institucije u Republici. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	Member States shall not impose any additional requirements save those allowed under paragraph 8, on the organisation and operation of the branch in respect of the matters covered by this Directive.					
35.2	Member States shall require any investment firm wishing to establish a branch within the territory of another Member State or to use tied agents established in another Member State in which it has not established a branch, first to notify the competent authority of its home Member State and to provide it with the following information: (a) the Member States within the territory of which it plans to establish a branch or the Member States in which it has not established a branch but plans to use tied agents established there; (b) a programme of operations setting out, inter alia, the investment services and/or activities as well as the ancillary services to be offered; (c) where established, the organisational structure of the branch and indicating whether the branch intends to use tied agents and the identity of those tied agents; (d) where tied agents are to be used in a	199.5-6.	Svako investiciono društvo koje želi da osnuje ogranak na teritoriji druge države članice ili da posluje posredstvom vezanih zastupnika osnovanih u drugoj državi članici u kojoj nije osnovao ogranak, dužno je da prvo o tome obavesti Komisiju i da joj dostavi sledeće informacije: 1) ime države članice na čijoj teritoriji namerava da osnuje ogranak ili države članice u kojoj ne osniva ogranak, ali namerava da koristi vezane zastupnike sa sedištem u toj državi članici; 2) poslovni plan koji, između ostalog, navodi investicione usluge i/ili aktivnosti i dodatne usluge koje će nuditi; 3) organizacionu strukturu ogranka, kad je osnovan, i	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

	<p>Member State in which an investment firm has not established a branch, a description of the intended use of the tied agent(s) and an organisational structure, including reporting lines, indicating how the agent(s) fit into the corporate structure of the investment firm;</p> <p>(e) the address in the host Member State from which documents may be obtained;</p> <p>(f) the names of those responsible for the management of the branch or of the tied agent.</p> <p>Where an investment firm uses a tied agent established in a Member State outside its home Member State, such tied agent shall be assimilated to the branch, where one is established, and shall in any event be subject to the provisions of this Directive relating to branches.</p>		<p>naznaku da li ogranak namerava da koristi vezane zastupnike i naziv vezanih zastupnika;</p> <p>4) da li namerava da koristi vezane zastupnike u državi članici u kojoj investiciono društvo ne osniva ogranak, opis nameravane upotrebe vezanog zastupnika ili vezanih zastupnika i organizacionu strukturu, uključujući zahteve za izveštavanje i navođenje mesta koje zastupnik ili zastupnici imaju u korporativnoj strukturi investicionog društva;</p> <p>5) adresu u državi članici domaćinu na kojoj se mogu dobiti dokumenta;</p> <p>6) imena lica odgovornih za upravljanje ogrankom ili vezanim zastupnikom.</p> <p>Kada investiciono društvo koristi vezanog zastupnika osnovanog u državi članici izvan Republike, takav vezani zastupnik postaje deo ogranka, ako je ogranak osnovan, i u svakom slučaju na njega se primenjuju</p>			
--	---	--	---	--	--	--

			odredbe ovog zakona o ograncima.			
35.3	Unless the competent authority of the home Member State has reason to doubt the adequacy of the administrative structure or the financial situation of an investment firm, taking into account the activities envisaged, it shall, within three months of receiving all the information, communicate that information to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) and inform the investment firm concerned accordingly.	199.5.	Osim ako Komisija nema razloga da sumnja u prikladnost administrativne strukture ili finansijskog položaja investicionog društva, uzimajući u obzir razmatrane aktivnosti, ona u roku od tri meseca od prijema svih informacija, te podatke dostavlja nadležnom organu države članice domaćina koji je određen kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i o tome obaveštava investiciono društvo.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	
35.4	In addition to the information referred to in paragraph 2, the competent authority of the home Member State shall communicate details of the accredited compensation scheme of which the investment firm is a member in accordance with Directive 97/9/EC to the competent authority of the host Member State. In the event of a change in the particulars, the competent authority of the home Member State	199.6.	Pored podataka iz stava 3. ovog člana, Komisija nadležnom organu države članice domaćina dostavlja pojedinosti o akreditovanom sistemu zaštite investitora čiji je član investiciono društvo u skladu sa ovim zakonom. U slučaju promene u pojedinostima, Komisija obaveštava nadležne organe	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

	shall inform the competent authority of the host Member State accordingly.		države članice domaćina na odgovarajući način.			
35.5	Where the competent authority of the home Member State refuses to communicate the information to the competent authority of the host Member State, it shall give reasons for its refusal to the investment firm concerned within three months of receiving all the information.	199.7.	Ako Komisija odbije da pruži informacije nadležnom organu države članice domaćina, ona investicionom društvu daje svoje razloge za odbijanje u roku od tri meseca od prijema svih podataka.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	
35.6	On receipt of a communication from the competent authority of the host Member State, or failing such communication from the latter at the latest after two months from the date of transmission of the communication by the competent authority of the home Member State, the branch may be established and commence business.	199.8.	Po prijemu obaveštenja od nadležnog organa države članice domaćina ili, ako Komisija nije primila takvo obaveštenje od nadležnog organa, najkasnije dva meseca od dana prenosa podataka od strane Komisije, ogranak se može osnovati i započeti s radom.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	
35.7	Any credit institution wishing to use a tied agent established in a Member State outside its home Member State to provide investment services and/or activities as well as ancillary services in accordance with this Directive shall notify the competent authority of its home Member State and provide it with the information referred to in paragraph 2. Unless the competent authority of the	199.10-13.	Svaka kreditna institucija koja želi da koristi vezanog zastupnika osnovanog u državi članici izvan Republike kako bi pružala investicione usluge i/ili obavljala aktivnosti, odnosno dodatne aktivnosti u skladu sa ovim zakonom, obaveštava Komisiju i dostavlja joj podatke iz stava 3. ovog člana.	PU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije EU	

<p>home Member State has reason to doubt the adequacy of the administrative structure or the financial situation of a credit institution, it shall, within three months of receiving all the information, communicate that information to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) and inform the credit institution concerned accordingly.</p> <p>Where the competent authority of the home Member State refuses to communicate the information to the competent authority of the host Member State, it shall give reasons for its refusal to the credit institution concerned within three months of receiving all the information.</p> <p>On receipt of a communication from the competent authority of the host Member State, or failing such communication from the latter at the latest after two months from the date of transmission of the communication by the competent authority of the home Member State, the tied agent can commence business. Such tied agent shall be subject to the provisions of this Directive relating to branches.</p>	<p>Osim ako Komisija nema razloga da sumnja u adekvatnost administrativne strukture ili finansijskog položaja kreditne institucije, ona u roku od tri meseca od prijema svih informacija, te podatke dostavlja nadležnom organu države članice domaćina koji je određen kao kontakt tačka u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i tome obaveštava kreditnu instituciju na odgovarajući način.</p> <p>Ako Komisija odbije da pruži informacije nadležnom organu države članice domaćina, ona kreditnoj instituciji daje svoje razloge za odbijanje u roku od tri meseca od dana prijema svih podataka.</p> <p>Po prijemu obaveštenja od nadležnog organa države članice domaćina ili, ako Komisija nije primila takvo obaveštenje od nadležnog organa, najkasnije dva meseca od dana prenosa podataka od strane Komisije,</p>			
--	---	--	--	--

			vezani zastupnik može započeti s radom. Na tog vezanog zastupnika primenjuju se odredbe ovog zakona koje se odnose na ogranke.			
35.8	<p>The competent authority of the Member State in which the branch is located shall assume responsibility for ensuring that the services provided by the branch within its territory comply with the obligations laid down in Articles 24, 25, 27, 28, of this Directive and Articles 14 to 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and the measures adopted pursuant thereto by the host Member State where allowed in accordance with Article 24(12).</p> <p>The competent authority of the Member State in which the branch is located shall have the right to examine branch arrangements and to request such changes as are strictly needed to enable the competent authority to enforce the obligations under Articles 24, 25, 27, 28 of this Directive and Articles 14 to 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and measures adopted pursuant thereto with respect to the services and/or activities provided by the branch within its territory.</p>	199.16-17.	<p>Odgovornost je Komisije da obezbedi da su usluge koje ogranak pruža na teritoriji Republike u skladu sa obavezama utvrđenim u čl. 177, 179, 180, 182, 186. i 187. i čl. 232. do 238. ovog zakona kao i mera usvojenih na osnovu njih u Republici.</p> <p>Komisija ima pravo da preispita/kontroliše uređenje ogranka i da zahteva promene koje su nužne kako bi nadležni organ mogao da sprovede odredbe čl. 177, 179, 180, 182, 186. i 187. i čl. 232. do 238. ovog zakona i mere usvojene na osnovu njih u Republici, u vezi sa uslugama i/ili aktivnostima koje ogranak pruža u Republici.</p>	PU	Odložena primena	

35.9	Each Member State shall provide that, where an investment firm authorised in another Member State has established a branch within its territory, the competent authority of the home Member State of the investment firm, in the exercise of its responsibilities and after informing the competent authority of the host Member State, may carry out on-site inspections in that branch.	199.18.	Kada investiciono društvo koje ima dozvolu izdatu u drugoj državi članici, osnuje ogranak u Republici, nadležni organ matične države članice investicionog društva može, u vršenju svojih ovlaštenja i nakon obaveštavanja Komisije, na licu mesta vršiti neposredni nadzor u tom ogranku.	PU	Odložena primena	
35.10	In the event of a change in any of the information communicated in accordance with paragraph 2, an investment firm shall give written notice of that change to the competent authority of the home Member State at least one month before implementing the change. The competent authority of the host Member State shall also be informed of that change by the competent authority of the home Member State.	199.19.	U slučaju promene u podacima dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, investiciono društvo Komisiji dostavlja pisano obaveštenje o toj izmeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja. Komisija o toj izmeni obaveštava nadležni organ matične države članice.	PU	Odložena primena	

35.11	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2, 4, 7 and 10.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	
35.12	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of information in accordance with paragraphs 2, 3, 4, 7 and 10.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	

36.1	<p>Member States shall require that investment firms from other Member States which are authorised to execute client orders or to deal on own account have the right of membership or have access to regulated markets established in their territory by means of any of the following arrangements:</p> <p>(a) directly, by setting up branches in the host Member States;</p> <p>(b) by becoming remote members of or having remote access to the regulated market without having to be established in the home Member State of the regulated market, where the trading procedures and systems of the market in question do not require a physical presence for conclusion of transactions on the market.</p>	200.1.	<p>Investiciona društva iz drugih država članica koja su ovlašćena za izvršavanje naloga klijenata ili da trguju za sopstveni račun, imaju pravo da postanu član ili da pristupe regulisanim tržištima osnovanim u Republici jedan od sledećih načina:</p> <p>1) neposredno, osnivanjem ogranka u Republici;</p> <p>2) postajući udaljeni članovi regulisanog tržišta ili njegovom pristupu na daljinu bez osnivanja ogranaka u Republici, pod uslovom da postupci i sistemi trgovanja relevantnog tržišta ne zahtevaju fizičko prisustvo za zaključenje transakcije na tržištu. Ovaj stav stupa na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU</p>	PU	Odložena primena	
36.2	<p>Member States shall not impose any additional regulatory or administrative requirements, in respect of matters covered by this Directive, on investment firms exercising the right conferred by paragraph 1.</p>			NP	Odredba DT se odnosi na države članice	
37.1	<p>Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, Member States shall require that</p>	201.1-3.	<p>Investiciona društva iz drugih država članica imaju pravo posrednog i neposrednog</p>	PU	Odložena primena	

	<p>investment firms from other Member States have the right of direct and indirect access to CCP, clearing and settlement systems in their territory for the purposes of finalising or arranging the finalisation of transactions in financial instruments.</p> <p>Member States shall require that direct and indirect access of those investment firms to such facilities be subject to the same non-discriminatory, transparent and objective criteria as apply to local members or participants.</p> <p>Member States shall not restrict the use of those facilities to the clearing and settlement of transactions in financial instruments undertaken on a trading venue in their territory.</p>		<p>pristupa centralnim ugovornim stranama i sistemima kliringa i saldiranja u Republici, u svrhe zaključivanja ili organizacije zaključivanja transakcija finansijskim instrumentima.</p> <p>Za posredni i neposredni pristup tih investicionih društava ovim sistemima važe isti nediskriminatorni, transparentni i objektivni kriterijumimi, koji se primjenjuju i na lokalne članove ili učesnike.</p> <p>Upotreba ovih sistema nije ograničena na kliring i saldiranje transakcija finansijskim instrumentima izvršenim na mestu trgovanja u Republici.</p>			
37.2	<p>Member States shall require that regulated markets in their territory offer all their members or participants the right to designate the system for the settlement of transactions in financial instruments undertaken on that regulated market, subject to the following conditions:</p> <p>(a) such links and arrangements between the designated settlement system and any other system or facility as are necessary to ensure the efficient and economic settlement of the transaction</p>	201.4-6.	<p>Regulisana tržišta ostavljaju pravo svim svojim članovima ili učesnicima da izaberu sistem za saldiranje transakcija finansijskim instrumentima koje su izvršene na tom regulisanom tržištu, pod sledećim uslovima:</p> <p>1) postoje veze i dogovori između izabranog sistema saldiranja i drugog sistema, koji su potrebni za obezbeđivanje efikasnog i ekonomičnog saldiranja transakcije u pitanju;</p>	PU	Odložena primena.	

	<p>in question;</p> <p>(b) agreement by the competent authority responsible for the supervision of the regulated market that technical conditions for settlement of transactions concluded on the regulated market through a settlement system other than that designated by the regulated market are such as to allow the smooth and orderly functioning of financial markets.</p> <p>That assessment of the competent authority of the regulated market shall be without prejudice to the competencies of the national central banks as overseers of settlement systems or other supervisory authorities with competence in relation to such systems. The competent authority shall take into account the oversight/supervision already exercised by those institutions in order to avoid undue duplication of control.</p>		<p>2) Komisija je saglasna da su tehnički uslovi za saldiranje transakcija zaključenih na regulisanom tržištu putem nekog drugog sistema saldiranja, a ne onog određenog od strane regulisanog tržišta, takvi da omogućavaju nesmetano i uredno funkcionisanje finansijskih tržišta.</p> <p>Ova procena Komisije ne dovodi u pitanje nadležnosti nacionalne centralne banke kao nadzornog organa sistema saldiranja ili drugih nadzornih organa koji imaju nadležnosti u vezi sa tim sistemima.</p> <p>Komisija uzima u obzir nadzor/kontrolu koji su već obavile te institucije kako bi izbegle nepotrebno dupliranje/ponavljanje kontrole.</p>			
38.1	<p>Member States shall not prevent investment firms and market operators operating an MTF from entering into appropriate arrangements with a CCP or clearing house and a settlement system of another Member State with a view to providing for the clearing and/or settlement of some or all trades concluded by the members or</p>	202.1.	<p>Investiciona društva i organizatori tržišta koji upravljaju MTF-om mogu da sklope odgovarajuće dogovore sa CCP-om ili sistemom kliringa i sistemom saldiranja druge države članice u cilju obezbeđivanja kliringa i/ili saldiranja nekih ili svih</p>	PU	Odložena primena	

	participants under their systems.		transakcija koje u okviru njihovih sistema zaključuju članovi ili učesnici.			
38.2	<p>The competent authority of investment firms and market operators operating an MTF may not oppose the use of CCP, clearing houses and/or settlement systems in another Member State except where demonstrably necessary in order to maintain the orderly functioning of that MTF and taking into account the conditions for settlement systems established in Article 37(2).</p> <p>In order to avoid undue duplication of control, the competent authority shall take into account the oversight and supervision of the clearing and settlement system already exercised by the central banks as overseers of clearing and settlement systems or by other supervisory authorities with competence in relation to such systems.</p>	202.2-3.	<p>Komisija se ne može protiviti korišćenju CCP-a, klirinških kuća i/ili sistema za saldiranje u drugoj državi članici osim kada je to neophodno kako bi se omogućilo uredno funkcionisanje tog MTF-a i uzimajući u obzir uslove za sisteme saldiranja iz člana 201. stav 3. ovog zakona.</p> <p>Da bi se izbegla nepotrebna dvostruka kontrola, Komisija uzima u obzir kontrolu i nadzor nad sistemima kliringa i saldiranja koje već vrše nacionalne centralne banke kao nadzorni organi sistema kliringa i saldiranja, odnosno nadzor koji vrše drugi nadzorni organi u čijoj su nadležnosti ovi sistemi.</p>	PU	Odložena primena	
39.1	A Member State may require that a third-country firm intending to provide investment services or perform investment activities with or without any ancillary services to retail clients or to professional clients within the meaning of Section II of Annex II in its territory establish a branch in that	204.1.	<p>Investiciono društvo iz treće zemlje koje namerava da pruža investicione usluge i obavlja investicione aktivnosti, uključujući ili ne uključujući tome dodatne usluge, profesionalnim investitorima ili malim investitorima u Republici,</p>	PU	Odložena primena	

	Member State.		dužno je da osnuje ogranak u Republici.			
39.2	<p>Where a Member State requires that a third-country firm intending to provide investment services or to perform investment activities with or without any ancillary services in its territory establish a branch, the branch shall acquire a prior authorisation by the competent authorities of that Member State in accordance with the following conditions:</p> <p>(a) the provision of services for which the third-country firm requests authorisation is subject to authorisation and supervision in the third country where the firm is established and the requesting firm is properly authorised, whereby the competent authority pays due regard to any FATF recommendations in the context of anti-money laundering and countering the financing of terrorism;</p> <p>(b) cooperation arrangements, that include provisions regulating the exchange of information for the purpose of preserving the integrity of the market and protecting investors, are in place between the competent authorities in the Member State where the branch is to be established and competent supervisory authorities of the third country where</p>	204.2.	<p>Za osnivanje ogranka potrebna je prethodna dozvola za rad od Komisije, u skladu sa sledećim uslovima:</p> <p>1) za pružanje usluga za koje investiciono društvo iz treće zemlje zahteva dozvolu, potrebno je da ima dozvolu i da je subjekt nadzora u trećoj zemlji u kojoj je društvo osnovano i poseduje odgovarajuću dozvolu, a pri tome nadležni organ poštuje sve preporuke FATF-a o sprečavanju pranja novca i borbi protiv finansiranja terorizma;</p> <p>2) između Komisije i nadležnih nadzornih organa treće zemlje u kojoj je investiciono društvo osnovano, zaključeni su sporazumi o saradnji sa odredbama koje uređuju razmenu informacija u cilju očuvanja integriteta tržišta i zaštite investitora;</p> <p>3) ogranak na raspolaganju ima dovoljno osnovnog kapitala;</p> <p>4) imenovano je jedno ili više lica odgovornih za upravljanje ogrankom i sva lica ispunjavaju odredbe člana 154. ovog zakona;</p>	PU	Odložena primena	

	<p>the firm is established;</p> <p>(c) sufficient initial capital is at free disposal of the branch;</p> <p>(d) one or more persons are appointed to be responsible for the management of the branch and they all comply with the requirement laid down in Article 9(1);</p> <p>(e) the third country where the third-country firm is established has signed an agreement with the Member State where the branch is to be established, which fully comply with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters, including, if any, multilateral tax agreements;</p> <p>(f) the firm belongs to an investor-compensation scheme authorised or recognised in accordance with Directive 97/9/EC.</p>		<p>5) treća država u kojoj je osnovano investiciono društvo je potpisala sporazum sa Republikom, koji u potpunosti ispunjava standarde OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbeđuje efikasnu razmenu informacija u oblasti poreskih pitanja, uključujući sve višestrane/multilateralne poreske sporazume, ukoliko postoje;</p> <p>6) investiciono društvo je član sistema zaštite investitora koji je dozvolu dobio ili je priznat u skladu sa propisima EU sistema zaštite investitora.</p>			
39.3	The third-country firm referred to in paragraph 1 shall submit its application to the competent authority of the Member State where it intends to establish a branch.	204.3.	Investiciono društvo iz treće zemlje iz stava 1. podnosi zahtev Komisiji.	PU	Odložena primena	
40	A third-country firm intending to obtain authorisation for the provision of any investment services or the performance of investment activities with or without any ancillary services in the territory of	205.	Investiciono društvo iz treće zemlje koje namerava da pribavi dozvolu za pružanje investicionih usluga ili obavljanje investicionih	PU	Odložena primena	

	<p>a Member State through a branch shall provide the competent authority of that Member State with the following:</p> <p>a) the name of the authority responsible for its supervision in the third country concerned. When more than one authority is responsible for supervision, the details of the respective areas of competence shall be provided;</p> <p>(b) all relevant details of the firm (name, legal form, registered office and address, members of the management body, relevant shareholders) and a programme of operations setting out the investment services and/or activities as well as the ancillary services to be provided and the organisational structure of the branch, including a description of any outsourcing to third parties of essential operating functions;</p> <p>(c) the name of the persons responsible for the management of the branch and the relevant documents to demonstrate compliance with requirements laid down in Article 9(1);</p> <p>(d) information about the initial capital at free disposal of the branch.</p>		<p>aktivnosti, sa ili bez dodatnih usluga, na teritoriji Republike putem ogranka, dužno je da Komisiji dostavi:</p> <p>1) ime organa odgovornog za njegov nadzor u relevantnoj trećoj zemlji. Ako je za nadzor odgovorno više od jednog organa, navode se pojedinosti o njihovim područjima nadležnosti;</p> <p>2) sve relevantne pojedinosti o investicionom društvu (ime, pravni oblik, sedište i adresu, članove organa uprave, relevantne akcionare), kao i poslovni plan u kojem se navode investicione usluge i/ili aktivnosti, odnosno dodatne usluge koje će se pružati, organizacionu strukturu ogranka, uključujući opis svih poveravanja važnih poslovnih procesa trećim stranama;</p> <p>3) imena lica, koja su odgovorna za rukovođenje ogranka, i relevantne dokumente za dokazivanje usklađenosti sa zahtevima iz člana 156. ovog zakona;</p> <p>4) podatke o osnovnom kapitalu na raspolaganju ogranaku.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

41.1	<p>The competent authority of the Member State where the third-country firm has established or intends to establish its branch shall only grant authorisation when the competent authority is satisfied that:</p> <p>(a) the conditions under Article 39 are fulfilled; and</p> <p>(b) the branch of the third-country firm will be able to comply with the provisions referred to in paragraph 2.</p> <p>The competent authority shall inform the third-country firm, within six months of submission of a complete application, whether or not the authorisation has been granted.</p>	206.1-2.	<p>Komisija donosi rešenje o davanju dozvole investicionom društvu iz treće zemlje za pružanje investicionih usluga ili obavljanje investicionih aktivnosti, sa ili bez pomoćnih usluga, na teritoriji Republike putem ogranka kada utvrdi:</p> <p>1) da su uslovi iz člana 204. ovog zakona ispunjeni; i</p> <p>2) ogranak investicionog društva iz treće zemlje će moći da ispunjava uslove iz stava 3. ovog člana.</p> <p>Komisija u roku od šest meseci od dana podnošenja urednog zahteva obaveštava investiciono društvo iz treće zemlje o tome da li je dozvola data.</p>	PU	Odložena primena	
41.2	<p>The branch of the third-country firm authorised in accordance with paragraph 1, shall comply with the obligations laid down in Articles 16 to 20, 23, 24, 25 and 27, Article 28(1), and Articles 30, 31 and 32 of this Directive and in Articles 3 to 26 of Regulation (EU) No</p>	206.3.	<p>Ogranak investicionog društva iz treće zemlje koji je dozvolu dobio u skladu sa stavom 1 ovog člana, dužan je da ispunjava uslove iz propisa Evropske unije koji uređuju tržište kapitala i predmet je nadzora Komisije.</p>	PU	Odložena primena	

	<p>600/2014 and the measures adopted pursuant thereto and shall be subject to the supervision of the competent authority in the Member State where the authorisation was granted.</p> <p>Member States shall not impose any additional requirements on the organisation and operation of the branch in respect of the matters covered by this Directive and shall not treat any branch of third-country firms more favourably than Union firms. Member States shall ensure that competent authorities notify ESMA on an annual basis of the list of branches of third-country firms active on their territory. ESMA shall publish on annual basis a list of third-country branches active in the Union, including the name of the third-country firm to which the branch belongs.</p>					
41.3-6.	<p>3. The branch of the third-country firm that is authorised in accordance with paragraph 1 shall report to the competent authority referred to in paragraph 2 the following information on an annual basis:</p> <p>(a) the scale and scope of the services and activities carried out by the branch in that Member State;</p> <p>(b) for third-country firms performing the activity listed in point (3) of Section</p>			PU	Odložena primena	

	<p>A of Annex I, their monthly minimum, average and maximum exposure to EU counterparties;</p> <p>(c) for third-country firms providing one or both of the services listed in point (6) of Section A of Annex I, the total value of financial instruments originating from EU counterparties underwritten or placed on a firm commitment basis over the previous 12 months;</p> <p>(d) the turnover and the aggregated value of the assets corresponding to the services and activities referred to in point (a);</p> <p>(e) a detailed description of the investor protection arrangements available to the clients of the branch, including the rights of those clients resulting from the investor-compensation scheme referred to in point (f) of Article 39(2);</p> <p>(f) their risk management policy and arrangements applied by the branch for the services and activities referred to in point (a);</p> <p>(g) the governance arrangements, including key function holders for the activities of the branch;</p> <p>(h) any other information considered by the competent authority to be necessary to enable comprehensive monitoring of the activities of the branch.</p> <p>4. Upon request, the competent</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>authorities shall communicate the following information to ESMA:</p> <p>(a) all the authorisations for branches authorised in accordance with paragraph 1 and any subsequent changes to such authorisations;</p> <p>(b) the scale and scope of the services and activities carried out by an authorised branch in the Member State;</p> <p>(c) the turnover and the total assets corresponding to the services and activities referred to in point (b);</p> <p>(d) the name of the third-country group to which an authorised branch belongs.</p> <p>5. The competent authorities referred to in paragraph 2 of this Article, the competent authorities of entities that are part of the same group to which branches of third-country firms authorised in accordance with paragraph 1 belong, and ESMA and EBA shall cooperate closely to ensure that all activities of that group in the Union are subject to comprehensive, consistent and effective supervision in accordance with this Directive, Regulation (EU) No 575/2013, Regulation (EU) No 600/2014, Regulation (EU) 2019/2033, Directive 2013/36/EU, and Directive (EU) 2019/2034.</p> <p>6. ESMA shall develop draft</p>					
---	--	--	--	--	--

	implementing technical standards to specify the format in which the information referred to in paragraphs 3 and 4 is to be reported. ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 26 September 2020. Power is conferred on the Commission to supplement this Directive by adopting the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
42.1-2.	1. Member States shall ensure that where a retail client or professional client within the meaning of Section II of Annex II established or situated in the Union initiates at its own exclusive initiative the provision of an investment service or activity by a third-country firm, the requirement for authorisation under Article 39 shall not apply to the provision of that service or activity by the third-country firm to that person, including a relationship specifically relating to the provision of that service or activity. Without prejudice to intragroup relations, where a third-country firm, including through an entity acting on its behalf or having close links with such third-country firm or any other person acting on behalf of	207.	Kada mali investitor ili profesionalni investitor koji je osnovan ili se nalazi u Republici, isključivo na svoju vlastitu inicijativu pokrene pružanje investicionih usluga ili aktivnosti od strane investicionog društva iz treće zemlje, zahtev za posjedovanje dozvole iz člana 204. ovog zakona ne primenjuje se na pružanje te usluge ili aktivnosti od strane investicionog društva iz treće zemlje tom licu, uključujući odnos u vezi sa pružanjem te usluge ili aktivnosti. Inicijativa tih klijenata, ne daje pravo investicionom društvu iz treće zemlje da tim strankama plasira	PU	Odložena primena	

	<p>such entity, solicits clients or potential clients in the Union, it shall not be deemed to be a service provided at the own exclusive initiative of the client.</p> <p>2. An initiative by a client as referred to in paragraph 1 shall not entitle the third-country firm to market new categories of investment products or investment services to that client otherwise than through the branch, where one is required in accordance with national law.</p>		<p>nove kategorije investicionih proizvoda ili investicionih usluga, sem putem ogranka.</p>			
43	<p>The competent authority which granted an authorisation under Articles 41 may withdraw the authorisation issued to a third country firm where such a firm:</p> <p>(a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no investment services or performed no investment activity for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for the authorisation to lapse in such cases;</p> <p>(b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;</p> <p>(c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted;</p> <p>(d) has seriously and systematically</p>	208.	<p>Komisija može oduzeti dozvolu koju je izdala društvu iz treće zemlje u skladu sa članom 206. ovog zakona kada to društvo:</p> <p>1) ne koristi svoju dozvolu za rad, tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružalo investicione usluge niti obavljalo investicione aktivnosti tokom prethodnih šest meseci;</p> <p>2) dobije dozvolu navođenjem lažnih podataka ili na neki drugi nepravilan način;</p> <p>3) više ne ispunjava uslove pod kojim je dozvola data;</p> <p>4) u ozbiljnoj meri i sistematski krši odredbe usvojene u skladu sa ovim zakonom koje uređuju uslove poslovanja investicionih</p>	PU	Odložena primena	

	<p>infringed the provisions adopted pursuant to this Directive governing the operating conditions for investment firms and applicable to third-country firms;</p> <p>(e) falls within any of the cases where national law, in respect of matters outside the scope of this Directive, provides for withdrawal.</p>		<p>društava i koje se primjenjuju na društva iz trećih država;</p> <p>5) u drugim slučajevima u kojima zakon predviđa oduzimanje dozvole.</p>			
44.1	<p>Member States shall reserve authorisation as a regulated market to those systems which comply with this Title.</p> <p>Authorisation as a regulated market shall be granted only where the competent authority is satisfied that both the market operator and the systems of the regulated market comply at least with the requirements laid down in this Title.</p> <p>In the case of a regulated market that is a legal person and that is managed or operated by a market operator other than the regulated market itself, Member States shall establish how the different obligations imposed on the market operator under this Directive are to be allocated between the regulated market and the market operator.</p>			NP	<p>Odredba se odnosi na države članice.</p>	

	The market operator shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the types of business envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the regulated market has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under this Title.					
44.2	Member States shall require the market operator to perform tasks relating to the organisation and operation of the regulated market under the supervision of the competent authority. Member States shall ensure that competent authorities keep under regular review the compliance of regulated markets with this Title. They shall also ensure that competent authorities monitor that regulated markets comply at all times with the conditions for initial authorisation established under this Title.			NP	Odredba se odnosi na države članice	
44.3	Member States shall ensure that the market operator is responsible for ensuring that the regulated market that it manages complies with the requirements laid down in this Title. Member States shall also ensure that the			NP	Odredba se odnosi na države članice	

	market operator is entitled to exercise the rights that correspond to the regulated market that it manages by virtue of this Directive.					
44.4	Without prejudice to any relevant provisions of Regulation (EU) No 596/2014 or of Directive 2014/57/EU, the public law governing the trading conducted under the systems of the regulated market shall be that of the home Member State of the regulated market.			NP	Odredba se oddnosi na države članice	
44.5	The competent authority may withdraw the authorisation issued to a regulated market, where it: (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has not operated for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases; (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means; (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted; (d) has seriously and systematically infringed the provisions adopted pursuant to this Directive or Regulation (EU) No 600/2014;			NP	Odredba se oddnosi na države članice	

	(e) falls within any of the cases where national law provides for withdrawal.					
44.6	ESMA shall be notified of any withdrawal of authorisation.			NP	Obaveza ESMA	
45.1	Member States shall require that all members of the management body of any market operator shall at all times be of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience to perform their duties. The overall composition of the management body shall reflect an adequately broad range of experience.	115.1.	Članovi organa uprave organizatora tržišta u svakom trenutku moraju imati dobru reputaciju (ugled), posedovati dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećivati dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza. Celokupni sastav organa uprave treba da odražava adekvatan širok raspon iskustva.	PU		
45.2	Members of the management body shall, in particular, fulfil the following requirements: (a) All members of the management body shall commit sufficient time to perform their functions in the market operator. The number of directorships a member of the management body can hold, in any legal entity, at the same time shall take into account individual circumstances and the nature, scale and complexity of the market operator's activities. Unless representing the Member State, members of the management body of market operators that are significant in	115.2-9.	Svi članovi organa uprave moraju posvećivati dovoljno vremena izvršavanju svojih funkcija u organizatoru tržišta. Pri određivanju broja direktorskih funkcija koje član organa uprave može istovremeno obavljati u okviru bilo kog pravnog subjekta, vodi se računa o pojedinačnim okolnostima i prirodi, obimu i složenosti aktivnosti organizatora tržišta. Članovi organa uprave organizatora tržišta, za koje se smatra da su veliki u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti njihovih poslovanja,	PU i NP	Odredba koja se odnosi na ESMA-u nije primenljiva jer Republika Srbija nije članica EU	

	<p>terms of their size, internal organisation and the nature, the scope and the complexity of their activities shall not at the same time hold positions exceeding more than one of the following combinations:</p> <p>(i) one executive directorship with two non-executive directorships;</p> <p>(ii) four non-executive directorships.</p> <p>Executive or non-executive directorships held within the same group or undertakings where the market operator owns a qualifying holding shall be considered to be one single directorship.</p> <p>Competent authorities may authorise members of the management body to hold one additional non-executive directorship.</p> <p>Competent authorities shall regularly inform ESMA of such authorisations.</p>		<p>ne mogu istovremeno obavljati funkcije koje sadrže više od jedne od sledećih kombinacija funkcija, osim ako ti članovi ne predstavljaju Republiku:</p> <p>1) jedna funkcija izvršnog direktora i dve funkcije neizvršnog direktora;</p> <p>2) četiri funkcije neizvršnog direktora.</p> <p>Funkcije izvršnog ili neizvršnog direktora unutar iste grupe ili privrednih subjekata u kojima organizator tržišta ima kvalifikovano učešće smatraju se jednom direktorskom funkcijom. Komisija može dati saglasnost članu organa uprave da vrši jednu dodatnu funkciju neizvršnog direktora.</p> <p>Funkcije direktora u organizacijama čiji ciljevi nisu pretežno profitne prirode izuzimaju se od ograničenja u pogledu broja funkcija direktora koje može vršiti član organa uprave.</p> <p>Organ uprave mora posedovati</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>Directorships in organisations which do not pursue predominantly commercial objectives shall be exempt from the limitation on the number of directorships a member of a management body can hold.</p> <p>(b) The management body shall possess adequate collective knowledge, skills and experience to be able to understand the market operator's activities, including the main risks.</p> <p>(c) Each member of the management body shall act with honesty, integrity and independence of mind to effectively assess and challenge the decisions of the senior management where necessary and to effectively oversee and monitor decision-making.</p>		<p>dovoljno opšteg znanja, veština i iskustva da bi mogao da razume delatnost organizatora tržišta, uključujući glavne rizike.</p> <p>Svaki član organa uprave deluje savesno i pošteno i razmišlja nezavisno tako da može efikasno proceniti i osporiti odluke višeg rukovodstva i, ako je potrebno, efikasno nadgledati i pratiti donošenje odluka.</p>			
45.3	Market operators shall devote adequate human and financial resources to the induction and training of members of the management body.	115.10.	Organizatori tržišta moraju posvetiti dovoljno kadrovskih i finansijskih resursa za uvođenje u posao članova organa uprave.	PU		

45.4	<p>Member States shall ensure that market operators which are significant in terms of their size, internal organisation and the nature, scope and complexity of their activities establish a nomination committee composed of members of the management body who do not perform any executive function in the market operator concerned.</p> <p>The nomination committee shall carry out the following:</p> <p>(a) identify and recommend, for the approval of the management body or for approval of the general meeting, candidates to fill management body vacancies. In doing so, the nomination committee shall evaluate the balance of knowledge, skills, diversity and experience of the management body. Further, the committee shall prepare a description of the roles and capabilities for a particular appointment, and assess the time commitment expected. Furthermore, the nomination committee shall decide on a target for the representation of the underrepresented gender in the management body and prepare a policy on how to increase the number of the underrepresented gender in the management body in order to meet that target;</p>	116.1. 116.3.	<p>Organizatori tržišta za koje se smatra da su veliki u smislu njihove veličine, unutrašnje organizacije i prirode, obima i složenosti njihovih poslovanja, osnivaju odbor za imenovanja sastavljen od članova organa uprave koji ne obavljaju nijednu izvršnu funkciju u tom organizatoru tržišta.</p> <p>Odbor za imenovanja izvršava sledeće zadatke:</p> <p>1) utvrđivanje i preporučivanje kandidata za upražnjena radna mesta u organu uprave, koje potom usvaja organ uprave ili se odobrava na skupštini akcionara. Pri tome Odbor za imenovanja:</p> <p>(1) u obzir uzima ravnotežu između znanja, veština, raznolikosti i iskustva organa uprave;</p> <p>(2) priprema opis dužnosti i potrebnih sposobnosti za određeno mesto i procenjuje očekivano vreme potrebno za izbor;</p> <p>(3) utvrđuje potrebnu zastupljenost polova u organu uprave i razvija mere za povećanje broja predstavnika premalo zastupljenog pola u</p>	PU		
------	---	----------------------	---	----	--	--

<p>(b) periodically, and at least annually, assess the structure, size, composition and performance of the management body, and make recommendations to the management body with regard to any changes;</p> <p>(c) periodically, and at least annually, assess the knowledge, skills and experience of individual members of the management body and of the management body collectively, and report to the management body accordingly;</p> <p>(d) periodically review the policy of the management body for selection and appointment of senior management and make recommendations to the management body.</p> <p>In performing its duties, the nomination committee shall, to the extent possible and on an ongoing basis, take account of the need to ensure that the management body's decision making is not dominated by any one individual or small group of individuals in a manner that is detrimental to the interests of the</p>	116.4.	<p>organu uprave kako bi se postigao ovaj cilj;</p> <p>2) redovno i najmanje jednom godišnje ocenjuje strukturu, veličinu, sastav i uspešnost organa uprave i za organ uprave priprema preporuke u vezi sa mogućim izmenama;</p> <p>3) redovno i najmanje jednom godišnje procenjuje znanje, veštine i iskustvo pojedinačnih članova organa uprave, kao i organa uprave kao celine i o tome obaveštava organ uprave;</p> <p>4) redovno preispituje politiku organa uprave u pogledu izbora i imenovanja višeg rukovodstva i za organ uprave priprema preporuke.</p> <p>Odbor za imenovanja, pri vršenju svojih dužnosti, redovno i u meri koliko je to moguće, uzima u obzir potrebu da se obezbedi da prilikom donošenja odluka unutar organa uprave ne preovladava nijedan pojedinac ili manja grupa ljudi, na način koji bi bio štetan za interese organizatora tržišta kao celine. U obavljanju svojih dužnosti, odbor za imenovanja može koristiti sve potrebne izvore</p>			
---	--------	---	--	--	--

	<p>market operator as a whole.</p> <p>In performing its duties, the nomination committee shall be able to use any forms of resources it deems appropriate, including external advice.</p> <p>Where, under national law, the management body does not have any competence in the process of selection and appointment of any of its members, this paragraph shall not apply.</p>	116.5.	informacija, uključujući spoljno savetovanje.			
45.5	Member States or competent authorities shall require market operators and their respective nomination committees to engage a broad set of qualities and competences when recruiting members to the management body and for that purpose to put in place a policy promoting diversity on the management body	116.2.	Organizatori tržišta i njihovi odbori za imenovanja uzimaju u obzir širok spektar osobina i sposobnosti prilikom imenovanja članova organa uprave i uspostavljaju politiku podsticanja raznolikosti u organu uprave.	PU		
45.6	Member States shall ensure that the management body of a market operator defines and oversees the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of an organisation, including the segregation of duties in the organisation and the prevention of	117.1-3.	Nadzorni odbor organizatora tržišta utvrđuje i nadgleda sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efektivno i odgovorno rukovođenje, uključujući podelu dužnosti unutar organizacije i sprečavanje sukoba interesa na način kojim	PU		

	<p>conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market.</p> <p>Member States shall ensure that the management body monitors and periodically assesses the effectiveness of the market operator's governance arrangements and takes appropriate steps to address any deficiencies.</p> <p>Members of the management body shall have adequate access to information and documents which are needed to oversee and monitor management decision-making.</p>		<p>se obezbeđuje integritet tržišta. Nadzorni odbor prati i redovno ocenjuje delotvornost sistema upravljanja organizatora tržišta i preduzima odgovarajuće mere da bi se uklonili eventualni nedostaci.</p> <p>Članovi nadzornog odbora imaju odgovarajući pristup informacijama i dokumentima koji su potrebni za nadgledanje i praćenje procesa donošenja odluka uprave.</p>			
45.7	<p>The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the members of the management body of the market operator are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their functions, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that the management body of the market operator may pose a threat to its effective, sound and prudent management and to the adequate consideration of the integrity of the market.</p>	119.2.	<p>Komisija odbija zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana kada utvrdi da nisu ispunjeni uslovi utvrđeni odredbama ovog člana, a naročito kada proceni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da članovi nadzornog odbora organizatora tržišta nemaju dovoljno dobru reputaciju; 2) ne poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva; 3) ne posvećuju dovoljno vremena obavljanju svojih funkcija; 4) postoje objektivni i dokazivi razlozi da veruje da nadzorni 	PU		

	Member States shall ensure that, in the process of authorisation of a regulated market, the person or persons who effectively direct the business and the operations of an already authorised regulated market in accordance with this Directive are deemed to comply with the requirements laid down in paragraph 1.	119.3.	<p>odbor organizatora tržišta može predstavljati pretnju za njegovu dobro i odgovorno upravljanje i očuvanje integriteta tržišta.</p> <p>U postupku izdavanja dozvole regulisanom tržištu, lice ili lica koja rukovode poslovanjem i funkcionisanjem regulisanog tržišta koje već ima dozvolu, u skladu sa ovim zakonom, smatra se da ispunjavaju zahteve iz stava 1. člana 115. ovog zakona.</p>			
45.8	Member States shall require the market operator to notify the competent authority of the identity of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the market operator complies with paragraphs 1 to 5.	119.4.	Organizator tržišta obaveštava Komisiju o svim podacima koji su neophodni za procenu da li organizator tržišta ispunjava odredbe čl. 115 i 116. ovog zakona.	DU	Prethodno ovlašćenje je dato članovima odbora	
45.9	ESMA shall issue guidelines on the following: (a) the notion of sufficient time commitment of a member of the management body to perform that member's functions, in relation to the individual circumstances and the nature,	118.	Komisija svojim podzakonskim aktom bliže uređuje uslove koje članovi nadzornog odbora moraju da ispunjavaju u skladu sa članom 115. ovog zakona, kao i pojam uzimanja u obzir raznolikosti prilikom izbora	PU	Komisija će podzakonskim aktom bliže urediti	

	<p>scale and complexity of activities of the market operator;</p> <p>(b) the notion of adequate collective knowledge, skills and experience of the management body as referred to in point (b) of paragraph 2;</p> <p>(c) the notions of honesty, integrity and independence of mind of a member of the management body as referred to in point (c) of paragraph 2;</p> <p>(d) the notion of adequate human and financial resources devoted to the induction and training of members of the management body as referred to in paragraph 3;</p> <p>(e) the notion of diversity to be taken into account for the selection of members of the management body as referred to in paragraph 5.</p> <p>ESMA shall issue those guidelines by 3 January 2016.</p>		članova organa uprave iz člana 116. ovog zakona.			
46.1	Member States shall require the persons who are in a position to exercise, directly or indirectly, significant influence over the management of the regulated market to be suitable.			NP	Odredba se odnosi na države članice	
46.2	Member States shall require the operator of the regulated market:			NP	Odredba se odnosi na države članice	
	(a) to provide the competent authority with, and to make public, information regarding the ownership of the regulated					

	market and/or the market operator, and in particular, the identity and scale of interests of any parties in a position to exercise significant influence over the management; (b) to inform the competent authority of and to make public any transfer of ownership which gives rise to a change in the identity of the persons exercising significant influence over the operation of the regulated market.					
46.3	The competent authority shall refuse to approve proposed changes to the controlling interests of the regulated market and/or the market operator where there are objective and demonstrable grounds for believing that they would pose a threat to the sound and prudent management of the regulated market.	119.2.4.	Komisija odbija zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana kada utvrdi da nisu ispunjeni uslovi utvrđeni odredbama ovog člana, a naročito kada proceni: 4) postoje objektivni i dokazivi razlozi da veruje da nadzorni odbor organizatora tržišta može predstavljati pretnju za njegovu dobro i odgovorno upravljanje i očuvanje integriteta tržišta.	PU		
47.1	Member States shall require the regulated market: (a) to have arrangements to identify clearly and manage the potential adverse consequences, for the operation of the regulated market or for its members or participants, of any conflict of interest between the interest of the regulated market, its owners or its market operator	126.	Organizator tržišta je dužan da u vreme izdavanja dozvole i tokom poslovanja: 1) poseduje sisteme za jasno ustanovljavanje i ispravljanje mogućih negativnih posledica na funkcionisanje regulisanog tržišta, njegove članove ili učesnike, a koje proističu iz	PU		

<p>and the sound functioning of the regulated market, and in particular where such conflicts of interest might prove prejudicial to the accomplishment of any functions delegated to the regulated market by the competent authority;</p> <p>(b) to be adequately equipped to manage the risks to which it is exposed, to implement appropriate arrangements and systems to identify all significant risks to its operation, and to put in place effective measures to mitigate those risks;</p> <p>(c) to have arrangements for the sound management of the technical operations of the system, including the establishment of effective contingency arrangements to cope with risks of systems disruptions;</p> <p>(d) to have transparent and non-discretionary rules and procedures that provide for fair and orderly trading and establish objective criteria for the efficient execution of orders;</p> <p>(e) to have effective arrangements to facilitate the efficient and timely finalisation of the transactions executed under its systems;</p> <p>(f) to have available, at the time of authorisation and on an ongoing basis, sufficient financial resources to</p>	<p>sukoba interesa između regulisanog tržišta, njegovog organizatora tržišta, ili vlasnika organizatora tržišta, sa jedne strane, i stabilnog funkcionisanja regulisanog tržišta, sa druge strane, naročito kada takvi sukobi interesa mogu da budu štetni za funkcije koje organizator tržišta odnosno regulisano tržište vrši u skladu sa odredbama ovog zakona i aktima Komisije;</p> <p>2) bude adekvatno opremljen kako bi upravljao rizicima kojima je izložen, sprovodio odgovarajuće mere i sisteme za prepoznavanje svih značajnih rizika po svoje poslovanje i doneo delotvorne mere u cilju umanjenja tih rizika;</p> <p>3) poseduje procedure za stabilno upravljanje tehničkim funkcionisanjem svog sistema, uključujući uspostavljanje efikasnih sistema u slučaju nepredviđenih okolnosti, a u cilju savladavanja rizika od prekida rada sistema;</p> <p>4) ima transparentna i obavezujuća pravila i postupke kojima se omogućuje pravično</p>			
---	--	--	--	--

	facilitate its orderly functioning, having regard to the nature and extent of the transactions concluded on the market and the range and degree of the risks to which it is exposed.		(pošteno) i pravilno trgovanje i uspostavljaju objektivni kriterijumi za efikasno izvršavanje naloga; 5) poseduje delotvorne procedure kojima se olakšava efikasno i blagovremeno zaključenje transakcija koje se izvršavaju u okviru tih sistema; 6) u vreme izdavanja dozvole za rad i neprekidno tokom poslovanja, raspolaže sa dovoljno finansijskih sredstava koja obezbeđuju njegovo pravilno funkcionisanje i funkcionisanje regulisanog tržišta, s obzirom na prirodu i obim transakcija koje se zaključuju na tržištu i raspon i stepen rizika kojima je izloženo.			
47.2	Member States shall not allow market operators to execute client orders against proprietary capital, or to engage in matched principal trading on any of the regulated markets they operate.	126.2.	Organizatori tržišta ne mogu izvršavati naloge klijenata na teret sopstvenog kapitala, niti mogu trgovati finansijskim instrumentima izuzev državnim hartijama od vrednosti i visoko likvidnim finansijskim instrumentima koje odlikuje nizak kreditni i tržišni rizik.	PU		

48.1	Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements to ensure its trading systems are resilient, have sufficient capacity to deal with peak order and message volumes, are able to ensure orderly trading under conditions of severe market stress, are fully tested to ensure such conditions are met and are subject to effective business continuity arrangements to ensure continuity of its services if there is any failure of its trading systems.	127.1.	Organizator tržišta mora imati uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme koji obezbeđuju da su njegovi sistemi trgovanja otporni, da imaju dovoljan kapacitet za obradu velikih količina naloga i poruka i da mogu da obezbede uredno trgovanje u izuzetno otežanim uslovima na tržištu, da su testirani kako bi se obezbedila ispunjenost ovih uslova i kontinuiteta poslovanja i usluga u slučaju kvara sistema trgovanja.	PU		
48.2	Member States shall require a regulated market to have in place: (a) written agreements with all investment firms pursuing a market making strategy on the regulated market; (b) schemes to ensure that a sufficient number of investment firms participate in such agreements which require them to post firm quotes at competitive prices with the result of providing liquidity to the market on a regular and predictable basis, where such a requirement is appropriate to the nature and scale of the trading on that regulated market.			NP	Odredba se odnosi na države članice.	
48.3	The written agreement referred to in paragraph 2 shall at least specify:	127.3-4.	33.Pisani sporazum iz stava 2. ovog člana uređuje najmanje:	PU		

	<p>(a) the obligations of the investment firm in relation to the provision of liquidity and where applicable any other obligation arising from participation in the scheme referred to in paragraph 2(b);</p> <p>(b) any incentives in terms of rebates or otherwise offered by the regulated market to an investment firm so as to provide liquidity to the market on a regular and predictable basis and, where applicable, any other rights accruing to the investment firm as a result of participation in the scheme referred to in paragraph 2(b).</p> <p>The regulated market shall monitor and enforce compliance by investment firms with the requirements of such binding written agreements. The regulated market shall inform the competent authority about the content of the binding written agreement and shall, upon request, provide all further information to the competent authority necessary to enable the competent authority to satisfy itself of compliance by the regulated market with this paragraph.</p>		<p>1) obaveze market mejkera u vezi sa obezbeđivanjem likvidnosti i, ako je primenjivo, druge obaveze u vezi sa realizacijom sporazuma;</p> <p>2) sve podsticaje, u obliku popusta ili na drugi način, koje nudi organizator tržišta market mejkeru za obezbeđivanje redovne i stalne likvidnosti na tržištu i kada je to primenjivo, druga prava market mejkera koja doprinose realizaciji sporazuma.</p> <p>4. Organizator tržišta prati i sprovodi usklađenost investicionih društava/market mejkera sa zahtevima iz obavezujućih pisanih sporazuma, obaveštava Komisiju o sadržaju tih sporazuma i na zahtev dostavlja sve dodatne informacije koje su potrebne Komisiji da se uveri da organizator tržišta ispunjava zahteve iz ovog stava.</p>			
48.4	Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements	127.5.	5. Organizator tržišta ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme za	PU		

	to reject orders that exceed pre-determined volume and price thresholds or are clearly erroneous.		odbacivanje naloga koji prevazilaze unapred određen prag u pogledu obima i cene ili su očigledno pogrešni.			
48.5	<p>Member States shall require a regulated market to be able to temporarily halt or constrain trading if there is a significant price movement in a financial instrument on that market or a related market during a short period and, in exceptional cases, to be able to cancel, vary or correct any transaction. Member States shall require a regulated market to ensure that the parameters for halting trading are appropriately calibrated in a way which takes into account the liquidity of different asset classes and sub-classes, the nature of the market model and types of users and is sufficient to avoid significant disruptions to the orderliness of trading.</p> <p>Member States shall ensure that a regulated market reports the parameters for halting trading and any material changes to those parameters to the competent authority in a consistent and comparable manner, and that the competent authority shall in turn report them to ESMA.</p> <p>Member States shall require that where a regulated market which is material in</p>	<p>127.6.</p> <p>127.8.</p> <p>127.9.</p> <p>127.10.</p>	<p>6.Organizator tržišta mora imati mogućnost da privremeno obustavi ili ograniči trgovanje ako u kratkom roku dođe do značajne promene cene finansijskog instrumenta na tom regulisanom tržištu ili na povezanim tržištima. Organizator tržišta mora da obezbedi da su svi parametri za obustavu trgovanja adekvatno podešeni tako da u obzir uzimaju likvidnost različitih klasa i potklasa imovine, kao i prirodu tržišnog modela i vrstu korisnika, kao i da su dovoljni da spreče značajne poremećaje u trgovanju.</p> <p>8.Organizator tržišta svojim opštim aktima uređuje parametre za obustavu trgovanja i za svaku promenu parametara dobija saglasnost Komisije.</p> <p>9.Komisija o tim parametrima izveštava ESMA-u.</p> <p>10.Organizator tržišta ima uspostavljene potrebne sisteme i postupke obaveštavanja</p>	PU		

	terms of liquidity in that financial instrument halts trading, in any Member State, that trading venue has the necessary systems and procedures in place to ensure that it will notify competent authorities in order for them to coordinate a market-wide response and determine whether it is appropriate to halt trading on other venues on which the financial instrument is traded until trading resumes on the original market.		Komisije o obustavi trgovanja finansijskim instrumentom na regulisanom tržištu, koje je sa aspekta likvidnosti za finansijski instrument od ključne važnosti, kako bi Komisija uskladila odziv celog tržišta i utvrdila da li treba obustaviti trgovanje na drugim mestima na kojima se tim finansijskim instrumentom trguje, dok se trgovanje na prvom tržištu ne nastavi.			
48.6	Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements, including requiring members or participants to carry out appropriate testing of algorithms and providing environments to facilitate such testing, to ensure that algorithmic trading systems cannot create or contribute to disorderly trading conditions on the market and to manage any disorderly trading conditions which do arise from such algorithmic trading systems, including systems to limit the ratio of unexecuted orders to transactions that may be entered into the system by a member or participant, to be able to slow down the flow of orders if there is a risk of its system capacity being reached and to limit and enforce the	127.11.	11. Organizator tržišta je dužan da ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme, kao i da: 1) zahteva da članovi ili učesnici izvrše odgovarajuća testiranja/provere algoritama i obezbede okruženje koje omogućava ta testiranja; 2) obezbede da sistemi za algoritamsko trgovanje ne mogu prouzrokovati narušavanje uslova trgovanja ili doprineti njihovom nastanku; 3) upravlja narušenim uslovima trgovanja koji nastanu usled rada tih sistema za algoritamsko trgovanje, uključujući sisteme za ograničavanje udela neizvršenih transakcija koje član ili učesnik	PU		

	minimum tick size that may be executed on the market.		može uneti u sistem kako bi usporio tok naloga, ako postoji rizik od dostizanja maksimalnog kapaciteta sistema i 4) ograničava i sprovodi vrednost minimalnog cenovnog inkrementa koji se može izvršiti na regulisanom tržištu.			
48.7	Member States shall require a regulated market that permits direct electronic access to have in place effective systems procedures and arrangements to ensure that members or participants are only permitted to provide such services if they are investment firms authorised under this Directive or credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU, that appropriate criteria are set and applied regarding the suitability of persons to whom such access may be	127.12-14.	12.Organizator tržišta koji dozvoljava neposredni elektronski pristup dužan je da ima uspostavljene efikasne sisteme, postupke i mehanizme koji obezbeđuju da takve usluge pružaju samo članovi ili učesnici, odnosno investiciona društva koja: 1) koji ispunjavaju uslove u pogledu podobnosti člana ili učesnika i	PU		

	<p>provided and that the member or participant retains responsibility for orders and trades executed using that service in relation to the requirements of this Directive.</p> <p>Member States shall also require that the regulated market set appropriate standards regarding risk controls and thresholds on trading through such access and is able to distinguish and if necessary to stop orders or trading by a person using direct electronic access separately from other orders or trading by the member or participant.</p> <p>The regulated market shall have arrangements in place to suspend or terminate the provision of direct electronic access by a member or participant to a client in the case of non-compliance with this paragraph.</p>		<p>2) zadržavaju odgovornost za naloge i trgovanje koje je izvršeno prilikom korišćenja te usluge u vezi sa odredbama ovog zakona.</p> <p>13.Organizator tržišta takođe uspostavlja odgovarajuće standarde u vezi sa kontrolom rizika i pragovima trgovanja putem direktnog elektronskog pristupa i može da razlikuje i po potrebi obustavi naloge ili trgovanje lica koje upotrebljava direktni elektronski pristup, odvojeno od drugih naloga ili trgovanja člana ili učesnika.</p> <p>14.Organizator tržišta ima uspostavljene mehanizme za privremeno ili konačno ukidanje direktnog elektronskog pristupa člana ili učesnika klijentu u slučaju neispunjavanja odredbi ovog stava.</p>			
48.8	Member States shall require a regulated market to ensure that its rules on co-location services are transparent, fair and non-discriminatory.	127.15.	15.Organizator tržišta mora da obezbedi da su njegova pravila o uslugama kolokacije transparentna, poštena i nediskriminatorna.	PU		
48.9	Member States shall require that a regulated market ensure that its fee structures including execution fees, ancillary fees and any rebates are	127.16-18.	16.Organizator tržišta mora da obezbedi da je njegova struktura naknada uključujući naknade za izvršenje, dodatne naknade i sve	PU		

	<p>transparent, fair and non-discriminatory and that they do not create incentives to place, modify or cancel orders or to execute transactions in a way which contributes to disorderly trading conditions or market abuse. In particular, Member States shall require a regulated market to impose market making obligations in individual shares or a suitable basket of shares in exchange for any rebates that are granted.</p> <p>Member States shall allow a regulated market to adjust its fees for cancelled orders according to the length of time for which the order was maintained and to calibrate the fees to each financial instrument to which they apply.</p> <p>Member States may allow a regulated market to impose a higher fee for placing an order that is subsequently cancelled than an order which is executed and to impose a higher fee on participants placing a high ratio of cancelled orders to executed orders and on those operating a high-frequency algorithmic trading technique in order to reflect the additional burden on system capacity.</p>		<p>rabate, transparentna, poštena i nediskriminatorna i da ni na koji način ne podstiče ispostavljanje, izmenu ili otkazivanje naloga ili izvršavanje transakcija na način koji doprinosi narušavanju uslova trgovanja ili zloupotrebama na tržištu. Organizator tržišta utvrđuje obaveze održavanja tržišta (market making) za pojedinačne akcije ili pogodne korpe akcija u zamenu za sve rabate koji su mu dodeljeni.</p> <p>17.Organizator tržišta može da prilagodi svoje naknade za otkazane naloge u pogledu dužine perioda u kojem je nalog bio validan i da prilagodi naknade svakom finansijskom instrumentu na koje se primenjuju.</p> <p>18.Organizator tržišta može uvesti višu naknadu za ispostavljanje naloga koji je naknadno otkazan od naknade za nalog koji je izvršen i da uvede veću naknadu za učesnike sa visokim udelom otkazanih naloga u poređenju sa izvršenim nalogima i onima koji koriste tehnologiju visokofrekventnog</p>			
--	---	--	--	--	--	--

			algoritamskog trgovanja, kako bi nadomestili dodatno opterećenje mogućnosti sistema.			
48.10	Member States shall require a regulated market to be able to identify, by means of flagging from members or participants, orders generated by algorithmic trading, the different algorithms used for the creation of orders and the relevant persons initiating those orders. That information shall be available to competent authorities upon request.	127.19.	19.Organizator tržišta ima sposobnost da obeležavanjem članova ili učesnika, identifikuje naloge kreirane algoritamskim trgovanjem, različite algoritme koji se upotrebljavaju za kreiranje naloga, kao i lica koja su zatražila te naloge. Ti podaci se dostavljaju Komisiji na njen zahtev.	PU		
48.11	Member States shall require that upon request by the competent authority of the home Member State of a regulated market, regulated markets make available to the competent authority data relating to the order book or give the competent authority access to the order book so that it is able to monitor trading.	127.20.	20.Organizator tržišta stavlja na raspolaganje Komisiji na njen zahtev podatke u vezi sa knjigom naloga ili Komisiji omogućava pristup knjizi naloga kako bi mogla da prati trgovanje.	PU		
48.12	ESMA shall develop draft regulatory technical standards further specifying: (a) the requirements to ensure trading systems of regulated markets are resilient and have adequate capacity; (b) the ratio referred to in paragraph 6, taking into account factors such as the value of unexecuted orders in relation to the value of executed transactions; (c) the controls concerning direct			NP	Obaveza ESMA	

	<p>electronic access in such a way as to ensure that the controls applied to sponsored access are at least equivalent to those applied to direct market access;</p> <p>(d) the requirements to ensure that co-location services and fee structures are fair and non-discriminatory and that fee structures do not create incentives for disorderly trading conditions or market abuse;</p> <p>(e) the determination of where a regulated market is material in terms of liquidity in that financial instrument;</p> <p>(f) the requirements to ensure that market making schemes are fair and non-discriminatory and to establish minimum market making obligations that regulated markets must provide for when designing a market making scheme and the conditions under which the requirement to have in place a market making scheme is not appropriate, taking into account the nature and scale of the trading on that regulated market, including whether the regulated market allows for or enables algorithmic trading to take place through its systems;</p> <p>(g) the requirements to ensure appropriate testing of algorithms so as to ensure that algorithmic trading systems including high-frequency</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>algorithmic trading systems cannot create or contribute to disorderly trading conditions on the market.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
48.13	ESMA shall, by 3 January 2016, develop guidelines on the appropriate calibration of trading halts under paragraph 5, taking into account the factors referred to in that paragraph.			NP	Obaveza ESMA	
49.1	Member States shall require regulated markets to adopt tick-size regimes in shares, depositary receipts, exchange-traded funds, certificates and other similar financial instruments and in any other financial instrument for which regulatory technical standards are developed in accordance with paragraph 4. The application of tick sizes shall not prevent regulated markets from matching orders large in scale at mid-point within the current bid and offer prices.	128.1.	Organizator tržišta uspostavlja režime za vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa za akcije, depozitne potvrde, investicione fondove kojima se trguje na berzi, sertifikate i druge slične finansijske instrumente koje bliže uređuje Komisija u skladu sa članom 130. ovog zakona.	PU		

49.2	<p>2. The tick size regimes referred to in paragraph 1 shall:</p> <p>(a) be calibrated to reflect the liquidity profile of the financial instrument in different markets and the average bid-ask spread, taking into account the desirability of enabling reasonably stable prices without unduly constraining further narrowing of spreads;</p> <p>(b) adapt the tick size for each financial instrument appropriately.</p>	128.2.	<p>Režimi za vrednosti minimalnog cenovnog inkrementa iz stava 1. ovog člana moraju:</p> <p>1) biti kalibrirani tako da odražavaju profil likvidnosti finansijskog instrumenta na različitim tržištima i prosečni raspon cena između ponude i potražnje, uzimajući u obzir poželjnost pružanja razumno stabilnih cena bez nepotrebnog ometanja/sprečavanja daljeg ograničavanja raspona;</p> <p>2) na odgovarajući način prilagoditi vrednost minimalnog cenovnog inkrementa za svaki finansijski instrument.</p>	PU		
49.3	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify minimum tick sizes or tick size regimes for specific shares, depositary receipts, exchange-traded funds, certificates, and other similar financial instruments where necessary to ensure the orderly functioning of markets, in accordance with the factors in paragraph 2 and the price, spreads and depth of liquidity of the financial instruments.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p>			NP	Obaveza ESMA	

	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
49.4	<p>ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify minimum tick sizes or tick size regimes for specific financial instruments other than those listed in paragraph 3 where necessary to ensure the orderly functioning of markets, in accordance with the factors in paragraph 2 and the price, spreads and depth of liquidity of the financial instruments.</p> <p>ESMA shall submit any such draft regulatory technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	

50.1	Member States shall require that all trading venues and their members or participants synchronise the business clocks they use to record the date and time of any reportable event.	129.	Sva mesta trgovanja i njihovi članovi ili učesnici moraju uskladiti poslovne satove kojima beleže datum i čas događaja o kome se izveštava.	PU		
50.2	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the level of accuracy to which clocks are to be synchronised in accordance with international standards. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Obaveza ESMA	
51.1	Member States shall require that regulated markets have clear and transparent rules regarding the admission of financial instruments to trading. Those rules shall ensure that any financial instruments admitted to trading on a regulated market are capable of being traded in a fair, orderly and efficient manner and, in the case of	131.1. 131.2.1.	Organizator tržišta ima jasna i transparentna pravila u vezi sa uključenjem finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisano tržište. Organizator tržišta svojim pravilima: 1) omogućava da se finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje na regulisanom tržištu može trgovati na pošten,	PU		

	transferable securities, are freely negotiable.		pravilan i efikasan način i da se prenosive hartije od vrednosti mogu slobodno prenositi između strana koje njima trguju;			
51.2	In the case of derivatives, the rules referred to in paragraph 1 shall ensure in particular that the design of the derivative contract allows for its orderly pricing as well as for the existence of effective settlement conditions.	131.2.2.	Organizator tržišta svojim pravilima: 2) obezbeđuje da oblik ugovora o izvedenim finansijskim instrumentima omogućava pravilno formiranje cena, kao i postojanje odgovarajućih uslova saldiranja;	PU		
51.3	In addition to the obligations set out in paragraphs 1 and 2, Member States shall require the regulated market to establish and maintain effective arrangements to verify that issuers of transferable securities that are admitted to trading on the regulated market comply with their obligations under Union law in respect of initial, ongoing or ad hoc disclosure obligations. Member States shall ensure that the regulated market establishes arrangements which facilitate its members or participants in obtaining access to information which has been made public under Union law.	131.2.3-4.	Organizator tržišta svojim pravilima: 3) uspostavlja i održava efikasne sisteme kojima se proverava da li izdavaoci prenosivih hartija od vrednosti, koji su uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu, poštuju sve svoje obaveze predviđene ovim zakonom, aktima Komisije i aktima organizatora tržišta, u pogledu početnog, stalnog i ad hoc/povremenog obelodanjivanja informacija koje je obavezan da dostavi organizatoru tržišta; 4) uspostavlja procedure koje	PU		

			njegovim članovima omogućavaju pristup informacijama koje su objavljene u skladu sa ovim zakonom ili aktom Komisije;			
51.4	Member States shall ensure that regulated markets have established the necessary arrangements to review regularly the compliance with the admission requirements of the financial instruments which they admit to trading.	131.2.5.	2.Organizator tržišta svojim pravilima: 5) ustanovljava neophodne sisteme za redovnu proveru usklađenosti finansijskih instrumenata koje je uključilo u trgovanje sa uslovima za uključenje na tržište.	PU		
51.5	A transferable security that has been admitted to trading on a regulated market can subsequently be admitted to trading on other regulated markets, even without the consent of the issuer and in compliance with the relevant provisions of Directive 2003/71/EC. The issuer shall be informed by the regulated market of the fact that its securities are traded on that regulated market. The issuer shall not be subject to any obligation to provide information required under paragraph 3 directly to any regulated market which has admitted the issuer's securities to trading without its consent.	131.3.	Prenosiva hartija od vrednosti koja je uključena u trgovanje na regulisanom tržištu može naknadno biti uvrštena u trgovanje na drugim regulisanim tržištima, čak i bez pristanka izdavaoca i u skladu sa relevantnim odredbama Glave IV ovog zakona. Organizator tržišta obaveštava izdavaoca o tome da se njegovim hartijama od vrednosti trguje na tom regulisanom tržištu. Za izdavaoca ne važi obaveza pružanja informacije, iz stava 2. ovog člana, neposredno bilo kom regulisanom tržištu koje je njegove hartije od vrednosti uvrstilo u trgovanje bez njegove	PU		

			saglasnosti.			
51.6	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards which:</p> <p>(a) specify the characteristics of different classes of financial instruments to be taken into account by the regulated market when assessing whether a financial instrument is issued in a manner consistent with the conditions laid down in the second subparagraph of paragraph 1 for admission to trading on the different market segments which it operates;</p> <p>(b) clarify the arrangements that the regulated market is required to implement so as to be considered to have fulfilled its obligation to verify that the issuer of a transferable security complies with its obligations under Union law in respect of initial, ongoing or ad hoc disclosure obligations;</p> <p>(c) clarify the arrangements that the regulated market has to establish pursuant to paragraph 3 in order to facilitate its members or participants in obtaining access to information which</p>	151.4.	<p>Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje:</p> <p>1) karakteristike različitih klasa finansijskih instrumenata, koje organizator tržišta mora uzeti u obzir kada procenjuje da li je neki finansijski instrument izdat na način koji je dosledan kriterijumima utvrđenim u stavu 2. ovog člana, za uključenje u trgovanje na različitim segmentima pomenutog tržišta kojima upravlja;</p> <p>2) mere koje organizator tržišta mora uvesti, kako bi se smatralo da ispunjava obavezu provere da izdavalac prenosive hartije od vrednosti ispunjava svoje obaveze u skladu sa odredbama ovog zakona i akata Komisije u pogledu početnog, stalnog i ad hoc/povremenog obelodanjivanja;</p> <p>3) mere koje organizator tržišta mora da ustanovi kako bi svojim</p>	PU		

	<p>has been made public under the conditions established by Union law.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>članovima i učesnicima olakšao pristup informacijama objavljenim u skladu sa uslovima utvrđenim ovim zakonom i aktima Komisije.</p>			
52.1	<p>Without prejudice to the right of the competent authority under Article 69(2) to demand suspension or removal of a financial instrument from trading, a market operator may suspend or remove from trading a financial instrument which no longer complies with the rules of the regulated market unless such suspension or removal would be likely to cause significant damage to the investors' interests or the orderly functioning of the market.</p>	132.1.	<p>Organizator tržišta može da uvede privremenu obustavu trgovanja finansijskim instrumentom ili da ga isključi iz trgovanja, ukoliko finansijski instrument više ne ispunjava pravila regulisanog tržišta, osim ako bi ta obustava ili isključenje nanela značajnu štetu interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta.</p>	PU		
52.2	<p>Member States shall require that a market operator that suspends or removes from trading a financial instrument also suspends or removes the derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial</p>	132.2-6.	<p>Organizator tržišta koji privremeno obustavi ili isključi iz trgovanja finansijski instrument, takođe privremeno obustavlja trgovanje ili isključuje iz trgovanja izvedene finansijske instrumente iz člana</p>	PU		

<p>instrument where necessary to support the objectives of the suspension or removal of the underlying financial instrument. The market operator shall make public its decision on the suspension or removal of the financial instrument and of any related derivative and communicate the relevant decisions to its competent authority.</p> <p>The competent authority, in whose jurisdiction the suspension or removal originated, shall require that other regulated markets, MTFs, OTFs and systematic internalisers, which fall under its jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No. 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors' interests or the orderly</p>		<p>2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) do (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani, kada je to potrebno za podršku ciljevima privremene obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta. Organizator tržišta objavljuje svoju odluku o privremenoj obustavi ili isključenju finansijskog instrumenta iz trgovanja i svih povezanih izvedenih finansijskih instrumenata, i Komisiju obavještava o svojim relevantnim odlukama.</p> <p>.Komisija zahteva da druga regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistemski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedena zbog sumnje</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>functioning of the market.</p> <p>Each notified competent authority shall communicate its decision to ESMA and other competent authorities, including an explanation if the decision was not to suspend or remove from trading the financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument.</p> <p>The competent authority shall immediately make public and communicate to ESMA and the competent authorities of the other Member States such a decision.</p> <p>The notified competent authorities of the other Member States shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under their jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid</p>	<p>na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili neobjavljivanja privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 271. i 282. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta.</p> <p>Komisija takvu odluku odmah objavljuje.</p> <p>Komisija o ovoj odluci odmah obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica, uključujući objašnjenje ukoliko je odlučeno da se za finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente ne obustavi trgovanje ili da se ne isključe iz trgovanja, u skladu sa članom 2. stav 1. tačka 19) podtač. (4) do (10) ovog zakona, koji se odnose na taj finansijski instrument ili su sa njim povezani.</p> <p>Kada nadležni organi drugih država članica obaveste Komisiju o takvoj odluci, Komisija zahteva da regulisana</p>			
--	---	--	--	--

<p>or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors' interests or the orderly functioning of the market.</p> <p>This paragraph applies also when the suspension from trading of a financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is lifted.</p> <p>The notification procedure referred to in this paragraph shall also apply in the case where the decision to suspend or remove from trading a financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is taken by the competent authority pursuant to points (m) and (n) of Article 69(2).</p> <p>In order to ensure that the obligation to suspend or remove from trading such derivatives is applied proportionately, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to further specify the</p>	<p>tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i sistemski internalizatori koji su u njenoj nadležnosti i trguju istim finansijskim instrumentom ili izvedenim finansijskim instrumentima iz stava 2. ovog člana, takođe privremeno obustave trgovanje ili iz trgovanja isključe taj finansijski instrument ili izvedene finansijske instrumente, ako je privremena obustava ili isključenje uvedeno zbog sumnje na zloupotrebu tržišta, ponude za preuzimanje ili otkrivanja privilegovanih informacija o izdavaocu ili finansijskom instrumentu, zbog povrede čl. 272. i 283. ovog zakona, osim ako takvo privremeno obustavljanje trgovanja ili isključenje iz trgovanja može značajno naštetiti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta. Ovaj stav se takođe primenjuje prilikom ukidanja obustave trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana. Postupak obaveštavanja iz ovog stava takođe se primenjuje</p>			
---	---	--	--	--

	<p>cases in which the connection between a derivative relating or referenced to a financial instrument suspended or removed from trading and the original financial instrument implies that the derivative are also to be suspended or removed from trading, in order to achieve the objective of the suspension or removal of the underlying financial instrument.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>i u slučaju da je odluku o privremenoj obustavi ili isključenju iz trgovanja finansijskog instrumenta ili izvedenih finansijskih instrumenata iz stava 2. ovog člana, doneo nadležni organ u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 13) i 14) ovog zakona.</p>			
52.3	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format and timing of the communications and publications referred to in paragraph 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission</p>			NP	Obaveza ESMA	

	to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
52.4	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the list of circumstances constituting significant damage to the investors' interests and the orderly functioning of the market referred to in paragraphs 1 and 2.	132.15.	Komisija podzakonskim aktom bliže uređuje: 1) slučajeve u kojima povezanost između izvedenog finansijskog instrumenta koji se odnosi na finansijski instrument ili koji je sa njim povezan, a za koji je privremeno obustavljeno trgovanje ili je isključen iz trgovanja i izvornog finansijskog instrumenta znači da je za izvedeni finansijski instrument takođe obustavljeno trgovanje ili je isključen iz trgovanja kako bi se postigao cilj obustave ili isključenja osnovnog finansijskog instrumenta; 2) formu i vremenski raspored obaveštenja i objava iz st. 2. do 5. ovog člana; 3) spisak okolnosti koje značajno štete interesima investitora i pravilnom funkcionisanju tržišta iz st. 1. do 5. ovog člana.	PU		
53.1	Member States shall require a regulated market to establish, implement and	134.1.	Organizator tržišta svojim aktima uređuje i održava	PU		

	maintain transparent and non-discriminatory rules, based on objective criteria, governing access to or membership of the regulated market.		transparentna i nediskriminatorna pravila, zasnovana na objektivnim kriterijumima, koja se primenjuju na pristup regulisanom tržištu i članstvo u njemu.			
53.2	The rules referred to in paragraph 1 shall specify any obligations for the members or participants arising from: (a) the constitution and administration of the regulated market; (b) rules relating to transactions on the market; (c) professional standards imposed on the staff of the investment firms or credit institutions that are operating on the market; (d) the conditions established, for members or participants other than investment firms and credit institutions, under paragraph 3; (e) the rules and procedures for the clearing and settlement of transactions concluded on the regulated market.	134.2.	Pravila iz stava 1. ovog člana uređuju obaveze članova ili učesnika koja proističu iz: 1) akta o osnivanju regulisanog tržišta i njegovom upravljanju; 2) pravila u vezi sa transakcijama na tržištu; 3) standarda struke koji se primenjuju na zaposlene investicionih društava ili kreditnih institucija, koja posluju na tržištu; 4) uslova iz stava 3. ovog člana utvrđenih za članove ili učesnike na tržištu, koji nisu investiciona društva i kreditne institucije; 5) pravila i postupaka za kliring i saldiranje transakcija zaključenih na regulisanom tržištu.	PU		
53.3	Regulated markets may admit as members or participants investment firms, credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU and other persons who:	134.3.	Organizator tržišta može prihvatiti za članove ili učesnike, investiciona društva i kreditne institucije koje poseduju dozvolu za rad u skladu sa zakonom	PU		

	(a) are of sufficient good repute; (b) have a sufficient level of trading ability, competence and experience; (c) have, where applicable, adequate organisational arrangements; (d) have sufficient resources for the role they are to perform, taking into account the different financial arrangements that the regulated market may have established in order to guarantee the adequate settlement of transactions.		kojim se uređuju kreditne institucije, kao i lica koja: 1) imaju dobar ugled; 2) imaju dovoljan nivo sposobnosti, stručnosti i iskustva za trgovanje; 3) imaju, kada je to primenljivo, odgovarajuću organizaciju; 4) poseduju dovoljno sredstava za ulogu koju će obavljati, uzimajući u obzir različite finansijske mehanizme koje je regulisano tržište ustanovilo kako bi osiguralo adekvatno saldiranje transakcija na tržištu.			
53.4	Member States shall ensure that, for the transactions concluded on a regulated market, members and participants are not obliged to apply to each other the obligations laid down in Articles 24, 25, 27 and 28. However, the members or participants of the regulated market shall apply the obligations provided for in Articles 24, 25, 27 and 28 with respect to their clients when they, acting on behalf of their clients, execute their orders on a regulated market.	134.4.	Za transakcije sklopljene na regulisanom tržištu, članovi i učesnici nisu dužni da međusobno primenjuju obaveze iz čl. 178, 179, 180, 181, 182, 184, 185. i 188. ovog zakona, ali primenjuju na svoje klijente, kada za račun svojih klijenata izvršavaju njihove naloge na regulisanom tržištu.	PU		
53.5	Member States shall ensure that the rules on access to or membership of or participation in the regulated market provide for the direct or remote participation of investment firms and	134.5.	Pravila u vezi sa pristupom, članstvom ili učešćem na regulisanom tržištu predviđaju neposredno učestvovanje ili učestvovanje sa daljine	PU		

	credit institutions.		investicionih društava i kreditnih institucija.			
53.6	<p>Member States shall, without further legal or administrative requirements, allow regulated markets from other Member States to provide appropriate arrangements on their territory so as to facilitate access to and trading on those markets by remote members or participants established in their territory.</p> <p>The regulated market shall communicate to the competent authority of its home Member State the Member State in which it intends to provide such arrangements. The competent authority of the home Member State shall communicate that information to the Member State in which the regulated market intends to provide such arrangements within 1 month. ESMA may request access to that information in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>The competent authority of the home Member State of the regulated market shall, on the request of the competent authority of the host Member State and, without undue delay, communicate the identity of the members or participants</p>	<p>134.6.</p> <p>134.8.</p> <p>134.9.</p>	<p>Organizatori tržišta i/ili regulisana tržišta iz drugih država članica mogu bez dodatnih zakonskih ili administrativnih zahteva uspostaviti odgovarajuće mehanizme u Republici Srbiji, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima sa sedištem u Republici Srbiji omogućili pristup i trgovanje na tim tržištima.</p> <p>Organizator tržišta je dužan da obavesti Komisiju o tome u kojim državama članicama namerava da uspostaviti takve mehanizme. Komisija će u roku od mesec dana o tome obavestiti državu članicu u kojoj organizator tržišta namerava da uspostaviti takve mehanizme.</p> <p>9. Komisija, na zahtev nadležnog organa matične države članice, i bez odlaganja, dostavlja imena članova ili učesnika na regulisanom tržištu, sa sedištem u Republici Srbiji.</p>	PU		

	of the regulated market established in that Member State.					
53.7	Member States shall require the market operator to communicate, on a regular basis, the list of the members or participants of the regulated market to the competent authority of the regulated market.	134.10.	Organizator tržišta redovno dostavlja Komisiji spisak članova ili učesnika regulisanog tržišta.	PU		
54.1	Member States shall require that regulated markets establish and maintain effective arrangements and procedures including the necessary resource for the regular monitoring of the compliance by their members or participants with their rules. Regulated markets shall monitor orders sent including cancellations and the transactions undertaken by their members or participants under their systems in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument.	135.1.	Organizatori tržišta su dužni da obezbede i održavaju efikasne sisteme i postupke, uključujući potrebna sredstva za redovno praćenje usklađenosti njihovih članova ili učesnika sa njihovim pravilima. Organizatori tržišta prate ispostavljene naloge, uključujući opozive naloga i transakcije koje vrše njihovi članovi ili učesnici u okviru njihovih sistema kako bi prepoznali kršenje tih pravila, nepravilne uslove trgovanja ili ponašanja koja mogu ukazati na trgovanje na osnovu privilegovanih informacija, manipulaciju na tržištu kao i pokušaj trgovanja na osnovu privilegovanih informacija, manipulacije na tržištu ili poremećaje u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom.	PU		
54.2	Member States shall require the market	135.2-3.	Organizatori tržišta odmah	PU i NP	Odredba koja se	

	<p>operators of the regulated markets to immediately inform their competent authorities of significant infringements of their rules or disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument.</p> <p>The competent authorities of the regulated markets shall communicate to ESMA and to the competent authorities of the other Member States the information referred to in the first subparagraph.</p> <p>In relation to conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014, a competent authority shall be convinced that such behaviour is being or has been carried out before it notifies the competent authorities of the other Member States and ESMA.</p>		<p>obaveštavaju Komisiju o značajnim slučajevima kršenja svojih pravila, nepravilnim uslovima trgovanja ili ponašanjima koja mogu ukazati na trgovanje na osnovu privilegovanih informacija, manipulaciju na tržištu kao i pokušajima trgovanja na osnovu privilegovanih informacija, manipulacije na tržištu ili poremećajima u sistemu u vezi sa finansijskim instrumentom. Komisija obaveštava ESMA-u i nadležne organe drugih država članica o informacijama iz stava 2. ovog člana. U vezi sa postupanjem koje može ukazati na ponašanje koje je zabranjeno na osnovu evropskih propisa kojima se uređuju zloupotrebe na tržištu, nadležni organ je dužan da se uveri da takvo ponašanje postoji ili je postojalo pre nego što o tome obavesti nadležne organe drugih država članica i ESMA-u.</p>		odnosi na ESMA-u nije primenljiva	
54.3	Member States shall require the market operator to supply the relevant information without undue delay to the authority competent for the investigation and prosecution of market	135.4.	Organizator tržišta bez odlaganja dostavlja relevantne podatke Komisiji i pruža punu podršku Komisiji i državnom tužilaštvu tokom istražnih radnji i	PU		

	abuse on the regulated market and to provide full assistance to the latter in investigating and prosecuting market abuse occurring on or through the systems of the regulated market.		procesuiranju zloupotrebe na tržištu, koja se dogodila u sistemima regulisanog tržišta ili putem njih.			
54.4	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to determine circumstances that trigger an information requirement as referred to in paragraph 2 of this Article.	135.5.	Komisija podzakonskim aktom uređuje okolnosti usled kojih nastupa obaveza davanja informacija iz stava 2. ovog člana.	PU		
55.1	Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, Member States shall not prevent regulated markets from entering into appropriate arrangements with a CCP or clearing house and a settlement system of another Member State with a view to providing for the clearing and/or settlement of some or all trades concluded by market participants under their systems.			NP	Odnosi se na države članice	
55.2	Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, the competent authority of a regulated market may not oppose the use of CCP, clearing houses and/or settlement systems in another Member State except where demonstrably necessary in order to maintain the orderly functioning of that regulated market and taking into account the conditions for settlement			NP	Odnosi se na države članice	

	<p>systems established in Article 37(2) of this Directive.</p> <p>In order to avoid undue duplication of control, the competent authority shall take into account the oversight/supervision of the clearing and settlement system already exercised by the central banks as overseers of clearing and settlement systems or by other supervisory authorities with competence in relation to such systems.</p>					
56	<p>Each Member State shall draw up a list of the regulated markets for which it is the home Member State and shall forward that list to the other Member States and ESMA. A similar communication shall be effected in respect of each change to that list. ESMA shall publish and keep up-to-date a list of all regulated markets on its website. That list shall contain the unique code established by ESMA in accordance with Article 65(6) identifying the regulated markets for use in reports in accordance with point (g) of Article 65(1) and point (g) of Article 65(2) of this Directive and with Articles 6, 10 and 26 of Regulation (EU) No 600/2014.</p>			NP	Obaveza ESMA	
57.1	<p>Member States shall ensure that competent authorities, in line with the</p>	240.1-3.	Komisija, u skladu sa metodologijom za izračunavanje,	PU	Odložena primena	

	<p>methodology for calculation determined by ESMA, establish and apply position limits on the size of a net position which a person can hold at all times in commodity derivatives traded on trading venues and economically equivalent OTC contracts. The limits shall be set on the basis of all positions held by a person and those held on its behalf at an aggregate group level in order to:</p> <p>(a) prevent market abuse;</p> <p>(b) support orderly pricing and settlement conditions, including preventing market distorting positions, and ensuring, in particular, convergence between prices of derivatives in the delivery month and spot prices for the underlying commodity, without prejudice to price discovery on the market for the underlying commodity.</p> <p>Position limits shall not apply to positions held by or on behalf of a non-financial entity and which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity of that non-financial entity.</p>		<p>koju utvrđuje ESMA, ustanovljava i primenjuje ograničenja pozicija u pogledu veličine neto pozicije koju lice može imati u robnim derivatima, kojima se trguje na mestima trgovanja i ekonomski ekvivalentnim vanberzanskim (OTC) ugovorima.</p> <p>Ograničenja se određuju na osnovu svih pozicija koje lice ima, kao i onih pozicija koje u ime tog lica drži grupa lica, radi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) sprečavanja zloupotreba na tržištu; 2) podrške pravilnom određivanju cena i uslova saldiranja, uključujući sprečavanje poremećaja na tržištu, a naročito radi obezbeđivanja izjednačavanja cena derivata u mesecu isporuke i spot cena osnovne robe, bez uticaja na određivanje cena na tržištu osnovne robe. <p>Ograničenja pozicija ne odnose se na pozicije koje drži nefinansijski subjekat ili na pozicije koje se u njegovo ime drže, a koje su objektivno merljive i određene kao pozicije koje smanjuju rizike direktno</p>			
--	---	--	--	--	--	--

			povezane sa poslovnom aktivnošću tog nefinansijskog subjekta.			
57.2	Position limits shall specify clear quantitative thresholds for the maximum size of a position in a commodity derivative that persons can hold.	240.4.	Ograničenja pozicija postavljaju jasne kvantitativne pragove za maksimalnu veličinu pozicije u robnom derivatu koju lice može imati.	PU	Odložena primena	
57.3	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine the methodology for calculation that competent authorities are to apply in establishing the spot month position limits and other months' position limits for physically settled and cash settled commodity derivatives based on the characteristics of the relevant derivative. The methodology for calculation shall take into account at least the following factors: (a) the maturity of the commodity derivative contracts; (b) the deliverable supply in the underlying commodity; (c) the overall open interest in that contract and the overall open interest in other financial instruments with the same underlying commodity; (d) the volatility of the relevant markets, including substitute derivatives and the underlying commodity markets;			NU	Odložena primena do stupanja Republike Srbije u EU.	

	<p>(e) the number and size of the market participants;</p> <p>(f) the characteristics of the underlying commodity market, including patterns of production, consumption and transportation to market;</p> <p>(g) the development of new contracts.</p> <p>ESMA shall take into account experience regarding the position limits of investment firms or market operators operating a trading venue and of other jurisdictions.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
57.4	A competent authority shall set limits for each contract in commodity derivatives traded on trading venues based on the methodology for	240.5-7.	Komisija utvrđuje ograničenja za svaki robni derivat kojim se trguje na mestima trgovanja na osnovu metodologije za	PU	Odložena primena	

	<p>calculation determined by ESMA in accordance with paragraph 3. That position limit shall include economically equivalent OTC contracts.</p> <p>A competent authority shall review position limits where there is a significant change in deliverable supply or open interest or any other significant change on the market, based on its determination of deliverable supply and open interest and reset the position limit in accordance with the methodology for calculation developed by ESMA.</p>		<p>izračunavanje koju utvrđuje ESMA u skladu sa stavom 1. ovog člana.</p> <p>Ograničenja pozicija uključuju ekonomski ekvivalentne vanberzanske (OTC) ugovore. Ako postoji značajna promena raspoložive ponude ili otvorenih pozicija ili dođe do drugih značajnih promena na tržištu, Komisija revidira ograničenja pozicija na osnovu svog utvrđivanja raspoložive ponude i otvorenih pozicija i ponovo utvrđuje ograničenja pozicija u skladu s metodologijom izračunavanja koju je razvila ESMA.</p>			
57.5	<p>Competent authorities shall notify ESMA of the exact position limits they intend to set in accordance with the methodology for calculation established by ESMA under paragraph 3.</p> <p>Within two months following receipt of the notification, ESMA shall issue an opinion to the competent authority concerned assessing the compatibility of position limits with the objectives of paragraph 1 and with the methodology for calculation established by ESMA</p>	240.8.	<p>Komisija obaveštava ESMA-u o tačnim ograničenjima pozicija koju namerava da postavi u skladu sa metodologijom koju je utvrdila ESMA, u skladu sa stavom 1. ovog člana.</p>	PU	Odložena primena	

	<p>under paragraph 3. ESMA shall publish the opinion on its website. The competent authority concerned shall modify the position limits in accordance with ESMA's opinion, or provide ESMA with justification why the change is considered to be unnecessary.</p> <p>Where a competent authority imposes limits contrary to an ESMA opinion, it shall immediately publish on its website a notice fully explaining its reasons for doing so.</p> <p>Where ESMA determines that a position limit is not in line with the methodology for calculation in paragraph 3, it shall take action in accordance with its powers under Article 17 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	240.9.	Kada Komisija uspostavi ograničenja suprotna mišljenju ESMA-e, odmah objavljuje obavještenje na svojoj internet stranici u kome će u potpunosti objasniti razloge za to.			
57.6	Where the same commodity derivative is traded in significant volumes on trading venues in more than one jurisdiction, the competent authority of the trading venue where the largest volume of trading takes place (the central competent authority) shall set the single position limit to be applied on all trading in that contract.	240.10-13.	.Kada se istim robnim derivatom trguje u značajnom obimu na mestima trgovanja u više od jedne jurisdikcije, nadležni organ mesta trgovanja u kome se odvija najveći obim trgovanja (centralni nadležni organ) utvrđuje jedinstveno ograničenje pozicije koje se odnosi na	PU	Odložena primena	

	<p>The central competent authority shall consult the competent authorities of other trading venues on which that derivative is traded in significant volumes on the single position limit to be applied and any revisions to that single position limit.</p> <p>Where competent authorities do not agree, they shall state in writing the full and detailed reasons why they consider that the requirements laid down in paragraph 1 are not met. ESMA shall settle any dispute arising from a disagreement between competent authorities in accordance with its powers under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>The competent authorities of the trading venues where the same commodity derivative is traded and the competent authorities of position holders in that commodity derivative shall put in place</p>		<p>celokupno trgovanje iz ovog ugovora.</p> <p>Centralni nadležni organ konsultuje se sa nadležnim organima drugih mesta trgovanja, na kojima se u značajnom obimu trguje tim robnim derivatom, o jedinstvenom ograničenju pozicije koje treba primenjivati i svim izmenama jedinstvenog ograničenja pozicije.</p> <p>.Ako se nadležni organi s tim ne slažu, oni će pismeno navesti sveobuhvatne i detaljne razloge zbog kojih smatraju da zahtevi iz stava 2. ovog člana nisu ispunjeni.</p> <p>Nadležni organi mesta trgovanja na kojima se trguje istim robnim derivatom i nadležni organi imalaca pozicija u tom robnom derivatu zaključuju sporazume o saradnji, uključujući međusobnu razmenu relevantnih podataka, kako bi se omogućilo praćenje i primena jedinstvenog ograničenja pozicija.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	cooperation arrangements including exchange of relevant data with each other in order to enable the monitoring and enforcement of the single position limit.					
57.7	ESMA shall monitor at least once a year the way competent authorities have implemented the position limits set in accordance with the methodology for calculation established by ESMA under paragraph 3. In doing so, ESMA shall ensure that a single position limit effectively applies to the same contract irrespective of where it is traded in line with paragraph 6.			NP	Obaveza ESMA	
57.8	Member States shall ensure that an investment firm or a market operator operating a trading venue which trades commodity derivatives apply position management controls. Those controls shall include at least, the powers for the trading venue to: (a) monitor the open interest positions of persons; (b) access information, including all relevant documentation, from persons about the size and purpose of a position or exposure entered into, information about beneficial or underlying owners, any concert arrangements, and any related assets or liabilities in the underlying market;	240.14-15.	.Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravljaju mestom trgovanja na kome se trguje robnim derivatima kontrolišu upravljanje pozicijama. Ova kontrola najmanje uključuje ovlašćenja mesta trgovanja da: 1) prati otvorene pozicije lica; 2) ima pristup podacima, uključujući svu relevantnu dokumentaciju svih lica u vezi sa veličinom i namenom pozicije ili izloženosti, podatke o stvarnim vlasnicima ili vlasnicima osnovnog instrumenta, zajedničkim delovanjima i sa tim	PU	Odložena primena	

	<p>(c) require a person to terminate or reduce a position, on a temporary or permanent basis as the specific case may require and to unilaterally take appropriate action to ensure the termination or reduction if the person does not comply; and</p> <p>(d) where appropriate, require a person to provide liquidity back into the market at an agreed price and volume on a temporary basis with the express intent of mitigating the effects of a large or dominant position.</p>		<p>povezanim imovinom ili obavezama na tržištu osnovnog instrumenta;</p> <p>3) od lica zahteva da privremeno ili trajno zatvori ili smanji poziciju, u zavisnosti od slučaja, i u slučaju da lice ne ispuni zahtev, jednostrano preduzima odgovarajuće mere kako bi osigurala da se pozicija zatvori ili smanji; i</p> <p>4) po potrebi zahteva, da lice privremeno, ponovo uspostavi likvidnost na tržištu po dogovorenoj ceni i u dogovorenom obimu, sa izričitom namerom umanjenja efekta velike ili preovlađujuće pozicije.</p>			
57.9	The position limits and position management controls shall be transparent and non-discriminatory, specifying how they apply to persons and taking account of the nature and composition of market participants and of the use they make of the contracts submitted to trading.	240.16.	16.Ograničenja pozicija i kontrola upravljanja pozicijama moraju biti transparentni i nediskriminatorni, i određuju kako se primenjuju na lica i uzimaju u obzir karakteristike i sastav učesnika na tržištu i način na koji oni koriste ugovore uključene u trgovanje.	PU	Odložena primena	
57.10	The investment firm or market operator operating the trading venue shall inform the competent authority of the details of position management controls.	240.17-18.	17.Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja mestom trgovanja obaveštava Komisiju o detaljima u pogledu	PU	Odložena primena	

	The competent authority shall communicate the same information as well as the details of the position limits it has established to ESMA, which shall publish and maintain on its website a database with summaries of the position limits and position management controls.		kontrole upravljanja pozicija. 18. Komisija dostavlja ESMA-i iste podatke i pojedinosti o ograničenjima pozicija koje je ustanovila.			
57.11	The position limits of paragraph 1 shall be imposed by competent authorities pursuant to point (p) of Article 69(2).			NU	Ova odredba je suvišna	
57.12	12. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine: (a) the criteria and methods for determining whether a position qualifies as reducing risks directly relating to commercial activities; (b) the methods to determine when positions of a person are to be aggregated within a group; (c) the criteria for determining whether a contract is an economically equivalent OTC contract to that traded on a trading venue, referred to in paragraph 1, in a way that facilitates the reporting of positions taken in equivalent OTC contracts to the relevant competent authority as determined in Article 58(2); (d) the definition of what constitutes the same commodity derivative and			NU	Republika Srbija nije članica EU	

	<p>significant volumes under paragraph 6 of this Article;</p> <p>(e) the methodology for aggregating and netting OTC and on-venue commodity derivatives positions to establish the net position for purposes of assessing compliance with the limits. Such methodologies shall establish criteria to determine which positions may be netted against one another and shall not facilitate the build-up of positions in a manner inconsistent with the objectives set out in paragraph 1 of this Article;</p> <p>(f) the procedure setting out how persons may apply for the exemption under the second subparagraph of paragraph 1 of this Article and how the relevant competent authority will approve such applications;</p> <p>(g) the method for calculation to determine the venue where the largest volume of trading in a commodity derivative takes place and significant volumes under paragraph 6 of this Article.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power shall be delegated to the</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
57.13	<p>Competent authorities shall not impose limits which are more restrictive than those adopted pursuant to paragraph 1 except in exceptional cases where they are objectively justified and proportionate taking into account the liquidity of the specific market and the orderly functioning of that market.</p> <p>Competent authorities shall publish on their website the details of the more restrictive position limits they decide to impose, which shall be valid for an initial period not exceeding six months from the date of their publication on the website.</p> <p>The more restrictive position limits may be renewed for further periods not exceeding six months at a time if the grounds for the restriction continue to be applicable.</p> <p>If not renewed after that six-month period, they shall automatically expire.</p>	240.19-25.	<p>.Komisija ne utvrđuje ograničenja koja su restriktivnija od onih usvojenih u skladu sa stavom 1. ovog člana, osim u izuzetnim slučajevima kada su objektivno opravdani i srazmerni s obzirom na likvidnost i uredno funkcionisanje određenog tržišta.</p> <p>.Komisija na svojoj internet stranici objavljuje detalje o restriktivnijim ograničenjima koje je odlučila da uvede, koje važe u periodu koji nije duži od šest meseci od dana objavljivanja na internet stranici Komisije.</p> <p>.Restriktivnija ograničenja pozicija mogu se produžavati, ali najviše za po šest meseci, ako razlozi za ograničenje i dalje postoje.</p> <p>Ako se po isteku perioda od šest meseci sva ograničenja ne obnove, automatski prestaju da važe.</p> <p>.Ako Komisija odluči da uvede restriktivnija ograničenja</p>	PU I NP	<p>Odložena primena</p> <p>Odredba koja se odnosi na ESMA-u nije namenjena unutrašnjem pravu Republike SRBije</p>	

	<p>Where competent authorities decide to impose more restrictive position limits, they shall notify ESMA.</p> <p>The notification shall include a justification for the more restrictive position limits.</p> <p>Where a competent authority imposes limits contrary to an ESMA opinion, it shall immediately publish on its website a notice fully explaining its reasons for doing so.</p>		<p>pozicija, o tome obaveštava ESMA-u.</p> <p>Obaveštenje uključuje i obrazloženje takvog restriktivnijeg ograničenja pozicija.</p> <p>.Kada Komisija uspostavi ograničenja suprotna mišljenju ESMA-e, dužna je da bez odlaganja objavi obaveštenje na svojoj internet stranici u kome će u potpunosti objasniti razloge takvog postupanja.</p>			
57.14	<p>Member States shall provide that competent authorities can apply their powers to impose sanctions under this Directive for the infringements of position limits set in accordance with this Article to:</p> <p>(a) positions held by persons situated or operating in its territory or abroad which exceed the limits on commodity</p>	240.26.	<p>26.Komisija može koristiti svoja ovlašćenja za izricanje mera u skladu sa ovim zakonom, za kršenje ograničenja pozicija utvrđenih u skladu sa ovim članom u slučaju:</p> <p>1) pozicije koje drže lica koja se nalaze ili posluju u Republici ili u inostranstvu i koje prelaze</p>	PU	Odložena primena	

	<p>derivative contracts the competent authority has set in relation to contracts on trading venues situated or operating in its territory or economically equivalent OTC contracts;</p> <p>(b) positions held by persons situated or operating in its territory which exceed the limits on commodity derivative contracts set by competent authorities in other Member States.</p>		<p>ograničenja za robne derivate koje je utvrdila Komisija za ugovore na mestima trgovanja koja se nalaze ili posluju u Republici, ili za ekonomski ekvivalentne vanberzanske OTC ugovore;</p> <p>2) pozicije koje drže lica koja se nalaze ili posluju u Republici i koje prelaze ograničenja ugovora o robnim derivatima, uspostavljena od strane nadležnih organa u drugim državama članicama.</p>			
58.1	<p>Member States shall ensure that an investment firm or a market operator operating a trading venue which trades commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof:</p> <p>(a) make public a weekly report with the aggregate positions held by the different categories of persons for the different commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof traded on their trading venue, specifying the number of long and short positions by such categories, changes thereto since the previous report, the percentage of the total open interest represented by each category and the number of persons holding a position in each</p>	241.1-2.	<p>Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja mestom trgovanja na kome se trguje robnim derivatima ili emisionim jedinicama ili njihovim derivatima dužno je da:</p> <p>1) javno objavi nedeljni izveštaj sa ukupnim pozicijama različitih kategorija lica za različite robne derivate, emisione jedinice ili njihove derivate kojima se trguje na njihovom mestu trgovanja, navodeći broj dugih i kratkih pozicija po tim kategorijama, njihove promene u odnosu na prethodni izveštaj, procenat ukupnih otvorenih pozicija po</p>	PU	Odložena primena	

	<p>category in accordance with paragraph 4 and communicate that report to the competent authority and to ESMA; ESMA shall proceed to a centralised publication of the information included in those reports;</p> <p>(b) provide the competent authority with a complete breakdown of the positions held by all persons, including the members or participants and the clients thereof, on that trading venue, at least on a daily basis.</p> <p>The obligation laid down in point (a) shall only apply when both the number of persons and their open positions exceed minimum thresholds.</p>		<p>svakoj kategoriji i broj lica koja drže poziciju u svakoj kategoriji u skladu sa stavom 5. ovog člana i prosleđuje ovaj izveštaj Komisiji;</p> <p>2) izveštaj iz tačke 1) ovog stava se prosleđuje ESMA-a;</p> <p>3) najmanje jednom dnevno dostavi Komisiji potpuni raščlanjeni pregled pozicija svih lica, uključujući članove ili učesnike i njihove klijente, na tom mestu trgovanja.</p> <p>Obaveza iz stava 1. tačka 1) ovog člana se primenjuje samo kada i broj lica i njihovih otvorenih pozicija prelaze minimalne pragove.</p>			
58.2	<p>Member States shall ensure that investment firms trading in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof outside a trading venue provide the competent authority of the trading venue where the commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof are traded or the central competent authority where the commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof are traded in significant volumes on trading venues in more than one jurisdiction at least on a daily basis with</p>	241.3.	<p>Investiciona društva koja trguju robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima izvan mesta trgovanja, nadležnom organu mesta trgovanja na kome se trguje robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim derivatima, odnosno centralnom nadležnom organu, dostavljaju potpuni raščlanjeni pregled pozicija u robnim derivatima, emisionim jedinicama ili njihovim</p>	PU	Odložena primena	

	a complete breakdown of their positions taken in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof traded on a trading venue and economically equivalent OTC contracts, as well as of those of their clients and the clients of those clients until the end client is reached, in accordance with Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and, where applicable, of Article 8 of Regulation (EU) No 1227/2011.		derivatima, kada se najmanje jednom dnevno njima trguje u značajnom obimu u više od jedne jurisdikcije na mestu trgovanja, i ekonomski ekvivalentnim vanberzanskim OTC ugovorima, i pozicija njihovih klijenata i klijenata njihovih klijenata, sve do poslednjeg klijenta, u skladu sa članom 236. ovog zakona.			
58.3	In order to enable monitoring of compliance with Article 57(1), Member States shall require members or participants of regulated markets, MTFs and clients of OTFs to report to the investment firm or market operator operating that trading venue the details of their own positions held through contracts traded on that trading venue at least on a daily basis, as well as those of their clients and the clients of those clients until the end client is reached.	241.4.	Članovi ili učesnici regulisanih tržišta, klijenti MTP-a i OTP-a najmanje jednom dnevno izveštavaju investiciono društvo ili organizatora tržišta koji upravlja tim mestom trgovanja o detaljima o njihovim pozicijama koje imaju na osnovu ugovora kojima se trguje na tom mestu trgovanja, kao i pozicijama svojih klijenata i klijenata tih klijenata, sve do poslednjeg klijenta.	PU		
58.4	Persons holding positions in a commodity derivative or emission allowance or derivative thereof shall be classified by the investment firm or market operator operating that trading venue according to the nature of their main business, taking account of any	241.5-7.	Investiciono društvo ili organizator tržišta koji upravlja tim mestom trgovanja klasifikuje lica koja drže pozicije u robnom derivatu ili emisionim jedinicama ili njihovim derivatima prema prirodi njihove	PU		

	<p>applicable authorisation, as either:</p> <p>(a) investment firms or credit institutions;</p> <p>(b) investment funds, either an undertaking for collective investments in transferable securities (UCITS) as defined in Directive 2009/65/EC, or an alternative investment fund manager as defined in Directive 2011/61/EC;</p> <p>(c) other financial institutions, including insurance undertakings and reinsurance undertakings as defined in Directive 2009/138/EC, and institutions for occupational retirement provision as defined in Directive 2003/41/EC;</p> <p>(d) commercial undertakings;</p> <p>(e) in the case of emission allowances or derivatives thereof, operators with compliance obligations under Directive 2003/87/EC.</p>		<p>osnovne delatnosti, uzimajući u obzir sve važeće dozvole za rad, kao:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) investiciona društva ili kreditne institucije; 2) investicione fondove, kao otvoreni investicioni fond sa javnom ponudom (UCITS) u skladu sa zakonom kojim se uređuju otvoreni investicioni fondovi sa javnom ponudom, ili kao alternativni investicioni fond, u skladu sa zakonom kojim se uređuju alternativni investicioni fondovi; 3) druge finansijske institucije, uključujući društva za osiguranje i društva za reosiguranje iz zakona o društvima za osiguranje i institucije za strukovno penzijsko osiguranje; 4) privredna društva koja se bave trgovinom; 5) u slučaju emisionih jedinica ili njihovih derivata, organizatori sa obavezama usklađenosti iz zakona o trgovanju emisijama gasova sa efektom staklene bašte. <p>U izveštajima iz stava 1. tačka 1) ovog člana navodi se broj dugih</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>The reports referred to in point (a) of paragraph 1 shall specify the number of long and short positions by category of persons, any changes thereto since the previous report, percent of total open interest represented by each category, and the number of persons in each category.</p> <p>The reports referred to in point (a) of paragraph 1 and the breakdowns referred to in paragraph 2 shall differentiate between: (a) positions identified as positions which in an objectively measurable way reduce risks directly relating to commercial activities; and (b) other positions.</p>		<p>i kratkih pozicija po kategorijama lica, sve promene u odnosu na prethodni izveštaj, procenat ukupnih otvorenih pozicija po svakoj od kategorija, kao i broj lica po svakoj kategoriji.</p> <p>U izveštajima iz stava 1. tačka 1) ovog člana i analizama iz stava 3. ovog člana pravi se razlika između: 1) pozicija koje su identifikovane kao pozicije koje mogu objektivno da mere smanjenje rizika direktno povezanih sa poslovnim aktivnostima; i 2) drugih pozicija.</p>			
58.5	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format of the reports referred to in point (a) of paragraph 1 and of the breakdowns referred to in paragraph 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission</p>			NP	Obaveza ESMA	

	<p>to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>In the case of emission allowances or derivatives thereof, the reporting shall not prejudice the compliance obligations under Directive 2003/87/EC.</p>					
58.6	<p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the thresholds referred to in the second subparagraph of paragraph 1 of this Article, having regard to the total number of open positions and their size and the total number of persons holding a position.</p>			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji	
58.7	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to specify the measures to require all reports referred to in point (a) of paragraph 1 to be sent to ESMA at a specified weekly time, for their centralised publication by the latter.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first</p>			NP	Obaveza ESMA.	

	subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
59.1	Member States shall require that the provision of data reporting services described in Annex I, Section D as a regular occupation or business be subject to prior authorisation in accordance with this Section. Such authorisation shall be granted by the home Member State competent authority designated in accordance with Article 67.	140.1-2.	Za obavljanje usluga dostave podataka kao redovne delatnosti ili posla prethodno je potrebna je dozvola Komisije. Pružanje usluga dostave podataka iz stava 1. ovog člana je: 1) upravljanje sistemom APA; 2) upravljanje CTP-om; 3) upravljanje ARM-om;	PU		
59.2	By way of derogation from paragraph 1, Member States shall allow an investment firm or a market operator operating a trading venue to operate the data reporting services of an APA, a CTP and an ARM, subject to the prior verification of their compliance with this Title. Such a service shall be included in their authorisation.	140.3-4.	Izuzetno od stava 1. ovog člana, investicionom društvu ili organizatoru tržišta koji upravlja mestom trgovanja dozvoljeno je da pružaju usluge dostave podataka kao APA, pri čemu je neophodna prethodna provera njihove usklađenosti sa ovom glavom. Te usluge se navode u njihovoj dozvoli za rad. Izuzetno od stava 1. ovog člana, investicionom društvu ili organizatoru tržišta koji upravlja mestom trgovanja dozvoljeno je da pružaju usluge dostave podataka kao CTP i ARM, pri čemu je neophodna prethodna provera njihove usklađenosti sa ovom glavom. Te usluge se	PU		

			navode u njihovoj dozvoli za rad.			
59.3	<p>Member States shall register all data reporting services providers. The register shall be publicly accessible and shall contain information on the services for which the data reporting services provider is authorised. It shall be updated on a regular basis.</p> <p>Every authorisation shall be notified to ESMA.</p> <p>ESMA shall establish a list of all data reporting services providers in the Union. The list shall contain information on the services for which the data reporting services provider is authorised and it shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website.</p> <p>Where a competent authority has withdrawn an authorisation in</p>	<p>140.5.</p> <p>140.6.</p> <p>140.7.</p>	<p>Komisija vodi i redovno ažurira registar svih pružalaca usluga dostave podataka (u daljem tekstu: Registar). Registar je javno dostupan na internet stranici Komisije i sadrži informacije o uslugama za koje je pružalac usluga dostave podataka dobio dozvolu.</p> <p>.O izdavanju svake dozvole obaveštava se ESMA.</p> <p>.Kada Komisija oduzme dozvolu u skladu sa članom 143. ovog zakona taj podatak se objavljuje</p>	<p>PU i NP</p>	<p>Odredba DT koja se odnosi na obavezu ESMA-e nije primenljiva</p>	

	accordance with Article 62, that withdrawal shall be published on the list for a period of 5 years.		u Registru narednih 5 godina.			
59.4	Member States shall require data reporting services providers to provide their services under the supervision of the competent authority. Member States shall ensure that competent authorities keep under regular review the compliance of data reporting services providers with this Title. They shall also ensure that competent authorities monitor that data reporting services providers comply at all times with the conditions for initial authorisation established under this Title.	140.8.	Komisija vrši nadzor nad pružaocima usluge dostave podataka, redovno proverava njihovu usklađenost sa ovom glavom i da li ispunjavaju uslove navedene u dozvoli.	PU		
60.1	The home Member State shall ensure that the authorisation specifies the data reporting service which the data reporting services provider is authorised to provide. A data reporting services provider seeking to extend its business to additional data reporting services shall submit a request for extension of its authorisation.	141.1-2.	U dozvoli iz člana 140. stav 1. ovog zakona navodi se koju uslugu dostave podataka je pružalac usluge dostave podataka ovlašćen da pruža. Pružalac usluge dostave podataka koji želi da proširi poslovanje i da pruža dodatne usluge dostave podataka dostavlja zahtev za proširenje dozvole.	PU		
60.2	The authorisation shall be valid for the entire Union and shall allow a data reporting services provider to provide the services, for which it has been	141.3.	Dozvola važi na teritoriji cele EU i daje ovlašćenje pružaocu usluga dostave podataka da pruža usluge za koje je ovlašćen,	PU		

	authorised, throughout the Union.		u celoj EU.			
61.1-3.	<p>The competent authority shall not grant authorisation unless and until such time as it is fully satisfied that the applicant complies with all requirements under the provisions adopted pursuant to this Directive.</p> <p>The data reporting services provider shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the types of services envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the data reporting services provider has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under the provisions of this Title.</p> <p>An applicant shall be informed, within six months of the submission of a complete application, whether or not authorisation has been granted.</p>	142.1-2.	<p>Uz zahtev za izdavanje dozvole, pružalac usluga dostave podataka prilaže sve neophodne informacije, uključujući i poslovni plan u kome se navode predviđene vrste poslovanja i organizaciona struktura, na osnovu kojih Komisija može da proceni da je, u vreme dobijanja prve dozvole, preduzeo sve što je potrebno za ispunjenje svojih obaveza propisanih ovim zakonom i aktima Komisije. Komisija izdaje dozvolu u roku od tri meseca od dana podnošenja urednog zahteva, pošto utvrdi da podnosilac zahteva ispunjava sve kriterijume propisane ovim zakonom i aktima Komisije, i o tome obaveštava podnosioca zahteva.</p>	PU		
61.4	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine:</p> <p>(a) the information to be provided to the competent authorities under paragraph 2, including the programme of operations;</p> <p>(b) the information included in the notifications under Article 63(3).</p>	142.3.	<p>Komisija bliže uređuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) informacije koje APA treba da dostavi Komisiji u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući poslovni plan; 2) informacije koje APA uključuje u obaveštenje iz člana 144. ovog zakona; 3) standardne obrasce, formulare 	NP	<p>Komisija bliže uređuje primenu ovih odredbi, s obzirom da Republika Srbija nije članica EU</p>	

	<p>ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>i postupke za obaveštenja ili informacije koje dostavlja APA u skladu sa stavom 1. ovog člana i člana 144. ovog zakona.</p>			
61.5	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the notification or provision of information provided for in paragraph 2 of this Article and in Article 63(3).</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission</p>			NP	<p>Komisija bliže uređuje primenu ovih odredbi, s obzirom da Republika Srbija nije članica EU.</p>	

	to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
62.	<p>The competent authority may withdraw the authorisation issued to a data reporting services provider where the provider:</p> <p>(a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no data reporting services for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases;</p> <p>(b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;</p> <p>(c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted;</p> <p>(d) has seriously and systematically infringed the provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014.</p>	143.	<p>Komisija može da oduzme dozvolu izdatu pružaocu usluge dostave podataka ako pružalac:</p> <p>1) ne koristi svoju dozvolu za obavljanje delatnosti tokom 12 meseci, otvoreno se odriče dozvole ili nije pružao usluge dostave podataka tokom prethodnih šest meseci;</p> <p>2) dobije dozvolu navođenjem lažnih podataka ili na neki drugi nepravilan način;</p> <p>3) više ne ispunjava uslove pod kojima je dozvola data;</p>	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS	
63.1	<p>Member States shall require that all members of the management body of a data reporting services provider shall at all times be of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their duties.</p> <p>The management body shall possess</p>	144.1-3.	<p>Svi članovi organa uprave pružaoca usluga dostave podataka uvek imaju dobru reputaciju (ugled), poseduju dovoljno znanja, veština i iskustva i posvećuju dovoljno vremena izvršavanju svojih obaveza.</p> <p>Organ uprave poseduje dovoljno</p>	PU		

	<p>adequate collective knowledge, skills and experience to be able to understand the activities of the data reporting services provider. Each member of the management body shall act with honesty, integrity and independence of mind to effectively challenge the decisions of the senior management where necessary and to effectively oversee and monitor management decision-making where necessary.</p> <p>Where a market operator seeks authorisation to operate an APA, a CTP or an ARM and the members of the management body of the APA, the CTP or the ARM are the same as the members of the management body of the regulated market, those persons are deemed to comply with the requirement laid down in the first subparagraph.</p>		<p>opšteg znanja, veština i iskustva da bi mogao da razume delatnost pružaoca usluga dostave podataka. Svaki član organa uprave deluje savesno i pošteno i razmišlja nezavisno tako da može delotvorno da ospori odluke višeg rukovodstva i, ako je potrebno, efikasno nadgleda i prati odluke organa uprave. Kada organizator tržišta zatraži dozvolu da upravlja APA-om, CTP-om ili ARM-om, ili ARM i članovi organa uprave APA-e, CTP-a ili ARM-a su istovremeno i članovi organa uprave regulisanog tržišta, smatra se da ta lica ispunjavaju uslove iz stava 1. ovog člana.</p>			
63.2	<p>ESMA shall, by 3 January 2016, develop guidelines for the assessment of the suitability of the members of the management body described in paragraph 1, taking into account different roles and functions carried out by them and the need to avoid conflicts of interest between members of the management body and users of the APA, CTP or ARM.</p>	144.7.	<p>Komisija podzakonskim aktom uređuje postupke i uslove za procenu podobnosti članova organa uprave APA-e iz st. 1. i 2. ovog člana, uzimajući u obzir različite uloge koje imaju i poslove koje obavljaju i izbegavanje sukoba interesa među članovima organa uprave i korisnika APA-e.</p>	DU	<p>Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS</p>	

63.3	Member States shall require the data reporting services provider to notify the competent authority of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the entity complies with paragraph 1.	144.4.	Pružalac usluga dostave podataka obaveštava Komisiju o svim članovima svog organa uprave i o svim izmenama u članstvu, zajedno sa svim podacima koji su potrebni za procenu da li subjekt ispunjava uslove iz stava 1. ovog člana.	PU		
63.4	Member States shall ensure that the management body of a data reporting services provider defines and oversees the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of an organisation including the segregation of duties in the organisation and the prevention of conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market and the interest of its clients.	144.5.	Organ uprave pružaoca usluga dostave podataka utvrđuje i nadgleda sprovođenje sistema upravljanja koji obezbeđuje efektivno i odgovorno vođenje organizacije, uključujući podelu dužnosti unutar organizacije i sprečavanje sukoba interesa na način kojim se podržavaju integritet tržišta i interesi klijenata.	PU		
63.5	The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the person or the persons who shall effectively direct the business of the data reporting services provider are of sufficiently good repute, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that proposed changes to the management of the provider pose a threat to its sound and prudent management and to the adequate consideration of the interest of its clients and the integrity of the market.	144.6.	Komisija odbija davanje odobrenja ukoliko smatra da lice ili lica koja će delotvorno upravljati pružaocem usluga dostave podataka nisu dovoljno ugledna ili ako postoje objektivni ili dokazivi razlozi za verovanje da predložene izmene u rukovođenju pružaoca ugrožavaju njegovo dobro i razborito upravljanje i dužno razmatranje interesa klijenata i integriteta tržišta.	PU		

64.1	1. The home Member State shall require an APA to have adequate policies and arrangements in place to make public the information required under Articles 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014 as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis. The information shall be made available free of charge 15 minutes after the APA has published it. The home Member State shall require the APA to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in a format that facilitates the consolidation of the information with similar data from other sources.	145.1.	APA ima odgovarajuće politike i postupke za objavljivanje propisanih podataka javnosti što približnije realnom vremenu, u meri koliko je to tehnički izvodljivo i na razumnoj poslovnoj osnovi. Podaci se na raspolaganje daju besplatno (bez naknade) 15 minuta nakon što ih APA objavi. APA mora biti u stanju da efikasno i dosledno objavljuje takve podatke na način koji obezbeđuje brz pristup podacima, na nediskriminativnoj osnovi i u obliku koji omogućuje konsolidaciju podataka sa sličnim podacima iz drugih izvora.	PU		
64.2	The information made public by an APA in accordance with paragraph 1 shall include, at least, the following details: (a) the identifier of the financial instrument; (b) the price at which the transaction was concluded; (c) the volume of the transaction; (d) the time of the transaction; (e) the time the transaction was reported; (f) the price notation of the transaction;	145.2.	U skladu sa stavom 1. ovog člana APA objavljuje sledeće podatke: 1) identifikacionu oznaku finansijskog instrumenta; 2) cenu po kojoj je transakcija zaključena; 3) obim transakcije; 4) vreme transakcije; 5) vreme prijave transakcije; 6) oznaku cene transakcije; 7) kod mesta trgovanja na kome je transakcija zaključena ili ako	PU		

	(g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code 'SI' or otherwise the code 'OTC'; (h) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions.		je transakcija izvršena preko sistematskog internalizatora oznaka „SI” ili inače oznaka „OTC”; 8) po potrebi, navođenje da je transakcija zaključena pod posebnim uslovima.			
64.3	The home Member State shall require the APA to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest with its clients. In particular, an APA who is also a market operator or investment firm shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions.	145.3.1.	APA obezbeđuje i održava: 1) efikasne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa sa klijentima. APA koja je istovremeno i organizator tržišta ili investiciono društvo postupa na nediskriminatoran način i vodi i održava odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;	PU		
64.4.	The home Member State shall require the APA to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage before publication. The APA shall maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times.	145.3.2-3.	APA obezbeđuje i održava: 2=uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava curenje informacija pre objave; 3) održava odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružala i održavala svoje usluge;	PU		

64.5	The home Member State shall require the APA to have systems in place that can effectively check trade reports for completeness, identify omissions and obvious errors and request re-transmission of any such erroneous reports.	145.3.4.	APA obezbeđuje i održava: 4) uspostavljene sisteme koji efikasno proveravaju celovitost izveštaja o trgovanju, identifikuju propuste i očigledne greške i zahtevaju ponovni prenos takvih pogrešnih izveštaja.	PU		
64.6	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine common formats, data standards and technical arrangements facilitating the consolidation of information as referred to in paragraph 1. ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Obaveza ESMA	
64.7	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 clarifying what constitutes a			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj	

	reasonable commercial basis to make information public as referred to in paragraph 1 of this Article.				komisiji	
64.8	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying:</p> <p>(a) the means by which an APA may comply with the information obligation referred to in paragraph 1;</p> <p>(b) the content of the information published under paragraph 1, including at least the information referred to in paragraph 2 in such a way as to enable the publication of information required under Article 64;</p> <p>(c) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 3, 4 and 5.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical</p>	145.4.	<p>4. Komisija bliže uređuje:</p> <p>1) načine na koje APA može da ispunjava obaveze u pogledu podataka iz stava 1. ovog člana;</p> <p>2) šta predstavlja razumnu poslovnu osnovu za objavljivanje podataka iz stava 1. ovog člana;</p> <p>3) zajedničke formate, standarde podataka i tehničke sisteme kojima se omogućava konsolidacija podataka iz stava 1. ovog člana;</p> <p>4) sadržaj informacija objavljenih u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući sve informacije iz stava 2. ovog člana na način koji omogućava objavljivanje informacija koje se zahteva ovim članom;</p> <p>5) konkretne organizacione uslove iz stava 3. ovog člana.</p>	PU I NP	<p>Odredbe DT koje se odnose na ESMA-u nisu primenljive jer Republika Srbija nije članica EU.</p>	

	standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
65.1	<p>The home Member State shall require a CTP to have adequate policies and arrangements in place to collect the information made public in accordance with Articles 6 and 20 of Regulation (EU) No 600/2014, consolidate it into a continuous electronic data stream and make the information available to the public as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis.</p> <p>That information shall include, at least, the following details:</p> <p>(a) the identifier of the financial instrument;</p> <p>(b) the price at which the transaction was concluded;</p> <p>(c) the volume of the transaction;</p> <p>(d) the time of the transaction;</p> <p>(e) the time the transaction was reported;</p> <p>(f) the price notation of the transaction;</p> <p>(g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code 'SI' or otherwise the code 'OTC';</p>	146.1-3.	<p>CTP ima odgovarajuće politike i mehanizme za prikupljanje javno dostupnih informacija, objedinjuje ih u kontinuirani tok elektronskih podataka i čini ih dostupnima javnosti što bliže realnom vremenu, koliko je to tehnički izvodljivo i na razumnom poslovnom nivou. CTP objavljuje najmanje sledeće informacije:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) identifikacionu oznaku finansijskog instrumenta; 2) cenu po kojoj je transakcija zaključena; 3) obim transakcije; 4) vreme transakcije; 5) vreme prijave transakcije; 6) oznaku cene transakcije; 7) kod mesta trgovanja na kome je transakcija zaključena ili ako je transakcija izvršena preko sistematskog internalizatora oznaka „SI” ili inače oznaka „OTC”; 8) po potrebi, činjenicu da je za donošenje investicione odluke i izvršenje transakcije odgovoran 	PU	Odložena primena	

	<p>(h) where applicable, the fact that a computer algorithm within the investment firm was responsible for the investment decision and the execution of the transaction;</p> <p>(i) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions;</p> <p>(j) if the obligation to make public the information referred to in Article 3(1) of Regulation (EU) No 600/2014 was waived in accordance with point (a) or (b) of Article 4(1) of that Regulation, a flag to indicate which of those waivers the transaction was subject to.</p> <p>The information shall be made available free of charge 15 minutes after the CTP has published it. The home Member State shall require the CTP to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in formats that are easily accessible and utilisable for market participants.</p>		<p>kompjuterski algoritam investicionog društva;</p> <p>9) po potrebi, navođenje da je transakcija zaključena pod posebnim uslovima.</p> <p>10) ako se odstupa od obaveze objavljivanja podataka, oznaku iz koje se vidi koje od navedenih odstupanja je primenjeno na transakciju.</p> <p>Podaci se na raspolaganje daju besplatno (bez naknade) 15 minuta nakon što ih CTP objavi. CTP mora biti u stanju da efikasno i dosledno objavljuje takve podatke na način koji obezbeđuje brz pristup podacima, na nediskriminativnoj osnovi i u obliku koji je za učesnike na tržištu jednostavno dostupan i upotrebljiv.</p>			
65.2	The home Member State shall require a CTP to have adequate policies and arrangements in place to collect the information made public in accordance with Articles 10 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014, consolidate it into a	146.1.	CTP ima odgovarajuće politike i mehanizme za prikupljanje javno dostupnih informacija, objedinjuje ih u kontinuirani tok elektronskih podataka i čini ih dostupnima javnosti što bliže	PU	Odložena primena	

	<p>continuous electronic data stream and make following information available to the public as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis including, at least, the following details:</p> <p>(a) the identifier or identifying features of the financial instrument;</p> <p>(b) the price at which the transaction was concluded;</p> <p>(c) the volume of the transaction;</p> <p>(d) the time of the transaction;</p> <p>(e) the time the transaction was reported;</p> <p>(f) the price notation of the transaction;</p> <p>(g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code 'SI' or otherwise the code 'OTC';</p> <p>(h) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions.</p> <p>The information shall be made available free of charge 15 minutes after the CTP has published it. The home Member State shall require the CTP to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in generally</p>	146.5.	<p>realnom vremenu, koliko je to tehnički izvodljivo i na razumnom poslovnom nivou CTP je dužan da obezbedi i održava:</p> <p>1) delotvorne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa. Naročito, organizator tržišta ili APA koji su istovremeno pružaoci konsolidovanih podataka o trgovanju postupaju sa svim prikupljenim podacima na nediskriminatoran način i vode i održavaju odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;</p> <p>2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa;</p> <p>3) odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružao i održavao svoje usluge.</p>			
--	--	--------	---	--	--	--

	accepted formats that are interoperable and easily accessible and utilisable for market participants.					
65.3	The home Member State shall require the CTP to ensure that the data provided is consolidated from all the regulated markets, MTFs, OTFs and APAs and for the financial instruments specified by regulatory technical standards under point (c) of paragraph 8.	146.4.	CTP osigurava da se konsoliduju svi podaci koje pružaju sva regulisana tržišta, MTP-ovi, OTP-ovi i APA-e i da su za finansijske instrumente utvrđeni regulatorni tehnički standardi.	PU	Odložena primena	
65.4	The home Member State shall require the CTP to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest. In particular, a market operator or an APA, who also operate a consolidated tape, shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions.	146.5.1.	CTP je dužan da obezbedi i održava: 1) delotvorne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa. Naročito, organizator tržišta ili APA koji su istovremeno pružaoci konsolidovanih podataka o trgovanju postupaju sa svim prikupljenim podacima na nediskriminatoran način i vode i održavaju odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;	PU	Odložena primena	
65.5	The home Member State shall require the CTP to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security of the means of transfer of information and to minimise the risk of data corruption and unauthorised access. The home Member	146.5.2-3.	2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa; 3) odgovarajuće resurse i	PU		

	State shall require the CTP to maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times.		poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružao i održavao svoje usluge.			
65.6	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine data standards and formats for the information to be published in accordance with Articles 6, 10, 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014, including financial instrument identifier, price, quantity, time, price notation, venue identifier and indicators for specific conditions the transactions was subject to as well as technical arrangements promoting an efficient and consistent dissemination of information in a way ensuring for it to be easily accessible and utilisable for market participants as referred to in paragraphs 1 and 2, including identifying additional services the CTP could perform which increase the efficiency of the market.</p> <p>ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015 in respect of information published in accordance with Articles 6 and 20 of Regulation (EU) No 600/2014 and by 3 July 2015 in respect of information published in accordance</p>			NP	Obaveza ESMA	

	<p>with Articles 10 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
65.7	The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 clarifying what constitutes a reasonable commercial basis to provide access to data streams as referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article.			PU	Komisija će podzakonskim aktom bliže urediti	
65.8	ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying: <ul style="list-style-type: none"> (a) the means by which the CTP may comply with the information obligation referred to in paragraphs 1 and 2; (b) the content of the information published under paragraphs 1 and 2; (c) the financial instruments data of which must be provided in the data stream and for non-equity instruments the trading venues and APAs which need to be included; (d) other means to ensure that the data published by different CTPs is consistent and allows for comprehensive mapping and cross-referencing against similar data from other sources, and is 			NP	Obaveza ESMA	

	<p>capable of being aggregated at Union level;</p> <p>(e) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 4 and 5.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
66.1	<p>The home Member State shall require an ARM to have adequate policies and arrangements in place to report the information required under Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014 as quickly as possible, and no later than the close of the working day following the day upon which the transaction took place. Such information shall be reported in accordance with the requirements laid down in Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014.</p>	147.1.	<p>ARM ima uspostavljene odgovarajuće politike i sisteme za pružanje informacija u skladu sa propisima EU koji uređuju obaveze investicionih društava da izveštavaju nadležne organe o transakcijama sa finansijskim instrumentima u najkraćem roku, a najkasnije na kraju narednog radnog dana posle dana izvršenja transakcije.</p>	PU	Odložena primena	
66.2	<p>The home Member State shall require the ARM to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest</p>	147.2.1.	<p>ARM obezbeđuje i održava:</p> <p>1) efikasne administrativne mere za sprečavanje sukoba interesa sa klijentima. ARM koji je</p>	PU	Odložena primena	

	with its clients. In particular, an ARM that is also a market operator or investment firm shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions.		istovremeno i organizator tržišta ili investiciono društvo postupa na nediskriminatoran način i vodi i održava odgovarajuće mehanizme za razdvajanje različitih poslovnih funkcija;			
66.3	The home Member State shall require the ARM to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security and authentication of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage, maintaining the confidentiality of the data at all times. The home Member State shall require the ARM to maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times.	147.2.2-3.	2.ARM obezbeđuje i održava: 2) uspostavljene bezbedne mehanizme zaštite kojima se garantuje sigurnost prenosa podataka i proveru njihove autentičnosti, smanjuje rizik od netačnosti podataka i neovlašćenog pristupa i sprečava curenje informacija pre objave, uz zadržavanje poverljivosti informacija u svakom trenutku; 3) odgovarajuće resurse i poseduje sigurnosne sisteme kako bi u svakom času pružao i održavao svoje usluge;	PU	Odložena primena	
66.4	The home Member State shall require the ARM to have systems in place that can effectively check transaction reports for completeness, identify omissions and obvious errors caused by the investment firm and where such error or omission occurs, to communicate details of the error or omission to the investment firm and request re-	147.4-5.	4) uspostavljene sisteme koji efikasno proveravaju celovitost izveštaja o trgovanju, identifikuju propuste i očigledne greške koje je prouzrokovalo investiciono društvo i u slučaju takve greške ili propusta, investicionom društvu dostavlja pojediniosti te greške ili propusta	PU	Odložena primena	

	<p>transmission of any such erroneous reports.</p> <p>The home Member State shall also require the ARM to have systems in place to enable the ARM to detect errors or omissions caused by the ARM itself and to enable the ARM to correct and transmit, or re-transmit as the case may be, correct and complete transaction reports to the competent authority.</p>		<p>i zahtevaju ponovni prenos takvih izveštaja;</p> <p>5) uspostavljene sisteme koji omogućavaju otkrivanje grešaka ili propusta izazvane samim ARM-om i pomoću kojih ARM može da ispravi i pošalje, u zavisnosti od slučaja, tačne i potpune izveštaje o trgovanju nadležnom organu.</p>			
66.5	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying:</p> <p>(a) the means by which the ARM may comply with the information obligation referred to in paragraph 1; and</p> <p>(b) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 2, 3 and 4.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	

67.1	<p>Each Member State shall designate the competent authorities which are to carry out each of the duties provided for under the different provisions of Regulation (EU) No 600/2014 and of this Directive. Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States of the identity of the competent authorities responsible for enforcement of each of those duties, and of any division of those duties.</p>			NP	Obaveza ESMA	
67.2	<p>The competent authorities referred to in paragraph 1 shall be public authorities, without prejudice to the possibility of delegating tasks to other entities where that is expressly provided for in Article 29(4).</p> <p>Any delegation of tasks to entities other than the authorities referred to in paragraph 1 may not involve either the exercise of public authority or the use of discretionary powers of judgement. Member States shall require that, prior to delegation, competent authorities take all reasonable steps to ensure that the entity to which tasks are to be delegated has the capacity and resources to effectively execute all tasks and that the delegation takes place only if a clearly defined and documented framework for</p>			NP	Odredba DT se odnosi na države članice	

	<p>the exercise of any delegated tasks has been established stating the tasks to be undertaken and the conditions under which they are to be carried out. Those conditions shall include a clause obliging the entity in question to act and be organised in such a manner as to avoid conflict of interest and so that information obtained from carrying out the delegated tasks is not used unfairly or to prevent competition. The final responsibility for supervising compliance with this Directive and with its implementing measures shall lie with the competent authority or authorities designated in accordance with paragraph 1.</p> <p>Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States of any arrangements entered into with regard to delegation of tasks, including the precise conditions regulating such delegation.</p>					
67.3	ESMA shall publish and keep up-to-date a list of the competent authorities referred to in paragraphs 1 and 2 on its website.			NP	Obaveza ESMA	
68.	If a Member State designates more than one competent authority to enforce a provision of this Directive or of	353.	Komisija, Narodna banka Srbije i drugi organi u Republici u okviru svojih nadležnosti blisko	PU		

	<p>Regulation (EU) No 600/2014, their respective roles shall be clearly defined and they shall cooperate closely.</p> <p>Each Member State shall require that such cooperation also take place between the competent authorities for the purposes of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 and the competent authorities responsible in that Member State for the supervision of credit and other financial institutions, pension funds, UCITS, insurance and reinsurance intermediaries and insurance undertakings.</p> <p>Member States shall require that competent authorities exchange any information which is essential or relevant to the exercise of their functions and duties.</p>		<p>sarađuju u cilju obezbeđivanja primene odredbi ovog Zakona, uključujući razmenu podataka koji su od važnosti i odnose se na vršenje njihovih nadležnosti, a naročito podatke o datim ili oduzetim dozvolama, povredama odredbi ovog zakona ili drugim nepravilnostima, kao i izrečenim sankcijama i merama.</p> <p>Kada je to potrebno saradnja iz stava 1. ovog člana uključuje i druge organe i tela u Republici. Organi iz stava 1. ovog člana uređuju sporazumom o saradnji obim, učestalost i oblik razmene i dostavljanja podataka.</p> <p>Nezavisno od sporazuma o saradnji iz stava 3. ovog člana, organi iz stava 1. ovog člana u svakom slučaju, na zahtev i bez nepotrebnog odlaganja međusobno dostavljaju podatke neophodne za vršenje njihovih nadležnosti.</p> <p>Komisija u vršenju svojih nadležnosti pažljivo i na osnovu dostupnih informacija razmatra uticaj svojih odluka na stabilnost finansijskog tržišta.</p> <p>Komisija i Narodna banka Srbije odmah obaveštavaju jedna drugu</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>o svakoj hitnoj okolnosti u vezi sa CRHOV, uključujući događaje na finansijskom tržištu koji mogu imati negativne efekte na funkcionisanje finansijskog tržišta.</p> <p>Organi iz stava 1. ovog člana i druga tela, fizička i pravna lica koja u vršenju svojih nadležnosti dolaze u posed poverljivih informacija, dužni su da iste čuvaju, kao i da ih koriste samo u svrhe za koje su te informacije pribavljene.</p> <p>Razmena i dostavljanje podataka iz st. 1, 2. i 3. ovog člana se ne smatra povredom obaveze čuvanja poverljivih podataka iz člana 344. ovog zakona, pod uslovom da se podaci koriste u skladu sa članom 343. stav 4. ovog zakona.</p>			
69.1-2.	<p>Competent authorities shall be given all supervisory powers, including investigatory powers and powers to impose remedies, necessary to fulfil their duties under this Directive and under Regulation (EU) No 600/2014. The powers referred to in paragraph 1 shall include, at least, the following powers to:</p> <p>have access to any document or other</p>	354.1.	<p>Komisija može zahtevati dostavljanje podataka i dokumenata, kao i dostavljanje pismenih izjava od značaja za nadzor od svakog lica koje poseduje relevantne podatke ili/i dokumente, kao i saslušati ta lica.</p>	PU I NP	<p>Stav DT koji se odnosi na obaveze ESMA-e nije primenljiv jer Republika Srbija nije članica EU.</p>	

	<p>(h) refer matters for criminal prosecution;</p> <p>(i) allow auditors or experts to carry out verifications or investigations;</p> <p>(j) require or demand the provision of information including all relevant documentation from any person regarding the size and purpose of a position or exposure entered into via a commodity derivative, and any assets or liabilities in the underlying market;</p> <p>(k) require the temporary or permanent cessation of any practice or conduct that the competent authority considers to be contrary to the provisions of Regulation (EU) No 600/2014 and the provisions</p>	<p>.</p> <p>354.9.</p> <p>373.1.3.</p>	<p>da pruže informacije;</p> <p>6) u svrhu provere podataka od interesa za nadzor, Komisija može dozvoliti revizorima ili specijalizovanim stručnim licima da vrše provere određenih podataka;</p> <p>7) traži od telekomunikacionog operatera podatke o razmeni podataka koje poseduje telekomunikacioni operater;</p> <p>9) zahteva dostavljanje informacija i svih relevantnih dokumenata od bilo kog lica, u vezi sa veličinom i svrhom pozicije ili izloženosti preuzetim kroz robni izvedeni finansijski instrument i bilo kojom imovinom ili obavezama na osnovnom tržištu;</p> <p>U slučaju utvrđenih nezakovitosti i/ili nepravilnosti, Komisija može da izrekne sledeće administrativne mere i sankcije:</p> <p>3) izdaje saopštenja javnosti;</p> <p>7) privremenu zabranu</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>size of a position any person can hold at all times in accordance with Article 57 of this Directive;</p> <p>(q) issue public notices;</p> <p>(r) require, in so far as permitted by national law, existing data traffic records held by a telecommunication operator, where there is a reasonable suspicion of an infringement and where such records may be relevant to an investigation into infringements of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014;</p> <p>(s) suspend the marketing or sale of financial instruments or structured deposits where the conditions of Articles 40, 41 or 42 of Regulation (EU) No 600/2014 are met;</p> <p>(t) suspend the marketing or sale of financial instruments or structured deposits where the investment firm has not developed or applied an effective product approval process or otherwise failed to comply with Article 16(3) of this Directive;</p> <p>(u) require the removal of a natural person from the management board of an investment firm or market operator.</p>		<p>pozicije koje lice može imati u svakom trenutku;</p> <p>17) privremeno obustavlja oglašavanje ili prodaju finansijskih instrumenata ili strukturiranih depozita kada su ispunjeni uslovi;</p> <p>18) privremeno obustavlja oglašavanje ili prodaju finansijskih instrumenata ili strukturiranih depozita kada investiciono društvo nije razvilo ili ne primenjuje delotvorni postupak odobrenja proizvoda ili na drugi način ne ispunjava odredbe člana 167. ovog zakona;</p> <p>19) zahteva isključenje lica iz organa uprave investicionog društva ili organizatora tržišta;</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>By 3 July 2017, the Member States shall notify the laws, regulations and administrative provisions transposing paragraphs 1 and 2 to the Commission and ESMA. They shall notify the Commission and ESMA without undue delay of any subsequent amendment thereto.</p> <p>Member States shall ensure that mechanisms are in place to ensure that compensation may be paid or other remedial action be taken in accordance with national law for any financial loss or damage suffered as a result of an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014.</p>					
70.1	<p>Without prejudice to the supervisory powers including investigatory powers and powers to impose remedies of competent authorities in accordance with Article 69 and the right for Member States to provide for and impose criminal sanctions, Member States shall lay down rules on and</p>			NP	Obaveza ESMA	

<p>ensure that their competent authorities may impose administrative sanctions and measures applicable to all infringements of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 and the national provisions adopted in the implementation of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Such sanctions and measures shall be effective, proportionate and dissuasive and shall apply to infringements even where they are not specifically referred to in paragraphs 3, 4 and 5.</p> <p>Member States may decide not to lay down rules for administrative sanctions for infringements which are subject to criminal sanctions under their national law. In that case, Member States shall communicate to the Commission the relevant criminal law provisions.</p> <p>By 3 July 2017 Member States shall notify the laws, regulations and administrative provisions transposing this Article, including any relevant criminal law provisions, to the Commission and ESMA. Member States shall notify the Commission and ESMA without undue delay of any subsequent</p>					
--	--	--	--	--	--

	amendments thereto.					
70.2	Member States shall ensure that where obligations apply to investment firms, market operators, data reporting services providers, credit institutions in relation to investment services or investment activities and ancillary services, and branches of third-country firms in the case of an infringement, sanctions and measures can be applied, subject to the conditions laid down in national law in areas not harmonised by this Directive, to the members of the investment firms' and market operators' management body, and any other natural or legal persons who, under national law, are responsible for an infringement.			NP	Odredba DT se odnosi na države članice	
70.3	Member States shall ensure that at least an infringement of the following provisions of this Directive or of Regulation (EU) No. 600/2014 shall be regarded as an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No. 600/2014: (a) with regard to this Directive: (i) point (b) of Article 8; (ii) Article 9(1) to (6); (iii) Article 11(1) and (3); (iv) Article 16(1) to (11); (v) Article 17(1) to (6); (vi) Article 18(1) to (9) and the first sentence of Article 18(10);			NP	Odredba DT se odnosi na države članice	

<p>(vii) Articles 19 and 20; (viii) Article 21(1); (ix) Article 23(1), (2) and (3); (x) Article 24(1) to (5) and (7) to (10) and the first and second subparagraphs of Article 24(11); (xi) Article 25(1) to (6); (xii) the second sentence of Article 26(1) and Article 26(2) and (3); (xiii) Article 27(1) to (8); (xiv) Article 28(1) and (2); (xv) the first subparagraph of Article 29(2), the third subparagraph of Article 29(2), the first sentence of Article 29(3), the first subparagraph of Article 29(4), and Article 29(5); (xvi) the second subparagraph of Article 30(1), the first sentence of the second subparagraph of Article 30(3); (xvii) Article 31(1), the first subparagraph of Article 31(2) and Article 31(3); (xviii) Article 32(1), the first, second and fourth subparagraphs of Article 32(2); (xix) Article 33(3); (xx) Article 34(2), the first sentence of Article 34(4), the first sentence of Article 34(5), the first sentence of Article 34(7); (xxi) Article 35(2), the first subparagraph of Article 35(7), the first</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>sentence of Article 35(10); (xxii) Article 36(1); (xxiii) the first subparagraph and the first sentence of the second subparagraph of Article 37(1), and the first subparagraph of Article 37(2); (xxiv) the fourth subparagraph of Article 44(1), the first sentence of Article 44(2), the first subparagraph of Article 44(3) and point (b) of Article 44(5); (xxv) Article 45(1) to (6) and (8); (xxvi) Article 46(1), points (a) and (b) of Article 46(2); (xxvii) Article 47; (xxviii) Article 48(1) to (11); (xxix) Article 49(1); (xxx) Article 50(1); (xxxi) Article 51(1) to (4) and the second sentence of Article 51(5); (xxxii) Article 52(1), the first, second and fifth subparagraphs of Article 52(2); (xxxiii) Article 53(1), (2) and (3) and the first sentence of the second subparagraph of Article 53(6), Article 53(7); (xxxiv) Article 54(1), the first subparagraph of Article 54(2) and Article 54(3); (xxxv) Article 57(1) and (2), Article 57(8) and the first subparagraph of Article 57(10);</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>(xxxvi) Article 58(1) to (4); (xxxvii) Article 63(1), (3) and (4); (xxxviii) Article 64(1) to (5); (xxxix) Article 65(1) to (5); (xxxx) Article 66(1) to (4); and (b) with regard to Regulation (EU) No 600/2014: (i) Articles 3(1) and (3); (ii) the first subparagraph of Article 4(3); (iii) Article 6; (iv) the first sentence of third subparagraph of Article 7(1); (v) Article 8(1), (3) and, (4); (vi) Article 10; (vii) the first sentence of third subparagraph of Article 11(1) and the third subparagraph of Article 11(3); (viii) Article 12(1); (ix) Article 13(1); (x) Article 14(1), the first sentence of Article 14(2) and the second, third and fourth sentence of Article 14(3); (xi) the first subparagraph and the first and third sentences of second subparagraph of Article 15(1), Article 15(2) and the second sentence of Article 15(4); (xii) the second sentence of Article 17(1); (xiii) Article 18(1) and (2), first sentence of Article 18(4), first sentence</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>of Article 18(5), the first subparagraph of Article 18(6), Article 18(8) and (9);</p> <p>(xiv) Article 20(1) and the first sentence of Article 20(2);</p> <p>(xv) Article 21(1), (2) and (3);</p> <p>(xvi) Article 22(2);</p> <p>(xvii) Article 23(1) and (2);</p> <p>(xviii) Article 25(1) and (2);</p> <p>(xix) the first subparagraph of Article 26(1), Article 26(2) to (5), the first subparagraph of Article 26(6), the first to fifth and eighth subparagraph of Article 26(7);</p> <p>(xx) Article 27(1);</p> <p>(xxi) Article 28(1) and the first subparagraph of Article 28(2);</p> <p>(xxii) Article 29(1) and (2);</p> <p>(xxiii) Article 30(1);</p> <p>(xxiv) Article 31(2) and (3);</p> <p>(xxv) Article 35(1), (2) and (3);</p> <p>(xxvi) Article 36(1), (2) and (3);</p> <p>(xxvii) Article 37(1) and (3);</p> <p>(xxviii) Articles 40, 41 and 42.</p>					
70.4	<p>Providing investment services or performing investment activities without the required authorisation or approval in accordance with the following provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 shall also be considered to be an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014:</p>	374.3.	<p>Pružanje investicionih usluga, obavljanje investicionih aktivnosti ili nuđenje usluga organizatora sistema za saldiranje bez dozvole ili odobrenja iz ovog zakona smatra se takođe kršenjem odredbi ovog zakona.</p>	PU		

<p>States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national currency on 2 July 2014, or of up to 10 % of the total annual turnover of the legal person according to the last available accounts approved by the management body; where the legal person is a parent undertaking or a subsidiary of the parent undertaking which has to prepare consolidated financial accounts in accordance with Directive 2013/34/EU, the relevant total annual turnover shall be the total annual turnover or the corresponding type of income in accordance with the relevant accounting legislative acts according to the last available consolidated accounts approved by the management body of the ultimate parent undertaking;</p> <p>(g) in the case of a natural person, maximum administrative fines of at least EUR 5 000 000, or in the Member States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national currency on 2 July 2014;</p> <p>(h) maximum administrative fines of at least twice the amount of the benefit derived from the infringement where that benefit can be determined, even if that exceeds the maximum amounts in points (f) and (g).</p> <p>Member States may empower</p>		<p>pravnog lica prema poslednjim raspoloživim izveštajima koje je odobrila uprava; ako je pravno lice matično društvo ili zavisno društvo matičnog društva koje je u obavezi da pripremi konsolidovane finansijske izveštaje u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, ukupni godišnji promet je ukupni godišnji promet, ili odgovarajući vid prihoda u skladu sa aktima kojima se uređuje računovodstvo, prema poslednjim raspoloživim konsolidovanim izveštajima koje je odobrila uprava krajnjeg matičnog društva;</p> <p>2) novčanu kaznu za fizička lica, maksimalna administrativna novčana kazna iznosi 200.000 dinara.</p> <p>U slučaju kršenja odredbi Glave XII ovog zakona koja uređuje zloupotrebe na tržištu (čl. 268. do 296.), maksimalna novčana kazna može biti izrečena u trostrukom iznosu stečene dobiti, ili izbegnutog gubitka kada se dobit može utvrditi, čak iako prevazilazi maksimalne iznose iz stava 1. ovog člana.</p>			
---	--	--	--	--	--

	competent authorities to impose types of sanction in addition to those referred to in paragraph 6 or to impose fines exceeding the amounts referred to in points (f), (g) and (h) of paragraph 6.		Komisija propisuje metodologiju određivanja visine novčane kazne.			
71.1-5.	<p>Member States shall provide that competent authorities publish any decision imposing an administrative sanction or measure for infringements of Regulation (EU) No 600/2014 or of the national provisions adopted in the implementation of this Directive on their official websites without undue delay after the person on whom the sanction was imposed has been informed of that decision. The publication shall include at least information on the type and nature of the infringement and the identity of the persons responsible. That obligation does not apply to decisions imposing measures that are of an investigatory nature.</p> <p>However, where the publication of the identity of the legal persons or of the personal data of the natural persons is considered by the competent authority to be disproportionate following a case-by-case assessment conducted on the proportionality of the publication of such data, or where publication</p>	383.	<p>Komisija na svojoj internet stranici objavljuje podatke o svakom rešenju kojim se izriče administrativna mera ili sankcija iz člana 373. ovog zakona, odmah nakon što je o toj odluci obavješteno lice kome je sankcija izrečena. Komisija objavljuje informacije o vrsti i prirodi nezakovitosti i identitet odgovornih lica, a može da objavi i druge podatke za koje oceni da su od značaja za investicionu javnost.</p> <p>Prvi stav ovog člana se ne odnosi na odluke kojima se nalaže neko postupanje subjekta nadzora radi upravljanja postupkom nadzora.</p> <p>Izuzetno od stava 1. ovog člana, na osnovu pojedinačne procene slučaja, kada proceni da bi objavljivanje podataka o identitetu pravnog ili fizičkog lica bilo neprikladno ili kada objavljivanje ugrožava stabilnost finansijskog tržišta ili, postupak</p>	PU i NP	<p>Odredba DT koja se odnosi na obaveze ESMA-e nije primenljiva</p> <p>Odložena primena člana 383 stava 8.-11</p>	

<p>jeopardises the stability of financial markets or an on-going investigation, Member States shall ensure that competent authorities shall either:</p> <p>(a) defer the publication of the decision to impose the sanction or measure until the moment where the reasons for non-publication cease to exist;</p> <p>(b) publish the decision to impose the sanction or measure on an anonymous basis in a manner which complies with national law, if such anonymous publication ensures an effective protection of the personal data concerned;</p> <p>(c) not publish the decision to impose a sanction or measure at all in the event that the options set out in points (a) and (b) are considered to be insufficient to ensure:</p> <p>(i) that the stability of financial markets would not be put in jeopardy;</p> <p>(ii) the proportionality of the publication of such decisions with regard to measures which are deemed to be of a minor nature.</p> <p>In the case of a decision to publish a sanction or measure on an anonymous basis, the publication of the relevant data may be postponed for a reasonable period of time if it is envisaged that</p>		<p>nadzora koji je u toku, Komisija:</p> <p>1) odlaže objavljivanje odluke sve dok razlozi za takvo odlaganje ne prestanu da postoje;</p> <p>2) objavljuje odluku bez navođenja podataka o identitetu lica, ako se takvom depersonalizovanom objavom osigurava efikasna zaštita podataka o ličnosti;</p> <p>3) ne objavljuje odluku, ako smatra da je objava kao u tačkama 1) ili 2) nedovoljna da bi obezbedila:</p> <p>(1) stabilnost finansijskih tržišta ili</p> <p>(2) je objavljivanje odluke nesrazmerno u odnosu na izrečene mere koje se smatraju blažim.</p> <p>Kada objavi odluku bez navođenja ličnih podataka, Komisija može odložiti objavljivanje relevantnih podataka za razuman period za koji se može predvideti da će razlozi za neobjavljivanje podataka o identitetu lica prestati da postoje.</p> <p>Komisija odmah po saznanju o postojanju upravnog spora na</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>within that period the reasons for anonymous publication shall cease to exist.</p> <p>Where the decision to impose a sanction or measure is subject to appeal before the relevant judicial or other authorities, competent authorities shall also publish, immediately, on their official website such information and any subsequent information on the outcome of such appeal. Moreover, any decision annulling a previous decision to impose a sanction or a measure shall also be published. Competent authorities shall ensure that any publication in accordance with this Article shall remain on their official website for a period of at least five years after its publication. Personal data contained in the publication shall only be kept on the official website of the competent authority for the period which is necessary in accordance with the applicable data protection rules.</p> <p>Competent authorities shall inform ESMA of all administrative sanctions imposed but not published in accordance with point (c) of paragraph 1 including any appeal in relation thereto and the outcome thereof. Member States shall ensure that competent authorities</p>		<p>svojoj internet stranici objavljuje taj podatak, podatke o ishodu upravnosudskog postupka, kao i donetu odluku kojom se poništava prethodna odluka o izricanju sankcije ili mere.</p> <p>Svi podaci objavljeni u skladu sa ovim članom ostaju dostupni na internet stranici Komisije najmanje pet godina od njihove objave, a podaci o ličnosti koji se nalaze u objavama u periodu koji propisuje relevantni zakon o zaštiti podataka o ličnosti.</p> <p>Komisija obaveštava ESMA-u o svim administrativnim sankcijama koje su naložene a nisu objavljene u skladu sa tačkom 3) stav 3 ovog člana, uključujući sve žalbe na njih i ishode tih žalbi. Komisija dobija podatke i konačne presude u vezi sa svim izrečenim krivičnim sankcijama i dostavlja ih ESMA-i.</p> <p>Komisija godišnje dostavlja ESMA-i ukupne podatke u vezi sa svim sankcijama i merama izrečenim u skladu sa ovim članom. Ova obaveza se ne primenjuje na mere koje su inspeksijske prirode.</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>receive information and the final judgement in relation to any criminal sanction imposed and submit it to ESMA. ESMA shall maintain a central database of sanctions communicated to it solely for the purposes of exchanging information between competent authorities. That database shall be accessible to competent authorities only and it shall be updated on the basis of the information provided by the competent authorities.</p> <p>Member States shall provide ESMA annually with aggregated information regarding all sanctions and measures imposed in accordance with paragraphs 1 and 2. That obligation does not apply to measures of an investigatory nature. ESMA shall publish that information in an annual report.</p> <p>Where Member States have chosen, in accordance with Article 70, to lay down criminal sanctions for infringements of the provisions referred to in that Article, their competent authorities shall provide ESMA annually with anonymised and aggregated data regarding all criminal investigations undertaken and criminal sanctions imposed. ESMA shall publish data on criminal sanctions imposed in an annual report.</p> <p>Where the competent authority has</p>		<p>Komisija godišnje dostavlja ESMA-i depersonalizovane i ukupne podatke o sprovedenim krivičnim istragama i izrečenim krivičnim kaznama. ESMA objavljuje podatke o izrečenim krivičnim sankcijama u godišnjem izveštaju. Kada Komisija objavi administrativnu meru, sankciju ili krivičnu kaznu, u isto vreme o toj činjenici obaveštava ESMA-u.</p>			
--	--	---	--	--	--

	disclosed an administrative measure, sanction or criminal sanction to the public, it shall, at the same time, report that fact to ESMA.					
71.6	Where a published criminal or administrative sanction relates to an investment firm, market operator, data reporting services provider, credit institution in relation to investment services and activities or ancillary services, or a branch of third-country firms authorised in accordance with this Directive, ESMA shall add a reference to the published sanction in the relevant register.			NP	Obaveza ESMA	
71.7	ESMA shall develop draft implementing technical standards concerning the procedures and forms for submitting information as referred to in this Article. ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Obaveza ESMA	
72.1	Competent authorities shall exercise the supervisory powers including, investigatory powers and powers to	69.1.	Komisija vrši nadzor nad ispunjavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost s	

	<p>impose remedies, referred to in Article 69 and the powers to impose sanctions referred to in Article 70 in accordance with their national legal frameworks:</p> <p>(a) directly;</p> <p>(b) in collaboration with other authorities;</p> <p>(c) under their responsibility by delegation to entities to which tasks have been delegated pursuant to Article 67(2); or</p> <p>(d) by application to the competent judicial authorities.</p>	69.3.	<p>u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem na regulisano tržište.</p> <p>Nadzor iz stava 1. ovog člana Komisija vrši:</p> <p>1) neposredno;</p> <p>2) u saradnji sa drugim organima;</p> <p>3) podnošenjem zahteva nadležnim sudskim organima.</p>		obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS	
72.2	<p>Member States shall ensure that competent authorities, when determining the type and level of an administrative sanction or measure imposed under the exercise of powers to impose sanctions in Article 70, take into account all relevant circumstances, including, where appropriate:</p> <p>(a) the gravity and the duration of the infringement;</p> <p>(b) the degree of responsibility of the natural or legal person responsible for the infringement;</p> <p>(c) the financial strength of the responsible natural or legal person, as indicated in particular by the total turnover of the responsible legal person or the annual income and net assets of the responsible natural person;</p>	376. 376.1-5.	<p>Prilikom određivanja vrste i nivoa administrativnih sankcija ili mera izrečenih u vršenju svojih ovlašćenja, Komisija uzima u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući po potrebi:</p> <p>1) ozbiljnost i trajanje nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora;</p> <p>2) stepen odgovornosti fizičkog ili pravnog lica za nezakonito ili nepravilno postupanje;</p> <p>3) finansijsku snagu odgovornog fizičkog ili pravnog lica, što se naročito pokazuje ukupnim prihodom pravnog lica ili godišnjim prihodima i neto imovinom odgovornog fizičkog</p>	PU		

	<p>(d) the importance of profits gained or losses avoided by the responsible natural or legal person, insofar as they can be determined;</p> <p>(e) the losses for third parties caused by the infringement, insofar as they can be determined;</p> <p>(f) the level of cooperation of the responsible natural or legal person with the competent authority, without prejudice to the need to ensure disgorgement of profits gained or losses avoided by that person;</p> <p>(g) previous infringements by the responsible natural or legal person.</p> <p>Competent authorities may take into account additional factors to those referred to in the first subparagraph when determining the type and level of administrative sanctions and measures.</p>	<p>376.7.</p> <p>376.8.</p>	<p>lica;</p> <p>4) značaj ostvarene dobiti ili izbegnutog gubitka fizičkog ili pravnog lica, ako ih je moguće utvrditi;</p> <p>5) gubitke koje je zbog nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora imalo treće lice , ako ih je moguće utvrditi;</p> <p>7) nivo saradnje subjekta nadzora u postupku nadzora, ne dovodeći u pitanje potrebu da se obezbedi povraćaj dobiti ili sprečenog gubitka koji je to lice izbeglo na osnovu;</p> <p>8) ranije utvrđene nezakonitosti ili nepravilnosti kod istog subjekta nadzora;</p>			
73.1	Member States shall ensure that competent authorities establish effective mechanisms to enable reporting of potential or actual infringements of the provisions of Regulation (EU) No	360.2.	<p>Komisija bliže propisuje:</p> <p>1) posebne postupke za prijem prijave nezakonitosti ili nepravilnosti u vezi sa primenom ovog zakona i</p>	PU		

	<p>600/2014 and of the national provisions adopted in the implementation of this Directive to competent authorities.</p> <p>The mechanisms referred to in the first subparagraph shall include at least:</p> <p>(a) specific procedures for the receipt of reports on potential or actual infringements and their follow-up, including the establishment of secure communication channels for such reports;</p> <p>(b) appropriate protection for employees of financial institutions who report infringements committed within the financial institution at least against retaliation, discrimination or other types of unfair treatment;</p> <p>(c) protection of the identity of both the person who reports the infringements and the natural person who is allegedly responsible for an infringement, at all stages of the procedures unless such disclosure is required by national law in the context of further investigation or subsequent administrative or judicial proceedings.</p>		<p>podzakonskih akata u nadležnosti Komisije i komunikacione kanale koji se mogu koristiti za podnošenje takve prijave;</p> <p>2) odgovarajuću zaštitu zaposlenih koji rade po osnovu ugovora o radu, a koji prijave nezakonitosti ili nepravilnosti, od osвете, diskriminacije i drugih vrsta nepoštenog postupanja poslodavca ili trećih lica prema njima;</p> <p>3) zaštitu identiteta i ličnih podataka lica koje je prijavilo nezakonitosti ili nepravilnosti i fizičkog lica na koje se prijava odnosi u svim fazama postupka, osim u istrazi i sudskom postupku.</p>			
73.2	Member States shall require investment firms, market operators, data reporting services providers, credit institutions in relation to investment services or activities and ancillary services, and	360.3.	Investiciona društva, organizatori tržišta, pružaoci usluga dostave podataka, kreditne institucije u pogledu investicionih usluga ili aktivnosti	PU		

	branches of third-country firms to have in place appropriate procedures for their employees to report potential or actual infringements internally through a specific, independent and autonomous channel.		i dodatnih usluga, kao i drugi poslodavci koji obavljaju delatnosti koje su registrovane za svrhe finansijskih usluga dužni su da uspostave odgovarajuće interne procedure za svoje zaposlene da, kroz poseban, nezavisan i samostalan kanal interno prijavljuju uočene nezakornitosti ili nepravilnosti.			
74.1	Member States shall ensure that any decision taken under the provisions of Regulation (EU) No 600/2014 or under laws, regulations or administrative provisions adopted in accordance with this Directive is properly reasoned and is subject to the right of appeal before a tribunal. The right of appeal before a tribunal shall also apply where, in respect of an application for authorisation which provides all the information required, no decision is taken within six months of its submission.			NP	Odredba DT se odnosi na države članice EU.	
74.2	Member States shall provide that one or more of the following bodies, as determined by national law, also may, in the interests of consumers and in accordance with national law, take action before the courts or competent administrative bodies to ensure that Regulation (EU) No 600/2014 and the			NP	Odredba DT se odnosi na države članice EU.	

	<p>national provisions adopted in the implementation of this Directive are applied:</p> <p>(a) public bodies or their representatives;</p> <p>(b) consumer organisations having a legitimate interest in protecting consumers;</p> <p>(c) professional organisations having a legitimate interest in acting to protect their members.</p>					
75.1	<p>Member States shall ensure the setting-up of efficient and effective complaints and redress procedures for the out-of-court settlement of consumer disputes concerning the provision of investment and ancillary services provided by investment firms, using existing bodies where appropriate.</p> <p>Member States shall further ensure that all investment firms adhere to one or more such bodies implementing such complaint and redress procedures.</p>	387.1-2.	<p>Investiciona društva uspostavljaju delotvorne i efikasne procedure za rešavanje prigovora i obezbeđuju vansudsko rešavanje potrošačkih sporova u vezi s pružanjem investicijskih i dodatnih usluga. Investiciona društva su dužna da obezbede mogućnost vansudskog rešavanja sporova iz stava 1. ovog člana u skladu sa zakonom kojima se uređuju posredovanje u rešavanju sporova i arbitraža.</p>	PU		
75.2	<p>Member States shall ensure that those bodies actively cooperate with their counterparts in other Member States in the resolution of cross-border disputes.</p>	387.4.	<p>Lica koja sprovode postupke iz stava 2. ovog člana aktivno saraduju sa njihovim ekvivalentima u drugim državama članicama u rešavanju prekograničnih sporova.</p>	PU		

75.3	<p>The competent authorities shall notify ESMA of the complaint and redress procedures referred to in paragraph 1 which are available under its jurisdictions.</p> <p>ESMA shall publish and keep up-to-date a list of all extra-judicial mechanisms on its website.</p>	387.5-6.	<p>Komisija obaveštava ESMA-u o žalbenim postupcima i pravnim sredstvima iz stava 2 koji su u Republici dostupni.</p> <p>Stavovi 4. i 5. ovog člana stupaju na snagu u trenutku pristupanja Srbije EU.</p>	PU		
76.1	<p>Member States shall ensure that competent authorities, all persons who work or who have worked for the competent authorities or entities to whom tasks are delegated pursuant to Article 67(2), as well as auditors and experts instructed by the competent authorities, are bound by the obligation of professional secrecy. They shall not divulge any confidential information which they may receive in the course of their duties, save in summary or aggregate form such that individual investment firms, market operators, regulated markets or any other person cannot be identified, without prejudice to requirements of national criminal or taxation law or the other provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014.</p>	344.1-2.	<p>Prošli i sadašnji predsednik, članovi i zaposleni Komisije, kao i revizori i lica angažovana od strane Komisije imaju obavezu čuvanja poverljivih podataka.</p> <p>Lica iz stava 1. ovog člana ne smeju da saopštavaju poverljive podatke koje su saznali tokom vršenja dužnosti, izuzev u sažetom ili zbirnom obliku, tako da se ne mogu identifikovati izdavaoci hartija od vrednosti, investiciona društva, organizatori tržišta, regulisana tržišta niti druga lica, osim ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.</p>	PU		

76.2	Where an investment firm, market operator or regulated market has been declared bankrupt or is being compulsorily wound up, confidential information which does not concern third parties may be divulged in civil or commercial proceedings if necessary for carrying out the proceeding.	344.3.	Kada izdavaoci hartija od vrednosti, investiciono društvo, organizator tržišta ili regulisano tržište objavi stečaj ili prinudnu likvidaciju, poverljive informacije koje se ne odnose na treće strane mogu biti otkrivene u privrednim i građanskim parnicama, ukoliko je to neophodno za vođenje sudskog postupka.	PU		
76.3	Without prejudice to requirements of national criminal or taxation law, the competent authorities, bodies or natural or legal persons other than competent authorities which receive confidential information pursuant to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 may use it only in the performance of their duties and for the exercise of their functions, in the case of the competent authorities, within the scope of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 or, in the case of other authorities, bodies or natural or legal persons, for the purpose for which such information was provided to them and/or in the context of administrative or judicial proceedings specifically relating to the exercise of those functions. However, where the	344.4.	Komisija, drugi organi, kao i fizička ili pravna lica koja dođu u posed poverljivih informacija u skladu sa ovim zakonom, mogu te informacije koristiti samo u okviru vršenja svojih ovlašćenja i nadležnosti i u svrhe u koje su ih dobili i/ili u svrhe upravnih ili sudskih postupaka koji se odnose na vršenje njihovih funkcija, osim u slučaju postojanja izričite saglasnosti lica koja pružaju te informacije za njihovo korišćenje i u druge svrhe.	PU		

	competent authority or other authority, body or person communicating information consents thereto, the authority receiving the information may use it for other purposes.					
76.4	Any confidential information received, exchanged or transmitted pursuant to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 shall be subject to the conditions of professional secrecy laid down in this Article. Nevertheless, this Article shall not prevent the competent authorities from exchanging or transmitting confidential information in accordance with this Directive or with Regulation (EU) No 600/2014 and with other Directives or Regulations applicable to investment firms, credit institutions, pension funds, UCITS, AIFs, insurance and reinsurance intermediaries, insurance undertakings, regulated markets or market operators, CCPs, CSDs, or otherwise with the consent of the competent authority or other authority or body or natural or legal person that communicated the information.	344.5-6.	Svaka poverljiva informacija koja je primljena, razmenjena ili prenesena shodno ovom zakonu, predmet je obaveze čuvanja poverljivih podataka , utvrđenih u ovom članu. Izuzetno od odredbi prethodnih stavova ovog člana, Komisija može da razmenjuje i prosleđuje poverljive informacije nadležnim oranima u Republici ili u stranim zemljama u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonima koji se odnose na investiciona društva, kreditne institucije, penzijske fondove, institucije kolektivnog investiranja, otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, alternativne investicione fondove, posrednike u osiguranju i reosiguranju, društva za osiguranje, regulisana tržišta ili organizatore tržišta, ili na drugi način uz saglasnost Komisije, inostranog organa, ili drugog organa ili tela, fizičkog	PU		

			ili pravnog lica koji je informaciju dostavio.			
76.5	This Article shall not prevent the competent authorities from exchanging or transmitting in accordance with national law, confidential information that has not been received from a competent authority of another Member State.	344.7-8.	Ovaj član ne sprečava Komisiju da razmenjuje i prosleđuje, u skladu sa zakonom, poverljive informacije koje nisu dobijene od nadležnih organa iz strane države. Komisija bliže uređuje podatke koji se u smislu ovog zakona smatraju poverljivim, način njihove zaštite i čuvanja.	PU		
77.1-2.	Member States shall provide, at least, that any person authorised within the meaning of Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council (49), performing in an investment firm, a regulated market or a data reporting services provider the task described in Article 34 of Directive 2013/34/EU or Article 73 of Directive 2009/65/EC or any other task prescribed by law, shall have a duty to report promptly to the competent authorities any fact or decision concerning that undertaking of which that person has become aware while carrying out that task and which is liable to: (a) constitute a material infringement of the laws, regulations or administrative	345.1-3.	Lica koja su zakonom ovlašćena da vrše reviziju finansijskih izveštaja investicionog društva, regulisanog tržišta, pružaoca usluga dostave podataka, CRHOV-a, prilikom revizije finansijskih izveštaja tih privrednih društava ili drugih dužnosti propisanih zakonom, imaju obavezu da odmah Komisiju obaveste o svakoj činjenici ili odluci koja ima uticaja na to privredno društvo, o kojoj su saznanja stekla prilikom obavljanja svojih dužnosti, a koja može: 1) da predstavlja tešku povredu ovog zakona ili drugih zakona i	PU		

<p>provisions which lay down the conditions governing authorisation or which specifically govern pursuit of the activities of investment firms; (b) affect the continuous functioning of the investment firm; (c) lead to refusal to certify the accounts or to the expression of reservations.</p> <p>That person shall also have a duty to report any facts and decisions of which the person becomes aware in the course of carrying out one of the tasks referred to in the first subparagraph in an undertaking having close links with the investment firm within which he is carrying out that task.</p> <p>The disclosure in good faith to the competent authorities, by persons authorised within the meaning of Directive 2006/43/EC, of any fact or decision referred to in paragraph 1 shall not constitute a breach of any contractual or legal restriction on</p>		<p>propisa koji utvrđuju uslove za izdavanje dozvole ili koji uređuju poslovanje privrednih društava navedenih u ovom stavu; 2) štetno utiču na kontinuirano poslovanje privrednih društava navedenih u ovom stavu; 3) dovode do odbijanja potvrđivanja finansijskih izveštaja ili do izražavanja rezerve.</p> <p>Dužnost lica iz stava 1. ovog člana je takođe da Komisiju obavesti od svakoj činjenici ili odluci koje je postao svestan tokom vršenja svojih dužnosti iz stava 1. ovog člana u privrednim društvima koja imaju bliske veze privrednim društvom u kome je to lice obavljalo svoje funkcije.</p> <p>3. Ukoliko lice iz stava 1. ovog člana saopšti Komisiji, u dobroj veri, činjenicu ili odluku iz stava 1. ovog člana, takvo obaveštenje se ne smatra povredom obaveze čuvanja tajnosti podataka i ta lica ne snose nikakvu odgovornost.</p>			
---	--	---	--	--	--

	disclosure of information and shall not involve such persons in liability of any kind.					
78.	The processing of personal data collected in or for the exercise of the supervisory powers including investigatory powers in accordance with this Directive shall be carried out in accordance with national law implementing Directive 95/46/EC and with Regulation (EC) No 45/2001 where applicable.	346.	U vezi sa obradom podataka o ličnosti, Komisija poslove iz svoje nadležnosti obavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti. Komisija može stranoj državi dostaviti podatke o ličnosti u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti, odlučujući o tome u svakom konkretnom slučaju, a pod uslovom da je dostavljanje podataka neophodno u svrhe ovog zakona i da strana država neće dostaviti podatke drugoj stranoj državi bez izričitog pisanog odobrenja Komisije i uz ispunjenje uslova koje utvrđuje Komisija.	PU		
79.1	Competent authorities of different Member States shall cooperate with each other where necessary for the purpose of carrying out their duties under this Directive or under Regulation (EU) No 600/2014, making use of their powers whether set out in this Directive or in Regulation (EU) No 600/2014 or in national law.	390.1-4.	Komisija je kontakt tačka u svrhu saradnje sa nadležnim organima iz drugih država članica i sa ESMA-om. Komisija saraduje sa nadležnim organima drugih država članica i pruža im pomoć kada je to potrebno radi obavljanja dužnosti propisanih u skladu sa	DU	Nije neophodna potpuna usklađenost s obzirom na nivo razvoja tržišta kapitala u RS Odložena primena	

	<p>Where Member States have chosen, in accordance with Article 70, to lay down criminal sanctions for infringements of the provisions referred to in that Article, they shall ensure that appropriate measures are in place so that competent authorities have all the necessary powers to liaise with judicial authorities within their jurisdiction to receive specific information relating to criminal investigations or proceedings commenced for possible infringements of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 and provide the same to other competent authorities and ESMA to fulfil their obligation to cooperate with each other and ESMA for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014.</p> <p>Competent authorities shall render assistance to competent authorities of the other Member States. In particular, they shall exchange information and cooperate in any investigation or supervisory activities.</p> <p>Competent authorities may also cooperate with competent authorities of other Member States with respect to facilitating the recovery of fines.</p>		<p>ovim zakonom, odnosno propisom kojim se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji uređuju kako tržišta finansijskih instrumenata, tako i odredbe propisa EU koje uređuju prospekt koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude hartija od vrednosti ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu.</p> <p>Saradnja iz stava 2. ovog člana obuhvata razmenu informacija i saradnju u istražnim ili nadzornim aktivnostima.</p> <p>Komisija može da saraduje sa nadležnim organima drugih država članica u cilju olakšavanja naplate novčanih kazni.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	In order to facilitate and accelerate cooperation, and more particularly exchange of information, Member States shall designate a single competent authority as a contact point for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014. Member States shall communicate to the Commission, ESMA and to the other Member States the names of the authorities which are designated to receive requests for exchange of information or cooperation pursuant to this paragraph. ESMA shall publish and keep up-to-date a list of those authorities on its website.					
79.2	When, taking into account the situation of the securities markets in the host Member State, the operations of a trading venue that has established arrangements in a host Member State have become of substantial importance for the functioning of the securities markets and the protection of the investors in that host Member State, the home and host competent authorities of the trading venue shall establish proportionate cooperation arrangements.	390.6.	Kada, uzimajući u obzir stanje na tržištu hartija od vrednosti u Republici, poslovanje mesta trgovanja, koje je uspostavilo mehanizme u Republici, postane veoma važno za funkcionisanje tržišta hartija od vrednosti i zaštitu investitora u Republici, Komisija i matični nadležni organ mesta trgovanja uspostavljaju srazmerne režime saradnje.	PU	Odložena primena	
79.3	Member States shall take the necessary administrative and organisational measures to facilitate the assistance	390.14.	Kada Komisija dobije obaveštenje iz stava 10. ovog člana, može preduzeti mere u	PU	Odložena primena	

	<p>provided for in paragraph 1</p> <p>Competent authorities may use their powers for the purpose of cooperation, even where the conduct under investigation does not constitute an infringement of any regulation in force in that Member State.</p>	390.5.	<p>skladu sa članom 374. stav 1. tač. 15) ili 16) ovog zakona kada se uveri da je mera neophodna za postizanje cilja drugog nadležnog organa, u kom slučaju će o nameri preduzimanja takvih mera poslati obaveštenje u skladu sa stavom 10. ovog člana.</p> <p>Komisija može da koristi svoja ovlašćenja u cilju saradnje, čak i u slučajevima kada određeno ponašanje koje je pod istragom ne predstavlja prekršaj neke odredbe propisa koji je na snazi u Republici.</p>			
79.4	<p>Where a competent authority has good reasons to suspect that acts contrary to the provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014, carried out by entities not subject to its supervision, are being or have been carried out on the territory of another Member State, it shall notify the competent authority of the other Member State and ESMA in as specific a manner as possible. The notified competent authority shall take appropriate action. It shall inform the notifying competent authority and</p>	390.8.	<p>Kada Komisija ima osnovane razloge za sumnju da je na teritoriji druge države članice došlo do radnji koje su u suprotnosti sa ovim zakonom ili propisom EU koji uređuje tržište finansijskih instrumenata, a koje su izvršili subjekti koji su predmet nadzora Komisije, o tome što detaljnije obaveštava nadležni organ druge države članice i ESMA-u.</p> <p>Stav 8. ovog člana ne dovodi u</p>	PU	Odložena primena	

	ESMA of the outcome of the action and, to the extent possible, of significant interim developments. This paragraph shall be without prejudice to the competence of the notifying competent authority.	390.10.	pitanje nadležnost nadležnog organa koji je obaveštenje uputio.			
79.5	<p>Without prejudice to paragraphs 1 and 4, competent authorities shall notify ESMA and other competent authorities of the details of:</p> <p>(a) any requests to reduce the size of a position or exposure pursuant to point (o) of Article 69(2);</p> <p>(b) any limits on the ability of persons to enter into a commodity derivative pursuant to point (p) of Article 69(2).</p> <p>The notification shall include, where relevant, the details of the request or the demand pursuant to point (j) of Article 69(2) including the identity of the person or persons to whom it was addressed and the reasons therefor, as well as the scope of the limits introduced pursuant to point (p) of Article 69(2) including the person concerned, the applicable financial instruments, any limits on the size of positions the person can hold at all times, any exemptions thereto granted in accordance with Article 57, and the reasons therefor.</p>	390.11-15.	<p>Komisija obaveštava ESMA-u i druge nadležne organe o:</p> <p>1) zahtevima za smanjenje veličine pozicije ili izloženosti u skladu sa članom 374. stav 1. tačka 15) ovog zakona;</p> <p>2) ograničenjima sposobnosti lica da sklapaju transakcije sa robnim derivatima u skladu sa članom 373. stav 1. tačka 16) ovog zakona.</p> <p>Obaveštenje iz stava 10. ovog člana sadrži, kada je to relevantno, podatke o: zahtevu, identitetu jednog ili više lica na koje se odnosi i razloge za njega, kao i svrhu uvedenih ograničenja, uključujući i lica o kojima je reč, finansijske instrumente, ograničenja veličine pozicije, odobrene izuzetke u vezi sa tim i razloge za to.</p> <p>Obaveštenje iz stava 10. ovog člana se šalje najmanje 24 sata pre nameravanog početka primene mera, a Komisija može,</p>	PU	Odložena primena	

	<p>The notifications shall be made not less than 24 hours before the actions or measures are intended to take effect. In exceptional circumstances, a competent authority may make the notification less than 24 hours before the measure is intended to take effect where it is not possible to give 24 hours' notice.</p> <p>A competent authority of a Member State that receives notification under this paragraph may take measures in accordance with point (o) or (p) of Article 69(2) where it is satisfied that the measure is necessary to achieve the objective of the other competent authority. The competent authority shall also give notice in accordance with this paragraph where it proposes to take measures.</p> <p>When an action under points (a) or (b) of the first subparagraph of this paragraph relates to wholesale energy products, the competent authority shall also notify the Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER) established under Regulation (EC) No 713/2009.</p>		<p>u izuzetnim okolnostima, kada nije moguće poštovati rok od najmanje 24 časa, izdati obaveštenje i u roku kraćem od navedenog.</p> <p>Kada Komisija dobije obaveštenje iz stava 10. ovog člana, može preduzeti mere u skladu sa članom 374. stav 1. tač. 15) ili 16) ovog zakona kada se uveri da je mera neophodna za postizanje cilja drugog nadležnog organa, u kom slučaju će o nameri preduzimanja takvih mera poslati obaveštenje u skladu sa stavom 10. ovog člana.</p> <p>Kada se mera iz stava 10. tač. 1) ili 2) ovog člana odnosi na energetske proizvode na veliko, Komisija obaveštava i Agenciju EU za saradnju energetskih regulatora (ACER) ustanovljenu uredbom EU kojom se osniva agencija za saradnju energetskih regulatora.</p>			
79.6	In relation to emission allowances, competent authorities shall cooperate	390.16.	U vezi sa emisijom jedinica, Komisija saraduje sa organima	PU	Odložena primena	

	with public bodies competent for the oversight of spot and auction markets and competent authorities, registry administrators and other public bodies charged with the supervision of compliance under Directive 2003/87/EC in order to ensure that they can acquire a consolidated overview of emission allowances markets.		nadležnim za kontrolu spot i aukcijskih tržišta i nadležnim organima, upravljačima registara i drugim organima nadležnim za nadzor usklađenosti u skladu sa propisima EU, o uspostavljanju sistema za trgovanje emisijom jedinica gasova sa efektom staklene bašte, kako bi im se osigurao celovit pregled nad tržištem emisijom jedinica.			
79.7	In relation to agricultural commodity derivatives, competent authorities shall report to and cooperate with public bodies competent for the oversight, administration and regulation of physical agricultural markets under Regulation (EU) No 1308/2013.	390.17.	U vezi sa poljoprivrednim robnim derivatima, Komisija izveštava organe nadležne za sprovođenje nadzora, upravljanje i uređivanje fizičkih poljoprivrednih tržišta u skladu sa propisima EU kojim se ustanovljava zajednička organizacija tržišta poljoprivrednih proizvoda, i sa njima saraduje.	PU	Odložena primena	
79.8	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to establish the criteria under which the operations of a trading venue in a host Member State could be considered to be of substantial importance for the functioning of the securities markets and the protection of the investors in that host Member State.			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji	
79.9	ESMA shall develop draft implementing			NP	Obaveza ESMA	

	<p>technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the cooperation arrangements referred to in paragraph 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
80.1	<p>A competent authority of one Member State may request the cooperation of the competent authority of another Member State in a supervisory activity or for an on-the-spot verification or in an investigation. In the case of investment firms that are remote members or participants of a regulated market the competent authority of the regulated market may choose to address them directly, in which case it shall inform the competent authority of the home Member State of the remote member or participant accordingly.</p> <p>Where a competent authority receives a request with respect to an on-the-spot verification or an investigation, it shall,</p>	391.1-3.	<p>Komisija može da zahteva saradnju od nadležnih organa druge države članice prilikom sprovođenja nadzora, neposredne kontrole ili istrage. Komisija može direktno da se obrati investicionim društvima koji su udaljeni članovi ili učesnici regulisanog tržišta, i u tom slučaju o tome obaveštava nadležni organ njihove matične države članice.</p> <p>Kada Komisija primi zahtev u vezi sa neposrednom kontrolom ili istragom, ona u okviru svojih nadležnosti može da:</p> <p>1) sama sprovede neposrednu kontrolu ili istragu;</p>	PU	Odložena primena	

	<p>within the framework of its powers:</p> <p>(a) carry out the verifications or investigations itself;</p> <p>(b) allow the requesting authority to carry out the verification or investigation;</p> <p>(c) allow auditors or experts to carry out the verification or investigation.</p>		<p>2) dozvoli nadležnom organu koji joj se sa tim zahtevom obratio, da samostalno sprovede neposrednu kontrolu ili istragu ili da učestvuje u neposrednom nadzoru koji sprovode Komisija;</p> <p>3) dozvoli revizorima ili stručnim licima da izvrše neposrednu kontrolu ili istragu;</p>			
80.2	<p>With the objective of converging supervisory practices, ESMA may participate in the activities of the colleges of supervisors, including on-site verifications or investigations, carried out jointly by two or more competent authorities in accordance with Article 21 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	391.4.	<p>Radi standardizovanja nadzorne praksa, ESMA može da učestvuje u aktivnostima kolegijuma nadzornih organa, uključujući neposredne kontrole ili istrage koje zajedno sprovode dva ili više nadležnih organa.</p>	PU	Odložena primena	
80.3-4	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be exchanged between competent authorities when cooperating in supervisory activities, on-the-spot-verifications, and investigations.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical</p>			NP	Obaveza ESMA	

	standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation. (EU) No 1095/2010.					
80.4	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for competent authorities to cooperate in supervisory activities, on-site verifications, and investigations.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Obaveza ESMA	
81.1	Competent authorities of Member States having been designated as contact points for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 in accordance with Article 79(1) of this Directive shall immediately supply one another with the information required for the purposes of carrying out the duties of the competent authorities, designated in accordance to Article 67(1) of this Directive, set out in the provisions adopted pursuant to this	392.1-3.	Komisija bez odlaganja dostavlja nadležnim organima iz drugih država članica koji su određeni za kontaktne tačke informacije potrebne za vršenje njihovih dužnosti predviđenih u skladu propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata. Prilikom razmene informacija sa drugim nadležnim organima u skladu sa ovim zakonom i propisima EU koji uređuju	PU	Odložena primena	

	<p>Directive or Regulation (EU) No 600/2014.</p> <p>Competent authorities exchanging information with other competent authorities under this Directive or Regulation (EU) No 600/2014 may indicate at the time of communication that such information must not be disclosed without their express agreement, in which case such information may be exchanged solely for the purposes for which those authorities gave their agreement.</p>		<p>tržišta finansijskih instrumenata, Komisija može da navede prilikom davanja informacija da se te informacije ne smeju davati bez njene izričite saglasnosti. Informacije primljene od drugih nadležnih organa u skladu sa stavom 2. ovog člana, Komisija može da koristiti samo u svrhe za koje su nadležni organi dali svoju saglasnost.</p>			
81.2	<p>The competent authority having been designated as the contact point in accordance with Article 79(1) may transmit the information received under paragraph 1 of this Article and under Articles 77 and 88 to the authorities referred to in Article 67(1). They shall not transmit it to other bodies or natural or legal persons without the express agreement of the competent authorities which disclosed it and solely for the purposes for which those authorities gave their agreement, except in duly justified circumstances. In this last case, the contact point shall immediately inform the contact point that sent the information.</p>	392.4-6.	<p>Komisija, kao kontakt tačka, može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i čl. 344. i 399. ovog zakona, nadležnim organima u koji vrše dužnosti u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata.</p> <p>Komisija ne može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana drugim organima, pravnim ili fizičkim licima bez izričite saglasnosti nadležnih organa od kojih je informacije primila isključivo u svrhe za koje su dali svoju saglasnost, izuzev u</p>	PU	Odložena primena	

			opravdanim slučajevima. U opravdanim slučajevima iz stave 5. ovog člana, Komisija odmah obaveštava nadležne organe druge države članice koja je informacije prosledila i koja je određena kao kontakt tačka u smislu propisa EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata.			
81.3	<p>Authorities as referred to in Article 71 as well as other bodies or natural and legal persons receiving confidential information under paragraph 1 of this Article or under Articles 77 and 88 may use it only in the course of their duties, in particular:</p> <p>(a) to check that the conditions governing the taking-up of the business of investment firms are met and to facilitate the monitoring, on a non-consolidated or consolidated basis, of the conduct of that business, especially with regard to the capital adequacy requirements imposed by Directive 2013/36/EU, administrative and accounting procedures and internal-control mechanisms;</p> <p>(b) to monitor the proper functioning of trading venues;</p> <p>(c) to impose sanctions;</p> <p>(d) in administrative appeals against</p>	391.7.	<p>Komisija kao i drugi organi, fizička ili pravna lica, koja su primila poverljive informacije iz stava 1. ovog člana ili čl. 344. i 399. ovog zakona, mogu te informacije da koriste samo u vršenju svojih dužnosti, i to:</p> <p>1) za proveru da li su uslovi za početak poslovanja investicionih društava ispunjeni i za omogućavanje praćenja tog poslovanja na konsolidovanoj ili nekonsolidovanoj osnovi, naročito u pogledu kriterijuma adekvatnosti kapitala iz zakona kojim se uređuje pristup delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija i investicionih društava, administrativnih i računovodstvenih postupaka i</p>	PU	Odložena primena	

	<p>decisions by the competent authorities; (e) in court proceedings initiated under Article 74; (f) in the extra-judicial mechanism for investors' complaints provided for in Article 75.</p>		<p>mehanizama unutrašnje kontrole; 2) za praćenje pravilnog funkcionisanja mesta trgovanja; 3) za izricanje sankcija; 4) u žalbama na odluke nadležnih organa; 5) u sudskim postupcima u skladu sa čl. 328. i 394. ovog zakona; 6) u vansudskim postupcima za pritužbe investitora, iz člana 395. ovog zakona.</p>			
81.4	<p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the exchange of information.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP		
81.5	<p>Neither this Article nor Article 76 or 88 shall prevent a competent authority from transmitting to ESMA, the European Systemic Risk Board, central banks, the</p>	392.8.	<p>Komisija može da dostavi, bez obzira na ograničenja iz ovog člana i čl. 344. ili 399. ovog zakona ESMA-i, Evropskom</p>	PU	Odložena primena	

	<p>ESCB and the ECB, in their capacity as monetary authorities, and, where appropriate, to other public authorities responsible for overseeing payment and settlement systems, confidential information intended for the performance of their tasks.</p> <p>Likewise such authorities or bodies shall not be prevented from communicating to the competent authorities such information as they may need for the purpose of performing their functions provided for in this Directive or in Regulation (EU) No 600/2014.</p>		<p>odboru za sistemski rizik, centralnim bankama, Evropskom sistemu centralnih banaka i Evropskoj centralnoj banci kao monetarnim vlastima i prema potrebi, drugim javnim organima odgovornim za kontrolu sistema plaćanja i saldiranja, poverljive informacije neophodne za izvršavanje njihovih nadležnosti.</p>			
82.1-2	<p>The competent authorities may refer to ESMA situations where a request relating to one of the following has been rejected or has not been acted upon within a reasonable time:</p> <p>(a) to carry out a supervisory activity, an on-the-spot verification, or an investigation, as provided for in Article 80; or</p> <p>(b) to exchange information as provided for in Article 81.</p>	393.	<p>Komisija može da se obrati ESMA-i u vezi sa slučajevima kada je zahtev koji se odnosi na:</p> <p>1) sprovođenje nadzora, neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 391. ovog zakona; ili</p> <p>2) razmenu informacija predviđenu članom 392. ovog zakona odbijen ili na njega nije odgovoreno u razumnom roku.</p>	PU	Odložena primena	
82.2	<p>In the situations referred to in paragraph 1, ESMA may act in accordance with Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010, without prejudice to the possibilities for refusing to act on a request for information provided for in Article 83 of this Directive and to the</p>			NP	Obaveza ESMA	

	possibility of ESMA acting in accordance with Article 17 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
83	<p>A competent authority may refuse to act on a request for cooperation in carrying out an investigation, on-the-spot verification or supervisory activity as provided for in Article 84 or to exchange information as provided for in Article 81 only where:</p> <p>(a) judicial proceedings have already been initiated in respect of the same actions and the same persons before the authorities of the Member State addressed;</p> <p>(b) final judgment has already been delivered in the Member State addressed in respect of the same persons and the same actions.</p> <p>In the case of such a refusal, the competent authority shall notify the requesting competent authority and ESMA accordingly, providing as detailed information as possible.</p>	394.1-2.	<p>Komisija može da odbije da postupi po zahtevu za saradnju u sprovođenju nadzora, neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 391. ovog zakona ili za razmenu informacija iz čl. 392. ovog zakona samo ako:</p> <p>1) je već pokrenut postupak za ista dela i protiv istih lica pred nadležnim sudom Republike;</p> <p>2) je već doneta pravosnažna odluka nadležnog suda Republike za ista lica i iste radnje;</p> <p>3) bi postupanje po zahtevu negativno uticalo na istragu koju sprovodi Komisija, izvršavanje zakona ili na krivični postupak. Ukoliko Komisija odbije da postupi po zahtevu za saradnju iz stava 1. ovog člana dužna je da obrazloži svoju odluku i da obavesti nadležni organ koji je zahtev uputio i ESMA-u.</p>	PU	Odložena primena	

84.1	<p>The competent authorities of the other Member State involved shall be consulted prior to granting authorisation to an investment firm which is any of the following:</p> <p>(a) a subsidiary of an investment firm or market operator or credit institution authorised in another Member State;</p> <p>(b) a subsidiary of the parent undertaking of an investment firm or credit institution authorised in another Member State;</p> <p>(c) controlled by the same natural or legal persons who control an investment firm or credit institution authorised in another Member State.</p>	395.1	<p>Komisija mora da konsultuje nadležni organ druge države članice pre izdavanja dozvole investicionom društvu koje:</p> <p>1) je zavisno društvo investicionog društva, organizatora tržišta ili kreditne institucije koje je dozvolu za rad dobilo u drugoj državi članici; ili</p> <p>2) je zavisno društvo matičnog društva investicionog društva ili kreditne institucije koje je dozvolu za rad dobilo u drugoj državi članici; ili</p> <p>3) kontrolišu ista fizička ili pravna lica koja kontrolišu investiciono društvo ili kreditnu instituciju koja je dozvolu dobila u drugoj državi članici.</p>	PU	Odložena primena	
84.2	<p>The competent authority of the Member State responsible for the supervision of credit institutions or insurance undertakings shall be consulted prior to granting an authorisation to an investment firm or market operator which is any of the following:</p> <p>(a) a subsidiary of a credit institution or insurance undertaking authorised in the Union;</p> <p>(b) a subsidiary of the parent undertaking of a credit institution or</p>	395.2.	<p>Komisija mora da konsultuje nadležni organ države članice odgovorne za nadzor nad kreditnim institucijama ili društvima za osiguranje pre izdavanja dozvole za rad investicionom društvu ili organizatoru tržišta koje:</p> <p>1) je zavisno društvo kreditne institucije ili društva za osiguranje koje je dozvolu za rad dobilo u EU; ili</p>	PU		

	insurance undertaking authorised in the Union; (c) controlled by the same person, whether natural or legal, who controls a credit institution or insurance undertaking authorised in the Union.		2) je zavisno društvo matičnog društva kreditne institucije ili društva za osiguranje koje je dozvolu dobilo za rad u EU; ili 3) kontrolišu ista fizička ili pravna lica koja kontrolišu kreditnu instituciju ili društvo za osiguranje koje je dozvolu dobilo za rad u EU.			
84.3	The relevant competent authorities referred to in paragraphs 1 and 2 shall in particular consult each other when assessing the suitability of the shareholders or members and the reputation and experience of persons who effectively direct the business involved in the management of another entity of the same group. They shall exchange all information regarding the suitability of shareholders or members and the reputation and experience of persons who effectively direct the business that is of relevance to the other competent authorities involved, for the granting of an authorisation as well as for the ongoing assessment of compliance with operating conditions.	395.3-4.	Komisija i nadležni organi drugih država članica iz st. 1. i 2. ovog člana se naročito međusobno konsultuju kada procenjuju podobnost akcionara ili članova, kao i reputaciju i iskustvo lica koja stvarno rukovode poslovanjem u vezi sa upravljanjem drugim subjektom iste grupe. U cilju konsultacija iz stave 3. ovog člana, razmenjuju se sve informacije koje se odnose na podobnost akcionara ili članova, kao i reputaciju i iskustvo lica koja stvarno rukovode poslovanjem koje je od značaja za relevantne nadležne organe u pogledu izdavanja dozvola za rad i stalne procene usklađenosti sa uslovima za poslovanje.	PU		
84.4	ESMA shall develop draft implementing			NP	Obaveza ESMA	

	<p>technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the consultation of other competent authorities prior to granting an authorisation.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
85.1	<p>Host Member States shall provide that the competent authority may, for statistical purposes, require all investment firms with branches within their territories to report to them periodically on the activities of those branches.</p>	396.1.	<p>Komisija može da zahteva u statističke svrhe od investicionih društava koja imaju ogranke u Republici da je periodično izveštavaju o aktivnostima tih ogranaka.</p>	PU	Odložena primena	
85.2	<p>In discharging their responsibilities under this Directive, host Member States shall provide that the competent authority may require branches of investment firms to provide the information necessary for the monitoring of their compliance with the standards set by the host Member State that apply to them for the cases provided</p>	396.2.	<p>2.Komisija može da zahteva od ogranaka investicionih društava informacije koje su potrebne za praćenje njihove usklađenosti sa standardima utvrđenim ovim zakonom koji se na njih primenjuju u slučajevima iz člana 199. st. 14. i 15. ovog zakona.</p>	PU	Odložena primena	

	for in Article 35(8). Those requirements may not be more stringent than those which the same Member State imposes on established firms for the monitoring of their compliance with the same standards.		3.Zahtevi iz stave 2. ovog člana ne mogu biti strožiji od onih koje Komisija nalaže društvima osnovanim u Republici za praćenje usklađenosti sa istim standardima.			
86.1	<p>Where the competent authority of the host Member State has clear and demonstrable grounds for believing that an investment firm acting within its territory under the freedom to provide services infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive or that an investment firm that has a branch within its territory infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive which do not confer powers on the competent authority of the host Member State, it shall refer those findings to the competent authority of the home Member State.</p> <p>If, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State or because such measures prove inadequate, the investment firm persists in acting in a manner that is clearly prejudicial to the interests of host Member State investors or the orderly functioning of markets, the</p>	397.1-2.	<p>.Ako Komisija ima jasne i nesumnjive dokaze da investiciono društvo koje slobodno pruža usluge u Republici krši svoje obaveze utvrđene odredbama ovog zakona ili da investiciono društvo koje ima ogranak u Republici krši obaveze koje proizilaze iz odredbi ovog zakona, a u vezi sa kojima Komisija nema ovlašćenja, u tom slučaju obaveštava nadležni organ matične države članice o tim saznanjima.</p> <p>Ukoliko uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ države članice ili nakon što se te mere pokažu neadekvatnim, odnosno ukoliko investiciono društvo nastavi da posluje na način koji jasno šteti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta u Republici, primenjuje se sledeće:</p>	PU	Odložena primena	

	<p>following shall apply:</p> <p>(a) after informing the competent authority of the home Member State, the competent authority of the host Member State shall take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets, which shall include the possibility of preventing offending investment firms from initiating any further transactions within their territories. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay; and</p> <p>(b) the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>1) nakon što Komisija obavesti nadležni organ matične države članice, preuzima sve odgovarajuće mere zaštite investitora i pravilnog funkcioniranja tržišta, uključujući mogućnost sprečavanja investicionog društava učinioca da započne nove transakcije u Republic i obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u o takvim merama bez nepotrebnog odlaganja; i</p> <p>2) Komisija može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.</p>			
86.2	<p>Where the competent authorities of a host Member State ascertain that an investment firm that has a branch within its territory infringes the legal or regulatory provisions adopted in that Member State pursuant to those provisions of this Directive which confer powers on the host Member State's competent authorities, those authorities shall require the investment firm concerned to put an end to its irregular situation.</p>	397.3-6.	<p>Kada Komisija utvrdi da investiciono društvo koje u Republici ima ogranak krši propise usvojene u Republici u skladu sa propisima EU koji regulišu tržišta finansijskih instrumenta, a koji daju ovlašćenja nadležnim organima države članice domaćina, Komisija će zahtevati od investicionog društva da prestane sa nezakonitim</p>	PU	Odložena primena	

	<p>If the investment firm concerned fails to take the necessary steps, the competent authorities of the host Member State shall take all appropriate measures to ensure that the investment firm concerned puts an end to its irregular situation. The nature of those measures shall be communicated to the competent authorities of the home Member State.</p> <p>Where, despite the measures taken by the host Member State, the investment firm persists in infringing the legal or regulatory provisions referred to in the first subparagraph in force in the host Member State, the competent authority of the host Member State shall, after informing the competent authority of the home Member State, take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay.</p> <p>In addition, the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation</p>		<p>postupanjem.</p> <p>Ukoliko investiciono društvo ne preduzme odgovarajuće mere, Komisija preuzima sve primerene mere kako bi investiciono društvo prestalo sa nezakonitim postupanjem i o prirodi tih mera obaveštava nadležne organe matične države članice.</p> <p>Kada, uprkos merama koje je preduzela Komisija, investiciono društvo i dalje krši propise iz stava 3. ovog člana, Komisija, nakon obaveštavanja nadležnog organa matične države članice, preuzima sve odgovarajuće mere zaštite investitora i pravilnog funkcionisanja tržišta i o tim merama odmah obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u.</p> <p>U slučaju iz stava 5. ovog člana Komisija može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	(EU) No 1095/2010.					
86.3	<p>Where the competent authority of the host Member State of a regulated market, an MTF or OTF has clear and demonstrable grounds for believing that such regulated market, MTF or OTF infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive, it shall refer those findings to the competent authority of the home Member State of the regulated market or the MTF or OTF.</p> <p>Where, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State or because such measures prove inadequate, that regulated market or the MTF or OTF persists in acting in a manner that is clearly prejudicial to the interests of host Member State investors or the orderly functioning of markets, the competent authority of the host Member State shall, after informing the competent authority of the home Member State, take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets, which shall include the possibility of preventing that regulated market or the MTF or OTF from making their arrangements available to remote members or participants established in</p>	397.7-9.	<p>Kada Komisija u svojstvu nadležnog organa države članice domaćina regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a, ima jasne i nesumnjive dokaze da to regulisano tržište, MTP ili OTP krše svoje obaveze utvrđene propisima koji su usvojeni u skladu sa propisima EU koji regulišu tržišta finansijskih instrumenata, te dokaze prosleđuje nadležnim organima matične države članice regulisanog tržišta, MTP-a ili OTP-a.</p> <p>Kada regulisano tržište ili MTP ili OTP, uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ matične države članice, ili ako se takve mere pokažu neadekvatnim, i dalje posluju na način koji jasno šteti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta u Republici, Komisija, nakon što obavesti nadležno telo matične države članice, preduzima sve odgovarajuće mere radi zaštite investitora i pravilnog funkcionisanja tržišta, uključujući mogućnost sprečavanja tog regulisanog</p>	PU	Odložena primena	

	<p>the host Member State. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay.</p> <p>In addition, the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>tržišta, MTP-a ili OTP da svoje sisteme stavi na raspolaganje udaljenim članicama ili učesnicima osnovanim u Republici.</p> <p>Komisija o preduzetim merama iz stave 8. ovog člana odmah obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u i može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.</p>			
86.4	Any measure adopted pursuant to paragraphs 1, 2 or 3 involving sanctions or restrictions on the activities of an investment firm or of a regulated market shall be properly justified and communicated to the investment firm or to the regulated market concerned.	397.10.	Svaka mera usvojena u skladu sa ovim članom koja uključuje sankcije ili ograničenja aktivnosti investicionog društva ili regulisanog tržišta mora biti obrazložena, a to investiciono društvo ili regulisano tržište o njoj obavešteno.	PU	Odložena primena	
87. 1.	The competent authorities shall cooperate with ESMA for the purposes of this Directive, in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010.	398.1.	Komisija saraduje sa ESMA-om.	PU	Odložena primena	
87.2	The competent authorities shall, without undue delay, provide ESMA with all information necessary to carry out its duties under this Directive and under Regulation (EU) No 600/2014 and in accordance with Articles 35 and 36 of Regulation (EU) No 1095/2010.	398.2.	Komisija je dužna da odmah ESMA-i dostavi sve informacije potrebne za izvršenje njenih nadzornih nadležnosti iz propisa EU o tržištima finansijskih instrumenata.	PU	Odložena primena	
88.1	Member States and in accordance with	399.1-7.	Komisija može da zaključi	PU	Odložena	

<p>Article 33 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA, may conclude cooperation agreements providing for the exchange of information with the competent authorities of third countries only if the information disclosed is subject to guarantees of professional secrecy at least equivalent to those required under Article 76. Such exchange of information must be intended for the performance of the tasks of those competent authorities.</p> <p>Transfer of personal data to a third country by a Member State shall be in accordance with Chapter IV of Directive 95/46/EC.</p> <p>Transfers of personal data to a third country by ESMA shall be in accordance with Article 9 of Regulation (EU) No 45/2001.</p> <p>Member States and ESMA may also conclude cooperation agreements providing for the exchange of information with third country authorities, bodies and natural or legal persons responsible for one or more of the following: (a) the supervision of credit institutions, other financial institutions, insurance</p>		<p>sporazume o saradnji koji predviđaju razmenu informacija sa nadležnim organima trećih država samo ako pružene informacije podležu obavezi čuvanja poverljivih podataka koja je najmanje jednaka garanciji iz člana 344. ovog zakona.</p> <p>Razmena informacija iz stava 1. ovog člana mora da ima za cilj ispunjavanje nadležnosti Komisije.</p> <p>Ustupanje podataka o ličnosti trećim zemljama vrši se u skladu sa propisima EU koji regulišu zaštitu podataka o ličnosti.</p> <p>Komisija može da sklapa i sporazume o saradnji koji predviđaju razmenu informacija sa organima, telima, fizičkim ili pravnim licima u trećim zemljama, koji su odgovorni za: 1) nadzor nad kreditnim institucijama, drugim finansijskim institucijama, društvima za osiguranje i nadzor nad finansijskim tržištima;</p>		<p>primena</p>	
---	--	--	--	----------------	--

<p>undertakings and the supervision of financial markets;</p> <p>(b) the liquidation and bankruptcy of investment firms and other similar procedures;</p> <p>(c) the carrying out of statutory audits of the accounts of investment firms and other financial institutions, credit institutions and insurance undertakings, in the performance of their supervisory functions, or which administer compensation schemes, in the performance of their functions;</p> <p>(d) oversight of the bodies involved in the liquidation and bankruptcy of investment firms and other similar procedures;</p> <p>(e) oversight of persons charged with carrying out statutory audits of the accounts of insurance undertakings, credit institutions, investment firms and other financial institutions;</p> <p>(f) oversight of persons active on emission allowance markets for the purpose of ensuring a consolidated overview of financial and spot markets;</p> <p>(g) oversight of persons active on agricultural commodity derivatives markets for the purpose of ensuring a consolidated overview of financial and spot markets.</p>	<p>2) likvidaciju i stečaj investicionih društava i slične postupke;</p> <p>3) vršenje obaveznih revizija računovodstvenih izveštaja investicionih društava i drugih finansijskih institucija, kreditnih institucija, društava za osiguranje, prilikom obavljanja njihovih nadzornih funkcija ili za upravljanje sistemom zaštite investitora u okviru vršenja svojih funkcija;</p> <p>4) nadzor organa uključenih u likvidacione i stečajne postupke investicionih društava i druge slične postupke;</p> <p>5) nadzor nad licima koji obavljaju obavezne revizije računovodstvenih izveštaja društava za osiguranje, kreditnih institucija, investicionih društava i drugih finansijskih institucija;</p> <p>6) nadzor nad licima koja su aktivna na tržištima emisionih jedinica, za obezbeđivanje celovite/konsolidovane kontrole finansijskih i spot tržišta;</p> <p>7) nadzor nad licima koja su aktivna na tržištima poljoprivrednih robnih derivata, za obezbeđivanje</p>			
---	--	--	--	--

	<p>The cooperation agreements referred to in the third subparagraph may be concluded only where the information disclosed is subject to guarantees of professional secrecy at least equivalent to those required under Article 76. Such exchange of information shall be intended for the performance of the tasks of those authorities or bodies or natural or legal persons. Where a cooperation agreement involves the transfer of personal data by a Member State, it shall comply with Chapter IV of Directive 95/46/EC and with Regulation (EC) No 45/2001 in the case ESMA is involved in the transfer.</p>		<p>celovite/konsolidovane kontrole finansijskih i spot tržišta; Sporazumi o saradnji stava 4. ovog člana se mogu zaključivati samo kada se na informacije koje se ustupaju primenjuje obaveza čuvanja poverljivih podataka koja je ekvivalentna odredbi iz člana 344. ovog zakona. Razmena informacija iz stave 5. ovog člana mora da ima za cilj ispunjavanje dužnosti tih nadležnih organa, tela ili fizičkih ili pravnih lica. Ako sporazum o saradnji iz stave 4. ovog člana uključuje prenos podataka o ličnosti od strane Komisije, on mora biti u skladu sa propisima EU koji regulišu zaštitu podataka o ličnosti.</p>			
88.2	<p>Where the information originates in another Member State, it may not be disclosed without the express agreement of the competent authorities which have transmitted it and, where appropriate, solely for the purposes for which those authorities gave their agreement. The same provision applies to information provided by third country competent authorities.</p>	399.8.	<p>Kada informacije potiču iz druge države članice, ne smeju se saopštavati bez izričite saglasnosti nadležnih organa koji su je ustupili, i po potrebi, isključivo za svrhe za koje su ti nadležni organi dali svoju saglasnost. Ista odredba se primenjuje na informacije koje su ustupili nadležni organi trećih</p>	PU	Odložena primena	

			država.			
89.1-5	<p>1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p> <p>2. The delegation of power referred to in Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4), Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 2 July 2014.</p> <p>3. The delegation of powers referred to in Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4) Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall</p>			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji, a ne unutrašnjem pravu država članica.	

<p>take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.</p> <p>4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.</p> <p>5. A delegated act adopted pursuant to Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4), Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of three months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by three months at the initiative of the European Parliament or the Council.</p>					
---	--	--	--	--	--

89a	<p>The Commission shall be assisted by the European Securities Committee established by Commission Decision 2001/528/EC (13). That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council (14).</p> <p>2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.</p>			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji, a ne unutrašnjem pravu država članica.	
90.1	<p>Before 3 March 2019 the Commission shall, after consulting ESMA, present a report to the European Parliament and the Council on:</p> <p>a) the functioning of OTFs, including their specific use of matched principal trading, taking into account supervisory experience acquired by competent authorities, the number of OTFs authorised in the Union and their market share and in particular examining whether any adjustments are needed to the definition of an OTF and whether the range of financial instruments covered by the OTF category remains appropriate;</p> <p>(b) the functioning of the regime for SME growth markets, taking into account the number of MTFs registered as SME growth markets, numbers of issuers present thereon, and relevant</p>					

<p>trading volumes;</p> <p>In particular, the report shall assess whether the threshold in point (a) of Article 33(3) remains an appropriate minimum to pursue the objectives for SME growth markets as stated in this Directive;</p> <p>(c) the impact of requirements regarding algorithmic trading including high-frequency algorithmic trading;</p> <p>(d) the experience with the mechanism for banning certain products or practices, taking into account the number of times the mechanisms have been triggered and their effects;</p> <p>(e) the application of the administrative and criminal sanctions and in particular the need to further harmonise the administrative sanctions set out for the infringement of the requirements set out in this Directive and in Regulation (EU) No 600/2014;</p> <p>(f) the impact of the application of position limits and position management on liquidity, market abuse and orderly pricing and settlement conditions in commodity derivatives markets;</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>(g) the development in prices for pre and post trade transparency data from regulated markets, MTFs, OTFs and APAs;</p> <p>(h) the impact of the requirement to disclose any fees, commissions and non-monetary benefits in connection with the provision of an investment service or an ancillary service to the client in accordance with Article 24(9), including its impact on the proper functioning of the internal market on cross-border investment advice.</p>					
90.2	<p>The Commission shall, after consulting ESMA, present reports to the European Parliament and the Council on the functioning of the consolidated tape established in accordance with Title V. The report relating to Article 65(1) shall be presented by 3 September 2019. The report relating to Article 65(2) shall be presented by 3 September 2021.</p> <p>The reports referred to in the first subparagraph shall assess the functioning of the consolidated tape against the following criteria:</p> <p>(a) the availability and timeliness of post trade information in a consolidated format capturing all transactions</p>					

	<p>irrespective of whether they are carried out on trading venues or not; (b) the availability and timeliness of full and partial post trade information that is of a high quality, in formats that are easily accessible and usable for market participants and available on a reasonable commercial basis.</p> <p>Where the Commission concludes that the CTPs have failed to provide information in a way that meets the criteria set out in the second subparagraph, the Commission shall accompany its report by a request to ESMA to launch a negotiated procedure for the appointment through a public procurement process run by ESMA of a commercial entity operating a consolidated tape. ESMA shall launch the procedure after receiving the request from the Commission on the conditions specified in the Commission's request and in accordance with Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council (50).</p>					
90.3	<p>The Commission shall, where the procedure outlined in paragraph 2 is initiated, be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 amending Articles 59 to 65 and Section D of Annex I of this</p>					

<p>Directive and point (19) of Article 2(1) of Regulation (EU) No 600/2014, by specifying measures in order to:</p> <p>(a) provide for the contract duration of the commercial entity operating a consolidated tape and the process and conditions for renewing the contract and the launching of new public procurement;</p> <p>(b) provide that the commercial entity operating a consolidated tape shall do so on an exclusive basis and that no other entity shall be authorised as a CTP in accordance with Article 59;</p> <p>(c) empower ESMA to ensure adherence with tender conditions by the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement;</p> <p>(d) ensure that the post-trade information provided by the commercial entity operating a consolidated tape is of a high quality, in formats that are easily accessible and usable for market participants and in a consolidated format capturing the entire market;</p> <p>(e) ensure that the post trade information is provided on a reasonable commercial basis, on both a consolidated and unconsolidated basis, and meets the needs of the users of that information across the Union;</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>(f) ensure that trading venues and APAs shall make their trade data available to the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement process run by ESMA at a reasonable cost;</p> <p>(g) specify arrangements applicable where the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement fails to fulfil the tender conditions;</p> <p>(h) specify arrangements under which CTPs authorised under Article 59 may continue to operate a consolidated tape where the empowerment provided for in point (b) of this paragraph is not used or, where no entity is appointed through the public procurement, until such time as a new public procurement is completed and a commercial entity is appointed to operate a consolidated tape.</p>					
90.4	<p>By 1 January 2019 the Commission shall prepare a report, after consulting ESMA and ACER, assessing the potential impact on energy prices and on the functioning of the energy market as well as the feasibility and the benefits in terms of reducing counterparty and systemic risks and the direct costs of C6 energy derivative contracts being made subject to the clearing obligation set out</p>					

	<p>in Article 4 of Regulation (EU) No 648/2012, the risk mitigation techniques set out in Article 11(3) thereof and their inclusion in calculating the clearing threshold pursuant to Article 10 thereof. If the Commission considers that it would not be feasible and beneficial to include those contracts, it shall submit, if appropriate, a legislative proposal to the European Parliament and the Council. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 of this Directive to extend the 42-month period referred to in Article 95(1) of this Directive once by two years and a further time by one year.</p>					
91	<p>Directive 2002/92/EC is hereby amended as follows:</p> <p>(1) Article 2 is amended as follows:</p> <p>(a) in point 3, the second paragraph is replaced by the following:</p> <p>‘With the exception of Chapter III A of this Directive, those activities, when undertaken by an insurance undertaking or an employee of an insurance undertaking who is acting under the responsibility of the insurance undertaking shall not be considered to</p>					

<p>be insurance mediation or insurance distribution’;</p> <p>(b) the following point is added: ‘(13) For the purposes of Chapter IIIA, ‘insurance-based investment product’ means an insurance product which offers a maturity or surrender value and where that maturity or surrender value is wholly or partially exposed, directly or indirectly, to market fluctuations and shall not include:</p> <p>(a) non-life insurance products as listed in Annex I of Directive 2009/138/EC (Classes of Non-life Insurance);</p> <p>(b) life insurance contracts where the benefits under the contract are payable only on death or in respect of incapacity due to injury, sickness or infirmity;</p> <p>(c) pension products which, under national law, are recognised as having the primary purpose of providing the investor with an income in retirement, and which entitles the investor to certain benefits;</p> <p>(d) officially recognised occupational pension schemes falling under the scope of Directive 2003/41/EC or Directive 2009/138/EC;</p> <p>(e) individual pension products for which a financial contribution from the</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>employer is required by national law and where the employer or the employee has no choice as to the pension product or provider.’;</p> <p>(2) the following chapter is inserted:</p> <p>‘CHAPTER IIIA Additional customer protection requirements in relation to insurance-Based investment products Article 13a</p> <p>Scope Subject to the exception in the second subparagraph of Article 2(3), this Chapter lays down additional requirements on insurance mediation activities and to direct sales carried out by insurance undertakings when they are carried out in relation to the sale of insurance-based investment products. Those activities shall be referred to as insurance distribution activities.</p> <p>Article 13b Prevention of conflicts of interest An insurance intermediary or insurance undertaking shall maintain and operate effective organisational and administrative arrangements with a view to taking all reasonable steps designed</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>to prevent conflicts of interest, as determined in Article 13c, from adversely affecting the interests of its customers.</p> <p>Article 13c Conflicts of interests 1. Member States shall require insurance intermediaries and insurance undertakings to take all appropriate steps to identify conflicts of interest between themselves, including their managers, employees and tied insurance intermediaries, or any person directly or indirectly linked to them by control and their customers or between one customer and another that arise in the course of carrying out any insurance distribution activities.</p> <p>2. Where organisational or administrative arrangements made by the insurance intermediary or insurance undertaking in accordance with Article 13b to manage conflicts of interest are not sufficient to ensure, with reasonable confidence, that risks of damage to customer interests will be prevented, the insurance intermediary or insurance undertaking shall clearly disclose to the customer the general nature and/or sources of conflicts of interest before</p>	176.1-2.	<p>Investiciona društva preduzimaju sve odgovarajuće mere za prepoznavanje i sprečavanje ili upravljanje sukobima interesa koji proizilaze iz pružanja investicionih i dodatnih usluga ili njihove kombinacije, uključujući one koji su posledica primanja podsticaja od trećih strana ili struktura naknada i drugih podsticaja u samom investicionom društvu: 1. između investicionog društva, uključujući i njihove rukovodioce, zaposlene, vezane zastupnike i svako lice direktno ili indirektno povezano sa njima putem kontrole, i njihovih klijenata, ili 2. između klijenata. Ako organizacione ili administrativne mere koje, u skladu sa članom 167. ovog zakona, preuzima investiciono društvo radi sprečavanja sukoba interesa i nanošenja štete</p>			
--	--	----------	---	--	--	--

	<p>undertaking business on its behalf.</p> <p>3. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 13e to:</p> <p>(a) define the steps that insurance intermediaries or insurance undertakings might reasonably be expected to take to identify, prevent, manage and disclose conflicts of interest when carrying out insurance distribution activities;</p> <p>(b) establish appropriate criteria for determining the types of conflict of interest whose existence may damage the interests of the customers or potential customers of the insurance intermediary or insurance undertaking.</p> <p>Article 13d General principles and information to customers</p> <p>1. Member States shall ensure that, when carrying out insurance distribution activities, an insurance intermediary or insurance undertaking acts honestly, fairly and professionally in accordance</p>		<p>interesima klijenta nisu dovoljne da se u razumnoj meri spreči rizik štete interesima klijenata, investiciono društvo mora klijentu jasno obelodaniti opštu prirodu i/ili izvore sukoba interesa i preduzete korake za ublažavanje tih rizika pre nego što krene da posluje za njegov račun.</p> <p>Komisija podzakonskim aktom uređuje:</p> <p>1) mere za koje je razumno očekivati da će ih investiciono društvo preduzeti za prepoznavanje, sprečavanje, upravljanje ili rešavanje sukoba interesa u pružanju različitih investicionih i dodatnih usluga, ili kombinaciji ovih usluga;</p> <p>2) odgovarajuće kriterijume za utvrđivanje vrsta sukoba interesa koji mogu ugroziti interese klijenata ili potencijalnih klijenata investicionog društva.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

<p>with the best interests of its customers.</p> <p>2. All information, including marketing communications, addressed by the insurance intermediary or insurance undertaking to customers or potential customers shall be fair, clear and not misleading. Marketing communications shall be clearly identifiable as such.</p> <p>3. Member States may prohibit the acceptance or receipt of fees, commissions or any monetary benefits paid or provided to insurance intermediaries or insurance undertakings, by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the distribution of insurance-based investment products to customers.</p> <p>Article 13e Exercise of the delegation</p> <p>1. The power to adopt a delegated act is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p> <p>2. The power to adopt a delegated act referred to in Article 13c shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 2 July 2014.</p> <p>3. The delegation of powers referred to in Article 13c may be revoked at any time by the European Parliament or by</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.</p> <p>4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.</p> <p>5. A delegated act adopted pursuant to Article 13c shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of three months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by three months at the initiative of the European Parliament or the Council.’</p>					
92.	<p>Directive 2011/61/EU is amended as follows:</p> <p>(1) in point (r) of Article 4(1), the following point is added:</p>					

	<p>‘(vii) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM provides the services referred to in Article 6(4);’;</p> <p>(2) Article 33 is amended as follows:</p> <p>(a) the title is replaced by the following: ‘Conditions for managing EU AIFs established in other Member States and for providing services in other Member States’;</p> <p>(b) paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:</p> <p>‘1. Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may, directly or by establishing a branch:</p> <p>(a) manage EU AIFs established in another Member State, provided that the AIFM is authorised to manage that type of AIF;</p> <p>(b) provide in another Member State the services referred to in Article 6(4) for which it has been authorised.</p> <p>2. An AIFM intending to provide the activities and services referred to in paragraph 1 for the first time shall communicate the following information to the competent authorities of its home Member State:</p> <p>(a) the Member State in which it intends to manage AIFs directly or to establish a branch, and/or to provide the</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>services referred to in Article 6(4);</p> <p>(b) a programme of operations stating in particular the services which it intends to perform and/or identifying the AIFs that it intends to manage.’.</p>					
93.1	<p>1. Member States shall adopt and publish, by 3 July 2017, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures.</p> <p>Members States shall apply those measures from 3 January 2018 except for the provisions transposing Article 65(2) which shall apply from 3 September 2019.</p> <p>When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the directives repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that</p>					

	statement is to be formulated.					
93.2	Member States shall apply the measures referred to in Article 92 from 3 July 2015.					
93.3	Member States shall communicate to the Commission and to ESMA the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.					
94	<p>Directive 2004/39/EC, as amended by the acts listed in Annex III, Part A of this Directive, is repealed with effect from 3 January 2018 , without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for transposition into national law of the Directives set out in Annex III, Part B of this Directive.</p> <p>References to Directive 2004/39/EC or to Directive 93/22/EEC shall be construed as references to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 and shall be read in accordance with the correlation table set out in Annex IV of this Directive.</p> <p>References to terms defined in, or Articles of, Directive 2004/39/EC or Directive 93/22/EEC shall be construed as references to the equivalent term defined in, or Article of, this Directive.</p>					

95.1	<p>1. Until 3 January 2021:</p> <p>(a) the clearing obligation set out in Article 4 of Regulation (EU) No 648/2012 and the risk mitigation techniques set out in Article 11(3) thereof shall not apply to C6 energy derivative contracts entered into by non-financial counterparties that meet the conditions in Article 10(1) of Regulation (EU) No 648/2012 or by non-financial counterparties that shall be authorised for the first time as investment firms as from 3 January 2018 ; and</p> <p>(b) such C6 energy derivative contracts shall not be considered to be OTC derivative contracts for the purposes of the clearing threshold set out in Article 10 of Regulation (EU) No 648/2012.</p> <p>C6 energy derivative contracts benefiting from the transitional regime set out in the first subparagraph shall be subject to all other requirements laid down in Regulation (EU) No 648/2012.</p>					
95.2	<p>The exemption referred to in paragraph 1 shall be granted by the relevant competent authority. The competent authority shall notify ESMA of the C6 energy derivative contracts which have been granted an exemption in accordance with paragraph 1 and ESMA</p>					

	shall publish on its website a list of those C6 energy derivative contracts.					
95a	Competent authorities shall inform the competent authority referred to in Article 8 of Directive 2013/36/EU where the envisaged total assets of an undertaking which has applied for authorisation pursuant to Title II of this Directive before 25 December 2019 in order to carry out the activities referred to in points (3) and (6) of Section A of Annex I are equal to or exceed EUR 30 billion, and notify the applicant thereof.					
96	This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.					
97	This Directive is addressed to the Member States					
	ANNEX I LISTS OF SERVICES AND ACTIVITIES AND FINANCIAL INSTRUMENTS SECTION A Investment services and activities (1) Reception and transmission of orders in relation to one or more financial instruments; (2) Execution of orders on behalf of clients; (3) Dealing on own account;	2.1.2.	2) investicione usluge i aktivnosti koje se odnose na finansijske instrumente iz tačke 19) ovog stava su: (1) prijem i prenos naloga koji se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata; (2) izvršenje naloga za račun klijenata; (3) trgovanje za sopstveni račun; (4) upravljanje portfoliom; (5) investiciono savetovanje; (6) pokroviteljstvo u vezi sa			

<p>(4) Portfolio management; (5) Investment advice; (6) Underwriting of financial instruments and/or placing of financial instruments on a firm commitment basis; (7) Placing of financial instruments without a firm commitment basis; (8) Operation of an MTF; (9) Operation of an OTF.</p> <p>SECTION B Ancillary services</p> <p>(1) Safekeeping and administration of financial instruments for the account of clients, including custodianship and related services such as cash/collateral management and excluding providing and maintaining securities accounts at the top tier level ('central maintenance service') referred to in point (2) of Section A of the Annex to the Regulation (EU) No 909/2014;</p> <p>(2) Granting credits or loans to an investor to allow him to carry out a transaction in one or more financial</p>	<p>2.1..3.</p>	<p>finansijskim instrumentima, odnosno sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata sa obavezom otkupa; (7) sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata bez obaveze otkupa; (8) upravljanje MTP-om; (9) upravljanje</p> <p>3) pomoćne usluge su: (1) čuvanje i upravljanje finansijskim instrumentima za račun klijenata, uključujući kastodi i sa tim povezane usluge, kao što je upravljanje gotovinom i sredstvima obezbeđenja, izuzev održavanja i vođenja centralnog računa hartija od vrednosti iz Glave XIV ovog zakona. (2) odobravanje kredita ili zajmova investitoru radi zaključenja transakcije sa jednim ili više finansijskih instrumenata kada je društvo koje daje kredit ili zajam uključeno u transakciju; (3) savetovanje u vezi sa</p>			
--	----------------	--	--	--	--

	<p>instruments, where the firm granting the credit or loan is involved in the transaction;</p> <p>(3) Advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters and advice and services relating to mergers and the purchase of undertakings;</p> <p>(4) Foreign exchange services where these are connected to the provision of investment services;</p> <p>(5) Investment research and financial analysis or other forms of general recommendation relating to transactions in financial instruments;</p> <p>(6) Services related to underwriting.</p> <p>(7) Investment services and activities as well as ancillary services of the type included under Section A or B of Annex 1 related to the underlying of the derivatives included under points (5), (6), (7) and (10) of Section C where these are connected to the provision of investment or ancillary services.</p>		<p>strukturuom kapitala, poslovnom strategijom i povezanim pitanjima, kao i savetovanje i usluge u vezi sa spajanjem i kupovinom poslovnih subjekata;</p> <p>(4) usluge konverzije stranih valuta u vezi sa pružanjem investicionih usluga;</p> <p>(5) istraživanje i finansijska analiza ili drugi oblici opštih preporuka u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima;</p> <p>(6) usluge u vezi sa pokroviteljstvom;</p> <p>(7) investicione usluge i aktivnosti, kao i pomoćne usluge, koje se odnose na osnov izvedenih finansijskih instrumenata iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog stava, kada su povezani sa pružanjem investicionih ili dopunskih usluga;OTP-om.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>SECTION C Financial instruments</p> <p>(1) Transferable securities; (2) Money-market instruments; (3) Units in collective investment undertakings; (4) Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, emission allowances or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash;</p>	2.1.19	<p>19) finansijski instrumenti su: (1) prenosive hartije od vrednosti, (2) instrumenti tržišta novca; (3) jedinice institucija kolektivnog investiranja; (4) opcije, fjučersi (terminski ugovori), svopovi, kamatni forvardi (nestandardizovani kamatni terminski ugovori) i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na hartije od vrednosti, valute, kamatne stope, ili prinose, emisije jedinice kao i svi drugi izvedeni finansijski instrumenti, finansijski indeksi ili finansijske mere koje je moguće namiriti fizički ili u novcu; (5) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i koji: - moraju biti namireni u novcu, ili - mogu biti namireni u novcu po</p>			
--	---	--------	--	--	--	--

<p>(5) Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties other than by reason of default or other termination event;</p> <p>(6) Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market, a MTF, or an OTF, except for wholesale energy products traded on an OTF that must be physically settled;</p> <p>(7) Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in point 6 of this Section and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments;</p> <p>(8) Derivative instruments for the transfer of credit risk;</p> <p>(9) Financial contracts for differences;</p> <p>(10) Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash</p>	<p>izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora;</p> <p>(6) opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, pod uslovom da su predmet trgovanja na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u, izuzev veleprodajnih energetske proizvoda kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;</p> <p>(7) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, ako nisu navedeni u podtački (6) ove tačke i nemaju poslovnu namenu, a imaju obeležja drugih izvedenih finansijskih instrumenata;</p> <p>(8) izvedeni finansijski instrumenti za prenos kreditnog rizika;</p> <p>(9) finansijski ugovori za razlike;</p> <p>(10) opcije, fjučersi, svopovi, kamatni forvardi i svi drugi</p>			
--	--	--	--	--

	<p>at the option of one of the parties other than by reason of default or other termination event, as well as any other derivative contracts relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Section, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market, OTF, or an MTF;</p> <p>(11) Emission allowances consisting of any units recognised for compliance with the requirements of Directive 2003/87/EC (Emissions Trading Scheme).</p>		<p>ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na klimatske varijable, troškove prevoza, stope inflacije ili druge službene, ekonomske i statističke podatke, a koji moraju biti namireni u novcu ili mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora, kao i drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na imovinu, prava, obaveze, indekse i merne jedinice koje nisu navedene u ovoj tački, a koji imaju odlike drugih izvedenih finansijskih instrumenata, imajući u vidu, između ostalog, da li se njima trguje na regulisanom tržištu, OTP-u ili MTP-u;</p> <p>(11) emisione jedinice koje se sastoje od bilo kojih jedinica za koje je utvrđeno da su u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sistem trgovanja emisijama gasova sa efektom staklene bašte;</p>			
--	--	--	---	--	--	--

<p>ANNEX II PROFESSIONAL CLIENTS FOR THE PURPOSE OF THIS DIRECTIVE</p> <p>Professional client is a client who possesses the experience, knowledge and expertise to make its own investment decisions and properly assess the risks that it incurs. In order to be considered to be professional client, the client must comply with the following criteria:</p> <p>I. CATEGORIES OF CLIENT WHO ARE CONSIDERED TO BE PROFESSIONALS</p> <p>The following shall all be regarded as professionals in all investment services and activities and financial instruments for the purposes of the Directive.</p> <p>(1) Entities which are required to be authorised or regulated to operate in the financial markets. The list below shall be understood as including all authorised entities carrying out the characteristic activities of the entities mentioned: entities authorised by a Member State under a Directive, entities authorised or regulated by a Member</p>	192.	<p>Profesionalni investitor</p> <p>Član 192. Profesionalnim investitorom u vezi sa svim investicionim uslugama i aktivnostima i finansijskim instrumentima, smatraju se, u svrhe ovog zakona:</p> <p>1) lica koja podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora kako bi poslovala na finansijskom tržištu, uključujući:</p> <p>(1) kreditne institucije; (2) investiciona društva;</p>			
--	------	---	--	--	--

<p>State without reference to a Directive, and entities authorised or regulated by a third country:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Credit institutions; (b) Investment firms; (c) Other authorised or regulated financial institutions; (d) Insurance companies; (e) Collective investment schemes and management companies of such schemes; (f) Pension funds and management companies of such funds; (g) Commodity and commodity derivatives dealers; (h) Locals; (i) Other institutional investors; <p>(2) Large undertakings meeting two of the following size requirements on a company basis:</p> <ul style="list-style-type: none"> - balance sheet total: EUR 20 000 000 - net turnover: EUR 40 000 000 - own funds: EUR 2 000 000 <p>(3) National and regional governments, including public bodies that manage public debt at national or regional level, Central Banks, international and supranational institutions such as the World Bank, the IMF, the ECB, the EIB and other similar international</p>		<p>(3) druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora;</p> <p>(4) društva za osiguranje;</p> <p>(5) institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje;</p> <p>(6) penzijski fondovi i društva za upravljanje penzijskim fondovima;</p> <p>(7) dileri robe i robnih derivata;</p> <p>(8) drugi institucionalni investitori;</p> <p>(9) drugi investitori koji se smatraju profesionalnim u skladu sa propisima Evropske unije;</p> <p>2) pravna lica koja ispunjavaju najmanje dva od sledećih uslova:</p> <p>(1) ukupna imovina iznosi najmanje 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>(2) godišnji poslovni prihod iznosi najmanje 40.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>(3) sopstveni kapital u iznosu od</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>organisations.</p> <p>(4) Other institutional investors whose main activity is to invest in financial instruments, including entities dedicated to the securitisation of assets or other financing transactions.</p> <p>The entities referred to above are considered to be professionals. They must however be allowed to request non-professional treatment and investment firms may agree to provide a higher level of protection. Where the client of an investment firm is an undertaking referred to above, the investment firm must inform it prior to any provision of services that, on the basis of the information available to the investment firm, the client is deemed to be a professional client, and will be treated as such unless the investment firm and the client agree otherwise. The investment firm must also inform the customer that he can request a variation of the terms of the agreement in order to secure a higher degree of protection.</p> <p>It is the responsibility of the client, considered to be a professional client, to ask for a higher level of protection when it deems it is unable to properly assess</p>		<p>najmanje 2.000.000 evrs u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>3) Republika, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, kao i druge države ili nacionalna i regionalna tela, Narodna banka Srbije i centralne banke drugih država, međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka i druge, slične, međunarodne organizacije.</p> <p>4) drugi institucionalni investitori čija je glavna delatnost ulaganje u finansijske instrumente, uključujući lica koji se bave sekjuritizacijom sredstava, ili drugim transakcijama finansiranja. Investiciono društvo može licu iz stava 1. ovog člana, na njegov zahtev, omogućiti tretman sa višim nivoom zaštite, odnosno tretman koji imaju ostali klijenti koji nisu profesionalni investitori.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

<p>or manage the risks involved.</p> <p>This higher level of protection will be provided when a client who is considered to be a professional enters into a written agreement with the investment firm to the effect that it shall not be treated as a professional for the purposes of the applicable conduct of business regime. Such agreement shall specify whether this applies to one or more particular services or transactions, or to one or more types of product or transaction.</p> <p>II. CLIENTS WHO MAY BE TREATED AS PROFESSIONALS ON REQUEST</p> <p>II.1. Identification criteria</p> <p>Clients other than those mentioned in section I, including public sector bodies, local public authorities, municipalities and private individual investors, may also be allowed to waive some of the protections afforded by the conduct of business rules.</p> <p>Investment firms shall therefore be allowed to treat any of those clients as professionals provided the relevant</p>	<p>Kada je klijent nekog investicionog društva lice iz stava 1. ovog člana, investiciono društvo je dužno da ga, pre pružanja usluge, a na osnovu informacija o takvom licu koje su investicionom društvu dostupne, obavesti da se smatra profesionalnim investitorom i da će biti tretiran kao takav, ukoliko se investiciono društvo i klijent ne sporazumeju drugačije. Investiciono društvo je dužno da obavesti profesionalnog investitora o mogućnosti izmene dogovorenih uslova kako bi obezbedio viši nivo zaštite svojih interesa, s tim što je odgovornost na ovom klijentu da zatraži viši nivo zaštite svojih interesa kada smatra da nije u stanju da pravilno proceni, odnosno upravlja rizicima svojstvenim nekoj investiciji. Viši nivo zaštite interesa se obavezno pruža kada profesionalni investitor zaključi ugovor u pisanoj formi sa investicionim društvom kojim precizira da ne želi da bude tretiran kao profesionalni investitor, a takav ugovor mora</p>			
---	--	--	--	--

<p>criteria and procedure mentioned below are fulfilled. Those clients shall not, however, be presumed to possess market knowledge and experience comparable to that of the categories listed in Section I.</p> <p>Any such waiver of the protection afforded by the standard conduct of business regime shall be considered to be valid only if an adequate assessment of the expertise, experience and knowledge of the client, undertaken by the investment firm, gives reasonable assurance, in light of the nature of the transactions or services envisaged, that the client is capable of making investment decisions and understanding the risks involved.</p> <p>The fitness test applied to managers and directors of entities licensed under Directives in the financial field could be regarded as an example of the assessment of expertise and knowledge. In the case of small entities, the person subject to that assessment shall be the person authorised to carry out transactions on behalf of the entity.</p> <p>In the course of that assessment, as a minimum, two of the following criteria</p>	193.	<p>jasno da odredi da li se odnosi na jednu ili više usluga, odnosno transakcija ili na jedan ili više vrsta proizvoda odnosno transakcija.</p> <p>Investiciono društvo može postupati sa klijentima koji nisu navedeni u članu 192. ovog zakona kao sa profesionalnim investitorima, na njihov zahtev, na osnovu odgovarajuće procene znanja i iskustva klijenta koju je preduzelo samo investiciono društvo, a koja pruža razumnu sigurnost da je klijent sposoban da donosi sopstvene investicione odluke i razume povezane rizike, s obzirom na prirodu predviđene finansijske transakcije ili usluge. Procena iz stava 1. ovog člana uključuje proveru da li profesionalni investitor ispunjava najmanje dva od sledećih kriterijuma: 1) investitor je izvršio transakcije značajnog obima na relevantnim tržištima, uz prosečnu učestalost od najmanje</p>			
---	------	--	--	--	--

<p>shall be satisfied:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the client has carried out transactions, in significant size, on the relevant market at an average frequency of 10 per quarter over the previous four quarters, - the size of the client's financial instrument portfolio, defined as including cash deposits and financial instruments exceeds EUR 500 000, - the client works or has worked in the financial sector for at least one year in a professional position, which requires knowledge of the transactions or services envisaged. <p>Member States may adopt specific criteria for the assessment of the expertise and knowledge of municipalities and local public authorities requesting to be treated as professional clients. Those criteria can be alternative or additional to those listed in the fifth paragraph.</p> <p>II.2. Procedure</p> <p>Those clients may waive the benefit of the detailed rules of conduct only where the following procedure is followed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - they must state in writing to the investment firm that they wish to be 		<p>deset transakcija po kvartalu u toku poslednja četiri kvartala;</p> <p>2) veličina finansijskog portfolija klijenta, koji obuhvata i gotovinske depozite i finansijske instrumente, prelazi 500.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije,</p> <p>3) investitor radi ili je radio najmanje godinu dana u finansijskom sektoru na poslovima koji zahtevaju poznavanje predviđenih finansijskih transakcija ili usluga.</p> <p>Kada su u pitanju pravna lica koja ne ispunjavaju uslove iz čl. 192. stav 1. tačka 2) ovog zakona, lice čije se znanje i sposobnosti procenjuju je lice koje je ovlašćeno da vrši finansijske transakcije u ime tog pravnog lica.</p> <p>Komisija može usvojiti određene kriterijume za procenu znanja i stručnosti opština i lokalnih vlasti koje zahtevaju da se sa njima postupa kao sa profesionalnim investitorima.</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>treated as a professional client, either generally or in respect of a particular investment service or transaction, or type of transaction or product,</p> <ul style="list-style-type: none"> - the investment firm must give them a clear written warning of the protections and investor compensation rights they may lose, - they must state in writing, in a separate document from the contract, that they are aware of the consequences of losing such protections. <p>Before deciding to accept any request for waiver, investment firms must be required to take all reasonable steps to ensure that the client requesting to be treated as a professional client meets the relevant requirements stated in Section II.1.</p>	<p>Ti kriterijumi mogu biti alternativa onima navedenim u drugom stavu ovog člana, ili dodatni kriterijumi tim kriterijumima.</p> <p>Klijenti koji su tretirani kao profesionalni investitori na lični zahtev mogu se odreći višeg nivoa zaštite koju podrazumeva njihov status u skladu sa sledećom procedurom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) klijent u pisanom obliku obaveštava investiciono društvo da želi da bude tretiran kao profesionalni investitor, u odnosu na sve ili na neku pojedinačnu investicionu uslugu, odnosno transakciju ili za određenu vrstu transakcije, odnosno proizvoda; 2) investiciono društvo je dužno da nedvosmisleno i u pisanoj formi upozori profesionalnog investitora o zaštiti interesa i pravu na obeštećenje, koje ovim putem može da izgubi; 3) profesionalni investitor je dužan da u posebnom dokumentu, koji je odvojen od ugovora, izjavi da je svestan posledica gubitka zaštite. <p>Pre nego što usvoji zahtev</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>klijenta za odricanje od višeg nivoa zaštite, investiciono društvo preuzima sve razumne mere kako bi osiguralo da klijent koji zahteva da bude tretiran kao profesionalni investitor ispunjava za to propisane uslove.</p> <p>Investiciono društvo usvaja i pridržava se svojih internih, pisanih pravila i procedura u vezi sa kategorizacijom klijenata.</p> <p>Profesionalni investitori su dužni da investiciona društva obavestavaju o svim činjenicama koje bi mogle da utiču na promenu u kategorizaciji klijenta kod investicionog društva.</p> <p>Ukoliko investiciono društvo ustanovi da neki klijent više ne pripada početno utvrđenoj kategoriji profesionalnog investitora, dužno je da preduzme odgovarajuće mere.</p> <p>Komisija podzakonskim aktom uređuje način na koji investiciona društva vrše kategorizaciju klijenata i pružaju usluge različitim kategorijama klijenata.</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>However, if clients have already been categorised as professionals under parameters and procedures similar to those referred to above, it is not intended that their relationships with investment firms shall be affected by any new rules adopted pursuant to this Annex.</p> <p>Firms must implement appropriate written internal policies and procedures to categorise clients. Professional clients are responsible for keeping the investment firm informed about any change, which could affect their current categorisation. Should the investment firm become aware however that the client no longer fulfils the initial conditions, which made him eligible for</p>	191.				
--	---	------	--	--	--	--

	a professional treatment, the investment firm shall take appropriate action.					
	<p>ANNEX III</p> <p>PART A Repealed Directive with list of its successive amendments (referred to in Article 94)</p> <p>Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 145, 30.4.2004, p. 1).</p> <p>Directive 2006/31/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 27.4.2006, p. 60).</p> <p>Directive 2007/44/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 247, 21.9.2007, p. 1).</p> <p>Directive 2008/10/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 76, 19.3.2008, p. 33).</p> <p>Directive 2010/78/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 331, 15.12.2010, p. 120).</p> <p>PART B List of time-limits for transposition</p>					

	<p>into national law (referred to in Article 94)</p> <p>Directive 2004/39/EC Transposition period 31 January 2007 Implementation period 1 November 2007</p> <p>Directive 2006/31/EC Transposition period 31 January 2007 Implementation period 1 November 2007</p> <p>Directive 2007/44/EC Transposition period 21 March 2009</p> <p>Directive 2010/78/EC Transposition period 31 December 2011</p>					
	<p>ANNEX IV</p> <p>Correlation table referred in Article 94</p>					

<p>1. Naziv propisa Evropske unije: Direktive 97/9/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 3. marta 1997. godine o sistemima za obeštećenje investitora</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa; 31997L0009</p>
---	---

3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada	4. Datum izrade tabele:
Obrađivač – Ministarstvo finansija	22.11.2021.
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o tržištu kapitala	6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:
	2017-445
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ⁴	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.1.	For the purposes of this Directive: 1. 'investment firm` shall mean an investment firm as defined in Article 1 (2) of Directive 93/22/EEC - authorized in accordance with Article 3 of Directive 93/22/EEC, or	2.1.1) 2.1.34)	1) investiciono društvo je pravno lice u čije redovne aktivnosti ili poslovanje spada pružanje jedne ili više investicionih usluga trećim licima, odnosno profesionalno obavljanje jedne ili više investicionih aktivnosti; 34) kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije, odnosno u Republici kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa	PU		

⁴ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

	- authorized as a credit institution in accordance with Council Directive 77/780/EEC (7) and Council Directive 89/646/EEC (8), the authorization of which covers one or more of the investment services listed in Section A of the Annex to Directive 93/22/EEC;		odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno kreditne institucije;			
1.2.	'investment business` shall mean any investment service as defined in Article 1 (1) of Directive 93/22/EEC and the service referred to in point 1 of Section C of the Annex to that Directive,	2.1.2)	2) investicione usluge i aktivnosti koje se odnose na finansijske instrumente iz tačke 19) ovog stava su: (1) prijem i prenos naloga koji se odnose na jedan ili više finansijskih instrumenata; (2) izvršenje naloga za račun klijenata; (3) trgovanje za sopstveni račun; (4) upravljanje portfoliom; (5) investiciono savetovanje; (6) pokroviteljstvo u vezi sa finansijskim instrumentima, odnosno sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata sa obavezom otkupa; (7) sprovođenje postupka ponude finansijskih instrumenata bez obaveze otkupa; (8) upravljanje MTP-om; (9) upravljanje OTP-om.	PU		
		2.1.3)	3) dodatne usluge su: (1) čuvanje i upravljanje finansijskim instrumentima za račun klijenata, uključujući kastodi i sa tim povezane usluge, kao što je upravljanje gotovinom i sredstvima obezbeđenja, izuzev održavanja i vođenja centralnog računa hartija od vrednosti iz Glave XIV ovog zakona. (2) odobravanje kredita ili zajmova investitoru radi zaključenja transakcije sa jednim ili više			

			<p>finansijskih instrumenata kada je društvo koje daje kredit ili zajam uključeno u transakciju;</p> <p>(3) savetovanje u vezi sa strukturom kapitala, poslovnom strategijom i povezanim pitanjima, kao i savetovanje i usluge u vezi sa spajanjem i kupovinom poslovnih subjekata;</p> <p>(4) usluge konverzije stranih valuta u vezi sa pružanjem investicionih usluga;</p> <p>(5) istraživanje i finansijska analiza ili drugi oblici opštih preporuka u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima;</p> <p>(6) usluge u vezi sa pokroviteljstvom;</p> <p>(7) investicione usluge i aktivnosti, kao i pomoćne usluge, koje se odnose na osnov izvedenih finansijskih instrumenata iz tačke 19) podtač. (5), (6), (7) i (10) ovog stava, kada su povezani sa pružanjem investicionih ili dopunskih usluga;</p>			
1.3.	'instruments` shall mean the instruments listed in Section B of the Annex to Directive 93/22/EEC;	2.1.19)	<p>19) finansijski instrumenti su:</p> <p>(1) prenosive hartije od vrednosti;</p> <p>(2) instrumenti tržišta novca;</p> <p>(3) jedinice institucija kolektivnog investiranja;</p> <p>(4) opcije, fjučersi (terminski ugovori), svopovi, kamatni forvardi (nestandardizovani kamatni terminski ugovori) i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na hartije od vrednosti, valute, kamatne stope, ili prinose, emisione jedinice kao i svi drugi izvedeni finansijski instrumenti, finansijski indeksi ili finansijske mere koje je moguće namiriti fizički ili u novcu;</p> <p>(5) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim</p>	PU		

			<p>instrume- ntima koji se odnose na robu i koji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - moraju biti namireni u novcu, ili - mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora; <p>(6) opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim fina- nsijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, pod uslovom da su predmet trgovanja na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u, izuzev vele- prodajnih energetske proizvoda kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti;</p> <p>(7) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, ako nisu navedeni u podtački (6) ove tačke i nemaju poslovnu namenu, a imaju obeležja drugih izvedenih finansi- jskih instrumenata;</p> <p>(8) izvedeni finansijski instru- menti za prenos kreditnog rizika;</p> <p>(9) finansijski ugovori za razlike;</p> <p>(10) opcije, fjučersi, svopovi, kamatni forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na klimatske varijable, troškove prevoza, stope inflacije ili druge službene, ekonomske i statističke podatke, a koji moraju biti namireni u novcu ili mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora, kao i drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrume- ntima koji se odnose na imovinu, prava,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>obaveze, indekse i merne jedinice koje nisu navedene u ovoj tački, a koji imaju odlike drugih izvedenih finansijskih instrumenata, imajući u vidu, između ostalog, da li se njima trguje na regulisanom tržištu, OTP-u ili MTP-u;</p> <p>(11) emisione jedinice koje se sastoje od bilo kojih jedinica za koje je utvrđeno da su u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sistem trgovanja emisijama gasova sa efektom staklene bašte;</p>			
1.4.	'investor` shall mean any person who has entrusted money or instruments to an investment firm in connection with investment business;	2.1.13) i 2.1.15)	<p>13) klijent je svako pravno ili fizičko lice kome investiciono društvo pruža investicione, odnosno dodatne usluge;</p> <p>15) mali investitor je klijent koji ne spada u kategoriju profesionalnog investitora;</p>	PU		
1.5.	'branch` shall mean a place of business which is a part of an investment firm, which has no legal personality and which provides investment services for which the investment firm has been authorized; all the places of business set up in the same Member State by an investment firm with headquarters in another Member State shall be regarded as a single branch;	2.1.38)	<p>38) ogranak je svako mesto poslovanja koje nije sedište investicionog društva, a koje je deo investicionog društva, bez statusa pravnog lica, koje pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, a koje može pružati i dodatne usluge za koje je investiciono društvo dobilo dozvolu; sva mesta poslovanja jednog investicionog društva sa sedištem u drugoj državi se smatraju jednim ogrankom u smislu ovog zakona;</p>	PU		
1.6.	'joint investment business` shall mean investment business carried out for the account of two or more persons or over which two or more persons have rights that may be	2.1.13 6)	<p>136) zajednički investicioni posao je investiciona usluga ili aktivnost iz tačke 2) podtač. (1), (2) i (4) ovog člana, ili dodatne usluge iz tačke 3) podtačka (1) ovog člana koja se pruža ili obavlja za račun dva ili više</p>	PU		

	exercised by means of the signature of one or more of those persons;		lica ili na kojem dva ili više lica imaju prava koja se mogu ostvarivati putem potpisa jednog ili više tih lica.			
1.7.	'competent authorities` shall mean the authorities defined in Article 22 of Directive 93/22/EEC; those authorities may, if appropriate, be those defined in Article 1 of Council Directive 92/30/EEC of 6 April 1992 on the supervision of credit institutions on a consolidated basis (9).	2.1.33) (1)	33) nadležni organ je: (1) Komisija i Narodna banka Srbije u vezi sa Glavom XIV ovog zakona kojim se uređuju CRHOV i Glavom XI ovog zakona koje uređuje zaštitu malih investitora; (2) Komisija za potrebe ostalih glava ovog zakona; (3) organ za delatnosti u vezi sa tržištem kapitala koji imenuje svaka država;	PU		
2.1.1.	Each Member State shall ensure that within its territory one or more investor-compensation schemes are introduced and officially recognized. Except in the circumstances envisaged in the second subparagraph and in Article 5 (3), no investment firm authorized in that Member State may carry on investment business unless it belongs to such a scheme.	250.1. 250.2. 154.4. 2)	Ovim zakonom se uređuje sistem za zaštitu investitora radi zaštite malog investitora klijenta člana Fonda za zaštitu investitora (u daljem tekstu: Fond) čija su novčana sredstva ili finansijski instrumenti izloženi riziku u slučajevima iz člana 259. stav 1. ovog zakona. Radi obezbeđenja sredstava za zaštitu malog investitora, Agencija za osiguranje depozita (u daljem tekstu: Agencija) organizuje i upravlja Fondom. Investiciono društvo ne sme da otpočne da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre:... 2) nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora.	PU		

2.1.2.	A Member State may, however, exempt a credit institution to which this Directive applies from the obligation to belong to an investor-compensation scheme where that credit institution is already exempt under Article 3 (1) of Directive 94/19/EC from the obligation to belong to a desposit-guarantee scheme, provided that the protection and information given to depositors are also given to investors on the same terms and investors thus enjoy protection at least equivalent to that afforded by an investor-compensation scheme.			NP	<p>Diskreciona odredba</p> <p>U Republici Srbiji postoji jedan sistem osiguranja depozita i jedan sistem zaštite investitora. Oba sistema su u nadležnosti Agencije za osiguranje depozita. Članstvo u sistemu osiguranja depozita je obavezno za sve banke koje imaju dozvolu za rad Narodne banke Srbije. Alternativni vidovi osiguranja deponenata i investitora nisu predviđeni nacionalnim zakonodavstvom.</p>	
2.1.3.	Any Member State that avails itself of that option shall inform the Commission accordingly; it shall, in particular, disclose the characteristics of the protective			NP	Analogno obrazloženju za 2.1.2.	

	systems in question and the credit institutions covered by them for the purposes of this Directive, as well as any subsequent changes to the information supplied. The Commission shall inform the Council thereof.					
2.2.1.	<p>A scheme shall provide cover for investors in accordance with Article 4 where either:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the competent authorities have determined that in their view an instrument firm appears, for the time being, for reasons directly related to its financial circumstances, to be unable to meet its obligations arising out of investors' claims and has no early prospect of being able to do so, or - a judicial authority has made a ruling, for reasons directly related to an investment firm's financial circumstances, which has the effect of suspending investors' ability to make claims against it, whichever is the earlier. 	259.1.	<p>Agencija je dužna da izvrši isplatu zaštićenih potraživanja kada nastupi osigurani slučaj, u zavisnosti koji od navedenih prvi nastupi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) kada je nad članom Fonda otvoren stečajni postupak; 2) kada nadležni organ rešenjem utvrdi da je član Fonda u nemogućnosti da ispuni svoje dospele obaveze prema malom investitoru klijentu člana Fonda, uključujući novčana sredstva koja duguje klijentima i finansijske instrumente koje drži, administrira ili njima upravlja za račun klijenta, a ne postoje izgledi da će se okolnosti u dogledno vreme značajno izmeniti. 	PU		
2.2.2.	Cover shall be provided for claims arising out of an investment firm's inability to:	260.4.	<p>Po nastupanju osiguranog slučaja iz člana 259. ovog zakona pruža se zaštita za odštetne zahteve proistekle iz nemogućnosti člana Fonda da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) isplati novčana sredstva koja duguje i/ili 	PU		

	<p>- repay money owed to or belonging to investors and held on their behalf in connection with investment business,</p> <p>or</p> <p>- return to investors any instruments belonging to them and held, administered or managed on their behalf in connection with investment business,</p> <p>in accordance with the legal and contractual conditions applicable.</p>		<p>koja pripadaju malom investitoru, koja čuva i kojima upravlja za njegov račun, a proistekla na osnovu obavljanja usluga i aktivnosti iz člana 251. stav 1. ovog zakona;</p> <p>2) vrati malom investitoru finansijske instrumente koji mu pripadaju i koje član Fonda čuva, kojima upravlja u njegovo ime, proistekla po osnovu obavljanja usluga i aktivnosti iz člana 251. stav 1. ovog zakona.</p>			
2.3.	<p>Any claim under paragraph 2 on a credit institution which, in a given Member State, would be subject both to this Directive and to Directive 94/19/EC shall be directed by that Member State to a scheme under one or other of those Directives as that Member State shall consider appropriate. No claim shall be eligible for compensation more than once under those Directives.</p>	261.1. 1)	<p>Zaštita potraživanja se ne odnosi na:</p> <p>1) novčana sredstva klijenata kreditnih institucija osigurana u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje depozita;</p>	PU		
2.4.	<p>The amount of an investor's claim shall be calculated in accordance with the legal and contractual conditions, in particular those concerning set off and counterclaims, that are applicable to the assessment, on the date of the determination or ruling referred to in paragraph 2, of the amount of the</p>	263.2. 263.1.	<p>Pri utvrđivanju iznosa zaštićenih potraživanja uzimaju u obzir sve zakonske i ugovorne odredbe, a naročito protivpo-traživanja.</p> <p>Iznos zaštićenog potraživanja utvrđuje se na dan nastupanja osiguranog slučaja iz člana 259. stav 3. ovog zakona.</p> <p>Vrednost finansijskog instrumenta utvrđuje</p>	PU		

	money or the value, determined where possible by reference to the market value, of the instruments belonging to the investor which the investment firm is unable to repay or return.	263.4.	se, gde je to moguće, prema tržišnoj vrednosti.			
3	Claims arising out of transactions in connection with which a criminal conviction has been obtained for money laundering, as defined in Article 1 of Council Directive 91/308/EEC of 10 June 1991 on prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering (10), shall be excluded from any compensation under investor-compensation schemes.	261.1. 2)	Zaštita potraživanja se ne odnosi na:.... 2) potraživanja malog investitora članova Fonda koja proizilaze iz transakcija u vezi sa kojima je mali investitor pravnosnažnom sudskom presudom osuđen za krivično delo, privredni prestup, odnosno prekršaj za pranje novca i finansiranje terorizma;	PU		
4.1.1	Member States shall ensure that schemes provide for cover of not less than ECU 20 000 for each investor in respect of the claims referred to in Article 2 (2).	260.2.	Agencija obezbeđuje pokriće potraživanja malog investitora najviše do 20.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.	PU		
4.1.2	Until 31 December 1999 Member States in which, when this Directive is adopted, cover is less than ECU 20 000 may retain that lower level of cover, provided it is not less than ECU 15 000. That option shall also be available to Member States to which the transitional provisions of the second subparagraph of Article 7 (1) of Directive 94/19/EC apply.			NP	Odredba propisuje rok koji je istekao	

4.2.	A Member State may provide that certain investors shall be excluded from cover by schemes or shall be granted a lower level of cover. Those exclusions shall be as listed in Annex I.	250.3. 192.	<p>Sistemom za zaštitu malih investitora nisu obuhvaćeni profesionalni investitori definisani članom 192. ovog zakona.</p> <p>Profesionalnim investitorom u vezi sa svim investicionim uslugama i aktivnostima i finansijskim instrumentima, smatraju se, u svrhe ovog zakona:</p> <p>1) lica koja podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora kako bi poslovala na finansijskom tržištu, uključujući:</p> <p>(1) kreditne institucije;</p> <p>(2) investiciona društva;</p> <p>(3) druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora;</p> <p>(4) društva za osiguranje;</p> <p>(5) institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje;</p> <p>(6) dobrovoljni penzijski fondovi i društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima;</p> <p>(7) dileri robe i robnih derivata;</p> <p>(8) drugi institucionalni investitori;</p> <p>(9) drugi investitori koji se smatraju profesionalnim u skladu sa propisima Evropske unije;</p> <p>2) pravna lica koja ispunjavaju najmanje dva od sledećih uslova:</p> <p>(1) ukupna imovina iznosi najmanje 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>(2) godišnji poslovni prihod iznosi najmanje 40.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p>	PU		
------	---	--------------------	---	----	--	--

		<p>(3) sopstveni kapital u iznosu od najmanje 2.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>3) Republika, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, kao i druge države ili nacionalna i regionalna tela, Narodna banka Srbije i centralne banke drugih država, međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka i druge, slične, međunarodne organizacije.</p> <p>4) drugi institucionalni investitori čija je glavna delatnost ulaganje u finansijske instrumente, uključujući lica koji se bave sekjuritizacijom sredstava, ili drugim transakcijama finansiranja.</p> <p>Zaštita potraživanja se ne odnosi na:</p> <p>1) novčana sredstva klijenata kreditnih institucija osigurana u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje depozita;</p> <p>2) potraživanja malog investitora članova Fonda koja proizilaze iz transakcija u vezi sa kojima je mali investitor pravno snažnom sudskom presudom osuđen za krivično delo, privredni prestup, odnosno prekršaj za pranje novca i finansiranje terorizma;</p> <p>3) pravno ili fizičko lice koje poseduje više od 5% akcija sa pravom glasa ili kapitala člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, odnosno 5% ili više akcija sa pravom glasa ili kapitala društva koje je blisko povezano za tim članom Fonda;</p>		
--	--	---	--	--

			<p>4) člana organa uprave člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, ako je to lice na navedenom položaju ili je zaposlen u članu Fonda na dan nastupanja osiguranog slučaja, kao i ako je lice na tom položaju bilo zaposleno tokom tekuće ili prethodne finansijske godine;</p> <p>5) članove porodice i treća lica koja nastupaju u ime i za račun lica iz tač. 3. i 4. ovog člana;</p> <p>6) klijente, revizore ili zaposlena lica člana Fonda odgovornih za nastanak potraživanja ili koji su iskoristili određene činjenice u vezi sa članom Fonda što je dovelo do finansijskih poteškoća člana Fonda, odnosno do pogoršanja njegove finansijske situacije.</p>			
4.3.	This Article shall not preclude the retention or adoption of provisions which afford greater or more comprehensive cover to investors.			NP	U Republici Srbiji svi mali investitori uživaju isti nivo zaštite	
4.4.	A Member State may limit the cover provided for in paragraph 1 or that referred to in paragraph 3 to a specified percentage of an investor's claim. The percentage covered must, however, be equal to or exceed 90 % of the claim as long as the amount to be paid under the scheme is less than ECU 20 000.			NP	Diskreciona odredba.	
5.1.	If an investment firm required by Article 2 (1) to belong to a scheme does not meet the obligations incumbent on it as a member of that scheme, the competent authorities which issued its authorization shall	268.1.- 268.3	<p>Član Fonda je dužan da ispunjava sve obaveze propisane ovom glavom.</p> <p>Agencija je dužna da o svakom neispunjenju ili neredovnom ispunjenju obaveze člana Fonda obavesti nadležni organ.</p>	PU		

	be notified and, in cooperation with the compensation scheme, shall take all measures appropriate, including the imposition of penalties, to ensure that the investment firm meets its obligations.		Po prijemu obaveštenja, nadležni organ u saradnji sa Agencijom, preduzima mere propisane zakonom kako bi član Fonda ispunio svoje obaveze.			
5.2.	If those measures fail to secure compliance on the part of the investment firm, the scheme may, where national law permits the exclusion of a member, with the express consent of the competent authorities, give not less than 12 months' notice of its intention of excluding the investment firm from membership of the scheme. The scheme shall continue to provide cover under the second subparagraph of Article 2 (2) in respect of investment business transacted during that period. If, on expiry of the period of notice, the investment firm has not met its obligations, the compensation scheme may, again having obtained the express consent of the competent authorities, exclude it.	268.4.	U slučaju da član fonda i nakon preduzetih mera iz stava 3. ovog člana ne ispuni svoje obaveze, Agencija može tog člana, uz saglasnost nadležnog organa, isključiti iz članstva Fonda, uz odgovarajuće obaveštenje dostavljeno u roku koji nije kraći od 12 meseci.	PU		
5.3.	Where national law permits, and with the express consent of the competent authorities which issued its authorization, an investment firm excluded from an investor-compensation scheme may continue to provide investment services if,			NP	S obzirom da u RS ne postoji dobrovoljna ili alternativna šema za zaštitu investitora, kao i da isključenje iz članstva Fonda	

	before its exclusion, it made alternative compensation arrangements which ensure that investors will enjoy cover that is at least equivalent to that offered by the officially recognized scheme and has characteristics equivalent to those of that scheme.				predstavlja jedan od uslova za oduzimanje dozvole investicionom društvu (225.1.10) ZTK), društvo koje je isključeno iz članstva Fonda ne može da nastavi da pruža investicione usluge i aktivnosti nakon isključenja. Odredba člana 5. tačka 3. Direktive 97/9 nije primenljiva	
5.4.	If an investment firm the exclusion of which is proposed under paragraph 2 is unable to make alternative arrangements which comply with the conditions imposed in paragraph 3, the competent authorities which issued its authorization shall withdraw it forthwith.	225.1.10	Komisija može privremeno oduzeti dozvolu investicionom društvu na period do dve godine, ili trajno oduzeti dozvolu investicionog društva, ukoliko utvrdi da: 10) investiciono društvo iz člana 251. stav 1. ovog zakona je otpočelo da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora ili mu je nakon prijema u članstvo Fonda za zaštitu investitora to članstvo prestalo.	PU		
6	After the withdrawal of an investment firm's authorization, cover under the second subparagraph of Article 2 (2) shall continue to be provided in respect of investment business transacted up to the time of that withdrawal.	154.4.2) 225.1.	Investiciono društvo ne sme da otpočne da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre: 2)nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora. Komisija može privremeno oduzeti dozvolu investicionom društvu na period do dve godine, ili	PU		

		10)	trajno oduzeti dozvolu investicionog društva, ukoliko utvrdi da: 10) investiciono društvo iz člana 251. stav 1. ovog zakona je otpočelo da obavlja delatnost za koju je dobilo dozvolu za rad pre nego što Komisiji dostavi dokaz o članstvu u Fondu za zaštitu investitora ili mu je nakon prijema u članstvo Fonda za zaštitu investitora to članstvo prestalo. U slučaju trajnog oduzimanja dozvole za obavljanje delatnosti investicionom društvu, pokreće se postupak likvidacije, odnosno stečaja u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva, odnosno zakonom koji uređuje stečajni postupak. Agencija je dužna da pruži zaštitu potraživanja malom investitoru za poslove započete pre datuma nastupanja osiguranog slučaja.			
		227.4				
		260.5.				
7.1.1.	Investor-compensation schemes introduced and officially recognized in a Member State in accordance with Article 2 (1) shall also cover investors at branches set up by investment firms in other Member States.	251.4.	Sistemom za zaštitu investitora obuhvaćeni su i mali investitori ogranaka članova Fonda.	PU		
7.1.2.	Until 31 December 1999, neither the level nor the scope, including the percentage, of the cover provided for may exceed the maximum level or scope of the cover offered by the corresponding compensation scheme within the			NP	Odredba se odnosi na nadležnosti i obaveze EK.	

	territory of the host Member State. Before that date the Commission shall draw up a report on the basis of the experience acquired in applying this subparagraph and Article 4 (1) of Directive 94/19/EC referred to above and shall consider the need to continue those provisions. If appropriate, the Commission shall submit a proposal for a Directive to the European Parliament and the Council, with a view to the extension of their validity.					
7.1.3.	Where the level or scope, including the percentage, of the cover offered by the host Member State's investor-compensation scheme exceeds the level or scope of the cover provided in the Member State in which an investment firm is authorized, the host Member State shall ensure that there is an officially recognized scheme within its territory which a branch may join voluntarily in order to supplement the cover which its investors already enjoy by virtue of its membership of its home Member State's scheme.	252.1. i 252.2	Ogranak iz člana 199. ovog zakona koji obavlja investicione usluge i aktivnosti, odnosno dodatne usluge u Republici, može na dobrovoljnoj osnovi da pristupi u članstvo Fonda. Ogranak može dobrovoljno da pristupi u članstvo Fonda, kada iznos pokrića ili obim zaštite koje pruža Fond premašuju iznos pokrića, odnosno obim zaštite koje mali investitor ostvaruje u matičnoj državi, kako bi nadomestio navedenu razliku.	PU		
7.1.4.	If a branch joins such a scheme, that scheme shall be one that covers the category of institution to which the branch belongs or most closely corresponds in its host Member	251.1.	Članstvo u Fondu je obavezno za društvo sa sedištem u Republici, kada je ovlašćeno da drži finansijske instrumente i/ili novčana sredstva klijenata, obavlja investicione usluge i aktivnosti iz člana 2. stav 1. tačka 2)	PU		

	State.	199.1.	<p>podtač. (1), (2) , (4), (6) i (7) ovog zakona i dodatne usluge iz člana 2. stav 1. tačka 3) podtačka (1) ovog zakona i to:</p> <p>1) investiciono društvo;</p> <p>2) kreditnu instituciju.</p> <p>Svako investiciono društvo kome je nadleženi organ druge države članice dao dozvolu za rad i nad kojim vrši nadzor, u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata, i kreditna institucija koja je dozvolu dobila u skladu sa propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija i investicionih društava, može da pruža investicione usluge i/ili da obavlja investicione aktivnosti i dodatne usluge na teritoriji Republike u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata i propisima EU o pristupu delatnosti kreditnih institucija i prudencijalnom nadzoru kreditnih institucija i investicionih društava, na osnovu prava o poslovnom nastanjivanju, bilo osnivanjem ogranka bilo posredstvom vezanog zastupnika osnovanog u Republici, pod uslovom da njihova dozvola koju je investiciono društvo ili kreditna institucija dobila u matičnoj državi članici predviđa te usluge i aktivnosti. Dodatne usluge se mogu pružati samo zajedno sa investicionim uslugama i/ili aktivnostima.</p>			
7.1.5.	Member States shall ensure that objective and generally applied	252.3.	U slučaju kada ogranak pristupi u članstvo Fonda, Agencija je dužna da sa institucijom	PU		

	conditions are established concerning branches' membership of all investor-compensation schemes. Admission shall be conditional on a branch meeting the relevant membership obligations, including in particular the payment of all contributions and other charges. Member States shall follow the guiding principles set out in Annex II in implementing this paragraph.	252.6.	koja pruža zaštitu malom investitoru u matičnoj državi članici uspostavi bilateralne odnose, radi uspostavljanja procedura za isplatu zaštićenog potraživanja. Agencija posebnim propisom bliže uređuje pravila i postupke koji se primenjuju na ogranke.			
7.2.1	If a branch which has exercised the option of voluntary membership under paragraph 1 does not meet the obligations incumbent on it as a member of an investor-compensation scheme, the competent authorities which issued its authorization shall be notified and, in cooperation with the compensation scheme, shall take all measures necessary to ensure that the branch meets the aforementioned obligations.	252.4	Ukoliko ogranak ne ispunjava propisane obaveze iz ove glave, Agencija o tome obaveštava nadležni organ. Nadležni organ na osnovu informacija dobijenih od Agencije obaveštava nadležni organ matične države članice u cilju preduzimanja mera, radi ispunjenja propisanih obaveza.	PU		
7.2.2.	If those measures fail to ensure that the branch meets the obligations referred to in this Article, after an appropriate period of notice of not less than 12 months the compensation scheme may, with the consent of the competent authorities which issued the authorization, exclude the branch. Investment business transacted before the date	252.5.	U slučaju da preduzete mere ne obezbede ispunjenost obaveza iz ove glave, Agencija može, uz saglasnost nadležnog organa matične države članice ogranak da isključi iz članstva Fonda, uz odgovarajuće obaveštenje dostavljeno u roku koji nije kraći od 12 meseci. Agencija je dužna da pruža zaštitu potraživanja malom investitoru za poslove započete pre datuma isključenja. Ogranak je dužan da obavesti sve male investitore o	PU		

	of exclusion shall continue to be covered after that date by the compensation scheme of which the branch was a voluntary member. Investors shall be informed of the withdrawal of the supplementary cover and of the date on which it takes effect.		prestanku važenja dopunskog pokrića, kao posledice isključenja iz članstva u Fondu i o datumu stupanja na snagu istog.			
8.1.1	The cover provided for in Article 4 (1), (3) and (4) shall apply to the investor's aggregate claim on the same investment firm under this Directive irrespective of the number of accounts, the currency and location within the Community.	260.3.	Pokriće iz stava 2. ovog člana primenjuje se na ukupna potraživanja malog investitora prema jednom članu Fonda, bez obzira na broj računa, mesta vođenja računa i valutu.	PU		
8.1.2	Member States may, however, provide that funds in currencies other than those of the Member States and the ecu shall be excluded from cover or be subject to lower cover. This option shall not apply to instruments.			NP	Diskreciona odredba	
8.2.	Each investor's share in joint investment business shall be taken into account in calculating the cover provided for in Article 4 (1), (3) and (4). In the absence of special provisions, claims shall be divided equally amongst investors. Member States may provide that claims relating to joint investment business to which two or more	263.5.	Za potrebe obračuna iznosa zaštićenog potraživanja, potraživanje proisteklo iz zajedničkog investicionog posla dva ili više lica, u smislu člana 2. stav 1. tačka 136) ovog zakona, tretiraće se kao potraživanje proisteklo iz ulaganja jednog lica. Pri utvrđivanju pripadajućeg dela iznosa zaštićenog potraživanja uzima se u obzir udeo svakog od lica u zajedničkom investicionom poslu. Kada ne postoje posebne ugovorne odredbe, iznos zaštićenog potraživanja se deli na sva lica jednako.	PU		

	persons are entitled as members of a business partnership, association or grouping of a similar nature which has no legal personality may, for the purpose of calculating the limits provided for in Article 4 (1), (3) and (4), be aggregated and treated as if arising from an investment made by a single investor.					
8.3.	<p>Where an investor is not absolutely entitled to the sums or securities held, the person who is absolutely entitled shall receive the compensation, provided that that person has been or can be identified before the date of the determination or ruling referred to in Article 2 (2).</p> <p>If two or more persons are absolutely entitled, the share of each under the arrangements subject to which the sums or the securities are managed shall be taken into account when the limits laid down in Article 4 (1), (3) and (4) are calculated.</p> <p>This provision shall not apply to collective-investment undertakings.</p>	263.6. i 263.7	<p>Ako mali investitor nema neograničeno pravo na novčane iznose ili hartije od vrednosti, naknadu štete dobija lice koje ima neograničeno pravo, pod uslovom da se identitet tog lica može utvrditi pre datuma nastupanja osiguranog slučaja iz člana 259. ovog zakona.</p> <p>Ako dva ili više lica imaju neograničeno pravo raspolaganja novčanim sredstvima ili finansijskim instrumentima, pri obračunu iznosa zaštićenog potraživanja uzeće se u obzir udeo svakog od lica, u skladu sa odredbama koje regulišu novčana sredstva ili finansijske instrumente. Ova odredba se ne primenjuje na društva za upravljanje otvorenim investicionim fondovima.</p>	PU		
9.1.1	The compensation scheme shall take appropriate measures to inform investors of the determination or ruling referred to in Article 2 (2)	264.1.	Agencija putem sredstava javnog informisanja i internet stranice Agencije obaveštava male investitore o nastupanju osiguranog slučaja i određuje rok u kojem su	PU		

	and, if they are to be compensated, to compensate them as soon as possible. It may fix a period during which investors shall be required to submit their claims. That period may not be less than five months from the date of the aforementioned determination or ruling or from the date on which that determination or ruling is made public.		mali investitori dužni da podnesu zahtev za isplatu zaštićenih potraživanja, a koji ne može biti kraći od pet meseci od dana nastupanja osiguranog slučaja.			
9.1.2.	The fact that that period has expired may not, however, be invoked by the scheme to deny cover to an investor who has been unable to assert his right to compensation in time.	264.2.	U slučaju sprečenosti malog investitora, usled razloga na koje nije mogao da utiče, da podnese zahtev za isplatu zaštićenog potraživanja u datom roku, rok se produžava na godinu dana od dana nastupanja osiguranog slučaja. U tom slučaju mali investitor je dužan da uz zahtev za isplatu zaštićenog potraživanja dostavi i dokaze koji potvrđuju opravdanost razloga za sprečenost.	PU		
9.2.1	The scheme shall be in a position to pay an investor's claim as soon as possible and at the latest within three months of the establishment of the eligibility and the amount of the claim.	264.3.	Agencija je dužna da isplatu potraživanja malog investitora otpočne u što kraćem roku, a najkasnije u roku od tri meseca od dana utvrđivanja prava na isplatu, odnosno dana utvrđivanja iznosa zaštićenog potraživanja.	PU		
9.2.2	In wholly exceptional circumstances and in special cases a compensation scheme may apply to the competent authorities for an extension of the time limit. No such extension may exceed three months.	264.4.	Izuzetno od stava 3. ovog člana, rok za isplatu se može produžiti do 3 meseca uz saglasnost nadležnog organa.	PU		
9.3.	Notwithstanding the time limit laid down in paragraph 2, where an investor or any other person entitled	264.5.	Bez obzira na rok iz stava 3. ovog člana, potraživanje investitora ili bilo kog lica koje je povezano ili ima interes u vezi sa	PU		

	to or having an interest in investment business has been charged with an offence arising out of or in relation to money laundering as defined in Article 1 of Directive 91/308/EEC, the compensation scheme may suspend any payment pending the judgment of the court.		investicionim poslom, a protiv koga se vodi postupak za pranje novca ili finansiranje terorizma, neće biti isplaćeno do donošenja pravosnažne sudske presude.			
10.1.1	Member States shall ensure that each investment firm takes appropriate measures to make available to actual and intending investors the information necessary for the identification of the investor-compensation scheme of which the investment firm and its branches within the Community are members or any alternative arrangement provided for under the second subparagraph of Article 2 (1) or Article 5 (3). Investors shall be informed of the provisions of the investor-compensation scheme or any alternative arrangement applicable, including the amount and scope of the cover offered by the compensation scheme and any rules laid down by the Member States pursuant to Article 2 (3). That information shall be made available in a readily comprehensible manner.	267.1. 267.3.	<p>Član Fonda je dužan da na razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža.</p> <p>Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa čl. 198. i 199. ovog zakona, preduzima odgovarajuće mere da postojećim i zainteresovanim malim investitorima stave na raspolaganje razumljive informacije, na srpskom jeziku, a koji su potrebni za identifikaciju sistema za zaštitu investitora čiji je investiciono društvo, i njegovi ogranci, član, ili bilo kog drugo alternativnog načina nadoknade štete malim investitorima predviđenog propisima EU.</p>	PU		

10.1.2.	Information shall also be given on request concerning the conditions governing compensation and the formalities which must be completed to obtain compensation.	267.2.	Na zahtev klijenta ili potencijalnog klijenta, član Fonda je dužan da pruži informacije koje se odnose na uslove i formalnosti koje je potrebno ispuniti radi ostvarivanja prava na zaštitu potraživanja.	PU		
10.2.	The information provided for in paragraph 1 shall be made available in the manner prescribed by national law in the official language or languages of the Member State in which a branch is established.	267.1, 267.3.	Član Fonda je dužan da na razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža. Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa čl. 198. i 199. ovog zakona, preduzima odgovarajuće mere da postojećim i zainteresovanim malim investitorima stave na raspolaganje razumljive informacije, na srpskom jeziku, a koji su potrebni za identifikaciju sistema za zaštitu investitora čiji je investiciono društvo, i njegovi ogranci, član, ili bilo kog drugo alternativnog načina nadoknade štete malim investitorima predviđenog propisima EU.	PU		
10.3.	Member States shall establish rules limiting the use in advertising of the information referred to in paragraph 1 in order to prevent such use from affecting the stability of the financial system or investor confidence. In particular, a Member State may restrict such advertising	267.6. i 267.7.	Član Fonda ne sme da koristi informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora u promotivne svrhe, niti upotreba predmetnih informacija sme da utiče na stabilnost finansijskog sistema ili poverenje investitora. Nadležni organ propisuje pravila kojima se ograničava upotreba podataka u promotivne svrhe, u skladu sa stavom 6. ovog člana.	PU		

	to a factual reference to the scheme to which an investment firm belongs.					
11.1	Each Member State shall check whether branches established by an investment firm the head office of which is outwith the Community have cover equivalent to that prescribed in this Directive. Failing such cover, a Member State may, subject to Article 5 of Directive 93/22/EEC, stipulate that branches established by an investment firm the head office of which is outwith the Community shall join investor-compensation schemes in operation within its territory.	253.	Ogranak iz člana 204. ovog zakona koji obavlja investicione usluge i aktivnosti, odnosno dodatne usluge u Republici Srbiji, pristupa u članstvo Fonda, kada nadležni organ utvrdi da iznos pokriva ili obim zaštite koje pruža Fond premašuju iznos pokriva, odnosno obim zaštite koje mali klijent ostvaruje u matičnoj državi, kako bi nadomestio navedenu razliku.	PU		
11.2	Actual and intending investors at branches established by an investment firm the head office of which is outwith the Community shall be provided by that investment firm with all relevant information concerning the compensation arrangements which cover their investments.	267.4. 267.5	Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa članom 204. ovog zakona dužno je da na razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža. Agencija bliže propisuje obim i način pružanja informacija o sistemu za zaštitu investitora, od strane člana Fonda.	PU		
11.3	The information provided for in paragraph 2 shall be made available in the manner prescribed by national law in the official language	267.4. 267.5.	Svako društvo koje obavlja investicione aktivnosti i/ili pruža investicione usluge, odnosno dodatne usluge u Republici u skladu sa članom 204. ovog zakona dužno je da na	PU		

	or languages of the Member State in which a branch is established and shall be drafted in a clear and comprehensible form.		razumljiv način, u pisanoj formi i na srpskom jeziku, pruži informacije u vezi sa sistemom za zaštitu investitora kojim su obuhvaćeni klijenti člana Fonda, posebno ističući iznos i obuhvat zaštite koja se pruža. Agencija bliže propisuje obim i način pružanja informacija o sistemu za zaštitu investitora, od strane člana Fonda.			
12	Without prejudice to any other rights which they may have under national law, schemes which make payments in order to compensate investors shall have the right of subrogation to the rights of those investors in liquidation proceedings for amounts equal to their payments.	265.2	Potraživanje malog investitora u visini isplaćenog zaštićenog iznosa potraživanja prenosi se na Agenciju.	PU		
13	Member States shall ensure that an investor's right to compensation may be the subject of an action by the investor against the compensation scheme.	264.7.	Mali investitor klijent člana Fonda ima pravo na pokretanje postupka protiv Agencije u slučaju da Agencija ne isplati zaštićen iznos potraživanja.	PU		
14	No later than 31 December 1999 the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the application of this Directive together, where appropriate, with proposals for its revision.			NP	Odredba se odnosi na obaveze EK.	
15.1	The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary for them to comply with			NP	Rok za transponovanje odredbe je u prošlosti	

	<p>this Directive no later than 26 September 1998. They shall forthwith inform the Commission thereof.</p> <p>When the Member States adopt those measures, they shall contain references to this Directive or shall be accompanied by such references on the occasion of their official publication. The methods of making such references shall be laid down by the Member States.</p>					
15.2.	The Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.			NP	Odredba se ne prenosi u nacionalno zakonodavstvo	
16	Article 12 of Directive 93/22/EEC shall be repealed with effect from the date referred to in Article 15 (1).			NP	Ne odnosi se na obaveze RS	
17	This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.			NP	Odredba definiše stupanje na snagu propisa i ne odnosi se na obavezu RS	
18	This Directive is addressed to the Member States.			NP	Odredba se ne prenosi u nacionalno zakonodavstvo	
A N N	LIST OF EXCLUSIONS REFERRED TO IN ARTICLE 4 (2)	250.3.	Sistemom za zaštitu malih investitora nisu obuhvaćeni profesionalni investitori definisani članom 192. ovog zakona.	PU	Ekvivalentno tački 4.2.	

E X I	<p>1. Professional and institutional investors, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - investment firms as defined in Article 1 (2) of Directive 93/22/EEC, - credit institutions as defined in the first indent of Article 1 of Council Directive 77/780/EEC, - financial institutions as defined in Article 1 (6) of Council Directive 89/646/EEC, - insurance undertakings, - collective-investment undertakings, - pension and retirement funds. <p>Other professional and institutional investors.</p> <p>2. Supranational institutions, government and central administrative authorities.</p> <p>3. Provincial, regional, local and municipal authorities.</p> <p>4. Directors, managers and personally liable members of investment firms, persons holding 5 % or more of the capital of such investment firms, persons responsible for carrying out the statutory audits of investment firms'</p>	192.	<p>Profesionalnim investitorom u vezi sa svim investicionim uslugama i aktivnostima i finansijskim instrumentima, smatraju se, u svrhe ovog zakona:</p> <p>1) lica koja podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora kako bi poslovala na finansijskom tržištu, uključujući:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) kreditne institucije; (2) investiciona društva; (3) druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora; (4) društva za osiguranje; (5) institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje; (6) dobrovoljni penzijski fondovi i društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima; (7) dileri robe i robnih derivata; (8) drugi institucionalni investitori; (9) drugi investitori koji se smatraju profesionalnim u skladu sa propisima Evropske unije; <p>2) pravna lica koja ispunjavaju najmanje dva od sledećih uslova:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) ukupna imovina iznosi najmanje 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; (2) godišnji poslovni prihod iznosi najmanje 40.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; (3) sopstveni kapital u iznosu od najmanje 2.000.000 evrs u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; 			
-------------	---	------	---	--	--	--

	<p>accounting documents and investors with similar status in other firms within the same group as such a firm.</p> <p>5. Close relatives and third parties acting on behalf of the investors referred to in point 4.</p> <p>6. Other firms in the same group.</p> <p>7. Investors who have any responsibility for or have taken advantage of certain facts relating to an investment firm which gave rise to the firm's financial difficulties or contributed to the deterioration of its financial situation.</p> <p>8. Companies which are of such a size that they are not permitted to draw up abridged balance sheets under Article 11 of the Fourth Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 based on Article 54 (3) (g) of the Treaty on the annual accounts of certain types of companies (1).</p>	261.	<p>3) Republika, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, kao i druge države ili nacionalna i regionalna tela, Narodna banka Srbije i centralne banke drugih država, međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka i druge, slične, međunarodne organizacije.</p> <p>4) drugi institucionalni investitori čija je glavna delatnost ulaganje u finansijske instrumente, uključujući lica koji se bave sekjuritizacijom sredstava, ili drugim transakcijama finansiranja.</p> <p>Zaštita potraživanja se ne odnosi na:</p> <p>1) novčana sredstva klijenata kreditnih institucija osigurana u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje depozita;</p> <p>2) potraživanja malog investitora članova Fonda koja proizilaze iz transakcija u vezi sa kojima je mali investitor pravnosnažnom sudskom presudom osuđen za krivično delo, privredni prestup, odnosno prekršaj za pranje novca i finansiranje terorizma;</p> <p>3) pravno ili fizičko lice koje poseduje više od 5% akcija sa pravom glasa ili kapitala člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, odnosno 5% ili više akcija sa pravom glasa ili kapitala društva koje je blisko povezano za tim članom Fonda;</p> <p>4) člana organa uprave člana Fonda koji je u nemogućnosti da ispuni svoje obaveze, ako je to lice na navedenom položaju ili je zaposlen u članu Fonda na dan nastupanja osiguranog</p>			
--	--	------	---	--	--	--

			<p>slučaja, kao i ako je lice na tom položaju bilo zaposleno tokom tekuće ili prethodne finansijske godine;</p> <p>5) članove porodice i treća lica koja nastupaju u ime i za račun lica iz tač. 3. i 4. ovog člana;</p> <p>6) klijente, revizore ili zaposlena lica člana Fonda odgovornih za nastanak potraživanja ili koji su iskoristili određene činjenice u vezi sa članom Fonda što je dovelo do finansijskih poteškoća člana Fonda, odnosno do pogoršanja njegove finansijske situacije.</p>			
ANNEX II	<p>GUIDING PRINCIPLES (referred to in the fifth subparagraph of Article 7 (1))</p> <p>Where a branch applies to join a host Member State's scheme for supplementary cover, the host Member State's scheme will bilaterally establish with the home Member State's scheme appropriate rules and procedures for the payment of compensation to investors at that branch. The following principles will apply both to the drawing up of those procedures and in the framing of the membership conditions applicable to that branch (as referred to in Article 7 (1)):</p> <p>(a) the host Member State's scheme will retain full rights to impose its objective and generally</p>	252.3. i 252.6.	<p>U slučaju kada ogranak pristupi u članstvo Fonda, Agencija je dužna da sa institucijom koja pruža zaštitu malom investitoru u matičnoj državi članici uspostavi bilateralne odnose, radi uspostavljanja procedura za isplatu zaštićenog potraživanja.</p> <p>Agencija posebnim propisom bliže uređuje pravila i postupke koji se primenjuju na ogranke.</p>	PU	417. Agencija za osiguranje depozita koja organizuje i upravlja Fondom za zaštitu investitora u skladu sa Zakonom o tržištu kapitala ("Sl. glasnik RS", br. 31/11, 112/15, 108/16, 9/20 i 153/20) nastavlja da obavlja poslove u skladu sa ovim zakonom i dužna je da se organizuje i uskladi svoja akta sa odredbama ovog zakona, u roku od devet	

<p>applied rules on participating investment firms; it will be able to require the provision of relevant information and be entitled to verify such information with the home Member State's competent authorities;</p> <p>(b) the host Member State's scheme will meet claims for supplementary compensation after it has been informed by the home Member State's competent authorities of the determination or ruling referred to in Article 2 (2). The host Member State's scheme will retain full rights to verify an investor's entitlement according to its own standards and procedures before paying supplementary compensation;</p> <p>(c) the host Member State's and the home Member State's schemes will cooperate fully with each other to ensure that investors receive compensation promptly and in the correct amounts. In particular, they will agree on how the existence of a counterclaim which may give rise to set-off under either scheme will affect the compensation paid to the investor by each scheme;</p> <p>(d) the host Member State's scheme will be entitled to charge</p>				<p>meseci od dana njegovog stupanja na snagu.</p> <p>U navedenom roku izvršiće se preciziranje postupanja u vezi sa ogrankom, a u skladu sa tačkama od a) do d) Priloga II Direktive 97/9</p>	
--	--	--	--	---	--

	<p>branches for supplementary cover on an appropriate basis which takes into account the cover funded by the home Member State's scheme. To facilitate charging, the host Member State's scheme will be entitled to assume that its liability will in all circumstances be limited to the excess of the cover it has offered over the cover offered by the home Member State regardless of whether the home Member State actually pays any compensation in respect of claims by investors within the host Member State's territory.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

1. Naziv propisa Evropske unije : Uredba 2017/1129 Evropskog Parlamenta i Saveta od 14. juna 2017. godine, o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude ili uključivanja u trgovanje na regulisanom tržištu, kojom se stavlja van snage Direktiva 2003/71/EZ .		2. „CELEX” oznaka EU propisa; 32017R1129				
3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada		4. Datum izrade tabele:				
Obrađivač – Ministarstvo finansija		18.11.2021.				
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o tržištu kapitala		6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:				
		2017-445				
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost⁵	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

⁵ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

1.1	1. This Regulation lays down requirements for the drawing up, approval and distribution of the prospectus to be published when securities are offered to the public or admitted to trading on a regulated market situated or operating within a Member State.	35.	Odredbama ove glave uređuju se obaveze sačinjavanja, odobrenja i objavljivanja prospekta za javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište u Republici.	PU		
1.2	2. This Regulation shall not apply to the following types of securities: (a) units issued by collective investment undertakings other than the closed-end type; (b) non-equity securities issued by a Member State or by one of a Member State's regional or local authorities, by public international bodies of which one or more Member States are members, by the European Central Bank or by the	36.1.	Odredbe ove glave ne primenjuju se na: 1) jedinice koje izdaju institucije kolektivnog investiranja koje nisu zatvorenog tipa; 2) nevladničke hartije od vrednosti koje izdaju Republika, autonomne pokrajine ili lokalne samouprave, međunarodne organizacije čiji je član Republika ili Narodna banka Srbije; 3) udele u kapitalu centralnih banaka država članica EU; 4) hartije od vrednosti za koje bezuslovno i neopozivo	PU		

	<p>central banks of the Member States;</p> <p>(c) shares in the capital of central banks of the Member States;</p> <p>(d) securities unconditionally and irrevocably guaranteed by a Member State or by one of a Member State's regional or local authorities;</p> <p>(e) securities issued by associations with legal status or non-profit-making bodies, recognised by a Member State, for the purposes of obtaining the funding necessary to achieve their non-profit-making objectives;</p> <p>(f) non-fungible shares of capital whose main purpose is to provide the holder with a right to occupy an apartment, or other form of immovable property or a part thereof and where the shares cannot be sold on without that right being given up.</p>		<p>garantuje Republika, odnosno njeni organi, organi autonomne pokrajine ili lokalne samouprave;</p> <p>5) hartije od vrednosti koje izdaju udruženja koja imaju status pravnog lica ili neprofitne organizacije koje je priznala Republika, radi pribavljanja sredstava potrebnih za postizanje neprofitnih ciljeva;</p> <p>6) nezamenjive udele u kapitalu, čija je glavna svrha davanje imaoocu stanarskog prava na stanu ili drugom obliku nepokretne imovine ili delu te imovine, kada se udeli ne mogu prodati bez odricanja od tog prava.</p>			
1.3	Without prejudice to the second subparagraph of this paragraph and to Article 4, this Regulation shall not apply to an offer of securities to the public with a total consideration in the Union of less than EUR 1 000 000, which shall be	36.2.	Odredbe ove glave ne primenjuju se na javnu ponudu hartija od vrednosti čija je ukupna vrednost manja od 1.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom	PU	U čl.1.3.2 PR propisana je samo mogućnost za države članice da propisuje	

	calculated over a period of 12 months. Member States shall not extend the obligation to draw up a prospectus in accordance with this Regulation to offers of securities to the public referred to in the first subparagraph of this paragraph. However, in those cases, Member States may require other disclosure requirements at national level to the extent that such requirements do not constitute a disproportionate or unnecessary burden.		srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koja se obračunava za period od 12 meseci od dana izdavanja, osim u slučaju objavljivanja dobrovoljnog prospekta u skladu sa članom 38. ovog zakona.		druge uslove, a to nismo uneli u Predlog.	
1.4	The obligation to publish a prospectus set out in Article 3(1) shall not apply to any of the following types of offers of securities to the public: (a)an offer of securities addressed solely to qualified investors; (b)an offer of securities addressed to fewer than 150 natural or legal persons per Member State, other than qualified investors; (c)an offer of securities whose denomination per unit amounts to at least EUR 100 000; (d)an offer of securities addressed to investors who acquire securities for a total consideration of at least	36.3.	Obaveza objavljivanja prospekta iz člana 37. stav 1. ovog zakona ne važi za sledeće vrste javnih ponuda hartija od vrednosti: 1) ponudu hartija od vrednosti upućenu samo kvalifikovanim investitorima; 2) ponudu hartija od vrednosti upućenu manjem broju od 150 fizičkih ili pravnih lica u Republici koji nisu kvalifikovani investitori; 3) ponudu hartija od vrednosti čija je pojedinačna nominalna vrednost najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema	DU	Odredbu 1.4.(1) PR nismo preneli jer je ograničenog vremenskog trajanja do 31.12.2022. a u trenutku pisanja Zakona nismo znali kada će biti donet niti kada će početi njegova primena.	

	<p>EUR 100 000 per investor, for each separate offer;</p> <p>(e) shares issued in substitution for shares of the same class already issued, if the issuing of such new shares does not involve any increase in the issued capital;</p> <p>(f) securities offered in connection with a takeover by means of an exchange offer, provided that a document is made available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21(2), containing information describing the transaction and its impact on the issuer;</p> <p>(g) securities offered, allotted or to be allotted in connection with a merger or division, provided that a document is made available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21(2), containing information describing the transaction and its impact on the issuer;</p> <p>(h) dividends paid out to existing shareholders in the form of shares of the same class as the shares in respect of which such dividends are paid, provided that a document is made</p>	<p>evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>4) ponudu koja je upućena investitorima koji stiču hartije od vrednosti u najmanjem iznosu od 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po investitoru, za svaku pojedinačnu ponudu;</p> <p>5) akcije izdate u zamenu za akcije iste klase koje su već bile izdate, ukoliko se izdavanjem akcija ne povećava osnovni kapital;</p> <p>6) hartije od vrednosti koje se nude kao način plaćanja u ponudi za preuzimanje, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;</p> <p>7) hartije od vrednosti koje se nude, dodeljuju ili koje će biti dodeljene u vezi sa statusnom promenom, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i</p>			
--	---	---	--	--	--

	<p>available containing information on the number and nature of the shares and the reasons for and details of the offer;</p> <p>(i) securities offered, allotted or to be allotted to existing or former directors or employees by their employer or by an affiliated undertaking provided that a document is made available containing information on the number and nature of the securities and the reasons for and details of the offer or allotment;</p> <p>(j) non-equity securities issued in a continuous or repeated manner by a credit institution, where the total aggregated consideration in the Union for the securities offered is less than EUR 75 000 000 per credit institution calculated over a period of 12 months, provided that those securities:</p> <p>(i) are not subordinated, convertible or exchangeable; and</p> <p>(ii) do not give a right to subscribe for or acquire other types of securities and are not linked to a derivative instrument.</p> <p>(l) from 18 March 2021 to 31 December</p>		<p>njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;</p> <p>8) dividende isplaćene postojećim akcionarima u akcijama iste klase kao i akcije u vezi sa kojima se te dividende isplaćuju, pod uslovom da je dostupan dokument sa podacima o broju i prirodi akcija, kao i razlozima i detaljima u vezi sa ponudom;</p> <p>9) hartije od vrednosti koje sadašnjim ili bivšim direktorima ili zaposlenima nudi, dodeljuje ili će dodeliti njihov poslodavac ili povezano društvo, pod uslovom da postoji dostupan dokument sa podacima o broju i karakteristikama hartija od vrednosti, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu, odnosno dodelu;</p> <p>10) nevlasničke hartije od vrednosti koje kontinuirano ili periodično izdaju kreditne institucije, ako je ukupna naknada za hartije u ponudi u Republici manja od 75.000.000 evra u dinarskoj</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>2022, non-equity securities issued in a continuous or repeated manner by a credit institution, where the total aggregated consideration in the Union for the securities offered is less than EUR 150 000 000 per credit institution calculated over a period of 12 months, provided that those securities:</p> <p>(i) are not subordinated, convertible or exchangeable; and</p> <p>(ii) do not give a right to subscribe for or acquire other types of securities and are not linked to a derivative instrument.</p>		<p>protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po kreditnoj instituciji, a koja se obračunava za period od 12 meseci, pod uslovom da ove hartije od vrednosti:</p> <p>(1) nisu podređene, konvertibilne ili zamenjive, i</p> <p>(2) ne daju pravo na upis ili sticanje drugih vrsta hartija od vrednosti i nisu vezane za izvedene instrumente.</p>			
1.5	<p>The obligation to publish a prospectus set out in Article 3(3) shall not apply to the admission to trading on a regulated market of any of the following:</p> <p>(a) securities fungible with securities already admitted to trading on the same regulated market, provided that they represent, over a period of 12 months, less than 20 % of the number of securities already admitted to trading on the same regulated market;</p> <p>(b) shares resulting from the conversion or exchange of other securities or from the exercise of the rights conferred by other securities, where the resulting shares are of the same class as the shares already admitted to</p>	36.4. i 5.	<p>Obaveza objavljivanja prospekta iz člana 37. stav 2. ovog zakona ne važi za uključanje u trgovanje na regulisano tržište sledećih hartija od vrednosti:</p> <p>1) hartije od vrednosti zamenjive za hartije od vrednosti koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu, ako u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% hartija od vrednosti koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu;</p> <p>2) akcije nastale konverzijom ili zamenom</p>	DU	<p>Odredbu 1.5.(k) PR nismo preneli jer je ograničenog vremenskog trajanja do 31.12.2022. a u trenutku pisanja Zakona nismo znali kada će biti donet niti kada će početi njegova primena.</p>	

	<p>trading on the same regulated market, provided that the resulting shares represent, over a period of 12 months, less than 20 % of the number of shares of the same class already admitted to trading on the same regulated market, subject to the second subparagraph of this paragraph;</p> <p>(c) securities resulting from the conversion or exchange of other securities, own funds or eligible liabilities by a resolution authority due to the exercise of a power referred to in Article 53(2), 59(2) or Article 63(1) or (2) of Directive 2014/59/EU;</p> <p>(d) shares issued in substitution for shares of the same class already admitted to trading on the same regulated market, where the issuing of such shares does not involve any increase in the issued capital;</p> <p>(e) securities offered in connection with a takeover by means of an exchange offer, provided that a document is made available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21(2), containing information describing the transaction</p>	<p>drugih hartija od vrednosti ili ostvarivanjem prava iz drugih hartija od vrednosti, ako su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu i ukoliko u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% akcija iste klase koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu;</p> <p>3) hartije od vrednosti nastale konverzijom ili zamenom drugih hartija od vrednosti, sopstvenih sredstava ili kvalifikovanih obaveza od strane sanacionog organa zbog izvršavanja ovlašćenja iz zakona kojim se uređuje okvir za sanaciju kreditnih institucija i investicionih društava;</p> <p>4) akcije izdate u zamenu za akcije iste klase koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište, ukoliko izdavanje takvih akcija ne podrazumeva povećanje osnovnog kapitala;</p> <p>5) hartije od vrednosti koje se nude kao način plaćanja u ponudi za</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>and its impact on the issuer;</p> <p>(f) securities offered, allotted or to be allotted in connection with a merger or a division, provided that a document is made available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21(2), containing information describing the transaction and its impact on the issuer;</p> <p>(g) shares offered, allotted or to be allotted free of charge to existing shareholders, and dividends paid out in the form of shares of the same class as the shares in respect of which such dividends are paid, provided that the said shares are of the same class as the shares already admitted to trading on the same regulated market and that a document is made available containing information on the number and nature of the shares and the reasons for and details of the offer or allotment;</p> <p>(h) securities offered, allotted or to be allotted to existing or former directors or employees by their employer or an affiliated undertaking, provided that the said securities are of the same class as the securities already</p>	<p>preuzimanje, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;</p> <p>6) hartije od vrednosti koje se nude, dodeljuju ili koje će biti dodeljene u vezi sa statusnom promenom, pod uslovom da je dokument koji sadrži informacije o transakciji i njenom uticaju na izdavaoca objavljen u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona;</p> <p>7) akcije koje su ponuđene, dodeljene ili će biti dodeljene bez naknade postojećim akcionarima, kao i dividende isplaćene u akcijama iste klase kao i akcije u vezi sa kojima su dividende isplaćene, pod uslovom da su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište i da postoji dokument sa informacijama o broju i karakteristikama akcija, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu ili dodelu;</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>admitted to trading on the same regulated market and that a document is made available containing information on the number and nature of the securities and the reasons for and detail of the offer or allotment;</p> <p>(i) non-equity securities issued in a continuous or repeated manner by a credit institution, where the total aggregated consideration in the Union for the securities offered is less than EUR 75 000 000 per credit institution calculated over a period of 12 months, provided that those securities:</p> <p>(i) are not subordinated, convertible or exchangeable; and</p> <p>(ii) do not give a right to subscribe for or acquire other types of securities and are not linked to a derivative instrument;</p> <p>(j) securities already admitted to trading on another regulated market, on the following conditions:</p> <p>(i) that those securities, or securities of the same class, have been admitted to trading on that other regulated market for more than 18 months;</p> <p>(ii) that, for securities first admitted to</p>		<p>8) hartije od vrednosti koje su ponuđene, dodeljene ili će biti dodeljene sadašnjim ili bivšim direktorima ili zaposlenima od strane njihovog poslodavca ili povezanog društva, pod uslovom da su iste klase kao i akcije koje su već uključene u trgovanje na isto regulisano tržište i da postoji dokument sa informacijama o broju i karakteristikama hartija od vrednosti, kao i razlozima i detaljima vezanim za ponudu ili dodelu;</p> <p>9) ne vlasničke hartije od vrednosti koje kontinuirano ili periodično izdaju kreditne institucije, ako je ukupna naknada za hartije od vrednosti u ponudi, u Republici, manja od 75.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, po kreditnoj instituciji, a koja se obračunava za period od 12 meseci, pod uslovom da ove hartije od vrednosti:</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>trading on a regulated market after 1 July 2005, the admission to trading on that other regulated market was subject to a prospectus approved and published in accordance with Directive 2003/71/EC;</p> <p>(iii)that, except where point (ii) applies, for securities first admitted to listing after 30 June 1983, listing particulars were approved in accordance with the requirements of Council Directive 80/390/EEC (17) or Directive 2001/34/EC of the European Parliament and of the Council (18);</p> <p>(iv)that the ongoing obligations for trading on that other regulated market have been fulfilled;</p> <p>(v)that the person seeking the admission of a security to trading on a regulated market under the exemption set out in this point (j) makes available to the public in the Member State of the regulated market where admission to trading is sought, in accordance with the arrangements set out in</p>		<p>(1) nisu podređene, konvertibilne ili zamenjive, i (2) ne daju pravo na upis ili sticanje drugih vrsta hartija od vrednosti i da nisu vezane za izvedene finansijske instrumente;</p> <p>10) hartije od vrednosti već uključene na drugo regulisano tržište, ukoliko su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>(1) da su te hartije od vrednosti ili hartije od vrednosti iste klase uključene u trgovanje na drugo regulisano tržište duže od 18 meseci,</p> <p>(2) da su ispunjene tekuće obaveze u vezi sa trgovanjem na tom drugom regulisanom tržištu,</p> <p>(3) da lice koje traži uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom tržištu na osnovu izuzetka iz ove tačke objavi i učini dostupnim u Republici, u skladu sa članom 55. stav 3. ovog zakona, dokument čiji je sadržaj u skladu sa članom 41. ovog zakona i aktom</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>Article 21(2), a document the content of which complies with Article 7, except that the maximum length set out in Article 7(3) shall be extended by two additional sides of A4-sized paper, drawn up in a language accepted by the competent authority of the Member State of the regulated market where admission is sought; and</p> <p>(vi) that the document referred to in point (v) states where the most recent prospectus can be obtained and where the financial information published by the issuer pursuant to ongoing disclosure obligations is available.</p> <p>(k) from 18 March 2021 to 31 December 2022, non-equity securities issued in a continuous or repeated manner by a credit institution, where the total aggregated consideration in the Union for the securities offered is less than EUR 150 000 000 per credit institution calculated over a period of 12 months, provided that those securities:</p> <p>(i) are not subordinated, convertible or exchangeable; and</p> <p>(ii) do not give a right to subscribe for or acquire other types of</p>		<p>Komisije donetim na osnovu čl. 41. i 47. ovog zakona, s tim da se maksimalna dužina dokumenta propisana članom 41. stav 5. ovog zakona produžava za dve dodatne stranice papira A4 formata, i (4) da je u dokumentu iz podtačke (3) ove tačke navedeno gde je dostupan najnoviji prospekt i finansijski podaci koje je objavio izdavalac u skladu sa obavezama izveštavanja propisanim odredbama ovog zakona.</p> <p>Odredba da akcije nastale u periodu od 12 meseci predstavljaju manje od 20% akcija iste klase, koje su već uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu iz stava 4. tačka 2) ovog člana ne primenjuje se u sledećim slučajevima:</p> <p>1) kada je prospekt za javnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na regulisano tržište hartija od vrednosti koje daju pravo na sticanje akcija, sačinjen u skladu sa zakonom;</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>securities and are not linked to a derivative instrument.</p> <p>The requirement that the resulting shares represent, over a period of 12 months, less than 20 % of the number of shares of the same class already admitted to trading on the same regulated market as referred to in point (b) of the first subparagraph shall not apply in any of the following cases:</p> <p>(a) where a prospectus was drawn up in accordance with either this Regulation or Directive 2003/71/EC upon the offer to the public or admission to trading on a regulated market of the securities giving access to the shares;</p> <p>(b) where the securities giving access to the shares were issued before 20 July 2017;</p> <p>(c) where the shares qualify as Common Equity Tier 1 items as laid down in Article 26 of Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council (19) of an institution as defined in point (3) of Article 4(1) of that Regulation and result from the conversion of Additional Tier 1 instruments issued by that institution</p>		<p>2) ako akcije, u skladu sa propisom koji uređuje prudencijalne zahteve za kreditne institucije i propisom koji uređuje prudencijalne zahteve za investiciona društva, ispunjavaju uslove za stavke osnovnog akcijskog kapitala kreditne institucije ili investicionog društva (engl. common equity tier 1) i nastale su konverzijom instrumenata dodatnog osnovnog kapitala prvog reda koji je ta kreditna institucija ili investiciono društvo izdalo u slučaju kada stopa redovnog osnovnog kapitala padne ispod 5,125 % ili na nivo više od 5,125 % koji kreditna institucija ili investiciono društvo odredi i bliže opiše u odredbama kojima se uređuje instrument;</p> <p>3) ako akcije predstavljaju prihvatljiva sopstvena sredstva ili prihvatljiva osnovna sopstvena sredstva i nastale su konverzijom drugih hartija od vrednosti sa ciljem ispunjenja zahteva u pogledu solventnosti kapitala, zahteva</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>due to the occurrence of a trigger event as laid down in point (a) of Article 54(1) of that Regulation;</p> <p>(d) where the shares qualify as eligible own funds or eligible basic own funds as defined in Section 3 of Chapter VI of Title I of Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council (20), and result from the conversion of other securities which was triggered for the purposes of fulfilling the obligations to comply with the Solvency Capital Requirement or Minimum Capital Requirement as laid down in Sections 4 and 5 of Chapter VI of Title I of Directive 2009/138/EC or the group solvency requirement as laid down in Title III of Directive 2009/138/EC.</p>		<p>minimalnog kapitala, ili zahteva solventnosti grupe u skladu sa propisima koji uređuju delatnost društava za osiguranje i reosiguranje.</p>			
1.6	<p>The exemptions from the obligation to publish a prospectus that are set out in paragraphs 4 and 5 may be combined together. However, the exemptions in points (a) and (b) of the first subparagraph of paragraph 5 shall not be combined together if such combination could lead to the immediate or deferred admission to trading on a regulated market over a period of 12 months of more than 20 % of the number of shares</p>	36.6. i 7.	<p>Izuzeci od obaveze objavljivanja prospekta koji su propisani st. 3. i 4. ovog člana mogu se kombinovati.</p> <p>Izuzetno od stava 6. ovog člana, izuzeci iz stava 4. tač. 1) i 2) ovog člana ne mogu se kombinovati, ukoliko bi njihovo kombinovanje dovelo</p>	PU		

	of the same class already admitted to trading on the same regulated market, without a prospectus being published.		do trenutnog ili odloženog uključenja u trgovanje na regulisano tržište u periodu od 12 meseci više od 20% akcija iste klase koje su već bile uključene u trgovanje na istom regulisanom tržištu, bez objavljivanja prospekta.			
1.6a	<p>The exemptions set out in point (f) of paragraph 4 and in point (e) of paragraph 5 shall only apply to equity securities, and only in the following cases:</p> <p>(a) the equity securities offered are fungible with existing securities already admitted to trading on a regulated market prior to the takeover and its related transaction, and the takeover is not considered to be a reverse acquisition transaction within the meaning of paragraph B19 of international financial reporting standard (IFRS) 3, Business Combinations, adopted by Commission Regulation (EC) No 1126/2008 (2); or</p> <p>(b) the supervisory authority that has the competence, where applicable, to review the offer document under Directive 2004/25/EC of the European Parliament and of the Council (3) has issued a prior</p>			NU		

	approval of the document referred to in point (f) of paragraph 4 or point (e) of paragraph 5 of this Article.					
1.6b	The exemptions set out in point (g) of paragraph 4 and in point (f) of paragraph 5 shall apply only to equity securities in respect of which the transaction is not considered to be a reverse acquisition transaction within the meaning of paragraph B19 of IFRS 3, Business Combinations, and only in the following cases: (a) the equity securities of the acquiring entity have already been admitted to trading on a regulated market prior to the transaction; or (b) the equity securities of the entities subject to the division have already been admitted to trading on a regulated market prior to the transaction.			NU		
1.7	The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 44 supplementing this Regulation by setting out the minimum information content of the documents referred to in points (f) and (g) of paragraph 4 and points (e) and (f) of the first subparagraph of paragraph 5 of this	36.8	Komisija može bliže urediti uslove za primenu izuzetaka, kao i minimalnu sadržinu informacija u dokumentima iz stava 3. tač. 6) i 7) i stava 4. tač. 5) i 6) ovog člana.	PU		

	Article.					
2.1.1	'securities' means transferable securities as defined in point (44) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU with the exception of money market instruments as defined in point (17) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU, having a maturity of less than 12 months;	2.1.54	54) hartije od vrednosti su: (1) u smislu Glave XII ovog zakona: - akcije i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama; - obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga; ili - sekjuritizovani dug koji je moguće zameniti za akcije ili druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama; (2) u smislu Glave IV ovog zakona: prenosive hartije od vrednosti iz tačke 55) ovog stava uz izuzetak instrumenata tržišta novca iz tačke 21) ovog stava, čiji je rok dospeća manji od 12 meseci; (3) u smislu Glave XIII i sistema za saldiranje hartija od vrednosti: finansijski instrumenti iz tačke 19) ovog stava.	PU		
2.1.2	(b)'equity securities' means shares and other transferable securities equivalent to shares in companies, as well as any other type of transferable securities giving the right to acquire	2.1.56	vlasničke hartije od vrednosti su akcije i druge prenosive hartije od vrednosti istovetne akcijama društava koje predstavljaju učešće u	PU		

	any of the aforementioned securities as a consequence of their being converted or the rights conferred by them being exercised, provided that securities of the latter type are issued by the issuer of the underlying shares or by an entity belonging to the group of the said issuer;		kapitalu, kao i druge vrste prenosivih hartija od vrednosti koje daju pravo na sticanje navedenih hartija od vrednosti kao posledica njihove konverzije ili ostvarivanja prava ih tih hartija od vrednosti, pod uslovom da drugospomenute hartije od vrednosti izdaje izdavalac osnovnih akcija ili lice koje pripada grupi tog izdavaoca;			
2.1.3	(c) 'non-equity securities' means all securities that are not equity securities;	2.1.57	nevlasničke hartije od vrednosti su sve hartije od vrednosti koje nisu vlasničke hartije od vrednosti;	PU		
2.1.4	(d) 'offer of securities to the public' means a communication to persons in any form and by any means, presenting sufficient information on the terms of the offer and the securities to be offered, so as to enable an investor to decide to purchase or subscribe for those securities. This definition also applies to the placing of securities through financial intermediaries;	2.1.109	109) javna ponuda hartija od vrednosti je svako obaveštenje dato u bilo kom obliku i putem bilo kog sredstva, a koje daje dovoljno podataka o uslovima ponude i o hartijama od vrednosti iz ponude tako da se investitoru omogući donošenje odluke o kupovini ili upisu ovih hartija od vrednosti, a javnom ponudom se smatra i ponuda i prodaja hartija od vrednosti preko posrednika na tržištu;	PU		
2.1.5	(e) 'qualified investors' means persons or	2.1.110	110) kvalifikovani investitori	PU		

	<p>entities that are listed in points (1) to (4) of Section I of Annex II to Directive 2014/65/EU, and persons or entities who are, on request, treated as professional clients in accordance with Section II of that Annex, or recognised as eligible counterparties in accordance with Article 30 of Directive 2014/65/EU unless they have entered into an agreement to be treated as non-professional clients in accordance with the fourth paragraph of Section I of that Annex. For the purposes of applying the first sentence of this point, investment firms and credit institutions shall, upon request from the issuer, communicate the classification of their clients to the issuer subject to compliance with the relevant laws on data protection;</p>		<p>su, u smislu Glave IV ovog zakona, lica ili subjekti navedeni u članu 192. stav 1. od tač 1) do 4) ovog zakona, i lica ili subjekti koji se na sopstveni zahtev, tretiraju kao profesionalni investitori u skladu sa članom 193. ovog zakona, ili su priznati kao određeni profesionalni investitori u skladu sa članom 194. ovog zakona, ukoliko nisu zaključili ugovor o statusu malog investitora u skladu sa članom 192. stav 5. ovog zakona. Radi primene prve rečenice ove tačke, investiciona društva i kreditne institucije će na zahtev izdavaoca saopštiti kategorizaciju svojih klijenata izdavaocu, a u skladu sa zakonom koji uređuje zaštitu podataka;</p>			
2.1.6	<p>(f) ‘small and medium-sized enterprises’ or ‘SMEs’ means any of the following: (i) companies, which, according to their last annual or consolidated accounts, meet at least two of the following three criteria: an average number of employees during the</p>	2.1.17	<p>17) mala i srednja preduzeća (u daljem tekstu: MSP) su: (1) u smislu Glave IV ovog zakona: - MSP definisana podtačkom (2) ove tačke, - društva koja na osnovu poslednjih godišnjih ili</p>	PU		

	<p>financial year of less than 250, a total balance sheet not exceeding EUR 43 000 000 and an annual net turnover not exceeding EUR 50 000 000;</p> <p>(ii)small and medium-sized enterprises as defined in point (13) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU.</p>		<p>konsolidovanih finansijskih izveštaja, ispunjavaju najmanje dva od tri sledeća uslova:</p> <p>a) prosečan broj zaposlenih tokom poslovne godine je manji od 250,</p> <p>b) ukupna bilansna aktiva ne prelazi 43.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, i</p> <p>3. godišnji neto promet nije veći od 50.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>(2) za potrebe ostalih odredbi ovog zakona, društva čija je prosečna tržišna kapitalizacija manja od 200.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a čija se vrednost izračunava na osnovu vrednosti (ponude/kotacije) sa</p>			
--	---	--	---	--	--	--

			kraja svake od poslednje tri kalendarske godine;			
2.1.7	(g) 'credit institution' means a credit institution as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013;	2.1.34	34) kreditna institucija je lice koje obavlja poslove u skladu sa zakonom kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije i investiciona društva, odnosno u Republici kreditna institucija je lice koje obavlja poslove u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno kreditne institucije;	PU		
2.1.8	(h) 'issuer' means a legal entity which issues or proposes to issue securities;	2.1.97	izdavalac je domaće ili strano pravno lice privatnog ili javnog prava, koje izdaje ili predlaže izdavanje finansijskih instrumenata, a ukoliko se radi o depozitnim potvrdama, izdavaocem se smatra lice koje izdaje hartije od vrednosti koje predstavljaju te depozitne potvrde.	PU		
2.1.9.	(i) 'offeror' means a legal entity or individual which offers securities to the public;	2.1.111	111) lice koje upućuje ponudu ili ponudač je pravno ili fizičko lice koje upućuje javnu ponudu hartija od vrednosti ili drugih finansijskih instrumenata;	PU		
2.1.10	(j) 'regulated market' means a regulated market as defined in point (21) of	2.1.25	regulisano tržište je višestrani sistem kojim upravlja, odnosno	PU		

	Article 4(1) of Directive 2014/65/EU;		čije poslovanje vodi organizator tržišta koji unutar sistema spaja ili olakšava spajanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica u skladu sa svojim obavezujućim pravilima, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje prema njegovim pravilima, odnosno sistemu, a koji ima dozvolu i redovno posluje u skladu sa ovim zakonom (Glava VI);			
2.1.11	(k) 'advertisement' means a communication with both of the following characteristics: (i) relating to a specific offer of securities to the public or to an admission to trading on a regulated market; (ii) aiming to specifically promote the potential subscription or acquisition of securities;	2.1.112	oglašavanje je, u smislu Glave IV ovog zakona, objava koja ima sledeće karakteristike: (1) povezana je sa određenom javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, i (2) cilj joj je izričito promovisanje mogućeg upisa ili sticanja hartija od vrednosti;	PU		

2.1.12	(l) 'regulated information' means regulated information as defined in point (k) of Article 2(1) of Directive 2004/109/EC;	2.1.113	propisani podaci, u smislu Glave IV ovog zakona, su svi podaci koje izdavalac ili bilo koje drugo lice koje podnosi zahtev za uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, mora da obelodani javnosti u skladu sa ovim zakonom i aktima donetim na osnovu ovog zakona;	PU		
2.1.13	(m) 'home Member State' means: (i) for all issuers of securities established in the Union which are not mentioned in point (ii), the Member State where the issuer has its registered office; (ii) for any issues of non-equity securities whose denomination per unit amounts to at least EUR 1 000, and for any issues of non-equity securities giving the right to acquire any transferable securities or to receive a cash amount, as a consequence of their being converted or the rights conferred by them being exercised, provided that the issuer of the non-equity securities is not the issuer of the underlying securities or an entity belonging to the group of the latter issuer, the	2.1.74.4	(4) za izdavaoce: - za sve izdavaoce hartija od vrednosti osnovanih u Evropskoj Uniji (u daljem tekstu: EU), koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj izdavalac ima registrovano sedište; - za sva izdavanja dužničkih, odnosno nevlasničkih hartija od vrednosti čija je pojedinačna nominalna vrednost najmanje 1.000 evra, i za sva izdavanja nevlasničkih hartija od vrednosti koja daju pravo sticanja bilo koje prenosive hartije od vrednosti ili dobijanja gotovog novca kao rezultat konverzije ili ostvarivanja prava, ukoliko izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti nije izdavalac osnovnih hartija ili subjekt koji pripada	PU		

	<p>Member State where the issuer has its registered office, or where the securities were or are to be admitted to trading on a regulated market or where the securities are offered to the public, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market. The same shall apply to non-equity securities in a currency other than euro, provided that the value of such minimum denomination is nearly equivalent to EUR 1 000;</p> <p>(iii) for all issuers of securities established in a third country which are not mentioned in point (ii), the Member State where the securities are intended to be offered to the public for the first time or where the first application for admission to trading on a regulated market is made, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, subject to a subsequent choice by issuers established in a third country in either of the following circumstances: — where the home Member State</p>		<p>grupi tog izdavaoca, država članica u kojoj je sedište izdavaoca ili u kojoj su hartije od vrednosti uključene ili će biti uključene u regulisano tržište ili u kojoj se hartije od vrednosti javno nude, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište. Isto će se primenjivati i na nevlasničke hartije od vrednosti u valuti koja nije evro, pod uslovom da minimalna nominalna vrednost bude približno jednaka iznosu od 1000 evra;</p> <p>- za sve izdavaoce hartija od vrednosti, koji su osnovani u trećoj državi, a koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj će hartije od vrednosti biti ponuđene javnosti prvi put, ili gde je podnesen prvi zahtev za uključenje u trgovanje na regulisano tržište, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje zahteva uključenje, pod uslovom naknadnog izbora izdavalaca osnovanih u trećoj zemlji, u sledećim slučajevima:</p> <p>a) ukoliko matična država</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>was not determined by the choice of those issuers;</p> <p>—in accordance with point (i)(iii) of Article 2(1) of Directive 2004/109/EC;</p>		<p>članica nije utvrđena izborom izdavalaca;</p> <p>b) za izdavaoca čije hartije od vrednosti nisu više uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u njegovoj matičnoj državi članici kao što je definisano u prvoj i drugoj alineji ove podtačke, nego su uključeni u trgovanje u jednoj ili više država članica, ona nova matična država članica koju izdavalac može izabrati među državama članicama u kojima su njegove hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu i, kada je to primjenjivo, države članice u kojoj izdavalac ima sedište;</p>			
2.1.14	<p>(n) 'host Member State' means the Member State where an offer of securities to the public is made or admission to trading on a regulated market is sought, when different from the home Member State;</p>	2.1.73.2	<p>(2) za javne ponude hartija od vrednosti ili uključanja u trgovanje na regulisano tržište: država članica u kojoj su hartije od vrednosti javno ponuđene ili u kojoj je zatraženo uključanje u trgovanje na regulisano tržište, kada se razlikuje od matične države članice;</p>	PU		

2.1.15	(o) 'competent authority' means the authority designated by each Member State in accordance with Article 31, unless otherwise specified in this Regulation;	2.1.33	33) nadležni organ je: (1) Komisija i Narodna banka Srbije u vezi sa Glavom XIV ovog zakona kojim se uređuju CRHOV i Glavom XI ovog zakona koje uređuje zaštitu malih investitora; (2) Komisija za potrebe ostalih glava ovog zakona; (3) organ za delatnosti u vezi sa tržištem kapitala koji imenuje svaka država članica;	PU		
2.1.16.	(p) 'collective investment undertaking other than the closed-end type' means unit trusts and investment companies with both of the following characteristics: (i) they raise capital from a number of investors, with a view to investing it in accordance with a defined investment policy for the benefit of those investors; (ii) their units are, at the holder's request, repurchased or redeemed, directly or indirectly, out of their assets;	2.1.114	institucija za kolektivno investiranje koja nije zatvorenog tipa u smislu glave III ovog zakona je investicioni fond koji ima sledeće karakteristike: (1) prikuplja kapital od brojnih investitora s namerom da ga ulaže u skladu s utvrđenom politikom ulaganja u korist tih investitora, i (2) njegove se jedinice, na zahtev imalaca, otkupljuju ili isplaćuju, posredno ili neposredno, iz njegove imovine;	PU		
2.1.17	(q) 'units of a collective investment undertaking' means securities issued by a collective investment undertaking as representing the rights of the participants in such an	2.1.115	jedinice institucija kolektivnog investiranja, u smislu Glave IV ovog zakona, su slobodno prenosivi dematerijalizovani finansijski instrumenti koje	PU		

	undertaking over its assets;		izdaje institucija kolektivnog investiranja, a na osnovu kojih imaooci jedinica stiču pravo na srazmerni obračunski udeo u ukupnoj neto imovini u toj instituciji kolektivnog investiranja;			
2.1.18	(r) 'approval' means the positive act at the outcome of the scrutiny by the home Member State's competent authority of the completeness, the consistency and the comprehensibility of the information given in the prospectus;	54.4	Komisija donosi odluku o odobrenju prospekta i dostavlja je izdavaocu, ponuđaču ili licu koje traži uključenoje u trgovanje na regulisano tržište, u roku od 10 radnih dana od dana podnošenja urednog zahteva za odobrenje prospekta.	PU		
2.1.19	(s) 'base prospectus' means a prospectus that complies with Article 8, and, at the choice of the issuer, the final terms of the offer;	2.1.116	osnovni prospekt je prospekt koji je u skladu sa članom 42. ovog zakona i, po izboru izdavaoca, konačni uslovi ponude;	PU		
2.1.20	(t) 'working days' means working days of the relevant competent authority excluding Saturdays, Sundays and public holidays, as defined in the national law applicable to that competent authority;	2.1.117	radni dani su radni dani Komisije, osim subote, nedelje i državnih praznika, u skladu sa zakonima kojim se uređuju radni odnosi, odnosno državni i drugi praznici;	PU		
2.1.21	(u) 'multilateral trading facility' or 'MTF' means a multilateral trading facility as defined in point (22) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU;	2.1.26	multilateralna trgovačka platforma, odnosno MTF je višestrani sistem kojim upravlja investiciono društvo ili organizator tržišta i koji	PU		

			unutar sistema i u skladu sa obavezujućim pravilima povezuje ponude za kupovinu i ponude za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom			
2.1.22	(v) 'organised trading facility' or 'OTF' means an organised trading facility as defined in point (23) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU;	2.1.27	organizovana trgovačka platforma, odnosno OTP je višestrani sistem koji nije regulisano tržište ili MTP, u okviru kog se povezuju ponude za kupovinu i ponude za prodaju obveznica, strukturiranih finansijskih proizvoda, emisionih jedinica ili izvedenih finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom	PU		
2.1.23	(w) 'SME growth market' means an SME growth market as defined in point (12) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU;	2.1.16	tržište rasta malih i srednjih preduzeća (u daljem tekstu: tržište rasta MSP) je MTP koje je registrovano kao rastuće tržište malih i srednjih preduzeća u skladu sa članom 197. ovog zakona	PU		

2.1.24	(x) 'third country issuer' means an issuer established in a third country;	2.1.99	izdavalac iz treće države je izdavalac sa sedištem u trećoj državi;	PU		
2.1.25	(y) 'offer period' means the period during which potential investors may purchase or subscribe for the securities concerned;	2.1.118	period ponude je period tokom koga potencijalni investitori mogu kupiti ili upisati predmetne hartije od vrednosti;	PU		
2.1.26	(z) 'durable medium' means any instrument which: (i) enables a customer to store information addressed personally to that customer in a way accessible for future reference and for a period adequate for the purposes of the information; and (ii) allows the unchanged reproduction of the information stored.	2.1.79	79) trajni nosač podataka je sredstvo koje: (1) omogućava klijentu čuvanje podataka koji su njemu lično upućeni tako da mu budu lako dostupni za buduću upotrebu u periodu koji odgovara svrsi čuvanja tih podataka; i (2) omogućava neizmenjenu reprodukciju tako sačuvanih podataka;	PU		
3.	Article 3 Obligation to publish a prospectus and exemption 1. Without prejudice to Article 1(4), securities shall only be offered to the public in the Union after prior publication of a prospectus in accordance with this Regulation.	37.	Ništava je svaka javna ponuda hartija od vrednosti u Republici ukoliko se vrši bez prethodnog objavljivanja validnog prospekta, osim u slučajevima propisanim odredbama ovog zakona.	DU	Izvršeno je usklađivanje sa st. 1. i 3. člana 3. PR, dok stav 2. istog člana propisuje samo mogućnost za državu članicu,	

	<p>2. Without prejudice to Article 4, a Member State may decide to exempt offers of securities to the public from the obligation to publish a prospectus set out in paragraph 1 provided that:</p> <p>(a) such offers are not subject to notification in accordance with Article 25; and</p> <p>(b) the total consideration of each such offer in the Union is less than a monetary amount calculated over a period of 12 months which shall not exceed EUR 8 000 000.</p> <p>Member States shall notify the Commission and ESMA whether and how they decide to apply the exemption pursuant to the first subparagraph, including the monetary amount below which the exemption for offers in that Member State applies. They shall also notify the Commission and ESMA of any subsequent changes to that monetary amount.</p> <p>3. Without prejudice to Article 1(5), securities shall only be admitted to trading on a regulated market situated or operating within the Union after prior publication of a prospectus in accordance with this Regulation.</p>		<p>Nije dopušteno uključanje hartija od vrednosti na regulisano tržište, ukoliko pre njihovog uključanja nije objavljen validan prospekt, osim u slučajevima propisanim odredbama ovog zakona.</p>		<p>koja nije uneta u ZTK</p>	
4.	Voluntary prospectus	38.	Kada se na javnu	PU		

	<p>1. Where an offer of securities to the public or an admission of securities to trading on a regulated market is outside the scope of this Regulation in accordance with Article 1(3), or exempted from the obligation to publish a prospectus in accordance with Article 1(4), 1(5) or 3(2), an issuer, an offeror or a person asking for admission to trading on a regulated market shall be entitled to voluntarily draw up a prospectus in accordance with this Regulation.</p> <p>2. Such voluntarily drawn up prospectus approved by the competent authority of the home Member State, as determined in accordance with point (m) of Article 2, shall entail all the rights and obligations provided for a prospectus required under this Regulation and shall be subject to all provisions of this Regulation, under the supervision of that competent authority.</p>		<p>ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje hartija od vrednosti na regulisano tržište ne primenjuju odredbe ovog zakona u skladu sa članom 36. stav 2. ovog zakona ili kada je javna ponuda izuzeta od obaveze objavljivanja prospekta u skladu sa članom 36. st. 3. do 5. ovog zakona, izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište ima pravo da dobrovoljno sačini prospekt u skladu sa ovim zakonom.</p> <p>Dobrovoljno sačinjen prospekt koji je odobrila Komisija za hartije od vrednosti, daje sva prava i nalaže sve obaveze propisane ovim zakonom za prospekt i na njega se primenjuju sve odredbe ovog zakona kao i nadzor koji vrši Komisija.</p>			
5.	<p>Subsequent resale of securities</p> <p>1. Any subsequent resale of securities which were previously the subject of one or more of the types of offer of securities to the public listed in points (a) to (d) of Article 1(4) shall be considered as a separate offer and the definition set out</p>	39.	<p>Svaka naknadna prodaja hartija od vrednosti koje su prethodno bile predmet jedne ili više javnih ponuda hartija od vrednosti iz člana 36. stav 3. tačke 1) do 4) ovog zakona, smatra se</p>	PU		

	<p>in point (d) of Article 2 shall apply for the purpose of determining whether that resale is an offer of securities to the public. The placement of securities through financial intermediaries shall be subject to publication of a prospectus unless one of the exemptions listed in points (a) to (d) of Article 1(4) applies in relation to the final placement.</p> <p>No additional prospectus shall be required in any such subsequent resale of securities or final placement of securities through financial intermediaries as long as a valid prospectus is available in accordance with Article 12 and the issuer or the person responsible for drawing up such prospectus consents to its use by means of a written agreement.</p> <p>2. Where a prospectus relates to the admission to trading on a regulated market of non-equity securities that are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the purposes of trading in such securities, the securities shall not be resold to non-qualified investors, unless a prospectus is drawn up in accordance with this Regulation that is appropriate for non-qualified investors.</p>		<p>posebnom ponudom, a definicija javne ponude iz člana 2. stav 1. tačka 109) ovog zakona se primenjuje u cilju utvrđivanja da li ta prodaja predstavlja javnu ponudu hartija od vrednosti.</p> <p>Plasiranje hartija od vrednosti posredstvom finansijskih posrednika podleže obavezi objavljivanja prospekta, osim ukoliko se na konačni plasman primenjuje izuzetak iz člana 36. stav 3. tač. 1) do 4) ovog zakona.</p> <p>Za sledeću prodaju hartija od vrednosti ili konačni plasman hartija od vrednosti posredstvom finansijskih posrednika, nije potreban dodatni prospekt, ukoliko je dostupan važeći prospekt u skladu sa članom 46. ovog zakona i ako izdavalac ili lice odgovorno za sastavljanje prospekta pisanim putem da saglasnost za njegovu upotrebu.</p> <p>Kada se prospekt odnosi na uključjenje u trgovanje nevlasničkih hartija od vrednosti na regulisano</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			tržište kojima će se trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori, te hartije od vrednosti se ne mogu naknadno prodavati nekvalifikovanim investorima, osim ako je u skladu sa ovim zakonom prospekt sastavljen tako da je primeren za nekvalifikovane investitore.			
6.	<p>The prospectus</p> <p>1. Without prejudice to Article 14(2) and Article 18(1), a prospectus shall contain the necessary information which is material to an investor for making an informed assessment of:</p> <p>(a) the assets and liabilities, profits and losses, financial position, and prospects of the issuer and of any guarantor;</p> <p>(b) the rights attaching to the securities; and</p> <p>(c) the reasons for the issuance and its impact on the issuer.</p> <p>That information may vary depending on any of the following:</p>	40.	<p>Prospekt sadrži sve informacije koje su neophodne investorima da izvrše objektivnu procenu:</p> <p>1) imovine i obaveze, dobiti i gubitka, finansijskog položaja i potencijalnih poslovnih rezultata izdavaoca i svih jemaca,</p> <p>2) prava iz hartija od vrednosti; i</p> <p>3) razloga za izdavanje i njegovog uticaja na izdavaoca.</p> <p>Navedene informacije se mogu razlikovati u pogledu sledećih elemenata:</p>	PU		

<p>(a) the nature of the issuer;</p> <p>(b) the type of securities;</p> <p>(c) the circumstances of the issuer;</p> <p>(d) where relevant, whether or not the non-equity securities have a denomination per unit of at least EUR 100 000 or are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the purposes of trading in the securities.</p> <p>2. The information in a prospectus shall be written and presented in an easily analysable, concise and comprehensible form, taking into account the factors set out in the second subparagraph of paragraph 1.</p> <p>3. The issuer, offeror or person asking for the admission to trading on a regulated market may draw up the prospectus as a single document or as separate documents.</p> <p>Without prejudice to Article 8(8) and the second subparagraph of Article 7(1), a prospectus composed of separate documents shall divide the required information into a registration document, a securities note and a summary. The</p>		<p>1) karakteristike izdavaoca;</p> <p>2) vrsta hartija od vrednosti;</p> <p>3) pozicija izdavaoca;</p> <p>4) ukoliko je primenljivo, da li je pojedinačna nominalna vrednost nevlasničkih hartija od vrednosti najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i da li će se hartijama od vrednosti trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta na kome trguju samo kvalifikovani investitori.</p> <p>Informacije u prospektu moraju biti prikazane u sažetom i razumljivom obliku koji omogućava jednostavnu analizu, uzimajući u obzir elemente iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključjenje u</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>registration document shall contain the information relating to the issuer. The securities note shall contain the information concerning the securities offered to the public or to be admitted to trading on a regulated market.</p>		<p>trgovanje na regulisano tržište može da sačini prospekt kao jedan dokument (jedinostveni prospekt) ili kao više posebnih dokumenata (podeljeni prospekt).</p> <p>Obavezni elementi podeljenog prospekta sastavljenog iz više posebnih dokumenata su:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) dokument o registraciji koji sadrži informacije o izdavaocu; 2) dokument o hartijama od vrednosti koji sadrži informacije o hartijama od vrednosti koje se nalaze u javnoj ponudi ili će biti uključene u trgovanje na regulisano tržište, odnosno MTP; 3) skraćeni prospekt. 			
7.1-3	<p>The prospectus summary</p> <p>1. The prospectus shall include a summary that provides the key information that investors need in order to understand the nature and the risks of the issuer, the guarantor and the securities that are being offered or admitted to trading on a regulated market, and that is to be read together</p>	41.1-6.	<p>Deo prospekta je i skraćeni prospekt, koji sadrži ključne informacije potrebne investitorima da razumeju karakteristike i rizike izdavaoca, jemca i hartija od vrednosti koji se nude i/ili uključuju u trgovanje na regulisano tržište, i koji zajedno sa ostalim delovima</p>	PU		

<p>with the other parts of the prospectus to aid investors when considering whether to invest in such securities.</p> <p>By way of derogation from the first subparagraph, no summary shall be required where the prospectus relates to the admission to trading on a regulated market of non-equity securities provided that:</p> <p>(a) such securities are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the purposes of trading in such securities; or</p> <p>(b) such securities have a denomination per unit of at least EUR 100 000.</p> <p>2. The content of the summary shall be accurate, fair and clear and shall not be misleading. It is to be read as an introduction to the prospectus and it shall be consistent with the other parts of the prospectus.</p> <p>3. The summary shall be drawn up as a short document written in a concise manner and of a maximum length of seven sides of A4-sized paper when printed. The summary shall:</p> <p>(a) be presented and laid out in a way that is easy to read, using characters of readable size;</p>		<p>prospekta pomaže investitorima da donesu odluku o ulaganju u hartije od vrednosti.</p> <p>Izuzetno od stava 1. ovog člana, skraćeni prospekt nije potreban kada se prospekt odnosi na uključenje nevlasničkih hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, pod uslovom da:</p> <p>1) će se takvim hartijama od vrednosti trgovati samo na regulisanom tržištu ili na posebnom segmentu tog tržišta, na kome trguju samo kvalifikovani investitori, ili</p> <p>2) je pojedinačna nominalna vrednost tih hartija od vrednosti najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.</p> <p>Sadržina skraćenog prospekta mora biti tačna, potpuna i jasna i ne sme da dovodi u zabludu.</p> <p>Skraćeni prospekt se čita kao uvod u prospekt i njegova sadržina mora biti u skladu sa ostalim delovima prospekta.</p> <p>Skraćeni prospekt se</p>			
---	--	--	--	--	--

	(b) be written in a language and a style that facilitate the understanding of the information, in particular, in language that is clear, non-technical, concise and comprehensible for investors.		<p>sačinjava kao kratak, sažet dokument sa maksimalnom dužinom od sedam štampanih stranica A4 formata.</p> <p>Skraćeni prospekt mora da bude:</p> <p>1) predstavljen i struktuiran tako da je lako razumljiv i jednostavan za čitanje, sa znakovima čitljive veličine;</p> <p>2) napisan jezikom i stilom koji olakšavaju razumevanje informacija, na naročito jasnom, jednostavnom, sažetom i za investitore razumljivom jeziku.</p>			
7.4-10.	<p>4. The summary shall be made up of the following four sections:</p> <p>(a) an introduction, containing warnings;</p> <p>(b) key information on the issuer;</p> <p>(c) key information on the securities;</p> <p>(d) key information on the offer of securities to the public and/or the admission to trading on a regulated market.</p> <p>5. The section referred to in point (a) of paragraph 4 shall contain:</p> <p>(a) the name and international securities identification number (ISIN) of the</p>	41.8	Komisija bliže uređuje sadržinu skraćenog prospekta.	DU	Ova odredba će biti prenetu u podzakonske akte Komisije	

	<p>securities;</p> <p>(b)the identity and contact details of the issuer, including its legal entity identifier (LEI);</p> <p>(c)where applicable, the identity and contact details of the offeror, including its LEI if the offeror has legal personality, or of the person asking for admission to trading on a regulated market;</p> <p>(d)the identity and contact details of the competent authority approving the prospectus and, where different, the competent authority that approved the registration document or the universal registration document;</p> <p>(e)the date of approval of the prospectus; It shall contain the following warnings:</p> <p>(a)the summary should be read as an introduction to the prospectus;</p> <p>(b)any decision to invest in the securities should be based on a consideration of the prospectus as a whole by the investor;</p> <p>(c)where applicable, that the investor could lose all or part of the invested</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>capital and, where the investor's liability is not limited to the amount of the investment, a warning that the investor could lose more than the invested capital and the extent of such potential loss;</p> <p>(d) where a claim relating to the information contained in a prospectus is brought before a court, the plaintiff investor might, under national law, have to bear the costs of translating the prospectus before the legal proceedings are initiated;</p> <p>(e) civil liability attaches only to those persons who have tabled the summary including any translation thereof, but only where the summary is misleading, inaccurate or inconsistent, when read together with the other parts of the prospectus, or where it does not provide, when read together with the other parts of the prospectus, key information in order to aid investors when considering whether to invest in such securities;</p> <p>(f) where applicable, the comprehension alert required in accordance with point (b) of Article 8(3) of Regulation (EU) No 1286/2014.</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>6. The section referred to in point (b) of paragraph 4 shall contain the following information:</p> <p>(a) under a sub-section entitled ‘Who is the issuer of the securities?’, a brief description of the issuer of the securities, including at least the following:</p> <p>(i) its domicile and legal form, its LEI, the law under which it operates and its country of incorporation;</p> <p>(ii) its principal activities;</p> <p>(iii) its major shareholders, including whether it is directly or indirectly owned or controlled and by whom;</p> <p>(iv) the identity of its key managing directors;</p> <p>(v) the identity of its statutory auditors;</p> <p>(b) under a sub-section entitled ‘What is the key financial information regarding the issuer?’ a selection of historical key financial information presented for each financial year of the period covered by the historical financial information, and any subsequent interim financial period</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>accompanied by comparative data from the same period in the prior financial year. The requirement for comparative balance sheet information shall be satisfied by presenting the year-end balance sheet information. Key financial information shall, where applicable, include:</p> <p>(i) pro forma financial information;</p> <p>(ii) a brief description of any qualifications in the audit report relating to the historical financial information;</p> <p>(c) under a sub-section entitled ‘What are the key risks that are specific to the issuer?’ a brief description of the most material risk factors specific to the issuer contained in the prospectus, while not exceeding the total number of risk factors set out in paragraph 10.</p> <p>7. The section referred to in point (c) of paragraph 4 shall contain the following information:</p> <p>(a) under a sub-section entitled ‘What are the main features of the securities?’, a brief description of the securities being offered to the public and/or admitted to trading on a regulated market including at least:</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>(i) their type, class and ISIN;</p> <p>(ii) where applicable, their currency, denomination, par value, the number of securities issued and the term of the securities;</p> <p>(iii) the rights attached to the securities;</p> <p>(iv) the relative seniority of the securities in the issuer's capital structure in the event of insolvency, including, where applicable, information on the level of subordination of the securities and the potential impact on the investment in the event of a resolution under Directive 2014/59/EU;</p> <p>(v) any restrictions on the free transferability of the securities;</p> <p>(vi) where applicable, the dividend or payout policy;</p> <p>(b) under a sub-section entitled 'Where will the securities be traded?', an indication as to whether the securities are or will be subject to an application for admission to trading on a</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>regulated market or for trading on an MTF and the identity of all the markets where the securities are or are to be traded;</p> <p>(c)where there is a guarantee attached to the securities, under a sub-section entitled ‘Is there a guarantee attached to the securities?’, the following information:</p> <p>(i)a brief description of the nature and scope of the guarantee;</p> <p>(ii)a brief description of the guarantor, including its LEI;</p> <p>(iii)the relevant key financial information for the purpose of assessing the guarantor’s ability to fulfil its commitments under the guarantee; and</p> <p>(iv)a brief description of the most material risk factors pertaining to the guarantor contained in the prospectus in accordance with Article 16(3), while not exceeding the total number of risk factors set out in paragraph 10;</p> <p>(d)under a sub-section entitled ‘What are the key risks that are specific to the</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>securities?', a brief description of the most material risk factors specific to the securities contained in the prospectus, while not exceeding the total number of risk factors set out in paragraph 10.</p> <p>Where a key information document is required to be prepared under Regulation (EU) No 1286/2014, the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market may substitute the content set out in this paragraph with the information set out in points (c) to (i) of Article 8(3) of Regulation (EU) No 1286/2014. Where Regulation (EU) No 1286/2014 applies, each Member State acting as a home Member State for the purpose of this Regulation may require issuers, offerors or persons asking for admission to trading on a regulated market to substitute the content set out in this paragraph with the information set out in points (c) to (i) of Article 8(3) of Regulation (EU) No 1286/2014 in the prospectuses approved by its competent authority.</p> <p>Where there is a substitution of content pursuant to the second subparagraph, the maximum length set out in paragraph 3 shall be extended by three additional sides of A4-sized paper. The content of</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>the key information document shall be included as a distinct section of the summary. The page layout of that section shall clearly identify it as the content of the key information document as set out in points (c) to (i) of Article 8(3) of Regulation (EU) No 1286/2014.</p> <p>Where, in accordance with the third subparagraph of Article 8(9), a single summary covers several securities which differ only in some very limited details, such as the issue price or maturity date, the maximum length set out in paragraph 3 shall be extended by two additional sides of A4-sized paper.</p> <p>However, in the event that a key information document is required to be prepared for those securities under Regulation (EU) No 1286/2014 and the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market proceeds with the substitution of content referred to in the second subparagraph of this paragraph, the maximum length shall be extended by three additional sides of A4-sized paper for each additional security.</p> <p>Where the summary contains the information referred to in point (c) of the first subparagraph, the maximum length set out in paragraph 3 shall be extended by one additional side of A4-sized paper.</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>8. The section referred to in point (d) of paragraph 4 shall contain the following information:</p> <p>(a) under a sub-section entitled ‘Under which conditions and timetable can I invest in this security?’, where applicable, the general terms, conditions and expected timetable of the offer, the details of the admission to trading on a regulated market, the plan for distribution, the amount and percentage of immediate dilution resulting from the offer and an estimate of the total expenses of the issue and/or offer, including estimated expenses charged to the investor by the issuer or the offeror;</p> <p>(b) if different from the issuer, under a sub-section entitled ‘Who is the offeror and/or the person asking for admission to trading?’, a brief description of the offeror of the securities and/or the person asking for admission to trading on a regulated market, including its domicile and legal form, the law under which it operates and its country of incorporation;</p> <p>(c) under a sub-section entitled ‘Why is this prospectus being produced?’, a</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>brief description of the reasons for the offer or for the admission to trading on a regulated market, as well as, where applicable:</p> <p>(i) the use and estimated net amount of the proceeds;</p> <p>(ii) an indication of whether the offer is subject to an underwriting agreement on a firm commitment basis, stating any portion not covered;</p> <p>(iii) an indication of the most material conflicts of interest pertaining to the offer or the admission to trading.</p> <p>9. Under each of the sections described in paragraphs 6, 7 and 8, the issuer may add sub-headings where deemed necessary.</p> <p>10. The total number of risk factors included in the sections of the summary referred to in point (c) of paragraph 6 and point (c)(iv) and point (d) of the first subparagraph of paragraph 7 shall not exceed 15.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

7.11	11. The summary shall not contain cross-references to other parts of the prospectus or incorporate information by reference.	41.7.	Skraćeni prospekt ne sme da sadrži upućivanja na druge delove prospekta ni da uključuje informacije upućivanjem.	PU		
7.12-12a	12. Where a key information document is required to be prepared for securities offered to the public under Regulation (EU) No 1286/2014 and a home Member State requires the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market to substitute the content of the key information document in accordance with the second sentence of the second subparagraph of paragraph 7 of this Article, the persons advising on or selling the securities on behalf of the issuer, the offeror or the person asking			NU		

<p>for admission to trading on a regulated market shall be deemed to have fulfilled, during the offer period, the obligation to provide the key information document in accordance with Article 13 of Regulation (EU) No 1286/2014, provided that they instead provide the investors concerned with the summary of the prospectus under the timing and conditions set out in Articles 13 and 14 of that Regulation.</p> <p>12a. By way of derogation from paragraphs 3 to 12 of this Article, an EU Recovery prospectus drawn up in accordance with Article 14a shall include a summary drawn up in accordance with this paragraph.</p> <p>The summary of an EU Recovery prospectus shall be drawn up as a short document written in a concise manner and of a maximum length of two sides of A4-sized paper when printed.</p> <p>The summary of an EU Recovery prospectus shall not contain cross-references to other parts of the prospectus or incorporate information by reference and shall:</p> <p>(a) be presented and laid out in a way that is easy to read, using characters of readable size;</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>(b) be written in a language and a style that facilitate the understanding of the information, in particular, in language that is clear, non-technical, concise and comprehensible for investors;</p> <p>(c) be made up of the following four sections:</p> <p>(i) an introduction, containing all of the information referred to in paragraph 5 of this Article, including warnings and the date of approval of the EU Recovery prospectus;</p> <p>(ii) key information on the issuer, including, if applicable, a specific reference of not less than 200 words to the business and financial impact on the issuer of the COVID-19 pandemic;</p> <p>(iii) key information on the shares, including the rights attached to those shares and any limitations on those rights;</p> <p>(iv) key information on the offer of shares to</p>					
--	--	--	--	--	--

	the public and/or the admission to trading on a regulated market.					
7.13	<p>13. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the content and format of presentation of the key financial information referred to in point (b) of paragraph 6, and the relevant key financial information referred to in point (c)(iii) of paragraph 7, taking into account the various types of securities and issuers and ensuring that the information produced is concise and understandable. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 21 July 2018. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Ova odredba se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze ESMA-e	
8.	<p>The base prospectus</p> <p>1. For non-equity securities, including warrants in any form, the prospectus may, at the choice of the issuer, offeror or person asking for the admission to trading on a regulated market, consist of a base prospectus containing the necessary information concerning the issuer and the securities offered to the</p>	42.	<p>Za nevlasničke hartije od vrednosti, uključujući varante u bilo kom obliku, prospekt može da se sačini kao osnovni prospekt koji sadrži potrebne informacije o izdavaocu i hartijama od vrednosti koje se nude javnosti i/ili uključuju u</p>	PU		

<p>public or to be admitted to trading on a regulated market.</p> <p>2. A base prospectus shall include the following information:</p> <p>(a) a template, entitled 'form of the final terms', to be filled out for each individual issue and indicating the available options with regard to the information to be determined in the final terms of the offer;</p> <p>(b) the address of the website where the final terms will be published.</p> <p>3. Where a base prospectus contains options with regard to the information required by the relevant securities note, the final terms shall determine which of the options is applicable to the individual issue by referring to the relevant sections of the base prospectus or by replicating such information.</p> <p>4. The final terms shall be presented in the form of a separate document or shall be included in the base prospectus or in any supplement thereto. The final terms shall be prepared in an easily analysable and comprehensible form.</p> <p>The final terms shall only contain information that relates to the securities note and shall not be used to supplement the base prospectus. Point (b) of Article 17(1) shall apply in such cases.</p>		<p>trgovanje na regulisano tržište.</p> <p>Osnovni prospekt sadrži sledeće informacije:</p> <p>1) obrazac pod nazivom "Obrazac konačnih uslova" koji se popunjava za svako pojedinačno izdanje i u kome se navode raspoložive opcije u vezi sa informacijama koje će biti utvrđene u konačnim uslovima ponude;</p> <p>2) adresu internet stranice na kojoj će se objaviti konačni uslovi.</p> <p>Kada osnovni prospekt sadrži opcije u pogledu informacija koje se zahtevaju u relevantnom dokumentu o hartijama od vrednosti, u konačnim uslovima se određuje koja od opcija je primenjiva na svako izdanje upućivanjem na odgovarajuće delove osnovnog prospekta ili ponovnim navođenjem tih informacija.</p> <p>Konačni uslovi se predstavljaju u posebnom dokumentu ili se uključuju u osnovni prospekt ili njegov dodatak.</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>5. Where the final terms are neither included in the base prospectus, nor in a supplement, the issuer shall make them available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21 and file them with the competent authority of the home Member State, as soon as practicable upon offering securities to the public and, where possible, before the beginning of the offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market.</p> <p>A clear and prominent statement shall be inserted in the final terms indicating:</p> <p>(a) that the final terms have been prepared for the purpose of this Regulation and must be read in conjunction with the base prospectus and any supplement thereto in order to obtain all the relevant information;</p> <p>(b) where the base prospectus and any supplement thereto are published in accordance with the arrangements set out in Article 21;</p> <p>(c) that a summary of the individual issue is annexed to the final terms.</p> <p>6. A base prospectus may be drawn up as a single document or as separate documents.</p>		<p>Konačni uslovi se pripremaju u obliku koji omogućava laku analizu i koji je razumljiv.</p> <p>Konačni uslovi sadrže samo podatke koji se odnose na dokument o hartijama od vrednosti i njima ne može da se dopunjava osnovni prospekt, već se primenjuje član 51. stav 1. tačka 2) ovog zakona.</p> <p>Kada konačni uslovi nisu uključeni ni u osnovni prospekt ni u dodatak prospektu, izdavalac je dužan da ih objavi u skladu sa članom 55. ovog zakona i podnosi ih Komisiji u što kraćem roku prilikom javne ponude hartija od vrednosti, a ukoliko je moguće, pre početka ponude hartija od vrednosti javnosti i/ili uključivanja u trgovanje na regulisano tržište.</p> <p>U konačne uslove treba uključiti jasnu i istaknutu izjavu u kojoj se navodi:</p> <p>1) da su konačni uslovi sačinjeni u skladu sa odredbama ovog zakona i da</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>Where the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market has filed a registration document for non-equity securities, or a universal registration document in accordance with Article 9, and chooses to draw up a base prospectus, the base prospectus shall consist of the following:</p> <p>(a) the information contained in the registration document, or in the universal registration document;</p> <p>(b) the information which would otherwise be contained in the relevant securities note, with the exception of the final terms where the final terms are not included in the base prospectus.</p> <p>7. The specific information on each of the different securities included in a base prospectus shall be clearly segregated.</p> <p>8. A summary shall only be drawn up once the final terms are included in the base prospectus, or in a supplement, or are filed, and that summary shall be specific to the individual issue.</p> <p>9. The summary of the individual issue shall be subject to the same requirements as the final terms, as set out in this Article, and shall be annexed to them. The summary of the individual issue shall comply with Article 7 and shall</p>		<p>se čitaju zajedno sa osnovnim prospektom i njegovim dodacima ukoliko postoje, kako bi se dobile sve relevantne informacije;</p> <p>2) mesto na kome su osnovni prospekt i njegovi dodaci, ukoliko postoje, objavljeni u skladu sa odredbama člana 55. ovog zakona;</p> <p>3) da je skraćeni prospekt za pojedinačno izdanje priložen uz konačne uslove.</p> <p>Osnovni prospekt može da se sačinjava kao jedinstveni dokument ili kao podeljeni prospekt.</p> <p>Kada je izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključjenje u trgovanje na regulisano tržište podneo dokument o registraciji za nevladni hartije od vrednosti ili univerzalni dokument o registraciji i odluči da sastavi osnovni prospekt, osnovni prospekt se sastoji od:</p> <p>1) informacija iz dokumenta o registraciji ili</p>			
---	--	--	--	--	--

<p>provide the following:</p> <p>(a) the key information in the base prospectus, including the key information on the issuer;</p> <p>(b) the key information in the appropriate final terms, including the key information which was not included in the base prospectus.</p> <p>Where the final terms relate to several securities which differ only in some very limited details, such as the issue price or maturity date, a single summary of the individual issue may be attached for all those securities, provided the information referring to the different securities is clearly segregated.</p> <p>10. The information contained in the base prospectus shall, where necessary, be supplemented in accordance with Article 23.</p> <p>11. An offer of securities to the public may continue after the expiration of the base prospectus under which it was commenced provided that a succeeding base prospectus is approved and published no later than the last day of validity of the previous base prospectus. The final terms of such an offer shall contain a prominent warning on their first page indicating the last day of validity of the previous base prospectus</p>		<p>univerzalnog dokumenta o registraciji;</p> <p>2) informacija koje bi se inače nalazile u relevantnom dokumentu o hartijama od vrednosti, izuzev konačnih uslova, ako konačni uslovi nisu uključeni u osnovni prospekt.</p> <p>Posebne informacije o svakoj od različitih hartija od vrednosti obuhvaćenih osnovnim prospektom moraju biti jasno odvojene.</p> <p>Skraćeni prospekt se sastavlja tek nakon što su konačni uslovi uključeni u osnovni prospekt ili dodatak prospektu ili su podneti, a takav skraćeni prospekt se posebno odnosi na svako pojedinačno izdanje.</p> <p>Za skraćeni prospekt za pojedinačna izdanja važe isti uslovi kao i za konačne uslove i uz njih se prilaže.</p> <p>Skraćeni prospekt za pojedinačna izdanja mora biti sačinjen u skladu sa članom 41. ovog zakona i aktom Komisije donetim u skladu sa čl. 41. i 47. ovog zakona, i</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>and where the succeeding base prospectus will be published. The succeeding base prospectus shall include or incorporate by reference the form of the final terms from the initial base prospectus and refer to the final terms that are relevant for the continuing offer. A right of withdrawal pursuant to Article 23(2) shall also apply to investors who have agreed to purchase or subscribe for the securities during the validity period of the previous base prospectus, unless the securities have already been delivered to them.</p>		<p>sadrži sledeće informacije:</p> <p>1) ključne informacije u osnovnom prospektu, uključujući ključne podatke o izdavaocu;</p> <p>2) ključne informacije u relevantnim konačnim uslovima, uključujući ključne informacije koje nisu uključene u osnovni prospekt.</p> <p>Kada se konačni uslovi odnose na više hartija od vrednosti koje se razlikuju samo u manjim pojedinostima, kao što je emisiona cena ili datum dospeća, može da se priloži jedan skraćeni prospekt za sve te hartije od vrednosti, pod uslovom da se informacije koje se odnose na različite hartije od vrednosti jasno razgraniče.</p> <p>Informacije navedene u osnovnom prospektu se po potrebi dopunjuju u skladu sa članom 57. ovog zakona.</p> <p>Ponuda hartija od vrednosti javnosti može da se nastavi nakon isteka perioda važenja osnovnog prospekta u okviru kog je započeta,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>ukoliko je sledeći osnovni prospekt odobren i objavljen najkasnije poslednjeg dana važenja prethodnog osnovnog prospekta. Konačni uslovi takve ponude na prvoj strani sadrže jasno vidljivo upozorenje u kome se navodi poslednji dan važenja prethodnog osnovnog prospekta i naznaku gde će biti objavljen sledeći osnovni prospekt. Sledeći osnovni prospekt sadrži ili uključuje upućivanjem obrazac konačnih uslova iz prvog osnovnog prospekta i upućuje na konačne uslove koji su relevantni za tekuću ponudu.</p> <p>Pravo na odustanak iz člana 57. stav 4. ovog zakona odnosi se i na investitore koji su tokom perioda važenja prethodnog osnovnog prospekta pristali na kupovinu ili upis hartija od vrednosti, osim ukoliko su im hartije od vrednosti već prenete.</p>			
9.	The universal registration document 1. Any issuer whose securities are admitted to trading on a regulated market or an MTF may draw up every financial	43.	Izdavalac čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisano tržište ili MTP može svake poslovne	PU		

<p>year a registration document in the form of a universal registration document describing the company's organisation, business, financial position, earnings and prospects, governance and shareholding structure.</p> <p>2. Any issuer that chooses to draw up a universal registration document every financial year shall submit it for approval to the competent authority of its home Member State in accordance with the procedure set out in Article 20(2) and (4).</p> <p>After the issuer has had a universal registration document approved by the competent authority for two consecutive financial years, subsequent universal registration documents may be filed with the competent authority without prior approval.</p> <p>Where the issuer thereafter fails to file a universal registration document for one financial year, the benefit of filing without prior approval shall be lost and all subsequent universal registration documents shall be submitted to the competent authority for approval until the condition set out in the second subparagraph is met again.</p> <p>The issuer shall indicate in its application to the competent authority whether the universal registration document is</p>		<p>godine da sačini dokument o registraciji u obliku univerzalnog dokumenta o registraciji u kome su navedeni organizacija društva, poslovanje, finansijski položaj, dobit, potencijalni poslovni rezultati, upravljanje i vlasnička struktura društva.</p> <p>Svaki izdavalac koji odluči da sačini univerzalni dokument o registraciji svake poslovne godine, podnosi ovaj dokument na odobrenje Komisiji.</p> <p>Kada Komisija odobri univerzalni dokument o registraciji izdavaocu dve uzastopne poslovne godine, sledeći univerzalni dokument o registraciji može da se dostavi Komisiji bez obaveze odobrenja od strane Komisije.</p> <p>Ukoliko izdavalac u slučaju iz stava 3. ovog člana ne podnese univerzalni dokument o registraciji za jednu finansijsku godinu, gubi pogodnost dostavljanja bez obaveze odobrenja i mora sledeće dokumente o univerzalnoj registraciji da</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>submitted for approval or filed without prior approval.</p> <p>Where the issuer referred to in the second subparagraph of this paragraph requests the notification of its universal registration document pursuant to Article 26, it shall submit its universal registration document for approval, including any amendments thereto which were previously filed.</p> <p>3. Issuers which, prior to 21 July 2019, have had a registration document, drawn up in accordance with Annex I to Commission Regulation (EC) No 809/2004 (21), approved by a competent authority for at least two consecutive financial years and have thereafter filed, in accordance with Article 12(3) of Directive 2003/71/EC, or got approved such a registration document every year, shall be allowed to file a universal registration document without prior approval in accordance with the second subparagraph of paragraph 2 of this Article from 21 July 2019.</p> <p>4. Once approved or filed without prior approval, the universal registration document, as well as the amendments thereto referred to in paragraphs 7 and 9 of this Article, shall be made available to the public without undue delay, in</p>		<p>podnese Komisiji na odobrenje dok ponovo ne ispuni uslov iz stava 3. ovog člana.</p> <p>U svom zahtevu Komisiji izdavalac navodi da li je univerzalni dokument o registraciji podnet radi dobijanja odobrenja ili je dostavljen bez obaveze odobrenja.</p> <p>Jednom kada je univerzalni dokument o registraciji odobren ili dostavljen bez obaveze odobrenja, uključujući njegove izmene iz stava 8. i st. 10. - 17. ovog člana, objavljuje se bez nepotrebnog odlaganja u skladu sa odredbama člana 55. ovog zakona.</p> <p>U univerzalnom dokumentu o registraciji informacije se mogu uključivati upućivanjem u skladu sa članom 53. ovog zakona.</p> <p>Nakon dostavljanja bez obaveze odobrenja ili odobrenja univerzalnog dokumenta o registraciji,</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>accordance with the arrangements set out in Article 21.</p> <p>5. The universal registration document shall comply with the language requirements laid down in Article 27.</p> <p>6. Information may be incorporated by reference into a universal registration document under the conditions set out in Article 19.</p> <p>7. Following the filing or approval of a universal registration document, the issuer may at any time update the information it contains by filing an amendment thereto with the competent authority. Subject to the first and second subparagraphs of Article 10(3), the filing of the amendment with the competent authority shall not require approval.</p> <p>8. The competent authority may at any time review the content of any universal registration document which has been filed without prior approval, as well as the content of any amendments thereto. The review by the competent authority shall consist in scrutinising the completeness, the consistency and the comprehensibility of the information given in the universal registration document and any amendments thereto.</p> <p>9. Where the competent authority, in the course of the review, finds that the universal registration document does not</p>		<p>izdavalac može u bilo kom trenutku da ažurira informacije sadržane u dokumentu, podnoseći Komisiji izmene i dopune univerzalnog dokumenta o registraciji.</p> <p>Komisija ne odobrava izmene i dopune univerzalnog dokumenta o registraciji iz stava 8. ovog člana.</p> <p>Komisija može u svakom trenutku da preispita sadržinu svakog univerzalnog dokumenta o registraciji koji je dostavljen bez obaveze odobrenja kao i sadržinu svih njegovih izmena.</p> <p>Prilikom ispitivanja sadržine univerzalnog dokumenta iz stava 10. ovog člana, Komisija ispituje potpunost, doslednost i razumljivost informacija sadržanih u univerzalnom dokumentu o registraciji i svih njegovih izmena.</p> <p>Komisija obaveštava izdavaoca ukoliko prilikom ispitivanja utvrdi da univerzalni dokument o registraciji ne ispunjava</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>meet the standards of completeness, comprehensibility and consistency, or that amendments or supplementary information are needed, it shall notify it to the issuer.</p> <p>A request for amendment or supplementary information addressed by the competent authority to the issuer needs only be taken into account by the issuer in the next universal registration document filed for the following financial year, except where the issuer wishes to use the universal registration document as a constituent part of a prospectus submitted for approval. In that case, the issuer shall file an amendment to the universal registration document at the latest upon submission of the application referred to in Article 20(6).</p> <p>By way of derogation from the second subparagraph, where the competent authority notifies the issuer that its request for amendment or supplementary information concerns a material omission or a material mistake or material inaccuracy, which is likely to mislead the public with regard to facts and circumstances essential for an informed assessment of the issuer, the issuer shall file an amendment to the universal registration document without undue</p>		<p>standarde potpunosti, razumljivosti i doslednosti ili ukoliko su potrebne izmene ili dodatne informacije.</p> <p>Zahtev za izmenu ili dodatne informacije koje je izdavaocu uputila Komisija, izdavalac uzima u obzir prilikom sačinjavanja sledećeg univerzalnog dokumenta o registraciji koji se podnosi za sledeću poslovnu godinu, izuzev ako izdavalac želi da koristi univerzalni dokument o registraciji kao sastavni deo prospekta koji se podnosi na odobrenje.</p> <p>U slučaju iz stava 13. ovog člana izdavalac podnosi izmenu univerzalnog dokumenta o registraciji najkasnije prilikom dostavljanja zahteva iz člana 54. stav 14. ovog zakona.</p> <p>Izuzetno od stava 14. ovog člana, kada Komisija obavesti izdavaoca da se zahtev za izmenu ili dodatne informacije odnosi na značajan propust, bitnu grešku ili bitnu netačnost koja bi</p>			
--	--	--	---	--	--	--

<p>delay. The competent authority may request that the issuer produces a consolidated version of the amended universal registration document, where such a consolidated version is necessary to ensure comprehensibility of the information provided in that document. An issuer may voluntarily include a consolidated version of its amended universal registration document in an annex to the amendment.</p> <p>10. Paragraphs 7 and 9 shall only apply where the universal registration document is not in use as a constituent part of a prospectus. Whenever a universal registration document is in use as a constituent part of a prospectus, only Article 23 on supplementing the prospectus shall apply between the time when the prospectus is approved and the final closing of the offer of securities to the public or, as the case may be, the time when trading on a regulated market begins, whichever occurs later.</p> <p>11. An issuer fulfilling the conditions set out in the first or second subparagraph of paragraph 2 or in paragraph 3 of this Article shall have the status of frequent issuer and shall benefit from the faster approval process in accordance with Article 20(6), provided</p>		<p>mogla da dovede u zabludu javnost u pogledu činjenica ili okolnosti relevantnih za utemeljenu procenu izdavaoca, izdavalac bez odlaganja dostavlja izmenu univerzalnog dokumenta o registraciji.</p> <p>Komisija može da zahteva od izdavaoca da sačini prečišćenu verziju izmenjenog univerzalnog dokumenta o registraciji kada je takva verzija neophodna da bi se obezbedila razumljivost informacija sadržanih u tom dokumentu.</p> <p>Izdavalac može dobrovoljno da uključi prečišćenu verziju izmenjenog univerzalnog dokumenta o registraciji u prilogu izmena.</p> <p>Stav 8. i st. 10. do 17. ovog člana se primenjuju samo kada se univerzalni dokument o registraciji ne upotrebljava kao sastavni deo prospekta.</p> <p>Kada se univerzalni dokument o registraciji koristi kao sastavni deo prospekta, u periodu od odobrenja</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>that:</p> <p>(a) upon the filing or submission for approval of each universal registration document, the issuer provides written confirmation to the competent authority that, to the best of its knowledge, all regulated information which it was required to disclose under Directive 2004/109/EC, if applicable, and under Regulation (EU) No 596/2014 has been filed and published in accordance with those acts over the last 18 months or over the period since the obligation to disclose regulated information commenced, whichever is the shorter; and</p> <p>(b) where the competent authority has undertaken a review as referred to in paragraph 8, the issuer has amended its universal registration document in accordance with paragraph 9.</p> <p>Where any of the above conditions is not fulfilled by the issuer, the status of frequent issuer shall be lost.</p> <p>12. Where the universal registration document filed with or approved by the competent authority is made public at the latest four months after the end of the financial year, and contains the information required to be disclosed in</p>		<p>prospekta do okončanja javne ponude hartija od vrednosti ili početka trgovanja na regulisanom tržištu, u zavisnosti od toga šta je kasnije, primenjuje se isključivo član 57. ovog zakona.</p> <p>Izdavalac koji ispunjava uslove iz st. 2. ili 3. ovog člana ima status redovnog izdavaoca i pravo na brži postupak odobrenja u skladu sa članom 54. st. 12. i 13. ovog zakona, pod uslovom da:</p> <p>1) izdavalac prilikom dostavljanja ili podnošenja na odobrenje svakog univerzalnog dokumenta o registraciji na odobrenje Komisiji, dostavlja i pisanu potvrdu da su prema njegovom najboljem saznanju sve propisane informacije koje je dužan da objavi u skladu sa ovim zakonom, podnete i objavljene tokom prethodnih 18 meseci ili nakon što je na snagu stupila obaveza objavljivanja propisanih podataka, u zavisnosti od toga koji je od</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>the annual financial report referred to in Article 4 of Directive 2004/109/EC, the issuer shall be deemed to have fulfilled its obligation to publish the annual financial report required under that Article.</p> <p>Where the universal registration document, or an amendment thereto, is filed or approved by the competent authority and made public at the latest three months after the end of the first six months of the financial year, and contains the information required to be disclosed in the half-yearly financial report referred to in Article 5 of Directive 2004/109/EC, the issuer shall be deemed to have fulfilled its obligation to publish the half-yearly financial report required under that Article.</p> <p>In the cases referred to in the first and second subparagraph, the issuer:</p> <p>(a) shall include in the universal registration document a cross reference list identifying where each item required in the annual and half-yearly financial reports can be found in the universal registration document;</p> <p>(b) shall file the universal registration document in accordance with Article 19(1) of Directive 2004/109/EC and make it</p>		<p>ova dva perioda kraći; i</p> <p>2) je Komisija izvršila pregled iz st. 10. i 11. ovog člana i izdavalac je izmenio svoj univerzalni dokument o registraciji u skladu sa st. 12. do 16. ovog člana.</p> <p>Kada izdavalac ne ispunjava neki od navedenih uslova gubi status redovnog izdavaoca.</p> <p>Kada se univerzalni dokument o registraciji koji je dostavljen Komisiji ili ga je Komisija odobrila, objavi najkasnije četiri meseca po završetku poslovne godine i sadrži informacije čije se objavljivanje zahteva u godišnjem izveštaju iz člana 71. ovog zakona, smatra se da je izdavalac ispunio obavezu objavljivanja godišnjeg izveštaja u skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p>Kada je univerzalni dokument o registraciji ili njegova izmena dostavljen Komisiji ili ga je Komisija odobrila i objavljen je najkasnije tri meseca po završetku prvog polugodišta</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>available to the officially appointed mechanism referred to in Article 21(2) of that Directive;</p> <p>(c) shall include in the universal registration document a responsibility statement using the terms required under point (c) of Article 4(2) and point (c) of Article 5(2) of Directive 2004/109/EC.</p> <p>13. Paragraph 12 shall only apply where the home Member State of the issuer for the purposes of this Regulation is also the home Member State for the purposes of Directive 2004/109/EC, and where the language of the universal registration document fulfils the conditions set out in Article 20 of that Directive.</p> <p>14. The Commission shall, by 21 January 2019, adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by specifying the criteria for the scrutiny and review of the universal registration document and any amendments thereto, and the procedures for the approval and filing of those documents as well as the conditions under which the status of frequent issuer is lost.</p>		<p>poslovne godine a sadrži informacije čije se objavljivanje zahteva u polugodišnjem izveštaju iz člana 74. ovog zakona, smatra se da je izdavalac ispunio svoju obavezu objave polugodišnjeg izveštaja u skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p>U slučajevima iz st. 22. i 23. ovog člana izdavalac je dužan da:</p> <p>1) u univerzalnom dokumentu o registraciji navede spisak informacija u kome su navedeni delovi univerzalnog dokumenta o registraciji u kojima se nalazi svaka od stavki koja se mora uključiti u godišnji ili polugodišnji izveštaj;</p> <p>2) dostavi univerzalni dokument o registraciji Komisiji koja će dokument objaviti na svojoj internet stranici;</p> <p>3) u univerzalni dokument o registraciji uključiti izjavu o odgovornosti u skladu sa članom 71. stav 3. tačka 3) i članom 74. stav 3.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

			tačka 3) ovog zakona.			
10.	<p>Prospectuses consisting of separate documents</p> <p>1. An issuer that has already had a registration document approved by a competent authority shall be required to draw up only the securities note and the summary, where applicable, when securities are offered to the public or admitted to trading on a regulated market. In that case, the securities note and the summary shall be subject to a separate approval.</p> <p>Where, since the approval of the registration document, there has been a significant new factor, material mistake or material inaccuracy relating to the information included in the registration document which is capable of affecting the assessment of the securities, a supplement to the registration document shall be submitted for approval, at the latest at the same time as the securities note and the summary. The right to withdraw acceptances in accordance with Article 23(2) shall not apply in that case. The registration document and its supplement, where applicable, accompanied by the securities note and the summary shall constitute a prospectus, once approved by the competent authority.</p>	44.	<p>Ukoliko je Komisija izdavaocu već odobrila dokument o registraciji, izdavalac je dužan da prilikom upućivanja javne ponude hartija od vrednosti i/ili njihovog uključenja u trgovanje na regulisano tržište sastavi samo dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt, ukoliko je obavezan da ga sačinjava.</p> <p>U slučaju iz stava 1. ovog člana, dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt se posebno odobravaju.</p> <p>Kada se nakon odobrenja dokumenta o registraciji utvrdi nova značajna činjenica, bitna greška ili bitna nepreciznost u vezi sa informacijama sadržanim u dokumentu o registraciji, koja može da utiče na procenu hartija od vrednosti, na odobrenje se podnosi dopuna dokumenta o registraciji najkasnije istovremeno sa dokumentom o hartijama od vrednosti i skraćenim prospektom.</p> <p>U slučaju iz stava 3. ovog člana, investitor nema pravo na povlačenje prihvata ponude iz</p>	PU		

<p>2. Once approved, the registration document shall be made available to the public without undue delay and in accordance with the arrangements set out in Article 21.</p> <p>3. An issuer that has already had a universal registration document approved by the competent authority, or that has filed a universal registration document without prior approval pursuant to the second subparagraph of Article 9(2), shall be required to draw up only the securities note and the summary when securities are offered to the public or admitted to trading on a regulated market.</p> <p>Where the universal registration document has already been approved, the securities note, the summary and all amendments to the universal registration document filed since the approval of the universal registration document shall be subject to a separate approval.</p> <p>Where an issuer has filed a universal registration document without prior approval, the entire documentation, including amendments to the universal registration document, shall be subject to approval, notwithstanding the fact that those documents remain separate.</p> <p>The universal registration document, amended in accordance with Article 9(7)</p>		<p>člana 57. stav 4. ovog zakona.</p> <p>Nakon odobrenja od strane Komisije, dokument o registraciji i njegova eventualna dopuna, zajedno sa dokumentom o hartijama od vrednosti i skraćenim prospektom čine prospekt.</p> <p>Nakon odobrenja, dokument o registraciji mora, bez nepotrebnog odlaganja, biti dostupan javnosti u skladu sa članom 55. ovog zakona.</p> <p>Ako je Komisija izdavaocu već odobrila univerzalni dokument o registraciji ili ako je izdavalac dostavio univerzalni dokument o registraciji bez obaveze odobrenja u skladu sa članom 43. stav 3. ovog zakona, izdavalac je dužan da, prilikom upućivanja javne ponude hartija od vrednosti i/ili uključenja u trgovanje na regulisano tržište, sačini samo dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt.</p> <p>Ako je univerzalni dokument o registraciji već odobren, dokument o hartijama od vrednosti, skraćeni prospekt i sve izmene univerzalnog dokumenta o registraciji podnete nakon</p>			
--	--	---	--	--	--

	or (9), accompanied by the securities note and the summary shall constitute a prospectus, once approved by the competent authority.		odobrenja univerzalnog dokumenta o registraciji se posebno odobravaju. Ako je izdavalac dostavio univerzalni dokument o registraciji bez obaveze odobrenja, celokupna dokumentacija, uključujući izmene univerzalnog dokumenta o registraciji, podleže odobrenju, bez obzira na činjenicu što ovi dokumenti ostaju odvojeni. Nakon odobrenja od strane Komisije, univerzalni dokument o registraciji izmenjen u skladu sa članom 43. st. 8. i 12. do 17. ovog zakona, kome su priloženi dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt, predstavljaju prospekt.			
11.	Responsibility attaching to the prospectus 1. Member States shall ensure that responsibility for the information given in a prospectus, and any supplement thereto, attaches to at least the issuer or its administrative, management or supervisory bodies, the offeror, the person asking for the admission to trading on a regulated market or the guarantor, as the case may be. The persons responsible for the prospectus,	45.	Kada prospekt ili skraćeni prospekt sadrže pogrešne, netačne ili podatke koji dovode u zabludu, odnosno ako su izostavljene bitne činjenice, odgovornost snose: 1) izdavalac, 2) direktor ili članovi odbora direktora kod društva sa jednodomnim upravljanjem, članovi nadzornog odbora, izvršni	PU		

	<p>and any supplement thereto, shall be clearly identified in the prospectus by their names and functions or, in the case of legal persons, their names and registered offices, as well as declarations by them that, to the best of their knowledge, the information contained in the prospectus is in accordance with the facts and that the prospectus makes no omission likely to affect its import.</p> <p>2. Member States shall ensure that their laws, regulations and administrative provisions on civil liability apply to those persons responsible for the information given in a prospectus. However, Member States shall ensure that no civil liability shall attach to any person solely on the basis of the summary pursuant to Article 7 or the specific summary of an EU Growth prospectus pursuant to the second subparagraph of Article 15(1), including any translation thereof, unless:</p> <p>(a) it is misleading, inaccurate or inconsistent, when read together with the other parts of the prospectus; or</p> <p>(b) it does not provide, when read together with the other parts of the prospectus, key information in order to aid investors when considering whether to invest in the securities.</p>		<p>direktori ili članovi izvršnog odbora kod društva sa dvodomnim upravljanjem, odnosno članovi upravnog i izvršnog odbora kod banaka, osim ukoliko neko od ovih lica nije glasalo protiv javne ponude i/ili uključenja u trgovanje na organizovano tržište;</p> <p>3) lice koje upućuje ponudu, a nije izdavalac (ponuđač);</p> <p>4) jemac u vezi sa izdavanjem hartija od vrednosti;</p> <p>5) investiciono društvo koje pruža usluge pokrovitelja ili agenta u vezi sa javnom ponudom;</p> <p>6) nezavisni revizori izdavaoca, isključivo u vezi sa finansijskim izveštajima koji su uključeni u prospekt, a obuhvaćeni su njihovim izveštajem o reviziji;</p> <p>7) drugo lice koje preuzme odgovornost za tačnost i potpunost informacija u delu prospekta za koji je preuzelo odgovornost, isključivo u vezi</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>3. The responsibility for the information given in a registration document or in a universal registration document shall attach to the persons referred to in paragraph 1 only in cases where the registration document or the universal registration document is in use as a constituent part of an approved prospectus.</p> <p>The first subparagraph shall apply without prejudice to Articles 4 and 5 of Directive 2004/109/EC where the information under those Articles is included in a universal registration document.</p>		<p>sa tim podacima.</p> <p>Prospekt mora da sadrži sve informacije o licima koja su odgovorna za tačnost i potpunost informacija u prospektu. Za fizičko lice se navodi ime i funkcija u pravnom licu, a za pravno lice se navodi poslovno ime i sedište.</p> <p>Prospekt mora da sadrži i izjavu svakog lica koje je odgovorno za tačnost i potpunost informacija u prospektu da su, prema njegovim saznanjima, informacije u prospektu u skladu sa činjenicama, kao i da nisu izostavljene informacije koje bi mogle da utiču na istinitost i potpunost prospekta.</p> <p>Niko ne može da snosi građansku odgovornost samo na osnovu skraćenog prospekta ili na osnovu posebnog skraćenog prospekta EU za rast, uključujući prevod ovih dokumenata, osim ukoliko:</p> <p>1) dovodi u zabludu, netačan je ili nedosledan kada</p>			
--	--	--	--	--	--	--

		<p>se čita zajedno sa drugim delovima prospekta; ili</p> <p>2) ne pruža, kad se čita zajedno s drugim delovima prospekta, ključne informacije kako bi se investitorima pomoglo pri razmatranju ulaganja u hartije od vrednosti.</p> <p>Za informacije navedene u dokumentu o registraciji ili univerzalnom dokumentu o registraciji odgovorna su lica iz stava 1. ovog člana samo u slučajevima kada se dokument o registraciji ili univerzalni dokument o registraciji koristi kao sastavni deo odobrenog prospekta.</p> <p>Stav 5. ovog člana primenjuje se i na informacije iz člana 71. i 74. ovog zakona kada su uključene u univerzalni dokument o registraciji ukoliko se koristi kao sastavni deo prospekta.</p> <p>Komisija nije odgovorna za istinitost i celovitost podataka navedenih u bilo kom delu odobrenog prospekta, odnosno skraćenog</p>			
--	--	--	--	--	--

			prospekta za javnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na regulisano tržište.			
12.	<p>Validity of a prospectus, registration document and universal registration document</p> <p>1. A prospectus, whether a single document or consisting of separate documents, shall be valid for 12 months after its approval for offers to the public or admissions to trading on a regulated market, provided that it is completed by any supplement required pursuant to Article 23.</p> <p>Where a prospectus consists of separate documents, the period of validity shall begin upon approval of the securities note.</p> <p>2. A registration document which has been previously approved shall be valid for use as a constituent part of a prospectus for 12 months after its approval.</p> <p>The end of the validity of such a registration document shall not affect the validity of a prospectus of which it is a constituent part.</p> <p>3. A universal registration document shall be valid for use as a constituent part of a prospectus for 12 months after its approval as referred to in the first subparagraph of Article 9(2) or after its</p>	46.	<p>registraciji</p> <p>Član 46.</p> <p>Prospekt, bez obzira na to da li je jedinstveni dokument ili je sastavljen od posebnih dokumenata, validan je u periodu od 12 meseci od njegovog odobrenja, pod uslovom da je dopunjen dodatkom prospektu koji se zahteva u skladu sa članom 57. ovog zakona.</p> <p>Kada se prospekt sastoji od posebnih dokumenata, period važenja prospekta počinje da teče od dana odobrenja dokumenta o hartijama od vrednosti.</p> <p>Prethodno odobreni dokument o registraciji važi kao sastavni deo prospekta 12 meseci nakon njegovog odobrenja.</p> <p>Istek perioda važenja dokumenta o registraciji ne utiče na validnost prospekta čiji je sastavni deo.</p> <p>Univerzalni dokument o registraciji validan je za upotrebu kao sastavni deo prospekta 12 meseci po njegovom odobrenju, ukoliko je podnet u skladu sa</p>	PU		

	<p>filing as referred to in the second subparagraph of Article 9(2). The end of the validity of such a universal registration document shall not affect the validity of a prospectus of which it is a constituent part.</p>		<p>članom 43. stav 2. ovog zakona ili nakon njegovog dostavljanja, ukoliko je dostavljen u skladu sa članom 43. stav 3. ovog zakona. Istek perioda važenja univerzalnog dokumenta o registraciji ne utiče na validnost prospekta čiji je sastavni deo.</p>			
13.1	<p>Minimum information and format 1. The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation regarding the format of the prospectus, the base prospectus and the final terms, and the schedules defining the specific information to be included in a prospectus, including LEIs and ISINs, avoiding duplication of information when a prospectus is composed of separate documents. In particular, when setting out the various prospectus schedules, account shall be taken of the following: (a) the various types of information needed by investors relating to equity securities as compared with non-equity securities; a consistent approach shall be taken with regard to information required in a prospectus for securities which have a similar economic rationale, notably derivative securities;</p>	47.	<p>Komisija bliže uređuje: 1) sadržinu i formu prospekta, skraćenog prospekta, osnovnog prospekta, konačnih uslova i obrazaca u kojima su navedene konkretne informacije koje treba uključiti u prospekt, izbegavajući ponavljanje informacija kada je prospekt sastavljen od posebnih dokumenata; 2) podatke koje treba uključiti u univerzalni dokument o registraciji, kriterijume za proveru i preispitivanje univerzalnog dokumenta o registraciji i svih njegovih izmena, postupak odobrenja i podnošenja dokumenata za odobrenje</p>	PU		

	<p>(b)the various types and characteristics of offers and admissions to trading on a regulated market of non-equity securities;</p> <p>(c)the format used and the information required in base prospectuses relating to non-equity securities, including warrants in any form;</p> <p>(d)where applicable, the public nature of the issuer;</p> <p>(e)where applicable, the specific nature of the activities of the issuer. For the purposes of point (b) of the second subparagraph, when setting out the various prospectus schedules, the Commission shall set out specific information requirements for prospectuses that relate to the admission to trading on a regulated market of non-equity securities which:</p> <p>(a)are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the purposes of trading in such securities; or</p> <p>(b)have a denomination per unit of at least EUR 100 000.</p>		<p>univerzalnog dokumenta o registraciji, uslove pod kojima prestaje status redovnog izdavaoca.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	Those information requirements shall be appropriate, taking into account the information needs of the investors concerned.					
13.2	<p>2. The Commission shall, by 21 January 2019, adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by setting out the schedule defining the minimum information to be included in the universal registration document. Such a schedule shall ensure that the universal registration document contains all the necessary information on the issuer so that the same universal registration document can be used equally for the subsequent offer to the public or admission to trading on a regulated market of equity or non-equity securities. With regard to the financial information, the operating and financial review and prospects and the corporate governance, such information shall be aligned as much as possible with the information required to be disclosed in the annual and half-yearly financial reports referred to in Articles 4 and 5 of Directive 2004/109/EC, including the management report and the corporate governance statement.</p> <p>3. The delegated acts referred to in</p>			NP	Ove odredbe se ne odnose na unutrašnje pravo države	

	<p>paragraphs 1 and 2 shall be based on the standards in the field of financial and non-financial information set out by international securities commission organisations, in particular by the International Organisation of Securities Commissions (IOSCO), and on Annexes I, II and III to this Regulation.</p>					
14.1.-2	<p>Simplified disclosure regime for secondary issuances</p> <p>1. The following persons may choose to draw up a simplified prospectus under the simplified disclosure regime for secondary issuances, in the case of an offer of securities to the public or of an admission to trading of securities on a regulated market:</p> <p>(a) issuers whose securities have been admitted to trading on a regulated market or an SME growth market continuously for at least the last 18 months and who issue securities fungible with existing securities which have been previously issued;</p> <p>(b) issuers whose equity securities have been admitted to trading on a regulated market or an SME growth market continuously for at least the last 18 months and who issue non-equity securities;</p>	48.1-7.	<p>U slučaju javne ponude hartija od vrednosti i/ili uključenja hartija od vrednosti na regulisano tržište, sledeća lica mogu da sačine pojednostavljeni prospekt u skladu sa obavezama objavljivanja za sekundarna izdanja:</p> <p>1) izdavaoci čije su hartije od vrednosti bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili tržištu rasta MSP najkraće u poslednjih 18 meseci i koji izdaju hartije od vrednosti zamenljive za postojeće ranije izdate hartije od vrednosti;</p> <p>2) izdavaoci čije su vlasničke hartije od vrednosti bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom</p>	PU		

	<p>(c) offerors of securities admitted to trading on a regulated market or an SME growth market continuously for at least the last 18 months.</p> <p>(d) issuers whose securities have been offered to the public and admitted to trading on an SME growth market continuously for at least two years, and who have fully complied with reporting and disclosure obligations throughout the period of being admitted to trading, and who seek admission to trading on a regulated market of securities fungible with existing securities which have been previously issued.</p> <p>The simplified prospectus shall consist of a summary in accordance with Article 7, a specific registration document which may be used by persons referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph of this paragraph and a specific securities note which may be used by persons referred to in points (a) and (c) of that subparagraph.</p> <p>2. By way of derogation from Article 6(1), and without prejudice to Article 18(1), the simplified prospectus shall contain the relevant reduced</p>		<p>tržištu ili tržištu rasta MSP najkraće u poslednjih 18 meseci i koji izdaju nevladničke hartije od vrednosti ili hartije od vrednosti koje daju pristup vlasničkim hartijama od vrednosti koje su zamenjive za postojeće vlasničke hartije od vrednosti izdavaoca koje su već uključene u trgovanje;</p> <p>3) ponuđači hartija od vrednosti koje su bile neprekidno uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili tržištu rasta MSP u poslednjih 18 meseci najkraće;</p> <p>4) izdavaoci čije su hartije od vrednosti javno ponuđene i uključene u trgovanje na tržištu rasta MSP neprekidno najmanje dve godine i koji tokom celog perioda uključenja u trgovanje u potpunosti ispunjavaju obaveze u vezi sa izveštavanjem i objavljivanjem i koji traže uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu hartija od vrednosti koje su zamenjive</p>			
--	---	--	---	--	--	--

<p>information which is necessary to enable investors to understand:</p> <p>(a) the prospects of the issuer and the significant changes in the business and the financial position of the issuer and the guarantor that have occurred since the end of the last financial year, if any;</p> <p>(b) the rights attaching to the securities;</p> <p>(c) the reasons for the issuance and its impact on the issuer, including on its overall capital structure, and the use of the proceeds.</p> <p>The information contained in the simplified prospectus shall be written and presented in an easily analysable, concise and comprehensible form and shall enable investors to make an informed investment decision. It shall also take into account the regulated information that has already been disclosed to the public pursuant to Directive 2004/109/EC, where applicable, and Regulation (EU) No 596/2014. Those issuers referred to in point (d) of the first subparagraph of paragraph 1 of this Article that are required to prepare consolidated accounts in line with Directive 2013/34/EU of the European Parliament</p>		<p>postojećim prethodno izdatim hartijama od vrednosti.</p> <p>Pojednostavljeni prospekt se sastoji od skraćenog prospekta u skladu sa članom 41. ovog zakona i podzakonskim aktom Komisije donetim na osnovu čl. 41. i 47. ovog zakona, posebnog dokumenta o registraciji koji mogu upotrebljavati lica iz stava 1. tač. 1), 2) i 3) ovog člana i posebnog dokumenta o hartijama od vrednosti koji mogu upotrebljavati lica iz stava 1. tač. 1) i 3) ovog člana.</p> <p>Pojednostavljeni prospekt sadrži relevantne skraćene informacije koje su investitorima potrebne da bi mogli razumeti:</p> <p>1) poslovna očekivanja izdavaoca i sve značajne promene u poslovnom i finansijskom položaju izdavaoca i jemca, koje su nastupile nakon kraja poslednje finansijske godine, ukoliko ih je bilo;</p> <p>2) prava koja proizlaze</p>			
---	--	---	--	--	--

<p>and of the Council after their securities' admission to trading on a regulated market shall compile the most recent financial information pursuant to point (a) of the second subparagraph of paragraph 3 of this Article, containing comparative information for the previous year included in the simplified prospectus, in accordance with the International Financial Reporting Standards referred to in Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council.</p> <p>Those issuers referred to in point (d) of the first subparagraph of paragraph 1 of this Article that are not required to prepare consolidated accounts in line with Directive 2013/34/EU after their securities' admission to trading on a regulated market shall compile the most recent financial information pursuant to point (a) of the second subparagraph of paragraph 3 of this Article, containing comparative information for the previous year included in the simplified prospectus, in accordance with the national law of the Member State in which the issuer is incorporated. Third country issuers whose securities have been admitted to trading on an SME growth market shall compile the most recent financial information pursuant to</p>		<p>iz hartija od vrednosti;</p> <p>3) razloge za izdavanje i njegov uticaj na izdavaoca, pored ostalog na njegovu celokupnu strukturu kapitala kao i upotrebu prihoda.</p> <p>Informacije sadržane u pojednostavljenom prospektu moraju biti napisane i prikazane u razumljivom i sažetom obliku koji omogućava jednostavnu analizu i investitorima omogućava donošenje osnovane odluke o ulaganju i moraju se uzeti u obzir propisane informacije koje su već objavljene u skladu sa glavama V i XII ovog zakona.</p> <p>Izdavaoci iz stava 1. tačka 4) ovog člana koji su u obavezi da sastave konsolidovane finansijske izveštaje u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nakon uključenja hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže uporedive</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>point (a) of the second subparagraph of paragraph 3 of this Article, containing comparative information for the previous year included in the simplified prospectus, in accordance with their national accounting standards, provided that those standards are equivalent to Regulation (EC) No 1606/2002. If those national accounting standards are not equivalent to the International Financial Reporting Standards, the financial information shall be restated pursuant to Regulation (EC) No 1606/2002.</p>		<p>informacije za prethodnu godinu uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja.</p> <p>Izdavaoci iz stava 1. tačka 4) ovog člana koji nemaju obavezu sastavljanja konsolidovanih finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nakon uključanja hartija od vrednosti u trgovanje na regulisano tržište, sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže uporedive informacije za prethodnu godinu uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.</p> <p>Izdavaoci iz stranih država čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na tržištu rasta MSP sastavljaju najnovije finansijske informacije na osnovu stava 9. tačka 1) ovog člana, koje sadrže komparativne</p>			
--	---	--	---	--	--	--

			informacije za prethodnu godinu uključene u pojednostavljeni prospekt, u skladu sa međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja ili istovetnim nacionalnim standardima.			
14.3	<p>3. The Commission shall, by 21 January 2019, adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by setting out the schedules specifying the reduced information to be included under the simplified disclosure regime referred to in paragraph 1.</p> <p>The schedules shall include in particular:</p> <p>(a) the annual and half-yearly financial information published over the 12 months prior to the approval of the prospectus;</p> <p>(b) where applicable, profit forecasts and estimates;</p> <p>(c) a concise summary of the relevant information disclosed under Regulation (EU) No 596/2014 over the 12 months prior to the approval of the prospectus;</p> <p>(d) risk factors;</p>	48.8 i 9.	<p>Komisija bliže uređuje sadržinu obrazaca kojima se određuju informacije u skraćenom obliku koje treba uključiti u skladu sa pojednostavljenim obavezama objavljivanja iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Obrasci iz stava 8. ovog člana naročito uključuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) godišnje i polugodišnje finansijske informacije objavljene u periodu od 12 meseci pre odobrenja prospekta; 2) ako je primenjivo, predviđanja i procene dobiti; 3) kratak i sažet prikaz relevantnih informacija objavljenih tokom 12 meseci pre odobrenja prospekta u skladu sa glavom XII ovog zakona; 4) faktore rizika; 5) za vlasničke hartije 	PU		

	<p>(e)for equity securities, the working capital statement, the statement of capitalisation and indebtedness, a disclosure of relevant conflicts of interest and related-party transactions, major shareholders and, where applicable, pro forma financial information.</p> <p>When specifying the reduced information to be included under the simplified disclosure regime, the Commission shall take into account the need to facilitate fundraising on capital markets and the importance of reducing the cost of capital. In order to avoid imposing unnecessary burdens on issuers, when specifying the reduced information, the Commission shall also take into account the information which an issuer is already required to disclose under Directive 2004/109/EC, where applicable, and Regulation (EU) No 596/2014. The Commission shall also calibrate the reduced information so that it focusses on the information that is relevant for secondary issuances and is proportionate.</p>		<p>od vrednosti, uključujući hartije od vrednosti kojima se daje pristup vlasničkim hartijama od vrednosti, izveštaj o obrtnom kapitalu, izveštaj o kapitalizaciji i zaduženosti, obelodanjivanje relevantnih sukoba interesa i transakcija sa povezanim licima, većinski akcionari i, ako je primenjivo, pro forma finansijske informacije.</p>			
14.a	<p>EU Recovery prospectus</p> <p>1. The following persons may choose to draw up an EU Recovery prospectus</p>			NU	<p>Odlučeno je zbog vremenskog ograničenja ove odredbe da ista ne</p>	

	<p>under the simplified disclosure regime set out in this Article in the case of an offer of shares to the public or of an admission to trading of shares on a regulated market:</p> <p>(a) issuers whose shares have been admitted to trading on a regulated market continuously for at least the last 18 months and who issue shares fungible with existing shares which have been previously issued;</p> <p>(b) issuers whose shares have already been traded on an SME growth market continuously for at least the last 18 months, provided that a prospectus has been published for the offer of those shares, and who issue shares fungible with existing shares which have been previously issued;</p> <p>(c) offerors of shares admitted to trading on a regulated market or an SME growth market continuously for at least the last 18 months.</p> <p>Issuers may only draw up an EU Recovery prospectus provided that the number of shares intended to be offered</p>				bude prenetu u Zakon	
--	---	--	--	--	----------------------	--

<p>represents, together with the number of shares already offered via an EU Recovery prospectus over a period of 12 months, if any, no more than 150 % of the number of shares already admitted to trading on a regulated market or an SME growth market, as the case may be, on the date of approval of the EU Recovery prospectus.</p> <p>The period of 12 months referred to in the second subparagraph shall begin on the date of approval of the EU Recovery prospectus.</p> <p>2. By way of derogation from Article 6(1), and without prejudice to Article 18(1), the EU Recovery prospectus shall contain the relevant reduced information which is necessary to enable investors to understand:</p> <p>(a) the prospects and financial performance of the issuer and the significant changes in the financial and business position of the issuer that have occurred since the end of the last financial year, if any, as well as its financial and non-financial long-term business strategy and objectives, including, if applicable, a specific reference of not less than 400 words to the business and financial</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>impact of the COVID-19 pandemic on the issuer and the anticipated future impact of the same;</p> <p>(b) the essential information on the shares, including the rights attached to those shares and any limitations on those rights, the reasons for the issuance and its impact on the issuer, including on the overall capital structure of the issuer, as well as a disclosure of capitalisation and indebtedness, a working capital statement, and the use of proceeds.</p> <p>3. The information contained in the EU Recovery prospectus shall be written and presented in an easily analysable, concise and comprehensible form and shall enable investors, especially retail investors, to make an informed investment decision, taking into account the regulated information that has already been disclosed to the public pursuant to Directive 2004/109/EC, where applicable, Regulation (EU) No 596/2014 and, where applicable, information referred to in Commission Delegated Regulation (EU) 2017/565 (10).</p> <p>4. The EU Recovery prospectus shall be drawn up as a single document</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>containing the minimum information set out in Annex Va. It shall be of a maximum length of 30 sides of A4-sized paper when printed and shall be presented and laid out in a way that is easy to read, using characters of readable size.</p> <p>5. Neither the summary nor the information incorporated by reference in accordance with Article 19 shall be taken into account as regards the maximum length referred to in paragraph 4 of this Article.</p> <p>6. Issuers may decide the order in which the information set out in Annex Va is set out in the EU Recovery prospectus.</p>					
15.1.	<p>EU Growth prospectus</p> <p>1. The following persons may choose to draw up an EU Growth prospectus under the proportionate disclosure regime set out in this Article in the case of an offer of securities to the public provided that they have no securities admitted to trading on a regulated market:</p> <p>(a) SMEs;</p> <p>(b) issuers, other than SMEs, whose securities are traded or are to be traded on an SME growth market, provided that those issuers had an average market capitalisation of less</p>	49.1-3.	<p>U slučaju javne ponude hartija od vrednosti, sledeća lica mogu da sačine prospekt EU za rast u skladu sa srazmernim obavezama objavljivanja, pod uslovom da njihove hartije od vrednosti nisu uključene u trgovanje na regulisanom tržištu:</p> <p>1) MSP;</p> <p>2) izdavaoci koji nisu MSP, čijim se hartijama od vrednosti trguje ili će se trgovati na tržištu rasta MSP, ukoliko im je prosečna tržišna</p>	PU		

	<p>than EUR 500 000 000 on the basis of end-year quotes for the previous three calendar years;</p> <p>(c) issuers, other than those referred to in points (a) and (b), where the offer of securities to the public is of a total consideration in the Union that does not exceed EUR 20 000 000 calculated over a period of 12 months, and provided that such issuers have no securities traded on an MTF and have an average number of employees during the previous financial year of up to 499;</p> <p>issuers, other than SMEs, offering (ca) shares to the public at the same time as seeking admission of those shares to trading on an SME growth market, provided that such issuers have no shares already admitted to trading on an SME growth market and the combined value of the following two items is less than EUR 200 000 000:</p> <p>(i) the final offer price, or the maximum price in the case referred to in point (b)(i) of Article 17(1);</p> <p>(ii)</p>		<p>kapitalizacija manja od 500.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije na osnovu kotacija na kraju godine za prethodne tri kalendarske godine;</p> <p>3) izdavaoci, čija ukupna vrednost javne ponude hartija od vrednosti u Republici u periodu od 12 meseci, ne prelazi 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i ukoliko takvi izdavaoci nemaju hartije od vrednosti kojima se trguje na MTP-u, a u prethodnoj poslovnoj godini su imali u proseku do 499 zaposlenih;</p> <p>4) izdavaoci, osim MSP, koji javno nude akcije istovremeno kada i traže uključanje tih akcija u trgovanje na tržištu rasta MSP, pod uslovom da takvi izdavaoci nemaju akcije koje su već uključene u trgovanje</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>the total number of shares outstanding immediately after the share offer to the public, calculated either on the basis of the amount of shares offered to the public or, in the case referred to in point (b)(i) of Article 17(1), on the basis of the maximum amount of shares offered to the public;</p> <p>(d)offerors of securities issued by issuers referred to in points (a) and (b). An EU Growth prospectus under the proportionate disclosure regime shall be a document of a standardised format, written in a simple language and which is easy for issuers to complete. It shall consist of a specific summary based on Article 7, a specific registration document and a specific securities note. The information in the EU Growth prospectus shall be presented in a standardised sequence in accordance with the delegated act referred to in paragraph 2.</p>		<p>na tržištu rasta MSP i da je ukupna vrednost sledećih elemenata manja od 200.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije;</p> <p>(1) konačna ponuđena cena ili najviša cena u slučaju iz člana 51. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona;</p> <p>(2) ukupan broj akcija izdatih odmah nakon javne ponude akcija, izračunatog ili na osnovu količine javno ponuđenih akcija ili, u slučaju iz člana 51. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona, na osnovu najveće količine javno ponuđenih akcija;</p> <p>5) ponuđači hartija od vrednosti koje su izdali izdavaoci iz tač. 1) i 2) ovog stava.</p> <p>Prospekt EU za rast u skladu sa srazmernim obavezama objavljivanja je dokument standardne forme, napisan lako razumljivim jezikom koji izdavaoci mogu jednostavno da sačine.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>Prospekt EU za rast je sačinjen od posebnog skraćenog prospekta sastavljenog na osnovu člana 41. ovog zakona, posebnog dokumenta o registraciji i posebnog dokumenta o hartijama od vrednosti.</p>			
15.2	<p>2. The Commission shall, by 21 January 2019, adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by specifying the reduced content and the standardised format and sequence for the EU Growth prospectus, as well as the reduced content and the standardised format of the specific summary.</p> <p>The specific summary shall not impose any additional burdens or costs on issuers insofar as it shall only require the relevant information already included in the EU Growth prospectus. When specifying the standardised format of the specific summary, the Commission shall calibrate the requirements to ensure that it is shorter than the summary provided for in Article 7.</p> <p>When specifying the reduced content and standardised format and sequence of the EU Growth prospectus, the Commission shall calibrate the requirements to focus on:</p>	49.4. i 5.	<p>Informacije iz prospekta EU za rast se predstavljaju standardnim redosledom u skladu sa podzakonskim aktom iz stava 5. ovog člana.</p> <p>Komisija bliže uređuje sadržinu i formu prospekta EU za rast, kao i skraćeni sadržaj i standardizovani format posebnog skraćenog prospekta.</p>	PU i NP	Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative prenet, odnosno da će nadležni organ RS doneti adekvatne podzakonske akte, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze Evropske komisije	

	<p>(a)the information that is material and relevant for investors when making an investment decision;</p> <p>(b)the need to ensure proportionality between the size of the company and the cost of producing a prospectus. In doing so, the Commission shall take into account the following:</p> <p>(a)the need to ensure that the EU Growth prospectus is significantly lighter than the standard prospectus, in terms of administrative burdens and costs to issuers;</p> <p>(b)the need to facilitate access to capital markets for SMEs and minimise costs for SMEs while ensuring investor confidence in investing in such companies;</p> <p>(c)the various types of information relating to equity and non-equity securities needed by investors. Those delegated acts shall be based on Annexes IV and V.</p>					
16.1.-3	<p>Risk factors</p> <p>1. The risk factors featured in a prospectus shall be limited to risks which are specific to the issuer and/or to the securities and which are material for</p>	50.1-7.	Faktori rizika navedeni u prospektu su ograničeni na rizike koji su specifični za izdavaoca i/ili hartije od vrednosti i koji su bitni za	PU		

	<p>taking an informed investment decision, as corroborated by the content of the registration document and the securities note.</p> <p>When drawing up the prospectus, the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market shall assess the materiality of the risk factors based on the probability of their occurrence and the expected magnitude of their negative impact. Each risk factor shall be adequately described, explaining how it affects the issuer or the securities being offered or to be admitted to trading. The assessment of the materiality of the risk factors provided for in the second subparagraph may also be disclosed by using a qualitative scale of low, medium or high. The risk factors shall be presented in a limited number of categories depending on their nature. In each category the most material risk factors shall be mentioned first according to the assessment provided for in the second subparagraph.</p> <p>2. Risk factors shall also include those resulting from the level of subordination of a security and the impact on the expected size or timing of payments to holders of the securities in the event of bankruptcy, or any other similar procedure, including, where relevant, the</p>		<p>donošenje osnovane odluke o investiranju i potkrepljeni su sadržajem dokumenta o registraciji i dokumenta o hartijama od vrednosti.</p> <p>Prilikom sačinjavanja prospekta izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključanje u trgovanje na regulisano tržište, procenjuje značaj faktora rizika u smislu njihove verovatnoće i obima negativnih posledica.</p> <p>Svaki faktor rizika se opisuje na odgovarajući način, pri čemu se objašnjava njegov uticaj na izdavaoca ili hartije od vrednosti koje se nude ili uključuju u trgovanje.</p> <p>Procena značaja faktora rizika iz stava 2. ovog člana može da se predstavi i upotrebom kvalitativne skale koja određuje da li je rizik nizak, srednji ili visok.</p> <p>Faktori rizika se u zavisnosti od njihove prirode navode u ograničenom broju kategorija. U svakoj kategoriji prvo se navode najznačajniji faktori rizika u skladu sa procenom iz stava 2. ovog člana.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>insolvency of a credit institution or its resolution or restructuring in accordance with Directive 2014/59/EU.</p> <p>3. Where there is a guarantee attached to the securities, the prospectus shall contain the specific and material risk factors pertaining to the guarantor to the extent that they are relevant to the guarantor's ability to fulfil its commitment under the guarantee.</p>		<p>Faktori rizika uključuju i faktore koji proizilaze iz stepena podređenosti hartije od vrednosti i uticaja na očekivani iznos ili vreme isplate imaoima hartija od vrednosti u slučaju stečaja ili drugog sličnog postupka, uključujući, nelikvidnost kreditne institucije, njenu sanaciju ili restrukturiranje u skladu sa zakonima kojim se uređuje okvir za oporavak i sanaciju kreditnih institucija i investicionih društava.</p> <p>Ukoliko postoji jemstvo, prospekt sadrži posebne i značajne faktore rizika koji se odnose na jemca, u meri u kojoj su relevantni za sposobnost jemca da ispuni obavezu iz jemstva.</p>			
16.4.-5	<p>4. In order to encourage appropriate and focused disclosure of risk factors, ESMA shall develop guidelines to assist competent authorities in their review of the specificity and materiality of risk factors and of the presentation of risk factors across categories depending on their nature.</p> <p>5. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with</p>	50.8.	<p>Komisija može bliže urediti kriterijume za procenu specifičnosti i značaja faktora rizika, kao i predstavljanje faktora rizika po kategorijama u zavisnosti od njihove prirode.</p>	Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative prenet, odnosno da		

	Article 44 to supplement this Regulation by specifying criteria for the assessment of the specificity and materiality of risk factors and for the presentation of risk factors across categories depending on their nature.			će nadležni organ RS doneti adekvatne podzakonske akte, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze Evropske komisije		
17.	<p>Final offer price and amount of securities</p> <p>1. Where the final offer price and/or amount of securities to be offered to the public, whether expressed in number of securities or as an aggregate nominal amount, cannot be included in the prospectus:</p> <p>(a) the acceptances of the purchase or subscription of securities may be withdrawn for not less than two working days after the final offer price and/or amount of securities to be offered to the public has been filed; or</p> <p>(b) the following shall be disclosed in the prospectus:</p> <p>(i) the maximum price and/or the maximum amount of securities, as far as they are available; or</p>	51.	<p>Kada se konačna cena u ponudi i/ili količina hartija od vrednosti koja će se javno ponuditi, izražena bilo kao broj hartija od vrednosti ili kao ukupni nominalni iznos, ne može uključiti u prospekt:</p> <p>1) moguće je povlačenje naloga za kupovinu ili upis hartija od vrednosti u roku od najmanje dva radna dana nakon dostavljanja podataka o konačnoj ceni i/ili količini hartija od vrednosti koje će biti predmet javne ponude; ili</p> <p>2) u prospektu se navodi:</p> <p>(1) najviša cena i/ili najveća količina hartija od vrednosti, ako su dostupne; ili</p>	PU		

	<p>(ii) the valuation methods and criteria, and/or conditions, in accordance with which the final offer price is to be determined and an explanation of any valuation methods used.</p> <p>2. The final offer price and amount of securities shall be filed with the competent authority of the home Member State and made available to the public in accordance with the arrangements set out in Article 21(2).</p>		<p>(2) metode i kriterijumi procene i/ili uslovi u skladu sa kojima se određuje konačna cena i objašnjenje svih upotrebljenih metoda procene vrednosti.</p> <p>Podaci o konačnoj ceni i količini hartija od vrednosti dostavljaju se Komisiji i objavljuju u skladu sa odredbama člana 55. stav 3. ovog zakona.</p>			
18.1.-3.	<p>1. The competent authority of the home Member State may authorise the omission from the prospectus, or constituent parts thereof, of certain information to be included therein, where it considers that any of the following conditions is met:</p> <p>(a) disclosure of such information would be contrary to the public interest;</p> <p>(b) disclosure of such information would be seriously detrimental to the issuer or to the guarantor, if any, provided that the omission of such information would not be likely to mislead the public with regard to facts and circumstances essential for an informed assessment of the issuer or guarantor, if any, and of the rights</p>	52.1-3.	<p>Na zahtev izdavaoca ili ponuđača, Komisija može da dozvoli da se u prospektu ili u njegovim sastavnim delovima izostave određeni podaci koje prospekt mora da sadrži u skladu sa odredbama ovog zakona ili akta Komisije, ukoliko smatra da je ispunjen jedan od sledećih uslova:</p> <p>1) objavljivanje takvih podataka bi bilo u suprotnosti sa javnim interesom;</p> <p>2) objavljivanje takvih podataka bi moglo naneti nesrazmernu štetu izdavaocu ili jemcu, pod</p>	PU		

	<p>attached to the securities to which the prospectus relates;</p> <p>(c) such information is of minor importance in relation to a specific offer or admission to trading on a regulated market and would not influence the assessment of the financial position and prospects of the issuer or guarantor, if any.</p> <p>The competent authority shall submit a report to ESMA on a yearly basis regarding the information the omission of which it has authorised.</p> <p>2. Subject to adequate information being provided to investors, where, exceptionally, certain information required to be included in a prospectus, or constituent parts thereof, is inappropriate to the sphere of activity or to the legal form of the issuer or of the guarantor, if any, or to the securities to which the prospectus relates, the prospectus, or constituent parts thereof, shall contain information equivalent to the required information, unless no such information exists.</p> <p>3. Where securities are guaranteed by a Member State, an issuer, an offeror or a person asking for admission to trading on a regulated market, when drawing up a prospectus in accordance with Article 4,</p>		<p>uslovom da izostavljanje tih podataka ne bi dovelo javnost u zabludu u pogledu činjenica i okolnosti neophodnih za objektivnu procenu izdavaoca ili jemca, kao i u pogledu prava iz hartija od vrednosti na koje se prospekt odnosi;</p> <p>3) takvi podaci bi bili od neznatnog značaja za predmetnu ponudu i/ili uključanje u trgovanje na regulisano tržište, a ne bi uticali na procenu finansijskog položaja i razvojnih mogućnosti izdavaoca ili jemca, ukoliko postoji.</p> <p>Kada određene informacije koje treba da se uključe u prospekt ili njegove sastavne delove, izuzetno, nisu relevantne za delokrug poslovanja ili pravnu formu izdavaoca ili jemca, ili za hartije od vrednosti na koje se prospekt ili njegovi delovi odnose, prospekt ili njegovi sastavni delovi moraju da sadrže informacije jednake propisanim informacijama, osim ako takve informacije ne</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	shall be entitled to omit information pertaining to that Member State.		<p>postoje.</p> <p>Kada je davalac jemstva za hartije od vrednosti Republika, izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu, prilikom sastavljanja prospekta može da izostavi podatke koji se odnose na Republiku.</p>			
18.4	<p>4. ESMA may, or where the Commission so requests shall, develop draft regulatory technical standards to specify the cases where information may be omitted in accordance with paragraph 1, taking into account the reports of competent authorities to ESMA referred to in paragraph 1. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	52.5	<p>Komisija može propisati bliže kriterijume, način dostavljanja dokumentacije i utvrđivanja ispunjenosti uslova u vezi sa izostavljanjem podataka iz prospekta.</p>	PU ili NP	<p>Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative prenet, odnosno da Komisija može da donese adekvatne podzakonske akte, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze ESMA-e, odnosno Evropske</p>	

					komisije	
19.1.-3	<p>Incorporation by reference</p> <p>1. Information may be incorporated by reference in a prospectus where it has been previously or simultaneously published electronically, drawn up in a language fulfilling the requirements of Article 27 and where it is contained in one of the following documents:</p> <p>(a) documents which have been approved by a competent authority, or filed with it, in accordance with this Regulation or Directive 2003/71/EC;</p> <p>(b) documents referred to in points (f) to (i) of Article 1(4) and points (e) to (h) and point (j)(v) of the first subparagraph of Article 1(5);</p> <p>(c) regulated information;</p> <p>(d) annual and interim financial information;</p> <p>(e) audit reports and financial statements;</p> <p>(f) management reports as referred to in Chapter 5 of Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council (22);</p> <p>(g) corporate governance statements as</p>	53.1-6.	<p>Informacije mogu da se uključuju u prospekt upućivanjem, ako su prethodno ili istovremeno objavljene elektronskim putem, i ukoliko se nalaze u jednom od sledećih dokumenata:</p> <p>1) dokumentima koje je odobrila Komisija, odnosno koja su podneta Komisiji, u skladu sa ovim zakonom;</p> <p>2) dokumentima iz člana 36. stav 3. tač. 6) do 9) i stav 4. tač. 5) do 8) i 10) podtač. (3) ovog zakona;</p> <p>3) propisanim informacijama;</p> <p>4) godišnjim finansijskim informacijama i finansijskim informacijama za period kraći od poslovne godine;</p> <p>5) izveštajima o reviziji i finansijskim izveštajima;</p> <p>6) izveštajima o poslovanju sačinjenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo;</p> <p>7) izveštajima o korporativnom upravljanju</p>	PU		

<p>referred to in Article 20 of Directive 2013/34/EU;</p> <p>(h) reports on the determination of the value of an asset or a company;</p> <p>(i) remuneration reports as referred to in Article 9b of Directive 2007/36/EC of the European Parliament and of the Council (23);</p> <p>(j) annual reports or any disclosure of information required under Articles 22 and 23 of Directive 2011/61/EU of the European Parliament and of the Council (24);</p> <p>(k) memorandum and articles of association.</p> <p>Such information shall be the most recent available to the issuer.</p> <p>Where only certain parts of a document are incorporated by reference, a statement shall be included in the prospectus that the non-incorporated parts are either not relevant for the investor or covered elsewhere in the prospectus.</p> <p>2. When incorporating information by reference, issuers, offerors or persons asking for admission to trading on a regulated market shall ensure</p>	<p>sačinjenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo;</p> <p>8) izveštajima o određivanju vrednosti imovine ili društva;</p> <p>9) izveštajima o naknadama;</p> <p>10) godišnjim izveštajima ili svim informacijama koje se objavljuju u skladu sa zakonom kojim se uređuju društva za upravljanje alternativnim investicionim fondovima;</p> <p>11) osnivačkom aktu i statutu;</p> <p>12) dokumentima navedenim u aktu Komisije iz stava 7. ovog člana.</p> <p>Informacije iz stava 1. ovog člana treba da budu najnovije informacije dostupne izdavaocu.</p> <p>Ako se upućivanjem uključuju samo određeni delovi dokumenta, prospekt sadrži izjavu da delovi koji nisu uključeni nisu relevantni za investitora ili su obuhvaćeni drugim delovima</p>			
--	--	--	--	--

	<p>accessibility of the information. In particular, a cross-reference list shall be provided in the prospectus in order to enable investors to identify easily specific items of information, and the prospectus shall contain hyperlinks to all documents containing information which is incorporated by reference.</p> <p>3. Where possible alongside the first draft of the prospectus submitted to the competent authority, and in any case during the prospectus review process, the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market shall submit in searchable electronic format any information which is incorporated by reference into the prospectus, unless such information has already been approved by or filed with the competent authority approving the prospectus.</p>		<p>prospekta.</p> <p>Pri uključivanju informacija upućivanjem, izdavaoci, ponuđači ili lica koja traže uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu moraju da obezbede dostupnost informacija.</p> <p>Prospekt naročito sadrži spisak dokumenata kojim se investitorima omogućava lako pronalaženje određenih informacija, kao i linkove do svih dokumenata koji sadrže podatke uključene upućivanjem.</p> <p>Izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu, ako je to moguće, uz prvi nacrt prospekta koji se podnosi Komisiji, a u svakom slučaju tokom postupka odobrenja prospekta, dostavlja sve informacije koje su uključene u prospekt upućivanjem, u elektronskom obliku koji može da se pretražuje, osim ukoliko je Komisija, već odobrila te informacije ili su te informacije već dostavljene</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			Komisiji.			
19.4	<p>4. ESMA may, or where the Commission so requests shall, develop draft regulatory technical standards to update the list of documents set out in paragraph 1 of this Article by including additional types of documents required under Union law to be filed with or approved by a public authority. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph of this paragraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	53.7.	<p>Komisija može doneti akt na osnovu kojeg će se lista dokumenata iz stava 1. ovog člana ažurirati kako bi se uključile dodatne vrste dokumenata koji se podnose Komisiji ili koje odobrava Komisija.</p>	<p>PU ili NP</p>	<p>Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative prenet, odnosno da Komisija može da donese adekvatne podzakonske akte, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze ESMA-e, odnosn Evropske komisije</p>	
20.1.-10	<p>Scrutiny and approval of the prospectus</p> <p>1. A prospectus shall not be published unless the relevant competent authority has approved it, or all of its constituent parts in accordance with Article 10.</p> <p>2. The competent authority shall notify the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market of its decision regarding the approval of the prospectus</p>	54.1-17.	<p>Nije dopušteno objaviti prospekt ukoliko prospekt ili svi njegovi sastavni delovi nisu odobreni od strane Komisije.</p> <p>Zahtev za odobrenje prospekta Komisiji podnosi izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključjenje na regulisano tržište.</p>	<p>St. 1, 2.1 i 2, 3, 4, 5, 6 i 7. čl 20. PR su PU</p> <p>St. 2.3, 6.a i 8. čl. 20. PR su NU</p> <p>St. 10. čl. 20.</p>		

<p>within 10 working days of the submission of the draft prospectus. Where the competent authority fails to take a decision on the prospectus within the time limits laid down in the first subparagraph of this paragraph and paragraphs 3 and 6, such failure shall not be deemed to constitute approval of the application.</p> <p>The competent authority shall notify ESMA of the approval of the prospectus and any supplement thereto as soon as possible and in any event by no later than the end of the first working day after that approval is notified to the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p> <p>3. The time limit set out in the first subparagraph of paragraph 2 shall be extended to 20 working days where the offer to the public involves securities issued by an issuer that does not have any securities admitted to trading on a regulated market and that has not previously offered securities to the public.</p> <p>The time limit of 20 working days shall only be applicable for the initial submission of the draft prospectus. Where subsequent submissions are necessary in accordance with</p>		<p>Uz zahtev iz stava 2. ovog člana podnosilac Komisiji dostavlja sledeću dokumentaciju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) odluku izdavaoca o izdavanju hartija od vrednosti, odnosno o uključenju u trgovanje, sa svim dodatnim informacijama koje se dostavljaju regulisanom tržištu na koje se zahteva uključenje u trgovanje; 2) primerke prospekta koji može da se sastoji iz jednog ili više dokumenata i skraćenog prospekta; 3) osnivački akt i statut izdavaoca; 4) saglasnost nadležnog organa, ako je ovim ili drugim zakonom određeno da je izdavanje hartija od vrednosti dozvoljeno samo uz prethodnu saglasnost tog organa; 5) akt o ispunjavanju uslova za uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište, po odobrenju prospekta za uključenje hartija od vrednosti na regulisano tržište; 	<p>PR je PU, s napomenom da se Pravilnik o tarifi Komisije za hartije od vrednosti i objavljuje na njenom sajtu</p>		
--	--	---	---	--	--

<p>paragraph 4, the time limit set out in the first subparagraph of paragraph 2 shall apply.</p> <p>4. Where the competent authority finds that the draft prospectus does not meet the standards of completeness, comprehensibility and consistency necessary for its approval and/or that changes or supplementary information are needed:</p> <p>(a) it shall inform the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market of that fact promptly and at the latest within the time limits set out in the first subparagraph of paragraph 2 or, as applicable, paragraph 3, as calculated from the submission of the draft prospectus and/or the supplementary information; and</p> <p>(b) it shall clearly specify the changes or supplementary information that are needed.</p> <p>In such cases, the time limit set out in the first subparagraph of paragraph 2 shall then apply only from the date on which a revised draft prospectus or the supplementary information requested are submitted to the competent authority.</p> <p>5. Where the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on</p>		<p>6) ostalu dokumentaciju propisanu aktom Komisije. Komisija donosi odluku o odobrenju prospekta i dostavlja je izdavaocu, ponuđaču ili licu koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište, u roku od 10 radnih dana od dana podnošenja urednog zahteva za odobrenje prospekta.</p> <p>Ukoliko Komisija ne donese rešenje o odobrenju prospekta u roku propisanim odredbama ovog člana smatraće se da zahtev nije odobren.</p> <p>Ukoliko se javna ponuda odnosi na hartije od vrednosti izdavaoca koji nema hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisano tržište, niti je ranije upućivao javnu ponudu hartija od vrednosti, rok iz stava 4. ovog člana se produžava na 20 radnih dana od dana prijema urednog zahteva.</p> <p>Rok od 20 radnih dana iz stava 6. ovog člana se primenjuje samo na prvo podnošenje zahteva za odobrenje prospekta.</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>a regulated market is unable or unwilling to make the necessary changes or to provide the supplementary information requested in accordance with paragraph 4, the competent authority shall be entitled to refuse the approval of the prospectus and terminate the review process. In such case, the competent authority shall notify the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market of its decision and indicate the reasons for such refusal.</p> <p>6. By way of derogation from paragraphs 2 and 4, the time limits set out in the first subparagraph of paragraph 2 and paragraph 4 shall be reduced to five working days for a prospectus consisting of separate documents drawn up by frequent issuers referred to in Article 9(11), including frequent issuers using the notification procedure provided for in Article 26. The frequent issuer shall inform the competent authority at least five working days before the date envisaged for the submission of an application for approval.</p> <p>A frequent issuer shall submit an application to the competent authority containing the necessary amendments to the universal registration document,</p>		<p>Kada je u skladu sa stavom 9. ovog člana potrebno urediti zahtev primenjuje se rok iz stava 4. ovog člana.</p> <p>Ako Komisija utvrdi da tekst prospekta ne ispunjava standarde potpunosti, razumljivosti i doslednosti, koje mora ispunjavati da bi bio odobren i/ili su potrebne izmene ili dodatne informacije:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) o tome obaveštava izdavaoca, ponuđača ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište bez odlaganja, a najkasnije u roku iz stava 4. ovog člana ili stava 6, koji počinje da teče od dana podnošenja zahteva za odobrenje prospekta; i 2) jasno naznačava izmene ili dodatne informacije koje su potrebne. <p>U slučajevima iz stava 9. ovog člana rok za odlučivanje počinje da teče od dana kada je Komisiji dostavljena uredna dokumentacija.</p> <p>Ako izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>where applicable, the securities note and the summary submitted for approval.</p> <p>6a. By way of derogation from paragraphs 2 and 4, the time limits set out in the first subparagraph of paragraph 2 and paragraph 4 shall be reduced to seven working days for an EU Recovery prospectus. The issuer shall inform the competent authority at least five working days before the date envisaged for the submission of an application for approval.</p> <p>7. Competent authorities shall provide on their websites guidance on the scrutiny and approval process in order to facilitate efficient and timely approval of prospectuses. Such guidance shall include contact details for the purposes of approvals. The issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up the prospectus shall have the possibility to directly communicate and interact with the staff of the competent authority throughout the process of approval of the prospectus.</p> <p>8. On request of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, the competent authority of the home Member State may transfer the approval</p>		<p>tržištu ne postupe po nalogu Komisije za dopunu dokumentacije u skladu sa stavom 9. ovog člana, Komisija postupa u skladu sa članom 59. tačka 1) člana ovog zakona.</p> <p>Rokovi iz st. 4. i 6. ovog člana skraćuju se na pet radnih dana za prospekt koji se sastoji od posebnih dokumenata koje sastavljaju redovni izdavaoci iz člana 43. stav 19. ovog zakona.</p> <p>Redovni izdavalac obaveštava Komisiju o podnošenju zahteva najkraće pet radnih dana pre procenjenog datuma podnošenja zahteva za odobrenje.</p> <p>Redovni izdavalac podnosi Komisiji zahtev koji sadrži sve potrebne izmene univerzalnog dokumenta o registraciji, dokument o hartijama od vrednosti i skraćeni prospekt na odobrenje.</p> <p>Komisija na svojoj internet strani objavljuje smernice o postupku odobrenja prospekta kako bi omogućila efikasno i</p>			
--	---	--	---	--	--	--

<p>of a prospectus to the competent authority of another Member State, subject to prior notification to ESMA and the agreement of that competent authority. The competent authority of the home Member State shall transfer the documentation filed, together with its decision to grant the transfer, in electronic format, to the competent authority of the other Member State on the date of its decision. Such a transfer shall be notified to the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market within three working days from the date of the decision taken by the competent authority of the home Member State. The time limits set out in the first subparagraph of paragraph 2 and paragraph 3 shall apply from the date the decision was taken by the competent authority of the home Member State. Article 28(4) of Regulation (EU) No 1095/2010 shall not apply to the transfer of the approval of the prospectus in accordance with this paragraph. Upon completion of the transfer of the approval, the competent authority to whom the approval of the prospectus has been transferred shall be deemed to be the competent authority of the home Member State for that prospectus for the</p>		<p>pravovremeno odobrenje prospekata. Smernice iz stava 15. ovog člana uključuju podatke za kontakt za potrebe odobrenja prospekta. Izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključ enje u trgovanje na regulisanom tržištu ili lice odgovorno za pripremu prospekta može tokom postupka odobrenja prospekta neposredno da komunicira ili bude u kontaktu sa zaposlenima Komisije.</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>purposes of this Regulation.</p> <p>9. This Regulation shall not affect the competent authority's liability, which shall continue to be governed solely by national law.</p> <p>Member States shall ensure that their national provisions on the liability of competent authorities apply only to approvals of prospectuses by their competent authority.</p> <p>10. The level of fees charged by the competent authority of the home Member State for the approval of prospectuses, of documents that are intended to become constituent parts of prospectuses in accordance with Article 10 or of supplements to prospectuses as well as for the filing of universal registration documents, amendments thereto and final terms, shall be reasonable and proportionate and shall be disclosed to the public at least on the website of the competent authority.</p>					
20.11.-13	<p>11. The Commission shall, by 21 January 2019, adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by specifying the criteria for the scrutiny of prospectuses, in particular the completeness, comprehensibility and</p>	54.18	<p>Komisija bliže uređuje:</p> <p>1) sadržinu i formu zahteva iz stava 2. ovog člana;</p> <p>2) kriterijume za proveru prospekta, naročito njegove potpunosti, razumljivosti i doslednost u pogledu</p>	<p>Stav 11. člana 20. PR - PU ili NP</p> <p>St. 12. i 13. člana 20. PR - NP</p>	<p>Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative</p>	

	<p>consistency of the information contained therein, and the procedures for the approval of the prospectus.</p> <p>12. ESMA shall use its powers under Regulation (EU) No 1095/2010 to promote supervisory convergence with regard to the scrutiny and approval processes of competent authorities when assessing the completeness, consistency and comprehensibility of the information contained in a prospectus. To that end, ESMA shall develop guidelines addressed to the competent authorities on the supervision and enforcement with regard to prospectuses, covering the examination of compliance with this Regulation and with any delegated and implementing acts adopted pursuant thereto. In particular, ESMA shall foster convergence regarding the efficiency, methods and timing of the scrutiny by the competent authorities of the information given in a prospectus, using in particular the peer reviews pursuant to paragraph 13.</p> <p>13. Without prejudice to Article 30 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall organise and conduct at least one peer review of the scrutiny and approval procedures of competent authorities, including notifications of approval between competent authorities. The peer</p>		<p>informacija koje sadrži, kao i postupak odobrenja prospekta.</p>		<p>prenet, odnosno da Komisija može da donese adekvatne podzakonske akte, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze Evropske komisije da donese delegirane akte</p> <p>St. 12. i 13. člana 20. PR su neprenosivi jer se odnose isključivo na obaveze ESMA-e</p>	
--	---	--	---	--	--	--

	<p>review shall also assess the impact of different approaches with regard to scrutiny and approval by competent authorities on issuers' ability to raise capital in the Union. The report on the peer review shall be published by 21 July 2022. In the context of the peer review, ESMA shall take into account the opinions or advice from the Securities and Markets Stakeholder Group referred to in Article 37 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
21.1.-5	<p>Publication of the prospectus</p> <p>1. Once approved, the prospectus shall be made available to the public by the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market at a reasonable time in advance of, and at the latest at the beginning of, the offer to the public or the admission to trading of the securities involved. In the case of an initial offer to the public of a class of shares that is admitted to trading on a regulated market for the first time, the prospectus shall be made available to the public at least six working days before the end of the offer.</p> <p>2. The prospectus, whether a single document or consisting of separate documents, shall be deemed available to the public when published in electronic</p>	55.1-11.	<p>Po odobrenju, izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu objavljuje prospekt u razumnom roku pre, a najkasnije do početka upućivanja javne ponude, odnosno uključivanja hartija od vrednosti u trgovanje. Ako inicijalna javna ponuda uključuje klasu akcija koja se prvi put uključuje u trgovanje na regulisanom tržištu, prospekt treba da bude dostupan javnosti najmanje šest radnih dana pre isteka roka trajanja ponude. Smatra se da je prospekt, bilo da je sastavljen od jednog ili</p>	DU	<p>Odlučeno je zbog vremenskog ograničenja odredbe 21.5a PR da ista ne bude prenetu u Zakon</p>	

<p>form on any of the following websites:</p> <p>(a)the website of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market;</p> <p>(b)the website of the financial intermediaries placing or selling the securities, including paying agents;</p> <p>(c)the website of the regulated market where the admission to trading is sought, or where no admission to trading on a regulated market is sought, the website of the operator of the MTF.</p> <p>3. The prospectus shall be published on a dedicated section of the website which is easily accessible when entering the website. It shall be downloadable, printable and in searchable electronic format that cannot be modified. The documents containing information incorporated by reference in the prospectus, the supplements and/or final terms related to the prospectus and a separate copy of the summary shall be accessible under the same section alongside the prospectus, including by way of hyperlinks where necessary. The separate copy of the summary shall clearly indicate the prospectus to which it relates.</p>	<p>više posebnih dokumenata, objavljen kada se u elektronskom obliku objavi na nekoj od sledećih internet stranica:</p> <p>1) internet stranici izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu;</p> <p>2) internet stranici finansijskih posrednika koji plasiraju ili prodaju hartije od vrednosti, uključujući agente za uplatu/platne agente;</p> <p>3) internet stranici regulisanog tržišta na koje se traži uključenje u trgovanje, ili kada se ne zahteva uključenje u trgovanje na regulisano tržište, internet stranici organizatora MTP-a. Prospekt se objavljuje na posebnom, za to određenom delu internet stranice, koji je lako dostupan na internet stranici. Prospekt mora biti pripremljen na način da ga je moguće preuzeti, štampati i pretraživati u elektronskom obliku koji ne može da se menja.</p>			
---	---	--	--	--

<p>4. Access to the prospectus shall not be subject to the completion of a registration process, the acceptance of a disclaimer limiting legal liability or the payment of a fee. Warnings specifying the jurisdiction(s) in which an offer or an admission to trading is being made shall not be considered to be disclaimers limiting legal liability.</p> <p>5. The competent authority of the home Member State shall publish on its website all the prospectuses approved or at least the list of prospectuses approved, including a hyperlink to the dedicated website sections referred to in paragraph 3 of this Article as well as an identification of the host Member State or States where prospectuses are notified in accordance with Article 25. The published list, including the hyperlinks, shall be kept up-to-date and each item shall remain on the website at least for the period referred to in paragraph 7 of this Article.</p> <p>At the same time as it notifies ESMA of the approval of a prospectus or of any supplement thereto, the competent authority shall provide ESMA with an electronic copy of the prospectus and any supplement thereto, as well as the data necessary for its classification by ESMA in the storage mechanism referred to in</p>	<p>Dokumenti u kojima su sadržane informacije koje se uključuju u prospekt upućivanjem, dodaci i/ili konačni uslovi u vezi sa prospektom i poseban primerak skraćenog prospekta dostupni su u istom delu pored prospekta, sa linkovima koji se po navode potrebi.</p> <p>U posebnom primerku skraćenog prospekta jasno se navodi prospekt na koji se odnosi.</p> <p>Za pristup prospektu se ne zahteva registracija, davanje izjava o prihvatanju ograničenja pravne odgovornosti ili plaćanje naknade.</p> <p>Upozorenja u kojima se navodi jurisdikcija u kojoj se vrši ponuda ili uključenje u trgovanje ne smatraju se izjavama o ograničenju pravne odgovornosti iz stava 8. ovog člana.</p> <p>Komisija na svojoj internet stranici objavljuje odobrene prospekte ili njihov spisak sa linkovima do relevantnih delova internet stranica iz</p>			
--	---	--	--	--

	<p>paragraph 6 and for the report referred to in Article 47.</p> <p>The competent authority of the host Member State shall publish information on all notifications received in accordance with Article 25 on its website.</p> <p>5a. An EU Recovery prospectus shall be classified in the storage mechanism referred to in paragraph 6 of this Article. The data used for the classification of prospectuses drawn up in accordance with Article 14 may be used for the classification of EU Recovery prospectuses drawn up in accordance with Article 14a, provided that the two types of prospectuses are differentiated in that storage mechanism.</p>		<p>stava 4. ovog člana.</p> <p>Objavljen spisak iz stava 10. ovog člana, uključujući linkove, redovno se ažurira i svaka stavka objavljena na internet stranici ostaje objavljena tokom perioda iz stava 12. ovog člana.</p>			
21.6	<p>6. ESMA shall, without undue delay, publish all prospectuses received from the competent authorities on its website, including any supplements thereto, final terms and related translations where applicable, as well as information on the host Member State(s) where prospectuses are notified in accordance with Article 25. Publication shall be ensured through a storage mechanism providing the public with free of charge access and search functions.</p>			NP	Odnosi se na obaveze ESMA-e	

21.7.-11	<p>7. All prospectuses approved shall remain publicly available in electronic form for at least 10 years after their publication on the websites referred to in paragraphs 2 and 6.</p> <p>Where hyperlinks are used for information incorporated by reference in the prospectus, and the supplements and/or final terms related to the prospectus, such hyperlinks shall be functional for the period referred to in the first subparagraph.</p> <p>8. An approved prospectus shall contain a prominent warning stating when the validity of the prospectus will expire. The warning shall also state that the obligation to supplement a prospectus in the event of significant new factors, material mistakes or material inaccuracies does not apply when a prospectus is no longer valid.</p> <p>9. In the case of a prospectus comprising several documents and/or incorporating information by reference, the documents and information that constitute the prospectus may be published and distributed separately provided that those documents are made available to the public in accordance with paragraph 2. Where a prospectus consists of separate documents in accordance with Article 10, each of those</p>	55.12-21.	<p>Svi odobreni prospekti ostaju javno dostupni u elektronskom obliku najmanje 10 godina po njihovom objavljivanju na internet stranicama iz stava 3. ovog člana.</p> <p>Ako se za informacije koje se u prospekt uključuju upućivanjem, kao i za dodatak prospektu i/ili konačne uslove koriste linkovi, ti linkovi moraju biti funkcionalni tokom perioda navedenog u stavu 12. ovog člana.</p> <p>Odobren prospekt sadrži istaknuto upozorenje u kojem je navedeno kada ističe rok važenja prospekta.</p> <p>U upozorenju iz stave 14. ovog člana se takođe navodi da se obaveza dopune prospekta u slučaju značajnih novih činjenica, bitnih grešaka ili većih netačnosti ne primenjuje nakon isteka važnosti prospekta.</p> <p>Ukoliko se prospekt sastoji iz više dokumenata, i/ili uključuje informacije upućivanjem, ti dokumenti i</p>	PU		
----------	---	-----------	---	----	--	--

<p>constituent documents, except for documents incorporated by reference, shall indicate that it is only one part of the prospectus and where the other constituent documents may be obtained.</p> <p>10. The text and the format of the prospectus, and any supplement to the prospectus made available to the public, shall at all times be identical to the original version approved by the competent authority of the home Member State.</p> <p>11. A copy of the prospectus on a durable medium shall be delivered to any potential investor, upon request and free of charge, by the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the financial intermediaries placing or selling the securities. In the event that a potential investor makes a specific demand for a paper copy, the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or a financial intermediary placing or selling the securities shall deliver a printed version of the prospectus. Delivery shall be limited to jurisdictions in which the offer of securities to the public is made or where the admission to trading on a regulated market is taking place under this Regulation.</p>		<p>informacije koje čine prospekt mogu se objaviti i distribuirati posebno, pod uslovom da su objavljeni u skladu sa stavom 3. ovog člana.</p> <p>Ako se prospekt sastoji od više posebnih dokumenata u skladu sa članom 44. ovog zakona, u svakom od ovih posebnih dokumenata, osim u dokumentima uključenim upućivanjem, navodi se da je samo jedan deo prospekta i gde se mogu dobiti drugi sastavni dokumenti.</p> <p>Tekst i format prospekta ili dodatka prospekta, objavljenih ili stavljenih na raspolaganje javnosti, moraju da budu identični verziji koju je odobrila Komisija.</p> <p>Izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključnje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednici koji plasiraju ili prodaju hartije od vrednosti, svakom potencijalnom investitoru na zahtev obezbeđuju primerak</p>			
---	--	---	--	--	--

			<p>prospekta na trajnom mediju, bez naknade.</p> <p>Ako potencijalni investitor posebno zatraži primerak u štampanom obliku, izdavalac, ponuđač, lice koja traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednik koji plasira ili prodaje hartije od vrednosti dužni su da dostave štampani primerak prospekta.</p> <p>Dostava primerka prospekta se ograničava na jurisdikcije u kojima se sprovodi javna ponuda hartija od vrednosti ili u kojima se uključuju u trgovanje na regulisanom tržištu u skladu sa ovim zakonom.</p>			
21.12.-13	<p>12. ESMA may, or where the Commission so requests shall, develop draft regulatory technical standards to specify further the requirements relating to the publication of the prospectus. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>13. ESMA shall develop draft</p>	55.19	<p>Komisija je nadležna da propiše uslove u vezi sa objavljivanjem prospekta.</p>	PU ili NP	<p>Obeleženo je da je postignuta usklađenost jer je smisao navedenih odredbi PR regulative prenet, odnosno da je Komisija nadležna da propiše uslove u</p>	

	<p>regulatory technical standards to specify the data necessary for the classification of prospectuses referred to in paragraph 5 and the practical arrangements to ensure that such data, including the ISINs of the securities and the LEIs of the issuers, offerors and guarantors, is machine readable. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 21 July 2018. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>				<p>vezi sa objavljivanjem prospekta, NP u smislu da se ove odredbe PR odnose na obaveze ESMA-e</p>	
22.1.-5	<p>Advertisements 1. Any advertisement relating either to an offer of securities to the public or to an admission to trading on a regulated market shall comply with the principles contained in paragraphs 2 to 5. Paragraphs 2 to 4 and point (b) of paragraph 5 shall apply only to cases where the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market is subject to the obligation to draw up a prospectus. 2. Advertisements shall state that a prospectus has been or will be published and indicate where investors are or will</p>	56.1-7.	<p>Svaki vid oglašavanja u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište mora da bude usaglašen sa odredbama ovog člana. Odredbe st. 3.–6. i stav 7. tačka 2) ovog člana odnose se samo na slučajeve kada su izdavalac, ponuđač ili lice koje podnosi zahtev za uključenje u trgovanje dužni da sačine prospekt. Prilikom oglašavanja se</p>	PU		

	<p>be able to obtain it.</p> <p>3. Advertisements shall be clearly recognisable as such. The information contained in an advertisement shall not be inaccurate or misleading and shall be consistent with the information contained in the prospectus, where already published, or with the information required to be in the prospectus, where the prospectus is yet to be published.</p> <p>4. All information disclosed in an oral or written form concerning the offer of securities to the public or the admission to trading on a regulated market, even where not for advertising purposes, shall be consistent with the information contained in the prospectus.</p> <p>5. In the event that material information is disclosed by an issuer or an offeror and addressed to one or more selected investors in oral or written form, such information shall, as applicable, either:</p> <p>(a) be disclosed to all other investors to whom the offer is addressed, in the event that a prospectus is not required to be published in accordance with Article 1(4) or (5); or</p> <p>(b) be included in the prospectus or in a supplement to the prospectus in accordance with Article 23(1), in the event that a prospectus is required to</p>		<p>navodi da je prospekt objavljen ili da će biti objavljen uz navođenje gde investitori mogu da ga dobiju.</p> <p>U tekstu oglasa treba da bude jasno naznačeno da se radi o oglasu.</p> <p>Informacije sadržane u oglasu ne smeju da budu netačne niti da dovode u zabludu i moraju da budu u skladu sa informacijama iz prospekta, ukoliko je prospekt već objavljen, odnosno sa informacijama koje treba navesti u prospektu, ukoliko će prospekt biti objavljen.</p> <p>Sve informacije objavljene usmenim ili pismenim putem u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem u trgovanje na regulisanom tržištu, čak i ako nisu bile objavljene sa ciljem oglašavanja, moraju biti u skladu sa podacima u prospektu.</p> <p>Ukoliko izdavalac ili ponuđač usmeno ili pismeno obelodane važne informacije jednom ili</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	be published.		<p>više odabranih investitora, ako je to primenjivo, takve informacije se:</p> <p>1) obelodanjuju i svim ostalim investitorima kojima je ponuda upućena, kada objavljivanje prospekta nije potrebno u skladu sa članom 36. stav 3. ili 4. ovog zakona, ili</p> <p>2) uključuju u prospekt ili u dodatak prospektu u skladu sa članom 57. ovog zakona, ukoliko je objavljivanje prospekta obavezno.</p>			
22.6.-8.	<p>6. The competent authority of the Member State where the advertisements are disseminated shall have the power to exercise control over the compliance of advertising activity, relating to an offer of securities to the public or an admission to trading on a regulated market, with paragraphs 2 to 4. Where necessary, the competent authority of the home Member State shall assist the competent authority of the Member State where the advertisements are disseminated with assessing the consistency of the advertisements with the information in the prospectus. Without prejudice to Article 32(1),</p>	56.8. i 9.	<p>Komisija vrši nadzor nad aktivnostima prilikom oglašavanja u vezi sa javnom ponudom hartija od vrednosti ili uključenjem u trgovanje na regulisano tržište.</p> <p>Nadzor koji vrši Komisija nad aktivnostima u vezi sa oglašavanjem nije preduslov za javnu ponudu hartija od vrednosti ili njihovo uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu.</p> <p>Komisija bliže uređuje oglašavanje u vezi sa javnom ponudom i/ili</p>	<p>St 6. i 7. čl 22. PR su PU, St 8 PR je NP</p>	<p>S napomenom da su naknade Komisije propisane Pravilnikom o tarifi koji se i objavljuje na sajtu Komisije za hartije od vrednosti</p>	

<p>scrutiny of the advertisements by a competent authority shall not constitute a precondition for the offer of securities to the public or the admission to trading to a regulated market to take place in any host Member State.</p> <p>The use of any of the supervisory and investigatory powers set out in Article 32 in relation to the enforcement of this Article by the competent authority of a host Member State shall be communicated without undue delay to the competent authority of the home Member State of the issuer.</p> <p>7. Competent authorities of host Member States may only charge fees that are linked to the performance of their supervisory tasks pursuant to this Article. The level of fees shall be disclosed on the websites of the competent authorities. Fees shall be non-discriminatory, reasonable and proportionate to the supervisory task. Competent authorities of host Member States shall not impose any requirements or administrative procedures in addition to those required for the exercise of their supervisory tasks pursuant to this Article.</p> <p>8. By way of derogation from paragraph 6, any two competent authorities may conclude an agreement whereby, for the purposes of exercising</p>		<p>uključenjem u trgovanje na organizovano tržište.</p>			
--	--	---	--	--	--

	control over compliance of advertising activity in cross-border situations, the competent authority of the home Member State is to retain control over that compliance. Any such agreement shall be notified to ESMA. ESMA shall publish and regularly update a list of such agreements.					
22.9.-11.	<p>9. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify further the provisions concerning advertisements laid down in paragraphs 2 to 4, including to specify the provisions concerning the dissemination of advertisements and to establish procedures on the cooperation between the competent authorities of the home Member State and of the Member State where the advertisements are disseminated.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 21 July 2018.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>10. Pursuant to Article 16 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall develop guidelines and recommendations addressed to competent authorities</p>	56.10	Komisija bliže uređuje oglašavanje u vezi sa javnom ponudom i/ili uključenjem u trgovanje na organizovano tržište.	St. 9. i 10. je ili PU ili NP St 11 je NP	Predlogom je propisano da Komisija bliže uređuje oglašavanje u vezi sa javnom ponudom i/ili uključenjem u trgovanje na organizovano tržište dok je prema PR to obaveza ESMA-e	

	relating to the control exercised under paragraph 6 of this Article. Those guidelines and recommendations shall take into account the need to ensure that such control does not hamper the functioning of the notification procedure set out in Article 25, while minimising the administrative burdens on issuers making cross-border offers in the Union. 11. This Article is without prejudice to other applicable provisions of Union law					
--	--	--	--	--	--	--

23.1.-6	<p>Supplements to the prospectus</p> <p>1. Every significant new factor, material mistake or material inaccuracy relating to the information included in a prospectus which may affect the assessment of the securities and which arises or is noted between the time when the prospectus is approved and the closing of the offer period or the time when trading on a regulated market begins, whichever occurs later, shall be mentioned in a supplement to the prospectus without undue delay. Such a supplement shall be approved in the same way as a prospectus in a maximum of five working days and published in accordance with at least the same arrangements as were applied when the original prospectus was published in accordance with Article 21. The summary, and any translations thereof, shall also be supplemented, where necessary, to take into account the new information included in the supplement.</p> <p>2. Where the prospectus relates to an offer of securities to the public, investors who have already agreed to purchase or subscribe for the securities before the supplement is published shall have the right, exercisable within two working days after the publication of the supplement, to withdraw their</p>	57.1-16.	<p>Ukoliko u periodu od odobrenja prospekta do okončanja javne ponude hartija od vrednosti, odnosno do trenutka početka trgovanja na regulisanom tržištu, u zavisnosti od toga šta nastupi kasnije, nastane značajna nova činjenica, utvrdi se postojanje bitne greške ili bitne nepreciznosti u vezi sa informacijama iz prospekta koje mogu uticati na procenu hartija od vrednosti, one se bez nepotrebnog odlaganja navode u dodatku prospektu.</p> <p>Dodatak prospektu se odobrava na isti način kao i prospekt, u roku koji nije duži od pet radnih dana od dana prijema urednog zahteva za odobrenje dodatka prospektu i objavljuje se u skladu sa odredbama koje su primenjene za objavljivanje prospekta koji se dopunjuje u skladu sa članom 55. ovog zakona.</p> <p>Skraćeni prospekt mora biti dopunjen, ukoliko je potrebno, uzimajući u obzir sadržinu novih informacija iz</p>	DU	Nismo usklađeni sa 23.2a i 23.3a	
---------	---	----------	--	----	----------------------------------	--

<p>acceptances, provided that the significant new factor, material mistake or material inaccuracy referred to in paragraph 1 arose or was noted before the closing of the offer period or the delivery of the securities, whichever occurs first. That period may be extended by the issuer or the offeror. The final date of the right of withdrawal shall be stated in the supplement.</p> <p>The supplement shall contain a prominent statement concerning the right of withdrawal, which clearly states:</p> <p>(a) that a right of withdrawal is only granted to those investors who had already agreed to purchase or subscribe for the securities before the supplement was published and where the securities had not yet been delivered to the investors at the time when the significant new factor, material mistake or material inaccuracy arose or was noted;</p> <p>(b) the period in which investors can exercise their right of withdrawal; and</p> <p>(c) whom investors may contact should they wish to exercise the right of withdrawal.</p> <p>2a. By way of derogation from paragraph 2, from 18 March 2021 to 31</p>		<p>dodatka prospektu.</p> <p>Kada se prospekt odnosi na javnu ponudu hartija od vrednosti, investitori koji su se obavezali da kupe ili upišu hartije od vrednosti pre objavljivanja dodatka prospektu, imaju pravo da u roku od dva radna dana nakon objavljivanja dodatka odustanu od kupovine ili upisa tih hartija od vrednosti, pod uslovom da je nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost iz stava 1. ovog člana nastala ili primećena pre okončanja perioda ponude ili prenosa hartija od vrednosti, u zavisnosti od toga šta nastupi ranije.</p> <p>Izdavalac, odnosno ponuđač mogu produžiti rok iz stava 4. ovog člana.</p> <p>Konačan rok u kome investitori imaju pravo da odustanu od kupovine ili upisa hartija od vrednosti navodi se u dodatku prospektu.</p> <p>Dodatak prospektu sadrži istaknutu izjavu o</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>December 2022, where the prospectus relates to an offer of securities to the public, investors who have already agreed to purchase or subscribe for the securities before the supplement is published shall have the right, exercisable within three working days after the publication of the supplement, to withdraw their acceptances, provided that the significant new factor, material mistake or material inaccuracy referred to in paragraph 1 arose or was noted before the closing of the offer period or the delivery of the securities, whichever occurs first. That period may be extended by the issuer or the offeror. The final date of the right of withdrawal shall be stated in the supplement. The supplement shall contain a prominent statement concerning the right of withdrawal, which clearly states:</p> <p>(a) that a right of withdrawal is only granted to those investors who had already agreed to purchase or subscribe for the securities before the supplement was published and where the securities had not yet been delivered to the investors at the time when the significant new factor, material mistake or material inaccuracy arose or was noted;</p>		<p>pravu na odustajanje u kojoj se jasno navodi:</p> <p>1) da se pravo na odustajanje odobrava samo onim investitorima koji su, pre objavljivanja dodatka, već pristali na kupovinu ili upis hartija od vrednosti, i ako hartije od vrednosti još nisu bile dostavljene i dodeljene investitorima kada je nastala ili kada je primećena značajna nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost;</p> <p>2) period u kome investitori mogu ostvariti pravo na odustajanje; i</p> <p>3) sa kim investitori mogu stupiti u kontakt ako žele ostvariti pravo na odustajanje.</p> <p>Ukoliko se hartije od vrednosti kupuju ili upisuju posredstvom finansijskog posrednika, finansijski posrednik obaveštava investitore o mogućnosti objavljivanja dodatka prospektu, o tome gde i kada će biti objavljen, kao i da će im finansijski posrednik u tom slučaju pomoći u ostvarivanju</p>			
--	--	--	--	--	--	--

<p>(b) the period in which investors can exercise their right of withdrawal; and</p> <p>(c) whom investors may contact should they wish to exercise the right of withdrawal.</p> <p>3. Where the securities are purchased or subscribed through a financial intermediary, that financial intermediary shall inform investors of the possibility of a supplement being published, where and when it would be published and that the financial intermediary would assist them in exercising their right to withdraw acceptances in such case. The financial intermediary shall contact investors on the day when the supplement is published.</p> <p>Where the securities are purchased or subscribed directly from the issuer, that issuer shall inform investors of the possibility of a supplement being published and where it would be published and that in such case, they could have a right to withdraw the acceptance.</p> <p>3a. By way of derogation from paragraph 3, from 18 March 2021 to 31 December 2022, where investors purchase or subscribe securities through a financial intermediary between the</p>		<p>njihovog prava na odustanak.</p> <p>Finansijski posrednik stupa u kontakt sa investitorima na dan kada je objavljen dodatak prospektu.</p> <p>Ako se hartije od vrednosti kupuju ili upisuju neposredno od izdavaoca, izdavalac obaveštava investitore o mogućnosti objavljivanja dodatka prospektu, o tome gde i kada će biti objavljen, kao i o njihovom pravu na odustanak.</p> <p>Kada izdavalac sačinjava dodatak u vezi sa informacijama u osnovnom prospektu koji se odnosi samo na jedno ili više pojedinačnih izdanja, pravo investitora da odustanu, primenjuje se samo na navedena izdanja, a ne i za druga izdanja hartija od vrednosti u okviru osnovnog prospekta.</p> <p>Kada se značajna nova činjenica, bitna greška ili bitna netačnost iz stava 1. ovog člana odnosi samo na podatke sadržane u dokumentu o registraciji ili univerzalnom dokumentu o</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>time when the prospectus for those securities is approved and the closing of the initial offer period, that financial intermediary shall inform those investors of the possibility of a supplement being published, where and when it would be published and that the financial intermediary would assist them in exercising their right to withdraw acceptances in such a case.</p> <p>Where the investors referred to in the first subparagraph of this paragraph have the right of withdrawal referred to in paragraph 2a, the financial intermediary shall contact those investors by the end of the first working day following that on which the supplement is published.</p> <p>Where the securities are purchased or subscribed directly from the issuer, that issuer shall inform investors of the possibility of a supplement being published and where it would be published and that, in such a case, they could have a right to withdraw the acceptance.</p> <p>4. Where the issuer prepares a supplement concerning information in the base prospectus that relates to only one or several individual issues, the right of investors to withdraw their acceptances pursuant to paragraph 2</p>		<p>registraciji i ako se taj dokument o registraciji ili univerzalni dokument o registraciji koristi istovremeno kao sastavni deo nekoliko prospekata, priprema se i odobrava samo jedan dodatak prospektu.</p> <p>U slučaju iz stava 12. ovog člana u dodatku prospektu navode svi prospekti na koje se odnosi.</p> <p>U postupku odobrenja dodatka prospektu Komisija može da zatraži da dodatak kao prilog sadrži prečišćenu verziju dopunjenog prospekta, dokumenta o registraciji ili univerzalnog dokumenta o registraciji, kada je prečišćena verzija neophodna da bi se obezbedila razumljivost informacija navedenih u prospektu.</p> <p>Zahtev Komisije iz stava 14. ovog člana se smatra zahtevom za dodatne informacije u skladu sa članom 54. stav 9. ovog zakona.</p> <p>Izdavalac može i dobrovoljno da uključi</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>shall only apply to the relevant issue(s) and not to any other issue of securities under the base prospectus.</p> <p>5. In the event that the significant new factor, material mistake or material inaccuracy referred to in paragraph 1 concerns only the information contained in a registration document or a universal registration document and that registration document or universal registration document is simultaneously used as a constituent part of several prospectuses, only one supplement shall be drawn up and approved. In that case, the supplement shall mention all the prospectuses to which it relates.</p> <p>6. When scrutinising a supplement before approval, the competent authority may request that the supplement contains a consolidated version of the supplemented prospectus, registration document or universal registration document in an annex, where such consolidated version is necessary to ensure comprehensibility of the information given in the prospectus. Such a request shall be deemed to be a request for supplementary information under Article 20(4). An issuer may in any event voluntarily include a consolidated version of the supplemented prospectus, registration document or</p>		<p>prečišćenu verziju dopunjenog prospekta, dokumenta o registraciji ili univerzalnog dokumenta o registraciji kao prilog dodatku.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	universal registration document in an annex to the supplement.					
--	--	--	--	--	--	--

23.7	<p>7. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify situations where a significant new factor, material mistake or material inaccuracy relating to the information included in the prospectus requires a supplement to the prospectus to be published. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 21 July 2018. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	57.17	<p>Komisija bliže uređuje slučajeve kada je zbog značajne nove činjenice, bitne greške ili bitne netačnosti u vezi sa informacijama uključenim u prospekt potrebno objaviti dodatak prospektu.</p>	PU ili NP		
24.	<p>Union scope of approvals of prospectuses 1. Without prejudice to Article 37, where an offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market occurs in one or more Member States, or in a Member State other than the home Member State, the prospectus approved by the home Member State and any supplements thereto shall be valid for the offer to the public or the admission to trading in any number of host Member States, provided that ESMA and the competent authority of each host Member State are notified in accordance with Article 25. Competent</p>			NU	<p>CHAPTER V CROSS-BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES će se primenjivati direktno kada RS postane članica</p>	

	<p>authorities of host Member States shall not undertake any approval or administrative procedures relating to prospectuses and supplements approved by the competent authorities of other Member States, and relating to final terms.</p> <p>2. Where a significant new factor, material mistake or material inaccuracy arises or is noted within the timeframe specified in Article 23(1), the competent authority of the home Member State shall require that the publication of a supplement be approved in accordance with Article 20(1). ESMA and the competent authority of the host Member State may inform the competent authority of the home Member State of the need for new information.</p>					
25.1.-2	<p>Notification of prospectuses and supplements and communication of final terms</p> <p>1. The competent authority of the home Member State shall, at the request of the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up the prospectus and within one working day following receipt of that request or, where the request is submitted together with the draft</p>			NU	CHAPTER V CROSS-BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES	

	<p>prospectus, within one working day following the approval of the prospectus, notify the competent authority of the host Member State with a certificate of approval attesting that the prospectus has been drawn up in accordance with this Regulation and with an electronic copy of that prospectus.</p> <p>Where applicable, the notification referred to in the first subparagraph shall be accompanied by a translation of the prospectus and any summary, produced under the responsibility of the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up the prospectus.</p> <p>The same procedure shall be followed for any supplement to the prospectus. The issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up the prospectus shall be notified of the certificate of approval at the same time as the competent authority of the host Member State.</p> <p>2. Any application of the provisions of Article 18(1) and (2) shall be stated in the certificate of approval, as well as its justification.</p>				<p>će se primenjivati direktno kada RS postane članica</p>	
--	--	--	--	--	--	--

25.3.-5	<p>3. The competent authority of the home Member State shall notify ESMA of the certificate of approval of the prospectus or any supplement thereto at the same time as it is notified to the competent authority of the host Member State.</p> <p>4. Where the final terms of a base prospectus which has been previously notified are neither included in the base prospectus, nor in a supplement, the competent authority of the home Member State shall communicate them electronically to the competent authority of the host Member State(s) and to ESMA as soon as practicable after they are filed.</p> <p>5. No fee shall be charged by competent authorities for the notification, or receipt of notification, of prospectuses and supplements thereto, or any related supervisory activity, whether in the home Member State or in the host Member State(s).</p>			NU	<p>CHAPTER V CROSS- BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES</p> <p>će se primenjavati direktno kada RS postane ćlanica</p>	
---------	--	--	--	----	---	--

25.6.-8	<p>6. ESMA shall establish a notification portal into which each competent authority shall upload the certificates of approval and electronic copies referred to in paragraph 1 of this Article and in Article 26(2), and the final terms of base prospectuses, for the purpose of the notifications and communications referred to in paragraphs 1, 3 and 4 of this Article and in Article 26.</p> <p>All transfers of those documents between competent authorities shall take place through that notification portal.</p> <p>7. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the technical arrangements necessary for the functioning of the notification portal referred to in paragraph 6.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 21 July 2018.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>8. In order to ensure uniform conditions of application of this Regulation and to take account of technical developments on financial markets, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms,</p>			NU	<p>CHAPTER V CROSS-BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES</p> <p>če se primenjavati direktno kada RS postane članica</p>	
---------	---	--	--	----	--	--

	<p>templates and procedures for the notification of the certificate of approval, the prospectus, any supplement thereto and the translation of the prospectus and/or summary.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
26.1.-5	<p>Notification of registration documents or universal registration documents</p> <p>1. This Article shall only apply to issues of non-equity securities referred to in point (m)(ii) of Article 2 and to issuers established in a third country referred to in point (m)(iii) of Article 2, where the home Member State chosen for the prospectus approval pursuant to those</p>			NU	CHAPTER V CROSS-BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET	

	<p>provisions is different from the Member State whose competent authority has approved the registration document or universal registration document drawn up by the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p> <p>2. A competent authority that has approved a registration document, or a universal registration document and any amendments thereto, shall, at the request of the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up such document, notify the competent authority of the home Member State for the prospectus approval with a certificate of approval attesting that the registration document, or universal registration document and any amendments thereto, has been drawn up in accordance with this Regulation and with an electronic copy of that document. That notification shall be made within one working day following receipt of the request or, where the request is submitted together with the draft registration document or draft universal registration document, within one working day following the approval of that document.</p>				<p>AND USE OF LANGUAGES</p> <p>će se primenjivati direktno kada RS postane članica</p>	
--	--	--	--	--	--	--

<p>Where applicable, the notification referred to in the first subparagraph shall be accompanied by a translation of the registration document, or universal registration document and any amendments thereto, produced under the responsibility of the issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up such documents.</p> <p>The issuer, the offeror, the person asking for admission to trading on a regulated market or the person responsible for drawing up the registration document, or the universal registration document and any amendments thereto, shall be notified of the certificate of approval at the same time as the competent authority of the home Member State for the prospectus approval.</p> <p>Any application of the provisions of Article 18(1) and (2) shall be stated in the certificate, as well as its justification. The competent authority that has approved the registration document, or the universal registration document and any amendments thereto, shall notify ESMA of the certificate of approval of those documents at the same time as it is notified to the competent authority of the home Member State for the prospectus</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>approval. No fee shall be charged by those competent authorities for the notification, or receipt of notification, of registration documents, or universal registration documents and any amendments thereto, or any related supervisory activity.</p> <p>3. A registration document or universal registration document notified pursuant to paragraph 2 may be used as a constituent part of a prospectus submitted for approval to the competent authority of the home Member State for the prospectus approval. The competent authority of the home Member State for the prospectus approval shall not undertake any scrutiny nor approval relating to the notified registration document, or universal registration document and any amendments thereto, and shall approve only the securities note and the summary, and only after receipt of the notification.</p> <p>4. A registration document or a universal registration document notified pursuant to paragraph 2 shall contain an appendix setting out the key information on the issuer referred to in Article 7(6). The approval of the registration document or universal registration</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>document shall encompass the appendix. Where applicable pursuant to the second subparagraph of Article 27(2) and the second subparagraph of Article 27(3), the notification shall be accompanied by a translation of the appendix to the registration document or universal registration document produced under the responsibility of the issuer, offeror or person responsible for drawing up the registration document or the universal registration document.</p> <p>When drawing up the summary, the issuer, offeror or person responsible for drawing up the prospectus shall reproduce the content of the appendix without any changes in the section referred to in point (b) of Article 7(4). The competent authority of the home Member State for the prospectus approval shall not scrutinise that section of the summary.</p> <p>5. Where a significant new factor, material mistake or material inaccuracy arises or is noted within the timeframe specified in Article 23(1) and relates to the information contained in the registration document or the universal registration document, the supplement required pursuant to Article 23 shall be submitted for approval to the competent authority which approved the registration</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>document or the universal registration document. That supplement shall be notified to the competent authority of the home Member State for the prospectus approval within one working day following its approval, under the procedure set out in paragraphs 2 and 3 of this Article.</p> <p>Where a registration document or a universal registration document is simultaneously used as a constituent part of several prospectuses, as provided for in Article 23(5), the supplement shall be notified to each competent authority which has approved such prospectuses.</p>					
26.6	<p>6. In order to ensure uniform conditions of application of this Regulation and to take account of technical developments on financial markets, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the notification of the certificate of approval relating to the registration document, the universal registration document, any supplement thereto and the translation thereof.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with</p>			NU	<p>CHAPTER V CROSS- BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES</p> <p>će se primenjavati direktno kada RS postane</p>	

	Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.				članica	
27.	<p>Use of language</p> <p>1. Where an offer of securities to the public is made or admission to trading on a regulated market is sought only in the home Member State, the prospectus shall be drawn up in a language accepted by the competent authority of the home Member State.</p> <p>2. Where an offer of securities to the public is made or admission to trading on a regulated market is sought in one or more Member States excluding the home Member State, the prospectus shall be drawn up either in a language accepted by the competent authorities of those Member States or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p> <p>The competent authority of each host Member State shall require that the summary referred to in Article 7 be available in its official language, or at least one of its official languages, or in another language accepted by the competent authority of that Member State, but it shall not require the</p>			NU	<p>CHAPTER V CROSS- BORDER OFFERS AND ADMISSIONS TO TRADING ON A REGULATED MARKET AND USE OF LANGUAGES</p> <p>će se primenjavati direktno kada RS postane članica</p>	

<p>translation of any other part of the prospectus.</p> <p>For the purpose of the scrutiny and approval by the competent authority of the home Member State, the prospectus shall be drawn up either in a language accepted by that authority or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p> <p>3. Where an offer of securities to the public is made or an admission to trading on a regulated market is sought in more than one Member State including the home Member State, the prospectus shall be drawn up in a language accepted by the competent authority of the home Member State, and shall also be made available either in a language accepted by the competent authorities of each host Member State or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror, or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p> <p>The competent authority of each host Member State shall require that the summary referred to in Article 7 be available in its official language or at</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>least one of its official languages, or in another language accepted by the competent authority of that Member State, but it shall not require the translation of any other part of the prospectus.</p> <p>4. The final terms and the summary of the individual issue shall be drawn up in the same language as the language of the approved base prospectus.</p> <p>When, in accordance with Article 25(4), the final terms are communicated to the competent authority of the host Member State or, if there is more than one host Member State, to the competent authorities of the host Member States, the following language rules shall apply to the final terms and the summary annexed thereto:</p> <p>(a) the summary of the individual issue annexed to the final terms shall be available in the official language or at least one of the official languages of the host Member State, or in another language accepted by the competent authority of the host Member State in accordance with the second subparagraph of paragraph 2 or the second subparagraph of paragraph 3, as applicable;</p> <p>(b) where the base prospectus is to be</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>translated pursuant to paragraph 2 or 3, as applicable, the final terms and the summary of the individual issue annexed thereto, shall be subject to the same translation requirements as the base prospectus.</p> <p>5. Where a prospectus relates to the admission to trading on a regulated market of non-equity securities and admission to trading on a regulated market is sought in one or more Member States, the prospectus shall be drawn up either in a language accepted by the competent authorities of the home and host Member States or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, provided that either:</p> <p>(a) such securities are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the purposes of trading such securities; or</p> <p>(b) such securities have a denomination per unit of at least EUR 100 000.</p>					
28.	SPECIFIC RULES IN RELATION TO ISSUERS ESTABLISHED IN THIRD COUNTRIES	66.	Ako izdavalac iz strane zemlje namerava javno da nudi hartije od vrednosti u	PU		

	<p>Article 28 Offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market made under a prospectus drawn up in accordance with this Regulation Where a third country issuer intends to offer securities to the public in the Union or to seek admission to trading of securities on a regulated market established in the Union under a prospectus drawn up in accordance with this Regulation, it shall obtain approval of its prospectus, in accordance with Article 20, from the competent authority of its home Member State. Once a prospectus is approved in accordance with the first subparagraph, it shall entail all the rights and obligations provided for a prospectus under this Regulation and the prospectus and the third country issuer shall be subject to all of the provisions of this Regulation under the supervision of the competent authority of the home Member State.</p>		<p>Republici ili zatraži uključenje hartija od vrednosti u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici, na osnovu prospekta sastavljenog u skladu sa ovim zakonom, Komisija odobrava prospekt u skladu sa članom 54. ovog zakona. Nakon što se prospekt odobri u skladu sa 1. stavom ovog člana, on sadrži sva prava i obaveze predviđene prospektom u skladu sa ovim zakonom, a na prospekt i izdavaoca iz strane zemlje primenjuju se sve odredbe ovog zakona, kao i nadzor koji vrši Komisija.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

29.	<p>Offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market made under a prospectus drawn up in accordance with the laws of a third country</p> <p>1.The competent authority of the home Member State of a third country issuer may approve a prospectus for an offer of securities to the public or for admission to trading on a regulated market, drawn up in accordance with, and which is subject to, the national laws of the third country issuer, provided that:</p> <p>(a)the information requirements imposed by those third country laws are equivalent to the requirements under this Regulation; and</p> <p>(b)the competent authority of the home Member State has concluded cooperation arrangements with the relevant supervisory authorities of the third country issuer in accordance with Article 30.</p> <p>2.In the case of an offer to the public or admission to trading on a regulated market of securities issued by a third country issuer, in a Member State other than the home Member State, the requirements set out in Articles 24, 25 and 27 shall apply.</p>	67.	<p>Komisija može da odobri prospekt za ponudu hartija od vrednosti javnosti i/ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu sastavljen u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom izdavaoca iz strane zemlje i na koga se primenjuje nacionalno zakonodavstvo izdavaoca iz strane zemlje, ukoliko:</p> <p>1) su zahtevi u pogledu informacija prema navedenom zakonodavstvu izdavaoca iz strane zemlje jednaki zahtevima iz ovog zakona; i</p> <p>2) je Komisija zaključila sporazum o saradnji sa relevantnim nadzornim organima te strane države u skladu sa članom 68. ovog zakona.</p> <p>Komisija može bliže propisati postupak i kriterijume za ustanovljavanje ekvivalentnosti iz stava 1. tačka 1) ovog člana.</p>	PU		
-----	--	-----	--	----	--	--

	<p>3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 44 to supplement this Regulation by establishing general equivalence criteria, based on the requirements laid down in Articles 6, 7, 8 and 13.</p> <p>On the basis of the above criteria, the Commission may adopt an implementing decision stating that the information requirements imposed by the national law of a third country are equivalent to the requirements under this Regulation. Such implementing decision shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 45(2).</p>					
30.1	<p>Cooperation with third countries</p> <p>1. For the purpose of Article 29 and, where deemed necessary, for the purpose of Article 28, the competent authorities of Member States shall conclude cooperation arrangements with supervisory authorities of third countries concerning the exchange of information with supervisory authorities in third countries and the enforcement of obligations arising under this Regulation in third countries unless that third country, in accordance with a delegated act in force adopted by the Commission pursuant to Article 9 of Directive</p>	68.1. i 2.	<p>Komisija, za potrebe člana 67. ovog zakona i ukoliko je potrebno za potrebe člana 66. ovog zakona zaključuje sporazume o saradnji sa nadzornim organima stranih zemalja o razmeni informacija i izvršavanju obaveza koje proizilaze iz ovog zakona, osim ako je ta strana zemlja na spisku jurisdikcija koje imaju strateške nedostatke u svojim nacionalnim sistemima za sprečavanje pranja novca i</p>	PU		

	<p>(EU) 2015/849 of the European Parliament and of the Council (25), is on the list of jurisdictions which have strategic deficiencies in their national anti-money laundering and countering the financing of terrorism regimes that pose significant threats to the financial system of the Union. Those cooperation arrangements shall ensure at least an efficient exchange of information that allows the competent authorities to carry out their duties under this Regulation.</p> <p>A competent authority shall inform ESMA and the other competent authorities where it proposes to enter into such an arrangement.</p>		<p>finansiranja terorizma objavljenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma.</p> <p>Sporazumima o saradnji iz stava 1. ovog člana se obezbeđuje, pored ostalog, efikasna razmena informacija koja nadležnim organima dozvoljava da svoje dužnosti obavljaju u skladu sa ovim zakonom.</p>			
30.2	<p>2. For the purpose of Article 29 and, where deemed necessary, for the purpose of Article 28, ESMA shall facilitate and coordinate the development of cooperation arrangements between the competent authorities and the relevant supervisory authorities of third countries. ESMA shall also, where necessary, facilitate and coordinate the exchange between competent authorities of information obtained from supervisory authorities of third countries that may be relevant to the taking of measures under Articles 38 and 39.</p>			NP	Odnosi se na obaveze koje ima ESMA	

30.3	3. The competent authorities shall conclude cooperation arrangements on exchange of information with the supervisory authorities of third countries only where the information disclosed is subject to guarantees of professional secrecy which are at least equivalent to those set out in Article 35. Such exchange of information must be intended for the performance of the tasks of those competent authorities.	68.3 i 4.	Komisija zaključuje sporazume o saradnji i razmeni informacija sa nadzornim organima stranih zemalja samo kada se na podatke koji se ustupaju primenjuje obaveza čuvanja poverljivih podataka koja je ekvivalentna odredbi iz člana 345. ovog zakona. Razmena informacija iz stava 3. ovog člana ima za cilj ispunjavanje nadležnosti Komisije.	PU		
30.4	4. ESMA may, or where the Commission so requests shall, develop draft regulatory technical standards to determine the minimum content of the cooperation arrangements referred to in paragraph 1 and the template document to be used therefor. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Odnosi se na obaveze koje ima ESMA	
31.	Competent authorities 1. Each Member State shall designate a single competent administrative authority responsible for carrying out the	69.1	Komisija vrši nadzor nad ispunjavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave u vezi	DU i NP	Stav 1. čl. 31. PR je PU, stav 2. istog člana	

	<p>duties resulting from this Regulation and for ensuring that the provisions of this Regulation are applied. Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States accordingly.</p> <p>The competent authority shall be independent from market participants.</p> <p>2. Member States may allow their competent authority to delegate to third parties the tasks of electronic publication of approved prospectuses and related documents.</p> <p>Any such delegation of tasks shall be made in a specific decision setting out the following:</p> <p>(a) the tasks to be undertaken and the conditions under which they are to be carried out;</p> <p>(b) a clause obliging the third party in question to act and be organised in such a manner as to avoid conflicts of interest and to ensure that information obtained while carrying out the delegated tasks is not used unfairly or to prevent competition; and</p> <p>(c) all arrangements entered into between the competent authority and the third party to which tasks are delegated.</p> <p>The final responsibility for supervising</p>		<p>sa javnom ponudom hartija od vrednosti i/ili uključenjem na regulisano tržište.</p>		<p>predstavlja samo mogućnost za državu članicu, stav 3. istog člana samo objašnjava da prethodni stavovi ne ograničavaju članicu da donosi posebne propise za prekomorska evropska područja</p>	
--	---	--	--	--	--	--

	<p>compliance with this Regulation and for approving the prospectus shall lie with the competent authority designated in accordance with paragraph 1.</p> <p>The Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States of any decision to delegate tasks as referred to in the second subparagraph, including the precise conditions regulating such delegation.</p> <p>3. Paragraphs 1 and 2 are without prejudice to the possibility for a Member State to make separate legal and administrative arrangements for overseas European territories for whose external relations that Member State is responsible.</p>					
32.1	<p>Powers of competent authorities</p> <p>1. In order to fulfil their duties under this Regulation, competent authorities shall have, in accordance with national law, at least the following supervisory and investigatory powers:</p> <p>(a) to require issuers, offerors or persons asking for admission to trading on a regulated market to include in the prospectus supplementary information, where necessary for investor protection;</p>	69.2.	<p>U vršenju nadzora Komisija ima pravo da:</p> <p>1) zahteva od izdavalaca, ponuđača ili lica koja traže uključenje na regulisano tržište da u prospekt uključe dodatne informacije, ukoliko je to neophodno radi zaštite investitora;</p> <p>2) zahteva od izdavalaca, ponuđača ili lica koja traže uključenje na regulisano tržište, kao i lica koja ih</p>	PU		

	<p>(b) to require issuers, offerors or persons asking for admission to trading on a regulated market, and the persons that control them or are controlled by them, to provide information and documents;</p> <p>(c) to require auditors and managers of the issuer, offeror or person asking for admission to trading on a regulated market, as well as financial intermediaries commissioned to carry out the offer of securities to the public or ask for admission to trading on a regulated market, to provide information;</p> <p>(d) to suspend an offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market for a maximum of 10 consecutive working days on any single occasion where there are reasonable grounds for suspecting that this Regulation has been infringed;</p> <p>(e) to prohibit or suspend advertisements or require issuers, offerors or persons asking for admission to trading on a regulated market, or relevant financial intermediaries to cease or suspend advertisements for a maximum of 10 consecutive working days on any</p>	<p>kontroliraju ili su pod njihovom kontrolom, da dostave podatke i dokumenta od značaja za sprovođenje nadzora nad primenom odredaba ove glave;</p> <p>3) zahteva od revizora, uprave izdavaoca, ponuđača ili podnosioca zahteva za uključenje na regulisano tržište, kao i posrednika koji će sprovesti postupak javne ponude ili uključnja u trgovanje na regulisano tržište, da dostave informacije i obaveštenja od značaja za nadzor nad primenom odredaba ove glave;</p> <p>4) da prekine javnu ponudu hartija od vrednosti ili uključnje u trgovanje na organizovano tržište, najduže 10 radnih dana ukoliko postoji osnovana sumnja da su prekršene odredbe ove glave;</p> <p>5) zabrani ili prekine oglašavanje, ili od izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključnje na organizovano tržište traži da prekinu ili obustave oglašavanje najviše deset radnih dana, u slučaju</p>			
--	---	--	--	--	--

	<p>single occasion where there are reasonable grounds for believing that this Regulation has been infringed;</p> <p>(f)to prohibit an offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market where they find that this Regulation has been infringed or where there are reasonable grounds for suspecting that it would be infringed;</p> <p>(g)to suspend or require the relevant regulated markets, MTFs or OTFs to suspend trading on a regulated market, an MTF or an OTF for a maximum of 10 consecutive working days on any single occasion where there are reasonable grounds for believing that this Regulation has been infringed;</p> <p>(h)to prohibit trading on a regulated market, an MTF or an OTF where they find that this Regulation has been infringed;</p> <p>(i)to make public the fact that an issuer, an offeror or a person asking for admission to trading on a regulated market is failing to comply with its obligations;</p>		<p>kada postoji osnovana sumnja da je došlo do povrede odredaba ove glave;</p> <p>6) zabrani javnu ponudu hartija od vrednosti i/ili uključenje u trgovanje na organizovano tržište ukoliko utvrdi da su prekršene odredbe ove glave ili postoji osnovana sumnja da će biti prekršene;</p> <p>7) privremeno zabrani trgovanje na regulisanom tržištu, MTF ili OTC tržištu najduže 10 radnih dana ukoliko postoji osnovana sumnja da su prekršene odredbe ove glave;</p> <p>8) zabrani trgovanje na regulisanom tržištu, MTF ili OTC tržištu ukoliko utvrdi da su prekršene odredbe ove glave;</p> <p>9) objavi da izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje na organizovanom tržištu ne ispunjava svoje obaveze;</p> <p>10) prekine postupak odobrenja ili prekine ili ograničiti javnu ponudu i/ili uključenje u trgovanje na</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>(j) to suspend the scrutiny of a prospectus submitted for approval or suspend or restrict an offer of securities to the public or admission to trading on a regulated market where the competent authority is making use of the power to impose a prohibition or restriction pursuant to Article 42 of Regulation (EU) No 600/2014 of the European Parliament and of the Council (26), until such prohibition or restriction has ceased;</p> <p>(k) to refuse approval of any prospectus drawn up by a certain issuer, offeror or person asking for admission to trading on a regulated market for a maximum of five years, where that issuer, offeror or person asking for admission to trading on a regulated market has repeatedly and severely infringed this Regulation;</p> <p>(l) to disclose, or to require the issuer to disclose, all material information which may have an effect on the assessment of the securities offered to the public or admitted to trading on a regulated market in order to ensure investor protection or the smooth operation of the market;</p>	<p>regulisano tržište ukoliko je Komisija u skladu sa odredbama ovog zakona preduzela mere zabrane ili ograničenja, dok ta zabrana ili ograničenje traje;</p> <p>11) odbije da odobri prospekt koji je sačinio određeni izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključnje u trgovanje na regulisanom tržištu na najviše pet godina ukoliko je taj izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključnje u trgovanje na regulisano tržište ponovo i ozbiljno prekršio odredbe ove glave;</p> <p>12) objavi ili zahteva od izdavaoca da objavi sve bitne informacije koje mogu uticati na procenu javno ponuđenih hartija od vrednosti ili hartija od vrednosti uključenih u trgovanje na organizovanom tržištu kako bi se osigurala zaštita investitora ili nesmetano funkcionisanje tržišta;</p> <p>13) prekine ili zahteva da relevantno regulisano tržište, MTP ili OTP obustavi</p>			
--	---	--	--	--	--

<p>(m)to suspend or require the relevant regulated market, MTF or OTF to suspend the securities from trading where it considers that the issuer's situation is such that trading would be detrimental to investors' interests;</p> <p>(n)to carry out on-site inspections or investigations at sites other than the private residences of natural persons, and for that purpose to enter premises in order to access documents and other data in any form, where a reasonable suspicion exists that documents and other data related to the subject-matter of the inspection or investigation may be relevant to prove an infringement of this Regulation.</p> <p>Where necessary under national law, the competent authority may ask the relevant judicial authority to decide on the use of the powers referred to in the first subparagraph.</p> <p>In the event that approval of a prospectus has been refused pursuant to point (k) of the first subparagraph, the competent authority shall inform ESMA thereof, which shall then inform the competent authorities of other Member States.</p> <p>In accordance with Article 21 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall be entitled to participate in on-site</p>		<p>trgovanje hartijama od vrednosti ako smatra da je situacija izdavaoca takva da bi trgovanje štetilo interesima investitora;</p> <p>14) sprovede neposredni nadzor ili istragu na mestima koja nisu privatni stambeni prostori fizičkih lica, da ulazi u prostore i ima pristup dokumentima i drugim podacima u bilo kojem obliku, ukoliko postoji opravdana sumnja da dokumenti i drugi podaci povezani sa predmetom inspekcijskog pregleda ili istrage mogu biti relevantni za dokazivanje povreda odredbi ove glave.</p>			
---	--	---	--	--	--

	inspections referred to in point (n) of the first subparagraph where those inspections are carried out jointly by two or more competent authorities.					
32.2	<p>2. Competent authorities shall exercise their functions and powers referred to in paragraph 1 in any of the following ways:</p> <p>(a) directly;</p> <p>(b) in collaboration with other authorities;</p> <p>(c) under their responsibility by delegation to such authorities;</p> <p>(d) by application to the competent judicial authorities.</p>	69.3.	<p>Nadzor iz stava 1. ovog člana Komisija vrši:</p> <p>1) neposredno;</p> <p>2) u saradnji sa drugim organima;</p> <p>3) podnošenjem zahteva nadležnim sudskim organima.</p>	DU	Delegiranje iz stava 2(c) PR je samo mogućnost	
32.3.-4	<p>3. Member States shall ensure that appropriate measures are in place so that competent authorities have all the supervisory and investigatory powers that are necessary to fulfil their duties.</p> <p>4. This Regulation is without prejudice to laws and regulations on takeover bids, merger transactions and other transactions affecting the ownership or control of companies that transpose Directive 2004/25/EC and that impose requirements in addition to the requirements of this Regulation.</p>	384.	<p>Komisija sprovodi svoja nadzorna ovlašćenja, uključujući, ovlašćenja da izriče mere iz člana 354. ovog zakona i ovlašćenja da izriče kazne iz člana 374. ovog zakona:</p> <p>1) neposredno;</p> <p>2) u saradnji sa drugim organima, uključujući i ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove ili učesnicima na tržištu;</p> <p>3) obraćanjem nadležnim</p>	PU		

		352.1.16	<p>sudskim organima.</p> <p>16) vrši nadzor, preuzima i kontroliše sprovođenje mera i sankcija u vezi sa primenom zakona kojim se uređuje preuzimanje akcionarskih društava, zakona kojim se reguliše poslovanje investicionih fondova, zakona kojim se regulišu robne berze, zakona kojim se reguliše digitalna imovina, zakona kojim se reguliše revizija i zakona kojim se reguliše sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;</p>			
32.5	5. A person making information available to the competent authority in accordance with this Regulation shall not be considered to be infringing any restriction on disclosure of information imposed by contract or by any legislative, regulatory or administrative provision, and shall not be subject to liability of any kind related to such notification.					
32.6	6. Paragraphs 1 to 3 are without			NP	Stav 5. čl 32. PR	

	prejudice to the possibility for a Member State to make separate legal and administrative arrangements for overseas European territories for whose external relations that Member State is responsible.				samo objašnjava da prethodni stavovi ne ograničavaju članicu da donosi posebne propise za prekomorska evropska područja	
33.1.-5.	<p>Cooperation between competent authorities</p> <p>1. Competent authorities shall cooperate with each other and with ESMA for the purposes of this Regulation. They shall exchange information without undue delay and cooperate in investigation, supervision and enforcement activities.</p> <p>Where Member States have chosen, in accordance with Article 38, to lay down criminal sanctions for infringements of this Regulation, they shall ensure that appropriate measures are in place so that competent authorities have all the necessary powers to liaise with judicial authorities within their jurisdiction to receive specific information related to criminal investigations or proceedings commenced for possible infringements of this Regulation and provide the same to other competent authorities and</p>	390.1, 2. i 3.	<p>Komisija je kontakt tačka u svrhu saradnje sa nadležnim organima iz drugih država članica i sa ESMA-om.</p> <p>Komisija saraduje sa nadležnim organima drugih država članica i pruža im pomoć kada je to potrebno radi obavljanja dužnosti propisanih u skladu sa ovim zakonom, odnosno propisom kojim se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji uređuju kako tržišta finansijskih instrumenata, tako i odredbe propisa EU koje uređuju prospekt koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude hartija od vrednosti ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na</p>			

<p>ESMA to fulfil their obligation to cooperate with each other and ESMA for the purposes of this Regulation.</p> <p>2. A competent authority may refuse to act on a request for information or a request to cooperate with an investigation only in any of the following exceptional circumstances:</p> <p>(a) where complying with the request is likely to adversely affect its own investigation, enforcement activities or a criminal investigation;</p> <p>(b) where judicial proceedings have already been initiated in respect of the same actions and against the same persons before the authorities of the Member State addressed;</p> <p>(c) where a final judgment has already been delivered in relation to such persons for the same actions in the Member State addressed.</p> <p>3. Competent authorities shall, on request, immediately supply any information required for the purposes of this Regulation.</p> <p>4. The competent authority may request assistance from the competent authority of another Member State with regard to on-site inspections or investigations. A requesting competent authority shall</p>	<p>393.</p>	<p>uređenom tržištu.</p> <p>Saradnja iz stava 2. ovog člana obuhvata razmenu informacija i saradnju u istražnim ili nadzornim aktivnostima.</p> <p>Komisija može da odbije da postupi po zahtevu za saradnju u sprovođenju nadzora, neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 390. ovog zakona ili za razmenu informacija iz čl. 392. ovog zakona samo ako:</p> <p>1) je već pokrenut postupak za ista dela i protiv istih lica pred nadležnim sudom Republike;</p> <p>2) je već doneta pravosnažna odluka nadležnog suda Republike za ista lica i iste radnje;</p> <p>3) bi postupanje po zahtevu negativno uticalo na istragu koju sprovodi Komisija, izvršavanje zakona ili na krivični postupak.</p> <p>Ukoliko Komisija odbije da postupi po zahtevu za saradnju iz stava 1. ovog člana dužna je da obrazloži</p>			
---	-------------	---	--	--	--

<p>inform ESMA of any request referred to in the first subparagraph. In the case of an on-site inspection or investigation with cross-border effect, ESMA shall, where requested to do so by one of the competent authorities, coordinate the inspection or investigation.</p> <p>Where a competent authority receives a request from a competent authority of another Member State to carry out an on-site inspection or an investigation, it may do any of the following:</p> <p>(a) carry out the on-site inspection or investigation itself;</p> <p>(b) allow the competent authority which submitted the request to participate in an on-site inspection or investigation;</p> <p>(c) allow the competent authority which submitted the request to carry out the on-site inspection or investigation itself;</p> <p>(d) appoint auditors or experts to carry out the on-site inspection or investigation;</p> <p>(e) share specific tasks related to supervisory activities with the other competent authorities.</p> <p>5. The competent authorities may refer</p>	<p>392.1.</p> <p>391.</p>	<p>svoju odluku i da obavesti nadležni organ koji je zahtev uputio i ESMA-u.</p> <p>Komisija bez odlaganja dostavlja nadležnim organima iz drugih država članica koji su određeni za kontaktne tačke informacije potrebne za vršenje njihovih dužnosti predviđenih u skladu propisima EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata.</p> <p>Komisija može da zahteva saradnju od nadležnih organa druge države članice prilikom sprovođenja nadzora, neposredne kontrole ili istrage.</p> <p>Komisija može direktno da se obrati investicionim društvima koji su udaljeni članovi ili učesnici regulisanog tržišta, i u tom slučaju o tome obaveštava nadležni organ njihove matične države članice.</p> <p>Kada Komisija primi zahtev u vezi sa neposrednom kontrolom ili istragom, ona u</p>			
--	---------------------------	--	--	--	--

	<p>to ESMA situations where a request for cooperation, in particular to exchange information, has been rejected or has not been acted upon within a reasonable time. Without prejudice to Article 258 TFEU, ESMA may, in the situations referred to in the first sentence of this paragraph, act in accordance with the power conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>okviru svojih nadležnosti može da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) sama sprovede neposrednu kontrolu ili istragu; 2) dozvoli nadležnom organu koji joj se sa tim zahtevom obratio, da samostalno sprovede neposrednu kontrolu ili istragu ili da učestvuje u neposrednom nadzoru koji sprovode Komisija; 3) dozvoli revizorima ili stručnim licima da izvrše neposrednu kontrolu ili istragu; 4) prosledi zahtev nadležnom organu Republike na postupanje. <p>Radi standardizovanja nadzorne praksa, ESMA može da učestvuje u aktivnostima kolegijuma nadzornih organa, uključujući neposredne kontrole ili istrage koje zajedno sprovode dva ili više nadležnih organa.</p> <p>Komisija može da se obrati ESMA-i u vezi sa slučajevima kada je zahtev koji se odnosi na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) sprovođenje nadzora, 			
--	---	--	--	--	--	--

			neposrednog nadzora ili istrage iz čl. 390. ovog zakona; ili 2) razmenu informacija predviđenu članom 391. ovog zakona odbijen ili na njega nije odgovoreno u razumnom roku.			
		393.				
33.6.-7	6. ESMA may, or where the Commission so requests shall, develop draft regulatory technical standards to specify the information to be exchanged between competent authorities in accordance with paragraph 1. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. 7. ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the cooperation and			NP	Ove odredbe se ne odnose na unutrašnje pravo države članice, već na obaveze ESMA-e i Evropske komisije	

	<p>exchange of information between competent authorities.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
34.	<p>Cooperation with ESMA</p> <p>1. The competent authorities shall cooperate with ESMA for the purposes of this Regulation, in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>2. The competent authorities shall without delay provide ESMA with all information necessary to carry out its duties, in accordance with Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>3. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine the procedures and forms for exchange of information as referred to in paragraph 2.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	398.	<p>Komisija saraduje sa ESMA-om.</p> <p>Komisija je duzna da odmah ESMA-i dostavi sve informacije potrebne za izvršenje njenih nadzornih nadležnosti iz propisa EU o tržištima finansijskih instrumenata.</p> <p>Komisija i Narodna banka Srbije duzne su da na zahtev i bez odlaganja dostave ESMA-i informacije potrebne za vršenje njenih dužnosti utvrđenih propisima EU o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti i centralnim depozitarima hartija od vrednosti.</p>	PU i NP	St. 1 i 2. čl 34. PR su u potpunosti preneti, dok se st. 3. i 4. istog člana PR odnose na mogućnost donošenja akata od strane ESMA-e	

35.	<p>Professional secrecy</p> <p>1. All information exchanged between the competent authorities under this Regulation that concerns business or operational conditions and other economic or personal affairs shall be considered to be confidential and shall be subject to the requirements of professional secrecy, except where the competent authority states at the time of communication that such information may be disclosed or such disclosure is necessary for legal proceedings.</p> <p>2. The obligation of professional secrecy shall apply to all persons who work or who have worked for the competent authority or for any third party to whom the competent authority has delegated its powers. Information covered by professional secrecy may not be disclosed to any other person or authority except by virtue of provisions laid down by Union or national law.</p>	344.1, 2, 5. i 6.	<p>Prošli i sadašnji predsjednik, članovi i zaposleni Komisije, kao i revizori i lica angažovana od strane Komisije imaju obavezu čuvanja poverljivih podataka.</p> <p>Lica iz stava 1. ovog člana ne smeju da saopštavaju poverljive podatke koje su saznali tokom vršenja dužnosti, izuzev u sažetom ili zbirnom obliku, tako da se ne mogu identifikovati izdavaoci hartija od vrednosti, investiciona društva, organizatori tržišta, regulisana tržišta niti druga lica, osim ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.</p> <p>Svaka poverljiva informacija koja je primljena, razmenjena ili prenesena shodno ovom zakonu, predmet je obaveze čuvanja poverljivog podatka, utvrđene u ovom članu.</p> <p>Izuzetno od odredbi prethodnih stavova ovog člana, Komisija može da razmenjuje i prosleđuje poverljive informacije nadležnim organima u Republici ili u stranim zemljama u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonima koji se odnose na investiciona društva, kreditne institucije,</p>	PU		
-----	---	-------------------	---	----	--	--

			dobrovoljne penzijske fondove, institucije kolektivnog investiranja, otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, alternativne investicione fondove, posrednike u osiguranju i reosiguranju i zastupnike u osiguranju, društva za osiguranje, regulisana tržišta ili organizatore tržišta, ili na drugi način uz saglasnost Komisije, inostranog organa, ili drugog organa ili tela, fizičkog ili pravnog lica koji je informaciju dostavio.			
36.	Data protection With regard to the processing of personal data within the framework of this Regulation, competent authorities shall carry out their tasks for the purposes of this Regulation in accordance with Regulation (EU) 2016/679. With regard to the processing of personal data by ESMA within the framework of this Regulation, it shall comply with Regulation (EC) No 45/2001.	346.	U vezi sa obradom podataka o ličnosti, Komisija poslove iz svoje nadležnosti obavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti. Komisija može stranoj državi dostaviti podatke o ličnosti u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti, odlučujući o tome u svakom konkretnom slučaju, a pod uslovom da je dostavljanje podataka neophodno u svrhe ovog zakona i da strana država neće dostaviti podatke drugoj stranoj državi bez izričitog	PU		

			pisanog odobrenja Komisije i uz ispunjenje uslova koje utvrđuje Komisija.			
37.	<p>Precautionary measures</p> <p>1. Where the competent authority of the host Member State has clear and demonstrable grounds for believing that irregularities have been committed by the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market or by the financial intermediaries in charge of the offer of securities to the public or that those persons have infringed their obligations under this Regulation, it shall refer those findings to the competent authority of the home Member State and to ESMA.</p> <p>2. Where, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State, the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market or the financial intermediaries in charge of the offer of securities to the public persists in infringing this Regulation, the competent authority of the host Member State, after informing the competent authority of the home Member State and ESMA, shall take all appropriate measures in order to protect investors and shall inform the Commission and ESMA thereof without undue delay.</p>	397.1. i 2.	<p>Ako Komisija ima jasne i nesumnjive dokaze da investiciono društvo koje slobodno pruža usluge u Republici krši svoje obaveze utvrđene odredbama ovog zakona ili da investiciono društvo koje ima ogranak u Republici krši obaveze koje proizilaze iz odredbi ovog zakona, a u vezi sa kojima Komisija nema ovlašćenja, u tom slučaju obaveštava nadležni organ matične države članice o tim saznanjima.</p> <p>Ukoliko uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ države članice ili nakon što se te mere pokažu neadekvatnim, odnosno ukoliko investiciono društvo nastavi da posluje na način koji jasno šteti interesima investitora ili pravilnom funkcionisanju tržišta u Republici, primenjuje se sledeće:</p> <p>1) nakon što Komisija</p>	PU		

	<p>3. Where a competent authority disagrees with any of the measures taken by another competent authority pursuant to paragraph 2, it may bring the matter to the attention of ESMA. ESMA may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>obavesti nadležni organ matične države članice, preduzima sve odgovarajuće mere zaštite investitora i pravilnog funkcioniranja tržišta, uključujući mogućnost sprečavanja investicionog društava učinioca da započne nove transakcije u Republic i obaveštava Evropsku komisiju i ESMA-u o takvim merama bez nepotrebnog odlaganja; i</p> <p>2) Komisija može da uputi predmet na rešavanje ESMA-i.</p>			
38.1	<p>Administrative sanctions and other administrative measures</p> <p>1. Without prejudice to the supervisory and investigatory powers of competent authorities under Article 32, and the right of Member States to provide for and impose criminal sanctions, Member States shall, in accordance with national law, provide for competent authorities to have the power to impose administrative sanctions and take appropriate other administrative measures which shall be effective, proportionate and dissuasive. Those administrative sanctions and other administrative measures shall apply at</p>	<p>405.1.4, 5, 6, 7 i 8</p> <p>408.1.6, 7, 8, 9, 10, 11 i 12</p> <p>409.1.1 i 2</p>	<p>Novčanom kaznom od 10.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup ako:</p> <p>izdavalac, ponuđač ili lice koje zahteva uključenje na regulisano tržište objavi prospekt suprotno članu 54. stav 1. ovog zakona.</p> <p>izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ne objavi odobreni prospekt u roku iz člana 55. stav 1. ovog zakona.</p> <p>izdavalac, ponuđač ili lice</p>	DU		

<p>least to:</p> <p>(a)infringements of Article 3, Article 5, Article 6, Article 7(1) to (11), Article 8, Article 9, Article 10, Article 11(1) and (3), Article 14(1) and (2), Article 15(1), Article 16(1), (2) and (3), Article 17, Article 18, Article 19(1) to (3), Article 20(1), Article 21(1) to (4) and (7) to (11), Article 22(2) to (5), Article 23 (1), (2), (3) and (5), and Article 27;</p> <p>(b)failure to cooperate or comply in an investigation or with an inspection or request covered by Article 32.</p> <p>Member States may decide not to lay down rules for administrative sanctions as referred to in the first subparagraph where the infringements referred to in point (a) or point (b) of that subparagraph are already subject to criminal sanctions in their national law by 21 July 2018. Where they so decide, Member States shall notify, in detail, to the Commission and to ESMA, the relevant parts of their criminal law. By 21 July 2018, Member States shall notify, in detail, the rules referred to in the first and second subparagraph to the Commission and to ESMA. They shall notify the Commission and ESMA without delay of any subsequent</p>		<p>koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ako ne obezbedi da linkovi ka informacijama koje se u prospekt uključuju upućivanjem odn. linkovi ka dodatku prospekta i/ili konačnih uslova budu funkcionalni u periodu iz člana 55. stav 13. ovog zakona. izdavalac, ponuđač ili lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu objavi ili stavi na raspolaganje javnosti prospekt ili dodatak prospektu suprotno odredbi člana 55. stav 18. ovog zakona</p> <p>izdavalac, ponuđač, lice koje traži uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu ili finansijski posrednik koji plasira ili prodaje hartije od vrednosti ne obezbedi potencijalnom investitoru primerak prospekta u skladu sa članom 55. st. 19. i 20. ovog zakona.</p> <p>Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 104. ovog zakona</p>			
---	--	---	--	--	--

	amendment thereto.	<p>kazniće se:</p> <p>izdavalac ako ne objavi i ne učini dostupnim javnosti u propisanom trajanju zbirni izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti u skladu sa članom 76. ovog zakona;</p> <p>izdavalac čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu ne objavi informacije iz člana 80 stav 1. ovog zakona u roku iz člana 92. stav 1. ovog zakona</p> <p>pravno lice iz člana 81. st. 1. i 2. ovog zakona ako ne obavesti Komisiju o dostizanju, prelasku ili padu ispod pragova iz člana 80. stav 1. ovog zakona;</p> <p>pravno lice ako ne sastavi obaveštenje u skladu sa članom 89. stav 1. ovog zakona odnosno izostavi neku informaciji ili u obaveštenje unese neistinitu informaciju;</p> <p>pravno lice ako obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona ne dostavi u roku iz člana 90. stav 1. ovog zakona;</p> <p>izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u</p>			
--	--------------------	--	--	--	--

		<p>trgovanje na regulisano tržište ako ne dostavi Komisiji, odnosno ne objavi promenu u skladu sa članom 93. stav 1. ovog zakona;</p> <p>izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište ako ne dostavi Komisiji, odnosno ne objavi promenu u skladu sa članom 93. stav 2. ovog zakona;</p> <p>Novčanom kaznom propisanom u skladu sa članom 104. ovog zakona kazniće se:</p> <p>fizičko lice koje je odgovorno za neobjavljivanje ili neblagovremeno objavljivanje redovnih izveštaja javnog društva iz čl. 71. – 79. i povremenih izveštaja javnog društva iz člana 80. i čl. 92. – 96. ovog zakona;</p> <p>fizičko lice iz člana 81. st. 1. i 2. ovog zakona koje ne obavesti Komisiju o dostizanju, prelasku ili padu ispod pragova iz člana 80.</p>			
--	--	--	--	--	--

			stav 1. ovog zakona;			
38.2.-3	<p>2. Member States shall, in accordance with national law, ensure that competent authorities have the power to impose at least the following administrative sanctions and other administrative measures in relation to the infringements listed in point (a) of paragraph 1:</p> <p>(a) a public statement indicating the natural person or the legal entity responsible and the nature of the infringement in accordance with Article 42;</p> <p>(b) an order requiring the natural person or legal entity responsible to cease the conduct constituting the infringement;</p> <p>(c) maximum administrative pecuniary sanctions of at least twice the amount of the profits gained or losses avoided because of the infringement where those can be determined;</p> <p>(d) in the case of a legal person, maximum administrative pecuniary sanctions of at least EUR 5 000 000, or, in the Member States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national</p>	<p>374.1.2.</p> <p>377.</p>	<p>javno objavljivanje odluke Komisije o fizičkom ili pravnom licu i prirodi povrede za</p> <p>Kad utvrdi nezakonitosti i nepravilnosti Komisija može izreći novčane kazne i to:</p> <p>1) novčanu kaznu za pravna lica, gde je maksimalna administrativna novčana kazna od najmanje 10.000 dinara do 15% ukupnog godišnjeg prometa pravnog lica prema poslednjim raspoloživim izveštajima koje je odobrila uprava; ako je pravno lice matično društvo ili zavisno društvo matičnog društva koje je u obavezi da pripremi konsolidovane finansijske izveštaje u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, ukupni godišnji promet je ukupni</p>			

	<p>currency on 20 July 2017, or 3 % of the total annual turnover of that legal person according to the last available financial statements approved by the management body.</p> <p>Where the legal person is a parent undertaking or a subsidiary of a parent undertaking which is required to prepare consolidated financial accounts in accordance with Directive 2013/34/EU, the relevant total annual turnover shall be the total annual turnover or the corresponding type of income in accordance with the relevant Union law in the area of accounting according to the last available consolidated accounts approved by the management body of the ultimate parent undertaking;</p> <p>(e) in the case of a natural person, maximum administrative pecuniary sanctions of at least EUR 700 000, or, in the Member States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national currency on 20 July 2017.</p> <p>3. Member States may provide for additional sanctions or measures and for higher levels of administrative pecuniary sanctions than those provided for in this Regulation.</p>		<p>godišnji promet, ili odgovarajući vid prihoda u skladu sa aktima kojima se uređuje računovodstvo, prema poslednjim raspoloživim konsolidovanim izveštajima koje je odobrila uprava krajnjeg matičnog društva;</p> <p>2) novčanu kaznu za fizička lica, maksimalna administrativna novčana kazna iznosi 200.000 dinara.</p> <p>U slučaju kršenja odredbi Glave XII ovog zakona koja uređuje zloupotrebe na tržištu (čl. 268. do 296.), maksimalna novčana kazna može biti izrečena u trostrukom iznosu stečene dobiti, ili izbegnutog gubitka kada se dobit može utvrditi, čak iako prevazilazi maksimalne iznose iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Komisija propisuje metodologiju određivanja visine novčane kazne.kona;</p>			
--	---	--	---	--	--	--

39.	<p>Exercise of supervisory powers and powers to impose sanctions</p> <p>1. Competent authorities, when determining the type and level of administrative sanctions and other administrative measures, shall take into account all relevant circumstances including, where appropriate:</p> <p>(a) the gravity and the duration of the infringement;</p> <p>(b) the degree of responsibility of the person responsible for the infringement;</p> <p>(c) the financial strength of the person responsible for the infringement, as indicated by the total turnover of the responsible legal person or the annual income and net assets of the responsible natural person;</p> <p>(d) the impact of the infringement on retail investors' interests;</p> <p>(e) the importance of the profits gained, losses avoided by the person responsible for the infringement or the losses for third parties derived from the infringement, insofar as they can be determined;</p>	376.	<p>Prilikom određivanja vrste i nivoa administrativnih sankcija ili mera izrečenih u vršenju svojih ovlašćenja, Komisija uzima u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući po potrebi:</p> <p>1) ozbiljnost i trajanje nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora;</p> <p>2) stepen odgovornosti fizičkog ili pravnog lica za nezakonito ili nepravilno postupanje;</p> <p>3) finansijsku snagu odgovornog fizičkog ili pravnog lica, što se naročito pokazuje ukupnim prihodom pravnog lica ili godišnjim приходima i neto imovinom odgovornog fizičkog lica;</p> <p>4) značaj ostvarene dobiti ili izbegnutog gubitka fizičkog ili pravnog lica, ako ih je moguće utvrditi;</p> <p>5) gubitke koje je zbog nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora imalo treće lice, ako ih je moguće utvrditi;</p> <p>6) uticaj nezakonitog ili nepravilnog postupanja subjekta nadzora na interese malih</p>	PU		
-----	---	------	---	----	--	--

	<p>(f)the level of cooperation of the person responsible for the infringement with the competent authority, without prejudice to the need to ensure disgorgement of profits gained or losses avoided by that person;</p> <p>(g)previous infringements by the person responsible for the infringement;</p> <p>(h)measures taken after the infringement by the person responsible for the infringement to prevent its repetition.</p> <p>2. In the exercise of their powers to impose administrative sanctions and other administrative measures under Article 38, competent authorities shall cooperate closely to ensure that the exercise of their supervisory and investigative powers and the administrative sanctions and other administrative measures that they impose are effective and appropriate under this Regulation. They shall coordinate their action in order to avoid duplication and overlaps when exercising their supervisory and investigative powers and when imposing administrative sanctions and other administrative measures in cross-border cases.</p>		<p>investitora;</p> <p>7) nivo saradnje subjekta nadzora u postupku nadzora, ne dovodeći u pitanje potrebu da se obezbedi povraćaj dobiti ili sprečenog gubitka koji je to lice izbeglo na osnovu;</p> <p>8) ranije utvrđene nezakornitosti ili nepravilnosti kod istog subjekta nadzora; i</p> <p>9) mere koje je preduzeo subjekt nadzora da spreči ponavljanje nezakornitosti ili nepravilnosti.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

40.	<p>Right of appeal Member States shall ensure that decisions taken under this Regulation are properly reasoned and subject to a right of appeal before a tribunal. For the purposes of Article 20, a right of appeal shall also apply where the competent authority has neither taken a decision to approve or to refuse an application for approval nor has made any request for changes or supplementary information within the time limits set out in Article 20(2), (3) and (6) in respect of that application.</p>	329.	<p>Komisija u rešavanju u upravnim stvarima primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, osim ukoliko ovim ili drugim zakonom nije drugačije propisano. Komisija prilikom vršenja inspekcijskih i sa njima povezanih stručnih poslova primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje inspekcijski nadzor, osim ukoliko ovim ili drugim zakonom nije drugačije propisano. Rešenja Komisije su konačna, a protiv njih se može pokrenuti upravni spor.</p>	PU		
41.	<p>Reporting of infringements 1. Competent authorities shall establish effective mechanisms to encourage and enable reporting of actual or potential infringements of this Regulation to them. 2. The mechanisms referred to in paragraph 1 shall include at least: (a) specific procedures for the receipt of reports of actual or potential infringements and their follow-up, including the establishment of secure communication channels for such reports;</p>	360.	<p>Svako lice koje sazna za nezakonitost ili nepravilnost u vezi sa primenom ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu istog, kao i drugih zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu njih, može o tome podneti Komisiji pismenu predstavku putem propisanog komunikacionog kanala. Komisija bliže propisuje: 1) posebne postupke za prijem prijave nezakonitosti ili nepravilnosti u vezi sa primenom</p>	PU		

	<p>(b)appropriate protection for employees working under a contract of employment who report infringements at least against retaliation, discrimination and other types of unfair treatment by their employer or third parties;</p> <p>(c)protection of the identity and personal data of both the person who reports the infringements and the natural person who is allegedly responsible for an infringement, at all stages of the procedure unless such disclosure is required by national law in the context of further investigation or subsequent judicial proceedings.</p> <p>3. Member States may provide for financial incentives to persons who offer relevant information about actual or potential infringements of this Regulation to be granted in accordance with national law where such persons do not have other pre-existing legal or contractual duties to report such information, and provided that the information is new, and that it results in the imposition of an administrative or criminal sanction, or the taking of another administrative measure, for an infringement of this Regulation.</p> <p>4. Member States shall require</p>		<p>ovog zakona i podzakonskih akata u nadležnosti komisije i komunikacione kanale koji se mogu koristiti za podnošenje takve prijave;</p> <p>2) odgovarajuću zaštitu zaposlenih koji rade po osnovu ugovora o radu, a koji prijave nezakonitosti ili nepravilnosti, od osvete, diskriminacije i drugih vrsta nepoštenog postupanja poslodavca ili trećih lica prema njima;</p> <p>3) zaštitu identiteta i ličnih podataka lica koje je prijavilo nezakonitosti ili nepravilnosti i fizičkog lica na koje se prijava odnosi u svim fazama postupka, osim u istrazi i sudskom postupku.</p> <p>Investiciona društva, organizatori tržišta, pružaoci usluga dostave podataka, kreditne institucije u pogledu investicionih usluga ili aktivnosti i dodatnih usluga, kao i drugi poslodavci koji obavljaju delatnosti koje su registrovane za svrhe finansijskih usluga dužni su da uspostave odgovarajuće interne procedure za svoje zaposlene da, kroz poseban,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>employers engaged in activities that are regulated for financial services purposes to have in place appropriate procedures for their employees to report actual or potential infringements internally through a specific, independent and autonomous channel.</p>		<p>nezavisan i samostalan kanal interno prijavljuju uočene nezakonitosti ili nepravilnosti.</p> <p>Kanal za internu prijavu nezakonitosti ili nepravilnosti iz stava 3. ovog člana može se obezbediti i putem poveravanja poslova uz primenu mera zaštite iz stava 2. tač. 2) i 3) ovog člana.</p> <p>Komisija bliže uređuje komunikacione kanale iz stava 1. ovog člana, praćenje i postupanje nakon izveštavanja, mere zaštite zaposlenih, mere zaštite podataka o ličnosti i druga pitanja u vezi prijema prijave nezakonitosti ili nepravilnosti.</p> <p>Za uzbunjivače koji imaju saznanja o stvarnim ili potencijalnim kršenjima zakona i podzakonskih akata u nadležnosti Komisije, obezbeđuje se poseban komunikacioni kanal za prijavu takvih kršenja.</p> <p>Komisija bliže propisuje postupke za primanje prijave, komunikacione kanale, evidencije, zaštitu identiteta lica i druga pitanja u vezi sa prijavama iz stava 1. ovog člana.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		363.				
42.	<p>Publication of decisions</p> <p>1. A decision imposing an administrative sanction or other administrative measure for infringement of this Regulation shall be published by competent authorities on their official websites immediately after the person subject to that decision has been informed of that decision. The publication shall include at least information on the type and nature of the infringement and the identity of the persons responsible. That obligation does not apply to decisions imposing measures that are of an investigatory nature.</p> <p>2. Where the publication of the identity of the legal entities, or identity or personal data of natural persons, is considered by the competent authority to be disproportionate following a case-by-case assessment conducted on the proportionality of the publication of such</p>	383.1-7.	<p>Komisija na svojoj internet stranici objavljuje podatke o svakom rešenju kojim se izriče administrativna mera ili sankcija iz člana 373. ovog zakona, odmah nakon što je o toj odluci obavješteno lice kome je sankcija izrečena.</p> <p>Komisija objavljuje informacije o vrsti i prirodi nezakonitosti i identitet odgovornih lica, a može da objavi i druge podatke za koje oceni da su od značaja za investicionu javnost.</p> <p>Prvi stav ovog člana se ne odnosi na odluke kojima se nalaže neko postupanje subjekta nadzora radi upravljanja postupkom nadzora.</p> <p>Izuzetno od stava 1. ovog člana, na osnovu pojedinačne</p>	PU		

	<p>data, or where such publication would jeopardise the stability of financial markets or an on-going investigation, Member States shall ensure that the competent authorities do one of the following:</p> <p>(a) defer the publication of the decision to impose a sanction or a measure until the moment where the reasons for non-publication cease to exist;</p> <p>(b) publish the decision to impose a sanction or a measure on an anonymous basis in a manner which is in conformity with national law, where such anonymous publication ensures an effective protection of the personal data concerned;</p> <p>(c) not publish the decision to impose a sanction or measure in the event that the options laid down in points (a) and (b) are considered to be insufficient to ensure:</p> <p>(i) that the stability of financial markets would not be put in jeopardy;</p> <p>(ii) the proportionality of the publication of such decisions with regard to measures which are deemed to be of a minor nature.</p>		<p>procene slučaja, kada proceni da bi objavljivanje podataka o identitetu pravnog ili fizičkog lica bilo neprikladno ili kada objavljivanje ugrožava stabilnost finansijskog tržišta ili, postupak nadzora koji je u toku, Komisija:</p> <p>1) odlaže objavljivanje odluke sve dok razlozi za takvo odlaganje ne prestanu da postoje;</p> <p>2) objavljuje odluku bez navođenja podataka o identitetu lica, ako se takvom depersonalizovanom objavom osigurava efikasna zaštita podataka o ličnosti;</p> <p>3) ne objavljuje odluku, ako smatra da je objava kao u tačkama 1) ili 2) nedovoljna da bi obezbedila:</p> <p>(1) stabilnost finansijskih tržišta ili</p> <p>(2) je objavljivanje odluke nesrazmerno u odnosu na izrečene mere koje se smatraju blažim.</p> <p>Kada objavi odluku bez navođenja ličnih podataka, Komisija može odložiti objavljivanje relevantnih</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>In the case of a decision to publish a sanction or measure on an anonymous basis, as referred to in point (b) of the first subparagraph, the publication of the relevant data may be deferred for a reasonable period where it is foreseen that within that period the reasons for anonymous publication shall cease to exist.</p> <p>3. Where the decision to impose a sanction or measure is subject to appeal before the relevant judicial or other authorities, competent authorities shall also publish, immediately, on their official website such information and any subsequent information on the outcome of such appeal. Moreover, any decision annulling a previous decision to impose a sanction or a measure shall also be published.</p> <p>4. Competent authorities shall ensure that any publication, in accordance with this Article shall remain on their official website for a period of at least five years after its publication. Personal data contained in the publication shall be kept on the official website of the competent authority only for the period which is necessary in accordance with the applicable data protection rules.</p>		<p>podataka za razuman period za koji se može predvideti da će razlozi za neobjavljivanje podataka o identitetu lica prestati da postoje.</p> <p>Komisija odmah po saznanju o postojanju upravnog spora na svojoj internet stranici objavljuje taj podatak, podatke o ishodu upravnosudskog postupka, kao i donetu odluku kojom se poništava prethodna odluka o izricanju sankcije ili mere.</p> <p>Svi podaci objavljeni u skladu sa ovim članom ostaju dostupni na internet stranici Komisije najmanje pet godina od njihove objave, a podaci o ličnosti koji se nalaze u objavama u periodu koji propisuje relevantni zakon o zaštiti podataka o ličnosti.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

43.	<p>Reporting sanctions to ESMA</p> <p>1. The competent authority shall, on an annual basis, provide ESMA with aggregate information regarding all administrative sanctions and other administrative measures imposed in accordance with Article 38. ESMA shall publish that information in an annual report.</p> <p>Where Member States have chosen, in accordance with Article 38(1), to lay down criminal sanctions for the infringements of the provisions referred to in that paragraph, their competent authorities shall provide ESMA annually with anonymised and aggregated data regarding all criminal investigations undertaken and criminal sanctions imposed. ESMA shall publish data on criminal sanctions imposed in an annual report.</p> <p>2. Where the competent authority has disclosed administrative sanctions, other administrative measures or criminal sanctions to the public, it shall simultaneously report them to ESMA.</p> <p>3. Competent authorities shall inform ESMA of all administrative sanctions or other administrative measures imposed but not published in accordance with point (c) of the first subparagraph of Article 42(2) including any appeal in</p>	383.8-11.	<p>Komisija obaveštava ESMA-u o svim administrativnim sankcijama koje su naložene a nisu objavljene u skladu sa tačkom 3) stav 3 ovog člana, uključujući sve žalbe na njih i ishode tih žalbi. Komisija dobija podatke i konačne presude u vezi sa svim izrečenim krivičnim sankcijama i dostavlja ih ESMA-i.</p> <p>Komisija godišnje dostavlja ESMA-i ukupne podatke u vezi sa svim sankcijama i merama izrečenim u skladu sa ovim članom. Ova obaveza se ne primenjuje na mere koje su inspekcijske prirode.</p> <p>Komisija godišnje dostavlja ESMA-i depersonalizovane i ukupne podatke o sprovedenim krivičnim istragama i izrečenim krivičnim kaznama. ESMA objavljuje podatke o izrečenim krivičnim sankcijama u godišnjem izveštaju.</p> <p>Kada Komisija objavi administrativnu meru, sankciju ili krivičnu kaznu, u isto vreme o toj činjenici obaveštava ESMA-u.</p>	PU		
-----	---	-----------	--	----	--	--

	<p>relation thereto and the outcome thereof. Member States shall ensure that competent authorities receive information and the final judgment in relation to any criminal sanction imposed and submit it to ESMA. ESMA shall maintain a central database of sanctions communicated to it solely for the purposes of exchanging information between competent authorities. That database shall be accessible only to competent authorities and it shall be updated on the basis of the information provided by the competent authorities.</p>					
--	--	--	--	--	--	--

Chapter IX	DELEGATED AND IMPLEMENTING ACTS 44-45.			NP	Reč je o odredbama koje se odnose na obaveze Evropske komisije za donošenje delegiranih akata na osnovu PR i njen odnos sa EU odborom za hartije od vrednosti	
Chapter X	FINAL PROVISIONS 46-49			NP	Reč je o pravilima koja se odnose na stavljanje van snage Direktive 2003/71/EZ, obaveštavanje ESMA-e o prospektima, rokovima za prospekt EU za oporavak, dužnostima evropske komisije u vezi sa primenom PR, kao i stupanje na snagu	

ANNEX I	<p>PROSPECTUS</p> <p>I. Summary</p> <p>II. Identity of directors, senior management, advisers and auditors The purpose is to identify the company representatives and other individuals involved in the company's offer or admission to trading; these are the persons responsible for drawing up the prospectus and those responsible for auditing the financial statements.</p> <p>III. Offer statistics and expected timetable The purpose is to provide essential information regarding the conduct of any offer and the identification of important dates relating to that offer.</p> <p>A. Offer statistics</p> <p>B. Method and expected timetable</p> <p>IV. Essential information The purpose is to summarise essential information about the company's financial condition, capitalisation and risk factors. If the financial statements included in the document are restated to reflect material changes in the company's group structure or accounting policies, the selected financial data must also be</p>				Biće regulisano podzakonskim aktima	
------------	---	--	--	--	-------------------------------------	--

	<p>restated.</p> <p>A. Selected financial data</p> <p>B.Capitalisation and indebtedness (for equity securities only)</p> <p>C.Reasons for the offer and use of proceeds</p> <p>D. Risk factors</p> <p>V.Information on the company The purpose is to provide information about the company's business operations, the products it makes or the services it provides, and the factors which affect the business. It is also intended to provide information regarding the adequacy and suitability of the company's properties, plant and equipment, as well as its plans for future capacity increases or decreases.</p> <p>A.History and development of the company</p> <p>B. Business overview</p> <p>C. Organisational structure</p> <p>D. Property, plant and equipment</p> <p>VI.Operating and financial review and</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>prospects The purpose is to provide the management's explanation of factors that have affected the company's financial condition and results of operations for the historical periods covered by the financial statements, and management's assessment of factors and trends which are expected to have a material effect on the company's financial condition and results of operations in future periods.</p> <p>A. Operating results</p> <p>B. Liquidity and capital resources</p> <p>C. Research and development, patents and licences, etc.</p> <p>D. Trends</p> <p>VII. Directors, senior management and employees The purpose is to provide information concerning the company's directors and managers that will allow investors to assess their experience, qualifications and levels of remuneration, as well as their relationship with the company.</p> <p>A. Directors and senior management</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>B. Remuneration</p> <p>C. Board practices</p> <p>D. Employees</p> <p>E. Share ownership</p> <p>VIII. Major shareholders and related-party transactions The purpose is to provide information regarding the major shareholders and others that may control or have an influence on the company. It also provides information regarding the transactions the company has entered into with persons affiliated with the company and whether the terms of such transactions are fair to the company.</p> <p>A. Major shareholders</p> <p>B. Related-party transactions</p> <p>C. Interests of experts and advisers</p> <p>IX. Financial information The purpose is to specify which financial statements must be included in the document, as well as the periods to be covered, the age of the</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>financial statements and other information of a financial nature. The accounting and auditing principles that will be accepted for use in preparation and audit of the financial statements will be determined in accordance with international accounting and auditing standards.</p> <p>A.Consolidated statements and other financial information</p> <p>B. Significant changes</p> <p>X.Details of the offer and admission to trading details The purpose is to provide information regarding the offer and the admission to trading of securities, the plan for distribution of the securities and related matters.</p> <p>A. Offer and admission to trading</p> <p>B. Plan for distribution</p> <p>C. Markets</p> <p>D.Holders of securities who are selling</p> <p>E.Dilution (for equity securities only)</p> <p>F. Expenses of the issue</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>XI. Additional information The purpose is to provide information, most of which is of a statutory nature, that is not covered elsewhere in the prospectus.</p> <ul style="list-style-type: none">A. Share capital B. Memorandum and articles of association C. Material contracts D. Exchange controls E. Warning on tax consequences F. Dividends and paying agents G. Statement by experts H. Documents on display I. Subsidiary information					
--	---	--	--	--	--	--

ANNEX II	<p>REGISTRATION DOCUMENT</p> <p>I. Identity of directors, senior management, advisers and auditors The purpose is to identify the company representatives and other individuals involved in the company's offer or admission to trading; these are the persons responsible for drawing up the prospectus and those responsible for auditing the financial statements.</p> <p>II. Essential information about the issuer The purpose is to summarise essential information about the company's financial condition, capitalisation and risk factors. If the financial statements included in the document are restated to reflect material changes in the company's group structure or accounting policies, the selected financial data must also be restated.</p> <p>A. Selected financial data</p> <p>B. Capitalisation and indebtedness (for equity securities only)</p> <p>C. Risk factors relating to the issuer</p> <p>III. Information on the company The purpose is to provide information about the company's business operations, the products it makes or</p>				Biće regulisano podzakonskim aktima	
----------	---	--	--	--	-------------------------------------	--

	<p>the services it provides and the factors which affect the business. It is also intended to provide information regarding the adequacy and suitability of the company's properties, plants and equipment, as well as its plans for future capacity increases or decreases.</p> <p>A. History and development of the company</p> <p>B. Business overview</p> <p>C. Organisational structure</p> <p>D. Property, plants and equipment</p> <p>IV. Operating and financial review and prospects</p> <p>The purpose is to provide the management's explanation of factors that have affected the company's financial condition and results of operations for the historical periods covered by the financial statements, and management's assessment of factors and trends which are expected to have a material effect on the company's financial condition and results of operations in future periods.</p> <p>A. Operating results</p> <p>B. Liquidity and capital resources</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>C. Research and development, patents and licences, etc.</p> <p>D. Trends</p> <p>V. Directors, senior management and employees The purpose is to provide information concerning the company's directors and managers that will allow investors to assess their experience, qualifications and levels of remuneration, as well as their relationship with the company.</p> <p>A. Directors and senior management</p> <p>B. Remuneration</p> <p>C. Board practices</p> <p>D. Employees</p> <p>E. Share ownership</p> <p>VI. Major shareholders and related-party transactions The purpose is to provide information regarding the major shareholders and others that may control or have an influence on the company. It also provides information regarding the</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>transactions the company has entered into with persons affiliated with the company and whether the terms of such transactions are fair to the company.</p> <p>A. Major shareholders</p> <p>B. Related-party transactions</p> <p>C. Interests of experts and advisers</p> <p>VII. Financial information</p> <p>The purpose is to specify which financial statements must be included in the document, as well as the periods to be covered, the age of the financial statements and other information of a financial nature. The accounting and auditing principles that will be accepted for use in preparation and audit of the financial statements will be determined in accordance with international accounting and auditing standards.</p> <p>A. Consolidated statements and other financial information</p> <p>B. Significant changes</p> <p>VIII. Additional information</p> <p>The purpose is to provide</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>information, most of which is of a statutory nature, that is not covered elsewhere in the prospectus.</p> <p>A. Share capital</p> <p>B. Memorandum and articles of association</p> <p>C. Material contracts</p> <p>D. Statement by experts</p> <p>E. Documents on display</p> <p>F. Subsidiary information</p>					
ANNEX III	<p>SECURITIES NOTE</p> <p>I. Identity of directors, senior management, advisers and auditors The purpose is to identify the company representatives and other individuals involved in the company's offer or admission to trading; these are the persons responsible for drawing up the prospectus and those responsible for auditing the financial statements.</p> <p>II. Offer statistics and expected timetable The purpose is to provide essential information regarding the conduct of any offer and the identification of important dates relating to that offer.</p> <p>A. Offer statistics</p>				Biće regulisano podzakonskim aktima	

	<p>B. Method and expected timetable</p> <p>III. Essential information about the issuer The purpose is to summarise essential information about the company's financial condition, capitalisation and risk factors. If the financial statements included in the document are restated to reflect material changes in the company's group structure or accounting policies, the selected financial data must also be restated.</p> <p>A. Capitalisation and indebtedness (for equity securities only)</p> <p>B. Information concerning working capital (for equity securities only)</p> <p>C. Reasons for the offer and use of proceeds</p> <p>D. Risk factors</p> <p>IV. Essential information about the securities The purpose is to provide essential information about the securities to be offered to the public and/or admitted to trading.</p> <p>A. A description of the type and class of the securities being offered to</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>the public and/or admitted to trading</p> <p>B. Currency of the securities issued</p> <p>C. The relative seniority of the securities in the issuer's capital structure in the event of the issuer's insolvency, including, where applicable, information on the level of subordination of the securities and the potential impact on the investment in the event of a resolution under Directive 2014/59/EU</p> <p>D. The dividend payout policy, provisions relating to interest payable or a description of the underlying, including the method used to relate the underlying and the rate, and an indication where information about the past and future performance of the underlying and its volatility can be obtained</p> <p>E. A description of any rights attached to the securities, including any limitations of those rights, and the procedure for the exercise of those rights</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>V. Interests of experts The purpose is to provide information regarding transactions the company has entered into with experts or advisers employed on a contingent basis.</p> <p>VI. Details of the offer and admission to trading The purpose is to provide information regarding the offer and the admission to trading of securities, the plan for distribution of the securities and related matters.</p> <p>A. Offer and admission to trading</p> <p>B. Plan for distribution</p> <p>C. Markets</p> <p>D. Selling securities holders</p> <p>E. Dilution (for equity securities only)</p> <p>F. Expenses of the issue</p> <p>VII. Additional information The purpose is to provide information, most of which is of a statutory nature, that is not covered elsewhere in the prospectus.</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>A. Exchange controls</p> <p>B. Warning on tax consequences</p> <p>C. Dividends and paying agents</p> <p>D. Statement by experts</p> <p>E. Documents on display</p>					
ANNEX IV	<p>REGISTRATION DOCUMENT FOR THE EU GROWTH PROSPECTUS</p> <p>I. Responsibility for the registration document The purpose is to identify the issuer and its representatives and other individuals involved in the company's offer; these are the persons responsible for drawing up the registration document.</p> <p>II. Strategy, performance and business environment The purpose is to inform about the company's strategy and objectives related to development and future performance and to provide information about the company's business operations, the products it makes or the services it provides, its investments and the factors which affect the business. Furthermore, the risk factors specific to the company</p>				Biće regulisano podzakonskim aktima	

	<p>and relevant trend information must be included.</p> <p>III. Corporate governance The purpose is to provide information concerning the company's directors and managers that will allow investors to assess their experience, qualifications and levels of remuneration, as well as their relationship with the company.</p> <p>IV. Financial statements and key performance indicators The purpose is to specify which financial statements and key performance indicators must be included in the document covering the two latest financial years (for equity securities) or the last financial year (for non-equity securities) or such shorter period during which the issuer has been in operation.</p> <p>V. Operating and financial review (only for equity securities issued by companies with market capitalisation above EUR 200 000 000). The purpose is to provide information about the financial condition and operating results if the reports, presented and prepared in accordance</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>with Articles 19 and 29 of Directive 2013/34/EU for the periods covered by the historical financial information, are not included in the EU Growth prospectus.</p> <p>VI.Shareholders' information The purpose is to provide information about legal and arbitration proceedings, conflicts of interest and related-party transactions as well as information on the share capital.</p>					
Anex V	<p>SECURITIES NOTE FOR THE EU GROWTH PROSPECTUS</p> <p>I.Responsibility for the securities note The purpose is to identify the issuer and its representatives and other individuals involved in the company's offer or admission to trading; these are the persons responsible for drawing up the prospectus.</p> <p>II.Working capital statement and statement of capitalisation and indebtedness (only for equity securities issued by companies with market capitalisation above EUR 200 000 000). The purpose is to provide information on the issuer's capitalisation and indebtedness and information as to whether the working capital is</p>				Biće regulisano podzakonskim aktima	

	<p>sufficient for the issuer’s present requirements or, if not, how the issuer proposes to provide the additional working capital needed.</p> <p>III. Terms and conditions of the securities The purpose is to provide essential information regarding the terms and conditions of the securities and a description of any rights attached to the securities. Furthermore, the risk factors specific to the securities must be included.</p> <p>IV. Details of the offer and expected timetable The purpose is to provide information regarding the offer and, where applicable, the admission to trading on an MTF, including the final offer price and amount of securities (whether in number of securities or aggregate nominal amount) which will be offered, the reasons for the offer, the plan for distribution of the securities, the use of proceeds of the offer, the expenses of the issuance and offer, and dilution (for equity securities only).</p> <p>V. Information on the guarantor The purpose is to provide information</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	on the guarantor of the securities where applicable, including essential information about the guarantee attached to the securities, the risk factors and financial information specific to the guarantor.					
Anex VI	CORRELATION TABLE			NP		

1. Naziv propisa Evropske unije: Direktiva 2014/57 Evropskog Parlamenta i Saveta od 16. aprila 2014. godine, o krivičnim sankcijama za zloupotrebu tržišta (Direktiva o zloupotrebi tržišta).	2. „CELEX” oznaka EU propisa; 32014L0057
3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada Obrađivač – Komisija za hartije od vrednosti	4. Datum izrade tabele: 19.11.2021.
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o tržištu kapitala	6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2017-445
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost⁶	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

⁶ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

<p>Article 1. Paragraph 1. (a-d)</p>	<p>1. This Directive establishes minimum rules for criminal sanctions for insider dealing, for unlawful disclosure of inside information and for market manipulation to ensure the integrity of financial markets in the Union and to enhance investor protection and confidence in those markets.</p>			<p>NU</p>		<p>Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.</p>
--	--	--	--	-----------	--	--

<p>Article 1. Paragraph 2.</p>	<p>2. This Directive applies to the following:</p> <p>(a) financial instruments admitted to trading on a regulated market or for which a request for admission to trading on a regulated market has been made;</p> <p>(b) financial instruments traded on a multilateral trading facility (MTF), admitted to trading on an MTF or for which a request for admission to trading on an MTF has been made;</p> <p>(c) financial instruments traded on an organised trading facility (OTF);</p> <p>(d) financial instruments not covered by point (a), (b) or (c), the price or value of which depends on, or has an effect on, the price or value of a financial instrument referred to in those points, including, but not limited to, credit default swaps and contracts for difference.</p> <p>This Directive also applies to behaviour or transactions, including bids, relating to the auctioning on an auction</p>	<p>Član 268. Stav 1. (1-4)</p>	<p>Odredbe ove glave primenjuju se na sledeće:</p> <p>1) finansijske instrumente koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvom tržištu;</p> <p>2) finansijske instrumente kojima se trguje na MTP-u, koji su uključeni u trgovanje na MTP-u, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u;</p> <p>3) finansijske instrumente kojima se trguje na OTP-u;</p> <p>4) finansijske instrumente koji nisu obuhvaćeni tačkama 1), 2) ili 3) ovog stava, čija cena ili vrednost zavisi od cene ili vrednosti, ili utiče na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz navedenih tačaka, uključujući, između ostalog, sporazum o kreditnoj zameni i finansijske ugovore za razlike.</p>	<p>PU</p>		
--	---	--	--	-----------	--	--

	<p>platform authorised as a regulated market of emission allowances or other auctioned products based thereon, including when auctioned products are not financial instruments, pursuant to Commission Regulation (EU) No 1031/2010 (7). Without prejudice to any specific provisions referring to bids submitted in the context of an auction, any provisions in this Directive referring to orders to trade shall apply to such bids.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>Article 1. Paragraph 3. (a-c)</p>	<p>This Directive does not apply to:</p> <p>(a) trading in own shares in buy-back programmes, where such trading is carried out in accordance with Article 5(1), (2) and (3) of Regulation (EU) No 596/2014;</p> <p>(b) trading in securities or associated instruments as referred to in points (a) and (b) of Article 3(2) of Regulation (EU) No 596/2014 for the stabilisation of securities, where such trading is carried out in accordance with Article 5(4) and (5) of that Regulation;</p> <p>(c) transactions, orders or behaviours carried out in pursuit of monetary, exchange rate or public debt management policy in accordance with Article 6(1) of Regulation (EU) No 596/2014, transactions order or behaviours carried out in accordance with Article 6(2) thereof, activities in pursuit of the Union's climate policy in accordance with Article 6(3) thereof, or activities in pursuit of the Union's Common Agricultural Policy or of the Union's Common Fisheries Policy in accordance with Article 6(4) thereof;</p>	<p>Član 268. Stav 4. (1-3)</p>	<p>Odredbe čl. 277. i 278. ovog zakona ne primenjuju se na:</p> <p>1) trgovanje sopstvenim akcijama u okviru programa ponovnog otkupa;</p> <p>2) trgovanje hartijama od vrednosti ili povezanim instrumentom za stabilizaciju finansijskog instrumenta; ili</p> <p>3) transakcije, naloge ili postupke koje vrše javni organi ili Narodna banka Srbije pri vođenju monetarne politike, politike deviznog kursa, politike upravljanja javnim dugom, klimatske politike, poljoprivredne politike ili politike ribarstva, ukoliko je to trgovanje izvršeno u skladu sa aktom koji uređuje transakcije, naloge i postupke koji proizilaze iz navedenih programa i politika.</p>	<p>PU</p>		
--	---	--	---	-----------	--	--

<p>Article 1. Paragraph 4. (a-c)</p>	<p>Article 5 also applies to: (a) spot commodity contracts that are not wholesale energy products, where the transaction, order or behaviour has an effect on the price or value of a financial instrument referred to in paragraph 2 of this Article; (b) types of financial instruments, including derivative contracts or derivative instruments for the transfer of credit risk, where the transaction, order, bid or behaviour has an effect on the price or value of a spot commodity contract where the price or value depends on the price or value of those financial instruments; (c) behaviour in relation to benchmarks.</p>	<p>Član 268. Stav 2. (1-3)</p>	<p>Odredbe čl. 275. i 278. ovog zakona se primenjuju i na: 1) spot ugovore za robu koji nisu energetske proizvodi na veliko kada transakcija, nalog ili postupak ima uticaj na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz stava 1 ovog člana; 2) one finansijskih instrumenata, uključujući izvedene ugovore ili izvedene finansijske instrumente za prenos kreditnog rizika, kod kojih zaključenje transakcije, ispostavljanje naloga, davanje ponude ili drugi postupci imaju ili je verovatno da će imati uticaj na cenu ili vrednost spot ugovora za robu, u slučaju kada ta cena zavisi od vrednosti finansijskog instrumenta; 3) postupke u vezi sa referentnim vrednostima.</p>	<p>PU</p>		
<p>Article 1. Paragraph 5.</p>	<p>This Directive applies to any transaction, order or behaviour concerning any financial instrument as referred to in paragraphs 2 and 4, irrespective of whether or not such transaction, order or behaviour takes place on a trading venue.</p>	<p>Član 268. Stav 3.</p>	<p>Odredbe ove glave se primenjuju na sve transakcije, naloge ili postupke u vezi sa svakim finansijskim instrumentom iz stava 1. i 2. ovog člana, bez obzira na to</p>	<p>PU</p>		

			da li se takva transakcija, nalog ili postupak odvijaju na mestu trgovanja.			
Article 3. Paragraph 1.	1. Member States shall take the necessary measures to ensure that insider dealing, recommending or inducing another person to engage in insider dealing as referred to in paragraphs 2 to 8, constitute criminal offences at least in serious cases and when committed intentionally.	Član 271. Stav 1.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja trgovanje lica koje ima insajderske informacije i na osnovu njih neposredno ili posredno, za sopstveni račun ili račun trećeg lica stiče ili otuđuje finansijske instrumente na koje se te informacije odnose.	PU		
Article 3. Paragraph 2.	2. For the purposes of this Directive, insider dealing arises where a person possesses inside information and uses that information by acquiring or disposing of, for its own account or for the account of a third party, directly or indirectly, financial instruments to which that information relates.	Član 271. Stav 1.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja trgovanje lica koje ima insajderske informacije i na osnovu njih neposredno ili posredno, za sopstveni račun ili račun trećeg lica stiče ili otuđuje finansijske instrumente na koje se te informacije odnose.	PU		
Article 3. Paragraph 3.	This Article applies to any person who possesses inside information as a result of: (a) being a member of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or emission allowance market	Član 271. Stav 4.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji, ako lice koje koristi preporuke ili podsticaje zna ili bi moralo znati da se one zasnivaju na insajderskim informacijama.	PU		

	<p>participant;</p> <p>(b) having a holding in the capital of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(c) having access to the information through the exercise of an employment, profession or duties; or</p> <p>(d) being involved in criminal activities.</p> <p>This Article also applies to any person who has obtained inside information under circumstances other than those referred to in the first subparagraph where that person knows that it is inside information.</p>		<p>Ovaj član se primenjuje na svako lice koje ima insajderske informacije, putem:</p> <p>1) članstva u upravi izdavaoca;</p> <p>2) učešća u kapitalu izdavaoca;</p> <p>3) obavljanja dužnosti na radnom mestu, vršenjem profesije ili dužnosti;</p> <p>4) krivičnih dela koje je počinilo.</p>			
<p>Article 3. Paragraph 3. (a-d)</p>	<p>This Article applies to any person who possesses inside information as a result of:</p> <p>(a) being a member of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(b) having a holding in the capital of the</p>	<p>Član 271. Stav 5.</p>	<p>Ovaj član se primenjuje na svako lice koje ima insajderske informacije, putem:</p> <p>1) članstva u upravi izdavaoca;</p> <p>2) učešća u kapitalu izdavaoca;</p> <p>3) obavljanja dužnosti na radnom mestu, vršenjem profesije ili dužnosti;</p>	<p>PU</p>		

	<p>issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(c) having access to the information through the exercise of an employment, profession or duties; or</p> <p>(d) being involved in criminal activities.</p>		4) krivičnih dela koje je počinilo.			
<p>Article 3. Paragraph 3. (a-d)</p>	<p>This Article applies to any person who possesses inside information as a result of:</p> <p>(a) being a member of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(b) having a holding in the capital of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(c) having access to the information through the exercise of an employment, profession or duties; or</p> <p>(d) being involved in criminal activities.</p>	<p>Član 271. Stav 6.</p>	<p>Ovaj član se primenjuje i na svako drugo lice koje ima insajderske informacije, ako su ta lica znala ili su morala znati da su to insajderske informacije.</p>	PU		
<p>Article 3. Paragraph 4.</p>	<p>The use of inside information by cancelling or amending an order concerning a financial instrument to which the information relates where the order was placed before the person concerned possessed the inside</p>	<p>Član 271. Stav 2.</p>	<p>Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja i upotreba insajderskih informacija kod povlačenja ili izmene naloga u vezi sa</p>	PU		

	information shall also be considered to be insider dealing.		finansijskim instrumentom na koji se informacije odnose, ako je nalog koji se povlači ili menja dat pre nego što je to lice posedovalo insajderske informacije.			
Article 3. Paragraph 5.	5. In relation to auctions of emission allowances or other auctioned products based thereon that are held pursuant to Regulation (EU) No 1031/2010, the use of inside information referred to in paragraph 4 of this Article shall also comprise submitting, modifying or withdrawing a bid by a person for its own account or for the account of a third party.	Član 271. Stav 7.	Ako je lice iz stava 5. pravno lice, ovaj član se takođe primenjuje i na fizička lica koja učestvuju u odluci o sticanju, otuđenju, povlačenju ili izmeni naloga za račun tog pravnog lica.	PU		
Article 3. Paragraph 6. (a) (b)	For the purposes of this Directive, recommending that another person engage in insider dealing, or inducing another person to engage in insider dealing, arises where the person possesses inside information and: (a) recommends, on the basis of that information, that another person acquire or dispose of financial instruments to which that information relates, or induces that person to make such an acquisition or disposal; or (b) recommends, on the basis of that	Član 271. Stav 3.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji i kada lice koje ima insajderske informacije: 1) na osnovu tih informacija preporučuje drugom licu sticanje ili otuđenje finansijskih instrumenata na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo sticanje ili otuđenje, ili 2) na osnovu tih informacija preporučuje	PU		

	information, that another person cancel or amend an order concerning a financial instrument to which that information relates, or induces that person to make such a cancellation or amendment.		drugom licu povlačenje ili izmenu naloga u vezi sa finansijskim instrumentima na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo povlačenje ili izmenu naloga.			
Article 3. Paragraph 7.	The use of the recommendations or inducements referred to in paragraph 6 amounts to insider dealing where the person using the recommendation or inducement knows that it is based upon inside information.	Član 271. Stav 4.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji, ako lice koje koristi preporuke ili podsticaje zna ili bi moralo znati da se one zasnivaju na insajderskim informacijama.	PU		
Article 3. Paragraph 8.	8. For the purposes of this Article, it shall not be deemed from the mere fact that a person is or has been in possession of inside information that that person has used that information and has thus engaged in insider dealing on the basis of an acquisition or disposal, where its behaviour qualifies as legitimate behaviour under Article 9 of Regulation (EU) No 596/2014.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 4. Paragraph 1.	1. Member States shall take the necessary measures to ensure that unlawful disclosure of inside information as referred to in paragraphs 2 to 5 constitutes a criminal offence at least in serious cases and when committed			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	intentionally.					
Article 4. Paragraph 2.	2. For the purposes of this Directive, unlawful disclosure of inside information arises where a person possesses inside information and discloses that information to any other person, except where the disclosure is made in the normal exercise of an employment, a profession or duties, including where the disclosure qualifies as a market sounding made in compliance with Article 11(1) to (8) of Regulation (EU) No 596/2014.	Član 273. Stav 1.	Nezakonito otkrivanje insajderskih informacija postoji kada lice poseduje insajderske informacije i otkriva te informacije drugim licima, osim kada se informacije otkriju kao deo uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti.	PU		
Article 4. Paragraph 3.	3. This Article applies to any person in the situations or circumstances referred to in Article 3(3).	Član 273. Stav 2.	Stav 1. ovog člana se primenjuje na svako fizičko ili pravno lice u slučajevima ili okolnostima iz člana 271. st. 4. i 5. ovog zakona.	PU		
Article 4. Paragraph 4.	4. For the purposes of this Directive, the onward disclosure of recommendations or inducements referred to in Article 3(6) amounts to unlawful disclosure of inside information under this Article where the person disclosing the recommendation or inducement knows that it was based on inside information.	Član 273. Stav 3.	Dalje otkrivanje preporuka ili podsticanje iz člana 271. stav 3. ovog zakona predstavlja nezakonito otkrivanje insajderskih informacija, kada lice zna ili bi moralo znati da se ono zasniva na insajderskim informacijama.	PU		
Article 4. Paragraph 5.	5. This Article shall be applied in accordance with the need to protect the freedom of the press and the			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje

	freedom of expression.					pravo već na obaveze EK.
Article 5. Paragraph 1.	1. Member States shall take the necessary measures to ensure that market manipulation as referred to in paragraph 2 constitutes a criminal offence at least in serious cases and when committed intentionally.	Član 275. Stav 1.	Manipulacija na tržištu obuhvata sledeće radnje: 1) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili drugi postupak koji: (1) daje ili bi verovatno dao neistinite ili obmanjujuće signale ili informacije o ponudi, tražnji ili ceni finansijskog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu; (2) održava ili bi verovatno održavao cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu na neuobičajenom ili veštačkom nivou, osim ukoliko lice koje učestvuje u transakciji, dajući nalog za trgovanje ili učestvujući na drugi način, dokaže da su ta transakcija, nalog ili postupak izvršeni iz zakonitih razloga i da su u skladu sa prihvaćenim tržišnim praksama na tom tržištu ;	PU		

			<p>2) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili druge aktivnosti ili postupci koji utiču ili mogu uticati na cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, pri čemu se upotrebljavaju fiktivna sredstva ili drugi oblici obmane ili prevare;</p> <p>3) širenje informacija putem sredstava javnog informisanja, uključujući i internet i sva druga sredstva kojima se daju, odnosno kojim bi se mogli davati lažni ili obmanjujući signali u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskog instrumenta, ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, ili drže ili bi mogle držati na neuobičajenom ili veštačkom nivou cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, uključujući i širenje glasina, a od strane lica</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>koje je znalo ili je moralo znati da su te informacije neistinite ili da dovode u zabludu, kada lica koja su prenela informacije stiču, za sebe ili drugo lice, prednost ili korist od širenja tih informacija;</p> <p>4) prenošenje lažnih ili obmanjujućih informacija ili davanje lažnih ili obmanjujućih osnovnih podataka u odnosu na referentnu vrednost kada je lice koje je prenelo informaciju ili dalo osnovni podatak znalo ili je moralo znati da su oni lažni ili obmanjujući, ili svaki drugi postupak kojim se manipuliše izračunavanjem referentne vrednosti.</p>			
Article 5. Paragraph 2.	<p>2. For the purposes of this Directive, market manipulation shall comprise the following activities:</p> <p>(a) entering into a transaction, placing an order to trade or any other behaviour which:</p> <p>(i)</p>	Član 275. Stav 1.	<p>Manipulacija na tržištu obuhvata sledeće radnje:</p> <p>1) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili drugi postupak koji:</p> <p>(1) daje ili bi verovatno dao neistinite ili obmanjujuće signale ili informacije o ponudi, tražnji ili ceni</p>	PU		

<p>gives false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of, a financial instrument or a related spot commodity contract; or</p> <p>(ii) secures the price of one or several financial instruments or a related spot commodity contract at an abnormal or artificial level;</p> <p>unless the reasons for so doing of the person who entered into the transactions or issued the orders to trade are legitimate, and those transactions or orders to trade are in conformity with accepted market practices on the trading venue concerned;</p> <p>(b) entering into a transaction, placing an order to trade or any other activity or behaviour which affects the price of one or several financial instruments or a related spot commodity contract, which employs a fictitious device or any other form of deception or contrivance;</p> <p>(c) disseminating information through the</p>	<p>finansijskog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu;</p> <p>(2) održava ili bi verovatno održavao cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu na neuobičajenom ili veštačkom nivou, osim ukoliko lice koje učestvuje u transakciji, dajući nalog za trgovanje ili učestvujući na drugi način, dokaže da su ta transakcija, nalog ili postupak izvršeni iz zakonitih razloga i da su u skladu sa prihvaćenim tržišnim praksama na tom tržištu ;</p> <p>2) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili druge aktivnosti ili postupci koji utiču ili mogu uticati na cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, pri čemu se upotrebljavaju fiktivna sredstva ili drugi oblici obmane ili prevare;</p>			
--	--	--	--	--

	<p>media, including the internet, or by any other means, which gives false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of a financial instrument, or a related spot commodity contract, or secures the price of one or several financial instruments or a related spot commodity contract at an abnormal or artificial level, where the persons who made the dissemination derive for themselves or for another person an advantage or profit from the dissemination of the information in question; or</p> <p>(d) transmitting false or misleading information or providing false or misleading inputs or any other behaviour which manipulates the calculation of a benchmark.</p>	<p>3) širenje informacija putem sredstava javnog informisanja, uključujući i internet i sva druga sredstva kojima se daju, odnosno kojim bi se mogli davati lažni ili obmanjujući signali u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskog instrumenta, ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, ili drže ili bi mogle držati na neuobičajenom ili veštačkom nivou cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, uključujući i širenje glasina, a od strane lica koje je znalo ili je moralo znati da su te informacije neistinite ili da dovode u zabludu, kada lica koja su prenela informacije stiču, za sebe ili drugo lice, prednost ili korist od širenja tih informacija;</p> <p>4) prenošenje lažnih ili obmanjujućih informacija ili davanje lažnih ili obmanjujućih osnovnih</p>			
--	--	---	--	--	--

			podataka u odnosu na referentnu vrednost kada je lice koje je prenelo informaciju ili dalo osnovni podatak znalo ili je moralo znati zna da su oni lažni ili obmanjujući, ili svaki drugi postupak kojim se manipulira izračunavanjem referentne vrednosti.			
Article 6.	<p>1. Member States shall take the necessary measures to ensure that inciting, aiding and abetting the offences referred to in Article 3(2) to (5) and Articles 4 and 5 is punishable as a criminal offence.</p> <p>2. Member States shall take the necessary measures to ensure that the attempt to commit any of the offences referred to in Article 3(2) to (5) and (7) and Article 5 is punishable as a criminal offence.</p> <p>3. Article 3(8) applies mutatis mutandis.</p>	Član 277. Stav 1.	Zabranjeno je svakom licu: 1) da trguje ili da pokuša da trguje na osnovu insajderskih informacija; 2) da drugom licu preporučuje da trguje na osnovu insajderskih informacija, da drugo lice podstiče, i pomaže mu da trguje na osnovu insajderskih informacija; ili 3) da protivpravno otkriva insajderske informacije, drugo lice podstiče, ili mu pomaže da protivpravno otkriva insajderske informacije.	PU		
Article 7. Paragraph 1.	1. Member States shall take the necessary measures to ensure that the offences referred to in Articles 3 to 6 are punishable by effective, proportionate and dissuasive criminal			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na

	penalties.					obaveze EK.
Article 7. Paragraph 2.	2. Member States shall take the necessary measures to ensure that the offences referred to in Articles 3 and 5 are punishable by a maximum term of imprisonment of at least four years.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 7. Paragraph 3.	3. Member States shall take the necessary measures to ensure that the offence referred to in Article 4 is punishable by a maximum term of imprisonment of at least two years.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 8.	For the purposes of this Article, it shall not be deemed from the mere fact that a person is or has been in possession of inside information that that person has used that information and has thus engaged in insider dealing on the basis of an acquisition or disposal, where its behaviour qualifies as legitimate behaviour under Article 9 of Regulation (EU) No 596/2014.	Član 271. Stav 7.	Ako je lice iz stava 5. pravno lice, ovaj član se takođe primenjuje i na fizička lica koja učestvuju u odluci o sticanju, otuđenju, povlačenju ili izmeni naloga za račun tog pravnog lica.	PU		
Article 9.	Member States shall take the necessary measures to ensure that a legal person held liable pursuant to Article 8 is subject to effective, proportionate and dissuasive sanctions, which shall include criminal or non-criminal fines and			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>may include other sanctions, such as:</p> <p>(a) exclusion from entitlement to public benefits or aid;</p> <p>(b) temporary or permanent disqualification from the practice of commercial activities;</p> <p>(c) placing under judicial supervision;</p> <p>(d) judicial winding-up;</p> <p>(e) temporary or permanent closure of establishments which have been used for committing the offence.</p>					
Article 10. Paragraph 1.	<p>Member States shall take the necessary measures to establish their jurisdiction over the offences referred to in Articles 3 to 6 where the offence has been committed:</p> <p>(a) in whole or in part within their territory; or</p> <p>(b) by one of their nationals, at least in cases where the act is an offence where it was</p>	Član 269.	<p>Komisija primenjuje zabrane i zahteve iz ove glave u vezi sa aktivnostima:</p> <p>1) izvršenim u Republici ili u inostranstvu i u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište koje posluje u Republici, za koje</p>	PU		

	committed.		je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na tom tržištu ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u ili za koje je zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u u Republici podnet, i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo; 2) izvršenim u Republici u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište ili MTP u stranoj zemlji, ili za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvo tržište, odnosno kojima se trguje na OTP-u u stranoj zemlji i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo.			
Article 10. Paragraph 2.	2. A Member State shall inform the Commission where it decides to establish further jurisdiction over the offences referred to in Articles 3 to 6 committed outside its territory where: (a) the offender is an habitual resident in its territory; or (b)	Član 269.	Član 269. Komisija primenjuje zabrane i zahteve iz ove glave u vezi sa aktivnostima: 1) izvršenim u Republici ili u inostranstvu i u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano	PU		

	<p>the offence is committed for the benefit of a legal person established in its territory.</p>		<p>tržište koje posluje u Republici, za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na tom tržištu ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u ili za koje je zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u u Republici podnet, i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo; 2) izvršenim u Republici u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište ili MTP u stranoj zemlji, ili za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvo tržište, odnosno kojima se trguje ma OTP-u u stranoj zemlji i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

<p>1. Naziv propisa Evropske unije:</p> <p>Uredba 596/2014 Evropskog Parlamenta i Saveta od 16. aprila 2014. godine, o zloupotrebi tržišta (Uredba o zloupotrebi tržišta) i ukidanje Direktive 2003/6/EK Evropskog parlamenta i Saveta i Direktiva Komisije 2003/124/EK, 2003/125/EK i 2004/72/EK</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa; 02014R0596 EUR-Lex</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada</p>	<p>4. Datum izrade tabele:</p>
<p>Obrađivač – Komisija za hartije od vrednosti</p>	<p>29.11.2021.</p>
<p>5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>Predlog zakona o tržištu kapitala</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p>
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost⁷	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili	Napomena o usklađenosti

⁷ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

					neprenosivost	
Article 2. Paragraph 1. (a-d)	<p>This Regulation applies to the following:</p> <p>(a) financial instruments admitted to trading on a regulated market or for which a request for admission to trading on a regulated market has been made;</p> <p>(b) financial instruments traded on an MTF, admitted to trading on an MTF or for which a request for admission to trading on an MTF has been made;</p> <p>(c) financial instruments traded on an OTF;</p> <p>(d), financial instruments not covered by point (a), (b) or (c), the price or value of which depends</p>	<p>Član 268. Stav 1. (1-4)</p>	<p>Odredbe ove glave primenjuju se na sledeće:</p> <p>1) finansijske instrumente koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvom tržištu;</p> <p>2) finansijske instrumente kojima se trguje na MTF-u, koji su uključeni u trgovanje na MTF-u, odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na MTF-u;</p> <p>3) finansijske instrumente kojima se trguje na OTF-u;</p> <p>4) finansijske instrumente koji nisu obuhvaćeni tačkama 1), 2)</p>	PU		

	<p>on or has an effect on the price or value of a financial instrument referred to in those points, including, but not limited to, credit default swaps and contracts for difference.</p>		<p>ili 3) ovog stava, čija cena ili vrednost zavisi od cene ili vrednosti, ili utiče na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz navedenih tačaka, uključujući, između ostalog, sporazum o kreditnoj zameni i finansijske ugovore za razlike.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

<p>Article 2. Paragraph 3. (a-c)</p>	<p>Articles 12 and 15 also apply to: (a) spot commodity contracts, which are not wholesale energy products, where the transaction, order or behaviour has or is likely or intended to have an effect on the price or value of a financial instrument referred to in paragraph 1; (b) types of financial instruments, including derivative contracts or derivative instruments for the transfer of credit risk, where the transaction, order, bid or behaviour has or is likely to have an effect on the price or value of a spot commodity contract where the price or value depends on the price or value of those financial instruments; and</p>	<p>Član 268. Stav 2. (1-3)</p>	<p>Odredbe čl. 275. i 278. ovog zakona se primenjuju i na: 1) spot ugovore za robu koji nisu energetske proizvodi na veliko kada transakcija, nalog ili postupak ima uticaj na cenu ili vrednost finansijskog instrumenta iz stava 1 ovog člana; 2) one finansijskih instrumenata, uključujući izvedene ugovore ili izvedene finansijske instrumente za prenos kreditnog rizika, kod kojih zaključenje transakcije, ispostavljanje naloga, davanje ponude ili drugi postupci imaju ili je verovatno da će imati uticaj na cenu ili vrednost spot ugovora za robu, u slučaju kada ta cena zavisi od vrednosti finansijskog instrumenta; 3) postupke u vezi sa referentnim vrednostima.</p>	<p>PU</p>		
--	--	--	---	-----------	--	--

	(c) behaviour in relation to benchmarks.					
--	--	--	--	--	--	--

Article 4.	<p>Notifications and list of financial instruments</p> <p>1. Market operators of regulated markets and investment firms and market operators operating an MTF or an OTF shall, without delay, notify the competent authority of the trading venue of any financial instrument for which a request for admission to trading on their trading venue is made, which is admitted to trading, or which is traded for the first time.</p> <p>They shall also notify the competent authority of the trading venue when a financial instrument ceases to be traded or to be admitted to trading, unless the date on which the financial instrument ceases to be traded or to</p>	<p>Član 269. Stav 1. (1-2)</p>	<p>Komisija primenjuje zabrane i zahteve iz ove glave u vezi sa aktivnostima:</p> <p>1) izvršenim u Republici ili u inostranstvu i u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište koje posluje u Republici, za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na tom tržištu ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u ili za koje je zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u u Republici podnet, i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo;</p> <p>2) izvršenim u Republici u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište ili MTP u stranoj zemlji, ili za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvo tržište, odnosno kojima se trguje</p>	PU		
------------	--	--	--	----	--	--

	<p>be admitted to trading is known and was referred to in the notification made in accordance with the first subparagraph.</p> <p>Notifications referred to in this paragraph shall include, as appropriate, the names and identifiers of the financial instruments concerned, and the date and time of the request for admission to trading, admission to trading, and the date and time of the first trade.</p> <p>Market operators and investment firms shall also transmit to the competent authority of the trading venue the information set out in the third subparagraph with regard to financial instruments that were the subject of a request for admission to trading or that were admitted to</p>		<p>ma OTP-u u stranoj zemlji i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>trading before 2 July 2014, and that are still admitted to trading or traded on that date.</p> <p>2. Competent authorities of the trading venue shall transmit notifications that they receive pursuant to paragraph 1 to ESMA without delay. ESMA shall publish those notifications on its website in the form of a list immediately on receipt. ESMA shall update that list immediately on receipt of a notification by a competent authority of the trading venue. The list shall not limit the scope of this Regulation.</p> <p>3. The list shall contain the following information:</p> <p>(a)</p> <p>the names and identifiers</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>of financial instruments which are the subject of a request for admission to trading, admitted to trading or traded for the first time, on regulated markets, MTFs and OTFs;</p> <p>(b)</p> <p>the dates and times of the requests for admission to trading, of the admissions to trading, or of the first trades;</p> <p>(c)</p> <p>details of the trading venues on which the financial instruments are the subject of a request for admission to trading, admitted to trading or traded for the first time; and</p> <p>(d)</p>					
--	--	--	--	--	--	--

<p>the date and time at which the financial instruments cease to be traded or to be admitted to trading.</p> <p>4. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to lay down:</p> <p>(a)</p> <p>the content of the notifications referred to in paragraph 1; and</p> <p>(b)</p> <p>the manner and conditions of the compilation, publication and maintenance of the list referred to in paragraph 3.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council (23).</p> <p>5. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA shall develop draft implementing technical standards to lay down the timing, format and template of the submission of notifications under paragraphs 1 and 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 July</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>2015.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
Article 5.	<p>Article 5.</p> <p>Exemption for buy-back programmes and stabilisation</p> <p>1. The prohibitions in Articles 14 and 15 of this Regulation do not apply to trading in own shares in buy-back programmes where:</p> <p>(a) the full details of the programme are disclosed prior to the start of</p>	<p>Član 268.</p> <p>Stav 4.</p> <p>(1-3)</p>	<p>Odredbe čl. 277. i 278. ovog zakona ne primenjuju se na:</p> <p>1) trgovanje sopstvenim akcijama u okviru programa ponovnog otkupa;</p> <p>2) trgovanje hartijama od vrednosti ili povezanim instrumentom za stabilizaciju finansijskog instrumenta; ili</p> <p>3) transakcije, naloge ili postupke koje vrše javni</p>	PU		

<p>trading;</p> <p>(b) trades are reported as being part of the buy-back programme to the competent authority of the trading venue in accordance with paragraph 3 and subsequently disclosed to the public;</p> <p>(c) adequate limits with regard to price and volume are complied with; and</p> <p>(d) it is carried out in accordance with the objectives referred to in paragraph 2 and the conditions set out in this Article and in the regulatory technical standards referred to in paragraph 6.</p> <p>2. In order to benefit from the exemption provided for in paragraph 1, a buy-back programme</p>		<p>organi ili Narodna banka Srbije pri vođenju monetarne politike, politike deviznog kursa, politike upravljanja javnim dugom, klimatske politike, poljoprivredne politike ili politike ribarstva, ukoliko je to trgovanje izvršeno u skladu sa aktom koji uređuje transakcije, naloge i postupke koji proizilaze iz navedenih programa i politika.</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>shall have as its sole purpose:</p> <p>(a) to reduce the capital of an issuer;</p> <p>(b) to meet obligations arising from debt financial instruments that are exchangeable into equity instruments; or</p> <p>(c) to meet obligations arising from share option programmes, or other allocations of shares, to employees or to members of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or of an associate company.</p> <p>3. In order to benefit from the exemption provided for in paragraph 1, the issuer shall report to the competent authority of the trading venue on which the shares have been admitted to trading</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>or are traded each transaction relating to the buy-back programme, including the information specified in Article 25(1) and (2) and Article 26(1), (2) and (3) of Regulation (EU) No 600/2014.</p> <p>4. The prohibitions in Articles 14 and 15 of this Regulation do not apply to trading in securities or associated instruments for the stabilisation of securities where:</p> <p>(a) stabilisation is carried out for a limited period;</p> <p>(b) relevant information about the stabilisation is disclosed and notified to the competent authority of the trading venue in accordance with paragraph 5;</p> <p>(c) adequate limits with regard to price are</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>complied with; and (d) such trading complies with the conditions for stabilisation laid down in the regulatory technical standards referred to in paragraph 6.</p> <p>5. Without prejudice to Article 23(1), the details of all stabilisation transactions shall be notified by issuers, offerors, or entities undertaking the stabilisation, whether or not they act on behalf of such persons, to the competent authority of the trading venue no later than the end of the seventh daily market session following the date of execution of such transactions.</p> <p>6. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>standards to specify the conditions that buy-back programmes and stabilisation measures referred to in paragraphs 1 and 4 must meet, including conditions for trading, restrictions regarding time and volume, disclosure and reporting obligations, and price conditions.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
Article 6.	Exemption for monetary and public debt	Član 268. Stav 4.	Odredbe čl. 277. i 278. ovog zakona ne primenjuju	PU		

	<p>management activities and climate policy activities</p> <p>1. This Regulation does not apply to transactions, orders or behaviour, in pursuit of monetary, exchange rate or public debt management policy by:</p> <p>(a) a Member State;</p> <p>(b) the members of the ESCB;</p> <p>(c) a ministry, agency or special purpose vehicle of one or several Member States, or by a person acting on its behalf;</p> <p>(d) in the case of a Member State that is a federal state, a member making up the federation.</p> <p>2. This Regulation does not apply to transactions, orders or behaviour carried out by the</p>	(1-3)	<p>se na:</p> <p>1) trgovanje sopstvenim akcijama u okviru programa ponovnog otkupa;</p> <p>2) trgovanje hartijama od vrednosti ili povezanim instrumentom za stabilizaciju finansijskog instrumenta; ili</p> <p>3) transakcije, naloge ili postupke koje vrše javni organi ili Narodna banka Srbije pri vođenju monetarne politike, politike deviznog kursa, politike upravljanja javnim dugom, klimatske politike, poljoprivredne politike ili politike ribarstva, ukoliko je to trgovanje izvršeno u skladu sa aktom koji uređuje transakcije, naloge i postupke koji proizilaze iz navedenih programa i politika.</p>			
--	--	-------	---	--	--	--

	<p>Commission or any other officially designated body or by any person acting on its behalf, in pursuit of public debt management policy.</p> <p>This Regulation does not apply to such transactions, orders or behaviour carried out by:</p> <p>(a) the Union;</p> <p>(b) a special purpose vehicle of one or several Member States;</p> <p>(c) the European Investment Bank;</p> <p>(d) the European Financial Stability Facility;</p> <p>(e) the European Stability Mechanism;</p> <p>(f) an international financial institution established by two or more Member States which has the</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>purpose to mobilise funding and provide financial assistance to the benefit of its members that are experiencing or threatened by severe financing problems.</p> <p>3. This Regulation does not apply to the activity of a Member State, the Commission or any other officially designated body, or of any person acting on their behalf, which concerns emission allowances and which is undertaken in pursuit of the Union's climate policy in accordance with Directive 2003/87/EC.</p> <p>4. This Regulation does not apply to the activities of a Member State, the Commission or any other officially designated body, or of any person acting on their behalf, that are undertaken in pursuit of the Union's Common Agricultural Policy or of</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>the Union's Common Fisheries Policy in accordance with acts adopted or with international agreements concluded under the TFEU.</p> <p>5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 to extend the exemption referred to in paragraph 1 to certain public bodies and central banks of third countries.</p> <p>To that end, the Commission shall, by 3 January 2016, prepare and present to the European Parliament and to the Council a report assessing the international treatment of public bodies charged with, or intervening in, public debt management and of central banks in third countries.</p> <p>The report shall include a comparative analysis of</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>the treatment of those bodies and central banks within the legal framework of third countries, and the risk management standards applicable to the transactions entered into by those bodies and central banks in those jurisdictions. If the report concludes, in particular in regard to the comparative analysis, that the exemption of the monetary responsibilities of those third-country central banks from the obligations and prohibitions of this Regulation is necessary the Commission shall extend the exemption referred to in paragraph 1 also to the central banks of those third countries.</p> <p>6. The Commission shall also be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>35 to extend the exemption set out in paragraph 3 to certain designated public bodies of third countries that have entered into an agreement with the Union pursuant to Article 25 of Directive 2003/87/EC.</p> <p>7. This Article shall not apply to persons working under a contract of employment or otherwise for the entities referred to in this Article where those persons carry out transactions or orders, or engage in behaviour, directly or indirectly, on their own account.</p>					
Article 7. Paragraph 1. (a-d)	<p>1. For the purposes of this Regulation, inside information shall comprise the following types of information:</p> <p>(a)</p>	Član 270. Stav 1 (1-3)	<p>Insajderske informacije obuhvataju sledeće vrste informacija:</p> <p>1) informacije o tačno određenim činjenicama koje nisu objavljene, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više izdavalaca</p>	DU		C se odnosi na emisijske jedinice

	<p>information of a precise nature, which has not been made public, relating, directly or indirectly, to one or more issuers or to one or more financial instruments, and which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the prices of those financial instruments or on the price of related derivative financial instruments;</p> <p>(b)</p> <p>in relation to commodity derivatives, information of a precise nature, which has not been made public, relating, directly or indirectly to one or more such derivatives or relating directly to the related spot commodity contract, and which, if it were made public, would</p>		<p>finansijskih instrumenata ili na jedan ili više finansijskih instrumenata, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cenu tih finansijskih instrumenata ili na cenu povezanih izvedenih finansijskih instrumenata;</p> <p>2) u vezi sa izvedenim finansijskim instrumentima na robu informacije o tačno određenim činjenicama koje nisu objavljene, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više takvih izvedenih finansijskih instrumenata ili na ugovore za robu na spot tržištu, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cenu tih izvedenih finansijskih instrumenata ili povezanih ugovora za robu na spot tržištu i ako se opravdano očekuje da se takve informacije</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>be likely to have a significant effect on the prices of such derivatives or related spot commodity contracts, and where this is information which is reasonably expected to be disclosed or is required to be disclosed in accordance with legal or regulatory provisions at the Union or national level, market rules, contract, practice or custom, on the relevant commodity derivatives markets or spot markets;</p> <p>(c)</p> <p>in relation to emission allowances or auctioned products based thereon, information of a precise nature, which has not been made public, relating, directly or indirectly, to one or more such instruments, and</p>		<p>objave ili postoji obaveza objave u skladu sa odredbama zakona ili podzakonskih akata, tržišnim pravilima, ugovorima, praksom ili običajima na relevantnim tržištima robnih izvedenih finansijskih instrumenata ili na spot tržištima robe;</p> <p>3) za lica zadužena za izvršavanje naloga u vezi sa finansijskim instrumentima, insajderske informacije su i informacije o tačno određenim činjenicama dobijene od klijenta u vezi sa budućim naložima klijenta, odnose se direktno ili indirektno na jednog ili više izdavalaca finansijskih instrumenata ili na jedan ili više finansijskih instrumenata, a koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the prices of such instruments or on the prices of related derivative financial instruments;</p> <p>(d)</p> <p>for persons charged with the execution of orders concerning financial instruments, it also means information conveyed by a client and relating to the client's pending orders in financial instruments, which is of a precise nature, relating, directly or indirectly, to one or more issuers or to one or more financial instruments, and which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the prices of those financial instruments, the</p>		<p>cene tih finansijskih instrumenata, cenu povezanih ugovora za robu na spot tržištu ili na cenu povezanog izvedenog finansijskog instrumenta.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	price of related spot commodity contracts, or on the price of related derivative financial instruments.					
Article 7. Paragraph 2.	2. For the purposes of paragraph 1, information shall be deemed to be of a precise nature if it indicates a set of circumstances which exists or which may reasonably be expected to come into existence, or an event which has occurred or which may reasonably be expected to occur, where it is specific enough to enable a conclusion to be drawn as to the possible effect of that set of circumstances or event on the prices of the financial instruments or the related derivative financial instrument, the related spot commodity contracts, or the auctioned products based on the	Član 270. Stav 3.	U slučaju dugotrajnog procesa čija je svrha ili posledica stvaranje određene okolnosti ili određenog događaja, te buduće okolnosti ili taj budući događaj, kao i međukoraci tog procesa mogu se smatrati insajderskim informacijama.	PU		

	emission allowances. In this respect in the case of a protracted process that is intended to bring about, or that results in, particular circumstances or a particular event, those future circumstances or that future event, and also the intermediate steps of that process which are connected with bringing about or resulting in those future circumstances or that future event, may be deemed to be precise information.					
Article 7. Paragraph 3.	3. An intermediate step in a protracted process shall be deemed to be inside information if, by itself, it satisfies the criteria of inside information as referred to in this Article.	Član 270. Stav 4.	Smatra se da je međukorak u dugotrajnom procesu insajderska informacija ukoliko sama po sebi ispunjava kriterijume za insajderske informacije iz ovog člana.	PU		
Article 7. Paragraph	4. 4. For the purposes of paragraph 1,	Član 270.	Insajderske informacije iz stava 1 ovog člana su	DU		Deo se odnosi na emisijske jedinice

4.	<p>information which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the prices of financial instruments, derivative financial instruments, related spot commodity contracts, or auctioned products based on emission allowances shall mean information a reasonable investor would be likely to use as part of the basis of his or her investment decisions.</p> <p>In the case of participants in the emission allowance market with aggregate emissions or rated thermal input at or below the threshold set in accordance with the second subparagraph of Article 17(2), information about their physical operations</p>	Stav 5.	<p>informacije koje bi, da su objavljene, verovatno imale značajan uticaj na cene tih finansijskih instrumenata, povezanih izvedenih finansijskih instrumenta ili povezanih ugovora za robu na spot tržištu, odnosno informacije koje bi razuman investitor verovatno koristio kod donošenja odluke o ulaganju.</p>			
----	---	---------	---	--	--	--

	shall be deemed not to have a significant effect on the price of emission allowances, of auctioned products based thereon, or of derivative financial instruments.					
Article 7. Paragraph 5.	ESMA shall issue guidelines to establish a non-exhaustive indicative list of information which is reasonably expected or is required to be disclosed in accordance with legal or regulatory provisions in Union or national law, market rules, contract, practice or custom, on the relevant commodity derivatives markets or spot markets as referred to in point (b) of paragraph 1. ESMA shall duly take into account specificities of those markets.	Član 270. Stav 6.	Komisija netaksativno uređuje spisak informacija za koje se razumno očekuje da će biti objavljene ili koje se moraju objaviti u skladu sa odredbama zakona ili podzakonskih akata, tržišnim pravilima, ugovorima, praksom ili običajima na relevantnim tržištima robnih derivata ili spot tržištima iz tačke 2) stav 1. ovog člana.	PU		

<p>Article 8. Paragraph 1.</p>	<p>1. For the purposes of this Regulation, insider dealing arises where a person possesses inside information and uses that information by acquiring or disposing of, for its own account or for the account of a third party, directly or indirectly, financial instruments to which that information relates. The use of inside information by cancelling or amending an order concerning a financial instrument to which the information relates where the order was placed before the person concerned possessed the inside information, shall also be considered to be insider dealing. In relation to auctions of emission allowances or other auctioned products based thereon</p>	<p>Član 271. Stav 1.</p>	<p>Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja trgovanje lica koje ima insajderske informacije i na osnovu njih neposredno ili posredno, za sopstveni račun ili račun trećeg lica stiče ili otuđuje finansijske instrumente na koje se te informacije odnose.</p>	<p>PU</p>		
--	---	----------------------------------	--	-----------	--	--

	that are held pursuant to Regulation (EU) No 1031/2010, the use of inside information shall also comprise submitting, modifying or withdrawing a bid by a person for its own account or for the account of a third party.					
Article 8. Paragraph 1.	1. For the purposes of this Regulation, insider dealing arises where a person possesses inside information and uses that information by acquiring or disposing of, for its own account or for the account of a third party, directly or indirectly, financial instruments to which that information relates. The use of inside information by cancelling or amending an order concerning a financial instrument to which the information	Član 271. Stav 2.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija predstavlja i upotreba insajderskih informacija kod povlačenja ili izmene naloga u vezi sa finansijskim instrumentom na koji se informacije odnose, ako je nalog koji se povlači ili menja dat pre nego što je to lice posedovalo insajderske informacije.	DU		Deo stava 1 se odnosi na emisijske jedinice

	relates where the order was placed before the person concerned possessed the inside information, shall also be considered to be insider dealing. In relation to auctions of emission allowances or other auctioned products based thereon that are held pursuant to Regulation (EU) No 1031/2010, the use of inside information shall also comprise submitting, modifying or withdrawing a bid by a person for its own account or for the account of a third party.					
Article 8. Paragraph 2. (a,b)	For the purposes of this Regulation, recommending that another person engage in insider dealing, or inducing another person to engage in insider dealing, arises where	Član 271. Stav 3.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji i kada lice koje ima insajderske informacije: 1) na osnovu tih informacija preporučuje drugom licu sticanje ili	PU		

	<p>the person possesses inside information and:</p> <p>(a) recommends, on the basis of that information, that another person acquire or dispose of financial instruments to which that information relates, or induces that person to make such an acquisition or disposal, or</p> <p>(b) recommends, on the basis of that information, that another person cancel or amend an order concerning a financial instrument to which that information relates, or induces that person to make such a cancellation or amendment.</p>		<p>otuđenje finansijskih instrumenata na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo sticanje ili otuđenje, ili</p> <p>2) na osnovu tih informacija preporučuje drugom licu povlačenje ili izmenu naloga u vezi sa finansijskim instrumentima na koje se ove informacije odnose, ili podstiče to lice da izvrši takvo povlačenje ili izmenu naloga.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

Article 8. Paragraph 3.	The use of the recommendations or inducements referred to in paragraph 2 amounts to insider dealing within the meaning of this Article where the person using the recommendation or inducement knows or ought to know that it is based upon inside information.	Član 271. Stav 4.	Trgovanje na osnovu insajderskih informacija postoji, ako lice koje koristi preporuke ili podsticaje zna ili bi moralo znati da se one zasnivaju na insajderskim informacijama.	PU		
Article 8. Paragraph 4.	This Article applies to any person who possesses inside information as a result of: (a) being a member of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or emission allowance market participant;	Član 271. Stav 5.	Ovaj član se primenjuje na svako lice koje ima insajderske informacije, putem: 1) članstva u upravi izdavaoca; 2) učešća u kapitalu izdavaoca; 3) obavljanja dužnosti na radnom mestu, vršenjem profesije ili dužnosti; 4) krivičnih dela koje je počinilo.	PU		

	<p>(b) having a holding in the capital of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(c) having access to the information through the exercise of an employment, profession or duties; or</p> <p>(d) being involved in criminal activities.</p> <p>This Article also applies to any person who possesses inside information under circumstances other than those referred to in the first subparagraph</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	where that person knows or ought to know that it is inside information.					
Article 8. Paragraph 4.	<p>This Article applies to any person who possesses inside information as a result of:</p> <p>(a) being a member of the administrative, management or supervisory bodies of the issuer or emission allowance market participant;</p> <p>(b) having a holding in the capital of the issuer or emission allowance market participant;</p>	<p>Član 271. Stav 6.</p>	<p>Ovaj član se primenjuje i na svako drugo lice koje ima insajderske informacije, ako su ta lica znala ili su morala znati da su to insajderske informacije.</p>	PU		

	<p>(c) having access to the information through the exercise of an employment, profession or duties; or</p> <p>(d) being involved in criminal activities.</p> <p>This Article also applies to any person who possesses inside information under circumstances other than those referred to in the first subparagraph where that person knows or ought to know that it is inside information.</p>					
Article 8. Paragraph 5.	Where the person is a legal person, this Article shall also apply, in accordance with national law, to the	Član 271. Stav 7.	Ako je lice iz stava 5. pravno lice, ovaj član se takođe primenjuje i na fizička lica koja učestvuju u odluci o	PU		

	natural persons who participate in the decision to carry out the acquisition, disposal, cancellation or amendment of an order for the account of the legal person concerned.		sticanju, otuđenju, povlačenju ili izmeni naloga za račun tog pravnog lica.			
Article 9. Paragraph 1. (a,b)	For the purposes of Articles 8 and 14, it shall not be deemed from the mere fact that a legal person is or has been in possession of inside information that that person has used that information and has thus engaged in insider dealing on the basis of an acquisition or disposal, where that legal person: (a)has established, implemented and maintained adequate and effective internal	Član 272. Stav 1.	Činjenica da pravno lice poseduje ili je posedovalo insajderske informacije ne podrazumeva da je to lice upotrebilo te informacije ili da je trgovalo na osnovu insajderskih informacija ako: 1) je uspostavilo, sprovelo i održalo odgovarajuće i efikasne mehanizme i postupke koji efikasno obezbeđuju da fizičko lice koje je donelo odluku o sticanju ili otuđenju finansijskog instrumenta na koje se informacije odnose kao i	PU		

	<p>arrangements and procedures that effectively ensure that neither the natural person who made the decision on its behalf to acquire or dispose of financial instruments to which the information relates, nor another natural person who may have had an influence on that decision, was in possession of the inside information; and</p> <p>(b)has not encouraged, made a recommendation to, induced or otherwise influenced the natural person who, on behalf of the legal person, acquired or disposed of financial instruments to which the information</p>		<p>druga fizička lica koja su uticala na tu odluku, nisu posedovala insajderske informacije; i</p> <p>2) nije ohrabrivalo, davalo preporuku, podsticalo ili na drugi način uticalo na fizičko lice koje je u ime pravnog lica steklo ili otuđilo finansijske instrumente na koje se informacije odnose.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	relates.					
Article 9. Paragraph 2. (a,b)	<p>For the purposes of Articles 8 and 14, it shall not be deemed from the mere fact that a person is in possession of inside information that that person has used that information and has thus engaged in insider dealing on the basis of an acquisition or disposal where that person:</p> <p>(a)</p> <p>for the financial instrument to which that information relates, is a market maker or a person authorised to act as a counterparty, and the acquisition or disposal of financial instruments to which that information</p>	<p>Član 272. Stav 2.</p>	<p>Činjenica da lice ima insajderske informacije ne podrazumeva da je to lice upotrebilo te informacije ili da je stoga trgovalo na osnovu insajderskih kada je to lice:</p> <p>1) za finansijski instrument na koji se odnose informacije, market mejker ili lice ovlašćeno da deluje kao druga ugovorna strana, a sticanje ili otuđenje finansijskog instrumenta na koji se informacije odnose je zakonito izvršeno u okviru uobičajenog obavljanja funkcije market mejkera ili druge ugovorne strane za taj finansijski instrument; ili</p>	PU		

	<p>relates is made legitimately in the normal course of the exercise of its function as a market maker or as a counterparty for that financial instrument; or</p> <p>(b)</p> <p>is authorised to execute orders on behalf of third parties, and the acquisition or disposal of financial instruments to which the order relates, is made to carry out such an order legitimately in the normal course of the exercise of that person's employment, profession or duties.</p>		<p>2) ovlašteno da izvršava naloge za treće strane, a sticanje ili otuđenje finansijskih instrumenata na koje se nalog odnosi zakonito obavlja u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti tog lica.</p>			
<p>Article 9. Paragraph 3. (a,b)</p>	<p>For the purposes of Articles 8 and 14, it shall not be deemed from the mere fact that a person is in possession of inside information that that person has used that</p>	<p>Član 272. Stav 3.</p>	<p>Činjenica da lice poseduje insajderske informacije ne podrazumeva da je lice upotrebilo te informacije, kada to lice transakciju vrši radi sticanja ili</p>	<p>PU</p>		

<p>information and has thus engaged in insider dealing on the basis of an acquisition or disposal where that person conducts a transaction to acquire or dispose of financial instruments and that transaction is carried out in the discharge of an obligation that has become due in good faith and not to circumvent the prohibition against insider dealing and:</p> <p>(a)</p> <p>that obligation results from an order placed or an agreement concluded before the person concerned possessed inside information; or</p> <p>(b)</p> <p>that transaction is carried out to satisfy a legal or regulatory obligation that</p>		<p>otuđenja finansijskih instrumenata, u okviru ispunjavanja obaveze koja je dospela u dobroj veri, a ne u cilju izbegavanja zabrane trgovanja na osnovu insajderskih informacija i ako:</p> <p>1) ova obaveza proizilazi iz datog naloga ili sporazuma sklopljenog pre nego što je to lice došlo u posed insajderske informacije; ili</p> <p>2) je transakcija izvršena radi ispunjavanja obaveze propisane zakonom ili podzakonskim aktom koja je nastala pre nego što je to lice došlo u posed insajderske informacije.</p>			
---	--	--	--	--	--

	arose, before the person concerned possessed inside information.					
Article 9. Paragraph 4.	For the purposes of Article 8 and 14, it shall not be deemed from the mere fact that a person is in possession of inside information that that person has used that information and has thus engaged in insider dealing, where such person has obtained that inside information in the conduct of a public takeover or merger with a company and uses that inside information solely for the purpose of proceeding with that merger or public takeover, provided that at the point of approval of the merger or acceptance of the offer by the shareholders of	Član 272. Stav 4.	Sama činjenica da lice ima insajderske informacije ne podrazumeva da je lice trgovalo na osnovu insajderskih informacija, kada je to lice steklo te insajderske informacije tokom preuzimanja ili spajanja sa privrednim društvom i da koristi te insajderske informacije isključivo u svrhu postupka spajanja ili preuzimanja, pod uslovom da su insajderske informacije objavljene ili su na drugi način prestale da budu insajderske informacije u trenutku odobrenja spajanja ili prihvatanja ponude društva od strane akcionara.	PU		

	<p>that company, any inside information has been made public or has otherwise ceased to constitute inside information.</p> <p>This paragraph shall not apply to stake-building.</p>					
Article 9. Paragraph 5.	<p>For the purposes of Articles 8 and 14, the mere fact that a person uses its own knowledge that it has decided to acquire or dispose of financial instruments in the acquisition or disposal of those financial instruments shall not of itself constitute use of inside information.</p>	Član 272. Stav 6.	<p>Činjenica da lice koristi sopstveno znanje da se odlučilo da stekne ili otuđi finansijske instrumente pri njihovom sticanju ili otuđenju, ne podrazumeva da je lice upotrebilo insajderske informacije.</p>	PU		
Article 9. Paragraph 6.	<p>Notwithstanding paragraphs 1 to 5 of this Article, an infringement of the prohibition of insider dealing set out in</p>	Član 272. Stav 7.	<p>Nezavisno od odredbi stava 1. - 6. ovog člana, i dalje može da se smatra da je došlo do povrede zabrane trgovanja na</p>	PU		

	Article 14 may still be deemed to have occurred if the competent authority establishes that there was an illegitimate reason for the orders to trade, transactions or behaviours concerned.		osnovu insajderskih informacija, ako Komisija utvrdi da je za te naloge za trgovanje, transakcije ili postupke postojao nezakonit razlog.			
Article 10. Paragraph 1. (1)	For the purposes of this Regulation, unlawful disclosure of inside information arises where a person possesses inside information and discloses that information to any other person, except where the disclosure is made in the normal exercise of an employment, a profession or duties.	Član 273. Stav 1.	Nezakonito otkrivanje insajderskih informacija postoji kada lice poseduje insajderske informacije i otkriva te informacije drugim licima, osim kada se informacije otkriju kao deo uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti.	PU		
Article 10. Paragraph 1. (2)	This paragraph applies to any natural or legal person in the situations or circumstances referred to in Article 8(4).	Član 273. Stav 2.	Stav 1. ovog člana se primenjuje na svako fizičko ili pravno lice u slučajevima ili okolnostima iz člana 271. st. 4. i 5. ovog zakona.	PU		

Article 10. Paragraph 2.	For the purposes of this Regulation the onward disclosure of recommendations or inducements referred to in Article 8(2) amounts to unlawful disclosure of inside information under this Article where the person disclosing the recommendation or inducement knows or ought to know that it was based on inside information.	Član 273. Stav 3.	Dalje otkrivanje preporuka ili podsticanje iz člana 271. stav 3. ovog zakona predstavlja nezakonito otkrivanje insajderskih informacija, kada lice zna ili bi moralo znati da se ono zasniva na insajderskim informacijama.	PU		
Article 11. Paragraph 1. (a,b,d)	A market sounding comprises the communication of information, prior to the announcement of a transaction, in order to gauge the interest of potential investors in a possible transaction and the conditions relating to it such as its potential size or pricing, to one or more potential investors by:	Član 274. Stav 1.	Istraživanje tržišta obuhvata saopštavanje informacija jednom ili više potencijalnih investitora pre najave transakcije, kako bi se procenio interes potencijalnih investitora za moguću transakciju i njene uslove, kao što je potencijalni obim ili cena, od strane: 1) izdavaoca; 2) prodavca finansijskog	DU		c) odnosi se na emisijske jedinice

	<p>(a) an issuer;</p> <p>(b) a secondary offeror of a financial instrument, in such quantity or value that the transaction is distinct from ordinary trading and involves a selling method based on the prior assessment of potential interest from potential investors;</p> <p>(c) an emission allowance market participant; or</p> <p>(d) a third party acting on behalf or on the account of a person referred to in point (a), (b) or (c).</p>		<p>instrumenta na sekundarnom tržištu u tolikoj količini ili vrednosti da se transakcija razlikuje od redovnog trgovanja i uključuje način prodaje koji se zasniva na prethodnoj proceni mogućeg interesa od strane potencijalnog investitora;</p> <p>3) trećeg lica koje deluje u ime ili za račun lica iz tač. 1) ili 2) ovog stava.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

<p>Article 11. Paragraph 1.1</p>	<p>▼M3 1a. Where an offer of securities is addressed solely to qualified investors as defined in point (e) of Article 2 of Regulation (EU) 2017/1129 of the European Parliament and of the Council (7), communication of information to those qualified investors for the purposes of negotiating the contractual terms and conditions of their participation in an issuance of bonds by an issuer that has financial instruments admitted to trading on a trading venue, or by any person acting on its behalf or on its account, shall not constitute a market sounding. Such communication shall be deemed to be made in the normal exercise of a person's employment,</p>	<p>Član 275. Stav 1.</p>	<p>Istraživanje tržišta obuhvata saopštavanje informacija jednom ili više potencijalnih investitora pre najave transakcije, kako bi se procenio interes potencijalnih investitora za moguću transakciju i njene uslove, kao što je potencijalni obim ili cena, od strane: 1) izdavaoca; 2) prodavca finansijskog instrumenta na sekundarnom tržištu u tolikoj količini ili vrednosti da se transakcija razlikuje od redovnog trgovanja i uključuje način prodaje koji se zasniva na prethodnoj proceni mogućeg interesa od strane potencijalnog investitora; 3) trećeg lica koje deluje u ime ili za račun lica iz tač. 1) ili 2) ovog stava. Istraživanje tržišta takođe</p>	<p>PU</p>		
--	---	------------------------------	---	-----------	--	--

	<p>profession or duties as provided for in Article 10(1) of this Regulation, and therefore shall not constitute unlawful disclosure of inside information. That issuer or any person acting on its behalf or on its account shall ensure that the qualified investors receiving the information are aware of, and acknowledge in writing, the legal and regulatory duties entailed and are aware of the sanctions applicable to insider dealing and unlawful disclosure of inside information.</p>		<p>predstavlja i otkrivanje insajderskih informacija licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti od strane lica koja nameravaju da daju ponudu za preuzimanje akcija ili sprovedu spajanje društava, ukoliko su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da su informacije potrebne kako bi omogućile licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da odluče o tome jesu li spremna da ponude svoje hartije od vrednosti na prodaju; 2) da je za odluku o ponudi za preuzimanje ili spajanje društava u razumnoj meri potrebna namera lica koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da ponude svoje hartije od vrednosti. 			
--	--	--	--	--	--	--

<p>Article 11. Paragraph 2.</p>	<p>▼B 2. Without prejudice to Article 23(3), disclosure of inside information by a person intending to make a takeover bid for the securities of a company or a merger with a company to parties entitled to the securities, shall also constitute a market sounding, provided that: (a) the information is necessary to enable the parties entitled to the securities to form an opinion on their willingness to offer their securities: and (b) the willingness of parties entitled to the securities to offer their securities is reasonably required for the decision to make the</p>	<p>Član 274. Stav 2.</p>	<p>Istraživanje tržišta takođe predstavlja i otkrivanje insajderskih informacija licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti od strane lica koja nameravaju da daju ponudu za preuzimanje akcija ili sprovedu spajanje društava, ukoliko su kumulativno ispunjeni sledeći uslovi: 1) da su informacije potrebne kako bi omogućile licima koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da odluče o tome jesu li spremna da ponude svoje hartije od vrednosti na prodaju; 2) da je za odluku o ponudi za preuzimanje ili spajanje društava u razumnoj meri potrebna namera lica koja imaju pravo na te hartije od vrednosti da ponude svoje hartije od vrednosti.</p>	<p>PU</p>		
---	--	------------------------------	---	-----------	--	--

	takeover bid or merger.					
Article 11. Paragraph 3.	A disclosing market participant shall, prior to conducting a market sounding, specifically consider whether the market sounding will involve the disclosure of inside information. The disclosing market participant shall make a written record of its conclusion and the reasons therefor. It shall provide such written records to the competent authority upon request. This obligation shall apply to each disclosure of information throughout the course of the market sounding. The disclosing market participant shall update the written records referred to in this	Član 274. Stav 3.	Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta pre sprovođenja istraživanja tržišta posebno uzima u obzir da li će pri istraživanju tržišta doći do otkrivanja insajderskih informacija, i o tome sastavlja i ažurira pisanu evidenciju, koju dostavlja Komisiji na njen zahtev.	PU		

	paragraph accordingly.					
Article 11. Paragraph 4.	For the purposes of Article 10(1), disclosure of inside information made in the course of a market sounding shall be deemed to be made in the normal exercise of a person's employment, profession or duties where the disclosing market participant complies with paragraphs 3 and 5 of this Article.	Član 274. Stav 6.	Otkrivanje insajderskih informacija tokom istraživanja tržišta smatra se obavljenim u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti lica kada učesnik na tržištu koji vrši objavljivanje postupa u skladu sa st. 3. i 5. ovog člana zakona.	PU		
Article 11. Paragraph 5.	For the purposes of paragraph 4, the disclosing market participant shall, before making the disclosure: (a) obtain the consent of the person receiving the market sounding to receive inside information;	Član 274. Stav 7. i 8.	Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta sastavlja i vodi evidenciju svih informacija koje su date primaocima informacija iz istraživanja tržišta, uključujući informacije date u skladu sa stavom 5. tač. 1) do 4) ovog člana, identitet	PU		

	<p>(b)inform the person receiving the market sounding that he is prohibited from using that information, or attempting to use that information, by acquiring or disposing of, for his own account or for the account of a third party, directly or indirectly, financial instruments relating to that information;</p> <p>(c)inform the person receiving the market sounding that he is prohibited from using that information, or attempting to use that information, by cancelling or amending an order which has already been placed concerning a financial instrument</p>		<p>potencijalnih investitora, između ostalih i pravnih i fizičkih lica koja deluju u ime potencijalnih investitora i datum i vreme svakog saopštavanja informacija.</p> <p>Učesnik na tržištu koji vrši istraživanje tržišta tu evidenciju na zahtev prosleđuje Komisiji.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>to which the information relates; and (d)inform the person receiving the market sounding that by agreeing to receive the information he is obliged to keep the information confidential.</p> <p>The disclosing market participant shall make and maintain a record of all information given to the person receiving the market sounding, including the information given in accordance with points (a) to (d) of the first subparagraph, and the identity of the potential investors to whom the information has been disclosed, including but not limited to the legal and natural persons acting on behalf of the</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	potential investor, and the date and time of each disclosure. The disclosing market participant shall provide that record to the competent authority upon request.					
Article 11. Paragraph 6.	<p>Where information that has been disclosed in the course of a market sounding ceases to be inside information according to the assessment of the disclosing market participant, the disclosing market participant shall inform the recipient accordingly, as soon as possible.</p> <p>The disclosing market participant shall maintain a record of the information given in accordance with this</p>	Član 274. Stav 9.	Kada informacije koje su objavljene tokom istraživanja tržišta u skladu sa procenom učesnika koji vrši istraživanje tržišta, prestanu da budu insajderske informacije, o tome obaveštava primaoca informacija, u što kraćem roku, o čemu vodi evidenciju, koju na zahtev dostavlja Komisiji	PU		

	paragraph and shall provide it to the competent authority upon request.					
Article 11. Paragraph 7.	Notwithstanding the provisions of this Article, the person receiving the market sounding shall assess for itself whether it is in possession of inside information or when it ceases to be in possession of inside information.	Član 274. Stav 10.	Nezavisno od odredaba ovog člana, lice koje je primilo informacije iz istraživanja tržišta samo procenjuje da li ima insajderske informacije, kao i kada prestaje da ih poseduje.	PU		
Article 11. Paragraph 8.	The disclosing market participant shall keep the records referred to in this Article for a period of at least five years.	Član 274. Stav 11.	Učesnik na tržištu koji vrši objavljivanje informacija, čuva evidencije iz ovog člana u periodu od najmanje pet godina.	PU		
Article 11. Paragraph 9.	In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine appropriate arrangements,	Član 274. Stav 13. (1)	Komisija izdaje smernice za primaocce informacija, u vezi sa: 1) okolnostima koje takva lica moraju uzeti u obzir prilikom primanja informacija u kontekstu	PU		

	<p>procedures and record keeping requirements for persons to comply with the requirements laid down in paragraphs 4, 5, 6 and 8.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>istraživanja tržišta kako bi se procenilo da li informacije predstavljaju insajderske informacije;</p>			
Article 11. Paragraph 10.	In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA shall develop draft implementing technical	Član 274. Stav 13. (2)	mere koje ta lica moraju da preuzmu ukoliko su im otkrivene insajderske informacije da bi ispunile odredbe čl. 271. i 273.	PU		

	<p>standards to specify the systems and notification templates to be used by persons to comply with the requirements established by paragraphs 4, 5, 6 and 8 of this Article, particularly the precise format of the records referred to in paragraphs 4 to 8 and the technical means for appropriate communication of the information referred to in paragraph 6 to the person receiving the market sounding.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in</p>		<p>ovog zakona;</p>			
--	---	--	---------------------	--	--	--

	accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
Article 11. Paragraph 11.	<p>ESMA shall issue guidelines in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1095/2010, addressed to persons receiving market soundings, regarding:</p> <p>(a) the factors that such persons are to take into account when information is disclosed to them as part of a market sounding in order for them to assess whether the information amounts to inside information;</p> <p>(b) the steps that such persons are to take if inside information has been disclosed to them in order</p>	<p>Član 274. Stav 13. (3)</p>	<p>3) evidenciju koju moraju takva lica da vode da bi dokazala da ne bi trgovala ili otkrila insajderske informacije.</p>	PU		

	<p>to comply with Articles 8 and 10 of this Regulation; and</p> <p>(c) the records that such persons are to maintain in order to demonstrate that they have complied with Articles 8 and 10 of this Regulation.</p>					
Article 12. Paragraph 1.	<p>For the purposes of this Regulation, market manipulation shall comprise the following activities:</p> <p>(a) entering into a transaction, placing an order to trade or any other behaviour which:</p> <p>(i) gives, or is likely to give, false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of, a financial instrument, a</p>	Član 275. Stav 1.	<p>Manipulacija na tržištu obuhvata sledeće radnje:</p> <p>1) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili drugi postupak koji:</p> <p>(1) daje ili bi verovatno dao neistinite ili obmanjujuće signale ili informacije o ponudi, tražnji ili ceni finansijskog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu;</p> <p>(2) održava ili bi verovatno održavao cenu jednog ili više finansijskih instrumenata</p>	DU		Ovaj stav sadrži i emisijske jedinice

	<p>related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances; or</p> <p>(ii) secures, or is likely to secure, the price of one or several financial instruments, a related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances at an abnormal or artificial level;</p> <p>unless the person entering into a transaction, placing an order to trade or engaging in any other behaviour establishes that such transaction, order or behaviour have been carried out for legitimate reasons, and conform with an accepted market practice as established in accordance with Article 13;</p>	<p>ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu na neuobičajenom ili veštačkom nivou, osim ukoliko lice koje učestvuje u transakciji, dajući nalog za trgovanje ili učestvujući na drugi način, dokaže da su ta transakcija, nalog ili postupak izvršeni iz zakonitih razloga i da su u skladu sa prihvaćenim tržišnim praksama na tom tržištu ;</p> <p>2) izvršavanje transakcije, ispostavljanje naloga za trgovanje ili druge aktivnosti ili postupci koji utiču ili mogu uticati na cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, pri čemu se upotrebljavaju fiktivna sredstva ili drugi oblici obmane ili prevare;</p> <p>3) širenje informacija putem sredstava javnog</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>(b) entering into a transaction, placing an order to trade or any other activity or behaviour which affects or is likely to affect the price of one or several financial instruments, a related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances, which employs a fictitious device or any other form of deception or contrivance;</p> <p>(c) disseminating information through the media, including the internet, or by any other means, which gives, or is likely to give, false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of, a financial instrument, a related spot commodity contract or an auctioned product based on</p>	<p>informisanja, uključujući i internet i sva druga sredstva kojima se daju, odnosno kojim bi se mogli davati lažni ili obmanjujući signali u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskog instrumenta, ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, ili drže ili bi mogle držati na neuobičajenom ili veštačkom nivou cenu jednog ili više finansijskih instrumenata ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, uključujući i širenje glasina, a od strane lica koje je znalo ili je moralo znati da su te informacije neistinite ili da dovode u zabludu, kada lica koja su prenela informacije stiču, za sebe ili drugo lice, prednost ili korist od širenja tih informacija;</p> <p>4) prenošenje lažnih ili obmanjujućih informacija</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>emission allowances or securities, or is likely to secure, the price of one or several financial instruments, a related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances at an abnormal or artificial level, including the dissemination of rumours, where the person who made the dissemination knew, or ought to have known, that the information was false or misleading;</p> <p>(d) transmitting false or misleading information or providing false or misleading inputs in relation to a benchmark where the person who made the transmission or provided the input knew or ought to have known that it was false or misleading, or any other</p>		<p>ili davanje lažnih ili obmanjujućih osnovnih podataka u odnosu na referentnu vrednost kada je lice koje je prenelo informaciju ili dalo osnovni podatak znalo ili je moralo znati zna da su oni lažni ili obmanjujući, ili svaki drugi postupak kojim se manipulira izračunavanjem referentne vrednosti.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	behaviour which manipulates the calculation of a benchmark.					
Article 12. Paragraph 2.	<p>The following behaviour shall, inter alia, be considered as market manipulation:</p> <p>(a)</p> <p>the conduct by a person, or persons acting in collaboration, to secure a dominant position over the supply of or demand for a financial instrument, related spot commodity contracts or auctioned products based on emission allowances which has, or is likely to have, the effect of fixing, directly or indirectly, purchase or sale prices or creates, or is likely to create, other unfair trading conditions;</p>	Član 275. Stav 2.	<p>U radnje i postupke koji se smatraju manipulacijama na tržištu naročito se ubraja sledeće:</p> <p>1) aktivnosti jednog ili više lica koja sarađuju kako bi obezbedila dominantan položaj nad ponudom ili tražnjom finansijskog instrumenta ili povezanim ugovorima za robu na spot tržištu koji posredno ili neposredno utiču ili bi mogli uticati na utvrđivanje kupovnih ili prodajnih cena ili stvaranje drugih nepoštenih uslova trgovanja;</p> <p>2) kupovina ili prodaja finansijskih instrumenata na početku ili pred kraj</p>	PU		

	<p>(b)</p> <p>the buying or selling of financial instruments, at the opening or closing of the market, which has or is likely to have the effect of misleading investors acting on the basis of the prices displayed, including the opening or closing prices;</p> <p>(c)</p> <p>the placing of orders to a trading venue, including any cancellation or modification thereof, by any available means of trading, including by electronic means, such as algorithmic and high-frequency trading strategies, and which has one of the effects referred to in paragraph 1(a) or (b), by:</p>	<p>trgovačkog dana, koja ima ili bi mogla imati obmanjujući uticaj na investitore koji donose odluke na osnovu prikazanih cena, uključujući početne ili cene na zatvaranju;</p> <p>3) ispostavljanje naloga na mesto trgovanja, uključujući svako njegovo povlačenje ili izmenu, upotrebom bilo kog raspoloživog sredstva trgovanja, uključujući elektronska sredstva, kao što su strategije algoritamskog i visokofrekventnog trgovanja, i koje imaju jednu od posledica iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana, putem:</p> <p>(1) ometanja ili usporavanja funkcionisanja sistema trgovanja na mestu trgovanja ili je verovatno da će tako delovati;</p> <p>(2) otežavanja</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>(i) disrupting or delaying the functioning of the trading system of the trading venue or being likely to do so;</p> <p>(ii) making it more difficult for other persons to identify genuine orders on the trading system of the trading venue or being likely to do so, including by entering orders which result in the overloading or destabilisation of the order book; or</p> <p>(iii) creating or being likely to create a false or misleading signal about the supply of, or demand for, or price of, a financial instrument, in particular by entering orders to</p>	<p>prepoznavanja stvarnih naloga u sistemu trgovanja na mestu trgovanja, ili je verovatno da će tako delovati, uključujući unošenje naloga koji dovode do preopterećenja ili destabilizacije knjige naloga;</p> <p>(3) stvaranja ili je verovatno da će doći do stvaranja lažnih ili pogrešnih signala u vezi sa ponudom ili cenom finansijskog instrumenta i potražnjom za njim, posebno unošenjem naloga kojim se pokreće ili pojačava trend;</p> <p>4) iskorišćavanja povremenog ili redovnog pristupa tradicionalnim ili elektronskim sredstvima javnog informisanja iznošenjem mišljenja o finansijskom instrumentu ili povezanom ugovorom za robu na spot tržištu (ili</p>			
--	---	--	--	--	--

	<p>initiate or exacerbate a trend;</p> <p>(d)</p> <p>the taking advantage of occasional or regular access to the traditional or electronic media by voicing an opinion about a financial instrument, related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances (or indirectly about its issuer) while having previously taken positions on that financial instrument, a related spot commodity contract or an auctioned product based on emission allowances and profiting subsequently from the impact of the opinions voiced on the price of that instrument, related spot commodity contract or an auctioned product based on</p>		<p>indirektno o njegovom izdavaocu), i to tako što je to lice prethodno zauzelo poziciju u tom finansijskom instrumentu ili povezanom ugovoru za robu na spot tržištu i ostvarivalo korist nakon uticaja koje je iznošenje mišljenja imalo na cenu tog instrumenta ili povezanog ugovora za robu na spot tržištu, a da istovremeno javnosti nije objavilo postojanje sukoba interesa na odgovarajući i efikasan način.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>emission allowances, without having simultaneously disclosed that conflict of interest to the public in a proper and effective way;</p> <p>(e)</p> <p>the buying or selling on the secondary market of emission allowances or related derivatives prior to the auction held pursuant to Regulation (EU) No 1031/2010 with the effect of fixing the auction clearing price for the auctioned products at an abnormal or artificial level or misleading bidders bidding in the auctions.</p>					
Article 12. Paragraph 3.	For the purposes of applying paragraph 1(a) and (b), and without prejudice to the forms of behaviour set out in	Član 275. Stav 3. i 4.	Ukoliko je lice iz ovog člana pravno lice, ovaj član se odnosi i na fizička lica koja učestvuju u donošenju odluke o	PU		

	<p>paragraph 2, Annex I defines non-exhaustive indicators relating to the employment of a fictitious device or any other form of deception or contrivance, and non-exhaustive indicators related to false or misleading signals and to price securing.</p> <p>5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 specifying the indicators laid down in Annex I, in order to clarify their elements and to take into account technical developments on financial markets.</p>		<p>vršenju transakcije za račun pravnog lica o kome je reč.</p> <p>Komisija netaksativno propisuje listu pokazatelja u vezi sa upotrebom fiktivnih sredstava ili drugih oblika obmane ili prevare, kao i u vezi sa lažnim ili obmanjujućim signalima i održavanjem cene.</p>			
Article 12. Paragraph 4.	Where the person referred to in this Article is a legal person, this Article shall also apply, in accordance with national law, to the natural persons who	Član 275. Stav 3.	Ukoliko je lice iz ovog člana pravno lice, ovaj član se odnosi i na fizička lica koja učestvuju u donošenju odluke o vršenju transakcije za	PU		

	participate in the decision to carry out activities for the account of the legal person concerned.		račun pravnog lica o kome je reč.			
Article 12. Paragraph 5.	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 specifying the indicators laid down in Annex I, in order to clarify their elements and to take into account technical developments on financial markets.	Član 275. Stav 4.	Komisija netaksativno propisuje listu pokazatelja u vezi sa upotrebom fiktivnih sredstava ili drugih oblika obmane ili prevare, kao i u vezi sa lažnim ili obmanjujućim signalima i održavanjem cene.	PU		
Article 13. Paragraph 1.	The prohibition in Article 15 shall not apply to the activities referred to in Article 12(1)(a), provided that the person entering into a transaction, placing an order to trade or engaging in any other behaviour establishes that such transaction, order or behaviour have been carried out for legitimate reasons, and conform	Član 276. Stav 1.	Zabrana manipulacije se ne primenjuje na aktivnosti iz člana 275. stav 1. tačka 1) ovog zakona, kada lice koje zaključuje transakciju, daje nalog za trgovanje ili na neki drugi način postupa, dokaže da je ta transakcija, nalog ili postupak izvršen iz zakonitih razloga i u skladu sa prihvaćenim	PU		

	with an accepted market practice as established in accordance with this Article.		tržišnim praksama utvrđenim u skladu sa ovim članom.			
Article 13. Paragraph 2. (a-g)	<p>A competent authority may establish an accepted market practice, taking into account the following criteria:</p> <p>(a) whether the market practice provides for a substantial level of transparency to the market;</p> <p>(b) whether the market practice ensures a high degree of safeguards to the operation of market forces and the proper interplay of the forces of supply and demand;</p> <p>(c) whether the market</p>	Član 276. Stav 2.	<p>Komisija može da utvrdi prihvaćenu tržišnu praksu, uzimajući u obzir sledeće kriterijume:</p> <p>1) da li nivo transparentnosti tržišne prakse prema tržištu visok;</p> <p>2) da li tržišna praksa obezbeđuje visok nivo sigurnosti delovanja tržišnih mehanizama i odgovarajuću interakciju ponude i tražnje;</p> <p>3) da li tržišna praksa pozitivno utiče na likvidnost i delotvornost tržišta;</p> <p>4) do koje mere praksa uzima u obzir mehanizme trgovanja relevantnog tržišta i omogućava učesnicima na tržištu da na odgovarajući i</p>	PU		

	<p>practice has a positive impact on market liquidity and efficiency;</p> <p>(d) whether the market practice takes into account the trading mechanism of the relevant market and enables market participants to react properly and in a timely manner to the new market situation created by that practice;</p> <p>(e) whether the market practice does not create risks for the integrity of, directly or indirectly, related markets, whether regulated or not, in the relevant financial instrument within the Union;</p> <p>(f) the outcome of any investigation of the</p>	<p>pravovremeni način reaguju na novu situaciju na tržištu koja je nastala zbog te prakse;</p> <p>5) da tržišna praksa posredno ili neposredno ne ugrožava integritet povezanih tržišta, bilo da su regulisana ili ne, za taj finansijski instrument;</p> <p>6) ishod svakog postupka u vezi tržišne prakse koju je sprovela Komisija ili drugi nadležni organ, posebno ako su se tržišnom praksom prekršila pravila ili propisi čiji je cilj sprečavanje zloupotrebe tržišta ili kodeksa ponašanja, bez obzira na to da li se odnosi na relevantno tržište ili posredno ili neposredno povezana tržišta;</p> <p>7) strukturne karakteristike relevantnog tržišta, uključujući i činjenicu da li je tržište regulisano ili</p>			
--	---	--	--	--	--

	<p>relevant market practice by any competent authority or by another authority, in particular whether the relevant market practice infringed rules or regulations designed to prevent market abuse, or codes of conduct, irrespective of whether it concerns the relevant market or directly or indirectly related markets within the Union; and</p> <p>(g) the structural characteristics of the relevant market, inter alia, whether it is regulated or not, the types of financial instruments traded and the type of market participants, including the extent of retail-investor participation in the relevant market.</p>		<p>ne, vrste finansijskih instrumenata kojima se trguje i vrsta učesnika na tržištu, uključujući i meru u kojoj mali investitori učestvuju na relevantnom tržištu.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

Article 13. Paragraph 3.	Before establishing an accepted market practice in accordance with paragraph 2, the competent authority shall notify ESMA and the other competent authorities of its intention to establish an accepted market practice and shall provide the details of that assessment made in accordance with the criteria laid down in paragraph 2. Such a notification shall be made at least three months before the accepted market practice is intended to take effect.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 13. Paragraph 4.	4. Within two months following receipt of the notification, ESMA shall issue an opinion to the notifying competent authority assessing the compatibility of the accepted market practice with paragraph 2 and with			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>the regulatory technical standards adopted pursuant to paragraph 7. ESMA shall also assess whether the establishment of the accepted market practice would not threaten the market confidence in the Union's financial market. The opinion shall be published on ESMA's website.</p>					
<p>Article 13. Paragraph 5.</p>	<p>Where a competent authority establishes an accepted market practice contrary to the opinion of ESMA issued in accordance with paragraph 4, it shall publish on its website within 24 hours of establishing the accepted market practice a notice setting out in full its reasons for doing so, including why the accepted market practice does not threaten market confidence.</p>			NP		<p>Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.</p>

Article 13. Paragraph 6.	Where a competent authority considers that another competent authority has established an accepted market practice that does not meet the criteria set out in paragraph 2, ESMA shall assist the authorities concerned in reaching an agreement in accordance with its powers under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 13. Paragraph 7.	In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying the criteria, the procedure and the requirements for establishing an accepted market practice under paragraphs 2, 3 and 4, and the requirements for maintaining it, terminating it, or modifying the conditions			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	for its acceptance.					
Article 13. Paragraph 8.	Competent authorities shall review regularly, and at least every two years, the accepted market practices that they have established, in particular by taking into account significant changes to the relevant market environment, such as changes to trading rules or to market infrastructures, with a view to deciding whether to maintain it, to terminate it, or to modify the conditions for its acceptance.	Član 276. Stav 3.	Komisija redovno, a najmanje na svake dve godine, preispituje prihvaćene tržišne prakse koje je u, pri čemu uzima u obzir značajne izmene tržišnog okruženja, kao što su izmene pravila trgovanja tržišne infrastrukture da bi odlučila da li će prakse zadržati, ukinuti ili izmeniti uslove za njihovo prihvatanje.	DU		Stavovi 3-7 ovog člana se odnose na obaveštavanje ESME i drugih nadležnih tela o nameri uspostavljanja prakse, ESMA dostavlja mišljenje, o objavljivanju na sajtu ako se uspostavi praksa suprotno mišljenju ESME
Article 13. Paragraph 9.	ESMA shall publish on its website a list of accepted market practices and in which Member States they are applicable.	Član 276. Stav 4.	Komisija na svojoj internet stranici objavljuje spisak prihvaćenih tržišnih praksi.	PU		u MAR Esma objavljuje

Article 13. Paragraph 10.	ESMA shall monitor the application of accepted market practices and shall submit an annual report to the Commission on how they are applied in the markets concerned.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 13. Paragraph 11.	<p>Competent authorities shall notify accepted market practices that they have established before 2 July 2014 to ESMA within three months of the entry into force of the regulatory technical standards referred to in paragraph 7.</p> <p>The accepted market practices referred to in the first subparagraph of this paragraph shall continue to apply in the Member State concerned until the competent authority has made a decision regarding the continuation of that practice following ESMA's opinion under</p>			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	paragraph 4.					
Article 13. Paragraph 12.	<p>▼M3 12.</p> <p>Without prejudice to accepted market practices as established in accordance with paragraphs 1 to 11 of this Article, an issuer of financial instruments admitted to trading on an SME growth market may enter into a liquidity contract for its shares where all of the following conditions are met:</p> <p>(a)</p> <p>the terms and conditions of the liquidity contract comply with the criteria set out in paragraph 2 of this Article and in Commission Delegated</p>			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>Regulation (EU) 2016/908 (8); (b)</p> <p>the liquidity contract is drawn up in accordance with the Union template referred to in paragraph 13 of this Article; (c)</p> <p>the liquidity provider is duly authorised by the competent authority in accordance with Directive 2014/65/EU and is registered as a market member with the market operator or the investment firm operating the SME growth market; (d)</p> <p>the market operator or the investment firm operating the SME growth market acknowledges in writing to the issuer that it has received a copy of the liquidity contract and</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>agrees to that contract's terms and conditions.</p> <p>The issuer referred to in the first subparagraph of this paragraph shall be able to demonstrate at any time that the conditions under which the contract was concluded are met on an ongoing basis. That issuer and the market operator or the investment firm operating the SME growth market shall provide the relevant competent authorities with a copy of the liquidity contract upon their request.</p>					
Article 13. Paragraph 13.	13. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to draw up a contractual template to be used for the purposes of entering into a liquidity contract in accordance with paragraph 12, in order to ensure			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>compliance with the criteria set out in paragraph 2, including as regards transparency to the market and performance of the liquidity provision.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 1 September 2020.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph of this paragraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
Article 14. Paragraph 1.	<p>A person shall not:</p> <p>(a) engage or attempt to engage in insider dealing;</p>	Član 277. Stav 1.	<p>Zabranjeno je svakom licu:</p> <p>1) da trguje ili da pokuša da trguje na osnovu insajderskih informacija;</p> <p>2) da drugom licu</p>	PU		

	<p>(b) recommend that another person engage in insider dealing or induce another person to engage in insider dealing; or</p> <p>(c) unlawfully disclose inside information.</p>		<p>preporučuje da trguje na osnovu insajderskih informacija, da drugo lice podstiče, i pomaže mu da trguje na osnovu insajderskih informacija; ili</p> <p>3) da protivpravno otkriva insajderske informacije, drugo lice podstiče, ili mu pomaže da protivpravno otkriva insajderske informacije.</p>			
Article 15.	A person shall not engage in or attempt to engage in market manipulation.	Član 278. Stav 1 i 2.	<p>Zabranjeno je svakom licu da vrši manipulacije na tržištu ili da pokuša da vrši manipulacije na tržištu. Takođe je zabranjeno podsticanje drugog lica i pomaganje drugom licu da vrši manipulaciju.</p> <p>Lica koja učestvuju u manipulacijama na tržištu solidarno su odgovorna za štetu koja nastane kao posledica manipulacije na tržištu.</p>	PU		

Article 16. Paragraph 1.	Market operators and investment firms that operate a trading venue shall establish and maintain effective arrangements, systems and procedures aimed at preventing and detecting insider dealing, market manipulation and attempted insider dealing and market manipulation, in accordance with Articles 31 and 54 of Directive 2014/65/EU.	Član 279. Stav 1.	Organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije utvrđuju i održavaju efikasne mere, sisteme i postupke sa ciljem sprečavanja i otkrivanja trgovanja i pokušaja trgovanja na osnovu insajderskih informacija i manipulacije.	PU		
Article 16. Paragraph 2.	Any person professionally arranging or executing transactions shall establish and maintain effective arrangements, systems and procedures to detect and report suspicious orders and transactions. Where such a person has a reasonable suspicion that an order or transaction in any financial instrument, whether placed or	Član 279. Stav 2.	Lice iz stava 1. bez odlaganja prijavljuje Komisiji naloge i transakcije, uključujući njihovo povlačenje ili izmenu, koji bi mogli predstavljati trgovanje ili pokušaj trgovanja na osnovu insajderskih informacija ili manipulacije.	PU		Stavovi 3 i 4 člana 16 se odnose na zemlje članice

	<p>executed on or outside a trading venue, could constitute insider dealing, market manipulation or attempted insider dealing or market manipulation, the person shall notify the competent authority as referred to in paragraph 3 without delay.</p> <p>4. The competent authorities as referred to in paragraph 3 receiving the notification of suspicious orders and transactions shall transmit such information immediately to the competent authorities of the trading venues concerned.</p>					
Article 16. Paragraph 3.	Without prejudice to Article 22, persons professionally arranging or executing transactions shall be subject to the rules of notification of the Member State in which	Član 279. Stav 3.	Organizator regulisanog tržišta, MTP ili OTP, investiciono društvo i lice koje profesionalno dogovara ili izvršava transakcije su u obavezi da internim aktima	PU		

	they are registered or have their head office, or, in the case of a branch, the Member State where the branch is situated. The notification shall be addressed to the competent authority of that Member State.		propišu i uspostave unutrašnje postupke prema kojima njihovi zaposleni mogu da prijave zloupotrebu tržišta.			
Article 16. Paragraph 4.	The competent authorities as referred to in paragraph 3 receiving the notification of suspicious orders and transactions shall transmit such information immediately to the competent authorities of the trading venues concerned.	Član 279. Stav 4.	Kada Komisija primi obaveštenje iz stava 2. ovog člana, koje se odnosi na mesto trgovanja izvan Republike ili lice sa sedištem u inostranstvu, o tome odmah obaveštava nadležno telo mesta trgovanja ili sedišta lica.	PU		
Article 16. Paragraph 5.	In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine: (a)	Član 279. Stav 5.	Komisija podzakonskim aktom bliže utvrđuje odgovarajuće mere, sisteme i postupke kao i obrasce za ispunjavanje zahteva iz ovog člana.	PU		

<p>appropriate arrangements, systems and procedures for persons to comply with the requirements established in paragraphs 1 and 2; and</p> <p>(b) the notification templates to be used by persons to comply with the requirements established in paragraphs 1 and 2.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2016.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>Article 17. Paragraph 1.</p>	<p>An issuer shall inform the public as soon as possible of inside information which directly concerns that issuer.</p> <p>The issuer shall ensure that the inside information is made public in a manner which enables fast access and complete, correct and timely assessment of the information by the public and, where applicable, in the officially appointed mechanism referred to in Article 21 of Directive 2004/109/EC of the European Parliament and the Council (24). The issuer shall not combine the disclosure of inside information to the public with the marketing of its activities. The issuer shall post and maintain on its website for a period of at least five years, all inside information it is required</p>	<p>Član 281.</p>	<p>Izdavalac je obavezan da u što kraćem roku obavesti javnost o insajderskim informacijama koje se neposredno odnose na tog izdavaoca.</p> <p>Izdavalac je dužan da obezbedi da se insajderske informacije objavljuju javnosti na način koji omogućava brz pristup i potpunu, pravilnu i pravovremenu procenu informacija, kao i da budu objavljene u Službenom registru propisanih informacija, u skladu sa ovim zakonom.</p> <p>Izdavalac ne sme objavljivanje insajderskih informacija kombinovati sa reklamiranjem svojih aktivnosti.</p> <p>Izdavalac na svojoj internet stranici objavljuje i čini dostupnim informacije koje mora objaviti javnosti u periodu od</p>	<p>DU</p>		<p>Stav 2 se odnosi na emisijske jedinice</p>
---	--	------------------	--	-----------	--	---

	<p>to disclose publicly.</p> <p>This Article shall apply to issuers who have requested or approved admission of their financial instruments to trading on a regulated market in a Member State or, in the case of instruments only traded on an MTF or on an OTF, issuers who have approved trading of their financial instruments on an MTF or an OTF or have requested admission to trading of their financial instruments on an MTF in a Member State.</p>		<p>najmanje pet godina.</p> <p>Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uklanjanje ili kojima je odobreno uklanjanje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTF-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MTF-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uklanjanje svojih finansijskih instrumenata na MTF.</p>			
Article 17. Paragraph 2.	<p>An emission allowance market participant shall publicly, effectively and in a timely manner disclose inside information concerning emission allowances which it holds in respect</p>			NU		<p>Odnosi se na emisijske jedinice</p>

<p>of its business, including aviation activities as specified in Annex I to Directive 2003/87/EC or installations within the meaning of Article 3(e) of that Directive which the participant concerned, or its parent undertaking or related undertaking, owns or controls or for the operational matters of which the participant, or its parent undertaking or related undertaking, is responsible, in whole or in part. With regard to installations, such disclosure shall include information relevant to the capacity and utilisation of installations, including planned or unplanned unavailability of such installations.</p> <p>The first subparagraph shall not apply to a participant in the emission allowance market where</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>the installations or aviation activities that it owns, controls or is responsible for, in the preceding year have had emissions not exceeding a minimum threshold of carbon dioxide equivalent and, where they carry out combustion activities, have had a rated thermal input not exceeding a minimum threshold.</p> <p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 establishing a minimum threshold of carbon dioxide equivalent and a minimum threshold of rated thermal input for the purposes of the application of the exemption provided for in the second subparagraph of this paragraph.</p>					
--	--	--	--	--	--

Article 17. Paragraph 3.	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 specifying the competent authority for the notifications of paragraphs 4 and 5 of this Article.			NU		Odnosi se na emisijske jedinice
Article 17. Paragraph 4.	An issuer or an emission allowance market participant, may, on its own responsibility, delay disclosure to the public of inside information provided that all of the following conditions are met: (a) immediate disclosure is likely to prejudice the legitimate interests of the issuer or emission allowance market participant; (b) delay of disclosure is not	Član 282. Stav 3.	Kada izdavalac odloži objavljivanje insajderskih informacija, o tome bez odlaganja obaveštava Komisiju, i odmah nakon što je informacija objavljena javnosti Komisiji dostavlja pisano obrazloženje o načinu na koji su uslovi iz ovog stava ispunjeni.	DU		MAR čl. 17 stav 4 u ovom stavu se pominju emisijske jedinice

	<p>likely to mislead the public; (c)</p> <p>the issuer or emission allowance market participant is able to ensure the confidentiality of that information.</p> <p>In the case of a protracted process that occurs in stages and that is intended to bring about, or that results in, a particular circumstance or a particular event, an issuer or an emission allowance market participant may on its own responsibility delay the public disclosure of inside information relating to this process, subject to points (a), (b) and (c) of the first subparagraph.</p> <p>Where an issuer or emission allowance market participant has</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>delayed the disclosure of inside information under this paragraph, it shall inform the competent authority specified under paragraph 3 that disclosure of the information was delayed and shall provide a written explanation of how the conditions set out in this paragraph were met, immediately after the information is disclosed to the public. Alternatively, Member States may provide that a record of such an explanation is to be provided only upon the request of the competent authority specified under paragraph 3.</p> <p>▼M3</p> <p>By way of derogation from the third subparagraph of this paragraph, an issuer whose financial</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	instruments are admitted to trading only on an SME growth market shall provide a written explanation to the competent authority specified under paragraph 3 only upon request. As long as the issuer is able to justify its decision to delay, the issuer shall not be required to keep a record of that explanation.					
Article 17. Paragraph 5.	▼B 5. In order to preserve the stability of the financial system, an issuer that is a credit institution or a financial institution, may, on its own responsibility, delay the public disclosure of inside information, including information which is related to a temporary liquidity problem and, in particular, the need to	Član 282. Stav 4.	Kako bi se sačuvala stabilnost finansijskog sistema, izdavalac koji je kreditna ili finansijska institucija može na sopstvenu odgovornost da odloži objavljivanje insajderskih informacija, uključujući informacije koje su povezane sa privremenim problemom sa likvidnošću, i posebno potrebu za dobijanje privremene pomoći za osiguravanje likvidnosti od Narodne banke Srbije	PU		

	<p>receive temporary liquidity assistance from a central bank or lender of last resort, provided that all of the following conditions are met:</p> <p>(a)</p> <p>the disclosure of the inside information entails a risk of undermining the financial stability of the issuer and of the financial system;</p> <p>(b)</p> <p>it is in the public interest to delay the disclosure;</p> <p>(c)</p> <p>the confidentiality of that information can be ensured; and</p> <p>(d)</p> <p>the competent authority specified under paragraph 3 has consented to the delay on the basis that the conditions in points (a),</p>		<p>ili drugog kreditora poslednje instance (zajmodavca finansijskih sredstava poslovnim bankama u krajnjoj instanci) ukoliko su ispunjeni uslovi koje je Komisija pravilnikom iz stava 9. ovog člana propisala.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	(b) and (c) are met.					
Article 17. Paragraph 6.	<p>For the purposes of points (a) to (d) of paragraph 5, an issuer shall notify the competent authority specified under paragraph 3 of its intention to delay the disclosure of the inside information and provide evidence that the conditions set out in points (a), (b) and (c) of paragraph 5 are met. The competent authority specified under paragraph 3 shall consult, as appropriate, the national central bank or the macro-prudential authority, where instituted, or, alternatively, the following authorities:</p> <p>(a) where the issuer is a credit</p>			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>institution or an investment firm the authority designated in accordance with Article 133(1) of Directive 2013/36/EU of the European Parliament and of the Council (25);</p> <p>(b) in cases other than those referred to in point (a), any other national authority responsible for the supervision of the issuer.</p> <p>The competent authority specified under paragraph 3 shall ensure that disclosure of the inside information is delayed only for a period as is necessary in the public interest. The competent authority specified under paragraph 3 shall evaluate at least on a weekly basis whether the conditions set out in points (a), (b) and</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>(c) of paragraph 5 are still met.</p> <p>If the competent authority specified under paragraph 3 does not consent to the delay of disclosure of the inside information, the issuer shall disclose the inside information immediately.</p> <p>This paragraph shall apply to cases where the issuer does not decide to delay the disclosure of inside information in accordance with paragraph 4.</p> <p>Reference in this paragraph to the competent authority specified under paragraph 3 is without prejudice to the ability of the competent authority to exercise its functions in any of the ways referred to in Article 23(1).</p>					
---	--	--	--	--	--

Article 17. Paragraph 7.	<p>Where disclosure of inside information has been delayed in accordance with paragraph 4 or 5 and the confidentiality of that inside information is no longer ensured, the issuer or the emission allowance market participant shall disclose that inside information to the public as soon as possible.</p>	Član 282. Stav 5.	<p>Ukoliko je objavljivanje informacija odloženo i poverljivost te insajderske informacije nije više obezbeđena, izdavalac u što kraćem roku objavljuje tu insajdersku informaciju javnosti, čak i ukoliko je u pitanju glasina koja se izričito odnosi na insajdersku informaciju čije je objavljivanje odloženo, ako je ta glasina dovoljno tačna da ukazuje na to da poverljivost informacija nije više obezbeđena.</p>	PU		
<p>This paragraph includes situations where a rumour explicitly relates to inside information the disclosure of which has been delayed in accordance with paragraph 4 or 5, where that rumour is sufficiently accurate to indicate that the confidentiality of that information is no longer ensured.</p>						

<p>Article 17. Paragraph 8.</p>	<p>Where an issuer or an emission allowance market participant, or a person acting on their behalf or for their account, discloses any inside information to any third party in the normal course of the exercise of an employment, profession or duties as referred to in Article 10(1), they must make complete and effective public disclosure of that information, simultaneously in the case of an intentional disclosure, and promptly in the case of a non-intentional disclosure. This paragraph shall not apply if the person receiving the information owes a duty of confidentiality, regardless of whether such duty is based on a law, on regulations, on articles of association, or on a</p>	<p>Član 282. Stav 6.</p>	<p>Kada izdavalac ili lice koje deluje u njegovo ime ili za njegov račun, otkrije insajdersku informaciju trećoj strani u toku uobičajenog obavljanja posla, profesije ili dužnosti, dužan je da tu informaciju u potpunosti i efikasno objavi javnosti, istovremeno, u slučaju namernog otkrivanja, a bez odlaganja u slučaju nenamernog otkrivanja.</p>	<p>PU</p>		
---	---	------------------------------	---	-----------	--	--

	contract.					
Article 17. Paragraph 9.	Inside information relating to issuers whose financial instruments are admitted to trading on an SME growth market, may be posted on the trading venue's website instead of on the website of the issuer where the trading venue chooses to provide this facility for issuers on that market.	Član 282. Stav 8.	Insajderske informacije koje se odnose na izdavaoce čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na rastućem tržištu rasta MSP, mogu se objaviti na internet stranici mesta trgovanja umesto na stranici izdavaoca, ako mesto trgovanja pruža takvu mogućnost izdavaocima na tržištu.	PU		
Article 17. Paragraph 10.	In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine: (a) the technical means for appropriate public disclosure of inside			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

<p>information as referred to in paragraphs 1, 2, 8 and 9; and</p> <p>(b) the technical means for delaying the public disclosure of inside information as referred to in paragraphs 4 and 5.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 July 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
---	--	--	--	--	--

Article 17. Paragraph 11.	ESMA shall issue guidelines to establish a non-exhaustive indicative list of the legitimate interests of issuers, as referred to in point (a) of paragraph 4, and of situations in which delay of disclosure of inside information is likely to mislead the public as referred to in point (b) of paragraph 4.	Član 282. Stav 9.	Komisija bliže se uređuje: 1. neiscrpan okvirni spisak zakonskih/opravnanih interesa izdavalaca i situacija u kojima bi odlaganje insajderskih informacija verovatno obmanulo javnost; 2. tehnička sredstva za odgovarajuće objavljivanje insajderskih informacija, i za odlaganje objavljivanja insajderskih informacija javnosti; i 3. uslove pod kojima kreditna ili finansijska institucija mogu odložiti objavljivanje, uključujući načine konsultovanja sa Narodnom bankom Srbije.	PU		
Article 18. Paragraph 1.	▼M3 1. Issuers and any person acting on their behalf or	Član 283. Stav 1.	Izdavalac ili bilo koje lice koje deluje u ime ili za račun izdavaoca dužno je da: 1) sastavi spisak lica	PU		

	<p>on their account, shall each:</p> <p>(a)</p> <p>draw up a list of all persons who have access to inside information and who are working for them under a contract of employment, or otherwise performing tasks through which they have access to inside information, such as advisers, accountants or credit rating agencies (insider list);</p> <p>(b)</p> <p>promptly update the insider list in accordance with paragraph 4; and</p> <p>(c)</p> <p>provide the insider list to the competent authority as soon as possible upon its request.</p>	<p>Član 286. Stav 2.</p>	<p>koja za njega rade, na osnovu ugovora o radu ili na neki drugi način i koja imaju pristup insajderskim informacijama;</p> <p>2) odmah ažurira spisak lica koja imaju pristup insajderskim informacijama; i</p> <p>3) na zahtev Komisije odmah dostavi spisak lica koja imaju pristup insajderskim informacijama.</p> <p>Stav 1. ovog člana se primenjuje na svaku sledeću transakciju kada ukupan iznos transakcija u jednoj kalendarskoj godini dosegne prag od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, koji se</p>			
--	--	------------------------------	--	--	--	--

			izračunava dodavanjem bez netiranja svih transakcija iz stava 1. ovog člana.			
Article 18. Paragraph 2.	<p>Issuers or any person acting on their behalf or on their account, shall take all reasonable steps to ensure that any person on the insider list acknowledges in writing the legal and regulatory duties entailed and is aware of the sanctions applicable to insider dealing and unlawful disclosure of inside information.</p> <p>Where another person acting on behalf or on the account of the issuer assumes the task of drawing up and updating the insider list, the issuer remains fully responsible for complying with this Article. The issuer shall</p>	<p>Član 283. Stav 3.</p> <p>Član 286. Stav 2.</p>	<p>Kada neko drugo lice u ime ili za račun izdavaoca preuzme zadatak sastavljanja i ažuriranja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama, izdavalac ostaje u potpunosti odgovoran za poštovanje ovog člana i uvek zadržava pravo na pristup spisku lica sa pristupom insajderskim informacijama.</p> <p>Stav 1. ovog člana se primenjuje na svaku sledeću transakciju kada ukupan iznos transakcija u jednoj kalendarskoj godini dosegne prag od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po</p>	PU		

	always retain a right of access to the insider list.		zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, koji se izračunava dodavanjem bez netiranja svih transakcija iz stava 1. ovog člana.			
Article 18. Paragraph 3. (a-d)	<p>▼B</p> <p>3.</p> <p>The insider list shall include at least:</p> <p>(a)</p> <p>the identity of any person having access to inside information;</p> <p>(b)</p> <p>the reason for including that person in the insider list;</p> <p>(c)</p> <p>the date and time at which that person obtained access to inside information; and</p>	Član 283. Stav 4.	<p>Spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama mora da sadrži najmanje:</p> <p>1) ime i prezime, datum rođenja, matični broj, prebivalište i boravište svakog lica sa pristupom insajderskim informacijama;</p> <p>2) razlog za uključivanje tog lica na spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama;</p> <p>3) datum i vreme kada je to lice steklo pristup insajderskim informacijama; i</p> <p>4) datum sastavljanja spiska lica sa pristupom insajderskim</p>	PU		

	(d) the date on which the insider list was drawn up.		informacijama.			
Article 18. Paragraph 4. (a-d)	▼M3 4. Issuers and any person acting on their behalf or on their account shall each update their insider list promptly, including the date of the update, in the following circumstances: (a) where there is a change in the reason for including a person already on the insider list; (b) where there is a new person who has access to inside information and needs, therefore, to be added to the insider list;	Član 283. Stav 5. i 6.	odmah ažurira spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama, uključujući i datum ažuriranja, kada: 1) je promenjen razlog zbog koga je lice navedeno na spisku lica sa pristupom insajderskim informacijama; 2) pristup insajderskim informacijama ima novo lice, koje treba uključiti na spisak; 3) lice više nema pristup insajderskim informacijama. Prilikom svakog ažuriranja navodi se datum i vreme promene zbog koje je ažuriranje	PU		

	<p>and (c)</p> <p>where a person ceases to have access to inside information.</p> <p>Each update shall specify the date and time when the change triggering the update occurred.</p>		bilo potrebno.			
Article 18. Paragraph 5.	<p>Issuers or any person acting on their behalf or on their account shall retain the insider list for a period of at least five years after it is drawn up or updated.</p>	Član 283. Stav 7.	<p>Izdavalac ili lice koje deluje u ime ili za račun izdavaoca čuva spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama najmanje pet godina od dana njegovog sastavljanja ili ažuriranja</p>	PU		
Article 18. Paragraph 6.	<p>6. Issuers whose financial instruments are admitted to trading on an SME growth market shall be entitled to include in their insider lists only those persons who, due to the nature of their function or position</p>	Član 283. Stav 8.	<p>Izdavalac ili lice koje deluje u ime ili za račun izdavaoca čuva spisak lica sa pristupom insajderskim informacijama najmanje pet godina od dana njegovog sastavljanja ili ažuriranja</p>	PU		

	<p>within the issuer, have regular access to inside information.</p> <p>By way of derogation from the first subparagraph of this paragraph and where justified by specific national market integrity concerns, Member States may require issuers whose financial instruments are admitted to trading on an SME growth market to include in their insider lists all persons referred to in point (a) of paragraph 1. Those lists shall comprise information specified in the format determined by ESMA pursuant to the fourth subparagraph of this paragraph.</p> <p>The insider lists referred to in the first and second subparagraphs of this paragraph shall be</p>	<p>Član 284. Stav 1.</p>	<p>Izdavaoci čiji su finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na tržištu rasta MSP izuzeti su od obaveze sastavljanja spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama, ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>1) izdavalac preuzima sve razumne korake kako bi se obezbedio dokaz da je svako lice sa pristupom insajderskim informacijama upoznato sa zakonskim i podzakonskim obavezama i da je svesno sankcija koje se primenjuju na trgovanje na osnovu insajderskih informacija i otkrivanje insajderskih informacija;</p> <p>i</p> <p>2) izdavalac može na zahtev nadležnog organa da dostavi spisak lica sa</p>			
--	--	------------------------------	--	--	--	--

<p>provided to the competent authority as soon as possible upon its request.</p> <p>ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the precise format of the insider lists referred to in the second subparagraph of this paragraph. The format of the insider lists shall be proportionate and represent a lighter administrative burden compared to the format of insider lists referred to in paragraph 9.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 1 September 2020.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the fourth subparagraph</p>		<p>pristupom insajderskim informacijama.</p>			
---	--	--	--	--	--

	of this paragraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
Article 18. Paragraph 7.	▼B 7. This Article shall apply to issuers who have requested or approved admission of their financial instruments to trading on a regulated market in a Member State or, in the case of an instrument only traded on an MTF or an OTF, have approved trading of their financial instruments on an MTF or an OTF or have requested admission to trading of their financial instruments on an MTF in a Member State.	Član 283. Stav 9.	Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uključenje ili kojima je odobreno uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTP-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MTP-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uključenje svojih finansijskih instrumenata na MTP.	PU		

Article 18. Paragraph 8.	<p>Paragraphs 1 to 5 of this Article shall also apply to:</p> <p>(a) emission allowance market participants in relation to inside information concerning emission allowances that arises in relation to the physical operations of that emission allowance market participant;</p> <p>(b) any auction platform, auctioneer and auction monitor in relation to auctions of emission allowances or other auctioned products based thereon that are held pursuant to Regulation (EU) No 1031/2010.</p>	Član 286. Stav 2.	Stav 1. ovog člana se primenjuje na svaku sledeću transakciju kada ukupan iznos transakcija u jednoj kalendarskoj godini dosegne prag od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, koji se izračunava dodavanjem bez netiranja svih transakcija iz stava 1. ovog člana.	PU		
Article 18. Paragraph 9.	In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA shall develop draft implementing technical	Član 283. Stav 10.	Komisija uređuje tačan format spiska lica sa pristupom insajderskim informacijama i format za ažuriranje tog spiska.	PU		

	<p>standards to determine the precise format of insider lists and the format for updating insider lists referred to in this Article.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 July 2016.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>	<p>Član 286. Stav 2.</p>	<p>Stav 1. ovog člana se primenjuje na svaku sledeću transakciju kada ukupan iznos transakcija u jednoj kalendarskoj godini dosegne prag od 5.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, koji se izračunava dodavanjem bez netiranja svih transakcija iz stava 1. ovog člana.</p>			
<p>Article 19. Paragraph 1.</p>	<p>1. Persons discharging managerial responsibilities, as well as persons closely associated with them, shall notify the issuer or the emission</p>	<p>Član 286. Stav 1.</p>	<p>Lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca, kao i lica koja su sa njima povezana, obaveštavaju izdavaoca i Komisiju o svakoj transakciji koja je izvršena za sopstveni</p>	<p>PU</p>		

	<p>allowance market participant and the competent authority referred to in the second subparagraph of paragraph 2:</p> <p>(a)</p> <p>in respect of issuers, of every transaction conducted on their own account relating to the shares or debt instruments of that issuer or to derivatives or other financial instruments linked thereto;</p> <p>(b)</p> <p>in respect of emission allowance market participants, of every transaction conducted on their own account relating to emission allowances, to auction products based thereon or to derivatives relating thereto.</p> <p>Such notifications shall be</p>		<p>račun u vezi sa akcijama ili dužničkim instrumentima tog izdavaoca ili izvedenim finansijskim instrumentima ili drugim finansijskim instrumentima koji su sa njima povezani, u roku od tri radna dana od dana transakcije.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>made promptly and no later than three business days after the date of the transaction.</p> <p>The first subparagraph applies once the total amount of transactions has reached the threshold set out in paragraph 8 or 9, as applicable, within a calendar year.</p> <p>▼M1 1a.</p> <p>The notification obligation referred to in paragraph 1 shall not apply to transactions in financial instruments linked to shares or to debt instruments of the issuer referred to in that paragraph where at the time of the transaction any of the following conditions is met:</p> <p>(a)</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>the financial instrument is a unit or share in a collective investment undertaking in which the exposure to the issuer's shares or debt instruments does not exceed 20 % of the assets held by the collective investment undertaking;</p> <p>(b)</p> <p>the financial instrument provides exposure to a portfolio of assets in which the exposure to the issuer's shares or debt instruments does not exceed 20 % of the portfolio's assets;</p> <p>(c)</p> <p>the financial instrument is a unit or share in a collective investment undertaking or provides exposure to a portfolio of assets and the person discharging managerial responsibilities or person</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>closely associated with such a person does not know, and could not know, the investment composition or exposure of such collective investment undertaking or portfolio of assets in relation to the issuer's shares or debt instruments, and furthermore there is no reason for that person to believe that the issuer's shares or debt instruments exceed the thresholds in point (a) or (b).</p> <p>If information regarding the investment composition of the collective investment undertaking or exposure to the portfolio of assets is available, then the person discharging managerial responsibility or person closely associated with such a person shall make all reasonable efforts to</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	avail themselves of that information.					
Article 19. Paragraph 2.	<p>▼B</p> <p>2. For the purposes of paragraph 1, and without prejudice to the right of Member States to provide for notification obligations other than those referred to in this Article, all transactions conducted on the own account of the persons referred to in paragraph 1, shall be notified by those persons to the competent authorities.</p> <p>The rules applicable to notifications, with which persons referred to in paragraph 1 must comply, shall be those of the Member State where the issuer or emission allowance market</p>			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>participant is registered. Notifications shall be made within three working days of the transaction date to the competent authority of that Member State. Where the issuer is not registered in a Member State, the notification shall be made to the competent authority of the home Member State in accordance with point (i) of Article 2(1) of Directive 2004/109/EC or, in the absence thereof, to the competent authority of the trading venue.</p>					
<p>Article 19. Paragraph 3.</p>	<p>▼M3 3. The issuer or emission allowance market participant shall make public the information contained in a notification referred to in paragraph 1 within two business days of receipt of such a notification.</p>	<p>Član 286. Stav 5.</p>	<p>Komisija će podatke iz obaveštenja iz stava 3. ovog člana bez odlaganja objaviti u Službenom registru propisanih informacija.</p>	<p>DU</p>		<p>Stavovi 2 i 3 sadrže i emisijske jedinice</p>

	<p>▼B</p> <p>The issuer or emission allowance market participant shall use such media as may reasonably be relied upon for the effective dissemination of information to the public throughout the Union, and, where applicable, it shall use the officially appointed mechanism referred to in Article 21 of Directive 2004/109/EC.</p> <p>Alternatively, national law may provide that a competent authority may itself make public the information.</p>					
Article 19. Paragraph 4.	<p>This Article shall apply to issuers who:</p> <p>(a) have requested or approved admission of their financial instruments to trading on a regulated</p>	Član 286. Stav 6.	Ovaj član se primenjuje na izdavaoce koji su podneli zahtev za uključenje ili kojima je odobreno uključenje finansijskih instrumenata u trgovanje na regulisanom tržištu, ili u	DU		MAR čl. 19 stav 5 ovaj stav se odnosi i na emisijske jedinice

	market; or (b) in the case of an instrument only traded on an MTF or an OTF, have approved trading of their financial instruments on an MTF or an OTF or have requested admission to trading of their financial instruments on an MTF.		slučaju instrumenata kojima se trguje samo na MTP-u ili OTP-u, za izdavaoce kojima je odobreno trgovanje finansijskim instrumentima na MPT-u ili OTP-u ili koji su podneli zahtev za uključenje svojih finansijskih instrumenata na MTP.			
Article 19. Paragraph 5.	Issuers and emission allowance market participants shall notify the person discharging managerial responsibilities of their obligations under this Article in writing. Issuers and emission allowance market participants shall draw up a list of all persons discharging managerial responsibilities and persons closely associated with them.	Član 287.	Izdavaoci će obavestiti pisanim putem lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca o njihovim obavezama u skladu sa ovim članom. Izdavaoci sastavljaju spisak svih lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca kao i lica koja su sa njima povezana. Lica koja obavljaju dužnosti rukovodioca obaveštavaju pisanim putem lica koja su sa	PU		

	Persons discharging managerial responsibilities shall notify the persons closely associated with them of their obligations under this Article in writing and shall keep a copy of this notification.		njima povezana o njihovim obavezama iz ovog člana i čuvaju kopiju tog obaveštenja.			
Article 19. Paragraph 6.	A notification of transactions referred to in paragraph 1 shall contain the following information: (a) the name of the person; (b) the reason for the notification; (c) the name of the relevant issuer or emission allowance market participant; (d)	Član 288. Stav 1.	Obaveštenje o transakcijama iz člana 286. ovog zakona sadrži sledeće informacije: 1) ime lica koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca ili, ukoliko je primenjivo, ime lica koje je povezano sa tim licem; 2) razlog obaveštavanja; 3) naziv izdavaoca; 4) opis i oznaku finansijskog instrumenta; 5) prirodu transakcije ili transakcija (npr. sticanje ili otuđenje), uz naznaku da li je povezana sa izvršenjem programa	PU		

	<p>a description and the identifier of the financial instrument;</p> <p>(e) the nature of the transaction(s) (e.g. acquisition or disposal), indicating whether it is linked to the exercise of share option programmes or to the specific examples set out in paragraph 7;</p> <p>(f) the date and place of the transaction(s); and</p> <p>(g) the price and volume of the transaction(s). In the case of a pledge whose terms provide for its value to change, this should be disclosed together with its value at the date of the pledge.</p>		<p>moćnosti kupovine akcija pod povoljnijim uslovima za zaposlene ili sa određenim primerima iz akta Komisije iz stava 8 ovog člana;</p> <p>6) datum i mesto transakcije ili transakcija;</p> <p>7) cenu i obim transakcije ili transakcija, a kod zaloge čiji uslovi podrazumevaju promenu njene vrednosti, to treba obelodaniti zajedno sa vrednošću na datum zaloge; i</p> <p>8) druge informacije u vezi sa transakcijom ili transakcijama kao što je utvrđeno aktom Komisije iz stava 8. ovog člana.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

<p>Article 19. Paragraph 7.</p>	<p>7. For the purposes of paragraph 1, transactions that must be notified shall also include: (a) the pledging or lending of financial instruments by or on behalf of a person discharging managerial responsibilities or a person closely associated with such a person, as referred to in paragraph 1; (b) transactions undertaken by persons professionally arranging or executing transactions or by another person on behalf of a person discharging managerial responsibilities or a person closely associated with such a person, as referred to in paragraph 1, including where</p>	<p>Član 286. Stav 4.</p>	<p>Transakcije iz stava 1. ovog člana su i: 1) zalaganje ili pozajmljivanje finansijskih instrumenata od strane ili u ime lica koje obavlja dužnost rukovodioca ili povezanog lica; 2) transakcije koje su sproveda lica koja u okviru svojeg posla dogovaraju ili izvršavaju transakcije ili neko drugo lice u ime lica koje obavlja dužnost rukovodioca ili lica povezana sa njim, uključujući slučajeve kada se koristi diskreciono pravo; 3) transakcije izvršene u sklopu polise životnog osiguranja, u kojima je ugovarač osiguranja lice koje obavlja dužnost rukovodioca ili povezano lice, a rizik ulaganja snosi ugovarač osiguranja i ugovarač</p>	<p>PU</p>		
---	---	------------------------------	---	-----------	--	--

	<p>discretion is exercised; (c)</p> <p>transactions made under a life insurance policy, defined in accordance with Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council (11), where:</p> <p>(i)</p> <p>the policyholder is a person discharging managerial responsibilities or a person closely associated with such a person, as referred to in paragraph 1,</p> <p>(ii)</p> <p>the investment risk is borne by the policyholder, and</p> <p>(iii)</p> <p>the policyholder has the power or discretion to make investment</p>		<p>osiguranja ima ovlaštenje ili diskreciono pravo da donosi odluke o ulaganjima u pogledu određenih instrumenata s tom polisom životnog osiguranja ili da izvršava i transakcije u pogledu određenih instrumenata za tu polisnu životnog osiguranja.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>decisions regarding specific instruments in that life insurance policy or to execute transactions regarding specific instruments for that life insurance policy.</p> <p>For the purposes of point (a), a pledge, or a similar security interest, of financial instruments in connection with the depositing of the financial instruments in a custody account does not need to be notified, unless and until such time that such pledge or other security interest is designated to secure a specific credit facility.</p> <p>▼M1</p> <p>For the purposes of point (b), transactions executed in shares or debt instruments of an issuer or derivatives or other</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>financial instruments linked thereto by managers of a collective investment undertaking in which the person discharging managerial responsibilities or a person closely associated with them has invested do not need to be notified where the manager of the collective investment undertaking operates with full discretion, which excludes the manager receiving any instructions or suggestions on portfolio composition directly or indirectly from investors in that collective investment undertaking.</p> <p>▼B</p> <p>Insofar as a policyholder of an insurance contract is required to notify transactions according to this paragraph, an obligation to notify is not</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	incumbent on the insurance company.					
Article 19. Paragraph 8.	Paragraph 1 shall apply to any subsequent transaction once a total amount of EUR 5 000 has been reached within a calendar year. The threshold of EUR 5 000 shall be calculated by adding without netting all transactions referred to in paragraph 1.			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 19. Paragraph 9.	A competent authority may decide to increase the threshold set out in paragraph 8 to EUR 20 000 and shall inform ESMA of its decision and the justification for its decision, with specific reference to market conditions, to adopt the higher threshold prior to its application. ESMA shall publish on its			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	website the list of thresholds that apply in accordance with this Article and the justifications provided by competent authorities for such thresholds.					
Article 19. Paragraph 10.	This Article shall also apply to transactions by persons discharging managerial responsibilities within any auction platform, auctioneer and auction monitor involved in the auctions held under Regulation (EU) No 1031/2010 and to persons closely associated with such persons in so far as their transactions involve emission allowances, derivatives thereof or auctioned products based thereon. Those persons shall notify their transactions to the auction platforms, auctioneers and auction monitor, as			NP		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>applicable, and to the competent authority where the auction platform, auctioneer or auction monitor, as applicable, is registered. The information that is so notified shall be made public by the auction platforms, auctioneers, auction monitor or competent authority in accordance with paragraph 3.</p>					
<p>Article 19. Paragraph 11.</p>	<p>Without prejudice to Articles 14 and 15, a person discharging managerial responsibilities within an issuer shall not conduct any transactions on its own account or for the account of a third party, directly or indirectly, relating to the shares or debt instruments of the issuer or to derivatives or other financial instruments linked to</p>	<p>Član 289. Stav 1.</p>	<p>Licu koje obavlja dužnosti rukovodioca kod izdavaoca zabranjeno je da vrši transakcije za sopstveni račun ili za račun trećeg lica, neposredno ili posredno, u vezi sa vlasničkim ili dužničkim hartijama od vrednosti tog izdavaoca, izvedenim finansijskim instrumentima ili drugim finansijskim instrumentima koji su sa</p>	<p>PU</p>		

	<p>them during a closed period of 30 calendar days before the announcement of an interim financial report or a year-end report which the issuer is obliged to make public according to:</p> <p>(a) the rules of the trading venue where the issuer's shares are admitted to trading; or</p> <p>(b) national law.</p>		<p>njima povezani, tokom perioda od 30 dana pre objave godišnjeg, polugodišnjeg ili kvartalnog finansijskog izveštaja koje je izdavalac u obavezi da objavi.</p>			
Article 19. Paragraph 12.	<p>Without prejudice to Articles 14 and 15, an issuer may allow a person discharging managerial responsibilities within it to trade on its own account or for the account of a third party during a closed period as referred to in paragraph 11 either:</p> <p>(a)</p>	Član 289. Stav 2.	<p>Izdavalac može da da pisanu dozvolu licu koje kod njega obavlja dužnosti rukovodioca da trguje za sopstveni račun ili za račun trećih lica tokom perioda zabrane trgovanja iz stava 1. ovog člana, samo:</p> <p>1) zbog izuzetnih okolnosti, poput ozbiljnih finansijskih poteškoća</p>	PU		

	<p>on a case-by-case basis due to the existence of exceptional circumstances, such as severe financial difficulty, which require the immediate sale of shares; or</p> <p>(b) due to the characteristics of the trading involved for transactions made under, or related to, an employee share or saving scheme, qualification or entitlement of shares, or transactions where the beneficial interest in the relevant security does not change.</p>		<p>koje zahtevaju trenutnu prodaju akcija, ceneći svaki pojedinačni slučaj</p> <p>2) zbog karakteristika trgovanja za transakcije koje se obavljaju prema programu ili su u vezi sa programom otkupa akcija od strane zaposlenih, programom štednje akcijama za članove uprave ili pravom na akcije, ili transakcije koje ne dovode do promene materijalnog interesa hartije od vrednosti.</p>			
Article 19. Paragraph 13.	The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35 specifying the circumstances under which trading during a closed period may be	Član 289. Stav 3.	Komisija bliže propisuje okolnosti u kojima izdavalac može da odobri trgovanje tokom perioda zabrane trgovanja, uključujući okolnosti koje bi se smatrale vanrednim i vrste	PU		

	permitted by the issuer, as referred to in paragraph 12, including the circumstances that would be considered as exceptional and the types of transaction that would justify the permission for trading.		transakcija koje bi opravdale odobrenje trgovanja.			
Article 19. Paragraph 14.	<p>The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 35, specifying types of transactions that would trigger the requirement referred to in paragraph 1.</p> <p>15. In order to ensure uniform application of paragraph 1, ESMA shall develop draft implementing technical standards concerning the format and template in which the information referred to in paragraph 1 is to be notified and made public.</p>	Član 288. Stav 2.	<p>Podzakonskim aktom Komisije bliže se uređuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) vrste transakcija koje bi aktivirale obavezu obaveštavanja; 2) sadržinu i formu obrasca i način objavljivanja; 3) uslovi koji moraju biti ispunjeni za podnošenje zahteva za odobrenje izuzeća od obaveze obaveštavanja iz stava 3. ovog člana; i 4) druge transakcije i informacije u vezi sa transakcijama za koje se obaveštenje mora dati. 	PU		

	<p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
Article 19. Paragraph 15.	<p>In order to ensure uniform application of paragraph 1, ESMA shall develop draft implementing technical standards concerning the format and template in which the information referred to in paragraph 1 is to be notified and made public.</p> <p>ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the</p>	Član 288. Stav 2.	<p>Podzakonskim aktom Komisije bliže se uređuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) vrste transakcija koje bi aktivirale obavezu obaveštavanja; 2) sadržinu i formu obrasca i način objavljivanja; 3) uslovi koji moraju biti ispunjeni za podnošenje zahteva za odobrenje izuzeća od obaveze obaveštavanja iz stava 3. 	PU		

	<p>Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>		<p>ovog člana; i</p> <p>4) druge transakcije i informacije u vezi sa transakcijama za koje se obaveštenje mora dati.</p>			
Article 20. Paragraph 1.	<p>Persons who produce or disseminate investment recommendations or other information recommending or suggesting an investment strategy shall take reasonable care to ensure that such information is objectively presented, and to disclose their interests or indicate conflicts of interest concerning the financial instruments to which that information relates.</p>			NP		<p>Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.</p>

Article 20. Paragraph 2.	2. Public institutions disseminating statistics or forecasts liable to have a significant effect on financial markets shall disseminate them in an objective and transparent way.			NU		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.
Article 20. Paragraph 3.	3. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine the technical arrangements for the categories of person referred to in paragraph 1, for objective presentation of investment recommendations or other information recommending or suggesting an investment strategy and for disclosure of particular interests or indications of conflicts of interest. ESMA shall submit those			NU		Ovaj član se ne odnosi na unutrašnje pravo već na obaveze EK.

	<p>draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>The technical arrangements laid down in the regulatory technical standards referred to in paragraph 3 shall not apply to journalists who are subject to equivalent appropriate regulation in a Member State, including equivalent appropriate self-regulation, provided that such regulation achieves similar effects as those technical arrangements. Member State shall notify the text</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	of that equivalent appropriate regulation to the Commission.					
Article 21. Paragraph 1.	For the purposes of Article 10, Article 12(1)(c) and Article 20, where information is disclosed or disseminated and where recommendations are produced or disseminated for the purpose of journalism or other form of expression in the media, such disclosure or dissemination of information shall be assessed taking into account the rules governing the freedom of the press and freedom of expression in other media and the rules or codes governing the journalist profession, unless: (a)	Član 296.	Odredbe akta iz člana 295. ovog zakona ne primenjuju se na novinare ako oni podležu odgovarajućim propisima kojima se postižu isti efekti, uključujući ekvivalentni vid samoregulacije, ukoliko se tim propisom postižu isti efekti kao i navedenim aktom. Kada se informacije objavljuju ili šire i kada se preporuke izrađuju ili šire za potrebe novinarstva ili drugog oblika izražavanja u medijima, takvo objavljivanje ili širenje informacija procenjuje se poštujući pravila koja uređuju slobodu štampe i slobodu izražavanja u	PU		

	<p>the persons concerned, or persons closely associated with them, derive, directly or indirectly, an advantage or profits from the disclosure or the dissemination of the information in question; or</p> <p>(b) the disclosure or the dissemination is made with the intention of misleading the market as to the supply of, demand for, or price of financial instruments.</p>		<p>drugim medijima kao i pravila ili kodekse novinarske struke, osim ako:</p> <p>1) ta lica ili lica koja su povezana sa njima imaju direktnu ili indirektnu korist ili dobit od objavljivanja tih informacija; ili</p> <p>2) je svrha objavljivanja ili širenja da se tržište dovede u zabludu u pogledu ponude, potražnje ili cene finansijskih instrumenata.</p>			
Article 22.	<p>Without prejudice to the competences of the judicial authorities, each Member State shall designate a single administrative competent authority for the purpose of this Regulation. Member States shall inform the Commission, ESMA and the other</p>	<p>Član 269. Stav 1. (1-2)</p>	<p>Komisija primenjuje zabrane i zahteve iz ove glave u vezi sa aktivnostima:</p> <p>1) izvršenim u Republici ili u inostranstvu i u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište koje posluje u Republici, za koje je podnet</p>	PU		

	<p>competent authorities of other Member States accordingly. The competent authority shall ensure that the provisions of this Regulation are applied on its territory, regarding all actions carried out on its territory, and actions carried out abroad relating to instruments admitted to trading on a regulated market, for which a request for admission to trading on such market has been made, auctioned on an auction platform or which are traded on an MTF or an OTF or for which a request for admission to trading has been made on an MTF operating within its territory.</p>		<p>zahtev za uključenje u trgovanje na tom tržištu ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u ili za koje je zahtev za uključenje u trgovanje na MTP-u u Republici podnet, i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo;</p> <p>2) izvršenim u Republici u vezi sa finansijskim instrumentima koji su uključeni u trgovanje na regulisano tržište ili MTP u stranoj zemlji, ili za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje na takvo tržište, odnosno kojima se trguje na OTP-u u stranoj zemlji i ako delo koje je izvršeno predstavlja kažnjivo delo.</p>			
Article 32.	<p>1. Member States shall ensure that competent authorities establish effective mechanisms to</p>	<p>Član 280. Stav 1. i 2.</p>	<p>U cilju otkrivanja zloupotreba tržišta, a radi obezbeđivanja zaštite dostavljenih ličnih</p>	PU		<p>Implementirajuća 2015/2392</p>

	<p>enable reporting of actual or potential infringements of this Regulation to competent authorities.</p> <p>2. The mechanisms referred to in paragraph 1 shall include at least:</p> <p>(a) specific procedures for the receipt of reports of infringements and their follow-up, including the establishment of secure communication channels for such reports;</p> <p>(b) within their employment, appropriate protection for persons working under a contract of employment, who report infringements or are accused of infringements, against retaliation, discrimination or other types of unfair treatment at a minimum; and</p>		<p>podataka uzbunjivača, Komisija će uspostaviti posebnu proceduru za prijem informacija koje se odnose na zloupotrebe tržišta od tih lica.</p> <p>Komisija bliže propisuje komunikacione kanale za prijem informacija, način postupanja sa primljenim informacijama i druga pitanja od značaja za postupanje u vezi sa prijavom zloupotrebe tržišta iz prethodnog stava.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	<p>(c) protection of personal data both of the person who reports the infringement and the natural person who allegedly committed the infringement, including protection in relation to preserving the confidentiality of their identity, at all stages of the procedure without prejudice to disclosure of information being required by national law in the context of investigations or subsequent judicial proceedings.</p> <p>3. Member States shall require employers who carry out activities that are regulated by financial services regulation to have in place appropriate internal procedures for their employees to report</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>infringements of this Regulation.</p> <p>4. Member States may provide for financial incentives to persons who offer relevant information about potential infringements of this Regulation to be granted in accordance with national law where such persons do not have other pre-existing legal or contractual duties to report such information, and provided that the information is new, and that it results in the imposition of an administrative or criminal sanction, or the taking of another administrative measure, for an infringement of this Regulation.</p> <p>5. The Commission shall adopt implementing acts to specify the procedures</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	referred to in paragraph 1, including the arrangements for reporting and for following-up reports, and measures for the protection of persons working under a contract of employment and measures for the protection of personal data. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 36(2).					
Article 32. Paragraph 3.	Member States shall require employers who carry out activities that are regulated by financial services regulation to have in place appropriate internal procedures for their employees to report infringements of this Regulation.	Član 279. Stav 2.	Lice iz stava 1. bez odlaganja prijavljuje Komisiji naloge i transakcije, uključujući njihovo povlačenje ili izmenu, koji bi mogli predstavljati trgovanje ili pokušaj trgovanja na osnovu insajderskih informacija ili manipulacije.	PU		

1. Naziv propisa EU Directive 98/26/EC of the the European Parliament and of the Council of 19 May 1998 on settlement finality in payment and securities settlement systems (Consolidated versions 27.06.2019.) Direktiva 98/26/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 19. maja 1998. o konačnosti poravnanja u platnim sistemima i sistemima za poravnanje hartija od vrednosti (prečišćena verzija 27.06.2019.)	2. „CELEX” oznaka EU propisa 31998L0026
3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada Obrađivač – Ministarstvo finansija	4. Datum izrade tabele: 19. novembar 2021. godine
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije 0.1. Predlog zakona o tržištu kapitala	6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2017-445
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU ⁸	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije ⁹	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹⁰	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

⁸ Article, paragraph, subparagraph, item (for example: 1.3.2.a, where 1= Article, 3 = paragraph, 2 = subparagraph, a = item)

⁹ Član, stav, tačka (na primer: 3.3.1, gde je 3 = član, 3 = stav, 1= tačka)

¹⁰ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.1.a 1.1.b	<p>The provisions of this Directive shall apply to:</p> <p>a) any system as defined in Article 2(a), governed by the law of a Member State and operating in any currency, the euro or in various currencies which the system converts one against another;</p> <p>b) any participant in such a system;</p>			NP		Iako ova odredba nije transponovana neposredno u obliku iz Direktive, iz samog teksta Zakona proističe da je materija predmet Zakona.
1.1.c	<p>c) collateral security provided in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - participation in a system, or - operations of the central banks of the Member States in their functions as central banks. 			NP		Iako ova odredba nije transponovana neposredno u obliku iz Direktive, iz samog teksta Zakona proističe da je materija predmet Zakona.

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.a.1.	<p>For the purpose of this Directive: (a) 'system' shall mean a formal arrangement:</p> <ul style="list-style-type: none"> - between three or more participants, excluding the system operator of that system, a possible settlement agent, a possible central counterparty, a possible clearing house or a possible indirect participant, with common rules and standardised arrangements for the clearing, whether or not through a central counterparty, or execution of transfer orders between the participants - governed by the law of a Member State chosen by the participants; the participants may, however, only choose the law of a Member State in which at least one of them has its head office, and - designated, without prejudice to other more stringent conditions of general application laid down by national law, as a system and notified to European Securities and Markets Authority by the Member State whose law is applicable, after that Member State is satisfied as to the adequacy of the rules of the system. 	0.1 2.1.137.1.	137) sistem za saldiranje hartija od vrednosti (u daljem tekstu: sistem za saldiranje) označava sistem koji ima najmanje tri učesnika, ne računajući organizatora tog sistema, posrednika za saldiranje, CCP, klirinšku kuću i indirektnog učesnika, koji ima zajednička pravila i standardizovane procedure za netiranje, sa ili bez CCP-a ili pravila o izvršavanju naloga za prenos između učesnika;	NP NP		<p>Iako ova odredba nije transponovana neposredno u obliku iz Direktive, iz samog teksta Zakona proističe da je materija predmet Zakona.</p> <p>Iako ova odredba nije transponovana neposredno u obliku iz Direktive, iz samog teksta Zakona proističe da je materija predmet Zakona.</p>
2.1.a.2.	Subject to the conditions in the first subparagraph, a Member State may designate as a system such a formal arrangement whose business consists of the execution of transfer orders as defined in the second indent of (i) and which to a limited extent executes orders relating to other financial			NP	Opcija nije iskorišćena	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	instruments, when that Member State considers that such a designation is warranted on grounds of systemic risk.					
2.1.a.3	A Member State may also on a case-by-case basis designate as a system such a formal arrangement between two participants, without counting a possible settlement agent, a possible central counterparty, a possible clearing house or a possible indirect participant, when that Member State considers that such a designation is warranted on grounds of systemic risk.			NP	Opcija nije iskorišćena	
2.1.a.4.	An arrangement entered into between interoperable systems shall not constitute a system;	0.1. 2.1.137.2.	137) Zaključenjem sporazuma o povezivanju sistema za saldiranje ne uspostavlja se novi sistem za saldiranje;	PU		
2.1.b.1.	'institution' shall mean: - a credit institution as defined in Article 4(1) of Directive 2006/48/EC of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions (recast) (1) including the institutions listed in Article 2 of that Directive, - an investment firm as defined in Article 4(1)(1) of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments (1), excluding the institutions set out in Article 2(1) thereof, - public authorities and publicly guaranteed undertakings, or	0.1. 2.1.141. uvod.rečen. 2.1.141.1.2. 2.1.141.1.3. 2.1.141.1.4.	141) institucija, u smislu Glave XIII ovog zakona, je: - banka, odnosno kreditna institucija, - investiciono društvo, - Republika Srbija, autonomna pokrajina ili jedinica lokalne samouprave, organ javne vlasti, kao i privredno društvo i drugo pravno lice čiji je osnivač i za čije obaveze jamči Republika Srbija, država članica Evropske unije, treća država, kao i organ javne vlasti u tim državama, uključujući	PU PU PU PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>- any undertaking whose head office is outside the Community and whose functions correspond to those of the Community credit institutions or investment firms as defined in the first and second indent,</p> <p>- which participates in a system and which is responsible for discharging the financial obligations arising from transfer orders within that system.</p>	<p>2.1.141.1.5.</p> <p>2.1.141.2.</p>	<p>javnopravno telo i drugo pravno lice čiji je osnivač i za čije obaveze jamči država,</p> <p>- kreditna institucija i investiciono društvo u smislu propisa EU nad čijim poslovanjem vrši nadzor nadležni organ, kao i institucija sa sličnim položajem u trećoj državi,</p> <p>koja učestvuje u sistemu za saldiranje i koja je odgovorna za izvršavanje finansijskih obaveza po osnovu naloga za prenos u tom sistemu u skladu sa pravilima tog sistema;</p>	<p>PU</p> <p>PU</p>		
2.1.b.2.	<p>If a system is supervised in accordance with national legislation and only executes transfer orders as defined in the second indent of (i), as well as payments resulting from such orders, a Member State may decide that undertakings which participate in such a system and which have responsibility for discharging the financial obligations arising from transfer orders within this system, can be considered institutions, provided that at least three participants of this system are covered by the categories referred to in the first subparagraph and that such a decision is warranted on grounds of systemic risk;</p>			NP	Opcija nije iskorišćena	
2.1.c.	<p>‘central counterparty’ or ‘CCP’ shall mean a CCP</p>	2.1.67.	67) centralna druga ugovorna strana je	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	as defined in point (1) of Article 2 of Regulation (EU) No 648/2012;		centralni tržišni učesnik (engl. central counterparty, u daljem tekstu: CCP) – pravno lice koje posreduje između ugovornih strana u ugovorima kojima se trguje na jednom ili više finansijskih tržišta, tako da postaje kupac svakom prodavcu i prodavac svakom kupcu;			
2.1.d.	'settlement agent' shall mean an entity providing to institutions and/or a central counterparty participating in systems, settlement accounts through which transfer orders within such systems are settled and, as the case may be, extending credit to those institutions and/or central counterparties for settlement purposes;	0.1. 2.1.138.	138) posrednik za saldiranje je pravno lice koje institucijama i/ili CCP-u, koji učestvuju u sistemu za saldiranje, otvara, vodi i gasi račune za saldiranje preko kojih se saldiraju nalozi za prenos u sistemu i, u zavisnosti od slučaja, može im, ako je za to zakonom ovlašćen, odobriti kredit radi saldiranja; Račun za poravnanje je račun na kome se drže novčana sredstva i koji se koristi za poravnanje.	PU		
2.1.e.	'clearing house' shall mean an entity responsible for the calculation of the net positions of institutions, a possible central counterparty and/or a possible settlement agent;	0.1. 2.1.139.	139) klirinška kuća je pravno lice koje je odgovorno za obračun neto pozicija (jedna neto obaveza ili jedno neto potraživanje) institucija, CCP-a i/ili posrednika za saldiranje, koje su rezultat netiranja;	PU		
2.1.f.	'participant' shall mean an institution, a central counterparty, a settlement agent, a clearing house or a system operator or a clearing member of a CCP authorised pursuant to Article 17 of Regulation (EU) No 648/2012	0.1. 2.1.140.	140) učesnik, u smislu Glave XIII ovog zakona, je institucija, CCP, posrednik za saldiranje, klirinška kuća, organizator sistema ili klirinški član CCP-a koji ima odobrenje za rad;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.g.	indirect participant' shall mean an institution, a central counterparty, a settlement agent, a clearing house or a system operator with a contractual relationship with a participant in a system executing transfer orders which enables the indirect participant to pass transfer orders through the system, provided that the indirect participant is known to the system operator;	0.1. 2.1.142.	142) indirektni učesnik, u smislu Glave XIII ovog zakona, označava instituciju, CCP, posrednika za saldiranje, klirinšku kuću ili organizatora sistema za saldiranje koji je u ugovornom odnosu sa učesnikom koji izvršava naloge za prenos, što indirektnom učesniku omogućava da prosleđuje naloge za prenos kroz sistem za saldiranje, pod uslovom da je poznat organizatoru tog sistema;	PU		
2.1.h.	securities' shall mean all instruments referred to in section C of Annex I to Directive 2004/39/EC;	0.1. 2.1.54.	54) hartije od vrednosti su: (1) u smislu Glave XII ovog zakona: - akcije i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama; - obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga; ili - sekjuritizovani dug koji je moguće zameniti za akcije ili druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama; (2) u smislu Glave IV ovog zakona: prenosive hartije od vrednosti iz tačke 55) ovog stava, uz izuzetak instrumenata tržišta novca iz tačke 21) ovog stava, čiji je rok dospeća kraći od 12 meseci; (3) u smislu Glave XIII i sistema za saldiranje hartija od vrednosti: finansijski instrumenti iz tačke 19) ovog stava;	PU		
2.1.i.	transfer order' shall mean: - any instruction by a participant to place at the disposal of a recipient an amount of money by means of a book entry on the accounts of a credit institution, a central bank, a central counterparty or a settlement agent, or any	0.1. 2.1.143.1.	143) nalog za prenos je: (1) svaki nalog učesnika da se primaocu stavi na raspolaganje određen iznos novčanih sredstava knjiženjem na	DU		S obzirom da je Zakonom o platnim uslugama ova definicija u potpunosti usklađena za platne sisteme, u Zakonu o tržištu kapitala se ova definicija prenosi

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>instruction which results in the assumption or discharge of a payment obligation as defined by the rules of the system, or</p> <p>- an instruction by a participant to transfer the title to, or interest in, a security or securities by means of a book entry on a register, or otherwise;</p>	2.1.143.2.	<p>obračunskim računima CRHoV-a ili svaki nalog koji dovodi do preuzimanja ili ispunjavanja obaveze plaćanja prema pravilima sistema za saldiranje,</p> <p>(2) nalog učesnika za prenos finansijskih instrumenata ili prava na finansijskim instrumentima knjiženjem u odgovarajućem registru;</p>	PU		u meri u kojoj je to moguće, imajući u vidu oblast primene ovog zakona
2.1.j.	insolvency proceedings' shall mean any collective measure provided for in the law of a Member State, or a third country, either to wind up the participant or to reorganise it, where such measure involves the suspending of, or imposing limitations on, transfers or payments;	0.1. 2.1.153.	153) nesposobnost izmirivanja obaveza učesnika, u smislu Glave XIII ovog zakona, je situacija u kojoj je protiv učesnika pokrenut stečajni postupak, odnosno, ukoliko je učesnik kreditna institucija, kada je doneto rešenje o oduzimanju dozvole, odnosno akt nadležnog organa kojim se pokreće stečajni postupak ili preduzimaju druge mere u skladu sa zakonom koje su usmerene ka prestanku ili reorganizaciji tog lica i dovode do zabrane raspolaganja sredstvima s računa;	PU		Definicija „nesposobnost izmirivanja obaveza“ prilagođena je srpskom zakonodavstvu i obuhvaćeni su svi slučajevi koji se, bez sumnje, mogu podvesti pod nesposobnost izmirivanja obaveza.
2.1.k.	'netting' shall mean the conversion into one net claim or one net obligation of claims and obligations resulting from transfer orders which a participant or participants either issue to, or receive from, one or more other participants with the result that only a net claim can be demanded or a net obligation be owed;	0.1. 2.1.146.	146) netiranje je postupak pretvaranja potraživanja i obaveza na osnovu naloga za prenos koje jedan ili više učesnika u sistemu za saldiranje dostavljaju ili primaju od jednog ili više učesnika u tom sistemu, što dovodi do toga da se potražuje jedno neto potraživanje ili duguje jedna neto obaveza pojedinačnog učesnika u sistemu za saldiranje;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.l.	'settlement account' shall mean an account at a central bank, a settlement agent or a central counterparty used to hold funds or securities and to settle transactions between participants in a system;	0.1. 2.1.147.	147) račun saldiranja je račun kod centralne banke, posrednika za saldiranje ili CCP-a koji se koristi za držanje novčanih sredstava ili hartija od vrednosti i za saldiranje transakcija između učesnika u sistemu za saldiranje;	PU		
2.1.m.	'collateral security' shall mean all realisable assets, including, without limitations, financial collateral referred to in Article 1(4) (a) of Directive 2002/47/EC of the European Parliament and of the Council of 6 June 2002 on financial collateral arrangements (1), provided under a pledge (including money provided under a pledge), a repurchase or similar agreement, or otherwise, for the purpose of securing rights and obligations potentially arising in connection with a system, or provided to central banks of the Member States or to the European Central Bank;	0.1. 2.1.148.	148) sredstva obezbeđenja, u smislu Glave XIII ovog zakona, su novčana sredstva, finansijski instrumenti i kreditna potraživanja u smislu zakona kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje, ustanovljena radi ostvarivanja prava i izvršavanja obaveza po osnovu naloga za prenos u sistemu za saldiranje;	PU		
2.1.n.	'business day' shall cover both day and night-time settlements and shall encompass all events happening during the business cycle of a system;	0.1. 2.1.149.	149) poslovni dan, u smislu Glave XIII ovog zakona, jeste dan koji, u skladu s pravilima sistema za saldiranje, pokriva dnevna i noćna saldiranja (poravnanja) i obuhvata sve događaje u toku poslovnog ciklusa tog sistema i ne mora se nužno odnositi na kalendarski dan;	PU		
2.1.o	'interoperable systems' shall mean two or more systems whose system operators have entered into an arrangement with one another that involves	0.1. 2.1.150.	150) povezani sistemi, u smislu Glave XIII ovog zakona, označavaju dva ili više sistema za saldiranje čiji su organizatori	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	business day, as defined by the rules of the system, during which the opening of such proceedings occur, they shall be legally enforceable and binding on third parties only if the system operator can prove that, at the time that such transfer orders become irrevocable, it was neither aware, nor should have been aware, of the opening of such proceedings.		izmirivanja obaveza je nastupio tog dana, nalozi za prenos su punovažni i proizvode pravno dejstvo prema trećim licima samo ako organizator sistema za saldiranje može dokazati da, u trenutku u kojem su ti nalozi postali neopozivi, nije znao niti je mogao znati za nastupanje nesposobnosti izmirivanja obaveza.			
3.2	No law, regulation, rule or practice on the setting aside of contracts and transactions concluded before the moment of opening of insolvency proceedings, as defined in Article 6(1) shall lead to the unwinding of a netting.	0.1. 298.4.	Nijedan zakon niti propis koji se odnosi na otkazivanje ugovora ili transakcije koji su zaključeni pre trenutka nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza u skladu sa ovim zakonom, ne može dovesti do poništenja netiranja.	PU		
3.3	The moment of entry of a transfer order into a system shall be defined by the rules of that system. If there are conditions laid down in the national law governing the system as to the moment of entry, the rules of that system must be in accordance with such conditions.	0.1. 298.5.	Pravilima sistema za saldiranje obavezno se utvrđuju trenutak unosa naloga za prenos u tom sistemu.	PU		
3.4	In the case of interoperable systems, each system determines in its own rules the moment of entry into its system, in such a way as to ensure, to the extent possible, that the rules of all interoperable systems concerned are coordinated in this regard. Unless expressly provided for by the rules of all	0.1. 298.6.	Kada su u pitanju povezani sistemi za saldiranje, svaki sistem za saldiranje svojim pravilima određuje trenutak unosa naloga u svoj sistem, na način kojim se obezbeđuje da su pravila svih povezanih sistema za saldiranje međusobno usklađena koliko je	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the systems that are party to the interoperable systems, one system's rules on the moment of entry shall not be affected by any rules of the other systems with which it is interoperable.	298.7.	to moguće. Ukoliko to nije drugačije predviđeno pravilima svih sistema za saldiranje učesnika u povezanom sistemu, pravila jednog sistema za saldiranje o trenutku unosa ne utiču na druge sisteme u povezanom sistemu.			
4.1	Member States may provide that the opening of insolvency proceedings against a participant or a system operator of an interoperable system shall not prevent funds or securities available on the settlement account of that participant from being used to fulfil that participant's obligations in the system or in an interoperable system on the business day of the opening of the insolvency proceedings. Member States may also provide that such a participant's credit facility connected to the system be used against available, existing collateral security to fulfil that participant's obligations in the system or in an interoperable system.	0.1. 299.1. 299.2	Nastupanje nesposobnosti izmirivanja obaveza kod učesnika ili organizatora povezanog sistema za saldiranje nije prepreka za korišćenje raspoloživih sredstava ili hartija od vrednosti na računu saldiranja tog učesnika za ispunjenje njegovih obaveza u sistemu za saldiranje ili u povezanom sistemu za saldiranje na poslovni dan koji je dan nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza. 4.1 U slučaju nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u sistemu za saldiranje ili organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik, sredstva obezbeđenja raspoloživa na računu za saldiranje tog učesnika, mogu se koristiti za izvršavanje obaveza učesnika u sistemu za saldiranje ili povezanom sistemu za saldiranje u okviru poslovnog dana u kome	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			je ta nesposobnost nastupila.			
5.1.	A transfer order may not be revoked by a participant in a system, nor by a third party, from the moment defined by the rules of that system.	0.1. 300.1	Učesnik i treća lica ne mogu opozvati nalog za prenos od trenutka neopozivosti koji je definisan pravilima sistema za saldiranje.	PU		
5.2	In the case of interoperable systems, each system determines in its own rules the moment of irrevocability, in such a way as to ensure, to the extent possible, that the rules of all interoperable systems concerned are coordinated in this regard. Unless expressly provided for by the rules of all the systems that are party to the interoperable systems, one system's rules on the moment of irrevocability shall not be affected by any rules of the other systems with which it is interoperable.	0.1. 300.2. 300.3	Kada su u pitanju povezani sistemi za saldiranje, svaki sistem svojim pravilima određuje trenutak neopozivosti, na način kojim se obezbeđuje da su pravila svih povezanih sistema za saldiranje međusobno usklađena koliko je to moguće. 5.2 Ukoliko to nije drugačije predviđeno pravilima svih sistema za saldiranje učesnika u povezanom sistemu, pravila jednog sistema za saldiranje o trenutku neopozivosti ne utiču na druge sisteme u povezanom sistemu.	PU		
6.1	For the purpose of this Directive, the moment of opening of insolvency proceedings shall be the moment when the relevant judicial or administrative authority handed down its decision	0.1. 301.1.	Trenutak nastupanja nesposobnosti izmirivanja obaveza je: 1) trenutak prijema, kod CRHOV-a, odluke nadležnog suda o otvaranju stečajnog postupka nad učesnikom koji je dobio dozvolu za rad od Komisije; 2) trenutak donošenja rešenja o oduzimanju dozvole za rad, odnosno dozvole za pružanje usluga učesniku koji je takvu dozvolu dobio od Narodne banke	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			Srbije, učesniku u povezanom sistemu za saldiranje ili organizatoru povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik, ili trenutak donošenja akta nadležnog organa kojim se pokreće/otvara stečajni postupak ili preduzimaju druge mere nadležnog organa u skladu sa zakonom, koje su usmerene ka prestanku ili reorganizaciji ovih lica i dovode do zabrane, obustavljanja ili ograničenja raspolaganja finansijskim instrumentima i/ili raspolaganja sredstvima s računa (plaćanja).			
6.2	When a decision has been taken in accordance with paragraph 1, the relevant judicial or administrative authority shall immediately notify that decision to the appropriate authority chosen by its Member State.	0.1. 301.2. 301.3.	Nakon donošenja odluke iz stava 1. tačka 1. ovog člana, sud o toj odluci bez odlaganja obaveštava CRHOV, Komisiju i Narodnu banku Srbije. Nakon donošenja akta iz stava 1. tačka 2. ovog člana, Narodna banka Srbije o donošenju tog akta bez odlaganja obaveštava CRHoV i Komisiju.	PU		
6.3	The Member State referred to in paragraph 2 shall immediately notify the European Systemic Risk Board, other Member States and the European Supervisory Authority (European Securities and Markets Authority) (hereinafter 'ESMA'), established by Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council.	0.1.		NP		
7.1	Insolvency proceedings shall not have retroactive effects on the rights and obligations of a	0.1.	Nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika nema	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	participant arising from, or in connection with, its participation in a system before the moment of opening of such proceedings as defined in Article 6(1). This shall apply, inter alia, as regards the rights and obligations of a participant in an interoperable system, or of a system operator of an interoperable system which is not a participant.	302.1. 302.2.	povratno dejstvo na prava i obaveze učesnika koje proizilaze ili su u vezi sa njegovim učešćem u sistemu za saldiranje pre nastupanja tog trenutka. Stav 1. ovog člana se primenjuje i u vezi sa pravima i obavezama učesnika u povezanom sistemu za saldiranje ili organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik.			
8.1	In the event of insolvency proceedings being opened against a participant in a system, the rights and obligations arising from, or in connection with, the participation of that participant shall be determined by the law governing that system.	0.1. 303.	U slučaju nastupanja trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza učesnika u sistemu za saldiranje, prava i obaveze koje proizilaze ili su u vezi sa učešćem tog učesnika u sistemu za saldiranje primenjuju se odredbe ovog zakona.	PU		
9.1.	The rights of a system operator or of a participant to collateral security provided to them in connection with a system or any interoperable system, and the rights of central banks of the Member States or the European Central Bank to collateral security provided to them, shall not be affected by insolvency proceedings against:	0.1. 304.1.	Na ostvarivanje prava organizatora sistema za saldiranje ili učesnika da se namiri iz sredstava obezbeđenja u vezi sa učešćem u tom sistemu za saldiranje ili povezanim sistemom za saldiranje, kao i na prava Narodne banke Srbije, da se namiri iz sredstava obezbeđenja, ne utiče nastupanje trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza sledećih lica:	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.1.a	(a) the participant (in the system concerned or in an interoperable system);	304.1.1.	1) učesnika u sistemu za saldiranje ili povezanom sistemu za saldiranje;	PU		
9.1.b	(b) the system operator of an interoperable system which is not a participant;	304.1.2.	2) organizatora povezanog sistema za saldiranje koji nije učesnik;	PU		
9.1.c	(c) a counterparty to central banks of the Member States or the European Central Bank; or			NP		
9.1.d	(d) any third party which provided the collateral security.	304.1.3.	3) trećeg lica koje je dalo sredstva obezbeđenja.	PU		
9.1.2	Such collateral security may be realised for the satisfaction of those rights.	0.1. 304.2.	Sredstva obezbeđenja iz stava 1. ovog člana mogu se koristiti u svrhu ostvarenja prava radi kojih su pribavljeni.	PU		
9.1.3	Where a system operator has provided collateral security to another system operator in connection with an interoperable system, the rights of the providing system operator to that collateral security shall not be affected by insolvency	0.1. 304.4.	Kada organizator sistema za saldiranje založi finansijske instrumente u korist organizatora drugog sistema u vezi sa povezanim sistemom, na prava organizatora sistema davaoca obezbeđenja u vezi sa tim obezbeđenjem ne može da utiče nastupanje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	proceedings against the receiving system operator.		trenutka nesposobnosti izmirivanja obaveza organizatora sistema za saldiranje koji je primalac obezbeđenja.			
9.2	Where securities including rights in securities are provided as collateral security to participants, system operators or to central banks of the Member States or the European Central Bank as described in paragraph 1, and their right or that of any nominee, agent or third party acting on their behalf with respect to the securities is legally recorded on a register, account or centralised deposit system located in a Member State, the determination of the rights of such entities as holders of collateral security in relation to those securities shall be governed by the law of that Member State.	0.1. 304.5.	Kada su finansijski instrumenti ili prava na finansijskim instrumentima dati kao sredstvo obezbeđenja učesniku, organizatoru sistema za saldiranje ili Narodnoj banci Srbije u smislu stava 1. ovog člana, a to pravo je upisano u registar, na prava primalaca tog sredstva obezbeđenja primenjuje se pravo države u kojoj se nalazi sedište tog registra.	PU		
10.1	Member States shall specify the systems, and the respective system operators, which are to be included in the scope of this Directive and shall notify them to ESMA and inform it of the authorities chosen in accordance with Article 6(2). ESMA shall publish that information on its website.			NP		
10.1.2	The system operator shall indicate to the Member State whose law is applicable the participants in the system, including any possible indirect participants, as well as any change in them.			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
10.1.3	In addition to the indication provided for in the second subparagraph, Member States may impose supervision or authorisation requirements on systems which fall under their jurisdiction.	0.1. 323.2. 324.1.	Narodna banka Srbije vrši kontrolu zakonitosti poslovanja lica čije novčane račune iz stava 1. otvara i vodi, u delu koji se odnosi na obavljanje platnog prometa preko tih novčanih računa. Komisija vrši nadzor nad poslovanjem CRHOV-a.	PU	Iskorišćena opcija	
10.1.4	An institution shall, on request, inform anyone with a legitimate interest of the systems in which it participates and provide information about the main rules governing the functioning of those systems.			NP		
10.2	A system designated prior to the entry into force of national provisions implementing Directive 2009/44/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 amending Directive 98/26/EC on settlement finality in payment and securities settlement systems and Directive 2002/47/EC on financial collateral arrangements as regards linked systems and credit claims shall continue to be designated for the purposes of this Directive.			NP		
10.2.1	A transfer order which enters a system before the entry into force of national provisions implementing Directive 2009/44/EC, but is settled thereafter shall be deemed to be a transfer order			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	for the purposes of this Directive.					
10a.1	The competent authorities shall cooperate with ESMA for the purposes of this Directive, in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010.			NP		
10a.2	The competent authorities shall provide, without delay, ESMA with all the information necessary to carry out its duties, in accordance with Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP		
11.1	Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 11 December 1999. They shall forthwith inform the Commission thereof.			NP		
11.1.2	When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.			NP		
11.2	Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive. In this Communication, Member States shall provide a table of correspondence showing the national provisions which exist or are introduced in respect of each Article of this Directive.			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.3	By 18 March 2015, Member States shall adopt and publish and communicate to the Commission measures necessary to comply with the third indent of the first subparagraph of point (a) of Article 2.			NP		
12.1	No later than three years after the date mentioned in Article 11(1), the Commission shall present a report to the European Parliament and the Council on the application of this Directive, accompanied where appropriate by proposals for its revision.			NP		
12a.1	By 28 June 2021, the Commission shall review how Member States apply this Directive to their domestic institutions which participate directly in systems governed by the law of a third country and to collateral security provided in connection with participation in such systems. The Commission shall assess in particular the need for any further amendments to this Directive with regard to systems governed by the law of a third country. The Commission shall submit a report thereon to the European Parliament and the Council, accompanied where appropriate by proposals for revision of this Directive.			NP		
13.1	This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.			NP		
14.1.	This Directive is addressed to the Member States.			NP		

1. Naziv propisa Evropske unije : Uredba (EU) br. 600/2014 Evropskog parlamenta i Saveta od 15. maja 2014. godine o tržištima finansijskih instrumenata i izmeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Uredba (EU) br. 2016/1033 Evropskog parlamenta i Saveta od od 23. juna 2016. o izmeni Uredbe (EU) br. 600/2014 o tržištima finansijskih instrumenata, Uredbe (EU) br. 596/2014 o zloupotrebama na tržištu i Uredbe (EU) br. 909/2014 o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti u EU i o centralnim depozitarima hartija od vrednosti				2. „CELEX” oznaka EU propisa; 32014R0600 32016R1033			
3. Ovlašćeni predlagač propisa – Vlada				4. Datum izrade tabele:			
Obrađivač – Ministarstvo finansija				19.11.2021.			
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o tržištu kapitala				6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:			
				2017-445			
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:							
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost¹¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti	

¹¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

2.1.29	'derivatives' means those financial instruments defined in point (44)(c) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU; and referred to in Annex I, Section C (4) to (10) thereto;	2.1. 64)	Izvedeni finansijski instrumenti, odnosno derivati su finansijski instrumenti iz tačke 55) podtačka (3) ovog člana, a posebno navedeni u tački 19) podtač. (4) do (10) ovog člana;	PU		
2.1.32	'exchange-traded derivative' means a derivative that is traded on a regulated market or on a third-country market considered to be equivalent to a regulated market in accordance with Article 28 of this Regulation, and as such does not fall	2.1. 65)	Izvedeni finansijski instrument kojim se trguje na berzi je finansijski instrument kojim se trguje na regulisanom tržištu ili na tržištu treće države koje se u skladu sa ovim zakonom smatra ekvivalentnim regulisanom tržištu	PU		

	within the definition of an OTC derivative as defined in Article 2(7) of Regulation (EU) No 648/2012;					
2.1.33	'actionable indication of interest' means a message from one member or participant to another within a trading system in relation to available trading interest that contains all necessary information to agree on a trade;	2.1.83)	ponuda za zaključenje ugovora je izjava volje jednog člana ili učesnika upućena drugom članu ili učesniku u sistemu trgovanja o postojanju interesa za trgovanje, koja sadrži sve informacije potrebne za zaključenje ugovora o trgovanju	PU		
2.1.41	'third-country financial institution' means an entity, the head office of which is established in a third country, that is authorised or licensed under the law of that third country to carry out any of the services or activities listed in Directive 2013/36/EU, Directive 2014/65/EU; Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council (21), Directive	2.1.86)	Finansijska institucija treće države je subjekt sa sedištem u trećoj državi koji je ovlašćen, odnosno ima dozvolu u skladu sa pravom te treće države da vrši bilo koju od usluga ili aktivnosti navedenih u ovom zakonu, zakonima kojima se uređuje poslovanje kreditnih institucija, društava za osiguranje i reosiguranje, institucija kolektivnog investiranja u prenosive hartije od vrednosti, društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima i društava za	PU		

	2009/65/EC of the European Parliament and of the Council (22), Directive 2003/41/EC of the European Parliament and of the Council (23) or Directive 2011/61/EU of the European Parliament and of the Council (24);		upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima (u smislu zakona koji uređuje dobrovoljne penzijske fondove i penzijske planove);			
2.1.45	liquidity fragmentation' means a situation in which: (a) participants in a trading venue are unable to conclude a transaction with one or more other participants in that venue because of the absence of clearing arrangements to which all participants have access; or (b) a clearing member or its clients would be forced to hold their positions in a financial instrument in more than one CCP which would limit the potential for the netting	2.1. 88)	Fragmentacija likvidnosti je situacija u kojoj: (1) učesnici na mestu trgovanja ne mogu zaključiti transakciju sa jednim ili više učesnika na tom mestu trgovanja, zbog nepostojanja sporazuma o kliringu kojima svi učesnici imaju pristup; ili (2) član kliringa ili njegovi klijenti bi bili primorani da drže svoje pozicije u finansijskom instrumentu u više od jednog CCP-a, što ograničava mogućnost netiranja finansijskih izloženosti;	PU		

	of financial exposures;					
2.1.47	‘portfolio compression’ means a risk reduction service in which two or more counterparties wholly or partially terminate some or all of the derivatives submitted by those counterparties for inclusion in the portfolio compression and replace the terminated derivatives with another derivative whose combined notional value is less than the combined notional value of the terminated derivatives.	2.1.89)	kompresija portfolija je usluga smanjenja rizika pri kojoj dve ili više ugovornih strana u potpunosti ili delimično likvidiraju neke ili sve izvedene finansijske instrumente za koje predlažu uključenje u kompresiju portfolija i likvidirane finansijske instrumente zamenjuju drugim izvedenim finansijskim instrumentom, čija je ukupna nominalna vrednost niža od ukupne nominalne vrednosti likvidiranih izvedenih finansijskih instrumenata;	PU		
1.2	‘(48)“exchange for physical” means a transaction in a derivative contract or other financial instrument contingent on the simultaneous execution of an equivalent quantity of	2.1.90)	zamena za fizičko sredstvo je razmena koja uključuje ugovor o izvedenom finansijskom instrumentu ili drugom finansijskom instrumentu, a koja je uslovljena istovremenim izvršenjem ekvivalentne količine osnovnog fizičkog sredstva;	PU		Uredba (EU) br. 2016/1033 Evropskog parlamenta i Saveta od 23. juna 2016. o izmeni Uredbe (EU) br. 600/2014 o tržištima finansijskih instrumenata, Uredbe (EU) br. 596/2014 o zloupotrebama na tržištu i Uredbe (EU) br. 909/2014 o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti u EU i o

	an underlying physical asset;					centralnim depozitarima hartija od vrednosti
1.2	(49) “package order” means an order priced as a single unit: (a) for the purpose of executing an exchange for physical; or (b) in two or more financial instruments for the purpose of executing a package transaction;	2.1.91)	paketni nalog je nalog za koji je cena formulisana kao jedna jedinica: (1) za namene izvršavanja zamene za fizičko sredstvo; ili (2) za dva ili više finansijskih instrumenata radi izvršavanja paketne transakcije;	PU		Uredba (EU) br. 2016/1033 Evropskog parlamenta i Saveta od 23. juna 2016. o izmeni Uredbe (EU) br. 600/2014 o tržištima finansijskih instrumenata, Uredbe (EU) br. 596/2014 o zloupotrebama na tržištu i Uredbe (EU) br. 909/2014 o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti u EU i o centralnim depozitarima hartija od vrednosti
1.2	(50) “package transaction” means: (a) an exchange for physical; or (b) a transaction involving the	2.1.92)	paketna transakcija je: (1) zamena za fizičko sredstvo; ili (2) transakcija koja uključuje izvršenje dve ili više složenih transakcija finansijskim instrumentima i ispunjava sve navedene kriterijume: - transakcija se izvršava između dve ili više ugovornih strana; - svaki element transakcije povlači za sobom značajan ekonomski ili finansijski rizik	PU		Uredba (EU) br. 2016/1033 Evropskog parlamenta i Saveta od 23. juna 2016. o izmeni Uredbe (EU) br. 600/2014 o tržištima finansijskih instrumenata, Uredbe (EU) br. 596/2014 o zloupotrebama na tržištu i Uredbe (EU) br. 909/2014 o unapređenju saldiranja hartija od vrednosti u EU i o centralnim depozitarima hartija od vrednosti

	<p>execution of two or more component transactions in financial instruments and which fulfils all of the following criteria:</p> <p>(i)</p> <p>the transaction is executed between two or more counterparties;</p> <p>(ii)</p> <p>each component of the transaction bears meaningful economic or financial risk related to all the other components;</p> <p>(iii)</p> <p>the execution of each component is simultaneous and contingent upon the execution of all the other components.';</p>		<p>povezan sa svim ostalim elementima;</p> <p>- sprovođenje svakog elementa je istovremeno sa implementacijom svih ostalih elemenata i njima je takođe uslovljena;</p>			
--	---	--	--	--	--	--

3.1	1. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make public current bid and offer prices and the depth of trading interests at those prices which are advertised through their systems for shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments traded on a trading venue. That requirement shall also apply to actionable indication of interests. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make that information available to the public on a continuous basis during normal trading hours.	229.1.-3.	Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja, objavljuju trenutne kupovne i prodajne cene, kao i dubinu tržišta pri tim cenama, koje se objavljuju preko njihovih sistema za finansijske instrumente, kojima se trguje na mestu trgovanja. Ovaj uslov se takođe primenjuje na ponude za zaključenje ugovora. Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja dužni su da te podatke čine stalno raspoloživim javnosti u toku uobičajenog vremena trgovanja.	PU		
3.3	Market operators and investment firms	229.6.	Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom	PU		

	operating a trading venue shall give access, on reasonable commercial terms and on a non-discriminatory basis, to the arrangements they employ for making public the information referred to in paragraph 1 to investment firms which are obliged to publish their quotes in shares, depository receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments pursuant to Article 14.		trgovanja i koji su u skladu sa članom 232. u obavezi da objavljuju svoje ponude finansijskih instrumenata, po razumnim poslovnim uslovima i na nediskriminatoran način, obezbeđuju investicionim društvima pristup sistemima koje koriste za objavljivanje informacija iz stava 1. ovog člana.			
4.1	Competent authorities shall be able to waive the obligation for market operators and investment firms operating a trading venue to make public the information referred to in Article 3(1) for:	229.4.	Komisija može organizatora tržišta i investiciono društvo koji upravljaju mestom trgovanja izuzeti od obaveze objave podataka iz stava 1. ovog člana.	PU		
4.5	A competent authority may, either	229.5.	Komisija može da povuče izuzeće koje je dozvolila u skladu sa	PU		

	<p>on its own initiative or upon request by another competent authority, withdraw a waiver granted under paragraph 1 as specified under paragraph 6, if it observes that the waiver is being used in a way that deviates from its original purpose or if it believes that the waiver is being used to circumvent the requirements established in this Article.</p>		<p>stavom 1. ovog člana ukoliko primeti da se izuzeće koristi na način koji odstupa od njegove prvobitne namene ili ukoliko smatra da se izuzeće koristi za izbegavanje obaveza utvrđenih ovim zakonom.</p>			
6	<p>1. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make public the price, volume and time of the transactions executed in respect of shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments traded on</p>	230.	<p>Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja objavljuju cenu, obim i vreme izvršenja transakcije finansijskim instrumentima na tom mestu trgovanja. Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da te podatke o transakcijama objave što bliže realnom vremenu, koliko to tehnički uslovi dopuštaju. Organizatori tržišta i investiciona</p>	PU		

	<p>that trading venue. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make details of all such transactions public as close to real-time as is technically possible.</p> <p>2. Market operators and investment firms operating a trading venue shall give access, on reasonable commercial terms and on a non-discriminatory basis, to the arrangements they employ for making public the information under paragraph 1 of this Article to investment firms which are obliged to publish the details of their transactions in shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments pursuant</p>		<p>društva koji upravljaju mestom trgovanja i koji su u skladu sa članom 234. ovog zakona u obavezi da objavljuju podatke o transakcijama finansijskim instrumentima, po razumnim poslovnim uslovima i na nediskriminatoran način, obezbeđuju investicionim društvima pristup sistemima koje koriste za objavljivanje informacija iz stava 1. ovog člana. Komisija može bliže propisati obaveze u pogledu transparentnosti iz stava 1. ovog člana.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	to Article 20.					
7.1-3	<p>1. Competent authorities shall be able to authorise market operators and investment firms operating a trading venue to provide for deferred publication of the details of transactions based on their type or size.</p> <p>In particular, the competent authorities may authorise the deferred publication in respect of transactions that are large in scale compared with the normal market size for that share, depositary receipt, ETF, certificate or other similar financial instrument or that class of share, depositary receipt, ETF, certificate or other similar financial instrument.</p> <p>Market operators and</p>	231.1.-3.	<p>Komisija može dozvoliti organizatoru tržišta i investicionom društvu koji upravljaju mestom trgovanja odloženo objavljivanje podataka o transakcijama u zavisnosti od njihove vrste i veličine.</p> <p>Komisija može da dozvoli odloženo objavljivanje podataka o transakcijama koje prelaze uobičajenu veličinu tržišta za taj finansijski instrument.</p> <p>Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da od Komisije dobiju prethodno odobrenje za predloženo odlaganje objavljivanja podataka o transakcijama, kao i da o tome na jasan i nedvosmislen način obaveste učesnike na tržištu i javnost.</p>	PU		

	investment firms operating a trading venue shall obtain the competent authority's prior approval of proposed arrangements for deferred trade-publication, and shall clearly disclose those arrangements to market participants and the public. ESMA shall monitor the application of those arrangements for deferred trade-publication and shall submit an annual report to the Commission on how they are applied in practice.					
12.1-2	1. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make the information published in accordance with Articles 3, 4 and 6 to 11 available to the public by offering	232.1.2)	Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da podatke učine dostupnim javnosti u skladu sa čl. 228, 229. i 230. ovog zakona: 2) uz obavezu odvojenog objavljivanja podataka pre i posle trgovanja;	PU		

	<p>pre-trade and post-trade transparency data separately.</p> <p>2. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the offering of pre-trade and post-trade transparency data, including the level of disaggregation of the data to be made available to the public as referred to in paragraph 1.</p>	232.3.1)	<p>Komisija donosi akt u kojem uređuje:</p> <p>1) pružanje podataka o transparentnosti pre i posle trgovanja, uključujući nivo raščlanjivanja podataka za objavljivanje u skladu sa stavom 1. ovog člana;</p>			
13	<p>1. Market operators and investment firms operating a trading venue shall make the information published in accordance with Articles 3, 4 and 6 to 11 available to the public on a reasonable commercial basis and ensure non-discriminatory access to the information. Such information shall be made</p>	<p>232.1.1)</p> <p>232.1.3)</p> <p>232.2.</p>	<p>Organizatori tržišta i investiciona društva koji upravljaju mestom trgovanja su dužni da podatke učine dostupnim javnosti u skladu sa čl. 228, 229. i 230. ovog zakona:</p> <p>1) na nediskriminatoran način;</p> <p>3) po razumnim poslovnim uslovima.</p> <p>Podaci se bez naknade stavljaju na raspolaganje 15 minuta nakon njihovog objavljivanja.</p> <p>Komisija donosi akt u kojem uređuje:</p> <p>2) razumne poslovne uslove za</p>	PU		

	<p>available free of charge 15 minutes after publication.</p> <p>2. The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 50 clarifying what constitutes a reasonable commercial basis to make information public as referred to in paragraph 1.</p>	232.3.2)	objavljivanje podataka iz stava 1. ovog člana			
14.1.	<p>Investment firms shall make public firm quotes in respect of those shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments traded on a trading venue for which they are systematic internalisers and for which there is a liquid market.</p> <p>Where there is not a liquid market for the financial instruments</p>	233.1.-2.	<p>Investiciona društva objavljuju obavezujuće ponude u vezi sa finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja, a za koje su ona sistematski internalizatori i za koje postoji likvidno tržište. Ako ne postoji likvidno tržište za finansijske instrumente iz stava 1. ovog člana, sistematski internalizatori svojim klijentima ponude otkrivaju na njihov zahtev.</p>	PU		

	referred to in the first subparagraph, systematic internalisers shall disclose quotes to their clients upon request.					
15.1.	<p>Systematic internalisers shall make public their quotes on a regular and continuous basis during normal trading hours. They may update their quotes at any time. They shall be allowed, under exceptional market conditions, to withdraw their quotes.</p> <p>The quotes shall be made public in a manner which is easily accessible to other market participants on a reasonable commercial basis.</p>	233.3.-5.	<p>Sistematski internalizatori objavljuju svoje ponude redovno i kontinuirano tokom uobičajnog vremena trgovanja.</p> <p>Sistematski internalizatori imaju pravo da u svakom trenutku ažuriraju svoje ponude, a u izuzetnim tržišnim okolnostima, da povuku svoje ponude.</p> <p>Ponude se objavljuju na način da budu lako dostupne drugim učesnicima na tržištu i po razumnim poslovnim uslovima.</p>	PU		
17.1.-2.	Systematic internalisers shall be	234.	Sistematski internalizatori mogu da na osnovu svoje poslovne	PU		

<p>allowed to decide, on the basis of their commercial policy and in an objective non-discriminatory way, the clients to whom they give access to their quotes. To that end there shall be clear standards for governing access to their quotes. Systematic internalisers may refuse to enter into or discontinue business relationships with clients on the basis of commercial considerations such as the client credit status, the counterparty risk and the final settlement of the transaction.</p> <p>2. In order to limit the risk of exposure to multiple transactions from the same client,</p>	<p>politike i na objektivan i nediskriminatoran način odlučiti kojim će klijentima dati pristup svojim ponudama.</p> <p>U svrhu iz stava 1. ovog člana moraju da postoje jasni standardi koji uređuju pristup njihovim ponudama.</p> <p>Sistematski internalizatori mogu da, na osnovu poslovnih razloga kao što su kreditna sposobnost klijenta, rizik druge ugovorne strane i konačno saldiranje transakcije, odbiju uspostavljanje poslovnog odnosa sa klijentom ili da ga raskinu.</p> <p>Da bi ograničili rizik izloženosti većem broju transakcija sa istim klijentom, sistematskim internalizatorima je dozvoljeno da, bez diskriminacije prema nekim klijentima, ograniče broj dozvoljenih transakcija sa istim klijentima za koje se obavezuju da će ih izvršiti po objavljenim uslovima.</p> <p>Sistematski internalizatori mogu da, na nediskriminatoran način i u skladu sa članom 187. ovog zakona ograniče ukupan broj transakcija sa različitim klijentima, pod uslovom da je to</p>			
--	---	--	--	--

	<p>systematic internalisers shall be allowed to limit in a non-discriminatory way the number of transactions from the same client which they undertake to enter at the published conditions. They may, in a non-discriminatory way and in accordance with Article 28 of Directive 2014/65/EU, limit the total number of transactions from different clients at the same time provided that this is allowable only where the number and/or volume of orders sought by clients considerably exceeds the norm.</p>		<p>dozvoljeno i kada broj i/ili obim naloga klijenata značajno prelazi uobičajen.</p>			
20	<p>instruments</p> <p>1. Investment firms which, either on own account or on behalf of clients, conclude</p>	235.	<p>Investiciona društva koja za svoj račun ili u ime klijenata zaključuju transakcije finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu</p>	PU		

	<p>transactions in shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments traded on a trading venue, shall make public the volume and price of those transactions and the time at which they were concluded. That information shall be made public through an APA.</p> <p>2. The information which is made public in accordance with paragraph 1 of this Article and the time-limits within which it is published shall comply with the requirements adopted pursuant to Article 6, including the regulatory technical standards adopted in accordance with Article 7(2)(a). Where the measures adopted pursuant to Article 7 provide for</p>		<p>trgovanja, objavljuju obim i cenu tih transakcija, kao i vreme njihovog zaključenja.</p> <p>Ovi podaci se objavljuju posredstvom APA-e.</p> <p>Podaci koji se objavljuju u skladu sa stavom 1. ovog člana, i rokovi u kojima se objavljuju, ispunjavaju uslove iz čl. 229. i 230. ovog zakona.</p> <p>Ako mere usvojene u skladu sa članom 230. predviđaju odloženu objavu za određene kategorije transakcija finansijskim instrumentima kojima se trguje na mestu trgovanja, ta mogućnost se takođe primenjuje na one transakcije koje se obavljaju van mesta trgovanja.</p> <p>Komisija aktom bliže uređuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) kriterijume za različite vrste transakcija objavljene na osnovu ovog člana; 2) primenu obaveza iz stava 1. ovog člana na transakcije u kojima se navedeni finansijski instrumenti koriste kao sredstvo obezbeđenja, za pozajmljivanje ili u druge svrhe, pri čemu se razmena finansijskih instrumenata utvrđuje na osnovu drugih činilaca, a ne na osnovu trenutne 			
--	--	--	--	--	--	--

<p>deferred publication for certain categories of transaction in shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments traded on a trading venue, that possibility shall also apply to those transactions when undertaken outside trading venues.</p> <p>3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the following:</p> <p>(a) identifiers for the different types of transactions published under this Article, distinguishing between those determined by factors linked primarily to the valuation of the financial instruments and those determined</p>		<p>tržišne vrednosti finansijskog instrumenta;</p> <p>3) posebne uslove koji se primenjuju na transakcije za koje je odobreno odloženo objavljivanje u skladu sa članom 230. ovog zakona;</p> <p>4) stranu u transakciji koja mora da objavi transakciju u skladu sa stavom 1. ovog člana ako su obe strane u transakciji investiciona društva.</p>			
---	--	---	--	--	--

	<p>by other factors;</p> <p>(b) the application of the obligation under paragraph 1 to transactions involving the use of those financial instruments for collateral, lending or other purposes where the exchange of financial instruments is determined by factors other than the current market valuation of the financial instrument;</p> <p>(c) the party to a transaction that has to make the transaction public in accordance with paragraph 1 if both parties to the transaction are investment firms.</p>					
22.1.	In order to carry out calculations for determining the requirements for the pre-trade and post-trade transparency	236.	Komisija može zahtevati informacije od: 1) mesta trgovanja; 2) APA-e; i Komisija može da usvoji akt u kome će bliže urediti:	PU		

22.2.	<p>and the trading obligation regimes imposed by Articles 3 to 11, Articles 14 to 21 and Article 32, which are applicable to financial instruments and for determining whether an investment firm is a systematic internaliser, competent authorities may require information from:</p> <p>(a) trading venues;</p> <p>(b) APAs;</p> <p>2. Trading venues, APAs and CTPs shall store the necessary data for a sufficient period of time.</p>	236.3.	<p>Mesta trgovanja i APA-e čuvaju podatke u skladu sa podzakonskim aktom Komisije iz stava 2. ovog člana.</p>			
-------	---	--------	---	--	--	--

23	<p>An investment firm shall ensure the trades it undertakes in shares admitted to trading on a regulated market or traded on a trading venue shall take place on a regulated market, MTF or systematic internaliser, or a third-country trading venue assessed as equivalent in accordance with Article 25(4)(a) of Directive 2014/65/EU, as appropriate, unless their characteristics include that they:</p> <p>(a)</p> <p>are non-systematic, ad-hoc, irregular and infrequent; or</p> <p>(b)</p> <p>are carried out between eligible and/or professional counterparties and do not contribute to the</p>	237.	<p>Investiciono društvo obezbeđuje da se akcijama koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu ili kojima se trguje na mestu trgovanja, trguje na regulisanom tržištu, MTP-u, posredstvom sistematskog internalizatora ili na mestu trgovanja u trećoj državi, koje je ocenjeno kao ekvivalentno, osim ako takve transakcije nisu:</p> <p>1) nesistematske, povremene, nepravilne i retke; ili</p> <p>2) izvršene između profesionalnih investitora i/ili određenih profesionalnih investitora iz člana 194. stav 1. ovog zakona i ne doprinose procesu utvrđivanja cena.</p> <p>Investiciono društvo koje upravlja internim sistemom uparivanja naloga, koji izvršava naloge klijenata u vezi sa akcijama, depozitnim potvrdama, ETF-ovima, sertifikatima i drugim sličnim finansijskim instrumentima na multilateralnoj osnovi, mora imati dozvolu za obavljanje aktivnosti MTP-a u skladu sa ovim zakonom i mora da ispunjava sve relevantne odredbe u vezi sa takvom</p>	DU	Deo odredbi se odnosi na članice EU (članice ESMA)	
----	---	------	--	----	--	--

	<p>price discovery process.</p> <p>2. An investment firm that operates an internal matching system which executes client orders in shares, depositary receipts, ETFs, certificates and other similar financial instruments on a multilateral basis must ensure it is authorised as an MTF under Directive 2014/65/EU and comply with all relevant provisions pertaining to such authorisations.</p> <p>3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the particular characteristics of those transactions in shares that do not contribute to the price discovery process as referred to in paragraph 1, taking into consideration cases such as:</p>		<p>dozvolom.</p> <p>Komisija može da usvoji akt u kome uređuje posebne karakteristike tih transakcija akcijama koje ne doprinose utvrđivanju cena iz stava 1. ovog člana, uzimajući u obzir:</p> <p>1) transakcije koje ne obezbeđuju likvidnost; ili</p> <p>2) trgovanje ovim finansijskim instrumentima je određeno drugim faktorima, a ne njihovom trenutnom tržišnom vrednošću.</p>			
--	---	--	---	--	--	--

	<p>(a)</p> <p>non-addressable liquidity trades; or</p> <p>(b)</p> <p>where the exchange of such financial instruments is determined by factors other than the current market valuation of the financial instrument.</p>					
25.1.-3.	<p>Investment firms shall keep at the disposal of the competent authority, for five years, the relevant data relating to all orders and all transactions in financial instruments which they have carried out, whether on own account or on behalf of a client. In the case of transactions carried out on behalf of clients, the records shall contain all the information and details of the identity of</p>	238.	<p>Investiciona društva su dužna da pet godina Komisiji stavljaju na raspolaganje relevantne podatke koji se odnose na sve naloge i sve transakcije finansijskim instrumentima, izvršene za sopstveni račun ili u ime klijenta.</p> <p>Kada su transakcije izvršene u ime klijenta, evidencija sadrži sve podatke i pojedinosti u vezi sa identitetom klijenta i podatke propisane zakonom kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma.</p> <p>Organizator mesta trgovanja je dužan da najmanje pet godina</p>	DU	Deo odredbi se odnosi na članice EU (članice ESMA)	

<p>the client, and the information required under Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council (27). ESMA may request access to that information in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p> <p>2. The operator of a trading venue shall keep at the disposal of the competent authority, for at least five years, the relevant data relating to all orders in financial instruments which are advertised through their systems. The records shall contain the relevant data that constitute the characteristics of the order, including those that link an order with the executed</p>		<p>Komisiji stavlja na raspolaganje relevantne podatke koji se odnose na sve naloge u vezi sa finansijskim instrumentima koji se objavljuju putem njegovog sistema.</p> <p>Komisija bliže propisuje pojedinosti o relevantnim podacima o nalogima koji se čuvaju u skladu sa stavom 2. ovog člana.</p>			
--	--	--	--	--	--

	<p>transaction(s) that stems from that order and the details of which shall be reported in accordance with Article 26(1) and (3). ESMA shall perform a facilitation and coordination role in relation to the access by competent authorities to information under this paragraph.</p> <p>3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the details of the relevant order data required to be maintained under paragraph 2 of this Article that is not referred to in Article 26.</p>					
26.1.-2.	Investment firms which execute transactions in financial instruments shall report complete and accurate details of such transactions to the competent authority as quickly as possible, and no later than the close	239.1.-3.	Investiciono društvo koje izvršava transakcije finansijskim instrumentima dužno je da Komisiji podnese izveštaj sa potpunim i tačnim pojedinostima u vezi sa tim transakcijama u što kraćem roku, a najkasnije do kraja sledećeg radnog dana u skladu sa vremenskim rasporedom, tehničkim uslovima,	PU		

	<p>of the following working day.</p> <p>The competent authorities shall, in accordance with Article 85 of Directive 2014/65/EU, establish the necessary arrangements in order to ensure that the competent authority of the most relevant market in terms of liquidity for those financial instruments also receives that information.</p> <p>The competent authorities shall make available to ESMA, upon request, any information reported in accordance with this Article.</p> <p>2. The obligation laid down in paragraph 1 shall apply to:</p> <p>(a)</p>		<p>sadržajem i formom utvrđenim aktom Komisije iz stava 15. ovog člana.</p> <p>Obaveza iz stava 1. se primenjuje na:</p> <p>1) finansijske instrumente koji su uključeni u trgovanje ili kojima se trguje na mestu trgovanja odnosno u vezi sa finansijskim instrumentima za koje je podnet zahtev za uključenje u trgovanje;</p> <p>2) finansijske instrumente koji u osnovi imaju finansijski instrument kojim se trguje na mestu trgovanja; i</p> <p>3) finansijske instrumente čija je osnova indeks ili korpa finansijskih instrumenata kojima se trguje na mestu trgovanja.</p> <p>Obaveza se primenjuje na transakcije finansijskim instrumentima iz stava 2. tač. 1) do 3) ovog člana bez obzira na to da li su te transakcije izvršene na mestu trgovanja ili ne.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>financial instruments which are admitted to trading or traded on a trading venue or for which a request for admission to trading has been made;</p> <p>(b)</p> <p>financial instruments where the underlying is a financial instrument traded on a trading venue; and</p> <p>(c)</p> <p>financial instruments where the underlying is an index or a basket composed of financial instruments traded on a trading venue</p> <p>The obligation shall apply to transactions in financial instruments referred to in points (a) to (c) irrespective of whether or not such</p>					
--	---	--	--	--	--	--

	transactions are carried out on the trading venue.					
--	--	--	--	--	--	--

26.4.-7.	<p>4. Investment firms which transmit orders shall include in the transmission of that order all the details as specified in paragraphs 1 and 3. Instead of including the mentioned details when transmitting orders, an investment firm may choose to report the transmitted order, if it is executed, as a transaction in accordance with the requirements under paragraph 1. In that case, the transaction report by the investment firm shall state that it pertains to a transmitted order.</p> <p>5. The operator of a</p>	239.4.-12.	<p>Investiciona društva koja vrše prenose naloge, tom prilikom uključuju sve pojedinosti navedene u aktu Komisije iz stava 15. ovog člana.</p> <p>Umesto da investiciono društvo navodi pojedinosti prilikom prenosa naloga, može da odluči da nalog, ukoliko se izvrši, prijavi kao transakciju u skladu sa zahtevima iz stava 1. ovog člana. U tom slučaju, izveštaj o transakciji investicionog društva navodi da se odnosi na prenesen nalog.</p> <p>Organizator mesta trgovanja izveštava o pojedinostima transakcija finansijskim instrumentima kojima se trguje na njegovoj platformi i koje preko njegovih sistema izvršava investiciono društvo koje nije predmet ovog zakona, u skladu sa aktom Komisije iz stava 15. ovog člana.</p> <p>Prilikom izveštavanja o</p>	PU		

	<p>trading venue shall report details of transactions in financial instruments traded on its platform which are executed through its systems by a firm which is not subject to this Regulation in accordance with paragraphs 1 and 3.</p> <p>6. In reporting the designation to identify the clients as required under paragraphs 3 and 4, investment firms shall use a legal entity identifier established to identify clients that are legal persons.</p> <p>ESMA shall develop by 3 January 2016 guidelines in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1095/2010 to ensure that the application of legal entity identifiers within the Union complies with</p>		<p>oznakama kojima se identifikuju klijenti u skladu sa stavovima 3. i 4. ovog člana investiciona društva koriste identifikator pravnih lica koji je namenjen identifikaciji klijenata koji su pravna lica.</p> <p>Izveštaje Komisiji podnosi investiciono društvo ili mesto trgovanja na kojem je transakcija izvršena.</p> <p>Investiciona društva su odgovorna za potpunost i tačnost izveštaja i njihovo blagovremeno dostavljanje Komisiji.</p> <p>Odstupajući od ove obaveze, investiciono društvo ne snosi odgovornost za potpunost, tačnost i blagovremeno podnošenje izveštaja ukoliko se pojedinosti o transakcijama prenose putem mesta trgovanja.</p> <p>U tim slučajevima, za te nedostatke odgovorno je mesto trgovanja.</p> <p>Međutim, investiciona društva moraju preduzeti razumne mere da provere potpunost, tačnost i blagovremenost izveštaja o transakcijama koji su dostavljeni u njihovo ime.</p> <p>Investiciono društvo ili mesto trgovanja koji izveštavaju o</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>international standards, in particular those established by the Financial Stability Board.</p> <p>7. The reports shall be made to the competent authority either by the investment firm itself, an ARM acting on its behalf or by the trading venue through whose system the transaction was completed, in accordance with paragraphs 1, 3 and 9.</p> <p>Investment firms shall have responsibility for the completeness, accuracy and timely submission of the reports which are submitted to the competent authority.</p> <p>By way of derogation from that responsibility, where an investment firm reports details of those transactions</p>		<p>transakciji dužni su da isprave eventualne greške ili propuste i da revidirani izveštaj podnesu Komisiji.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

	<p>through an ARM which is acting on its behalf or a trading venue, the investment firm shall not be responsible for failures in the completeness, accuracy or timely submission of the reports which are attributable to the ARM or trading venue. In those cases and subject to Article 66(4) of Directive 2014/65/EU the ARM or trading venue shall be responsible for those failures.</p> <p>Investment firms must nevertheless take reasonable steps to verify the completeness, accuracy and timeliness of the transaction reports which were submitted on their behalf.</p>					
26.9.	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify:	239.13.	Komisija bliže propisuje: 1) standarde podataka i format informacija iz izveštaja u skladu sa st. 1, 5. i 6. ovog člana, uključujući	DU	Deo odredbi se odnosi na članice EU (članice ESMA)	

	<p>(a)</p> <p>data standards and formats for the information to be reported in accordance with paragraphs 1 and 3, including the methods and arrangements for reporting financial transactions and the form and content of such reports;</p> <p>(b)</p> <p>the criteria for defining a relevant market in accordance with paragraph 1;</p> <p>(c)</p> <p>the references of the financial instruments bought or sold, the quantity, the dates and times of execution, the transaction prices, the information and details</p>	<p>metode i načine izveštavanja o finansijskim transakcijama i format i sadržaj tih izveštaja i ispravljenih izveštaja;</p> <p>2) referentne podatke o kupljenim ili prodatim finansijskim instrumenatima: količine, datumi i vreme izvršenja transakcija, cene transakcija, informacije i podaci o klijentu, oznaka klijenata u ime kojih je investiciono društvo izvršilo predmetnu transakciju, oznake za lica i kompjuterske algoritme u investicionom društvu koji su odgovorni za odluke o ulaganju i izvršenje transakcija, izjava o primeni važećeg izuzeća na osnovu kojeg je izvršena transakcija, načini identifikacije investicionih društava, način na koji je transakcija izvršena i polja potrebna za obradu i analizu izveštaja o transakcijama u skladu sa ovim članom; i</p> <p>3) oznaka za određivanje prodaje na kratko akcija i državnih dužničkih hartija od vrednosti;</p> <p>4) relevantne kategorije finansijskih instrumenata o kojima je potrebno da se izveštava u skladu sa ovim članom;</p> <p>5) uslove pod kojima se razvijaju, dodeljuju i održavaju identifikatori</p>			
--	--	---	--	--	--

	<p>of the identity of the client, a designation to identify the clients on whose behalf the investment firm has executed that transaction, a designation to identify the persons and the computer algorithms within the investment firm responsible for the investment decision and the execution of the transaction, a designation to identify the applicable waiver under which the trade has taken place, the means of identifying the investment firms concerned, the way in which the transaction was executed, data fields necessary for the processing and analysis of the transaction reports in accordance with paragraph 3; and</p> <p>(d)</p>		<p>pravnih lica i uslove pod kojima investiciona društva koriste te identifikatore kako bi pružile podatke o klijentima, u skladu sa ovim članom, u izveštajima o transakcijama koje su dužni da sastavljaju;</p> <p>6) primena obaveza izveštavanja o transakcijama na ogranke investicionih društava;</p> <p>7) šta čini transakciju i izvršenje transakcije u smislu ovog člana.</p> <p>8) kada se smatra da je investiciono društvo izvršilo prenos naloga u smislu ovog člana.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

<p>the designation to identify short sales of shares and sovereign debt as referred to in paragraph 3;</p> <p>(e)</p> <p>the relevant categories of financial instrument to be reported in accordance with paragraph 2;</p> <p>(f)</p> <p>the conditions upon which legal entity identifiers are developed, attributed and maintained, by Member States in accordance with paragraph 6, and the conditions under which those legal entity identifiers are used by investment firms so as to provide, pursuant to paragraphs 3, 4 and 5, for the designation to identify the clients in</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>the transaction reports they are required to establish pursuant to paragraph 1;</p> <p>(g)</p> <p>the application of transaction reporting obligations to branches of investment firms;</p> <p>(h)</p> <p>what constitutes a transaction and execution of a transaction for the purposes of this Article.</p> <p>(i)</p> <p>when an investment firm is deemed to have transmitted an order for the purposes of paragraph 4.</p>					
--	--	--	--	--	--

27.1.	<p>With regard to financial instruments admitted to trading on regulated markets or traded on MTFs or OTFs, trading venues shall provide competent authorities with identifying reference data for the purposes of transaction reporting under Article 26.</p> <p>With regard to other financial instruments covered by Article 26(2) traded on its system, each systematic internaliser shall provide its competent authority with reference data relating to those financial instruments.</p> <p>Identifying reference data shall be made ready for submission to the competent authority in an electronic and standardised format before trading commences in the</p>	240.1.-4.	<p>U vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje na regulisanim tržištima ili kojima se trguje na MTP-u ili OTP-u, mesta trgovanja dostavljaju Komisiji referentne podatke za identifikaciju u svrhe izveštavanja o transakcijama u skladu sa članom 238. ovog zakona.</p> <p>Za druge finansijske instrumente koje uređuje član 238. stav 2 kojima se trguje preko sistemskog internalizatora, svaki sistemski internalizator Komisiji dostavlja referentne podatke za te finansijske instrumente.</p> <p>Referentni podaci za identifikaciju se pripremaju za dostavljanje Komisiji u elektronskom i standardizovanom obliku, pre početka trgovanja finansijskim instrumentom, na koji se odnose.</p> <p>Referentni podaci o finansijskom instrumentu se ažuriraju pri svakoj promeni podatka u vezi sa finansijskim instrumentom.</p>	PU		
-------	--	-----------	--	----	--	--

	financial instrument that it refers to. The financial instrument reference data shall be updated whenever there are changes to the data with respect to a financial instrument.					
27.2.-3.	<p>In order to allow competent authorities to monitor, pursuant to Article 26, the activities of investment firms to ensure that they act honestly, fairly and professionally and in a manner which promotes the integrity of the market, ESMA and the competent authorities shall establish the necessary arrangements in order to ensure that:</p> <p>(a)</p> <p>ESMA and the competent authorities effectively receive the financial instrument reference data pursuant to paragraph 1;</p>	240.5.-6.	<p>Komisija utvrđuje potrebne procedure kako bi osigurala:</p> <p>1) da su podaci o finansijskom instrumentu, koje prima u skladu sa stavom 1. ovog člana, zaista referentni;</p> <p>2) da kvalitet primljenih podataka odgovara svrsi izveštavanja o transakcijama u skladu sa članom 238. ovog zakona;</p> <p>Komisija bliže propisuje:</p> <p>1) standarde podataka i formu referentnih podataka o finansijskim instrumentima u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući metode i načine dostavljanja podataka Komisiji i njihovih ažuriranja u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i format i sadržaj tih podataka;</p> <p>2) tehničke mere koje su potrebne u vezi sa postupcima koje uspostavlja Komisija u skladu sa stavom 4. ovog člana.</p>	DU	Deo odredbi se odnosi na članice EU (članice ESMA)	

	<p>(b)</p> <p>the quality of the data so received is appropriate for the purpose of transaction reporting under Article 26;</p> <p>(c)</p> <p>the financial instrument reference data received pursuant to paragraph 1 is efficiently exchanged between the relevant competent authorities.</p> <p>3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify:</p> <p>(a)</p> <p>data standards and formats for the financial instrument reference data in accordance with paragraph 1, including the methods and</p>					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>arrangements for supplying the data and any update thereto to competent authorities and transmitting it to ESMA in accordance with paragraph 1, and the form and content of such data;</p> <p>(b)</p> <p>the technical measures that are necessary in relation to the arrangements to be made by ESMA and the competent authorities pursuant to paragraph 2.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

1. Naziv propisa Evropske unije :	2. „CELEX” oznaka EU propisa
<p>Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the harmonisation of transparency requirements in relation to information about issuers whose securities are admitted to trading on a regulated market and amending Directive 2001/34/EC (OJ L 390, 31.12.2004; consolidated version from 26.11.2013)</p> <p>Direktiva 2004/109 EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 15. decembra 2004. o ujednačavanju obaveza izveštavanja u vezi sa podacima o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovinu na regulisanom tržištu, a kojom se menja Direktiva 2001/34 EZ (Službeni glasnik L 390 od 31.12.2004; prečišćena verzija od 26.11.2013; skr. Direktiva o transparentnosti ili DT)</p> <p>Napomena: Direktiva o obavezama izveštavanja je menjana četiri puta, i to Direktivom Evropskog parlamenta i Saveta broj: 1) 2008/22/EZ, 2) 2010/73/EU, 3) 2010/78/EU i 4) 2013/50/EU. Sve izmene su obuhvaćene prečišćenom verzijom.</p>	32004L0109 Revidirana verzija 32013L0050
3. Ovlašćeni predlagач propisa – Vlada	4. Datum izrade tabele: 19.11.2021.
Obrađivač – Ministarstvo finansija	
5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o tržištu kapitala	6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2017-445
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹²	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.1.	<p><i>Subject matter and scope</i></p> <p>This Directive establishes requirements in relation to the disclosure of periodic and ongoing information about issuers whose securities are already admitted to trading on a regulated market situated or operating within a Member State.</p>	1.1.4.	Ovim zakonom uređuju se:... 4) obelodanjivanje finansijskih i drugih podataka, kao i obaveze izveštavanja izdavalaca, odnosno javnih društava u skladu sa ovim zakonom;	PU		
1.2.	This Directive shall not apply to units issued by collective investment undertakings other than the closed-end type, or to units acquired or disposed of in such collective investment undertakings.	70.2.	Odredbe ove glave ne primenjuju se na udele koje izdaju institucije kolektivnog investiranja koje nisu zatvorenog tipa, kao ni na udele koje su ti subjekti stekli ili otuđili.	PU		

¹² Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.3.	Member States may decide not to apply the provisions mentioned in Article 16(3) and in paragraphs 2, 3 and 4 of Article 18 to securities which are admitted to trading on a regulated market issued by them or their regional or local authorities.	2.1.55.	<p>prenosive hartije od vrednosti su sve vrste hartija od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala, izuzev instrumenata plaćanja, kao što su naročito:</p> <p>(1) akcije društava i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama društava ili drugih subjekata, kao i depozitne potvrde koje se odnose na akcije;</p> <p>(2) obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga, uključujući i depozitne potvrde koje se odnose na te hartije od vrednosti;</p> <p>(3) sve druge hartije od vrednosti koje daju pravo na sticanje i prodaju takvih prenosivih hartija od vrednosti, koje se namiruju u novcu, a čiji se iznos utvrđuje na osnovu prenosivih hartija od vrednosti, valuta, kamatnih stopa ili prinosa, robe, indeksa ili drugih odredivih vrednosti;</p> <p>Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na Republiku ili Narodnu banku Srbije, na trgovanje finansijskim instrumentima čiji su</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		4.1.	izdavaoci Republika i Narodna banka Srbije, kao ni na nestandardizovane izvedene finansijske instrumente, osim ukoliko zakonom nije drukčije određeno.			
1.4.	Member States may decide not to apply Article 17 to their national central banks in their capacity as issuers of shares admitted to trading on a regulated market if this admission took place before 20 January 2005.	4.1.	Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na Republiku ili Narodnu banku Srbije, na trgovanje finansijskim instrumentima čiji su izdavaoci Republika i Narodna banka Srbije, kao ni na nestandardizovane izvedene finansijske instrumente, osim ukoliko zakonom nije drukčije određeno.	PU i NP	Razlog za PU: Srbija je izuzela svoju centralnu banku iz primene ZTK-a, što je u skladu sa DT. Razlog za NP: Narodna banka Srbije nije akcionarsko društvo, te ne izdaje akcije. Član 17. DT se odnosi samo na izveštavanje izdavalaca akcija.	
2.1.a.	1. For the purposes of this Directive the following definitions shall apply: (a) 'securities' means transferable securities as defined in Article 4(1), point 18, of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial	2.1.55.	prenosive hartije od vrednosti su sve vrste hartija od vrednosti kojima može da se trguje na tržištu kapitala, izuzev instrumenata plaćanja, kao što su naročito: (1) akcije društava i druge hartije od vrednosti ekvivalentne akcijama društava, ortačkih	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	instruments (10) with the exception of money-market instruments, as defined in Article 4(1), point 19, of that Directive having a maturity of less than 12 months, for which national legislation may be applicable;		<p>društava ili drugih subjekata, kao i depozitne potvrde koje se odnose na akcije;</p> <p>(2) obveznice i drugi oblici sekjuritizovanog duga, uključujući i depozitne potvrde koje se odnose na te hartije od vrednosti;</p> <p>(3) sve druge hartije od vrednosti koje daju pravo na sticanje i prodaju takvih prenosivih hartija od vrednosti, koje se namiruju u novcu, a čiji se iznos utvrđuje na osnovu prenosivih hartija od vrednosti, valuta, kamatnih stopa ili prinosa, robe, indeksa ili drugih odredivih vrednosti</p>			
2.1.b.	<p style="text-align: center;"><i>Definitions</i></p> <p>For the purposes of this Directive the following definitions shall apply:</p> <p>‘debt securities’ means bonds or other forms of transferable securitised debts, with the exception of securities which are equivalent to shares in companies or which, if converted or if the rights conferred by them are exercised, give rise to a right to acquire shares or securities equivalent to shares;</p>	2.1.58.	dužničke hartije od vrednosti su obveznice i drugi prenosivi sekjuritizovani instrumenti duga, izuzimajući hartije od vrednosti koje su ekvivalentni akcijama društava ili koje, ukoliko se konvertuju ili ukoliko se ostvaruju prava koja iz njih proizilaze, daju pravo sticanja akcija ili hartija od vrednosti ekvivalentnim akcijama;	PU		
2.1.s.	‘regulated market’ means a market as defined in Article 4(1), point 14, of Directive 2004/39/EC;	2.1.25.	regulisano tržište je višestrani sistem kojim upravlja, odnosno čije poslovanje vodi organizator tržišta koji unutar sistema spaja ili olakšava spajanje ponuda za kupovinu i	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica u skladu sa svojim obavezujućim pravilima, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje prema njegovim pravilima, odnosno sistemu, a koji ima dozvolu i redovno posluje u skladu sa ovim zakonom (Glava VI);			
2.1.d.	<p>'issuer' means a natural person, or a legal entity governed by private or public law, including a State, whose securities are admitted to trading on a regulated market.</p> <p>In the case of depository receipts admitted to trading on a regulated market, the issuer means the issuer of the securities represented, whether or not those securities are admitted to trading on a regulated market;</p>	<p>2.1.99</p> <p>2.1.79</p>	<p>izdavalac je domaće ili strano pravno lice privatnog ili javnog prava, koje izdaje ili predlaže izdavanje finansijskih instrumenata, a ukoliko se radi o depozitnim potvrđama, izdavaocem se smatra lice koje izdaje hartije od vrednosti koje predstavljaju te depozitne potvrde..</p> <p>izdavalac državne hartije od vrednosti je jedan od sledećih subjekata koji izdaju dužničke instrumente:</p> <p>(1) Republika i drugi subjekti koji u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug mogu izdavati državne hartije od vrednosti;</p> <p>(2) EU ili država članica, uključujući vladine institucije, agencije ili pravna lica posebne namene države članice;</p> <p>(3) u slučaju federalne države članice, član federacije;</p> <p>(4) pravna lica posebne namene za nekoliko država članica ili Republiku;</p> <p>(5) države koje nisu članice Evropske unije,</p>	DU	Izdavalac po izmenama DT iz 2013. god. nije više samo pravno lice, kako je određeno ZTK-om, već i fizičko lice.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>državni organi, centralne banke;</p> <p>(6) međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Međunarodna banka za obnovu i razvoj, Međunarodna finansijska korporacija, kao i ostale članice Grupacije Svetske banke, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka, Evropska banka za obnovu i razvoj i ostale slične međunarodne organizacije; ili</p> <p>(7) međunarodna finansijska institucija koju su osnovale dve ili više država članica, a koja ima za cilj osiguranje finansiranja i pružanje finansijske pomoći svojim članovima kojima prete ozbiljne finansijske poteškoće ili koje kroz njih prolaze.</p>			
2.1.e.	<p>'shareholder' means any natural person or legal entity governed by private or public law, who holds, directly or indirectly:</p> <p>(i) shares of the issuer in its own name and on its own account;</p> <p>(ii) shares of the issuer in its own name, but on behalf of another natural person or legal entity;</p> <p>(iii) depository receipts, in which case the holder of the depository receipt shall be considered as the shareholder of the underlying shares represented by the depository receipts;</p>	2.1.130.	<p>akcionar je fizičko ili pravno lice koje posredno ili neposredno poseduje:</p> <p>(1) akcije izdavaoca u svoje ime i za svoj račun;</p> <p>(2) akcije izdavaoca u svoje ime, a za račun drugog fizičkog ili pravnog lica;</p> <p>(3) depozitne potvrde, pri čemu se lice koje poseduje te potvrde smatra akcionarem u odnosu na akcije predstavljene tim depozitnim potvdama;</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.f.	<p>'controlled undertaking' means any undertaking</p> <p>(i) in which a natural person or legal entity has a majority of the voting rights; or</p> <p>(ii) of which a natural person or legal entity has the right to appoint or remove a majority of the members of the administrative, management or supervisory body and is at the same time a shareholder in, or member of, the undertaking in question; or</p> <p>(iii) of which a natural person or legal entity is a shareholder or member and alone controls a majority of the shareholders' or members' voting rights, respectively, pursuant to an agreement entered into with other shareholders or members of the undertaking in question; or</p> <p>(iv) over which a natural person or legal entity has the power to exercise, or actually exercises, dominant influence or control;</p>	<p>2.1.45.</p> <p>2.1.43</p>	<p>kontrola je odnos između matičnog i zavisnog društva u smislu propisa kojima se uređuje računovodstvo.</p> <p>bliska povezanost je odnos u kojem su dva ili više fizičkih ili pravnih lica povezana:</p> <p>(1) učešćem u vidu posedovanja, neposredno ili putem kontrole, najmanje 20% prava glasa ili kapitala društva;</p> <p>(2) kontrolom, koja označava odnos moći matičnog nad zavisnim društvom u svim slučajevima iz zakona kojim se uređuje računovodstvo ili sličan odnos između fizičkog ili pravnog lica i nekog društva, s tim da se svako zavisno društvo zavisnog društva takođe smatra zavisnim društvom matičnog društva koje se nalazi na čelu tih društava;</p> <p>(3) stalno, putem odnosa kontrole;</p> <p>(4) članovima porodice.</p>	PU		<p>Članom 31. st. 2. i 3. Zakona o računovodstvu propisano je da matično pravno lice ima kontrolu nad zavisnim pravnim licem kada nad njim ima:</p> <p>1) moć;</p> <p>2) izloženo je, ili ima prava na varijabilne prinose po osnovu svog učešća u tom zavisnom pravnom licu;</p> <p>3) ima sposobnost da koristeći svoju moć utiče na te prinose, kako bi na taj način uticalo na iznos prinosa koji mu pripada; kao i da moć matičnog pravnog lica u odnosu na zavisno</p>

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
						<p>pravno lice postoji kada ono:</p> <p>1) ima većinu akcija ili glasačkih prava članova u tom zavisnom pravnom licu;</p> <p>2) ima pravo da imenuje ili razreši većinu članova administrativnog, upravljačkog ili nadzornog organa zavisnog pravnog lica, a istovremeno je akcionar ili član tog pravnog lica;</p> <p>3) ima pravo da vrši preovlađujući uticaj na zavisno pravno lice čiji je akcionar ili član, u skladu sa ugovorom sklopljenim sa tim pravnim licem ili u skladu sa odredbama osnivačkog akta ili</p>

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
						<p>statuta tog pravnog lica; ili</p> <p>4) kao akcionar ili član pravnog lica u skladu sa sporazumom sa drugim akcionarima ili članovima tog pravnog lica (zavisnog pravnog lica), samostalno kontroliše većinu akcionara ili glasačkih prava članova u zavisnom pravnom licu.</p>
2.1.g.	<p>'collective investment undertaking other than the closed-end type' means unit trusts and investment companies:</p> <p>(i) the object of which is the collective investment of capital provided by the public, and which operate on the principle of risk spreading; and</p> <p>(ii) the units of which are, at the request of the holder of such units, repurchased or redeemed, directly or indirectly, out of the assets of those</p>	2.1.116	<p>institucija za kolektivno investiranje koja nije zatvorenog tipa u smislu glave III ovog zakona je investicioni fond koji ima sledeće karakteristike:</p> <p>(1) prikuplja kapital od brojnih investitora s namerom da ga ulaže u skladu s utvrđenom politikom ulaganja u korist tih investitora, i</p> <p>(2) njegove se jedinice, na zahtev imalaca, otkupljuju ili isplaćuju, posredno ili</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	undertakings;		neposredno, iz njegove imovine;			
2.1.h.	‘units of a collective investment undertaking’ means securities issued by a collective investment undertaking and representing rights of the participants in such an undertaking over its assets;	2.1.117.	jedinice institucija kolektivnog investiranja, u smislu Glave IV ovog zakona, su slobodno prenosivi dematerijalizovani finansijski instrumenti koje izdaje institucija kolektivnog investiranja, a na osnovu kojih imao ci jedinica stiču pravo na srazmerni obračunski udeo u ukupnoj neto imovini u toj instituciji kolektivnog investiranja.;	PU		
2.1.i.	<p>‘home Member State’ means</p> <p>(i) in the case of an issuer of debt securities the denomination per unit of which is less than EUR 1 000 or an issuer of shares:</p> <p>— where the issuer is incorporated in the Union, the Member State in which it has its registered office,</p> <p>— where the issuer is incorporated in a third country, the Member State chosen by the issuer from amongst the Member States where its securities are admitted to trading on a regulated market. The choice of home Member State shall remain valid unless the issuer has chosen a new home Member State under point (iii) and has disclosed the choice in accordance with the second paragraph of this point [letter] (i);</p> <p>The definition of ‘home’ Member State shall be</p>	2.1.74	<p>matična država članica je:</p> <p>(1) u slučaju investicionih društava:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ako je investiciono društvo fizičko lice, ona država članica u kojoj se nalazi njegovo prebivalište; - ukoliko je investiciono društvo pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište; - ukoliko investiciono društvo ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara; <p>(2) u slučaju regulisanog tržišta, država članica u kojoj je registrovano regulisano tržište, ili ukoliko prema nacionalnom pravu njegove države članice ne mora da ima registrovano sedište, država članica u kojoj je stvarno sedište regulisanog tržišta;</p> <p>(3) za APA, CTP ili ARM:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ako je APA, CTP ili ARM fizičko lice, 	PU i NP	Poslednja dva stava člana 2.1.i. neprenosiva su u srpsko pravo, jer je reč o prelaznim odredbama koje uređuju obavezu izdavaoca da izabere svoju matičnu državu članicu u vreme stupanja na snagu Direktive o izmeni DT u 2013. god., tako da više ne važe ni za izdavaoce u EU.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>applicable to debt securities in a currency other than euro, provided that the value of such denomination per unit is, at the date of the issue, less than EUR 1 000, unless it is nearly equivalent to EUR 1 000;</p> <p>(ii) for any issuer not covered by point (i), the Member State chosen by the issuer from among the Member State in which the issuer has its registered office, where applicable, and those Member States where its securities are admitted to trading on a regulated market. The issuer may choose only one Member State as its home Member State. Its choice shall remain valid for at least three years unless its securities are no longer admitted to trading on any regulated market in the Union or unless the issuer becomes covered by points (i) or (iii) during the three-year period;</p> <p>(iii) for an issuer whose securities are no longer admitted to trading on a regulated market in its home Member State as defined by the second indent of point (i) or (ii) but instead are admitted to trading in one or more other Member States, such new home Member State as the issuer may choose from amongst the Member States where its securities are admitted to trading on a regulated market and, where applicable, the Member State where the issuer has its registered office;</p> <p>An issuer shall disclose its home Member State as referred to in points (i), (ii) or (iii) in accordance with Articles 20 and 21. In addition, an issuer shall</p>		<p>država članica u kojoj se nalazi njegovo prebivalište;</p> <p>- ako je APA, CTP ili ARM pravno lice, država članica u kojoj se nalazi njegovo registrovano sedište;</p> <p>- ukoliko APA, CTP ili ARM ne mora prema svom nacionalnom pravu da ima registrovano sedište, država članica u kojoj se nalazi mesto iz koga se upravlja poslovanjem tog društva i koje je kao takvo određeno osnivačkim aktom, statutom ili odlukom skupštine, odnosno odlukom ortaka ili komplementara;</p> <p>(4) za izdavaoce:</p> <p>- za sve izdavaoce hartija od vrednosti osnovanih u Evropskoj Uniji (u daljem tekstu: Unija), koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj izdavalac ima registrovano sedište;</p> <p>- za sva izdavanja dužničkih, odnosno nevlasničkih hartija od vrednosti čija je pojedinačna nominalna vrednost najmanje 1.000 evra, i za sva izdavanja nevlasničkih hartija od vrednosti koja daju pravo sticanja bilo koje prenosive hartije od vrednosti ili dobijanja gotovog novca kao rezultat konverzije ili ostvarivanja prava, ukoliko izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti nije izdavalac osnovnih hartija ili subjekt koji pripada grupi tog izdavaoca, država članica u kojoj je sedište izdavaoca ili u kojoj su hartije od vrednosti uključene ili će biti uključene u regulisano tržište ili u kojoj se hartije od vrednosti javno nude, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje traži uključenje u trgovanje na regulisano tržište. Isto će se primenjivati i na nevlasničke hartije od</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>disclose its home Member State to the competent authority of the Member State where it has its registered office, where applicable, to the competent authority of the home Member State and to the competent authorities of all host Member States.</p> <p>In the absence of disclosure by the issuer of its home Member State as defined by the second indent of point (i) or (ii) within a period of three months from the date the issuers' securities are first admitted to trading on a regulated market, the home Member State shall be the Member State where the issuer's securities are admitted to trading on a regulated market. Where the issuer's securities are admitted to trading on regulated markets situated or operating within more than one Member State, those Member States shall be the issuer's home Member States until a subsequent choice of a single home Member State has been made and disclosed by the issuer.</p> <p>For an issuer whose securities are already admitted to trading on a regulated market and whose choice of home Member State as referred to in the second indent of point (i) or in point (ii) has not been disclosed prior to 27 November 2015, the period of three months shall start on 27 November 2015.</p> <p>An issuer that has made a choice of a home Member State as referred to in the second indent of point (i) or in point (ii) or (iii) and has</p>		<p>vrednosti u valuti koja nije evro, pod uslovom da minimalna nominalna vrednost bude približno jednaka iznosu od 1000 evra;</p> <p>- za sve izdavaoce hartija od vrednosti, koji su osnovani u trećoj državi, a koji nisu navedeni u drugoj alineji ove podtačke, država članica u kojoj će hartije od vrednosti biti ponuđene javnosti prvi put, ili gde je podnesen prvi zahtev za uključenje u trgovanje na regulisano tržište, po izboru izdavaoca, ponuđača ili lica koje zahteva uključenje, pod uslovom naknadnog izbora izdavalaca osnovanih u trećoj zemlji, u sledećim slučajevima:</p> <p>a) ukoliko matična država članica nije utvrđena izborom izdavalaca;</p> <p>b) za izdavaoca čije hartije od vrednosti nisu više uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u njegovoj matičnoj državi članici kao što je definisano u prvoj i drugoj alineji ove podtačke, nego su uključeni u trgovanje u jednoj ili više država članica, ona nova matična država članica koju izdavalac može izabrati među državama članicama u kojima su njegove hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu i, kada je to primjenjivo, države članice u kojoj izdavalac ima sedište;</p> <p>(5) za centralne depozitare hartija od vrednosti, država članica u kojoj je centralni depozitar osnovan</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	communicated that choice to the competent authorities of the home Member State prior to 27 November 2015 shall be exempted from the requirement under the second paragraph of this point [letter] (i), unless such issuer chooses another home Member State after 27 November 2015.					
2.1.j.	'host Member State' means a Member State in which securities are admitted to trading on a regulated market, if different from the home Member State;	2.1.75	<p>država članica domaćin je:</p> <p>(1) za investiciona društva ili regulisana tržišta: država članica koja nije matična država članica u kojoj investiciono društvo ima zavisno društvo ili pruža investicione usluge i/ili obavlja investicione aktivnosti, ili država članica u kojoj regulisano tržište pruža odgovarajuće sisteme, kako bi udaljenim članovima ili učesnicima osnovanim u toj državi članici, omogućio pristup trgovanju u njegovom sistemu;</p> <p>(2) za javne ponude hartija od vrednosti ili uključanja u trgovanje na regulisano tržište: država članica u kojoj su hartije od vrednosti javno ponuđene ili u kojoj je zatraženo uključanje u trgovanje na regulisano tržište, kada se razlikuje od matične države članice;</p> <p>(3) za centralne depozitare hartija od vrednosti, država članica koja nije matična država članica, u kojoj centralni depozitar hartija od vrednosti ima ogranak ili pruža</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			usluge centralnog depozitara hartija od vrednosti;			
2.1.k.	'regulated information' means all information which the issuer, or any other person who has applied for the admission of securities to trading on a regulated market without the issuer's consent, is required to disclose under this Directive, under Article 6 of Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on insider dealing and market manipulation (market abuse) (11), or under the laws, regulations or administrative provisions of a Member State adopted under Article 3(1) of this Directive;	2.1.115.	propisani podaci, u smislu Glave IV ovog zakona, su svi podaci koje izdavalac ili bilo koje drugo lice koje podnosi zahtev za uključivanje hartija od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, mora da obelodani javnosti u skladu sa ovim zakonom i aktima donetim na osnovu ovog zakona;	PU		
2.1.l.	'electronic means' are means of electronic equipment for the processing (including digital compression), storage and transmission of data, employing wires, radio, optical technologies, or any other electromagnetic means;	2.1.134.	elektronska sredstva su sredstva elektronske opreme za obradu (uključujući digitalnu kompresiju), čuvanje i prenos podataka, koristeći žične, radio i optičke tehnologije ili druga elektromagnetna sredstva;	PU		
2.1.m.	'management company' means a company as defined in Article 1a(2) of Council Directive 85/611/EEC of 20 December 1985 on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to undertakings for collective investment in transferable securities (UCITS)	2.1.35.	društvo za upravljanje je društvo za upravljanje otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom (društvo za upravljanje UCITS fondom) ili društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (DZUAIF), u smislu zakona kojima se uređuju investicioni fondovi. društvo za upravljanje UCITS fondovima je društvo za upravljanje u smislu zakona kojim	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		2.1.36.	se uređuju institucije kolektivnog investiranja u prenosive hartije od vrednosti;			
2.1.n.	'market maker' means a person who holds himself out on the financial markets on a continuous basis as being willing to deal on own account by buying and selling financial instruments against his proprietary capital at prices defined by him;	2.1.11.	market mejker (eng. market maker), odnosno održavalac tržišta je lice koje stalno nastupa na finansijskim tržištima kao lice koje je voljno da trguje za sopstveni račun, tako što kupuje i prodaje finansijske instrumente koristeći sopstveni vlasnički kapital, po cenama koje sam odredi, u okvirima koje svojim aktima utvrdi organizator tržišta;	PU		
2.1.o.	'credit institution' means an undertaking as defined in Article 1(1)(a) of Directive 2000/12/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions (13);	2.1.34.	kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije, odnosno u Republici kreditna institucija je lice je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno kreditne institucije;	PU		
2.1.p.	'securities issued in a continuous or repeated manner' means debt securities of the same issuer on tap or at least two separate issues of securities of a similar type and/or class;	2.1.132.	ponavljajuće izdavanje hartija od vrednosti je izdavanje hartija od vrednosti u tranšama ili u najmanje dva izdavanja hartija od vrednosti iste vrste, odnosno klase u periodu od 12 meseci;	DU	ZTK ima samo definiciju ponavljajuće emisije (čl. 2.1.132), ali ne i stalne emisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.q.	'formal agreement' means an agreement which is binding under the applicable law.			NU		ZTK ne sadrži definiciju fromalnog sporazuma
2.2.	For the purposes of the definition of 'controlled undertaking' in paragraph 1(f)(ii), the holder's rights in relation to voting, appointment and removal shall include the rights of any other undertaking controlled by the shareholder and those of any natural person or legal entity acting, albeit in its own name, on behalf of the shareholder or of any other undertaking controlled by the shareholder.	2.1.43.2	(2) kontrolom, koja označava odnos moći matičnog nad zavisnim društvom u svim slučajevima iz zakona kojim se uređuje računovodstvo ili sličan odnos između fizičkog ili pravnog lica i nekog društva, s tim da se svako zavisno društvo zavisnog društva takođe smatra zavisnim društvom matičnog društva koje se nalazi na čelu tih društava;	PU		
2.2a	Any reference to legal entities in this Directive shall be understood as including registered business associations without legal personality and trusts.	70.3.	Svako upućivanje na pravna lica, u smislu odredaba ove glave, uključuje registrovana poslovna udruženja koja nemaju status pravnog lica i fondove..	PU		
2.3.	In order to take account of technical developments on financial markets, to specify the requirements and to ensure the uniform application of paragraph 1, the Commission shall adopt, in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures concerning the definitions set out in paragraph 1. The Commission shall, in particular:			NP	Ova odredba nije namenjena za unošenje u unutrašnje pravo države, neprenosiva je u pravo Srbije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>(a) establish, for the purposes of paragraph 1(i)(ii), the procedural arrangements in accordance with which an issuer may make the choice of the home Member State;</p> <p>(b) adjust, where appropriate for the purposes of the choice of the home Member State referred to in paragraph 1(i)(ii), the three-year period in relation to the issuer's track record in the light of any new requirement under Community law concerning admission to trading on a regulated market; and</p> <p>(c) establish, for the purposes of paragraph 1(l), an indicative list of means which are not to be considered as electronic means, thereby taking into account Annex V to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services (14) in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 27(2).</p> <p>The measures referred to in points (a) and (b) of the second subparagraph shall be laid down by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b.</p>					
3.1.	<p><i>Integration of securities markets</i></p> <p>The home Member State may make an issuer</p>			NU	Ne postoji obaveza usaglašavanja sa ovom	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	subject to requirements more stringent than those laid down in this Directive, except that it may not require issuers to publish periodic financial information on a more frequent basis than the annual financial reports referred to in Article 4 and the half-yearly financial reports referred to in Article 5.				odredbom. ZTK propisuje obavezu kvartalnog/polugodišnjeg i godišnjeg izveštavanja, a što je u skladu sa 3.1a DT.	
3.1a	<p>By way of derogation from paragraph 1, the home Member States may require issuers to publish additional periodic financial information on a more frequent basis than the annual financial reports referred to in Article 4 and the half-yearly financial reports referred to in Article 5, where the following conditions are met:</p> <p>— the additional periodic financial information does not constitute a disproportionate financial burden in the Member State concerned, in particular for the small and medium-sized issuers concerned, and</p> <p>— the content of the additional periodic financial information required is proportionate to the factors that contribute to investment decisions by the investors in the Member State concerned.</p> <p>Before taking a decision requiring issuers to publish additional periodic financial information, Member States shall assess both whether such additional</p>	75.	<p>Izdavalac čijim se hartijama od vrednosti trguje na listingu regulisanog tržišta dužan je da sastavi, objavi i dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su uključene hartije od vrednosti kvartalni izveštaj, najkasnije mesec dana nakon završetka svakog tromesečja tekuće poslovne godine, kao i da obezbedi da ovaj izveštaj bude dostupan javnosti najmanje deset godina od dana objavljivanja.</p> <p>Kvartalni izveštaj za drugo tromesečje javnih društava iz stava 1. ovog člana, sadrži istovremeno i podatke za prvih šest meseci poslovne godine.</p> <p>Na kvartalni izveštaj shodno se primenjuju odredbe člana 74. st. 3 - 9. ovog zakona o skraćenom polugodišnjem izveštaju.</p> <p>Pravna lica koja se smatraju malim i srednjim pravnim licima u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo, nemaju obavezu kvartalnog izveštavanja, niti se ta obaveza može propisati za ova pravna lica.</p> <p>Odredbama ovog člana se ne isključuje pravo organizatora regulisanog tržišta da</p>	PU	ZTK propisuje obavezu kvartalnog/polugodišnjeg i godišnjeg izveštavanja, a što je u skladu sa 3.1a DT.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>requirements may lead to an excessive focus on the issuers' short-term results and performance and whether they may impact negatively on the ability of small and medium-sized issuers to have access to the regulated markets.</p> <p>This is without prejudice to the ability of Member States to require the publication of additional periodic financial information by issuers who are financial institutions.</p> <p>The home Member State may not make a holder of shares, or a natural person or legal entity referred to in Article 10 or 13, subject to requirements more stringent than those laid down in this Directive, except when:</p> <p>(i) setting lower or additional notification thresholds than those laid down in Article 9(1) and requiring equivalent notifications in relation to thresholds based on capital holdings;</p> <p>(ii) applying more stringent requirements than those referred to in Article 12; or</p> <p>(iii) applying laws, regulations or administrative provisions adopted in relation to takeover bids, merger transactions and other transactions affecting the ownership or control of companies, supervised by the authorities appointed by Member States pursuant to Article 4 of Directive 2004/25/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April</p>		<p>izdavaocima, čije je hartije uključio na listing, svojim opštim aktima nametne obavezu kvartalnog izveštavanja, kao i da je detaljnije uredi.</p> <p>Komisija uređuje bližu sadržinu i način objavljivanja kvartalnih izveštaja.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	2004 on takeover bids (15).					
3.2.	<p>A host Member State may not:</p> <p>(a) as regards the admission of securities to a regulated market in its territory, impose disclosure requirements more stringent than those laid down in this Directive or in Article 6 of Directive 2003/6/EC;</p> <p>(b) as regards the notification of information, make a holder of shares, or a natural person or legal entity referred to in Articles 10 or 13, subject to requirements more stringent than those laid down in this Directive.</p>	67.	<p>Komisija može da odobri prospekt za ponudu hartija od vrednosti javnosti i/ili uključenje u trgovanje na regulisanom tržištu sastavljen u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom izdavaoca iz strane zemlje i na koga se primenjuje nacionalno zakonodavstvo izdavaoca iz strane zemlje, ukoliko:</p> <p>1) su zahtevi u pogledu informacija prema navedenom zakonodavstvu izdavaoca iz strane zemlje jednaki zahtevima iz ovog zakona; i</p> <p>2) je Komisija zaključila sporazum o saradnji sa relevantnim nadzornim organima te strane države u skladu sa članom 68. ovog zakona.</p> <p>Komisija može bliže propisati postupak i kriterijume za ustanovljavanje ekvivalentnosti iz stava 1. tačka 1) ovog člana.</p>	PU		
4.1.	<p>CHAPTER II</p> <p>PERIODIC INFORMATION</p> <p><i>Annual financial reports</i></p> <p>The issuer shall make public its annual financial report at the latest four months after the end of each financial year and shall ensure that it remains</p>	71.1. 71.2.	<p>Izdavalac je dužan da sastavi godišnji izveštaj, da ga objavi i dostavi Komisiji, i regulisanom tržištu, odnosno MTP, na kome su uključene hartije od vrednosti, najkasnije do 30. aprila tekuće godine za prethodnu godinu.</p> <p>Izdavalac je dužan da obezbedi da godišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana bude dostupan javnosti najmanje 10 godina od dana objavljivanja.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	publicly available for at least 10 years.					
4.2.	<p>2. The annual financial report shall comprise:</p> <p>(a) the audited financial statements;</p> <p>(b) the management report; and</p> <p>(c) statements made by the persons responsible within the issuer, whose names and functions shall be clearly indicated, to the effect that, to the best of their knowledge, the financial statements prepared in accordance with the applicable set of accounting standards give a true and fair view of the assets, liabilities, financial position and profit or loss of the issuer and the undertakings included in the consolidation taken as a whole and that the management report includes a fair review of the</p>	71.3.	<p>Godišnji izveštaj sadrži:</p> <p>1) godišnji finansijski izveštaj sa izveštajem revizora;</p> <p>2) izveštaj uprave o poslovanju društva;</p> <p>3) izjavu lica odgovornih za sastavljanje godišnjeg izveštaja, navodeći njihova imena, radna mesta i dužnosti u izdavaocu, da je, prema njihovom najboljem saznanju, godišnji izveštaj sastavljen uz primenu važećih računovodstvenih standarda i da daje istinit i objektivn pregled imovine, obaveza, finansijskog položaja, dobitaka i gubitaka, prihoda i rashoda izdavaoca, uključujući i sva društva uključena u grupu sa kojima čini ekonomsku celinu kao i da izveštaj uprave o poslovanju izdavaoca omogućava pošten uvid u razvoj i tok njegovog poslovanja, te njegov položaj i položaj njegovih društava u grupi sa</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	development and performance of the business and the position of the issuer and the undertakings included in the consolidation taken as a whole, together with a description of the principal risks and uncertainties that they face.		kojima čini ekonomsku celinu, zajedno sa opisom glavnih rizika i neizvesnosti kojima su izloženi.			
4.3.	<p>Where the issuer is required to prepare consolidated accounts according to the Seventh Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983 on consolidated accounts (16), the audited financial statements shall comprise such consolidated accounts drawn up in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 and the annual accounts of the parent company drawn up in accordance with the national law of the Member State in which the parent company is incorporated.</p> <p>Where the issuer is not required to prepare consolidated accounts, the audited financial statements shall comprise the accounts prepared in accordance with the national law of the Member State in which the company is incorporated.</p>	<p>71.4.</p> <p>71.5</p>	<p>Ukoliko je izdavalac, u skladu sa zakonom koji uređuje računovodstvo, obavezan da sastavi konsolidovani finansijski izveštaj, revidirani finansijski izveštaj iz stava 3. tačka 1) ovog člana obuhvata konsolidovani finansijski izveštaj i godišnji finansijski izveštaj sastavljen u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.</p> <p>Ukoliko izdavalac nije obavezan da sastavlja konsolidovani finansijski izveštaj, revidirani finansijski izveštaj iz stava 3. tačka 1) ovog člana se sastavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.</p> <p>Kada je izdavalac obavezan da sastavi konsolidovani finansijski izveštaj u skladu sa propisima Evropske unije koji uređuju sastavljanje konsolidovanih izveštaja, revidirani finansijski izveštaj sadrži konsolidovani izveštaj sastavljen u skladu sa propisima Evropske unije i godišnji izveštaj matičnog društva koji je sastavljen u skladu sa nacionalnim pravom države članice u kojoj je matično društvo osnovano.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	shall be disclosed in full to the public together with the annual financial report.	71.6.		PU		
4.5.	The management report shall be drawn up in accordance with Article 46 of Directive 78/660/EEC and, if the issuer is required to prepare consolidated accounts, in accordance with Article 36 of Directive 83/349/EEC.	71.8.	<p>Izveštajem uprave o poslovanju društva u smislu ove glave smatra se godišnji izveštaj o poslovanju društva koji se sastavlja u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo.</p> <p>Izveštaj uprave o poslovanju društva, nezavisno od propisa kojim se uređuje računovodstvo, obavezno sadrži:</p> <p>1) verodostojan prikaz razvoja i rezultata poslovanja društva, a naročito finansijsko stanje u kome se društvo nalazi, kao i podatke važne za procenu stanja imovine društva;</p> <p>2) opis očekivanog razvoja društva u narednom periodu, promena u poslovnim politikama društva, kao i glavnih rizika i pretnji kojima je poslovanje društva izloženo;</p> <p>3) sve važnije poslovne događaje koji su nastupili nakon proteka poslovne godine za</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		71.9.	<p>koju se izveštaj priprema;</p> <p>4) sve značajnije poslove sa povezanim licima;</p> <p>5) aktivnosti društva na polju istraživanja i razvoja.</p> <p>Pored podataka iz stava 8. ovog člana, izveštaj o poslovanju društva sadrži i sledeće podatke o:</p> <p>1) strukturi kapitala, uključujući hartije od vrednosti koje nisu uključene u trgovanje na regulisano tržište, odnosno MTP, sa podacima o vrstama i klasama hartija od vrednosti i pravima i obavezama koje iz njih proizilaze za svaku vrstu i klasu posebno kao i procenat koji predstavljaju u ukupnom osnovnom kapitalu;</p> <p>2) svim ograničenjima prenosa hartija od vrednosti;</p> <p>3) direktnim ili indirektnim učešćima u osnovnom kapitalu podređenih društava;</p> <p>4) imaocima hartija od vrednosti sa specijalnim kontrolnim pravima i opis tih prava;</p> <p>5) sistemima kontrole dodele akcija zaposlenima u slučajevima da zaposleni ne mogu direktno da ostvaruju pravo glasa;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>6) akcionarskim sporazumima koji mogu imati za posledicu ograničenje prenosa akcija i/ili glasačkih prava, a koji su poznati društvu;</p> <p>7) svim ograničenjima prava glasa;</p> <p>8) pravilima vezanim za imenovanje i razrešenje uprave društva;</p> <p>9) načinu izmene statuta društva;</p> <p>10) ovlašćenjima uprave, a naročito ovlašćenjima da izdaju akcije ili da za društvo steknu sopstvene akcije;</p> <p>11) svim značajnim ugovorima društva kod kojih promena kontrole ponudom za preuzimanje utiče na njihov nastanak, promenu ili prestanak, kao i o posledicama takvih ugovora;</p> <p>12) svim ugovorima između društva i uprave ili zaposlenih, kojima se obezbeđuje naknada u slučaju razrešenja ili otkaza bez opravdanog razloga ili prestanka ugovora o radu zbog ponude za preuzimanje....</p>			
4.6.	The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 27(2), adopt implementing measures in order to take account of technical developments in financial markets and to ensure the uniform application of paragraph 1. The			NP	Nije namenjena za unutrašnje pravo država članica.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	Commission shall in particular specify the technical conditions under which a published annual financial report, including the audit report, is to remain available to the public. Where appropriate, the Commission may also adapt the five-year period referred to in paragraph 1.					
4.7.	<p>With effect from 1 January 2020 all annual financial reports shall be prepared in a single electronic reporting format provided that a cost-benefit analysis has been undertaken by the European Supervisory Authority (European Securities and Markets Authority) (ESMA) established by Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council (18).</p> <p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the electronic reporting format, with due reference to current and future technological options. Before the adoption of the draft regulatory technical standards, ESMA shall carry out an adequate assessment of possible electronic reporting formats and conduct appropriate field tests. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission at the latest by 31 December 2016.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the second subparagraph in accordance with Articles 10</p>	72.3.	Izdavaoci sa sedištem u Republici ili izdavaoci čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici, sastavljaju i objavljuju godišnji izveštaj na jedinstvenom elektronskom obrascu uređenom propisima Evropske unije za sve njene države članice.	PU i NP	Neprenosiv je deo stava koji se odnosi na ESMA-u i na Evropsku komisiju	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
5.1.	<p style="text-align: center;">Half-yearly financial reports</p> <p>The issuer of shares or debt securities shall make public a half-yearly financial report covering the first six months of the financial year as soon as possible after the end of the relevant period, but at the latest three months thereafter. The issuer shall ensure that the half-yearly financial report remains available to the public for at least 10 years.</p>	74.1. i 2.	<p>Izdavalac vlasničkih ili dužničkih hartija od vrednosti obavezan je da za prvih šest meseci poslovne godine, što pre, a najkasnije u roku od tri meseca nakon završetka polugodišta, sastavi polugodišnji izveštaj prema pravilima koja važe za godišnji izveštaj, objavi ga, dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kom su hartije od vrednosti društva uključene u trgovanje.</p> <p>Izdavalac je dužan da obezbedi da izveštaj iz stava 1. ovog člana bude dostupan javnosti najmanje deset godina od dana objavljivanja.</p>	PU		
5.2.	<p>The half-yearly financial report shall comprise:</p> <p>(a) the condensed set of financial statements;</p> <p>(b) an interim management report; and</p> <p>(c) statements made by the persons responsible within the issuer, whose names and functions shall</p>	74.3.	<p>Polugodišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži:</p> <p>1) skraćeni set polugodišnjih finansijskih izveštaja;</p> <p>2) polugodišnji izveštaj uprave o poslovanju društva koji obavezno sadrži opis značajnih događaja koji su se dogodili u prvih šest meseci poslovne godine, uticaj tih događaja na</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>be clearly indicated, to the effect that, to the best of their knowledge, the condensed set of financial statements which has been prepared in accordance with the applicable set of accounting standards gives a true and fair view of the assets, liabilities, financial position and profit or loss of the issuer, or the undertakings included in the consolidation as a whole as required under paragraph 3, and that the interim management report includes a fair review of the information required under paragraph 4.</p>		<p>polugodišnji izveštaj, uz opis najznačajnijih rizika i neizvesnosti za preostalih šest meseci poslovne godine, podatke o značajnim transakcijama između povezanih lica koje su zaključene u prvih šest meseci tekuće poslovne godine a koje su bitno uticale na finansijski položaj i poslovanje izdavaoca u tom periodu, kao i promene u transakcijama između povezanih lica koje su navedene u poslednjem godišnjem izveštaju koje bi mogle bitno uticati na finansijsko stanje ili rezultate poslovanja društva u prvih šest meseci tekuće poslovne godine;</p> <p>3) izjavu lica odgovornih za sastavljanje polugodišnjeg izveštaja, navodeći njihova lična imena, radna mesta i dužnosti u društvu, da je, prema njihovom najboljem saznanju, polugodišnji izveštaj sastavljen uz primenu važećih računovodstvenih standarda i da daje istinit i objektivan pregled podataka o imovini, obavezama, dobitima i gubicima, prihodima i rashodima, finansijskom položaju izdavaoca, uključujući i sva društva uključena u grupu sa kojima čini ekonomsku celinu, kao i da polugodišnji izveštaj uprave sadrži objektivan pregled informacija koje se zahtevaju u skladu sa tačkom 2) ovog stava.</p>			
5.3.	<p>Where the issuer is required to prepare consolidated accounts, the condensed set of financial statements shall be prepared in accordance with the international accounting standard applicable to the interim financial reporting adopted pursuant to the procedure provided for under Article 6 of</p>	74.6.	<p>Kada izdavalac ima obavezu da sastavi konsolidovani godišnji finansijski izveštaj, finansijski izveštaji pripremljeni u okviru polugodišnjeg izveštaja takođe se pripremaju na konsolidovanoj osnovi u skladu sa međunarodnim računovodstvenim</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>Regulation (EC) No 1606/2002.</p> <p>Where the issuer is not required to prepare consolidated accounts, the condensed set of financial statements shall at least contain a condensed balance sheet, a condensed profit and loss account and explanatory notes on these accounts. In preparing the condensed balance sheet and the condensed profit and loss account, the issuer shall follow the same principles for recognising and measuring as when preparing annual financial reports.</p>	74.4.	<p>standardima.</p> <p>Skraćeni finansijski izveštaji iz stava 3. tač. 1) - 6) ovog člana sadrže najviše sva zaglavlja i međuzbirove koji su bili uključeni u posljednji godišnji izveštaj, a dodatne stavke se mogu uključiti samo ukoliko bi njihovo izostavljanje u polugodišnjem izveštaju imalo za posledicu stvaranje pogrešne predstave o imovini, obavezama, finansijskom položaju, dobitima ili gubicima, prihodima ili rashodima i poslovanju izdavaoca.</p>			
5.4.	The interim management report shall include at least an indication of important events that have	74.3.2 i	polugodišnji izveštaj uprave o poslovanju društva koji obavezno sadrži opis značajnih	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	occurred during the first six months of the financial year, and their impact on the condensed set of financial statements, together with a description of the principal risks and uncertainties for the remaining six months of the financial year. For issuers of shares, the interim management report shall also include major related parties transactions.		dogadaja koji su se dogodili u prvih šest meseci poslovne godine, uticaj tih dogadaja na polugodišnji izveštaj, uz opis najznačajnijih rizika i neizvesnosti za preostalih šest meseci poslovne godine, podatke o značajnim transakcijama između povezanih lica koje su zaključene u prvih šest meseci tekuće poslovne godine a koje su bitno uticale na finansijski položaj i poslovanje izdavaoca u tom periodu, kao i promene u transakcijama između povezanih lica koje su navedene u poslednjem godišnjem izveštaju koje bi mogle bitno uticati na finansijsko stanje ili rezultate poslovanja društva u prvih šest meseci tekuće poslovne godine;			
5.5.	If the half-yearly financial report has been audited, the audit report shall be reproduced in full. The same shall apply in the case of an auditors' review. If the half-yearly financial report has not been audited or reviewed by auditors, the issuer shall make a statement to that effect in its report.	74.7. i 74.8	Ukoliko je polugodišnji finansijski izveštaj revidiran, izdavalac je obavezan da na način i u roku iz st. 1. i 2. ovog člana objavi javnosti i revizorski izveštaj u celosti. Ukoliko polugodišnji finansijski izveštaj iz stava 3. ovog člana nije revidiran, polugodišnji izveštaj obavezno sadrži napomenu da polugodišnji izveštaj nije revidiran.	PU		
5.6.	The Commission shall adopt, in accordance with Article 27(2) or Article 27(2a), (2b) and (2c), in order to take account of technical developments on financial markets, measures to specify the requirements and ensure the uniform application of			NP	Daje ovlašćenje Evropskoj komisiji da donosi mere radi prilagođavanja njenih pravila tehničkom razvoju, kako bi se	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>paragraphs 1 to 5 of this Article.</p> <p>The Commission shall, in particular:</p> <p>(a) specify the technical conditions under which a published half-yearly financial report, including the auditors' review, is to remain available to the public;</p> <p>(b) clarify the nature of the auditors' review;</p> <p>(c) specify the minimum content of the condensed balance sheet and profit and loss accounts and explanatory notes on these accounts, where they are not prepared in accordance with the international accounting standards adopted pursuant to the procedure provided for under Article 6 of Regulation (EC) No 1606/2002.</p> <p>The measures referred to in point (a) shall be adopted in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 27(2). The measures referred to in points (b) and (c) shall be laid down by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b.</p> <p>Where appropriate, the Commission may also adapt the five-year period referred to in paragraph 1 by means of a delegated act in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions</p>				<p>ona jedinstveno primenjivala u celoj EU.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	of Articles 27a and 27b.					
6.	<p>Report on payments to governments</p> <p>Member States shall require issuers active in the extractive or logging of primary forest industries, as defined in Article 41(1) and (2) of Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of undertakings, amending Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC (19), to prepare on an annual basis, in</p>	76.	<p>Izdavalac koji se bavi rudarstvom, kao što su delatnosti istraživanja, otkrivanja i vađenja minerala, nafte, prirodnog gasa i drugih sirovina, ili primarnim šumarstvom, kao što je gajenje, seča i obnavljanje šuma i šumskih područja, obavezan je da jednom godišnje a najkasnije u roku od šest meseci nakon završetka poslovne godine, sastavi i objavi zbirni izveštaj o svim plaćanjima državi, autonomnim pokrajinama, gradovima, opštinama i organizacijama sa javnim ovlašćenjima.</p> <p>Izdavalac iz stava 1. ovog člana je dužan da obezbedi da izveštaj o plaćanjima autoritetima vlasti bude dostupan javnosti najmanje 10</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>accordance with Chapter 10 of that Directive, a report on payments made to governments. The report shall be made public at the latest six months after the end of each financial year and shall remain publicly available for at least 10 years. Payments to governments shall be reported at consolidated level.</p>		<p>godina. Sadržina i način sastavljanja izveštaja iz stava 1. ovog člana su propisani zakonom kojim se uređuje računovodstvo. Komisija propisuje način objavljivanja izveštaja iz stava 1. ovog člana.</p>			
7.	<p>Responsibility and liability</p> <p>Member States shall ensure that responsibility for the information to be drawn up and made public in accordance with Articles 4, 5, 6 and 16 lies at least with the issuer or its administrative, management or supervisory bodies and shall ensure that their laws, regulations and administrative provisions on liability apply to the issuers, the bodies referred to in this Article or the persons responsible within the</p>	79.	<p>Za istinitost i potpunost podataka iz čl. 71, 74, 75. i 76. ovog zakona kao i za njihovo objavljivanje odgovorni su članovi organa uprave.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	issuers.					
8.1.a.	<p style="text-align: center;">Exemptions</p> <p>Articles 4 and 5 shall not apply to the following issuers:</p> <p>(a) a State, a regional or local authority of a State, a public international body of which at least one Member State is a member, the European Central Bank (ECB), the European Financial Stability Facility (EFSF) established by the EFSF Framework Agreement and any other mechanism established with the objective of preserving the financial stability of European monetary union by providing temporary financial assistance to the Member States whose currency is the euro and Member States' national central banks whether or not they issue shares or other securities; and</p>	78.1.1.	<p>Članovi 71- 75. ovog zakona, ne primenjuju se na sledeće izdavaoce:</p> <p>1) države, njene teritorijalne jedinice ili jedinice lokalne samouprave, međunarodne organizacije u koje je učlanjena bar jedna država članica, Evropske centralne banke (ECB), Evropski fond za finansijsku stabilnost (EFFS) ustanovljen okvirnim sporazumom o EFFS, drugi mehanizam ustanovljen u cilju očuvanja finansijske stabilnosti evropske monetarne unije putem dodeljivanja privremene finansijske pomoći državama članicama čija je valuta evro, nacionalne centralne banke bez obzira da li izdaju akcije ili druge hartije od vrednosti;</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
8.1.b.	an issuer exclusively of debt securities admitted to trading on a regulated market, the denomination per unit of which is at least EUR 100 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro, the value of such denomination per unit is, at the date of the issue, equivalent to at least EUR 100 000.	78.1.2.	2) izdavaoce koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu i čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije ili, u slučaju dužničkih hartija od vrednosti nominovanih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100.000 evra (evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije);	PU		
8.2.	The home Member State may choose not to apply Article 5 to credit institutions whose shares are not admitted to trading on a regulated market and which have, in a continuous or repeated manner, only issued debt securities provided that the total nominal amount of all such debt securities remains below EUR 100 000 000 and that they have not published a prospectus under Directive 2003/71/EC.	78.2.1.	Izuzetno od člana 74. ovog zakona, izdavalac nije u obavezi da objavi polugodišnji izveštaj u sledećim slučajevima: 1) kreditne institucije čije akcije nisu uključene u trgovanje na organizovanom tržištu i koje kontinuirano ili periodično izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti pod uslovom da je ukupan nominalni iznos tih dužničkih hartija od vrednosti manji od 100.000 000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije i da nisu objavile prospekt u skladu sa odredbama ovog zakona;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
8.3.	The home Member State may choose not to apply Article 5 to issuers already existing at the date of the entry into force of Directive 2003/71/EC which exclusively issue debt securities unconditionally and irrevocably guaranteed by the home Member State or by one of its regional or local authorities, on a regulated market.	78.2.3.	2) izdavaoci koji su na dan stupanja na snagu ovog zakona već uključeni na regulisano tržište i koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti za koje bezuslovno i neopozivo garantuje Republika Srbija, ili neko od njenih teritorijalnih ili lokalnih organa.	PU		
8.4.	By way of derogation from point (b) of paragraph 1 of this Article, Articles 4 and 5 shall not apply to issuers exclusively of debt securities the denomination per unit of which is at least EUR 50 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro, the value of such denomination per unit is, at the date of the issue, equivalent to at least EUR 50 000, which have already been admitted to trading on a regulated market in the Union before 31 December 2010, for as long as such debt securities are outstanding.	78.1.3.	3) izdavaoce koji izdaju isključivo dužničke hartije od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ili u slučaju dužničkih hartija od vrednosti nominovanih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koji su uključeni u trgovanje na organizovanom tržištu u Evropskoj uniji pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su takve dužničke hartije od vrednosti u opticaju/do njihovog dospeća/za vreme njihovog trajanja.	PU		
9.1.	Information about major holdings Notification of the acquisition or disposal of major		Kada fizičko ili pravno lice dostigne, pređe ili padne ispod 5%, 10%, 15%, 20%, 25%, 30%, 50% i 75% prava glasa u jednom akcionarskom društvu čijim se akcijama trguje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.2.	The home Member States shall ensure that the shareholders notify the issuer of the proportion of voting rights, where that proportion reaches, exceeds or falls below the thresholds provided for in paragraph 1, as a result of events changing the breakdown of voting rights, and on the basis of the information disclosed pursuant to Article 15. Where the issuer is incorporated in a third country, the notification shall be made for equivalent events.	80.2	Obaveza iz stava 1. ovog člana odnosi se i na dostizanje, prelazak ili pad ispod propisanih pragova u akcionarskom društvu kada je ono posledica događaja nezavisnih od volje imaoča učešća, a koji dovode do promene ukupnog broja akcija sa pravom glasa ili promene broja glasova koje proističu iz tih akcija, kao što je povećanje ili smanjenje osnovnog kapitala ili sticanje sopstvenih akcija, a na osnovu obaveštenja o ukupnom broju akcija i glasova koje je izdavalac obavezan da objavi u skladu sa članom 92. ovog zakona.	PU		
9.3.	The home Member State need not apply: (a) the 30 % threshold, where it applies a threshold of one-third; (b) the 75 % threshold, where it applies a threshold of two-thirds.			NU	Nismo u obavezi da se usaglasimo s ovom odredbom	
9.4.	This Article shall not apply to shares acquired for the sole purpose of clearing and settling within the usual short settlement cycle, or to custodians holding shares in their custodian capacity provided such custodians can only exercise the voting rights	87.1.1 i 2.	Odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona ne primenjuju se na: 1) akcije sa pravom glasa koje se stiču isključivo radi kliringa i saldiranja u okviru	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	attached to such shares under instructions given in writing or by electronic means.		<p>uobičajenog ciklusa saldiranja;</p> <p>2) pravo glasa koje kastodi banke mogu da ostvaruju isključivo prema uputstvima dobijenim od klijenata pismenim putem ili u elektronskom obliku;</p>			
9.5.	<p>This Article shall not apply to the acquisition or disposal of a major holding reaching or crossing the 5 % threshold by a market maker acting in its capacity of a market maker, provided that:</p> <p>(a) it is authorised by its home Member State under Directive 2004/39/EC; and</p> <p>(b) it neither intervenes in the management of the issuer concerned nor exerts any influence on the issuer to buy such shares or back the share price.</p>	87.1.3	<p>3) sticanje ili otuđenje značajnog učešća koji dostigne ili prelazi 5%, kada to učešće stiče ili otuđuje lice koje ima dozvolu za obavljanje poslova market mejkera ukoliko ta aktivnost ne utiče na upravljanje izdavaoca, odnosno ne vrši uticaj na izdavaoca da kupi takve akcije ili da podrži cenu akcija</p>	PU		
9.6.	<p>This Article shall not apply to voting rights held in the trading book, as defined in Article 11 of Directive 2006/49/EC of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on the capital adequacy of investment firms and credit institutions (20), of a credit institution or investment firm provided that:</p> <p>(a) the voting rights held in the trading book do not exceed 5 %; and</p> <p>(b) the voting rights attached to shares held in the trading book are not exercised or otherwise used to</p>	87.1.4.	<p>4) investiciono društvo i banku, ako pravo glasa po osnovu akcija upisanim u knjigu trgovanja ne prelazi 5% učešća u ukupnom broju glasova izdavaoca, s tim da predmetne akcije ne koristi radi ostvarivanja prava glasa ili na drugi način radi uticanja na upravljanje izdavaocem;</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	intervene in the management of the issuer.					
9.6.a.	This Article shall not apply to voting rights attached to shares acquired for stabilisation purposes in accordance with Commission Regulation (EC) No 2273/2003 of 22 December 2003 implementing Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council as regards exemptions for buy-back programmes and stabilisation of financial instruments (21), provided the voting rights attached to those shares are not exercised or otherwise used to intervene in the management of the issuer.	87.1.5	5) lice koje stekne akcije radi stabilizacije tržišta finansijskih instrumenata u skladu sa propisima, pod uslovom da ne ostvaruje pravo glasa po osnovu tih akcija, niti ih na drugi način koristi radi uticanja na upravljanje društvom koje ih je izdalo.	PU		
9.6.b.1.	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the method of calculation of the 5 % threshold referred to in paragraphs 5 and 6, including in the case of a group of companies, taking into account Article 12(4) and (5).			NP	ZTK ne sadrži pravilo iz ove tačke čl. 9. DT. Ono je namenjeno Evropskoj upravi za nadzor nad hartijama i tržištima, a ne unutrašnjem pravu država članica, te Srbija ne mora da ga unese u svoje pravo.	
9.6.b.2.	ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 27 November 2014. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji, a ne unutrašnjem pravu država članica.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.7.1.	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures in order to take account of technical developments on financial markets and to specify the requirements laid down in paragraphs 2, 4 and 5.			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu države članice.	
9.7.2.	The Commission shall specify, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, the maximum length of the 'short settlement cycle' referred to in paragraph 4 of this Article, as well as the appropriate control mechanisms by the competent authority of the home Member State.			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji	
9.7.3.	In addition, the Commission may draw up a list of the events referred to in paragraph 2 of this Article, in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 27(2).			NP	Ovo pravilo DT je namenjeno Evropskoj komisiji	
10.1.a.	Acquisition or disposal of major proportions of voting rights The notification requirements defined in paragraphs 1 and 2 of Article 9 shall also apply to a natural person or legal entity to the extent it is entitled to acquire, to dispose of, or to exercise voting rights in any of the following cases or a combination of	85.1.1	Proširenje obaveze izveštavanja o značajnim učesćima Član 85. Obaveza iz člana 80. ovog zakona, odnosi se i na fizičko i pravno lice koje stekne, otuđi ili ostvaruje pravo glasa u jednom od sledećih slučajeva ili u njihovoj kombinaciji: 1) kada je sa drugim licem zaključilo ugovor koji ugovorne strane obavezuje (formalni sporazum) da, zajedničkim ostvarivanjem	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	them: (a) voting rights held by a third party with whom that person or entity has concluded an agreement, which obliges them to adopt, by concerted exercise of the voting rights they hold, a lasting common policy towards the management of the issuer in question;		prava glasa koje poseduju, usvoje dugoročnu zajedničku politiku upravljanja izdavaocem;			
10.1.b.	voting rights held by a third party under an agreement concluded with that person or entity providing for the temporary transfer for consideration of the voting rights in question;	85.1.2	2) kada privremeno prenese svoje pravo glasa na drugo lice ili ono na njega privremeno prenese svoje pravo glasa uz naknadu na osnovu ugovora koji su zaključili;	PU		
10.1.c.	voting rights attaching to shares which are lodged as collateral with that person or entity, provided the person or entity controls the voting rights and declares its intention of exercising them;	85.1.3	3) kada mu je drugo lice poverilo akcije sa pravom glasa kao sredstvo obezbeđenja, ako on kontroliše pravo glasa po osnovu poverenih akcija i iskaže nameru da po njima glasa;	PU		
10.1.d.	voting rights attaching to shares in which that person or entity has the life interest;	85.1.4	4) kada ima pravo plodouživanja na tuđim akcijama sa pravom glasa koje poseduje drugo fizičko ili pravno lice;	PU		
10.1.e.	voting rights which are held, or may be exercised within the meaning of points (a) to (d), by an undertaking controlled by that person or entity;	85.1.5.	5) kada pravo glasa ima ili može da ostvari u slučajevima iz tačaka 1) do 4) ovog stava njegovo kontrolisano društvo;	PU		
10.1.f.	voting rights attaching to shares deposited with that person or entity which the person or entity can		6) kada može samostalno da ostvaruje pravo glasa po osnovu akcija sa pravom glasa koje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	exercise at its discretion in the absence of specific instructions from the shareholders;	85.1.6.	mu je drugo lice poverilo na čuvanje, a nije mu dalo posebna uputstva o načinu glasanja;			
10.1.g.	voting rights held by a third party in its own name on behalf of that person or entity;	85.1.7.	7) kada drži akcije u svoje ime, a za tuđ račun;	PU		
10.1.h.	voting rights which that person or entity may exercise as a proxy where the person or entity can exercise the voting rights at its discretion in the absence of specific instructions from the shareholders.	85.1.8	8) kada ostvaruje samostalno pravo glasa kao zastupnik akcionara u izdavaocu, ako od njega, kao zastupanog, nije dobio posebna uputstva o načinu glasanja.	PU		
11.	<p>1. Articles 9 and 10(c) shall not apply to shares provided to or by the members of the ESCB in carrying out their functions as monetary authorities, including shares provided to or by members of the ESCB under a pledge or repurchase or similar agreement for liquidity granted for monetary policy purposes or within a payment system.</p> <p>2. The exemption shall apply to the above transactions lasting for a short period and provided that the voting rights attaching to such shares are not exercised.</p>	86.1 i 2.	<p>Obaveza izveštavanja o značajnim učešćima u skladu sa čl. 80. i 85. ovog zakona ne primenjuje se na članice Evropskog Sistema Centralnih Banaka kada vrše svoje monetarne funkcije, uključujući i one po osnovu akcija koje daju ili dobijaju u zalogu ili po osnovu repo ugovora ili sličnih sporazuma zaključenih radi postizanja likvidnosti u monetarnoj politici ili platnom sistemu.</p> <p>Izuzetak iz stava 1. ovog člana se primenjuje samo na kratkoročne poslove, pod uslovom da se ne vrši pravo glasa po osnovu akcija.</p>	PU		
12.1.	<p>Procedures on the notification and disclosure of major holdings</p> <p>The notification required under Articles 9 and 10</p>	89.1 i 2.	<p>Obaveštenje iz člana 80. ovog zakona sadrži sledeće informacije:</p> <p>1) poslovno ime, sedište i adresu izdavaoca akcija;</p> <p>2) podatke o fizičkom ili pravnom licu koje je dostiglo, prešlo ili palo ispod praga propisanog</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>shall include the following information:</p> <p>(a) the resulting situation in terms of voting rights;</p> <p>(b) the chain of controlled undertakings through which voting rights are effectively held, if applicable;</p> <p>(c) the date on which the threshold was reached or crossed; and</p> <p>(d) the identity of the shareholder, even if that shareholder is not entitled to exercise voting rights under the conditions laid down in Article 10, and of the natural person or legal entity entitled to exercise voting rights on behalf of that shareholder.</p>		<p>članom 80. ovog zakona;</p> <p>3) podatke o kontrolisanim društvima preko kojih lice iz tačke 2) ovog stava posredno ostvaruje pravo glasa, ukoliko je to slučaj;</p> <p>4) podatke o akcionaru, ako je akcionar različit od lica iz tač. 2) i 3) ovog stava, kao i podatke o licu koje za račun tog akcionara ostvaruje pravo glasa shodno članu 80. ili 85. ovog zakona;</p> <p>5) podatak o ispravi i pravnom poslu na osnovu koga se dostiže, prelazi ili pada ispod propisanog praga;</p> <p>6) podatak o broju glasova u apsolutnom i relativnom iznosu kojim se doseže, prelazi ili pada ispod propisanog praga, a na osnovu podataka izdavaoca o ukupnom broju izdatih akcija sa pravom glasa;</p> <p>7) podatak o broju glasova u apsolutnom i procentualnom iznosu koji poseduje lice iz člana 81 stav 1. i 85. ovog zakona i broju glasova koji poseduje lice iz člana 81. stav 2. ovog zakona;</p> <p>8) podatak o ukupnom broju glasova u apsolutnom i relativnom iznosu koji je dostignut, pređen ili ispod kojeg se palo;</p> <p>9) datum kada je prag dostignut, prekoračen ili ispod kojeg se palo.</p> <p>U obaveštenju iz stava 1. ovog člana za fizičko lice se navodi ime, prezime, matični broj i prebivalište, a za pravno lice poslovno ime, pravni oblik, sedište, adresa, matični broj i podaci o odgovornim licima u pravnom licu.</p>			
12.2.	The notification to the issuer shall be effected promptly, but not later than four trading days after the date on which the shareholder, or the natural		Obaveštenje iz člana 89. stav 1. ovog zakona se dostavlja u najkraćem mogućem roku, a ne kasnije od isteka četiri trgovačka dana od dana	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>person or legal person referred to in Article 10:</p> <p>(a) learns of the acquisition or disposal or of the possibility of exercising voting rights, or on which, having regard to the circumstances, should have learned of it, regardless of the date on which the acquisition, disposal or possibility of exercising voting rights takes effect; or</p> <p>(b) is informed about the event mentioned in Article 9(2).</p>	90.1. i 2.	<p>kada je lice iz čl. 80, 81 i 85. ovog zakona:</p> <p>1) saznalo za sticanje ili otuđivanje, odnosno za mogućnost ostvarivanja prava glasa ili je, s obzirom na okolnosti, moglo da ima takva saznanja bez obzira na dan sticanja, otuđenja ili nastanka mogućnosti za ostvarivanje prava glasa;</p> <p>2) obavešteno o poslednjim promenama u osnovnom kapitalu u skladu sa članom 92. stav 1. ovog zakona.</p> <p>Smatra se da je fizičko ili pravno lice saznalo ili moglo saznati za sticanje, otuđenje ili mogućnost ostvarivanja prava glasa najkasnije u roku od dva trgovačka dana od dana transakcije.</p>			
12.3.	An undertaking shall be exempted from making the required notification in accordance with paragraph 1 if the notification is made by the parent undertaking or, where the parent undertaking is itself a controlled undertaking, by its own parent undertaking.	87.4.	Podređeno društvo nije obavezno da daje obaveštenja u vezi sa značajnim učešćima, ukoliko takvo obaveštavanje vrši njegovo matično društvo, odnosno matično društvo njegovog matičnog društva.	PU		
12.4.1.	The parent undertaking of a management company shall not be required to aggregate its holdings under Articles 9 and 10 with the holdings managed by the management company under the conditions laid down in Directive 85/611/EEC, provided such management company exercises its voting rights independently from the parent undertaking.	88.1.	Izuzetno od čl. 80. i 85. ovog zakona, matično društvo društva za upravljanje ne mora da sabira svoje udele sa udelima kojima upravlja društvo za upravljanje investicionim fondom, pod uslovom da društvo za upravljanje ostvaruje pravo glasa nezavisno od matičnog društva.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
12.4.2.	<p>However, Articles 9 and 10 shall apply where the parent undertaking, or another controlled undertaking of the parent undertaking, has invested in holdings managed by such management company and the management company has no discretion to exercise the voting rights attached to such holdings and may only exercise such voting rights under direct or indirect instructions from the parent or another controlled undertaking of the parent undertaking.</p>	88.3.	<p>Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona se primenjuju kada je matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva uložilo u udele kojima upravlja društvo za upravljanje, a društvo za upravljanje može da ostvaruje pravo glasa iz tih udela isključivo prema posrednim ili neposrednim uputstvima matičnog društva ili drugog podređenog društva matičnog društva.</p>	PU		
12.5.1.	<p>The parent undertaking of an investment firm authorised under Directive 2004/39/EC shall not be required to aggregate its holdings under Articles 9 and 10 with the holdings which such investment firm manages on a client-by-client basis within the meaning of Article 4(1), point 9, of Directive 2004/39/EC, provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the investment firm is authorised to provide such portfolio management under point 4 of Section A of Annex I to Directive 2004/39/EC; — it may only exercise the voting rights attached to such shares under instructions given in writing or by electronic means or it ensures that individual portfolio management services are conducted independently of any other services under conditions equivalent to those provided for under Directive 85/611/EEC by putting into place 	88.2.	<p>Izuzetno od čl. 80. i 85. ovog zakona matično društvo investicionog društva nije obavezno da sabira svoja učešća sa učešćima kojim upravlja njegovo investiciono društvo po osnovu ugovora o pružanju usluga upravljanja portfoliom zaključenim sa klijentima, ukoliko:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) investiciono društvo ima dozvolu Komisije za pružanje usluga upravljanja portfoliom u skladu sa odredbom člana 2. tačka 2) podtačka (4) ovog zakona; 2) može da ostvaruje pravo glasa po osnovu akcija kojima upravlja isključivo prema uputstvima klijenata datim u pismenom ili elektronskom obliku, odnosno ukoliko obezbedi da se usluge upravljanja portfolijima klijenata pružaju nezavisno od drugih usluga, a u skladu sa propisanim procedurama; 3) investiciono društvo ostvaruje pravo glasa nezavisno od svog matičnog društva. 	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	appropriate mechanisms; and — the investment firm exercises its voting rights independently from the parent undertaking.					
12.5.2.	However, Articles 9 and 10 shall apply where the parent undertaking, or another controlled undertaking of the parent undertaking, has invested in holdings managed by such investment firm and the investment firm has no discretion to exercise the voting rights attached to such holdings and may only exercise such voting rights under direct or indirect instructions from the parent or another controlled undertaking of the parent undertaking.	88.4.	Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona se primenjuju kada je matično društvo ili drugo podređeno društvo matičnog društva uložilo u udele kojima upravlja investiciono društvo, koje može da ostvaruje pravo glasa iz tih udela isključivo prema posrednim ili neposrednim uputstvima matičnog društva ili drugog podređenog društva matičnog društva.	PU		
12.6.	Upon receipt of the notification under paragraph 1, but no later than three trading days thereafter, the issuer shall make public all the information contained in the notification.	92.2.	Izdavalac je dužan da, nakon prijema obaveštenja iz člana 80. stav 1. ovog zakona podatke sadržane u obaveštenju objavi odmah po prijemu, a najkasnije u roku od tri trgovačka dana od dana prijema.	PU		
12.7.	A home Member State may exempt issuers from the requirement in paragraph 6 if the information contained in the notification is made public by its competent authority, under the conditions laid down in Article 21, upon receipt of the notification, but no later than three trading days thereafter.			NU	Nismo u obavezi da se usaglasimo sa ovom odredbom	
12.8.	In order to take account of technical developments on financial markets and to specify the requirements laid down in paragraphs 1, 2, 4, 5 and			NP	Ovo pravilo je neprenosivo u ZTK, jer se odnosi na	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>6 of this Article, the Commission shall adopt, in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures:</p> <p>(b) to determine a calendar of ‘trading days’ for all Member States;</p> <p>(c) to establish in which cases the shareholder, or the natural person or legal entity referred to in Article 10, or both, shall effect the necessary notification to the issuer;</p> <p>(d) to clarify the circumstances under which the shareholder, or the natural person or legal entity referred to in Article 10, should have learned of the acquisition or disposal;</p> <p>(e) to clarify the conditions of independence to be complied with by management companies and their parent undertakings or by investment firms and their parent undertakings to benefit from the exemptions in paragraphs 4 and 5.</p>				nadležnost Evropske komisije.	
12.9.	<p>In order to ensure the uniform conditions of application of this Article and to take account of technical developments on financial markets, the European Supervisory Authority (European Securities and Markets Authority) (hereinafter ‘ESMA’), established by Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council (22) may develop draft implementing</p>			NP	Ovo pravilo je neprenosivo u ZTK, jer se odnosi na nadležnost Evropske komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>technical standards to establish standard forms, templates and procedures to be used when notifying the required information to the issuer under paragraph 1 of this Article or when filing information under Article 19(3).</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>					
13.1.	<p>The notification requirements laid down in Article 9 shall also apply to a natural person or legal entity who holds, directly or indirectly:</p> <p>(a) financial instruments that, on maturity, give the holder, under a formal agreement, either the unconditional right to acquire or the discretion as to his right to acquire, shares to which voting rights are attached, already issued, of an issuer whose shares are admitted to trading on a regulated market;</p> <p>(b) financial instruments which are not included in point (a) but which are referenced to shares referred to in that point and with economic effect similar to that of the financial instruments referred to in that point, whether or not they confer a right to a physical settlement.</p> <p>The notification required shall include the breakdown by type of financial instruments held in</p>	81.2. i 3.	<p>Obaveza obaveštavanja iz člana 80. ovog zakona se odnosi i na fizičko i pravno lice koje, posredno ili neposredno, poseduje:</p> <p>1) finansijske instrumente koji, na osnovu formalnog sporazuma, po dospeću, imao daju, ili bezuslovno pravo sticanja ili diskreciono pravo sticanja već izdatih akcija sa pravom glasa koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište, i/ili</p> <p>2) finansijske instrumente koji nisu obuhvaćeni tačkom 1) ovog stava, a koji se odnose na akcije iz iste tačke, pod uslovom da stvaraju slične ekonomske posledice, bez obzira da li imao daju pravo na novčano ili nenovčano namirenje od izdavaoca.</p> <p>Izuzetak od obaveze izveštavanja o značajnim učešćima iz člana 87. st. 1. do 4. ovog zakona, kao i iz člana 88. st. 1. do 3. ovog zakona, shodno se primenjuje na obavezu izveštavanja po ovom članu.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	accordance with point (a) and financial instruments held in accordance with point (b) of that subparagraph, distinguishing between the financial instruments which confer a right to a physical settlement and the financial instruments which confer a right to a cash settlement.					
13.1.a.1.	The number of voting rights shall be calculated by reference to the full notional amount of shares underlying the financial instrument except where the financial instrument provides exclusively for a cash settlement, in which case the number of voting rights shall be calculated on a 'delta-adjusted' basis, by multiplying the notional amount of underlying shares by the delta of the instrument. For this purpose, the holder shall aggregate and notify all financial instruments relating to the same underlying issuer. Only long positions shall be taken into account for the calculation of voting rights. Long positions shall not be netted with short positions relating to the same underlying issuer.	83.	<p>Procenat prava glasa koji pripada licu iz člana 80. stav 1. ovog zakona računa se na osnovu ukupnog broja svih izdatih akcija sa pravom glasa, uključujući i sopstvene akcije izdavaoca, kao i akcije kod kojih je ostvarivanje prava glasa isključeno, odnosno ograničeno zakonom ili pravnim poslom.</p> <p>Ukoliko je društvo izdalo više vrsta i klasa akcija, procenat prava glasa iz stava 1. ovog člana se računa u odnosu na ukupan broj svih akcija sa pravom glasa iste vrste i klase.</p> <p>Komisija svojim aktima bliže uređuje metode izračunavanja broja glasova koje ima jedno lice po osnovu svojih akcija i sa njima povezanih finansijskih instrumenata iz člana 81. stav 2. ovog zakona.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
13.1.a.2.	<p>ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify:</p> <p>(a) the method for calculating the number of voting rights referred to in the first subparagraph in the case of financial instruments referenced to a basket of shares or an index; and</p> <p>(b) the methods for determining delta for the purposes of calculating voting rights relating to financial instruments which provide exclusively for a cash settlement as required by the first subparagraph.</p>			NP	Odnosi se na nivo EU, ono se ne prenosi u ZTK.	
13.1.a.3.	<p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 27 November 2014.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the second subparagraph of this paragraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation</p>			NP	Pravilo se odnosi na međusobne odnose organa EU u vezi sa izračunavanjem značajnog učešća posmatranog lica u javnom društvu, zbog čega nije prenosivo u ZTK.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	(EU) No 1095/2010.					
13.1.b.	<p>For the purposes of paragraph 1, the following shall be considered to be financial instruments, provided they satisfy any of the conditions set out in points (a) or (b) of the first subparagraph of paragraph 1:</p> <p>(a) transferable securities;</p> <p>(b) options;</p> <p>(c) futures;</p> <p>(d) swaps;</p> <p>(e) forward rate agreements;</p> <p>(f) contracts for differences; and</p> <p>(g) any other contracts or agreements with similar economic effects which may be settled physically or in cash.</p> <p>ESMA shall establish and periodically update an indicative list of financial instruments that are subject to notification requirements pursuant to paragraph 1, taking into account technical developments on financial markets.</p>	82.	<p>Finansijskim instrumentima iz člana 81. stav 2. ovog zakona smatraju se:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) prenosive hartije od vrednosti; 2) opcije; 3) fjučersi; 4) svopovi; 5) forvardi; 6) finansijski ugovori na razlike i 7) svaki drugi ugovor sa sličnim ekonomskim poslasticama koji može da se namiri fizički ili u novcu. <p>Obaveza obaveštavanja iz člana 80. stav 1. ovog zakona odnosi se na finansijske instrumente iz stava 1. ovog člana ukoliko ispunjavaju uslove iz člana 81. stav 2. ovog zakona.</p>	PU		
13.2.	The Commission shall be empowered to adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions			NP	Pravilo iz člana 13.2. DT ovlašćuje Evropsku komisiju da preduzima određene mere, ne	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	laid down by Articles 27a and 27b, the measures to specify the contents of the notification to be made, the notification period and to whom the notification is to be made as referred to in paragraph 1.				prenosi se u ZTK.	
13.3.	<p>In order to ensure uniform conditions of application of paragraph 1 of this Article and to take account of technical developments on financial markets, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures to be used when notifying the required information to the issuer under paragraph 1 of this Article or when filing information under Article 19(3).</p> <p>Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>			NP	Odnosi se na nivo EU, ono se ne prenosi u ZTK.	
13.4.1.	The exemptions laid down in Article 9(4), (5) and (6) and in Article 12(3), (4) and (5) shall apply mutatis mutandis to the notification requirements under this Article.	87.1.	<p>Izuzeci od obaveze izveštavanja o značajnim učešćima</p> <p>Odredbe čl. 80. i 85. ovog zakona ne primenjuju se na:</p>	PU		
13.4.2.	ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the cases in which the exemptions referred to in the first subparagraph apply to financial instruments held by a natural person or a legal entity fulfilling orders received			NP	Tačke 2. i 3. stava 4. člana 13. DT uređuju nadležnost Evropske nadzorne uprave na tržištu hartija, kao i njen odnos sa Komisijom EU, te nisu	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>from clients or responding to a client's requests to trade otherwise than on a proprietary basis, or hedging positions arising out of such dealings.</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 27 November 2014.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the second subparagraph of this paragraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.</p>				namenjene unutrašnjem pravu država članica, a time ni Srbije.	
13.a.	<p style="text-align: center;">Aggregation</p> <p>The notification requirements laid down in Articles 9, 10 and 13 shall also apply to a natural person or a legal entity when the number of voting rights held directly or indirectly by such person or entity under Articles 9 and 10 aggregated with the number of voting rights relating to financial instruments held directly or indirectly under Article 13 reaches, exceeds or falls below the thresholds set out in Article 9(1).</p> <p>The notification required under the first subparagraph of this paragraph shall include a breakdown of the number of voting rights attached to shares held in accordance with Articles 9 and 10</p>	84.	<p>Obaveza izveštavanja o značajnom učešću iz člana 80, 81. i 85. ovog zakona odnosi se i na fizičko i pravno lice kada broj prava glasa koje to lice poseduje direktno ili indirektno u skladu sa čl. 81. i 85. ovog zakona zajedno sa brojem prava glasa vezanih za finansijske instrumente koje poseduje u skladu sa članom 81. stav 2. ovog zakona, dostigne, prede ili padne ispod pragova propisanih članom 80. stav 1. ovog zakona.</p> <p>U obaveštenju u skladu sa stavom 1. ovog člana odvojeno se prikazuje broj glasova obveznika izveštavanja u izdavaocu po osnovu akcija koje ima po članovima 80, 81 stav 1. i 85. ovog zakona od onog broja glasova koje ima po osnovu povezanih finansijskih instrumenata u skladu sa članovima 81. stav 2. i 82. ovog zakona.</p> <p>Lice koje je dalo obaveštenje u skladu sa članom 81. stav 2. ovog zakona, mora ponovo</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>and voting rights relating to financial instruments within the meaning of Article 13.</p> <p>Voting rights relating to financial instruments that have already been notified in accordance with Article 13 shall be notified again when the natural person or the legal entity has acquired the underlying shares and such acquisition results in the total number of voting rights attached to shares issued by the same issuer reaching or exceeding the thresholds laid down by Article 9(1).</p>		<p>da da obavještenje kada stekne akcije na koje se odnosi finansijski instrument, ukoliko time njegov broj glasova u jednom istom izdavaocu dostigne ili pređe neki od propisanih pragova za nastupanje obaveze izveštavanja.</p>			
14.1.	<p>Where an issuer of shares admitted to trading on a regulated market acquires or disposes of its own shares, either itself or through a person acting in his own name but on the issuer's behalf, the home Member State shall ensure that the issuer makes public the proportion of its own shares as soon as possible, but not later than four trading days following such acquisition or disposal where that proportion reaches, exceeds or falls below the thresholds of 5 % or 10 % of the voting rights. The proportion shall be calculated on the basis of the total number of shares to which voting rights are attached.</p>	94.	<p>Ukoliko izdavalac akcija koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu stiče ili otuđuje sopstvene akcije sa pravom glasa, samostalno ili preko lica koje deluje u svoje ime, a za račun tog izdavaoca dužan je da objavi broj sopstvenih akcija u apsolutnom i relativnom iznosu u najkraćem mogućem roku, ali ne kasnije od isteka četiri trgovačka dana nakon sticanja ili otuđenja akcija s pravom glasa, kad god time njegovo učešće dostigne, pređe ili padne ispod praga od 5% ili 10% akcija sa pravom glasa.</p> <p>Procenat akcija sa pravom glasa iz stava 1. ovog člana se izračunava na osnovu ukupnog broja akcija sa pravom glasa koje je izdao taj izdavalac.</p>	PU		
14.2.	<p>The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a</p>			NP	<p>Reč je o pravilu kojim se Evropska komisija ovlašćuje da</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	and 27b, measures in order to take account of technical developments on financial markets and to specify the requirements laid down in paragraph 1.				preduzima mere radi primene pravila čl. 14. DT-a u skladu sa tehničkim razvojem, te nije namenjena unutrašnjem pravu države.	
15.	For the purpose of calculating the thresholds provided for in Article 9, the home Member State shall at least require the disclosure to the public by the issuer of the total number of voting rights and capital at the end of each calendar month during which an increase or decrease of such total number has occurred.	92.	Izdavalac čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu, a u kome je došlo do promene broja akcija sa pravom glasa, obavezan je da na kraju svakog kalendarskog meseca u svrhe izračunavanja praga iz člana 80. stav 1. ovog zakona, objavi informacije o nastalim promenama, novom ukupnom broju akcija sa pravom glasa i vrednosti osnovnog kapitala. Izdavalac je dužan da, nakon prijema obaveštenja iz člana 80. stav 1. ovog zakona podatke sadržane u obaveštenju objavi odmah po prijemu, a najkasnije u roku od tri trgovačka dana od dana prijema.	PU		
16.1.	Additional information The issuer of shares admitted to trading on a regulated market shall make public without delay any change in the rights attaching to the various classes of shares, including changes in the rights attaching to derivative securities issued by the issuer itself and giving access to the shares of that issuer.	93.1.	Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti koje su uključene u trgovanje na regulisano tržište je dužan da bez odlaganja dostavi Komisiji i regulisanom tržištu na kome su njegove vlasničke hartije od vrednosti uključene u trgovanje i da objavi svaku promenu koja je nastala u pravima iz vlasničkih hartija od vrednosti, za svaku klasu vlasničkih hartija od vrednosti posebno, uključujući i promene u pravima iz izvedenih finansijskih instrumenata koje je izdao, a koje daju pravo na sticanje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			njegovih vlasničkih hartija od vrednosti.			
16.2.	The issuer of securities, other than shares admitted to trading on a regulated market, shall make public without delay any changes in the rights of holders of securities other than shares, including changes in the terms and conditions of these securities which could indirectly affect those rights, resulting in particular from a change in loan terms or in interest rates.	93.2. i 93.3.	Izdavalac nevlasničkih hartija od vrednosti, a koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu dužan je da, bez odlaganja, dostavi Komisiji i regulisanom tržištu i da objavi svaku promenu u pravima iz tih hartija od vrednosti, uključujući i promene u uslovima koje mogu posredno uticati na promenu u pravima tih hartija od vrednosti, a naročito promene u vezi sa uslovima zaduživanja i kamatnom stopom. Stav 2. ovog člana ne odnosi se na promene uslova koji nastaju nezavisno od volje izdavaoca, a objektivno su određivi, kao što su promene LIBOR, EURIBOR i sl.	PU		
17.1.	Information requirements for issuers whose shares are admitted to trading on a regulated market The issuer of shares admitted to trading on a regulated market shall ensure equal treatment for all holders of shares who are in the same position.	95.1.	Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu, obezbeđuje isti tretman za sve akcionare iste klase vlasničkih hartija od vrednosti.	PU		
17.2.1.	The issuer shall ensure that all the facilities and information necessary to enable holders of shares to exercise their rights are available in the home Member State and that the integrity of data is preserved.	95.3.	Izdavalac vlasničkih hartija od vrednosti kojima se trguje na regulisanom tržištu, obavezan je da obezbedi da su dostupni svi načini i informacije potrebni akcionarima za ostvarivanje njihovih prava, uz odgovarajuću	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			zaštitu nepovredivosti tih podataka.			
17.2.2.	Shareholders shall not be prevented from exercising their rights by proxy, subject to the law of the country in which the issuer is incorporated.	95.2.	Akcionarima mora biti omogućeno ostvarivanje njihovih prava putem punomoćnika.	PU		
17.2.2.	<p>In particular, the issuer shall:</p> <p>(a) provide information on the place, time and agenda of meetings, the total number of shares and voting rights and the rights of holders to participate in meetings;</p> <p>(b) make available a proxy form, on paper or, where applicable, by electronic means, to each person entitled to vote at a shareholders' meeting, together with the notice concerning the meeting or, on request, after an announcement of the meeting;</p> <p>(c) designate as its agent a financial institution through which shareholders may exercise their financial rights; and</p> <p>(d) publish notices or distribute circulars concerning the allocation and payment of dividends and the issue of new shares, including information on any arrangements for allotment, subscription, cancellation or conversion.</p>	95.4.	<p>Izdavalac iz stava 1. ovog člana dužan je da izveštava svoje akcionare o svim tekućim zbivanjima značajnim za ostvarivanje njihovih prava, a naročito da:</p> <p>1) pruža informacije o mestu, vremenu i dnevnom redu skupštine akcionara, ukupnom broju akcija i broju akcija sa pravom glasa, kao i o pravima akcionara da učestvuju u radu skupštine u skladu sa zakonom koji uređuje privredna društva;</p> <p>2) dostavi formular za davanje punomoćja pisanim putem ili u elektronskoj formi, zajedno sa pozivom za sednicu skupštine, svakom licu koje ima pravo da glasa na skupštini akcionara ili, na njegov zahtev, i nakon objavljivanja poziva za održavanje skupštine;</p> <p>3) odredi kreditnu instituciju preko koje izvršava svoje finansijske obaveze prema akcionarima;</p> <p>4) objavi ili dostavi obaveštenje o dodeli i isplati dividendi, kao i o emisiji novih akcija, uključujući informacije o eventualnoj novoj dodeli, upisu, poništavanju ili zameni.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.3.	<p>For the purposes of conveying information to shareholders, the home Member State shall allow issuers the use of electronic means, provided such a decision is taken in a general meeting and meets at least the following conditions:</p> <p>(a) the use of electronic means shall in no way depend upon the location of the seat or residence of the shareholder or, in the cases referred to in Article 10(a) to (h), of the natural persons or legal entities;</p> <p>(b) identification arrangements shall be put in place so that the shareholders, or the natural persons or legal entities entitled to exercise or to direct the exercise of voting rights, are effectively informed;</p> <p>(c) shareholders, or in the cases referred to in Article 10(a) to (e) the natural persons or legal entities entitled to acquire, dispose of or exercise voting rights, shall be contacted in writing to request their consent for the use of electronic means for conveying information and, if they do not object within a reasonable period of time, their consent shall be deemed to be given. They shall be able to request, at any time in the future, that information be conveyed in writing, and</p> <p>(d) any apportionment of the costs entailed in the conveyance of such information by electronic means shall be determined by the issuer in compliance with the principle of equal treatment</p>	95.5.	<p>Izdavalac iz stava 1. ovog člana može da dostavlja informacije akcionarima i elektronskim putem, ukoliko je takva odluka usvojena na skupštini akcionara i ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>1) dostavljanje informacija elektronskim putem ni u kom slučaju ne sme da zavisi od sedišta ili prebivališta akcionara, odnosno od prebivališta fizičkog lica ili sedišta pravnog lica iz člana 85. stav 1. ovog zakona;</p> <p>2) postojanje postupka identifikacije koji omogućava da su akcionari, odnosno fizička ili pravna lica koja vrše ili su ovlašćena da vrše prava glasa stvarno, valjano i blagovremeno obavesteni;</p> <p>3) od akcionara ili fizičkih i pravnih lica iz člana 85. stav 1. tač. 1) do 5) ovog zakona koja imaju pravo da stiču, otuđuju ili ostvaruju pravo glasa, se traži pismena saglasnost za dostavljanje informacija elektronskim putem, a smatra se da su ta lica dala pristanak ukoliko ne ulože prigovor u roku od osam radnih dana, s tim što se ovim licima ostavlja mogućnost da u bilo kom trenutku naknadno mogu da zahtevaju dostavljanje informacija pisanim putem;</p> <p>4) izdavalac utvrđuje troškove u vezi sa dostavljanjem informacija elektronskim putem, u skladu sa načelom jednakog tretmana iz stava 1. ovog člana.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	laid down in paragraph 1.					
17.4.	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures in order to take account of technical developments on financial markets, to take account of developments in information and communication technology and to specify the requirements laid down in paragraphs 1, 2 and 3. The Commission shall, in particular, specify the types of financial institution through which a shareholder may exercise the financial rights provided for in paragraph 2(c).			NP	Odredba čl. 17.4. DT je neprenosiva, jer se odnosi na Evropsku komisiju, dajući joj ovlašćenja da preuzima mere radi primene čl. 17.	
18.1.	Information requirements for issuers whose debt securities are admitted to trading on a regulated market The issuer of debt securities admitted to trading on a regulated market shall ensure that all holders of debt securities ranking pari passu are given equal treatment in respect of all the rights attaching to those debt securities.	96.1.	Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti koje su uključene na regulisano tržište dužan je da svim imaočima dužničkih hartija od vrednosti istog ranga obezbedi ravnopravan tretman u vezi sa pravima koja proizilaze iz tih dužničkih hartija od vrednosti.	PU		
18.2.	The issuer shall ensure that all the facilities and information necessary to enable debt securities holders to exercise their rights are publicly available in the home Member State and that the integrity of data is preserved. Debt securities holders shall not be prevented from exercising their	96.3. i 4.	Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, dužan je da njihovim imaočima obezbedi sva sredstva i informacije potrebne za ostvarivanje njihovih prava, da iste objavi i da obezbedi njihovu nepovredivost. Imaočima dužničkih hartija od vrednosti mora	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	rights by proxy, subject to the law of country in which the issuer is incorporated.		biti omogućeno ostvarivanje njihovih prava putem punomoćnika.			
18.2.	<p>In particular, the issuer shall:</p> <p>(a) publish notices, or distribute circulars, concerning the place, time and agenda of meetings of debt securities holders, the payment of interest, the exercise of any conversion, exchange, subscription or cancellation rights, and repayment, as well as the right of those holders to participate therein;</p> <p>(b) make available a proxy form on paper or, where applicable, by electronic means, to each person entitled to vote at a meeting of debt securities holders, together with the notice concerning the meeting or, on request, after an announcement of the meeting; and</p> <p>(c) designate as its agent a financial institution through which debt securities holders may exercise their financial rights.</p>	96.5.	<p>Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, naročito mora da:</p> <p>1) objavi ili pošalje cirkularno obaveštenje: o mestu, vremenu i dnevnom redu skupštine imalaca dužničkih hartija od vrednosti, isplati kamate, ostvarivanju prava na konverziju, zamenu, upis ili poništenje, kao i o pravu da učestvuju u navedenim događajima i poslovima;</p> <p>2) učini dostupnim obrazac izjave o punomoćniku u pismenoj formi, ili, ako je moguće, u elektronskoj formi, svakom licu ovlašćenom da glasa na skupštini imalaca dužničkih hartija, zajedno sa obaveštenjem o njenom održavanju ili, na zahtev, nakon objavljivanja poziva;</p> <p>3) odredi kreditnu instituciju putem koje imaooci dužničkih hartija ostvaruju svoja finansijska prava.</p>	PU		
18.3.	Where only holders of debt securities whose denomination per unit amounts to at least EUR 100 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro whose denomination per unit is, at the date of the issue, equivalent to at least EUR 100 000, are to be invited to a meeting, the issuer may choose as venue any Member State,	96.6-8.	Kada izdavalac saziva skupštinu imalaca dužničkih hartija čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ima pravo da izabere mesto njenog održavanja u bilo kojoj državi članici Evropske unije, ako je u njoj	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>provided that all the facilities and information necessary to enable such holders to exercise their rights are made available in that Member State.</p> <p>The choice referred to in the first subparagraph shall also apply with regard to holders of debt securities whose denomination per unit amounts to at least EUR 50 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro, the value of such denomination per unit is, at the date of the issue, equivalent to at least EUR 50 000, which have already been admitted to trading on a regulated market in the Union before 31 December 2010, for as long as such debt securities are outstanding, provided that all the facilities and information necessary to enable such holders to exercise their rights are made available in the Member State chosen by the issuer.</p>		<p>obezbedio sva sredstva i informacije koje su imaoima tih hartija od vrednosti potrebne radi ostvarivanja njihovih prava.</p> <p>Stav 6. ovog člana se primenjuje i na imaoce dužničkih hartija čija je nominalna vrednost izražena u valuti koja nije evro, ukoliko protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.</p> <p>Stav 6. ovog člana se primenjuje i na dužničke hartije od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednost iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ili u slučaju dužničkih hartija od vrednosti izraženih u valuti koja nije evro, čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ako su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u nekoj državi članici Evropske unije pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su te hartije od vrednosti u opticaju/nisu dospele, pod uslovom da su imaoce u državi članici koju je izabrao izdavalac, na raspolaganju sva sredstva i informacije potrebne za ostvarivanje njegovih prava.</p>			
18.4.	For the purposes of conveying information to debt securities holders, the home Member State, or the Member State chosen by the issuer pursuant to		Izdavalac dužničkih hartija od vrednosti, može elektronskim putem da obaveštava imaoce dužničkih hartija od vrednosti pod uslovom da	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>paragraph 3, shall allow issuers the use of electronic means, provided such a decision is taken in a general meeting and meets at least the following conditions:</p> <p>(a) the use of electronic means shall in no way depend upon the location of the seat or residence of the debt security holder or of a proxy representing that holder;</p> <p>(b) identification arrangements shall be put in place so that debt securities holders are effectively informed;</p> <p>(c) debt securities holders shall be contacted in writing to request their consent for the use of electronic means for conveying information and if they do not object within a reasonable period of time, their consent shall be deemed to be given. They shall be able to request, at any time in the future, that information be conveyed in writing; and</p> <p>(d) any apportionment of the costs entailed in the conveyance of information by electronic means shall be determined by the issuer in compliance with the principle of equal treatment laid down in paragraph 1.</p>	96.9.	<p>je skupština imalaca dužničkih hartija od vrednosti donela odluku o takvom načinu obaveštavanja, ukoliko su ispunjeni najmanje sledeći uslovi:</p> <p>1) upotreba elektronskih sredstava ne sme ni na koji način da zavisi od sedišta, odnosno prebivališta imaoaca hartija ili njegovog zastupnika;</p> <p>2) postupci identifikacije moraju da se uspostave, kako bi imaooci hartija bili stvarno blagovremeno i valjano obavješteni;</p> <p>3) izdavalac mora da zahteva u pisanom obliku saglasnost za elektronsku dostavu od svakog imaoaca hartija, pri čemu se smatra da je pristanak dat ako se na zahtev ne odgovori u razumnom roku, s tim što imalac hartija ima pravo da naknadno u svako doba zatraži da mu se dostavi pisano obavještenje i</p> <p>4) trošak elektronskog obavještanja izdavalac raspodeljuje na imaoce hartija u skladu sa načelom ravnopravnosti.</p>			
18.5.	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures in order to take account of			NP	Odredba st. 5. čl. 18. DT je NP, jer se odnosi na ovlašćenja Evropske komisije, te nije	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	technical developments on financial markets, to take account of developments in information and communication technology and to specify the requirements laid down in paragraphs 1 to 4. The Commission shall, in particular, specify the types of financial institution through which a debt security holder may exercise the financial rights provided for in paragraph 2(c).				namenjena unutrašnjem pravu.	
19.1.	<p>Home Member State control</p> <p>Whenever the issuer, or any person having requested, without the issuer's consent, the admission of its securities to trading on a regulated market, discloses regulated information, it shall at the same time file that information with the competent authority of its home Member State. That competent authority may decide to publish such filed information on its Internet site.</p>	97.10. 97.14	Izdavalac je dužan da propisane podatke, istovremeno sa njihovim objavljivanjem dostavi Komisiji radi objavljivanja u Službenom registru informacija. Ukoliko su hartije od vrednosti uključene na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, obaveze iz ovog stava koje se odnose na izdavaoca, shodno se primenjuju na lice koje je uključilo hartije od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca.	PU		
19.2.	The home Member State may exempt an issuer from the requirement under paragraph 1 in respect of information disclosed in accordance with Article 6 of Directive 2003/6/EC or Article 12(6) of this Directive.	97.10. 97.15.	Izdavalac je dužan da propisane podatke, istovremeno sa njihovim objavljivanjem dostavi Komisiji radi objavljivanja u Službenom registru informacija. Komisija propisuje bližu sadržinu, način dostavljanja i objavljivanja podataka iz stava 1. ovog člana.	PU		
19.3.	Information to be notified to the issuer in accordance with Articles 9, 10, 12 and 13 shall at		Kada fizičko ili pravno lice dostigne, prede ili padne ispod 5%, 10%, 15%, 20%, 25%, 30%,	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the same time be filed with the competent authority of the home Member State.	80.1.	50% i 75% prava glasa u jednom akcionarskom društvu čijim se akcijama trguje na regulisanom tržištu, odnosno MTP, dužno je da o tome obavesti izdavaoca, Komisiju i regulisano tržište, koje je predmetne akcije uključilo u trgovanje.			
19.4.	<p>The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures in order to specify the requirements laid down in paragraphs 1, 2 and 3.</p> <p>The Commission shall, in particular, specify the procedure in accordance with which an issuer, a holder of shares or other financial instruments, or a person or entity referred to in Article 10, is to file information with the competent authority of the home Member State under paragraph 1 or 3, respectively, in order to enable filing by electronic means in the home Member State.</p>			NP	St. 4. čl. 19. DT daje ovlašćenje Evropskoj komisiji da preduzima mere radi primene obaveze izdavaoca da izveštava nadzorni organ svoje matične države, te nije namenjena domaćem pravu.	
20.1.	<p>Languages</p> <p>Where securities are admitted to trading on a regulated market only in the home Member State, regulated information shall be disclosed in a language accepted by the competent authority in the home Member State.</p>	99.3.	Ako je Republika Srbija matična država članica, za izdavaoca čije su hartije od vrednosti uključene samo u trgovanje na regulisanom tržištu na njenoj teritoriji, propisani podaci se objavljuju na srpskom jeziku.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
20.2.	<p>Where securities are admitted to trading on a regulated market both in the home Member State and in one or more host Member States, regulated information shall be disclosed:</p> <p>(a) in a language accepted by the competent authority in the home Member State; and</p> <p>(b) depending on the choice of the issuer, either in a language accepted by the competent authorities of those host Member States or in a language customary in the sphere of international finance.</p>	99.4.	<p>Ako je Republika Srbija matična država članica, za izdavaoca čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu na njoj teritoriji i u jednoj ili više država članica domaćina, propisani podaci se objavljuju:</p> <p>1) na srpskom jeziku i</p> <p>2) prema izboru izdavaoca, ili na jeziku koji je kao jezik odredila njegova država članica domaćin ili na jeziku koji se uobičajeno upotrebljava u međunarodnim finansijama.</p>	PU		
20.3.1.	<p>Where securities are admitted to trading on a regulated market in one or more host Member States, but not in the home Member State, regulated information shall, depending on the choice of the issuer, be disclosed either in a language accepted by the competent authorities of those host Member States or in a language customary in the sphere of international finance.</p>	99.2.	<p>Izdavalac čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici Srbiji, iako nije matična država članica, ima pravo da izabere da li da propisane podatke objavi na srpskom jeziku ili na jeziku koji je uobičajen u međunarodnim finansijama.</p>	PU		
20.3.2.	<p>In addition, the home Member State may lay down in its law, regulations or administrative provisions that the regulated information shall, depending on the choice of the issuer, be disclosed either in a language accepted by its competent authority or in a language customary in the sphere of international finance.</p>	99.1.	<p>Podaci koji se podnose Komisiji ili se objavljuju javnosti u Republici u skladu sa odredbama ove glave podnose se i objavljuju na srpskom jeziku, a mogu se istovremeno objavljivati i na drugom jeziku.</p>	DU	Nismo dužni da se uskladimo sa ovom odredbom	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
20.4.	Where securities are admitted to trading on a regulated market without the issuer's consent, the obligations under paragraphs 1, 2 and 3 shall be incumbent not upon the issuer, but upon the person who, without the issuer's consent, has requested such admission.	99.11.	Ukoliko su hartije od vrednosti uključene na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca, obaveze iz ovog stava koje se odnose na izdavaoca se primenjuju na lice koje je uključilo hartije od vrednosti na regulisano tržište bez saglasnosti izdavaoca.	PU		
20.5.	Member States shall allow shareholders and the natural person or legal entity referred to in Articles 9, 10 and 13 to notify information to an issuer under this Directive only in a language customary in the sphere of international finance. If the issuer receives such a notification, Member States may not require the issuer to provide a translation into a language accepted by the competent authorities.	99.6.	Ukoliko je izdavalac iz stava 5. ovog člana kao jezik objavljivanja izabrao jezik koji je odredila njegova država članica domaćin, propisani podaci se objavljuju ili na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u međunarodnim finansijama.	PU		
20.6.	By way of derogation from paragraphs 1 to 4, where securities whose denomination per unit amounts to at least EUR 100 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro equivalent to at least EUR 100 000 at the date of the issue, are admitted to trading on a regulated market in one or more Member States, regulated information shall be disclosed to the public either in a language accepted by the competent authorities of the home and host Member States or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer or of the person who, without the issuer's consent, has requested such admission.	99.7-10.	Izuzetno od st. 3. do 6. ovog člana, izdavalac hartija od vrednosti uključenih u trgovanje na regulisanom tržištu u jednoj ili više država članica domaćina, čija pojedinačna nominalna vrednosti iznosi najmanje 100.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, propisane podatke objavljuje ili na jeziku koji je odredila njegova matična država članica i država članica domaćin, ili na jeziku uobičajenom u međunarodnim finansijama. Pravo izbora jezika iz stava 7. ovog člana ima i izdavalac dužničkih hartija od vrednosti čija pojedinačna nominalna vrednosti iznosi	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>The derogation referred to in the first subparagraph shall also apply to debt securities the denomination per unit of which is at least EUR 50 000 or, in the case of debt securities denominated in a currency other than euro, the value of such denomination per unit is, at the date of the issue, equivalent to at least EUR 50 000, which have already been admitted to trading on a regulated market in one or more Member States before 31 December 2010, for as long as such debt securities are outstanding.</p>		<p>najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, ako su već bile uključene u trgovanje na regulisanom tržištu neke od država članica pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su u opticaju/do njihovog dospeća. Pravo izbora iz stava 7. ovog člana ima i izdavalac dužničkih hartija od vrednosti čija je nominalna vrednost izražena u valuti koja nije evro čija protivvrednost pojedinačne nominalne vrednosti iznosi najmanje 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, a koje su uključene u trgovanje na regulisanom tržištu u nekoj od država članica pre 31. decembra 2010. godine, sve dok su u opticaju/do njihovog dospeća. Nominalni iznosi hartija od vrednosti u st. 7. do 9. ovog člana po potrebi se preračunavaju u dinarsku protivvrednosti prema srednjem zvaničnom kursu Narodne Banke Srbije na dan njihovog izdavanja.</p>			
20.7.	<p>If an action concerning the content of regulated information is brought before a court or tribunal in a Member State, responsibility for the payment of costs incurred in the translation of that information for the purposes of the proceedings shall be decided in accordance with the law of that Member State.</p>	99.12.	<p>Ako se pokrene parnični postupak u vezi sa propisanim podacima pred sudom države članice Evropske unije, snošenje troškova prevođenja tužbe i drugih podnesaka uređuje se u skladu sa propisima države članice postupajućeg suda.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
21.1.	<p style="text-align: center;">Access to regulated information</p> <p>The home Member State shall ensure that the issuer, or the person who has applied for admission to trading on a regulated market without the issuer's consent, discloses regulated information in a manner ensuring fast access to such information on a non-discriminatory basis and makes it available to the officially appointed mechanism referred to in paragraph 2. The issuer, or the person who has applied for admission to trading on a regulated market without the issuer's consent, may not charge investors any specific cost for providing the information. The home Member State shall require the issuer to use such media as may reasonably be relied upon for the effective dissemination of information to the public throughout the Community. The home Member State may not impose an obligation to use only media whose operators are established on its territory.</p>	97.1.i 2. 97.7.i 8.	<p>Izdavalac je dužan da objavi propisane podatke iz ove glave na način koji omogućava da su ti podaci lako i brzo dostupni svima na ravnopravnoj osnovi.</p> <p>Izdavalac je dužan da koristi medije koji mogu da obezbede efikasno širenje informacija javnosti širom Republike na način koji u najvećoj mogućoj meri sprečava neovlašćeni pristup istima.</p> <p>Propisani podaci se saopštavaju medijima na način da je jasno da informacije koje se saopštavaju predstavljaju propisane podatke i da se jasno navodi izdavalac, predmet propisanih podataka kao i vreme i datum kada je izdavalac saopštio informacije.</p> <p>Izdavalac ne može da uzima naknadu od investitora za usluge dostavljanja propisanih podataka.</p>	PU		
21.2.	<p>The home Member State shall ensure that there is at least one officially appointed mechanism for the central storage of regulated information. These mechanisms should comply with minimum quality standards of security, certainty as to the information source, time recording and easy access by end users and shall be aligned with the filing procedure under Article 19(1).</p>	98.2.	<p>Komisija vodi Službeni registar informacija koji ispunjava osnovne standarde kvaliteta, bezbednosti, pouzdanosti izvora informacija, beleženja vremena i lakog pristupa krajnjih korisnika.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
21.3.	Where securities are admitted to trading on a regulated market in only one host Member State and not in the home Member State, the host Member State shall ensure disclosure of regulated information in accordance with the requirements referred to in paragraph 1.	97.12.	Ako javno društvo iz države članice Evropske unije, koja mu je matična, uključi hartije od vrednosti koje je izdalo jedino u trgovanje na regulisanom tržištu u Republici Srbiji, kao domaćoj državi, objavljuje propisane podatke u skladu sa ovim članom.	PU		
21.4.	<p>The Commission shall be empowered to adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions laid down in Articles 27a and 27b, measures to specify the following:</p> <p>(a) minimum standards for the dissemination of regulated information, as referred to in paragraph 1;</p> <p>(b) minimum standards for the central storage mechanisms as referred to in paragraph 2;</p> <p>(c) rules to ensure the interoperability of the information and communication technologies used by the mechanisms referred to in paragraph 2 and access to regulated information at the Union level, referred to therein.</p> <p>The Commission may also specify and update a list of media for the dissemination of information to the public.</p>			NP	Reč je o odredbi kojom se daje ovlašćenje Evropskoj komisiji da preuzima mere radi primene pravila u čl. 21. DT. Nije namenjena unutrašnjem pravu Srbije.	
21.a.1.	European electronic access point			NP	Odredba nije namenjena	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	A web portal serving as a European electronic access point ('the access point') shall be established by 1 January 2018. ESMA shall develop and operate the access point.				unutrašnjem pravu Srbije.	
21.a.2.	The system of interconnection of officially appointed mechanisms shall be composed of: — the mechanisms referred to in Article 21(2), — the portal serving as the European electronic access point.			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu Srbije.	
21.a.3.	Member States shall ensure access to their central storage mechanisms via the access point.	98.5.	Službeni registar informacija Komisije omogućava pristup registrovanim podacima putem povezivanja sa Evropskom elektronskom tačkom pristupa kod Evropske uprave za hartije od vrednosti i tržišta (ESMA).	PU		
22.1.	Access to regulated information at Union level ESMA shall develop draft regulatory technical standards setting technical requirements regarding access to regulated information at Union level in order to specify the following: (a) the technical requirements regarding			NP	Nije namenjena unutrašnjem pravu Srbije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>communication technologies used by the mechanisms referred to in Article 21(2);</p> <p>(b) the technical requirements for the operation of the central access point for the search for regulated information at Union level;</p> <p>(c) the technical requirements regarding the use of a unique identifier for each issuer by the mechanisms referred to in Article 21(2);</p> <p>(d) the common format for the delivery of regulated information by the mechanisms referred to in Article 21(2);</p> <p>(e) the common classification of regulated information by the mechanisms referred to in Article 21(2) and the common list of types of regulated information.</p>					
22.2.	<p>In developing the draft regulatory technical standards, ESMA shall take into account the technical requirements for the system of interconnection of business registers established by Directive 2012/17/EU of the European Parliament and of the Council (23).</p> <p>ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 27 November 2015.</p> <p>Power is delegated to the Commission to adopt the</p>			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu Srbije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	regulatory technical standards referred to in the first subparagraph of this paragraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
23.1.	<p style="text-align: center;">Third countries</p> <p>Where the registered office of an issuer is situated in a third country, the competent authority of the home Member State may exempt that issuer from requirements under Articles 4 to 7, Article 12(6) and Articles 14 to 18, provided that the law of the third country in question lays down equivalent requirements or such an issuer complies with requirements of the law of a third country that the competent authority of the home Member State considers as equivalent.</p> <p>The competent authority shall then inform ESMA of the exemption granted.</p> <p>The information covered by the requirements laid down in the third country shall be filed in accordance with Article 19 and disclosed in accordance with Articles 20 and 21.</p>	<p>100.2</p> <p>100.4</p> <p>100.5.</p>	<p>Oslobođenje iz stava 1. ovog člana Komisija može da dozvoli ukoliko utvrdi da izdavalac iz treće zemlje ima po pravu zemlje svog sedišta iste obaveze kao što ih ima izdavalac po pravu Republike Srbije, te da ih u njoj dosledno ispunjava.</p> <p>Komisija izveštava ESMA-u o svakom izuzeću koje je dozvolila</p> <p>Obaveštenje predviđeno pravom treće zemlje u kojoj mu je sedište, izdavalac dostavlja Komisiji, te se ono objavljuje u skladu sa članovima 97. i 99. ovog zakona.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
23.2.	By way of derogation from paragraph 1, an issuer whose registered office is in a third country shall be exempted from preparing its financial statement in accordance with Article 4 or Article 5 prior to the financial year starting on or after 1 January 2007, provided such issuer prepares its financial statements in accordance with internationally accepted standards referred to in Article 9 of Regulation (EC) No 1606/2002.	100.6.	Izuzetno od odredaba st. 1. do 4. ovog člana, izdavalac sa sedištem u trećoj zemlji nije u obavezi da sastavlja finansijske izveštaje u skladu sa ovim zakonom za poslovne godine od 1. januara 2007. nadalje, pod uslovom da ih sastavlja u skladu sa međunarodno prihvaćenim standardima predviđenim u propisima Evropske unije.	PU		
23.3.	The competent authority of the home Member State shall ensure that information disclosed in a third country which may be of importance for the public in the Community is disclosed in accordance with Articles 20 and 21, even if such information is not regulated information within the meaning of Article 2(1)(k).	100.7.	Komisija se stara da podaci koje je objavio izdavalac sa sedištem u trećoj zemlji budu objavljeni i u Evropskoj uniji, ako oni mogu da budu značajni za njene ulagače, i u slučaju kad se ne smatraju propisanim podacima u skladu sa odredbama ovog zakona.	PU		
23.4.	In order to ensure the uniform conditions of application of paragraph 1, the Commission shall adopt, in accordance with the procedure referred to in Article 27(2), implementing measures: (i) setting up a mechanism ensuring the establishment of equivalence of information required under this Directive, including financial statements and information, required under the law, regulations or administrative provisions of a third			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu Srbije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>country;</p> <p>(ii) stating that, by reason of its domestic law, regulations, administrative provisions, or of the practices or procedures based on the international standards set by international organisations, the third country where the issuer is registered ensures the equivalence of the information requirements provided for in this Directive.</p> <p>In the context of point (ii) of the first subparagraph, the Commission shall also adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures concerning the assessment of standards relevant to the issuers of more than one country.</p> <p>The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 27(2), take the necessary decisions on the equivalence of accounting standards which are used by third-country issuers under the conditions set out in Article 30(3). If the Commission decides that the accounting standards of a third country are not equivalent, it may allow the issuers concerned to continue using such accounting standards during an appropriate transitional period.</p> <p>In the context of the third subparagraph, the Commission shall also adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a),</p>					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	(2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures aimed at establishing general equivalence criteria regarding accounting standards relevant to issuers of more than one country.					
23.5.	In order to specify the requirements laid down in paragraph 2, the Commission may adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures defining the type of information disclosed in a third country that is of importance to the public in the Union.			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu Srbije.	
23.6.	Undertakings whose registered office is in a third country which would have required an authorisation in accordance with Article 5(1) of Directive 85/611/EEC or, with regard to portfolio management under point 4 of section A of Annex I to Directive 2004/39/EC if it had its registered office or, only in the case of an investment firm, its head office within the Community, shall also be exempted from aggregating holdings with the holdings of its parent undertaking under the requirements laid down in Article 12(4) and (5) provided that they comply with equivalent conditions of independence as management companies or investment firms.	100.8.	Društva za upravljanje i investiciona društva koja su ovlašćena da upravljaju portfolijima svojih klijenata, a koja imaju sedište u trećoj zemlji van Evropske unije, u postupku izdavanja dozvole za rad u Republici, kao državi članici, izuzeta su od obaveze sabiranja svojih učešća sa učešćima svojih matičnih društava u skladu sa ovim zakonom, ako ispunjavaju uslove u pogledu svoje samostalnosti u odnosu na matična društva u skladu sa ovim zakonom.	PU		
23.7.	In order to take account of technical developments in financial markets and to ensure the uniform			NP	Nije namenjeno unutrašnjem	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>application of paragraph 6, the Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 27(2), adopt implementing measures stating that, by reason of its domestic law, regulations, or administrative provisions, a third country ensures the equivalence of the independence requirements provided for under this Directive and its implementing measures.</p> <p>The Commission shall also adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 27(2a), (2b) and (2c), and subject to the conditions of Articles 27a and 27b, measures aimed at establishing general equivalence criteria for the purpose of the first subparagraph.</p>				pravu Srbije.	
23.8.	ESMA shall assist the Commission in carrying out its tasks under this Article in accordance with Article 33 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP	Reč je o pravilu kojim se uređuju odnosi između organa EU, te nije namenjeno srpskom pravu.	
24.1.	<p>Competent authorities and their powers</p> <p>Each Member State shall designate the central authority referred to in Article 21(1) of Directive 2003/71/EC as the central competent administrative authority responsible for carrying out the obligations provided for in this Directive and for ensuring that the provisions adopted pursuant to this Directive are applied. Member States shall inform</p>	102.1.	<p>Nadzor Komisije nad izdavaocima</p> <p>Komisija sprovodi nadzor nad primenom i izvršavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>the Commission and ESMA accordingly.</p> <p>However, for the purpose of paragraph 4(h) Member States may designate a competent authority other than the central competent authority referred to in the first subparagraph.</p>					
24.2.	<p>Member States may allow their central competent authority to delegate tasks. Except for the tasks referred to in paragraph 4(h), any delegation of tasks relating to the obligations provided for in this Directive and in its implementing measures shall be reviewed five years after the entry into force of this Directive and shall end eight years after the entry into force of this Directive. Any delegation of tasks shall be made in a specific manner stating the tasks to be undertaken and the conditions under which they are to be carried out.</p> <p>Those conditions shall include a clause requiring the entity in question to be organised in a manner such that conflicts of interest are avoided and information obtained from carrying out the delegated tasks is not used unfairly or to prevent competition. In any case, the final responsibility for supervising compliance with the provisions of this Directive and implementing measures adopted pursuant thereto shall lie with the competent authority designated in accordance with paragraph 1.</p>			NU	<p>Nismo u obavezi da se usklađujemo s ovom odredbom.</p> <p>Ovom odredbom DT data je samo mogućnost delegiranja poslova iz nadležnosti centralnog organa na druge organe, što nismo prihvatili.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
24.3.	Member States shall inform the Commission, ESMA in accordance with Article 28(4) of Regulation (EU) No 1095/2010, and competent authorities of other Member States of any arrangements entered into with regard to the delegation of tasks, including the precise conditions for regulating the delegations.			NU	Komentar isti kao u koloni g) 24.2.	
24.4.	<p>Each competent authority shall have all the powers necessary for the performance of its functions. It shall at least be empowered to:</p> <p>(a) require auditors, issuers, holders of shares or other financial instruments, or persons or entities referred to in Articles 10 or 13, and the persons that control them or are controlled by them, to provide information and documents;</p> <p>(b) require the issuer to disclose the information required under point (a) to the public by the means and within the time limits the authority considers necessary. It may publish such information on its own initiative in the event that the issuer, or the persons that control it or are controlled by it, fail to do so and after having heard the issuer;</p> <p>(c) require managers of the issuers and of the holders of shares or other financial instruments, or of persons or entities referred to in Articles 10 or 13, to notify the information required under this Directive, or under national law adopted in</p>	102.2.	<p>Komisija je u vršenju nadzora iz stava 1. ovog člana ovlaštena da:</p> <p>1) zahteva dostavljanje podataka, dokumenata, dokaza i izjava od revizora, izdavaoca, akcionara ili imalaca drugih finansijskih instrumenata, fizičkih ili pravnih lica iz čl. 81. i 85. ovog zakona;</p> <p>2) zahteva dostavljanje podataka, dokumenata, dokaza i izjava od društava koja kontrolišu ili koja su kontrolisana od strane fizičkih i pravnih lica iz tačke 1) ovog stava, kao i ostalih fizičkih i pravnih lica za koje Komisija smatra da mogu imati saznanja od interesa za nadzor;</p> <p>3) zahteva od izdavaoca da objavi podatke, dokaze i izjave iz tač. 1) i 2) ovog stava, na način i u roku koji odredi Komisija;</p> <p>4) da nakon saslušanja izdavaoca objavi podatke, dokaze i izjave iz tač. 1) i 2) ovog stava, ako propusti da ih objavi izdavalac, lice koje ga kontroliše ili koje on kontroliše;</p> <p>5) zahteva od uprave izdavaoca, akcionara ili imalaca drugih finansijskih instrumenata kao i fizičkih i pravnih lica iz čl. 81. i 85. ovog zakona da dostave obaveštenje o informacijama koje se traže u skladu sa</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>accordance with this Directive, and, if necessary, to provide further information and documents;</p> <p>(d) suspend, or request the relevant regulated market to suspend, trading in securities for a maximum of ten days at a time if it has reasonable grounds for suspecting that the provisions of this Directive, or of national law adopted in accordance with this Directive, have been infringed by the issuer;</p> <p>(e) prohibit trading on a regulated market if it finds that the provisions of this Directive, or of national law adopted in accordance with this Directive, have been infringed, or if it has reasonable grounds for suspecting that the provisions of this Directive have been infringed;</p> <p>(f) monitor that the issuer discloses timely information with the objective of ensuring effective and equal access to the public in all Member States where the securities are traded and take appropriate action if that is not the case;</p> <p>(g) make public the fact that an issuer, or a holder of shares or other financial instruments, or a person or entity referred to in Articles 10 or 13, is failing to comply with its obligations;</p> <p>(h) examine that information referred to in this Directive is drawn up in accordance with the relevant reporting framework and take appropriate</p>		<p>odredbama ove glave ili podzakonskim aktima donetim na osnovu ove glave, te da dostave dodatne informacije i dokumente ukoliko su potrebni;</p> <p>6) obustavi trgovanje hartijama od vrednosti, ili da zahteva od regulisanog tržišta na kojem su uključene hartije od vrednosti obustavljanje trgovine, najduže na deset radnih dana uzastopno, ako postoji opravdana sumnja da su povređena pravila ove glave ili podzakonskih akata donetim na osnovu ove glave;</p> <p>7) zabrani trgovanje hartijama od vrednosti na regulisanom tržištu, ako utvrdi da su pravila ove glave zakona povređena ili postoji opravdana sumnja u to;</p> <p>8) da prati da li izdavalac blagovremeno objavljuje obaveštenja u cilju jednakog i valjanog pristupa informacijama od strane javnosti na celom području Republike;</p> <p>9) preuzima odgovarajuće mere prema izdavaocu, ako se pri objavljivanju ne pridržava načela jednakog pristupa informacijama na celom području Republike;</p> <p>10) objavi da se izdavalac, akcionar ili imalac drugih finansijskih instrumenata ili fizičko i pravno lice iz 81. i 85. ovog zakona ne pridržava obaveza propisanih ovom glavom;</p> <p>11) proveri da li se objavljuju propisani podaci sa sadržajem i u formi propisanoj ovim zakonom i aktima Komisije;</p> <p>12) preuzima odgovarajuće mere u slučaju kada se propisani podaci ne objavljuju sa sadržajem i u formi propisanoj ovim zakonom i aktima Komisije;</p> <p>13) sprovodi neposredan nadzor na području Republike nad primenom odredaba ove glave i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	measures in case of discovered infringements; and (i) carry out on-site inspections in its territory in accordance with national law, in order to verify compliance with the provisions of this Directive and its implementing measures. Where necessary under national law, the competent authority or authorities may use this power by applying to the relevant judicial authority and/or in cooperation with other authorities.		podzakonskih akata koji su doneti na osnovu ove glave.			
24.4a.	Without prejudice to paragraph 4, competent authorities shall be given all investigative powers that are necessary for the exercise of their functions. Those powers shall be exercised in conformity with national law.	102.7.	Komisija može da preduzme i druge mere i sankcije u skladu sa odredbama Glave XVI ovog zakona.	PU		
24.4b.	Competent authorities shall exercise their sanctioning powers, in accordance with this Directive and national law, in any of the following ways: — directly, — in collaboration with other authorities,	384.	Komisija sprovodi svoja nadzorna ovlašćenja, uključujući, ovlašćenja da izriče mere iz člana 355. ovog zakona i ovlašćenja da izriče kazne iz člana 374. ovog zakona: 1) neposredno; 2) u saradnji sa drugim organima, uključujući i ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove ili učesnicima na tržištu; 3) obraćanjem nadležnim sudskim organima.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>— under their responsibility by delegation to such authorities,</p> <p>— by application to the competent judicial authorities.</p>	<p>102.1.</p> <p>354.1.</p>	<p>Komisija sprovodi nadzor nad primenom i izvršavanjem svih obaveza propisanih odredbama ove glave.</p> <p>Komisija u sprovođenju postupka nadzora nad subjektima nadzora primenjuje odredbe ovog zakona i akata donetih na osnovu ovog zakona.</p>			
24.5.	<p>Paragraphs 1 to 4 shall be without prejudice to the possibility for a Member State to make separate legal and administrative arrangements for overseas European territories for whose external relations that Member State is responsible.</p>	352.1.13.	<p>Komisija, u okviru svojih nadležnosti i u skladu sa odredbama zakona nadležna je da:</p> <p>...</p> <p>sarađuje i zaključuje sporazume sa međunarodnim organizacijama, stranim regulatornim organima i drugim domaćim, odnosno stranim organima i organizacijama radi pružanja pravne pomoći, razmene informacija i u drugim slučajevima kad za tim postoji potreba;</p> <p>...</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
24.6.	The disclosure to competent authorities by the auditors of any fact or decision related to the requests made by the competent authority under paragraph (4)(a) shall not constitute a breach of any restriction on disclosure of information imposed by contract or by any law, regulation or administrative provision and shall not involve such auditors in liability of any kind.	102.3.	Dostava podataka, dokumenata, dokaza i izjava Komisiji od strane revizora u skladu sa stavom 2. tačka 1) ovog člana, ne smatra se povredom zabrane odavanja podataka koja je revizoru propisana ugovorom, zakonom ili podzakonskim aktom i u tom slučaju revizor ne snosi odgovornost.	PU		
25.1.	<p>Professional secrecy and cooperation between Member States</p> <p>The obligation of professional secrecy shall apply to all persons who work or who have worked for the competent authority and for entities to which competent authorities may have delegated certain tasks. Information covered by professional secrecy may not be disclosed to any other person or authority except by virtue of the laws, regulations or administrative provisions of a Member State.</p>	344.1. i 2.	<p>Prošli i sadašnji predsjednik, članovi i zaposleni Komisije, kao i revizori i lica angažovana od strane Komisije imaju obavezu čuvanja poverljivih podataka.</p> <p>Lica iz stava 1. ovog člana ne smeju da saopštavaju poverljive podatke koje su saznali tokom vršenja dužnosti, izuzev u sažetom ili zbirnom obliku, tako da se ne mogu identifikovati izdavaoci hartija od vrednosti, investiciona društva, organizatori tržišta, regulisana tržišta niti druga lica, osim ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
25.2.	<p>Competent authorities of the Member States shall cooperate with each other, whenever necessary, for the purpose of carrying out their duties and making use of their powers, whether set out in this Directive or in national law adopted pursuant to this Directive. Competent authorities shall render assistance to competent authorities of other Member States.</p> <p>In the exercise of their sanctioning and investigative powers, competent authorities shall cooperate to ensure that sanctions or measures produce the desired results, and shall coordinate their action when dealing with cross-border cases.</p>	344.6.	<p>Izuzetno od odredbi prethodnih stavova ovog člana, Komisija može da razmenjuje i prosleđuje poverljive informacije nadležnim organima u Republici ili u stranim zemljama u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonima koji se odnose na investiciona društva, kreditne institucije, penzijske fondove, institucije kolektivnog investiranja, otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, alternativne investicione fondove, posrednike u osiguranju i reosiguranju, društva za osiguranje, regulisana tržišta ili organizatore tržišta, ili na drugi način uz saglasnost Komisije, inostranog organa, ili drugog organa ili tela, fizičkog ili pravnog lica koji je informaciju dostavio.</p> <p>Komisija, u okviru svojih nadležnosti i u skladu sa odredbama zakona nadležna je da: ... sarađuje i zaključuje sporazume sa međunarodnim organizacijama, stranim regulatornim organima i drugim domaćim, odnosno stranim organima i organizacijama radi pružanja pravne pomoći, razmene informacija i u drugim slučajevima kad za tim postoji potreba;</p> <p>Komisija može da zahteva saradnju od nadležnih organa druge države članice prilikom sprovođenja nadzora, neposredne</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>Parliament and of the Council of 24 November 2010 on European Union macro-prudential oversight of the financial system and establishing a European Systemic Risk Board (24). ◀ Information thus exchanged shall be covered by the obligation of professional secrecy to which the persons employed or formerly employed by the competent authorities receiving the information are subject.</p>		<p>organima odgovornim za kontrolu sistema plaćanja i saldiranja, poverljive informacije neophodne za izvršavanje njihovih nadležnosti.</p>			
25.4.	<p>Member States and ESMA in accordance with Article 33 of Regulation (EU) No 1095/2010, may conclude cooperation agreements providing for the exchange of information with the competent authorities or bodies of third countries enabled by their respective legislation to carry out any tasks under this Directive in accordance with Article 24. Member States shall notify ESMA when they conclude cooperation agreements. Such an exchange of information is subject to guarantees of professional secrecy at least equivalent to those referred to in this Article. Such an exchange of information shall be intended for the performance of the supervisory task of the authorities or bodies mentioned. Where the information originates in another Member State, it shall not be disclosed without the express agreement of the competent authorities which disclosed it and, where appropriate, solely for the purposes for which those authorities gave their agreement.</p>	68.	<p>Komisija, za potrebe člana 67. ovog zakona i ukoliko je potrebno za potrebe člana 66. ovog zakona zaključuje sporazume o saradnji sa nadzornim organima stranih zemalja o razmeni informacija i izvršavanju obaveza koje proizilaze iz ovog zakona, osim ako je ta strana zemlja na spisku jurisdikcija koje imaju strateške nedostatke u svojim nacionalnim sistemima za sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma objavljenim u skladu sa zakonom kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma. Sporazumima o saradnji iz stava 1. ovog člana se obezbeđuje, pored ostalog, efikasna razmena informacija koja nadležnim organima dozvoljava da svoje dužnosti obavljaju u skladu sa ovim zakonom. Komisija zaključuje sporazume o saradnji i razmeni informacija sa nadzornim organima stranih zemalja samo kada se na podatke koji se ustupaju primenjuje obaveza čuvanja poverljivih podataka koja je ekvivalentna odredbi iz člana 346. ovog zakona. Razmena informacija iz stava 3. ovog člana</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		392.3.4.5.6. i 7.	<p>ima za cilj ispunjavanje nadležnosti Komisije.</p> <p>Informacije primljene od drugih nadležnih organa u skladu sa stavom 2. ovog člana, Komisija može da koristiti samo u svrhe za koje su nadležni organi dali svoju saglasnost. Komisija, kao kontakt tačka, može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i čl. 344. i 399. ovog zakona, nadležnim organima u koji vrše dužnosti u skladu sa propisima EU o tržištima finansijskih instrumenata.</p> <p>Komisija ne može da prosledi informacije koje je dobila u skladu sa stavom 1. ovog člana drugim organima, pravnim ili fizičkim licima bez izričite saglasnosti nadležnih organa od kojih je informacije primila isključivo u svrhe za koje su dali svoju saglasnost, izuzev u opravdanim slučajevima.</p> <p>U opravdanim slučajevima iz stave 5. ovog člana, Komisija odmah obaveštava nadležne organe druge države članice koja je informacije prosledila i koja je određena kao kontakt tačka u smislu propisa EU koji uređuju tržišta finansijskih instrumenata.</p> <p>Komisija kao i drugi organi, fizička ili pravna lica, koja su primila poverljive informacije iz stava 1. ovog člana ili čl. 344. i 399. ovog zakona, mogu te informacije da koriste samo u vršenju svojih dužnosti</p>			
26.1.	<p>Precautionary measures</p> <p>Where the competent authority of a host Member State finds that the issuer or the holder of shares or</p>	101.1.	<p>Kada Komisija utvrdi da je izdavalac, akcionar ili imalac drugih finansijskih instrumenata ili lice iz člana 81. i 85. ovog zakona u Republici, kao domaćoj državi članici, postupao suprotno</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	other financial instruments, or the person or entity referred to in Article 10, has committed irregularities or infringed its obligations, it shall refer its findings to the competent authority of the home Member State and to ESMA.		propisima, obaveštava o svojim nalazima nadležni organ njegove matične države članice, kao i Evropsku upravu za nadzor nad tržištima hartija (ESMA).			
26.2.	If, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State, or because such measures prove inadequate, the issuer or the security holder persists in infringing the relevant legal or regulatory provisions, the competent authority of the host Member State shall, after informing the competent authority of the home Member State, take, in accordance with Article 3(2), all the appropriate measures in order to protect investors, informing the Commission and ESMA thereof at the earliest opportunity.	101.2.	Ako lice iz stava 1. ovog člana nastavi da postupa suprotno propisima uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ matične države članice, ili ako se njegove mere pokažu neodgovarajućim, Komisija u Republici Srbiji, kao domaćoj državi članici, preduzima sve odgovarajuće mere radi zaštite investitora, pošto o tome prethodno obavesti nadležni organ matične države članice, uz obavezu da o preduzetim merama što pre obavesti Evropsku Komisiju i Evropsku upravu za nadzor nad tržištima hartija (ESMA).	PU		
27.1.	Committee procedure The Commission shall be assisted by the European Securities Committee, instituted by Article 1 of Decision 2001/528/EC.			NP	Ovom odredbom se uređuje odnos između organa EU, te nije namenjeno srpskom pravu.	
27.2.	Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof, provided that the implementing measures adopted in accordance with that procedure do not modify the			NP	Ovom odredbom se uređuje odnos između organa EU, te nije namenjeno srpskom pravu.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	essential provisions of this Directive. The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.					
27.2a.	2a. The power to adopt the delegated acts referred to in Article 2(3), Article 5(6), Article 9(7), Article 12(8), Article 13(2), Article 14(2), Article 17(4), Article 18(5), Article 19(4), Article 21(4), Article 23(4), Article 23(5) and Article 23(7) shall be conferred on the Commission for a period of 4 years from 4 January 2011. The Commission shall draw up a report in respect of delegated power at the latest 6 months before the end of the four-year period. The delegation of power shall be automatically extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council revokes it in accordance with Article 27a.			NP	Ovim pravilom se uređuju delegirana ovlašćenja Evropskoj komisiji radi primene DT, te nije namenjeno srpskom pravu.	
27.2b.	As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP	Ovim pravilom se uređuju delegirana ovlašćenja Evropskoj komisiji radi primene DT, te nije namenjeno srpskom pravu.	
27.2s.	The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in Articles 27a and 27b.			NP	Ovim pravilom se uređuju delegirana ovlašćenja Evropskoj komisiji radi primene DT, te nije namenjeno srpskom pravu.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
27.3.	By 31 December 2010, and, thereafter, at least every three years, the Commission shall review the provisions concerning its implementing powers and present a report to the European Parliament and to the Council on the functioning of those powers. The report shall examine, in particular, the need for the Commission to propose amendments to this Directive in order to ensure the appropriate scope of the implementing powers conferred on the Commission. The conclusion as to whether or not amendment is necessary shall be accompanied by a detailed statement of reasons. If necessary, the report shall be accompanied by a legislative proposal to amend the provisions conferring implementing powers on the Commission.			NP	Nije namenjeno unutrašnjem pravu države.	
27a.1.	<p style="text-align: center;">Revocation of the delegation</p> <p>The delegation of power referred to in Article 2(3), Article 5(6), Article 9(7), Article 12(8), Article 13(2), Article 14(2), Article 17(4), Article 18(5), Article 19(4) Article 21(4), Article 23(4), Article 23(5) and Article 23(7) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council.</p>			NP	Reč je o pravilu kojim se Evropski parlament i Savet ovlašćuju da u svako doba ukinu poverena ovlašćenja Evropskoj komisiji u primeni DT, te nije namenjena unutrašnjem pravu države.	
27a.2.	The institution which has commenced an internal procedure for deciding whether to revoke a delegation of power shall endeavour to inform the other institution and the Commission within a			NP	Reč je o pravilu kojim se obavezuje organ EU koji je pokrenuo postupak ukidanja ovlašćenja Evropske komisije,	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	reasonable time before the final decision is taken, indicating the delegated power which could be subject to revocation.				da o tome obavesti drugi organ, a i samu Komisiju, te nije namenjeno unutrašnjem pravu države.	
27a.3.	The decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect immediately or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of the delegated acts already in force. It shall be published in the Official Journal of the European Union.			NP	U ovom pravilu reč je o dejstvu odluke o ukidannju poverenih ovlašćenja Komisije, o njenom stupanju na snagu i objavljivanju, zbog čega nije namenjena unutrašnjem pravu države.	
27b.1.	<p style="text-align: center;">Objections to delegated acts</p> <p>The European Parliament or the Council may object to a delegated act within a period of 3 months from the date of notification. At the initiative of the European Parliament or the Council that period shall be extended by 3 months.</p>			NP	U ovom pravilu reč je o pravu Evropskog parlamenta i Saveta da prigovore na propis koji Evropska komisija donese po osnovu poverenih joj ovlašćenja, te nije namenjeno unutrašnjem pravu države.	
27b.2.	<p>If, on the expiry of the period referred to in paragraph 1, neither the European Parliament nor the Council has objected to the delegated act, it shall be published in the Official Journal of the European Union and shall enter into force on the date stated therein.</p> <p>The delegated act may be published in the Official Journal of the European Union and enter into force before the expiry of that period if the European</p>			NP	U ovom pravilu reč je o stupanju na snagu i objavljivanju propisa Evropske komisije, kad ni Parlament ni Savet ne prigovore njenom propisu koje je donela po osnovu poverenih joj ovlašćenja, te nije namenjeno unutrašnjem pravu države.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	Parliament and the Council have both informed the Commission of their intention not to raise objections.					
27b.3.	If either the European Parliament or the Council objects to a delegated act within the period referred to in paragraph 1, it shall not enter into force. In accordance with Article 296 TFEU, the institution which objects shall state the reasons for objecting to the delegated act.			NP	Ovim pravilom se zabranjuje stupanje na snagu propisa koji je Evropska komisija donela po osnovu poverenih joj ovlašćenja u slučaju kad Parlament ili Savet prigovore, te nije namenjeno unutrašnjem pravu države.	
28.1.	<p style="text-align: center;">SANCTIONS AND MEASURES</p> <p style="text-align: center;">Administrative measures and sanctions</p> <p>Without prejudice to the powers of competent authorities in accordance with Article 24 and the right of Member States to provide for and impose criminal sanctions, Member States shall lay down rules on administrative measures and sanctions applicable to breaches of the national provisions adopted in transposition of this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Those administrative measures and sanctions shall be effective, proportionate and dissuasive.</p>	104.	Posebna ovlašćenja Komisije	PU		
28.2.	Without prejudice to Article 7, Member States shall ensure that where obligations apply to legal entities,		Za istinitost i potpunost podataka iz čl. 71, 74, 75. i 76. ovog zakona kao i za njihovo	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	in the event of a breach, sanctions can be applied, subject to the conditions laid down in national law, to the members of administrative, management or supervisory bodies of the legal entity concerned, and to other individuals who are responsible for the breach under national law.	79.	objavljivanje odgovorni su članovi organa uprave.			
28a.	<p style="text-align: center;">Breaches</p> <p>Article 28b shall apply at least to the following breaches:</p> <p>(a) failure by the issuer to make public, within the required time limit, information required under the national provisions adopted in transposition of Articles 4, 5, 6, 14 and 16;</p> <p>(b) failure by the natural or the legal person to notify, within the required time limit, the acquisition or disposal of a major holding in accordance with the national provisions adopted in transposition of Articles 9, 10, 12, 13 and 13a.</p>	104.1.1 i 2.	<p style="text-align: center;">Posebna ovlaštenja Komisije</p> <p>1) nije objavilo uopšte ili nije objavilo u propisanom roku izveštaje u skladu sa članovima 71. do 76, 93. i 94. ovog zakona;</p> <p>2) je postupilo protivno obavezi u vezi sa značajnim učešćem iz članova 80, 81. do 84, 85. i 89. ovog zakona.</p>	PU		
28b.	<p style="text-align: center;">Sanctioning powers</p> <p>1. In the case of breaches referred to in Article 28a,</p>	104.	Komisija rešenjem može izreći novčanu kaznu pravnom licu u iznosu do 10 procenata prihoda ostvarenog u prethodnoj poslovnoj godini,	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>competent authorities shall have the power to impose at least the following administrative measures and sanctions:</p> <p>(a) a public statement indicating the natural person or the legal entity responsible and the nature of the breach;</p> <p>(b) an order requiring the natural person or the legal entity responsible to cease the conduct constituting the breach and to desist from any repetition of that conduct;</p> <p>(c) administrative pecuniary sanctions of;</p> <p>(i) in the case of a legal entity,</p> <p>— up to EUR 10 000 000 or up to 5 % of the total annual turnover according to the last available annual accounts approved by the management body; where the legal entity is a parent undertaking or a subsidiary of a parent undertaking which has to prepare consolidated financial accounts pursuant to Directive 2013/34/EU, the relevant total turnover shall be the total annual turnover or the corresponding type of income pursuant to the relevant accounting Directives according to the last available consolidated annual accounts approved by the management body of the ultimate parent undertaking, or</p> <p>— up to twice the amount of the profits gained or</p>		<p>kada utvrdi da:</p> <p>1) nije objavilo uopšte ili nije objavilo u propisanom roku izveštaje u skladu sa članovima 71. do 76, 93. i 94. ovog zakona;</p> <p>2) je postupilo protivno obavezi u vezi sa značajnim učešćem iz članova 80, 81. do 84, 85. i 89. ovog zakona.</p> <p>Ako povredu iz stava 1. ovog člana učini matično ili zavisno društvo matičnog društva koje je obavezno da sastavi konsolidovani godišnji obračun, novčana kazna iz stava 1. ovog člana se određuje prema poslednjem usvojenom konsolidovanom godišnjem izveštaju.</p> <p>Komisija rešenjem može izreći novčanu kaznu fizičkom licu do iznosa dvanaestostrukog proseka zarada koje je to lice ostvarilo u poslednja tri meseca koja prethode mesecu u kojem se izriče kazna, kada utvrdi da:</p> <p>1) je odgovorno za neobjavlivanje ili neblagovremeno objavljivanje izveštaja javnog društva u skladu sa čl. 70. do 76, 93. i 94. ovog zakona;</p> <p>2) je postupilo protivno obavezi u vezi sa značajnim učešćem iz članova 80, 81. do 84, 85. i 89. ovog zakona.</p> <p>Uz novčanu kaznu za povredu propisa iz stava 1. ovog člana Komisija može učiniocu da izrekne jednu ili više mera kojim se efikasno otklanjaju njene posledice, a naročito:</p> <p>1) objavljivanje oglasa o kazni sa</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>losses avoided because of the breach, where those can be determined,</p> <p>whichever is higher;</p> <p>(ii) in the case of a natural person:</p> <p>— up to EUR 2 000 000, or</p> <p>— up to twice the amount of the profits gained or losses avoided because of the breach, where those can be determined,</p> <p>whichever is higher.</p> <p>In Member States where the euro is not the official currency, the corresponding value to euro in the national currency shall be calculated taking into account the official exchange rate on the date of entry into force of Directive 2013/50/EU of the European Parliament and of the Council of 22 October 2013 amending Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of transparency requirements in relation to information about issuers whose securities are admitted to trading on a regulated market, Directive 2003/71/EC of the European Parliament and of the Council on the prospectus to be published when securities are offered to the public or admitted to trading and Commission Directive 2007/14/EC laying down detailed rules for the implementation of certain provisions of</p>		<p>identifikacijom učinioca i opisom povrede propisa koji je učinio;</p> <p>2) nalog fizičkom ili pravnom licu odgovornom za povredu da prestane da je vrši i da se uzdrži od njegovog vršenja ubuduće;</p> <p>3) obustavljanje prava glasa u javnom društvu licu koje povredi obavezu izveštavanja o značajnom učešću po članovima 80, 81. do 84, 85. i 89. ovog zakona.</p> <p>U odlučivanju o vrsti i visini kazne i mere za povredu iz stavova 1. i 3. ovog člana Komisija naročito vodi računa o svim značajnim okolnostima, a naročito o:</p> <p>1) težini i trajanju povrede propisa;</p> <p>2) stepenu odgovornosti učinioca;</p> <p>3) imovinskoj snazi učinioca koja se, na primer, iskazuje i putem godišnjeg prihoda pravnog lica ili primanja fizičkog lica;</p> <p>4) visine ostvarenog dobitka ili izbegnutog gubitka učinioca ako može da se utvrdi;</p> <p>5) gubitaka koje su imale treće lice usled povrede propisa ako može da se utvrdi;</p> <p>6) spremnošću učinioca da saraduje se nadležnim organima;</p> <p>7) ranije povrede propisa od strane učinioca.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>Directive 2004/109/EC (25).</p> <p>2. Without prejudice to the powers of competent authorities under Article 24 and the right of Member States to impose criminal sanctions, Member States shall ensure that their laws, regulations or administrative provisions provide for the possibility of suspending the exercise of voting rights attached to shares in the event of breaches as referred to in point (b) of Article 28a. Member States may provide that the suspension of voting rights is to apply only to the most serious breaches.</p> <p>3. Member States may provide for additional sanctions or measures and for higher levels of administrative pecuniary sanctions than those provided for in this Directive.</p>					
28.s.1.	<p>Exercise of sanctioning powers</p> <p>Member States shall ensure that, when determining the type and level of administrative sanctions or measures, the competent authorities take into account all relevant circumstances, including where appropriate:</p> <p>(a) the gravity and the duration of the breach;</p> <p>(b) the degree of responsibility of the natural person or legal entity responsible;</p> <p>(c) the financial strength of the natural person or</p>	104.5.	<p>U odlučivanju o vrsti i visini kazne i mere za povrede iz st. 1. i 3. ovog člana Komisija naročito vodi računa o svim značajnim okolnostima, a naročito o:</p> <p>1) težini i trajanju povrede propisa;</p> <p>2) stepenu odgovornosti učinioca;</p> <p>3) imovinskoj snazi učinioca koja se, na primer, iskazuje i putem godišnjeg prihoda</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>legal entity responsible, for example as indicated by the total turnover of the legal entity responsible or the annual income of the natural person responsible;</p> <p>(d) the importance of profits gained or losses avoided by the natural person or legal entity responsible, in so far as they can be determined;</p> <p>(e) the losses sustained by third parties as a result of the breach, in so far as they can be determined;</p> <p>(f) the level of cooperation of the natural person or legal entity responsible with the competent authority;</p> <p>(g) previous breaches by the natural person or legal entity responsible.</p>		<p>pravnog lica ili primanja fizičkog lica;</p> <p>4) visine ostvarenog dobitka ili izbegnutog gubitka učinioca ako može da se utvrdi;</p> <p>5) gubitaka koje su imale treće lice usled povrede propisa ako može da se utvrdi;</p> <p>6) spremnošću učinioca da saraduje se nadležnim organima;</p> <p>7) ranije povrede propisa od strane učinioca.</p>			
28.s.2.	The processing of personal data collected in or for the exercise of the supervisory and investigatory		Obrada ličnih podataka sakupljenih prilikom ili u svrhu vršenja nadzora u skladu sa	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	powers in accordance with this Directive shall be carried out in accordance with Directive 95/46/EC and Regulation (EC) No 45/2001 where relevant.	102.8.	odredbama ove glave sprovodi se u skladu sa odredbama zakona koji uređuje zaštitu podataka o ličnosti.			
29.1.	<p style="text-align: center;">Publication of decisions</p> <p>Member States shall provide that competent authorities are to publish every decision on sanctions and measures imposed for a breach of this Directive without undue delay, including at least information on the type and nature of the breach and the identity of natural persons or legal entities responsible for it.</p> <p>However, competent authorities may delay publication of a decision, or may publish the decision on an anonymous basis in a manner which is in conformity with national law, in any of the following circumstances:</p> <p>(a) where, in the event that the sanction is imposed on a natural person, publication of personal data is found to be disproportionate by an obligatory prior assessment of the proportionality of such publication;</p> <p>(b) where publication would seriously jeopardise the stability of the financial system or an ongoing official investigation;</p> <p>(c) where publication would, in so far as can be determined, cause disproportionate and serious</p>	103.1. i 2.	<p>Komisija bez nepotrebnog odlaganja objavljuje obaveštenje o svakoj odluci o izrečenim sankcijama i preduzetim merama zbog povrede propisa iz ove glave zakona, uključujući i opis vrste i prirode učinjene povrede, kao i identitet odgovornih fizičkih i pravnih lica.</p> <p>Izuzetno od stava 1. ovog člana Komisija može da odloži objavljivanje odluke, ili može da je objavi bez identifikovanja učinioca i odgovornih lica u slučaju:</p> <p>1) kada je objavljivanje ličnih podataka preterano strogo za fizičko lice kojem su sankcije ili mere izrečene, a na osnovu prethodne ocene njegove primerenosti sa povredom koju je učinio;</p> <p>2) kada bi objavljivanje ozbiljno ugrozilo stabilnost finansijskog sistema ili zvanične tekuće istrage i</p> <p>3) kada bi objavljivanje, prema okolnostima slučaja, moglo da izazove nesrazmernu i ozbiljnu štetu fizičkom ili pravnom licu koje je umešano u povredu.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>damage to the institutions or natural persons involved.</p> <p>2. If an appeal is submitted against the decision published under paragraph 1, the competent authority shall be obliged either to include information to that effect in the publication at the time of the publication or to amend the publication if the appeal is submitted after the initial publication.</p>					
29.2.	<p>If an appeal is submitted against the decision published under paragraph 1, the competent authority shall be obliged either to include information to that effect in the publication at the time of the publication or to amend the publication if the appeal is submitted after the initial publication.</p>	103.3.	<p>Ukoliko je protiv akta Komisije pokrenut upravni spor ili je uloženi drugi pravni lek povodom izrečene sankcije ili mere, u objavljenom obaveštenju o odluci iz stava 1. ovog člana, javnost se mora na to upozoriti, a ako je nakon objavljivanja pokrenut spor odnosno uloženi pravni lek, Komisija mora da izmeni objavljeno obaveštenje unošenjem podatka o tome.</p>	PU		
30.1.	<p>Transitional provisions</p> <p>By way of derogation from Article 5(3) of this Directive, the home Member State may exempt from disclosing financial statements in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 issuers referred to in Article 9 of that Regulation for the financial year starting on or after 1 January 2006.</p>			NU	<p>Ne postoji obaveza usaglašavanja sa ovom odredbom</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
30.2.	<p>Notwithstanding Article 12(2), a shareholder shall notify the issuer at the latest two months after the date in Article 31(1) of the proportion of voting rights and capital it holds, in accordance with Articles 9, 10 and 13, with issuers at that date, unless it has already made a notification containing equivalent information before that date.</p> <p>Notwithstanding Article 12(6), an issuer shall in turn disclose the information received in those notifications no later than three months after the date in Article 31(1).</p>			NP	U Srbiji je ZTK-om odavno zavedena obaveza prijavljivanja značajnog učešća, te bi prenošenje ovog pravila u njega bilo besmisleno.	
30.3.	<p>Where an issuer is incorporated in a third country, the home Member State may exempt such issuer only in respect of those debt securities which have already been admitted to trading on a regulated market in the Community prior to 1 January 2005 from drawing up its financial statements in accordance with Article 4(3) and its management report in accordance with Article 4(5) as long as</p> <p>(a) the competent authority of the home Member State acknowledges that annual financial statements prepared by issuers from such a third country give a true and fair view of the issuer's assets and liabilities, financial position and results;</p> <p>(b) the third country where the issuer is incorporated has not made mandatory the application of international accounting standards</p>			NU	Ne postoji obaveza usaglašavanja sa ovom odredbom	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>referred to in Article 2 of Regulation (EC) No 1606/2002; and</p> <p>(c) the Commission has not taken any decision in accordance with Article 23(4)(ii) as to whether there is an equivalence between the abovementioned accounting standards and</p> <p>— the accounting standards laid down in the law, regulations or administrative provisions of the third country where the issuer is incorporated, or</p> <p>— the accounting standards of a third country such an issuer has elected to comply with.</p>					
30.4.	<p>The home Member State may exempt issuers only in respect of those debt securities which have already been admitted to trading on a regulated market in the Community prior to 1 January 2005 from disclosing half-yearly financial report in accordance with Article 5 for 10 years following 1 January 2005, provided that the home Member State had decided to allow such issuers to benefit from the provisions of Article 27 of Directive 2001/34/EC at the point of admission of those debt securities.</p>			NP	<p>Rok izuzeća iz čl. 30.4. od obaveze sastavljanja polugodišnjih izveštaja za dužničke hartije je istekao 2015. god., te ga ne treba unositi u ZTK.</p>	
31.1.	<p>Transposition</p> <p>Member States shall take the necessary measures to comply with this Directive by 20 January 2007.</p>			NP	<p>Reč je o obavezi države članice da do 20.1.2007. uskladi nacionalno pravo sa DT, te da o tome obavesti Evropsku</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>They shall forthwith inform the Commission thereof.</p> <p>When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p>				komisiju.	
31.2.	Where Member States adopt measures pursuant to Article 3(1), 8(2) or 8(3) or Article 30, they shall immediately communicate those measures to the Commission and to the other Member States.	105.1.	Komisija bez odlaganja obaveštava Evropsku Komisiju i sve države članice Evropske unije kada se u Republici na bilo koji način pooštire pravila u odnosu na pravila Evropske unije o usklađivanju zahteva za transparentnošću vezanim za informacije o izdavaocima čije su hartije od vrednosti uključene u trgovanje na regulisanom tržištu.	PU		
32.	<p>Amendments</p> <p>With effect from the date specified in Article 31(1), Directive 2001/34/EC shall be amended as follows:</p> <p>(1) In Article 1, points (g) and (h) shall be deleted;</p> <p>(2) Article 4 shall be deleted;</p> <p>(3) In Article 6, paragraph 2 shall be deleted;</p> <p>(4) In Article 8, paragraph 2 shall be replaced by the following:</p>			NP	Reč je o odredbi kojom se uređuje odnos DT sa Uputstvom EZ o prijemu hartija na zvaničnu listu berze i o izveštajima koji se moraju objavljevati. Nabrajaju se članovi Uputstva o prijemu brišu ili menjaju zbog stupanja na snagu DT. Neprenosivo u unutrašnje pravo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>'2. Member States may make the issuers of securities admitted to official listing subject to additional obligations, provided that those additional obligations apply generally for all issuers or for individual classes of issuers';</p> <p>(5) Articles 65 to 97 shall be deleted;</p> <p>(6) Articles 102 and 103 shall be deleted;</p> <p>(7) In Article 107(3), the second subparagraph shall be deleted;</p> <p>(8) In Article 108, paragraph 2 shall be amended as follows:</p> <p>(a) in point (a), the words 'periodic information to be published by the companies of which shares are admitted' shall be deleted;</p> <p>(b) point (b) shall be deleted;</p> <p>(c) point (c)(iii) shall be deleted;</p> <p>(d) point (d) shall be deleted.</p> <p>References made to the repealed provisions shall be construed as being made to the provisions of this Directive.</p>					
33.	<p>Review</p> <p>The Commission shall by 30 June 2009 report on</p>			NP	Reč je o pravilu kojom se Evropska komisija obavezuje da	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the operation of this Directive to the European Parliament and to the Council including the appropriateness of ending the exemption for existing debt securities after the 10-year period as provided for by Article 30(4) and its potential impact on the European financial markets.				izvesti Evropski palament do 2009. god. o primeni DT, kao i i svrsishodnosti dalje primene nekih njenih pravila (npr. o pojedinim vanrednim izuzećima iz izveštavanja).	
34.	<p>Entry into force</p> <p>This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p>			NP	Reč je o pravilu kojim se uređuje stupanje na snagu DT, pri čemu je vreme čekanja 20 dana od objave u Sl. gl. EU:	
35.	<p>Addressees</p> <p>This Directive is addressed to the Member States.</p>			NP	Reč je o pravilu kojim se naglašava da je DT namenjena državama članicama radi unošenja u njihova nacionalna prava.	